

АНГЛИЙСКО-  
ФРЕНСКО-  
НЕМСКО-  
РУСКО-  
БЪЛГАРСКИ  
ТЕКСТИЛЕН  
РЕЧНИК

ТЕХНИКА







**АНГЛИЙСКО-ФРЕНСКО-НЕМСКО-  
РУСКО-БЪЛГАРСКИ  
ТЕКСТИЛЕН РЕЧНИК**









Доц. инж. ВЕЛЧО Г. РАШЕЕВ, к.т.н. инж. ЕРИХ А. МАРТОН,  
инж. КИРИЛ А. ТОПАЛОВ, проф. к.т.н. инж. КРУМ Я. ДЖИ-  
ВАНОВ, доц. инж. МАРИН Д. ЧЕШМЕДЖИЕВ, инж. НЕДКО  
Д. НЕДЕВ, инж. ЙОНКО Н. СТОЯНОВ

# АНГЛИЙСКО-ФРЕНСКО- НЕМСКО- РУСКО-БЪЛГАРСКИ ТЕКСТИЛЕН РЕЧНИК

СОФИЯ · 1977

ДЪРЖАВНО ИЗДАТЕЛСТВО «ТЕХНИКА»



**УДК 677(038)=20=40=30=82=867**

*Велчо Г. Рашеев, Ерих А. Мартон,  
Кирил А. Топалов, Крум Я. Дживанов,  
Марин А. Чешмеджиев, Недко Д. Недев,  
Йонко Н. Стоянов, 1977*

**802.0=804=803=808 С=808 Б 677**



## ПРЕДГОВОР

Бързото развитие на текстилната промишленост и необходимостта от внедряване на научно-техническите постижения в практиката налагат ползуването на чуждестранна специална литература. Предлагаият английско-френско-немско-руско-български текстилен речник, който се издава за пръв път у нас, е предназначен да улесни работата на специалистите и преводачите при ползуването на тази литература. Речникът съдържа около 9200 основни термина, отнасящи се до текстилните суровини, първичната им обработка, текстилните изпитвания, качеството, тъкачеството, плетачеството, пасмантерията, НТМ, апретурната обработка и багрено.

Речникът е петезичен и в основната част термините са подредени по азбучен ред на английските думи, след което са дадени съответните значения на френски, немски, руски и български език. За да се даде възможност да се превежда от всеки на всеки от застъпените езици, използвана е регистровата система. За свързване на езиците са съставени азбучни указатели, а за българския език е съставен и тематичен азбучен указател.

Поради ограничения обем на речника при подбора на речниковия фонд са намалили място само основните и най-често използваните термини. Включен е и малък брой термини от други отрасли, които са тясно свързани с текстилната промишленост. В речника не са застъпени фирмени наименования на основни и спомагателни материали за текстилната промишленост.

При съставянето на речника авторите са ползували чуждестранни двуезични и многоезични текстилни и други речници и научно-техническа периодика от областта на текстилната промишленост.

Речникът включва българската текстилна терминология, обхваната от съответните български държавни стандарти. До използването на чуждици и обяснителни текстове е прибегвано само тогава, когато липсват подходящи или установени български термини.

Всички забележки и препоръки молим да бъдат изпращани до ДИ „Техника“, бул. Руски 6 — София.

От съставителите

## УКАЗАНИЯ ЗА ПОЛЗУВАНЕТО НА РЕЧНИКА

В основния раздел на речника термините са подредени и последователно номерирани по азбучен ред на английските значения. При подреждането е възприет следният метод на подреждане:

|               |      |               |
|---------------|------|---------------|
| acid          | a ne | acid          |
| acid ager     |      | acid ager     |
| acid catalyst |      | acid catalyst |
| acid number   |      | acidic        |
| acid vat      |      | acid number   |
| acidic        |      | acid vat      |

За някои термини на едно значение от дадения език отговарят няколко значения на друг език. В такива случаи на първо място са посочени най-често употребяваните синоними, които са разделени със запетайка. Само на английски език синонимите са дадени като отделни термини според азбучния им ред.

Съществителните имена са в именителен падеж единствено число. По изключение някои термини са дадени в множествено число, когато не се употребяват в единствено число или когато даденото значение съответствува на множествено число на термина.

След съществителните се дава родът им със следните знаци:

|                      | за английски, френски<br>и немски език | за руски<br>и български език |
|----------------------|--|------------------------------|
| за мъжки род         | <i>m</i>                               | <i>м</i>                     |
| за женски род        | <i>f</i>                               | <i>ж</i>                     |
| са среден род        | <i>n</i>                               | <i>с</i>                     |
| за множествено число | <i>pl</i>                              | <i>ми</i>                    |

В изразите е посочен родът, респективно числото, само на основното съществително.



Глаголите са дадени в инфинитивна форма. На английски език частицата *to* е инверсирана, като е поставена след глагола, за да не пречи при азбучното подреждане.

Думите, които се пишат полуслято (с тире), при азбучното подреждане са разгледани като съставни термини, за да не се нарушава възприетият начин на подреждане.

В случаите, когато на френски, немски, руски или български език има синоними, съставени от няколко думи, за икономия на място са използвани квадратни скоби [ ]. Например:

*solidité f (résistance f) à l'abrasion*

да се чете:

*solidité f à l'abrasion*  
*résistance f à l'abrasion*

или  
поемане с [абсорбиране с] на багрило

да се чете:

поемане с на багрило  
абсорбиране с на багрило

Пояснителните текстове са поставени в малки скоби ( ). Където се налага, е посочен подотрасълът, в който се използва съответният термин. Използувани са следните съкратени означения на подотраслите:

|                     | английски, френски<br>и немски език | руски<br>и български език |
|---------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| предачество         | <i>spin</i>                         | <i>пред</i>               |
| тъкачество          | <i>weav</i>                         | <i>тък</i>                |
| плетачество         | <i>knit</i>                         | <i>плет</i>               |
| пасмантерия         | <i>pas</i>                          | <i>пасм</i>               |
| апретурна обработка | <i>fin</i>                          | <i>апр</i>                |
| багрене             | <i>dye</i>                          | <i>баг</i>                |

Указателите са подредени по азбучно-гнездовия метод. В тях при съставните термини гнездовата дума е изписана само при първия термин, а при следващите е заменена със знака тилда ( ~ ), като определителните думи от своя страна също са подредени по азбучен ред, без да са взети пред вид предлозите и неопределителните членове.

След всяка дума или израз в указателите са посочени номерата на термините от основната част на речника.

#### Примери

machine *f* à affûter 3596

~      à aiguiser 3596

~      à aiguiser les chapeaux 3207

~      automatique à emballer 328, 337

да се чете

machine *f* à affûter 3596

machine *f* à aiguiser 3596

machine *f* à aiguiser les chapeaux 3207

machine *f* automatique à emballer 328, 337

Запетая след знака тила показва, че словоредът е обърнат, т. е. за удобство при ползуването на речника местата на думите са разменени, например:

Farbware *f*, unterlegte да се чете unterlegte Farbware *f*

коробка *ж*, челночная да се чете челночная коробка *ж*

дарак *м*, декелен да се чете декелен дарак *м*

При азбучното подреждане на немските термини дифтонгите *ä*, *ö* и *ü* са съответно приравнени към *a*, *o* и *u*.

# А

- 1 abaca fibre  
fibre *f* d'abaca  
Abakafaser *f*  
абака *ж*, манильская пенька *ж*  
влакно *с* от абака, манилски коноп  
*м*, абака *ж*
- 2 ability  
capacité *f*, pouvoir *м*, aptitude *f*  
Fähigkeit *f*  
способность *ж*  
способность *ж*
- 3 abrade, to  
abraser  
abscheuern, abreiben  
истирать, изнашивать трением  
претривам
- 4 abrasion  
abrasion  
Abscheuerung  
истирание *с*  
претриване *с*
- 5 abrasion resistance  
solidité *f* [résistance *f*] à l'abrasion  
Scheuerfestigkeit *f*, Abreibefestig-  
keit *f*  
износоустойчивость *ж*  
устойчивост *ж* на претриване
- 6 abrasion resistant  
solide [résistant] à l'abrasion  
scheuerfest, abreibefest  
износоустойчивый, прочный на  
истирание  
устойчив на претриване
- 7 abrasion test  
épreuve *f* d'abrasion  
Scheuerprobe *f*  
испытание *с* прочности на истирание  
изпитване *с* на претриване
- 8 abrasion testing  
essai *м* d'abrasion  
Scheuerprüfung *f*  
испытание *с* на истирание  
изпитване *с* на претриване
- 9 abrasion testing instrument  
appareil *м* pour mesurer l'abrasion,  
abrasimètre *м*  
Scheuerprüfgerät *н*  
прибор *м* для испытания на исти-  
рание  
уред *м* за изпитване на претриване
- 10 abrasion testing instrument for fibres  
abrasimètre *м* pour fibres  
Faserscheuerprüfgerät *н*  
прибор *м* для испытания прочности  
волокон на истирание  
уред *м* за изпитване устойчивостта  
на претриване на влакна
- 11 abrasion waste  
déchets *pl* d'abrasion  
Abrieb *м*, Scheuerabfall *м*  
отходы *мн* истирания  
отпадък *м* при претриване
- 12 abrasive  
produit *м* abrasif pour aiguisage  
Schleifmittel *н*  
абразивный материал *м*  
точилно средство *с*, абразивен ма-  
териал *м*

- 13** abrasive paper  
papier *m* émeri, papier *m* abrasif  
Шморгельpapier *n*  
наждачная бумага *ж*  
шмиргелова хартия *ж*
- 14** absence of air  
absence *f* d'air  
Luftfreiheit *f*  
безвоздушность *ж*, отсутствие *с*  
воздуха  
отсутствие *с* на въздух
- 15** absolute air humidity  
humidité *f* absolue de l'air  
absolute Luftfeuchtigkeit *f*  
абсолютная влажность *ж* воздуха  
абсолютна влажност *ж* на въздуха
- 16** absorb, to  
absorber  
in sich aufnehmen, absorbieren,  
einziehen, einsaugen  
поглощать, абсорбировать  
абсорбирам, поглыщам
- 17** absorbent gauze  
gaze *f* pour pansements, musseline  
*f* pour pansements  
Verbandnull *m*  
гигроскопическая марля *ж*  
марли *ж*
- 18** absorbing capacity  
affinité *f*, pouvoir *m* d'absorption,  
hydrophilité *f*  
Aufziehvermögen *n*, Aufnahmever-  
mögen *n*  
абсорбционная [поглощающая] спо-  
собность *ж*  
абсорбираща [поглыщателна] спо-  
собност *ж*, афинитет *м*
- 19** absorption (dyestuff)  
absorption *f*, montée *f* (colorant)  
Aufziehen *n*, Absorbierung *f*, Absorp-  
tion *f* (Farbstoff)  
поглощение *с*, сорбция *ж*, выделение  
*с* (красителя)  
абсорбиране *с*, поемане *с*, поглы-  
щане *с* (на багрило)
- 20** absorption curve  
courbe *f* d'affinité  
Aufziehkurve *f*  
кривая *ж* поглощения  
абсорбционна крива *ж*
- 21** absorption dyeing  
teinture *f* par absorption  
Absorptionsfärbung *f*, Einsauge-  
färbung *f*  
абсорбционное крашение *с*  
абсорбционно багрене *с*
- 22** absorption of bath  
absorption *f* du bain  
Flottenaufnahme *f*  
поглощение *с* ванны  
поемане *с* на банята
- 23** absorption of chlorine  
absorption *f* de chlore  
Chloraufnahme *f*  
поглощение *с* [абсорбция *ж*] хлора  
поемане *с* [абсорбиране *с*] на хлор
- 24** absorption of dye  
absorption *f* de colorant  
Farbstoffaufnahme *f*  
абсорбция *ж* [поглощение *с*] кра-  
сителя  
поемане *с* [абсорбиране *с*] на багрило
- 25** absorption of light  
absorption *f* de lumière  
Lichtabsorption *f*  
поглощение *с* [абсорбция *ж*] света  
поглыщане *с* [абсорбция *ж*] на  
светлина
- 26** absorption of moisture  
absorption *f* d'humidité  
Feuchtigkeitsaufnahme *f*  
поглощение *с* влаги, влагопогло-  
щение *с*  
поемане *с* [поглыщане *с*] на влага
- 27** absorption of water  
absorption *f* d'eau  
Wasseraufnahme *f*  
поглощение *с* [абсорбция *ж*] воды  
поемане *с* [абсорбиране *с*] на вода



- 28 accelerated method  
procédé *m* accéléré  
Schnellverfahren *n*  
ускоренный метод *m*  
ускорен процесс *m*
- 29 accelerator  
agent *m* accélérateur, accélérateur *m*  
Beschleunigungsmittel *m*, Beschleuniger *m*  
ускоритель *m*  
ускоряюще средство *c*, ускоритель *m*
- 30 acceptance test  
contrôle *m* des articles achetés  
Übernahmeprüfung *f*  
приемочное испытание *c*  
изпитване *c* за приемане
- 31 acclimatisation  
acclimatation *f*  
Akklimatisierung *f*  
акклиматизация *ж*  
аклиматизиране *c*
- 32 according to sample  
conforme à l'échantillon  
probegemäss  
соответствующий образцу  
отговарящ на мострата
- 33 accuracy of registration  
précision *f* de rapport  
Rapportgenauigkeit *f*  
точность *ж* раппорта  
точност *ж* на повтора
- 34 acetate  
acétate *m*  
essigsäures Salz *n*, Acetat *n*, Azetat *n*  
ацетат *m*, соль *ж* уксусной кислоты  
ацетат *m*
- 35 acetate cellulose  
acétate *m* de cellulose  
Azetylzellulose *f*, Azetatzellulose *f*,  
Zelluloseazetat *n*  
ацетилцеллюлоза *ж*, ацетат *m*  
целлюлозы  
целулозен ацетат *m*, ацетатна целулоза *ж*
- 36 acetate dyestuff  
colorant *m* pour acétate  
Azetatfarbstoff *m*  
краситель *m* для ацетатного волокна  
багрило *c* за ацетатни влакнести материали
- 37 acetate fabric  
tissu *m* d'acétate  
Azetatgewebe *n*  
ацетатная ткань *ж*  
ацетатна тъкан *ж*
- 38 acetate fibre  
fibre *f* d'acétate  
Azetatfaser *f*  
ацетатное волокно *c*  
ацетатно влакно *c*, ацетатен влакнест материал *m*
- 39 acetate staple fibre  
fibranne *f* d'acétate, fibre *f* coupée d'acétate  
Azetatfaser *f*, Azetatstapelfaser *f*  
ацетатное штапельное волокно *c*  
ацетатно целвлакно *c*
- 40 acetate yarn  
filé *m* d'acétate  
Azetatgarn *n*  
пряжа *ж* из ацетатного волокна  
ацетатна прежда *ж*
- 41 acetic acid  
acide *m* acétique  
Essigsäure *f*  
уксусная кислота *ж*  
оцетна киселина *ж*
- 42 acetylation process  
procédé *m* d'acétylation  
Azetylierungsverfahren *n*  
способ *m* ацетилирования  
процес *m* на ацетилиране
- 43 acid-absorbing  
absorbant l'acide  
säureabsorbierend  
поглощающий [сорбирующий] кислоту  
абсорбиращ киселина

- 44 acid ageing  
vaporisage *m* acide  
Säuredämpfen *n*, saures Dämpfen *n*  
зреление *c* [запаривание *c*] в кислой среде  
запарване *c* в кисела среда
- 45 acid anthracene dye  
colorant *m* acide d'anthracène  
Säureanthrazenfarbstoff *m*  
кислотный антраценовый краситель *m*  
кисело антраценово багрило *c*
- 46 acid azo dye  
colorant *m* azoïque acide  
Azosäurefarbstoff *f*  
кислотный азокраситель *m*  
кисело азобагрило *c*
- 47 acid bath  
bain *m* [solution *f*] acide  
Säurebad *n*, Säureflotte *f*  
кислотная ванна *ж*  
кисел раствор *m*, кисела баня *ж*
- 48 acid bath treatment  
traitement *m* acide  
Säurebehandlung *f*  
кисловка *ж*, обработка *ж* кислотой  
обработка *ж* [третиране *c*] с киселина
- 49 acid chrome dye  
colorant *m* au chrome acide, colorant *m* à chrome acide  
Säurechromfarbstoff *m*  
кислотный хромирующий краситель *m*  
кисело хромово багрило *c*
- 50 acid-containing  
acidifère  
säurehaltig  
содержащий кислоту  
съдържащ киселина
- 51 acid content  
acidité *f*, degré *m* d'acidité, teneur *f* en acide  
Säuregehalt *m*, Azidität *f*  
кислотность *ж*, содержание *c* кислоты  
киселинност *ж*, съдържание *c* на киселина
- 52 acid developing bath  
bain *m* de développement acide  
Säureentwicklungsbad *n*  
кислотная проявительная ванна *ж*  
кисела баня *ж* за проявяване
- 53 acid dye  
colorant *m* acide  
saurer Farbstoff *m*, Säurefarbstoff *m*  
кислотный краситель *m*  
кисело багрило *c*
- 54 acid-free  
exempt d'acide  
säurefrei  
свободный от кислоты  
свободен от киселина
- 55 acid hydroextractor  
essoreuse *f* à suction d'acide  
Säureschleuder *f*  
центрифуга *ж* для отжима кислотных текстильных материалов  
центрофуга *ж* за отстраняване на киселината
- 56 acid liquor  
solution *f* acide  
Säureflotte *f*  
кислотный раствор *m*  
кисел раствор *m*
- 57 acid number  
indice *m* d'acide  
Säurezahl *f*  
кислотное число *c*  
киселинно число *c*
- 58 acid pump  
pompe *f* à acide  
Säurepumpe *f*  
кислотный насос *m*  
помпа *ж* за киселина
- 59 acid radical  
radical *m* acide  
Säureradikal *n*, Säurerest *m*  
кислотный радикал *m*  
киселинен радикал *m*
- 60 acid reaction  
réaction *f* acide  
Säurereaktion *f*, saure Wirkung *f*  
кислая реакция *ж*  
кисела реакция *ж*

- 61 acid resistance  
résistance *f* aux acides  
Säurebeständigkeit *f*  
кислотостойкость *ж*, кислотоупор-  
ность *ж*  
устойчивость *ж* на киселина
- 62 acid resistant  
résistant aux acides  
säurefest, säurebeständig  
кислотостойкий, кислотоупорный  
устойчив на киселина
- 63 acid shock bath  
bain *m* de traitement par choc acide  
Säureschockbad *n*  
ванна *ж* для обработки кислотой  
по шок-методу  
баня *ж* за киселинен шок
- 64 acid shock fixation  
fixation *f* par choc acide  
Säureschockfixierung *f*  
фиксация *ж* по кислотному шок-  
методу  
фиксиране *с* чрез киселинен шок
- 65 acid — solubility  
solubilité *f* acide  
Säurelöslichkeit *f*  
растворяемость *ж* в кислоте  
разтворимость *ж* в киселина
- 66 acid stain  
tache *f* d'acide  
Säurefleck *m*  
пятно *с* от кислоты  
петно *с* от киселина
- 67 acid treatment  
traitement *m* acide  
Säurebehandlung *f*  
кисловка *ж*, обработка *ж* кислотой  
третиране *с* с киселина
- 68 acid vapour  
vapeur *f* d'acide  
Säuredampf *m*  
пары *мн* кислот  
пары *мн* от киселина
- 69 acidify, to  
acidifier, aciduler  
säuern, ansäuern  
подкислять  
подкислявам
- 70 acidifying  
acidulage *m*, acidification *f*  
Ansäuern *n*, Säuern *n*  
подкисление *с*, обработка *ж* кис-  
лотой  
подкисляване *с*
- 71 acidity  
acidité *f*, degré *m* d'acidité, teneur  
*f* en acide  
Säuregehalt *m*, Azidität *f*  
кислотность *ж*, содержание *с*  
кислоты  
киселинност *ж*, съдържание *с*  
на киселина
- 72 acidproof  
résistant aux acides  
säurebeständig, säurefest  
кислотостойкий, кислотоупорный  
устойчив на киселина
- 73 acidproof clothing  
vêtement *m* antiacide  
Säureschutzanzug *m*  
кислотостойкая [кислотоупорная]  
одежда *ж*  
устойчиво на киселина облекло *с*
- 74 acrylic  
polyacryle *m*  
Polyacryl *n*, Polyakryl *n*  
акрилонитрил *м*  
полиакрил *м*
- 75 acrylic fibre  
fibre *f* acrylique  
Acrylfaser *f*, Akrylfaser *f*  
акриловое волокно *с*  
акрилно влакно *с*
- 76 acrylic resin  
résine *f* acrylique  
Akrylharz *n*  
акриловая смола *ж*  
акрилна смола *ж*
- 77 acrylonitrile fibre  
fibre *f* d'acrylonitrile [polyacryl-  
nitrile]  
Acrylnitrilfaser *f*, Akrylnitrilfaser *f*  
волокно *с* из акрилонитрила, акри-  
лонитрильное волокно *с*  
полиакрилонитрильно влакно *с*, акрил-  
нитрилно влакно *с*

- 78 action of light  
action *f* de la lumière  
Lichteinwirkung *f*  
влияние *с* [действие *с*] света  
влияние *с* [действие *с*] на светлината
- 79 activated carbon  
charbon *m* actif  
Aktivkohle *f*  
активированный уголь *м*  
активен въглен *м*
- 80 activating bleaching agent  
activateur *m* de blanchiment, agent  
*m* activant pour blanchiment  
Bleichaktivierungsmittel *n*  
активатор *м* при белиния  
средство *с* за активизиране на  
избелването
- 81 active oxygen  
oxygène *m* actif  
Aktivsauerstoff *m*  
активный кислород *м*  
активен кислород *м*
- 82 add, to  
ajouter, adjoindre, additionner, in-  
corporer *à*  
zusetzen zu, zugeben zu  
добавлять к  
прибавям към
- 83 add twist  
donner une torsion supplémentaire  
nachzwirnen  
давать дополнительную крутку,  
докручивать  
давам допълнителен сук
- 84 addition  
addition *f*  
Zusatz *m*, Zugabe *f*, Beigabe *f*  
добавка *жс*  
прибавка *жс*
- 85 addition of acid  
adjonction *f* [addition *f*] d'acide  
Säurezusatz *m*, Säurezugabe *f*  
добавка *жс* кислоты  
прибавка *жс* на киселина
- 86 addition to bath  
addition *f* du bain  
Flottenzusatz *m*  
добавка *жс* в ванну  
добавка *жс* към банята
- 87 addition to liquor  
addition *f* du bain  
Flottenzusatz *m*  
добавка *жс* в ванну  
прибавка *жс* към банята
- 88 additional twist  
torsion *f* supplémentaire  
Nachdraht *m*  
дополнительная крутка *жс*, до-  
крутка *жс*  
допълнителен сук *м*
- 89 additive product  
produit *m* d'addition  
Additionsprodukt *n*  
продукт *м* присоединения  
адитионен продукт *м*
- 90 adhere, to  
adhérer  
haften, kleben  
липнуть, прилипать, приставать  
прилепвам, се
- 91 adhesion  
adhésion *f*  
Adhäsion *f*, Haftung *f*  
прилипание *с*, приклеивание *с*,  
сцепление *с*  
адхезия *жс*, сцепление *с*
- 92 adhesion tester  
appareil *m* de contrôle de l'adhésion  
Haftvermögenprüfgerät *n*  
прибор *м* для испытания силы  
сцепления  
апарат *м* за изпитване силата на  
сцепление
- 93 adhesive capacity  
pouvoir *m* d'adhésion  
Adhäsionsvermögen *n*  
клеящая способность *жс*, сцепляю-  
щая способность *жс*  
адхезионна способност *жс*



- 94 adhesive layer  
film *m* adhésif  
Klebeschicht *f*  
клеящий слой *м*  
залепахаш [слепахаш] слой *м*
- 95 adhesive power  
pouvoir *m* adhésif  
Haftkraft *f*  
сила *жс* сцепления  
сила *жс* на сцепление
- 96 adhesive surface  
surface *f* d'adhérence  
Haftfläche *f*, Adhäsionsfläche *f*  
поверхность *жс* сцепления  
поверхност *жс* на сцепление [ад-  
хезия]
- 97 adhesiveness  
pouvoir *m* adhésif  
Haftvermögen *n*  
сцепляемость *жс*, клеящая способ-  
ность *жс*  
адхезивна способность *жс*
- 98 adjustable  
réglable, ajustable, variable  
verstellbar  
регулируемый  
регулируем
- 99 adjusting  
réglage *m*, ajustage *m*  
Einstellen *n*, Einstellung *f*, Regu-  
lierung *f*  
регулировка *жс*, заправка *жс*, уста-  
новка *жс*  
центрирование *с*, регулиране *с*, нагла-  
сыване *с*
- 100 adjusting arm  
levier *m* régulateur [de réglage]  
Regulierhebel *m*  
контролирующий [регулирующий]  
рычаг *м*  
регулирующ лост *м*
- 101 adjusting lever  
levier *m* de réglage  
Regulierhebel *m*  
контролирующий [регулирующий]  
рычаг *м*  
регулирующ лост *м*
- 102 adjusting piece *knit*  
cintre *m* d'ajustage [de réglage]  
*knit*  
Einstellbügel *m* *knit*  
заправочная дуга *жс* [заправочный  
свод *м*] *плет*  
регулируща обувка *жс* [дуга *жс*]  
(на плетачна машина) *плет*
- 103 adjusting rod  
tige *f* de réglage  
Regelstange *f*  
регулирующий стержень *м*  
регулирущ прът *м*
- 104 adjusting screw  
vis *f* [boulon *m*] de réglage  
Regelschraube *f*, Regulierschraube *f*  
установочный винт *м*, контроль-  
ный [регулировочный] болт *м*  
регулирущ [контролен] болт *м*  
[винт *м*]
- 105 adjusting the roller *spin*  
ajustage *m* des hérissons *spin*  
Walzeneinstellung *f* *spin*  
установка *жс* [регулировка *жс*] ва-  
ликов *пред*  
центрирование *с* [регулиране *с*] на  
валяците *пред*
- 106 adjusting wheel *knit*  
roue *f* de réglage (hauteur du dis-  
que) *knit*  
Einstellung *m* (Rippscheibenhöhe)  
*knit*  
заправочное колесо *с* (для высоты  
игельного диска) *плет*  
регулирующе колесо *с* (за височината  
на диска при крыла плетачна  
машина) *плет*
- 107 adjustment  
réglage *m*, ajustement *m*  
Regelung *f*, Verstellung *f*  
регулирование *с*, регулировка *жс*  
регулиране *с*, нагласыване *с*
- 108 admissible load  
capacité *f* [limite *f*] de charge  
Belastbarkeit *f*  
допускаемая нагрузка *жс*  
допустимо натоварване *с*

- 109** admix, to *dye*  
 ajouter, adjoindre, additionner, incorporer à *dye*  
 zusetzen zu, zugeben zu *dye*  
 добавлять к *баг*  
 прибавяне към *баг*
- 110** admixture  
 mélange *m* additionel, addition *f*  
 Beimischung *f*  
 примесь *ж*  
 примес *м*, прибавка *ж*
- 111** adulterant  
 diluant *m*, délayant *m*  
 Stellmittel *n*  
 разбавитель *м*  
 разредител *м*
- 112** advance  
 avance *f*  
 Voreilung *f*  
 опережение *с*  
 избързване *с*
- 113** advance of fancy roller  
 avance *f* du volant  
 Vorlauf *m* der Läuferwalze  
 опережение *с* бегуна  
 избързване *с* на волана
- 114** aerated rayon  
 rayonne *f* creuse [volumineuse]  
 Luftkunstseide *f*  
 искусственный шёлк *м* с продольным воздушным каналом  
 изкуствена коприна *ж* с надлъжен въздушен канал, куха изкуствена коприна *ж*
- 115** aerating  
 aération *f*, aérage *m*  
 Belüftung *f*  
 вентиляция *ж*, обдувка *ж*  
 проветряване *с*, вентилиране *с*
- 116** aerobic  
 aérobique, en présence d'air  
 aerob  
 аэробный  
 аеробен
- 117** after-soaping  
 savonnage *m* ultérieur  
 Nachseifen *n*  
 последующая мыльная обработка *ж*  
 допълнително сапунизване *с*
- 118** afterchrome, to  
 chromater après teinture, postchromater  
 nachchromieren  
 хромировать после крашения  
 хромирам допълнително [след багренето]
- 119** afterchroming *dye*  
 colorant *m* chromatable  
 Nachchromierungsfarbstoff *m*, Chromentwicklungsfarbstoff *m*  
 хромировочный краситель *м*, кислотнопротравной [хромовый] краситель *м*  
 хромиращо се багряло *с*
- 120** aftertreat with copper  
 post cuivrer  
 nachkupfern  
 производить последующую обработку солями меди  
 обработвам допълнително с медна сол
- 121** aftertreating agent  
 produit *m* de traitement subsequent  
 Nachbehandlungsmittel *n*  
 вещество *с* для последующей обработки  
 средство *с* за допълнително третиране [обработване]
- 122** after-welt (stocking) *knit*  
 sous-revers *m* (du bas) *knit*  
 Nachrand *m* (Strumpf) *knit*  
 дополнительный борт *м*, подбортник *м* (чулка) *плет*  
 допълнителен ластик *м* (на дамски чорап) *плет*
- 123** agar-agar  
 agar-agar *m*  
 Agar-Agar *n*  
 агар-агар *м*  
 агар-агар *м*

- 124 agate  
agate *f*  
Achat *m*  
агат *m*  
ахат *m*
- 125 agave  
agave *f*  
Agave *f*  
агава *ж*  
агаве *c*
- 126 agave fibre  
fibre *f* d'agave  
Agavefaser *f*  
волокно *c* агавы  
влакно *c* агаве
- 127 ageing  
vaporisation *m*  
Dämpfen *n*  
запаривание *c*  
запарване *c*
- 128 agitation  
agitation *f*  
Durchwirbelung *f*  
перемешивание *c*  
разбъркване *c*
- 129 air bubble  
poche *f* [bulle *f*] d'air  
Luftblase *f*  
пузырек *m* воздуха  
въздушен мехур *m*
- 130 air circulation  
circulation *f* d'air  
Luftumlauf *m*, Luftzirkulation *f*  
циркуляция *ж* воздуха  
циркулация *ж* на въздуха
- 131 air-condition, to  
conditionner, climatiser  
klimatisieren, konditionieren  
кондиционировать  
климатизирам, кондиционирам
- 132 air conditioning  
climatisation *f*, conditionnement *m*  
Klimatisieren *n*  
кондиционирование *c* воздуха  
климатизиране *c*
- 133 air conditioning plant  
installation *f* de conditionnement d'air  
Klimaanlage *f*  
установка *ж* для кондиционирования воздуха  
климатична инсталация *ж*
- 134 air-dry, to  
sécher à l'air  
lufttrocknen, an der Luft trocknen  
высушивать [супшить] на воздухе  
суша на въздух [на открито]
- 135 air-dry  
séché à l'air  
lufttrocken  
воздушно-сухой, высушенный на воздухе  
въздушно сух, изсушен на въздуха
- 136 air-drying  
séchage *m* par air  
Lufttrocknung *f*, Trocknen *n* an der Luft  
воздушная сушка *ж*, сушка *ж* [высушивание *c*] на воздухе  
сушене *c* на въздух, въздушно сушене *c*
- 137 air-free  
exempte d'air  
luftfrei  
безвоздушный, не содержащий воздуха  
безвъздушен, свободен от въздух
- 138 air humidification  
humidification *f* d'air  
Luftbefeuchtung *f*  
увлажнение *c* воздуха  
овлажняване *c* на въздуха
- 139 air humidifier  
humidificateur *m* de l'air  
Luftbefeuchter *m*  
установка *ж* для увлажнения воздуха  
овлажнитель *m* на въздуха
- 140 air humidity  
humidité *f* de l'air [atmosphérique]  
Luftfeuchtigkeit *f*  
влажность *ж* воздуха  
влажност *ж* на въздуха

- 141** air outlet valve  
valve *f* de sortie de l'air  
Luftabzugsklappe *f*  
клапан *м* выходного воздуха  
клапан *м* за исходящий въздух
- 142** air oxidation  
action *f* oxydante de l'air  
Luftoxydation *f*  
окисление *с* на воздухе  
окисляване *с* на въздух
- 143** air passage  
parcours *m* [passage *m*] à l'air  
Luftgang *m*, Luftlauf *m*, Luftpas-  
sage *f*  
проход *м* по воздуху  
въздушен пасаж *м*
- 144** air permeability  
perméabilité *f* à l'air  
Luftdurchlässigkeit *f*, Atmungs-  
aktivität *f*  
воздухопроницаемость *жс*  
въздухопропускливост *жс*
- 145** air permeability tester  
appareil *m* de contrôle de la per-  
méabilité à l'air  
Luftdurchlässigkeitsprüfgerät *n*  
прибор *м* для определения воздухо-  
проницаемости  
уред *м* за изпитване на въздухо-  
пропускливостта
- 146** air-permeable  
perméable à l'air  
luftdurchlässig  
воздухопроницаемый  
въздухопропусклив
- 147** air-repellent  
impermeable à l'air  
luftundurchlässig  
воздухонепроницаемый  
въздухонепропусклив
- 148** air retting (flax)  
rouissage *m* en plein air (lin)  
Luftroste *f* (Flachs)  
воздушная мочка *жс* (лен)  
въздушно отопяване *с*, отопяване  
*с* на открито (лен)
- 149** air stain  
tache *f* due à l'air  
Luftfleck *m*  
пятно *с*, вызванное действием  
воздуха  
петно *с*, причинено от въздуха
- 150** air tight  
impermeable à l'air  
luftundurchlässig, luftdicht  
воздухонепроницаемый  
въздухонепропусклив
- 151** airing  
parcours *m* [passage *m*] à l'air  
Luftgang *m*, Luftlauf *m*, Luftpas-  
sage *f*  
проход *м* по воздуху  
въздушен пасаж *м*
- 152** ajour fabric  
tissu *m* à jour  
Ajourgewebe *n*  
ажурная ткань *жс*  
ажурена тъкан *жс*
- 153** alarm bell  
sonnette *f* d'avertissement, timbre  
*m* de signalisation  
Signalglocke *f*  
сигнальный звонок *м*  
сигнален звънец *м*
- 154** alginate  
alginate *m*  
Alginat *n*  
альгинат *м*  
алгинат *м*
- 155** alginate fibre  
fibre *f* d'alginate  
Alginatfaser *f*  
альгинатное волокно *с*  
алгинатно влакно *с*
- 156** alginate thickening dye  
épaississant *m* d'alginate dye  
Alginatverdickung *f* dye  
альгинатная загустка *жс* баг  
алгинатен съестител *м* баг



- 157 alizarin dye  
 alizarine *f*, garancine *f*, acide *m*  
 alizarique dye  
 Alizarin *n*, Krapprot *n* dye  
 ализарин *м* баг  
 ализарян *м* баг
- 158 alizarin colour  
 couleur *f* d'alizarine  
 Alizarinfarbe *f*, Alizarinfarbstoff *m*  
 ализариновый цвет *м* [краситель *м*]  
 ализаринов цвет *м*, ализариново багрило *с*
- 159 alizarin dye  
 colorant *m* d'alizarine  
 Alizarinfarbstoff *m*  
 ализариновый краситель *м*  
 ализариново багрило *с*
- 160 alizarin dyestuff  
 colorant *m* d'alizarine  
 Alizarinfarbstoff *m*  
 ализариновый краситель *м*  
 ализариново багрило *с*
- 161 alkali  
 alcali *m*  
 Alkali *n*  
 щёлочь *жс*  
 основа *жс*
- 162 alkali cellulose  
 alkalicellulose *f*, cellulose *f* alcaline  
 Alkalizellulose *f*  
 щелочная целлюлоза *жс*  
 алкална, целудоза *жс*, алкалицелудоза *жс*
- 163 alkali concentration  
 concentration *f* d'alcali  
 Alkalikonzentration *f*  
 концентрация *жс* щёлочи  
 концентрация *жс* на основа, алкална концентрация *жс*
- 164 alkali content  
 taux *m* en alcali  
 Alkaligehalt *m*  
 содержание *с* щёлочи  
 съдержание *с* на алкалии [основи]
- 165 alkali damage  
 endommagement *m* par alcalis  
 Alkalischaden *m*  
 повреждение *с* щёлочью, повреждение *с* при действии щёлочи  
 алкално повреждане *с*, повреждане *с* от основи [алкалии]
- 166 alkali-fast dye  
 colorant *m* résistant aux alcalis  
 Alkaliechtfarbstoff *m*  
 краситель *м*, прочный к действию щёлочи  
 устойчиво на алкалии [основи] багрило *с*
- 167 alkali-proof  
 résistant aux alcalis  
 alkalibeständig, alkalifest  
 прочный [устойчивый] к действию щёлочи  
 устойчив на алкалии [основи]
- 168 alkali resistance  
 résistance *f* [solidité *f*] aux alcalis  
 Alkalibeständigkeit *f*, Alkaliechtheit *f*  
 прочность *жс* [устойчивость *жс*] к действию щёлочи  
 устойчивость *жс* на алкалии [основи]
- 169 alkali-resistant  
 résistant aux alcalis  
 alkalibeständig  
 прочный к действию щёлочи  
 устойчив на алкалии [основи]
- 170 alkali solubility  
 solubilité *f* alcaline  
 Alkalilöslichkeit *f*  
 растворимость *жс* в щёлочи  
 растворимость *жс* в алкалии [основи]
- 171 alkali-soluble  
 soluble aux alcalis  
 alkalilöslich  
 растворимый в щёлочи, щёлочерастворимый  
 растворим в алкалии [основи]
- 172 alkaline  
 basique, alcalin  
 basisch, alkalisch, laugenartig  
 основной, щелочной  
 алкален, основен

- 173 alkaline lye  
lessive *f* alcaline  
Alkalilauge *f*  
раствор *м* едкой щёлочи  
алкална [разяждаща] луга *ж*, раз-  
твор *м* на алкален хидроокис
- 174 alkaline sensitivity  
sensibilité *f* aux alcalis  
Alkaliempfindlichkeit *f*  
чувствительность *ж* к щёлочи  
чувствительност *ж* към алкалии  
[оскови]
- 175 alkaline solution  
solution *f* alcaline  
Alkalilösung *f*, alkalische Lösung *f*  
щелочной раствор *м*, щелочная  
жидкость *ж*  
алкален раствор *м*
- 176 alkaline thickening dye  
épaississant *m* alcalin *dye*  
Alkaliverdickung *f* *dye*  
щелочная загустка *ж* баг  
алкален съгъстител *м* баг
- 177 alkalinity  
alcalinité *f*  
Alkalität *f*  
щёлочность *ж*  
алкалност *ж*
- 178 alkalizing agent  
agent *m* d'alcalinisation  
Alkalisierungsmittel *n*  
подщелачивающее вещество *с*  
[средство *с*]  
алкализиращо средство *с*
- 179 alkyd resin  
résine *f* alkyde  
Alkydharz *n*  
алкидная смола *ж*  
алкидна смола *ж*
- 180 all-purpose Raschel  
métier *m* Raschel universel  
Universalraschel *f*  
универсальный рашель *м*  
универсална рашелмашина *ж*
- 181 all-round fastness  
solidité *f* générale  
Gesamtechtheit *f*, Universalechtheit *f*  
общая прочность *ж*, прочность  
*ж* по всем показателям, все-  
сторонняя прочность *ж*  
обща устойчивост *ж*
- 182 all-silk  
pure soie  
reinseiden  
чистощелковый  
чистоконпринен (от 100% есте-  
ствена конприн)
- 183 all-steel card clothing  
garniture *f* rigide [à dents de scie]  
Ganzstahlgarnitur *f*  
цельнометаллическая гарнитура *ж*  
чесальной машины  
целометална [нееластична] да-  
рачна гарнитура *ж*
- 184 all-wool  
pure laine  
reinwollen  
чистошерстяной  
чистовълнен (от 100% вълна)
- 185 all-wool  
pure laine *f*  
Reinwolle *f*  
чистая шерсть *ж*  
чиста вълна *ж* (100% вълна)
- 186 all-wool rags  
chiffons *pl* pure laine  
reinwollene Lumpen *pl*  
чистошерстяной лоскут *м*  
чисто вълнени парцали *мн* (от  
100% вълна)
- 187 aloe fibre  
fibre *f* d'aloès  
Aloefaser *f*  
волокно *с* „алоз“  
влакно *с* от алое
- 188 alpaca hair  
laine *f* d'alpaca  
Alpakkawolle *f*  
шерсть *ж* альпаги  
вълна *ж* алпака

- 189** alternating attachment handwheel  
(yarn changing, full-fashioned knitting machine)  
volant *m* de commande du changement de rayeurs (machine Cotton)  
Handrad *n* für Fadenwechselapparat (Cottonmaschine)  
ручное колесо *с* для переключения аппарата смены нити (у коттон машине)  
ръчно колело *с* (маховик) за превключване на апарата за смяна на нишките (при котонмашина)
- 190** alternating motion *knit*  
mouvement *m* alternatif *knit*  
Versatzbewegung *f* *knit*  
возвратно-поступательное движение *с* игольницы для сдвига *плет*  
странично изместване *с* на иглено легло за плетене на чупена плетка, движение *с* на чупката *плет*
- 191** alternation in length  
changement *m* de longueur  
Längenveränderung *f*, Längenänderung *f*  
изменение *с* длины  
промяна *ж* на дължината
- 192** aluminate of sodium  
aluminate *m* de sodium  
Natriumaluminat *n*  
алюминат *м* натрия  
натриев алуминат *м*
- 193** aluminium acetate  
acétate *m* d'aluminium  
Aluminiumazetat *n*, essigsäure Ton-  
erde *f*  
ацетат *м* алюминия, уксуснокислый  
алюминат *м*  
алуминиев ацетат *м*
- 194** aluminium salt  
sel *m* d'alumine  
Tonersalz *n*  
алюминиевая соль *ж*  
алуминиева сол *ж*
- 195** aluminium soap  
savon *m* d'alumine  
Tonseife *f*  
алюминиевое мыло *с*  
алуминиев сапун *м*
- 196** ambient temperature  
température *f* ambiante  
Umgebungstemperatur *f*  
температура *ж* окружающей среды  
температура *ж* на околната среда
- 197** aminoazo dye  
colorant *m* aminoazoïque  
Aminoazofarbstoff *m*  
аминоазокраситель *м*  
аминоазобагрило *с*
- 198** ammonia  
ammoniaque *f*  
Ammoniak *m*  
аммиак *м*  
амоняк *м*
- 199** ammonia vapours  
vapeurs *pl* ammoniacales [d'ammoniaque]  
Ammoniakdämpfe *pl*  
пары *мн* аммиака  
амонячни пари *мн*
- 200** ammoniac  
ammoniaque *f*  
Ammoniak *m*  
аммиак *м*  
амоняк *м*
- 201** ammonium acetate  
acétate *m* d'ammonium  
Ammoniumazetat *n*, Ammonaze-  
tat *n*  
ацетат *м* аммония, уксуснокислый  
аммоний *м*  
амониев ацетат *м*
- 202** ammonium bicarbonate  
hydrogénocarbonate *m* [bicarbonate *m*] d'ammonium  
Ammoniumbikarbonat *n*  
бикарбонат *м* аммония  
амониев бикарбонат

- 203 ammonium chloride  
chlorure *m* d'ammonium, sel *m*  
ammoniaque  
Ammoniumchlorid *n*  
хлорид *м* аммония, хлористый  
аммоний *м*, нашатырь *м*  
амониев хлорид *м*
- 204 amount of draft  
valeur *f* d'étirage  
Verzugsgröße *f*  
величина *жс* вытяжки  
величина *жс* на изтеглянето
- 205 amount of impurities in the cotton  
teneur *f* en impuretés du coton  
Schmutzgehalt *m* der Baumwolle  
содержание *с* сорных примесей  
в хлопке  
съдържание *с* на примеси в памука
- 206 amount of liquor  
volume *m* du bain  
Flottenmenge *f*  
объём *м* [количество *с*] раствора  
количество *с* на раствора
- 207 amount of lubricating  
quantité *f* d'ensilage  
Schmälzmenge *f*  
количество *с* замасливателя  
количество *с* на омаслителя
- 208 amount of suint  
teneur *m* en suint  
Schweißgehalt *m*  
содержание *с* жиропота  
съдържание *с* на серий
- 209 amount of twist  
degré *m* de torsion  
Drehungsstärke *f*  
величина *жс* крутки  
големина *жс* на сука
- 210 anaerobic  
anaérobique, en absence d'air  
anaerob  
анаэробный  
анаэробен (в отсъствие на въздуха)
- 211 analyse, to  
analyser  
analysieren  
анализировать, исследовать  
анализирам
- 212 analyse by taking apart (fabric sample)  
décomposer (un échantillon de tissu)  
dekomponieren (Gewebemuster)  
анализ *м* образца (ткани)  
разбор *м* на мостра (от тъкан)
- 213 analysis  
analyse *f*  
Analyse *f*  
анализ *м*  
анализ *м*
- 214 analysis lamp  
lampe *f* d'analyse  
Analysenlampe *f*  
лампа *жс* для анализа  
лампа *жс* за анализ
- 215 analytical  
analytique  
analytisch  
аналитический  
аналитичен
- 216 analytical balance  
balance *f* d'analyse [analytique]  
Analysenwaage *f*  
аналитические весы *мн*  
аналитична везна *жс*
- 217 analytical scales  
balance *f* d'analyse [analytique]  
Analysenwaage *f*  
аналитические весы *мн*  
аналитична везна *жс*
- 218 anaphe silk  
soie *f* d'Anaphe  
Anapheseide *f*  
шёлк *м* анафе  
коприна *жс* анафе
- 219 angle of crease recovery  
angle *m* de défroissement  
Knittererholungswinkel *m*  
угол *м* упругого восстановления,  
угол *м* расправления (ткани)  
после смятия  
ъгъл *м* на оправяне на гънката,  
ъгъл *м* на възстановяване след  
смачкване

- 220 angle stripper *spin*  
rouleau *m* collecteur de duvet *spin*  
Flugwender *m spin*  
перегонный валик *м*, съёмный валик  
*м* (кардочесальной машины)  
*пред*  
чистачен валик *м* (на дарак) *пред*
- 221 Angora hair  
poils *pl* de chèvre d'Angora  
Angoraziegenhaar *n*  
шерсть *жс* ангорской козы  
вьлна *жс* от ангорска коза, ан-  
горска козина *жс*
- 222 Angora wool  
laine *f* d'Angora  
Angorawolle *f*  
шерсть *жс* ангорской козы  
ангорска вьлна *жс* [козина *жс*]
- 223 anhydric  
anhydre  
wasserfrei, wasserlos  
безводный, свободный от воды  
безводен
- 224 anhydrous  
anhydre  
wasserfrei, wasserlos  
безводный, свободный от воды  
безводен
- 225 aniline black dye  
noir *m* d'aniline dye  
Anilinschwarz *n dye*  
чёрный анилин *м баг*  
анилиново черно *с баг*
- 226 aniline dye  
colorant *m* d'aniline  
Anilinfarbstoff *m*  
анилиновый краситель *м*  
анилиново багрило *с*
- 227 aniline oil  
huile *f* d'aniline  
Anilinöl *n*  
анилиновое масло *с*  
анилиново масло *с*
- 228 animal hair  
poil *m* animal  
Tierhaar *n*  
волокно *с* животного происхож-  
дения  
животински косъм *м*, животинско-  
влакно *с*
- 229 anion-active  
anionactif, anionique  
anionaktiv  
анионактивный  
анионактивен
- 230 anionic  
anionactif, anionique  
anionaktiv  
анионактивный  
анионактивен
- 231 anionic dye  
colorant *m* anionique  
Anionfarbstoff *m*  
анионный краситель *м*  
анионно багрило *с*
- 232 anthracene dye  
colorant *m* anthracénique  
Anthrazenfarbstoff *m*  
антраценовый краситель *м*  
антраценово багрило *с*
- 233 anthraquinone derivate dye  
dérivé *m* d'anthraquinone dye  
Anthrachinonabkömmling *m dye*  
производное *с* антрахинона *баг*  
антрахинонов дериват *м*, произ-  
водство *с* на антрахинона *баг*
- 234 anthraquinone dye  
colorant *m* anthraquinonique  
Anthrachinonfarbstoff *m*  
антрахиноновый краситель *м*  
антрахиноново багрило *с*
- 235 anthraquinone vat dye  
colorant *m* de cuve anthraquinonique  
Anthrachinonküpenfarbstoff *m*  
кубовый антрахиноновый краси-  
тель *м*  
антрахиноново кюпно багрило *с*



- 236** anti-balloon device *spin*  
dispositif *m* anti-ballon *spin*  
Ballonbrecher *m* *spin*  
антибаллонное устройство с *пред*  
антибаллонно приспособление с *пред*
- 237** anti-coagulant  
produit *m* anticoagulant  
Koagulation verhinderndes Mittel *n*  
антикоагулянт *м*, вещество с  
препятствующее коагуляции  
антикоагулянт *м*, противокоагу-  
лирующее средство с
- 238** anti-crease finish  
apprêt *m* [traitement *m*] infroissable  
Knitterarmrüstung *f*, Knitter-  
armappretur *f*, Knitterrechtaus-  
rüstung *f*, Knitterfreiappretur *f*,  
Knitterfestrüstung *f*  
несминаемая отделка *ж*  
немачкаемо апретиране с
- 239** anti-felt finishing  
apprêt *m* antifeutrant [infeutrable]  
Filzfreieusrüstung *f*, Antifilzaus-  
rüstung *f*  
противосвойлачивающая отдел-  
ка *ж*  
устойчиво на затепване апретиране  
с, незатепваемо апретиране с
- 240** anti-felting finish  
apprêt *m* antifeutrant [infeutrable]  
Filzfreieusrüstung *f*, Antifilzaus-  
rüstung *f*  
противосвойлачивающая отдел-  
ка *ж*  
незатепваемо апретиране с, устой-  
чиво на затепване апретиране с
- 241** anti-microbial finish  
apprêt *m* antimicrobien  
Antimikrobenausrüstung *f*  
противомикробная заключитель-  
ная отделка *ж*  
противомикробно апретиране с
- 242** anti-static agent  
produit *m* [agent *m*] antistatique,  
antistatique *m*  
antistatisches Mittel *m*, Antista-  
tikum *n*  
антистатический препарат *м*, анти-  
статик *м*  
антистатик *м*, антистатично сред-  
ство с
- 243** anti-static  
antistatique  
antistatisch  
антистатический  
антистатичен
- 244** anti-slip finish  
apprêt *m* antiglissant [antiérrailant],  
inhibiteur *m* du glissement des  
fils  
Schiebefestappretur *f*  
отделка *ж* устраняющая раздви-  
жку нитей (в ткани)  
апретиране с предотвращающе из-  
местването на нишките (в ткани)
- 245** anti-slip agent  
produit *m* [agent *m*] antiglissant,  
anti-érrailant  
Schiebefestmittel *n*, Mittel *n* zum  
Schiebefestmachen  
вещество с [средство с] для преду-  
преждения раздвижки нитей (в  
ткань)  
средство с за предотвращаване из-  
местването на нишките (в ткань)
- 246** antibacterial  
bactéricide, antibactérien  
bakterizid  
бактерицидный  
бактерициден
- 247** antibacterial agent  
agent *m* anticatérien  
Bakterizid *n*  
противобактериальное средство с  
бактерицидно [противобактериал-  
но] средство с

- 248 antichlore  
antichlore *n*  
Antichlor *n*  
антихлорирующее вещество *c*,  
антихлор *m*  
антихлор *m*
- 249 anticlockwise twist  
torsion *f* gauche, torsion *f* „S“  
Linksdrehung *f*, „S“-Drehung *f*  
левая крутка *жс*  
ляв сук *m*, „S“-сук *m*
- 250 antiflocculating agent  
agent *m* antifloculant  
Ausflockschutzmittel *n*  
антифлокулянт *m*  
антифлокулант *m*, противоутай-  
ващо средство *c*
- 251 antifoam agent  
antimousse *m*, agent *m* antimousse  
Antischaummittel *n*, Entschäumer *m*  
пеногаситель *m*, антипенитель *m*,  
вещество *c* предупреждающее  
[устраняющее] пенообразование  
противопенещо средство *c*, анти-  
пенитель *m*
- 252 antimycotic  
anticryptogamique *m*, fungicide *m*,  
agent *m* fungicide  
Fungizid *n*  
фунгицидное средство *c*, фунги-  
цид *m*  
фунгицид *m*, фунгицидно средство *c*
- 253 antioxidant  
agent *m* antioxydant, antioxydant *m*  
Antioxydationsmittel *n*, Oxydations-  
inhibitor *m*  
антиокислитель *m*, антиоксидант  
*m*, противooksислитель *m*  
антиоксидант *m*, антиокислител *m*
- 254 antiseptic  
antiseptique *m*, agent *m* antiseptique  
Antiseptikum *n*  
антисептический агент *m*, анти-  
септик *m*  
антисептично средство *c*
- 255 antiseptic  
antiseptique  
antiseptisch  
антисептический  
антисептичен
- 256 antiseptic agent  
antiseptique *m*, agent *m* antiseptique  
Antiseptikum *n*  
антисептический агент *m*, антисеп-  
тик *m*  
антисептично средство *c*
- 257 antishrinking process  
traitement *m* irrétrécissable  
Krumpffreimachen *n*, Krumpfecht-  
ausrüsten *n*  
безусадочная отделка *жс*  
несвиваемо апретиране *c*, апрети-  
ране *c* за придаване несвиваемост
- 258 apparatus to determine the flash  
point  
appareil *m* à déterminer le point  
d'inflammabilité  
Flammpunktmeßgerät *n*  
аппарат *m* для определения темпе-  
ратуры воспламенения  
уред *m* за измерване точката на  
възпламеняване
- 259 appearance of the good  
aspect *m* du tissu  
Warenbild *n*  
внешний вид *m* товара  
вид *m* на изделието
- 260 application *fin*  
application *f* *fin*  
Aufbringen *n* *fin*  
нанесение *c* *anp*  
нанасяне *c* *anp*
- 261 application of adhesive  
application *f* de colle  
Klebstoffauftrag *m*  
навесение *c* клеящего вещества  
нанасяне *c* на свързвател
- 262 application of dye *dye*  
application *f* du colorant *dye*  
Farbaufrag *m* *dye*  
нанесение *c* красителя *bag*  
нанасяне *c* на багрило *bag*

- 263 apply, to *fin*  
appliquer, déposer *fin*  
auftragen, aufbringen *fin*  
наносить *anp*  
нанасям *anp*
- 264 apply, to *spin*  
poser, garnir *spin*  
aufziehen *spin*  
надевать, насаживать *пред*  
облицам, нахлувам *пред*
- 265 apply needles  
garnir d'aiguilles  
besetzen (mit Nadeln), benadeln  
насаживать иглы  
обиглям
- 266 apron cage *spin*  
support *m* [cage *f*] des lanières  
d'étirage *spin*  
Riemchenkäfig *m* (Streckwerk) *spin*  
клеточка *ж* ремешка (вытяжного  
прибора) *пред*  
ремьчков кафез *м* (на изтегли-  
телен апарат) *пред*
- 267 apron drafting system *spin*  
système *m* d'étirage à lanières *spin*  
Riemchenstreckwerk *n* *spin*  
ремешковый вытяжной прибор *м*  
*пред*  
ремьчков изтеглителен апарат *м*  
*пред*
- 268 apron drawing mechanism *spin*  
système *m* d'étirage à lanières *spin*  
Riemchenstreckwerk *n* *spin*  
ремешковый вытяжной прибор *м*  
*пред*  
ремьчков изтеглителен апарат *м*  
*пред*
- 269 apron rubber leather *spin*  
manchon *m*, manchon *m* frotteur *spin*  
Nitschelhose *f* *spin*  
кожа *ж* для сучильных рукавов *пред*  
кожа *ж* за претриватели *пред*
- 270 apron tension roller *spin*  
rouleau *m* de tension pour lani-  
ères *spin*  
Riemchenspannwalze *f* *spin*  
натяжной ролик *м* для ремешка  
*пред*  
опъвателен валяк *м* за ремьчка  
*пред*
- 271 aqueous  
aqueux  
wässrig  
водный, водянистый  
воден
- 272 aqueous emulsion  
émulsion *f* aqueuse  
Wasseremulsion *f*, wässrige Emul-  
sion *f*  
водная эмульсия *ж*  
водна емулсия *ж*
- 273 arc needle *knit*  
aiguille *f* arquée *knit*  
Bogennadel *f* *knit*  
дуговая игла *ж* (швейная) *плет*  
дъгообразна [крива] игла *ж* (за  
шевна машина) *плет*
- 274 article  
article *m*  
Artikel *m*  
артикул *м*, изделие *с*  
артикул *м*
- 275 artificial resin  
résin *f* artificielle [synthétique],  
matière *f* plastique [synthétique]  
Kunstharz *n*  
искусственная [синтетическая]  
смола *ж*  
синтетична [изкуствена] смола *ж*
- 276 artificial silk  
rayonne *f*, soie *f* artificielle  
Kunstseide *f*, Rayon *m*  
искусственный шёлк *м*  
изкуствена коприна *ж*
- 277 artificial silk knitted fabric  
tricot *m* rayonne  
Kunstseidentrikotware *f*  
трикотажное изделие *с* из искус-  
ственного шёлка  
плетено изделие *с* от изкуствена  
коприна (жерсе)

- 278 asbestos  
amiantе *m*, asbeste *m*  
Asbest *m*  
асбест *m*  
азбест *m*
- 279 asbestos card  
carde *f* à amiantе  
Asbestkrepel *f*  
чесальная машина *ж* для асбеста  
дарак *m* за азбест
- 280 asbestos fabric  
tissu *m* d'amiantе [d'asbeste]  
Asbestgewebe *n*  
асбестовая ткань *ж*  
азбестова тъкан *ж*
- 281 asbestos fibre  
fibre *f* d'amiantе [d'asbeste]  
Asbestfaser *f*  
асбестовое волокно *c*  
азбестово влакно *c*
- 282 asbestos spinning  
filature *f* d'aminantе [d'asbeste]  
Asbestspinnerei *f*  
прядение *c* асбеста  
азбестово предачество *c* [предене *c*]
- 283 asbestos spinning  
filature *f* d'amiantе [d'asbeste]  
Asbestspinnerei *f*, Asbestspinnfabrik *f*  
прядильная фабрика *ж* для асбеста  
предачница *ж* за азбест
- 284 asbestos yarn  
filé *m* d'amiantе [d'asbeste]  
Asbestgarn *n*  
пряжа *ж* из асбеста, асбестовая  
пряжа *ж*  
азбестова прежда *ж*
- 285 ash content  
teneur *f* [taux *m*] en cendres  
Aschengehalt *m*  
содержание *c* золы  
пепельно съдържание *c*
- 286 aspiration psychrometer  
psychromètre *m* d'aspiration  
Aspirationspsychrometer *n*  
всасывающий психрометр *m*  
аспирационен психометър *m*
- 287 assembling machine  
assembleuse *f*  
Fachmaschine *f*, Doubliermaschine *f*  
тростиальная машина *ж*  
дублирка *ж*, машина *ж* за дубли-  
ране
- 288 assess, to  
évaluer, estimer  
bewerten  
оценивать  
оценявам, преценявам
- 289 assessment  
évaluation *f*, estimation *f*  
Bewertung *f*  
оценка *ж*  
оценка *ж*, преценка *ж*
- 290 assignment  
nombre *m* de broches par ouvrier  
Spindelzahl *f* pro Arbeiter  
число *c* обслуживание веретён  
брой *m* вретена на един работник
- 291 assistant  
agent *m* [corps *m*] auxiliaire  
Hilfsmittel *n*, Hilfsprodukt *n*  
вспомогательное вещество *c* [сред-  
ство *c*], вспомогательный про-  
дукт *m*  
спомогателно средство *c*, спома-  
гателен материал *m*
- 292 assortment  
assortiment *m*, lot *m*  
Sortiment *n*  
ассортимент *m*  
асортимент *m*
- 293 astrakhan  
astrakan *m*  
Astrakan *m*  
патуральный каракуль *m*  
астраган *m*
- 294 astrakhan cloth  
tissu *m* d'astrakan  
Krimmergewebe *n*  
искусственный каракуль *m* (ткань)  
кример *m*, искусствен каракул *m*

- 295 astrakhan yarn  
filé *m* d'astrakan [d'agneau]  
Krimmergarn *n*  
пряжа *ж* для искусственного ка-  
ракуля  
прежда *ж* за астраган
- 296 atlas  
satin *m*  
Atlas *m*  
атлас *м*  
атлаз *м*
- 297 atmospheric influence  
influence *f* atmosphérique  
Witterungseinwirkung *f*, Witter-  
ungseinfluß *m*  
влияние *с* атмос<sup>с</sup>ферных условий  
атмосферно въздействие *с* [влия-  
ние *с*]
- 298 atmospheric oxygen  
oxygène *m* atmosphérique [de l'air]  
Luftsauerstoff *m*  
атмосферный кислород *м*  
атмосферен кислород *м*
- 299 attack, to  
attaquer  
angreifen  
деструктировать, повреждать  
атакувам, повреждам
- 300 attenuate, to  
étirer, laminier  
strecken  
вытягивать  
изтеглям
- 301 attenuation *spin*  
étirage *m spin*  
Strecken *n spin*  
вытягивание *с пред*  
изтегляне *с пред*
- 302 attenuation *spin*  
raffinement *m*, épurement *m spin*  
Verfeinern *n*, Verfeinerung *f spin*  
утонение *с* (ленты) *пред*  
утыяване *с* (на лента) *пред*
- 303 autoclave  
autoclave *m*  
Druckgefäß *n*  
автоклав *м*  
автоклав *м*
- 304 autoleveller *spin*  
machine *f* d'étirage des rubans avec  
régulateur automatique *spin*  
Regelstrecke *f spin*  
ленточная машина *ж* с авторегу-  
лятором *пред*  
изтеглителна машина *ж* с авто-  
регулятор *пред*
- 305 auto-levelling drawframe *spin*  
étireuse *f* à régulateur automati-  
que *spin*  
Regulierstrecke *f spin*  
ленточная машина *ж* с авторегу-  
лятором *пред*  
изтеглителна машина *ж* с авто-  
регулятор *пред*
- 306 automatic blender *spin*  
mélangeuse *f* automatique *spin*  
Mischautomat *m spin*  
автоматический смеситель *м пред*  
автомат *м* за смесване *пред*
- 307 automatic bobbin doffer *spin*  
changement *m* automatique des  
bobines *spin*  
Spulenwechselautomat *m*  
автосъёмщик *м пред*  
уредба *ж* за сменяване на бобина  
(с лента или предпрежда) *пред*
- 308 automatic bobbin winder  
bobinoir *m* automatique  
Spulautomat *m*, Kreuzspulauto-  
mat *m*  
автоматическая мотальная ма-  
шина *ж*  
автоматична бобинарка *ж*
- 309 automatic can change *spin*  
changement *m* automatique des pots  
*spin*  
Kannenwechselautomat *m spin*  
автоматическая смена *ж* тазов  
*пред*  
уредба *ж* за автоматично сменя-  
ване на кани *пред*

- 310** automatic card feed  
système *m* d'alimentation automatique des cardes  
automatische Krempelbeschickung *f*  
автопитание с чесальной машины  
автоматично захранване с на дарак
- 311** automatic card mounting apparatus  
appareil *m* automatique de montage des garnitures  
selbsttätige Kratzenaufziehvorrichtung *f*  
автоматический аппарат *m* для оттяжки кардоленты  
автоматична уредба *ж* за навиване на дарачна гарнитура
- 312** automatic carding set  
assortiment *m* de cardage automatique  
vollautomatischer Krempelsatz *m*  
автоматический чесальный аппарат *m*, комплект *m* чесальных машин  
автоматичен дарачен състав *m*
- 313** automatic circular interlock machine *knit*  
automate *m* circulaire interlock, métier *m* à tricoter interlock *knit*  
Interlockrundstrickautomat *m knit*  
кругловязальный интерлочный автомат *m плет*  
крыглоплетачен интерлоков автомат *m плет*
- 314** automatic circular knitting machine *knit*  
tricoteuse *f* automatique circulaire *knit*  
Rundstrickautomat *m knit*  
кругловязальный автомат *m плет*  
автоматична кръгла плетачна машина *ж плет*
- 315** automatic cross bobbin winder  
bobinoir *m* automatique pour bobines croisées  
Kreuzspulautomat *m*  
автоматическая крестомотальная машина *ж*  
автоматична бобинарка *ж* за кръстосана намотка
- 316** automatic cocoon feed  
alimentation *f* automatique de cocons  
selbsttätige Kokonzuführung *f*  
автоматическая подача *ж* коконов  
автоматично подаване с на папсула
- 317** automatic cone winder  
bobinoir *m* automatique pour bobines croisées  
Kreuzspulautomat *m*  
автоматическая крестомотальная машина *ж*  
автоматична бобинарка *ж*
- 318** automatic conveyor  
transporteur *m* automatique  
Bandübertragungsapparat *m*  
аппарат *m* автоматического транспортирования (ватки)  
апарат *m* за автоматично пренасяне (на ватка)
- 319** automatic double cylinder knitting machine *knit*  
machine *f* tricoteuse automatique à double cylindre *knit*  
Doppelzylinderautomat *m knit*  
двухцилиндровый [чулочный] вязальный автомат *m плет*  
двучилиндров плетачен [чорален] автомат *m плет*
- 320** automatic feeder *spin*  
chargeuse *f* automatique *spin*  
Selbstaufleger *m spin*  
автоматический питатель *m пред*  
апарат *m* за автоматично захранване *пред*
- 321** automatic flat knitting machine *knit*  
tricoteuse *f* rectiligne automatique *knit*  
Flachstrickautomat *m knit*  
автоматичная плосковязальная машина *ж плет*  
линееен плетачен автомат *m плет*
- 322** automatique hopper feeder *spin*  
chargeuse *f* automatique *spin*  
selbsttätiger Kastenspeiser *m spin*  
автоматический питатель *m плет*  
автоматичен захранвач *m плет*

- 323** automatic hose knitter *knit*  
 tricoteuse *f* automatique des bas,  
 métier *m* automatique à bas *knit*  
 Strumpfstrickautomat *m*, Strumpf-  
 automat *m* *knit*  
 чулочновязальный [чулочный] ав-  
 томат *м* *плет*  
 плетачен автомат *м* за дамски  
 чорапи, автомат *м* за кръгло-  
 плетени дамски чорапи *плет*
- 324** automatic knitting machine *knit*  
 machine *f* à tricoter automatique  
*knit*  
 Strickautomat *m* *knit*  
 автоматическая поперечновязаль-  
 ная машина *ж* [поперечновя-  
 зальный автомат *м*] *плет*  
 линеен плетачен автомат *м*  
 автоматична линейна плетачна ма-  
 шина *ж* *плет*
- 325** automatic loom  
 métier *m* à tisser automatique  
 Webautomat *m*  
 автоматический ткацкий станок  
*м*, ткацкий автомат *м*  
 автоматичен тъкачен стан *м*
- 326** automatic mixer  
 mélangeuse *f* automatique  
 Mischautomat *m*  
 автоматический смеситель *м*  
 смесителен автомат *м*
- 327** automatic mixing chamber  
 chambre *f* de mélange automatique  
 automatische Mischkammer *f*  
 автоматическая смесительная ка-  
 мера *ж*  
 автоматична смесителна камера *ж*
- 328** automatic packing machine  
 machine *f* automatique à emballer  
 Verpackungsautomat *m*  
 упаковочный автомат *м*  
 опаковъчен автомат *м*
- 329** automatic quiller  
 canetière *f* automatique  
 Schußspulautomat *m*  
 уточномотальный автомат *м*  
 автоматична шпулмашина *ж*
- 330** automatic removal of noils *spin*  
 évacuation *f* automatique des blous-  
 ses *spin*  
 automatische Abführung *f* des  
 Kämmlings *spin*  
 автоматическое удаление с гре-  
 бенных очёсов *пред*  
 автоматично отвеждане с на дреба  
*пред*
- 331** automatic ribbon embroidering ma-  
 chine *knit*  
 métier *m* à broder automatique  
 pour rubans *knit*  
 Bandstrickautomat *m* *knit*  
 лентовязальный автомат *м* *плет*  
 лентоплетачен автомат *м*, авто-  
 мат *м* за плетене на биега *плет*
- 332** automatic seamless hosiery machine  
*knit*  
 machine *f* à bas sans couture *knit*  
 Nahtlosefeinstrumpfautomat *m* *knit*  
 автомат *м* для выработки тонких  
 чулок без шва, бесшовный тон-  
 кочулочный автомат *м* *плет*  
 автомат *м* за фини дамски чорапи  
 без ръб [без шев] *плет*
- 333** automatic single end strenght tester  
 dynamomètre *m* automatique pour  
 filés simples  
 automatischer Garnfestigkeitsprü-  
 fer *m* für einzelne Fäden  
 автоматический динамометр *м*  
 для одиночной нити  
 автоматичен динамометър *м* за  
 единични нишки
- 334** automatic sock knitting machine  
*knit*  
 métier *m* circulaire automatique à  
 chaussettes *knit*  
 Sockenautomat *m* *knit*  
 носочный автомат *м* *плет*  
 автомат *м* за плетене на къди  
 чорапи *плет*
- 335** automatic stocking knitter *knit*  
 métier *m* automatique pour bas *knit*  
 Strumpfautomat *m* *knit*  
 чулочный автомат *м* *плет*  
 автомат *м* за плетене на дамски  
 чорапи, чорапен автомат *м* *плет*

- 336 automatic weft winder  
canetière *f* automatique  
Schußspulautomat *m*  
уточномотальный автомат *м*  
автоматична шпулмашина *ж*
- 337 automatic wrapping machine  
machine *f* automatique à emballer  
Verpackungsautomat *m*  
упаковочный автомат *м*  
опаковъчен автомат *м*
- 338 automatic yarn guide  
fil *m* guidé automatiquement  
selbsttätige Fadenführung *f*  
автоматический нитеводитель *м*  
автоматично водене *с* на нишката
- 339 automatic yarn strength tester  
dynamomètre *m* automatique  
automatisches Dynamometer *n*  
автоматический динамометр *м*  
для пряжи  
автоматичен динамометър *м*
- 340 automation  
automatisation *f*  
Automatisierung *f*  
автоматизация *ж*  
автоматизация *ж*, автоматизи-  
ране *с*
- 341 auxiliary  
produit *m* [agent *m*, corps *m*] auxi-  
liaire, auxiliaire *m*  
Hilfsmittel *n*, Hilfsprodukt *n*  
вспомогательное вещество *с* [сред-  
ство *с*], вспомогательный про-  
дукт *м*  
спомогателно средство *с*
- 342 auxiliary agent  
produit *m* [agent *m*, corps *m*] auxi-  
liaire  
Hilfsmittel *n*, Hilfsprodukt *n*  
вспомогательное вещество *с* [сред-  
ство *с*], вспомогательный про-  
дукт *м*  
спомогателно средство *с*
- 343 auxiliary cam knit  
came *f* auxiliaire knit  
Hilfsschloß *n* knit  
вспомогательный [дополнитель-  
ный] замок *м* *плет*  
помощна изплитаща плоча *ж* *плет*
- 344 auxiliary equipment  
équipement *m* auxiliaire  
Hilfseinrichtungen *pl*  
вспомогательные сооружения *мн*,  
вспомогательное оборудование *с*  
спомогателни съоръжения *мн*
- 345 auxiliary needle  
aiguille *f* auxiliaire, butoir *m*  
Hilfsnadel *f*  
вспомогательная [дополнительная]  
игла *ж*  
помощна игла *ж*
- 346 auxiliary needle bed knit  
fonture *f* auxiliaire, barre *f* à aiguille  
auxiliaire knit  
Hilfsnadelbett *n* knit  
вспомогательная игольница *ж*,  
дополнительная фонтура *ж* *плет*  
помощно иглено легло *с* *плет*
- 347 auxiliary product  
produit *m* [agent *m*, corps *m*] au-  
xiliaire  
Hilfsmittel *n*, Hilfsprodukt *n*  
вспомогательное средство *с*  
спомогателно средство *с*
- 348 auxiliary sinker knit  
platine *f* auxiliaire, poussoir *m* knit  
Hilfsplatine *f* knit  
вспомогательная платина *ж*, вспо-  
могательный крючок *м*, толкач  
*м* *плет*  
помощна платина *ж*, игловодител  
*м* *плет*
- 349 auxiliary wing cam knit  
came *f* auxiliaire de descente knit  
Hilfssenker *m* knit  
дополнительный кулирный клин  
*м* *плет*  
помощен иглоснимащ клин *м*, сне-  
мач *м* *плет*



- 350 available oxygen  
oxygène *m* actif  
Aktivsauerstoff *m*  
активный кислород *м*  
активен кислород *м*
- 351 average degree of polymerisation — DP  
degré *m* de polymérisation moyen — DP  
Durchschnittspolymerisationsgrad  
*m* — DP  
средняя степень *ж* полимеризации — ССП  
средна степен *ж* на полимеризация — ССП
- 352 average number of fibres  
nombre *m* moyen de fibres  
mittlere Faserzahl *f*  
среднее число *с* волокон  
среден брой *м* влакна
- 353 average temperature  
température *f* moyenne  
Durchschnittstemperatur *f*  
средняя температура *ж*  
средна температура *ж*
- 354 avivage  
avivage *m*  
Avivage *f*  
авиваж *м*  
авиваж *м*, авивирание *с*
- 355 avivage applicator  
appareil *m* d'ensimage  
Einölvorrichtung *f*  
устройство *с* для нанесения авиважных препаратов  
уредба *ж* за нанасяне на авиважни средства
- 356 awn  
raclage *m*, raclure *f*, chènevotte *f*  
Schäbe *f*, Schebe *f*, Schabe *f*  
костра *ж*  
клетки *мн*, пълздер *м* (ликови влакна)
- 357 awning  
toile *f* [banne *f*] de tente  
Zeltplane *f*  
платочная ткань *ж*  
палатъчно платно *с*
- 358 Axminster  
axminster *m*  
Axminster *m*  
аксиминстер *м*  
аксминстер *м* (килим)
- 359 Axminster carpet  
tapis *m* d'Axminster  
Axminsterteppich *m*  
аксминстерский ковёр *м*  
аксминстерски килим *м*
- 360 Axminster loom  
métier *m* pour tapis d'Axminster  
Axminsterwebmaschine *f*  
ткацкий станок *м* для выработки аксминстерских ковров  
тъкачен стан *м* за аксминстерски килими
- 361 azo dye  
colorant *m* azoïque  
Azofarbstoff *m*  
азокраситель *м*  
азобагрило *с*
- 362 azoic coupling component dye  
copulant *m* pour colorants azoïques dye  
Azokupplungskomponente *f* dye  
азокомпонент *м* при сочетании, азотол *м* баг  
азосъставляваща *ж* баг
- 363 azoic dye  
colorant *m* azoïque  
Azofarbstoff *m*  
азокраситель *м*  
азобагрило *с*

# В

- 364 babies' wear  
layette *f*  
Säuglingswäsche *f*  
бельё для новорождённых *c*  
бебешко бельо *c*
- 365 back  
envers *m*, côté *m* envers, face *f*  
d'envers  
linke Seite *f*, Rückseite *f*  
изнанка *ж*, обратная сторона *ж*  
опакова [обратна] страна *ж*
- 366 back, to  
laminer, enduire, contre-coller  
beschichten, kaschieren, laminieren  
наслаивать, склеивать, покрывать  
покривам, наслоявам, слепвам
- 367 back catch bar cam knit  
came *f* du mouvement horizontal  
de la barre mouvante knit  
Platinenschachtelschubexzenter *m*  
knit  
эксцентрик *м* для перемещения платиновой коробки *плет*  
эксцентрик *м* за преместване на платиновата кутия (при котон машина) *плет*
- 368 back catch bar motion knit  
mouvement *m* horizontal de la  
barre mouvante knit  
Platinenschachtelschubbewegung *f*  
knit  
движение *c* [перемещение *c*] платиновой коробки *плет*  
движение *c* [преместване *c*] на платиновата кутия *плет*
- 369 back change wheel  
roue *f* [pignon *m*] de marche  
Marschrad *n*  
ходовая шестерня *ж*  
ходово колело *ж*
- 370 back cloth weav  
tissu *m* de dessous [d'envers] weav  
Untergewebe *n* weav  
нижняя ткань *жс*, нижнее полотно  
*c тьк*  
долна тъкан *жс тьк*
- 371 back finish  
apprêt *m* envers [de l'envers]  
Rückenappretur *f*, Rückseitenappretur *f*  
отделка *жс* [аппретирование *c*] изнанки  
апретиране *c* на опаковата страна *жс*
- 372 back grey fin  
doublier *m*, doublure *f*, toile *f*,  
d'impression fin  
Untertuch *n*, Drucktuch *n* fin  
подкладка *жс* [ситцепечатной машины] *апр*  
подложка *жс* (на печатна машина)  
*апр*
- 373 back gray [backgray] fin  
doublier *m*, doublier *m* d'impression fin  
Mitläufer *m*, Druckmitläufer *m* fin  
чехол *м* ситцепечатной машины  
*апр*  
лауфер *м* (съпровождащо платно)  
*апр*

- 374** background  
fond *m*, enfoncement *m*  
Hintergrund *m*  
фон *м*, грунт *м*  
фон *м*
- 375** back needle bed *knit*  
fonture *f* arrière *knit*  
hinteres Nadelbett *n knit*  
задняя игольница *ж* [игольная  
фонтура *ж*] *плет*  
задно иглено легло *с*, задна игле-  
ница *ж* *плет*
- 376** back of carpet  
envers *m* de tapis  
Teppichrückseite *f*  
изнанка *ж* ковра  
опакова страна *ж* на килим
- 377** back of fabric  
envers *m* du tissu  
Geweberückseite *f*  
изнанка *ж* ткани  
опакова [обратна] страна *ж* на  
тъкан
- 378** back part of shed *weav*  
foule *f* arrière *weav*  
Hinterfach *n weav*  
задний зев *м* *тък*  
задна уста *ж* *тък*
- 379** back rest roller *weav*  
rouleau *m* porte-fils *weav*  
Streichbaum *m weav*  
скало *с*, направляющий прут  
*м* *тък*  
повлекателно кресно *с* *тък*
- 380** back roller  
rouleau *m* postérieur  
Hinterwalze *f*  
задний валик *м*  
заден валик *м*
- 381** back roller  
cylindre *m* postérieur  
Hinterzylinder *m*  
задний цилиндр *м*  
заден цилиндър *м*
- 382** back shaft catch box (mule)  
manchon *m* de la maindouce (ren-  
videur)  
Wagenkupplung *f* (Selfaktor)  
муфта *ж* улитки каретки (прядиль-  
ная машина периодического  
действия)  
соединител *м* за колата, соеди-  
нител *м* на задния вал (при  
селфактор)
- 383** back shaft scroll (mule)  
poulie *f* de main douce (renvideur)  
Auszugschnacke *f* (Selfaktor)  
улитка *ж* отхода каретки от бруса  
(прядильная машина периоди-  
ческого действия)  
охлювна шайба *ж* за изкарване  
на колата (на селфактор)
- 384** back side  
envers *m*  
Rücken *m*  
изнанка *ж*  
обратна [опакова] страна *ж*
- 385** back stripping comb  
peigne *m* déchargeur  
Rückstreichbaker *m*  
разравнивающий гребень *м*  
изравняващ гребен *м*
- 386** back washing (wool)  
lavage *m* à dos, lavage *m* sur pied  
(de la laine)  
Rückenwäsche *f* (Wolle)  
мытьё *с* [мойка *ж*] шерсти на овце  
пране *с* на вълната на гърба на  
овцата
- 387** back yarn *knit*  
fil *m* molleton trame *knit*  
eingelegter Futterfaden *m knit*  
прокладываемая подкладочная [фу-  
терная] нить *ж* *плет*  
нанесена [положена] пълнежова  
нишка *ж* (във ватирано шетиво)  
*плет*
- 388** backing *fin*  
tissu *m* de fond [de base] *fin*  
Grundgewebe *n fin*  
грунтовая ткань *ж* *анр*  
подложна тъкан *ж* *анр*

- 389 *backing apparatus knit*  
*chaineuse f knit*  
*Futterapparat m knit*  
 начёсный аппарат м, укладчик м,  
 шнелета ж мальёзной машины  
 плет  
 пылежов аппарат м (на крыгла  
 трикотажа машина) плет
- 390 *backing-off (mule)*  
*dépointage m (renvideur)*  
*Abschlag m (Selfaktor)*  
 отмотка ж (на прядильной машине  
 периодического действия)  
 отвиване с на навивките, трети  
 период м, отбиване с (селфактор)
- 391 *backing-off brake (mule)*  
*frein m de dépointage (renvideur)*  
*Abwindebremse f (Selfaktor)*  
 отмоточная муфта ж (прядильная  
 машина периодического дей-  
 ствия)  
 спиращка ж за отмотаване (сел-  
 фактор)
- 392 *backing-off cam (mule)*  
*came f de dépointage (renvideur)*  
*Abschlagexzenter m (Selfaktor)*  
 отмоточный эксцентрик м (при  
 селфакторе)  
 эксцентрик м за отвиване на навив-  
 ките (трети период на селфак-  
 тора)
- 393 *backing-off device (mule)*  
*mécanisme m de dépointage (re-  
 nvideur)*  
*Abwindevorrichtung f (Selfaktor)*  
 механизм м отмотки (прядильная  
 машина периодического дей-  
 ствия)  
 уредба ж за отмотаване (на сел-  
 фактора)
- 394 *backing-off (mule)*  
*nombre m de tours du dépointage*  
*(renvideur)*  
*Abschlagdrehzahl f (Selfaktor)*  
 число с оборотов веретен при  
 отмотке  
 честота ж на въртене при отвиване  
 на навивките (трети период на  
 селфактора)
- 395 *backing wheel knit*  
*roue f pour doubler knit*  
*Futterrad n knit*  
 наборный диск начёсного аппарата  
 [укладчика м] плет  
 нанасящо колело с на пылежов  
 аппарат, пылежово колело с плет
- 396 *backing yarn knit*  
*fil m pour doublure knit*  
*Futterfaden m knit*  
 подкладочная нить ж плет  
 пылежова нишка ж плет
- 397 *backward movement*  
*mouvement m en arrière du tablier*  
*Rücklauf m, Rückwärtsgang m*  
 движение с назад  
 движение с назад
- 398 *backwash, to*  
*lisser*  
*lissieren*  
 промывать, гладить (шерсть)  
 лисирам (вьлнена лента)
- 399 *backwasher*  
*lisseuse f*  
*Lisseuse f, Kammzugwaschmaschine f*  
 машина ж для промывки чесальной  
 шерстяной ленты, гладильная ма-  
 шина ж  
 лисьоза ж
- 400 *backwashing machine*  
*lisseuse f pour rubans peignés,*  
*lisseuse f*  
*Kammzugwaschmaschine f, Li-*  
*sseuse f*  
 гладильная машина ж для гре-  
 бенной ленты  
 лисьоза ж, машина ж за пране и  
 гладене на камгарна лента
- 401 *bactericidal finish*  
*apprêt m bactéricide*  
*Bakterizidrüstung f, Schutzaus-*  
*rüstung f gegen Bakterien*  
 противобактериальная отделка ж,  
 противобактериальное апри-  
 тирование с  
 бактерицидно априетиране с

- 402 bactericide  
bactéricide *m*  
Bakterizid *n*  
бактерицид *m*  
бактерицид *m*
- 403 bag  
sac *m*  
Sack *m*  
мешок *m*  
торба *жс*, чувал *m*
- 404 bag, to  
mettre en sac  
einsacken  
упаковывать в мешки  
опакозам [пъяня] в чували
- 405 bagging  
ensachement *m*, mise *f* en sac  
Einsacken *n*  
упаковка *жс* в мешки  
опакование *с* в чували
- 406 bagging machine  
ensacheuse *f*, machine *f* à mettre en sacs  
Einsackmaschine *f*  
машина *жс* для упаковки в мешки  
машина *жс* за опакование в чували
- 407 baize cloth  
drap *m* de billard  
Billardtuch *n*  
бильярдное сукно *с*  
бильярдно сукно *с*
- 408 bake, to  
cuire au four  
backen  
выпекать, высушивать  
полимеризирам, обработвам *с* топлинэ
- 409 balance weight  
contrepoids *m*  
Gegengewicht *n*  
противовес *m*  
балансираща тежест *жс*
- 410 bale  
balle *f*  
Ballen *m*  
кипа *жс*  
бала *жс*
- 411 bale breaker *spin*  
brise-balles *m spin*  
Ballenbrecher *m spin*  
кипоразрыхлитель *m пред*  
балоразтваращ *m пред*
- 412 bale number  
numéro *m* de la balle  
Ballennummer *f*  
номер *m* кипы  
номер *m* на балата
- 413 bale opener  
ouvre-balle *m*, ouvreuse *f* de balles, brise-balles *m*  
Ballen-Öffner *m*, Ballenöffner *m*  
кипоразрыхлитель *m*, кипоразбиватель *m*  
балоразтваращ *m*, балоразтваращна машина *жс*
- 414 bale picker  
brise-balle *m*, ouvreuse *f* de balles  
Ballenöffner *m*, Ballen-Öffner *m*  
кипоразрыхлитель *m*, кипоразбиватель *m*  
балоразбивач *m*, балоразтваращна машина *жс*
- 415 bale plucker  
éplucheur *m* de balles  
Ballenzupfer *m*  
лящичный кипоразбиватель *m*  
балоразхъсвач *m*, ченкало *с*
- 416 bale press  
presse *f* pour balles  
Ballenpresse *f*  
пресс *m* для кип  
балировъчна преса *жс*, преса *жс* за бали
- 417 bale pressing plant  
installation *f* pour presser les balles  
Pressanlage *f*  
упаковочная инсталация *жс*  
инсталация *жс* за балиране
- 418 bale scutcher  
ouvreuse *f* des balles  
Ballenöffner *m*  
кипоразрыхлитель *m*  
балоразтваращна машина *жс*, балоразтваращ *m*

- 419 **baling**  
mise *f* en balle, action *f* de presser  
Pressen *n*, Ballenpressen *n*  
упаковка *ж* в килы, киповка *ж*  
балиране *с*
- 420 **baling**  
pelotage *m*  
Knäueln *n*  
намотка *ж* в клубки  
навиване *с* на кълбо
- 421 **baling machine**  
pelotonneuse *f*, peloteuse *f* mécanique  
Knäuelwickelmaschine *f*, Knäuelmaschine *f*  
клубочная мотальная машина *ж*  
машина *ж* за навиване на кълбета
- 422 **ball spin**  
pelote *f* spin  
Knäuel *m* spin  
кълбок *м* [моток *м*] пряжи *пред*  
кълбо *с* (от прежда) *пред*
- 423 **ball of twine**  
pelote *f* de ficelle  
Bindfadenknäuel *m*  
кълбок *м* шпигата  
кълбо *с* канав
- 424 **ball steaming machine**  
machine *f* à vaporiser les pelotes  
Knäueldämpfmaschine *f*  
машина *ж* для запарки клубков  
машина *ж* за запарване на кълбета
- 425 **ball winding**  
bobinage *m* des fils en pelotes  
Knäuelwickeln *n*  
наматывание *с* в клубки  
навиване *с* на кълбо
- 426 **ball winding machine**  
pelotonneuse *f*  
Knäuelwickelmaschine *f*  
клубочная мотальная машина *ж*  
машина *ж* за навиване на кълбета
- 427 **balloon**  
ballon *m* des fils  
Ballon *m*  
баллон *м*  
балон *м* (описван от въшката)
- 428 **balloon deformation**  
déformation *f* du ballon  
Ballondeformation *f*  
деформация *ж* баллона  
деформация *ж* на балона
- 429 **balloon separating plate**  
séparateur *m* anti ballon [des ballons]  
Ballon-Trennplatte *f*  
ограничител *м* баллона, ните-  
разделител *м*  
балоноразделител *м*
- 430 **balloon separator**  
séparateur *m* antiballon  
Ballon-Trennplatte *f*  
нитеразделител *м*  
балоноразделител *м*
- 431 **balloon tension (yarn)**  
tension *f* du ballon (fil)  
Ballonzug *m* (Faden)  
натяжение *с* нити в баллоне  
опъване *с* на нишката от балона
- 432 **ballooning spin**  
ballonnement *m* spin  
Ballonbildung *f* spin  
образование *с* баллона *пред*  
образуване *с* на балон (при прежда) *пред*
- 433 **balloonless twisting method**  
procédé *m* de retordage sans ballon  
ballonloses Zwirnen *n*  
безбалонное кручение *с*  
безбалонно пресукване *с*
- 434 **banana fibre**  
fibre *f* de bananier  
Bananenfaser *f*  
банановое волокно *с*  
бананово влакно *с*
- 435 **band pas**  
ruban *m*, sangle *f* pas  
Band *n* pas  
лента *ж*, тесъма *ж*, полоса *ж*,  
бант *м* пасм  
лента *ж*, ширит *м*, ленте *с* пасм

- 436 band of warped threads  
ruban *m* de fils de chaîne  
Schärband *n*  
снови́льная лента *ж*  
снови́льна лента *ж*
437. bandage  
matière *f* à bandage [de pansement]  
Verbandstoff *m*  
перевязочный материал *м*  
превъязочен материал *м*
- 438 bandaging material  
tissu *m* pour pansements  
Verbandstoff *m*  
перевязочный материал *м*  
превъязочен материал *м*
- 439 bar (weaving fault) *weav*  
bande *f* (défaut de tissage) *weav*  
Bande *f* (Gewebefehler) *weav*  
полосатость *ж* (порок ткани) *тък*  
колан *м* (тъкачен дефект) *тък*
- 440 bar knit  
barre *f* knit  
Barre *f* knit  
гребёнка *ж*, брус *м*, ложе *с*, фонтюра  
*ж* (у вязальных машин) *плет*  
гребен *м*, носач *м*, легло *с*, фонтюра  
*ж* (при плетачните машины) *плет*
- 441 bar guide knit  
support *m* de la barre à passettes  
knit  
Legeschienenträger *m* knit  
подпорка [станина] нитеводных гребенок *ж* (основовязальных машин) *плет*  
носач на наносающие гребени *м*  
(при основоплетачни машины) *плет*
- 442 barchant spinning  
filature *f* de déchets de coton  
Baumwoll-Zweizylinderspinnerei *f*,  
Barchentspinnerei *f*, Vigogne-  
spinnerei *f*  
угарное прядение *с* хлопка  
вигонно прядеачество *с*
- 443 barchant yarn  
fil *m* à futaine  
Barchentgarn *n*, Zweizylindergarn *n*  
пряжа *ж* угарного прядения  
вигонна пржеда *ж*
- 444 bark, to  
décortiquer  
abrinden, abschälen  
сдирать кору, драть лыко  
обелвам, отстранявам кората
- 445 bark  
barque *f*  
Barke *f*, Bottich *m*, Kufe *f*, Wanne *f*  
барка *ж*, ванна *ж*  
корито *с*, баня *ж*, вана *ж*
- 446 barré effect  
effet *m* de barrures (tissu)  
Banden *pl*, Schußbanden *pl*  
полосатость *ж* по утку, эффект *м*  
полосатости  
райета *ми* по вътък, ленти *ми*  
по вътък
- 447 barrel-shaped double-flanged bobbin  
bobine *f* bombée  
bauchige Scheibenspule *f*  
бочкообразная фланцевая катушка *ж*  
макара *ж* с бьчвообразна намотка
- 448 barriness  
rayures *pl*  
Streifigkeit *f*  
полосатость *ж*, зебрность *ж*  
зебрность *ж*
- 449 basalt fibre  
fibre *f* de basalte  
Basaltfaser *f*  
базальтовое волокно *с*  
базалтово влакно *с*
- 450 base  
fond *m*, base *f*  
Grund *m*, Fond *m*  
грунт *м*, фон *м*  
фон *м*, грунд *м*

- 451 base colour  
nuance *f* de fond  
Grundfarbe *f*  
основной [грунтовой] цвет *м*  
цвет *м* на фоне
- 452 basic  
basique, alcalin  
basisch, alkalisch, laugenartig  
основной, щелочной  
основен, алкален
- 453 basic dye  
colorant *m* basique  
basischer Farbstoff *m*  
основной краситель *м*  
основно багрило *с*
- 454 bast  
filasse *f*  
Bast *м*  
луб *м*, мочало *с*, лыко *с*  
лыко *с*, лыковина *ж*
- 455 bast fibre  
fibre *f* libérienne  
Bastfaser *f*  
лубяное волокно *с*  
лыково влакно *с*
- 456 bast silk  
soie *f* écru  
Ecruseide *f*, Rohseide *f*  
тёлк-сырец *м*  
сурова коприна *ж*, греж *м*
- 457 batch  
lot *m*, passe *f*, partie *f*  
Partie *f*, Posten *n*, Warenpartie *f*  
партия *ж* товара  
партида *ж*
- 458 batch, to  
lubrifier, ensimer  
batschen, schmälzen  
эмульсировать, замасливать  
омалявам
- 459 batch-dyeing  
teinture *f* par lots  
partieweises Färben *n*  
партионное крашение *с*  
паргидно багрено *с*, багрено *с*  
на партиди
- 460 batch off, to  
dérouler  
abdocken  
разматывать, раскатывать, раз-  
вертывать  
размотавам
- 461 batching (jute)  
ensimage *m*, lubrification *f* (jute)  
Batschen *n* (Jute)  
замасливание *с*, эмульсирование  
*с* (джут)  
омаляване *с*, емулсиране *с* (юта)
- 462 batching mediums (jute)  
agents *pl* d'ensimage (jute)  
Batschmittel *pl* (Jute)  
средства *мн* для эмульсирования  
(джут)  
средства *мн* за омаляване [за  
омекотяване] (юта)
- 463 batchwise  
par lots  
partieweise  
партионный  
на партиди
- 464 bath  
bain *m*  
Bad *n*  
ванна *ж*  
баня *ж*
- 465 bath concentration  
concentration *f* du bain  
Flottenkonzentration *f*, Badkon-  
zentration *f*, Stärke *f* (Bad)  
концентрация *ж* ванны, концен-  
трация *ж* раствора  
конценграция *ж* на банята [на  
разтвора]
- 466 bath ratio  
rapport *m* [longueur *f*] du bain  
Flottenverhältnis *n*, Länge *f* der  
Flotte, Flottenlänge *f*  
модуль *м* ванны  
модул *м* на банята (сотношение  
*с* между материала и раствора)



- 467 bathing suit  
maillot *m* [costume *m*] de bain  
Badeanzug *m*  
купальный костюм *м*  
бански костюм *м*
- 468 bathing trunks  
calçон *m* de bain  
Badehose *f*  
купальные трусы *мн*, плавки *мн*  
бански гащета *мн*, плавки *мн*
- 469 batik resist  
réserve *f* batik  
Wachsreserve *f*  
батиковый [восковой] резерв *м*  
резервиране *с* с восък, резерви-  
ране *с* „батик“
- 470 batiste  
batiste *f*  
Batist *m*  
батист *м*  
батиста *ж*
- 471 batten weav  
battant *m* weav  
Weblade *f* weav  
батан *м* тък  
ватъл *м* тък
- 472 batten pin  
goupille *f* du battant, tourillon *m*  
de la bielle du battant  
Ladenzapfen *m*  
ось *ж* [шип *м*] батана  
ватълов шип *м*
- 473 battered shank of needle for casting  
in lead *knit*  
tige *f* d'aiguille aplatie pour être  
coulée en plombs *knit*  
flach geschlagener Nadelschaft *m*  
zum Eingiessen *knit*  
плоский стержень *м* иглы для  
запайки в плитки (вязальной  
машины) *плет*  
сплескано игнено тяло *с* за заливане  
в оловки плочки (при основно-  
плетачни машини) *плет*
- 474 beachwear  
vêtement *m* de plage  
Strandkleidung *f*  
костюм для пляжа *м*  
плажно облекло *с*
- 475 beam weav  
ensouple *f* weav  
Baum *m* weav  
навой *м* тък  
кросно *с* тък
- 476 beam, to  
ensoupler  
bäumen, aufbäumen  
напивать основу на навой  
навивам кросно, пренавивам основа
- 477 beam bleaching  
blanchiment *m* sur ensouple  
Kettbaumbleiche *f*  
беление *с* [отбелка *ж*] основы  
на навоях  
избелване *с* на кросно
- 478 beam bleaching apparatus  
machine *f* à blanchir sur rouleau  
perforé  
Kettbaumbleichapparat *m*  
аппарат *м* [машина *ж*] для беления  
в навоях  
апарат *м* за избелване на кросно
- 479 beam creel  
support *m* d'ensouple  
Baumgestell *n*  
стойка *ж* для навоев  
станок *м* за кросна
- 480 beam disc  
disque *m* d'ensouple  
Baumscheibe *f*  
фланец *м* ткацкого навоя  
диск *м* [шайба *ж*] на кросно
- 481 beam dyeing  
teinture *f* sur ensouple  
Färben *n* auf dem Kettbaum, Kett-  
baumfärberei *f*, Kettbaumfärben *n*  
крапление *с* основы на навоях  
багрене *с* на кросно

- 482** beam dyeing apparatus  
 appareil *m* de teinture sur les en-  
 souples  
 Kettbaumfärbeapparat *m*  
 аппарат *м* для крашения основы  
 на навоях  
 аппарат *м* за багрене на кросно
- 483** beam flange  
 disque *m* d'ensouple  
 Baumscheibe *f*  
 фланец *м* ткацкого навоя  
 диск *м* на кросно
- 484** beam-sizing  
 encollage *m* de la chaîne [au large]  
 Breitschlichten *n*  
 шлихтовка *ж* основы  
 скробване *с* на основа
- 485** beam warper  
 ourdissoir *m* direct [au large]  
 Zettelmaschine *f*, Breitschärma-  
 schine *f*  
 партионная сновальная машина *ж*  
 партидно сновило *с*
- 486** beam warping  
 ourdissage *m* sur ensouple  
 Zetteln *n*  
 партионная сновка *ж*  
 партидно сноване *с*
- 487** beamer  
 ourdissoir *m* direct [au large]  
 Zettelmaschine *f*, Breitschärma-  
 schine *f*  
 партионная сновальная машина *ж*  
 партидно сновило *с*
- 488** beaming weav  
 ensouplage *m* weav  
 Bäumen *n*, Aufbäumen *n* weav  
 перегонка *ж* на навой, навивание  
*с* основы на навой *тък*  
 пренавиване *с* на кросно *тък*
- 489** beaming creel  
 chevalet *m* d'ensouplage  
 Aufbäumgestell *n*  
 станок *м* для навивания основы  
 станок *м* за навиване на кросна
- 490** beaming device  
 dispositif *m* (mécanisme *m*) d'en-  
 souplage  
 Bäumvorrichtung *f*, Aufbäumvor-  
 richtung *f*  
 навивальное устройство *с*  
 уредба *ж* за навиване кросна
- 491** beaming frame  
 chevalet *m* d'ensouplage  
 Aufbäumgestell *n*  
 станок *м* для навивания основы  
 на ткацкий навой  
 станок *м* за навиване на кросна
- 492** beaming machine  
 ensoupleuse *f*, machine *f* à ensoupler  
 Bäummaschine *f*  
 сновальная машина *ж*  
 машина *ж* за навиване кросна,  
 сновило *с*
- 493** beaming stand  
 chevalet *m* d'ensouplage  
 Aufbäumgestell *n*  
 станок *м* для навивания основы  
 станок *м* за навиване на кросна
- 494** beard needle knit  
 aiguille *f* à bec knit  
 Spitzennadel *f* knit  
 крючковая игла *ж* плет  
 капачена плетачна игла *ж* плет
- 495** bearded needle knit  
 aiguille *f* à bec knit  
 Spitzennadel *f* knit  
 крючковая игла *ж* плет  
 капачена игла *ж* плет
- 496** beat, to  
 battre, frapper  
 schlagen, klopfen  
 трепать, разрыхлять  
 бия, изтулвам
- 497** beat-up  
 frappe *f*, coup *m*  
 Anschlag *m*  
 прибор *м*  
 набиване *с*

- 498 beat-up of the reed  
coup *m* de peigne  
Blattanschlag *m*  
прибой *м* бёрда  
удар *м* [набиване *с*] на бърдото
- 499 beater  
volant *m*, battant *m*  
Flügel *m*, Schläger *m*  
трепало *с*, било *с*  
биеща перка *ж*, биещо крило *с*
- 500 beater  
batteuse *f*  
Klopper *m*, Klopwolf *m*  
угароочишающа машина *ж*  
изтърсвачка *ж*
- 501 beater arm  
bras *m*, croisillon *m* du battant  
Schlagarm *m*  
крыло *с* трепала  
биещо рамо *с*
- 502 beater blade  
règle *f* du volant batteur [du battant],  
couteau *m* du battant  
Schlägermesser *n*, Schlagschiene *f*  
бяло *с* трепала  
биещ нож *м*, биеща шина *ж*
- 503 beater cover  
couvercle *m* du volant [battant]  
Schlägerdeckel *m*, Schlägerverdeck *n*,  
Schlägerhaube *f*  
крышка *ж* трепала  
капак *м* на биещо крило
- 504 beater feed roller  
cylindre *m* alimentateur du batteur  
Schlägerspeisewalze *f*  
подающий цилиндр *м* трепальной  
машины  
захранващ валик *м* на биещата  
машина
- 505 beater grid  
grille *f* du batteur  
Schlägerrost *m*  
колосниковая решётка *ж* трепала  
скара *ж* на биещото крило
- 506 beater knife  
couteau-batteur *m*, règle *f* du batteur  
Schlagmesser *n*  
било *с* трепала  
биещ нож *м*
- 507 beater lag  
règle *f* du battant  
Schlagleiste *f* (Schiene)  
било *с* трепала  
биеща шина *ж* [летва *ж*]
- 508 beater roller  
cylindre *m* du volant  
Schlägerwalze *f*  
обивающий валик *м*  
биещ валик *м*
- 509 beater unit  
mécanisme *m* du battant  
Schlägerwerk *n*  
трепальный агрегат *м*  
биещ механизм *м*
- 510 beating  
battage *m*  
Schlagen *n*, Klopfen *n*  
трепание *с*, разрыхление *с*  
биене *с*, разбиване *с*, изгупване *с*
- 511 beating machine  
dispositif *m* de battage, battense *f*  
Klopmaschine *f*  
колотильная машина *ж*  
тупачка *ж*, изтърсвачка *ж*
- 512 beating machine  
batteuse *f*, machine *f* de battage  
Schlagmaschine *f*  
колотильная машина *ж*  
биеща машина *ж*
- 513 beating roller  
tambour *m* de battage  
Schlagtrommel *f*  
пожевой барабан *м*  
биещ [ножов] барабан *м*
- 514 beating the wool  
battage *m* de la laine  
Klopfen *n* der Wolle  
трепание *с* [разрыхление *с*] шерсти  
разтваряне *с* [изгупване *с*] на  
вълната

- 515** beating up the weft  
battage *m* de la trame, frappe *f*  
des duites  
Schußanschlag *m*  
прибой *м* утка  
набиване *с* на вътък
- 516** beaver hair  
poil *m* de castor  
Biberhaar *n*  
бобрый *м*  
бобров косъм *м*
- 517** beaver plush  
peluche *f* imitation castor  
Biberplüsch *m*  
бобрый *м*  
кастор *м*, бибер *м*
- 518** beck  
barque *f*  
Barke *f*, Bottich *m*, Kufe *f*, Wanne *f*  
барка *ж*, ванна *ж*  
корито *с*, вана *ж*, баня *ж*
- 519** beck dyeing  
teinture *f* sur barque  
Wannenfärberei *f*  
крашение *с* в барках  
багрене *с* в корито
- 520** become worn, to  
user  
abnutzen, verbrauchen  
изнашиваться, истираться  
износам
- 521** bed (full-fashioned knitting machine)  
*knit*  
cornière *f* du métier, fond *m* de  
platines, barrette *f* de la barre à  
aiguilles (Cotton machine) *knit*  
Kopfstück *n*, Maschinentisch *m*  
(Cottonmaschine) *knit*  
вязальная головка *ж* (коттоной  
машины) *плет*  
плетачна глава *ж* (на котон ма-  
шина) *плет*
- 522** bed linen  
litterie *f*  
Bettwäsche *f*, Bettzeug *n*  
постельное бельё *с*  
постельно бельо *с*
- 523** bed sheet  
drap *m* de lit  
Bettuch *n*, Bettlaken *n*  
простыня *ж*  
чаршаф *м*
- 524** Bedford cord  
côté-cheval *f*  
Struck *m*  
бедфордский корд *м*, бедфордский  
репс *м* (шерстяная рубчатая  
ткань)  
струх *м*
- 525** bedside rug  
descente *f* de lit  
Bettvorleger *m*  
коврик *м* перед кроватью  
килим *м* пред леглото
- 526** bellied ball  
pelote *f* bombée  
gewölbter Knäuel *m*  
выпуклый клубок *м*  
бъчвообразно кълбо *с*
- 527** bellies  
ventres *pl*  
Bauchstücke *pl*  
шерсть *ж* с подбрюшья овцы  
парчета *ми* вълна от корема
- 528** belt  
sangle *f*  
Gurt *m*  
тесма *ж*, лента *ж*, плоский ре-  
мень *м*  
колан *м*, ширит *м*, плосък ремък *м*
- 529** belt guide  
guide-courroie *m* sur les cônes  
Riemenführer *m*  
водилка *ж* для ремня  
водач *м* на ремък
- 530** belt loom  
métier *m* à tisser les sangles  
Gurtenwebmaschine *f*  
станок *м* для выработки поясов  
тъкачен стан *м* за колани
- 531** belt weaving mill  
tissage *m* de sangles  
Gurtenweberei *f*  
производство *с* тканых ремней  
тъкачница *ж* за колани

- 532** bending angle  
angle *m* de pliage  
Knickwinkel *m*  
угол *m* изгибания  
ъгъл *m* на прегъване
- 533** bending capacity  
flexibilité *f*  
Biegefähigkeit *f*, Biagsamkeit *f*  
гибкость *ж*  
способность *ж* за огъване
- 534** bending fatigue test  
essai *m* de rupture au pliage  
Dauerknickversuch *m*  
испытание *с* прочности на изгиб  
изпитване *с* устойчивостта на огъване
- 535** bending point  
point *m* de pliage  
Knickpunkt *m*  
точка *ж* изгиба  
точка *ж* на прегъване
- 536** bending resistance  
résistance *f* au pliage  
Knickfestigkeit *f*  
прочность *ж* на многократный изгиб  
устойчивость *ж* на прегъване
- 537** bent latch needle knit  
aiguille *f* à clapet en fil étiré knit  
Zungennadel *f* aus Draht knit  
язычковая игла *ж* из проволоки  
*плет*  
езичена плетачна игла *ж* от тел  
*плет*
- 538** benzene  
benzène *m*  
Benzol *n*  
бензол *м*  
бензол *м*
- 539** benzdine dye  
colorant *m* de benzdine  
Benzidinfarbstoff *m*  
бензидиновый краситель *м*  
бензидиново багряло *с*
- 540** beret knitting machine  
métier *m* à bérêts  
Mützenstrickmaschine *f*  
вязальная машина *ж* для выработки головных уборов  
плетачна машина *ж* за барети
- 541** better quality  
meilleure qualité *f*  
bessere Qualität *f*  
лучшее качество *с*  
по-добро качество *с*
- 542** bevel of the spindle  
inclinaison *f* de la broche  
Spindelneigung *f*  
наклон *м* веретена  
наклон *м* на вретеното
- 543** bicolour dyeing  
teinture *f* en deux couleurs  
Bicolor Färbung *f*  
двухцветное крашение *с*, ~~двухот-~~  
теночное крашение *с*  
двухцветно багрене *с*
- 544** bicoloured  
bicolore  
zweifarbige  
двухцветный  
двухцветен
- 545** bicomponent yarn  
filé *m* bicomponent  
Bikomponentengarn *n*  
пряжа *ж* из смеси двух видов волокон  
двукомпонентна пряжа *ж*
- 546** billiard cloth  
drap *m* pour billard  
Billardtuch *n*  
бильярдное сукно *с*  
биярдно сукно *с*
- 547** binary fibre mixture  
mélange *m* binaire de fibres  
Zweifasermischung *f*  
смесь *ж* двух видов волокон  
смес *ж* от два вида влакна, двукомпонентна смес *ж*

- 548** bind, to  
attacher, *lier*  
binden  
привязывать, связывать  
связываю, связываю
- 549** binder  
*liant m*  
*Bindemittel n*  
связующее вещество *m*  
связыватель *m*
- 550** binder twine  
*fil m pour lier*  
*Bindegarn n*  
упаковочный шпагат *m*  
прежда *ж* за связывание
- 551** binding  
*entrelacement m, liage m*  
*Abbindung f*  
привязывание *c*, перевязка *ж*  
связывание *c*
- 552** binding capacity *fin*  
*pouvoir m liant fin*  
*Bindevermögen n fin*  
связывающая способность *ж*  
связывающая способность *ж*
- 553** binding course *knit*  
*série f protectrice, rangée f de*  
*separation knit*  
*Schutzreihe f knit*  
бахрома *ж*, защитный ряд *m*,  
раздельный ряд *m* *плет*  
здорово [неразрываемо] начало на  
плетиво *c*, предпазень брамков  
ред *m* *плет*
- 554** binding end  
*fil m de liage*  
*Bindefaden m*  
перевязочные нити *m*  
связывающая нитка *ж*
- 555** binding power  
*force f d'adhésion*  
*Bindekraft f*  
сила *ж* связи [связывания]  
связывающая сила *ж*
- 556** binding tape  
*ruban m de liage*  
*Bindeband n*  
ленту *m* для обвязки  
лента *ж* за связывание
- 557** binding thread  
*fil m de liage*  
*Bindefaden m*  
перевязочные нити *m*  
связывающая нитка *ж*
- 558** binding warp  
*chaîne f de liage*  
*Bindekette f*  
„прижимная“ основа *ж*, перевязоч-  
ная основа *ж*  
связывающая основа *ж*
- 559** binding weft  
*trame f [duite f] de liage*  
*Bindschub m*  
„прижимной“ уток *m*, перевязочный  
уток *m*  
связывающий уток *m*
- 560** biochemical catalyst  
*catalyseur m biochimique*  
*Biokatalysator m*  
биокатализатор *m*, биохимический  
катализатор *m*  
биохимический катализатор *m*
- 561** bit (of the pattern disc) *knit*  
*support m de graine (roue à dessin)*  
*knit*  
*Fuß m ausbrechbarer (Muster-*  
*scheibe) knit*  
пятка *ж*, котрую выламывают  
[вырубают] (на узорных прес-  
сорах или дисках) *плет*  
изучающая се пета *ж* (на мостри-  
раша шайбачка) *плет*
- 562** bit box  
*cage f à bouts*  
*Pitzenfangkasten m*  
ящик *m* волчка для неразработан-  
ного лоскута  
сандык *m* за събирание на нераз-  
чекани парчета от парцали (при  
чеканке)

## 563 bits

chiffons *pl* non effilochés  
 Pitze *pl*, ungelöste Lumpen *pl*  
 клочья *мн*, лоскут *мн*  
 парчета *мн* от неразчепкани пар-  
 цали, неразчепкани парцали *мн*

## 564 bitter salt

sulfate *m* de magnésium, sel *m*  
 anglais  
 Magnesiumsulfat *n*, Epsomsalz *n*,  
 Bittersalz *n*  
 сернокислый магний *м*, сульфат  
*м* магния  
 магнезиен сульфат *м*

## 565 black-brown

noiraud, noir puce  
 schwarzbraun  
 чёрно-коричневый  
 черно-кафяв

## 566 black for outlines dye

noir *m* contour dye  
 Konturenschwarz *n* dye  
 чёрный *м* для контуров *баг*  
 черно *с* за контури *баг*

## 567 black shade

nuance *f* noir  
 Schwarznuance *f*, Schwarzfarbton *m*  
 чёрный оттенок *м*  
 черен оттенок *м* [нюанс *м*]

## 568 blade

volant *m*, lame *f* du battant  
 Schlagnase *f*, Schlagblatt *n*  
 било *с*, трепало *с*, нож *м*  
 биеша планка *ж*, биещ нож *м*

## 569 blade of squeegee

lame *f* de racle  
 Rakelstreichkante *f*  
 лезвие *с* [нож *м*] ракли  
 острие *с* на раклата

## 570 blanket

couvre-lit *m*  
 Bettdecke *f*  
 одеяло *с*, покрывало *с*  
 одеяло *с* [покрывка] за легло

## 571 blanket

couverture *f* de laine  
 Schlafdecke *f*  
 одеяло *с*  
 одеяло *с*

## 572 blanket weaving

tissage *m* de couvertures  
 Deckenweberei *f*  
 производство *с* одеял  
 ткачество *с* на одеяла

## 573 bleach, to

blanchir  
 bleichen  
 белить, отбеливать  
 избелвам

## 574 bleached flax yarn

fil *m* de lin blanchi  
 gebleichtes Leinengarn *n*  
 отбеленная льняная пряжа *ж*  
 избелена ленена прежда *ж*

## 575 bleached goods

article *m* blanchi  
 Bleichartikel *m*  
 беленный текстильный материал *м*  
 избелени изделия *мн*

## 576 bleaching

blanchissage *m*, blanchiment *m*  
 Bleichen *n*, Bleiche *f*  
 беление *с*, отбелка *ж*  
 избелване *с*

## 577 bleaching agent

agent *m* de blanchiment  
 Bleichmittel *n*  
 отбеливающее средство *с*  
 избелително [избелващо] средство *с*

## 578 bleaching apparatus

appareil *m* à blanchir  
 Bleichapparat *m*  
 аппарат *м* для беления  
 апарат *м* за избелване

## 579 bleaching assistant

agent *m* auxiliaire de blanchiment  
 Bleichhilfsmittel *n*  
 вспомогательное вещество *с* для  
 беления  
 спомагателно средство *с* за из-  
 белване

- 580** bleaching boiler  
*chaudière f [autoclave m] de blanchiment*  
 Bleichkessel *m*  
 котел *м* для беления  
 корито *с* [котел *м*] за избелване
- 581** bleaching effect  
*action f [effet m] de blanchiment*  
 Bleicheffekt *m*  
 эффект *м* беления  
 избелително действие *с*
- 582** bleaching house  
*blanchisserie f*  
*Bleichanstalt f, Bleicherei f*  
 отбелный цех *м*  
 цех *м* за избелване
- 583** bleaching in rope form  
*blanchiment m en boyau*  
*Strangbleiche f*  
 беление *с* жутом  
 избелване *с* във форма на въже
- 584** bleaching lye  
*lessive f de blanchiment*  
*Bleichlauge f, Bleichflüssigkeit f*  
 белильный щелок *м*  
 раствор *м* за избелване
- 585** bleaching plant  
*équipement m de blanchisserie*  
*Bleichanlage f*  
 отбелная [белильная] установка *ж*  
 инсталация *ж* за избелване
- 586** bleaching spot  
*tache f de blanchiment*  
*Bleichfleck m*  
 пятно *с* при отбелке  
 петно *с* от избелването
- 587** bleaching stabilizer  
*stabilisateur m de blanchiment*  
*Bleichstabilisator m*  
 стабилизатор *м* беления  
 стабилизатор *м* на избелването
- 588** bleaching vat  
*chaudière f [autoclave m] de blanchiment*  
*Bleichkessel m*  
 котел *м* для беления  
 корито *с* [котел *м*] за избелване
- 589** bleed, to  
*dégorger*  
 bluten, ausbluten, ausfliessen  
 расплываться  
 разлива *се*, изтичам
- 590** bleeding  
*dégorgement m*  
 Bluten *n*, Ausbluten *n*  
 расплывание *с*  
 разливане *с*, изтичане *с*
- 591** blend  
*mélange m*  
*Mischung f*  
 смесь *ж*, смеска *ж*  
 смес *ж*
- 592** blend  
*mélange m*  
*Melange n*  
 меланж *м*, смес *ж* разноокрашенных волокон  
 меланж *м*
- 593** blend, to  
*mélanger*  
 mengen, mischen, vermischen, vermengen  
 смешивать  
 смешивам
- 594** blend, to  
*mélanger*  
*melangieren*  
 смешивать разноокрашенные волокна, меланжировать  
 меланжирам, смешивам разноцветные волокна
- 595** blend by colour, to  
*mélanger par couleurs*  
*melieren, Farben pl mischen*  
 смешивать разноцветные волокна, меланжировать  
 смешивам разноцветные материалы, меланжирам
- 596** blend of rayon staple  
*mélange m de fibranne*  
*Zellwollbeimischung f*  
 примесь *ж* штапельного волокна  
 смес *ж* с целлюлозным



- 597 blended fabric  
tissu *m* mélangé  
Mischgewebe *n*  
меланжевая ткань *жс*  
меланжирана тъкан *жс*
- 598 blended wool  
laine *f* de mélange  
Melierwoile *f*  
смешанная шерсть *жс*, шерсть *жс*  
для подиветка  
меланжирана вълна *жс*, вълна *жс*  
за мелаширане
- 599 blended yarn  
filés *pl* melangés  
Mischgespinnst *n*  
пряжа *жс* из смешанного волокна  
смесена прежда *жс*
- 600 blending  
action *f* de mélange  
Melangieren *n*  
смешивание *с*, меланжирование *с*,  
составление *с* смеси  
меланжирание *с*, смесване *с*
- 601 blending box  
casier *m* de mélange  
Mischkammer *f*  
смесовой лабаз *м*  
смесительна камера *жс*
- 602 blind  
mat, terne  
glanzlos  
матовый  
матов
- 603 blister style weav  
tissu *m* cloqué weav  
Blasengewebe *n*, Cloqué *m* weav  
гофрированная ткань *жс* тък  
клокэ *с* тък
- 604 block, to  
barrer, bloquer  
versperren, blockieren  
блокировать, преграждать  
блокирам
- 605 block insert knit  
dent *f* de roue de presse interchan-  
geable knit  
Preßzahn *m*, einsetzbarer knit  
перемещаемый зуб *м* прессового  
кольца плет  
премесстваем зъб *м* на пресово  
колело плет
- 606 block in toe knit  
suranglaison *m*, renforcement *m*  
de la pointe knit  
Spitzenverstärkung *f* knit  
усиление *с* мыска чулка плет  
усилване *с* пръстите на чорап плет
- 607 block in toe bracket knit  
talonnaire *f* pour le suranglaison  
de la pointe knit  
Zehen- und Spitzenverstärkungs-  
block *m* knit  
останов *м* нитеводителя для уси-  
ления мыска чулка плет  
спиращка *жс* на нишководача за  
усилване на чорапни пръсти плет
- 608 block printing  
impression *f* au bloc [à la main]  
Tafeldruck *m*, Blockdruck *m*, Hand-  
druck *m*, Klotzdruck *m*, Modell-  
druck *m*  
ручная набивка *жс*  
ръчно печатане *с*
- 609 blocking effect  
effet *m* de blocage  
Blockierungseffekt *m*  
эффект *м* блокирования  
блокиращо действие *с*
- 610 blotch printing  
impression *f* de grandes surfaces  
[couvrante]  
Deckdruck *m*  
грунтовая печать *жс*  
печатане *с* на големи поверхности
- 611 blotch roller  
rouleau *m* pour impression couvrante  
Deckdruckwalze *f*  
грунтовый валик *м*  
валяк *м* за печатане на големи  
поверхности

612 blow room  
salle *f* de battage  
Schlagraum *m*  
трепальный отдел *m*  
биец [батажен] отдел *m*

613 blue-scale  
étalon *m* bleu  
Blaumaßstab *m*  
шкала *жс* синих цветов  
синя скала *жс*, син эталон *m*

614 bluff sinker *knit*  
platine *f* d'abattage à vide *knit*  
Leerplatine *f* *knit*  
холостая отбойная [сбрасывающая]  
платина *m* *плет*  
неработеща [празна] изхвърляща  
платина *жс* *плет*

615 bluff slider *knit*  
clavette *f* avec talon *knit*  
Nadelschieber *m* mit seitlichem An-  
satz *knit*  
игловодитель *m* со сторонним вы-  
ступом *плет*  
игловодач *m* със страничен издатък  
*плет*

616 bluing  
azurage *m*  
Bläuen *n*  
подсинивание *c*  
подсиняване *c*

617 bluing agent  
agent *m* d'azurage  
Bläunungsmittel *n*  
вещество *c* [средство *c*] для под-  
синивания  
подсинящо средство *c*

618 bluing dye  
colorant *m* à bleuter  
Bläufarbstoff *m*  
краситель *m* для подсинивания  
подсинящо багрило *c*

619 blurred (design) *fin*  
indistinct, indécis (dessin) *fin*  
unscharf, verschwommen, undeut-  
lich (Muster) *fin*  
нечёткий, расплывчатый (о ри-  
сунке) *анр*  
разлят, неясен (десен) *анр*

620 board-like (touch)  
dur (toucher)  
brettig, steif, hart (Griff)  
жёсткий (ошупь)  
твърд (опип)

621 board pressing machine  
presse *f* à cartons  
Plattenpresse *f*  
плиточный пресс *m*  
картонена преса *жс*

622 boardy (touch)  
dur (toucher)  
brettig, steif, hart (Griff)  
жёсткий (ошупь)  
твърд (опип)

623 bobbin  
canette *f*, tube *m*  
Hülse *f*  
початок *m*, патрон *m*  
бобинна цев *жс*

624 bobbin  
bobine *f*  
Kreuzspule *f*, Kettspule *f*  
бобина *жс*, катушка *жс*  
бобина *жс*, макаричка *жс*

625 bobbin base  
pied *m* du tube  
Hülsefuß *m*  
основание *c* шпули  
основа *жс* [долна част *жс*] на цевта

626 bobbin brake cord  
corde *f* à frein  
Bremsschnur *f*  
тормозной шнур *m*  
бремзлац [спирац] шнур *m*

627 bobbin carrier  
porte-bobine *m*  
Spulenträger *m*  
бобинодержатель *m*  
бобиноносач *m*

628 bobbin cleaning machine  
machine *f* à nettoyer les tubes  
Hülsereinigungsmaschine *f*  
машина *жс* для очистки шпуль  
машина *жс* за почистване на цеви

- 629 bobbin creel  
cantre *m*, râtelier *m*  
Spulengatter *n*, Spulengestell *n*  
шпулярник *м*, катушечная рама *ж*  
рама *ж* за бобини
- 630 bobbin drawing  
étirage *m* à frottoirs  
Nitschelstrecke *f*  
ленточная машина *ж* со скаты-  
вающими рукавами  
изтеглительна машина *ж* с пре-  
триватели
- 631 bobbin driving drum  
tambour *m* dérouleur  
Abtreibtrommel *f*  
сгоночный барабан *м* для сма-  
тывания концов со шпуль и  
катушек  
отвиващ барабан *м*
- 632 bobbin dryer  
séchoir *m* à bobines  
Spulentrockner *m*  
сушилка *ж* для бобин  
сушилня *ж* за бобини
- 633 bobbin gauge  
dimensions *pl* du tube  
Hülßenmaße *pl*  
размеры *мн* патрона  
размеры *мн* на цевта
- 634 bobbin lace *pas*  
dentelle *f* aux fuseaux, dentelle *f*,  
point *m* *pas*  
Klöppelspitze *f*, Spitze *f* *pas*  
коклюшечное кружево *с*, кружево  
*с пасм*  
туршонова дантела *ж*, дантелена  
лента *ж* (получена по метода  
на преплитане на нишки с вре-  
тена), дантела *ж*, аппликация *ж*,  
мрежено плетиво *с пасм*
- 635 bobbin lace cloth *pas*  
tissu *m* dentelle aux fuseaux *pas*  
Klöppelspitzenstoff *m* *pas*  
кружевное полотно из коклюшеч-  
ных лент *с пасм*  
дантелен плат *м* от съшити туршо-  
нови ленти (снадени на шевна  
машина) *пасм*
- 636 bobbin lace goods *pas*  
article *m* dentelle aux fuseaux *pas*  
Klöppelware *f* *pas*  
коклюшечное [плетёное] кружев-  
ное изделие *с пасм*  
дантелено изделие *с* от препли-  
таща машина *пасм*
- 637 bobbin lace machine *pas*  
métier *m* à lacets [à dentelle aux  
fuseaux, aux fuseaux] *pas*  
Klöppelmaschine *f*, Klöppelspit-  
zenmaschine *f* *pas*  
коклюшечная кружевная машина  
*ж пасм*  
преплитаща машина *ж* за дантелен  
ленти, туршонмашина *ж пасм*
- 638 bobbin lace pattern *pas*  
patron *m* de dentelle aux fuseaux *pas*  
Klöppelmuster *n*  
узор коклюшечного кружева *м*  
*пасм*  
мостра *ж* [патрон *м*, десен *м*]  
за преплетена [туршонова] дан-  
тела *пасм*
- 639 bobbin lace spindle *pas*  
broche *f* de fuseau de dentellière *pas*  
Klöppelspindel *f* *pas*  
стержен *м* коклюшки *пасм*  
вретено *с* на кукла за преплитаща  
машина туршон *пасм*
- 640 bobbin lagging behind the spindle  
bobine *f* ayant du retard [sur la  
broche]  
nacheilende Spindel *f*  
отстающая шпуля *ж* [катушка *ж*]  
изоставатц шпул *м*, изоставатца  
макаричка *ж*
- 641 bobbin sorting machine  
trieuse *f* des tubes  
Hülßen-sortiermaschine *f*  
машина *ж* для сортировки шпуль  
машина *ж* за сортиране на цевн
- 642 bobbin stripper  
machine *f* à nettoyer les tubes  
Hülßenreinigungsmaschine *f*  
машина *ж* для очистки шпуль  
машина *ж* за почистване на цевн

- 643** bobbin waste  
restes *pl* de fil  
Fadenrest *m*  
остаток *м* нитей, „концы“ *мн*  
остаток *м* от пряжи, „концы“ *мн*
- 644** bobbin with parallel layers  
bobine *f* à enroulage cylindrique  
Spule *f* mit Parallelwicklung  
шпуля *ж* параллельной намотки  
шпуль *м* с параллельной намотки
- 645** bobbinet fabric  
tulle *m*  
Bobinetgewebe *n*  
тюль *ж*  
тюль *м*
- 646** bobbinet loom  
mètier *m* à tulle  
Bobinetstuhl *m*, Tüllwebstuhl *m*  
тюлевый станок *м*, тюлевый ткацкий станок *м* для выработки гладкого и сетчатого тюля [маркизета]  
тюльерный станок *м* за изработване на гладкий и мрежен тюль *м*, бобинетный станок *м*, тюльерный станок *м*
- 647** bobbinet machine  
machine *f* à tulle  
Bobinetmaschine *f*, Tüllmaschine *f*  
тюлевая машина *ж*, машина для выработки гладкого тюля (Эрб-стюль *м*)  
машина *ж* за изработване на гладкий тюль, бобинетная [тюльерная] машина *ж*
- 648** boil, to  
bouillir  
kochen  
кипеть, кипятить  
варя, извариваям
- 649** boil off, to (natural silk)  
décreuser, dégommer (soie naturelle)  
entbasten (Naturseide)  
отваривать, обесклеивать (натуральный шелк)  
извариваям (естественная коприна)
- 650** boiled-off silk  
soie *f* cuite [décreusée, degommée]  
entbastete Seide *f*, Cuitseide *f*  
отваренный [обесклеенный] шелк *м*  
изварена коприна *ж*
- 651** boiling  
au bouillon, à l'ébullition  
kochend  
кипящий  
варящ
- 652** boiling duration  
durée *f* de débouillissage  
Kochzeit *f*  
время *с* [продолжительность *ж*] отварки, время *с* кипячения  
продолжительность *ж* на извариването
- 653** boiling kier  
kier *m*  
Beuchkessel *m*, Hochdruckwaschkessel *m*  
котел *м* для отварки  
автоклав *м*
- 654** boiling off  
débouillissage *m*  
Abkochen *n*  
отварка *ж*, варка *ж*, бучение *с* извариване *с*
- 655** boiling off agent  
agent *m* de débouillissage  
Abkochmittel *n*  
средство *с* для отварки [для бучения]  
средство *с* за извариване
- 656** boiling point  
point *m* d'ébullition  
Siedepunkt *m*  
точка *ж* кипения  
точка *ж* на варене
- 657** boiling time  
durée *f* de débouillissage  
Kochzeit *f*  
время *с* отварки, продолжительность *ж* кипячения  
продолжительность *ж* на варенето [извариването]

- 658 boll  
capsule *f*  
Kapsel *f*  
семенная коробочка *ж*  
капсула *ж*. плодниковая кутийка *ж*
- 659 bolster  
palier du collet *m*  
Halslager *n*  
втулка *ж* веретена  
шийков лагерь *м*
- 660 bolting cloth  
tissu *m* gaze  
Gazegewebe *n*  
газ *м*, шёлковый батист *м*  
ткань *ж* гацэ
- 661 bolting silk  
gaze *f* à bluter, gaze *f* blaterie  
Müllergaze *f*  
шёлковая ситовая ткань *ж*  
мельничарско сито *с*
- 662 bond, to  
lier  
binden  
связывать, соединять  
связываю, соединяваю
- 663 bonnet  
couverture *f*, couvercle *m*  
Abdeckung *f*  
покрышка *ж*  
покрытие *с*
- 664 bookbinder's calico  
toile *f*; à reliure  
Buchbinderleinen *n*  
полотно *с* для переплётов  
книговязно платно *с*
- 665 boot of stocking knit  
partie *f* du mollet du bas knit  
Wadenteil *m* des Strumpfes knit  
икрова часть *ж* поголенка чулка  
плет  
прасцовая часть *ж* на дамски чорап  
плет
- 666 border (stockings)  
bord *m*, ourlet *m* (bas)  
Borde *f*, Rand *m* (Strumpf)  
райт *м*, борт *м*, подрубленный  
край *м* (чулка)  
колан *м*, маншет *м*, ластик *м*,  
борт *м*, порьбен край *м* (на  
чорапа)
- 667 border circular knitting machine  
tricoteuse *f* circulaire à lisière,  
métier *m* circulaire à bord-côtes  
Leistenrundstrickmaschine *f*  
ластичная кругловязальная ма-  
шина *ж*  
крыгла плетачна машина *ж* за  
ластици [за маншети], рендер-  
машина *ж*
- 668 bore (weaving fault)  
nid *m* (défaut de tissage)  
Nest *n* (Gewebefehler)  
подплетина *ж* (порок ткани)  
подплетина *ж* (тыкачен дефект)
- 669 bottle bobbin  
bobine bouteille *f*  
Flaschenspule *f*  
бутылочная шпуля *ж*  
бутилковидна бобина *ж*
- 670 bottle bobbin winder  
bobinoir *m* pour bobines bouteilles  
Flaschenspulmaschine *f*  
метальная машина *ж* с бутылоч-  
ными наковками  
бобинарка *ж* за бутилковидна  
бобини
- 671 bottom  
fond *m*, base *f*  
Grund *m*, Fond *m*  
грунт *м*, фон *м*  
фон *м*, база *ж*, грунд *м*
- 672 bottom, to  
teindre préalablement, piéter  
vorfärben, vorgrundieren, vordecken  
грунтовать  
грундирам
- 673 bottom apron  
lanière *f* inférieure  
Unterriemchen *n*  
нижний ремешок *м*  
долна ремьчка *ж*

- 674 bottom apron drafting element  
système *m* d'étirage à un manchon  
inférieur  
Unterriemchenstreckwerk *n*  
одновременшковый вытяжной при-  
бор *м* с нижним ремешком  
изтеглителин аппарат *м* с долна  
ремьчка
- 675 bottom apron guidance  
guidage *m* de la lanière inférieure  
Unterriemchenführung *f*  
направляющее приспособление *с*  
для нижнего ремешка  
приспособление *с* за водене на  
долната ремьчка
- 676 bottom board weav  
planche *f* de support des platines  
[à crochets] weav  
Platinenboden *m*, Platinenbrett *n*  
weav  
делительная [кассейная] доска *ж*  
(жаккардовой машины) *так*  
плоча *ж* за платините (на жа-  
кардов аппарат) *так*
- 677 bottom cage  
tambour *m* métallique à crible  
inférieur  
untere Siebtrommel *f*  
нижний сетчатый барабан *м*  
долен мрежен барабан *м*
- 678 bottom-chroming  
chromage *m* préliminaire  
Vorchromieren *n*  
предварительное хромирование *с*  
предварительно хромиране *с*
- 679 bottom dyeing  
teinture *f* du fond  
Fondfärbung *f*, Grundfärbung *f*  
основное крашение *с*, грунтовое  
крашение *с*, крашение *с* фона  
багрене *с* на фона [на грунда]
- 680 bottom horizontal lattice  
tablier *m* inférieur horizontal  
unteres waagerechtes Lattengitter *n*  
нижнее горизонтальное полотно *с*  
долно хоризонтално летвено  
платно *с*
- 681 bottom mordant  
prémordant *m*  
Vorbeize *f*  
предварительная протрава *ж*  
предварительно стипцоване *с*
- 682 bottom nippers spin  
mâchoire *f* inférieure spin  
Unterzangenplatte *f*, Zangenun-  
terteil *n* spin  
нижняя губка *ж* тисков (гребне-  
чесальной машины) *пред*  
долна челост *ж* [плоча *ж*] (на  
клепите при гребелна машина)  
*пред*
- 683 bottom roller  
rouleau *m* inférieur  
Unterwalze *f*  
нижний ролик *м* [пилиандр *м*]  
долен валик *м*
- 684 bottom shed  
foule *f* d'en bas [de rabat], pas *m*  
inférieur  
Tieffach *n*  
нижний зев *м*  
долна уста *м*
- 685 bottoming bath  
bain *m* de piétage  
Grundierbad *n*, Grundierungsbad *n*  
грунтовочная ванна *ж*, ванна *ж*  
для пропитки [плюсования]  
баня *ж* за грундиране
- 686 bouclé yarn  
filé *m* bouclé  
Bouclégarn *n*  
пряжа *ж* „букле“  
прежда *ж* „букле“
- 687 bourrette  
déchets *pl* de soie, bourrette *f*  
Abfallseide *f*, Bourrette *f*  
шёлковые отходы *мн*, бурет *м*  
копринени отпадъци *мн*, бурет *м*
- 688 bourrette ply yarn  
fil *m* retors de bourrette  
Bourrettezwirn *m*  
кручёная нить *ж* из шёлковых  
отходов  
буретна пресукава прежда *ж*

689 bourrette spinning  
filature *f* de bourrette  
Bourrettespinnerei *f*  
прядение с шёлковых отходов  
буретно предачество с

690 bourrette yarn  
fil *m* de bourrette  
Bourrettegarn *n*  
пряжа *жс* „бурет“, шёлковая пряжа  
*жс* из оческов  
буретна прежда *жс*

691 bow (spinning fault)  
vrille *f*, boucle *f* (défaut de filature)  
Schleife *f* (Garnfehler)  
петля *жс*, хомут *м* (порок пряжи)  
бримка *жс* (дефект на преждата)

692 bowed selvage  
lisière *f* arquée [ondulée]  
Bogenleiste *f*  
фестонная кромка *жс*, волнистая  
кромка *жс*  
извита ива *жс*

693 box drying machine  
armoire *f* de séchage  
Kastentrockner *m*  
камерная сушилка *жс*  
камерна сушилка *жс*

694 box loader loom  
métier *m* automatique à chargeur  
Kastenladerwebmaschine *f*, Maga-  
zinwebmaschine *f*  
кассеточный ткацкий станок *м*  
тъкачен стан *м* с касетъчен автомат

695 boxing stop motion  
garde-navette *m*, protecteur *m* de  
la chaîne  
Schützenwächter *m*  
предупредитель *м* автоматического  
ткацкого станка  
созалков предпазител *м*

696 boys' socks  
chaussette *f* de garçon  
Knabensocken *f*  
носки *ми* для мальчиков  
момчешки къси чорапи *ми*

697 bracket  
jumelle *f*  
Webeblattleiste *f*, Blattleiste *f*,  
Steg *m*  
бердочная планка *жс*  
краен зъб *м* на бърдото

698 braid *pas*  
galon *m*, passement *m*, tresse *f*,  
natte *f pas*  
Tresse *f*, Borte *f*, Flechte *f pas*  
галун *м*, позумент *м*, обшивка *жс*,  
плетельная тесьма *жс пасм*  
галон *м*, ширит *м*, обшивна лента  
*жс*, преплетена лента *жс пасм*

699 braid, to  
border, ourler  
bordieren  
обшивать по краям  
обшивам в края, поръбвам, правя  
бордюр

700 braided goods  
article *m* tressé  
Flechtartikel *m*, Flechtware *f*  
плетельный артикул *м*, плетёный  
товар *м*  
преплетен артикул *м*, артикул от  
преплитаща [флект] машина *жс*,  
преплетено изделие с

701 braided rope  
corde *f* tressée  
geflochtenes Seil *n*  
плетёный канат *м*  
плетено въже с

702 braider  
métier *m* à tresser, tresseuse *f*  
Flechtmaschine *f*  
плетельная машина *жс*  
преплитаща [флект] машина *жс*,  
обикновена флектмашина (за  
кръгли изделия — шнур, кръгъл  
ластик, връзки за обуца, фитил,  
кабел и др.), чарк *м* за гайтани

- 703 braiding**  
 bordure *f* de passement [de galon]  
 Bortenbesatz *m*  
 плетёное [плетельное] изделие  
 с для обшивки борта  
 преплетено изделие с [галон *m*]  
 за обшиване на бортове, краища  
 и ръбове, галонена обшивка *ж*
- 704 braiding loom (ribbon loom)**  
 métier *m* de passementerie  
 Bortenstuhl *m*  
 станок *m* для лент [тесьмы]  
 пасмантериен стан *m* за ленти  
 [ширити, галони]
- 705 brake band**  
 ruban *m* de frein  
 Bremsband *n*  
 тормозная лента *ж*  
 спирачна лента *ж*
- 706 brake lever arm**  
 bras *m* du levier de frein  
 Bremshebelarm *m*  
 плечо с тормозного рычага  
 рамо с на спирачен лост
- 707 brake mechanism**  
 dispositif *m* [mécanisme *m*] de freinage  
 Bremsvorrichtung *f*  
 тормозное устройство с  
 спирачен механизм *m*
- 708 braking device**  
 dispositif *m* [mécanisme *m*] de freinage  
 Bremsvorrichtung *f*  
 тормозное устройство с  
 спирачен механизм *m*
- 709 brand of dye**  
 marque *f* de colorant  
 Farbstoffmarke *f*  
 марка *ж* красителя  
 марка *ж* на багрилото
- 710 brass traveller**  
 coursieur *m* en laiton  
 Messingläufer *m*  
 латунный бегунок *m*  
 месингов бегач *m*
- 711 breadth of the needle bed knit**  
 largeur *f* de fonture *knit*  
 Nadelbettbreite *f knit*  
 ширина *ж* игольниц *плет*  
 широчина *ж* на иглени легла на  
 плетачна машина *плет*
- 712 break**  
 interruption *f* du travail, pause *f*  
 Arbeitsunterbrechung *f*  
 прерывание с [перерыв *m*] работы  
 прекъсване с на работа
- 713 break**  
 rupture *f*, coupure *f*, cassure *f*  
 Bruch *m*  
 обрыв *m*, разрыв *m*  
 скъсване с
- 714 break, to**  
 broyer  
 brechen  
 мять, трепать, разрыхлять  
 очуквам, бия, разтварям
- 715 break area**  
 surface *f* de rupture  
 Bruchfläche *f*  
 разрывная поверхность *ж*  
 разрывна повърхност *ж*
- 716 break away, to**  
 sauter, se détacher  
 abspringen, ablösen  
 отскакивать, разъединять  
 отскачам, освобождавам
- 717 break draft**  
 étirage *m* préliminaire  
 Vorverzug *m*  
 предварительная вытяжка *ж*  
 предварително изтегляне с, из-  
 тегляне с в задното поле
- 718 break surface**  
 surface *f* de rupture  
 Bruchfläche *f*  
 разрывная поверхность *ж*  
 разрывна повърхност *ж*
- 719 breakage of the roving**  
 rupture *f* de la mèche  
 Lunttenriß *m*  
 обрыв *m* ровницы  
 скъсване с на предпрежда



- 720 breaker**  
 broyeuse *f*  
 Brechmaschine *f*  
 мяльно-трепальная машина *ж*  
 чукачна машина *ж*
- 721 breaker card**  
 carte *f* briseuse, carte *f* en gros  
 Reißkrempe *f*, Grobkrempe *m*,  
 Vorkarte *f*  
 грубая чесальная машина *ж*, при-  
 готовительная чесальная ма-  
 шина *ж*  
 разкьсвателен [груб, предвари-  
 телен] дарак *м*
- 722 breaker drawing frame**  
 banc *m* d'étirage de préparation  
 Vorbereitungsstrecke *f*  
 предварительная ленточная ма-  
 шина *ж*  
 подготвителна изтеглителна ма-  
 шина *ж*
- 723 breaker lining**  
 garniture *f* du briseur  
 Reißerbelag *m* (Lumpenreißer)  
 гарнитура *ж* щипальной машины  
 для лоскута  
 гарнитура *ж* на челкало за парцали
- 724 breaking (flax)**  
 broyage *m* (lin)  
 Brechen *n* (Flachs)  
 мятье *с*, трепание *с* (льна)  
 очукване *с* (на лен)
- 725 beaking (yarn)**  
 arrachage *m* (filé)  
 Abreißen *n* (Faden)  
 обрыв *м*, отделение *с*  
 скъсване *с*, откъсване *с*
- 726 breaking angle**  
 angle *m* de pliage  
 Knickwinkel *m*  
 угол *м* изгибания  
 ъгъл *м* на прегъване
- 727 breaking elongation**  
 allongement *m* à la rupture  
 Bruchdehnung *f*  
 разрывное удлинение *с*  
 удължение *с* до скъсване
- 728 breaking length**  
 longueur *f* de rupture  
 Reißlänge *f*, Bruchlänge *f*  
 разрывная длина *ж*  
 разрывна дължина *ж*
- 729 breaking load**  
 charge *f* de rupture  
 Bruchlast *f*, Bruchbelastung *f*  
 разрывная нагрузка *ж*  
 разрывно натоварване *с*
- 730 breaking machine**  
 broyeuse *f*  
 Brechmaschine *f*  
 мяльно-трепальная машина *ж*  
 чукачна машина *ж*
- 731 breaking machine for ramie stalks**  
 briseuse *f* pour tiges de ramie  
 Ramiestengelbrechmaschine *f*  
 волокноотделитель *м* для рами  
 машина *ж* за очукване на стъбла  
 от рами, чукачка *ж* за рамиев  
 стъбла
- 732 breaking power**  
 force *f* de rupture  
 Zerreißkraft *f*  
 разрывная нагрузка *ж*  
 разрывна сила *ж*, натоварване *с*  
 до скъсване
- 733 breaking strength**  
 résistance *f* à la rupture par traction  
 Reißfestigkeit *f*, Bruchfestigkeit  
 прочность *ж* на разрыва  
 здравина *ж* до скъсване (на опън)
- 734 breaking stress**  
 tension *f* de rupture  
 Bruchspannung *f*  
 разрывное напряжение *с*  
 разрывно напрежение *с*, напреже-  
 ние *с* на скъсване
- 735 breaking tension**  
 tension *f* de rupture  
 Bruchspannung *f*  
 разрывное напряжение *с*  
 разрывно напрежение *с*, напреже-  
 ние *с* на скъсване

- 736 breast**  
 avant-train *m*  
 Vorreißer *m*, Vorkrempel *f*  
 предварительный прочесыватель *м*  
 авантрен *м*, преддарах *м*
- 737 breast beam weav**  
 poitrinière *f* weav  
 Brustbaum *m* weav  
 грудница *ж* тък  
 гръдница *ж* тък
- 738 breast drum**  
 tambour *m* d'avant-train  
 Vorreißertrommel *f*  
 барабан *м* предварительного прочесывателя  
 тамбур *м* на авантрена
- 739 breast roller**  
 petit tambour *m* préliminaire  
 Vortrommel *f*  
 барабан *м* предварительного прочесывателя  
 тамбур *м* на преддарака, предпрителен тамбур *м*
- 740 bright fibre**  
 fibre *f* brillante  
 Glanzfaser *f*  
 блестящее волокно *с*  
 лъскаво влакно *с*
- 741 bright surface of card clothing**  
 surface *f* brillante de la garniture de carde  
 blanke Kratzenoberfläche *f*  
 блестящая чесальная поверхность *ж* гарнитуры  
 лъскава повърхност *ж* на дара-ната гарнитура
- 742 brighten, to**  
 éclaircir  
 aufhellen  
 осветлять  
 осветявам
- 743 brightening**  
 éclaircissement *m*  
 Aufhellung *f*  
 осветление *с*, придаване *с* белизны [яркости]  
 осветяване *с*
- 744 brilliance**  
 brillant *m*  
 Leuchtkraft *f*, Brillanz *f*  
 яркость *ж*  
 яркост *ж*, блязкост *ж*
- 745 brilliancy measuring instrument**  
 mesureur *m* de brillant, instrument *m* pour la mesure du brillant  
 Glanzmeßgerät *n*  
 прибор *м* для измерения глянца  
 уред *м* за измерване на блязка
- 746 brilliant**  
 brillant (nuance)  
 glänzend, brillant (Farbton)  
 яркий (об оттенке)  
 ярък, блязгящ
- 747 brine**  
 saumure *f*, eau *f* salée  
 Sole *f*  
 рассол *м*  
 концентриран разтвор *м* от сол
- 748 British gum**  
 british-gum *m*  
 Britisch-Gummi *m*  
 декстрин *м*  
 декстрин *м*, британ-гуми *с*
- 749 brittleness**  
 fragilité *f*  
 Sprödigkeit *f*  
 ломкость *ж*, хрупкость *ж*  
 трошливост *ж*, крехкост *ж*
- 750 broad band conveyor spin**  
 appareil *m* transporteur des rubans larges *spin*  
 Breitbandübertragung *f* *spin*  
 устройство *с* для транспортировки прочёса врасправку *пред*  
 уредба *ж* за пренасяне на широка ватка, транспортър *м* за широка ватка *пред*
- 751 brocade**  
 brocart *m*  
 Brokat *m*  
 брокат *м*, шёлковая парча *ж*  
 брокат *м*

- 752 brocade, to  
brocher  
broschieren  
вышивать, прошивать  
броширам
- 753 brocading  
brochage *m*  
Broschierung *f*  
вышивание *с*, вышивка *ж*  
броширане *с*
- 754 broché weav  
broché *m weav*  
Broché *m weav*  
ткань „броше“ *ж* *тък*  
броширана тъкан *ж* *тък*
- 755 broché fabric  
brochés-poils *pl*, tissu *m* broché  
Brochégewebe *n*  
ткань *ж* „броше“, ткань *ж* *с*  
переплетением „броше“  
броширана тъкан *ж*
- 756 broché fabric weaving  
brochage *m*  
Broschieren *n*  
вышивание *с*, работа *ж* *с* фигур-  
ным утком  
броширане *с*
- 757 broché shuttle  
navette *f* à brocher  
Broschierschiffchen *n*  
вышивной челнок *м*  
брошираща совалка *ж*
- 758 broché slay  
battant *m* pour brochage  
Brochélade *f*  
вышивной батан *м*  
броширен ватъл *м*
- 759 broché thread  
fil *f* broché  
Brochéfaden *m*  
вышивная нитка *ж*, нитка *ж*  
для „броше“  
броширна нишка *ж*
- 760 broché weaving  
brochage *m*  
Brochéweberei *f*  
вышивальное ткачество *с*  
броширно ткачество *с*
- 761 broché weaving machine  
métier *m* pour brochage, machine  
*f* à tisser à battant-brocheur  
Brochéwebmaschine *f*  
вышивальный ткацкий станок *м*  
броширен тъкачен стан *м*
- 762 broché weft  
trame *f* de broché, fil *m* brocheur  
Broschierschuß *m*  
вышивной уток *м*  
броширен вътък *м*
- 763 broken burs  
chardons *pl* brisés  
zerstückelte Kletten *pl*  
раздробленное репыё *мн*  
раздробени бутраци *мн*
- 764 broken end (fabric defect)  
fil *m* rompu, fente *f* (défaut dans  
le tissu)  
Platzer *m* (Gewebe fehler)  
оборванная основная нить *ж*, близ-  
на *ж* (порок ткани)  
липсваща нишка *ж* (тъкачен де-  
фект)
- 765 broken end collection  
aspiration *f* des fils cassés  
Fadenabsaugung *f*  
засасывание *с* оборванных нитей  
засмукване *с* на скъсани нишки
- 766 broken-end collector  
aspiration *f* des mèches cassées  
Absaugevorrichtung *f*  
мычкоуловитель *м*  
смукателна уредба *ж* за скъсани  
нишки
- 767 broken-end stop motion  
casse-fil *m* individuel  
Fadenbruch-Abstellvorrichtung *f*  
механизм *м* останова при обрыве  
нити  
уредба *ж* за спиране при скъсване  
на нишка

- 768** broken pass *weav*  
remettage *m* en pointe, rentrage  
*m* en pointe *weav*  
Kreuzenzug *m* *weav*  
прерывистая проборка *жс* *тък*  
кръстосана вдявка *жс* *тък*
- 769** broken seeds  
débris *pl* de graines  
Samenreste *pl*  
крошки *мн* семян, раздроблён-  
ные семена *мн*  
остатки *мн* от семени
- 770** broken weft finder (loom)  
dispositif *m* de recherche de la  
duite (métier à tisser)  
Schußsucheinrichtung *f*, Schuß-  
suchvorrichtung *f* (Webstuhl)  
механизм *м* искания рази (ткац-  
кий станок)  
механизъм *м* за търсене на вътка  
(тъкачен стан)
- 771** bromeliad fibre  
fibre *f* bromeliacea  
Bromeliazeenfaser *f*  
ананасовое лубяное волокно *с*  
ананасово влакно *с*
- 772** bronze, to dye  
bronzer *dye*  
bronzieren *dye*  
бронзировать *баг*  
бронзирам *баг*
- 773** bronzing dye  
bronzage *m* *dye*  
Bronzieren *n* *dye*  
бронзирование *с* *баг*  
бронзиране *с* *баг*
- 774** brush, to  
brosser  
bürsten  
чистить щёткой, отбивать ворс  
четкам
- 775** brush for knitting machine  
brosse *f* pour machine à tricoter  
Strickmaschinenbürste *f*  
щётка *жс* вязальной машины  
четка *жс* на плетачна машина  
(за отваряне на езичета)
- 776** brush roller  
brosse *f* circulaire, brosseuse *f*  
rotative  
Bürstenwalze *f*  
щёточный валик *м*, круглая щётка  
*жс*  
четков валик *м*
- 777** brushing  
brossage *m*  
Bürsten *n*  
чистка *жс* щёткой  
четкане *с*
- 778** brushing device  
dispositif *m* de brossage  
Bürstvorrichtung *f*, Bürstkasten *m*  
щёточное [чистительное] приспособление *с*  
уредба *жс* [приспособление *с*] за  
четкане
- 779** brushing machine *fin*  
brosseuse *f*, machine *f* à brosser *fin*  
Bürstmaschine *f*, Tuchbürstmaschine  
*f* *fin*  
щёточная машина *жс* *анр*  
машина *жс* за четкане *анр*
- 780** buckling strength  
résistance *f* à la déformation  
Beulfestigkeit *f*  
сопротивление *с* деформации  
устойчивост *жс* на деформация
- 781** buckskin loom  
métier *m* buckskin  
Buckskinwebmaschine *f*, Buckskin-  
webstuhl *m*  
букскиновый станок *м*  
букскинов тъкачен стан *м*
- 782** buff, to  
poncer  
abbimsen  
шлифовать  
шлайфам *с* пемза
- 783** buff, to (cylinders)  
tourner (cylindres)  
abdrehen (Walzen)  
править (цилиндры)  
престъргвам (валяци)

- 784** *buffer wear*  
*heurtoir m, butoir m wear*  
*Prellbock m wear*  
 буфер *m*, амортизатор *m* *тък*  
 буфер *m* *тък*
- 785** *buffer, to*  
*tamponner*  
*puffern*  
 создавать буферную среду, буферировать  
 буферирам
- 786** *buffer plate*  
*sabot m*  
*Pufferplatte f*  
 буферная плита *ж*  
 буферна плоча *ж*
- 787** *buffer substance*  
*agent m [substance f] tampon [de tamponnage]*  
*Puffermittel n, Puffersubstanz f*  
 буферное вещество *c* [средство *c*]  
 буферно средство *c*
- 788** *buffering action*  
*action f [effet m] tamponnante*  
*Pufferwirkung f*  
 буферное действие *c*  
 буферно действие *c*
- 789** *buffing machine*  
*ponceuse f*  
*Bimsmaschine f*  
 шлифовальная машина *ж*  
 машина *ж* за шлайфане с пемза
- 790** *buffing of the carriage spin*  
*fin f de course du chariot spin*  
*Wagenanprall m, Wagenanschlag m spin*  
 резкий подход *m* каретки при входе *пред*  
 удряне *c* на колата, завършване *c* на вкарването на колата *пред*
- 791** *building change wheel spin*  
*pignon m de rechange pour le mouvement de la plate-band spin*  
*Wechselrad n für die Wagenbewegung spin*  
 сменная мотальная шестерня *ж*  
*пред*  
 сменяемо колело *c* за движението на плочата с гвивните [вретената] *пред*
- 792** *building — up capacity dye*  
*affinité f, pouvoir m d'absorption dye*  
*Aufziehvermögen n, Aufnahmevermögen n, Ziehvermögen n dye*  
 абсорбиционная способность *ж* *баг*  
 абсорбираща способност *ж* *баг*
- 793** *building-up curve*  
*courbe f d'affinité*  
*Aufziehkurve f*  
 кривая *ж* поглощения  
 абсорбционна крива *ж*
- 794** *bulk*  
*voluminosité f*  
*Bauschigkeit f*  
 объемность *ж*, пухистость *ж*  
 обемност *ж*, пухкавост *ж*
- 795** *bulk, to*  
*rendre volumineux*  
*bauschen*  
 повышать объемность  
 обемирам, придавам пухкавост
- 796** *bulk elasticity*  
*élasticité f du gonflant, propriété f high-bulk*  
*Bauschelastizität f*  
 упругость *ж* массы волокон объемной пряжи  
 эластичност *ж* на обемирането
- 797** *bulk trial*  
*essai m en grand [industriel, pratique]*  
*Betriebsversuch m, Praxisversuch m, Versuch m im Betriebsmaßstab*  
 производственный опыт *m*, производственная проба *ж*  
 производствен [промишлен] опит *m*, производствена проба *ж*

- 798 bulk yarn**  
*fil m volumineux [gonflant, mousse]*  
 Hochbauschgarn *n*, Bauschgarn *n*  
 высокообъемная [пушистая] нить *ж*  
 высокообъемна [пухкава] нишка *ж*
- 799 bulk yarn**  
*filé m gonflant [mousse, volumineux]*  
 Hochbauschgarn *n*, Bauschgarn *n*  
 высокообъемная [пушистая] пряжа *ж*  
 высокообъемна [пухкава] прежда *ж*
- 800 bulky**  
*volumineux, gonflant*  
*füllig, bauschig*  
 высокообъемный, пушистый  
 обемен, пухкав
- 801 bulky yarn**  
*fil m [filé] volumineux [à fort gonflant]*  
 Hochbauschgarn *n*  
 высокообъемная [пушистая] пряжа  
*ж* [нить *ж*]  
 высокообъемна [пухкава] прежда *ж*  
 [нишка *ж*]
- 802 bundle**  
*faisceau m*  
*Bündel n*  
 вязка *ж*, пачка *ж*  
 сноп *м*
- 803 bundle of yarn**  
*paquet m de filés*  
*Garnbündel n*  
 пачка *ж* пряжи  
 пакет *м* прежда
- 804 bunting**  
*toile f pour drapeau, étamine f*  
*pour drapeau*  
*Flaggentuch n, Fahmentuch n*  
 ткань *ж* для флагов  
 плат *м* за знамена
- 805 bur**  
*chardon*  
*Klette f*  
 репей *м*  
 бутрак *м*, бодил *м*
- 806 bur, to**  
*échardonner*  
*entkletten*  
 обезрепивать  
 обезбутрачивать
- 807 bur beater**  
*cylindre m échardonneur*  
*Klettenschläger m*  
 отбойный обезрепивающий валик *м*  
 бутракотбивач *м*
- 808 bur crusher**  
*échardonneuse f mécanique*  
*Klettenwolf m*  
 обезрепивающая машина *ж* [волчок *м*]  
 обезбутрачивающая машина *ж*, бут-  
 рачно чепкало *с*
- 809 bur-crusher roller**  
*cylindre m échardonneur*  
*Klettenbrechwalze f*  
 обезрепивающий валик *м*  
 валяк *м* за натрошаване на бутрака
- 810 burl (spinning fault)**  
*bouton m (défaut de filature)*  
*Noppe f (Garnfehler)*  
 узелок *м* (порок пряжи)  
 възел *м* (дефект на преждата)
- 811 burning test**  
*essai m de combustion*  
*Brennprobe f*  
 проба *ж* на сгорание  
 испытание *с* на горене
- 812 burr**  
*chardon m, grateron m*  
*Klette f*  
 репей *м*  
 бутрак *м*, бодил *м*
- 813 burr spin**  
*ébarbure f spin*  
*Schleifgrat m spin*  
 заусенец *м* (на игле после точки)  
*пред*  
 кала *ж* (на игла на ларачна гарни-  
 тура) *пред*

- 814** burr, to  
 échardonner  
 entkletten  
 обезрепивать  
 обезбуграчивать
- 815** burr beater:  
 cylindre *m* échardonneur  
 Klettenschläger *m*  
 отбойный обезрепивающий ва-  
 лик *m*  
 отбивач *m* за буграка, бугракоиз-  
 бивач *m*
- 816** burr crusher  
 échardonneuse *f* mécanique  
 Klettenwolf *m*  
 обезрепивающая машина *ж*, обез-  
 репивающий волчок *m*  
 обезбуграчивающая машина *ж*, буг-  
 рачно чепкало *c*
- 817** burr crushing equipment  
 dispositif *m* „Peralta“  
 Krempelflor-Walzenpresse *f*, Pe-  
 ralta-Apparat *m*  
 аппарат *m* для дробления репья  
 аппарат *m* за натрошаване на буграк,  
 аппарат *m* Пералта
- 818** burr cylinder  
 cylindre *m* briseur des chardons  
 Klettenwalze *f*  
 обезрепивающий валик *m*  
 буграчен валик *m*
- 819** burr screen  
 grille *f* pour chardons  
 Klettenrost *m*  
 обезрепивающая решетка *ж*  
 скара *ж* за буграк
- 820** burring  
 échardonnage *m*  
 Entkletten *n*  
 обезрепивание *c*  
 обезбуграчивание *c*
- 821** burring machine  
 échardonneuse *f* mécanique, ma-  
 chine *f* pour l'échardonnage  
 Klettenwolf *m*, Entklettungsma-  
 schine *f*  
 обезрепивающий волчок *m*, обез-  
 репивающая машина *ж*  
 обезбуграчивающая машина *ж*, буг-  
 рачно чепкало *c*
- 822** burring motion  
 appareil échardonneur *m*  
 Entklettungsvorrichtung *f*  
 обезрепивающая уредба *ж*  
 обезбуграчивающая уредба *ж*
- 823** burring roller  
 cylindre *m* échardonneur  
 Klettenreinigungswalze *f*  
 обезрепивающий валик *m*  
 обезбуграчивающий валик *m*
- 824** burry  
 chardonneux  
 klettenhaltig  
 засоренный репьем  
 съдържащ буграк, буграклив
- 825** burry wool  
 laine *f* chardonneuse  
 klettenhaltige Wolle *f*, Klettenwolle *f*  
 сорнорепьяная шерсть *ж*  
 буграклива вълна *ж*
- 826** burst, to  
 éclater  
 bersten  
 разрываться, продавливаться  
 пропуквам
- 827** bursting strength  
 résistance *f* à l'éclatement  
 Berstfestigkeit *f*  
 прочность *ж* на продавливание  
 здравина *ж* на пропукване
- 828** bursting strenght tester  
 éclatmètre *m*, appareil *m* pour  
 mesurer l'éclatement  
 Berstdruckprüfer *m*  
 прибор *m* для испытания прочности  
 ткани на прорыв [продавливание]  
 аппарат *m* за изпитване здравината  
 на пропукване

- 829** bursting test  
 épreuve *f* de résistance à l'éclatement  
 Berstprobe *f*  
 испытание *с* прочности на прорыв  
 [продавливание]  
 изпитване *с* здравината на про-  
 пукване
- 830** butt knit  
 talon *m* de l'aiguille, talon *m* de  
 la platine knit  
 Strickfuß *m* (Nadeln, Platinen) knit  
 вязальная пятка *ж* (игл, платин)  
*плет*  
 плетачна пета *ж* (на игла, на  
 платина) *плет*
- 831** butt of needle  
 talon *m* d'aiguille  
 Nadelfuß *m*  
 пятка *ж* иглы  
 иглена пета *ж*
- 832** butt puller  
 extracteur *m* de talons  
 Nadelfußzieher *m*  
 оттягиватель *м* игольных пяток  
 дърпач *м* на иглени пети, сне-  
 мачен клин *м*
- 833** button  
 bouton *m*  
 Knopf *m*  
 пуговица *ж*  
 копче *с* (на дреха)
- 834** button sewing machine  
 machine *f* à coudre les boutons  
 Knopfannähmaschine *f*, Knopf-  
 einsetzmaschine *f*  
 машина *ж* для пришивания пу-  
 говиц  
 машина *ж* за зашиване на копчета,  
 копчена шевна машина *ж*
- 835** button shears  
 ciseaux *f* à boutonnière  
 Knopflochschere *f*  
 ножици *мн* для прорезывания пе-  
 тель (для пуговицы)  
 ножица *ж* за прорязване на илици
- 836** buttonhole  
 boutonnière *f*  
 Knopfloch *n*  
 петля *ж* для пуговицы  
 примка *ж* [отвор *м*] за копче,  
 илик *м*
- 837** buttonhole machine  
 machine *f* à boutonnière  
 Knopflochmaschine *f*, Knopfloch-  
 nähmaschine *f*  
 машина *ж* для обмётывания пу-  
 говичных петель  
 машина *ж* за обшиване на копчени  
 отвори [примки], илична машина  
*ж*
- 838** buttonhole stitch  
 point *m* à boutonnière  
 Knopflochstich *m*  
 стежок *м* пуговичной петли  
 бод *м* за обшиване на илици
- 839** by loops  
 maille à maille  
 maschenweise  
 петлеобразное  
 бримкообразно
- 840** by-product  
 sous-produit *m*  
 Nebenprodukt *n*  
 побочный продукт *м*  
 страничен продукт *м*



# C

- 841** cable (man-made fibres)  
câble *m* (fibres chimiques)  
Kabel *n* (synthetische Fasern)  
жгут *м* (химические волокна)  
кабел *м* (от химически влакна)
- 842** cable covering machine  
machine *f* à revêtir les câbles  
Kabelumflechtmaschine *f*  
машина *жс* для оплётки кабелей  
машина *жс* за обличане на кабели
- 843** cable trench  
conduit *m* à câbles  
Kabelkanal *m*  
канал *м* для кабеля  
улей *м* [канал *м*] за кабел
- 844** cable yarn  
fil *m* de câble  
Kabelgarn *n*  
канатная пряжа *жс*, пряжа *жс* корд-ного кручения  
многократно пресукана [кордна]  
прежда *жс*
- 845** cabled yarn  
filé à câble *m*  
mehrfacher Zwirn *m*  
многокруточная пряжа *жс*  
многократно пресукана прежда *жс*
- 846** cake  
gâteau *m*  
Spinnkuchen *m*  
кулич *м*  
предачна торта *жс* (при производ-ство на химични влакна)
- 847** calculation of draft  
calcul *m* de l'étirage  
Verzugsberechnung *f*  
расчѐт *м* вытяжки  
изчисляване *с* на изтеглянето
- 848** calender felt *fin*  
feutre *m* pour calandre *fin*  
Kalanderfilz *m fin*  
сукно *с* [фильц *м*] каландра *анр*  
каландров фильц *м анр*
- 849** calender roll *fin*  
rouleau *m* de calandre *fin*  
Kalanderwalze *f fin*  
вал *м* каландра *анр*  
каландров ваяк *м анр*
- 850** calender roller *spin*  
rouleau *m* compresseur, calandreur  
*m spin*  
Verdichtungswalze *f spin*  
уплотняющий валик *м пред*  
уплътнителен [каландров] ваяк *м пред*
- 851** calendering *fin*  
calandrage *m fin*  
Kalandern *n fin*  
каландрирование *с анр*  
каландриране *с анр*
- 852** calf fashioning *knit*  
diminutions *pl* du mollet *knit*  
Wadendecke *f knit*  
шейка *жс* чулка, сбавка *жс* в пого-ленке чулка *жс плет*  
свивка *жс* на чорап в прасеца на крака, шийка *жс* на чорап *плет*

- 853 calico printing dye  
impression *f* des indiennes dye  
Zeugdruck *m* dye  
ситцопечатание *с*, набивка *жс* ткани  
баг  
печатане *с* на плат баг
- 854 cam knit  
serrure *f* d'aiguilles, came *f* d'aiguilles  
knit  
Nadel schloß *n*, Schloßteil *m* knit  
игольный замок *м* плет  
плоча *жс* за движение на плетачни  
игля, изплитаща плоча *жс* плет
- 855 cam knit  
pièce *f* de la came knit  
Exzenterteil *n* knit  
иглоподъёмный эксцентрик *м* плет  
иглоповдигачен эксцентрик *м* плет
- 856 cam box of knitting machine  
serrure *f* de metier à tricoter  
Strickschloß *n*  
замок *м* вязальной машины  
изплитаща плоча *жс* на плетачна  
машина
- 857 cam box ring knit  
plaque *f* à cames du plateau knit  
Schloßmantel *m* knit  
замочная коробка *жс* кругловязаль-  
ной машины плет  
кожух *м* [мантел *м*] с изплитащи  
плочи (при кръгла плетачна ма-  
шина) плет
- 858 cam box system knit  
système *m* de cames knit  
Strickschloß *n*, Stricksystem *n* knit  
вязальная система *жс* плет  
изплитаща система *жс* плет
- 859 cam groove knit  
chemin *m* de la serrure knit  
Schloßbahn *f* knit  
направляющий канал *м* в замке,  
дорожка *жс* для игольных пяток  
плет  
канал *м* [път *м*] за иглените пети в  
изплитащата плоча плет
- 860 cam nose  
bec *m* de chasse, nez *m* de came  
Schlagnase *f*  
мысок *м* боевого эксцентрика  
ударен нос *м*
- 861 cam position knit  
position *f* des cames knit  
Schloßstellung *f* knit  
положение *с* замка плет  
положение *с* за работа [нагласе-  
ност *жс*] на изплитащата плоча *с*  
плет
- 862 cam position change knit  
changement *m* de la position des ca-  
mes knit  
Schloßumstellung *f*  
перемена *жс* положения замка плет  
променяне *с* [превключване *с*] по-  
ложението на клиновете в изпли-  
тащата плоча плет
- 863 cam rod  
tige *f* d'excentrique  
Exzenterstange *f*  
эксцентриковая тяга *жс*  
эксцентриков прът *м*
- 864 cam shaft  
arbre *m* de distribution à cames  
Steuerwelle *f*  
распределительный вал *м*  
разпределителен [команден] вал *м*
- 865 cam shaft  
arbre *m* d'excentrique  
Excenterwelle *f*  
эксцентриковый вал *м*  
эксцентриков вал *м*
- 866 camel hair  
poil *m* de chameau  
Kamelhaar *n*  
верблюжья шерсть *жс*  
кадилска вълна *жс*
- 867 camel hair cloth  
tissu *m* en poil de chameau  
Kamelhaarstoff *m*  
сукно *с* из верблюжьей шерсти  
плат *м* от кадилска вълна

- 868 camel hair yarn  
fil *m* de poil de chameau  
Kamelhaargarn *n*  
пряжа *ж* из верблюжьей шерсти  
прежда *ж* от камилска вълна
- 869 cambric  
batiste *f*  
Batist *m*  
батист *м*  
батиста *ж*
- 870 camouflage colour  
couleur *f* de camouflage  
Tarnfarbe *f*  
маскировочный цвет *м*  
маскировъчен цвят *м*
- 871 camouflage dye  
colorant *m* de camouflage  
Tarnfarbstoff *m*  
краситель *м* для маскировки  
маскировъчно багрило *с*
- 872 can *spin*  
pot *m spin*  
Kanne *f*, Spinnkanne *f spin*  
таз *м* (для ленты) *пред*  
кана *ж пред*
- 873 can bottom *spin*  
fond *m* du pot *spin*  
Kannenboden *m spin*  
дно *с* таза *пред*  
дъно *с* на каната *пред*
- 874 can bottom plate *spin*  
disque *m* pour le fond du pot  
*spin*  
Kannenbodenplatte *f spin*  
диск *м* для укладки дна таза *пред*  
плоча *ж* за дъното на каната *пред*
- 875 can coiler *spin*  
support *m* des pots *spin*  
Kannenstock *m spin*  
стойка *ж* для тазов *пред*  
стойка *ж* за каните *пред*
- 876 can delivery *spin*  
livraison *f* dans des pots *spin*  
Kannenablieferung *f spin*  
выпуск *м* ленты в таз *пред*  
доставяне *с* [навиване *с*] на изходящите ленти в кани *пред*
- 877 can feed *spin*  
alimentation *f* par pots [à pots] *spin*  
Kannenspeisung *f*, Topfeinlauf *m spin*  
тазовое питание *с*, питание *с* из тазов *пред*  
захранване *с* с кани *пред*
- 878 can feed creel *spin*  
râtelier *m* d'alimentation à pots *spin*  
Topfeinlaufgestell *n spin*  
стойка *ж* для подачи ленты из тазов *пред*  
стойка *ж* за захранване от кани *пред*
- 879 can feeding *spin*  
alimentation *f* par pots *spin*  
Kannenspeisung *f spin*  
тазовое питание *с пред*  
захранване *с* от кани *пред*
- 880 can gill box  
étireuse *f* [intersecting *m*] à vide pots  
*spin*  
Topfstrecke *f*, Kannen-Doppelnadelstrecke *f spin*  
лентовытяжная машина *ж* с тазами *пред*  
канна изтеглителна машина *ж*,  
канен интерсектинг *м пред*
- 881 can insert *spin*  
placement *m* des pots *spin*  
Kanneneinsatz *m spin*  
вставка *ж* таза *пред*  
поставяне *с* на каните *пред*
- 882 can plate *spin*  
disque à ressort pour le fond des pots *spin*  
Kannenteller *m spin*  
тарелка *ж* лентоукладчика *пред*  
плоча *ж* за каната, талерка *ж пред*
- 883 canal needle trick *knit*  
canal *m* de transport, rainure *f* de l'aiguille *knit*  
Kanal *m*, Kanalführung *f knit*  
игольный паз *м*, дорожка *ж* для движения иглы в игельнице *плет*  
канал *м* [прорез *м*] за игла в иглено чегло (на плетачна машина) *плет*

- 884 *canvas*  
*toile f à bâche*  
*Planenstoff m*  
 брезент *m*  
 брезент *m*
- 885 *cap*  
*béret m, capuchon m, bonnet m*  
*Kappe f*  
 берет *m*, колпак *m*, картуз *m*  
 кене *c*, барета *ж*, фуражка *ж*, бонé *c*
- 886 *cap spin*  
*godet m, cloche f spin*  
*Glocke f spin*  
 колпачок *m*, шляпка *ж* *пред*  
 камбанка *ж* *пред*
- 887 *cap flat knitting machine knit*  
*metier m rectiligne à bérets knit*  
*Mützenflachstrickmaschine f knit*  
 плосковязальная машина *ж* для  
 выработки головных уборов *плет*  
 линейна машина *ж* за плетене на  
 барети и кепета *плет*
- 888 *cap spindle spin*  
*broche f à cloche spin*  
*Glockenspindel f spin*  
 колпачное веретено *c* *пред*  
 камбанно вретено *c* *пред*
- 889 *cap spinning frame spin*  
*métier m à filer à cloches spin*  
*Glockenspinnmaschine f spin*  
 колпачная прядильная машина *ж*  
*пред*  
 камбанна предачна машина *ж*  
*пред*
- 890 *cap spinning frame*  
*métier m à filer à boîtes tournan-*  
*tes*  
*Kapselspinnmaschine f, Dosenspinn-*  
*maschine f*  
 прядильная машина *ж* для труб-  
 чатых початков  
 предачна машина *ж* с вретена *c*  
 въртящи кутии
- 891 *capable of gliding*  
*capable de glisser, glissant*  
*gleitfähig*  
 скользящий  
 способен да се хлъзга
- 892 *cape wool*  
*laine f du Cap*  
*Kapwolle f*  
 южноафриканская шерсть *ж*  
 капска вълна *ж*, вълна *ж* от Южна  
 Африка
- 893 *capillarity*  
*capillarité f*  
*Kapillarität f*  
 капиллярность *ж*  
 капиллярност *ж*
- 894 *caproic splice (stocking) knit*  
*anglaisage m caproïque (bas) knit*  
*Kapronverstärkung f (Strumpf) knit*  
 усиление *c* капроновой нитью (чул-  
 ка) *плет*  
 усиляване *c* с капронова нишка  
 (чорап) *плет*
- 895 *caproic stocking*  
*bas m caproïque*  
*Kapronstrumpf m*  
 капроновый чулок *m*  
 капронов дамски чорап *m*
- 896 *card stop motion knit*  
*mécanisme m contrôleur de cartons*  
*knit*  
*Kartenwächter m knit*  
 самоостанов *m* (трикотажной ма-  
 шины) при неправильном ходе  
 карт *плет*  
 спирац наблюдател *m* на карто-  
 нени карти (при плетачен авто-  
 мат) *плет*
- 897 *capsule*  
*capsule f*  
*Kapsel f*  
 семенная коробочка *ж*  
 капсула *ж*, кутийка *ж*, плодникова  
 кутийка *ж*
- 898 *Caracul sheep*  
*mouton m de Karakoul*  
*Karakulschaf n*  
 овца *ж* каракульской породы  
 каракулска овца *ж*

- 899 carbonization  
carbonisation *f*, carbonisage *m*  
Karbonisation *f*, Karbonisierung *f*,  
Karbonisieren *n*  
карбонизация *жс*  
карбонизиране *с*, карбонизация *жс*
- 900 carbonization by the dry process  
carbonisage *m* à sec  
Karbonisation *f* [Karbonisierung *f*]  
auf trockenem Wege  
сухая карбонизация *жс*  
суха карбонизация *жс*
- 901 carbonization by the wet process  
carbonisage *m* par voie humide  
Karbonisieren *n*, [Karbonisation *f*]  
auf nassem Wege  
мокрая карбонизация *жс*  
мокра карбонизация *жс*
- 902 carbonize, to  
carboniser  
karbonisieren, auskohlen  
карбонизировать  
карбонизирам, овъглявам
- 903 carbonized burr  
chardon *m* carbonisé  
verkohlte Klette *f*  
обугленный репей *м*  
овъглен бутрак *м*
- 904 carbonized wool  
laine *f* carbonisée  
karbonisierte Wolle *f*  
карбонизованная шерсть *жс*  
карбонизирана вълна *жс*
- 905 carbonizing apparatus  
appareil *m* de carbonisation  
Karbonisierapparat *m*  
карбонизационный аппарат *м*  
карбонизационен аппарат *м*
- 906 carbonizing chambre  
chambre *f* à carboniser [de carboni-  
sation]  
Karbonisierkammer *f*  
карбонизационная камера *жс*  
карбонизационна камера *жс*
- 907 carbonizing cylinder  
tambour *m* de carbonisage  
Karbonisiertrommel *f*  
карбонизационный барабан *м*  
карбонизационен барабан *м*
- 908 carbonizing furnace  
étuve *f* à carbonisage  
Karbonisierofen *m*  
карбонизационная печь *жс*  
пещ *жс* за карбонизиране
- 909 carbonizing stain *fin*  
tache *f* de carbonisage *fin*  
Karbonisationsfleck *m fin*  
карбонизационное пятно *с анр*  
карбонизационно петно *с анр*
- 910 carbonizing plant  
installation *f* pour le carbonisage  
Karbonisieranlage *f*  
карбонизационная установка *жс*  
карбонизационна инсталация *жс*
- 911 carbonizing method  
méthode *f* de carbonisation  
Karbonisationsverfahren *n*  
метод *м* карбонизации  
начин *м* на карбонизиране
- 912 carbonizing liquor  
bain *m* de carbonisage  
Karbonisierflotte *f*  
раствор *м* для карбонизации  
карбонизационен разтвор *м*
- 913 carbonizing stove  
étuve *f* à carbonisage  
Karbonisierofen *m*  
карбонизационная печь *жс*  
пещ *жс* за карбонизиране
- 914 carbonizing the rags  
carbonisage *m* des chiffons  
Karbonisieren *n* der Lumpen  
карбонизация *жс* лоскута  
карбонизиране *с* на парцали
- 915 carborundum  
carborundum *m*  
Karborund *m*  
карборунд *м*  
карборуед *м*

- 916 card  
carton *m*, carte *f*  
Karte *f*  
карта *ж*  
карта *ж*
- 917 card spin  
carde *f* spin  
Karde *f* spin  
чесальная машина *ж* *пред*  
дарак *м*, декелен дарак *м* *пред*
- 918 card, to spin  
carder spin  
krempeln, kardieren spin  
чесать, прочёсывать *пред*  
развличвам *пред*
- 919 card, to (wool)  
carder (laine)  
krempeln (Wolle)  
прочёсывать (шерсти)  
развличвам (вълна)
- 920 card, to fin  
gratter, carder, lainer fin  
kratzen, rauhen fin  
ворсовать *анр*  
кардирам *анр*
- 921 card adjusting gauge spin  
étalon *m* en lamelles d'acier, jauge *f*  
pour le réglage de carde spin  
Kratzeneinstellehre *f* spin  
шаблон *м* для установления раз-  
водок чесальной машины *пред*  
шаблон *м* за центроване на да-  
рачна гарнитури *пред*
- 922 card bend  
cintre *m* de carde  
Krempelbogen *m*  
дуговая рама *ж* чесальной машины  
дъга *ж* [венец *м*] на дарах
- 923 card can  
pot *m* de carde  
Kardenkanne *f*  
ленточный таз *м* чесальной машины  
дарачна кана *ж*, кана *ж* за дарачна  
лента
- 924 card cleaner  
débourreur *m* [nettoyeur *m*] de cardes  
Kardenputzer *m*, Krempelputzer *m*  
чистильщик *м* чесальных машин  
чистач *м* на даращи
- 925 card cloth mounting apparatus  
appareil *m* pour monter les garni-  
tures  
Kratzenaufziehapparat *m*  
станок *м* для обтяжки игольчатой  
лентой  
апарат *м* за навиване на дарачна  
гарнитура
- 926 card cloth mounting beam  
chevalet *n* en bois  
Kratzenaufziehbaum *m*  
валик *м* для навивания кардоленты  
дърво с [греда *ж*] за навиване на  
дарачна гарнитура
- 927 card cloth stand  
chevalet *m* en bois pour garni-  
tures de carde  
Kratzenbandständer *m*  
стойка *ж* для кардоленты  
стойка *ж* за дарачна гарнитура
- 928 card clother  
garnisseur *m* [habilleur *m*] des cardes  
Krempelbezieher *m*, Kratzenauf-  
zieher *m*  
рабочий *м* для обтяжки чесальных  
машин  
майстор *м* по навиване на дарачна  
гарнитура
- 929 card clothing  
garniture *f* de carde  
Kardenbelag *m*, Kardengarnitur *f*  
гарнитура *ж* чесальных машин  
дарачна гарнитура *ж*
- 930 card clothing (wool)  
garniture *f* de carde (laine)  
Krempelgarnitur *f*, Krempelbe-  
schlag *m*  
гарнитура *ж* чесальной машины  
(валичной)  
дарачна гарнитура (валячен дарак)

- 931 card clothing  
garniture *f* de carde  
Kratzengarnitur *f*, Kratzenbes-  
lag *m*  
игольчатая гарнитура *м* чесальной  
машины  
дарачна телена гарнитура *ж*
- 932 card clothing count  
numéro *m* de la garniture de carde  
Kratzennummer *f*  
номер *м* игольчатой ленты  
номер *м* на дараchnата гарнитура
- 933 card clothing device  
dispositif *m* pour montage des gar-  
nitures  
Kratzenbandherstellungsmaschine *f*  
машина *ж* для производства иголь-  
чатой гарнитуры  
машина *ж* за производство на да-  
рачна гарнитура
- 934 card clothing factory  
fabrique *f* de garnitures de carde  
Kratzenfabrik *f*  
фабрика *ж* для производства иголь-  
чатой ленты  
фабрика *ж* за производство на да-  
рачни гарнитури
- 935 card clothing grinding machine  
machine *f* à aiguiser les garnitures  
des cardes  
Kratzenschleifmaschine *f*  
аппарат *м* для точения игольчатой  
гарнитуры  
машина *ж* за точение на дарачна  
гарнитура
- 936 card clothing manufacturer  
fabrique *f* de garnitures de carde  
Kratzenfabrik *f*  
фабрика *ж* для игольчатой гарни-  
туры  
фабрика *ж* за дарачни гарнитури
- 937 card clothing manufacturing ma-  
chine  
machine *f* à fabriquer les garnitures  
de carde  
Kratzenherstellungsmaschine *f*  
машина *ж* для производства иголь-  
чатой гарнитуры  
машина *ж* за производство на  
дарачна гарнитура
- 938 card copying machine *weav*  
machine *f* à repiquer les cartons  
*weav*  
Kartenskopiermaschine *f* *weav*  
картокопировальная машина *ж* *тък*  
копирна машина *ж* за карти *тък*
- 939 card cover (wool)  
couvercle *m* protecteur de carde  
(laine)  
Krempelhaube *f*  
крышка *ж* чесальной машины (ва-  
личной)  
капак *м* на дарак (валячен дарак)
- 940 card cutting machine *weav*  
machine *f* à couper les cartons *weav*  
Kartenschneidemaschine *f* *weav*  
машина *ж* для нарезки карт *тък*  
машина *ж* за нарязване на карти  
*тък*
- 941 card cylinder *weav*  
prisme *m*, cylindre *m* *weav*  
Kartenprisma *n*, Kartenzylinder *m*  
*weav*  
призма *ж* для картона каретки *тък*  
призма *ж* за картите *тък*
- 942 card cylinder *weav*  
cylindre *m* à prisme *weav*  
Schaftprisma *n* *weav*  
призма *ж* каретки *тък*  
нищелкова призма *ж* *тък*
- 943 card cylinder *spin*  
cylindre *m* d'appel principal *spin*  
Haupttrommel *f* *spin*  
главный барабан *м* чесальной ма-  
шины *пред*  
главен барабан *м* [тамбур *м*] на  
дарак *пред*

- 944 card dresser  
garnisseur *m* [habilleur *m*] des cardes  
Krempelbezieher *m*, Kratzenaufzieher *m*  
рабочий *м* для обтяжки чесальных машин  
майстор *м* по навиване на дарачна гарнитура
- 945 card dust removal  
dépoussiérage *m* des cardes  
Kardenentstaubung *f*  
обеспыливание с чесальных машин  
обезпрашаване с на даращи
- 946 card feed  
alimentation *f* de la carde  
Krempelspeisung *f*  
питание с чесальной машины  
захранване с на дарака
- 947 card fillet  
ruban *m* de garniture pour carde,  
garniture *f* de carde en ruban  
Bandbeschlag *m*, Kratzenband *n*  
кардолента *ж*  
дарачна гарнитура *ж* на лента,  
дарачна лента *ж*
- 948 card flat  
chapeau *m* de carde  
Kardendeckel *m*  
шляпка *ж* чесальной машины  
декем *м* (от дарак)
- 949 card flat bend grinding apparatus  
appareil *m* à aiguiser les cintres à chapeaux des cardes  
Kardendeckelbogenschleifapparat *m*  
устройство с для шлифовки дуги шляпок  
апарат *м* за изравняване на декелните дъги
- 950 card fly  
duvet *m* de cardage  
Kardenflug *m*  
пух *м* от чесальной машины  
дарачен мъх *м* [пух *м*]
- 951 card for mohair  
carde *f* à mohair  
Mohairkrempel *f*  
чесальная машина *ж* для ангорской шерсти  
дарак *м* за мохер
- 952 card frame weav  
support *m* des cartons weav  
Kartengestell *n* weav  
стойка *ж* для поддержания картона *тък*  
рамка *ж* за карти *тък*
- 953 card gauge  
jauge *f* [calibre *n*] pour carde  
Stellehre *f* (Krempel)  
шаблон *м* для установки разводок (чесальной машины)  
шаблон *м* за центроване (на дарак)
- 954 card guide weav  
guide-cartons *m* weav  
Kartenführer *m* weav  
направляющие *мн* для картона *тък*  
водач *м* за карти *тък*
- 955 card hook  
aiguille *f* de la garniture de carde  
Kratzennadel *f* (Krempel)  
игла *ж* игольчатой ленты (кардо-чесальной машины)  
игла *ж* на иглена дарачна гарнитура
- 956 card lacing machine  
machine *f* à nouer les cartons  
Kartenbindemaschine *f*  
картовязальная машина *ж*  
картовръзачна машина *ж*
- 957 card mechanisme knit  
appareil *m* de contrôle par cartons knit  
Pappkartenapparat *m* knit  
апарат *м* картонных карт *м* плет  
управляющ апарат *м* с картонени карти (на плетачен автомат) *плет*
- 958 card of warping particulars  
feuille *f* [carte *f*] d'ourdissage  
Schärbrief *m*, Schärzettel *m*  
сновильная карта *ж*  
сновилна карта *ж*



- 959 card paper  
papier *m* pour cartons  
Kartenpapier *n*  
бумага *ж* для карт  
картия *ж* за карти
- 960 card perforating machine  
machine *f* à piquer les cartons  
Kartenschlagmaschine *f*  
картонасекальная машина *ж*  
картобиячна машина *ж*, машина *ж*  
за бисне на карти
- 961 card pitch  
division *f* des cartons  
Kartenstich *m*  
деление *с* картона  
бод *м* па картите
- 962 card processing  
cardage *m*  
Kardierarbeit *f*  
кардочесание *с*  
развличване *с*
- 963 card punching machine  
machine *f* à piquer les cartons  
Kartenschlagmaschine *f*  
картонасекальная машина *ж*  
картобиячна машина *ж*, машина *ж*  
за биене на карти
- 964 card repeating machine  
machine *f* à repiquer les cartons  
Kartenkopiermaschine *f*  
картокопировальная машина *ж*  
копирна машина *ж* за карти
- 965 card reversing motion *weav*  
mécanisme *m* de renversement des  
cartons *weav*  
Kartenrückschaltvorrichtung *f* *weav*  
приспособление *с* для обратной по-  
дачи карт *тък*  
механизъм *м* за връщане на картите  
*тък*
- 966 card roller stand  
chariot *m* pour rouleaux de carde  
Krempelwalzen-Ständer *m*  
станок *м* для валиков чесальной  
машины  
стойка *ж* за даражни валики
- 967 card room  
salle *f* de cardage  
Kardensaal *m*  
чесальный отдел *м*  
даражна зала *ж* [отдел *м*]
- 968 card room (wool)  
salle *f* des cardes [de cardage]  
(laine).  
Krempelsaal *m*  
чесальный отдел *м* (шерсть)  
зала *ж* за развличване (вълна)
- 969 card saving motion  
mécanisme *m* réducteur de cartons  
Kartensparvorrichtung *f*  
приспособление *с* для экономии  
[сокращения] количества карт  
приспособление *с* за намаляване  
боя на картите
- 970 card set  
assortiment *m* de cardage  
Krempelsatz *m*  
чесальный аппарат *м*  
даражен състав *м*
- 971 card sliver  
ruban *m* de carde  
Kardenband *n*  
лента *ж* с чесальной машины  
даражна лента *ж*, лента *ж* от да-  
рака
- 972 card sliver (wool)  
ruban *m* de carde (laine)  
Krempelband *n*  
лента *ж* с валичной чесальной ма-  
шины  
даражна лента *ж* (от валичен дарак)
- 973 card sliver dryer  
séchoir *m* pour rubans de carde  
Kardenbandtrockner *m*  
сушилка *ж* для чесальной ленты  
сушила *ж* за даражна лента
- 974 card sliver dyeing  
teinture *f* des rubans de carde  
Kardenbandfärberei *f*  
крашение *с* чесальной ленты  
багрене *с* на даражна лента

- 975 card sliver winding machine  
machine *f* à enrouler le ruban  
Kardenbandwickelmaschine *f*  
лентосоединительная машина *жс*  
машина *жс* за навиване на дарачна  
лента, лентосъединителна маши-  
на *жс*
- 976 card stop motion  
mécanisme *m* contrôleur de cartons  
Kartenwächter *m*  
самоостанов *м* при неправилном  
ходе карт  
контролен механизъм *м* за картите
- 977 card stripper  
déboureur *m* [nettoyeur *m*] de  
cardes  
Kardenputzer *m*, Krempelputzer *m*  
чистильщик *м* чесальных машин  
чистач *м* на даращи
- 978 card stripping installation (wool)  
installation *f* à débouurer les cardes  
(laine)  
Krempelausstößanlage *f*  
устройство *с* для очёсывания кард-  
ного гарнитура (шерсть)  
инсталация *жс* за чистене на да-  
рачни гарнитури (валячен дарак)
- 979 card strips (wool)  
débouurrure *f* de carde (laine)  
Krempelausputz *m*  
угары *мн* чесания  
дарачни ризи *мн*, отпадък *м* при  
чистене на дарачните гарнитури
- 980 card strips spin  
débouurrures *pl* des chapeaux de carde  
spin  
Deckelstrips *m*, Deckelabgang *m* spin  
шляпочные очёски *мн* пред  
капела *жс* (отпадък от дехелите)  
пред
- 981 card thoroughly, to  
carder à fond  
auskrempeln  
прочёсывать основательно  
развличвам основно
- 982 card waste  
déchets *pl* de cardage  
Kardierabfall *m*  
кардные очёски *мн*  
дарачен отпадък *м*, отпадък *м* при  
развличването
- 983 card waste (wool)  
débouurrure *f* de carde (laine)  
Krempelausputz *m*  
угары *мн* чесания, очёс *м*  
дарачни ризи *мн*, отпадък при чи-  
стене на дарачните гарнитури
- 984 card waste cleaning machine  
nettoyeuse *f* mécanique pour déchets  
de carde  
Kardenabfall-Reinigungsmaschine *f*  
машина *жс* для очистки очёса  
машина *жс* за почистване на дарачен  
отпадък
- 985 card web  
voile *m* de carde  
Krempelflor *m*  
прочёс *м* с чесальной машины  
дарачен флор *м* [ризица *жс*]
- 986 card wire  
fil *m* d'acier pour garniture de carde  
Kratzendraht *m*  
проволока *жс* для игольчатой ленты  
тел *м* за иглена гарнитура
- 987 card wire  
aiguille *f* de la garniture de carde  
Kratzennadel *f*  
игла *жс* игольчатой ленты  
игла *жс* на дарачна гарнитура
- 988 card wire point  
pointe *f* d'aiguille de la garniture  
de carde  
Kratzenspitze *f*  
кончик *м* кардной иглы  
върх *м* на игла на дарачна гарни-  
тура
- 989 card wire setting machine  
machine *f* à bouter les garnitures des  
cardes  
Kratzensetzmaschine *f*  
иглонаборная машина *жс*  
машина *жс* за набиване на иглите  
в подложката (на дарачна гар-  
нитура)

- 990** card wire tooth  
dent *m* de la garniture de carde  
Kratzenzahn *m*  
зуб *м* игольчатой гарнитуры  
зъб *м* на дарачна гарнитура
- 991** cardboard card  
carte *f* de carton  
Pappkarte *f*  
картонная карта *ж*  
картонена карта *ж*
- 992** cardboard tube  
tube *m* en carton  
Papphülse *f*  
картонный [бумажный] патрон *м*  
картонена цев *ж* (шпула, бобина)
- 993** carded cotton yarn  
fil *m* de coton cardé  
Baumwoll-Dreizylinder garn *n*  
хлопчатобумажная кардная пряжа *ж*  
кардна памучна прежда *ж*
- 994** carded worsted yarn  
filé *m* mi-peigné  
Halbkammgarn *n*  
шерстяная полугребенная пряжа *ж*  
вълнаена полукамгарна прежда *ж*
- 995** carder  
cardeur *m*, ouvrier *m* de carderie  
Krempeler *m*, Krempelerarbeiter *m*,  
Kardenarbeiter *m*  
чесальщик *м*  
даракчия *м*
- 996** cardigan  
veste *f* tricotée  
Strickjacke *f*  
вязаная кофта *ж*  
плетена жилетка *ж*
- 997** carding  
cardage *m*  
Kardierarbeit *f*, Krempeln *n*  
кардочесание *с*  
развличаване *с*
- 998** carding (wool)  
cardage *m* (laine)  
Krempeln *n* (Wolle)  
кардочесание *с* (шерсть)  
развличаване *с* (на валячен дарак)
- 999** carding beater  
volant *m* batteur avec aiguilles,  
volant *m* cardeur à aiguilles  
Kardierflügel *m*, Kirschnerflügel *f*  
игольчатое трепало *с*  
иглено биещо крило *с*, киршверово крило *с*
- 1000** carding cylinder  
cylindre *m* de cardage  
Tambourwalze *f*  
главный барабан *м* чесальной машины  
тамбур *м*
- 1001** carding effect  
effect *m* de cardage  
Kardierwirkung *f*  
прочёсывающее действие *с*  
развличаване действие *с*
- 1002** carding engine (wool)  
carde *f* (laine)  
Krempel *f*  
чесальная машина *ж* (для шерсти)  
машина *ж* за развличаване (за вълна), валячен дарак *м*
- 1003** carding room (wool)  
cardage *m*, carderie *f* (laine)  
Krempelerei *f*  
чесальный цех *м* (для шерсти)  
влячална *ж*, влячален отдел *м*  
(с валячни дарац)
- 1004** carding set  
assortiment *m* de cardes  
Krempelsatz *m*  
комплект *м* чесальных машин  
дарачен състав *м*
- 1005** carding set for wollen yarn  
assortiment *m* de cardes pour laine  
Streichgarn-Krempelsatz *m*  
чесальный агрегат *м* для аппаратной пряжи  
шрайхгарен дарачен състав *м*
- 1006** carding set with 2 carding groups  
assortiment *m* à deux cardes  
Zweikrempelsatz *m*  
двухпрочёсный аппарат *м*  
двударачен състав *м*

- 1007 carding willey  
loup *m* carde  
Krempelwolf *m*  
щипальная машина *жс*  
дарачен вълк *м*
- 1008 carding willow  
loup *m* cardeur  
Krempelwolf *m*  
щипальная машина *жс*  
дарачен вълк *м*
- 1009 carding wire manufacturing machine  
machine *f* à fabriquer les garnitures  
de carde  
Kratzenherstellungsmaschine *f*  
машина *жс* для производства  
игольчатой гарнитуры  
машина *жс* за производство на  
дарачна гарнитура
- 1010 careful opening  
ouvraison *f* soignée  
schonende Auflösung *f*  
тщательное разрыхление *с*  
грижливо [внимательно] разтва-  
ряне *с*
- 1011 carpet  
tapis *m*  
Teppich *m*  
ковър *м*  
килим *м*
- 1012 carpet backing  
apprêt *m* envers des tapis  
Teppichrückenappretur *f*, Appretur  
*f* von Teppichrückseite  
аппретирование *с* ковров *с* из-  
нанки  
апретиране *с* опаковата страна на  
килима
- 1013 carpet Raschel knit  
métier *m* Rachel pour tapis knit  
Teppich-Raschel *f* knit  
рашел-машина *жс* для выработки  
ковров *плет*  
рашел машина *жс* за изработване  
на килими *плет*
- 1014 carpet wool  
laine *f* pour tapis  
Teppichwolle *f*  
шерсть *жс* для ковров  
вълна *жс* за килими
- 1015 carpet yarn  
filé *m* pour tapis [de tapisserie]  
Teppichgarn *n*  
пряжа *жс* для ковров  
прежда *жс* за килими
- 1016 carriage (mule) spin  
chariot *m* (renvideur) spin  
Wagen *m* (Selfaktor)  
каретка *жс* (прядильная машина  
периодического действия) *пред*  
кола *жс* (селфактор) *пред*
- 1017 carriage draft (mule) spin  
étirage *m* par le chariot (renvideur)  
spin  
Wagenverzug *m* (Selfaktor) spin  
вытяжка *жс* кареткой (прядильная  
машина периодического дей-  
ствия) *пред*  
изтегляне *с* от колата (селфактор)  
*пред*
- 1018 carriage drawing-up scroll (mule)  
spin  
tambour *m* pour faire rentrer le  
chariot (renvideur) spin  
Wageneinzugstrommel *f* (Selfaktor)  
spin  
улитка *жс* возврата каретки (пря-  
дильная машина периодического  
действия) *пред*  
барабан *м* за вкарване на колата  
(селфактор) *пред*
- 1019 carriage drawing-up worm (mule)  
spin  
scroll *m* de rentrée (renvideur) spin  
Wageneinzugsschnecke *f* (Selfaktor)  
spin  
улитка *жс* возвратного хода ка-  
ретки (прядильная машина пе-  
риодического действия) *пред*  
охлювна шайба *жс* за вкарване на  
колата (селфактор) *пред*

- 1020** carriage drive (mule) *spin*  
 commande *f* du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenantrieb *m* (Selfaktor) *spin*  
 привод *м* каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 задвижане *с* на колата (селфактор) *пред*
- 1021** carriage driving rope (mule) *spin*  
 corde *f* de sortie (renvideur) *spin*  
 Auszugsseil *n* (Selfaktor) *spin*  
 канат *м* для выхода каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 въже *с* за изкарване на колата (селфактор) *пред*
- 1022** carriage motion (mule) *spin*  
 mécanisme *m* pour inverser le mouvement du chariot [de changement de marche du chariot] (renvideur) *spin*  
 Wagensteuerung *f* (Selfaktor) *spin*  
 механизм *м* перемены хода каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 механизм *м* за движение на колата (селфактор) *пред*
- 1023** carriage rail (mule) *spin*  
 rail *m* du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenschiene *f* (Selfaktor) *spin*  
 дорога *ж* [рельс *м*] каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 релса *ж* за колата (селфактор) *пред*
- 1024** carriage receding motion (mule) *spin*  
 mouvement *m* de recul du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenrückgang *m* (Selfaktor) *spin*  
 возвратный ход *м* каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 връщане *с* на колата (селфактор) *пред*
- 1025** carriage slide knit  
 semelle *f* de guidage du chariot knit  
 Schlittengleitbahn *f* knit  
 направляющая *ж* салазок *плет*  
 направлявши плъзгачи *мн* [водящи шини *мн*] (на плетяща глава [шейна] при линейна плетачна машина) *плет*
- 1026** carriage speed  
 vitesse *f* du chariot  
 Wagengeschwindigkeit *f*  
 скорость *ж* движения каретки  
 скорост *ж* на колата
- 1027** carriage square (mule) *spin*  
 châssis *m* du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenmittelstück *n* (Selfaktor) *spin*  
 средняя часть *ж* каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 средна част *ж* на колата (селфактор) *пред*
- 1028** carriage taking-in rope (mule) *spin*  
 corde *f* pour faire entrer le chariot (renvideur) *spin*  
 Einfahrtseil *n* (Selfaktor) *spin*  
 тяжник *м*, ведущий каретку при входе (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 въже *с* за вкарване на колата (селфактор) *пред*
- 1029** carriage twist (mule) *spin*  
 torsion *f* pendant la sortie du chariot (renvideur) *spin*  
 Ausfahrtdraht *m* (Selfaktor) *spin*  
 крутка *ж* нити во время отхода каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 селфакторен сук *м*, сук *м* през време на изкарването на колата (селфактор) *пред*
- 1030** carriage with high bridge knit  
 chariot *m* à grand étrier knit  
 Hochbügelschlitten *m* knit  
 каретка *ж* с высокой дужкой (плетсковязальная машина) *плет*  
 плетяща глава *ж* [шейна *ж*] с високо ребро (линейна плетачна машина) *плет*

- 1031** carrier  
véhiculeur *m*, agent *m* véhiculeur  
[de transfert], carrier *m*, car-  
rier *m*, activateur *m*  
Überträger *m*, Carrier *m*, Färbe-  
beschleuniger *m*, Träger *m*  
перекосчик *m*, ускоритель *m* про-  
цесса крашения, каррьер *m*  
переносител *m*, кернер *m*
- 1032** carrier dyeing  
teinture *f* avec véhicules, teinture *f*  
en présence de carrier  
Carrierfärbung *f*, Färben *n* mit  
Carrier [Färbebeschleuniger]  
крашение *c* в присутствии ускоре-  
телей процесса, крашения, кра-  
шение *c* переносчиками  
багрене *c* с переносител [кернер]
- 1033** carrier slide bar  
barre *f* des guide-fils  
Fadenführerschienen *f*  
нитеводная планка *ж*  
нитеководачна планка *ж*
- 1034** carve, to  
graver  
gravieren  
гравировать  
гравирам
- 1035** casein fibre  
fibre *f* de caséine  
Kaseinfaser *f*  
казеиновое волокно *c*  
казеиново влакно *c*
- 1036** cashmere wool  
laine *f* de cachemire  
Kaschmirwolle *f*  
кашмирская шерсть *ж*  
кашмирска вълна *ж*
- 1037** cast the loop on the latch, to *knit*  
amener la maille sur le bec *knit*  
auftragen der Masche *knit*  
наносить петли на иглы *плет*  
навасям бримка върху игла *плет*
- 1038** catch, to  
saisir, attraper, intercepter  
abfangen, auffangen  
улавливать  
хващам, улавям
- 1039** catch  
loquet *m*, cliquet *m*  
Klinke *f*  
собачка *ж*, защёлка *ж*  
клипка *ж*
- 1040** catch knit  
platine *f* auxiliaire, poussoir *m knit*  
Hilfsplatine *f knit*  
вспомогательная платина *ж*, тол-  
кач *m плат*  
помощна платина *ж*, платина *ж*,  
игловодач *плет*
- 1041** catch bar knit  
barre *f* à poignée, barre *f* mouvante  
*knit*  
Platinenschachtel *f knit*  
платинная коробка *ж*, платинный  
брус *m плат*  
кутия *ж* с платины, распределе-  
тельна плоча *ж*, платиноносач *m*  
*плет*
- 1042** catch bar motion knit  
mécanisme *m* de la barre à poignée  
[de la barre mouvante] *knit*  
Platinenschachtelbewegungsvorrich-  
tung *f*  
механизм *m* для движения плати-  
новой коробки [платинного бру-  
са] *плет*  
механизъм *m* за движение на пла-  
тиновата кутия [платиноносача]  
*m плат*
- 1043** catch bar safety device knit  
sécurité *f* de la barre mouvante *knit*  
Platinenschachtelsicherung *f knit*  
безопасность *ж* [предохранение *c*]  
платиной коробки *плет*  
обезопасяване на платинова ку-  
тия [платиноносач] *плет*

- 1044** catch box for drawing out (mule) *spin*  
 embrayage *m* à dents pour la sortie  
 du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenausfahrtskupplung *f* (Selfak-  
 tor) *spin*  
 муфта *ж* для выхода каретки  
 (прядельная машина периоди-  
 ческого действия) *пред*  
 соединитель *м* за изкарване на ко-  
 лата (селфактор) *пред*
- 1045** catch thread  
 fil *m* de retenue, fil *m* de raccroc  
 Fangfaden *m*  
 крайняя кромочная нить *ж*  
 крайна нишка *ж* от ивата
- 1046** caterpillar effect  
 effet *m* de chenille  
 Raupeneffekt *m*  
 шенильный эффект *м*  
 шенилен ефект *м*
- 1047** cation-active  
 cationactif, cationique  
 kationaktiv  
 катионактивный  
 катионактивен
- 1048** cationic dye  
 colorant *m* cationique [basique]  
 kationischer [basischer] Farb-  
 stoff *m*  
 катионный [основный] краситель *м*  
 катионно багрило *с*
- 1049** cellulon yarn  
 filé *m* de papier  
 Zellulorgarn *n*, Papiergarn *n*  
 бумажная пряжа *ж*  
 харгисна прежда *ж*, прежда от  
 харгия *ж*
- 1050** cellulose fibre  
 fibre *f* de collulose [cellulosique]  
 Zellulosefaser *f*  
 целлюлозное волокно *с*  
 целулозно влакно *с*
- 1051** central treading motion *weav*  
 marche *f* intérieure des lames *weav*  
 Innentritt *m* *weav*  
 механизм *м* с внутренними про-  
 ступными подножками *тэк*  
 вътрешен эксцентрикков механиз-  
 м *м* *тэк*
- 1052** centre lace head (full-fashined knit-  
 ting machine) *knit*  
 têteière *f* de l'appareil central de  
 marque (métier Cotton) *knit*  
 Kopfstück *m* des zentralen Zwi-  
 ckelapparats (Cottonmaschine)  
*knit*  
 головка *ж* центрального ажур-  
 ного аппарата (у котноной ма-  
 шины) *плет*  
 глава *ж* на централния ажурен  
 апарат (при котон машина) *плет*
- 1053** centre weft *weav*  
 trame *f* centrale *weav*  
 Mittelschuß *m* *weav*  
 средний уток *м* *тэк*  
 среден вътък *м* *тэк*
- 1054** centrifuge  
 centrifuge *f*, centrifugeuse *f*  
 Zentrifuge *f*, Schleuder *f*, Schleuder-  
 maschine *f*  
 центрифуга *ж*  
 центрофуга *ж*
- 1055** centrifuge, to  
 centrifuger, essorer  
 schleudern, zentrifugieren, aus-  
 schleudern  
 центрифугировать  
 центрофугирам
- 1056** chaff (bast fibre)  
 chènevotte *f*, raclage *m*, raclure *f*  
 (fibre libérienne)  
 Schabe *f*, Schäbe *f*, Schebe *f* (Bast-  
 faser)  
 костра *ж* (лубяные волокна)  
 клечки *мн*, пьздер *м* (ликови  
 влакна)

- 1057 chain button knit**  
*butée f de la chaîne de contrôle knit*  
*Knagge f der Zählkette knit*  
 останов м расчетной цепи *плет*  
 спирально копче с [бутон м] на  
 броячна верига (при плетачни  
 машини) *плет*
- 1058 chain hook knit**  
*platine f de changement knit*  
*Wechselplatine f knit*  
 крючок м [платина ж] для смены  
 карт, обменная платина *ж плет*  
 платина *ж* за сменяние на карти,  
 платина *ж* за разменяние местата  
 на нишки *плет*
- 1059 chain link knit**  
*maillon m de chaîne knit*  
*Kettenglied n knit*  
 звено с [горбик м, плашка ж]  
 узорной цепи *плет*  
 прешлен м на мострираща верига  
*плет*
- 1060 chain of paste boards knit**  
*jeu m [chaîne f] de cartons knit*  
*Kartensatz m (von Pappkarten) knit*  
 набор м [комплект м] картонных  
 карт *плет*  
 комплект м [верига ж] от карто-  
 нени карти *плет*
- 1061 chain of pasteboard cards knit**  
*chaîne f de cartons knit*  
*Pappkartenkette f knit*  
 цепочка *ж* наборных карт, бес-  
 конечный картон м *плет*  
 верига *ж* от картопени карти  
 (за плетачен автомат) *плет*
- 1062 chain stitch-baste knit**  
*point m de chaînette faufilure knit*  
*einheftiger Kettenstich m knit*  
 стачечный цепной [тамбурный] шов  
 м *плет*  
 съединителен верижен [тамбурен]  
 шев м (за плетени облека) *плет*
- 1063 chain stitch sewing machine**  
*machine f à coudre à point de*  
*chaînette*  
*Kettenstichnähmaschine f*  
 швейная цепная [тамбурная] ма-  
 шина *ж*  
 шевна машина *ж* за верижен бод
- 1064 chalk line (card) spin**  
*marque f à la craie (carde) spin*  
*Kreidestreifen m (Krempel) spin*  
 меловая полоса *ж* (кардочесаль-  
 ная машина) *пред*  
 тебеширена ивица *ж* (дарак) *пред*
- 1065 chalk stripe (card) spin**  
*marque f à la craie (carde) spin*  
*Kreidestreifen m (Krempel) spin*  
 меловая полоса *ж* (кардочесаль-  
 ная машина) *пред*  
 тебеширена ивица *ж* (дарак) *пред*
- 1066 chamber**  
*chambre f*  
*Kammer f*  
 камера *ж*  
 камера *ж*, кутия *ж*, сандък м
- 1067 chamber dryer**  
*séchoir m à tiroirs*  
*Kammertrockner m*  
 камерная сушилка *ж*  
 камерна сушилица *ж*
- 1068 chamber drying**  
*séchage m en chambre*  
*Kammertrocknung f*  
 камерная сушка *ж*  
 камерно сушене с
- 1069 change of direction**  
*changement m de sens*  
*Richtungswechsel m*  
 изменение с направления, реверси-  
 рование с  
 промяна *ж* на посоката



- 1070** change of shade *dye*  
virage *m* [virement *m*, changement *m*] de nuance *dye*  
Nuancenumschlag *m*, Nuancenveränderung *f*, Farbtonveränderung *f*, Farbtonumschlag *m*, Tonveränderung *f*, Tonverschiebung *f*, *dye*  
изменение с оттенка *баг*  
изменение с промяна *ж* на оттенка [нюанса] *баг*
- 1071** change of shed *weav*  
changement *m* du pas *weav*  
Fachwechsel *m* *weav*  
смена *ж* зева *тък*  
смяна *ж* на уста *тък*
- 1072** change the direction of flow  
modifier le sens de circulation  
Zirkulationsrichtung wechseln  
менять направление циркуляции  
промяна *ж* на посоката на циркуляция
- 1073** change wheel  
pignon *m* de rechange  
Wechselrad *n*  
сменная шестерня *ж*  
сменяемо зъбно колело *с*
- 1074** changeable style  
tissu *m* changeant  
Changeant *m*  
шанжан *м* (ткань, переливающаяся разными цветами)  
шанжан *м*
- 1075** changing device  
dispositif *m* de changement  
Wechseleinrichtung *f*  
механизм *м* для смены  
механизъм *м* за смяна
- 1076** chappo  
Schuppo *f*  
Abfallseide *f*  
шёлковые отходы *ми*  
копринен отпадък *м*
- 1077** charge  
chargement *m*  
Boschicken *n*, Boshickung *f*  
загрузка *ж*  
зарождение *с*
- 1078** charmeuse knit  
charmeuse *f* knit  
Charmeuse *f* knit  
шармёз *м* (бельевой трикотаж из двухосновного вязаного полотна) *плет*  
шармёз *м* (трикотажно бельё от основоплетен плат с две основы) *плет*
- 1079** charmeuse (silk fabric) *weav*  
charmeuse *f* (tissu de soie) *weav*  
Charmeuse *f* (Seidengewebe) *weav*  
шармёз *м* (шёлковая ткань с атласным лицом и креповой изнанкой) *тък*  
шармёз *ж* (копринена ткань с лъскаво лице и крепова опакова страна) *тък*
- 1080** chasing calender *fin*  
calandre *f* pour chasing *fin*  
Chasingkalander *m* *fin*  
чезинг-каландр *м* *анр*  
чезинг-каландър *м* *анр*
- 1081** check (fabric)  
carreau *m* (tissu)  
Karo *n* (Gewebe)  
клетчатый рисунок *м* (ткань)  
карé *с* (ткань)
- 1082** check, to  
saisir, attraper, intercepter  
abfangen, auffangen  
улавливать  
хващам, улавям
- 1083** checked  
à carreaux, quadrillé  
kariert  
клетчатый  
кариран, на карета
- 1084** checkered  
à carreaux, quadrillé  
kariert  
клетчатый  
кариран, на карета
- 1085** checking device  
dispositif *m* d'interception  
Abfangvorrichtung *f*  
тормозное устройство *с*  
бремзеща уредба *ж*

- 1086** cheese  
bobine *f* cylindrique  
zylindrische Kreuzspule *f*  
цилиндрическая бобина *ж*  
цилиндрична бобина *ж*
- 1087** cheese and cone dyeing machine  
appareil *m* de teinture pour bobines  
croisées  
Kreuzspulenfärbeapparat *m*  
апарат *м* для крашения пряжи  
в шпулях крестовой мотки  
апарат *м* за багрене на бобини с  
кръстообразна намотка
- 1088** cheese dyeing  
teinture *f* sur bobines  
Kreuzspulfärbung *f*  
крашение с пряжи в бобинах крестовой мотки  
багрене с на бобини с кръстообразна намотка
- 1089** cheese dyeing apparatus  
appareil *m* à teindre les bobines  
croisées  
Kreuzspul-Färbeapparat *m*  
апарат *м* для крашения пряжи  
в бобинах крестовой мотки  
апарат *м* за багрене на бобини с  
кръстообразна намотка
- 1090** cheese with tapered ends  
bobine *f* à fil croisé et extrémités  
coniques  
Kreuzspule *f* mit kegelförmigen  
Enden  
бобина *ж* крестовой намотки с  
конусными краями  
бобина *ж* с кръстообразна [пре-  
кръстосана] намотка с конически  
крайща
- 1091** chelating agent  
complexant *m*, séquestrant *m*, agent  
*m* complexant [séquestrant]  
Komplexbildner *m*, Komplexsalz-  
bildner *m*, Sequestriermittel *n*  
комплексообразователь *м*  
комплексообразувател *м*
- 1092** chelatin  
action *f* complexante  
Komplexbildung *f*  
комплексообразование с  
комплексообразуване с
- 1093** chemich, to  
blanchir  
bleichen  
белить, отбеливать  
избелвам
- 1094** Chemnitz pitch  
division *f* de Chemnitz  
Chemnitzer Teilung *f*  
хемницкое деление с  
кемницки бод *м*
- 1095** chenille  
chenille *f*  
Chenille *f*  
шениль *ж*  
шенил *м*
- 1096** chenille yarn  
filé *f* de chenille  
Chenillegarn *n*  
шенильная пряжа *ж*  
шенилна прежда *ж*
- 1097** cheviot  
cheviotte *f*  
Cheviot *m*  
шевиот *м*  
шевиот *м*
- 1098** cheviot wool  
laine *f* cheviotte  
Cheviotwolle *f*  
шерсть *ж* для шевюта  
шевиотна вълна *ж*
- 1099** cheviot yarn  
fil *m* cheviotte  
Cheviotgarn *n*  
меланжевая пряжа *ж* для шевюта  
шевиотна прежда *ж*
- 1100** chiffon  
chiffon *m*  
Chiffon *m*  
шифон *м*  
шифон *м*

- 1101** chiffon velvet  
velours *m* chiffon  
Chiffonsamt *m*  
шифон-бархат *м*  
шифон-кадифе *с*
- 1102** children's stocking  
bas *m* d'enfant  
Kinderstrumpf *m*  
детский чулок *м*  
детски дълъг чорап *м*
- 1103** children's wear  
vêtements *p/* d'enfants (tricotés)  
Kinderbekleidung *f* (gestrickte)  
детское платье *с*, детская одежда *ж*  
(трикотажные)  
детско облекло *с*, детска дреха *ж*  
(плетени)
- 1104** China grass  
ramie *f*  
Ramie *f*, Chinagrass *n*  
рами *с*  
рами *с* [рамия *ж*]
- 1105** chinchilla (fabric)  
chinchilla *m* (tissu)  
Chinchilla *n* (Gewebe)  
пиншилла *ж* (ткань)  
чинчила *ж* (ткань)
- 1106** chiné fabric  
tissu *m* chiné  
Chinégewebe *n*, Chiné *m*  
шёлковая ткань *ж* с разплывча-  
тым рисунком  
шинé *с*, ткан *ж* шинé
- 1107** Chinese oak silk  
soie *f* tussah  
Eichenseide *f*  
шёлк „туса“ *м*  
туса *ж*, естествена коприна *ж*  
„туса“
- 1108** chlorinate, to  
chlorer  
chlören, chlorieren  
хлорировать  
хлорирам
- 1109** chlorine bleaching  
blanchiment *m* au chlore  
Chlorbleiche *f*  
хлорное беление *с*, беление *с*  
хлором  
хлорно избелване *с*, избелване *с с*  
хлор
- 1110** chlorine damage  
endommagement *m* par le chlore  
Chlorschädigung *f*, Schädigung *f*  
durch Chlor  
деструкция *ж* [повреждение *с*] при  
действии хлора  
повреждане *с* от хлор
- 1111** chlorine-peroxide bleach  
blanchiment *m* au chlore et au  
peroxyde  
Chlor-Superoxydbleiche *f*, Ce-Es-  
Bleiche *f*  
хлорно-перекисное беление *с*  
избелване *с с* хлорен прекис
- 1112** chlorine retention  
pouvoir *m* de rétention de chlore,  
retention *f* de chlore  
Chlorrückhaltervermögen *n*, Chlor-  
retention *f*  
способность *ж* удерживать хлор  
способност *ж* за задържане на  
хлор
- 1113** chlorite fastness  
solidité *f* au chlorite  
Chloritechtheit *f*  
прочность *ж* [устойчивость *ж*] к  
действию хлорита  
устойчивост *ж* на хлорит
- 1114** chrome complex dye  
colorant *m* à complexe de chrome  
Chromkomplexfarbstoff *m*  
хром-комплексный краситель *м*,  
хром-содержащий краситель *м*  
хром-комплексно багрило *с*

- 1115** *chrome developed dye*  
colorant *m* de postchromatage  
[postchromaté]  
Nachchromierungsfarbstoff *m*,  
Chromentwicklungsfarbstoff *m*  
краситель *м* для крашения с по-  
следующим хромированием  
дополнительно хромирующе баг-  
рило *с*
- 1116** *chrome dyeing*  
teinture *f* au chrome  
Chromfärben *n*  
крашение с хромировочными [ки-  
слотно-протравными, хромо-  
выми] красителями  
багрение *с* с хромови багрила
- 1117** *chrome dyestuff*  
colorant *m* au chrome  
Chromfarbstoff *m*  
хромовый краситель *м*  
хромово багрило *с*
- 1118** *chrome mordant dye*  
mordant *m* de chrome [au chrome]  
*dye*  
Chrombeize *f dye*  
хромовая протрава *ж* баг  
хромовая стипцовка *ж* баг
- 1119** *chrome mordant dye*  
colorant *m* à mordant au chrome  
Chrombeizfarbstoff *m*, Chromfarb-  
stoff *m*  
хромовый протравной краси-  
тель *м*  
хромово стипцово багрило *с*
- 1120** *chrome-topped dye*  
chromaté après teinture, post chro-  
maté *dye*  
nachchromiert *dye*  
с последующим хромированием  
баг  
дополнительно хромиран баг
- 1121** *chromophor*  
chromophore *m*  
Chromophor *n*  
хромофор *м*  
хромофор *м*
- 1122** *circular antiballoons spin*  
antiballon *m* circulaire *spin*  
Einengringe *pl spin*  
круглые баллоноограничители *мн*  
*пред*  
баллоноограничители гравии *мн*  
*пред*
- 1123** *circular breaking machine spin*  
broyeuse *f* à mouvement circulaire  
*spin*  
Rundlaufbrechmaschine *f*, Knick-  
maschine *f* mit Rundlauf *spin*  
круглая мялка *ж* *пред*  
крыгла чукачна машина *ж*, крыгла  
омекотительна машина *ж* *пред*
- 1124** *circular comb*  
peigne *m* circulaire  
Rundkamm *m*  
гребенной барабанчик *м*, круглый  
гребен *м*  
крыгъл гребен *м*
- 1125** *circular comber spin*  
peigneuse *f* circulaire *spin*  
Rundkämmaschine *f spin*  
круглая гребнечесальная машина  
*ж* *пред*  
крыгла гребенна машина *ж* *пред*
- 1126** *circular comber cover spin*  
couvercle *m* de peigne circulaire  
*spin*  
Rundkammverdeck *n spin*  
крышка *ж* [кожух *м*], круглой  
гребенной машины *пред*  
капак *м* [кожух *м*] на крыгла гре-  
бенна машина *пред*
- 1127** *circular combing machine*  
peigneuse *f* circulaire  
Rundkämmaschine *f*  
круглая гребнечесальная маши-  
на *ж*  
крыгла гребенна машина *ж*

- 1128 circular cylinder looping machine of large diameter *knit*  
remmailleuse *f* à grande couronne *knit*  
Großkranz-Rundkettelmaschine *f* *knit*  
круглая кетельная машина *ж* с большим игольчатым диском [круглой фонтурой] *плет*  
крыгла кетелмашина *ж* с голям иглен венец [накачиваш диск] *плет*
- 1129 circular hose knitting machine *knit*  
métier *m* circulaire à bas, machine *f* circulaire pour tricoter des bas *knit*  
Strumpfrundstrickmaschine *f* *knit*  
круглочулочная машина *ж* *плет*  
крыгла плетачна машина *ж* за дамски чорапи *плет*
- 1130 circular interlock machine *knit*  
métier *m* circulaire interlock *knit*  
Interlockrundstrickmaschine *f* *knit*  
кругловязальная машина *ж* „интерлок“ *плет*  
крыгла плетачна интерлокмашина *ж* (за плетене на плат) *плет*
- 1131 circular knife machine *knit*  
machine *f* à couper à couteau circulaire *knit*  
Kreismessermaschine *f* *knit*  
закройная [кроильная] машина *ж* с дисковым ножом *плет*  
кроячна машина *ж* с крыгъл [дисков] нож (за кроене на трикотаж) *плет*
- 1132 circular knitted  
tricoté sur métier circulaire  
rundgestrickt  
кругловязальный  
крыгло изплетен
- 1133 circular knitting frame with soring beard needles *knit*  
métier *m* circulaire à mailleuses *knit*  
französischer Rundstuhl *m*  
круглая трикотажная [мальезная] машина *ж* французской системы *плет*  
крыгла трикотажна машина *ж*, рундшул *м* *плет*
- 1134 circular knitting machine *knit*  
machine *f* à tricoter circulaire *knit*  
Rundstrickmaschine *f* *knit*  
кругловязальная машина *ж* *плет*  
крыгла плетачна машина *ж* *плет*
- 1135 circular knitting needle  
aiguille *f* pour métier à tricoter circulaire  
Rundstricknadel *f*  
игла *ж* для кругловязальной машины  
игла *ж* за крыгла плетачна машина
- 1136 circular linking machine *knit*  
remmailleuse *f* circulaire *knit*  
Rundkettelmaschine *f* *knit*  
круглая кетельная машина *ж* *плет*  
крыгла кетелмашина *ж* *плет*
- 1137 circular links and links machine *knit*  
métier *m* circulaire à mailles retournées (double cylindre) *knit*  
Links-Links-Rundstrickmaschine *f*  
круглая оборотная машина *ж* для выработки двухизнаночного трикотажа (двухцилиндровая) *плет*  
крыгла дуоупакова плетачна машина *ж* (двучилиндрова) *плет*
- 1138 circular loom *weav*  
métier *m* à tisser circulaire *weav*  
Rundwebstuhl *m* *weav*  
круглоткацкий станок *м* *так*  
крыгъл тъкачен стан *м* *так*
- 1139 circular looper with small diameter *knit*  
remmailleuse *f* circulaire de petit diamètre *knit*  
Kleinkranzkettelmaschine *f* *knit*  
кетельная машина *ж* с малым диском *плет*  
кетелмашина *ж* с малък диаметър [венец] *плет*
- 1140 circular necktie machine *knit*  
métier *m* circulaire à cravates *knit*  
Rundbindermaschine *f* *knit*  
круглая машина *м* для вязания галстуков *плет*  
крыгла плетачна машина *ж* за вратовръзки *плет*

- 1141 circular purl knitting machine *knit*  
*métier m* à double cylindre à mailles  
 retournées *knit*  
 Linksrundstrickmaschine *f knit*  
 круглая двухцилиндровая вязаль-  
 ная машина *ж* *плет*  
 кръгла двуцилиндрова плетачна  
 машина *ж* *плет*
- 1142 circular rib knitting machine *knit*  
*métier m* circulaire à deux rangées  
 pour tricot côte un à un *knit*  
 Rechts-Rechts-Rundstrickmaschine  
*f knit* *ж*  
 двурядовая кругловязальная ма-  
 шина *ж* для выработки двух-  
 лицевого трикотажа *плет*  
 двуредова кръгла плетачна ма-  
 шина *ж* за изработване на дву-  
 лицеви плетива *плет*
- 1143 circular rib machine *knit*  
*métier m* circulaire avec cylindre et  
 plateau à côtes *knit*  
 Ripprundstrickmaschine *f knit*  
 кругловязальная машина *ж* с  
 игльным цилиндром и с рип-  
 шайбой [дисковой игольницей],  
 рип-машина *ж* *плет*  
 кръгла плетачна машина *ж* с иглен  
 цилиндър и с иглен диск [рип],  
 рипова кръгла плетачна машина  
*плет*
- 1144 circular saw blade  
*lame f* de scie circulaire, disque à  
 dents de scie  
 Kreissägeblatt *n*  
 круглый нож *м*  
 кръгъл трионен лист *м*, цирку-  
 ляр *м*
- 1145 circular shuttle box *weav*  
*boîte f* à navette tournante [revolver]  
*weav*  
 Revolverschützenkasten *m weav*  
 револьверная челночная коробка  
*ж* *тък*  
 револверен кафез *м* *тък*
- 1146 circular string border machine *knit*  
*métier m* circulaire à bord-côtes *knit*  
 Leistenrundstrickmaschine *f knit*  
 круглая машина *ж* для вязания  
 ластика *плет*  
 кръгла машина *ж* за плетене на  
 ластичи, ревердермашина *ж*, *плет*
- 1147 circular warp knitting machine *knit*  
*machine f* à tricoter circulaire en  
 chaîne *knit*  
 Rundkettenwirkmaschine *f knit*  
 круглая основовязальная машина  
*ж*, круглая вертёлка *ж* *плет*  
 кръгла основоплетачна [кетенова]  
 машина *ж* *плет*
- 1148 circular washing machine  
*machine f* circulaire à laver  
 Rundwaschmaschine *f*  
 круглая мойная [стиральная] ма-  
 шина *ж*  
 кръгла перална машина *ж*
- 1149 circular weft knitting machine  
*tricoteuse f* circulaire, *métier m* cir-  
 culaire à mailleuses  
 Rundkulierwirkmaschine *f*, Rund-  
 wirkmaschine *f*  
 круглая трикотажная [мальезная]  
 машина *ж*  
 кръгла трикотажна [майозна] ма-  
 шина *ж*, рундишул *м*
- 1150 circulate, to  
 circuler  
 zirkulieren  
 циркулировать  
 циркулирам
- 1151 circulating air  
*air m* circulant  
 Umluft *f*  
 циркулирующий воздух *м*  
 циркулиращ въздух *м*
- 1152 circulation  
 circulation *f*  
 Zirkulation *f*, Umlauf *m*, Kreislauf *m*  
 циркуляция *ж*  
 циркулация *ж*

- 1153** circulation dyeing apparatus  
machine *f* à circulation de bain  
Zirkulationsfärbeapparat *m*  
циркуляционный красильный ап-  
парат *м*  
циркуляционен апарат *м* за багрене
- 1154** circulation of liquor  
circulation *f* de bain  
Flottenkreislauf *m*, Flottenzirkula-  
tion *f*, Flottenumlauf *m*  
циркуляция *ж* раствора  
циркуляция *ж* на разтворе [банята]
- 1155** circulation of steam  
circulation *f* de la vapeur  
Dampfzirkulation *f*  
циркуляция *ж* пара  
циркуляция *ж* на парата
- 1156** circumference of swift  
périmètre *m* de l'aspe  
Haspelumfang *m*  
периметр *м* мотовила  
обиколка *ж* на хаспела [мотови-  
лото]
- 1157** clamp  
pince *f*, griffe *f*, étau *m*  
Klemme *f*  
зажим *м*, клупп *м*  
клема *ж*, челюст *ж*
- 1158** clamp *fin*  
pince *f* (rameuse) *fin*  
Kluppe *f* (Trockenrahmen) *fin*  
клупп *ж* (сушильноширильной  
машины) *апр*  
клубен *м*, щипка *ж* (сушилна ма-  
шина) *апр*
- 1159** clamp, to  
pincer, serrer, presser  
klemmen  
зажимать  
притискаю
- 1160** clamp chain  
chaîne *f* à pinces  
Kluppenkette *f*  
крупная цепь *ж*  
верига *ж* с клубени [щипки]
- 1161** clamp stenter  
rame *f* à pinces  
Kluppenspannrahmen *m*, Spann-  
rahmen *m* mit Kluppen  
крупная сушильно-ширильная ма-  
шина *ж*, крупная ширилка *ж*  
сушилня *ж* с клубени [щипки]
- 1162** clamping device  
dispositif *m* de pincage  
Klemmvorrichtung *f*  
зажимное приспособление *с*, ти-  
ски  
стягаща уредба *ж*, притискателна  
уредба *ж*
- 1163** clamping jaw  
pince *f* mordante  
Klemmbacke *f*  
зажимные тиски  
притискателна [притискаща] че-  
люст *ж*
- 1164** clamping pressure  
pression *f* de mordache  
Klemmdruck *m*  
давление *с* зажима  
натиск *м* на клемата [челюстта]
- 1165** clan plaid *weav*  
tissu *m* écossais *weav*  
Clantuch *n* *weav*  
шотландка *ж*  
екосе *с*, карирана шрайхгарна тъ-  
кан *ж*
- 1166** clarifying  
clarification  
Klären *n*  
отстаивание *с*, осветление *с*, очи-  
щение *с*  
избистряне *с*
- 1167** class difference  
différence *f* de classe  
Klassenunterschied *m*  
различия *мн* между классами  
различие *с* между класове
- 1168** class of cotton  
classe *f* de coton  
Baumwollklasse *f*  
класс *м* [сорт *м*] хлопка  
клас *м* на памука

- 1169** classification  
classification *f*  
Sortenbezeichnung *f*  
классификация *ж*  
класифициране *с*, окачествяване *с*,  
класификация *ж*
- 1170** classify, to  
classer, trier  
klassieren, sichten  
классифицировать, группировать,  
сортировать  
класирам, сортирам, класифици-  
рам, групирам
- 1171** classifying  
classement *m*  
Klassieren *n*  
классификация *ж*  
класиране *с*, групиране *с*
- 1172** classing  
classement *m*  
Klassieren *n*  
классификация *ж*  
класиране *с*, групиране *с*
- 1173** clean yarn  
fil *f* propre  
reines Garn *n*  
чистая пряжа *ж*  
чиста прежда *ж*
- 1174** cleaning  
nettoyage *m*  
Reinigung *f*  
чистка *ж*, очистка *ж*  
почистване *с*
- 1175** cleaning bath  
bain *m* de nettoyage  
Reinigungsbad *n*  
ванна *ж* для очистки, очищающая  
ванна *ж*  
баня *ж* за почистване
- 1176** cleaning device  
dispositif *m* de nettoyage  
Putzvorrichtung *f*  
приспособление *с* для очистки  
чистачна уредба *ж*
- 1177** cleaning doctor *dye*  
racle *f* pour nettoyage des rouleaux  
*dye*  
Walzenreinigungsrakel *f* *dye*  
ракля *ж* для очистки валиков,  
очищающая ракля *ж* *баг*  
ракел *м* за почистване на валя-  
ците, почистващ ракел *м* *баг*
- 1178** cleaning effect  
effet *m* nettoyant [de nettoyage]  
Reinigungswirkung *f*  
очищающее действие *с*, эффект *м*  
очистки  
почистващо действие *с*
- 1179** cleaning of the machine  
nettoyage *m* de la machine  
Reinigung *f* der Maschine  
чистка *ж* машины  
почистване *с* на машината
- 1180** clear (shade)  
pur (nuance)  
rein, klar (Farbton)  
чистый (тон)  
чист (тон)
- 1181** clear, to  
éclaircir  
aufhellen, beleben, abhellen  
осветлять  
осветявам
- 1182** clear print outline  
netteté *f* de l'impression  
Druckschärfe *f*  
чёткость *ж* контуров печати  
чистота *ж* на очертанията на отпе-  
чатъка
- 1183** clearance position of needle *knit*  
position *f* de cueillage de l'aiguille  
*knit*  
Einschließstellung *f* der Nadel *knit*  
положение *с* кулирования язычко-  
вой иглы, формирование *с* пе-  
тель *плет*  
положение *с* на езичена плетачна  
игла в момента на формиране  
бримката *плет*



- 1184** clearer  
rouleau *m* nettoyeur  
Putzwalze *f*  
чистительный валик *м*, чиститель *м*  
чистачен валик *м*, чистач *м*
- 1185** clearer cover  
manchon *m* de rouleau nettoyeur  
Putzwalzenbezug *m*  
покрытие с чистительных валиков  
покрытие с на чистачни валици
- 1186** clearer plate  
plaque *f* nettoyeuse  
Putzbrett *n*  
планка *ж* для очистки  
чистачна дъска *ж*
- 1187** clearer roller *spin*  
débourreur *m*, nettoyeur *m spin*  
Wenderwalze *f spin*  
чистительный валик *м*, съёмный валик *м пред*  
обръщателен валик *м пред*
- 1188** clearer roller  
rouleau nettoyeur *m*  
Putzwalze *f*  
чистительный валик *м*  
чистачен валик *м*
- 1189** clearer roller covering  
revêtement *m* des rouleaux de nettoyage  
Putzwalzenbezug *m*  
гарнитура *ж* чистительного валика  
облекло с [покрытие с] на чистачен валик
- 1190** clearer roller plush  
peluche *f* pour rouleau nettoyeur  
Putzwalzenplüsch *m*  
плюш *м* для чистительного валика  
плюш *м* за чистачен валик
- 1191** clearing  
éclaircissement *m*  
Aufhellung *f*  
освещение с, придание с белизны [яркости]  
осветяване с
- 1192** clearing board  
planche *f* à nettoyeur  
Putzbrett *n*  
планка *ж* для очистки цилиндров  
чистачна дъска *ж*
- 1193** clearing cam *knit*  
came *f* d'ascension *knit*  
Strickheber *m knit*  
средник *м* замка, иглоподыматель *м плет*  
среден клин *м* на изплитаща плоча, иглоповдигач *м плет*
- 1194** clearing position (lock, needle) *knit*  
came *f* [aiguille *f*] en position de tricotage [en position de travail] *knit*  
Strickstellung *f* (Schloß, Nadel) *knit*  
замок *м* [игла *ж*] в положении вязания, заключение с процесса петлеобразования *плет*  
изплитаща плоча *ж* (игла *ж*) в плетящо положение, изходно положение с на игла в процеса на бримкообразуване *плет*
- 1195** climatic conditioning cabinet  
armoire *f* à climatisation  
Klimaprüfschrank *m*  
камера *ж* для кондиционирования  
шкаф *м* за климатизиране, климатичен шкаф *м*
- 1196** climatic conditioning unit  
armoire *f* à climatisation  
Klimaprüfschrank *m*  
камера *ж* для кондиционирования  
шкаф *м* за климатизиране, климатичен шкаф *м*
- 1197** climatize, to  
climatiser, conditionner  
klimatisieren  
кондиционировать  
климатизирам, кондиционирам
- 1198** clip (stenter) *fin*  
agrafe *f*, pince *f* (rameuse) *fin*  
Kluppe *f* (Trockenrahmen) *fin*  
клуш *м* (сушильноширильной машины) *анр*  
клушен *м*, щипка *ж* (сушильная машина) *анр*

- 1199 clip (sheep)  
tonte *f* (moutons)  
Schur *f*  
стрижка *жс* (овец)  
стрижка *жс* (на овца)
- 1200 clip  
pince *f*, griffe *f*, étau *m*  
Klemme *f*  
зажим *м*  
клема *жс*, челюст *жс*
- 1201 clip chain *fin*  
chaîne *f* à pinces *fin*  
Kluppenkette *f fin*  
крупная цепь *жс анр*  
верига *жс* с крупени [щипки] *анр*
- 1202 clip mercerizer  
merceriseuse *f* à chaînes  
Kettenmerzerisiermaschine *f*  
цепная мерсеризационная машина *жс*  
верижка мерсеризирна машина *жс*
- 1203 clip wool  
laine *f* de tonte  
Schurwolle *f*  
стриженная шерсть *жс*  
стригана вълна *жс*
- 1204 clipped wool  
laine *f* de tonte  
Schurwolle *f*  
стриженная шерсть *жс*  
стригана вълна *жс*
- 1205 cloaking  
matelassé *m*  
Matelassé *m*  
матласе *с* (шёлковая жакардовая ткань)  
матласе *с*
- 1206 clock-wise direction  
sens *m* de rotation des aiguilles  
d'une montre  
Uhrzeigersinn *m*  
по часовой стрелке  
по посока *жс* на часовниковата стрелка
- 1207 clockwise sens  
sens *m* de rotation des aiguilles  
d'une montre  
Uhrzeigersinn *m*  
по часовой стрелке  
по посока *жс* на часовниковата стрелка
- 1208 clockwise torque  
torsion *f* droite „Z“  
Rechtsdraht *m*, Rechtsdrehung *f*  
правая крутка *жс*, „Z“ крутка *жс*  
десен сук *м*, „Z“ сук *м*
- 1209 clockwise twist  
torsion *f* droite „Z“  
Rechtsdraht *m*, Rechtsdrehung *f*  
правая крутка *жс*, „Z“ крутка *жс*  
десен сук *м*, „Z“ сук *м*
- 1210 cloqué  
cloqué *m*  
Cloqué *m*  
клоке *с*  
клокё *с*
- 1211 cloqué fabric  
tissu *m* cloqué  
Biasengewebe *n*, Cloqué *m*  
ткань *жс* клоке  
тъкан *жс* клокё
- 1212 close-knitted knit  
tricot *m* uni, maille *f* unie knit  
glatt gestrickt (nicht durchbrochen) knit  
гладко вязаное (неажурное), с переплетением „гладь“ *плет*  
гладко изплетено (не мрежено) в еднолицева плетка *плет*
- 1213 close-meshed knit  
à mailles fines (serrées), à petites mailles knit  
kleinmasching, engmaschig  
с мелкими петлями [ячейями] *плет*  
с малки бримки [отвори] *плет*
- 1214 close of shed weav  
fermeture *f* du pas [de la foule] weav  
Fachscluß *m* weav  
закрытие *с* зева *тък*  
затваряне *с* на уста *тък*

- 1215** closed needle latch *knit*  
 clapot *m* d'aiguille fermé, palette  
 [languette] *f* d'aiguille fermé *knit*  
 geschlossene Nadelzunge *f*  
 закрытый язычок *м* иглы *плет*  
 затворено езиче *с* на плетачна  
 игла *плет*
- 1216** closed shed *weav*  
 foule *f* [pas *m*] fermée *weav*  
 Geschlossenfach *n* *weav*  
 закрытый зев *м* тък  
 затворена уста *ж* тък
- 1217** closing flap  
 clapot *m* de fermeture  
 Abschlußklappe *f*  
 закрывающая планка *ж*  
 затваряща клапа *ж*
- 1218** closing lid  
 chapeau *m* [couvercle] de recouvrement  
 Abdeckhaube *f*  
 крышка *ж*, кожух *м*  
 капак *м*
- 1219** cloth  
 tissu *m*  
 Gewebe *n*  
 ткань *ж*  
 тъкан *ж*
- 1220** cloth  
 étoffe *f*  
 Stoff *m*  
 ткань *ж*  
 плат *м*
- 1221** cloth analysis  
 décomposition *f* d'un échantillon,  
 analyse *f* d'un échantillon  
 Musterzerlegen *n*, Musterausnehmen *n*  
 анализ *м* образцов  
 анализ *м* на мостра
- 1222** cloth beam regulator  
 régulateur *m* d'enroulement du tissu  
 Warenbaumregulator *m*  
 регулятор *м* товарного валика,  
 товарный регулятор *м*  
 регулятор *м* на платненото кресно
- 1223** cloth calculation  
 calcul *m* [calculation *f*] du tissu  
 Gewebeberechnung *f*  
 расчёт *м* ткани  
 проектиране *с* на тъкани
- 1224** cloth cleaning machine  
 machine *f* à nettoyer les tissus  
 Gewebeputzmaschine *f*  
 машина *ж* для очистки тканей  
 машина *ж* за почистване на тъкани
- 1225** cloth cleaning and shearing machine  
*fin*  
 nettoyeuse *f* et tondeuse de tissu *fin*  
 Gewebeputz- und Schermaschine *f*  
*fin*  
 стригальная-очистительная машина *ж* *апр*  
 машина *ж* за почистване и стригане на тъкани *апр*
- 1226** cloth drying machine *fin*  
 sécheuse *f* pour tissus *fin*  
 Gewebetrockenmaschine *f* *fin*  
 тканесушительная машина *ж* *апр*  
 машина *ж* за сушене на плат *апр*
- 1227** cloth dyeing *dye*  
 teinture *f* des tissus *dye*  
 Gewebefärberei *f* *dye*  
 крашение *с* тканей *баг*  
 багрене *с* на плат *баг*
- 1228** cloth guiding  
 guidage *m* du tissu  
 Gewebeführung *f*, Warenführung *f*  
 направление *с* ткани  
 водене *с* на плата
- 1229** cloth expander *fin*  
 élargisseur *m* de tissu *fin*  
 Gewebeausbreiter *m*, Stoffausbreiter *m* *fin*  
 тканерасправитель *м* *апр*  
 изправител *м* на плата [тъканта] *апр*

- 1230** cloth face (fabric)  
surface *f* d'endroit, endroit *m*, face *f* (éttoffe)  
Vorderseite *f*, Oberseite *f*, rechte Seite *f*, Schauseite *f*, Schönseite *f* (Stoff)  
лицо *c*, лицевая сторона *ж*, правая сторона *ж* (полотно)  
лице *c* на плата, лицева страна *ж*
- 1231** cloth finishing *fin*  
finissage *m* du tissu *fin*  
Gewebeappretur *f*, Tuchausrüstung *f fin*  
отделка *ж* ткани *анр*  
апретурна обработка *ж* на тъкани *анр*
- 1232** cloth inspection  
vérification *f* [visite *f*] des pièces  
Warenschau *f*, Warenkontrolle *f*  
браковка *ж*  
преглеждане *c* на плата
- 1233** cloth mill  
draperie *f*, fabrique *f* de drap  
Tuchfabrik *f*  
суконная фабрика *ж*  
фабрика *ж* за платове
- 1234** cloth press *fin*  
presse *f* à draps *fin*  
Tuchpresse *f fin*  
пресс *m* для прессования тканей *анр*  
машина *ж* за пресоване [гладене] на плат *анр*
- 1235** cloth printing *dye*  
impression *f* sur tissus [sur étoffes] *dye*  
Zeugdruck *m dye*  
ситцепечатание *c*, набивка *ж* ткани *баг*  
печатане *c* на плат *баг*
- 1236** cloth roller *weav*  
ensouple *f* de l'étoffe, rouleau *m* de toile *weav*  
Wagenbaum *m weav*  
товарный валик *m* тък  
платнено кросно *c* тък
- 1237** cloth rolling machine  
machine *f* à enrrouler (éttoffe)  
Aufrollmaschine *f* (Stoff)  
накатная машина *ж* (полотно)  
машина *ж* за навиване на руло (плат)
- 1238** cloth shrinkage  
rétrécissement *m* du tissu  
Stoffkrumpfung *f*  
усадка *ж* ткани  
свиване *c* [свиваемост *ж*] на плата
- 1239** cloth singeing machine *fin*  
flambeuse *f* pour tissus *fin*  
Gewebesengmaschine *f*, Tuchsen-ger *m fin*  
опальная машина *ж* для ткани,  
машина *ж* для опаливания тканей *анр*  
машина *ж* за пърлене на плат,  
пърлачна машина *ж* за плат *анр*
- 1240** cloth sprinkling machine  
machine *f* à arroser les tissus  
Wareneinsprengmaschine *f*  
машина *ж* для обрызгивания ткани  
машина *ж* за напръскване на плат
- 1241** cloth tension control  
régulateur *m* de tension du tissu  
Gewebespannungsregler *m*  
регулятор *m* натяжения ткани  
регулятор *m* за опъването на плата
- 1242** cloth testing  
examen *m* [analyse *f*] de tissu  
Gewebeprüfung *f*  
испытание *c* ткани  
изпитване *c* на тъкан
- 1243** cloth wheel *knit*  
roue *f* repousseuse, roue de crochetage *knit*  
Einschließbrad *n knit*  
заключающее колесо *c* (малезной трикотажной машине) *плет*  
изплатящо колело *c* (на кръгла трикотажна машина) *плет*

- 1244** cloth with rough pile  
frise *f*  
Fries *m*  
байка *жс*, бобрик *м*  
фризэ *с*
- 1245** clothed area  
surface *f* garnie, surface *f* de garnissage  
Belagefläche *f*  
игольчатая [одетая] поверхность *жс*  
гарнирана [облечена] поверхность *жс*
- 1246** clothes binding  
garnitur *f* de vêtements  
Kleiderbesatz *m*, Kleiderschmuck *m*  
отделка *жс* для платьев  
украза *жс* [гарнитура *жс*] за рокли
- 1247** clothes facing  
garniture *f* de vêtements  
Kleiderbesatz *m*, Kleiderschmuck *m*  
отделка *жс* для платьев  
украза *жс* [гарнитура *жс*] за рокли
- 1248** clothes trimming  
garniture *f* de vêtements  
Kleiderbesatz *m*, Kleiderschmuck *m*  
отделка *жс* для платьев  
украза *жс* [гарнитура *жс*] за рокли
- 1249** clothing  
vêtement *m*, habillement *m*  
Bekleidung *f*  
одежда *жс*, платье *м*  
облекло *с*, дреха *жс*
- 1250** clothing (card)  
garniture *f* (carde)  
Belag *m*, Beschlag *m*, Garnitur *f* (Karde)  
гарнитура *жс* [кардочесальная машина]  
гарнитура *жс* (на дарак), даратна гарнитура *жс*
- 1251** clothing of the main cylinder  
garnissage *m* du grand tambour  
Beschlagen *n* der Haupttrommel  
обтягивание *с* главного барабана  
обличане *с* с гарнитура на тамбура
- 1252** clothing pincers *spin*  
tenaille *f* pour tendre, pince *f* à monter les garnitures *spin*  
Beschlagzange *f* *spin*  
клещи *ми* для обтяжки игольчатой лентой *пред*  
клещи *ми* за гарниране (на волан-на гарнитура) *пред*
- 1253** cloud point  
point *m* de trouble  
Trübungspunkt *m*  
точка *жс* помутнения  
точка *жс* на помътняване
- 1254** cloudy surface of card clothing *spin*  
surface *f* nuageuse de la garniture de carde *spin*  
wolkige Kratzenoberfläche *f* *spin*  
тусклая чесальная поверхность *жс* гарнитуры *пред*  
поверхност *жс* с тьмни места на даратна гарнитура *пред*
- 1255** cluster  
mousse *f*, boule *f*, tas *m*, motte *f*  
Klumpen *m*  
комок *м*, пучок *м*, клок *м*  
папер *м*, парче *с*
- 1256** coacervate  
coacervat *m*  
Koazervat *m*  
коацерват *м*  
коацерват *м*
- 1257** coagulate, to  
coaguler  
koagulieren  
коагулировать  
коагулирам
- 1258** coarse cloth  
loden *m*  
Lodenstoff *m*  
грубое сукно *с*  
лоден *м*
- 1259** coarse count *spin*  
numéro *m* gros *spin*  
grobe Nummer *f* *spin*  
низкий номер *м* *пред*  
груб номер *м*, нисък номер *м* *пред*

- 1260 coarse count spinning *spin*  
 filature *f* de filés à gros numéros  
*spin*  
 Grobspinnerei *f spin*  
 прядение с пряжи низких номеров  
*пред*  
 предене с на груби прежде *пред*
- 1261 coarse count yarn *spin*  
 filé *m* gros *spin*  
 Grobgarn *n spin*  
 пряжа ж низкого номера *пред*  
 груба прежде ж *пред*
- 1262 coarse count yarn spinning *spin*  
 filature *f* de filés à gros numéros *spin*  
 Grobgarnspinnen *n spin*  
 прядение с пряжи низких номеров  
*пред*  
 предене с на груби прежде *пред*
- 1263 coarse fabric  
 tissu *m* grossier  
 Grobgewebe *n*  
 грубая ткань ж  
 груба ткань ж
- 1264 coarse-fibred *spin*  
 à fibres grossières *spin*  
 grobfaserig *spin*  
 грубоволокнистый *пред*  
 груболокнест *пред*
- 1265 coarse-grained *fin*  
 à gros grains *fin*  
 grobkörnig *fin*  
 грубозернистый *анр*  
 грубозернест *анр*
- 1266 coarse needle pitch *weav*  
 division *f* grosse des aiguilles *weav*  
 Grobstich *m weav*  
 грубое деление с, крупное деление с *тэк*  
 груб бод *м тэк*
- 1267 coarse rags  
 chiffons *pl* bruts  
 grobe Lumpen *pl*  
 грубый лоскут *м*  
 груби парцалы *мн*
- 1268 coarse titre *spin*  
 titre *m* gros *spin*  
 grober Titer *m spin*  
 толстый титр *м пред*  
 груб титр *м*
- 1269 coat, to *fin*  
 enduire *fin*  
 beschichten, bestreichen, überziehen,  
 belegen *fin*  
 покрывать *анр*  
 покривам, промазvam *анр*
- 1270 coating *weav*  
 étoffe *f*, tissu *m* pour paletot *weav*  
 Paletotstoff *m*, Mantelstoff *m weav*  
 пальтовая ткань ж *тэк*  
 плат *м* за палто *тэк*
- 1271 coating (fabric) *fin*  
 enduction *f* (tissu) *fin*  
 Beschichten *n* (Gewebe) *fin*  
 покрытие с *анр*  
 покриване с *анр*
- 1272 coating doctor  
 racle *f* d'enduction  
 Beschichtungs rakel *f*  
 намазывающая ракла ж  
 промазvaщ ракл *м*
- 1273 coating machine *fin*  
 machine *f* à enduire [d'enduction] *fin*  
 Beschichtungsmaschine *f fin*  
 машина ж для нанесения покрытия *анр*  
 машина ж за промазване *анр*
- 1274 coating surface *spin*  
 surface *f* de garnissage *spin*  
 Belagfläche *f spin*  
 одетая [игольчатая] поверхность ж  
*пред*  
 гарнирана [облечена] поверхность ж *пред*
- 1275 cochineal dye  
 cochenille *f dye*  
 Cochenille *f dye*  
 кошениль ж *баз*  
 кошениль *м баз*

- 1276** coconut fibre  
fibre *f* de coco  
Kokosfaser *f*  
кокосовое волокно *с*  
кокосово влакно *с*
- 1277** cocoon (silk)  
cocoon *m* (soie)  
Kokon *m* (Seide)  
кокон *м* (шёлк)  
пашкул *м* (коприна)
- 1278** cocoon beating machine *spin*  
batteuse *f* pour cocons *spin*  
Kokon-Klopfmachine *f* *spin*  
коконовыколачивающая машина  
*ж* *пред*  
машина *ж* за изтупване [разбива-  
не] на пашкули *пред*
- 1279** cocoon filament  
filament *m* de cocoon  
Kokonfaden *m*  
коконная нить *ж*  
пашкулна нишка *ж*
- 1280** cocoon opener  
machine *f* pour ouvrir les cocons,  
nappeuse *f*  
Kokonöffner *m*  
коконосдиральная машина *ж*  
разтварячна машина *ж* за пашкули
- 1281** cocoon reeler  
machine *f* pour le dévidage des co-  
cons, dévidoir *m* pour soie  
Kokonabhaspelmachine *f*, Kokon-  
windmaschine *f*  
кокономотальная машина *ж*  
свилоточна машина *ж*
- 1282** coefficient of diffusion  
coefficient *m* de diffusion  
Diffusionskoeffizient *m*  
коэффициент *м* диффузии  
коэффициент *м* на дифузия, дифу-  
зионен коэффициент *м*
- 1283** coefficient of distribution  
coefficient *m* de distribution  
Verteilungskoeffizient *m*  
коэффициент *м* распределения  
коэффициент *м* на разпределение
- 1284** coefficient of twist *spin*  
coefficient *m* de torsion *spin*  
Drehungskoeffizient *m* *spin*  
коэффициент *м* крутки *пред*  
суков коэффициент *м* *пред*
- 1285** coefficient of variation  
coefficient *m* de variation  
Variationskoeffizient *m*  
коэффициент *м* вариации  
вариационен коэффициент *м*
- 1286** coiler (arrangement) *spin*  
pot *m* tournant pour rubans *spin*  
Drehtopfvorrichtung *f*, Drehtopf *m*  
*spin*  
лентоукладчик *м*, койлер *м* *пред*  
механизм *м* за навиване в кана,  
койлер *м* *пред*
- 1287** coiling can *spin*  
pot *m* tournant *spin*  
Drehtopf *m* *spin*  
вращающийся таз *м* *пред*  
въртяща се кана *ж* *пред*
- 1288** coiling of the sliver *spin*  
enroulement *m* du ruban dans le pot,  
mise en pot *m* du ruban *spin*  
Bandeinlegung *f* (Kanne) *spin*  
укладывание *с* ленты в таз *пред*  
нареждане *с* [навиване *с*] на лента  
в кана *пред*
- 1289** coir fibre  
fibre *f* de coco  
Kokosfaser *f*  
кокосовое волокно *с*  
кокосово влакно *с*
- 1290** coir yarn  
filé *m* de fibres de coco  
Kokosgarn *n*  
пряжа *ж* из волокна кокосового  
ореха  
прежда *ж* от кокосови влакна
- 1291** cold leaching  
blanchiment *m* à froid  
Kaltbleiche *f*  
беление *с* [отбелка *ж*] на холоду  
студено избелване *с*

- 1292** cold-calender, to *fin*  
calandrer à froid *fin*  
kalkaländern *fin*  
каландрировать без подогрева *анр*  
каландрирам на студено *анр*
- 1293** cold dissolving method *dye*  
procédé *m* de dissolution à froid *dye*  
Kaltlöseverfahren *n* *dye*  
метод *м* [способ *м*] растворения  
на холоду *баг*  
метод *м* за студено разтворяне *баг*
- 1294** cold dyeing  
teinture *f* à froid  
Kälfärben *n*, Kaltfäberei *f*  
крашение *с* на холоду, низкотемпературное крашение *с*  
багрене *с* на студено, низкотемпературно багрене *с*
- 1295** cold-dyeing *dye*  
colorant *m* teignant à froid  
Kaltfärber *m* (Farbe)  
краситель *м*, окрашивающий на холоду, краситель *м*, окрашивающий при низкой температуре  
багрило *с*, багрещо на студено
- 1296** cold-dyeing method  
procédé *m* de teinture à froid, teinture *f* par le procédé à froid  
Kaltfärbeverfahren *n*  
метод *м* крашения на холоду  
начин *м* за студено багрене
- 1297** cold-pad-batch dyeing technique *dye*  
foulardage *m* et mise en repos à froid (pad-Batch) *dye*  
Klotz-Kaltverweil-Verfahren *n*, Klotz-Kaltlager-Verfahren *n* *dye*  
холодный плюсовочно-ролковый метод *м* *баг*  
начин *м* за напояване и отлежаване на студено *баг*
- 1298** cold pad-batch process *dye*  
foulardage *m* et mise en repos à froid (pad-batch) *dye*  
Klotz-Kaltverweil-Verfahren *n*, Klotz-Kaltlager-Verfahren *n* *dye*  
холодный плюсовочно-ролковый метод *м* *баг*  
начин *м* за напояване и отлежаване на студено *баг*
- 1299** cold washing  
lavage *m* à froid  
Kaltwäsche *f*  
стирка *ж* в холодной воде  
пране *с* на студено
- 1300** cold water retting (bast fibre)  
rouissage *m* à l'eau froide (fibre *f* libérienne)  
Kaltwasserröste *f*, Kaltwasserrotte *f* (Bastfaser)  
холодноводная мочка *ж* (лубяжные волокна)  
отопяване *с* в студена вода (ликовид влакна)
- 1301** cold water rinse  
rinçage *m* à l'eau froide  
Kaltwasserspülung *f*  
промывка *ж* холодной водой  
изплакване *с* със студена вода
- 1302** cold wetting  
mouillage *m* à froid  
Kaltnetzung *f*  
замочка *ж* [смачивание *с*] на холоду, холодная замочка *ж*  
умокряне *с* на студено
- 1303** collapse balloon spindles *spin*  
broches *pl* avec tête fileuse pour supprimer le ballon *spin*  
Spindeln *pl* mit Spinnkopf *spin*  
веретена *мн* с баллоноразрушающей головкой *пред*  
вретена *мн* с предачна глава [наставка, коронка] *пред*
- 1304** collapsible roving bobbin *spin*  
bobine *f* de mèche télescopique *spin*  
Teleskopvorgarnspule *f* *spin*  
телескопическая ровничная катушка *ж* *пред*  
телескопен валяк *м* за предприжда *пред*
- 1305** collar bearing  
coussinet *m* à collier  
Halslager *n*  
подшипник *м* шейка  
шийков лагер *м*



- 1306** collar  
col, collet *m*  
Kragen *m*  
воротник *м*  
яка *м* (на дреха)
- 1307** collar cloth  
collerette *f*  
Kragenstoff *m*  
ткань *ж* для воротников  
плат *м* за яки
- 1308** collar felt  
feutre *m* pour col  
Kragenfilz *m*  
сукно *с* для воротников  
филц *м* за яки
- 1309** collar reversing machine *knit*  
machine *f* à renverser les cols *knit*  
Kragenwendemaschine *f knit*  
машина *ж* для выворота воротни-  
ков *плет*  
машина *ж* за обръщане на яки  
*плет*
- 1310** collar velvet  
velours *m* pour cols  
Kragensamt *m*  
бархат *м* для воротников  
кадифе *с* за яки
- 1311** collodion filament  
fil *m* de collodion  
Kollodiumfaden *m*  
нитратный шёлк *м*  
колодиева [нитратна] нишка *ж*
- 1312** collecting course  
rangée *f* d'union  
Sammelreihe *f*  
собира́тельный ряд *м* (игл), ссое-  
диня́ющий ряд *м* (петель)  
съби́рателен ред *м* (за игли), ссое-  
диняващ ред *м* (за бримки)
- 1313** colorimeter  
colorimètre *m*  
Kolorimeter *n*, Farbmesser *m*  
колориметр *м*  
колориметър *м*
- 1314** colorimetric  
colorimétrique  
kolorimetrisch  
колориметрический  
колориметричен
- 1315** colorimetry  
colorimétrie *f*  
Kolorimetrie *f*, Farbmessung *f*  
колориметрия *ж*  
колориметрия *ж*
- 1316** colour  
couleur *f*, colorant *m*  
Farbe *f*, Farbstoff *m*  
цвет *м*, окраска *ж*, краситель *м*  
цвят *м*, багрило *с*
- 1317** colour, to  
colorer  
anfärben  
окрашивать  
оцветявам
- 1318** colour-blend yarn  
filé *f* mélangé  
meliertes Garn *n*, Melangegarn *n*  
меланжевая пряжа *ж*  
меланжева прежда *ж*
- 1319** colour blending  
mélange *m* de couleurs  
Farbenmischung *f*, Melange *f*  
смесь *ж* разноокрашенных мате-  
риалов  
смес *ж* от разноцветных материалов,  
меланж *м*
- 1320** colour blindness  
daltonisme *m*  
Farbenblindheit *f*  
дальтонизм *м*  
далтонизъм *м*
- 1321** colour card  
carte *f* de couleurs  
Farbenkarte *f*  
карта *ж* цветов  
картел *м* на цветовете
- 1322** colour chemist  
chimiste coloriste *m*  
Chemiker-Kolorist *m*  
химик-колорист *м*  
химик-колорист *м*

- 1323** colour determination  
détermination *f* de la couleur  
Farbbestimmung *f*  
определение *с* цвета  
определяне *с* на цвета
- 1324** colour deviation  
déviation *f* de couleur  
Farbabweichung *f*  
отклонение *с* цвета  
отклонение *с* на цвета
- 1325** colour discharge *dye*  
rongeage *m* coloré, enluminage *m*,  
enlevage *m* coloré [multicolore],  
enluminure *f dye*  
Buntätze *f*, mehrfarbige Ätze *f*,  
Buntbemusterung (Ätzen) *dye*  
цветная вытравка *ж* баг  
цветно разяждане *с* баг
- 1326** colour discharge printing *dye*  
impression *f* par rongeage coloré *dye*  
Buntätzdruck *m dye*  
печатание *с* цветной вытравки баг  
печатане *с* чрез цветно разяждане  
баг
- 1327** colour doctor *dye*  
racle *f* d'impression *dye*  
Farbstreichraker *f*, Farbraker *f*,  
Farbstreichmesser *n dye*  
ракля *ж* печатной машины баг  
ракел *м* (на печатна машина) баг
- 1328** colour effect  
effet *m* tinctorial  
Farbeffekt *m*  
цветовой эффект *м*  
цветен ефект *м*
- 1329** colour — fast  
grand teint  
farbecht  
прочноокрашенный  
цветоустойчив, устойчиво обагрено
- 1330** colour fastness  
solidité *f* de couleur  
Farbechtheit *f*  
прочность *ж* красителя  
устойчивость *ж* на багрилото  
[обагрянето]
- 1331** colour gradation  
gradation *f* de la nuance  
Farbabstufung *f*, Nuancenabstu-  
fung *f*  
градация *ж* оттенков  
степенуване *с* на оттенъците
- 1332** colour harmony  
harmonie *f* des couleurs  
Farbenharmonie *f*  
гармония *ж* цветов  
хармония *ж* на цветовете
- 1333** colour intensity  
intensité *f* de couleur  
Farbintensität *f*, Farbstärke *f*  
интенсивность *ж* окраски  
интензивност *ж* на оцветяването  
[обагрянето]
- 1334** colour lake  
laque *f* de colorant  
Farblack *m*, Farbstofflack *m*  
лак *м* красителя  
лак *м* на багрилото
- 1335** colour matching  
comparaison *m* des teintes  
Farbtonabstimmung *f*  
крашение *с* под образец  
мостриране *с* [багрено *с*] по мостра
- 1336** colour measuring  
mesurage *m* de couleur  
Farbenmessung *f*  
колориметрия *ж*  
колориметрия *ж*
- 1337** colour measuring device  
colorimètre *m*, appareil *m* à mesurer  
les couleurs  
Farbmeßgerät *n*, Farbmesser *m*  
колориметр *м*  
колориметър *м*
- 1338** colour mixture  
mélange *m* de couleurs  
Farbenmischung *f*  
смесь *ж* красителей  
смес *ж* от багрила

- 1339** colour pattern  
échantillon *m* teint  
Farbmuster *n*  
образец *м* окраски  
мостра *ж* за цвета
- 1340** colour resist *dye*  
réserve *f* colorée [multicolore], en-  
luminage *m* coloré *dye*  
Buntreserve *f*, farbige Reserve *f dye*  
цветной резерв *м* баг  
цветно резервиране *с* баг
- 1341** colour resist under aniline black  
*dye*  
enluminage *m* à l'aide de noir  
d'aniline *dye*  
Buntreservierung *f* unter Anilin-  
schwarz *dye*  
цветной резерв *м* под чёрный ани-  
лин баг  
цветно резервиране *с* под анили-  
ново черно баг
- 1342** colour room  
cuisine *f* des colorants, cuisine des  
couleurs  
Farbküche *f*  
красковарка *ж*  
багрална кухня *ж*
- 1343** colour scale  
gamme *f* de couleurs  
Farbskala *f*  
гамма *ж* [шкала *ж*] цветов  
цветна гама *ж*
- 1344** colour sequence  
suite *f* [raccord *m*] des couleurs  
Farbenfolge *f*  
чередование *с* цветов  
цветен повгор *м*
- 1345** colour shop  
cuisine *f* des colorant [des couleurs]  
Farbküche *f*  
красковарка *ж*  
багрална кухня
- 1346** colour stain  
tache *f* colorée  
Farbfleck *m*  
пятно *с* при крашении  
цветно петно *с*, петно *с* от обагря-  
нето
- 1347** colour stripe  
rayure *f* de couleur  
Farbstreifen *m*  
окрашенная [цветная] полоса *ж*  
оцветена лента *ж* [колан *м*]
- 1348** colour yield  
rendement *m* du colorant [en couleur,  
tinctorial]  
Farbstoffausgiebigkeit *f*, Farbaus-  
beute *f*, Farbstoffausbeute *f*  
выход *в* [использовании *с*] краси-  
теля  
рандеман *м* на багрилото
- 1349** coloured  
coloré, teint, en couleur  
farbig, bunt, gefärbt  
окрашенный, цветной  
оцветен, цветен, обагрен
- 1350** coloured discharge  
rongeage *m* coloré  
Buntätze *f*  
вытравка *ж* по цветному фону  
цветно разяждане *с*
- 1351** coloured fabric  
tissé teint  
Buntgewebe *n*  
пестроткань *ж*  
цветна тъкан *ж*
- 1352** coloured knop  
bouton *m* de couleur  
farbige Noppe *f*  
цветная шишка *ж*, цветной узе-  
лок *м*  
цветна пъпка *ж*
- 1353** coloured overprint resist *dye*  
enluminage *m* de réserve par sur-  
impression *dye*  
Überdruckbuntreserve *f dye*  
цветной накладной резерв *м* баг  
оцветяване *с* на резервираното  
допълнително печатане баг
- 1354** coloured rags  
chiffons *pl* couleur  
bunte Lumpen *pl*  
цветной лоскут *м*  
цветни парцали *ми*

- 1355** coloured resist printing *dye*  
impression *f* de réserve colorée *dye*  
Buntreservedruck *m dye*  
печатание с цветного резерва *баг*  
печатане с чрез цветно резерви-  
ране *баг*
- 1356** coloured resist  
réserve *f* colorée  
Buntreserve *f*  
цветной резерв *м*  
цветен резерв *м*
- 1357** coloured resisting *dye*  
enluminage *m* des réserves *dye*  
Buntreservierung *f*  
цветное резервирование *с баг*  
цветно резервиране *с баг*
- 1358** coloured wovens  
tissé teint  
Buntgewebe *n*  
пестроткань *ж*  
цветна тъкан *ж*
- 1359** colouring of the discharge  
illumination *f* de rongeage  
Elluminieren *n* der Ätzung  
окрашивание с вытравки  
оцветяване с на разяждането
- 1360** colouring of the resist  
illumination *f* de réserve  
Ellumination *f* der Reserve  
окрашивание с резерва  
оцветяване с на резервирането
- 1361** colouring power  
pouvoir *m* tinctorial  
Färbevermögen *n*  
красящая способность *ж*  
оцветяваща [обагряща] способ-  
ност *ж*
- 1362** colourist  
coloriste *m*  
Kolorist *m*  
колорист *м*  
колорист *м*
- 1363** colourless  
incolore, incolore, non coloré  
farblos  
безцветный  
безцветен, необагрнен
- 1364** comb knit  
cloison *f* knit  
Steg *m* knit  
перегородка *ж* [птега *ж*] иголь-  
ных пазов (кругловязальной  
машины) *плет*  
сменяемо ребро с на иглен канал  
(при кръгла плетачна машина)  
*плет*
- 1365** comb weav  
peigne *m*, têt *m* weav  
Riet *n*, Webriet *n*, Webeblatt *n*,  
Kamm *m* weav  
бърдо с тък  
бърдо с тък
- 1366** comb, to spin  
peigner *spin*  
kämmen, auskämmen *spin*  
чесать, прочесывать *пред*  
реша, изресвам *пред*
- 1367** comb cleaner  
nettoyeur *m* des peignes  
Kammreiniger *m*  
гребенной чиститель *м*  
гребенен чистач *м*
- 1368** comb needle *spin*  
aiguille *f* du peigné *spin*  
Kammnadel *f* *spin*  
игла *ж* гребня *пред*  
игла *ж* за ресане, гребенна игла *ж*  
*пред*
- 1369** comb pin *spin*  
aiguille *f* du peigne *spin*  
Kammnadel *f* *spin*  
игла *ж* гребня *пред*  
игла *ж* за ресане *пред*
- 1370** comb segment *spin*  
segment *m* du peigne *spin*  
Kammsegment *n* *spin*  
гребенной сегмент *м* *пред*  
гребенен сегмент *м* *пред*
- 1371** comb shaft *spin*  
arbre *m* du peigne détacheur *spin*  
Hackerwelle *f* *spin*  
вал *м* съёмного гребня *пред*  
гребонков вал *м* *пред*

- 1372 cor<sup>o</sup> strip *spin*  
 barette *f* à aiguilles *spin*  
 Nadelkiste *f*, Nadelstab *m* *spin*  
 игльчатая планка *ж* *пред*  
 иглена летва *ж* [нож *м*] *пред*
- 1373 comb tooth *spin*  
 aiguille *f* du peigne *spin*  
 Kammmadel *f* *spin*  
 игла *ж* гребенная *пред*  
 игла *ж* за ресане, гребенна игла *ж* *пред*
- 1374 combed cotton yarn  
 filé *f* de coton peigné  
 Baumwoll-Vierzylindergarn *n*, gekämmtes Baumwollgarn *n*  
 клопчатобумажная гребенная пряжа *ж*  
 пенирна памучна прежда *ж*
- 1375 combed sliver *spin*  
 ruban *m* peigné *spin*  
 Kammzug *m*, Kammband *n* *spin*  
 лента *ж* гребенного прочёса, гребенная лента *ж* *пред*  
 ресана лента *ж* *пред*
- 1376 combed sliver ball *spin*  
 bobine *f* de ruban peigné *spin*  
 Kammzugwickel *m* *spin*  
 клубок *м* из ленты гребенного прочёса *пред*  
 бобина *ж* от изресана лента *пред*
- 1377 combed sliver drawing apparatus *spin*  
 appareil *m* d'étirage pour rubans peignés *spin*  
 Kammzugstreckwerk *n* *spin*  
 вытяжной прибор *м* для гребенной ленты *пред*  
 изтеглителен апарат *м* за ресана лента *пред*
- 1378 combed sliver package *spin*  
 bobine *f* de ruban peigné *spin*  
 Kammzugwickel *m* *spin*  
 клубок *м* из ленты гребенного прочёса *пред*  
 бобина *ж* от изресана лента *пред*
- 1379 combed sliver washing machine *spin*  
 lisseuse *f* pour rubans peignés *spin*  
 Kammzug-Plätt- und Glättmaschine *f*, Kammzugwaschmaschine *f* *spin*  
 гладильная машина *ж* для гребенной ленты *пред*  
 лисьоза *ж*, машина *ж* за пране и гладене на камгарна лента *пред*
- 1380 combed wool  
 laine *f* peignée, peigné *m*  
 Kammwolle *f*  
 камвольная шерсть *ж*  
 камгарна вълна *ж*
- 1381 comber  
 peigneur *m* à la machine, ouvrier *m* dans le peignage  
 Kämmer *m*, Kammmstuhlarbeiter *m*  
 гребенщик *м*  
 работник *м* на гребенна машина
- 1382 comber *spin*  
 peigneuse *f* *spin*  
 Kämmaschine *f*, Kammmstuhl *m* *spin*  
 гребнечесальная машина *ж* *пред*  
 гребенна [решеща] машина *ж* *пред*
- 1383 comber board *weav*  
 planche *f* arcades [d'empoutage] *weav*  
 Gallierbrett *n*, Harnischbrett *n*, Schnürbrett *n* *weav*  
 касейная доска *ж* (жаккардовой машины) *тък*  
 галирна дъска *ж* (на жаккардова машина) *тък*
- 1384 comber board (Jacquard) *weav*  
 râtelier *m*, grille *f* (Jacquard) *weav*  
 Rechen *n* (Jacquard) *weav*  
 касейная доска (жаккардовой машины) *тък*  
 скара *ж* (на жаккардов апарат) *тък*
- 1385 comber waste  
 blouse *f*  
 Kämmling *m*  
 гребенной очёс *м*  
 дреб *м*, отпадък *м* при решенето

- 1386** combination dye (colour)  
couleur *f* melangée, colorant *m*  
combiné  
Mischfarbstoff *m*, Mischfarbe *f*,  
Kombinationsfarbstoff *m*  
смесовый [составной] краситель *м*  
смесено [комбинирано] багрило *с*
- 1387** combination dyeing  
teinture *f* combinée [composée]  
Kombinationsfärbung *f*, Mischfärbung *f*  
комбинированное [смешанное] крашение *с*  
багрено *с* с комбинация от багрила, комбинирано багрено *с*
- 1388** combination of colours  
combinaison *f* des couleurs  
Farbenzusammenstellung *f*  
комбинирование *с* цветов  
комбиниране *с* на цвето̀ве
- 1389** combination size counter (leg and foot) *knit*  
compteur *m* de tailles combinées (pour jambe et pied) *knit*  
Größenkontrollapparat *m* (für Länge und Fuß) *knit*  
аппарат *м* для контролирования размеров (поголенок и след чулка) *плет*  
апарат *м* за контролиране размерите на дамски чорапи при плетене (за дължината и ходилото) *плет*
- 1390** combine, to  
lier, combiner  
binden  
вязать, привязывать  
вързвам
- 1391** combine, to  
combiner  
kombinieren  
комбинировать, смешивать  
комбинирам
- 1392** combined bleach  
blanchiment *m* combiné  
Kombinationsbleiche *f*  
комбинированное беление *с*  
комбинирано избелване *с*
- 1393** combined hypochlorite-peroxide bleach  
blanchiment *m* à l'hypochlorite et au peroxyde  
Hypochlorit-Peroxydbleiche *f*  
комбинированное гипохлоритно-перекисное беление *с*  
комбинирано хипохлорит-прекисно избелване *с*
- 1394** combined rib-tubular knits *knit*  
bonneterie *f* tubulaire-côte combinée *knit*  
Halbschlauch *m* *knit*  
комбинированное трикотажное полотно *с* из ластига и круглового участка, полуполое изделие *с* *плет*  
полукухо плетиво *с* комбинирано от двуллицев и едноллицев кръгъл участък *плет*
- 1395** combing  
peinage *m*  
Kämmung *f*, Kämmen *n*  
гребнечесание *с*  
решене *с*, изрешаване *с*
- 1396** combing constant *spin*  
constante *f* de peignage  
Kämmungskonstante *f* *spin*  
постоянная *ж* прѣчеса *пред*  
константа *ж* за изрешаването *пред*
- 1397** combing cylinder *spin*  
cylindre *m* peigneur *spin*  
Kammwalze *f* *spin*  
гребенной барабан *м* *пред*  
решещ ваялѣк *м* *пред*
- 1398** combing machine *spin*  
peigneuse *f* *spin*  
Kämmmaschine *f* *spin*  
гребнечесальная машина *ж* *пред*  
гребенна [рѣшѣща] машина *ж* *пред*
- 1399** combing noils *spin*  
blousse *f*, freinte *f* *spin*  
Kämmling *m* *spin*  
гребенной оѣс *м* *пред*  
дрѣб *м*, кемлинг *м* *пред*

- 1400** combing out the lap *spin*  
 peignage *m* de la nappe *spin*  
 Auskämmen *n* der Wickelwatte *spin*  
 прочёсывание *с* холстика [ваты]  
*пред*  
 изресване *с* на ватката *пред*
- 1401** combing preparation *spin*  
 préparation *f* au peignage *spin*  
 Kämmereivorbereitung *f* *spin*  
 подготовка *ж* к гребнечесания *пред*  
 подготовка *ж* за ресане *пред*
- 1402** combing room *spin*  
 salle *f* de peignage *spin*  
 Kämmerei *f* *spin*  
 гребнечесальный цех *м* *пред*  
 отдел *м* за изресване, влачальня *ж*  
*пред*
- 1403** combing section *spin*  
 peignage *m*, salle *f* de peignage *spin*  
 Kämmerei *f* *spin*  
 гребнечесальный цех *м* *пред*  
 отдел *м* за изресване, влачальня *ж*  
*пред*
- 1404** combing wool  
 laine *f* peignée  
 Kammwolle *f*  
 гребенные сорта *ж* шерсти  
 камгарна вълна *ж*
- 1405** combustibility  
 combustibilité *f*  
 Brennbarkeit *f*  
 воспламеняемость *ж*, горючесть *ж*  
 възпламеняемост *ж*, горюемост *ж*
- 1406** combustibility  
 combustibilité *f*, inflammabilité *f*  
 Brennbarkeit *f*  
 воспламеняемость *ж*  
 горюивост *ж*
- 1407** combustion temperature  
 température *f* de combustion  
 Verbrennungstemperatur *f*  
 температура *ж* горения [сжигания]  
 температура *ж* на горене
- 1408** commercial mass of the yarn  
 masse *f* commerciale du filé  
 Handelsmasse *f* des Garnes  
 коммерческая масса *ж* пряжи  
 търговска маса *ж* на преждата
- 1409** commercial yarn  
 filé *m* commercial  
 Kaufgarn *n*  
 рыночная пряжа *ж*  
 прежда *ж* за продажба в търговията
- 1410** commission combing  
 peignage *m* à façon  
 Lohnkämmerei *f*  
 гребнечесание *с* давальческой  
 шерсти  
 влачене *с* на ишлеме
- 1411** commission dyeing  
 teinture *f* à façon  
 Lohnfärberei *f*  
 крашение *с* на коммисионных  
 началах  
 багрене *с* на ишлеме
- 1412** commission spinning  
 filature *f* à façon  
 Lohnspinnerei *f*  
 прядение *с* с давальческим сырьем  
 предене *с* на ишлеме
- 1413** commission weaving  
 tissage *m* à façon  
 Lohnweberei *f*  
 ткачество *с* из давальческой пряжи  
 тъкачество *с* на ишлеме
- 1414** comparative dyeing  
 teinture *f* comparative  
 Vergleichsfärbung *f*  
 сравнительное крашение *с*  
 багрене *с* за съпоставяне, сравни-  
 тельно багрене *с*
- 1415** compatibility of the skin  
 compatibilité *f* avec la peau, tolé-  
 rance *f* de la peau  
 Hautverträglichkeit *f*  
 совместимость *ж* с кожей  
 поносимост *ж* от кожата

- 1416** compensating brake  
 frein *m* compensateur  
 Kompensationsbremse *f*  
 компенсатор *м* натяжения  
 компенсационен нишкообтегач *м*
- 1417** compensating regulator  
 régulateur *m* compensateur  
 Ausgleichregler *m*  
 компенсатор *м*, регулятор *м*  
 компенсиращ регулятор *м*
- 1418** compensation of tension  
 compensation *f* de la tension  
 Spannungsausgleich *m*  
 выравнивание *с* натяжения  
 изравняване *с* на опъването
- 1419** complementary colour  
 couleur *f* complémentaire  
 Ergänzungsfarbe *f*  
 дополнительный цвет *м*  
 допълнителен цвят *м*
- 1420** complete bleach  
 blanchiment *m* complet  
 Vollbleiche *f*  
 полная отбелка *ж*  
 пълно избелване *с*
- 1421** complete drying  
 desséchage *m*  
 Volltrocknung *f*  
 полное высушивание *с*  
 пълно изсушаване *с*
- 1422** complexing action  
 action *f* complexante  
 Komplexbildung *f*  
 комплексообразование *с*  
 комплексообразуване *с*
- 1423** complexing agent  
 complexant *m*, séquestrant *m*, agent  
*m* complexant [séquestrant]  
 Komplexbildner *m*, Komplexsalz-  
 bildner *m*, Sequestriermittel *n*  
 комплексообразователь *м*  
 комплексообразувател *м*
- 1424** component  
 composant *m*, constituant *m*  
 Bestandteil *m*  
 компонент *м*, составная часть *ж*  
 съставна част *ж*
- 1425** composite dye  
 colorant *m* mélangé [combiné]  
 Mischfarbstoff *m*, Kombinations-  
 farbstoff *m*  
 смесовой [комбинируемый] кра-  
 ситель *м*  
 смесено [комбинирано] багрило *с*
- 1426** compound  
 composé *m*, combiné *m*, combinai-  
 son *f*  
 Verbindung *f*  
 соединение *с*  
 съединение *с*, свързване *с*, комби-  
 ниране *с*
- 1427** compound dyeing  
 teinture *f* composée [combinée]  
 Kombinationsfärbung *f*, Mischfär-  
 bung *f*  
 смешанное [комбинируемое] кра-  
 шение *с*  
 комбинирано багрене *с*, багрене *с*  
 с комбинация от багрила
- 1428** compound needle knit  
 aiguille *f* tubulaire knit  
 Binnennadel *f* knit  
 трубчатая игла *ж* плет  
 тръбовидна [шибърна] плетачна  
 игла *ж* (от две части) плет
- 1429** compound shade  
 nuance *f* combinée  
 Kombinationsnuance *f*, Kombina-  
 tionston *m*  
 комбинируемый [смешанный] от-  
 тенек *м*  
 смесен [комбиниран] тон *м*, [нюанс  
*м*, оттенок *м*]
- 1430** compressed pulp can  
 pot *m* en carton comprimé  
 Pappkanne *f*  
 таз *м* из картона  
 кана *ж* от картон
- 1431** compression roller spin  
 calandreur *m*, condenseur *m*, rou-  
 leau *m* presseur spin  
 Verdichtungswalze *f* spin  
 уплотняющий валик *м* пред  
 уплотнителин каландров валик *м*  
 пред



- 1432** compressive shrinking machine *fin*  
machine *f* à rétrécissement com-  
pressif *fin*  
Kompressionskrumpfmaschine *f fin*  
механическая усадочная машина *ж*  
*анр*  
машина *ж* за механично свиване  
*анр*
- 1433** concentration of the bath  
concentration *f* du bain  
Flottenkonzentration, *f* Badkon-  
zentration *f*  
концентрация *ж* ванны  
концентрация *ж* на банята
- 1434** concentration of the feeding liquor  
*fin*  
concentration *f* du bain de nourris-  
sage *fin*  
Nachsatzkonzentration *f fin*  
концентрация *ж* питающего рас-  
твора *анр*  
концентрация *ж* на подхранващия  
разтвор *анр*
- 1435** condensation  
condensation *f*  
Kondensation *f*  
конденсация *ж*  
кондензация *ж*
- 1436** condensation machine *fin*  
machine *f* à condenser *fin*  
Kondensationsmaschine *f*, Poly-  
merisationsmaschine *f fin*  
полимеризационная машина *ж* *анр*  
машина *ж* за полимеризиране,  
кондензационна машина *ж* *анр*
- 1437** condense, to  
condenser  
kondensieren, verflüssigen  
конденсировать  
кондензирам
- 1438** condensed sliver *spin*  
mèche *f* de préparation, mèche *f spin*  
Vorgespinst *n*, Vorgarn *n*, Lunte *f*  
*spin*  
сучёная ровница *ж*, аппаратная  
ровница *ж* *пред*  
предпрежда *ж* без сук, уплотнена  
[претрита] лента *ж* *пред*
- 1439** condensed sliver  
mèche *f* de frottoir, boudin *m*  
genitschelter Vorgarnfaden *m*  
аппаратная [сучёная] ровница *ж*  
предпрежда *ж*, получена чрез:  
претриване [уплътняване]
- 1440** condensed water  
eau *f* condensée  
Kondenswasser *n*, Kondensations-  
wasser *n*  
конденсат *м*, конденсационная во-  
да *ж*  
кондензна вода *ж*
- 1441** condenser bobbin *spin*  
bobine *f* de préparation [de frot-  
teur] *spin*  
Vorgarnspule *f*, Vorgarnwickel *f*  
*spin*  
бобина *ж* с ровницей *пред*  
бобина *ж* с предпрежда (камгарна)  
*пред*
- 1442** condenser bobbin *spin*  
bobine *f* de mèches *spin*  
Vorgarnwalze *f spin*  
бобина *ж* с ровницей *пред*  
валяк *м* с предпрежда (щрайхгар-  
на) *пред*
- 1443** condenser bobbin roller *spin*  
tambour *f* pour enrouler des mèches  
*spin*  
Vorgarnwickeltrommel *f spin*  
барабан *м* для накатывания ров-  
ницы *пред*  
барабан *м* [валяк *м*] за навиване  
на предпреждата *пред*
- 1444** condenser bobbin roller (spinning  
machine)  
tambour *m* dérouleur (machine à  
filer)  
Abtreibtrommel *f*, Vorgarntrom-  
mel *f* (Spinnmaschine *f*)  
раскатывательный барабан *м* (пря-  
дильная машина)  
отвиващ барабан *м* (предачна ма-  
шина)

- 1445** condenser card *spin*  
 carde *f* boudineuse [à boudin, en fin]  
*spin*  
 Vorgarnkrempe*f*, Vorspinnkrempe*f spin*  
 ровничная чесальная машина *ж* с  
 ремешковым делителем *пред*  
 делителен дарак *м* (от дарачен  
 състав) *пред*
- 1446** condenser cotton yarn  
 filé *m* de vigogne [combiné de dé-  
 chets coton avec effilochés]  
 Vigognegarn *n*, Baumwoll-Zweizy-  
 linder-garn *n*  
 хлопчатобумажная угарная пря-  
 жа *ж*  
 вигонна прежда *ж*
- 1447** condenser drum (spinning ma-  
 chine)  
 tambour *m* dérouleur (machine à  
 filer)  
 Abtreibtrommel *f*, Vorgarntrommel  
*f* (Spinnmaschine *f*)  
 раскатывательный барабан *м* (пря-  
 дильная машина)  
 отвиваш барабан *м* (предачна ма-  
 шина)
- 1448** condenser drum (card) *spin*  
 tambour *m* de mèches (carde) *spin*  
 Vorgarnwickeltrommel *f* (Krem-  
 pel *f*)  
 барабан *м* для накатывания ров-  
 ницы (кардочесальная машина)  
*пред*  
 барабан *м* за навиване на пред-  
 преждата (дарак) *пред*
- 1449** condenser funnel *spin*  
 entonnoir *m* condenseur de voile  
*spin*  
 Flortrichter *m spin*  
 уплотнительная воронка *ж* для  
 прочёса *пред*  
 събирателна или уплотнителна фу-  
 ния *ж* за флора *пред*
- 1450** condenser with double rubbing *spin*  
 diviseur *m* pour double frottage *spin*  
 Doppelnitschler-Florteiler *m spin*  
 ремешковый делитель *м* с двой-  
 ным сучением *пред*  
 делителен апарат *м* с двойно пре-  
 триване *пред*
- 1451** condenser with simple rubbing *spin*  
 diviseur *m* pour frottage simple *spin*  
 Einfachnitschler-Florteiler *m spin*  
 ремешковый делитель *м* с сучиль-  
 ными рукавами *пред*  
 делителен апарат *м* с единично  
 претриване *пред*
- 1452** condenser yarn  
 filé *m* imitation [à futaine]  
 Zweizylindergarn *n*  
 пряжа *ж* угарного прядения  
 вигонна прежда *ж*
- 1453** condensing apparatus  
 machine *f* à condenser [polymériser]  
 Kondensationsmaschine *f*, Polyme-  
 risationsmaschine *f*  
 полимеризатор *м*, термозрельник  
*ж*, полимеризационная машина  
*ж*  
 полимеризационна машина *ж*
- 1454** condensing stender *fin*  
 rame *f* polymériseuse (hot-flue) *fin*  
 Kondensationsspannrahmen *m*, Po-  
 lymerisationsspannrahmen *m fin*  
 конденсационная [полимериза-  
 ционная] сушильно-ширильная  
 машина *ж apr*  
 кондензационна ширилно-сушил-  
 на машина *ж apr*
- 1455** condition, to  
 conditionner  
 konditionieren  
 кондиционировать  
 кондиционирам
- 1456** conditioned titre  
 titre *m* conditionné  
 konditionierter Titer *m*  
 кондиционный титр *м*  
 кондиционен титър *м*

- 1457** conditioned weight  
poids *m* de conditionnement  
Konditioniertgewicht *n*  
кондиционный вес *м*  
кондиционно тегло *с*
- 1458** conditioning  
conditionnement *m*  
Konditionieren *n*, Konditionierung *f*  
кондиционирование *с*  
кондиционаране *с*
- 1459** conditioning agent  
produit *m* à humidifier  
Befeuchtungsmittel *n*  
увлажнительное средство *с*  
овлажнително средство *с*
- 1460** conditioning apparatus  
appareil *m* de conditionnement  
Konditionierapparat *m*  
кондиционный аппарат *м*  
кондиционерен аппарат *м*
- 1461** conditioning loss  
perte *f* de conditionnement  
Konditionierverlust *m*  
потеря *ж* влажности  
кондиционна загуба *ж*
- 1462** conditions of dyeing  
conditions *pl* tinctoriales  
Färbebedingungen *pl*  
условия *мн* крашения  
условия *мн* на багрение
- 1463** cone  
cône *m*, bobine *f* conique  
Kone *f*, konische [kegelige] Kreuzspule *f*  
коническая [конусная] бобина *ж*  
конична [конусна] бобина *ж*
- 1464** cone drum driving  
commande *f* par cônes  
Riemenkegeltrieb *m*  
коноидная передача *ж*  
конична ремъчна предавка *ж*
- 1465** cone dyeing  
teinture *f* des bobines croisées  
Kreuzspulfärberei *f*  
крашение *с* пряжи в бобинах крестовой мотки  
багрение *с* на бобини с кръстообразна намотка
- 1466** cone dyeing machine  
appareil *m* de teinture pour bobines  
Kreuzspulenfärbearrnat *m*  
аппарат *м* для крашения пряжи в бобинах крестовой мотки  
апарат *м* за багрение на бобини с кръстообразна намотка
- 1467** cone feed regulator *spin*  
régulateur *m* à pédales *spin*  
Pedalregler *m*, Pedalmuldenregulierung *f* *spin*  
педальный регулятор *м* *пред*  
педален регулатор *м* *пред*
- 1468** cone height (warping machine)  
hauteur *f* du cône (ourdissoir)  
Konushöhe *f* (Zettelmaschine)  
высота *ж* конуса (снови́льная машина)  
височина *ж* на конуса (сновило)
- 1469** cone lever for forming cap bottom knit  
came *f* de la barre de presse, excentrique *m* de presse *knit*  
Kettenfangdaumen *m* *knit*  
эксцентрик *м* [кулачок *м*] прессования (основовязальной машине „вертёлка“) *плет*  
эксцентрик *м* за движение на прессового легло (при обикновена кетен машина) *плет*
- 1470** conical bobbin  
bobine *f* conique  
Konusspule *f*  
коническая бобина *ж*  
конична бобина *ж*
- 1471** conical tube  
tube *m* conique  
kegelförmige Hülse *f*  
конусный патрон *м*  
конична цев *м*

- 1472** conservation agent  
agent *m* de conservation  
Konservierungsmittel *n*  
противогниlostное средство *c*  
консервиращо средство *c*
- 1473** constant tension  
tension *f* constante  
konstante Spannung *f*  
постоянное натяжение *c*  
постоянно опъване *c*
- 1474** constituent  
constituant *m*, composant *m*, partie *f*  
constituante, composante *f*  
Bestandteil *m*  
компонент *m*, составная часть *ж*  
съставна част *ж*, компонент *m*
- 1475** constitution of surface agents  
constitution *f* d'agents de surface  
Tensidstruktur *f*  
структура *ж* поверхностноактивных веществ  
структура *ж* на повърхностно-активно вещество
- 1476** contact drying  
séchage *m* à contact  
Kontakttrocknung *f*  
контактная сушка *ж*  
контактно сушене *c*
- 1477** contact hydrometer  
hydromètre *m* à contact  
Kontakthygrometer *n*  
контактный гигрометр *m*  
контактен хигрометър *m*
- 1478** contact thermometer  
thermomètre *m* à contact  
Kontaktthermometer *n*  
контактный термометр *m*  
контактен термометър *m*
- 1479** containing acid  
contenant de l'acide  
säurehaltig  
содержащий кислоту  
съдържащ киселина
- 1480** contaminate, to  
contaminer, souiller, polluer, salir  
verunreinigen  
загрязнять  
замърсявам
- 1481** contamination  
contamination *f*  
Verunreinigung *f*  
загрязнение *c*  
замърсяване *c*
- 1482** content of activated chlorine  
teneur *f* de chlore activé  
Aktivchlorgehalt *m*  
содержание *c* активного хлора  
съдържание *c* на активен хлор
- 1483** continuous bleaching  
blanchiment *m* en continu  
Kontinuebleiche *f*  
непрерывное беление *c*, непрерывная отбелка *ж*  
поточно [непрекъснато] избелване *c*
- 1484** continuous bleaching in rope form  
blanchiment *n* en boyaux à la continue  
Kontinuestrangbleiche *f*  
непрерывное жгутовое беление *c*  
непрекъснато [поточно] избелване *c* във форма на въже
- 1485** continuous bleaching process  
procédé *m* de blanchiment à la continue  
Kontinuebleichverfahren *n*  
метод *m* непрерывного беления  
процес *m* за непрекъснато избелване
- 1486** continuous comb *spin*  
peigneuse *f* circu'aire à action continue *spin*  
Rundkämmaschine *f* *spin*  
крутлая гребнечельнасаа машина  
*ж* непрерывного действия *пред*  
гребенна машина *ж* с непрекъснато действие, кръгла гребенна машина *ж* *пред*

- 1487** continuous dyeing  
teinture *f* en continu  
Kontinuefärberei *f*  
непрерывное крашение *с*  
поточно багрене *с*
- 1488** continuous dyeing machine  
machine *f* de teinture en continu  
Kontinuefärbemaschine *f*  
красильная машина *ж* непре-  
рывного действия  
машина *ж* за поточно багрене
- 1489** continuous dyeing plant  
installation *f* de teinture en continu  
Kontinuefärbeanlage *f*  
установка *ж* для непрерывного  
крашения  
инсталация *ж* за поточно багрене
- 1490** continuous dyeing process  
processus *m* de teinture en continu  
Kontinuefärbeverfahren *n*, Konti-  
nuefärbemethode *f*  
метод *м* непрерывного крашения  
поточен метод *м* за багрене
- 1491** continuous merzerizer *fin*  
merceriseuse *f* continue *fin*  
Kontinuemerzerisiermaschine *f fin*  
мерсеризационная машина *ж* не-  
прерывного действия *анр*  
мерсеризационна машина *ж* с не-  
прекъснато действие *анр*
- 1492** continuous open-width bleaching  
blanchiment *m* au large à la continue  
Kontinuebreitbleiche *f*  
непрерывное беление *с* в расправку  
непрекъснато избелване *с* в ши-  
роко състояние
- 1493** continuous open-width washer *fin*  
laveuse *f* au large à la continue *fin*  
Kontinuebreitwaschmaschine *f fin*  
машина *ж* для непрерывной про-  
мывки ткани в расправку *анр*  
широкопералня *ж* с непрекъснато  
действие *анр*
- 1494** continuous operation  
marche *f* continue, service *m* [fonc-  
tionnement *m*] continu  
Dauerbetrieb *m*  
непрерывное производство *с*, не-  
прерывная работа *ж*  
поточно [непрекъснато] действие *с*,  
поточна [непрекъсната] работа *ж*
- 1495** continuous pass weav  
rentrage *m* [remettage *m*] suivi  
weav  
Glatteinzug *m*, Einzug *m* gerade:  
durch weav  
рядовая проборка *ж* тък  
последователна вдявка *ж* тък
- 1496** continuous process  
procédé *m* continu  
Kontinueverfahren *n*  
непрерывный процесс *м*  
поточен [непрекъснат] процес *м*
- 1497** continuous steamer  
vaporiseur *m* continu  
Kontinuedämpfer *m*  
зрельник *м* [запарной аппарат *м*]  
непрерывного действие  
запарна камера *ж* с непрекъснато  
действие
- 1498** contour  
contour *m*  
Kontur *f*, Umriß *m*  
контур *м*  
контур *м*
- 1499** contract, to  
contacter, rétrécir  
zusammenziehen, zusammen-  
schrumpfen, krumpfen, eingehen  
усаживать, сокращать  
свивам (се), скъсявам (се)
- 1500** contrast dyeing  
teinture *f* contraste  
Kontrastfärbung *f*  
крашение *с* в контрастные цвета  
багрене *с* в контрастиращи цветове
- 1501** contrasting colour  
couleur *f* contrastante  
Kontrastfarbe *f*  
контрастный цвет *м*  
контрастен цвят *м*

- 1502** control chart  
carte *f* de contrôle  
Kontrollkarte *f*  
контрольная карта *ж*  
контролна карта *ж*
- 1503** control device  
appareil *m* de contrôle  
Kontrolleinrichtung *f*  
контрольное приспособление *с*  
контролиращо приспособление *с*
- 1504** control lever  
levier *m* régulateur [de réglage]  
Regulierhebel *m*  
контролирующий рычаг *м*, ре-  
гулирующий рычаг *м*  
регулиращ лост *м*
- 1505** control of carriage (mule)  
guidage *m* du chariot (renvideur)  
Wagenführung *f* (Selfaktor)  
управление *с* движением каретки  
(прядельная машина периодиче-  
ского действия)  
водене *с* [направляване *с*] на колата  
(на селфактора)
- 1506** controlling device  
régulateur *m* appareil de contrôle  
Regelgerät *n*  
контролирующий прибор *м*, регу-  
лятор *м*  
регулиращ апарат *м*
- 1507** convection dryer  
séchoir *m* à convection  
Konvektionstrockner *m*  
конвекционная сушилка *ж*  
конвекционна сушилня *ж*
- 1508** convective drying  
séchage *m* par convection  
Konvektionstrocknung *f*  
конвекционная сушка *ж*  
конвекционно сушене *с*
- 1509** conversion of counts  
conversion *f* des numéros  
Garumrechnung *f*  
пересчёт *м* номеров  
превръщане *с* [преизчисляване *с*] на  
номерата
- 1510** convex bobbin  
bobine *f* bombée  
bauchige Scheibenspule *f*  
бочкообразная фланцевая катуш-  
ка *ж*  
макара *ж* с бъчвообразна намотка
- 1511** convex wire  
fil *m* d'acier à section elliptique  
Konvexdraht *m*  
проволока *ж* с овальным сече-  
нием  
тел *м* с овално сечение
- 1512** conveying felt  
feutre *m* transporteur  
Transportfilz *m*  
бесконечное войлочное полотно *ж*  
транспортиращ филц *м*
- 1513** conveyor belt  
bande *f* transporteuse  
Transportband *n*  
конвейерная [транспортёрная] лен-  
та *ж*  
транспортна лента *ж*
- 1514** conveyor belt dryer  
sècheuse *f* à bande de transport  
Bandtrockner *m*  
конвейерная [ленточная] сушил-  
ка *ж*  
сушилня *ж* с конвейер, лентова  
сушилня *ж*
- 1515** conveyor dryer  
sècheuse *f* à bande de transport  
Bandtrockner *m*  
конвейерная [ленточная] сушил-  
ка *ж*  
сушилня *ж* с конвейер, лентова  
сушилня *ж*
- 1516** conveyor lattice  
tablier *m* transporteur, tablier *m*  
de transport  
Transportlattentuch *n*  
направляющая планочная решётка  
*ж*  
транспортно летвено платно *ж*

**1517** cool-calender, to *fin*  
calandrer à froid *fin*  
kalkkalandern *fin*  
каландрировать без подогрева  
апр  
каландриране с на студено апр

**1518** cool down, to  
refroidir, rafraichir  
abkühlen, erkalten  
охлаждать, расхоложивать  
охлаждам

**1519** cooling bath  
bain *m* de refroidissement  
Kühlbad *n*  
охладительная [охлаждающая]  
ванна ж  
охлаждаща баня ж

**1520** cooling tower  
tour *f* de réfrigération  
Kühlturm *m*  
охладительная башня ж, скруб-  
бер м  
кула ж за охлаждане

**1521** cop  
canette *f*, époule *f*  
Kötzer *m*, Spule *f*, Kops *m*  
початок м, шпуля ж  
шпул м, копс м

**1522** cop  
bobine *f* de filature, fuseau *m* de  
filature  
Spinnkops *m*  
початок м  
предачен шпул м

**1523** cop  
canette *f*  
Schußspule *f*, Kannette *f*  
початок м, уточная шпуля ж  
вьтъчен шпул м

**1524** cop base  
embase *f* de la canette  
Spulenansatz *m*, Kötzeransatz *m*  
начинок м, гнездо с початка  
основа ж [гнездо с] на шпул

**1525** cop bottom  
base *f* du cops  
Kötzeransatz *m*  
гнездо с початка, начинок м  
основа ж [гнездо с] на шпула

**1526** cop building  
formation *f* de la bobine [du cops]  
Kopsbildung *f*, Kötzeraufbau *m*  
образование с [строение с] початка  
образоване с [оформяне с] на шпула

**1527** cop build-up  
structure *f* du cops  
Kopsaufbau *m*  
строение с початка  
строеж м на шпула

**1528** cop change *weav*  
changement *m* de canette *weav*  
Spulenauswechselung *f*, Spulenwe-  
chsel *m* *weav*  
смена ж початка [шпулья] тък  
смяна ж на шпул тък

**1529** cop-dyeing machine  
appareil *m* à teindre sur bobines  
Kopsfärbapparat *m*  
аппарат ж для крашения пряжи  
в бобинах  
апарат м за багрене на бобини

**1530** cop form  
forme *f* du cops  
Kötzerform *f*  
форма ж початка  
форма ж на шпула

**1531** cop formation  
formation *f* du cops  
Kopsaufbau *m*  
строение с початка  
строеж м на шпула

**1532** cop nose  
pointe *f* du cops  
Kopsspitze *f*  
носик м початка  
врѣх м на шпула

- 1533** cop stand  
cadre *m* pour canettes  
Kötzerstock *m*  
стойка *ж* для початков  
рамка *ж* за шпули
- 1534** cop winding  
renvidage *m* de bobines  
Kopswicklung *f*  
намотка *ж* шпуль  
намотка *ж* на шпуля
- 1535** copper-complex dye  
colorant *m* à complexe de cuivre  
Kupferkomplex-Farbstoff *m*  
меднокомплексный краситель *м*  
медно комплексно багрило *с*
- 1536** copper cylinder  
rouleau *m* de cuivre  
Kupferwalze *f*  
медный вал *м* [цилиндр *м*, ролик *м*]  
меден ваялк *м*
- 1537** copper mordant  
mordant *m* au cuivre  
Kupferbeize *f*  
медная протрава *ж*  
медна стипцовка *ж*
- 1538** copper printing roller  
rouleau *m* encreur de cuivre  
Kupferdruckwalze *f*  
медный печатный вал *м*  
меден ваялк *м* за печатане
- 1539** copper roller  
rouleau *m* de cuivre  
Kupferwalze *f*  
медный вал *м* [цилиндр *м*, ролик *м*]  
меден ваялк *м*
- 1540** copping rail (mule) spin  
règle *f* du renvideur spin  
Windeschiene *f* (Selfaktor) spin  
шина *ж* дороги (прядильной машины периодического действия)  
*пред*  
шина *ж* [релса *ж*] за навиване (селфактор) *пред*
- 1541** cord pas  
cordon *m*, ficelle *f*, corde *f*, collet *m*  
*pas*  
Schnur *f*, Korde *f*, Kordel *f* *pas*  
шнур *м*, рамный шнур *м* (аркатной подвязки), шторный плетёный шнур *м* *пасм*  
шнур *м*, рамков шнур *м* (при галировка на жакард в стан), преплетен шнур *м* за щори (изработен на флектмашина) *пасм*
- 1542** cord  
corde *f*  
Leine *f*  
верёвка *ж*, канат *м*  
въже *с*
- 1543** cord board weav  
planche *f* d'arcades [d'empoutage]  
*weav*  
Gallierbrett *n*, Harnischbrett *n*, Chorbrett *n*, Schnürbrett *n* *weav*  
касцейная доска *ж* *тък*  
галирана дъска *ж* *тък*
- 1544** cord yarn  
filé *m* pour cords  
Kordelgarn *n*  
пряжа *ж* для шнуров  
прежда *ж* за шнурове
- 1545** cordage mill  
fabrique *f* de cordages  
Seilenwarenfabrik *f*  
канатная фабрика *ж*  
фабрика *ж* за въжа [въжарски изделия]
- 1546** cording pas  
ourlet *m* *pas*  
Biese *f* *pas*  
полый шнур *м*, выпушка *ж*, кант *м*  
*пасм*  
„бизе“ *ж*, кух шнур *м*, обшивка *ж*  
*пасм*
- 1547** cording needle clamp knit  
tête *f* de l'aiguille d'ourlet knit  
Biesennadelkopf *m* knit  
игольная головка *ж* для вязания бизейных изделий *плет*  
иглена глава *ж* за плетене на бизета *плет*



- 1548** cordonnet yarn  
*filé m* cordonnet  
 Kordonnetgarn *n*  
 многокруточная пряжа *ж* „кордон“, хлопчатобумажная гребенная крученая пряжа *ж*  
 пряжа *ж* за въжета
- 1549** core  
*tube m*  
*Hülse f*  
 патрон *м*, цевка *ж*  
 шпулна [бобинна] цев *ж*
- 1550** core-spun yarn  
*fil m* guipé par filage  
*umsponnener Faden m*  
 пряжа *ж* со стержневой нитью, каркасная пряжа *ж*  
 сръцевинна [каркасна] пряжа *ж*  
 (от нишка и предпряжа)
- 1551** core-twisted yarn  
*fil m* guipé par retordage  
*umzwirnter Faden m*  
 пряжа *ж* с крученной стержневой нитью  
 обвита нишка *ж* с друга нишка  
 (от два вида нишки)
- 1552** corn strach weav  
*amidon m* de maïs weav  
*Maisstärke f* weav  
 кукурузный крахмал *м* *тжк*  
 царевично нишесте с *тжк*
- 1553** corrode, to  
 corroder  
 zerfressen, korrodieren  
 корродировать, разъедать  
 кородирам
- 1554** corrugated  
*ondulé*  
*gewellt*  
 волнистый, извитый, гофрированный  
 нахъдрен
- 1555** corset cloth  
*tissu m* pour corsets [pour corsage]  
*Korsetstoff m*, *Miederstoff m*  
 корсетная ткань *ж*, корсажная ткань *м*, эластичный тюль *м*  
 плат *м* за корсети (эластичен), эластичен тюль *м*
- 1556** corset machine *knit*  
*métier m* rectiligne pour gaine, tricoteuse *f* rectiligne à gomme *knit*  
*Flachstrickmaschine f* für Gummieinlegearbeit *knit*  
 плосковязальная машина *ж* для выработки изделия с резиновой нитью *плет*  
 линейна плетачна машина *ж*, работеща с влитане на гумена нишка *плет*
- 1557** corset material  
*tissu [tricot] m* pour corsets  
*Miederstoff m*, *Korsetstoff m*  
 корсетное полотно (ткань, трикотаж) *с*  
 плат за корсети (тъкан, плетен) *м*
- 1558** corset string *pas*  
*cordon m* de corset *pas*  
*Korsettschnur n*, *Korsetthohlband n pas*  
 корсетный шнур *м* *пасм*  
 шнур *м* за корсети *пасм*
- 1559** corset trimming *pas*  
*garniture f* de corset *pas*  
*Korsetbesatz m pas*  
 обшивочная корсетная тесьма *ж*  
*пасм*  
 лента *ж* [ширит *м*] за обшиване на корсети *пасм*
- 1560** cot  
*garniture f* du rouleau de pression  
*Druckwalzenbezug m*  
 покрытие *с* [обтяжка *ж*] верхних валиков  
 покрытие *с* [оббивка *ж*] на притискателните валици

- 1561** cotelé  
côtelé *m*  
Cotelé *m*  
котлѣ *c* (ткань в рубчик)  
котелѣ *c*
- 1562** cotton  
coton *m*  
Baumwolle *f*  
хлопок *m*  
памук *m*
- 1563** cotton bale  
balle *f* de coton  
Baumwollballen *m*  
кипа *ж* хлопка  
памучна бала *ж*
- 1564** cotton baling press  
presse *f* pour mettre le coton en balles  
Baumwollballenpresse *f*  
пресс *m* для пресования кип хлопка  
преса *ж* за балиране на памук
- 1565** cotton bleaching  
blanchiment *m* de coton  
Baumwollbleiche *f*  
беление *c* [отбелка *ж*] хлопка  
избелване *c* на памук
- 1566** cotton canvas  
canevas *m* de coton, étamine *f* de coton  
Kanevas *m*, Bauwollstramin *m*  
канва *ж*  
канава *ж*
- 1567** cotton card *spin*  
carde *f* pour coton *spin*  
Baumwollkarde *f spin*  
чесальная машина *ж* для хлопка  
*пред*  
дарак *m* за памук *пред*
- 1568** cotton card sliver *spin*  
ruban *m* de carde *spin*  
Baumwollkardenband *n spin*  
хлопчатобумажная чесальная лента  
*ж пред*  
памучна дарачна лента *ж пред*
- 1569** cotton carded  
coton *m* cardé  
Baumwolle *f* kardierte  
чѣсанный хлопок *m*, хлопчатобумажная пряжа *ж* кардного прочѣса  
развлачен памук *m*, памучна кардна прежда *ж*
- 1570** cotton cleaning machinery  
machine *f* nettoyeuse de coton  
Baumwollreinigungsmaschine *f*  
машина *ж* для очистки хлопка  
машина *ж* за почистване на памук
- 1571** cotton cloth  
tissu *m* de coton  
Baumwollgewebe *n*  
хлопчатобумажная ткань *ж*  
памучна тъкан *ж*
- 1572** cotton combed  
coton *m* peigné  
gekämmte Baumwolle *f*  
гребнечесанный хлопок *m*, хлопчатобумажная пряжа *ж* гребенного прочѣса  
пениран [изресан] памук *m*, пенирна памучна прежда *ж*
- 1573** cotton comber *spin*  
peigneuse *f* pour coton *spin*  
Baumwollkämmaschine *f spin*  
гребнечесальная машина *ж* для хлопка *пред*  
гребенна [рѣщца] машина *ж* за памук *пред*
- 1574** cotton combing machine *spin*  
peigneuse *f* pour coton *spin*  
Baumwollkämmaschine *f spin*  
гребнечесальная машина *ж* для хлопка *пред*  
гребенна [рѣщца] машина *ж* за памук *пред*
- 1575** cotton crop  
récolte *f* du coton  
Baumwollernte *f*  
урожай *m* [сбор *m*] хлопка  
реколта *ж* от памук, памучна реколта *ж*

- 1576** cotton delivery  
canal *m* de sortie du coton  
Baumwollauslaß *m*  
выпуск *м* хлопка, выпускное от-  
верстие *с* для хлопка  
изходящ отвор *м* за памук
- 1577** cotton doubler  
retordeuse *f* pour fils de coton  
Baumwollzwirnerin *f*  
крутильщица *ж* хлопчатобумаж-  
ной пряжи  
пресуквачка *ж* на памучна прежда
- 1578** cotton doubler  
retordeur *m* des fils de coton  
Baumwollzwirner *m*  
крутильщик *м* хлопчатобумажной  
пряжи  
пресуквач *м* на памучни прежди
- 1579** cotton doubling  
retordage *m* des fils de coton  
Baumwollzwirnerei *f*  
кручение *с* хлопчатобумажной  
пряжи  
пресукване *с* на памучни прежди
- 1580** cotton duck  
canevas *m* de coton, étamine *f* de  
coton  
Kanevas *m*, Baumwollstramin *m*  
канва *ж*  
канава *ж*
- 1581** cotton dye  
colorant *m* pour coton  
Baumwollfarbstoff *m*  
краситель *м* для хлопка  
багрило *с* за памук
- 1582** cotton dyeing  
teinture *f* du coton  
Baumwollfärberei *f*  
крашение *с* хлопка  
багрење *с* на памук
- 1583** cotton fabric  
tissu *m* de coton  
Baumwollgewebe *n*  
хлопчатобумажная ткань *ж*  
памучна тъкан *ж*
- 1584** cotton feed  
canal *m* d'entrée du coton  
Baumwolleinlaß *m*  
подача *ж* хлопка, отверстие *с* для  
питания хлопком  
отвор *м* за захранване *с* памук
- 1585** cotton fibre  
fibre *f* de coton  
Baumwollfaser *f*  
хлопковое волокно *с*  
памучно влакно *с*
- 1586** cotton finishing  
ennoblissement *m* du coton  
Baumwollveredlung *f*  
заключительная отделка *ж* хлоп-  
чатобумажных тканей  
памучно апретирание *с*
- 1587** cotton gin  
égreneuse *f*  
Egreniermaschine *f*  
волокноотделитель *м*, джип *м*  
маган *м*
- 1588** cotton industry  
industrie *f* cotonnier  
Baumwollindustrie *f*  
хлопчатобумажная промышлен-  
ность *ж*  
памучна промишленост *ж*
- 1589** cotton inlet  
entrée *f* du coton  
Baumwolleinlaß *m*  
загрузочное отверстие *с* для  
хлопка  
отвор *м* за подаване на памук
- 1590** cotton knop  
bouton *m* de coton  
Baumwollnöpfe *f*  
хлопчатобумажная шишка *ж*  
памучна пълка *ж*
- 1591** cotton layer  
couche *f* de coton  
Baumwollage *f*, Baumwollschicht *f*  
слой *м* хлопка  
слой *м* [пласт *м*] от памук

- 1592** cotton linters  
lintres *pl* de coton  
Baumwollinters *f*  
хлопковый подпушек *м* [пух *м*]  
памучен линтер *м*
- 1593** Cotton machine *knit*  
machine *f* Cotton *knit*  
Cottonmaschine *f knit*  
коттонная машина *ж* *плет*  
котонмашина *ж*, линия трико-  
тажна машина *ж* (за дамски  
чорапи или за облека) *плет*
- 1594** cotton outlet  
sortie *f* du coton  
Baumwollauslaß *m*  
выпускное отверстие *с* для хлопка  
изход *м* [излизане *с*] на памука
- 1595** cotton pile fabric  
peluche *f* de coton  
Baumwollplüsch *m*  
хлопчатобумажный плюш *м*  
памучен плюш *м*
- 1596** cotton rags  
chiffons *pl* de coton  
Baumwollumpen *pl*  
хлопчатобумажный лоскут *м*  
памучни парцали *мн*
- 1597** cotton rope  
corde *f* en coton  
Baumwollseil *n*  
хлопчатобумажный канат *м*  
памучно въже *с*
- 1598** cotton staple  
soie *f* du coton  
Baumwollstapel *m*  
штапель *м* хлопчатобумажного  
волокна  
шапел *м* на памука
- 1599** cotton spinner  
fileur *m* de coton, ouvrier *m* de  
filature de coton  
Baumwollspinner *m*  
хлопкопрядильщик *м*  
памучен предач *м*
- 1600** cotton spinning  
filature *f* du coton  
Baumwollspinnerei *f*  
хлопкопрядение *с*  
памучно предачество *с*
- 1601** cotton spinning mill  
filature *f* de coton  
Baumwollspinnerei *f* (Fabrik)  
хлопчатобумажная прядильная  
фабрика *ж*, хлопкопрядильная  
фабрика *ж*  
памучна предачница *ж*
- 1602** cotton spun  
système *m* de filature de coton  
Baumwoll-System *n*  
хлопчатобумажная система *ж* пря-  
дения  
памучна система *ж* за предене
- 1603** cotton twister  
retordeur *m* des fils de coton  
Baumwollzwirner *m*  
хлопкокрутильщик *м*  
пресуквач *м* на памучна прежда
- 1604** cotton twister  
retordeuse *f* pour fils de coton  
Baumwollzwirnerin *f*  
хлопкокрутильщица *ж*  
пресуквачка *ж* на памучна прежда
- 1605** cotton waste  
dechets *pl* de coton  
Abfallbaumwolle *f*  
хлопчатобумажные угары *мн*  
памучен отпадък *м*
- 1606** cotton waste cleaner *spin*  
machine *f* à nettoyer les dechets de  
coton *spin*  
Baumwollabfallreinigungsmaschine *f*  
*spin*  
машина *ж* для очистки хлопчато-  
бумажных угаров *пред*  
машина *ж* за почистване на па-  
мучни отпадъци *пред*

- 1607** cotton waste shaker *spin*  
 loup *m* batteur pour déchets de  
 coton *spin*  
 Baumwollabfall-Klopfmachine *f*  
*spin*  
 пылесвыколачивающая машина *ж*  
 для угаров хлопка *пред*  
 машина *ж* за изтупване на па-  
 мучни отпадъци *пред*
- 1608** cotton weaving mill  
 tissage *n* du coton  
 Baumwollweberei *f*  
 хлопкоткацка фабрика *ж*  
 памучна тъкачница *ж*
- 1609** cotton wool card  
 carde *f* pour ouate  
 Wattekrempel *f*  
 патная чесальная машина *ж*  
 дарак *м* за вата
- 1610** cotton wool cutting machine  
 machine *f* à couper l'ouate  
 Watteschneidemaschine *f*  
 резальная машина *ж* для ваты  
 машина *ж* за рязане на вата
- 1611** cotton wool manufacture  
 fabrication *f* de l'ouate  
 Watteherstellung *f*  
 производство с хлопковой ваты  
 производство с на вата
- 1612** cotton yarn  
 filé *m* de coton  
 Baumwollgarn *n*  
 хлопчатобумажная пряжа *ж*  
 памучна прежда *ж*
- 1613** cottonization  
 cotonisation *f*  
 Kotonisierung *f*, Verbaunwollung *f*  
 котонизация *ж*  
 котонизиране с, спамучаване с
- 1614** cottonize, to  
 cotoniser  
 kotonisieren  
 котонизировать  
 котонизирам
- 1615** cottonized flax  
 lin *m* floconné [cotonise]  
 Flockenflachs *m*  
 котонизированный лён *м*  
 котонизиран [опамучен] лен *м*
- 1616** cottonizing the bast  
 cotonisation *f* de la filasse  
 Kotonisieren *n* des Bastes  
 котонизация *ж* луба  
 котонизиране с на ликовината
- 1617** cottonseed oil  
 huile *f* de graines de cotonier  
 Baumwollsaamenöl *n*  
 хлопковое масло с  
 памучно масло с
- 1618** coulier brake *knit*  
 frein *m* du mecanisme de cueillage  
*knit*  
 Kulierbremse *f* *knit*  
 тормоз *м* кулирного механизма  
*плет*  
 стирачка *ж* на примконагъваш  
 [кулираш] механизъм *плет*
- 1619** coulier cam *knit*  
 came *f* de cueillage *knit*  
 Kulierexzenter *m*, Kulierkurve *f* *knit*  
 кулирный эксцентрик *м* *плет*  
 примконагъвателен эксцентрик *м*,  
 снимачен клин *м*, снимач *м*  
*плет*
- 1620** coulier drive *knit*  
 mécanisme *m* de commande du  
 cueillage *knit*  
 Kulierantrieb *m* *knit*  
 привод *м* кулирного механизма  
*плет*  
 задвижване с на примконагъваш  
 механизъм *плет*
- 1621** coulier motion *knit*  
 mouvement *m* de cueillage  
 Kulierbewegung *f* *knit*  
 движение с для кулирования *плет*  
 движение с за нагъване на примки  
*плет*

- 1622** coulier stroke *knit*  
course *f* de cueillage *knit*  
Kulierhub *m knit*  
кулирный ход *м* [подём *м*] *плет*  
височина *ж* на нагъването на прим-  
ки *плет*
- 1623** coulierung *knit*  
cueillage *m knit*  
Kulieren *n knit*  
кулирование *с плет*  
нагъване *с* на нишка в примки при  
плетене по трикотажен прин-  
цип, кулиране *с плет*
- 1624** couliering point *knit*  
point *m* [position *f*] de cueillage *knit*  
Kulierpunkt *m*, Kulierstelle *f knit*  
точка *ж* кулирования *плет*  
точка *ж* на кулирането, място *с*  
на нагъване на нишката в прим-  
ки *плет*
- 1625** couliering the loop *knit*  
cueillage *m* de la maille *knit*  
Maschenkulieren *n knit*  
кулирование *с петель плет*  
нагъване *с* на примки при бримко-  
образуване *плет*
- 1626** count  
numéro *m*  
Nummer *f*  
номер *м*  
номер *м*
- 1627** count of delivered sliver *spin*  
numéro *m* du ruban sortant *spin*  
Band-Ausgabenummer *f spin*  
номер *м* выпускаемой ленты *пред*  
номер *м* на изходящата лента *пред*
- 1628** count of feed *spin*  
numéro *m* du ruban de l'alimenta-  
tion *spin*  
Vorlagenummer *f spin*  
номер *м* подаваемой ленты *пред*  
входящ номер *м*, номер *м* на вхо-  
дящий продукт *пред*
- 1629** count of pile yarn  
numéro *m* du fil de velours  
Nummer *f* des Florgarns  
номер *м* ворсовой пряжи  
номер *м* на флорната прежда
- 1630** count of the feed sliver *spin*  
numéro *m* du ruban entrant *spin*  
Vorlagenummer *f spin*  
номер *м* подаваемой ленты *пред*  
номер *м* на входящата лента *пред*
- 1631** count of the reed *weav*  
compte *m* du peigne, nombre *m* de  
dents du peigne *weav*  
Webeblattsdichte *f*, Blattsdichte *f weav*  
плотность *ж* зубьев бёрда, но-  
мер *м* бёрда *так*  
гъстина [номер *м*] *ж* на бърдо *так*
- 1632** count of yarn  
numéro *m* du filé  
Garnnummer *f*  
номер *м* пряжи  
номер *м* на прежда
- 1633** count of yarn  
numéro *m* du fil  
Fadennummer *f*  
номер *м* нити  
номер *м* на нишката
- 1634** count system  
système *m* de numérotage  
Nummerierungsart *f*, Nummerie-  
rungssystem *n*  
система *ж* нумерации  
система *ж* за номерация, номерва-  
система *ж*
- 1635** counter cam *knit*  
came *f* d'abattage *knit*  
Gegensenker *m* (Gegenstück von  
Senker) *knit*  
подкладная част *ж* кулирного  
эксцентрика (кругловязальной  
машины) *плет*  
контраснемач *м*, срещуположна  
част *ж* на иглоснемачен клин  
(при кръгла плетачна машина)  
*плет*
- 1636** counter-clockwise torque  
torsion *f* gauche  
Linksdraht *m*, Linksdrehung *f*  
левая крутка *ж*, „S“ крутка *ж*  
ляв сук *м*, „S“-сук *м*

- 1637** counter-clockwise twist  
torsion *f* gauche „S“  
Linksdraht *m*, Linksdrehung *f*  
левая крутка *ж*, „S“ крутка *ж*  
ляв сук *м*, „S“-сук *м*
- 1638** counter current drying  
séchage *m* à contrecourant  
Gegenstromtrocknung *f*  
сушка *ж* по принципу противотока  
сушене *с* чрез противоток
- 1639** counter current method  
procédé *m* à contrecourant  
Gegenstromverfahren *n*  
метод *м* противотока  
противоструев метод *м*
- 1640** counter-current principle  
principe *m* du contre-courant  
Gegenstromprinzip *m*  
принцип *м* противотока  
противотоков принцип *м*
- 1641** counter-doctor dye  
contre-racle *f*, racle *f* derrière dye  
Gegenrakel *f*, Kotterrakel *f* dye  
контрракля *ж* баг  
контраракел *м* баг
- 1642** counter-faller (mule) spin  
contre-baguette *f* (renvideur) spin  
Gegenwinder *m* (Selfaktor) spin  
подниточник *м* (прядельная машина периодического действия)  
*пред*  
нишкоопъвач *м* (при селфактор)  
*пред*
- 1643** counter-faller shaft (mule) spin  
arbre *m* de la contre-baguette (renvideur) spin  
Gegenwinderwelle *f* (Selfaktor) spin  
вал *м* подниточника *пред*  
нишкоопъвателен вал *м* *пред*
- 1644** counter-faller stick (mule) spin  
tringle *f* des contre-baguettes (renvideur) spin  
Gegenwinderstange *f* (Selfaktor) spin  
штанга *ж* подниточника *пред*  
нишкоопъвателен прът *м* *пред*
- 1645** counter pattern weav  
contre-échantillon *m* weav  
Gegenmuster *n* weav  
отражённый [симметричный] рисунок *м* *тык*  
контрамостра *ж*, огледална мостра *ж* *тык*
- 1646** counter sample  
contre-échantillon *m*  
Gegenmuster *n*  
отражённый [симметричный] рисунок *м*  
контрамостра *ж*, огледална мостра *ж*
- 1647** counting device  
dispositif *m* à compter  
Zählvorrichtung *f*  
счётный механизм *м*  
уредба *ж* за броене, броячен механизъм *м*
- 1648** counting glass  
compte-fils *m*, loupe *f*  
Fadenzähler *m*, Lupe *f*  
ткацкая лупа *ж*, счётчик *м* нитей  
нишкоброячна лупа *ж*
- 1649** couple, to  
copuler  
kuppeln  
сочетать  
свързвам
- 1650** coupling  
copulation *f*  
Kuppeln *n*, Kupplung *f*  
сочетание *с*  
свързване *с*
- 1651** coupling bath dye  
bain *m* de copulation dye  
Kupplungsflotte *f*, Kupplungsbad *n* dye  
ванна *ж* для сочетания, проявительная ванна *ж* баг  
баня *ж* за свързване баг
- 1652** coupling component dye  
copulant *m*, composants *pl* de copulation dye  
Kupplungskomponente *f* dye  
азосоставляющая *ж* баг  
азосъставляваща *ж* баг

- 1653** *coupling dye*  
colorant *m* de copulation  
Kupplungsfarbstoff *m*  
сочетающийся краситель *м*  
свързващо се багрило *с*
- 1654** *coupled dyeing*  
teinture *f* par copulation  
Kupplungsfärbung *f*  
крашение *с* с использованием  
реакции сочетания  
багрене *с* чрез свързване
- 1655** *coupling liquor dye*  
bain *m* de copulation *dye*  
Kupplungsflotte *f*, Kupplungsbad *n*  
*dye*  
ванна *ж* для сочетания, прояви-  
тельная ванна *баг*  
баня *ж* [разтвор *м*] за свързване  
*баг*
- 1656** *coupling reaction*  
réaction *f* de copulation  
Kupplungsreaktion *f*  
реакция *ж* сочетания  
свързваща реакция *ж*, реакция *ж*  
за свързване
- 1657** *course (horizontal) knit*  
rangée *f* de mailles *knit*  
Maschenreihe *f* *knit*  
петельный ряд *м* *плет*  
бримков ред *м* *плет*
- 1658** *course counter knit*  
compteur *m* de rangées *knit*  
Reihenzähler *m* *knit*  
счётчик *м* петельных рядов *плет*  
брояч *м* на бримкови редове (при  
плетачна машина) *плет*
- 1659** *cover (cylinder)*  
couvercle *m*, couverture *f*  
Haube *f*, Verdeck *n*, Abdeckung *f*  
крышка *ж*, покрывка *ж*  
капак *м*
- 1660** *cover*  
recouvrement *m*, revêtement *m* (cy-  
lindre)  
Überzug *m* (Zylinder)  
покрытие *с* (валик)  
покрытие *с* (на валик)
- 1661** *cover, to (thread)*  
guiper (fil)  
umspinnen (Faden)  
оплетать, обматывать (нить)  
обвивам, обличам (нишка)
- 1662** *cover, to*  
revêtir, couvrir  
verkleiden, bedecken, überdecken,  
abdecken  
покрывать  
покривам
- 1663** *cover plate*  
plaque *f* de fermeture, tôle *f* de fer-  
meture  
Abschlußblech *n*  
закрывающая [предохранитель-  
ная] плита *ж*  
затворяща [предпазваща] плоча *ж*  
[ламарина *ж*]
- 1664** *covering (thread)*  
guipage *m* (fil)  
Umspinnen *n* (Faden)  
оплётка *ж*, обмотка *ж* (нить)  
обвиване *с*, обличане *с*, покри-  
ване *с* (нишка)
- 1665** *covering cam knit*  
came *f* des souteneuses *knit*  
Deckmesserexzenter *m* *knit*  
эксцентрик *м* [накладка *ж*] для  
управления механизма для сбав-  
ки мыска *плет*  
гърбица *ж* за превключване апа-  
рата за свивки на пръсти (на  
дамски чорапи) *плет*
- 1666** *covering device knit*  
dispositif *m* de couverture, méca-  
nisme *m* de diminution, appareil  
*m* de protection *knit*  
Deckeinrichtung *f*, Deckvorrich-  
tung *f*  
сбавочный аппарат *м* [механизм *м*,  
приспособление *с*], устройство *с*  
для сбавок [перенесения петель]  
*плет*  
апарат *м* [механизъм *м*, приспо-  
собление *с*] за свиване при пле-  
тене, свивачна уредба *ж* *плет*



- 1667** covering hood  
couvercle *m* de recouvrement  
Abdeckhaube *f*  
крышка *ж*  
капак *м*
- 1668** covering knife *knit*  
souteneuse *f* de pointe *knit*  
Deckmesser *n*, Giebelmesser *n*,  
Spitzenkeimesser *n knit*  
палец *м* [щиток *м*] механизма для  
сбавки мыска, палец *м* сбавоч-  
ника *плет*  
нож *м* (с остроглов изрез) за  
свивки на пальцы (на дамски  
чорапи), пикер *м* *плет*
- 1669** covering lid  
tôle *f* de couverture, couvercle *m*  
Abdeckblech *n*  
крышка *ж*, предохранительный  
кожух *м*  
покрываща [предпазителна] ла-  
марина *ж*
- 1670** covering machine  
métier *m* à guiper les fils  
Umspinnmaschine *f*  
оплёточный станок *м*  
машина *ж* за обличане на нишки
- 1671** covering motion *knit*  
mécanisme *m* des souteneuses *knit*  
Deckmesserapparat *m knit*  
аппарат *м* для сбавки мыска *плет*  
аппарат *м* за свивки на пальцы (на  
дамски чорапи) *плет*
- 1672** covering needle *knit*  
poinçon *m* de diminution *knit*  
Decknadel *f*, Deckernadel *f knit*  
декерн [сбавочная] игла *ж* *плет*  
покривна [свивачна] игла *ж* *плет*
- 1673** covering plate  
tôle *f* de couverture  
Abdeckblech *n*  
крышка *ж*, предохранительный  
кожух *м*  
покрываща [предпазителна] лама-  
рина *ж*
- 1674** covering plate *knit*  
souteneuse *f* de pointe *knit*  
Deckmesserblech *n*, Giebelblech *n*  
*knit*  
лопаточка *ж* [щиток-лопаточка *м*]  
механизма для сбавки мыска,  
держатель *м* пальца сбавочника  
*плет*  
плочка *ж* на ножа за свивки (на  
чорапи пръсти) *плет*
- 1675** covering shaft *knit*  
tringle *f* supportant les sousteneuses  
*knit*  
Deckmesserstab *m knit*  
стержень *м* [пруток *м*] включения  
и выключения сбавочника (круг-  
лоулочной машины) *плет*  
път *м* [шанга *ж*] за презключване  
на свивачния апарат (при кръгла  
чорапна машина) *плет*
- 1676** covering thread *knit*  
fil *m* de fond (pour molleton) *knit*  
Deckfaden *m*, (Bindefadenfutter)  
*knit*  
покровная нить *ж* (для платя-  
ровки и для покровного начёс-  
ного трикотажа) *плет*  
покривна нишка *ж* (при платярано  
плетиво и при покриво плетиво) *плет*
- 1677** cowhair  
poil *m* de vache  
Kuhhaar *n*  
коровий волос *м*  
кравешки косъм *м*
- 1678** cowhair yarn  
filé *m* de poil de vache  
Kuhhaargarn *n*  
пряжа *ж* из коровьего волоса  
прежда *ж* от кравешки косми
- 1679** crab, to *fin*  
fixer *fin*  
krabben, einbrennen *fin*  
заваривать *анр*  
декатирам на мокро *анр*

- 1680** crabbing  
fixage *m* au mouillé  
Krabben *n*  
заварка *ж* ткани, стабилизация *ж* ткани  
мокро фиксиране *с* [декатирание *с*]
- 1681** crabbing machine  
machine *f* à fixer au mouillé  
Krabbmachine *f*, Brennbock *m*  
заварочная машина *ж*  
мокръ декатир *м*, машина *ж* за мокро декатирание
- 1682** cracker (spinning defect) *spin*  
tire-bouchon *m*, frisure *f* (défaut de filature) *spin*  
Kracher *m* (Spinnfehler) *spin*  
краксы *мн* (толстые места в пряже) *пред*  
удебеляване *с*, кракси *мн* (дефект на преждата) *пред*
- 1683** cradle  
support *m* des lanières d'étirage  
Riemchenkäfig *m* (Streckwerk)  
клеточка *ж* ремешка (вытяжного прибора)  
ремъчков кафез *м* (на изтеглителин апарат)
- 1684** cradle feature *knit*  
partie *f* incurvée de l'anglaisage *knit*  
Sohlenmuster *n*, Bogensohle *f* (durch Verstärken) *knit*  
узорный [дуговой] след *м* чулка (посредством усиления) *плет*  
мострирано [издуто] чорапно ходило *с* (чрез усиление) *плет*
- 1685** cradle foot *knit*  
anglaisage *m* de la semelle *knit*  
stufenförmige Sohlenverstärkung *f* *knit*  
ступенчатое усиление *с* следа чулка *плет*  
степенно усиление *с* на чорапно ходило (на няколко места) *плет*
- 1686** crank  
coud *m*  
Abkröpfung *f*  
кривошип *м*  
коляно *с*
- 1687** crank drive to high-speed warp knitting machine *knit*  
commande *f* à manivelle de machine chaîne à grande vitesse *knit*  
Kurbeltrieb *m* an Schnelläuferkettenmaschine *f* *knit*  
кривошипный привод *м* быстросходной вертёлки *плет*  
коляно-мотовилково задвижване *с* при бързоходна кетен машина *плет*
- 1688** crank handle embroidery machine  
machine *f* à broder à manivelle  
Kurbelstichmaschine *f*  
тамбурная вышивальная машина *ж*  
курбелова бродировъчна машина *ж*
- 1689** craquelé  
craquelé *m*  
Craquelé *m*  
краклé *с*  
кракелé *с*
- 1690** crease  
pli *m* de repassage  
Bügefalte *f*  
заутюженная складка *ж*  
чупка *ж* [гънка *ж*, ръб *м*] от гладене
- 1691** crease  
faux pli *m* (défaut de tissu)  
Knitterfalte *f* (Gewebefehler)  
складка *ж*, морщина *ж*, залом *м* (порок ткани)  
чупка *ж*, гънка *ж* (дефект на тъкан)
- 1692** crease, to  
froisser  
knittern, zerknittern  
сминать  
смачкавам, мачкавам, намачкавам
- 1693** crease, to  
froisser, se chiffonner  
knittern  
сминаться, образовывать складки  
мачкам се

1694 crease caused in washing *fin*

*pli m de lavage fin*

Waschfalte *f fin*

складка ж от стирки *анр*

перилна гънка ж *анр*

1695 crease-proof

*infroissable*

*knitterfest, knitterfrei*

стойкий к сминанию, несминае-  
мый

немачкаем

1696 crease-proof finish

*apprêt m [traitement m] infrois-  
sable*

*Knitterarmausrüstung f, Knitter-*

*armappretur f, Knitterrechtaus-*

*rüstung f, Knitterfreiappretur f,*

*Knitterfestausrüstung f*

несминаемая отделка ж

немачкаемо апретиране с

1697 crease recovery

*défroissement m*

*Knittererholung f*

расправление с складок после смя-  
тия

оправяне с [възстановяване с] след  
смачкване

1698 crease recovery angle

*angle m de défroissement*

*Knittererholungswinkel m*

угол м упругого восстановления,  
угол м расправления после смя-  
тия

ъгъл м на възстановяване след

смачкване, въгъл м на исправяне

1699 crease-resist-process

*procédé m infroissable*

*Knitterarmverfahren n*

процесс м придания [сообщения]  
несминаемости

начин м за придаване немачкае-  
мост

1700 crease-resistant

*infroissable*

*knitterfest, knitterecht, knitterarm*

несминаемый, стойкий к сминанию

немачкаем, устойчив на мачкане

1701 crease-resistant finish

*apprêt m [traitement m] infroissable*

*Knitterarmausrüstung f, Knitterarm-*

*appretur f, Knitterrechtausrüstung*

*f, Knitterfreiappretur f, Knitter-*

*festausrüstung f*

несминаемая отделка ж

немачкаемо апретиране с

1702 creaseless

*sans plis*

*faltenfrei*

гладкий, свободный от складок

[засечек]

без гънки

1703 creaseproof

*infroissable*

*knitterfest, knitterecht, knitterarm*

несминаемый, стойкий к сминанию

немачкаем, устойчив на мачкане

1704 creaseproofing

*apprêt m infroissable*

*Knitterarmausrüstung f, Knitterarm-*

*appretur f, Knitterrechtausrüs-*

*tung f, Knitterfreiappretur f*

несминаемая отделка ж

немачкаемо апретиране с

1705 creaseproofing agent

*agent m d'apprêt infroissable*

*Knitterarmappreturmittel n*

средство с для несминаемой от-  
делки

средство с за придаване немачкае-  
мост

1706 creasing

*froissage m, froissement m*

*Knittern n*

сминание с

мачкане с, смачкване с

1707 creasing angle

*angle m de froissement*

*Knitterwinkel m*

угол м сминаемости

въгъл м на мачкане

1708 creasing property

*propriété f de froissement*

*Knittereigenschaft f*

сминаемость ж

мачкаемость ж

- 1709** creasing test  
 essai *m* de froissement  
 Knitterprobe *f*  
 испытание *c* на сминаемость  
 изпитване *c* на мачкаемост
- 1710** creel  
 cantre *f*, râtelier *m*  
 Gatter *n*, Aufsteckgatter *n*, Spulengatter *n*  
 шпулярник *м*, катушечная рамка *ж*  
 гатер *м*, рамка *ж*, стойка *ж* (за бобини, шпули, цевь)
- 1711** creel, to (bobbins)  
 garnir, placer, embrocher (bobines)  
 aufstecken, aufspindeln (Spulen)  
 надевать, насаживать, ставить (катушки, шпули)  
 поставям, нахлувам (бобини, шпули, цевь)
- 1712** creel bar  
 colonne *f* [support *m*] du râtelier  
 Gatterstange *f*  
 шпулярник *м*  
 гатерна стойка *ж*
- 1713** creel board  
 planche *f* [plaque *f*] à bobines  
 Aufsteckbrett *n*  
 шпулярник *м*  
 щирьовка *ж*, дъска *ж* за шпули
- 1714** creel bobbin  
 bobine *f* à embrocher  
 Aufsteckspule *f*  
 сменная катушка *ж*  
 заредена бобина *ж*
- 1715** creel for upright flanged bobbins  
 weav  
 râtelier *m* pour bobines verticales à plateaux weav  
 Aufsteckgatter *n* für stehende Scheibenspulen weav  
 катушечная рамка *ж* для стоячих бобин *тък*  
 рамка *ж* за вертикални [стоящи] макари *тък*
- 1716** creel in three heights  
 râtelier *m* à trois rangées  
 dreistöckiges Gatter *n*  
 трёхэтажная катушечная рамка *ж*  
 [шпулярник *м*]  
 триетажен гатер *м* [рамка *ж*]
- 1717** creel pin (bobbins)  
 brochette *f* (bobines et canettes)  
 Aufsteckspindel *f* (Spulen)  
 шпилька *ж* для насадки (бобин, початков)  
 вретено *c* за зареждане (на бобини и шпули)
- 1718** creeling  
 garnissage *m*, embrochement *m*  
 Aufstecken *n*, Spulen-Aufstecken *n*  
 ставка *ж* паковок на шпулярник  
 зареждане *c* (с бобини)
- 1719** creeling device (tubes)  
 dispositif *m* à enfiler, appareil *m* à embrocher (tubes)  
 Aufstreckapparat *m*, Aufstreckvorrichtung *f* (Hülsen)  
 устройство *c* для насадки (патроны)  
 уредба *ж* за зареждане (шпулни цевь)
- 1720** creeling frame  
 râtelier *m*  
 Aufsteckrahmen *m*  
 катушечная рамка *ж*  
 рамка *ж* за зареждане
- 1721** creeling up  
 embrochement *m*, garnissage *m*  
 Aufsteckung *f*  
 ставка *ж* паковок на шпулярник  
 зареждане *c* (на бобини, шпули, цевь)
- 1722** crêpe  
 crêpon *m*  
 Crepon *m*  
 крепон *м* (креповая ткань)  
 крепон *ж* (крепова тъкан)

- 1723 crêpe, to  
crêper  
kreppen  
крепировать, придавать креповый эффект  
крепирам
- 1724 crêpe effect  
effet *m* de crêpage  
Kreppeffekt *m*  
креповый эффект *m*  
крепов эффект *m*
- 1725 crêpe fabric  
tissu *m* crêpe  
Kreppgewebe *n*  
креп *m*, креповая ткань *ж*  
креповая ткань *ж*, ткань *ж* „креп“
- 1726 crêpe-like  
en qualité de crêpe  
kreppartig  
подобный крепа  
крепоподобен
- 1727 crêpe Marocain  
crêpe *m* marocain  
Крепп *m* Marocain, Flamenga *n*  
креп-марокен *m*  
креп *m* марокен
- 1728 crêpe weave *weav*  
armure *f* [croisure *f*] crêpe *weav*  
Kreppbindung *f* *weav*  
креповое переплетение *c* *тък*  
сплитка *ж* „креп“ *тък*
- 1729 crêpe yarn  
filé *m* de crêpe  
Kreppgarn *n*  
креповая пряжа *ж*, пряжа *ж* креповой крутки  
креповая пряжа *ж*
- 1730 crêping *fin*  
crêpage *m* *fin*  
Kreppen *n* *fin*  
придание *c* крепового эффекта *анр*  
крепиране *c* *анр*
- 1731 creping calender *fin*  
calandre *f* à crêper *fin*  
Kreppkalander *m* *fin*  
каландр *m* для придания крепового эффекта *анр*  
каландър *m* за креповая тъкани *анр*
- 1732 cretonne  
cretonne *f*  
Kretonne *f*  
кретон *m*  
кретон *m*
- 1733 Crighton opener *spin*  
ouvreuse *f* verticale „Crighton“,  
ouvreuse *f* Crighton *spin*  
Vertikalöffner *m*, Crightonöffner *m*  
*spin*  
вертикальный разрыхлитель *m*  
*пред*  
вертикална разтваряща машина  
*ж*, крайтонов разтварач *m* *пред*
- 1734 crimp  
frisure *f*, ondulation *f*  
Kräuselung *f*  
извитость *ж*  
крепиране *c*, нахъдряне *c*
- 1735 crimp, to  
friser, onduler, crêper  
kräuseln  
извивать, гофрировать  
крепирам, нахъдрям
- 1736 crimp gauge  
appareil *m* à mesurer les frisures  
Kräuselungsmesser *m*  
аппарат *m* для измерения извитости  
уред *m* за измерване ефекта на  
крепиране [нахъдряне]
- 1737 crimp ply yarn  
retors *m* mousse, retors *m* crêpe  
Kräuselzwirn *m*  
волнистая кручёная нить *ж*  
пресукана крепирана [нахъдрена]  
прежда *ж*
- 1738 crimp stability  
stabilité *f* de frisure [d'ondulation]  
Kräuselungsbeständigkeit *f*  
устойчивость *ж* извлагости  
устойчивост *ж* на крепирането  
[нахъдрянето]

- 1739 crimp twister  
retordeuse *f* à friser le fil [pour  
filé crêpe]  
Kräuselzwirnmaschine *f*  
крутильная машина *ж* для вол-  
нистой пряжи  
пресукало *с* за крепиране [накъд-  
рени] преди
- 1740 crimp twisting machine  
retordeuse *f* à friser le fil [pour filé  
crêpe]  
Kräuselzwirnmaschine *f*  
крутильная машина *ж* для вол-  
нистой пряжи  
пресукало *с* за крепиране [накъд-  
рени] преди
- 1741 crimp yarn  
filé *m* crêpé [mousse, frisé]  
Kräuselgarn  
волнистая пряжа *ж*  
крепирана [накъдрена] прежда *ж*
- 1742 crimp yarn  
fil *m* stretch, filé *m* frisé [mousse]  
Stretschgarn *n*, Kräuselgarn *n*  
текстурированная [извитая, вол-  
нистая] пряжа *ж*  
крепирана [текстурирана] прежда  
*ж* [нишка *ж*]
- 1743 crimped fabric  
tissu *m* cloqué  
Cloqué *m*, Blasengewebe *n*  
гофрированная ткань *ж*  
клокэ *с*
- 1744 crimped fibre  
fibre *f* ondulée, [frisée]  
Kräuselfaser *f*  
извитое волокно *с*  
накъдрено влакно *с*
- 1745 crimping fin  
frisage *m*, ondulation *f*, crêpage *m*  
fin  
Kräuseln *n* fin  
придание *с* извитости, гофриро-  
вание *с* *анр*  
крепиране *с*, гофриране *с* *анр*
- 1746 crimping device  
dispositif *m* d'ondulation fine [pour  
friser, pour crêper]  
Kräuselvorrichtung *f*  
аппарат *м* для придания волни-  
стости  
уредба *ж* [механизъм *м*] за крепи-  
ране
- 1747 crimping elasticity  
élasticité *f* d'ondulation [du crêpage]  
Kräuselungselastizität *f*  
эластичность *ж* извитости  
эластичност *ж* от крепирането
- 1748 crimping machine  
machine *f* à friser les filés  
Kräuselmaschine *f*  
гофрировочная машина *ж*  
крепирмашина *ж*, машина *ж* за  
крепиране [гофриране, накъд-  
ряне]
- 1749 crinkle, to  
friser, onduler, crêper  
kräuseln  
придавать извитость  
крепирам
- 1750 crinkling  
frisage *m*, ondulation *f*, crêpage *m*  
Kräuseln *n*  
придание *с* извитости  
крепиране *с*
- 1751 critical strengt  
résistance *f* limite  
Grenzfestigkeit *f*  
предел *м* прочности  
гранична [критична] здравина *ж*
- 1752 critical twist spin  
torsion *f* critique [saturée] spin  
kritische Drehung *f* spin  
критическая крутка *ж* *пред*  
критически сук *м* *пред*
- 1753 crochet fabric pas  
éttoffe *m* [dentelle *f*] au crochet pas  
Häkelwaren *pl* pas  
изделия *мн* вязание крючками,  
крошэ *с* *пасм*  
изделия, плетения *с* куки *мн* *пасм*

**1754** crochet galon machine *pas*  
machine *f* à crocheter les galons,  
métier *m* à crochets pour galons  
*pas*

Häkelgalonmaschine *f pas*  
басонная [позументная] вязальная  
машина *ж* с крючками *пасм*  
машина *ж* за плетене на галони и  
биета с куки *пасм*

**1755** crochet lace machine *pas*  
machine *f* à crocheter les dentelles  
*pas*

Häkelspitzenmaschine *f*, Spitzen-  
häkelmaschine *f pas*  
кружевая [тюлевая] машина *ж* с  
крючками *пасм*  
машина *ж* с куки [хекел машина *ж*]  
за плетене на дантелени [тюлови]  
платове *пасм*

**1756** crochet tulle *pas*  
tulle *m* crocheté *pas*

Häkeltüll *m pas*  
вязанный тюль *м* крючками, тюль  
*м* трёхнитной системы *пасм*  
тюл *м*, плетен с куки (на хекел-  
машина), хекелов тюл *м* с три  
системы нишки *пасм*

**1757** crocheting machine *pas*  
machine *f* à crocheter, métier *m*  
à crochets *pas*

Häkelmaschine *f pas*  
крючковая вязальная машина *ж*  
*пасм*  
плетачна машина *ж* с куки, хекел-  
машина *ж пасм*

**1758** crock, to  
frotter  
reiben, abreiben, frottieren  
истирать  
трия, изтривам, претривам

**1759** crock resistant  
résistant [solide] au frottement  
reibecht, reibfest  
прочный к трению [на истирание]  
устойчив на триене

**1760** crocking  
frottement *m*  
Reiben *n*  
трение *с*, истирание *с*  
триене *с*

**1761** crocking tester  
appareil *m* à contrôler la résistance  
au frottement, abrasimètre *m*  
Reibechtheitsprüfer *m*, Reibfestig-  
keitsprüfer *m*  
прибор *м* для испытания на исти-  
рание  
уред *м* за изпитване устойчивостта  
на триене

**1762** cross, to  
lier, nouer  
abbinden  
связывать, перевязывать  
врьзам

**1763** cross, to weav  
croiser, faire l'envergure *f weav*  
einkreuzen *weav*  
скрещивать *тък*  
прекръстосвам, хващам уста *тък*

**1764** cross bobbin  
bobine *f* croisée  
Kreuzspule *f*  
бобина *ж* крестовой мотки  
бобина *ж* с крестообразна на-  
мотка

**1765** cross bobbin winder  
bobinoir *m* à bobines croisées  
Kreuzspulmaschine *f*  
мотальная машина *ж* крестовой  
мотки  
бобинарка *ж* за крѣстосана на-  
мотка

**1766** cross border motion weav  
mécanisme *m* réducteur de cartons  
*weav*  
Kartensparvorrichtung *f weav*  
приспособление *с* для экономии  
карт *тък*  
механизъм *м* за икономия на  
карти *тък*

- 1767** cross-dyeing  
surteinture *f*, reteinture *f*  
Überfärbung *f*, Auffärben *n*, Nachfärben *n*  
перекрашивание *c*, подкрашивание *c*  
преоблагряне *c*, повторно багрене *c*
- 1768** cross fibre feed *spin*  
alimentation *f* transversale des fibres *spin*  
Querfaserspeisung *f spin*  
питание *c*, перпендикулярное движение *c* волокон *пред*  
напречно захранване *c пред*
- 1769** cross gauge *spin*  
jauge *f* en croix *spin*  
Stellkreuz *n spin*  
крестообразный шаблон *м* (для установки разводок) *пред*  
крестообразен шаблон *м* (за регулиране на изтеглителя апарат) *пред*
- 1770** cross link *fin*  
liaison *f* transversale *fin*  
Querverbindung *f fin*  
поперечная связь *ж анр*  
напречна връзка *ж анр*
- 1771** cross linking *fin*  
réticulation *f fin*  
Vernetzung *f*, Quervernetzung *f fin*  
сшивка *ж* [образование *c*] поперечных связей *анр*  
образуване *c* на напречни връзки, омрежаване *c анр*
- 1772** cross-plating *knit*  
varnisage *m renversé knit*  
Wendeplattierung *f knit*  
покровно-переменное вязание *c*, узорное платирование *c плет*  
покрыто плетене *c* [платиране *c*] *c* променяне [обрыщане] на нишките *плет*
- 1773** cross-plating needle *knit*  
aiguille *f* à vaniser avec bec droit *knit*  
Wendeplattiernadel *f knit*  
крючковая игла *ж* для переменнопокровное вязание *плет*  
капачена игла *ж* за покрито плетене със сменяне местата на нишките *плет*
- 1774** cross plating sinker *knit*  
platine *f* pour vanisage renversé *knit*  
Wendeplatine *f knit*  
платина *ж* для переменнопокровного вязания, обменная [рисунчатая] платина *ж плет*  
платина *ж* за покрито плетене със сменяне местата на нишките, обрыщачна платина *ж плет*
- 1775** cross position  
position *f* en travers  
Querlage *f*  
поперечное положение *c*  
напречно положение *c* [разположение *c*]
- 1776** cross seam *knit*  
couture *f* en travers, couture *f* transversale *knit*  
Quernaht *f knit*  
поперечный шов *м плет*  
напречен шев *м* (в облекло) *плет*
- 1777** cross-section of the fibre  
section *f* de la fibre, section *f* transversale de la fibre  
Faserquerschnitt *m*  
поперечное сечение *c* волокна  
напречно сечение *c* на влакно
- 1778** cross shed *weav*  
raz *m croisé weav*  
Kreuzfach *n weav*  
крестообразный [перекрещённый] зев *м тък*  
хваната уста *ж тък*
- 1779** cross-stitch embroidery  
broderie *f* point croise  
Kreuzstichstickerei *f*  
вышивание *c* крестом (*c* перекрёстным стежком)  
бродиране *c* с прекръстосан бод



- 1780** cross stripe  
rayure *f* transversale  
Querstreifen *m*  
поперечная полоса *ж*  
напречна лента *ж* [ивица *ж*, ко-  
лан *м*]
- 1781** cross twill weav  
sergé *m* croisé weav  
Kreuzkörper *m* weav  
перекрёстная саржа *ж* *тэк*  
кръстосан кепър *м* *тэк*
- 1782** cross wind cheese  
bobine *f* croisée  
Kreuzspule *f*  
бобина *ж* крестовой мотки  
кръстосано навита бобина *ж*
- 1783** cross wind cone  
bobine *f* croisée  
Kreuzspule *f*  
конусная бобина *ж* крестовой  
мотки  
кръстосано навита конична бо-  
бина *ж*
- 1784** cross-wound bobbin  
bobine *f* croisée, bobine *f* à croisée  
Kreuzspule *f*  
бобина *ж* крестовой намотки  
кръстообразна бобина *ж*, бобина  
*ж* с кръстосана намотка
- 1785** cross wound cop  
canette *f* à enroulage croisé  
Kötzer *m* mit Kreuzwicklung  
початок *м* крестовой мотки  
шпул *м* с кръстосана намотка
- 1786** crossbred wool  
laine *f* croisée [crossbred]  
Crossbredwolle *f*, Kreuzzuchtvolle *f*  
кроссбредная [мелгисная] шерсть *ж*  
вълна *ж* „кросбред“ [от кръстоски]
- 1787** crossing weav  
encroix *m*, envergure *f* weav  
Fadenkreuz *n* weav  
скрещивание с нитей, ценовый  
крест *м* *тэк*  
хваната уста *ж* *тэк*
- 1788** crossing of the threads  
croisement *m* des fils, entrecroise-  
ment *m*  
Fadenverkreuzung *f*  
скрещивание с нитей  
прекръстосване с на нишки
- 1789** crossing part of the layers *spin*  
partie *f* croisante de la couche *spin*  
Kreuzwindung *f*, kreuzende [tren-  
nende] Schicht *f* *spin*  
прослойка *ж* *пред*  
кръстообразен [разделителен] слой  
*м* (от намотката) *пред*
- 1790** crossing thread weav  
fil *m* d'envergure weav  
Kreuzfaden *m* weav  
перевивочная нить *ж* *тэк*  
нишка *ж* за хвашане уста *тэк*
- 1791** crosswinding  
bobinage *m* croisé, enroulement *m*  
en couches croisées  
Kreuzwicklung *f*, Kreuzwindung *f*  
крестовая мотка *ж*  
кръстосана намотка *ж*
- 1792** crown (loom)  
superstructure *f* (métier à tisser)  
Oberbau *m* (Webstuhl)  
верхняя связь *ж* (ткацкий станок)  
горна свръзка *ж*, надстройка *ж*  
(тъкачен стан)
- 1793** crude lanoline  
lanoline *f* brute  
Rohlanolin *n*  
сырий [неочищенный] ланолин *ж*  
сиров ланолин *м*
- 1794** crude silk  
soie *f* écrue  
Ekrüseide *f*, Rohseide *f*  
шёлк сырец *м*  
сурова коприна *ж*
- 1795** crush-resistant finish  
apprêt *m* [traitement *m*] infroissable  
Knitterarmrüstung *f*, Knitter-  
armappretur *f*, Knitterrechtaus-  
rüstung *f*, Knitterfreiappretur *f*,  
Knitterfestausrüstung *f*  
несминаемая отделка *ж*  
немачкаемо апретиране *с*

- 1796** crosher  
cylindre *m* briseur  
Brechwalze *f*  
мьяльный [дробильный] валик *м*  
натрошаваш [окършваш] валяк *м*
- 1797** crushing roller *spin*  
rouleau *m* briseur *spin*  
Klettenwalze *f spin*  
обезрепинающий валик *м* *пред*  
бутрачен [обезбутрачваш] валяк *м* *пред*
- 1798** crystalline  
cristallin, cristallisé  
kristallinisch  
кристаллический  
кристаллинен
- 1799** cuff  
bord *m* de manche, revers *m*, manchette *f*, retroussis *m*  
Ärmelaufschlag *m*, Manschette *f*, Stulpe *f*  
обшлаг *м* рукава, борт *м*, отворот *м*, манжета *жс*, крага *жс* (перчатки)  
ръкавен ластик *м*, маншет *м*, отгъв *м*, обърнат край *м* на ръкавица
- 1800** cuff turning machine  
machine *f* pour retourner les manchettes  
Manschettenwendemaschine *f*  
манжетовыворотная машина *жс*  
машина *жс* за обръщане на маншети
- 1801** cuit silk  
soie *f* cuite [décreusée, degommée]  
entbastete Seide *f*, Cuitseide *f*  
отваренный [обесклееный] шёлк *м*  
изварена коприна *жс*
- 1802** cuprammonium fibre  
fibre *f* cuproammoniacale  
Kupferoxydammoniakfaser *f*, Cuprafaser *f*  
медноаммиачное волокно *с*  
медно-амонячно влакно *с*
- 1803** cuprammonium rayon  
rayonne *f* au cuivre [cuproammoniacale]  
Kupferkunstseide *f*, Kupferrayon *m*  
медноаммиачный шёлк *м*  
медно-амонячна коприна *жс*
- 1804** cupro fibre  
fibre *f* cuproammoniacale  
Cuprafaser *f*, Kupferoxydammoniakfaser *f*  
медноаммиачное волокно *с*  
медно-амонячно влакно *с*
- 1805** cupro staple fibre  
fibranne *m* au cuivre [cuproammoniacale]  
Kupferzellwolle *f*  
медноаммиачное штапельное волокно *с*  
медно-амонячно целвлакно *с*
- 1806** cure, to  
ducir  
aushärten  
запекать, фиксировать  
фиксирам
- 1807** curing  
durcissement *m*  
Aushärtung *f*  
запекание *с*  
фиксиране *с*
- 1808** curing temperature  
température *f* de durcissement  
Aushärtungstemperature *f*  
температура *жс* затвердевания [запекания]  
температура *жс* на фиксиране
- 1809** curl, to  
friser, onduler, crêper  
kräuseln  
ратинировать  
крепирам
- 1810** curl gauge  
appareil *m* à mesurer les frises  
Kräuselungsmesser *m*  
аппарат *м* для измерения извитости  
уред *м* за измерване ефекта на крепиране

- 1811** curl pattern *knit*  
 dessin *m* bouclé *knit*  
 Ringelmuster *n* *knit*  
 поперечно-полосатый узор *м*, ри-  
 сунок *м* в полоску *плет*  
 плетачна мостра *ж* с напречни  
 райета *плет*
- 1812** curled velvet  
 velours *m* ondulé [frisé]  
 Kräuselsamt *m*  
 гофрированный бархат *м*  
 крепирано кадифе *с*
- 1813** curliness  
 ondulation *f*  
 Kräuselung *f*  
 извитость *ж*, волнистость *ж*  
 кьдравина *ж*, накъдряне *с*
- 1814** curling  
 frisure *m*, ondulation *f*, crêpage *m*,  
 frisure *f*  
 Kräuseln *n*, Kräuselung *f*  
 гофрирование *с*, придание *с* изви-  
 тости  
 крепиране *с*, накъдряне *с*
- 1815** curling machine  
 machine *f* à friser les filés  
 Kräuselmaschine *f*  
 машина *ж* для гофрирования  
 ткани  
 машина *ж* за крепиране [накъд-  
 ряне], крепирмашина *ж*
- 1816** curling stability  
 stabilité *f* de frisure [d'ondulation]  
 Kräuselungsbeständigkeit *f*  
 устойчивость *ж* извитости  
 устойчивост *ж* на крепирането  
 [накъдрянето]
- 1817** curtain cord *pas*  
 cordon *m* pour rideaux *pas*  
 Vorhangsschnur *f* *pas*  
 занавесочный [шторный] шнур *м*  
*пасм*  
 шнур *м* за пердета и щори *пасм*
- 1818** curtain double rib loom (Raschel)  
*knit*  
 métier *m* Rachel à rideaux *knit*  
 Gardinenraschel *f* *knit*  
 рашель машина *ж* для выработки  
 гардинного полотна *плет*  
 рашельмашина *ж* за плетене на  
 гардини (платове за пердета)  
*плет*
- 1819** curtain net loom  
 métier *m* à tisser les rideaux [à  
 dentelle]  
 Gardinenwebmaschine *f*, Spitzen-  
 webstuhl *m*  
 ткацкий станок *м* для выработки  
 гардинного тюля, кружевной  
 ткацкий станок *м*  
 гардинена машина *ж* [Леверов  
 стан *м*] за изработване на дан-  
 телен плат за пердета, данте-  
 лен пасмантериен стан *м*
- 1820** curtain net machine  
 métier *m* à tisser les rideaux [à den-  
 telle]  
 Gardinenwebmaschine *f*  
 ткацкий станок *м* для выработки  
 гардинного тюля  
 гардинена машина *ж* за дантелен  
 плат
- 1821** curtain string *pas*  
 cordon *m* pour rideaux *pas*  
 Vorhangsschnur *f* *pas*  
 занавесочный [шторный] шнур *м*  
*пасм*  
 шнур *м* за пердета и щори *пасм*
- 1822** curtain twine *pas*  
 cordon *m* pour rideaux *pas*  
 Vorhangsschnur *f* *pas*  
 занавесочный [шторный] шнур *м*  
*пасм*  
 шнур *м* за пердета и щори *пасм*
- 1823** cushion plate *spin*  
 pince *f* inférieure *spin*  
 Unterzange *f* *spin*  
 нижняя губка *ж* тисков *пред*  
 долни клещи *мн* *пред*

- 1824** cut  
coupon *m*  
Abschnitt *m*  
отрезок *м*  
отрязък *м*, купон *м*
- 1825** cut  
échevette *f*  
Gebinde *n*  
пасьма *ж*, связка *ж*, пучок *м*,  
моток *м*  
връзка *ж*, глава *ж*
- 1826** cut, to  
couper  
schneiden, aufschneiden  
резать, срезать, разрезать  
режа, нарязвам
- 1827** cut of *x* threads  
échevette de *x* fils  
Gebinde *n* zu *x* Fäden  
связка *ж* из *x* нитей  
връзка *ж* от *x* нишки
- 1828** cut-off button  
bouton *m* d'arrêt  
Abstellknopf *m*, Druckknopf *m*  
кнопка *ж* останова  
бутон *м* за спиране
- 1829** cut presser *knit*  
roue *f* de presse *knit*  
Musterpressrad *n knit*  
узорное прессовое колесо *с плет*  
мостриращо пресово колело *с*,  
фигурна преса *ж* (на трикотажна  
машина) *плет*
- 1830** cutter *fin*  
couteau *m fin*  
Messer *n fin*  
нож *м*, стригальный цилиндр *м*  
*апр*  
нож *м* (машина за стрижене) *апр*
- 1831** cutting  
coupe *f*  
Schneiden *n*  
резание *с*  
рязане *с*, нарязване *с*
- 1832** cutting  
coupon *m*, coupure *f*  
Abschnitt *m*  
отрезок *м*  
отрязък *м*, купон *м*, парче *с*
- 1833** cutting machine  
machine *f* découpeuse  
Schneidemaschine *f*  
резальная машина *ж*  
резачна машина *ж*, машина *ж* за  
нарязване
- 1834** cutting machine *knit*  
coupeuse *f* mécanique, machine *f* à  
couper *knit*  
Zuschneidemaschine *f knit*  
раскройная машина *ж плет*  
кройчна машина *ж*, банциг *м* за  
кроене *плет*
- 1835** cutting mechanism  
dispositif *m* coupeur  
Schneidevorrichtung *f*  
приспособление *с* для резки  
режеша уредба *ж*
- 1836** cutting speed  
vitesse *f* de coupe  
Schnittgeschwindigkeit *f*  
скорость *ж* срезания  
скорост *ж* на рязане
- 1837** cutting wire *weav*  
fer *m* coupant [à rainure] *weav*  
Schneidrute *f weav*  
разрезной пруток *м тък*  
разрязваща рута *ж тък*
- 1838** cyclical blender *spin*  
mélangeuse *f* cyclique *spin*  
Kreismischer *m spin*  
круглый смеситель *м пред*  
крыгъл смесител *м пред*
- 1839** cyclone  
cyclone *m*  
Zyklon *n*  
циклон *м*  
циклон *м*
- 1840** cylinder *spin*  
cylindre *m spin*  
Tambour *m spin*  
барабан *м пред*  
тамбур *м*, барзбан *м пред*

- 1841** cylinder  
cylindre *m*  
Zylinder *m*  
цилиндр *м*, валик *м*  
цилиндър *м*, валяк *м*
- 1842** cylinder clearer roller *spin*  
rouleau *m* de nettoyage des cylindres *spin*  
Zylinderputzwalze *f spin*  
валик *м* для очистки цилиндров *пред*  
валяк *м* за чистене на цилиндри *пред*
- 1843** cylinder clothing *spin*  
garniture *f* du grand tambour *spin*  
Trommelbeschlag *m spin*  
гарнитура *ж* главного барабана *пред*  
тамбурна гарнитура *ж пред*
- 1844** cylinder cover  
garniture *f* de rouleau  
Walzenüberzug *m*  
покрытие *с* ролика  
покрытие *с* на цилиндъра
- 1845** cylinder cover plate *spin*  
couvercle *m* du tambour *spin*  
Trommeldeckplatte *f spin*  
крышка *ж* барабана *пред*  
капак *м* на барабана [тамбура] *пред*
- 1846** cylinder covering *spin*  
garniture *f* du grand tambour *spin*  
Trommelbeschlag *m spin*  
гарнитура *ж* барабана *пред*  
тамбурна гарнитура *ж пред*
- 1847** cylinder covering *spin*  
revêtement *m* pour les cylindres de pression *spin*  
Walzenüberzug *m spin*  
покрытие *с* верхних валиков *пред*  
покрытие *с* на притискательните валяци *пред*
- 1848** cylinder fillet  
garniture *f* du grand tambour  
Trommelbeschlag *m*  
гарнитура *ж* главного барабана  
тамбурна гарнитура *ж*
- 1849** cylinder grid  
grille *f* du tambour  
Trommelrost *m*  
колосниковая решётка *ж* барабана  
тамбурна скара *ж*
- 1850** cylinder grid bars  
grille *f* du tambour  
Trommelrost *m*  
колосниковая решётка *ж* барабана  
скара *ж* [решетка *ж*] на барабана
- 1851** cylinder grinder *spin*  
machine *f* à rectifier les cylindres *spin*  
Zylinderschleifmaschine *f spin*  
машина *ж* для шлифовки цилиндров *пред*  
машина *ж* за прествъргване [шлайфване] на цилиндъра *пред*
- 1852** cylinder jacket  
garniture *f* de rouleau  
Walzenüberzug *m*  
покрытие *с* ролика  
покрытие *с* на цилиндъра
- 1853** cylinder needle *knit*  
aiguille *f* de cylindre *knit*  
Zylindernadel *f knit*  
игла *ж* цилиндра (кругловязальной машине) *плет*  
цилиндрична плетачна игла *ж* (на кръгла плетачна машина) *плет*
- 1854** cylinder opener *spin*  
ouvreuse *f* à tambour *spin*  
Trommelöffner *m*  
барабанный разрыхлитель *м пред*  
барабанен разтваряч *м пред*
- 1855** cylinder setting  
réglage *m* du tambour  
Trommeleinstellung *f*  
регулировка *ж* барабана  
центровка *ж* [регулиране *с*] на тамбура

- 1856** cylinder sizing machine *weav*  
 encoleuse *f* à cylindres *weav*  
 Zylinderschlichtmaschine *f* *weav*  
 барабанная шлихтовальная маши-  
 на *тък*  
 цилиндрова [барабанна] скребзач-  
 на машина *ж* *тък*
- 1857** cylinder stripping brush *spin*  
 appareil *m* pour débourrer la gar-  
 niture du tambour *spin*  
 Trommelputzwalze *f*, Trommelput-  
 zer *m* *spin*  
 чистительный валик *м* барабана  
*пред*  
 чистачен валяк *м* за тамбура *пред*
- 1858** cylinder trick spring *knit*  
 ressort *m* pour rainure guide [d'aï-  
 guille] *knit*  
 Kanalfeder *f*, Nadelfederring *m* *knit*  
 пружина *ж* для направляющих  
 [игольных] пазов *плет*  
 пружина *ж* за направляващите иг-  
 лени канали, подпора *ж* *плет*
- 1859** cylinder tooth *spin*  
 dent *f* du tambour, point *f* du tam-  
 bour *spin*  
 Trommelnase *f* *spin*  
 колок *м* [шип *м*] барабана *пред*  
 шип *м* [зъб *м*] на барабана *пред*
- 1860** cylinder undercasing *spin*  
 grille *f* sous le tambour *spin*  
 Trommelrost *m* *spin*  
 колосниковая решётка *ж* бара-  
 бана *пред*  
 тамбурна скара *ж* *пред*
- 1861** cylinder waste *spin*  
 débourrures *pl* du grand tambour  
*spin*  
 Trommelausputz *m* *spin*  
 барабанный очёс *м* *пред*  
 тамбурни ризи *мн* (отпадък при  
 чистене гарнитурата на тамбура)  
*пред*
- 1862** cylinder with needle inserts *knit*  
 cylindre *n* à cloisons amovibles *knit*  
 Zylinder *m* mit einsetzbaren Stegen  
*knit*  
 цилиндър *м* с вставляемых пере-  
 городок [штег] игольных пазов  
*плет*  
 цилиндър *м* със сменяеми ребра  
 [щеги] на иглениите канали *плет*
- 1863** cylinder with wooden lagging  
 tambour *m* avec garniture en bois  
 Trommel *f* mit Holzbelag  
 барабан *м* с деревянной обшивкой  
 барабан *м* с дървена обшивка  
 [обвивка]
- 1864** cylindrical cheese  
 bobine *f* croisée cylindrique  
 zylindrische Kreuzspule *f*  
 цилиндрическая бобина *ж* кре-  
 стовой намотки  
 цилиндрична бобина *ж* с кръсто-  
 сана намотка

# D

- 1865** dagger pin  
cheville *f* d'arrêt, butoir *m*  
Anschlagbolzen *m*, Begrenzungs-  
stift *m*  
ограничительный болт *м*  
ограничительн болт *м*
- 1866** damage to the fibre  
endommagement *m* des fibres  
Faserangriff *m*  
ослабление *с* волокон  
увреждане *с* на влакно
- 1867** damask  
damas *m*  
Damast *m*  
дамаст *м*, камчатная ткань *ж*  
дамаска *ж*
- 1868** damask lining  
doublure *f* de damas  
Damastfutter *n*  
дамассе *с* для подкладки  
подплата *ж* „дамаска“
- 1869** damassé fabric  
tissu *m* damassé  
Damassé *m*  
дамассе *с*  
дамасе *с*
- 1870** damp  
humecté, humide, mouillé  
feucht, паъ  
влажный, сырой  
влажен, мокър
- 1871** damp fleece  
toison *f* humide  
feuchtes Vlies *n*  
сырое руно *с*  
влажно руно *с*
- 1872** damp yarn  
fil *m* humide  
feuchtes Garn *n*  
увлажненная пряжа *ж*  
мокра прежда *ж*
- 1873** dampen, to  
humidifier, humecter  
befeuchten, anfeuchten, benetzen  
увлажнять, смачивать, замачивать  
овлажнявам, навлажнявам
- 1874** dampener  
humecteur *m*, machine *f* à humecter,  
appareil *m* humidificateur  
Anfeuchtemaschine *f*, Anfeuchter *m*,  
Befeuchtungsmaschine *f*  
увлажнительная машина *ж*  
овлажнителна машина *ж*
- 1875** dampening  
humidification *f*, humectation *f*  
Befeuchtung *f*, Befeuchten *n*  
увлажнение *с*, замочка *ж*  
овлажняване *с*, навлажняване *с*
- 1876** damping  
humidification *f*, mouillage *m*  
Netzen *n*, Benetzen *n*, Anfeuchten *n*,  
Befeuchten *n*  
смачивание *с*, увлажнение *с*  
овлажняване *с*, умокряне *с*
- 1877** damping machine  
machine *f* à humecter  
Anfeuchtemaschine *f*  
увлажнительная машина *ж*  
овлажнителна машина *ж*

- 1878** damping unit  
agrégat *m* d'humidification  
Befeuchtungsvorrichtung *f*  
установка *ж* для увлажнения  
уредба *ж* за овлажняване, овлаж-  
нителна уредба *ж*
- 1879** dampness  
humidité *f*  
Feuchtigkeit *f*  
влага *ж*, влажность *ж*  
влажность *ж*, влага *ж*
- 1880** dark (shade)  
foncé (nuance)  
dunkel (Farbton)  
тёмный (оттенок)  
тъмен (нюанс)
- 1881** dark-couloured  
foncé  
dunkelfarbig  
тёмный, тёмного цвета  
тъмноцветен, с тъмен цвят
- 1882** dark-dyed  
teint en nuances foncées  
dunkelgefärbt, tief gefärbt  
тёмно-окрашенный  
тъмно оцветен
- 1883** darken, to  
se foncer, foncer (nuance)  
abdunkeln, vertiefen, nachdunkeln  
(Farbton)  
углублять оттенок *м* (цвет)  
утъмнявам (цвет)
- 1884** darkening  
fonçage *m* (nuance)  
Abdunkeln *n*, Tieferwerden *n*, Ver-  
tiefen *n* (Farbton)  
углубление *с* оттенка (цвета)  
утъмняване *с* (цвет)
- 1885** darn, to *knit*  
stopper, repriser, fourrer *knit*  
stopfen, flicken *knit*  
штопать, чинить *плет*  
излавям бримки, репризирам *плет*
- 1886** darning *knit*  
stoppage *m knit*  
Stopfen *n knit*  
штопка *ж* *плет*  
изшиване *с* (дефекти) *плет*
- 1887** darning thread *knit*  
fil *m* à repriser *knit*  
Stopfgarn *n knit*  
пряжа *ж* для штопки, штопаль-  
ная нить *ж* *плет*  
прежда *ж* за изкърпване [реприз]  
*плет*
- 1888** daylight bulb (lamp)  
lampe *f* à lumière solaire  
Tageslichtlampe *f*  
лампа *ж* дневного света  
лампа *ж* за дневна светлина
- 1889** de-aeration  
élimination *f* de l'air  
Entlüften *n*  
удаление *с* воздуха  
отстраняване *с* на въздуха
- 1890** de-dusting machine *spin*  
dépoussiéreuse *f spin*  
Entstaubungsmaschine *f spin*  
обеспыливающая машина *ж* *пред*  
машина *ж* за обезпрашаване *пред*
- 1891** de-suint, to (wool)  
dessuinter (laine)  
entschweissen (Wolle)  
удалять жиропот (с шерсти)  
отстранявам потните вещества (от  
вълна)
- 1892** de-suinting apparatus (wool)  
appareil *m* de dessuintage (laine)  
Entschweißapparat *m* (Wolle)  
апарат *м* для удаления жиропота  
апарат *м* за отстраняване потни  
вещества (от вълна)
- 1893** deacidity, to  
désacider, désacidifier  
entsäuren  
нейтрализовать  
неутрализирам (киселина)



- 1894** dead (shade)  
mat, terne (nuance)  
matt, glanzlos, stumpf (Farbton)  
мутный, тусклый (об оттенке)  
убит, мьтен (тон)
- 1895** dead cocoon  
cocon *m* fondu [mort]  
Sterblingskokon *m*  
глухар-кокон *м*, омертвелый ко-  
кон *м*  
пашкул *м* с умряла какавида,  
„глух“ пашкул *м*
- 1896** dead steam  
vapeur *f* épuisée  
Abdampf *m*  
отработанный пар *м*  
отработана пара *ж*
- 1897** dead wool  
laine *f* pelade [Mazamet], laine *f*  
de peaux avalies  
Blutwolle *f*, Hautwolle *f*, Schlacht-  
wolle *f*, Gerberwolle *f*  
убойная шерсть *ж*  
табашка вълна *ж*
- 1898** dead wool  
laine *f* morte, moraine *f*  
Sterblingswolle *f*  
шерсть *ж* с павших овец  
вълна *ж* от умрели овци
- 1899** de-burring of wool *spin*  
échardonnage *m*, épiluchage *m* de la  
laine *spin*  
Wollentklettung *f spin*  
обезрепывание *с* шерсти *пред*  
обезбутрачване *с* на вълната *пред*
- 1900** decatize, to *fin*  
décatir *fin*  
dekatieren *fin*  
декатировать *анр*  
декатирам *анр*
- 1901** decatizing *fin*  
décatissage *m*, décatissement *m fin*  
Dekatierren *n*, Dekatur *f fin*  
декатирование *с пред*  
декатирание *с анр*
- 1902** decatizing cylinder *fin*  
cylindre *m* de décatissage *fin*  
Dekatierzylinder *m fin*  
декатировочный цилиндр *м анр*  
декатирен цилиндр *м анр*
- 1903** decatizing roller *fin*  
cylindre *m* de décatissage *fin*  
Dekatierzylinder *m fin*  
декатировочный цилиндр *м анр*  
декатирен цилиндр *м анр*
- 1904** dechlorinate, to  
déchlorer, éliminer le chlore  
entchloren  
антихлорировать  
антихлорирам
- 1905** dechlorinating  
déchlorage *m*  
Entchloren *n*  
антихлорирование *с*, удаление *с*  
хлора  
антихлориране *с*
- 1906** decimal balance  
balance *f* décimale  
Dezimalwaage *f*  
десятичные весы *мн*  
децимална везна *ж*
- 1907** decorticate, to  
décortiquer  
dekortisieren, abrinden, abschälen  
отделять луб от стебля  
отделям ликовите слоеве от стъб-  
лото
- 1908** decortication  
décortilage *m*  
Dekortisierung *f*  
механическое отделение *с* луба  
декортикация *ж*
- 1909** decortication of the stems  
décortilage *m* de tiges  
Entholzen *n* der Stengel  
декортикация *ж* лубяных волокон  
отделяне *с* на дървесината от  
стъблата, декортикация *ж*

- 1910** decrease  
 décroissance *f*, diminution *f*, réduction *f*  
 Abnahme *f*, Verminderung *f*  
 снижение *c*, сокращение *c*, убыль *ж*, уменьшение *c*  
 намаляване *c*, снижаване *c*
- 1911** decreasing device *knit*  
 dispositif *m* à diminutions *knit*  
 Mindereinrichtung *f knit*  
 сбавочное приспособление *c* *плет*  
 приспособление *c* за свиване при плетене *плет*
- 1912** decreasing stitch *knit*  
 maille *f* diminuée *knit*  
 Mindermasche *f knit*  
 сбавочная петля *ж*, сбавка *ж*  
 петли *плет*  
 свивачна бримка *ж*, пренесена бримка *ж* *плет*
- 1913** deep  
 intense (nuance)  
 farbstark  
 интенсивный (окраска)  
 наситен (цвет)
- 1914** deep black  
 noir profond (soutenu)  
 tiefschwarz, vollschwarz  
 глубокий [интенсивный] черный  
 наситен черен (цвет)
- 1915** deepen, to  
 se foncer, foncer (nuance)  
 abdunkeln, vertiefen, nachdunkeln (Farbton)  
 углублять (цвет)  
 утъмнявам, правя тъмен (цвет)
- 1916** deepening  
 fonçage *m* (nuance)  
 Abdunkeln, Tiefwerden *n*, Vertiefen *n* (Farbton)  
 углубление *c* (цвета)  
 утъмняване *c*, угълбяване *c* (цвет)
- 1917** deer hair  
 poils *pl* de cerf  
 Hirschhaar *n*  
 волос *м* оленей  
 еленов косъм *м*
- 1918** defibering  
 effilochage *m*  
 Auffasern *n*, Zerfasern *n*  
 разделение *c* на отдельные волокна, дефибрация *ж*  
 раздробяване *c* на отделни влакна
- 1919** defibre, to  
 effiloche  
 auffasern  
 разделять на отдельные волокна  
 раздробявам на отделни влакна, разфибрам
- 1920** deflection of needle *knit*  
 déplacement *m* de l'aiguille *knit*  
 Nadelverdrängung *f knit*  
 перемещение *c* [вытеснение *c*] иглы *плет*  
 изместване *c* [изтласкване *c*] на игла *плет*
- 1921** defoaming agent  
 antimousse *m*, agent *m* antimousse  
 Antischaummittel *n*, Entschäumer *m*  
 пеногаситель *м*, антипенитель *м*,  
 вещество *c*, предупреждающее [устраняющее] пенообразование  
 обезпенитель *м*, противопенещо средство *c*
- 1922** degrease, to (wool)  
 déssuinter (laine)  
 entschweîßen (Wolle)  
 удалять жиропот (с шерсти)  
 отстранявам потните вещества (от вълна)
- 1923** degrease, to (wool)  
 dégraisser (laine)  
 entfetten (Wolle)  
 обезжиривать, промывать (шерсть)  
 обезмаслявам, изпирам (вълна)
- 1924** degreasing (wool)  
 dégraisage *m* (laine)  
 Entfetten *n*, Entfettung *f* (Wolle)  
 обезжиривание *c* (шерсть)  
 обезмасляване *c* (вълна)

- 1925** degreasing agent  
agent *m* de dégraissage  
Entfettungsmittel *n*  
обезжиривающее вещество *c*, обез-  
жиривающее средство *c*  
обезмаслительно средство *c*
- 1926** degreasing apparatus (wool)  
appareil *m* de déssuintage (laine)  
Entschweißapparat *m* (Wolle)  
аппарат *m* для удаления жиропота  
(шерсть)  
апарат *m* за отстраняване на потни  
вещества (от вълна)
- 1927** degree of dispersion *dye*  
degré *m* de dispersion *dye*  
Dispersionsgrad *m dye*  
степень *ж* дисперсности *баг*  
степен *ж* на дисперсност *баг*
- 1928** degree of dissociation  
degré *m* de dissociation  
Dissoziationsgrad *m*  
степень *ж* диссоциации  
степен *ж* на дисоциация
- 1929** degree of draft *spin*  
degré *m* d'étirage *spin*  
Verzugsgrad *m spin*  
степень *ж* вытяжки *пред*  
степен *ж* на изтегляне *пред*
- 1930** degree of exhaustion *dye*  
degré *m* d'épuisement *dye*  
Erschöpfungsgrad *m dye*  
степень *ж* истощения *баг*  
степен *ж* на изтошаване [изчерп-  
ване] *баг*
- 1931** degree of fastness *dye*  
degré *m* de solidité *dye*  
Echtheitsgrad *m*, Echtheitswert *m*  
*dye*  
степень *ж* прочности *баг*  
степен *ж* на устойчивост *баг*
- 1932** degree of felting *fin*  
degré *m* de feutrage *fin*  
Verfizienzgrad *m fin*  
степень *ж* свойлачивания *анр*  
степен *ж* на затепване *анр*
- 1933** degree of hardness  
degré *m* de dureté  
Härtegrad *m*  
степень *ж* жёсткости  
степен *ж* на твърдост
- 1934** degree of humidity  
degré *m* d'humidification  
Befeuchtungszahl *f*  
влажность *ж* в процентах  
влажность *ж* в проценти
- 1935** degree of hydroextraction  
degré *m* d'exprimage  
Abquetschgrad *m*  
степень *ж* отжима  
степен *ж* на изстискване
- 1936** degree of remission  
réflectance *f*, facteur *m* de lumi-  
nancé  
Remissionsgrad *m*  
ремиссионный градус *м*  
ремисионен градус *м*
- 1937** degree of retting (stem)  
degré *m* de rouissage (tige)  
Röstgrad *m* (Stengel)  
степень *ж* мочки (стебель)  
степен *ж* на отопяване (стъбло)
- 1938** degree of sensitivity  
gamme *m* de sensibilité  
Empfindlichkeitsstufe *f*  
степень *ж* чувствительности  
степен *ж* на чувствительност
- 1939** degree of shrinkage *fin*  
degré *m* de retrait *fin*  
Schrumpfmaß *n*, Schrumpfungsaus-  
maß *n fin*  
степень *ж* усадки *анр*  
степен *ж* на свиване *анр*
- 1940** degree of soiling  
degré *m* de salissement [d'encrasse-  
ment]  
Verschmutzungsgrad *m*  
степень *ж* загрязнения  
степен *ж* на замърсяване

**1941** degree of solubility  
 degré *m* de solubilité  
 Löslichkeitsgrad *m*  
 степень *ж* растворимости  
 степен *ж* на растворимость

**1942** degree of squeezing  
 degré *m* d'exprimage  
 Abquetschgrad *m*  
 степень *ж* отжима  
 степен *ж* на изстискване

**1943** degree of stability  
 degré *m* de stabilité  
 Stabilitätsgrad *m*  
 степень *ж* стабильности  
 степен *ж* на стабилност

**1944** degree of twist  
 degré *m* de torsion  
 Drehungsgrad *m*, Drehungsstärke *f*  
 степень *ж* кручения, величина *ж*  
 крутки  
 степен *ж* на усукване, величина *ж*  
 на сука

**1945** degree of whiteness  
 degré *m* de blanc  
 Weißgrad *m*, Aufhellungsgrad *m*  
 степень *ж* белизны  
 степен *ж* на белота

**1946** degum, to (silk)  
 dégommer, decreuser (soie naturelle)  
 entbasten (Seide)  
 отваривать, обесклеивать (шёлк сырец)  
 изварявам (естествена коприна)

**1947** degummed silk  
 soie *f* cuite [décreusée, dégommée]  
 entbastete [degummierte] Seide *f*,  
 Cuitseide *f*  
 отваренный шёлк *м*  
 изварена коприна *ж*

**1948** dehumidification  
 élimination *f* de l'humidité, déshumidification *f*  
 Feuchtigkeitsentzug *m*  
 удаление *с* влаги  
 отстраняване *с* на влагата, обез-  
 влажняване *с*

**1949** delayed timing of the stitch cams *knit*  
 serrure *f* en position pour côte anglaise et avec cames secondaires *knit*

Randfangstellung *f* *knit*  
 фанговое положение *с* замка помощью сбрасывающих клинелет  
 изплитаща плоча *ж* в положение на хващане посредством снемачите клинове [снемачите] *плет*

**1950** delivery  
 déchargement *m*, sortie *f*, livraison *f*  
 Abführung *f*, Ablieferung *f*  
 выпуск *м*, подача *ж*  
 отвеждане *с*, доставка *ж*

**1951** delivery bobbin *spin*  
 bobine *f* d'alimentation *spin*  
 Lieferspule *f* *spin*  
 выпускная бобина *ж* *пред*  
 изходяща бобина *ж* *пред*

**1952** delivery condenser *spin*  
 entonnoir *m* de sortie *spin*  
 Abfuhrtrichter *m* *spin*  
 уплотнительная воронка *ж* *пред*  
 уплътнителна фуния *ж* *пред*

**1953** delivery cylinder *spin*  
 cylindre *m* antérieur [délivreur] *spin*  
 Vorderzylinder *m* *spin*  
 выпускной цилиндр *м* *пред*  
 преден [изходящ] цилиндър *м* *пред*

**1954** delivery device  
 dispositif *m* de livraison [de sortie]  
 Abliefervorrichtung *f*  
 выпускной механизм *м*  
 доставяща уредба *ж*, доставящ механизм *м*

**1955** delivery device *spin*  
 dispositif *m* de déchargement *spin*  
 Abwurfvorrichtung *f* *spin*  
 механизм *м* для смены *пред*  
 уредба *ж* за сменяване *пред*

**1956** delivery end  
 côté *m* de la livraison  
 Ablieferungsseite *f*  
 выпускная часть *ж* (машины)  
 изходяща страна *ж*

- 1957** delivery end of the machine  
sortie *f* de la machine  
Maschinenausgang *m*  
выходной [выпускной] конец *м*  
машины  
изходен край *м* [изход *м*] на ма-  
шината
- 1958** delivery funnel  
entonnoir *m* de sortie  
Abführtrichter *m*  
уплотнительная воронка *ж*, по-  
дающая труба *ж*  
отвеждаща фуния *ж*, доставяща  
фуния *ж*
- 1959** delivery lattice  
tablier *m* délivreur *m* [de sortie],  
table *f* de sortie à lattes  
Ausgangslattentuch *n*, Abführlat-  
tentuch *n*, Ablieferungslatten-  
tuch *n*  
выходящая [отводящая] решётка *ж*  
отвеждащо платно *с*, доставящо  
[изходящо] платно *с*
- 1960** delivery motion  
dispositif *m* de livraison  
Ablieferungsvorrichtung *f*  
выпускной механизм *м*  
доставяща уредба *ж* [механи-  
зм *м*]
- 1961** delivery roller  
cylindre *m* délivreur [détacheur],  
cylindre *m* de sortie  
Abzugswalze *f* Ablieferwalze *f*, Aus-  
gangswalze *f*, Abführwalze *f*,  
Ablieferungswalze *f*  
выпускной валик *м* [цилиндр *м*]  
отвеждащ [доставящ] валик *м*
- 1962** delivery roller  
cylindre *m* de sortie [délivreur]  
Ausgangswalze *f*  
выпускной [передной] цилиндр *м*  
изходящ [преден] валик *м* [цилин-  
др *м*]
- 1963** delivery side  
côté *m* de livraison [de sortie] -  
Ablieferseite *f*  
сторона *ж* выпуска  
доставяща [изходяща] страна *ж*
- 1964** delivery speed  
vitesse *f* de livraison  
Liefergeschwindigkeit *f*  
скорость *ж* выпуска  
скорост *ж* на изходящия про-  
дукт, доставка *ж*
- 1965** delivery table  
table *f* de sortie [délivreuse]  
Auslauf Tisch *m*, Abführ Tisch *m*  
отводящий столик *м*  
изходяща [доставяща] маса *ж*
- 1966** delivery trumpet  
entonnoir *m* de sortie  
Abführtrichter *m*  
уплотнительная воронка *ж*  
уплотнителна фуния *ж*
- 1967** delustre, to  
délustrer  
entglänzen  
матировать, удалять блеск  
матирам, премахвам лъскавината
- 1968** delust string  
délustrage *m*, matage *m*  
Mattierung *f*, Delüstrieren *n*  
матирование *с*, удаление *с* блеска  
матирание *с*, премахване *с* на лъ-  
скавината
- 1969** delust string agent  
agent *m* [substance *f*] de matage  
Mattierungsmittel *n*  
средство *с* [вещество *с*] для мати-  
рования  
матиращо средство *с*
- 1970** delust string effect  
effet *m* mat [délustrant]  
Matteffekt *m*, Mattierungseffekt *m*  
эффект *м* матирования, матовый  
эффект *м*  
матиращо действие *с*, матов  
эффект *м*
- 1971** denier  
denier *m*  
Denier *m*  
денье *с*  
дение *с*

- 1972** densimeter  
*c'ensimètre m*  
 Densimeter *m*  
 дензиметр *м*  
 дензиметър *м*
- 1973** density of cloth *weav*  
*densité f du tissu weav*  
*Gewebedichte f weav*  
 плотность *ж* ткани *тък*  
 гъстина *ж* на тъкан *тък*
- 1974** dent bar *weav*  
*rayure f, clairière f, espacement m,*  
*écartement m weav*  
*Gasse f, Rohrstreifen m, Blattstreifen m weav*  
 полосатост *ж*, рассечка *ж* (ткани) бърдом *тък*  
 райе *с* от зъбите на бърдо *тък*
- 1975** denting *weav*  
*piquage m [passage m, rentrage m]*  
*au peigne weav*  
*Rieteinzug m, Blatteinzug m weav*  
 проборка *ж* (нитей основы в бърдо) *тък*  
 вдявка *ж* в бърдо *тък*
- 1976** denting blade *weav*  
*passette f pour peigne weav*  
*Blattmesser m, Webeblattmesser n weav*  
 проборный крючок *м*, пассет *м* *тък*  
 нож *м* за вдяване в бърдо *тък*
- 1977** denting hook *weav*  
*crochet m, passette f weav*  
*Einziehhaken m, Durchziehhaken m weav*  
 проборный крючок *м* *тък*  
 кука *ж* за вдяване в бърдо *тък*
- 1978** denting machine *weav*  
*hanc m métier m à rentrer les peignes, piqueuse f [rentreuse f] mécanique weav*  
*Webeblatteinziehmaschine f, Webeblattstechmaschine f weav*  
 основопроборный станок *м* *тък*  
 машина *ж* за вдяване в бърдо *тък*
- 1979** denting resistance  
*résistance f à la déformation*  
*Beulfestigkeit f*  
 стабилност *ж* размеров  
 устойчивост *ж* на деформация
- 1980** deodorant  
*déodorisant m*  
*Desodorierungsmittel n*  
 вещество *с* [средство *с*] для устранения запаха, дезодорант *м*  
 дезодорант *м*, средство *с* за отстраняване на миризма
- 1981** deodorizing agent  
*déodorisant m*  
*Desodorierungsmittel n*  
 вещество *с* [средство *с*] для устранения запаха, дезодорант *м*  
 дезодориращо средство *с*, средство, *с* отстраняващо миризма, дезодорант *м*
- 1982** deoxidization  
*désoxydation f*  
*Desoxydation f*  
 раскисление *с*, восстановление *с*  
 откисляване *с*
- 1983** deoxidizing agent  
*désoxydant m*  
*Desoxydationsmittel n*  
 раскисляющий агент *м*, восстанавливающий агент *м*  
 откислително средство *с*
- 1984** depitch, to  
*dégoudronner*  
*entpechen*  
 удалять клейма  
 отстранявам смолни места
- 1985** depitching  
*dégoudronnage m*  
*Entpechen n (Wolle)*  
 удаление *с* клейма  
 отстраняване *с* на смолата [смолни места]
- 1986** depòsit  
*dépôt m, sédiment m*  
*Bodensatz m*  
 осадок *м*  
 утайка *ж*

- 1987** *deposite, to*  
*déposer*  
*absetzen*  
 выделять, осаждать  
 отлагам, утаявам
- 1988** *depositing of resins*  
*addition f de résine*  
*Kunstharzeinlagerung f*  
 отложение с искусственных смол  
 отлагане с на смоли
- 1989** *deposition*  
*déposition f*  
*Absetzen n*  
 выделение с, осаждение с  
 отлагане с, утаяване с
- 1990** *depth of colour dye*  
*profondeur f des couleurs dye*  
*Farbtiefe f dye*  
 глубина ж цвета баг  
 насыщеност ж на цвета баг
- 1991** *depth of printing dye*  
*intensité m de l'impression dye*  
*Drucktiefe f dye*  
 интенсивность ж [глубина ж] печати баг  
 насыщеност ж на отпечатька баг
- 1992** *depth of shade*  
*profondeur f de ton*  
*Tontiefe f*  
 глубина ж тона  
 насыщеност ж на тона
- 1993** *Derby fabric knit*  
*tricot m Derby knit*  
*Derbyware f knit*  
 трикотаж м „Дерби“ плет  
 плетено изделие с „Дерби“ плет
- 1994** *desacidifying agent*  
*agent m de désacidification*  
*Entsäuerungsmittel n*  
 агент м, нейтрализующий кислоту  
 средство с за неутрализиране на киселина
- 1995** *design*  
*dessin m, armure f*  
*Muster n, Entwurf m, Musterzeichnung f*  
 узор м, рисунок м, проект м  
 десен м, проект м
- 1996** *design, to*  
*dessiner, composer, ébaucher*  
*dessinieren, entwerfen*  
 проектировать, конструировать (ткани)  
 десенирам
- 1997** *design for weaving*  
*dessin m de tissage*  
*Webmuster n*  
 ткацкий рисунок м, образец м ткани  
 тъкачен десен м
- 1998** *design paper*  
*papier m à dessin [à patron, de mise en carte]*  
*Musterpapier n, Patronenpapier n, Dessinpapier n*  
 бумага ж для патронов  
 мрежна хартия ж
- 1999** *designer*  
*dessinateur m*  
*Dessinateur m, Entwerfer m, Musterzeichner m*  
 дессинатор м, ткацкий рисовальщик м  
 десенатор м
- 2000** *designing*  
*création f de dessin*  
*Musterung f, Dessinierung f*  
 создание с узоров, моделирование с  
 десениране с
- 2001** *desize, to*  
*désencoller*  
*entschlichten*  
 расшлихтовывать  
 обезскробвам
- 2002** *desized*  
*désencollé, sans colle*  
*schlichtfrei, entschlichtet*  
 расшлихтованный, свободный от шлихты  
 обезскробван
- 2003** *desizing*  
*désencollage m*  
*Entschlichten n*  
 расшлихтовка ж  
 обезскробване с

- 2004** desizing agent  
produit *m* de désencollage  
Entschlichtungsmittel *n*  
средство *с* для расшлихтовки  
обезскробашо средство *с*
- 2005** desizing machine  
machine *f* de désencollage  
Entschlichtmaschine *f*  
машина *ж* для расшлихтовки  
машина *ж* за обезскробване
- 2006** desizing process  
procédé *m* de désencollage  
Entschlichtungsverfahren *n*  
метод *м* [способ *м*] расшлихтовки  
начин *м* за обезскробване
- 2007** destroy, to  
détruire  
zerstören, vertilgen, abtöten (Schäd-  
linge)  
истреблять, уничтожать  
унищожавам, разрушавам (вре-  
дители)
- 2008** detach, to *spin*  
dépouiller *spin*  
abstreifen *spin*  
снимать, вычёсывать, сбрасывать  
*пред*  
снимаю *пред*
- 2009** detaching  
détachement *m*  
Abspringen *n*, Ablösen *n*  
разъединение *с*, отключение *с*  
откачане *с*, освобождение *с*
- 2010** detaching comb *spin*  
peigne *m* détacheur *spin*  
Abstreichhacker *m* *spin*  
съёмный гребень *м*, очёсывающий  
гребен *м* *пред*  
снимаща гребонка *ж* *пред*
- 2011** detaching motion  
dispositif *m* de tirage  
Abzugsvorrichtung *f*  
оттяжное устройство *с*  
уредба *ж* за отвиване
- 2012** detaching nippers *spin*  
pince *f* arracheuse, mâchoires *pl*  
arracheuses  
A'reißzange *f* *spin*  
отделительный зажим *м* *пред*  
откъсвателни клещи *мн* *пред*
- 2013** detaching roller  
cylindre *m* détacheur  
Schlagwalze *f*, Abschlagwalze *f*  
сбивающий валик *м*  
отнемащ [отбиващ] валик *м*
- 2014** detaching roller (combing machine)  
cylindre *m* arracheur (peigneuse)  
Abreißwalze *f* (Kammstuhl)  
отделительный цилиндр *м*, от-  
водящий валик *м*, (гребнече-  
сальная машина)  
откъсвателен валик *м* (гребенна  
машина)
- 2015** detaching the fibre from the seed  
arrachage *m* de la fibre de la graine  
Abscheiden *n* [Losreißen *n*] der  
Faser von dem Samenkorn  
отделение *с* волокон от семян  
отделяне *с* на влакната от семе-  
ната
- 2016** detergency  
pouvoir *m* détersif  
Waschvermögen *n*, Waschkraft *f*  
моющая способность *ж*  
перилна способность *ж*
- 2017** detergency power  
pouvoir *m* détersif  
Waschvermögen *n*, Waschkraft *f*  
моющая способность *ж*  
перилна способность *ж*
- 2018** detergent  
détergent *m*, agent *m* détergent,  
produit *m* de lavage  
Waschmittel *n*, Reinigungsmittel *n*  
моющее средство *с*, детергент *м*  
перилно средство *с*
- 2019** detergent characteristics  
caractéristiques *pl* détergentes  
Wascheigenschaften *pl*  
моющие свойства *мн*  
перилни свойства *мн*



- 2020** detergent effect  
 effet *m* détersif [détergent], effet *m* de lavage  
 Waschwirkung *f*, Wascheffekt *m*  
 моющее действие *c*  
 перилно действие *c*
- 2021** detergent solution  
 bain *m* de lavage  
 Waschflotte *f*  
 раствор *m* для промывки, мое-  
 ный раствор *m* (для стирки)  
 перилен раствор *m*, разгвор *m*  
 за пране
- 2022** deterioration by boiling  
 détérioration *f* par cuisson  
 Verkochung *f*  
 разложение *c* при кипячении  
 разлагане *c* при врене
- 2023** deterioration of the fibre  
 dommage *m* aux fibres, endomma-  
 gement *m* [affaiblissement *m*, dé-  
 térioration *f*] de la fibre  
 Faserschädigung *f*, Faserschwä-  
 chung *f*  
 деструкция *жс* [разрушение *c*, по-  
 вреждение *c*, ослабление *c*] во-  
 локна  
 повреждане *c* [отслабване *c*] на  
 влакното
- 2024** determination of count  
 détermination *f* du numéro  
 Nummerbestimmung *f*  
 определение *c* номера  
 определяне *c* на номера
- 2025** determination of fastness  
 détermination *f* de la solidité  
 Echtheitsbestimmung *f*  
 определение *c* прочности  
 определяне *c* на устойчивостта
- 2026** determination of hardness  
 détermination *f* de la dureté  
 Härtebestimmung *f*  
 определение *c* жёсткости  
 определяне *c* на твърдостта
- 2027** determination of solubility  
 essai *m* de solubilité  
 Löslichkeitsbestimmung *f*  
 определение *c* растворимости  
 определяне *c* на разтворимостта
- 2028** determination of twist (yarn)  
 détermination *f* de la torsion (filé)  
 Drahtbestimmung *f* (Garn)  
 определение *c* крутки (пряжи)  
 определяне *c* на сука (прежда)
- 2029** detwist, to  
 détordre  
 aufdrehen  
 раскручивать  
 рассуквам
- 2030** develop, to dye  
 développer *dye*  
 entwickeln *dye*  
 проявлять *баг*  
 проявявам *баг*
- 2031** developer  
 développeur *m*, agent *m* de déve-  
 loppement  
 Entwickler *m*  
 проявитель *м*, вещество *c* для  
 проявления, агент *м* для про-  
 явления, средство *c* для прояв-  
 ления  
 проявител *м*
- 2032** developing agent  
 développeur *m*, agent *m* de dévelo-  
 pement  
 Entwickler *m*  
 проявитель *м*, вещество *c* [агент  
*м*, средство *c*] для проявления  
 проявител *м*
- 2033** developing bath  
 bain *m* de développement  
 Entwicklungsbad *n*  
 проявительная ванна *жс*, ванна *жс*  
 для проявления  
 проявител на баня *жс*, баня *жс* за  
 проявяване

- 2034** developing *dye*  
colorant *m* à développement  
Entwicklungsfarbstoff *m*, Entwick-  
lungsfarbe *f*,  
проявляемый краситель *м*  
проявляюще се багрило *с*
- 2035** development *dye*  
développement *m dye*  
Entwickeln *m*, Entwicklung *f dye*  
проявление *с баг*  
проявяване *с баг*
- 2036** development of heat  
développement *m de chaleur*  
Wärmeentwicklung *f*  
выделение *с тепла*  
отделяне *с на топлина*
- 2037** development without previous drying  
développement *m sans séchage*  
préalable  
Naß-auf-Naß-Entwicklung *f*  
проявление *с без предваритель-*  
ной сушки  
проявяване *с без предварително*  
сушене
- 2038** deviation in shade  
écart *m de teinture*, écart *m [diffé-*  
rence *f]* de nuance  
Nuancenabweichung *f*, Nuancenun-  
terschied *m*, Farbtonabweichung *f*  
отклонение *с оттенка*  
отклонение *с от оттенъка (нюанса)*
- 2039** device for plating with horizontal  
stripes *knit*  
dispositif *m de rayures vanisées*  
*knit*  
Ringelplattiereinrichtung *f knit*  
приспособление *с для выработки*  
покрывного трикотажа *с попе-*  
речными полосами *плет*  
уредба *ж за покрито плетене с*  
напречни райета *плет*
- 2040** devil, to *spin*  
battre *spin*  
wolfen *spin*  
разрыхлять *пред*  
чепкам, разчепквам, разтварям  
*пред*
- 2041** devil for greasy wool  
démêleuse *f*, loup *m briseur pour*  
laine en suint  
Rohwolf *m*, Rohwollöffner *m*  
щипальная машина *ж для не-*  
мытой шерсти  
разкъсвач *м [чепкало с] за серива*  
[непрана] вълна
- 2042** deviller  
ouvrier *m de loup briseur*  
Wollreißer *m*  
рабочий *м на щипальной машине*  
чепкалджия *м*
- 2043** deviller covering  
garniture *f du briseur des chiffons*  
Reißerbelag *m (Lumpenreißer m)*  
гарнитура *ж щипальной машины*  
для лоскута  
гарнитура *ж на чепкало за пар-*  
цали
- 2044** deviller needling  
garniture *f de pointes du briseur*  
Reißerbestiftung *f*  
гарнитура *ж волчка для лоскута*  
гарнитура *ж на чепкало за пар-*  
цали
- 2045** dew retting  
rouissage *m à la rosée*  
Tauröste *f*, Feldröste *f*  
росная мочка *ж*  
росно отопяване *с*, отопяване *с*  
на полето
- 2046** diagonal feed *spin*  
alimentation *f diagonale spin*  
Diagonalspeisung *f*, Schrägspeisung  
*f spin*  
диагональное питание *с пред*  
диагонално захранване *с пред*
- 2047** diagonal pattern *weav*  
dessin *m diagonal weav*  
Diagonal-Muster *weav*  
диагональный узор *м тък*  
диагонален десен *м тък*
- 2048** diagonal rep *weav*  
reps *m en diagonale weav*  
Schrägrips *m weav*  
косой рубчик *м тък*  
наклонен [диагонален] рипс *м тък*

- 2049** diagonal set *spin*  
 boutage *m* en diagonale [à côtes]  
*spin*  
 Körperstich *m*, Diagonalstich *m spin*  
 диагональная посадка *ж* (гарни-  
 туры) *пред*  
 диагонален [кепърен] бод *м* (на  
 гарнитура) *пред*
- 2050** diagonal weave  
 armure *f* diagonale  
 Diagonalbindung *f*  
 диагональное переплетение *с*  
 диагонална сплитка *ж*
- 2051** dial cam plate *knit*  
 boîte *f* à cames du plateau, porte-  
 cames *pl knit*  
 Tellerschloßring *m*, Schloßplatte  
 der Rippscheibe *knit*  
 дисковая замочная коробка *ж*,  
 замочная плита *ж*, рипшайба  
 (кругловязальной машины)  
*плет*  
 пръстен *м* с дискови изплитащи  
 плочи, изплитаща плоча *ж* на  
 дискового легло (при кръгла  
 плетачна машина) *плет*
- 2052** dial disk *knit*  
 disque *m* à côtes *knit*  
 Rippscheibe *f*  
 игольный диск *м* для двухлицевого  
 вязания (у кругловязальной ма-  
 шины), рипшайба *ж*, головка *ж*  
*плет*  
 дисково иглено легло *с* (на дву-  
 лицева кръгла плетачна маши-  
 на), рипова шайба *ж* *плет*
- 2053** dial needle *knit*  
 aiguille *f* de plateau *knit*  
 Rippnadel *f knit*  
 игла *ж* игольного диска, гори-  
 зонтална игла *ж* *плет*  
 дискова [рипова] игла *ж*, хори-  
 зонтална игла *плет*
- 2054** dial plate *knit*  
 plateau *m*, anneau *m knit*  
 Rippschloßscheibe *f*, Rippschloß-  
 ring *m knit*  
 кольцо *с* с замками игольного  
 диска, урышка *ж*, тарелка *ж*  
*плет*  
 пръстен *м* с дискови изплитащи  
 плочи *плет*
- 2055** dial stitch *knit*  
 maille *f* formée par les aiguilles  
 du plateau *knit*  
 Rippmasche *f knit*  
 дисковая [изнаночная] петля *ж*  
*плет*  
 дискова [онакова] бримка *ж* *плет*
- 2056** diameter of ring *spin*  
 diamètre *m* de l'anneau *spin*  
 Ringweite *f spin*  
 диаметр *м* кольца *пред*  
 диаметър *м* на гривната *пред*
- 2057** diameter of rope  
 diamètre *m* de la corde  
 Seildurchmesser *m*  
 диаметр *м* каната  
 диаметър *м* на въжето
- 2058** diamond point toe (stocking) *knit*  
 chapiteau *m*, talon *m* américain(bas)  
*knit*  
 Spitzkeil *m* (Strumpf) *knit*  
 шиколодка *ж*, американская [круг-  
 лая] пятка *ж* (чулка) *плет*  
 глезенова част *ж*, шийка *ж*, аме-  
 риканска [кръгла] пета (на дъм-  
 ски чорап) *плет*
- 2059** diamond toe attachment *knit*  
 dispositif *m* pour pointe à losange  
*knit*  
 Rautenspitzeinrichtung *f knit*  
 приспособление *с* для вязания  
 чулка с ромбовидным мыском  
*плет*  
 уредба *ж* за плетене на дамски  
 чорап с ромбовидни пръсти  
*плет*

- 2060** diastase  
diastase *f*  
Diastase *f*  
диастаза *ж*, амилаза *ж*  
диастаза *ж*
- 2061** diazo-amino compound  
composé *m* diazoaminoïque  
Diazoaminoverbindung *f*  
диазоаминосоединение *с*  
диазоамино съединение *с*
- 2062** diazo compound  
composé *m* diazoïque  
Diazooverbindung *f*  
диазосоединение *с*  
диазосъединение *с*
- 2063** diazo component  
constituant *m* [composant *m*] diazoïque [de diazotation]  
Diazokomponente *f*  
диазокомпонент *м*, диазосоставляющая *ж*  
диазосъставляющая *ж*
- 2064** diazo dye  
colorant *m* diazotable [diazoïque]  
Diazotierungsfarbstoff *m*, Diazofarbstoff *m*  
диазотирующий краситель *м*,  
диазокраситель *м*  
диазобагрило *с*, диазотиращо се багрило *с*
- 2065** diazo solution  
solution *f* diazoïque  
Diazolösung *f*  
диазораствор *м*  
диазораствор *м*
- 2066** diazonium compound  
composé *m* de diazonium  
Diazoniumverbindung *f*  
диазониевое соединение *с*  
диазониево съединение *с*
- 2067** diazonium salt  
sel *m* de diazonium  
Diazoniumsalz *n*  
соль *ж* диазония  
диазониева сол *ж*
- 2068** diazotizable  
diazotable  
diazotierbar  
диазотируемый, способный диазотироваться  
диазотиращо се
- 2069** diazotization  
diazotation *f*  
Diazotieren *n*  
диазотирование *с*  
диазотиране *с*
- 2070** diazotize, to  
diazoter  
diazotieren  
диазотировать  
диазотирам
- 2071** dichlortriazine dye  
colorant *m* dichlortriazinique  
Dichlortriazinfarbstoff *m*  
дихлортриазиновый краситель *м*  
дихлортриациново багрило *с*
- 2072** dichroism  
dichroïsme *m*  
Dichroismus *m*  
дихроизм *м*  
дихроизъм *м*
- 2073** dielectric  
diélectrique  
nicht leitend  
диэлектрический, неэлектропроводный  
неслектропроводим, диелектричен
- 2074** difference in tension  
différence *f* de tension  
Spannungsunterschied *m*  
неравномерность *ж* натяжения  
разлика *ж* в опъването
- 2075** difference of shade  
différence *f* [écart *m*] de nuance, écart *m* de teinture  
Farbtonabweichung *f*, Nuancenunterschied *m*, Nuancenabweichung *f*  
оклонение *с* оттенка  
различие *с* [отклонение *с*] в оттенъка

- 2076** differential mule *spin*  
renvideur *m* à différentiel *spin*  
Differentialselfaktor *m spin*  
дифференциальная прядильная машина *ж* периодического действия *пред*  
дифференциален селфактор *м пред*
- 2077** differential reducer  
réducteur *m* différentiel  
Differentialgetriebe *n*  
дифференциальный привод *м*  
дифференциален механизм *м*
- 2078** difficult solubility  
solubilité *f* difficile  
Schwerlöslichkeit *f*  
плохая [трудная] растворимость *ж*  
трудна растворимость *ж*
- 2079** difficult to dissolve  
difficilement soluble  
schwer löslich  
труднорастворимый  
труднорастворим
- 2080** diffuse, to  
diffuser  
diffundieren  
диффундировать  
дифундирам
- 2081** diffusion coefficient  
coefficient *m* de diffusion  
Diffusionskoeffizient *m*  
коэффициент *м* диффузии  
дифузионен коэффициент *м*
- 2082** dilatable  
extensible  
dehnbar  
растяжимый  
разтеглив
- 2083** dilate, to  
allonger, étirer  
dehnen  
вытягивать, удлинять, растягивать  
удължавам, разтеглям
- 2084** dilation  
allongement *m*, extension *f*  
Dehnung *f*  
растяжение *с*, удлинение *с*  
удължаване *с*, удължение *с*
- 2085** diluent  
produit *m* de coupage, diluant *m*  
Stellmittel *n*, Streckmittel *n*, Verdünnungsmittel *n*  
разбавитель *м*  
разредител *м*
- 2086** dilute, to  
délayer, diluer  
verdünnen  
разбавлять  
разреждам
- 2087** dilution  
dilution *f*  
Verdünnung *f*  
разбавление *с*  
разреждане *с*
- 2088** dimensional stability  
stabilité *f* dimensionnelle, indéformabilité *f*  
Formbeständigkeit *f*, Maßbeständigkeit *f*  
стабильность *ж* [устойчивость *ж*]  
размеров, неизменяемость *ж*  
формы  
формоустойчивост *ж*, стабилност *ж* на размерите
- 2089** dimethylformamide  
dimétylformamide *m*  
Dimethylformamid *n*  
диметилформамид *м*  
диметилформамид *м*
- 2090** dimethylol ethylene urea  
dimethyloléthyleneurée *f*  
Dimethyloläthylen *m*, Harnstoff *m*  
диметилолэтиленмочевина *ж*  
диметилол этилен карбамид *м*
- 2091** dimethylolurea  
diméthylol-urée *f*  
Dimethylolharnstoff *m*  
диметилолмочевина *ж*  
диметилол карбамид *м*
- 2092** diminish *knit*  
diminuer *knit*  
abnehmen, mindern *knit*  
уменьшать, сбавлять, удавлять  
*плет*  
стеснявам, свивам (плетиво) *плет*

- 2093** dip, to  
immerger, tremper, ponger  
eintauchen  
окуна́ть, погружа́ть  
пото́пявам
- 2094** dip dyeing  
teinture *f* par immersion  
Tauchfärbung *f*  
краше́ние *с* путе́м погру́жения  
ба́рене *с* чре́з пото́пяване
- 2095** dipping  
immersion *f*, pongement *m*  
Eintauchen *n*  
оку́нка *ж*, погру́жение *с*  
пото́пяване *с*
- 2096** dipping drum  
rouleau *m* [cylindre *m*] d'immer-  
sion, plongeur *m*  
Eintauchtrommel *f*  
погружа́ющий бараба́н *м*  
бараба́н *м* за пото́пяване (на въл-  
ната в перилната баня)
- 2097** dipping liquor  
liqueur *m* d'immersion  
Immersionsflüssigkeit *f*, Eintauch-  
flüssigkeit *f*  
иммерсионная жидко́ст *ж*  
разтво́р *м* за пото́пяване
- 2098** dipping method  
procédé *m* par immersion  
Tauchverfahren *n*  
мето́д *м* [способ *м*] *с* приме́нением  
погру́жения  
начи́н *м* [мето́д *м*] чре́з пото́пяване
- 2099** dipping roller  
rouleau *m* d'immersion  
Eintauchwalze *f*, Tauchwalze *f*  
погружа́ющий ва́лик *м*  
пото́пяващ ва́ляк *м*
- 2100** dipping time  
temps *m* d'immersion  
Tauchzeit *f*  
вре́мя *с* погру́жения  
проды́лжителност *ж* на пото́пява-  
нето
- 2101** direct dye  
colorant *m* direct  
Direktfarbstoff *m*  
прямо́й [субста́нтивный] краси́тель  
*м*  
директно ба́грило *с*
- 2102** direct dyeing  
teinture *f* directe  
Direktfärbung *f*, direkte Färbung *f*  
прямо́е краше́ние *с*  
директно ба́рене *с*
- 2103** direct printing  
impression *f* directe  
Direktdruck *m*  
прямо́я печа́ть *ж* [набивка *ж*]  
директно печата́не *с*
- 2104** direct spinning (tow to yarn)  
filature *f* directe du câble  
Direktspinnen *n* (Kabel)  
непрерывное химическое пряде-  
ние *с* (из жгута)  
директно преде́не *с* (от кабе́л)
- 2105** direct spinning  
filature *f* directe du ruban  
Direktspinnen *n*, flyerloses Spin-  
nen *n*  
однопроцессное пря́дение *с* из  
ленты  
безфла́йерно преде́не *с*, преде́не *с*  
от ленты
- 2106** direct warper  
ourdissoir *m* direct [au large]  
Zettelmaschine *f*, Breitschärma-  
schine *f*  
партио́нная сновальна́я маши́на *ж*  
парти́дно сновило́ *с*
- 2107** direction of carriage travel *knit*  
sens *m* de rotation du cylindre,  
sens *m* de passage du chariot  
*knit*  
Strickrichtung *f* *knit*  
на́правле́ние *с* вяза́ния [вра́щения  
цилиндра, дви́жения каретки]  
на́правле́ние *с* на пле́гене [на вёр-  
тене на цилиндра́, на дви́жение  
на шейната́] *плет*

- 2108** direction of flow  
direction *f* de la circulation  
Strömungsrichtung *f*  
направление *c* потока  
посока *ж* на течението
- 2109** direction of revolution  
sens *m* de la rotation  
Laufrichtung *f*  
направление *c* вращения  
посока *ж* на въртене
- 2110** direction of rotation  
sens *m* de rotation  
Drehsinn *m*, Drehrichtung *f*  
направление *c* вращения  
посока *ж* на въртене
- 2111** direction of twist  
sens *m* de la torsion  
Drehungsrichtung *f*  
направление *c* крутки  
посока *ж* на сука
- 2112** direction of twist in the yarn  
direction *f* [sens *m*] de la torsion  
du filé  
Garndrehungsrichtung *f*  
направление *c* крутки пряжи  
посока *ж* на сука на преждата
- 2113** dirndl cloth  
tissu *m* type tirolien  
Drindlstoff *m*  
пёстрая рисунчатая ткань *ж* с на-  
бивкой  
тиролския плат *м*
- 2114** dirt  
crasse *f*  
Schmutz *m*  
грязь *ж*  
замърсяване *c*
- 2115** dirt-dissolving  
éliminant les salissures  
schmutzlösend  
растворяющий [удаляющий] грязь  
разтварящ замърсяванията
- 2116** dirt dissolving property  
pouvoir *m* dissolvant de saleté  
Schmutzlösevermögen *n*  
способност *ж* растворять загряз-  
нения  
способност *ж* да разтваря замър-  
сяванията
- 2117** dirt remover *spin*  
enleveur *m* de poussière, racloir *m*  
*spin*  
Schmutzräumer *m* *spin*  
приспособление *c* для удаления  
сорных примесей *пред*  
приспособление *c* за отстраняване  
на примесите [отпадък] (при  
дарака) *пред*
- 2118** dirt repellant  
résistant à la crasse  
schmutzabweichend, schmutzabs-  
toßend  
грязеотгалкивающий  
отблъскващ замърсяванията
- 2119** dirt spot  
tache *f*  
Schmutzfleck *m*  
грязное пятно *c*  
петно *c* от замърсяване
- 2120** dirty  
sale  
schmutzig  
грязный  
замърсен, мръсен
- 2121** dirty end  
fils *pl* sales  
Schmutzfäden *pl*  
грязные концы *ми*  
замърсени конци *ми* (отпадък *м*)
- 2122** disacidification  
désacidage *m*, désacidification *f*  
Entsäuren *n*  
нейтрализация *ж*  
неутрализиране *c* на киселината
- 2123** disk brake  
frein *m* à disques  
Scheibenbremse *f*  
дисковый натяжной прибор *м*  
дисков обтегач *м*, дискова спирач-  
ка *ж*

- 2124** discharge *dye*  
rongeage *m*, enlevage *m dye*  
Ätzen *n*, Ätzung *f dye*  
выправка *ж*, вытравление *с баг*  
разяждане *с баг*
- 2125** discharge *spin*  
déchargement *m spin*  
Abführung *f spin*  
выпуск *м пред*  
отвеждане *с*, доставка *ж пред*
- 2126** discharge, to  
ronger  
ätzen  
вытравлять  
разяждам
- 2127** discharge agent *dye*  
rongeant *m dye*  
Ätzmittel *n dye*  
вытравляющий агент *м*, вытрав-  
ляющее вещество *с баг*  
разяждащо средство *с баг*
- 2128** discharge effect *dye*  
effet *m rongeant dye*  
Ätzwirkung *f dye*  
действие *с травления баг*  
разяждащо действие *с баг*
- 2129** discharge effect *dye*  
effet *m de rongeage dye*  
Ätzeffekt *m dye*  
вытравной эффект *м*, эффект *м*  
вытравления *баг*  
эффект *м* от разяждането *баг*
- 2130** discharge formula *dye*  
formule *f de rongeage dye*  
Ätzworschrift *f dye*  
рецептура *ж* вытравки *баг*  
рецепта *ж* за разяждане *баг*
- 2131** discharge ground *dye*  
fond *m rongé dye*  
Ätzboden *m*, Ätzfond *m dye*  
вытравной фон *м* [грунт *м*] *баг*  
разяжен фон *м баг*
- 2132** discharge paste *dye*  
pâte *f rongeante [d'enlevage] dye*  
Ätzpaste *f dye*  
вытравная [печатная] краска *ж баг*  
паста *ж* за разяждане *баг*
- 2133** discharge printing *dye*  
impression *f par rongeage dye*  
Ätzdruck *m dye*  
выправная печать *ж баг*  
печатане *с чрез разяждане баг*
- 2134** discharge printing paste  
pâte *f pour impression rongeante*  
Ätzdruckpaste *f*  
печатная паста *ж* для вытравного  
печатания  
паста *ж* за печатане *чрез разяж-  
дане*
- 2135** discharge table *spin*  
tablier *m de sortie spin*  
Abföhrtisch *m spin*  
отводящий столик *м пред*  
отвеждаща маса *ж пред*
- 2136** dischargeability  
rongeabilité *f*  
Ätzbarkeit *f*  
вытравляемость *ж*  
разяждаемость *ж*
- 2137** dischargeable  
rongeable  
ätzbar  
вытравляемый  
разяждащ *се*
- 2138** discharged area  
surface *f rongée*  
Ätzfläche *f*  
вытравленная поверхность *ж*  
разяжена повърхност *ж*
- 2139** discharging roller  
cylindre *m de décharge*  
Ablieferungswalze *f*  
выпускной валик *м*  
доставящ валик *м*
- 2140** discolour, to  
décolorer  
entfärben  
обесцвечивать  
обесцвечивам



- 2141** discolouration  
décoloration *f*  
Verfärben *n*, Verschießen *n*, Verbleichen *n*, Verblassen *n*  
обесцвечивание *c*  
обесцвеляване *c*
- 2142** discontinuous process  
procédé *m* en discontinu  
unterbrochener Prozeß *m*  
прерывный процесс *m*  
прекъснат процес *m*
- 2143** disengaging lever  
levier *m* d'arrêt  
Abstellhebel *m*  
остановочный [включающий] рычаг *m*  
спирачен лост *m*
- 2144** dispatch  
expédition *f*  
Abfertigung *f*, Versand *m*  
отправка *жс*, отправление *c*  
изпращане *c*, експедиране *c*
- 2145** disperse, to  
disperser  
dispergieren  
диспергировать  
диспергирам
- 2146** dispersed  
dispersé  
dispers  
дисперсный  
диспергиран, дисперсен
- 2147** dispersed dye  
colorant *m* dispersé [plastosoluble, à dispersion]  
Dispersionsfarbstoff *m*  
дисперсный краситель *m*, дисперсионный краситель *m*  
дисперсно багрило *c*
- 2148** dispersible  
dispersible  
dispergierbar  
диспергируемый, способный диспергироваться  
диспергиращ *се*
- 2149** dispersing  
dispersif  
dispergierend  
диспергирующий  
диспергиращ
- 2150** dispersing agent  
agent *m* de dispersion, dispersant *m*  
Dispergator *m*, Dispergiermittel *n*  
диспергирующее вещество *c*, диспергатор *m*  
диспергиращо средство *c*, диспергатор *m*
- 2151** dissociation  
dissociation *f*  
Dissoziation *f*  
диссоциация *жс*  
дисоциация *жс*
- 2152** dissolve, to  
dissoudre, mettre en solution  
auflösen  
растворять  
разтварям
- 2153** dissolving of dye  
dissolution *f* du colorant  
Farbstofflösen *n*  
растворение *c* красителя  
разтваряне *c* на багрилото
- 2154** dissolving power  
pouvoir *m* dissolvant  
Lösungsvermögen *n*  
растворяющая способность *жс*  
разтворителна способност *жс*
- 2155** dissolving property  
propriété *f* dissolvante  
Lösungsfähigkeit *f*  
растворяющая способность *жс*  
разтваряща способност *жс*
- 2156** dissolving vessel  
vase *m* à dissoudre  
Lösegefäß *n*  
сосуд *m* для растворения  
съд *m* за разтваряне

- 2157** distance between axes  
distance *f* entre les axes  
Achsabstand *m*  
междуосовое расстояние *c*, раз-  
водка *ж*  
междуосово расстояние *c*
- 2158** distance between two roller pairs  
distance *f* entre les cylindres  
Walzenabstand *m*  
разводка *ж* между вытяжными  
парами  
расстояние *c* между изтеглительни  
валяци
- 2159** distil, to  
distiller  
destillieren  
дистиллировать, перегонять  
дестилирам
- 2160** distribute, to  
distribuer  
verteilen  
распределять  
разпределям
- 2161** distributing lattice  
tablier *m* de distribution transversal  
Quergitter *n*  
поперечная разпределительная ре-  
шётка *ж*  
напречна решетка *ж*, напречно  
разпределително платно *c*
- 2162** distributing pipe  
tuyau *m* de distribution  
Verteilerrohr *n*  
распределительная труба *ж*  
разпределителна трѣба *ж*
- 2163** distribution of dye  
distribution *f* du colorant  
Farbstoffverteilung *f*  
распределение *c* красителя  
разпределяне *c* на багрилото
- 2164** distribution of torque (yarn)  
répartition *f* de la torsion (filé)  
Drahtverteilung *f* (Garn)  
распределение *c* крутки (в пряже)  
разпределяне *c* на сука (в преж-  
дата)
- 2165** distribution of twist (yarn)  
répartition *f* de la torsion (filé)  
Drahtverteilung *f* (Garn)  
распределение *c* крутки (в пряже)  
разпределяне *c* на сука (в преж-  
дата)
- 2166** distributor  
distributeur *m*  
Verteiler *m*  
разпределитель *м*  
разпределител *м*
- 2167** diverting disc  
disque *m* de déviation  
Ablenkscheibe *f*  
отклоняющий [отводящий] шкив *м*  
[диск *м*]  
отклоняваща шайба *ж*, отклоня-  
ващ диск *м*
- 2168** diverting pulley  
galet *m* de détour  
Ablenkrolle *f*  
отклоняющий ролик *м*  
отклоняваща ролка *ж*
- 2169** diverting roller  
galet *m* de déviation  
Ablenkrolle *f*  
отклоняющий ролик *м*, отводящий  
валик *м*  
отклоняваща ролка *ж*
- 2170** divide loops, to knit  
rebouclément *m* knit  
Maschenverteilen *n*, Schleifenver-  
teilen *n* knit  
распределение *c* петель, распреде-  
лительное петлеобразование *c*  
*плет*  
разпределяне *c* на примките [брим-  
ките], разпределително бримко-  
образуване *c* *плет*
- 2171** divider plate knit  
platine *f* de distribution [de formage],  
formante *f* knit  
Verteilplatine *f* knit  
распределительная платина *ж* (у  
трикотажной машине) *плет*  
разпределителна платина *ж* (при  
трикотажна машина) *плет*

- 2172** *divider strap spin*  
 lanière *f* de division *spin*  
 Teilriemchen *n spin*  
 делительный ремешок *м пред*  
 делителна ремьчка *ж пред*
- 2173** *divider tape spin*  
 lanière *f* de division *spin*  
 Teilriemchen *n spin*  
 делительный ремешок *м пред*  
 делителна ремьчка *ж пред*
- 2174** *dividing bus bar knit*  
 barre *f* [tige *f*] de distribution *knit*  
 Verteilschiene *f knit*  
 распределительная шина *ж*, рас-  
 пределительный пруток *м плет*  
 разделителна шина *ж*, разпре-  
 делителен прът *м плет*
- 2175** *dividing disc roller spin*  
 rouleau *m* diviseur à disques *spin*  
 Scheibenteilwalze *f spin*  
 дисковый разделительный валик *м пред*  
 дисков делителен валяк *м пред*
- 2176** *dividing line knit*  
 rangée *f* de séparation *knit*  
 Trennreihe *f knit*  
 разделительный [разрезной] пе-  
 тельный ряд *м плет*  
 разделителен бримков ред *м плет*
- 2177** *dividing partition*  
 cloison *f*  
 Zwischenwand *f*  
 перегородка *ж*  
 преградна [междина] стена *ж*
- 2178** *dividing rod weav*  
 baguette *f* de séparation [d'enver-  
 gure] *weav*  
 Teilschiene *f*, Trennschiene *f*, Teil-  
 stab *m*, Kreuzschiene *f*, Rispe-  
 schiene *f*, Kreuzstab *m*, Rispe-  
 stab *m weav*  
 ценовый пруток *м*, цена *ж тък*  
 разделителен цяп *м тък*
- 2179** *dobby weav*  
 ratière *f*, mécanique *f* d'armures  
*weav*  
 Schaftmaschine *f weav*  
 ремизоподъемная каретка *ж тък*  
 нишелков аппарат *м* [механизъм *м*]  
*тък*
- 2180** *dobby card weav*  
 carton *m* de mécanique d'armures  
*weav*  
 Schafkarte *f weav*  
 кареточная карта *ж тък*  
 нишелкова карта *ж тък*
- 2181** *doctor dye*  
 racle *f dye*  
 Rakel *f*, Abstreichmesser *n dye*  
 ракля *ж баг*  
 ракел *м баг*
- 2182** *doctor blade dye*  
 couteau *m* de la racle *dye*  
 Rakelstreichkante *f dye*  
 лезвие *с* [нож *м*] ракля *баг*  
 острие *с* на ракела *баг*
- 2183** *doctor drive dye*  
 commande *f* de la racle *dye*  
 Rakelantrieb *m dye*  
 привод *м* ракля *баг*  
 задвижване *с* на ракела *баг*
- 2184** *doctor grinder dye*  
 affûteuse *f* pour racle *dye*  
 Rakelschleifmaschine *f dye*  
 шлифовальный станок *м* для рак-  
 лей *баг*  
 станок *м* за шлифование на ракела  
*баг*
- 2185** *doctor streak (printing fault) dye*  
 trait *m* de racle (default d'impres-  
 sion) *dye*  
 Rakelschlag *m*, Rakelstrich *m*, Ra-  
 kelstreifen *m* (Druckfehler) *dye*  
 раклевый затаск *м*, шелчок *м*,  
 скачок *м* ракля (брак при пе-  
 чатании) *баг*  
 следа *ж* [черта *ж*] от ракела (де-  
 фектно печатане) *баг*

- 2186** doctor strock (printing fault) *dye*  
 trait *m* de racle (default d'impression) *dye*  
 Rakelstreifen *m* (Druckfehler) *dye*  
 раклевый затаск *м* (брак при печатании) *баг*  
 следа *ж* от ракела (дефект при печатане) *баг*
- 2187** doff, to  
 enlever, retirer  
 abnehmen (Garnekörper)  
 снимать (паковки)  
 изваждам, снемам (шпули, бобины)
- 2188** doff, to *spin*  
 dépouiller *spin*  
 abstreifen *spin*  
 снимать, вычёсывать, сбрасывать  
*пред*  
 снемам, отнемам (витка флор)  
*пред*
- 2189** doff the bobbins, to  
 faire la levée des bobines  
 absetzen (Spulen)  
 снимать (бобины, шпули)  
 изваждам, вадя (шпули, бобины)
- 2190** doffer *spin*  
 peigneur *m spin*  
 Abnehmer *m*, Peigneur *m spin*  
 съёмный барабан *м*, съёмный валик *м пред*  
 пенъор *м*, отнемащ барабан *м пред*
- 2191** doffer *spin*  
 dispositif *m* à faire la levée [de démontage], doffer *m spin*  
 Absetzgerät *n spin*  
 съёмщик *м*, съёмный механизм *м пред*  
 уред *м* за изваждане (на шпули, бобины) *пред*
- 2192** doffer chopper *spin*  
 peigne *m* détacheur *spin*  
 Hacker *m*, Abnehmerkamm *m spin*  
 съёмный гребень *м*, качающийся гребен *м пред*  
 гребонка *ж*, отнемащ гребен *м пред*
- 2193** doffer comb *spin*  
 peigne *m* oscillant pour le détachement du voile, peigne *m* détacheur, détacheur *m spin*  
 Abnehmerkamm *m*, Abstreicher *m*  
 Abstreicherkamm *m*, Hacherkamm *m spin*  
 очёсывающий [съёмный] гребень *м пред*  
 отнемащ [снемаш] гребен *м*, гребонка *ж пред*
- 2194** doffer comb bearing *spin*  
 palier *m* du peigne détacheur *spin*  
 Hackerlager *n spin*  
 подшипник *м* очёсывающего гребня *пред*  
 гребонков лагер *м пред*
- 2195** doffer comb box *spin*  
 boîte *f* du peigne détacheur *spin*  
 Hackerkasten *m spin*  
 коробка *ж* гребёнки чесальной машины *пред*  
 гребонкова кутия *ж пред*
- 2196** doffer comb case *spin*  
 carter *m* du peigne détacheur *spin*  
 Hackerkasten *m spin*  
 гребёнкoвая коробка *ж пред*  
 гребонкова кутия *ж пред*
- 2197** doffer comb shaft *spin*  
 arbre *m* du peigne détacheur *spin*  
 Hackerwelle *spin*  
 вал *м* очёсывающего гребня *пред*  
 гребонков вал *м пред*
- 2198** doffer comb tube *spin*  
 tube *m* porte-peigne détacheur *spin*  
 Hackerrohr *n spin*  
 полый вал *м* очёсывающего гребня *пред*  
 гребонкова тръба *ж пред*
- 2199** doffer cover *spin*  
 couvercle *m* du peigneur *spin*  
 Abnehmerhaube *f spin*  
 крышка *ж* съёмного барабана *пред*  
 капак *м* на пенъора *пред*

- 2200** doffer covering *spin*  
garniture du peigneur *spin*  
Abnehmerbeschlag *m spin*  
обтяжка ж съёмного барабана  
*пред*  
пеньорна гарнитура ж *пред*
- 2201** doffer hood *spin*  
couvercle *m* du peigneur *spin*  
Abnehmerhaube *f spin*  
крышка ж съёмного барабана *пред*  
капак *m* на пеньора *пред*
- 2202** doffer roller *spin*  
cylindre *m* peigneur *spin*  
Abnehmerwalze *f spin*  
съёмный валик *m пред*  
отнемащ валеж *m пред*
- 2203** doffing *spin*  
enlèvement *m spin*  
Abnahme *spin*  
снятие с съёма *пред*  
изваждане с (на шпули) *пред*
- 2204** doffing *spin*  
levée *f spin*  
Abzug *m spin*  
съём *m пред*  
снем *m*, леве с (всички напълнени  
шпули от една машина) *пред*
- 2205** doffing apparatus *spin*  
dispositif *m* à faire la levée *spin*  
Abziehmaschine *f*, Abziehapparat *m*,  
Doffer *m spin*  
апарат *m* для съёма початков *пред*  
апарат *m* за снемане [вадене]  
(на шпули) *пред*
- 2206** doffing comb *spin*  
peigne *m* détacheur *spin*  
Abschlagkamm *m spin*  
сбрасвающа гребенка ж *пред*  
снемаш гребен *m пред*
- 2207** doffing comb *spin*  
peigne *m* détacheur *spin*  
Hacker *m spin*  
очёсывающий гребень *m пред*  
гребонка ж *пред*
- 2208** doffing knife  
couteau *m* détacheur  
Abstreichmesser *n*  
очёсывающий гребень *m*  
снемаш [отнемащ] нож *m*
- 2209** doffing roller *spin*  
rouleau *m* détacheur *spin*  
Abschlagwalze *f spin*  
съёмный валик *m пред*  
снемаш валеж *m*, отбиващ валеж *m*  
*пред*
- 2210** doffing the cops *spin*  
levée *f* des bobines (canettes) *spin*  
Abziehen *n* der Spulen *spin*  
съём *m*, снятие с съёма *пред*  
вадене с на шпулите *пред*
- 2211** dog hair  
poil *m* de chien  
Hundehaar *n*  
собачий волос *m*  
кучешки косъм *m*
- 2212** dog hair extractor *spin*  
extracteur *m* des jarres *spin*  
Stichelhaarausscheidevorrichtung *f*  
*spin*  
устройство с для удаления мёрт-  
вых волос *пред*  
уредба ж за отстраняване на  
мъртви влакна (на дарака) *пред*
- 2213** dolly *fin*  
laveuse *f* en boyaux *fin*  
Strangwaschmaschine *f fin*  
жгутомойная машина ж *анр*  
тясноперална машина ж, машина  
*m* за пране във форма на въже  
*анр*
- 2214** Donegal tweed  
tweed *m* Donegal  
Donegal *m* Tweed  
донегаль ж, твид *m*  
туид *m* „донегал“
- 2215** dotted pattern  
dessin *m* (armure *f*) pointillé  
Pünktchenmuster *n*  
точечный узор *m*  
десен *m* на точки

- 2216** double, to  
doubler, assembler  
fachen  
сдваивать, тростить, дублировать  
скатавам, дублирам
- 2217** double apron condensor (set of cards) *spin*  
double rota-frotteur *m* (assortiment de cardes) *spin*  
Doppelnitschler *m* (Krempelsatz) *spin*  
ремешковый делитель *м* с двумя рукавами (кардочесальный аппарат) *пред*  
делителен аппарат *м* с двойни претриватели (дарачен състав) *пред*
- 2218** double apron draft system *spin*  
étirage *m* à double manchon *spin*  
Doppelriemchenstreckwerk *n spin*  
двухремешковый вытяжной аппарат *м* *пред*  
двуремьчков изтеглителен аппарат *м* *пред*
- 2219** double apron drafting element *spin*  
système *m* d'étirage à double manchon *spin*  
Zweiriemchenstreckwerk *n spin*  
двухремешковый вытяжной прибор *м* *пред*  
двуремьчков изтеглителен аппарат *м* *пред*
- 2220** double apron drafting device *spin*  
étirage *m* avec deux manchons, laminage *m* à double manchon *spin*  
Doppelriemchen-Streckwerk *n spin*  
двухремешковый вытяжной прибор *м* *пред*  
двуремьчков изтеглителен аппарат *м* *пред*
- 2221** double apron drafting element *spin*  
appareil *m* d'étirage à double manchon *spin*  
Zweiriemchen-Streckwerk *n spin*  
двухремешковый вытяжной прибор *м* *пред*  
двуремьчков изтеглителен аппарат *м* *пред*
- 2222** double arm flyer *spin*  
ailette *f* à deux bras *spin*  
doppelarmiger Flügel *m spin*  
двухлопастная рогулька *ж* *пред*  
двураменна перка *ж* *пред*
- 2223** double automatic hopper *spin*  
chargeuse *f* automatique double *spin*  
automatischer Doppelkastenspeiser *m spin*  
автоматический двойной ящичный питатель *м* *пред*  
двоен аппарат *м* за автоматично хранване, двоен кош-кантар *м* *пред*
- 2224** double beat-up weav  
coup *m* du peigne double weav  
Doppelanschlag weav  
двойной прибой *м* *тък*  
двойно набиване *с* *тък*
- 2225** double beater picker *spin*  
bateur *m* double *spin*  
Doppelbateur *m*, Doppelschlagmaschine *f spin*  
трепальная машина *ж* с двумя трепалами *пред*  
двойна биеща машина *ж* *пред*
- 2226** double butt needle *knit*  
aiguille *f* à deux talons *knit*  
Doppelfußnadel *f knit*  
двухпядочная игла *ж* *плет*  
плетачна игла *ж* с две пети *плет*
- 2227** double card *spin*  
carde *f* double *spin*  
Doppelkrempel *f spin*  
двухпрочесный аппарат *м* *пред*  
двоен дарак *м* *пред*
- 2228** double clip wool  
laine *f* de deux tontes  
Zweischurwolle *f*  
шерсть *ж* двухкратной стрижки  
вълна *ж* от двукратна стрижба
- 2229** double cloth  
tissu *m* double  
Doppelgewebe *n*, Doppelstoff *m*  
двойная ткань *ж*  
двойна тъкан *ж*, двоен плат *м*

- 2230** double cocoon  
doupion *m*  
Doppelkokon *m*  
кокон-двойник *м*  
двоен пашкул *м*
- 2231** double-coloured  
bicolore  
zweifarbige  
двухцветный  
двуцветен
- 2232** double condenser spinning  
filature *f* de déchets de coton cardé,  
filature *f* en gros numéros  
Zweizylinderspinnerei *f*  
угарное прядение *с*  
вигонно предачество *с*
- 2233** double cylinder circular knitting  
machine *knit*  
tricoteuse *f* circulaire à double  
cylindre, tricoteuse *f* pour mailles  
retournées *knit*  
Doppelzylinderrundstrickmaschine *f*  
*knit*  
двухцилиндровая кругловязальная  
машина *ж* (для двухизнаноч-  
ного трикотажа) *плет*  
двучилиндрова кръгла плетачна  
машина *ж* (за дуопаково пле-  
тени облекла) *плет*
- 2234** double cylinder hose machine *knit*  
métier *m* à double cylindre de petit  
diamètre, métier *m* circulaire à  
mailles retournées de grand dia-  
mètre pour bas *knit*  
Links-Links Strumpfautomat *m*,  
Doppelzylinderstrumpfautomat *m*  
*knit*  
оборотный круглоносочный (двух-  
цилиндровый) автомат *м* *плет*  
дуопаков (двучилиндров) чорапен  
автомат *м* *плет*
- 2235** double deck twister  
métier *m* continu à retordre à étages  
Etagezwirnmaschine *f*  
этажная крутильная машина *ж*  
этажно пресукало *с*
- 2236** double doctor *dye*  
double essuyeur *m* [docteur *m*, racle  
*f*] *dye*  
Doppel rakel *f* *dye*  
двойная ракля *ж* *баг*  
двоен ракул *м* *баг*
- 2237** double doffer card *spin*  
carde *f* à deux peigneurs *spin*  
Zweipeigneurkrempel *f*, Doppelab-  
nehmerkrempel *f*, Doppelflor-  
krempel *f* *spin*  
чесальная машина *ж* с двумя  
съёмными барабанами *пред*  
двупеньорен дарак *м*, дарак *м* с  
два пеньора *пред*
- 2238** double doffer system  
système *m* à double peigneur  
Zweiabnehmersystem *n*  
система *ж* с двумя съёмными ба-  
рабанами  
система *ж* с два пеньора
- 2239** double drive ring twisting frame  
continu *m* à retordre à double com-  
mande  
Zwirnmaschine *f* mit Doppelan-  
trieb *m*  
крутильная машина *ж* с двойным  
приводом  
рингово пресукало *с* с двойно за-  
движване
- 2240** double dry, to  
retordre à sec  
trocken zwirnen  
крутить в сухом состоянии  
пресукам в сухо состояние
- 2241** double edge covering device *knit*  
dispositif *m* de remontage automa-  
tique du revers *knit*  
Doppelrandumhängeeinrichtung *f*  
*knit*  
установка *ж* для перенакидки  
двойного борта (чулка) *плет*  
уредба *ж* за пренакачване на двоен  
борт [ластик] (на дамски чорап  
от котонмашина) *плет*

- 2242** double end (thread fault)  
fil *m* double (défaut de fil)  
Beifaden *m* (Fadenfehler)  
сдвоенная нить *ж* (порок)  
участък *м* със сдвоена нишка  
(дефект)
- 2243** double ended latch needle knit  
aiguille *f* à double clapet, aiguille *f*  
pour mailles retournées knit  
Doppelzungennadel *f* knit  
двухязычковая игла *ж* плет  
двойна езичена плетачна игла *ж*  
плет
- 2244** double fabric  
tissu *m* double  
Doppelgewebe *n*  
двойная ткань *ж*  
двойна тъкач *ж*
- 2245** double flanged bobbin spin  
bobineau *m* [tube *m*] à deux  
disques spin  
Flanschenhülse *f*, Scheibenhülse *f*  
spin  
фланцевая катушка *ж* пред  
макара *ж* пред
- 2246** double flat knitting machine knit  
métier *m* à tricoter rectiligne à  
double chute knit  
Doppelschloßflachstrickmaschine *f*,  
Doppelmechanikstrickmaschine *f*  
knit  
двухсистемная плюсковязальная  
машина *ж* (с двумя парами зам-  
ков) плет  
двусистемна линейна плетачна ма-  
шина *ж* (с два комплекта изплет-  
тащи плочи) плет
- 2247** double fleece knit  
molleton *m* double knit  
Doppelfutter *n* knit  
двойной футерованный трикотаж *м*  
плет  
двойно пълнежено плетиво *с* (с  
две пълнежови нишки във всеки  
бримков ред), двойна вата *ж*  
плет
- 2248** double flyer spinning frame spin  
métier *m* continu à filer à double  
face spin  
zweiseitiger Flügelspinner *m* spin  
двухсторонняя рогульчатая пря-  
дельная машина *ж* пред  
двустранный перкова предачна ма-  
шина *ж* пред
- 2249** double head needle knit  
aiguille *f* à deux becs, aiguille pour  
mailles retournées knit  
Doppelkopfnadel *f*, Links-Links-  
Nadel *f* knit  
игла *ж* с двух головок, игла *ж* для  
вязания двухизнаночного трико-  
тажа плет  
плетачна игла *ж* с две глави, дву-  
глава езичена игла *ж* за двуопла-  
ково плетене плет
- 2250** double hook needle knit  
aiguille *f* à crochet double knit  
Doppelhakennadel *f* knit  
двухкрючковая игла *ж* плет  
плетачна игла *ж* с две кукички  
плет
- 2251** double jig dye  
jigger *m* double dye  
Doppeljigger *m* dye  
двойная красильно-роликовая ма-  
шина *ж*, двойной джигер *м* баг  
двоен жигер *м* баг
- 2252** double lift  
double levée *f*  
Doppelhub *m*  
двойной подъём *м*  
двойно издигане *с*
- 2253** double loop transfer knit  
report *m* de mailles d'une fonture à  
l'autre knit  
wechselweise Maschenübertragung  
knit  
переменный перенос *м* петель *с*  
одной на другой игольницы плет  
променливо пренасяне *с* на бримки  
от едно към друго иглено легло  
плет



- 2254** double opener *spin*  
 ouvreuse *f* double *spin*  
 Doppelöffner *m* *spin*  
 двойной разрыхлитель *м* *пред*  
 двоен разтворяч *м* *пред*
- 2255** double overlock stitch *knit*  
 point *m* zig-zag double *knit*  
 Doppelzackenstich *m* *knit*  
 двойной зигзагообразный стежок  
*м* [шов *м*] *плет*  
 двоен зигзагов бод *м* [шев *м*] *плет*
- 2256** double pick  
 duite *f* double  
 Doppelschuß *m*  
 двойной уток *м*  
 двоен вѣтък *м*
- 2257** double plush  
 peluche *f* double  
 Doppelplüsch *m*  
 двойной плюш *м*  
 двоен плюш *м*
- 2258** double rib goods *knit*  
 tricot *m* Rachel *knit*  
 Raschelware *f* *knit*  
 изделие с из рашель машины *плет*  
 плетено изделие с от рашел ма-  
 шина, рашелово изделие с *плет*
- 2259** double rib tulle (Raschel tulle)  
 tulle *m* Rachel  
 Rascheltüll *m*  
 вязаный тюль *м* (на рашель-ма-  
 шине)  
 плетен тюл *м* (на рашелмашина)
- 2260** double roving *spin*  
 double mèche *f* *spin*  
 doppertes Vorgespinst *n* *spin*  
 сдвоенная ровница *ж* *пред*  
 сдвоена предпрежда *ж* *пред*
- 2261** double scutcher *spin*  
 batteur *m* double *spin*  
 Doppelbatteur *n*, Doppelschlag-  
 maschine *f* *spin*  
 двойная трепальная машина *ж*  
*пред*  
 двойна биеща машина *ж* *пред*
- 2262** double shed weav  
 foule *f* double weav  
 Doppelfach *n* weav  
 двойной зев *м* *тък*  
 двойна уста *ж* *тък*
- 2263** double-sided fabric  
 tissu *m* sans envers [à face double]  
 Austauschgewebe *n*  
 двухсторонняя ткань *ж*  
 двулицева тъкан *ж*
- 2264** double sinker *knit*  
 platine *f* double *knit*  
 Doppelplatine *f* *knit*  
 двойная кулирная платина *ж* *плет*  
 двойна примконагъваща платина  
*ж* *плет*
- 2265** double sliver *spin*  
 ruban *m* double *spin*  
 Doppelband *n* *spin*  
 сдвоенная лента *ж* *пред*  
 двойна лента *ж* *пред*
- 2266** double sole *knit*  
 semell *f* double, semelle renforcée  
*knit*  
 Doppelsohle *f* *knit*  
 двойной след *м* (чулочных изде-  
 лий) *плет*  
 двойно (удвоено, усилено) ходило  
 с (на чорап) *плет*
- 2267** double stitch *knit*  
 maille *f* double *knit*  
 Doppelmasche *f* *knit*  
 двойная [прессовая] петля *ж* *плет*  
 двойна (усилена, удвоена) бримка  
*ж* *плет*
- 2268** double-system  
 à double chute  
 zweisystemig  
 двухсистемный  
 двусистемен (с две места на пле-  
 тене)
- 2269** double thread (fault)  
 fil *m* double (default)  
 Beifaden *m* (Fehler)  
 сдвоенная нить *ж* (порок)  
 място с със сдвоена нишка (дефект)

- 2270 double twill *weav*  
sergé *m* double [sans envers] *weav*  
Doppelköper *m* *weav*  
двухсторонняя саржа *жс* *тэк*  
двоен кепър *м* *тэк*
- 2271 double-twist method  
mèthode *f* de retordage à double  
orsion  
Doppeldrahtzwirnverfahren *n*  
метод *м* двойного кручения  
метод *м* за пресукване с двоен сук
- 2272 double-twist spinning machine *spin*  
machine *f* à filer à double torsion  
*spin*  
Doppeldrahtspinmaschine *f* *spin*  
прядильная машина *жс* двойной  
крутки *пред*  
предачна машина *жс* за двоен сук  
*пред*
- 2273 double velvet  
velours *m* double pièce  
Doppelsamt *m*  
двойной бархат *м*  
двойно кадифе *с*
- 2274 double vertical opener *spin*  
ouvreuse *f* double verticale *spin*  
doppelter Vertikalöffner *m* *spin*  
спаренный вертикальный разрых-  
литель *м* *пред*  
двойна вертикална разтварачна  
машина *жс* *пред*
- 2275 double warp  
chaîne *f* double  
Doppelkette *f*  
основа *жс* кручёная в два конца  
двойна основа *жс*
- 2276 double warp fabric *knit*  
tricot *m* Duplex, tricot-chaîne double  
face *knit*  
Doppelketenstoff *m* *knit*  
полотно *с* из двойной [двухфонтур-  
ной] вертёлки [с двумя игольни-  
цами]  
плат *м* от двойна [двухфонтурна]  
кетен машина *плет*
- 2277 double warp knitting machine *knit*  
métier *m* Duplex à double fonture  
*knit*  
Doppelkettenwirkmaschine *f*, Dop-  
pelkettenstuhl *m* *knit*  
двухфонтурная вертёлка *жс* (с  
двумя игольницами) *плет*  
двойна кетен машина *жс* (с две  
иглени легла), дуплекс кетен  
машина *жс* *плет*
- 2278 double weave *weav*  
armure *f* double *weav*  
Doppelbindung *f* *weav*  
двухстороннее переплетение *с* *тэк*  
двойна сплитка *жс* *тэк*
- 2279 double wet, to  
retordre au mouillé  
naß zwirnen  
крутить в мокром состоянии  
пресукам в мокро състояние
- 2280 double worsted card *spin*  
carde *f* double pour laine destinée  
au peignage *spin*  
Kammwoll-Doppelkrempel *f* *spin*  
двухбарабанная чесальная маши-  
на *жс* для шерсти *пред*  
двоен камгарен дарак *м* *пред*
- 2281 doubled thread  
retors *m* simple  
enfacher Zwirn *m*  
кручёная нить *жс*  
еднократно пресукана нишка *жс*
- 2282 doubled yarn  
retors *m* simple, fil *m* retors  
Zwirn *m*, einfacher Zwirn *m*  
кручёная пряжа *жс*  
пресукана прежда *жс*, конец, *м*,  
еднократно пресукана прежда *жс*
- 2283 doubler  
métier *m* à retordre, retordeuse *f*  
moulineuse *f*  
Zwirnmaschine *f*  
крутильная машина *жс*  
пресукало *с*

- 2284 doubler  
doubleur *m*  
Facher *m*, Doublierer *m*  
тростильщик *м*  
работник *м* на дублирка
- 2285 doubler  
doubleur *m*  
Zwirner *m*  
крутильщик *м*  
пресуквач *м*
- 2286 doubler  
doubleuse *f*  
Zwirnerin *f*  
крутильщица *ж*  
пресуквачка *ж*
- 2287 doubling *spin*  
doublage *m*, assemblage *m spin*  
Doppeln *n*, Doublierung *f*, Dublierung *f spin*  
сдваивание *с*, трощение *с пред*  
дублиране *с*, дублаж *м пред*
- 2288 doubling  
retordage *m*  
Zwirnen *n*, Zwirnerie *f*  
кручение *с*  
пресукване *с*
- 2289 doubling and folding machine *fin*  
doubleuse plieuse *f fin*  
Dublier- und Faltmaschine *f fin*  
сдваивающе-складальная машина  
*ж apr*  
машина *ж* за дублиране и надипляне *apr*
- 2290 doubling flyer  
ailette *f à retordre*  
Zwirnflügel *m*  
крутильная рогулька *ж*  
пресукваща перка *ж*
- 2291 doubling frame  
assembleuse *f*, doubleuse *f*  
Doubliermaschine *f*, Fachmaschine *f*  
тростильная машина *ж*  
дуб лирка *ж*, машина *ж* за дублиране
- 2292 doubling frame  
métier *m à retordre*, retordeuse *f*,  
moulineuse *f*  
Zwirnmaschine *f*  
крутильная машина *ж*  
пресуквало *с*, пресукало *с*
- 2293 doubling machine *spin*  
machine *f à doubler les fils*, assembleuse *f*, doubleuse *f spin*  
Fachmaschine *f spin*  
тростильная машина *ж пред*  
дублирка *ж пред*
- 2294 doubling machine *fin*  
plieuse *f fin*  
Legemaschine *f*, Faltmaschine *f*,  
Warenlegemaschine *f*, Gewebelegemaschine *f fin*  
складальная [сдваивающая, дублирующая] машина *ж apr*  
машина *ж* за дублиране (на плат) *apr*
- 2295 doubling mill  
retorderie *f*  
Zwirnerie *f* (Fabrik)  
крутильное предприятие *с*  
пресуквалня *ж*, предприятие *с* за пресукване
- 2296 doubling spindle  
broche *f du métier à retordre*, broche *f câbleuse*  
Zwirnspindel *f*  
крутильное веретено *с*  
пресуквално веретено *с*
- 2297 doubling twister  
assembleuse-retordeuse *f*  
Fachzwirnmaschine *f*  
тростильно-крутильная машина *ж*  
дублирка — пресукало *с*
- 2298 doubling winder  
doubleuse *f*  
Fachmaschine *f*  
тростильная машина *ж*  
дублирка *ж*

- 2299** doubling winders  
assembleuse *f* à envidage croisé  
Fachkreuzspulmaschine *f*  
тростильная машина *ж*  
дублирка *ж* за кръстообразна намотка
- 2300** doup heald *weav*  
demi-lisse *f*, culotte *f*, demi-lame  
*f* de croisement *weav*  
Kreuzschaft *m weav*  
полуремизка *ж* перевивочного переплетения *тък*  
кръстосваща нишелка *ж*, полунишелка *ж* *тък*
- 2301** doupion-silk  
doupion *m soie*  
Doupionseide *f*  
шёлк-сырец *м* с коконов двойников естествена коприва *ж* от двойни пашкули
- 2302** down ward motion  
mouvement *m descendant*, mouvement *m vers le bas*  
Abwärtsbewegung *f*  
движение *с* вниз  
движение *с* надолу
- 2303** draft (mule) *spin*  
tirage *m*, sortie (du chariot) *spin*  
Auszug *m* (Selfaktor)  
выход *м* (прядильная машина периодического действия) *пред*  
изкарване *с* (на колата на селфактора) *пред*
- 2304** draft *spin*  
laminage *m*, étirage *m spin*  
Verzug *m spin*  
вытяжка *ж* *пред*  
изтегляне *с* *пред*
- 2305** draft *weav*  
passage *m*, rentrage *m*, remettage *m weav*  
Reihung *f*, Einzug *m weav*  
проборка *ж* *тък*  
вдвка *ж* *тък*
- 2306** draft  
dessin *m*, ébauche *f*, esquisse *f*  
Entwurf *m*  
проект *м*, рисунок *м*, узор *м*  
десен *м*, проект *м*
- 2307** draft, to *spin*  
étirer *spin*  
verziehen *spin*  
вытягивать *пред*  
изтеглям *пред*
- 2308** draft change gear *spin*  
changement *m d'étirage spin*  
Verzugswechsel *m spin*  
накладная шестерня *ж* вытяжного прибора *пред*  
сменяемо колело *с* за изтеглянето *пред*
- 2309** draft change wheel *spin*  
changement *m d'étirage spin*  
Verzugswechsel *m spin*  
накладная шестерня *ж* вытяжного прибора *пред*  
сменяемо колело *с* за изтеглянето *пред*
- 2310** draft constant *spin*  
constante *f d'étirage spin*  
Verzugskonstante *f spin*  
постоянная величина *ж* вытяжки *пред*  
константа *ж* за изтеглянето *пред*
- 2311** draft cylinder  
cylindre *m étireur*  
Verzugszylinder *m*  
вытяжной цилиндр *м*  
изтеглителин цилиндър *м*
- 2312** draft of lap *spin*  
étirage *m de la nappe spin*  
Watteverzug *m spin*  
вытягивание *с* ватки *пред*  
изтегляне *с* на ватка *пред*
- 2313** draft regulator *spin*  
régulateur *m d'étirage spin*  
Verzugsregler *m spin*  
регулятор *м* вытяжки *пред*  
регулятор *м* на изтеглянето *пред*

- 2314** draft wheel *spin*  
 pignon *m* d'étirage *spin*  
 Verzugsrad *n*, Verzugswechsel *m*  
*spin*  
 накладная шестерня *ж* вытяжного  
 прибора *пред*  
 сменяемо изтеглително зъбно ко-  
 лело *с пред*
- 2315** drafter sliver *spin*  
 ruban *m* d'étirage *spin*  
 Streckenband *n* *spin*  
 лента *ж* с ленточной машины *пред*  
 изтеглена лента *ж*, лента *ж* от  
 изтеглителна машина *пред*
- 2316** drafting  
 étirage *m*  
 Verstrecken *n*, Verziehen *n*, Ver-  
 streckung *f*  
 вытягивание *с*, вытяжка *ж*  
 изтегляне *с*
- 2317** drafting  
 passage *m*, [rentrage *m*] des fils  
 Fadeneinzug *m*  
 проборка *ж* [заправка *ж*] нитей  
 вдвигане *с* на ишки
- 2318** drafting apron *spin*  
 lanière *f* d'étirage *spin*  
 Verzugsriemchen *n* *spin*  
 вытяжной ремешок *м пред*  
 изтеглителна ремька *ж пред*
- 2319** drafting assembly *spin*  
 appareil *m* [dispositif *m*] d'étirage,  
 dispositif *m* de laminage *spin*  
 Streckvorrichtung *f* *spin*  
 механизм *м* для вытягивания, вы-  
 тяжной прибор *м пред*  
 уредба *ж* за изтегляне, изтеглите-  
 лен апарат *м пред*
- 2320** drafting gear *spin*  
 pignon *m* d'étirage *spin*  
 Verzugsrad *n* *spin*  
 накладная шестерня *ж пред*  
 изтеглително колело *с пред*
- 2321** drafting machine  
 banc *m* d'étirage, étireuse *f*, lami-  
 nolr *m*  
 Streckmaschine *f*  
 ленточная машина *ж*  
 изтеглителна машина *ж*
- 2322** drafting mechanism  
 appareil *m* [dispositif *m*] d'étirage  
 Verzugsvorrichtung *f*  
 вытяжной прибор *м*  
 уредба *ж* за изтегляне
- 2323** drafting motion *spin*  
 dispositif *m* d'étirage, dispositif *m*  
 de laminage *spin*  
 Streckvorrichtung *f* *spin*  
 механизм *м* для вытягивания, вы-  
 тяжной прибор *м пред*  
 уредба *ж* за изтегляне *пред*
- 2324** drafting pass *spin*  
 passage *m* d'étirage *spin*  
 Streckenpassage *f* *spin*  
 переход *м* при вытягивания *пред*  
 преход *м* за изтегляне *пред*
- 2325** drafting roller *spin*  
 cylindre *m* étireur, cylindre *m* de  
 laminage *spin*  
 Streckwalze *f* *spin*  
 вытяжной цилиндр *м пред*  
 изтеглителен валеж *м пред*
- 2326** drafting roller *spin*  
 cylindre *m* étireur *spin*  
 Auszugswalze *f* *spin*  
 вытяжной цилиндр *м*, выпускной  
 валик *м пред*  
 изтеглица валеж *м пред*
- 2327** drafting wheel *spin*  
 pignon *m* d'étirage *spin*  
 Verzugsrad *n* *spin*  
 накладная шестерня *ж пред*  
 изтеглително колело *с пред*
- 2328** drafting zone *spin*  
 champ *m* [zone *f*] d'étirage *spin*  
 Streckfeld *n*, Verzugsfeld *n* *spin*  
 вытяжное поле *с*, поле *с* вытяги-  
 вания *пред*  
 изтеглително поле *с*, изтеглителна  
 зона *ж пред*

- 2329 drag cord**  
corde *f* à plomb (freinage)  
Bremssehnur *f*  
тормозной шнур *м*  
бремзвац [спираш] шнур *м*
- 2330 drag-in (fault) weav**  
rentrée *f* [entraîneur *m*] de trame  
(default) weav  
Schußeinschlepper *m* (Gewebe-  
fehler) weav  
затаск *м* (порок ткани) *тык*  
въвлечен вътък *м* (тъкачен дефект)  
*тык*
- 2331 drag wheel (mule) spin**  
pignon *m* d'étirage du chariot  
(renvideur), spin  
Wagenverzugsrad *n* (Selfaktor)  
сменная шестерня *ж* вытяжки ка-  
реткой (прядильная машина пе-  
риодического действия) *пред*  
сменяемо колесо *с* за изтегля-  
нето от колата (селфактор) *пред*
- 2332 dragged in weft (fault) weav**  
duite *f* rentrée (default) weav  
Einschlepper *m* (Gewebefehler) weav  
затаски *мн* (порок ткани) *тык*  
въвлечен вътък *м* (тъкачен де-  
фект) *тык*
- 2333 dragging traveller**  
curseur *m* retardant  
zurückbleibender Läufer *m*  
отстающий бегунок *м*  
изоставац бегач *м*
- 2334 drain, to**  
vider, faire [laisser] découler  
ablassen, ablaufen lassen  
сливать, спускать  
изпускам, опразвам
- 2335 drain valve**  
soupape *f* du tuyau de décharge  
Entleerungsventil *n*  
спускной ventиль *м*  
изпускателен ventил *м*
- 2336 drape**  
ombant *m*, propriété *f* de drapage  
Fall *m*  
драпируемость *ж*  
драпируемост *ж*
- 2337 draping**  
formation *f* de plis  
Faltenwerfen *n*, Faltenwurf *m*  
драпирование *с*  
драпиране *с*
- 2338 draught spin**  
étirage *m*, laminage *m* spin  
Verzug *m* spin  
вытягивание *с* *пред*  
изтегляне *с* *пред*
- 2339 draught of the lap spin**  
étirage *m* de la nappe spin  
Wattenverzug *m* spin  
вытяжка *ж* холста *пред*  
изтегляне *с* на ватката *пред*
- 2340 draw (mule) spin**  
étirage *m*, sortie (renvideur) spin  
Auszug *m*, Ausfahrt *f* (Selfaktor)  
spin  
вытяжка *ж* [выход *м*] (прядильная  
машина периодического дей-  
ствия) *пред*  
изтегляне *с*, изкарване *с* (колата  
на селфактора) *пред*
- 2341 draw-bach course knit**  
rangée *f* à vide, rangée d'abattage  
knit  
Leerreihe *f* knit  
холостой петельный рядок *м*,  
„пропуск“ *м* (пропущенный ря-  
док петель) *плет*  
празен [пропуснат, неплетящ]  
бримков ред *м* *плет*
- 2342 draw cam knit**  
came *f* de cueillage knit  
Kulierexzenter *m* knit  
кулирный эксцентрик *м*, провязы-  
вающий клин *м* *плет*  
примконагъвателен эксцентрик *м*,  
снемачен клин *м*, снемач *м* *плет*
- 2343 draw course knit**  
rangée *f* de séparation knit  
Trennreihe *f* knit  
разделительный [разрезной] по-  
тельный ряд *м* *плет*  
разделителен бримков ред *м* *плет*

- 2344** draw device *knit*  
dispositif *m* pour rangée de séparation *knit*  
Trennreiheneinrichtung *f knit*  
приспособление с для выполнения  
разделительных [разрезных] рядов *плет*  
уредба *ж* за правене на разделителни бримкови редове *плет*
- 2345** draw in, to *weav*  
faire passer, remettre, rentrer *weav*  
einziehen, durchziehen *weav*  
пробирать нитей основы в бёрдо *тэк*  
вдявам *тэк*
- 2346** draw off, to  
aspérer, sucer  
absaugen  
отсасывать, вытягивать  
смуча, изсмучвам
- 2347** draw the harness through the  
comber board, to *weav*  
empouter [passer] les arcades dans  
la planche *weav*  
gallieren, einziehen *weav*  
убирать машину жаккарда *тэк*  
галирам *тэк*
- 2348** draw-twister head *spin*  
tête *f* d'étirage-torsion *spin*  
Drehstreckwerk *n spin*  
вьюрковый вытяжной прибор *л*  
*пред*  
въртящ се изтеглителен апарат *л*  
*пред*
- 2349** drawability *spin*  
extensibilité *f*, étirabilité *f spin*  
Verstreckbarkeit *f spin*  
вытяжная способность *ж пред*  
изтеглителна способност *ж пред*
- 2350** drawer *spin*  
étireuse *f*, laminoir *m spin*  
Streckmaschine *f spin*  
ленточная машина *ж пред*  
изтеглителна машина *ж пред*
- 2351** drawers *knit*  
caleçon *m knit*  
Unterhose *f knit*  
кальсоны *мл плет*  
долни гащи *мл плет*
- 2352** drawing *spin*  
étirage *m*, laminage *m spin*  
Verstrecken *n*, Verstreckung *f spin*  
вытяжка *ж*, вытягивание с *пред*  
изтегляне с *пред*
- 2353** drawing frame *spin*  
banc *m* d'étirage, étireuse *f spin*  
Strecke *f*, Streckmaschine *f spin*  
ленточная машина *ж пред*  
изтеглителна машина *ж*, шрека *ж*  
*пред*
- 2354** drawing frame blender *spin*  
étireur *m* mélangeur *spin*  
Mischstrecke *f spin*  
смесовая ленточная машина *ж*  
*пред*  
смесителна изтеглителна машина  
*ж пред*
- 2355** drawing frame with canal system  
*spin*  
banc *m* d'étirage avec canal à sortie  
*spin*  
Kanalstrecke *f spin*  
канальная [улейная] ленточная  
машина *ж пред*  
канална изтеглителна машина *ж*  
*пред*
- 2356** drawing head *spin*  
tête *f* d'étirage *spin*  
Streckkopf *m spin*  
вытяжная головка *ж пред*  
изтеглителна глава *ж пред*
- 2357** drawing-in *weav*  
rentrage *m*, remettage *m weav*  
Einzug *m weav*  
проборка *ж* нитей основы в ре-  
мизы и бёрдо *тэк*  
вдяване с, вдявка *ж тэк*

- 2358 drawing-in frame *weav*  
chevalet *m* de remettage (de ren-  
trage) *weav*  
Einziehgestell *n* *weav*  
проборный станок *м* *тък*  
вдевачен станок *м* *тък*
- 2359 drawing-in hook *weav*  
passette *f*, crochet *m* *weav*  
Einziehhaken *m* *weav*  
проборный крючок *м*, пассет *м* *тък*  
вдевачна кука *ж* *тък*
- 2360 drawing-in machine *weav*  
machine *f* à rentrer (à remettre) *weav*  
Einziehmaschine *f* *weav*  
основопроборная машина *ж* *тък*  
вдевачна машина *ж* *тък*
- 2361 drawing-in roller *spin*  
rouleau *m* alimentaire *spin*  
Einzugwalze *f* *spin*  
питающий цилиндр *м* *пред*  
захранващ [входящ] валяк *м* *пред*
- 2362 drawing-in the comb *weav*  
rentrage *m* en peigne, passage *m* au  
peigne *weav*  
Blatteinzug *m* *weav*  
проборка *ж* в бърдо *тък*  
вдявка *ж* в бърдото *тък*
- 2363 drawing machine *spin*  
étireuse *f*, laminoir *m* *spin*  
Streckmaschine *f* *spin*  
ленточная машина *ж* *пред*  
изтеглителна машина *ж*, шрека *ж*  
*пред*
- 2364 drawing-off device  
dispositif *m* de tirage  
Abzugsvorrichtung *f*  
оттяжное устройство *с*  
уредба *ж* за отвиване
- 2365 drawing-off tension  
tension *f* de tirage  
Abzugsspannung *f*  
натяжение *с* при сходе нити  
опъване *с* при отвиване
- 2366 drawing-off thread  
dévidage *m* du fil  
Fadenabzug *m*  
оттяжка *ж* нити  
отвиване *с* на нишка
- 2367 drawing-out carriage *spin*  
sortie *f* (chariot du renvideur) *spin*  
Ausfahren *n* (Selfaktorwagen) *spin*  
отход *м* каретки (прядильная ма-  
шина периодического действия)  
*пред*  
изкарване *с* на колата (при сел-  
фактор) *пред*
- 2368 drawing-out rope (mule) *spin*  
corde *f* de sortie (renvideur) *spin*  
Ausfahrtseil *n* (Selfaktor) *spin*  
тяжник *м* для отхода каретки  
(прядильная машина периоди-  
ческого действия) *пред*  
въже *с* за изкарване (на колата  
на селфактора) *пред*
- 2369 drawing passage *spin*  
passage *m* d'étirage *spin*  
Streckenpassage *f* *spin*  
переход *м* при вытягивании *пред*  
преход *м* за изтегляне *пред*
- 2370 drawing roller *spin*  
cylindre *m* étireur, cylindre *m* de  
laminage *spin*  
Streckwalze *f* *spin*  
вытяжной цилиндр *м* *пред*  
изтеглителен валяк *м* *пред*
- 2371 drawing rollers *spin*  
appareil *m* d'étirage à cylindres *spin*  
Walzenstreckwerk *n* *spin*  
цилиндровый вытяжной прибор *м*  
*пред*  
валячен изтеглителен апарат *м*  
*пред*
- 2372 drawing rollers of worsted mule *spin*  
appareil *m* d'étirage du renvideur  
pour laine peignée *spin*  
Kammgarnselfaktor-Streckwerk *n*  
*spin*  
вытяжной прибор *м* прядильной  
машины периодического дей-  
ствия для гребенной шерсти *пред*  
изтеглителен апарат *м* на камгарен  
селфактор *пред*



- 2373 drawing speed *spin*  
*vitesse f d'étirage spin*  
*Verzugsgeschwindigkeit f spin*  
 скорость ж вытягивания *пред*  
 скорост ж на изтеглянето *пред*
- 2374 drawing system *spin*  
*appareil m de laminage, dispositif m d'étirage spin*  
*Streckwerk n spin*  
 вытяжной прибор м *пред*  
 изтеглителен апарат м *пред*
- 2375 drawing the warp forward *knit*  
*avance f de la chaîne knit*  
*Fortrücken n der Kette knit*  
 подача ж основы (на основовязальных машин) *плет*  
 подаване с на основата напред (при основоплетачни машини), претдвигване с на основата *плет*
- 2376 drawing zone with set of three pairs of drawing rollers *spin*  
*appareil m d'étirage à trois paires de cylindres spin*  
*Dreiwalzendurchzugswerk n, Dreiwalzenstreckwerk n spin*  
 вытяжной прибор м с тремя парами валиков *пред*  
 трицилиндрен [трицилиндров] изтеглителен апарат м *пред*
- 2377 drawn sample  
*échantillon m pris*  
*gezogene Probe f*  
 проба ж, проба ж из кипы  
 взета проба ж
- 2378 drawn sliver *spin*  
*ruban m étiré spin*  
*gestrecktes Band n, Streckband n spin*  
 лента ж с ленточной машины *пред*  
 изтеглена лента ж, лента ж от изтеглителна машина *пред*
- 2379 dress lace fabric  
*tissu m de dentelle pour robe*  
*Kleiderspitze f*  
 кружевное полотно с для платьев  
 дантелен плат м за рокли (широка дантела)
- 2380 dress material  
*éttoffe f pour jupe*  
*Rockstoff m*  
 ткань ж для юбок  
 плат м за пола
- 2381 dress material  
*tissu m pour robes*  
*Kleiderstoff m*  
 платьевая ткань ж, одежная ткань ж  
 плат м за рокли
- 2382 drier with circulating air  
*séchoir m à circulation d'air*  
*Durchlüftungstrockner m*  
 сушилка ж с циркуляцией воздуха  
 сушилна ж с циркулиращ въздух
- 2383 drip  
*goutte f*  
*Tropfen m*  
 капля ж  
 капка ж
- 2384 drip, to  
*couler [tomber] goutte à goutte*  
*tröpfeln, tropfen*  
 капать  
 капя
- 2385 drive cylinder  
*tambour m de commande*  
*Antriebstrommel f*  
 приводной барабан м  
 задвижващ барабан м
- 2386 drive mechanism  
*mécanisme m d'entraînement, dispositif m de commande*  
*Antriebsvorrichtung f*  
 механизм м привода  
 задвижваща уредба ж, задвижващ механизм м
- 2387 drive of the rubbing leathers *spin*  
*commande f des manchons spin*  
*Nitschelwerkantrieb m spin*  
 привод м скатывающего аппарата *пред*  
 задвигване с на претривателния апарат *пред*

- 2388** drive roller  
rouleau *m* de commande  
Antriebswalze *f*  
приводной валик *м*  
зadви́жващ валик *м*
- 2389** drive side (machine)  
côte *m* de commande [d'entraîne-  
ment] (machine)  
Antriebsseite *f* (Maschine)  
сторона *ж* привода (машины)  
задвигваща страна *ж*, страна *ж*  
на задвигване (машина)
- 2390** driving drum  
tambour *m* de commande [d'en-  
trainement]  
Antriebsstrommel *f*  
приводной барабан *м*  
задвигващ барабан *м*
- 2391** driving pulley  
poulie *f* de commande  
Antriebsscheibe *f*  
ведущий шкив *м*  
задвигваща шайба *ж*
- 2392** driving roller  
rouleau *m* de commande [d'entraî-  
nement]  
Antriebswalze *f*  
приводной валик *м*  
задвигващ валик *м*
- 2393** driving spindle  
broche *f* de commande [d'entraî-  
nement]  
Antriebsspindel *f*  
приводное веретено *с*  
задвигващо веретено *с*
- 2394** drop  
goutte *f*  
Tropfen *m*  
капля *ж*  
капка *ж*
- 2395** drop, to  
tomber [couler] goutte à goutte  
tropfen, tröpfeln  
капать  
каля
- 2396** drop box weav  
boîte *f* montante weav  
Steigkasten *m* weav  
подъёмная челночная коробка *ж*  
*тък*  
падащи кафези *мн* *тък*
- 2397** drop box loom weav  
métier *m* à plusieurs navettes [à  
plusieurs couleurs] weav  
Buntwebmaschine *f* weav  
ткацкий станок *м* для пестротканки  
*тък*  
тъкачен стан *м* за кариране тъ-  
кани *тък*
- 2398** drop box motion for lancé goods  
dispositif *m* pour lancé  
Lanziereinrichtung *f*  
приспособление *с* для прокидки  
челнока на вышивальном станке  
механизъм *м* за ланциране
- 2399** drop by drop  
goutte à goutte  
tropfenweise  
каплями, по каплям  
капка по капка
- 2400** drop of temperature  
chute *f* de la température  
Temperaturabfall *m*  
падение *с* [снижение *с*] темпера-  
туры  
спадане *с* на температурата
- 2401** drop pia weav  
lamelle *f* d'arrêt weav  
Abstelllamelle *f* weav  
ламель *ж* самоостанова *тък*  
спирачна ламела *ж* *тък*
- 2402** drop-proof  
solide à la goutte  
tropfecht  
устойчивый к пятнообразованию  
устойчив на капли
- 2403** drop wire weav  
cavalier *m*, lamelle *f* weav  
Lamelle *f*, Fadenreiter *m* weav  
ламель *ж* *тък*  
ламела *ж* *тък*

- 2404 drop wire cleaning machine *weav*  
 machine *f* à nettoyer les lamelles *weav*  
 Lamellenreinigungsmaschine *f* *weav*  
 машина *ж* для чистки ламелей *тък*  
 машина *ж* за почистване на ламели *тък*
- 2405 drop wire pinning machine *weav*  
 piqueuse *f* mécanique de lamelles *weav*  
 Lamellenstreckmaschine *f* *weav*  
 машина *ж* для проборки ламелей *тък*  
 машина *ж* за нареждане на ламели *тък*
- 2406 drop wire rail *weav*  
 tringle *f* des lamelles *weav*  
 Lamellenschiene *f* *weav*  
 ламельная рейка *ж* *тък*  
 ламелна шина *ж* *тък*
- 2407 drop wire reaching machine *weav*  
 machine *f* à donner les lamelles *weav*  
 Lamellenhinreichmaschine *f* *weav*  
 ламельно-проборная машина *ж* *тък*  
 машина *ж* за подаване ламели *тък*
- 2408 drop wire slider *weav*  
 cavalier *m*, lamelle *f* *weav*  
 Reiter *m*, Lamelle *f* *weav*  
 скобка *ж*, ламелька *ж* *тък*  
 райтер *м*, ламела *ж* *тък*
- 2409 droplet  
 gouttelette *f*  
 Tröpfchen  
 капелка *ж*  
 капчица *ж*
- 2410 dropped stitch *knit*  
 maille *f* coulée *knit*  
 Laufmasche *f*, Fallmasche *f* *knit*  
 спущенная петля *ж* *плет*  
 изпусната [спускаща се] бримка *ж* *плет*
- 2411 dropper  
 lamelle *f* d'arrêt  
 Abstelllamelle *f*  
 ламель *ж* самоостанова  
 спирална ламела *ж*
- 2412 dropper  
 lamelle *f*  
 Lamelle *f*  
 ламель *ж*  
 ламела *ж*
- 2413 drum  
 tambour *m*  
 Trommel *f*  
 барабан *м*, цилиндр *м*  
 барабан *м*, цилиндър *м*
- 2414 drum *spin*  
 tambour *m*, gros cylindre *m* *spin*  
 Tambour *m*, Haupttrommel *f* *spin*  
 главный барабан *м* *пред*  
 тамбур *м*, главен барабан *м* *пред*
- 2415 drum drive *spin*  
 commande *f* du tambour *spin*  
 Tambourantrieb *m* *spin*  
 привод *м* главного барабана *пред*  
 задвижване *с* на тамбура *пред*
- 2416 drum drying machine  
 séchoir *m* à tambour  
 Trommeltrockenmaschine *f*  
 барабанная сушильная машина *ж*  
 пилиндрова [барабанна] сушилна  
 машина *ж*
- 2417 drum dyeing machine *dye*  
 machine *f* de teinture à tambour *dye*  
 Trommelfärbemaschine *f* *dye*  
 барабанная красильная машина *ж*  
 баг  
 барабанна машина *ж* за багрене  
*анр*
- 2418 drum setting *spin*  
 réglage *m* du tambour *spin*  
 Trommeleinstellung *f* *spin*  
 регулировка *ж* главного барабана  
*пред*  
 центровка *ж* [регулиране *с*] на  
 тамбура *пред*
- 2419 drum stripper roller *spin*  
 cylindre *m* de nettoyage du tambour *spin*  
 Tambourputzwalze *f* *spin*  
 очёсывающий валик *м* барабана  
*пред*  
 чистачен валик *м* за тамбура *пред*

- 2420 dry air  
air *m sec*  
Trockenluft *f*  
сухой воздух *м*, нагретый воздух  
*м* для сушки  
сух въздух *м*
- 2421 dry can  
tambour *m sécheur* [chauffant]  
Trockentrommel *f*, Trockenzylinder *m*  
сушильный барабан *м* [цилиндр *м*]  
сушилен цилиндр *м*
- 2422 dry cleaning  
nettoyage *m chimique*  
chemische Reinigung *f*, Trockenreinigung *f*, Trockenwäsche *f*  
химическая [сухая] чистка *ж*  
химическо чистене *с*
- 2423 dry content  
teneur *m eu matière sèche*  
Trockengehalt *m*  
содержание *с* абсолютно сухого вещества  
съдържание *с* на сухо вещество
- 2424 dry decatizing *fin*  
décatissage *m à sec fin*  
Trockendekatur *f fin*  
сухая декатировка *ж apr*  
сухо декатиране *с apr*
- 2425 dry decatizing machine *fin*  
décatisseuse *f à sec fin*  
Trockendekatiertmaschine *f fin*  
машина *ж* для сухого декатирования *apr*  
машина *ж* за сухо декатиране *apr*
- 2426 dry doubling  
retordage *m à sec*  
Trockenzwirnen *n*  
сухое кручение *с*  
сухо пресукване *с*
- 2427 dry finishing *fin*  
apprêt *m sec fin*  
Trockenapprêtur *f fin*  
сухая [заключительная] отделка *ж apr*  
суха апретур *ж*, сухо апретирание *с apr*
- 2428 dry pressing  
repassage *m à sec*  
Trockenbügeln *n*  
утюжка *ж* в сухом состоянии  
сухо глажение *с*
- 2429 dry process carbonisation  
carbonisage *m à sec*  
Trockenkarbonisation *f*  
сухая карбонизация *ж*  
суха карбонизация *ж*
- 2430 dry spinning  
filature *f à sec*  
Trockenspinnen *n*  
сухое прядение *с*  
сухо прядене *с*
- 2431 dry spinning frame *spin*  
métier *m à filer à sec spin*  
Trockenspinnmaschine *f spin*  
прядельная машина *ж* сухого прядения *пред*  
предачна машина *ж* за сухо прядене *пред*
- 2432 dry spun flax yarn  
fil *m de lin filé au sec*  
trocken gesponnenes Flachsgarn *n*  
льняная пряжа *ж* сухого прядения  
сухо изпредена ленена прежда *ж*
- 2433 dry spun yarn  
fil *m filé au sec*  
Trockengespinst *n*  
пряжа *ж* сухого прядения  
сухопредена прежда *ж*
- 2434 dry stain removal  
détachage *m sec*  
Trockendetachur *f*  
выведение *с* пятен в сухом состоянии  
сухо деташиране *с*
- 2435 dry steam  
vapeur *f sèche*  
Trockendampf *m*  
сухой пар *м*  
суха пара *м*

- 2436** dry yarn  
fil *m* sec  
trockenes Garn *n*  
сухая пряжа *жс*  
суха пряжа *жс*
- 2437** dryer  
machine *f* à sécher  
Trockenmaschine *f*  
сушильная машина *жс*, сушилка *жс*  
сушилня *жс*, сушильна машина *жс*
- 2438** drying  
séchage *m*  
Trocknen *n*, Trocknung *f*, Abtrocknung *f*  
сушка *жс*, высушивание *с*  
сушене *с*, досушивание *с*
- 2439** drying by radiation  
séchage *m* par rayonnement  
Strahlungstrocknung *f*  
радиационная сушка *жс*, сушка *жс*  
излучением  
сушене *с* чрез излъчване
- 2440** drying chamber  
chambre *f* de séchage [à sécher]  
Trockenkammer *f*  
сушильная камера *жс*  
сушилна камера *жс*
- 2441** drying cylinder  
cylindre *m* sécheur, tambour *m*  
sécheur  
Trockenzylinder *m*, Trockentrommel *f*  
сушильный цилиндр *м* [барабан *м*]  
сушилен цилиндр *м* [барабан *м*]
- 2442** drying device  
dispositif *m* à sécher  
Trockenvorrichtung *f*  
сушильное устройство *с*  
сушилна уредба *жс*
- 2443** drying machine  
sécheuse *f*, sécheur *m*, machine *f*  
à sécher  
Trockenmaschine *f*  
сушильная машина *жс*, сушилка *жс*  
сушилна машина *жс*, сушилка *жс*
- 2444** drying plant  
installation *f* de séchage  
Trockenanlage *f*  
сушильная установка *жс*, сушильный цех *м*  
сушилна инсталация *жс*
- 2445** drying process  
procédé *m* de séchage  
Trocknungsvorgang *m*  
процесс *м* сушки  
сушилен процес *м*
- 2446** drying stender  
rame *f* sécheuse  
Trockenspannrahmen *m*, Heißfixier-  
rahmen *m*  
сушильно-ширильная машина *жс*  
ширильно-сушилна машина *жс*
- 2447** drying time  
durée *f* de séchage  
Trocknungszeit *f*  
время *с* [продолжительность *жс*]  
сушки  
продължителност *жс* на сушенето
- 2448** duchesse  
satin *m* duchesse  
Duchesse *f*  
дюшесс *м*  
сатен *м* „дюкес“
- 2449** duffel  
sibérienne *f*  
Düffel *m*  
дюффель *м*  
дюфел *м*
- 2450** dull  
mat, terne  
glanzlos, matt  
матовый, мутный  
матов, мьтен
- 2451** dull appearance  
manque *m* de brillant  
Glanzlosigkeit *f*  
матовость *жс*  
матовост *жс*
- 2452** dull decating *fin*  
décatissage *m* mat *fin*  
Mattdekatur *f* *fin*  
матовая декатировка *жс* *анр*  
матово декатиране *с* *анр*

- 2453** dull effect *fin*  
 effet *m* mat [déluçant] *fin*  
 Matteffekt *m*, Matierungseffekt *m*  
*fin*  
 матовый эффект *м* *анр*  
 матов эффект *м* *анр*
- 2454** dull finish *fin*  
 apprêt *m* mat *fin*  
 Mattappretur *f* *fin*  
 матовая отделка *ж*, лёгкая от-  
 делка *ж* *анр*  
 матово апретирание *с* *анр*
- 2455** dull glaze *fin*  
 semi-brillant *m*, lustre *m* terne  
 [mat] *fin*  
 Mattglanz *m* *fin*  
 матовый блеск *м* [глянец *м*]  
 матов блестяк *м*
- 2456** dulling  
 ternissement *m*, ternissage  
 Trübung *f*  
 помутнение *с*, потускнение *с*  
 помътняване *с*
- 2457** dullness  
 apparence *f* mate [terne], matité *f*,  
 ternissure *f*  
 Glanzlosigkeit *f*, mattes Aussehen *n*,  
 Stumpfheit *f*  
 матовость *ж*  
 матовост *ж*
- 2458** dung bits  
 crottes *pl*, crottins *pl*  
 Kotspitzen *pl*  
 сильно загрязнённая шерсть *ж*  
 калки вьлнени папери *мн*
- 2459** duo-narrowing machine *knit*  
 système *m* double à diminution  
*knit*  
 Duodeckmaschine *f* *knit*  
 двухсистемный сбавочный аппа-  
 рат *м*, двухсекционный сбавоч-  
 ник *м*  
 плетачна машина *ж* *с* двусисте-  
 мен [двусекционен] свивачен  
 апарат *плет*
- 2460** duplex printing machine *dye*  
 machine *f* à imprimer à double face  
*dye*  
 Duplex-Druckmaschine *f* *dye*  
 машина *ж* для двухстороннего  
 печатания *баг*  
 машина *ж* за двустранно печатане *баг*
- 2461** duplex screen printing machine *dye*  
 machine *f* d'impression au tamis à  
 double face *dye*  
 Duplex-Filmdruckmaschine *f* *dye*  
 машина *ж* для двухсторонней  
 набивки сетчатыми шаблона-  
 ми *баг*  
 машина *ж* за двустранно филмово  
 печатане *баг*
- 2462** durable crease  
 pli *m* durable  
 Dauerfalte *f*  
 стойкая складка *ж*  
 трайна чупка *ж* [гънка *ж*]
- 2463** duration of action  
 durée *f* d'action, durée de réaction  
 Einwirkungsdauer *f*  
 время *с* воздействия, продолжи-  
 тельность *ж* воздействия  
 продължителност *ж* на въздей-  
 ствието
- 2464** duration of curing *fin*  
 durée *f* de polymérisation *fin*  
 Polymerisationsdauer *f*, Polyme-  
 risationsverweilzeit *f* *fin*  
 время *с* [длительность *ж*] поли-  
 меризации *анр*  
 продължителност *ж* на полимеризирането *анр*
- 2465** duration of exposure  
 durée *f* d'exposition à la lumière  
 [d'irradiation]  
 Belichtungszeit *f*, Belichtungsdauer *f*  
 время *с* [длительность *ж*] освеще-  
 ния [экспозиции]  
 продължителност *ж* на осветлява-  
 нето

- 2466** duration of retting  
durée *f* du rouissage  
Röstdauer *f*, Röstzeit *f*  
продолжительность *жс* мойки  
времетраене *с* (продолжительность  
*жс*) на отопяването
- 2467** duration of steaming  
durée *f* de vaporisation, temps *m*  
de vaporisation  
Dämpfdauer *f*, Dampfzeit *f*  
длительность *жс* запаривания  
продолжительность *жс* на запарива-  
нето
- 2468** duration of treatment  
durée *f* du traitement  
Behandlungsdauer *f*  
длительность *жс* обработки  
продолжительность *жс* на обработ-  
ването
- 2469** duration of washing  
durée *f* du lavage  
Waschdauer *f*  
длительность *жс* промывки  
продолжительность *жс* на прането
- 2470** duration of washing process  
durée *f* du lavage  
Waschdauer *f*  
продолжительность *жс* мойки  
времетраене *с* [продолжительность  
*жс*] на прането
- 2471** dust and dirt chamber  
chambre *f* à déchets  
Staub- und Schmutzkammer *f*, Ab-  
fallkammer *f*  
угарная камера *жс*  
камера *жс* за събиране на праха и  
замърсяванията, камера *жс* за  
отпадъци
- 2472** dust bars  
grille *f* à déchets  
Abfallrost *m*  
колосниковая решётка *жс*  
скара *жс* за отделяне на отпадъците
- 2473** dust bin  
caisson *m* [boîte *f*] à déchets  
Abwurfkasten *m*  
угарная камера *жс*, пыльная ка-  
мера *жс*  
сандък *м* за отпадъци
- 2474** dust cage  
tambour *m* à crible  
Siebtrommel *f*  
сетчатый барабан *м*  
мрежен барабан *м*
- 2475** dust chamber  
chambre *f* à poussière  
Staubkammer *f*  
пыльная камера *жс*  
прахова камера *жс*
- 2476** dust channel  
canal *m* de dépoussiérage  
Staubrinne *f*  
пылеуловитель *м*, канал *м* для  
пыли  
улей *м* [канал *м*] за прах
- 2477** dust collector  
caisson *m*, boîte *f* à déchets  
Abfallkasten *m*  
угарный ящик *м*, угарная камера *жс*  
съд *м* за събиране на отпадъци
- 2478** dust collector compartment  
cave *f* à déchets  
Staubkeller *m*  
пыльный подвал *м*  
мазе *с* за събиране на прах
- 2479** dust-exhausting plant  
installation *f* d'aspiration des po-  
ussières  
Staubabsauganlage *f*  
обезпыливающая установка *жс*  
инсталация *жс* за изсмукване на  
прах
- 2480** dust filtering installation  
installation *f* de filtres à poussière  
Staubfilteranlage *f*  
установка *жс* для фильтрации воз-  
духа от пыли  
филтърна инсталация *жс* за прах

- 2481 dust pan  
canal *m* de dépoussiérage  
Staubrinne *f*  
пылеуловитель *м*, канал *м* для  
пыли  
улей *м* [канал *м*] за прах
- 2482 dust pipe  
conduite *f* à poussière  
Staubleitung *f*  
пылевытяжная труба *ж*  
трьбопровод *м* за отвеждане на  
праха
- 2483 dust removal drum  
cylindre *m* [tambour *m*] de dépous-  
siérage  
Entstaubungstrommel *f*  
пылеотсасывающий барабан *м*  
обезпрашаваш барабан *м*
- 2484 dust remover  
enleveur *m* de poussière  
Staubräumer *m*  
устройство *с* для удаления пыли  
уредба *ж* за отстраняване на  
праха
- 2485 dust remover sheet  
tôle *f* d'enleveur de poussière  
Staubräumerblech *n*  
отражательная пластина *ж* уст-  
ройства для удаления пыли  
ламари́на *ж* на чистачна уредба  
за отстраняване на праха
- 2486 dust removing machine  
dépoussiéreuse *f*  
Entstaubungsmaschine *f*  
обеспыливающая машина *ж*  
машина *ж* за обезпрашаване
- 2487 dust separator  
séparateur *m* de poussière  
Entstaubungsanlage *f*  
обеспыливающая установка *ж*  
обезпрашаваша инсталация *ж*
- 2488 dusting the wool  
dépoussiérage *m* de la laine  
Entstauben *n* der Wolle  
обеспыливание *с* шерсти  
обезпрашаване *с* на вълната
- 2489 dusty rags  
chiffons *pl* poussiéreux  
staubige Lumpen *pl*  
пыльный лоскут *м*  
прашни парцали *мн* .
- 2490 duvetine  
duvetine *f*  
Duvetine *f*  
дюбетин *м*  
дюветин *м*
- 2491 dwell shed *weav*  
pas *m* stationnaire, pas *m* ouvert  
*weav*  
Ruhfach *n* *weav*  
открытый зев *ж* тък  
отворена уста *ж* тък
- 2492 dye, to  
teindre  
färben  
красить  
багрят
- 2493 dye absorption  
absorption *f* du colorant  
Farbstoffaufnahme *f*  
абсорбция *ж* [поглощение *с*] кра-  
сителя  
поемане *с* [абсорбиране *с*] на баг-  
рилото
- 2494 dye acid  
acide *m* pour teinture  
Farbsäure *f*  
кислота *ж* для крашения  
киселина *ж* за багрене
- 2495 dye affinity  
affinité *f* du colorant  
Farbstoffaffinität *f*, Farbstoffauf-  
nahmevermögen *n*  
сродство *с* к красителям  
афинитет *м* към багрилото
- 2496 dye agent  
produit *m* de teinture  
Färbemittel *n*  
красильный агент *м*  
средство *м* за багрене



- 2497** dye autoclave  
autoclave *m* de teinture  
Druckfärbeapparat *m*  
автоклав *м* для крашения (под давлением)  
автоклав *м* за багрене (под налягане)
- 2498** dye bath alkalinity *dye*  
alcalinité *f* du bain de teinture *dye*  
Farbbadalkalinität *f* *dye*  
щёлочность *ж* красительной ванны *баг*  
алкалност *ж* на банята за багрене *баг*
- 2499** dye beam  
ensouple *f* pour teinture  
Färbebaum *m*  
навой *м* для крашения  
кросно *м* за багрене
- 2500** dye beck  
cuve *f* de teinture  
Färbebottich *m*, Färbekufe *f*  
красильная барка *ж*, красильная ванна *ж*  
корито *с* [съд *м*] за багрене
- 2501** dye bobbin  
tube *m* [douille *f*] de teinture  
Färbehülse *f*  
патрон *м* для крашения (перфорированный)  
цев *ж* за багрене (перфорирани)
- 2502** dye chemist  
chimiste coloriste *m*  
Farbenchemiker *m*  
химик-колорист *м*  
химик-колорист *м*
- 2503** dye content  
taux *m* en colorant  
Farbstoffgehalt *m*  
содержание *с* красителя  
съдържание *с* на багрило
- 2504** dye fastness test  
essai *m* [épreuve *f*] de solidité de teinture  
Farbechtheitsprüfung *f*  
испытание *с* прочности окраски  
изпитване *с* на устойчивостта на обагрянията
- 2505** dye fixing agent  
fixateur *m* du colorant  
Farbstofffixierungsmittel *n*  
закрепитель *м* красителя  
средство *с* за фиксиране на багрилото
- 2506** dye in paste form  
colorant *m* [marque *f*] en pâte  
Teigfarbe *f*, Teigmarke *f*, Farbstoff *m* in Teigform  
краситель *м* в форме пасты, паста *ж* красителя  
багрило *с* на паста, паста *ж* от багрило
- 2507** dye in powder form  
colorant *m* en poudre  
Farbstoffpulver *n*  
краситель *м* в форме порошка, порошкообразный краситель *м*  
багрило *с* на брах
- 2508** dye industry  
industrie *f* des colorants  
Farbenindustrie *f*  
анилино-красочная [химико-красочная] промышленность *ж*  
промишленост *ж* за багрила
- 2509** dye kitchen  
cuisine *f* aux couleurs  
Farbküche *f*  
красковарка *ж*  
багрилна кухня *ж*
- 2510** dye lake  
laque *f* de colorant  
Farblack *m*, Farbstofflack *m*  
лак *м* краситель  
багрилен лак *м*
- 2511** dye lake formation  
formation *f* de la laque de colorant  
Farbstofflackbildung *f*  
образование *с* лака красителя  
образуване *с* на багрилен лак
- 2512** dye layer  
couche *f* [enduit] de colorant  
Farbschicht *f*  
слой *м* красителя  
багрилен слой *м*

- 2513 dye liquor  
bain *m* de teinture  
Färbebad *n*, Färbeflotte *f*  
красильная ванна *ж*, красильный  
раствор *м*  
багрилен раствор *м*, багрилна  
баня *ж*
- 2514 dye mixer  
mélangeur *m* à colorants  
Farbenmischer *m*  
смеситель *м* для красок  
смесител *м* за багрила
- 2515 dye mixture  
colorants *pl* en mélange  
Farbstoffmischung *f*  
смесь *ж* красителей  
смес *ж* на багрила
- 2516 dye molecule  
molécule *f* de colorant  
Farbstoffmolekül *n*  
молекула *ж* красителя  
молекула *ж* на багрило
- 2517 dye mordant  
mordant *m* de teinture  
Farbbeize *f*  
протрава *ж* для красителя  
стищовка *ж* за багрило
- 2518 dye particle  
particule *f* de colorant  
Farbstoffteilchen *n*  
частица *ж* красителя  
багрилна частица *ж*
- 2519 dye paste  
pâte *f* de colorant  
Farbstoffteig *m*  
паста *ж* красителя  
багрило *с* на паста
- 2520 dye penetration  
tranchage *m*  
Durchfärbung *f*  
прокрашивание *с*, прокраска *ж*  
проникване *с* на багрилото
- 2521 dye period  
durée *f* de la teinture  
Färbedauer *f*  
продолжительность *ж* крашения  
продължителност *ж* на багрено
- 2522 dye powder  
colorant *m* en poudre  
Farbstoffpulver *n*  
краситель *м* в форме порошка,  
порошкообразный краситель *м*  
багрило *с* на прах
- 2523 dye quantity  
quantité *f* de colorant  
Farbstoffmenge *f*  
количество *с* красителя  
количество *с* на багрилото
- 2524 dye requiring aftertreatment  
colorant *m* exigeant un traitement  
subsequent  
Nachbehandlungsfarbstoff *m*  
краситель *м* требующий после-  
дующей обработки  
багрило *с* изискващо допълнител-  
но обработване
- 2525 dye room  
cuisine *f* des colorants [couleurs]  
Farbküche *f*  
красковарка *ж*  
багрилна кухня *ж*
- 2526 dye solution  
solution *f* de colorant  
Farbstofflösung *f*  
раствор *м* красителя  
разтвор *м* на багрилото
- 2527 dye solvent  
solvant *m* de colorant  
Farbstofflösungsmittel *n*  
растворитель *м* красителя  
разтворител *м* на багрилото
- 2528 dye spindle  
fuseau *m* de teinture  
Färbespindel *f*  
веретено *с* для крашения  
вретено *с* за багрене (багрилен  
апарат)
- 2529 dye stick  
canne *f* teinturière  
Färbestock *m*  
стержень *м* для завешивания пря-  
жи при крашении  
пръчка *ж* за закачане на гран-  
ките за багрене

- 2530** dye substantivity  
affinité *f* du colorant  
Farbstoffaffinität *f*  
сродство с к красителям  
афинитет *м* към багрилото
- 2531** dye suspension  
suspension *f* de colorant  
Farbstoffsuspension *f*  
суспензия *ж* красителя  
суспензия *ж* на багрило
- 2532** dye take-up  
absorption *f* du colorant  
Farbstoffaufnahme *f*  
поглощение с [абсорбция *ж*] кра-  
сителя  
поемане с [абсорбиране с] на баг-  
рилото
- 2533** dye thoroughly  
trancher, pénétrer par teinture  
durchfärben  
покрашивать  
пробагрям, обагрям напълно
- 2534** dye vat  
cuve *f* de teinture, bac *m* à teindre  
Färbekuffe *f*, Färbebotich *m*  
коробка *ж* [барка *ж*, бак *м*] для  
крашения  
корито с [съд *м*] за багрене
- 2535** dye vessel  
cuve *f* de teinture  
Färbebotich *m*, Färbekufe *f*  
красильная барака *ж*, красильная  
ванна *ж*  
корито с [съд *м*] за багрене
- 2536** dye winch  
asple *m* de la machine à teindre  
Färbehäspel *f*  
баранчик *м* красильной барки  
въртележка *ж* на аппарат за багрене
- 2537** dye yield  
rendement *m* tinctorial  
Farbstoffausbeute *f*  
выход *м* красителя  
рандеман *м* на багрилото
- 2538** dyed in the package  
teint sur bobine  
spulengefärbt  
окрашенный в паковке  
обагрен на бобина
- 2539** dyed in the piece  
teint en piece  
stückgefärbt  
окрашенный в куске  
обагрен на парче [на топ]
- 2540** dyeing characteristic  
propriété *f* tinctoriale  
Färbeeigenschaft *f*, färberische  
Eigenschaft *f*  
красильное свойство с  
багрилно свойство с
- 2541** dyeing jig  
jigger *m* de teinture  
Färbejigger *m*  
красильная роликовая машина *ж*,  
джигер *м*  
жигер *м* за багрене
- 2542** dyeing machine  
machine *f* de teinture  
Färbemaschine *f*  
красильная машина *ж*, машина *ж*  
для крашения  
багрилна машина *ж*, машина *ж*  
за багрене
- 2543** dyeing method  
méthode *f* de teinture, mode *m* de  
teinture  
Färbemethode *f*, Färbeweise *f*  
метод *м* [способ *м*] крашения  
начин *м* за багрене
- 2544** dyeing of blended yarn  
teinture *f* des filés mixtes  
Mischgarnfärberei *f*  
крашение с смешенной пряжи  
багрене с на смесена пряжа
- 2545** dyeing of the ground  
teinture *f* du fond  
Grundfärbung *f*  
крашение с грунта [фона]  
багрене с на фона

- 2546** dyeing on the padder  
teinture *f* au foulard  
Foulardfärberei *f*  
крашение с на плюсовке, плюсовочное крашение с  
багрене с на фулар
- 2547** dyeing pad  
foulard *m* de teinture  
Färbefoulard *m*  
красильная плюсовка *ж*, плюсовка *ж* для крашения  
фулар *м* за багрене, багрилен фулар *м*
- 2548** dyeing process  
procédé [processus] *m* de teinture  
Färbeverfahren *n*, Färbevorgang *m*  
процесс *м* крашения  
багрилен процес *м*
- 2549** dyeing recipe  
recette *f* de teinture  
Färberezept *n*  
рецептура *ж* крашения  
рецепта *ж* за багрене
- 2550** dyeing spindle  
broche *f* de teinture  
Färbespindel *f*  
шпиндель *м* [стержень *м*, штырь *м*]  
для бобин, подлежащих крашению  
вретено с на багрилен аппарат
- 2551** dyeing star  
cadre-étoile *m*  
Färbestern *m*  
звезда *ж* для крашения  
звезда *ж* за багрене
- 2552** dyeing temperature  
température *f* de teinture  
Färbetemperatur *f*  
температура *ж* крашения  
температура *ж* на багрене
- 2553** dyeing time  
durée *f* de teinture  
Färbedauer *f*  
продолжительность *ж* крашения  
продолжительность *ж* на багренето
- 2554** dyeing with indigo  
teinture *f* en indigo  
Indigofärbung *f*  
крашение с индигом  
багрене с с индиго
- 2555** dyer  
teinturier *m*  
Färber *m*  
красильщик *м*  
колорист *м*
- 2556** dyestuff  
colorant *m*  
Farbstoff *m*  
краситель *м*  
багрило с
- 2557** dyestuff group  
groupe *m* de colorants  
Farbstoffgruppe *f*  
группа *ж* красителей  
группа *ж* багрила
- 2558** dynamometer  
dynamomètre *m*  
Dynamometer *n*  
динамометр *м*  
динамометър *м*

# Е

- 2559** ear-shaped traveller *spin*  
 courseur *m* en forme d'oreille *spin*  
 ohrförmiger Läufer *m spin*  
 ушкообразный бегунок *м пред*  
 ухообразен бегач *м пред*
- 2560** easily flowing  
 très fluide  
 leichtflüssig  
 легко текучий, подвижный  
 лесно течаш
- 2561** easily soluble  
 très [facilement] soluble  
 leichtlöslich  
 лёгко растворимый  
 лесно растворим
- 2562** easy-care  
 d'entretien facile  
 pflegeleicht  
 лёгкий для ухода [эксплуатации]  
 лесен за поддържане
- 2563** eccentric feed regulator  
 excentrique *m* du mécanisme d'alimentation  
 Speiseexzenter *m*  
 эксцентрик *м* подачи [питания]  
 эксцентрик *м* на хранящия механизъм
- 2564** eccentric for the rubbing motion  
*spin*  
 excentrique *m* des manchons frotteurs *spin*  
 Nitschelexzenter *m spin*  
 эксцентрик *м* скатывающего аппарата *пред*  
 эксцентрик *м* на претривателя механизъм *пред*
- 2565** eccentric rod  
 tige *f* d'excentrique  
 Exzenterstange *f*  
 эксцентриковая тяга *ж*  
 эксцентрик *м* прът *м*
- 2566** eccentric sheave  
 disque *m* d'excentrique  
 Exzenter Scheibe *f*  
 эксцентриковый диск *м*, дисковый кулачок *м*  
 эксцентрикова шайба *ж*
- 2567** eccentric thread guide  
 guide-fil *m* excentrique  
 Exzenterfadenführer *m*  
 эксцентриковый нитеводитель *м*  
 эксцентрик *м* нитководач *м*
- 2568** economiser *knit*  
 mécanisme *m* économiseur, dispositif *m* réducteur *knit*  
 Sparvorrichtung *f knit*  
 механизм *м* для сбережения карт, аппарат *м* для уменьшения числа карт (вязальной машины) *плет*  
 приспособление *с* за намаляване броя на картите, икономисатор-ка уредба *ж* (при плетачна машина) *плет*
- 2569** ecru silk  
 soie *f* écrue  
 Ekruseide *f*, Rohseide *f*  
 шёлк „экру“ *м*, шёлк *м* сырец  
 греж *м*, сурова коприна *ж*
- 2570** edge weav  
 lisière *f* weav  
 Leiste *f*, Kante *f* weav  
 кромка *ж* *тэк*  
 ква *ж* *тэк*

**2571 edge knit**

lisière *f*, bord *m*, ourlet *m* *knit*  
Kante *f*, Leiste *f*, Rand *m*, Borde *f*  
*knit*

кромка *ж*, рант *м*, борт *м*, край *м*  
*плет*

кенар *м*, ръб *м*, борт *м*, край *м*

**2572 edge cutter knit**

découpeur *m* de lisières *knit*

Kantenschneider *m* *knit*

нож *м* для прорезания кромки,  
резак *м* *плет*

нож *м* за изрязване на краища  
*плет*

**2573 edge of the design knit**

rebord *m* du dessin *knit*

Musterrad *m* *knit*

узорный борт *м* [отворот *м*] *плет*

мостриран [фигуриран, десиниран]  
борт *м* (маншет *м*, ластик *м*)  
*плет*

**2574 edge sewing machine knit**

machine *f* à border *knit*

Ränderannähmaschine *f* *knit*

машина *ж* для обшивания кромки  
[края] *плет*

машина *ж* за обшиване на краища  
[кенари, ръбове, бортове] *плет*

**2575 edge sewing and cutting machine knit**

machine *f* pour coudre et couper  
les lisières *knit*

Kantennäh- und Beschneidemaschi-  
ne *f* *knit*

машина *ж* для прошивания и об-  
резания кромки [края, каймы]  
*плет*

машина *ж* за изрязване и обшива-  
ване на краища [ръбове], овер-  
лок машина *ж* *плет*

**2576 effect thread**

fil *m* d'effets [fantaisie]

Effektfaden *m*

фасонная нить *ж*, декоративная  
нить *ж*

эффектна нишка *ж*

**2577 effect yarn**

filé *m* fantaisie [d'effets]

Effektgarn *n*

фасонная пряжа *ж*

эффектна прежда *ж*

**2578 effective width**

laize *f*, largeur *f* utile

Nutzbreite *f*

рабочая ширина *ж*

работна широчина *ж*

**2579 efficiency rate**

rendement *m*, efficience *f*

Nutzeffekt *m*

коэффициент *м* полезного дей-  
ствия

коэффициент *м* на полезно действие  
[на полезно време]

**2580 effluent**

effluent *m*

Abfluß *m* Abwasser *n*

сток *м*

отпадъчна вода *ж*

**2581 Egyptian yarn**

fil *m* de coton d'Egypte

Makogarn *n*

пряжа *ж* „мако“ (из египетского  
хлопка)

прежда *ж* от египетски памук

**2582 eight-cam machine knit**

machine *f* à tricoter rectiligne à huit  
serrures *knit*

Achtschloßmaschine *f* *knit*

восьмизамочная плосковязальная  
машина *ж*

осемиплочна линейна плетачна ма-  
шина *ж*, ахтплосмашина *ж*

*плет*

**2583 eight-lock circular knitting machine knit**

machine *f* à tricoter circulaire à huit  
serrures *knit*

Achtschloßrundstrickmaschine *f* *knit*

кругловязальная машина *ж* для  
выработки изделия с полным пе-  
реплетением (для восьмизамоч-  
ных изделий) *плет*

кръгла плетачна машина *ж* за  
изработване на изделия с кука

плетка (с плетка ахтплос) *плет*

- 2584** eject, to *spin*  
 débourrer *spin*  
 ausstoßen, ausputzen *spin*  
 очесывать, чистать *пред*  
 почиствам, чистя (даражни гарни-  
 тури) *пред*
- 2585** ejection  
 éjection *f*  
 Auswurf *m*  
 выбрасывание *c*  
 изхвърляне
- 2586** ejection device  
 dispositif *m* éjecteur  
 Auswurfeinrichtung *f*  
 вышибатель *m*, выбрасыватель *m*  
 изхвърляща уредба *ж*
- 2587** ejector arm *knit*  
 bras *m* d'expulsion *knit*  
 Ausstoßarm *m* *knit*  
 толкатель *m* для выбрасывания  
 [поднимания] вязальной иглы,  
 вышибатель *m* *плет*  
 тласкатель *m* (платина) за издигане  
 на плетачна игла, помощна  
 игла *ж* *плет*
- 2588** ejector band *knit*  
 bande *f* d'expulsion *knit*  
 Ausstoßband *n* *knit*  
 лента *ж* для поднимания вязаль-  
 ных игл (фильм-аппарат жакар-  
 довой кругловязальной машины)  
*плет*  
 лента *ж* за издигане на плетачни  
 игли (фильмов аппарат на жакар-  
 дова кръгла плетачна машина)  
*плет*
- 2589** elastic  
 élastique  
 elastisch  
 эластичный, упругий  
 еластичен
- 2590** elastic bandage  
 bande *f* élastique  
 elastisches Band *n*, elastische Binde *f*  
 эластичный бинт *m* [бандаж *m*],  
 подвязка *ж*  
 еластичен бинт *m*, превръзка *ж*
- 2591** elastic feeder *knit*  
 fournisseur *m* de fil de gomme *knit*  
 Gummifadenzubringer *m* *knit*  
 фурниссер *m* для подачи [подводки]  
 резиновой нити к вязальным  
 иглам *плет*  
 фурнисьор *m* [подавач *m*, доставчик  
*m*] на гумена нишка към пле-  
 тачни игли *плет*
- 2592** elastic Raschel machine *knit*  
 métier *m* Rachel pour gomme ou  
 caoutchouc *knit*  
 Gummiraschel *f* *knit*  
 рашель-машина *ж* для выработки  
 трикотажа с резиновой жилкой  
*плет*  
 рашел машина *ж* за гумиране  
 [эластични] плетения изделия  
*плет*
- 2593** elastic stocking *knit*  
 bas *m* élastique, bas à varices *knit*  
 Gummistrumpf *m* *knit*  
 эластичный чулок *m*, резиновый  
 чулок *m* (медицинский) *плет*  
 еластичен (с гумена нишка) дам-  
 ски чорап *m*, медицински чорап *m*  
*плет*
- 2594** elastic thread covering machine  
 machine *f* à guiper les fils élastiques  
 Gummifaden-Umspinnmaschine *f*  
 машина *ж* для оплетания [обма-  
 тывания] резиновой жилки пря-  
 жей, оплёточная машина *ж*  
 машина *ж* за обвиване [обличане]  
 на гумена нишка с прежда (за  
 чорапи и корсети)
- 2595** elastic top  
 bord *m* élastique, revers *m* élastique,  
 bord-côte *m* avec trame de gomme  
 Gummirand *m*, elastischer Rand *m*  
 эластичный рант *m*, борт *m* в ре-  
 зинку (ластик)  
 еластичен колан *m*, маншет *m*,  
 ластик *m*, борт *m*, ребрен ла-  
 стик *m* с гумена вътъчна нишка

- 2596** elastic top roller *spin*  
cylindre *m* de pression à revêtement  
élastique *spin*  
elastische Druckwalze *f spin*  
прижимной валик *м* с эластиче-  
ским покрытием *пред*  
эластичен притискателен валик *м*  
*пред*
- 2597** elasticity  
élasticité *f*  
Elastizität *f*  
эластичность *ж*, упругость *ж*  
эластичност *ж*
- 2598** elasticity limit  
limite *f* d'élasticité  
Elastizitätsgrenze *f*  
предел *м* упругости  
граница *ж* на эластичността
- 2599** elasticity tester  
appareil *m* de contrôle d'élasticité  
Elastizitätsprüfer *m*  
прибор *м* для определения упру-  
гости  
уред *м* за изпитване на эластич-  
ността *f*
- 2600** electro-magnetic drive  
commande *f* électro-magnétique  
elektromagnetische Steuerung *f*  
электромагнитное управление *с*  
электромагнитно командуване *с*
- 2601** electrolyte addition  
addition *f* d'électrolyte  
Elektrolytzusatz *m*  
добавка *ж* электролита  
добавка *ж* на электролит
- 2602** electrostatic  
électrostatique  
elektrostatisch  
электростатический  
электростатичен
- 2603** electrostatic charge  
charge *f* électrostatique  
elektrostatische Aufladung *f*  
электростатический заряд *м*  
электростатично натоварване *с*
- 2604** electrostatic spinning method *spin*  
méthode *f* de filature dans un  
champs électrostatique *spin*  
elektrostatisches Spinnverfahren *m*  
*spin*  
метод *м* прядения в электростати-  
ческом поле *пред*  
электростатичен начин *м* за пре-  
дене *пред*
- 2605** elementary fibre  
fibre *f* élémentaire, fibrille *f*  
Elementarfaser *f*  
элементарное волокно *с*  
элементарно влакно *с*
- 2606** elementary filament  
filament *m* élémentaire  
Elementarfaser *m*  
элементарная нить *ж*  
элементарна нишка *ж*
- 2607** elementary thread  
fil *m* élémentaire  
Elementarfaden *m*  
элементарная нить *ж*  
элементарна нишка *ж*
- 2608** elevator lattice  
tablier *m* élévateur  
Steiggitter *n*, Steiglattentuch *n*  
вертикальная [подъемная] решёт-  
ка *ж*  
вертикално [издигащо] платно *с*
- 2609** elongate, to  
allonger, étirer,  
dehnen  
вытягивать, растягивать, удли-  
нять  
удължавам, разтеглям
- 2610** elongation  
allongement *m*, extension *f*  
Dehnung *f*  
растяжение *с*, удлинение *с*  
удължаване *с*, удължение *с*
- 2611** elongation at break  
allongement *m* à la rupture  
Bruchdehnung *f*  
разрывное удлинение *с*  
удължение *с* до скъсване, раз-  
рывно удължение *с*



- 2612 elongation limit  
 limite *f* d'allongement  
 Dehnungsgrenze *f*, Dehngränze *f*  
 предел *м* удлинения  
 граница *ж* на удължаването
- 2613 elongation meter  
 appareil *m* pour mesurer l'allongement, extensionmètre *m*  
 Dehnungsmesser *m*  
 прибор *м* для определения растяжения  
 уред *м* за измерване удължението
- 2614 elongation property  
 propriété *f* d'allongement [d'extensibilité]  
 Dehnungseigenschaft *f*  
 удлинение *с*  
 разтегливост *ж*
- 2615 elongation test  
 essai *m* [épreuve *f*] d'allongement  
 Dehnungsprüfung *f*  
 определение *с* удлинения  
 изпитване *с* на удължението
- 2616 emboss, to *fin*  
 embosser *fin*  
 prägen, gaufrieren *fin*  
 тиснить, гофрировать *анр*  
 прегвам, получавам релефен отпечатък *анр*
- 2617 embossed design *fin*  
 dessin *m* gaufré [embossé] *fin*  
 Prägedessin *n*, Prägemuster *n* *fin*  
 тисненый [рельефный] узор *м*,  
 тисненый рисунок *м* *анр*  
 релефен десен *м* получен чрез натиск *анр*
- 2618 embossed finish *fin*  
 apprêt *m* gaufré [embossé] *fin*  
 Prägeausrüstung *f* *fin*  
 отделка *ж* тиснением [гофрированием], отделка *ж* рельефным узором *анр*  
 апретирание *с* на прегекаландър *анр*
- 2619 embossed pattern *fin*  
 dessin *m* gaufré [embossé] *fin*  
 Prägemuster *n*, Prägedessin *n* *fin*  
 тисненый узор *м* [рисунок *м*] *анр*  
 релефен десен *м* получен чрез натиск *анр*
- 2620 embossing calender *fin*  
 calandre *f* à gaufrer [à embossage] *fin*  
 Prägekalander *m* *fin*  
 каландр *м* для получения гофрированного эффекта [для тиснения] *анр*  
 преге-каландър *м* *анр*
- 2621 embossing effect *fin*  
 effet *m* de gaufrage [embossé] *fin*  
 Prägeeffekt *m*, Relieffekt *m* *fin*  
 эффект *м* тиснения, рельефный эффект *м* *анр*  
 преге-эффект *м*, релефен эффект *м* *анр*
- 2622 embossing roller *fin*  
 cylindre *m* à gaufrer *fin*  
 Prägewalze *f* *fin*  
 вал *м* для тиснения *анр*  
 валик *м* за прегване [получаване на релефен отпечатък] *анр*
- 2623 embroidery automat  
 métier *m* à broder  
 Stickautomat *m*  
 вышивальный автомат *м*  
 бродировъчен автомат *м*
- 2624 embroidery cotton  
 filé *m* pour travaux manuels  
 Handarbeitsgarn *n*  
 пряжа *ж* ручной выработки [для рукоделия]  
 прежда *ж* за ръкоделие [бродерия]
- 2625 embroidery hoop  
 anneau *m* de broderie  
 Stickring *m*, Stickrahmen *m*  
 пяльцы *мн*  
 бродировъчен пръстен *м*, гергеф *м*

- 2626 embroidery loom  
métier *m* l'appet  
Stickereiwebstuhl *m*  
лапетиновый [вышивной] станок *м*  
бродирац [лапетинов, броширев]  
стан *м*
- 2627 embroidery machine  
métier *m* à broder, machine *f* à broder  
Stickmaschine *f*  
вышивальная машина *ж*  
бродировъчна машина *ж*
- 2628 embroidery machine needle  
aiguille *f* pour brodeuse, aiguille *f* pour métier à broder  
Stickmaschinennadel *f*  
игла *ж* вышивной машины  
игла *ж* за бродировъчна машина
- 2629 embroidery metal yarn  
fil *m* de broderie métallique  
Metallstickgarn *n*  
покрытая металлом вышивальная нить *ж* [пряжа *ж*]  
метализирана нишка *ж* [прежда *ж*]  
за бродирање
- 2630 embroidery thread  
fil *m* de broderie [à broder]  
Stickgarn *n*  
пряжа *ж* для вышивания  
прежда *ж* [конец *м*] за бродерия
- 2631 embroidery yarn  
fil *m* de broderie [à broder]  
Stickgarn *n*  
пряжа *ж* для вышивания  
прежда *ж* [конец *м*] за бродерия
- 2632 emery board *spin*  
plaque *f* [planche] d'émeri *spin*  
Schmirgelbrettchen *n spin*  
шлифовальная [точильная] планка *ж пред*  
шмиргелова [точилна] дъска *ж пред*
- 2633 emery cloth *spin*  
toile *f* d'émeri *spin*  
Schmirgelleinen *n spin*  
наждачное полотно *с*, наждачный холст *м пред*  
шмиргелово платно *с пред*
- 2634 emery fillet *spin*  
ruban *m* d'émeri [émerisé] *spin*  
Schmirgelband *n spin*  
шлифовальная [наждачная] лента *ж пред*  
шмиргелова лента *ж пред*
- 2635 emery grinding *spin*  
aiguillage *m* avec émeri, émerisage *m spin*  
Schmirgeln *n spin*  
точение с наждачным валиком *пред*  
шмиргеловане *с пред*
- 2636 emery roller *spin*  
cylindre *m* couvert d'émeri *spin*  
Schmirgelwalze *f spin*  
наждачный точильный валик *м пред*  
шмиргелов точилен валик *м пред*
- 2637 emulsifiable  
émulsionnable  
émulgiert  
эмульгируемый  
эмулгираще
- 2638 emulsification  
émulsionnement *m*  
Emulgierung *f*  
эмульгирование *с*, эмульсирование *с*  
эмулгиране *с*
- 2639 emulsifier  
agent *m* émulsif  
Emulgator *m*  
эмульгатор *м*  
эмулгатор *м*
- 2640 emulsify, to  
émulsionner, émulsifier  
émulgiere  
эмульгировать, эмульсировать  
эмулгирам
- 2641 emulsifying  
émulsionnement *m*  
Emulgierung *f*  
эмульгирование *с*, эмульсирование *с*  
эмулгиране *с*

- 2642 emulsifying agent  
agent *m* émulsif, émulateur *m*,  
émulgent *m*  
Emulgator *m*  
эмульгатор *м*  
емулгираще средство *с*, емулга-  
тор *м*
- 2643 emulsion  
émulsion *f*  
Emulsion *f*  
эмульсия *ж*  
емульсия *ж*
- 2644 emulsion stabilizer  
stabilisateur *m* d'émulsion  
Emulsionsstabilisator *m*  
стабилизатор *м* эмульсии  
стабилизатор *м* на емульсията
- 2645 emulsion thickener *dye*  
épaississant *m* émulsionné *dye*  
Emulsionsverdicker *m dye*  
эмульсионная загустка *ж* баг  
емульсионен съгъстител *м* баг
- 2646 emulsion thickening agent *dye*  
épaississant *m* émulsioné [d'émul-  
sion] *dye*  
Emulsionsverdickung *f*, Emulsions-  
verdicker *m dye*  
эмульсионная загустка *ж* баг  
емульсионен съгъстител *м* баг
- 2647 end  
passage *m*  
Passage *f*, Durchgang *m*, Durch-  
lauf *m*  
проход *м*  
преход *м*, пасаж *м*
- 2648 end breakage rate  
nombre *m* de ruptures des fils [de  
casses des fils]  
Fadenbruchzahl *f*  
число *с* обрывов нити  
брой *м* на скъсванията [на скъсва-  
ните нишки]
- 2649 end down, to  
arracher  
abreien  
рвать, раздирать  
откъсвам, скъсвам
- 2650 end gallow (full-fashioned knitting  
machine) *knit*  
manivelle *f* de placement du chariot  
d'anglaisage (métier Cotton) *knit*  
Kurbel *f*, Verstärkungspatent *m* am  
Seitengalgen (Cottonmaschine)  
*knit*  
кривошип *м* [рукоятка *ж*] для  
включения каретки усиления пят-  
ка чулка (коттонная машина)  
*плет*  
ръчка *ж* [манивела *ж*] за вклю-  
чване на приспособлението за  
усилване високата пета на дам-  
ски чорап (при котон машина)  
*плет*
- 2651 end of the knot  
bout *m* du noeud  
Knotenende *n*  
конец *м* узла  
край *м* на възел
- 2652 end piece  
pièce *f* terminale [de fermeture]  
Abschlußstück *n*  
конечная [запорная] вставка *ж*  
крайно [затварящо] парче *с*
- 2653 end spacing *weav*  
compte *m* en fils *weav*  
Fadendichte *f weav*  
плотность *ж* заправки, плотность  
*ж* нитей *тък*  
гъстина *ж* на нишки *тък*
- 2654 end-use property  
propriété *f* d'emploi  
Gebrauchseigenschaft *f*  
експлуатационные свойства *ми*  
експлоатационно свойство *с*
- 2655 endcloth *fin*  
doublier *m fin*  
Mitläufer *m*, Mitläufertuch *n*, Un-  
tertuch *n fin*  
подкладка *ж*, чехол *м* *апр*  
подложка *ж* *апр*

- 2656** ending  
 inégalité *f* de nuance entre les  
 extrémités du tissu  
 Endenungleichheit *f*  
 неравномерность *ж* окраски, раз-  
 нотон *м* на концах куска ткани  
 нееднаквост *ж* на цвета [разно-  
 тоние *с*] между двата края на  
 плата
- 2657** endless felt  
 feutre *m* tubulaire  
 Rundfilz *m*  
 бесконечное сукно *с*  
 безконечен филц *м*
- 2658** engage, to (clutch)  
 embrayer (embrayage)  
 einfallen (Kupplung)  
 сцеплять, включать (муфту)  
 зацепвам (съединител)
- 2659** engaging the taking-in friction (mule)  
 spin  
 embrayage *m* de la cloche des se-  
 rolls (renvideur) *spin*  
 Einschalten *n* [Einrücken *n*] der  
 Einzugskupplung (Selfaktor) *spin*  
 зацепление *с* муфты для подвода  
 каретки (прядельная машина  
 периодического действия) *пред*  
 включване *с* на съединителя за  
 вкарване (селфактор) *пред*
- 2660** English count  
 numéro *m* anglais  
 englische Nummer *f*  
 английский номер *м*  
 английски номер *м*
- 2661** English spinning system  
 procédé *m* de filature anglaise [de  
 la laine à longs poils]  
 englisches Spinnverfahren *n*  
 грубогребенная система *ж* пря-  
 дения шерсти, английская си-  
 стема прядения  
 английска (брадфордска) система  
*ж* на камгарно предене
- 2662** engrave, to *dye*  
 graver *dye*  
 gravieren *dye*  
 гравировать *баг*  
 гравирам *баг*
- 2663** engraving *dye*  
 gravure *f* *dye*  
 Gravur *f* *dye*  
 гравирование *с*, гравюра *ж* *баг*  
 гравюра *ж* *баг*
- 2664** engraving depth *dye*  
 profondeur *f* de la gravure *dye*  
 Gravurtiefe *f* *dye*  
 глубина *ж* гравюры *баг*  
 дълбочина *ж* на гравюрата *баг*
- 2665** engraving of the cylinders *dye*  
 gravure *f* des rouleaux [des cylindres  
 à imprimer] *dye*  
 Walzengravur *f*, Walzengravierung *f*  
*dye*  
 гравирование *с* печатных валов *баг*  
 гравирване *с* на валяка *баг*
- 2666** enter, to (bath) *fin*  
 entrer, introduire (bain) *fin*  
 eingehen (Bad), einlaufen (in die  
 Flotte) *fin*  
 вводить, вносить (в ванну) *анр*  
 вкарвам (в банята) *анр*
- 2667** enter, to *spin*  
 entrer *spin*  
 einführen, einfahren *spin*  
 вводить, подводить *пред*  
 вкарвам *пред*
- 2668** entering table  
 table *f* d'alimentation  
 Einlauf Tisch *m*  
 питающий столик *м*  
 захравваща маса *ж*
- 2669** entrance (mule) *spin*  
 entrée *f* (renvideur) *spin*  
 Einfahren *n*, Einfahrt *f* (Selfaktor)  
*spin*  
 подход *м*, подвод *м* (прядельная  
 машина периодического дей-  
 ствия) *пред*  
 вкарване (колата на селфактора)  
*пред*

- 2670 entry (mule) *spin*  
 entrée *f* (renvideur) *spin*  
 Einfahren *n*, Einfahrt *f* (Selfaktor)  
*spin*  
 подход *м*, подвод *м* (каретки пря-  
 дильной машины периодиче-  
 ского действия) *пред*  
 вкарване *с* (колата на самфактора)  
*пред*
- 2671 entry end  
 entrée *f*  
 Einlaßseite *f*  
 входной конец *м*, входная сторона  
*жс*  
 входна страна *жс*, входен край *м*
- 2672 entry end of the machine  
 entrée *f* de la machine  
 Maschinengang *m*  
 входный [заправочный] конец *м*  
 машины  
 входен край *м* на машината
- 2673 épinglé  
 épinglé *m*  
 Épinglé *m*  
 эпингле *с* (мебельная ткань типа  
 бархата)  
 епингле *с*
- 2674 equalization *spin*  
 égalisation *f spin*  
 Vergleichmässigung *f*, Egallierung *f*  
*spin*  
 выравнивание *с пред*  
 изравняване *с пред*
- 2675 equalize, to *spin*  
 égaliser *spin*  
 vergleichmässigen, egalisieren *spin*  
 выравнивать *пред*  
 изравнявам *пред*
- 2676 Eria cocoon  
 cocoon *m éria*  
 Eriakokon *m*  
 кокон *м* касторового шелкопряда  
 папкул *м* „эриа“
- 2677 Eria silk  
 soie *f éria*  
 Eriaseide *f*  
 шёлк *м* касторового шелкопряда  
 коприна *жс* „эриа“
- 2678 étamine  
 étamine *f*  
 Etamin *n*  
 этамин *м*  
 етамин *м*
- 2679 etherify, to  
 étherifier  
 veräthern  
 этерифицировать  
 этерифицирам
- 2680 etherizing  
 étherification *f*  
 Verätherung *f*  
 этерификация *жс*  
 этерифициране *с*
- 2681 ethylene diamine  
 éthylènediamine *f*  
 Äthylendiamin *n*  
 этилендиамин *м*  
 етилендиамин *м*
- 2682 ethylene oxide  
 oxyde *m* d'éthylène  
 Äthylenoxyd *n*  
 окись *м* этилена  
 этиленов окис *м*
- 2683 European-Continental Fastness Con-  
 vention — ECE  
 Groupement *m* d'Etudes Continen-  
 tales-Européen pour la solidité  
 des Teintures et Impressions-ECE  
 Kontinentaleuropäische Echtheits-  
 vereinbarung *f* — ECE  
 соглашение *с* об оценке прочности  
 стран Европы  
 Европейска континентална конвен-  
 ция *жс* за устойчивостта
- 2684 evacuating  
 évacuation *f*  
 Evakuierung *f*  
 вакуумирование *с*, создание *с* ва-  
 куума  
 вакуумиране *с*, изсмукване *с* на  
 въздуха

- 2685 evaluate, to  
évaluer  
bewerten  
оценивать  
оценивам
- 2686 evaluation of the feel  
évaluation *f* du toucher  
Griffbewertung *f*  
оценка ж грифа, оценка ж тулѣ  
оценка ж на ошпа
- 2687 evaluation of fastness  
estimation *f* de la solidité  
Echtheitsbewertung *f*  
оценка ж прочности  
оценка ж на устойчивости
- 2688 evaporate, to  
évaporer, éliminer par distillation  
abdampfen, abdunsten, verdampfen,  
verdunsten  
выпаривать, испарять  
изпаривам
- 2689 evaporation  
évaporation *f*  
Verdunsten *n*  
выпаривание с, испарение с  
изпаривание с
- 2690 even, to *spin*  
égaliser *spin*  
vergleichmäßigen, egalisieren *spin*  
выравнивать *пред*  
изравнивам *пред*
- 2691 even yarn  
filé *m* uniforme. [égal]  
gleichmäßiges Garn *n*  
равномерная пряжа ж  
равномерна пряжа ж
- 2692 evener  
égalisateur *m*  
Abstreifer *m*  
выравниватель *м*  
изравнител *м*
- 2693 evener comb *spin*  
peigne *m* égaliseur *spin*  
Rückstreichkamm *m*, Abschlag-  
kamm *m*, Ausgleichkamm *m*  
*spin*  
выравнивающий [очёсывающий]  
гребень *м пред*  
изравниващ [отнимащ] гребен *м*  
*пред*
- 2694 evener roller  
cylindre *m* égaliseur  
Ausgleichswalze *f*, Rückstreich-  
walze *f*  
выравнивающий [разравниваю-  
щий] валик *м*  
изравниващ валяк *м*
- 2695 evenness *spin*  
égalisation *m*, égalisation *f spin*  
Vergleichmäßigung *f*, Egalisierung *f*  
*spin*  
выравнивание с *пред*  
изравниване с *пред*
- 2696 evenness *spin*  
régularité *f*, uniformité *f spin*  
Gleichmäßigkeit *f spin*  
равномерность ж, ровнота ж  
*пред*  
равномерност ж *пред*
- 2697 evenness *dye*  
unisson *m*, égalité *f dye*  
Egalität *f dye*  
равномерность ж, ровнота ж *баз*  
равномерност ж, егалност ж *баз*
- 2698 evenness tester *spin*  
régularimètre *m spin*  
Gleichmäßigkeitsprüfer *m spin*  
прибор *м* для определения ров-  
ноты *пред*  
уред *м* за определяне равномер-  
ности *пред*
- 2699 evenness testing *spin*  
contrôle *m* de la régularité *spin*  
Gleichmäßigkeitsprüfung *f spin*  
проверка ж ровноты *пред*  
изпитване с на равномерността  
*пред*

- 2700 evolution of ammonia  
développement *m* d'ammoniaque  
Ammoniakentwicklung *f*  
выделение с аммиака  
отделяне с на амоняк
- 2701 evolution of oxygen  
évolution *f* d'oxygène  
Sauerstoffabgabe *f*  
выделение с кислорода  
отделяне с на кислород
- 2702 examine, to  
examiner  
beschauen  
браковать, забраковать  
преглеждам, окачествявам
- 2703 examiner  
visiteur *m*  
Tuchbeschauer *m*, Stoffbeschauer *m*,  
Warenbeschauer *m*, Beschauer *m*  
браковщик *m* ткани  
окачествител *m*
- 2704 excess of alkali  
excédent *m* [excès *m*] d'alcali  
Alkaliüberschuß *m*  
избыток *m* щёлочи  
излишък *m* от алкали
- 2705 excess of moisture  
excès *m* d'humidité  
Feuchtigkeitsüberschuß *m*  
избыток *m* влаги  
излишък *m* от влага
- 2706 excess pressure  
excès *m* de pression  
Überdruck *m*  
избыточное давление *c*  
свърхналягане *c*
- 2707 exhaust, to *spin*  
aspirer *spin*  
absaugen *spin*  
отсасывать *pred*  
изсмуквам *pred*
- 2708 exhaust, to (bath) *dye*  
épuiser (bain) *dye*  
ausziehen, erschöpfen (Bad) *dye*  
выбирать, извлекать (ванну) *bag*  
извличам, изтощавам (баня) *bag*
- 2709 exhaust fan  
ventilateur *m* aspirant  
Saugzuglüfter *m*, Saugzugventila-  
tor *m*  
всасывающий вентилятор *m*  
вентилятор *m* за изсмукване
- 2710 exhaust steam  
vapeur *f* épuisée [d'échappement]  
Abdampf *m*  
отработанный пар *m*  
отработана пара *ж*
- 2711 exhausting system  
installation *f* d'aspiration  
Absauganlage *f*  
отсасывающая установка *ж*  
смукателна инсталация *ж*
- 2712 exhaustion (bath) *dye*  
épuisement *m* (bain) *dye*  
Erschöpfen *n*, Erchöpfung *f*, Aus-  
ziehen *n* (Bad) *dye*  
истощение *c* (ванны) *bag*  
обедняване *c*, извличане *c*, из-  
черпване *c* (баня) *bag*
- 2713 exhaustion  
aspiration *f*  
Absaugen *n*  
отсасывание *c*  
изсмукване *c*
- 2714 expand, to  
allonger, étirer  
dehnen  
вытягивать, растягивать, удли-  
нять  
удължавам, разтеглям
- 2715 expander roller *fin*  
rouleau *m* élargisseur *fin*  
Breitstreckwalze *f* *fin*  
ширильный валик *m* *anp*  
валяк *m* за опъване на ширината,  
ширилен валик *m* *anp*

- 2716** expanding examining form *knit*  
 forme *f* extensible pour visite des  
 bas *knit*  
 Strumpfprüfapparat *m* (expandie-  
 rend) *knit*  
 аппарат *м* для испытания чулок  
 (с расправителем) *плет*  
 аппарат *м* [кальп *м*] за изпробване  
 на дамски чорапи (разпирява-  
 се) *плет*
- 2717** expanding needle *knit*  
 aiguille *f* de transmission, poinçon *m*  
 de transfert, aiguille *f* de report  
*knit*  
 Übertragenadel *f* *knit*  
 игла *ж* для перенесения петель  
*плет*  
 игла *ж* за пренасяне на бримки  
*плет*
- 2718** expanding reed *weav*  
 ros *m* [peigne *m*] extensible *weav*  
 Expansionskamm *m*, Expansionsriet  
*n* *weav*  
 раздвижное бёрдо *с*, раздвижной  
 рядок *м* *тък*  
 експанзивен гребен *м*, експанзивно  
 бърдо *с* *тък*
- 2719** expansion  
 allongement *m*, extension *f*  
 Dehnung *f*  
 растяжение *с*, расширение *с*  
 удължаване *с*, удължение *с*
- 2720** expel, to (card clothing) *spin*  
 expulser (garniture de carde) *spin*  
 ausstoßen, ausputzen (Krempelbe-  
 schlag) *spin*  
 очесывать, чистить (кардочесаль-  
 ная гарнитура) *пред*  
 почиствам, чистя (дарачни гар-  
 нитури) *пред*
- 2721** experiment  
 essai *m*, épreuve *f*, test *m*  
 Versuch *m*, Prüfung *f*  
 опыт *м*, эксперимент *м*, проба *ж*  
 опит *м*, експеримент *м*
- 2722** experimental plant  
 usine-pilote *f*, usine *f* de recherche  
 Versuchsanlage *f*, Pilotanlage *f*  
 опытная [пилотная] установка *ж*  
 опитна [пилотна] инсталация *ж*
- 2723** experimental stage  
 état *m* d'essais  
 Versuchsstadium *m*  
 стадия испытания *м*  
 изпитателен стадий *м*
- 2724** expose to wether, to  
 exposer aux intempéries  
 bewettern  
 выставять на открытом воздухе  
 излагам на атмосферни условия
- 2725** exposure test  
 épreuve *f* d'exposition à la lumière  
 Belichtungsprobe *f*  
 испытание *с* на светопрочность  
 изпитване *с* устойчивостта спрямо  
 светлина
- 2726** exposure test  
 essai *m* d'irradiation [d'insolation]  
 Belichtungsprobe *f*  
 испытание *с* на светопрочность  
 изпитване *с* на облъчване
- 2727** exposure time  
 durée *f* d'exposition à la lumière  
 [d'irradiation]  
 Belichtungszeit *f*, Belichtungsdauer *f*  
 время *с* [длительность *ж*] освеще-  
 ния [экспозиция]  
 продължителност *ж* на осветя-  
 ването
- 2728** exhaustion of bath dye  
 épuisement *m* du bain *dye*  
 Baderschöpfung *f* *dye*  
 выбирать *с* [истощение *с*] ванны  
*баг*  
 изтощаване *с* на банята *баг*
- 2729** exhaustion rate *dye*  
 vitesse *f* d'épuisement *dye*  
 Ausgleichsgeschwindigkeit *dye*  
 скорость *ж* извлечения *баг*  
 скорост *ж* на извличане *баг*



- 2730 exhaustor device  
 aspirateur *m*  
 Absauger *m*  
 всасывающее устройство *c*  
 смукателна уредба *ж*
- 2731 exhaustor pipe  
 tube *m* [tuyau *m*] d'aspiration  
 Absaugrohr *n*  
 вытяжная труба *ж*  
 смукателна трѹба *ж*
- 2732 exposure to weather  
 exposition *f* aux intempéries  
 Bewetterung *f*, Bewitterung *f*  
 экспозиция *ж* на открытом воз-  
 духе  
 излагане *c* на атмосферни влияния
- 2733 expressed liquor  
 lessive *f* exprimée  
 Preßlauge *f*  
 вытяжный раствор *m* [щёлок *m*]  
 изстискан разтвор *m*
- 2734 expression  
 exprimage *m*  
 Abquetschen *n*  
 отжим *m*  
 изстискване *c*
- 2735 extend, to  
 allonger, étirer  
 dehn̄en  
 вытягивать, растягивать, удлинять  
 удължавам, разтеглям
- 2736 extensibility  
 extensibilité *f*  
 Dehnbarkeit *f*  
 растяжимость *ж*, способность *ж*  
 к удлинению  
 разтегливост *ж*
- 2737 extensible  
 extensible  
 dehn̄bar  
 растяжимый  
 разтеглив
- 2738 extension  
 allongement *m*, extension *f*  
 Dehnung *f*  
 растяжение *c*, удлинение *c*  
 удължаване *c*, удължение *c*
- 2739 extension carriage (mule) *spin*  
 chariot *m* du renvideur *spin*  
 Ausziehwagen *m* (Selfaktor) *spin*  
 вытяжная каретка *ж* (прядильная  
 машина периодического дей-  
 ствия *пред*  
 изтегляща кола *ж пред*
- 2740 extra hard twist *spin*  
 retordage *m* extrafort *spin*  
 scharfe Zwirnung *f spin*  
 очень высокая крутка *ж пред*  
 извънредно сильно усукване *c пред*
- 2741 extra hardened points (card clothing)  
*spin*  
 pointes *pl* extra trempées (garniture  
 de carde) *spin*  
 besonders gehärtete Spitzen *pl*  
 (Krempelgarnitur) *spin*  
 специально закалённые иглы *мн*  
 (гарнитурѹ) *пред*  
 специално закалени върхове *мн*  
 (на гарнитура) *пред*
- 2742 extract, to  
 extraire  
 extrahieren  
 экстрактовать  
 экстрахирам
- 2743 extraction of fibres  
 effilage *m*, extraction *f* des fibres  
 Entfaserung *f*  
 волокноотделение *c*  
 отделяне *c* на влакна
- 2744 extraction of vegetable fibres  
 extraction *f* des fibres végétales  
 Gewinnung *f* von pflanzlichen Fa-  
 sern  
 получение *c* [извлечение *c*] волокна  
 добиване *c* на растителни влакна
- 2745 eye  
 oeil *m*, oeillet *m*  
 Auge *n*, Öse *f*  
 глазок *m*  
 окѹце *c*

- 2746** eye needle guide *knit*  
 aiguille *f* à trou, passette *f knit*  
 Lochnadel *f knit*  
 ушковая игла *ж*, ушкови́на *ж*  
*плет*  
 игла *ж* с ухо [с отвор], на́насяща  
 игла *ж* *плет*
- 2747** eye of the closed needle *knit*  
 chas *m* de l'aiguille, trou *m* d'aiguille *knit*  
 Öse *f* der geschlossenen Nadel *knit*  
 ушко с закрытой иглой (ушковине)  
*плет*  
 ухо с на затворена игла (ухови́дна  
 на́насяща игла) *плет*
- 2748** eyelet  
 bec-fil *m*  
 Fadenführerauge *n*  
 глазок *м* нитеводителя  
 окце с на нишководач
- 2749** eyelet  
 oeil *m*, oeillet *m*  
 Auge *n*, Öse *f*  
 глазок *м*, ушко *с*, ма́льон *м* (для  
 нитеводительных установок)  
 окце *с*, ухо *с*, отвор *м* (за нишко-  
 водачно приспособление)
- 2750** eyelet circular knitting machine *knit*  
 tricoteuse *f* circulaire eyelet, métier  
*m* à pélerines *knit*  
 Eyelet-Rundstrickmaschine *f knit*  
 кругловязальная машина *ж* для  
 выработки ажурного трикотажа  
*плет*  
 кръгла плетачна машина *ж* за  
 ажурени изделия (мрежени с от-  
 вори) *плет*
- 2751** eyelet embroidery (Englisch eyelet)  
 broderie *f* à jour (broderie anglaise)  
 Lochstickerei *f* (englische Stickerei)  
 ажурное выпивание с (английское  
 вышивание)  
 ажурено [мрежево] бродиране *с*  
 (английско бродиране)
- 2752** eyelet pattern *knit*  
 dessin *m* à jour, dessin *m* rapport,  
 dessin *m* „aunanas“ *knit*  
 Deckmuster *n knit*  
 покровный [накладной] рисунок *м*,  
 ажурный узор *м* *плет*  
 десен *м* (мо́стра) за покрито пле-  
 тене, ажурена фигура *ж* *плет*
- 2753** eyelet pattern fabric *knit*  
 tricot *m* à jour à une fonture,  
 dessin *m* „eyelet“ à une fonture  
*knit*  
 einseitiger Eyeletstoff *m knit*  
 односторонний ажурный трико-  
 таж *м*, ажурный узор *м* на  
 базе глади *плет*  
 еднолицево ажурено плетиво *с*  
*плет*

# F

- 2754 fabric  
 étoffe *f*  
 Stoff *m*  
 полотно *c*, ткань *жс*  
 плат *м*
- 2755 fabric  
 tissu *m*  
 Gewebe *n*  
 ткань *жс*  
 тъкан *жс*
- 2756 fabric analysis  
 examen *m* de tissu, analyse *f* de tissu  
 Gewebeprüfung *f*  
 испытание *c* ткани  
 изпитване *c* на тъкан
- 2757 fabric bonding with foam  
 laminage *m* (enduction *f*) avec mousse, doublage *m* avec feuille mousse  
 Schaumstoff *m*, Laminieren *n*  
 покрытие *c* ткани пенопластом  
 покриване *c* на плата *c* пенопласт
- 2758 fabric examining machine  
 machine *f* à visiter [examiner], machine *f* pour la visite, visiteuse *f* (tissu)  
 Warenschaumaschine *f*, Gewebeschaumaschine *f*  
 браковочная машина *жс* для тканей,  
 тканебраковочная машина *жс*  
 машина *жс* за преглеждане на плата
- 2759 fabric face weav  
 endroit *m*, beau côté *m* weav  
 Schönseite *f* weav  
 лицевая сторона *жс* ткани *тък*  
 лицева страна *жс* *тък*
- 2760 fabric feeding  
 alimentation *f* du tissu  
 Gewebeeinführung *f*  
 заправка *жс* [подача *жс*] ткани  
 подаване *c* [окарване *c*] на плата
- 2761 fabric folding machine *fin*  
 plieuse *f* *fin*  
 Gewebelegemaschine *f*, Legemaschine *f*, Stofflegemaschine *f* *fin*  
 складальная [дублирующая] машина *жс* *анр*  
 дублирка *жс*, машина *жс* за надипляне на плата *анр*
- 2762 fabric guider *fin*  
 guide-toile *m*, guide-tissu *m* *fin*  
 Warenführer *m*, Gewebeführer *m* *fin*  
 вводчик *м* ткани *анр*  
 водач *м* на плата *анр*
- 2763 fabric inspecting and measuring machine (cloth)  
 machine *f* à visiter et à mesurer (étouffe)  
 Warenschau- und Meßmaschine *f* (Stoff)  
 браковочно-мерильная машина для ткани (полотно)  
 машина *жс* за преглеждане и измерване (плата)

2764 fabric inspecting machine  
machine *f* à visiter [examiner], visi-  
teuse *f*  
Gewebeschaumaschine *f*, Waren-  
schaumaschine *f*  
браковочная машина *ж* для ткани  
машина *ж* за окачествяване на  
тъкани [за преглеждане на  
тъкани]

2765 fabric inspection machine  
machine *f* à vérifier les pièces  
Stoffbeschaumaschine *f*  
браковочная машина *ж* для тканей  
прегледна машина *ж* за плат

2766 fabric layer  
couche *f* de tissu  
Gewebelage *f*, Gewebeschicht *f*  
слой *м* ткани  
слой *м* ткан

2767 fabric measuring apparatus  
mètreuse *f* (tissu)  
Gewebe-meßapparat *m*, Gewebemeß-  
maschine *f*  
мерильная машина *ж* для тканей  
машина *ж* за измерване на плата

2768 fabric printing machine *dye*  
machine *f* à imprimer les tissus *dye*  
Gewebedruckmaschine *f dye*  
печатная [набивная] машина *ж*  
для ткани *bag*  
машина *ж* за печатане на тъкани  
*bag*

2769 fabric resistance  
résistance *f* du tissu  
Gewebefestigkeit *f*  
прочность *ж* ткани  
здравица *ж* на ткан

2770 fabric rope scouring machine *fin*  
laveuse *f* pour tissus en boyaux *fin*  
Gewebestrangwaschmaschine *f fin*  
жгутомовна машина *ж* для ткани  
*anp*  
тясноперална машина *ж* за пла-  
тове, машина *ж* за пране на  
платове във форма на въже *anp*

2771 fabric sample  
échantillon *m* d'étoffe  
Stoffmuster *n*  
образец *м* ткани  
образец *м* от плат

2772 fabric sampling  
échantillonnage *m* de tissus  
Gewebemusterung *f*  
создание *с* образцов ткани  
мостриране *с* на тъкани

2773 fabric setting *fin*  
stabilisation *f* [fixage *m*] des tissus  
*fin*  
Gewebestabilisierung *f*, gewebe-  
fixierung *f*  
стабилизация *ж* тканей *anp*  
фиксиране *с* [стабилизиране *с*]  
на плата *anp*

2774 fabric supply  
alimentation *f* du tissu  
Gewebeeinführung *f*  
заправка *ж* [подача *ж*] ткани  
подаване *с* [вкарване *с*] на плата

2775 fabric tension control  
contrôle *m* de la tension du tissu  
Warenspannungsregulierung *f*  
регулирование *с* натяжения тканей  
регулиране *с* опъването на плата

2776 fabric testing  
examen *m* du tissu  
Gewebeprüfung *f*  
анализ *м* [испытание *с*] ткани  
изпитване *с* на тъканта

2777 fabric thickness measuring instru-  
ment  
appareil *m* de mesure de l'épaisseur  
du tissu, appareil *m* à mesurer  
l'épaisseur du tissu  
Gewebedickenmeßgerät *n*  
прибор *м* для определения толщи-  
ны ткани  
дебеломер *м* за тъкани

2778 fabric width  
largeur *f* du tissu  
Gewebebreite *f*  
ширина *ж* ткани  
широчина *ж* на ткан

- 2779** face  
surface *f* d'endroit, endroit *m*  
Vorderseite *f*, Oberseite *f*, rechte Seite *f*, Schauseite *f*, Schönseite *f*  
лицо *c*, лицевая сторона *ж*, правая сторона *ж* ткани  
лице *c*, лицева страна *ж*
- 2780** face cam  
disque *m* d'excentrique  
Exzenterscheibe *f*  
эксцентриковый диск *м*, дисковый кулачок *м*  
эксцентрикова шайба *ж*
- 2781** face cloth  
tissu *m* de dessus [supérieur]  
Oberware *f*  
лицевая ткань *ж*, верхнее полотно *c*  
лицева [горна] тъкан *ж*
- 2782** face loop knit  
maille *f* unique endroit knit  
Masche *f* rechts knit  
лицевая [правая] гладкая петля *ж* плет  
лицева единична бримка *ж* плет
- 2783** face-to-back variation dye  
variation *f* de teinture entre l'envers et l'endroit dye  
Unterschied *m* zwischen Vorder- und Rückseite [Färbung] dye  
разница *ж* между лицом и изнанкой (при крашения) баг  
разлика *ж* между лицето и опакото баг
- 2784** face weft  
trame *f* d'endroit, trame *f* de dessus  
Oberschuß *m*  
лицевой [верхний] уток *м*  
лицев [горен] вътък *м*
- 2785** face yarn knit  
fil *m* de fond (pour molleton) knit  
Deckfaden *m* (Bindenfadenfutter) knit  
покровная нить *ж* (для платировки и для начёсного трикотажа) плет  
покриваща нишка *ж* (при платирани и при покрытии пылежово плетиво) плет
- 2786** facing loop knit  
maille *f* [point *m*] de diminution [de vanisage] knit  
Deckmasche *f*, Mindermasche *f* knit  
сбавочная петля *ж*, сбавка *ж* петли плет  
свивачна [пренесена] бримка *ж* (в мястото на свиване при плетене) плет
- 2787** factory trial  
essai *m* en grand [industriel, pratique)  
Betriebsversuch *m*, Praxisversuch *m*, Versuch *m* im Betriebsmaßstab  
производственный опыт *м*, производственная проба *ж*  
производствена проба *ж*
- 2788** factory washing  
lavage *m* industriel  
Fabrikwäsche *f*  
промышленная промывка *ж* (шерсти)  
фабрично пране *c* (на вълна)
- 2789** fade, to  
pâler  
verfärben, verschießen, verbleichen, verblässen  
обесцвечивать, выцветать  
обесцвечивавам
- 2790** Fade-o-meter, fadeometer  
appareil *m* d'exposition à la lumière  
Belichtungsapparat *m*, Lichttechtheits-messer *m*  
аппарат *м* для испытания на светопрочность  
апарат *м* за изпитване устойчивости на светлина, фадометър *м*
- 2791** fading  
fading *m*, décoloration *f* à la lumière  
Verfärben *n* [Verschießen *n*, Verbleichen *n*, Verblässen *n*] durch Lichteinwirkung  
обесцвечивание *c*, выцветание *c* под действием света  
обесцвечиване *c* [избелване *c*] под действие на светлината

- 2792 fall plate *knit*  
 lame *f* de presse, barre *f* de presse  
*knit*  
 Schlagblech *n*, Fallblech *n* (Raschel)  
*knit*  
 отбойная плита *ж*, сплошной  
 пресс *м* (у рашель-машины)  
*плет*  
 удряща плоча *ж* [ламарины *ж*],  
 падаща преса *ж* (при рашел  
 машина) *плет*
- 2793 faller *spin*  
 barrette *f* à aiguilles *spin*  
 Hechelstab *m spin*  
 гребенная (игольчатая) планка *ж*  
*пред*  
 хечелен гребен *м пред*
- 2794 faller *spin*  
 barrette *f* de gills tombante *spin*  
 Nadelstab *m spin*  
 падающий гребень *м пред*  
 падащ гребен *м*, иглен гребен *м*  
*пред*
- 2795 faller drafting machine *spin*  
 étireuse *f* à barrette garnies d'ai-  
 guilles *spin*  
 Nadelstabstrecke *f spin*  
 ленточная машина *ж* с гребенным  
 полем *пред*  
 изтеглителна машина *ж* с гре-  
 бени *пред*
- 2796 faller drawing zone *spin*  
 champ *m* d'aiguilles *spin*  
 Gillfeld *n*, Nadelfeld *n spin*  
 гребенное поле *с пред*  
 гребенно поле *с пред*
- 2797 faller pin  
 aiguille *f* de barrette  
 Gillnadel *f*  
 игла *ж* гребня  
 гребенна игла *ж*
- 2798 faller sickle (mule) *spin*  
 bras *m* courbé de la baguette (renvi-  
 deur) *spin*  
 Aufwinderbügel *m* (Selfaktor) *spin*  
 дуга *ж* надниточника (прядиль-  
 ная машина периодического  
 действия) *пред*  
 нишководачен сърп *м* [дъга *ж*]  
 (при селфактора) *пред*
- 2799 faller spinning frame *spin*  
 métier *m* à filer à barrettes *spin*  
 Gillspinnmaschine *f spin*  
 гребенная прядильная машина *ж*  
*пред*  
 гребенна предачна машина *ж*  
*пред*
- 2800 faller wire (mule) *spin*  
 tringle *m* de la baguette (renvi-  
 deur) *spin*  
 Aufwindedraht *m* (Selfaktor) *spin*  
 струна *ж* надниточника (прядиль-  
 ная машина периодического  
 действия) *пред*  
 нишководачен тел *м* (селфактор)  
*пред*
- 2801 false bottom  
 faux-fond *m*  
 Zwischenboden *m*  
 ложное дно *с*  
 междинно [лъжливо] дъно *с*
- 2802 false twist *spin*  
 fausse torsion *f*, torsion *f* passagère  
*spin*  
 falscher Draht *m spin*  
 ложная крутка *ж пред*  
 лъжлив [фалшив] сук *м пред*
- 2803 false twist spindle *spin*  
 broche *f* de fausse torsion *spin*  
 Falschdrahtspindel *f spin*  
 веретено *с* для ложной крутки  
*пред*  
 вретено *с* за лъжливо усуквано  
 [лъжлив сук] *пред*

- 2804** false twist texturizing machine  
machine *f* continue à crêper à  
fausse torsion et à retordre  
Falschdraht-Kräuselzwirnsma-  
schine *f*  
машина *ж* для получения высоко-  
объемной пряжи методом лож-  
ного кручения  
машина *ж* за текстуриране с лъж-  
лив сук
- 2805** false twist tube *spin*  
entonnoir *m* pour fausse torsion  
*spin*  
Falschdrahtfröhrchen *n spin*  
вьюрок *м* *пред*  
тръбичка *ж* за лъжлив сук *пред*
- 2806** fan  
ventilateur *m*, aspirateur *m*  
Lüfter *m*, Entstauber *m*, Absauger *m*  
вентилятор *м*, пылесос *м*  
вентилятор *м*, обезпращител *м*
- 2807** fancy article  
article *m* fantaisie  
Fantasieartikel *m*  
фасонная ткань *ж*  
фантазиен артекул *м*
- 2808** fancy casing *spin*  
couvercle *m* du volant *spin*  
Volanthaube *f*, Schnellwalzenhaube *f*  
*spin*  
колпак *м* бегуна *пред*  
капак *м* на волана *пред*
- 2809** fancy cleaner roller *spin*  
cylindre *m* nettoyeur du volant *spin*  
Läuferputzwalze *f spin*  
чиститель *м* бегуна *пред*  
чистач *м* на волана *пред*
- 2810** fancy fillet  
garniture *f* de volant (bande)  
Volantkratze *f*  
кардолента *ж* для бегуна  
воланна лента *ж* (гарнитура)
- 2811** fancy heel attachment *knit*  
dispositif *m* pour talon fantaisie *knit*  
Zierfersenvorrichtung *f knit*  
приспособление *с* для вязания фа-  
сонных пяток *плет*  
приспособление *с* за плетене на  
орнаментни чорапни пети *плет*
- 2812** fancy knotted yarn  
filé *m* fantaisie avec boutons  
Knotengarn *n*  
фасонна узелковая пряжа *ж*  
эффектна прежда *ж* с пъпки
- 2813** fancy ply yarn  
fil *m* de retors fantaisie [d'effets]  
Effektzwirn *m*, Fantasiezwirn *m*  
фасонная крученая пряжа *ж*, фа-  
сонная нитка *ж*  
эффектен конец *м*, эффектна пресу-  
кана прежда *ж*
- 2814** fancy roll cover *spin*  
couvercle *m* du volant *spin*  
Läuferhaube *f spin*  
крышка *ж* бегуна (чесальной ма-  
шины) *пред*  
капак *м* на волана (дарак) *пред*
- 2815** fancy roll (card) *spin*  
volant *m* (carde) *spin*  
Läuferwalze *f spin*  
бегун *м* *пред*  
волан *м* *пред*
- 2816** fancy roller (card) *spin*  
volant *m* (carde) *spin*  
Läuferwalze *f*, Aushebewalze *f*  
Volant *m* (Karde) *spin*  
бегун *м*, волан *м* (чесальной ма-  
шины) *пред*  
волан *м* (дарак) *пред*
- 2817** fancy roller fillet *spin*  
ruban *m* de garniture à aiguilles  
pour volant *spin*  
Volantband *n spin*  
игольчатая лента *ж* для обтяжки  
бегуна *пред*  
лента *ж* за гарниране на волана  
*пред*

- 2818** fancy shed weav  
foule *f* de dessin weav  
Figurfach *n* weav  
узоробразующий зев *м* *тэк*  
фигурна уста *ж* *тэк*
- 2819** fancy sheet (card) spin  
garniture *f* de volant (carde) spin  
Volantblatt *n* (Karde) spin  
лента *ж* для бегуна (кардочесальной машины) *пред*  
воланна плака *ж*, воланен лист *м* *пред*
- 2820** fancy stripper spin  
débourreur *m* du volant spin  
Fangwalze *f*, Volant-Putzwalze *f* spin  
чистительный валик *м* бегуна *пред*  
чистачен валик *м* на волана *пред*
- 2821** fancy stripping roller (card) spin  
volant *m* (carde) spin  
Trommelputzwalze *f* (Karde) spin  
бегун *м*, волан *м*, (кардочесальной машины) *пред*  
волан *м* (дарак) *пред*
- 2822** fancy thread  
fil *m* de fantaisie [d'effets]  
Effektfaden *m*  
фасонная нить *ж*  
эффектна прежда *ж*
- 2823** fancy twist  
retors *m* fantaisie  
Effektwirn *m*  
фасонная кручёная пряжа *ж*  
эффектен конец *м*, эффектна пресу-  
кана прежда *ж*
- 2824** fancy warp weav  
chaîne *f* figure, chaîne *f* dessin weav  
Figurenkette *f* weav  
узорная основа *ж* *тэк*  
фигурна основа *ж* *тэк*
- 2825** fancy weave  
armure *f* fantaisie [croisure *f*]  
Fantasiebindung *f*  
фасонное переплетение *с*  
фигурна [фантазийна] сплитка *ж*
- 2826** fancy weaving weav  
tissage *m* de nouveautés weav  
Nouveautéweberei *f* weav  
ткачество с новинок [новых из-  
делий] *тэк*  
тъкачество с на нувотета *тэк*
- 2827** fancy weaving weav  
tissage *m* de couleurs, tissage *m*  
de carteaux weav  
Buntweberei *f* weav  
пёстроткачество *с* *тэк*  
производство *с* на шарирани *тъ-*  
кани *тэк*
- 2828** fancy weaving weav  
tissage *m* des étoffes façonnées weav  
Bildweberei *f* weav  
узорчатое ткачество *с* *тэк*  
фигурално тъкачество *с* *тэк*
- 2829** fancy yarn  
filé *m* fantaisie [d'effets]  
Fantasiegarn *n*, Effektgarn *n*  
фасонная пряжа *ж*  
эффектна прежда *ж*
- 2830** fancy yarn doubler  
continu *m* à retordre des fils fan-  
taisie  
Effektwirnmachine *f*  
машина *ж* фасонной крутки  
эффектно пресукало *с*
- 2831** fancy yarn twister  
continu *m* à retordre des fils fan-  
taisie  
Effektwirnmachine *f*  
машина *ж* фасонной крутки  
пресукало *с* за эффектни прежди,  
эффектно пресукало *с*
- 2832** fashion mark knit  
ligne *f* de diminution, points *pl* de  
diminution knit  
Deckblümchen *n*, Minderungskno-  
ten *n* knit  
линия *ж* сбавки, сбавочные точки  
*мн* *плет*  
линия *ж* на связките при окроено  
плетене, точки *мн* от связките  
*плет*



- 2833 fashion marks in the leg portion  
*knit*  
 diminutions *pl du mollet knit*  
 Wadendecke *f knit*  
 сбавка ж в поголёнке [шейки]  
 чулка *плет*  
 свивка ж в шийката на дамски  
 чорап *плет*
- 2834 fashion shade  
 coloris *m mode, couleur f en vogue*  
 Modefarbe *f, Modeton m*  
 модная расцветка ж  
 моден тон *м*
- 2835 fashioning machine (narrowing and  
 widening) *knit*  
 machine *f à augmenter et à diminuer*  
*knit*  
 Maschine *f zum Mindern und*  
 Zunehmen *knit*  
 плосковязальная машина ж для  
 сбавки и прибавки *плет*  
 линейна плетачна машина ж за  
 свиване и разширяване (окроено  
 плетене) *с плет*
- 2836 fast *dye*  
 solide *dye*  
 echt *dye*  
 прочный баг  
 устойчив баг
- 2837 fast coloured wovens  
 articles *pl grand teint*  
 Buntwäsche *f*  
 пёстрое бельё *с*  
 цветно [пъстро] бельо *с*
- 2838 fast comb *spin*  
 peigne *m fixe spin*  
 Fixkamm *m spin*  
 верхний [неподвижный] гребень *м*  
*пред*  
 неподвижен гребен *м пред*
- 2839 fast dyeing *dye*  
 teinture *f solide dye*  
 Echtfärbung *f dye*  
 крашение с прочными красителя-  
 ми, прочное крашение *с баг*  
 устойчиво багрене *с, багрене с*  
 с устойчиви багрила *баг*
- 2840 fast print *dye*  
 impression *f solide dye*  
 Echtdruck *m dye*  
 прочная набивка ж баг  
 устойчиво печатане *с баг*
- 2841 fast roller  
 galet *m fixe, rouleau m fixe*  
 Festroller *m*  
 быстроходный [неподвижный] ва-  
 лик *м*  
 неподвижен валик *м*
- 2842 fast to acid boiling  
 solide à la surteinture acide  
 säureüberfärbecht  
 прочный [устойчивый] в кислой  
 среде при однованном крашении  
 устойчив на изваряване в кисела  
 среда
- 2843 fast to acid milling  
 solide au foulage acide  
 säurewalkecht  
 прочный при валке в кислой среде  
 устойчив на кисло тепане
- 2844 fast to acid  
 résistant aux acides, antiacide  
 säurebeständig, säurefest  
 кислотостойкий, кислотоупорный  
 устойчив на киселини
- 2845 fast to alkalis  
 résistant aux alcalis  
 alkalibeständig, alkailfest, alkali-  
 echt  
 прочный к щёлочам  
 устойчив на алкалии
- 2846 fast to bleaching  
 solide au blanchiment  
 bleichecht  
 прочный к белению  
 устойчив на избелване
- 2847 fast to boiling with soda  
 solide à l'ébullition au carbonate  
 de soude  
 sodakochecht  
 прочный к действию кипящего  
 раствора соды  
 устойчив на изваряване със сода

- 2848** fast to carbonizing  
résistant to carbonisage  
karbonisierbeständig, karbonisier-  
echt  
прочный к карбонизации  
устойчив на карбонизиране
- 2849** fast to chlorine  
solide au chlore  
chlorecht  
прочный к действию хлора  
устойчив на хлор
- 2850** fast to crabbing  
solide au crabbing  
krabbecht  
прочный к заварке  
устойчив на мокро декатиране
- 2851** fast to crocking  
résistant [solide] au frottement  
reibecht, reibfest  
прочный к трению  
устойчив на триене
- 2852** fast to décatizing  
solide au décatissage  
dekatiertfest  
прочный [устойчивый] к декати-  
рованию  
устойчив на декатиране
- 2853** fast to hydrogen peroxide  
solide à l'eau oxygénée  
wasserstoffsperoxydecht  
прочный к действию перекиси  
водорода  
устойчив на водороден прекис
- 2854** fast to hot pressing  
solide [résistant] au fer chaud,  
solide au repassage  
bügelecht  
прочный к глажению  
устойчив на горещо гладене
- 2855** fast to ironing  
solide [résistant] au fer chaud,  
solide au repassage  
bügelecht  
прочный к глажению  
устойчив на гладене
- 2856** fast to kier boiling  
solide au débouillissage sans pres-  
sion  
beuchecht  
прочный к бучению  
устойчив на изваряване под наля-  
гане
- 2857** fast to laundering  
solide au lavage, lessivable  
waschecht, waschfest  
прочный к стирке [мыльной обра-  
ботке]  
устойчив на пране
- 2858** fast to laundering at the boil  
solide au lavage bouillant [au bouil-  
lon]  
kochwaschecht  
прочный к стирке при темпера-  
туре кипения  
устойчив на пране при врете
- 2859** fast to light  
solide à la lumière  
lichtbeständig, lichtecht  
светопрочный, светостойкий,  
устойчивый к действию света  
устойчив на светлина
- 2860** fast to mercerizing  
solide au mercerisage  
merzerisierecht  
прочный к мерсеризации  
устойчив на мерсеризиране
- 2861** fast to milling  
solide au foulage  
walkecht  
прочный к валке  
устойчив на тепане
- 2862** fast to peroxide  
solide aux peroxydes  
peroxydbeständig, peroxydecht  
прочный к действию перекиси  
устойчив на прекис
- 2863** fast to perspiration  
solide à la sueur  
schweißecht  
прочный к поту  
устойчив на пот

- 2864 fast to pleating**  
solide au plissage  
plissierecht  
прочный к плиссировке  
устойчив на плисирание
- 2865 fast to potting**  
solide au potting  
pottingecht  
прочный при декатировании в  
мокром состоянии  
устойчив на мокро декатирание
- 2866 fast to rubbing**  
résistant [solide] au frottement  
reibecht, reibfest  
прочный к трению  
устойчив на трение
- 2867 fast to salt water**  
solide à l'eau de mer  
salzwasserecht, seewasserecht, meer-  
wasserecht  
прочный к морской [соленой] воде  
устойчив на соленая [морская] вода
- 2868 fast to sea water**  
solide [résistant] à l'eau de mer  
meerwasserecht, seewasserecht  
прочный к морской воде  
устойчив на морская вода
- 2869 fast to soaping**  
solide au savon  
seifecht  
прочный к мыловке  
устойчив на прание със сапуна
- 2870 fast to solvents**  
solide aux solvants  
lösungsmittellecht, lösungsmittel-  
beständig  
прочный к действию растворите-  
лей  
устойчив на растворители
- 2871 fast to steam treatment**  
résistant à la vapeur  
dampfecht  
стойкий к пару  
устойчив на пара
- 2872 fast to steaming**  
solide au vaporisage  
dampfecht  
прочный [устойчивый] к действию  
пара  
устойчив на запарвание
- 2873 fast to storing**  
solide au magasinage [stockage]  
lagerbeständig, lagerecht  
стойкий к хранению  
устойчив на складирание
- 2874 fast to stoving**  
solide au soufre  
schwefelecht  
прочный к действию двуокиси  
серы  
устойчив на серен двуокис
- 2875 fast to sublimation**  
solide à la sublimation  
sublimierecht  
прочный к сублимации  
устойчив на сублимация
- 2876 fast to sunlight**  
solide à la lumière solaire  
sonnenecht  
устойчивый к солнечному свету  
устойчив на слнчева светлина
- 2877 fast to vulcanizing**  
solide à la vulcanisation  
vulkanisierecht  
прочный к вулканизации  
устойчив на вулканизация
- 2878 fast to washing**  
résistant au lavage  
waschbeständig  
прочный к стирке  
устойчив на прание
- 2879 fast to water**  
solide à l'eau  
wasserecht  
прочный к воде, водостойкий  
устойчив на вода, водостойчив
- 2880 fast to wearing**  
solide au porter  
tragecht  
износоустойчивый  
устойчив на носене

- 2881** fast wool dyeing  
teinture *f* solide de laine  
Wollechtheit *f*  
прочное крашение с шерсти  
устойчиво багрене с на вълна
- 2882** fastness test *dye*  
essai *m* [examen *m*] de solidité *dye*  
Echtheitsprüfung *f dye*  
испытание с на прочность баг  
изпитване с на устойчивостта баг
- 2883** fastness to acid boiling  
solidité *f* au débouillissage acide  
Säurekochechtheit *f*  
прочность ж к кипячению в км-  
слоте  
устойчивост ж на врене в киселизна
- 2884** fastness to acid milling  
solidité *f* au foulage acide  
Säurewalkechtheit *f*  
прочность ж при валке в кислой  
среде  
устойчивост ж на кисело тепане
- 2885** fastness to boiling with soda  
solidité *f* au débouillissage alcalin  
Sodakochechtheit *f*  
прочность ж к отварке в содовом  
растворе  
устойчивост ж на изваряване в  
содов разтвор
- 2886** fastness to carbonizing  
solidité *f* au carbonisage  
Karbonisierrechtheit *f*  
прочность ж к карбонизации  
устойчивост ж на карбонизиране
- 2887** fastness to chlorine  
solidité *f* au chlore  
Chlorechtheit *f*  
прочность ж к хлору  
устойчивост ж на хлор
- 2888** fastness to cold washing  
solidité *f* au lavage à froid  
Kaltwaschechtheit *f*  
прочность ж к промывке [стирке]  
на холоду  
устойчивост ж на студено пране
- 2889** fastness to crabbing  
solidité *f* au crabbing  
Krabechechtheit *f*  
прочность ж к заварке  
устойчивост ж на изваряване [на  
мокро фиксиране]
- 2890** fastness to cross-dyeing  
solidité *f* à la surteinture  
Überfärberechtheit *f*  
прочность ж к повторному окра-  
шиванию  
устойчивост ж на повторно баг-  
рене
- 2891** fastness to daylight  
solidité *f* à la lumière du jour  
Tageslichtechtheit *f*, Echtheit *f* gegen  
Tageslicht  
прочность ж к действию дневного  
света  
устойчивост ж на дневна светлина
- 2892** fastness to decatizing  
solidité *f* au décatissage  
Dekatierechtheit *f*, Dekaturechtheit *f*  
прочность ж к decatированию  
устойчивост ж на декагиране
- 2893** fastness to dry-cleaning  
solidité *f* au nettoyage à sec  
Trockenreinigungsechtheit *f*  
прочность ж к химической чистке  
устойчивост ж на химическо чи-  
стене
- 2894** fastness to dry rubbing  
solidité *f* au frottement à sec  
Trockenreibechtheit *f*  
прочность ж к сухому трению  
устойчивост ж на сухо трение
- 2895** fastness to finishing operations  
solidité *f* à l'apprêt  
Appreturechtheit *f*  
прочность ж к отделке  
устойчивост ж на апретиране
- 2896** fastness to formaldehyde  
solidité *f* à l'aldéhyde formique  
Formaldehydechtheit *f*  
прочность ж к действию формаль-  
дегида  
устойчивост ж на формалдехид

- 2897** fastness to fume fading  
solidité *f* au gas-fading, [aux gaz de combustion]  
Abgasechtheit *f*  
прочность *ж* к дымовым газам  
устойчивость *ж* на димни газове
- 2898** fastness to hot ironing  
solidité *f* au repassage chaud  
Heißbügelechtheit *f*  
прочность *ж* к горячему глажению [прессованию]  
устойчивость *ж* на горещо гладене
- 2899** fastness to hot pressing  
solidité *f* au repassage [au fer chaud]  
Bügelechtheit *f*  
прочность *ж* к глажению  
устойчивость *ж* на горещо гладене
- 2900** fastness to hot water  
solidité *f* à l'eau chaude  
Heißwasserechtheit *f*  
прочность *ж* к действию горячей воды  
устойчивость *ж* на гореща вода
- 2901** fastness to hypochlorite  
solidité *f* à l'hypochlorite  
Hypochloritechtheit *f*  
прочность *ж* [устойчивость *ж*] к действию гипохлорита  
устойчивость *ж* на хипохлорит
- 2902** fastness to ironing  
solidité *f* au fer chaud [au repassage]  
Bügelechtheit *f*  
прочность *ж* к глажению  
устойчивость *ж* на гладене
- 2903** fastness to ironing  
solidité *f* au repassage [au fer chaud]  
Bügelechtheit *f*  
прочность *ж* к глажению  
устойчивость *ж* на гладене
- 2904** fastness to kier-boiling  
solidité *f* au débouillissage sans pression  
Beuchechtheit *f*  
прочность *ж* к бучению  
устойчивость *ж* на изваряване
- 2905** fastness to light  
solidité *f* à la lumière  
Lichtechtheit *f*  
светопрочность *ж*, светостойкость  
*ж*, прочность *ж* к действию света  
устойчивость *ж* на светлина
- 2906** fastness to lime  
solidité *f* [résistance *f*] à la chaux  
Kalkechtheit *f*  
прочность *ж* к извести  
устойчивость *ж* на калциева основа
- 2907** fastness to lye  
solidité *f* au lessivage  
Laugenechtheit *f*  
прочность *ж* к щёлоку  
устойчивость *ж* на луга
- 2908** fastness to mercerizing  
solidité *f* au mercerisage  
Merzerisierrechtheit *f*  
прочность *ж* к мерсеризации  
устойчивость *ж* на мерсеризиране
- 2909** fastness to milling  
solidité au foulage [foulon]  
Walkechtheit *f*  
прочность *ж* к валке  
устойчивость *ж* на тепане
- 2910** fastness to peroxide  
solidité *f* aux peroxydes  
Superoxydechtheit *f*, Peroxydechtheit *f*  
прочность *ж* к перекиси  
устойчивость *ж* на прекис
- 2911** fastness to perspiration  
solidité *f* à la sueur  
Schweißechtheit *f*  
прочность *ж* к поту  
устойчивость *ж* на пот
- 2912** fastness to pleating  
solidité *f* au plissage  
Plissierrechtheit *f*  
прочность *ж* к плиссировке  
устойчивость *ж* на плисиране

- 2913** fastness to potting  
solidité *f* au potting  
Pottingechtheit *f*  
прочность *ж* к декатировке в  
мокром состоянии  
устойчивост *ж* на мокро декати-  
ране
- 2914** fastness to processing  
solidité *f* au traitement  
Verarbeitungsechtheit *f*  
прочность *ж* к обработке  
устойчивост *ж* към обработка
- 2915** fastness rating  
indice *m* de solidité  
Echtheitsgrad *m*, Echtheitswert *m*  
показатель *м* [степень *ж*] проч-  
ности  
показател *м* за устойчивостта
- 2916** fastness requirement  
exigence *f* de solidité  
Echtheitsanspruch *m*  
требование *с* к прочности  
изискване *с* към устойчивостта
- 2917** fastness to rubbing  
solidité *f* au frottement  
Reibechtheit *f*, Reibfestigkeit *f*  
износоустойчивост *ж*, прочность  
*ж* к трению  
устойчивост *ж* на триене
- 2918** fastness to salt water  
solidité *f* à l'eau de mer  
Salzwasserechtheit *f*, Seewasserech-  
theit *f*, Meerwasserechtheit *f*  
прочность *ж* к морской [соленой]  
воде  
устойчивост *ж* на морска [соленя]  
вода
- 2919** fastness to sea water  
solidité *f* à l'eau de mer  
Meerwasserechtheit *f*  
прочность *ж* к морской воде  
устойчивост *ж* на морска вода
- 2920** fastness to sizing  
solidité *f* à l'encollage  
Schlichtechtheit *f*  
прочность *ж* к шпиктованию  
устойчивост *ж* на скробване
- 2921** fastness to soaping  
solidité *f* au savon  
Seifechtheit *f*  
прочность *ж* к мыловке  
устойчивост *ж* на пране със сапун
- 2922** fastness to softening  
solidité *f* à l'avivage  
Avivierechtheit *f*  
прочность *ж* к действию ави-  
важа  
устойчивост *ж* на авивирание
- 2923** fastness to solvents  
solidité *f* aux solvants  
Lösungsmittelsechtheit *f*, Chemisch-  
reinigungsechtheit *f*  
прочность *ж* к действию раство-  
рителей  
устойчивост *ж* на разтворители
- 2924** fastness to steam treatment  
solidité *f* à la vapeur  
Dampfsechtheit *f*  
пароустойчивость, прочность *ж* к  
пару  
устойчивост *ж* на пара
- 2925** fastness to steaming  
solidité *f* au vaporisation  
Dampfsechtheit *f*  
прочность *ж* к пару  
устойчивост *ж* на запарване
- 2926** fastness to stoving  
solidité *f* au soufre  
Schwefelsechtheit *f*  
прочность *ж* к сере  
устойчивост *ж* на серен двуокис
- 2927** fastness to sublimation  
solidité *f* à la sublimation  
Sublimierechtheit *f*  
прочность *ж* к сублимации  
устойчивост *ж* на сублимация
- 2928** fastness to sunlight  
solidité *f* à la lumière solaire  
Sonnenlichtechtheit *f*  
прочность *ж* к действию солнеч-  
ного света  
устойчивост *ж* на слънчева свет-  
лина

- 2929 fastness to vulcanization**  
solidité *f* à la vulcanisation  
Vulkanisieretheit *f*  
прочность *ж* к вулканизации  
устойчивость *ж* на вулканизацию
- 2930 fastness to washing**  
solidité *f* au lavage  
Waschechtheit *f*  
прочность *ж* к стирке  
устойчивость *ж* на пране
- 2931 fastness to washing at the boil**  
solidité *f* au lavage bouillant [au bouillon]  
Kochwaschechtheit *f*  
прочность *ж* к промывке при температуре кипения  
устойчивость *ж* на пране при врене
- 2932 fastness to water**  
solidité *f* à l'eau  
Wasserechtheit *f*  
прочность *ж* к воде  
устойчивость *ж* на вода
- 2933 fastness to water drops**  
solidité *f* à la goutte d'eau  
Wassertropfechtheit *f*  
прочность *ж* к каплям воды  
устойчивость *ж* на водни капли
- 2934 fastness to wet ironing**  
solidité au repassage au mouillé  
Naßbügelechtheit *f*  
прочность *ж* к глажению в мокром состоянии  
устойчивость *ж* на мокро глажене
- 2935 fastness to wet processing**  
solidité *f* au mouillé  
Naßechtheit *f*  
прочность *ж* к мокрому обработкам  
устойчивость *ж* на мокро обработка
- 2936 fastness to wet rubbing**  
solidité *f* au frottement humide  
Naßreibechtheit *f*  
прочность *ж* к мокрому трению  
устойчивость *ж* на мокро трение
- 2937 fat content**  
teneur *f* en matières grasses  
Fettgehalt *m*  
содержание *с* жира  
маслено съдържание *с*
- 2938 fault marker**  
appareil *m* à marquer les défauts  
Fehlermarkierapparat *m*  
прибор *м* для отметки брака  
апарат *м* за маркиране на дефекти
- 2939 faults *pl* in cotton spun yarn**  
défauts *pl* dans le fil de coton  
Fehler *pl* in Baumwollgarn  
пороки *мн* хлопчотобумажной пряжи  
дефекти *мн* в памучната прежда
- 2940 faults in worsted spun yarn**  
défauts *pl* dans le fil de laine peignée  
Fehler *pl* in Kammgarn  
пороки *мн* камвольной пряжи  
дефекти *мн* в камгарната прежда
- 2941 faulty change**  
changement *m* défectueux  
Fehlwechsel *m*  
неправильная смена *ж*  
погрешна смяна *ж*
- 2942 faulty fleece**  
toison *f* défectueuse  
fehlerhaftes Vlies *n*  
руно *с* с пороками  
дефектно руно *с*
- 2943 fearnought**  
lour *m* cardeur  
Krempelwolf *m*  
щипальная машина *ж*  
дарачен вълк *м*
- 2944 feed *spin***  
alimentation *f* *spin*  
Speisung *f*, Einwurf *m* *spin*  
питание *с*, подача *ж* *пред*  
захранване *с*, подаване *с* *пред*
- 2945 feed knit**  
serrure *f* knit  
Schloß *m* (Maschinenteil) *knit*  
замок *м* (вязальной машины) *плет*  
изпитателна плоча *ж* (на плетачна машина) *плет*

- 2946 feed, to *spin*  
 alimenter *spin*  
 speisen, einwerfen  
 питать, подавать *пред*  
 захранвам, подавам *пред*
- 2947 feed apron  
 tablier *m* alimentaire, table *f* d'alimentation  
 Zuführtisch *m*  
 питательный стол *м*, питающая решётка *ж*  
 подаваща [захранваща] маса *ж*
- 2948 feed belt  
 tablier *m* d'alimentation  
 Zuführband *n*  
 подающая лента *ж*, ленточный транспортёр *м*  
 подаваща [захранваща] лента *ж*
- 2949 feed box  
 caisse *f* [trémie *f*] d'alimentation  
 Zuführkasten *m*  
 питающая коробка *ж*, грузовой ящик *м*  
 захранваща кутия *ж* [камера *ж*]
- 2950 feed board *spin*  
 table *f* d'alimentation *spin*  
 Auflegetisch *m*, Zuführtisch *m spin*  
 питающий столик *м*, подающий столик *м пред*  
 захранваща [подаваща] маса *ж пред*
- 2951 feed cylinder *spin*  
 cylindre *m* d'alimentation *spin*  
 Eingangszyylinder *m spin*  
 питающий цилиндр *м пред*  
 захранващ [входящ] цилиндър *м пред*
- 2952 feed end  
 côté *m* de l'alimentation  
 Einzugsseite *f*  
 питающая часть *ж* машины  
 входяща страна *ж*
- 2953 feed lattice *spin*  
 tablier *m* d'alimentation *spin*  
 Speiselattentuch *n spin*  
 питающая решётка *ж пред*  
 захранващо лътвено платно *с пред*
- 2954 feed lever *spin*  
 levier *m* d'alimentation *spin*  
 Speisehebel *m spin*  
 рычаг *м* питания *пред*  
 захранващ лост *м пред*
- 2955 feed pawl  
 cliquet *m* d'alimentation  
 Speiseklinke *f*  
 подающая собачка *ж*  
 захранващ зъбец *м*
- 2956 feed pedal *spin*  
 pédale *f* d'alimentation *spin*  
 Muldenhebel *m*, Muldentaste *f spin*  
 питающая педаль *ж пред*  
 захранващ педал *м пред*
- 2957 feed pipe  
 tuyau *m* d'amenée  
 Zuführrohr *n*  
 питающая [подающая] труба *ж*  
 подаваща [захранваща] тръба *ж*
- 2958 feed regulation  
 réglage *m* de l'alimentation  
 Speiseregulierung *f*  
 регулирование *с* подачи [питания]  
 регулиране *с* на захранването
- 2959 feed roller  
 cylindre *m* d'entrée, cylindre *m* alimentaire [alimentateur]  
 Einführungswalze *f*, Materialzuführungswalze *f*, Speisewalze *f*  
 питающий ролик *м* (валик *м*)  
 подхранващ [входящ] валяк *м*
- 2960 feed roller  
 cylindre *m* d'alimentation  
 Eingangszyylinder *m*, Einführungszylinder *m*  
 питающий цилиндр *м*  
 захранващ [входящ] цилиндър *м*
- 2961 feed side  
 côte *m* d'alimentation  
 Einlauf *m*  
 сторона *ж* питания [подачи]  
 страна *ж* на захранването



- 2962 feed table  
 tablier *m* d'alimentation, table *f* d'alimentation  
 Zuführtisch *m*, Speisetisch *m*, Einlauftisch *m*  
 питающий [подающий] столик *м*  
 хранваща [подаваща] маса *ж*
- 2963 feed tank  
 réservoir *m* d'alimentation  
 Zuflußgefäß *n*, Zuflußbehälter *m*  
 питающий бак *м*, питающий сосуд *м*, питающий резервуар *м*  
 съд *м* за подхранване
- 2964 feed trunk  
 puits *m* d'alimentation  
 Speiseschacht *m*  
 питающая труба *ж*, резервная камера *ж*  
 хранващ бункер *м* [камера *ж*]
- 2965 feeder (card) *spin*  
 chargeuse *f*, alimenteuse *f*, dispositif *m* d'alimentation (card) *spin*  
 Aufleger *m* (Krempel) *spin*  
 питатель *м*, автопитатель *м*, механизм *м* подачи (кардочесальная машина) *пред*  
 аппарат *м* за хранване (дарак) *пред*
- 2966 feeder covering *spin*  
 garniture *f* du cylindre alimentaire *spin*  
 Speisewalzenbeschlag *m* *spin*  
 гарнитура *ж* питающих валиков *пред*  
 гарнитура *ж* на хранващите валици *пред*
- 2967 feeding  
 alimentation *f*  
 Speisen *n*, Einführung *f*  
 питание *с*, подача *ж*  
 хранване *с*, подаване *с*
- 2968 feeding arrangement double *spin*  
 dispositif *m* d'alimentation double *spin*  
 doppelter Einzug *m* *spin*  
 двойное питающее устройство *с* *пред*  
 двойна хранваща уредба *ж* *пред*
- 2969 feeding arrangement single *spin*  
 dispositif *m* d'alimentation simple *spin*  
 einfacher Einzug *m* *spin*  
 одиночное питающее устройство *с* *пред*  
 единична хранваща уредба *ж* *пред*
- 2970 feeding by hand  
 alimentation *f* à la main  
 Handspeisung *f*  
 ручная подача *ж*  
 ръчно хранване *с*
- 2971 feeding by scutcher laps *spin*  
 alimentation *f* par rouleaux de batteur *spin*  
 Speisung *f* durch Wickel *spin*  
 питание *с* трепальными холстами *пред*  
 хранване *с* с ватки на руло *пред*
- 2972 feeding cam  
 excentrique *m* d'alimentation  
 Speiseexzenter *m*  
 эксцентрик *м* подачи  
 эксцентрик *м* за хранване
- 2973 feeding channel  
 canal *m* d'alimentation  
 Speisekanal *m*  
 питающий канал *м*  
 хранващ канал *м*
- 2974 feeding comb  
 peigne *m* alimentaire  
 Speisekamm *m*  
 питающий гребень *м*  
 хранващ гребен *м*
- 2975 feeding device  
 dispositif *m* d'alimentation  
 Speisevorrichtung *f*  
 питающее устройство *с*, питатель *м*  
 хранваща уредба *ж*
- 2976 feeding funnel  
 entonnoir *m* d'alimentation  
 Speisetrichter *m*  
 питающая воронка *ж*, загрузочный ящик *м*  
 хранваща фуния *ж*

- 2977 feeding hopper *spin*  
boîte *f* d'alimentation *spin*  
Speisekasten *m spin*  
ящик *м* питателя *пред*  
кош *м* за захранване *пред*
- 2978 feeding in lap form  
alimentation *f* avec des nappes  
Vliesspeisung *f*  
питание *с* холстом  
захранване *с* с ватка
- 2979 feeding lap *spin*  
nappe *f* d'alimentation en rouleau  
*spin*  
Voilügewickel *m spin*  
питающий холст *м пред*  
захранваща ватка *ж*, захранващо  
руло *с пред*
- 2980 feeding liquor  
bain *m* d'alimentation  
Speiseflotte *f*  
питающий раствор *м*, питающая  
жидкость *ж*  
подхранващ раствор *м*
- 2981 feeding method  
genre *m* d'alimentation  
Speisungsart *f*  
способ *м* питания  
начин *м* на захранване
- 2982 feeding period  
durée *f* de l'alimentation  
Speisedauer *f*  
период *м* подачи  
продължителност *ж* [период *м*]  
на захранването
- 2983 feeding place *knit*  
point *m* de cueillage, position *f* de  
cueillage *knit*  
Kulierpunkt *m*, Kulierstelle *f knit*  
точка *ж* [место *с*] кулирования  
*плет*  
точка *ж* [место *с*] на нагъване ниш-  
ката в примки *плет*
- 2984 feeding roller  
rouleau *m* d'alimentation [cylind-  
dre *m*]  
Zuführwalze *f*, Einführwalze *f*  
питающий валик *м*, питающий  
цилиндр *м*  
захранващ [подаващ] валяк *м*
- 2985 feeding speed  
vitesse *f* d'alimentation, vitesse *f*  
d'amenée  
Zuführungsgeschwindigkeit *f*  
скорость *ж* подачи [питания]  
скорост *ж* на захранването
- 2986 feeding trough  
auge *f* d'alimentation  
Speisemulde *f*  
питающий желоб *м*  
захранващо корито *с* [муде *с*]
- 2987 feeding-up solution  
solution *f* de nourrissage  
Nachsatzlösung *f*  
питающий раствор *м*  
разтвор *м* за подхранване
- 2988 feedwheel unit *knit*  
fournisseur *m*, [de fil] *knit*  
Fournisseur *m*, Fadenzubringer *m*  
*knit*  
нитеподаватель *м* *плет*  
нишкоподавач *м*, нишкодостав-  
чик *м*, фурнисъор *м*
- 2989 feel  
toucher *m*  
Griff *m*  
гриф *м*, тушэ *с*  
опип *м*, гриф *м*, тушэ *с*
- 2990 feeler  
tâteur *m*  
Taster *m*, Fühler *m*, Abtaster *m*  
шуп *м*, шушло *с*  
пипач *м*
- 2991 fellmongered wool  
laine *f* de mégisserie [de Mazamet]  
Gerberwolle *f*  
заводская шерсть *ж*  
табашка вълна *ж*

## 2992 felt

feutre *m*Filz *m*фильц *м*, войлок *м*, фетр *м*филиц *м*, кече *с*

## 2993 felt, to

feutrer

filzen, verfilzen

валять, свойлачивать

филцувам, затепвам

## 2994 felt calender

calandre *f* à feutreFilzkalander *m*каландр *м* с сукном, фильцкаландр  
*м*филцкаландър *м*

## 2995 felt cloth

tissu *m* feutréFilztuch *n*фильц *м*, войлок *м*, фетр *м*филцова тъкан *ж*

## 2996 felt cloth weaving machine

métier *m* à tisser le feutre, métier *m*  
pour tissus feutresFilztuchwebmaschine *f*ткацкой станок *м* для фильцовых  
тканейтъкачна машина *ж* за филцови  
тъкани

## 2997 felt drag

rondelle *f* en feutreFilzunterscheibe *f*войлочный диск *м*филцова шайба *ж*

## 2998 felt dyeing

teinture *f* de feutreFilzfärberei *f*

крашение с фетра

багрене *с* на филц

## 2999 felt hat

chapeau *m* en feutreFilzhut *m*фетровая шляпа *ж*филцова шапка *ж*

## 3000 felt-like

semblable au feutre

filzartig

войлокоподобный

филцоподобен

## 3001 felted cloth

éttoffe *f* feutréeFilztuch *n*войлок *м*затепан плат *м*

## 3002 felter

foulon *m*, machine *f* à feutrerFilzmaschine *f*валяльная машина *ж*филцмашина *ж*

## 3003 felting

feutrage *m*Filzen *n*валяние *с*, свойлачивание *с*затепване *с*, тепане *с*

## 3004 felting machine

machine *f* à feutrerFilzmaschine *f*валяльная машина *ж*машина *ж* за затепване

## 3005 felting property

feutrabilité *f*, pouvoir *m* feutrantFilzfähigkeit *f*, Filzvermögen *n*валкоспособность *ж*, свойлачи-  
ваемость *ж*способност *ж* за филцуване, } за-  
тепвателна способност *ж*

## 3006 felting rate

vitesse *f* de feutrageFilzgeschwindigkeit *f*скорость *ж* валяния [свойлачива-  
ния]скорость *ж* на затепване

## 3007 fent

éttoffe *f*Stoff *m*полотно *с*, материал *м*плат *м*

- 3008** feston ager  
vaporiseur *m* à plis suspendus  
Hängedämpfer *m*  
завесной зрельник *m*  
запарна камера *ж* на свободни дилпи
- 3009** feston dryer  
séchoir *m* à plis suspendus  
Hängetrockner *m*  
завесная сушильная машина *ж*  
сушильня *ж* на свободни дилпи
- 3010** feston steamer  
vaporiseur *m* à plis suspendus  
Hängedämpfer *m*  
завесный зрельник *m*  
запарна камера *ж* на свободни дилпи
- 3011** fibre  
fibre *f*  
Faser *f*  
волокно *c*  
влакно *c*
- 3012** fibre affinity  
affinité *f* pour la fibre  
Faseraffinität *f*  
сродство *c* к волокну  
афинитет *m* към влакното
- 3013** fibre analysis  
analyse *f* de la fibre  
Faseranalyse *f*  
анализ *m* волокна  
анализ *m* [изследване *c*] на влакна
- 3014** fibre band *spin*  
ruban *m* de fibres *spin*  
Faserband *n spin*  
лента *ж* из волокна *пред*  
лента *ж* от влакна *пред*
- 3015** fibre blend  
mélange *m* de fibres [de matières filables]  
Fasermischung *f*, Spinnstoffmischung *f*  
смесь *ж* волокон  
смес *ж* от влакна
- 3016** fibre bundle tensile strenght  
résistance *f* des paquets de fibres [des faisceaux des fibres]  
Faserbündelfestigkeit *f*  
разрывная нагрузка *ж* пучка волокон  
разрывна здравина *ж* на снопче влакна
- 3017** fibre can *spin*  
pot *m* en fibre *spin*  
Fiberkanne *f spin*  
фибровый таз *m пред*  
фиброва кана *ж пред*
- 3018** fibre damage  
détérioration *f* de la fibre, dommage *m* aux fibres  
Faserschädigung *f*, Faserschaden *m*  
повреждение *c* волокна  
повреждане *c* на влакното
- 3019** fibre decomposition  
décomposition *f* de la fibre  
Faserabbau *m*  
деструкция *ж* [разрушение *c*] волокна  
разлагане *c* на влакното
- 3020** fibre degradation  
dégradation *f* de la fibre  
Faserabbau *m*  
деструкция *ж* [разрушение *c*] волокна  
разрушаване *c* на влакното
- 3021** fibre deterioration  
détérioration *f* des fibres  
Faserschädigung *f*  
повреждение *c* волокна  
повреждане *c* на влакното
- 3022** fibre diagram  
diagramme *m* de fibres  
Stapeldiagramm *n*  
штапельная диаграмма *ж*  
щapelна диаграма *ж*
- 3023** fibre diameter  
diamètre *m* de la fibre  
Faserdurchmesser *m*  
диаметр *m* волокна  
диаметър *m* на влакното

- 3024** fibre down  
duvet *m* des fibres, tontisse *f*  
Faserflaum *m*  
пух *м* волокна  
мъх *от* влакна
- 3025** fibre-dye-complex  
complexe *m* fibre-colorant  
Faser-Farbstoff-Komplex *m*  
комплекс *м* красителя с волокном  
комплекс *м* багрило-влакно
- 3026** fibre extraction plant  
installation *f* d'effilage  
Entfaserungsanlage *f*  
волоконотделительная машина *ж*  
инсталация *ж* за отделяне на влакна
- 3027** fibre fineness  
finesse *f* de la fibre  
Faserfeinheit *f*  
тонина *ж* волокна  
финост *ж* на влакно
- 3028** fibre fineness tester  
mesureur *m* de la finesse des fibres  
Faserfeinheitsmesser *m*  
прибор *м* для определения тонины  
волокна  
уред *м* за измерване фиността на влакна
- 3029** fibre fly  
duvet *m* des fibres, tontisse *f*  
Faserflaum *m*, Faserflug *m*  
пух *м* волокна  
мъх *м* от влакна
- 3030** fibre friction  
frottement *m* des fibres  
Faserreibung *f*  
трение *с* волокон  
триене *с* между влакна
- 3031** fibre handling installation  
installation *f* pour le transport de fibres  
Fasertransporteinrichtung *f*  
устройство *с* для транспортировки  
волокон  
уредба *ж* за пренасяне на влакна
- 3032** fibre-harming  
endommagement *m* [altération *f*] des fibres  
Faserangriff *m*  
ослабление *с* [повреждане *с*] волокон  
увреждане *с* на влакна
- 3033** fibre layer  
couche *f* de fibres  
Faserschicht *f*  
слой *м* волокна, ватка *ж*  
слой *м* от влакна
- 3034** fibre length measuring instrument  
appareil *m* de mesure de la longueur des fibres  
Faserlängenmeßgerät *n*  
прибор *м* для определения длины  
волокна  
уред *м* за измерване дължината на влакна
- 3035** fibre-like  
semblable aux fibres  
faserähnlich, faserförmig  
волоконopodobный  
влакноподобен
- 3036** fibre mixture  
mélange *m* de fibres [de matières filables]  
Spinnstoffmischung *f*, Faser-  
mischung *f*  
смесь *ж* [смес *ж*] волокон  
смес *ж* от влакна
- 3037** fibre movement in drafting system  
mouvement *m* des fibres dans l'appareil d'étirage  
Faserbewegung *f* im Streckwerk  
движение *с* волокон в вытяжном  
приборе  
движение *с* на влакната в изтегли-  
телния апарат
- 3038** fibre orientation  
orientation *f* des fibres  
Faserorientierung *f*  
расположение *с* волокон в опре-  
деленном направлении  
ориентиране *с* на влакната

- 3039** fibre plant  
 plante *f* à fibres  
 Faserpflanze *f*  
 волокнистое растение *c*  
 влакнодайно растение *c*
- 3040** fibre-preserving  
 protégeant la fibre  
 faserschonend  
 предохраняющий волокна  
 запазващ влакната
- 3041** fibre-protecting  
 protégeant la fibre  
 faserschonend  
 предохраняющий волокна  
 запазващ влакната
- 3042** fibre protecting agent  
 agent *m* protecteur de fibre  
 Faserschutzmittel *n*  
 защитное средство *c* для волокна  
 средство *c*, предпазващо влакното
- 3043** fibre protective  
 préservant la fibre  
 faserschonend  
 не повреждающий волокна  
 предпазващ влакното
- 3044** fibre-reactive dye  
 colorant *m* réagissant sur la fibre  
 faserreaktiver Farbstoff *m*  
 активный по отношению к волокну краситель *m*  
 реагиращо с влакното багрило *c*
- 3045** fibre research  
 recherche *f* sur les fibres  
 Faserforschung *f*  
 исследование *c* волокна  
 изследване *c* на влакната
- 3046** fibre sheath  
 enveloppe *f* des fibres  
 Fasermantel *m*  
 наружная оболочка *ж* волокна  
 обвивка *ж* на влакно
- 3047** fibre staple testing device  
 appareil *m* pour établir le diagramme des fibres  
 Stapelprüfgerät *n*  
 прибор *m* для испытания штапеля  
 щапелен апарат *m*
- 3048** fibre strand  
 faisceau *m* de fibres  
 Faserbündel *n*  
 пучок *m* волокон, клок *m*, борода-ка *ж*  
 снопче *c* [паперче *c*] влакна
- 3049** fibre strenght  
 résistance *f* de la fibre  
 Faserfestigkeit *f*  
 прочность *ж* волокна  
 разривна здравина *ж* на влакно
- 3050** fibre strenght tester  
 dynamomètre *m* pour fibres  
 Faserfestigkeitsprüfer *m*  
 динамометр *m* для определения  
 крепкости волокна  
 динамометър *m* за влакна
- 3051** fibre structure  
 structure *f* de la fibre  
 Faserstruktur *f*  
 структура *ж* волокна  
 структура *ж* на влакното
- 3052** fibre surface  
 surface *f* de la fibre  
 Faseroberfläche *f*  
 поверхность *ж* волокна  
 повърхност *ж* на влакно
- 3053** fibre swelling agent  
 agent *m* gonflant les fibres  
 Faserquellungsmittel *n*  
 вещество *c* вызывающее набуха-ние волокна  
 средство *c*, предизвикващо набъбване на влакното
- 3054** fibre tendering  
 endomagement *m* des fibres, détérioration *f* des fibres  
 Faserangriff *m*, Faserschädigung *f*  
 ослабление *c* [повреждение *c*] волокон  
 повреждане *c* на влакно
- 3055** fibre tester  
 appareil *m* pour établir le diagramme des fibres  
 Stapelprüfgerät *n*  
 прибор *m* для испытания штапеля  
 щапелен апарат *m*

- 3056 fibre thickness  
grosueur *f* [épaisseur *f*] de la fibre  
Faserdicke *f*, Faserstärke *f*  
толщина *жс* волокна  
дебелина *жс* на влакно
- 3057 fibre tuft *spin*  
touffe *f* [barbe *f*] de fibres *spin*  
Faserbüschel *n spin*  
пучок *м* [бородка *жс*] волокон,  
клок *м* *пред*  
снопче *с* от влакна, паперче *с* *пред*
- 3058 fibre tuft (comber)  
barbe *f* [mèche *f*] de fibres  
Faserbart *m* (Kämmmaschine)  
бородка *жс* волокна, пучок *м*  
волокон (гребенночесальная ма-  
шина)  
брада *жс* от влакна (гребенна ма-  
шина)
- 3059 fibre waste  
déchets *pl* de fibres  
Faserabfall *m*  
отходы *мн* волокна  
отпадъчни влакна *мн*
- 3060 fibre web  
nappe *f* fibreuse  
Faservlies *n*  
ватка *жс*  
ватка *жс* от влакна
- 3061 fibres up to 80 mm long  
fibres *pl* jusque 80 mm de longueur  
Faser *pl* bis zu 80 mm Schnittlänge  
волока *мн* с длиной до 80 мм  
влакна *мн* с дължина до 80 мм
- 3062 fibril  
fibrille *f*  
Fibrille *f*  
фябрилла *жс*, элементарное во-  
локно *с*  
елементарна нишка *жс*
- 3063 fibrillar  
fibrillaire  
fibrillär  
волокнистый  
фибрилен, влакнест
- 3064 fibroin  
fibroïne *f*  
Fibroin *n*  
фиброин *м*  
фиброин *м*
- 3065 fibroin filament (silk)  
fil *m* de fibrione (soie naturelle)  
Fibroinfaden *f* (Naturseide)  
фиброиновая нить *жс* (натураль-  
ный шёлк)  
фиброинова нишка *жс* (естественна  
коприна)
- 3066 fibrous  
fibreux, fibreuse  
faserig, fibrös  
волокнистый  
влакнест
- 3067 fibrous material  
matière *f* fibreuse  
Fasermaterial *n*  
волокнистый материал *м*  
предивен материал *м*
- 3068 fibrous substance  
matière *f* fibreuse  
Faserstoff *m*  
волокнистый материал *м*  
влакнест материал *м*
- 3069 field grey dye  
gris-terre dye  
feldgrau dye  
защитный серый баг  
защитно сиво баг
- 3070 field of end-use  
champ *m* d'utilisation  
Einsatzgebiet *n*  
область *жс* употребления  
област *жс* на приложение
- 3071 figure weav  
figure *f* weav  
Figur *f* weav  
узор *м*, рисунок *м* *так*  
фигура *жс* *так*
- 3072 figure, to  
brocher  
brotschieren  
вышивать, прошивать  
броширам

- 3073 figure-like  
en forme de figures  
figurenartig  
фигуральный  
фигуроподобен
- 3074 figure pattern card  
carton *m* de façonnage  
Figurkarte *f*  
фигурная [узорная] карта *ж*  
фигурна карта *ж*
- 3075 figure printing dye  
impression *f* figurée *dye*  
Figurendruck *m* *dye*  
узорная набивка *ж* баг  
печатане с на фигури, фигурно  
печатане с баг
- 3076 figure shed  
foule *f* de dessin  
Figurfach *n*  
узоробразующий зев *м*  
фигурна уста *ж*
- 3077 figure weaving  
tissage *m* des étoffes façonnées  
Bildweberei *f*  
узорчатое ткачество с  
фигурно ткачество с
- 3078 figure weft  
trame *f* à dessin  
Figurschuß *m*  
узорный уток *м*  
фигурен вътък *м*
- 3079 figured gouze *weav*  
gaze *f* façonnée *weav*  
Figurendrehen *m* *weav*  
узорное перевивочное перепле-  
тение с тък  
десенирано гацѣ с тък
- 3080 figured pattern  
dessin *m* de figures  
Figurenmuster *m*  
фигурный узор *м*  
фигурен десен *м*
- 3081 figured ribbon  
ruban *m* façonné  
gemustertes Band *n*  
узорчатая [фасонная] лента *ж*  
фигурна лента *ж*, шевица *ж*
- 3082 figured weave *weav*  
armure *f* [croisure *f*] fantaisie *weav*  
Fantasiebindung *f* *weav*  
фасонное переплетение с тък  
фигурна сплитка *ж* тък
- 3083 figuring  
brochage *m*  
Broschierung *f*  
вышивание с, вышивка *ж*  
броширане с
- 3084 figuring  
formation *f* de dessin [de figures]  
Figurenbindung *f*  
узорообразование с  
образуване с на фигури
- 3085 figuring harness *weav*  
harnais *m* de figures [de dessins]  
*weav*  
Figurenharnisch *m* *weav*  
узорный аркат *м*, узорная аркат-  
ная подвязь *м* тък  
фигурна галировка *ж* тък
- 3086 figuring hook *weav*  
platine *f* à dessin *weav*  
Figurplatine *f* *weav*  
крючок *м* для узорных нитей *тъ ж*  
фигурна платина *ж* тък
- 3087 figuring reed *weav* *a*  
peigne *m* de façonnage *weav*  
Figurenblatt *n* *weav*  
фигурное бѣрдо с тък  
фигурно бѣрдо с тък
- 3088 figuring warp *weav*  
chaîne figure *f* [dessin *m*] *weav*  
Figurenkette *f*  
узорная основа *ж* тък  
фигурна основа *ж* тък
- 3089 filament  
filament *m*  
Filament *n*  
элементарная нить *ж*  
элементарна нишка *ж*
- 3090 filament glass yarn  
soie *f* de verre, filaments *pl* de verre  
Glasseide *f*  
стеклянный шёлк *м*  
стъклена коприва *ж*



## 3091 filet

filet *m*, article *m* en filet, baz *m*  
tulle, réseau *m*

Filet *n*, Netzware *f*

сетчатое [плетёное] изделие с (сеть, тюль, кружево)

мрежено [преплетено] изделие с (мрежа, тюл, филé, дантела)

## 3092 filet frame

métier *m* à filets [à tulle], métier *m* pour points noués

Filetstuhl *m*

филейная [тюлевая] машина *ж*,  
сетевязальная машина *ж*

мрежена [тюлева] машина *ж*,  
тюлев [бобинет] стан *м*

## 3093 filet lace

dentelle *f* en filet

Filetspitze *f*

филейное кружево *с*

мрежена [филетна, тюлева] дан-  
тела *ж*

## 3094 fill, to

remplir

nachfüllen

дополнять

допльвам

## 3095 filling (silk)

charge *f* (soie naturelle)

Beschweren *n* (Naturseide)

утяжеление *с* (натуральный шёлк)

утежнение *с* (естественна копрйна)

## 3096 filling (silk spinning)

machine *f* „filling“, mise *f* en pointe  
(filature de la soie)

Fillingmaschine *f* (Seidenspinnerei)  
штапелирующая машина *ж* (пря-  
дение натурального шёлка)

филлинг-машина *ж* (предене на  
копринени отпадъци)

## 3097 filling bobbin

canette *f*

Schußspule *f*, Kannette *f*

уточная шпуля *ж*, початок *м*

вътъчен шпул *м*

3098 filling bur apparatus *knit*

chaîneuse *f* *knit*

Futterapparat *m* *knit*

начёсный аппарат *м*, укладчик *м*,  
шинеза *ж* [мальёзной машины]  
*плет*

пылнежов аппарат *м* (на крыга  
трикотажна машина) *плет*

3099 filling thread *weav*

fil *m* de remplissage [de fourrure]  
*weav*

Füllfaden *m* *weav*

наполняющая [вводная] нить *ж*  
*тък*

пылнежна нишка *ж* *тък*

## 3100 filling twist

torsion *f* frame

Schußdrehung *f*

крутка *ж* утка

вътъчен сук *м*

3101 filling warp *weav*

chaîne *f* de remplissage [de fourrure]  
*weav*

Füllkette *f*, Futterkette *f* *weav*

подкладная основа *ж* *тък*

пылнежна основа *ж* *тък*

## 3102 filling weft

trame *f* de remplissage [de fourrure]

Füllschuß *m*, Futterschuß *m*

подкладный уток *м*

пылнежен вътък *м*

## 3103 filling winder

canetière *f*

Schußspulmaschine *f*

уточномотальная машина *ж*

шпулмашина *ж*

## 3104 film

pellicule *f*, film *m*

Film *m*

плёнка *ж*

филм *м*

## 3105 film forming

filmogène

filmbildend

образующий пленку, пленко-

образующий

филмообразуващ

- 3106** film of fly  
dépôt *m* de duvet  
Anflug *m* [Fasern]  
налёп *м* [слой *м*] пуха  
слой *м* от натрупан *мх*
- 3107** filter  
filtre *m*, percolateur *m*  
Filter *n*  
фильтр *м*  
фальтер *м*
- 3108** filter, to  
filtrer  
filtern, filtrieren  
фильтровать  
филтрирам
- 3109** filter cloth  
drap *m* de filtre  
Filtertuch *n*  
фильтровальное полотно *с*  
филтэрен плат *м*
- 3110** filter fabric  
tissu *m* filtrant  
Filtergewebe *n*  
ткань *ж* для фильтров  
филтэрна тъкан *ж*
- 3111** filter gauze  
tissu *m* filtrant, gaze *f* à filtrer  
Filtergewebe *n*  
фильтровальная ткань *ж*  
филтэрна тъкан *ж*
- 3112** filter press  
filtre-presse *m*  
Filterpresse *f*  
фильтрпресс *м*  
филтърпреса *ж*
- 3113** final appearance  
aspect *m* final, présentation *f*, apparence *f* finale  
Ausfall *m*, Aussehen *n*  
внешний вид *м*  
външен вид *м*
- 3114** final dyeing  
teinture *f* finale  
Endfärbung *f*  
окончательная окраска *ж*  
окончательно багрене *с*
- 3115** final finish  
apprêt *m* [apprêtage *m*] final  
Finischappretur *f*  
окончательная отделка *ж*  
окончательно апретиране *с*
- 3116** final humidity  
humidité *f* finale  
Endfeuchte *f*  
окончательная влажность *ж*  
окончательна влажност *ж*
- 3117** final look  
aspect *m* final, présentation *f*, apparence *f* finale  
Ausfall *m*, Aussehen *n*  
внешний вид *м*  
външен вид *м*
- 3118** final produkt  
produit *m* fini  
Endprodukt *n*  
конечный продукт *м*  
краен продукт *м*
- 3119** final shade  
nuance *f* finale  
Endnuance *f*  
окончательный оттенок *м*  
окончателен оттенък *м*
- 3120** final temperature  
température *f* finale  
Endtemperatur *f*  
конечная температура *ж*  
крайна температура *ж*
- 3121** final twist  
torsion *f* finale  
Schlußdrehung *f*, Enddrehung *f*  
конечная [окончательная] крутка *ж*  
окончателен сук *м*
- 3122** fine fabric  
tissu *m* fin  
Feingewebe *n*  
тонкая [лёгкая] ткань *ж*  
фина тъкан *ж*
- 3123** fine-grained  
finement granulé  
feinkörnig  
мелкозернистый  
финозернест

3124 fine number  
numéro *m* fin  
feine Nummer *f*  
высокий номер *м*  
висок номер *м*

3125 fine paste  
pâte *f* fine  
Feinteig *m*  
тонкая паста *жс*  
фина паста *жс*

3126 fine powder (dyestuff)  
poudre *f* fine, micropoudre *f* (co-  
lorant)  
Feinpulver *n* (Farbstoff)  
тонко измельченный порошок *м*  
(краситель)  
фин прах *м* (багрило)

3127 fine rags  
chiffons *pl* fins  
feine Lumpen *pl*  
тонкий лоскут *м*  
фини парцали *мн*

3128 fine roving frame *spin*  
banc *m* à broches en fin *spin*  
Feinflyer *m* *spin*  
тонкая ровничная машина *жс пред*  
фина передподачна машина *жс*,  
фин флайер *м пред*

3129 fine sorting  
triage *m* fin  
Feinsortierung *f*  
финная сортировка *жс*  
фино сортиране *с*

3130 fine titre  
titre *m* fin  
feiner Titer *m*  
тонкий титр *м*  
фин титър *м*

3131 fine yarn  
filé *m* fin  
Feingarn *n*  
тонкая пряжа *жс*, пряжа *жс* высо-  
кого номера  
тънка прежда *жс*

3132 fineness (yarn)  
finesse *f* (filé)  
Feinheit *f* (des Garnes)  
тонина *жс* (пряжи)  
тънкость *жс* (на прежда)

3133 fineness class (fibres)  
classe *f* de finesse (fibres)  
Feinheitsklasse *f* (Fasern)  
класс *м* тонины (волокна)  
клас *м* на тънкость (влакна)

3134 fineness of needle  
jauge *f* d'aiguille  
Nadelfeinheit *f*  
тонина *жс* иглы  
тънкость *жс* на иглата

3135 fineness of yarn  
finesse *f* du filé  
Garnfeinheit *f*  
тонина *жс* пряжи  
тънкость *жс* на преждата

3136 finger  
index *m*  
Zeiger *m*  
стрелка *жс*  
стрелка *жс*, показалец *м*

3137 finger striper *knit*  
rayeur *m* à touches *knit*  
Tastenringelapparat *m* *knit*  
рингел-аппарат *м* с клавишами  
*плет*  
апарат *м* за сменяне на разно-  
цветни нишки посредством кла-  
виши (при плетачна машина)  
*плет*

3138 finish  
apprêt *m*  
Appretur *f*  
аппрет *м*  
апрет *м*

3139 finish, to  
ennoblir, apprêter, finir, donner  
l'apprêt  
veredeln, appretieren, ausrüsten  
облагораживать, отделять, ап-  
претировать, проводить заклю-  
чительную отделку  
апретирам

- 3140 finish and press lustre decatizing  
 décatissage *m en fin d'apprêt et décatissage-lustrage*  
 Finisch- und Preßglanzdekatur *f*  
 заключительное декатирование с  
 с приданием ткани блеска  
 финиш и пресгланц декатирание с
- 3141 finish decatizing *fin*  
 décatissage *m finish fin*  
 Finischdekatur *f fin*  
 заключительное декатирование с  
*anp*  
 финиш-декатирание с, заключитель-  
 но декатирание с *anp*
- 3142 finish decatizing machine  
 décatiseuse *f finish*  
 Finischdekatiemaschine *f*  
 финиш-декатир *m*, заключитель-  
 ной декатир *m*  
 финиш-декатир *m*
- 3143 finish for improving the feel *fin*  
 apprêt *m améliorant le toucher fin*  
 Griffapprêtur *f fin*  
 ашпретирование с [заключитель-  
 ная отделка ж] для улучшения  
 грифа [туше] *anp*  
 ашпретура ж за подобряване на  
 ошпа *anp*
- 3144 finish the warp, to weav  
 finir de tisser, terminer la chaîne  
 weav  
 abweben weav  
 срабатывать (ткань) *тык*  
 довязывать *тык*
- 3145 finished width  
 largeur *f finale*  
 Fertigbreite *f*  
 ширина ж готового товара  
 широчина ж в готово
- 3146 finisher (worsted spinning)  
 finisseur *m frotteur (filature de laine peignée)*  
 Finisseur *m*, Feinfrotteur *m* (Kamm-  
 garnspinnerei)  
 сучильно-вытяжная ровничная ма-  
 шина ж (камвольное прядение)  
 финиссор *m* (камгарно предаче-  
 ство).
- 3147 finisher card (woolen spinning)  
 carde *f fileus (filature de laine cardée)*  
 Spinnkrepel *f* (Streichgarnspinnerei)  
 тонкая чесальная машина ж (су-  
 ковное прядение)  
 фин [делитель] дарак (шрайх-  
 гарно предачество)
- 3148 finish drawing  
 étirage *m en fin*  
 Feinstrecken *n*  
 вытягивание с на заключительной  
 гребенной ленточной машине  
 изтегляне с на фина изтеглителна  
 машина
- 3149 finish drawing frame *spin*  
 étireuse *f*, finisseuse *f*, banc *m d'éti-  
 rage en fin spin*  
 Ausstrecke *f*, Feinstrecke *f spin*  
 тонкая ровничная машина ж,  
 заключительная ленточная ма-  
 шина *пред*  
 фина [последна] изтеглителна ма-  
 шина ж, фина шрека ж *пред*
- 3150 finisher scutcher *spin*  
 batteur *m finisseur spin*  
 Feinschläger *m spin*  
 окончательная трепальная машина  
 ж *пред*  
 фина биеща машина ж *пред*
- 3151 finishing  
 ennoblissement *m*, finissage *m*  
 Veredlung *f*, Appretieren, Aus-  
 rüsten *n*  
 облагораживание с, заключитель-  
 ная отделка ж ашпретирование с  
 ашпретирание с, облагораживание с
- 3152 finishing agent  
 agent *m d'apprêtage, produit m d'apprêtage*  
 Appreturmittel *n*  
 вещество с [средство с] для аш-  
 претирования [заключительной  
 отделки], отделочный препарат ж  
 ашпретурно средство с

- 3153 finishing agent for improving the feel  
produit *m* améliorant le toucher  
Griffappreturmittel *n*  
отделочный препарат *м* для улучшения грифа [туше]  
апретурно средство *с* за подобра-  
ване на оипа
- 3154 finishing auxiliary  
auxiliaire *m* d'apprêtage [d'apprêt]  
Veredlungshilfsmittel *n*, Appre-  
turhilfsmittel *n*  
вспомогательное вещество *с* [сред-  
ство *с*] для заключительной  
отделки  
апретурно спомагателно средство *с*
- 3155 finishing calender  
calandre *f* de finissage  
Finischkalander *m*  
отделочный каландр *м*  
финиш каландър *м*
- 3156 finishing liquor *fin*  
bain *m* d'apprêtage *fin*  
Appreturflotte *f fin*  
раствор *м* для отделки *апр*  
разтвор *м* за апретиране *апр*
- 3157 finishing loss  
perte *f* par apprêtage  
Appreturverlust *m*  
потеря *ж* при отделке  
загуба *ж* при апретиране
- 3158 finishing method  
procédé *m* de finissage  
Veredlungsverfahren *n*, Appretur-  
verfahren *n*  
метод *м* отделки  
начин *с* за апретиране
- 3159 finishing of stockings  
apprêt *m* des bas  
Strumpfausrüstung *f*  
отделка *ж* чулок  
апретиране *с* на чорапи
- 3160 finishing of woolen fabric  
apprêt *m* des tissus de laine  
Wollausrüstung *f*  
отделка *ж* шерстяных тканей  
апретиране *с* на вълнени тъкани
- 3161 finishing plant  
installation *f* d'apprêt  
Appretieranlage *f*  
установка *ж* для апретирования  
апретурна инсталация *ж*
- 3162 finishing process  
procédé *m* de finissage  
Veredlungsprozeß *m*  
процесс *м* отделки  
апретурен процес *м*
- 3163 fire hose  
tuyau *m* d'hydrante  
Feuwehrschlauch *m*  
пожарный рукав *м*  
противопожарен маркуч *м*
- 3164 fireproof  
ignifuge, réfractaire  
feuerfest  
огнеустойчивый, негоряемый  
устойчив на огън, огнеустойчив
- 3165 fireproof finish  
imprégnation *f* [apprêt *m*] ignifuge  
Flammschutzimprägnierung *f*,  
Flammfestappretur *f*  
огнестойкая пропитка *ж*, огне-  
стойкая заключительная отдел-  
ка *ж*  
огнеустойчива апретура *ж*
- 3166 fireproofing agent  
agent *m* ignifuge  
Flammschutzmittel *n*  
вещество *с* для придания огнестой-  
кости  
средство *с* за предаване на огне-  
устойчивост
- 3167 firmness  
résistance *f*, solidité *f*  
Festigkeit *f*  
прочность *ж*  
здравина *ж*
- 3168 first drafting  
étirage *m* en gros, premier éti-  
rage *m*  
Vorstrecken  
предварительное вытягивание *с*  
предварительно [грубо] изтегляне *с*

- 3169 first drawer *spin*  
 première étireuse *f*, étirage *m* préparatoire [en gros] *spin*  
 Grobstrecke *f spin*  
 первая ленточная машина *ж* *пред*  
 груба изтеглителна машина *ж*,  
 груба [първа] шрека *ж* *пред*
- 3170 first drawing frame  
 étirage *m* préparatoire [en gros, premier]  
 Vorstrecke *f*, Grobstrecke *f*  
 первая [подготовительная] ленточная машина *ж*  
 първа [груба] изтеглителна машина *ж*
- 3171 first gill box  
 premier gill-box *m*  
 erste Nadelstabstrecke *f*  
 первая ленточная однопольная гребенная машина *ж*  
 първа изтеглителна машина *ж* с  
 единично иглено поле
- 3172 fish oil  
 huile *f* de poisson  
 Fischtran *m*  
 рыбный жир *м*  
 рибено масло *с*
- 3173 fisherman's knot  
 noeud *m* de pêcheur  
 Fischermannsknoten *m*  
 рыбацкий узел *м*  
 рибарски възел *м*
- 3174 fishing net Raschel  
 métier *m* Rachel pour filet de pêche  
 Fischnetzraschel *f*  
 рашель-машина *ж* для выработки  
 рыболовных сетей [неводов]  
 рашелмашина *ж* за плетене на  
 рибарски мрежи
- 3175 fit, to (top roller)  
 garnir (cylindre presseur)  
 aufziehen (Druckzylinder)  
 надевать насаживать (нажимный валик)  
 обличам нахлувам (притискателен валик)
- 3176 fit for spinning  
 filable, propre au filage  
 spinnfähig, spinnbar  
 пригодный для прядения, пряде-  
 мый  
 годен за предене, предивен
- 3177 fix, to *dye*  
 fixer *dye*  
 fixieren *dye*  
 закреплять, фиксировать *баг*  
 фиксирам, закрепям *баг*
- 3178 fix the heald frames, to *weav*  
 fixer les lames *pl*, attacher les  
 lames *pl weav*  
 anschirren der Schäfte *weav*  
 заправлять ремизки *тък*  
 окачвам нищелки *тък*
- 3179 fixation  
 fixage *m*, fixation *f*  
 Fixierung *f*  
 стабилизация *ж*, фиксация *ж*:  
 фиксиране *с*
- 3180 fixation chamber  
 chambre *f* de fixage  
 Fixierkammer *f*  
 камера *ж* для фиксации  
 камера *ж* за фиксиране
- 3181 fixed-reed loom  
 métier *m* à peigne fixe  
 Festblattstuhl *m*  
 ткацкий станок *м* с неподвижным  
 бёрдом  
 тъкачен стан *м* с твърдо бърдо
- 3182 fixed yarn guide  
 guide-fil *m* fixe  
 feststehender Fadenführer *m*  
 неподвижный нитеводитель *м*  
 неподвижен нишководач *м*
- 3183 fixing bath  
 baine *m* de fixation [fixage]  
 Fixierbad *n*  
 ванна *ж* для закрепления  
 баня *ж* за фиксиране
- 3184 flag cloth  
 toile *f* pour drapeau  
 Flaggentuch *n*  
 ткань *ж* для флагов  
 плат *м* за знамена

- 3185 flameproof finish  
 imprégnation *f* [apprêt *m*] ignifuge  
 Flammschutzimprägnierung *f*,  
 Flammfestappretur *f*  
 огнестойкая пропитка *жс*, огне-  
 стойкая заключительная отдел-  
 ка *жс*  
 огнеустойчиво зпретиране *с*
- 3186 flameproof finishing  
 apprêt *m* ignifuge [infugitive]  
 Flammenfestausrüstung *f*  
 огнестойкая отделка *жс*  
 пламъкоустойчива апрутура *жс*
- 3187 flammé effect  
 effet *m* flammé  
 Flammeneffekt *m*  
 разноцветный эффект *м*, создавае-  
 мый фасонной пряжи „фламмэ“  
 пламъчен ефект *м*, ефект *м* „фла-  
 мѐ“
- 3188 flammé twist yarn  
 retors *m* flammé  
 Flammenzwirn *m*  
 кручёная нить *жс* „фламмэ“  
 пресукана прежда *жс* [конец *м*]  
 с пламъци
- 3189 flammé yarn  
 fil *m* flammé  
 Flammengarn *n*  
 пряжа *жс* „фламмэ“  
 прежда *м* с пламъци, прежда *жс*  
 „фламмѐ“
- 3190 flanged bobbin  
 bobine *f* à plateaux [à disque]  
 Scheibenspule *f*  
 фланцевая катушка *жс*  
 макара *жс*
- 3191 flannel (fabric)  
 flanelle *f* (tissu)  
 Flanell *m* (Gewebe)  
 фламель *жс* (ткань)  
 флаanela *жс* (тъкан)
- 3192 flap feed knit  
 serrure *f* à noyer knit  
 Klappschloß *n* knit  
 замок *м* с утопляемыми отвор-  
 ками, крыльчатый замок *м* плет  
 плоча *жс* със склапачи [потъващи]  
 пързалки плет
- 3193 flap needle knit  
 aiguille *f* à clapet [à trappe] knit  
 Klappennadel *f* knit  
 язычковая [откидная] игла *жс*  
 езичена плетачва игла *жс*, движеща  
 се игла *жс*
- 3194 flare narrowing knit  
 diminution *f* de la jambe knit  
 Schenkelminderung *f* knit  
 сбавка *жс* при выработке пого-  
 лёнка [шейки] чулка плет  
 свиване *с* при чорапна шийка,  
 глезенова свивка *жс* плет
- 3195 flash ageing  
 vaporisage *m* rapide, traitement *m*  
 „Flash“  
 Schnelldämpfen *n*, Blitzdämpfen *n*  
 скоростное запаривание *с* [зреле-  
 ние *с*]  
 бързо запарване *с*
- 3196 flash point  
 point *m* d'éclair [d'inflammation]  
 Flammpunkt *m*  
 точка *жс* воспламенения  
 пламенна точка *жс*, точка *жс* на  
 възпламеняване
- 3197 flat (card)  
 chapeau *m* (carde)  
 Deckel *m* (Karde)  
 шляпка *жс* (чесальная машина)  
 декел *м* (дарак)
- 3198 flat and float (fabric fault)  
 nid *m* dans le tissu (défaut de tissu)  
 Webnest *n* (Webfehler)  
 поднырка *жс*, подплетина *жс* (по-  
 рок ткани)  
 жаба *жс* (тъкачен дефект)

- 3199 flat belt  
courroie *f* plate  
Flachriemen *m*  
плоский ремень *м*  
плосък ремък *м*
- 3200 flat card *spin*  
carce *f* à chapeaux *spin*  
Deckelkarde *f spin*  
шляпочная чесальная машина *ж*  
*пред*  
декелен дарак *м пред*
- 3201 flat chaine (card)  
chaîne *f* guide-chapeaux (carde)  
Deckelkette *f* (Karde)  
цепь *м* шляпок (кардочесальная машина)  
декелна верига *ж* (декелен дарак)
- 3202 flat conical cheese  
bobine *f* soleil  
Sonnenspule *f*  
плоская бобина *ж*  
бобина *ж* с малка широчина
- 3203 flat Cotton machine *knit*  
machine *f* à tricoter rectiligne,  
métier *m* plat à aiguilles à bec,  
métier *m* Cotton *knit*  
Flachkulierstuhl *m*. Flachwirkma-  
schine *f*, Flachkulierwirkmaschine  
*f*, Cottonmaschine *f knit*  
плоская трикотажная (кулирная)  
машина *ж*, хлопчатая машина *ж*  
для одежды *плет*  
линейна трикотажна машина *ж*  
за еднолицева плетка, едноре-  
дова хлопчатмашина *ж* за об-  
лекло *плет*
- 3204 flat covering *spin*  
garniture *f* du chapeau *spin*  
Deckelbeschlag *m spin*  
обтяжка *ж* шляпки *пред*  
декелна гарнитура *ж пред*
- 3205 flat driving chain *spin*  
chaîne *f* guide-chapeaux *spin*  
Deckelkette *f spin*  
цепь *ж* шляпок *пред*  
декелна верига *ж пред*
- 3206 flat feel seamer  
machine *f* pour rabattre  
Kappmaschine *f*  
машина *ж* для вязания беретов  
машина *ж* за плетене на барети,  
шапки и кепета
- 3207 flat grinding machine *spin*  
machine *f* à aiguiser les chapeaux  
*spin*  
Deckelschleifmaschine *f spin*  
станок *м* для точки шляпок *пред*  
машина *ж* за точене на декели  
*пред*
- 3208 flat grinding motion *spin*  
dispositif *m* d'aiguillage des cha-  
peaux *spin*  
Deckelschleifvorrichtung *f spin*  
ставок *м* для точки шляпок *пред*  
уредба *ж* за точене на декели  
*пред*
- 3209 flat heald braiding machine *pas*  
machine *f* à tresser lisse rectiligne  
*pas*  
Flachlitzenflechtmaschine *f pas*  
плетельная машина *ж* для выра-  
ботки фаловых изделий из пло-  
скими прядами *пасм*  
преплитаща [флект] машина *ж* за  
изделия от плоски нитки [лен-  
тички] *пасм*
- 3210 flat hosiery knitting machine (Cotton  
machine) *knit*  
tricoteuse *f* rectiligne à bas, métier *m*  
Cotton à bas diminués *knit*  
Flachstrumpfwirkmaschine *f* (Cot-  
tonmaschine) *knit*  
плоскочулочная трикотажная ма-  
шина *ж* (чулочная хлопчатая  
машина) *плет*  
линейна трикотажна машина *ж* за  
дамски чорапи с ръб (чорапна  
хлопчатмашина) *плет*
- 3211 flat knit goods *knit*  
tricot *m* rectiligne [cueilli] *knit*  
Flachstrickware *f knit*  
плосковязальный товар *м* *плет*  
плоскоплетено изделие с *плет*



- 3212 flat knitted fabric *knit*  
 tricot *m* rectiligne *knit*  
 Flachstrickware *f knit*  
 плосковязальный товар *м* *плет*  
 плоскоплетено изделие *с* *плет*
- 3213 flat knitting  
 tricotage *m* sur métiers rectilignes  
 Flachstrickerei *f*  
 вязание *с* на плоских машинах  
 плетачество *с* на линейных машины
- 3214 flat machine (frame)  
 tricoteuse *f* rectiligne, métier *m* à tricoter rectiligne  
 Flachstrickmaschine *f*  
 плосковязальная [плоскофанговая] машина *ж*  
 линейная плетачная машина *ж*
- 3215 flat machine for stockings (Cotton machine) *knit*  
 tricoteuse *f* rectiligne à bas (métier Cotton) *knit*  
 Strumpfflachwirkmaschine *f* (Cottonmaschine) *knit*  
 плоскочулочная трикотажная машина *ж* (чулочная хлопчатобумажная машина) *ж* *плет*  
 линейная трикотажная машина *ж* за окроено плетени дамски чорапи (чорапна хлопчатобумажная машина) *плет*
- 3216 flat mounting device *spin*  
 dispositif *m* pour le garnissage des chapeaux de carde *spin*  
 Deckelaufziehvorrichtung *f spin*  
 станок *м* для оттяжки шляпок *пред*  
 приспособление *с* за гарниране на декели *пред*
- 3217 flat needle *knit*  
 aiguille *f* plate *knit*  
 Flachnadel *f knit*  
 плоская вязальная игла *ж* *плет*  
 плоская плетачная игла *ж* *плет*
- 3218 flat purl knitting machine *knit*  
 métier *m* rectiligne à mailles retournées *knit*  
 Flach-Links-Links-Maschine *f knit*  
 обратная плосковязальная машина *ж* для выработки двухизнаночного трикотажа *плет*  
 линейная плетачная машина *ж* за двуопакими изделия *плет*
- 3219 flat rib top machine *knit*  
 métier *m* rectiligne à bord-côtes *knit*  
 Flachränderstrickmaschine *f knit*  
 ластичная плосковязальная машина *ж* *плет*  
 линейная плетачная машина *ж* за двулицевые ластички, биега и гарнитуры *плет*
- 3220 flat steel heald *weav*  
 lisse *f* en acier plat *weav*  
 Flachstahlritze *f weav*  
 плоское стальное галево *с* *тэк*  
 плосък нанищелник *м* *тэк*
- 3221 flat steel heddle *weav*  
 lisse *f* en acier plat *weav*  
 Flachstahlritze *f weav*  
 плоское стальное галево *с* *тэк*  
 плосък нанищелник *м* *тэк*
- 3222 flat stripping apparatus *spin*  
 appareil *m* à débarrasser les chapeaux *spin*  
 Deckelputzvorrichtung *f spin*  
 приспособление *с* для чистки шляпок *пред*  
 апарат *м* за чистене на декели *пред*
- 3223 flat stripping device *spin*  
 dispositif *m* de débarrassage des chapeaux de carde *spin*  
 Deckelausstößvorrichtung *f spin*  
 приспособление *с* для очёсывания шляпок *пред*  
 уредба *ж* за чистене на декели *пред*

**3224** flat stripping roller (card) *spin*  
rouleau *m* déboureur des chapeaux  
(carde) *spin*  
Deckelputzwalze *f* (Karde) *spin*  
валик *м* для очистки шляпок  
(кардиочесальная машина) *пред*  
валяк *м* за чистене на декелите  
(дарак) *пред*

**3225** flat strippings *spin*  
déchets *pl* de chapeaux de carde,  
débourrures *pl spin*  
Deckelausstöß *m spin*  
шляпочный очёс *м пред*  
декелен отпадък *м*, капела *ж пред*

**3226** flat support (card) *spin*  
support *m* des chapeaux de carde  
*spin*  
Deckelhalter *m* (Karde) *spin*  
дуга *м*, направляющая шляпки  
(кардочесальная машина) *пред*  
стойка *ж* на декел (дарак) *пред*

**3227** flat warp knitting machine *knit*  
métier *m* chaîne rectiligne *knit*  
Flachkettenwirkmaschine *f knit*  
плоская основязальная машина *ж*,  
вертёлка *ж плет*  
линейна основоплетачна машина  
*ж*, кеген машина *ж плет*

**3228** flat weft rib knitting machine (full-  
fashioned) *knit*  
métier *m* pour tricotages avec  
chaîne à bord-côtés *knit*  
Flachkulierrippwirkmaschine *f knit*  
ластичная плоская трикотажная  
машина *ж*, коттонная машина  
*ж* для одежды *плет*  
линейна трикотажна машина *ж*  
за двулицева плетка, двуредова  
котонмашина *ж* за облекло  
*плет*

**3229** flat wire  
fil *m* plat d'acier  
Flachdraht *m*  
плоская [сплюсненная] проволо-  
ка *ж*  
плосък тел *м*

**3230** flattened round wire  
fill *m* d'acier à section ronde apla-  
tie  
Halbflachdraht *m*  
проволока *ж* с полукруглым се-  
чением  
сплескан кръгъл тел *м*

**3231** flaw  
défaut *m*, faute *f*  
Fehler *m*, Mangel *m*  
брак *м*, дефект *м*, порок *м*  
дефект *м*

**3232** flaw (fabric fault) *weav*  
nid *m* (défaut de tissu) *weav*  
Nest *n* (Webfehler) *weav*  
подплетина *ж* (порок ткани) *тък*  
подплетина *ж* (тъкачен дефект)  
*тък*

**3233** flax  
lin *m*  
Flachs *m*, Leinen *m*  
лѐн *м*  
лен *м*

**3234** flax breaker  
broie *f* mécanique pour lin  
Flachsbreche *f*  
льномоялка *ж*, льнотрепальная ма-  
шина *ж*  
очуквачна машина *ж* за лен

**3235** flax bundle  
botte *f* [paquet *m*] de lin  
Flachsbündel *n*  
связка *ж* льна  
сноп *м* [вързоп *м*] от ления влакна

**3236** flax cultivation  
culture *f* du lin  
Flachsbau *m*  
льноводство *с*, культура *ж* льна,  
ленена култура *ж*, отглеждане *с*  
на лен

**3237** flax fibre  
fibre *f* de lin  
Flachsfaser *f*  
льноволокно *с*  
ленено влакно *с*

- 3238** flax growing  
culture *f* du lin  
Flachsbaum *m*  
льноводство *c*, культура *ж* льна  
ленена култура *ж*, отглеждане *c*  
на лен
- 3239** flax hackling machine  
peigneuse *f* mécanique pour lin  
Flachs-Heckelmaschine *f*  
льночесальная машина *ж*  
хехелмашина *ж* за лен
- 3240** flax hand brake  
broie *f* à main, broyeuse *f* manuelle  
Flachsbreche *f*, Handbreche *f*  
льномялка *ж*, ручная мялка *ж*  
для льна  
ръчна чукачка *ж* за лен
- 3241** flax line yarn  
filé *m* de lin (longues fibres)  
Langflachsgarn *n*  
пряжа *ж* из длинного льняного  
волокна  
прежда *ж* „линé“, прежда *ж* от  
дълги ленени влакна
- 3242** flax preparing plant  
établissement *m* de préparation du lin  
Flachsaufbereitungsanstalt *f*  
завод *м* первичной обработки льна  
предприятие *c* за първична обра-  
ботка на лен
- 3243** flax rettery  
routoir *m*  
Flachsstößanstalt *f*  
мочильня *c*, льнозавод *м*  
предприятие *c* за отопяване на лен
- 3244** flax ribbon  
ruban *m* de lin  
Flachsfaserband *n*  
льняная лента *ж*  
ленена лента *ж*
- 3245** flax scutcher  
machine *f* à teiller le lin, teilleuse *f*  
Flachsschwingmaschine *f*  
льняная швингмашина *ж*  
швингмашина *ж* за лен
- 3246** flax scutching machine  
machine *f* à teiller le lin, teilleuse *f*  
de lin  
Flachsschwingmaschine *f*  
льняная швингмашина *ж*  
швингмашина *ж* за лен
- 3247** flax scutching machine  
broie *f* mécanique pour lin  
Flachsbreche *f*  
льномялка *ж*  
очуквачна машина *ж* за лен
- 3248** flax seed  
graine *f* de lin  
Flachssamen *m*  
льняное семя *c*  
ленено семе *c*
- 3249** flax silver spin  
ruban *m* de lin spin  
Flachsfaserband *n* spin  
льняная лента *ж* пред  
ленена лента *ж* пред
- 3250** flax spinning  
filature *f* de lin  
Flachsspinnerei *f*  
льнопрядение *c*  
ленено предачество *c*
- 3251** flax spinning machine  
machine *f* à filer le lin  
Flachsspinnmaschine *f*  
льнопрядильная машина *ж*  
предачна машина *ж* за лен
- 3252** flax spinning mill  
filature *f* de lin  
Flachsspinnerei *f*  
льнопрядильная фабрика *ж*  
ленена предачница *ж*
- 3253** flax stem  
tige *f* de lin  
Flachsstengel *m*  
стебель *ж* льна  
ленено стъбло *c*
- 3254** flax store  
magasin *m* [dépôt *m*] à lin  
Flachslager *n*, Flachsmagazin *n*  
склад *м* для льна  
склад *м* за лен

- 3255** flax straw  
tige *m* de lin  
Flachsstengel *m*, Flachsstroh *n*  
льносолома *ж*  
ленено стъбло *с*
- 3256** flax thread  
fil *m* retors de lin  
Leinenzwirn *m*  
льняная нить *ж*  
ленен конец *м*
- 3257** flax tow  
étoupe *f* de lin  
Flachswerg *n*  
льняная кудель *ж*  
ленен дреб *м*
- 3258** flax tow sliver *spin*  
ruban *m* d'étoupes de lin *spin*  
Flachswergband *n spin*  
лента *ж* из льняных очёсов *пред*  
лента *ж* от ленен дреб *пред*
- 3259** flax tow spinning  
filature *f* d'étoupe de lin  
Flachswergspinnerei *f*  
очёсковая система *ж* прядения  
льна  
предене *с* на ленен дреб
- 3260** flax yarn  
filé *m* de lin  
Flachsgarn *n*  
льняная пряжа *ж*  
ленена прежда *ж*
- 3261** fleece *spin*  
nappe *f*, couche *f* de voiles, fourrure *f spin*  
Pelz *m*, Vlies *n spin*  
ватка *ж*, холст *м пред*  
ватка *ж пред*
- 3262** fleece (sheep)  
toison *f* de mouton  
Schafvlies *n*  
руно *с* из овец  
руно *с* на овца
- 3263** fleece fabric  
éttoffe *f* imitant la fourrure  
Pelzstoff *m*  
искусственный мех *м*  
изкуствен кожух *м*
- 3264** fleece former *spin*  
nappeur *n spin*  
Pelzbildner *m spin*  
холстообразователь *м пред*  
ваткообразователь *м пред*
- 3265** fleece wool  
laine *f* de tonte  
Schurwolle *f*  
стриженная шерсть *ж*  
стригана вълна *ж*
- 3266** flexibility  
flexibilité *f*, souplesse *f*  
Biegefähigkeit *f*, Biegsamkeit *f*, Geschmeidigkeit *f*, Schmiegsamkeit *f*  
гибкость *ж*  
гъвкавост *ж*
- 3267** flexible  
flexible, souple  
geschmeidig  
гибкий  
гъвкав
- 3268** flexing elasticity  
élasticité *f* à la flexion  
Biegeelastizität *f*  
эластичность *ж* при изгибе  
эластичност *ж* на огъване
- 3269** flexing fatigue limit  
résistance *f* à la flexion, multiple  
Dauerbiegefestigkeit *f*  
прочность *ж* к многократным  
сгибаниям  
здравица *ж* на многократно огъване
- 3270** flexing fatigue testing instrument  
appareil *m* d'essai de rupture à la flexion  
Dauerbiegeprüfer *m*  
прибор *м* для определения прочности на многократный изгиб  
апарат *м* за изпитване здравината на многократно огъване
- 3271** flexing number  
indice *m* de pliage  
Knickzahl *f*  
число *с* изгибов  
брой *м* на прегъванията

- 3272** flexing resistance  
résistance *f* à la flexion [au pliage]  
Biegefestigkeit *f*, Knickfestigkeit *f*  
прочность *ж* на изгиб  
устойчивост *ж* на огъване, устойчи-  
чивост *ж* на прегъване
- 3273** flexing strength  
résistance *f* à la flexion  
Biegefestigkeit *f*  
прочность *ж* на изгиб  
устойчивост *ж* на огъване
- 3274** flexing test  
essai *m* de flexion  
Biegeprobe *f*  
испытание *с* на изгиб  
изпитване *с* на огъване
- 3275** flight of the shuttle *weav*  
passage *m* de la navette, vol *m* de  
la navette *weav*  
Schützenflug *m weav*  
полёт *м* челнока *тък*  
полет *м* на совалката *тък*
- 3276** float *weav*  
flotté *m weav*  
Flottierung *f weav*  
платировка *ж*, лансированная  
ткань *ж* *тък*  
флотиране *с*, плаване *с* *тък*
- 3277** float (fabric fault)  
fil *m* sauté (défaut de tissu)  
Überspringer *m* (Webfehler)  
перескакивающая нить *ж*, под-  
нырка *ж*, подплетина *ж* (порок  
ткани)  
липсваща нишка *ж* (тъкачен де-  
фект)
- 3278** float  
flotteur *m*  
Schwimmer *m*  
поплавок *м*  
поплавок *м*
- 3279** float, to *weav*  
flotter *weav*  
flottieren *weav*  
плавать *тък*  
флотирам *тък*
- 3280** float *knit*  
boucle *f*, flotté *m knit*  
Maschenhenkel *m*, Fanghenkel *m*,  
Unterlegehenkel *m knit*  
петельная дужка *ж*, полупетля *ж*,  
подкладная дужка *ж* *плет*  
брымкова [хваната, фангова, под-  
ложена] примка *ж* *плет*
- 3281** float pick *weav*  
tramme *f* brochée *weav*  
Lanzierschuß *m weav*  
вышивной уток *м*, прокидной уток  
*м* *тък*  
ланциран вътък *м* *тък*
- 3282** floating *weav*  
flotté *m weav*  
Flottierung *f weav*  
платировка *ж* *тък*  
флотирание *с* *тък*
- 3283** floating needle *knit*  
aiguille *f* hors d'action *knit*  
nicht strickende Nadel *f knit*  
невязущая игла *ж* *плет*  
исплетяща [изключена] игла *ж*  
*плет*
- 3284** floating thread *weav*  
fil *m* flottant *weav*  
Flottierfaden *m weav*  
плавающа нить *ж*, платирован-  
ная нить *ж* *тък*  
флотираща нишка *ж* *тък*
- 3285** flocculation *fin*  
floculation *f fin*  
Ausflockung *f fin*  
коагуляция *ж*, флокулирование *с*  
*анр*  
коагуляция *ж*, флокуляция *ж* *анр*
- 3286** flock  
flocon *m*, tontisse *f*  
Flocke *f*  
клочок *м*, пучок *м*  
папер *м*, снопоче *м*
- 3287** flock, to *dye*  
flocer *dye*  
beflocken *dye*  
наносить ворс, флокировать *баг*  
нанасям покрытие от ксьи влак-  
на, флокирам *баг*

**3288** flock printing  
impression *f* par flocage  
Flockdruck *m*, Flockprint *m*  
флок-печать *ж*, ворсопечатать *ж*  
печатане с чрез нанасяне на ксьи  
влакна, флокдрук *м*

**3289** flock printing machine  
machine *f* pour l'impression de  
flocons [de flocage]  
Flockdruckmaschine *f*  
машина *ж* для флок-печати (на-  
бивки флоком)  
машина *ж* за печатане чрез на-  
насяне на влакна (флок друк)

**3290** flock silk  
bourre *f*, frison *m*  
Flockseide *f*, Frisons *pl*  
коконный сдир *м*, фризон *м*  
фризон *м*

**3291** flocking dye  
flocage *m* dye  
Beflockung *f* dye  
нанесение с ворса, флокирование  
с *баг*  
нанасяне с на покрытие от ксьи  
влакна, флокиране с *баг*

**3292** flocking machine dye  
machine *f* de flocage dye  
Beflockungsmaschine *f* dye  
машина *ж* для флокирования (на-  
несения ворса) *баг*  
машина *ж* за нанасяне на покри-  
тие от ксьи влакна, флокдрук-  
машина *ж* *баг*

**3293** floorspace (machine)  
surface *f* nécessaire, plant *m* d'en-  
combrement (machine)  
Platzbedarf *m* (Maschine)  
необходимая площадь *ж* (машина)  
необходима площ *ж* (машина)

**3294** floor covering  
revêtement *m* de sol  
Bodenbelag *m*  
половый ковёр, дорожка *ж*  
подово покритие с

**3295** floral pattern  
dessin *m* fleur  
Blummuster *n*  
цветочный узор *м*  
десен *м* с цветя, флорален де-  
сен *м*

**3296** Florentine tulle  
tulle *m* de Florence, tulle *m* flo-  
rentin  
bestickter Tüllstoff *m*, Florentiner  
Tüll *m*  
вышиванный [флоренцкий] тюль *м*  
бродиран тюлов плат *м*, флорен-  
тински тюл *м*

**3297** floret silk *spin*  
schappe *f* *spin*  
Florettseide *f*, Schappeseide *f* *spin*  
шёлковые (прядомые) отходы *мн*  
*пред*  
шапни [изресани] копринени отпа-  
дъци *мн* *пред*

**3298** flounce (card) *spin*  
volant *m* (carte pour laine) *spin*  
Volant *m* (Krempel) *spin*  
бегун *м* (чесальная машина) *пред*  
волан *м* (дарак) *пред*

**3299** flounce board *spin*  
plaque *f* de garniture du volant  
*spin*  
Volantleiste *f* *spin*  
планка *ж* бегуна *пред*  
воланна плака *ж*, воланен лист *м*  
*пред*

**3300** flounce clothing  
garniture *f* de volant  
Volantgarnitur *f*  
гарнитура *ж* бегуна  
воланна гарнитура *ж*

**3301** flow, to (dyestoff) dye  
couler (colorant) dye  
fließen (Farbstoff) dye  
рассекаться (краска) *баг*  
тека (багрило) *баг*

- 3302** flowing (dyestoff) *dye*  
 écoulement *m* (colorant) *dye*  
 Fließen *n* (Farbstoff) *dye*  
 растекание *c* (краска) *баг*  
 разливане *c* (багрило) *баг*
- 3303** fluid  
 fluide *m*, liquide *m*  
 Flüssigkeit *f*  
 жидкость *жс*  
 течност *жс*
- 3304** fluid  
 liquide, fluide  
 flüssig, tropfbar  
 жидкий  
 течен
- 3305** flute  
 rainure *f*, cannelure *f*  
 Riffel *f*, Rille *f*  
 рифля *жс*, паз *м*  
 набраздяване *c*, бразда *жс*
- 3306** fluted lap roller *spin*  
 rouleaux *pl*, enrouleurs cannelés *spin*  
 geriffelte Wickelwalze *f spin*  
 скатывающие рифленные валы *ми*  
 для холста *пред*  
 набраздени валяци *ми* за навиване  
 на ватка *пред*
- 3307** fluted roller  
 cylindre *m* cannelé  
 Riffelwalze *f*  
 рифлёный валик *м*  
 набразден валяк *м*
- 3308** fly (fibres)  
 duvet *m* (fibres)  
 Flug *m* (Fasern)  
 пух *м* (волокна)  
 мъх *м* (влакна)
- 3309** fly (yarn fault)  
 bouchon *m* (défaut de filé)  
 Anflug *m* (Garnfehler)  
 пух *м* (порок пряжи)  
 запреден мъх *м* (дефект на прежда)  
 дата)
- 3310** fly collector plate *spin*  
 tôle *f* pour ramasser le duvet *spin*  
 Flugsammelblech *n spin*  
 щиток *м* для сбора пуха *пред*  
 ламарина *жс* за събиране на мъх  
*пред*
- 3311** fly-comb *spin*  
 peigne *m* détacheur *spin*  
 Hacker *m spin*  
 съёмный гребень *м пред*  
 гребонка *жс пред*
- 3312** fly comb spindle *spin*  
 arbre *m* du peigne détacheur *spin*  
 Hackerwelle *f spin*  
 вал *м* очёсывающего гребня *пред*  
 гребонков вал *м пред*
- 3313** fly frame *spin*  
 banc *m* à broches *spin*  
 Vorspinnmaschine *f*, Flyer *m spin*  
 ровничная машина *жс пред*  
 предпредачна машина *жс*, флайер  
*м пред*
- 3314** fly on, to  
 venir en volant, s'approcher en  
 volant, se (agglomération *f* de  
 duvet volant)  
 anfliegen (Faserstaub)  
 оседать пуху (волокон)  
 патрупвам мъх (от влакна)
- 3315** fly-wool  
 duvet *m* de laine  
 Flugwolle *f*  
 шерстяной пух *м*  
 вълнен мъх *м*
- 3316** flyer *spin*  
 ailette *f spin*  
 Flügel *m spin*  
 рогулька *жс пред*  
 перка *жс пред*
- 3317** flyer *spin*  
 ailette *f* de banc à broches *spin*  
 Flyerflügel *f spin*  
 рогулька *жс пред*  
 флайерна перка *жс пред*

- 3318** flyer doubler  
retordeuse *f* à ailettes  
Flügelzwirnmaschine *f*  
рогульчатая крутильная машина *ж*  
перково пресукало *с*
- 3319** flyer doubling frame  
continu *m* à ailettes à retordre  
Flügelzwirnmaschine *f*  
рогульчатая крутильная машина *ж*  
перково пресукало *с*
- 3320** flyer drag  
frein *m* à ailettes  
Flügelbremse *f*  
тормоз *м* рогульки  
перкова спарачка *ж* [бремза *ж*]
- 3321** flyer frame  
banc *m* à broches  
Flügelvorspinnmaschine *f*  
ровничная машина *ж*  
перкова предпедатна машина *ж*,  
флайер *м*
- 3322** flyer spindle  
broche *f* à ailettes  
Flügelspindel *f*  
рогульчатое веретено *с*  
перково вретено *с*
- 3323** flyer spinning frame  
métier *m* continu à ailettes  
Flügelspinnmaschine *f*, Flügelma-  
schine *f*  
рогульчатая прядильная машина  
*ж*  
перкова педатна машина *ж*
- 3324** flyer spinning frame for fine counts  
métier *m* continu à filer en fin à  
ailettes  
Flügelfeinspinnmaschine *f*  
рогульчатая прядильная машина  
*ж*, для высоких номеров пряжи  
перкова педатна машина *ж* за  
фини преди
- 3325** flyer top  
tête *f* d'ailette  
Flügelkopf *m*  
носик *м* рогульки  
глава *ж* [връх *м*] на перка
- 3326** flyer twister  
retordeuse *f* à ailettes  
Flügelzwirnmaschine *f*  
рогульчатая крутильная маши-  
на *ж*  
перково пресукало *с*
- 3327** flyer twisting frame  
retordeuse *f* à ailettes  
Flügelzwirnmaschine *f*  
рогульчатая крутильная маши-  
на *ж*  
перково пресукало *с*
- 3328** flyers for high speeds *spin*  
ailettes *pl* pour grandes vitesses *spin*  
Flügel *pl* für hohe Geschwindigkeit *f*  
*spin*  
рогульки *мн* для высоких ско-  
ростей *пред*  
перки *мн* за високи скорости *пред*
- 3329** foam, to *fin*  
mousser *fin*  
schäumen *fin*  
вспениваться, пениться *анр*  
запенвам *анр*
- 3330** foamback  
tissu *m* à mousse  
Schaumstofflaminat *n*  
ткань *ж* покрытая с изнанки пено-  
пластом  
плат *м*, на който опаквата страна  
е покрита с пенопласт, ламини-  
ран плат *м*
- 3331** foambacked article  
article *m* [tissu *m*] à feuille mousse,  
tissu *m* laminé à mousse, foam-  
back *m*  
mit Schaumstoff laminiert Artikel  
*m*, Schaumstofflaminat *n*  
ткань *ж*, покрытия с изнанки пе-  
нопластом  
изделие *с*, на което опаквата стра-  
на е покрита с пенопласт



- 3332** foam backing (textiles)  
 contreplaquage *m* sur des feuilles  
 de mousse synthétique (textiles)  
 Laminieren *n* mit Schaumstoff (Textilien)  
 покрытие с с изнанки пенопластом (текстильные изделия)  
 покрывая с на опаквата страна с пенопласт (текстильные изделия)
- 3333** foam breaker *fin*  
 antimousse *m*, agent *m* antimousse *fin*  
 Antischaummittel *n*, Entschäumer *m fin*  
 пеногаситель *м*, антипенитель *м*,  
 вещество с предупреждающее [устраняющее] пенообразование *анр*  
 антипенитель *м*, противопенецо средство с *анр*
- 3334** foam laminating  
 laminage *m* [eduction *f*] avec  
 mousse, doublage *m* avec feuille  
 mousse  
 Schaumstoff-Laminieren *n*  
 покрытие с ткани пенопластом  
 покрывание с с пенопласт
- 3335** foam material  
 mousse *f*  
 Schaumstoff *m*  
 пенопласт *м*  
 пенопласт *м*
- 3336** foam stabilizer *fin*  
 stabilisateur *m* de mousse *fin*  
 Schaumstabilisator *m fin*  
 стабилизатор *м* пены *анр*  
 стабилизатор *м* на дяната *анр*
- 3337** foaming  
 moussage *m*  
 Schäumen *n*  
 вспенивание с, пенообразование с  
 пенение с, запенване с
- 3338** foaming agent  
 agent *m* moussant  
 Schäummittel *n*  
 вспениватель *м*, пенообразова-  
 тель *м*  
 пенещо средство с,
- 3339** foaming capacity  
 pouvoir *m* moussant  
 Schäumfähigkeit *f*, Schäumvermögen *n*  
 пенообразующая способность *ж*  
 пенообразуваща способност *ж*
- 3340** foaming stability  
 stabilité *f* de la mousse  
 Schaumbeständigkeit *f*  
 устойчивость *ж* пены  
 устойчивост *ж* [стабилност *ж*]  
 на пяната
- 3341** foil  
 feuille *f*  
 Folie *f*  
 плёнка *ж*, фольга *ж*  
 фолио с
- 3342** fold  
 pli *m*  
 Falte *f*  
 складка *ж*  
 дипло *ж*
- 3343** fold, to (fabric)  
 plier (tissu)  
 falten (Gewebe)  
 складывать (ткань)  
 надиплям (ткань)
- 3344** fold, to (yarn) *spin*  
 doubler, assembler (filé) *spin*  
 doublieren, fachen (Garn) *spin*  
 складывать, дублировать, тростить *пред*  
 дублирам, скатявам (прежда) *пред*
- 3345** folding *spin*  
 doublage *m*, assemblage *m spin*  
 Doublierung *f*, Dublierung *f spin*  
 сдваивание с, трощение с *пред*  
 дублиране с, дублаж *м пред*
- 3346** folding (fabric)  
 pliure *f* (tissu)  
 Falten *n* (Gewebe)  
 складывание с (ткань)  
 надипляне с (ткань)

- 3347** folding and rolling machine (fabric) machine *f* à plier et à enrouler (tissu)  
 Lege- und Wickelmaschine *f*, Wickelmaschine *f* (Gewebe)  
 складально-накатная машина *ж* (ткань)  
 машина *ж* за нагъване и навиване на руло (тъкан)
- 3348** folding frame (yarn) assembleuse *f*, doubleuse *f* (filé)  
 Doubliermaschine *f*, Faschmaschine *f*  
 тростильная машина *ж*  
 дублирка *ж*, машина *ж* за дублиране
- 3349** folding machine (yarn) doubleuse *f* (filé)  
 Fachmaschine *f* (Garn)  
 тростильная машина *ж* (пряжа)  
 дублирка *ж* (прежда)
- 3350** folding machine *fin* plieuse *f fin*  
 Legemaschine *f*, Faltmaschine *f*, Gewebelegemaschine *f fin*  
 складальная машина *ж apr*  
 машина *ж* за надипляне [нагъване] *apr*
- 3351** folding machine *knit* plieuse *f*, matelasseuse *f knit*  
 Legemaschine *f knit*  
 складальная машина *ж плет*  
 машина *ж* за настилане на плат в пакет преди кроене (на облеклата) *плет*
- 3352** folding twister (thread) assembleuse-retordeuse *f* (fil)  
 Faschzwirnmaschine *f* (Faden)  
 тростильно-крутильная машина *ж* (нить)  
 дублирка *ж* пресукало *с* (нишка)
- 3353** following cam *knit* came *f succédante knit*  
 nachlaufender Schloßteil *m knit*  
 последующий замок *м* во время вязания *плет*  
 завършваща [последна] изплитаща плоча *ж плет*
- 3354** foot, to (stocking) *knit* faire (pieds de bas) *knit*  
 anfüßen (Strumpf) *knit*  
 надвязывать чулка *плет*  
 наплитам ходило на чорап *плет*
- 3355** foot course counter *knit* compteur *m* de rangées pour pied de bas *knit*  
 Fußreihenzähler *m knit*  
 съетчик *м* выработанных петельных рядов следа чулка *плет*  
 брояч *м* на изплетените бримкови редове в ходилото на дамски чорап *плет*
- 3356** foot length *knit* longueur *f* du pied *knit*  
 Fußlänge *f knit*  
 длина *ж* следа чулка [носка] *плет*  
 дължина *ж* на чорапно ходило *плет*
- 3357** foot locks loquettes *pl* de pattes  
 Fußlocken *pl*  
 „обножки“ *мн*, шерсть *м* с ног овец парчета *мн*, вълна от краката на овцата
- 3358** foot of a sock *knit* pied *m* de chaussette *knit*  
 Sockenfuß *m knit*  
 след *м* носка *плет*  
 ходило *с* на къс чорап *плет*
- 3359** footing machine *knit* machine *f* à pieds de bas *knit*  
 Fußmaschine *f knit*  
 следовая коттонная машина *ж плет*  
 котоямашина *ж* за плетене ходила на дамски чорапи *плет*
- 3360** footing on *knit* emmaillage *m knit*  
 Anwirken *n knit*  
 надвязване *с плет*  
 наплетка *ж плет*

- 3361** footstep  
crapaudine *f*  
Fußlager *n*  
подпятник *м*  
петов лагер *м*
- 3362** fore-twist *spin*  
torsion *f* préliminaire *spin*  
Vordrehung *f* *spin*  
предварительная крутка *ж* *пред*  
предварителен сук *м* *пред*
- 3363** form, to  
former, façonner, modeler  
gestalten, formen, bilden  
формовать, оформлять  
оформям, моделирам
- 3364** form layers, to  
disposer par couches  
schichten  
наслаивать, укладывать слоями  
напластывам, наслоявам
- 3365** formation cam *knit*  
came *f* pour bord-côte en 2 et 2 *knit*  
Patentschloß *n* *knit*  
замок *м* для вязания ластика 2×2  
*плет*  
изплитаща илоча *ж* за ребрена  
плетка 2×2 *плет*
- 3366** formation of crease  
formation *f* de plis  
Faltenbildung *f*  
образование *с* засечек [складок,  
морщин]  
образуване *с* на гънки [чупки]
- 3367** formation of fly  
formation *f* de ouvet  
Flugbildung *f*  
пухообразование *с*  
образуване *с* на мъх
- 3368** formation of foam  
formation *f* de mousse  
Schaumbildung *f*  
вспенивание *с*, пенообразование *с*  
образуване *с* на пiana
- 3369** formation of halo *fin*  
formation *f* d'auréoles *fin*  
Hofbildung *f* *fin*  
образование *с* ореолов *анр*  
образуване *с* на ореоли *анр*
- 3370** formation of knots  
formation *f* de nœuds  
Knotenbildung *f*  
образование *с* узла  
образуване *с* на възел
- 3371** formation of lap  
formation *f* de la nappe  
Wattebildung *f*  
холстообразование *с*  
образуване *с* на вълна
- 3372** formation of lime soap *fin*  
formation *f* [précipitation *f*] de  
savon calcaire *fin*  
Kalkseifenbildung *f* *fin*  
образование *с* известкового [каль-  
циевого] мыла *анр*  
образуване *с* на калциев сагун  
*анр*
- 3373** formation of mildew  
formation *f* de moisissure, mois-  
sure *f*  
Schimmelbildung *f*  
образование *с* плесени, плесне-  
вание *с*  
образуване *с* на плесени, плесе-  
няване *с*
- 3374** formation of scum  
formation *f* de mousse  
Schaumbildung *f*  
вспенивание *с*, пенообразование *с*  
образуване *с* на пiana
- 3375** formation of sliver *spin*  
formation *f* du ruban *spin*  
Bandbildung *f* *spin*  
образование *с* ленты *пред*  
образуване *с* на лента *пред*
- 3376** formation of spots  
formation *f* de taches  
Fleckenbildung *f*  
образование *с* пятен  
образуване *с* на петна
- 3377** formation of stripes [stripiness]  
(fault)  
formation *f* de rayures (défaut)  
Streifenbildung *f* (Fehler)  
образование *с* полосатости (порок)  
образуване *с* на ивици [зebre-  
ност *ж*] (дефект)

- 3378** formation of wrinkles  
formation *f* de plis  
Faltenbildung *f*  
образование с засечек [складок, морщин]  
образуване с на гънки
- 3379** formic acid  
acide *m* formique  
Ameisensäure *f*  
муравьиная кислота *ж*  
мравчена киселина *ж*
- 3380** forming  
formation *f*, façonnement *m*, figuration *f*  
Gestaltung *f*, Formgebung *f*  
формирование с, придание с формы  
оформяване с, моделиране с
- 3381** forming *knit*  
formation *f*, façonnement *m*, figuration *f* *knit*  
Gestaltung *f*, Formgebung *f* *knit*  
оформление с, формирование с, придание с формы во время вязания *плет*  
оформяне с, формуване с, придаване с на форма през време на плетене *плет*
- 3382** forward movement  
mouvement *m* en avant du tablier  
Vorlauf *m*, Vorwärtsgang *m*  
движение с вперёд  
движение с напред, избързване с
- 3383** foundation cloth of card clothing  
*spin*  
tissu *m* pour la base de garniture de cardé *spin*  
Kratzentuch *n* *spin*  
тканое основание с для игл  
плат *м* за подложка на дарачна гарнитура
- 3384** foundation plate (machine)  
plaque *f* de fondation (machine)  
Fußplatte *f* (Maschine)  
фундаментальная плита *ж* (машина)  
фундаментална плоча *ж* (машина)
- 3385** foundation texture *knit*  
tricot *m* de base [de soutien] *knit*  
Grundgewirk *n* *knit*  
грунтовой трикотаж *м* *плет*  
базисно [фундаментално, носещо] плетиво с *плет*
- 3386** four-card set *spin*  
assortiment *m* à quatre cartes *spin*  
Vierkrempelsatz *m* *spin*  
четырёхпрочесный аппарат *м* *пред*  
четиридарачен състав *м* *пред*
- 3387** four-cylinder card set *spin*  
carte *f* à 4 tambours *spin*  
Vierkrempelsatz *m* *spin*  
четырёхпрочесный аппарат *м* *пред*  
четиридарачен състав *м* *пред*
- 3388** four-finger yarn carrier *knit*  
guige-fil *m* quadruple, jeteur *m* à 4 guide-fils, rayeur *m* à 4 guide-fils *knit*  
Vierlingsfadenführer *m* (Fadenwechselapparat) *knit*  
рингель-аппарат *м* с четырёх нитеводах (расцветочный аппарат) *плет*  
рингелов аппарат *м* с четири нишководача (за сменяне на нишките при плетачна машина) *плет*
- 3389** four-roller mangle *fin*  
foulard *f* à quatre rouleaux *fin*  
Vierwalzenfoulard *m* *fin*  
четырёхвальная плюсовка *ж* *анр*  
четиривалячен фулар *м* *анр*
- 3390** four-spindle endless tape drive *spin*  
commande *f* à quatre broches par ruban sans fin *spin*  
Vierspindelgurtantrieb *m* *spin*  
тесёмочная передача *ж* на 4 веретена *пред*  
задвижване с по 4 веретена от един ширит *пред*
- 3391** frame  
bâti *m*  
Gestell *n*  
станина *ж*, остов *м*, рама *ж*  
станок *м*, рамка *ж*

- 3392** frame end *knit*  
 paroi *f* du bâti de la machine à tricoter rectiligne *knit*  
 Seitenwand *f* des Flachstrickmaschinengesteiles *knit*  
 боковая стена *ж* стаяины плоско-вязальной машины *плет*  
 странична стена *ж* от рамата на линейна плетачна машина *плет*
- 3393** frame needle (full-fashioned knitting machine) *knit*  
 aiguille *f* de la barre principale (Cotton) *knit*  
 Nadel *f* der Hauptnadelbarre (Cottonmaschine) *knit*  
 игла *ж* главной игольницы (котонная машина) *плет*  
 плетачна игла *ж* на главното иглено легло (при котонмашина) *плет*
- 3394** frame needle bar *knit*  
 barre *f* à aiguilles, fonture *f* *knit*  
 Stuhlnadelbarre *f* *knit*  
 игольница *ж* крючковых игл *плет*  
 легло *с* с капачеки плетачни игли, фонтура *ж* *плет*
- 3395** fray, to (rags) *spin*  
 effilocher (chiffon) *spin*  
 auffasern (Lumpen) *spin*  
 дефибрировать, разделять на отдельные волокна (трепья) *пред*  
 раздробявам на влакна (парцали) *пред*
- 3396** fray, to  
 franger  
 ausfransen  
 протирать, обтрёпывать, изнашивать  
 протривам
- 3397** fraying *spin*  
 effilochage *m* *spin*  
 Auffasern *n*, Zerfasern *n* *spin*  
 разделение *с* на отдельные волокна  
 раздробяване *с* на влакна
- 3398** free from folds  
 sans plis  
 faltenfrei  
 гладкий, свободный от складок [засечек]  
 без гънки, гладък
- 3399** free from wrinkles  
 sans plis  
 faltenfrei  
 гладкий, свободный от складок [засечек]  
 без гънки, гладък
- 3400** free of acid  
 exempt d'acide  
 säurefrei  
 свободный от кислоты  
 свободен от киселина, несъдържащ киселина
- 3401** free of burrs  
 exempt de chardons  
 klettenfrei  
 очищенный от репья  
 несъдържащ бутрак, свободен от бутрак
- 3402** free of twist  
 sans torsion  
 drahtlos, drehungslos  
 некрученный  
 неусукан, без сук
- 3403** free of water  
 anhydre  
 wasserfrei, wasserlos  
 безводный, свободный от воды  
 безводен, несъдържащ вода
- 3404** French circular frame *knit*  
 métier *m* circulaire à mailleuse *knit*  
 Französischer Rundstuhl *m*, Mailleusenstuhl *m* *knit*  
 малъезная круглотрикотажная машина *ж* *плет*  
 кръгла трикотажна машина *ж*, френски рундшул *м* *плет*

- 3405** french combing *spin*  
système de peignage *m* français *spin*  
Kämmen *n* mit der Heilmannschen  
Kämmaschine *spin*  
гребнечесанье *c* по французской  
системе прядения *пред*  
френска система *ж* на решене,  
решене *c* с плоска гребенна ма-  
шина *плет*
- 3406** French narrowing *knit*  
diminution *f* avec recul *knit*  
Decken *n* mit Rückzug *knit*  
сбавка *ж* с отходом *плет*  
свивка *ж* с врыщане, френска  
свивка *ж* *плет*
- 3407** French spinning system  
procédé *m* de filature français [de  
la laine à fins poils]  
französisches Spinnverfahren *n*  
тонкогребенная система *ж* пряде-  
ние шерсти, французская систе-  
ма *ж* прядения шерсти  
френска система *ж* на предене
- 3408** French toe *knit*  
pointe *f* arrondie *knit*  
Spitze *f* französische (Strumpf) *knit*  
французский чулочный мысок *м*  
*плет*  
френски пръсти *ми* на дамски чо-  
рап *плет*
- 3409** frequent events *spin*  
défauts *pl* fréquents *spin*  
häufige Fehler *pl* *spin*  
часто встречающиеся пороки *ми*  
(в пряже) *пред*  
часто срещани дефекти *ми* (в преж-  
да), често срещани дефекти *ми* *пред*
- 3410** fresco (fabric)  
fresco *m* (tissu)  
Fresko *n* (Gewebe)  
фреско *c* (ткань)  
фреско *c* (тъкан)
- 3411** friction calender *fin*  
calandre *f* à friction *fin*  
Friktionskalender *m* *fin*  
фрикционный каландр *м* *апр*  
фрикционен каландър *м* *апр*
- 3412** friction cam  
mâchoire *f* mordante  
Klemmbacke *f*  
зажимные тиски *ми*  
притискателна челюст *ж*
- 3413** friction of fibres  
frottement *m* des fibres  
Faserreibung *f*  
трение *c* волокон  
триене *c* на влакна
- 3414** frize (fabric)  
frisé *m* (tissu)  
Fries *m*, Frisé *m* (Gewebe)  
buklé *c* (ткань с буловчатым вор-  
сом)  
фризё *c* (тъкан с неразрязани  
бримки)
- 3415** frieze, to  
friser, onduler, créper  
kräuseln  
придавать волнистость, гофриро-  
вать  
крепирам
- 3416** frieze carpet  
tapis *m* bouclé [frisé, épinglé]  
Frieselteppich *m*  
ковёр *м* „букле“ [с буловчатым  
ворсом]  
килям *м* „епингле“ [фризё *c*] (*c*  
неразрязан флор)
- 3417** frieze velvet  
velours *m* ondulé [frisé]  
Frisésamt *m*, Kräuselsamt *m*  
бархат *м* гофрированный  
крепирано кадифе *c*
- 3418** friezing  
frisage *m*, ondulation *f*, crépage *m*  
Kräuseln *n*  
гофрирование *c*  
крепиране *c*
- 3419** friezing  
frisure *f*, ondulation *f*  
Kräuselung *f*  
извитость *ж*  
крепираност *ж*, нахъдреност *ж*

- 3420** fringe knit  
frange *f* knit  
Franse *f* knit  
основовязальная цепочка *ж*, ба-  
хрома *ж* *плет*  
основоплетена верижка *ж*, рес-  
на *ж* *плет*
- 3421** fringe apparatus knit  
appareil *m* à franger knit  
Fransenapparat *m* knit  
аппарат *м* для выделки цепочки,  
бахромный аппарат *м* *плет*  
апарат *м* за образуване на ресни  
[на верижки] *плет*
- 3422** fringe pleater knit  
machine *f* à poser les franges knit  
Fransenleger *m* knit  
прокладыватель *м* нити основы  
в виде „цепочки“ *плет*  
механизъм *м* за нанасяне на ос-  
новни нишки в плетка „верижка“  
(при плетене на ресни) *плет*
- 3423** frisé (fabric)  
frisé *m* (tissu)  
Fries *m*, Frisé *m* (Gewebe)  
букле *с* (ткань с буловчатым вор-  
сом)  
фриз *с* (ткань с неразрезани  
бримки)
- 3424** frisé carpet  
tapis *m* bouclé [frisé, épinglé]  
Frieselteppich *m*  
ковёр *м* „букле“ *с* [с буловчатым  
ворсом]  
килим *м* „епингле“ [„фризё“] (*с*  
неразрезан флор)
- 3425** frisé velvet  
velours *m* frisé  
Frisésamt *m*  
бархат *м* с вытяжными петлями,  
неразрезной бархат *м*  
кадифе *с* „фризе“ (*с* неразрезан  
флор)
- 3426** front comb  
peigne *m* antérieur  
Vorderkamm *m*  
передний гребень *м*, передний ря-  
док *м*  
преден гребен *м*
- 3427** front needle knit  
aiguille *f* intermédiaire, butoir *m*  
knit  
Stoßnadel *f* knit  
жакардная [ударная, толкающая,  
промежуточная] игла *ж* (вя-  
зальной машины) *плет*  
жакардова [ударна, помощна] игла  
*ж* (на плетачна машина) *плет*
- 3428** front roller  
rouleau *m* intérieur  
Vorderwalze *f*, Ausgangswalze *f*  
передний валик *м*  
преден ваяк *м*
- 3429** front roller  
cylindre *m* antérieur, cylindre *m* de-  
vant, cylindre *m* de sortie  
Vorderzylinder *m*, Ausgangszylin-  
der *m*  
передный цилиндр *м*  
преден цилиндър *м*
- 3430** front shed weav  
pas *m* [foule *f*] antérieur weav  
Vorderfach *n* weav  
передний зев *м* *тэк*  
предна уста *ж* *тэк*
- 3431** frost-resistant  
résistant au gel, non congelable  
frostbeständig  
морозоустойчивый, незамерзаю-  
щий  
устойчив на замръзване
- 3432** froth  
mousse *f*  
Schaum *m*  
пена *ж*  
пiana *ж*
- 3433** frothing  
moussage *m*  
Schäumen *n*  
вспенивание *с*, пенообразование *с*  
пенене *с*, запенване *с*
- 3434** fugitive  
non résistant [altérable] à la lumière  
lichtunecht  
непрочный к свету  
неустойчив на светлина

- 3435** full (shade) *dye*  
corsé, profond (nuance) *dye*  
satt, tief, voll (Farbton) *dye*  
глубокий, интенсивный, насыщен-  
ный, темный (об оттенке) *баг*  
наситен, тьмен (тон) *баг*
- 3436** full  
volumineux  
füllig  
объемный, пушистый  
обемен, пухкав
- 3437** full bath  
plein bain *m*  
Vollbad *n*  
полная ванна *жс*  
пълна баня *жс*
- 3438** full bleach  
blanchiment *m* complet  
Vollbleiche *f*  
полная отбелка *жс*  
пълно избелване *с*
- 3439** full-cross leno  
gaze *f* à tour complet  
Volldreher *m*, Ganzdreher *m*  
перевивочное переплетение *с с*  
полной перевивкой  
пълно гацѐ *с*
- 3440** full-fashioned knit  
tricoté fullig fashioned, diminué  
proportionnellement knit  
regulär gestrickt knit  
регулярный выработанный со сбав-  
ками (трикотаж) *плет*  
оплетен по форма, окроено пле-  
тено *плет*
- 3441** full flat knitting machine knit  
métier *m* Cotton rectiligne pour  
articles diminués, métier *m* fully  
fashioned knit  
flache vollfassonierte Wirkmaschine  
*f* knit  
плоскотрикотажная [коттонная]  
машина *жс* для выработки ре-  
гулярных изделий *плет*  
линейна трикотажна машина *жс*  
[котон машинна *жс*] за пълно  
окроено плетене *плет*
- 3442** full gauge needle line knit  
rangée *f* avec toutes les aiguilles  
en action knit  
volle Nadelreihe *f* knit  
полный игольный ряд *м* *плет*  
пълнен иглен ред *м* (всеички игли в  
действие, всеички игли плетат)  
*плет*
- 3443** full handle  
ayant un bon toucher  
griffig  
имеющий хороший гриф  
с добър опип [гриф]
- 3444** full knitting machine knit  
métier *m* Cotton, machine *f* Cotton  
knit  
Cottonmaschine *f*, Cottonstuhl *m*  
knit  
коттонная машина *жс* *плет*  
котон машина *жс*, линейна трико-  
тажна машина *жс* за дамски  
чорапи [за облекла] *плет*
- 3445** full set (card) spin  
boutage *m* plein (carde) spin  
Vollstich *m* (Krempel) spin  
прямая посадка *жс* игл [скобочек]  
игольчатой ленты *пред*  
прав бод *м* (гарнитура) *пред*
- 3446** full stocking knit  
bas *m* diminué (métier Cotton) knit  
Cottonstrumpf *m* knit  
чулок *м* из коттонной машине  
*плет*  
дамски чорап *м* от котонмашина  
(плоско плетен, с рьб) *плет*
- 3447** full-width treatment fin  
traitement *m* au large fin  
Breitbehandlung *f* fin  
обработка *жс* врасправку [широким  
полотном] *анр*  
обработване *с* в широко състоя-  
ние *анр*
- 3448** fulling capacity  
capacité *f* [propriété *f*] de foulage  
Walkfähigkeit *f*, Walkvermögen *n*  
валкоспособность *жс*, способность  
*жс* к валянию  
затепвателна способност *жс*



- 3449** fulling crease  
pli *m* de foulage  
Walkfalte *f*  
складка *ж* образовавшаяся при  
валке  
гънка *ж* образувана при тепането,  
тепавична гънка *ж*
- 3450** fulling cylinder  
cylindre *m* de foulon  
Walkzylinder *m*, Walkwalze *f*  
цилиндр *м* валяльной машины  
тепавичен валеж *м*, валеж *м* на  
тепавица
- 3451** fulling fault (cloth)  
défaut *m* de foulage (étoffe)  
Walkfehler *m* (Stoff)  
порок *м* [брак *м*, дефект *м*] валки  
(полотно)  
дефект *м* от тепането (плат)
- 3452** fulling machine  
foulon *m*, foleuse *f*  
Walke *f*  
суковальная машина *ж*  
тепавична машина *ж*, тепавица *ж*
- 3453** fulling roller *fin*  
cylindre *m* de foulon *fin*  
Walkzylinder *m*, Walkwalze *f fin*  
цилиндр *м* валяльной машины *анр*  
тепавичен валеж *м*, валеж *м* на те-  
павица *анр*
- 3454** fully automatic card set *spin*  
assortiment *m* à cartes automatique  
*spin*  
vollautomatischer Krempelsatz *m*  
*spin*  
автоматический чесальный аппа-  
рат *м пред*  
автоматичен дарачен състав *м*  
*пред*
- 3455** fully-automatic V-type knitting ma-  
chine *knit*  
tricoteuse *f* rectiligne automatique  
*knit*  
Flachstrickautomat *m knit*  
автоматическая плосковязальная  
машина *ж плет*  
пълен линейен плетачен автомат *м*  
*плет*
- 3456** fully fashioned knit  
dans les formes, en bonnes formes  
*knit*  
formgerecht *knit*  
регулярно вязаный *плет*  
окроено плетен *плет*
- 3457** fundamental research  
recherche *f* fondamentale  
Grundlagenforschung *f*  
фундаментальное исследование *с*  
фундаментално [основно] изслед-  
ване *с*
- 3458** fungicidal finish  
apprêt *m* fongicide  
Fungizidausrüstung *f*, Schutzausrü-  
stung *f*  
фунгицидная [противогнильная]  
заключительная отделка *ж*  
фунгицидно апретиране *с*
- 3459** fungicide  
fungicide *m*  
Fungizid *n*  
фунгицид *м*, фунгицидное сред-  
ство *с*  
фунгицид *м*, фунгицидно сред-  
ство *с*
- 3460** funnel  
entonnoir *m*  
Trichter *m*  
воронка *ж*  
фуния *ж*
- 3461** funnel for web *spin*  
entonnoir *m* du voile *spin*  
Flortrichter *m spin*  
уплотнительная воронка *ж* для  
прочёса *пред*  
събирателна [уплътнителна] фуния  
*ж* за флора *пред*
- 3462** fur felt  
feutre *m* de poil  
Haarfilz *m*  
волосяной войлок *м*  
филц *м* от косми
- 3463** fur sewing machine  
machine *f* à coudre les fourrures  
Pelznähmaschine *f*  
мехо-сшивательная машина *ж*  
шивна машина *ж* за пшине на  
плюшови облека

3464 furnishing fabric  
tissu *m* d'ameublement  
Dekorationsstoff *m*  
декоративная ткань *ж*  
декоративна тъкан *ж*

3465 furnishing wheel *knit*  
roue *f* de fournisseur (de fil) *knit*  
Fournisseurrad *n knit*  
шестерня *ж* нитеподавателя *плет*  
фурнисърно колело *с*, нишково-  
даващо зъбно колело *с плет*

3466 fustian (fabric)  
flanelle *f* (tissu)  
Flanell *n* (Gewebe)  
фланель *ж* (ткань)  
фланела *ж* (тъкан)

3467 fustion  
velours *m* par trame  
Schußsamt *n*  
уточный бархат *м*, вельветин *м*  
вътъчно кадифе *с*

# G

- 3468** gabardine (fabrik)  
gabardine *f* (tissu)  
Gabardine *f* (Gewebe)  
габардин *м* (ткань)  
габардин *м* (ткань)
- 3469** gallon *pas*  
galon *m*, passement *m*, tresse *f pas*  
Tresse *f pas*  
галун *м*, позумент *м пасм*  
галон *м*, ширит *м пасм*
- 3470** gallon weaving *pas*  
tissage *m* de passementerie *pas*  
Bortenweberei *f pas*  
ткачество с басонных изделий,  
позументное производство *с пасм*  
пасмантерийно ткачество *с*, га-  
лонено производство *с пасм*
- 3471** garment  
vêtement *m*, habit *m*  
Kleid *n*  
одежда *ж*, платье *с*  
дреха *ж*, облекло *с*
- 3472** garment dyeing  
teinture *f* de vêtement  
Kleiderfärberei *f*  
крашение *с* одежды  
багрене *с* на дрехи
- 3473** garment knitted  
vêtement *m* diminué  
gewirkte Kleidung *f*  
вязаное платье *с*  
плетено облекло *с*
- 3474** garment length machine *knit*  
métier *m* circulaire pour panneaux  
avec fil de séparation *knit*  
Maschine *f* für abgepaste Waren-  
stücke *knit*  
кругловязальная машина *ж* для  
выработки купонов *плет*  
кръгла плетачна машина *ж* за  
полуокроено: детали на плете-  
ни облекла *плет*
- 3475** Garnett machine *spin*  
machine *f* garnett *spin*  
Garnettmaschine *f spin*  
концервальная машина *ж пред*  
гарнет *м*, гарнет машина *ж пред*
- 3476** garnetting machine *spin*  
machine *f* garnett *spin*  
Garnettmaschine *f spin*  
концервальная машина *ж пред*  
гарнет *м*, гарнет машина *ж пред*
- 3477** garter top *knit*  
revers *m* double, ourlet *m*, rebord *m*  
(bas) *knit*  
Doppelrand *m knit*  
двойной борт *м* (чулка) *плет*  
двоен борт *м* [ластик *м*] (на дам-  
ски чоран) *плет*
- 3478** gas, to  
gazer, flamber, griller  
gasieren  
опаливать (в пламени газа)  
пърля, газирам
- 3479** gas burner  
bec *m* de gaz  
Gasbrenner *m*  
газовая горелка *ж*  
газова горелка *ж*

- 3480 gas singeing machine  
flambeuse *f* à gaz  
Gassengmaschine *f*, Gasiermaschine *f*  
газовая палилка *ж*  
газова пърлачна машина *ж*
- 3481 gassed thread  
fil *m* gaze  
gesengter Faden *m*  
опаленная нить *ж*  
пърлена [газирана] нишка *ж*
- 3482 gassing  
flambage *m*  
Gasieren *n*, Sengen *n*  
опаливание *с* газовым пламенем  
пърлене *с*
- 3483 gassing machine  
flambeuse *f*, grilleuse *f*, machine *f*  
à gazer  
Gasiermaschine *f*, Sengmaschine *f*  
опаливающая [пальная] маши-  
на *ж*  
пърлачна машина *ж*
- 3484 gating adjustment *knit*  
réglage *m* des aiguilles du plateau  
par rapport aux aiguilles du cylin-  
dre *knit*  
Einstellung *f* der Rippnadeln zu  
den Zylindernadeln *knit*  
установка *ж* игл рипшайби (иголь-  
ного диска) относительно игл  
цилиндра *плет*  
регулиране *с* на дисковите игли  
спрямо цилиндровите игли (на  
кръгла плетачна машина) *плет*
- 3485 gauge *spin*  
écartement *m spin*  
Ecartement *n*, Teilung *f spin*  
расстояние *с*, шаг *м*, деление *с*  
*пред*  
деление *с*, екартеман *м* *пред*
- 3486 gauge (knitting machine) *knit*  
jauge *f* du métier à tricoter *knit*  
Gauge *m* [Teilung *f*, Feinheit *f*] der  
Wirk- und Strick-Maschinen *knit*  
клас *м* трикотажных машин *плет*  
гейч *м* [деление *с*, финост *ж*] на  
плетачни и трикотажни машини  
*плет*
- 3487 gauge for flats (card) *spin*  
lamelle *f* étalon pour le réglage  
des chapeaux (carde) *spin*  
Deckellehre *f* (Karde) *spin*  
шаблон *м* для шляпок (кардоче-  
сальная машина) *пред*  
шаблон *м* за декели (дарак) *пред*
- 3488 gauge of wire (clothing)  
numéro *m* du fil d'acier (garniture)  
Drahtnummer *f* (Krempelgarnitur)  
номер *м* проволоки (игольчатая  
гарнитура)  
номер *м* на тела (дарачна гар-  
нитура)
- 3489 gauging of the dial to the cylinder  
*knit*  
position *f* du plateau par rapport  
au cylindre *knit*  
Rippscheibeneinstellung *f* zum Zy-  
linder *knit*  
положение *с* диска относительно  
цилиндра (кругловязальная ма-  
шина) *плет*  
регулиране *с* на диска към ци-  
линдра (при кръгла плетачна  
машина) *плет*
- 3490 gauze (weave)  
gaze (armure)  
Dreher *m*, Gaze *f* (Bindung)  
перевивочное переплетение *с*  
сплитка *ж* „гацэ“, увивна сплит-  
ка *ж*
- 3491 gauze cloth  
tissu *m* gaze  
Gazegewebe *n*  
газ *м*, шёлковый батист *м*  
тъкан *ж* „гацэ“
- 3492 gauze reed (weav)  
peigne *m* pour gaze (weav)  
Gazeblatt *n* (weav)  
бърдо *с* для ткани „газ“ *тък*  
бърдо *с* за „гацэ“ *тък*
- 3493 gauze weave *weav*  
armure *f* gaze *weav*  
Gazebindung *f* *weav*  
перевивочное переплетение *с* *тък*  
сплитка *ж* „гацэ“ *тък*

- 3494 gear change  
changement *m* de roue  
Raderwechsel *m*  
смена *ж* шестерен  
смяна *ж* на колелата
- 3495 gear quadrant  
plaque *f* de fixation des engrenages  
Räderschere *f*  
гитара *ж* настройки  
лира *ж* за зъбни колелца
- 3496 Georgette (fabric)  
Georgette *f*, crêpe *m* Georgette (tissu)  
Georgette *f* (Gewebe)  
жоржет *м* (ткань)  
жоржет *м* (тъкан)
- 3497 gill bar *spin*  
barrette *f* de gills *spin*  
Gillstab *m*, Nadelstab *m spin*  
гребенная планка *ж*, гребень *м*  
*пред*  
гребен *м*, барета *ж* *пред*
- 3498 gill box *spin*  
étireuse *f* à barrettes *spin*  
Nadelstabstrecke *f spin*  
ленточная гребенная машина *ж*  
*пред*  
изтеглителна машина *ж* с иглени  
ножове *пред*
- 3499 gill box  
gillbox *m*  
Gillbox *f*  
однополюная гребенная ленточная  
машина *ж*  
гилбокс *м*, изтеглителна машина с  
единично гребенно поле
- 3500 gill box with doubles set of fallers  
étirage *m* à double rangée de barrettes  
Doppelnadelstabstrecke *f*  
ленточная двухполюная гребенная  
машина *ж*  
изтеглителна машина *ж* с двойно  
иглено поле, интерсектинг *м*
- 3501 gill box with draft regulator *spin*  
intersecting *m* avec régulateur de  
l'étirage *spin*  
Regelstrecke *f*, Regulierstrecke *f spin*  
ленточная гребенная машина *ж* с  
регулятором вытяжки *пред*  
изтеглителна машина *ж* с регула-  
тор за изтеглянето *пред*
- 3502 gill box single set of fallers *spin*  
étirage *m* à simple rangée de barrettes  
[à un seul champ d'aiguilles]  
*spin*  
Einfachhechselfeldstrecke *f spin*  
ленточная однополюная гребенная  
машина *ж* *пред*  
изтеглителна машина *ж* с единич-  
но иглено поле *пред*
- 3503 gill drafting system *spin*  
étirage *m* à barrettes avec aiguilles  
*spin*  
Nadelstabstreckwerk *n spin*  
вытяжной прибор *м* с падающими  
гребнями *пред*  
иглен изтеглителен апарат *м* *пред*
- 3504 gill needle *spin*  
aiguille *f* de barrette *spin*  
Gillnadel *f spin*  
игла *ж* гребня *пред*  
гребенна игла *ж* *пред*
- 3505 gill section *spin*  
rangée *f* de peignes, champ *m* ai-  
guillé *spin*  
Hechselfeld *n spin*  
гребенное поле с *пред*  
гребенно поле с *пред*
- 3506 gill spinning frame  
métier *m* à filer à barrettes  
Gillspinnmaschine *f*  
гребенная прядильная машина *ж*  
гребенна предачна машина *ж*

- 3507** gimp braiding *pas*  
réseau *m* de guimpé, entrelaces  
*pl* de fils guimpés *pas*  
Gimpengeflecht *n pas*  
гипюр *м*, плетельная кружевная  
лента из корда (из хлопчато-  
бумажной нитью, обвитая шел-  
ком) *пасм*  
гипюр *м*, рельефна дантелена лен-  
та *ж* с кордова нишка (от па-  
мучна нишка, обвита с коприна)  
*пасм*
- 3508** gimp machine  
guipeuse *f* pour fil, métier *m* à  
guiper les fils  
Umspinnmaschine *f*  
оплёточный станок *м*  
машина *ж* за обличане на нишки
- 3509** gin  
égreneuse *f*  
Entkörnungsmaschine *f*  
волокноотделитель *м*  
маган *м*
- 3510** gin, to (cotton)  
égrenier (coton)  
entkörnen, egrenieren (Baumwolle)  
очищать хлопок от семян  
омаганявам, отделям влакната от  
семената (памук)
- 3511** gin house  
usine *f* d'égrenage du coton brut  
Entkörnungsanstalt *f*  
хлопкоочистительный завод *м*  
предприятие *с* за първична обра-  
ботка на памука, предприятие *с*  
за омаганяване
- 3512** ginned cotton  
cotton *m* égrené  
entkörnte Baumwolle *f*, Lint *m*  
хлопок-волокно *с*, очищенный хло-  
пок *м*  
омаганен памук *м*
- 3513** ginnery  
usine *f* d'égrenage  
Entkörnungsanstalt *f*  
хлопкоочистительный завод *м*  
предприятие *с* за първична обра-  
ботка на памука, предприятие *с*  
за омаганяване
- 3514** ginning  
égrenage *m*, séparation *f* des graines  
des fibres de coton  
Entkörnung *f*, Egrenierung *f*  
волокноотделение *с*  
омаганяване *с*, отделяне *с* на влак-  
ного
- 3515** ginning machine  
machine *f* à égrener, gin *m*  
Entkörnungsmaschine *f*, Egrenier-  
maschine *f*  
волокноотделитель *м*, джин *м*  
маган *м*, влакноотделитель *м*
- 3516** girdle cloth  
tissu *m* pour corsets, tissu *m* pour  
corsage  
Korsetstoff *m*, Miederstoff *m*  
корсетная [корсажная] ткань *ж*,  
эластичный тюль *м*  
плат *м* за корсети и корсажи  
(эластичен), эластичен тюль *м*
- 3517** give twist, to  
donner de la torsion, tordre  
Draht *m* geben  
скручивать, придавать крутку  
давам сук, усуквам
- 3518** glass eye  
oeillet *m* en verre  
Glasauge *n*, Glasöse *f*  
стеклянный глазок *м*  
стъклено окце *с*
- 3519** glass fibre  
fibre *f* de verre  
Glasfaser *f*  
стеклянное волокно *с*  
стъклено влакно *с*
- 3520** glass fibre batt  
nappe *f* en fibre de verre  
Glasfasermatte *f*  
мат *м* из стекловолокна  
мата *м* [ватка *ж*] от стъкления  
влакна
- 3521** glass fibre fabric  
tissu *m* en fibre de verre [en ver-  
ranner]  
Glasfasergewebe *n*  
стеклянная ткань *ж*  
тъкан *ж* от стъкления влакна

- 3522 glass fibre matting  
nappe *f* en fibre de verre  
Glasfasermatte *f*  
мат *ж* из стекловолокна  
мата *ж* [ватка *ж*] от стъкленни  
влакна
- 3523 glass fibre spinning mill  
filature *f* des fibres de verre  
Glasspinnerei *f*, Glasfaserspinnerei *f*  
прялильная фабрика *ж* для стек-  
ловолокна  
предачница *ж* за стъкленни влакна
- 3524 glass fibre thread  
fil *m* de verre  
Glasfaden *m*  
стеклянная нить *ж*  
стъклена нишка *ж*
- 3525 glass fibre yarn  
filé *m* de fibres de verre  
Glasgarn *n*  
пряжа *ж* из стекловолокна  
стъклена прежда *ж*
- 3526 glass rod  
tringle *f* (baguette *f*) en verre  
Glasstange *f*, Glasstab *m*  
стеклянный пруток *м*  
стъклена пръчка *ж*
- 3527 glass wadding  
ouate *f* de verre  
Glaswatte *f*  
стеклянная вата *ж*  
стъклена вата *ж*
- 3528 glass wool  
laine *f* de verre  
Glaswolle *f*  
стеклянная вата *ж*  
стъклена вълна *ж* [вата *ж*]
- 3529 glaze  
brillant *m*  
Glanz *m*  
блеск *м*, глянец *м*, лоск *м*  
блясък *м*, гланц *м*, лъскавина *ж*
- 3530 glaze *fin*  
lustre *m*, brillant *m* de presse *fin*  
Preßglanz *m fin*  
глянец *м* [лоск *м*] от пресования  
*анр*  
лъскавина *ж* от пресоването *анр*
- 3531 glazing calender *fin*  
calandre *f* à glacer *fin*  
Glanzkalander *m fin*  
лопильный каландр *м анр*  
гланц-каландър *м анр*
- 3532 glider weav  
cavalier *m weav*  
Reiter *m*, Lamelle *f weav*  
скобка *ж*, ламелька *ж* тък  
райтер *м*, ламела *ж* тък
- 3533 gliding surface  
plan *m* incliné [de glissement]  
Gleitfläche *f*  
поверхность *ж* скольжения  
плъзгаща повърхност *ж*
- 3534 gliding property  
pouvoir *m* [capacité *f*] glissante  
Gleitfähigkeit *f*  
способность *ж* к скольжению  
способност *ж* да се плъзга
- 3535 glitter thread  
fil *m* brillant  
Glitzerfaden *m*  
блестящая нить *ж*  
блестяща нишка *ж*
- 3536 gloss *fin*  
lustre *m* [brillant *m*] de presse *fin*  
Preßglanz *m fin*  
глянец *м* [лоск *м*] от прессова-  
ния *анр*  
лъскавина *ж* от пресоването *анр*
- 3537 gloss decatizing machine *fin*  
décatiseuse *f* d'effet de brillant de  
presse *fin*  
Preßglanzdekatiemaschine *f fin*  
декатировочная машина *ж* для  
придания ткани глянца *анр*  
престгланцдекатир *м*, декатир *м* за  
придаване лъскавина на плата  
*анр*

- 3538** gloss effect *fin*  
 effet *m* d'apprêt glacé *fin*  
 Glanzeffekt *m fin*  
 эффект *м* блеска *анр*  
 гланцов эффект *м анр*
- 3539** gloss through pressing *fin*  
 lustre *f* de presse *fin*  
 Preßglanz *n fin*  
 глянец *м* [лоск *м*] от прессования  
*анр*  
 гланц *м* [лъскавина *ж*] от пресоването *анр*
- 3540** glove finger knitting machine *knit*  
 machine *f* à tricoter les doigts de gant *knit*  
 Fingerstrickmaschine *f*, Fingermaschine *f knit*  
 машина *ж* для вязания перчаточных пальцев *плет*  
 машина *ж* за плетене пръсти на ръкавици *плет*
- 3541** glove flat knitting machine  
 tricoteuse *f* rectiligne pour gants  
 Handschuhflachstrickmaschine *f*  
 перчаточная плосковязальная машина *ж*  
 ръчна линейна плетачна машина *ж* за ръкавици
- 3542** glueing machine for sample cards  
 machine *f* à coller les cartons d'échantillon  
 Musterkartenklebmaschine *f*  
 машина *ж* для клеения узорных карт  
 машина *ж* за залепване мострени карти
- 3543** goat's hair yarn  
 fil *m* de poil de chèvre  
 Ziegenhaargarn *n*  
 пряжа *ж* из козьей шерсти  
 прежда *ж* от козина
- 3544** Gobelin  
 Gobelin *m*  
 Gobelin *m*  
 гобелен *м*  
 гоблен *м*
- 3545** gold brocade  
 brocart *m* d'or  
 Goldbrokat *m*  
 золотая парчовая ткань *ж*  
 златен брокат *м*
- 3546** golf hose  
 bas *m* de sport  
 Sportstrumpf *m*  
 спортивный чулок *м*  
 спортен дълъг чорап *м*
- 3547** good feel  
 ayant un bon toucher  
 griffig  
 имеющий хороший гриф *м*  
 с добър опип *м* [гриф *м*, тупе *с*]
- 3548** good feel of  
 ayant un bon toucher  
 griffig  
 имеющий хороший гриф *м*, приятный на ощупь *м*  
 с добър опип *м* [гриф *м*, тупе *с*]
- 3549** good side (cloth)  
 endroit *m*, beau côté (éttoffe)  
 Schönseite *f* (Stoff)  
 лицевая сторона *ж* (ткани)  
 лицева страна *ж* (плат)
- 3550** gorge *knit*  
 gorge, entaille *f knit*  
 Kehle *f knit*  
 горловина *ж* (платина *ж*) *плет*  
 гърловина *ж* (плетачна платина *ж*) *плет*
- 3551** govern, to  
 régler, régulariser  
 regulieren  
 регулировать  
 регулирам
- 3552** governor  
 régulateur *m*  
 Regulator *m*  
 регулятор *м*  
 регулатор *м*



- 3553** governor motion (mule) *spin*  
*régulateur m du secteur (renvideur) spin*  
*Aufwinderegler m, Quadrantregler m (Selfaktor) spin*  
 регулятор *m* квадранта, регулятор *m* образования гнезда початка (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 квадрантен регулятор *m* (селфактор) *пред*
- 3554** grade, to  
*graduer*  
*abstufen*  
 класифицировать  
 класифицирам
- 3555** grade of carding *spin*  
*degré m de cardage spin*  
*Grad m der Kardierung spin*  
 степень *ж* прочёса *пред*  
 степен *ж* на развлачване *пред*
- 3556** grading  
*classification f*  
*Klassifikation f*  
 классификация *ж*  
 класификация *ж*
- 3557** grading  
*sélection f*  
*Sortieren n*  
 классификация *ж*, сортировка *ж*,  
 разбраковка *ж*  
 сортиране *с*, класифициране *с*
- 3558** grading sieve  
*crible m de triage*  
*Sortiersieb n*  
 сортировачное сито *с*  
 мрежа *ж* за сортиране
- 3559** granite weave *weav*  
*armure f granitée [grain de lime] weav*  
*Granitbindung f weav*  
 переплетение *с* „гранит“ *тък*  
 сплитка *ж* гранит *тък*
- 3560** granular card  
*carde f granulaire*  
*Granularkarde f*  
 чесальная машина *ж* с зернистой расчёсывающей поверхностью  
 гранулиран дарак *м* (с развлачваща гранулна повърхност)
- 3561** granule size  
*grosceur f de granule, dimension f granulométrique*  
*Korngröße f*  
 размер *м* [величина *ж*] зерна [гранулы]  
 големина *ж* на зърната [гранулите]
- 3562** granules  
*granules pl*  
*Granulat n*  
 гранулы *мн*, крошка *ж*  
 гранули *мн*
- 3563** graph paper  
*papier m de dessin*  
*Patronenpapier n*  
 клетчатая [канвовая] бумага *ж*  
 мрежена хартия *ж*
- 3564** grate  
*grille f*  
*Rechen m*  
 колосниковая решётка *ж*  
 скара *ж*
- 3565** grate bar  
*barreau m de grille*  
*Roststab m*  
 колосник *м*  
 скарен прът *м*
- 3566** gray width  
*largeur f écreu*  
*Rohbreite f*  
 ширина *ж* суровья, ширина *ж*  
 суровой ткани  
 широчина *ж* в сурово
- 3567** grease  
*graisse f*  
*Schmiere f*  
 консистентная смазка *ж*  
 грес *ж*

- 3568 grease, to  
graisser  
abfetten  
смазывать  
гресирам
- 3569 grease cap  
boîte *f* à graisse  
Schmierbüchse *f*  
маслёнка *ж*, тавотница *ж*  
гресьорка *ж*
- 3570 grease content  
teneur *f* en matières grasses  
Fettgehalt *m*  
содержание *с* жира  
маслено съдържание *с*, съдържа-  
ние *с* на масло
- 3571 grease spot  
tache *f* de graisse  
Fettfleck *m*  
жирное [масляное] пятно *с*  
маслено петно *с*
- 3572 greasing  
graissage *m*, lubrification *f*  
Fetten *n*  
смазывание *с*, замасливание *с*  
гресиране *с*
- 3573 greasing instructions  
instructions *pl* de graissage  
Schmieranweisung *f*  
указания *мн* для замасливания  
упътване *с* за мазане
- 3574 greasy wool  
laine *f* en suint  
Schweißwolle *f*, Schmutzwolle *f*  
немытая [грязная] шерсть *ж*  
непрана [серява] вълна *ж*
- 3575 green retting  
rouissage *m* au vert  
Grünröste *f*  
мочка *ж* зелёнца  
отопяване *с* на зелено
- 3576 greenish  
verdâtre  
grünlich, grünstichig  
зеленоватый  
зеленикав
- 3577 grège  
soie *f* grège  
Grègesoie *f*, Rohseide *f*  
шёлк-сырец *м*  
греж *м*, естествена коприна *ж*
- 3578 grey fabric  
tissu *m* écru  
Rohgewebe *n*  
суровая ткань *ж*  
сурова тъкан *ж*
- 3579 grey goods  
marchandise *f* [pièce *f*] écru  
Rohware *f*  
суровые изделия *мн*  
сурови изделия *мн*
- 3580 grey scale dye  
échelle *f* des gris dye  
Graumaßstab *m* dye  
шкала *ж* серых цветов *баг*  
сива скала *ж* *баг*
- 3581 grey width (cloth)  
largeur *f* écru (étouffe)  
Rohbreite *f* (Stoff)  
ширина *ж* суровья [суровой ткани]  
широчина *ж* в сурово (плат)
- 3582 grid  
grille *f*  
Rost *m*  
решётка *ж*, сетка *ж*  
скара *ж*
- 3583 grid bar  
barreau *m* de grille  
Roststab *m*  
колосник *м*  
скарен прът *м*
- 3584 grid under the cylinder spin  
grille *f* sous le grand tambour spin  
Trommelrost *m* spin  
колосниковая решётка *ж* под  
главным барабаном *пред*  
скара *ж* под тамбура *пред*

- 3585** griffe (jacquard machine)  
couteau *m* des platines [des crochets]  
(machine jacquard)  
Platinenmesser *m* (Jacquardmaschi-  
ne)  
подъёмный нож *м* (жакардовая  
машина)  
нож *м* за платините (жакардова  
машина)
- 3586** griffe box *weav*  
boîte *f* à couteaux, griffe *f* *weav*  
Messerkasten *m* *weav*  
ножевая рама *ж* *тэк*  
ножна рамка *ж* *тэк*
- 3587** grind, to (card clothing) *spin*  
aiguiser, affiler, affûter, polir, recti-  
fier (garniture de carde) *spin*  
schleifen (Krempelgarnitur) *spin*  
точить, шлифовать (кардочесаль-  
ная гарнитура) *пред*  
точа, изравнявам, полирам (да-  
рачна гарнитура) *пред*
- 3588** grind up, to  
broyer  
zerreiben  
растирать  
разтравивать
- 3589** grind with emery, to (card clothing)  
*spin*  
polir à l'émeri (garniture de carde)  
*spin*  
schmirgeln (Krempelgarnitur) *spin*  
шлифовать, точить наждаком (кар-  
дочесальная гарнитура) *пред*  
шмиргеловам, точа с шмиргел (да-  
рачна гарнитура) *пред*
- 3590** grinding apparatus  
appareil *m* aiguiser, aiguiseuse *f*  
(garniture de carde)  
Schleifapparat *m*, Schleifgerät *n*  
точильный станок *м*  
точилеа апарат *м*
- 3591** grinding board  
plaque *f* d'aiguisage  
Schleifholz *n*  
точильная планка *ж*  
точилна дъска *ж*
- 3592** grinding cloth  
toile *f* à émeri  
Schleiftuch *n*  
наждачное полотно *с*  
точилно платно *с*
- 3593** grinding device  
dispositif *n* d'aiguisage  
Schleifvorrichtung *f*  
приспособление *с* для точки  
точилна уредба *ж*
- 3594** grinding disc  
meule *f* pour aiguisage à mouvement  
de va-et-vient [à aiguiser], disque  
*m* à affûter [à polir]  
Schleifscheibe *f*  
точильный бегунок *м*  
точилна шайба *ж*
- 3595** grinding dust  
poussière *f* d'aiguisage  
Schleifstaub *m*  
пыль *ж* при точке  
прах *м* при точенето
- 3596** grinding machine  
machine *f* à aiguiser [à affûter]  
Schleifmaschine *f*  
точильный станок *м*  
машина *ж* за точене
- 3597** grinding material  
matière *f* d'aiguisage  
Schleifmittel *n*  
наждачный материал *м*  
точилеа [абразивеа] материал *м*
- 3598** grinding of the card fillets *spin*  
aiguisage *f* des garnitures de carde  
*spin*  
Schleifen *n* der Kratzenbeschläge  
*spin*  
точка *ж* игольчатых гарнитур  
*пред*  
точене *с* на дарачна гарнитура  
*пред*
- 3599** grinding-off  
aiguisage *m*  
Schleifen *n*  
точение *с*, протачивание *с*, шли-  
фование *с* (гарнитура)  
точене *с* (гарнитура)

- 3600** grinding roller  
rouleau *m* d'aiguisage [à affûter]  
Schleiftrommel *f*, Schleifwalze *f*  
наждачный валик *м* для точки,  
точильный валик *м*  
точилен барабан *м* [валяк *м*]
- 3601** grinding stand  
banc *m* d'aiguisage, banc *m* à recti-  
fier [à affiler, à affûter]  
Schleifbock *m*  
точильный станок *м*  
точилен станок *м*
- 3602** grinding stone  
pierre *f* à aiguiser, pierre *f* à affûter,  
meule *f*  
Schleifstein *m*  
точильный камень *м*  
точилен камък *м*
- 3603** grinding the tops *spin*  
rectification *f* des chapeaux *spin*  
Schleifen *n* der Deckel *spin*  
точка *ж* шляпок *пред*  
точене *с* на декелите *пред*
- 3604** grindstone  
pierre *f* à aiguiser [à affûter]  
Schleifstein *m*  
точильный камень *м*  
точилен камък *м*
- 3605** grip, to  
pincer, presser  
klemmen  
зажимать  
притискаю
- 3606** gripper *weav*  
griffe *f*, pince *f* *weav*  
Greifer *m* *weav*  
захватка *ж*, рапира *ж* *тък*  
грайфер *м* *тък*
- 3607** gripper head *weav*  
tête *f* de griffe [de pince] *weav*  
Greiferkopf *m* *weav*  
головка *ж* с захваткой *тък*  
грайферна глава *ж* *тък*
- 3608** gripper loom *weav*  
machire *f* à tisser à griffes [à tisser  
à pinces] *weav*  
Greiferwebmaschine *f* *weav*  
рапирный станок *м* *тък*  
грайферна тъкачна машина *ж*,  
грайферен тъкачен стан *м* *тък*
- 3609** gripper rapier *weav*  
lance *f* de métier à tisser *weav*  
Greiferstange *f* *weav*  
рапира *ж* *тък*  
грайферна рапира *ж* *тък*
- 3610** gripper rod *weav*  
lance *f* de metier à tisser *weav*  
Greiferstange *f* *weav*  
рапира *ж* *тък*  
грайферна рапира *ж* *тък*
- 3611** gripper shuttle *weav*  
navette *f* à griffe [à pince] *weav*  
Greiferschütze *m* *weav*  
зажимной челночек *м* *тък*  
грайферна совалка *ж* *тък*
- 3612** gripping device  
dispositif *m* à griffes [à pinces, de  
pinçage]  
Greifervorrichtung *f*, Greifvorrich-  
tung *f*  
рапирный механизм *м*  
грайферен механизм *м*
- 3613** gripping device  
dispositif *m* de pinçage  
Klemmvorrichtung *f*  
зажимное приспособление *с*, тис-  
ки *мн*  
притискателна уредба *ж*
- 3614** groove  
rainure *f*, cannelure *f*  
Riffel *f*, Rille *f*  
рифля *ж* паз *м*  
набраздяване *с*, бразда *ж*
- 3615** groove of the needle *knit*  
rainure *f* d'aiguille *knit*  
Nadelzasche *f*, Nadelrinne *f* *knit*  
жлебок *м* [выемка *ж*] иглы *плет*  
чашка *ж* [цепка *ж*] на капачена  
игла *плет*

- 3616** grooved beam (loom)  
rouleau *m* cannelé (métier à tisser)  
Riffelbaum *m* (Webstuhl)  
рифленый валик *м* (ткацкий станок)  
изтеглящ валик *м* (тъкачен стан)
- 3617** grooved cam  
excentrique *m* à rainures  
Nutenehzenter *m*  
пазовый эксцентрик *м*  
канален эксцентрик *м*
- 3618** grooved knurled team (loom)  
rouleau *m* cannelé (métier à tisser)  
Riffelbaum (Webstuhl)  
рифельный валик *м* (ткацкий станок)  
изтеглящ валик *м* (тъкачен стан)
- 3619** grooved needle *knit*  
aiguille *f* à rainure, aiguille *f* tubulaire *knit*  
Rinnennadel *f*, Schiebernadel *f* *knit*  
жлебочная [трубчатая, пазовая] игла *ж* *плет*  
канална [тръбовидна, шибърпа] плетачна игла *ж* *плет*
- 3620** grooved wire *weav*  
fer *m* coupant [à rainure] *weav*  
Schneiderute *f* *weav*  
разрезной пруток *м* *тък*  
разрязваща рута *ж* *тък*
- 3621** ground  
fond *m*, base *f*  
Grund *m*, Fond *m*  
грунт *м*, фон *м*  
грунд *м*, фон *м*
- 3622** ground, to  
teindre préalablement  
vorfärben, vorgrundieren  
грунтовать  
грундирам
- 3623** ground dyeing  
teinture *f* de fond  
Grundfärbung *f*, Tonfärbung *f*  
крашение *с* фона, грунтовое крашение *с*  
обагряне *с* на фона
- 3624** ground fabric *weav*  
tissu *m* de fond [de base] *weav*  
Grundgewebe *n* *weav*  
грунтовая ткань *ж* *тък*  
подложна тъкан *ж* *тък*
- 3625** ground knitted pattern *knit*  
dessin *m* de fond pour tricot *knit*  
Grundstrickmuster *n* *knit*  
основной [грунтовой, фоновой] вязальный узор *м* *плет*  
главна [фундаментална, фоновая] плетачна мостра *ж*, плетачен десен *м* *плет*
- 3626** ground knitted thread *knit*  
fil *m* de fond [de base] à tricoter *knit*  
Grundstrickfaden *n* *knit*  
основная [коренная, грунтовая] вязальная нить *ж* *плет*  
основна [главна, фоновая, редовна] плетачна нишка *ж* *плет*
- 3627** ground knitting *knit*  
point *f* de fond, tricot *m* de base *knit*  
Grundbindung *f*  
базовое [главное] переплетение *с* трикотажа *плет*  
главна [първична] плетка *ж* *плет*
- 3628** ground pattern  
dessin *m* de fond  
Grundmuster *n*  
основный узор *м* [фон *м*]  
десен *м* на фона
- 3629** ground shade  
nuance *f* de fond  
Fondfarbton *m*, Untergrundfarbe *f*  
оттенок *м* фона  
оттеньк *м* на фона
- 3630** ground shade  
nuance *f* de fond  
Grundfarbe *f*  
основный цвет *м*, грунтовой цвет *м*  
цвят *м* на фона
- 3631** ground thread  
fil *m* de fond [de base]  
Grundfaden  
основная [грунтовая] нить *ж*  
нишка *ж* от фона

- 3632** ground tint  
nuance *f* de fond  
Grundton *m*, Grundfarbe *f*  
основной цвет *м* [тон *м*]  
основен тон *м*
- 3633** ground warp *weav*  
chaîne *f* de fond *weav*  
Grundkette *f* *weav*  
грунтовая основа *ж* *тэк*  
основа *ж* от фона *тэк*
- 3634** ground warp *weav*  
chaîne *f* inférieure [d'envers] *weav*  
Unterkette *f* *weav*  
коренная основа *ж*, нижная основа *ж* *тэк*  
долна основа *ж* *тэк*
- 3635** ground weave *weav*  
armure *f* [croisure *f*] de fond *weav*  
Grundbindung *f* *weav*  
главное переплетение *с* *тэк*  
сплитка *ж* на фона *тэк*
- 3636** ground weft *weav*  
trame *f* [duite *f*] de fond *weav*  
Grundschoß *m* *weav*  
грунтовой уток *м* *тэк*  
вѣтък *м* от фона *тэк*
- 3637** group, to  
classer  
klassieren  
классифицировать, группировать  
класирам, групирам
- 3638** grouping  
classement *m*  
Klassieren *n*  
классификация *ж*  
класиране *с*, групиране *с*
- 3639** guard cam *knit*  
came *f* d'abattage *knit*  
Gegensenker *m* (Gegenstück von Senker) *knit*  
подкладочная часть *ж* кулирного эксцентрика (круговязальной машины) *плет*  
контраснемач *м*, срещуположна част *ж* на иглоснемачен клин при крылоплетачна машина *плет*
- 3640** guide  
platine *f* des aiguilles  
Nadelplatine *f*  
игольная платина *ж*, игловод *м*  
иглена платина *ж*, игловодител *м*
- 3641** guide bar *knit*  
barre *f* à passettes [d'aiguille à trou] barre-guide *f*, barre *f* plate *knit*  
Legeschiene *f*, Lochnadelschiene *f*, Lochnadelbarre *f*, Flachschiene *f* *knit*  
гребѣнка *ж* [нитевод *м*] гребѣнка *ж* с ушковыми иглами [с ушковицами], направляющая шина *ж* [платина *ж*, штанга *ж*] *плет*  
нанасяща шина *ж*, гребен *м*, [легло *с*, бърдо *с*] с наносящи иглы, плоска направляющая шина *ж*, наносящ гребен *м*, (при основоплетачни машини) *плет*
- 3642** guide cam *knit*  
came *f* de guidage *knit*  
Führungsschloßteil *n* *knit*  
направляющий клин *м* замка (вязальной машины) *плет*  
направляващ клин *м* в изплитаща плоча *плет*
- 3643** guide comb *spin*  
peigne *m* de guidage *spin*  
Führungskamm *m* *spin*  
направляющий гребень *м* *пред*  
направляващ гребен *м* *пред*
- 3644** guide cylinder  
cylindre *m* de guidage  
Führungszylinder *m*  
направляющий цилиндр *м*  
направляващ [водец] цилиндр *м*
- 3645** guide lead (section) *knit*  
plomb *m* d'aiguille à trou [de passettes] *knit*  
Lochnadelblei *n* *knit*  
свинцовая плитка *ж* с впаянными ушковыми иглами *плет*  
оловна плоча *ж* със запоени наносящи иглы (секция) *плет*

- 3646** guide needle *knit*  
 aiguille *f* à trou, passette *f* *knit*  
 Lochnadel *f* *knit*  
 ушковая игла *ж*, ушковина *ж*,  
 проборная игла *ж* *плет*  
 игла *ж* с ухо [с отвор], нанасяща  
 игла *ж* *плет*
- 3647** guide pulley  
 poulie *f* de renvoi, galet *m* guide  
 Leitrolle *f*, Führungsrolle *f*  
 направляющий ролик *м*  
 направляваща ролка *ж*
- 3648** guide rod  
 tringle *f* de guidage  
 Führungsstab *m*  
 направляющий пруток *м*  
 направляващ прът *м*
- 3649** guide roll  
 galet *m* guide, poulie *f* de renvoi  
 Leitrolle *f*  
 направляющий ролик *м* [шків *м*]  
 направляваща ролка *ж*
- 3650** guide roll stud  
 tourillon *m* de la poulie de renvoi  
 Leitrollenzapfen *m*  
 ось *ж* направляющего ролика  
 ос *ж* [кол *м*] на направляващ валик
- 3651** guide roller  
 roulette *f* de guidage  
 Führungsrolle *f*  
 направляющий ролик *м*  
 направляваща ролка *ж*
- 3652** guide roller  
 rouleau *m* guide, rouleau *m* de  
 guidage  
 Führungswalze *f*, Leitwalze *f*  
 направляющий валик *м*  
 направляващ валик *м*
- 3653** guide slide bracket *knit*  
 support *m* de la barre à passettes  
*knit*  
 Legeschienenträger *m* *knit*  
 подпорка *ж* [станина *ж*] ните-  
 водных гребёнок (у основова-  
 зальных машин) *плет*  
 носач *м* на нанасящите гребени  
 (при основоплетачни машини)  
*плет*
- 3654** guide wheel  
 roue *f* de guidage  
 Führungsrad *n*  
 направляющее колесо *с*  
 направляващо колело *с*
- 3655** guiding and stretching mechanism  
*fin*  
 mécanisme *m* de guidage et d'éti-  
 rage *fin*  
 Warenführ- und Spanneinrichtung *f*  
*fin*  
 направляющий и натягивающий  
 механизм *м* *анр*  
 направляващ и опъващ механиз-  
 м *м* *анр*
- 3656** guiding groove *knit*  
 rainure *f* de guidage *knit*  
 Führungsnut *f* *knit*  
 направляющий канал *м* [паз *м*]  
 (у вязальной машины) *плет*  
 водец канал *м* [прорез *м*] (при  
 плетачна машина) *плат*
- 3657** guipure  
 guipure *f*  
 Gîpure *f*  
 гипюр *м*, тюль *м* комбинированной  
 заправки, кружевная гардина *ж*  
 рельефна дантела *ж*, тюл *м* с ком-  
 бинирана структура, дантелено  
 перде *с*
- 3658** gum thickening *dye*  
 épaississant *m* à la gomme *dye*  
 Gummiverdickung *f* *dye*  
 камедная загустка *ж* *баг*  
 сгъстител *м* от растителна гума *баг*
- 3659** gum tragacanth  
 gomme *f* adragante  
 Tragantgummi *n*  
 трагантовая камедь *ж*  
 трагант *м*
- 3660** gum tragacanth thickening  
 épaississant *m* d'adragante [à la  
 gomme adragante]  
 Tragantverdickung *f*  
 загустка *ж* трагантом  
 трагантов сгъстител *м*

**3661 gusset knit**chanteau *m*, petit coin *m* d'un bas,fourchette *f*, grisotte *f* *knit*Zwickel *m* *knit*клинообразная вставка *ж* [стрелка *ж*] (чулок и перчаток) *плет*ажур *м* (дамски чорап или ръкавица) *плет***3662 gusset narrowing knit**dispositif *m* pour le renfort de la semelle *knit*Sohlendecken *n*, Sohlenzwischendecken *n* *knit*приспособление *с* для покрытия (платирования, усиления) следа чулка [носки] *плет*платиране *с* [покриване *с*, усилване *с*] на ходилото на дамски [мъжки] чорап *плет*



# Н

- 3663** Hacking's box motion *weav*  
 changement *m* des boîtes système  
 Hacking *weav*  
 Hackingwechsel *m weav*  
 механизм *м* системы Хакинга для  
 автоматической смены челноч-  
 ниц *тэк*  
 механизм *м* за движение на ка-  
 фезите система Хакинг *тэк*
- 3664** hackle *spin*  
 peigne-séran *m*, gâteau *m spin*  
 Hechel *m spin*  
 чесалка *ж*, ручной гребень *м* *пред*  
 рьчен гребен *м* (за ресане на  
 влакна) *пред*
- 3665** hackle, to (bast fibre) *spin*  
 sérancer, peigner (fibre libérienne)  
*spin*  
 hecheln (Bastfaser) *spin*  
 чесать (лубьяное волокно) *пред*  
 хехеловам (ликово влакно) *пред*
- 3666** hackle chain *spin*  
 barrettes *f*, commandées par chaînes  
*spin*  
 Hechelkette *f spin*  
 цепь *ж* гребней [из игольчатых  
 планок] *пред*  
 гребенна верига *ж* за изресване  
*пред*
- 3667** hackle clamp *spin*  
 mâchoire *f* [pince *f*] de peigneuse *spin*  
 Hechelkluppe *f spin*  
 клупень *м* льночесальной машины  
*пред*  
 хехелна челюст *ж* [стяга *ж*] *пред*
- 3668** hackle comb *spin*  
 barrette *f* de gills pour peigner des  
 fibres libériennes *spin*  
 Hechelkamm *m spin*  
 гребень *м* чесальной машины *пред*  
 хехелен гребен *м* *пред*
- 3669** hackle drawing frame *spin*  
 gill *m*, étireuse *f* à barrettes *spin*  
 Hecheistrecke *f spin*  
 вытяжная машина *ж* с падающи-  
 ми гребнями *пред*  
 гребенна изтеглителна машина *ж*  
*пред*
- 3670** hackle pin *spin*  
 aiguille *f* de peigne *spin*  
 Hechelnadel *f spin*  
 игла *ж* чесальной машины *пред*  
 хехелна игла *ж* *пред*
- 3671** hackle tow  
 étoupe *f* de peignage  
 Hechelwerg *n*  
 льняные очёсы *мн*  
 хехелов дреб *м*, дреб *м* от хехел-  
 машина
- 3672** hackled hemp  
 chanvre *m* peigné  
 Hechelhanf *m*  
 чесаная пенька *ж*  
 хехелован коноп *м*
- 3673** hackling *spin*  
 peignage *m*, sérancage *m spin*  
 Hecheln *n spin*  
 чесание с лубяных] волокон *пред*  
 хехеловане с *пред*

3674 hackling area  
 champ *m* aiguillé pour le peignage  
 du chanvre *spin*  
 Hechelfeld *n spin*  
 гребенное поле *с*, поле *с* прочеса  
*пред*  
 гребенно [иглево] поле *с пред*

3675 hackling machine *spin*  
 machine *f* peigner de lin *spin*  
 Hechelmaschine *f spin*  
 льночесальная машина *ж пред*  
 хехелмашина *ж*, рещеца машина  
*ж пред*

3676 hackling room  
 salle *f* de peignage du lin  
 Flachshechelei *f*  
 льночесальное отделение *с*  
 помещение *с* за хехеловане на  
 лен

3677 hair  
 poil *m*, cheveu *m*  
 Haar *n*  
 волос *м*  
 косъм *м*

3678 hair felt  
 feutre *m* de poil  
 Haarfilz *m*  
 волосяной войлок *м*  
 филц *м* от косми

3679 hair hygrometer  
 hygromètre *m* à cheveux  
 Haarhygrometer *n*  
 волосяной гигрометр *м*  
 хигрометр *м* *с* косъм

3680 hair spinning mill  
 filature *f* de fils de poils (usine)  
 Haargarnspinnerei *f* (Fabrik)  
 фабрика *ж* для прядения волоса  
 фабрика *ж* за производство на  
 прежда от груби животински  
 влакна [косми]

3681 hair yarn  
 filé *m* de poil  
 Haargarn *n*  
 пряжа *ж* из волоса  
 прежда *ж* от косми

3682 hairness  
 pilosité *f*  
 Haarigkeit *f*  
 ворсистость *ж*  
 завласеност *ж*

3683 half-bleach  
 demi-blanchiment *m*  
 Halbbleiche *f*  
 полуотбелка *ж*, полубелка *ж*  
 полумизбелване *с*

3684 half cardigan  
 côté *f* perlée  
 Perlfang *m*  
 полуфанг *м* [бисерный фанг *м*]  
 получетворна [перлена, бисерна]  
 плетка *ж*, получетворно пле-  
 тиво *с*

3685 half carding attachment  
 dispositif *m* pour côte perlée  
 Perlfangeinrichtung *f*  
 устройство *с* для полуфанга  
 уредба *ж* за получетворно пле-  
 тене

3686 half-cross leno  
 gaze *f* à demi-tour  
 Halbdreher *m*  
 полуперевивка *ж*  
 полугаце *с*

3687 half-hose  
 chaussette *f*  
 Socke *f*  
 носок *м*  
 мъжки [къс] чорап *м*

3688 half-hose machine knit  
 tricoté *f* de chaussettes knit  
 Sockenmaschine *f* knit  
 носочная вязальная машина *ж*  
*плет*  
 машина *ж* за плетене на къси го-  
 рапи *плет*

- 3689** half-point (full-fashioned knitting machine non-run) *knit*  
 poinçon *m* entaillé machine Cotton, indémaillable *knit*  
 Decknadel *f* für halbe Maschen (Cottonmaschine), halbe Picotnadel *f* (maschenfest) *knit*  
 сбавочная игла *ж* с вырезом для образования полупетли (у коттонной машине или для вязания малоразпускающегося трикотажа) *плет*  
 свивачна игла *ж* с изрез за пренасяне на полубримки (при коттон машины или при плетене на неразплитащи се изделия) *плет*
- 3690** half-round splicing *knit*  
 dispositif *m* pour le renfort de la pointe et de la semelle *knit*  
 Sohlen- und Spitzenverstärkungseinrichtung *f* *knit*  
 приспособление *с* для усиления следа и мыска чулка *плет*  
 уредба *ж* за усиляване на ходилото и пръстите на дамски чорап *плет*
- 3691** half-silk  
 mi-soie *f*  
 Halbseide *f*  
 полушёлковый  
 полукопринен
- 3692** half stitch (fault)  
 demi-maille *f* (défaut)  
 gespaltene Masche *f* (fehlerhaft)  
 полупетля *ж* (порок)  
 половина [стеснена] бримка *ж* (дефект)
- 3693** half-wet spinning  
 filature *f* en demi-mouillé  
 Halbnaß-Spinnen *n*  
 полумокрое [полусухое] прядение *с*  
 полумокро прядене *с*
- 3694** half-wet spun flax yarn  
 fil *m* de lin filé au mi-mouillé  
 halbnaß gesponnenes Flachsgarn *n*  
 льняная пряжа *ж* полумокрого прядения  
 полумокро изпредена ленена прежда *ж*
- 3695** half-wool (union of cotton and wool)  
 mi-laine *f* (mélange de fibres de coton et de laine)  
 Halbwolle *f*  
 смесь *ж* хлопки с шерсти  
 смес *ж* от памук и вълна
- 3696** half-wool rags  
 chiffons *pl* mi-laine  
 halbwollene Lumpen *pl*  
 потушерстяной лоскут *м*  
 полувълнения парцали *мн*
- 3697** halo  
 auréole *f*, halo *m*  
 Hof *m*, Aureole *f*  
 ореол *м*  
 ореол *м*
- 3698** halo formation  
 formation *f* d'auréoles  
 Hofbildung *f*  
 образование *с* ореолов  
 образуване *с* на ореол
- 3699** hand  
 toucher *m*  
 Griff *m*  
 гриф *м*, тушэ *с*  
 гриф *м*, тушэ *с*
- 3700** hand embroidery loom  
 métier *m* de broderie à main  
 Handstickstuhl *m*  
 ручной вышивальный станок *м*  
 ръчен бродировъчен стан *м*
- 3701** hand embroidery machine  
 machine *f* à broder à main  
 Handstickmaschine *f*  
 ручная вышивальная машина *ж*  
 ръчна бродировъчна машина *ж*

- 3702** hand flat knitting machine  
machine *f* à tricoter rectiligne à main  
Handflachstrickmaschine *f*  
ручная плосковязальная маши-  
на *ж*  
ръчна линейна [плоска] плетачна  
машина *ж*
- 3703** hand knitting machine *knit*  
tricoteuse *f* à main, métier *m* à  
tricoter à la main *knit*  
Handstrickmaschine *f* *knit*  
ручная вязальная машина *ж*  
*плет*  
ръчна плетачна машина *ж* *плет*
- 3704** hand knitting yarn  
filé *m* pour tricotage à la main  
Handstrickgarn *n*  
пряжа *ж* для ручного вязания  
прежда *ж* за ръчно плетене
- 3705** hand-knotted carpet  
tapis *m* noué à la main  
Handknüpfteppich *m*  
ковёр *м* ручной работы  
ръчен килим *м*
- 3706** hand knotter  
noueuse *f* [noueur *m*] à main  
Handknoter *m*  
ручной узловязатель *м*  
ръчен възловръзвател *м*
- 3707** hand lever for non-run shitting  
(full-fashioned knitting machine)  
*knit*  
levier *m* à main de placement des  
galets de la mécanique indémail-  
lable *knit*  
Handhebel *m* für maschenfeste  
Schaltung (Cottormaschine) *knit*  
ручной рычаг *м* для включение  
нераспускающегося петлеобразо-  
вания (котонной машины) *плет*  
ръчен лост *м* за включване на не-  
разплитащо се плетене (при  
котон машина) *плет*
- 3708** hand loom  
métier *m* à tisser manuel  
Handwebstuhl *m*  
ручной ткацкий станок *м*  
ръчен тъкачен стан *м*
- 3709** hand-loom-weaving  
tissage *m* manuel  
Handweberei *f*  
ручное ткачество *с*  
ръчно тъкачество *с*
- 3710** hand-pliering of needles *knit*  
dressage *m* à la main des aiguilles  
et des poinçons *knit*  
Nadelrichten *n* von Hand *knit*  
ручная заправка *ж* игл *плет*  
ръчно нагласяне *с* [оправяне *с*]  
на плетачни игли *плет*
- 3711** hand sample  
échantillon *m* commercial  
Handmuster *n*  
небольшой образчик *м*  
тъговска мостра *ж*
- 3712** hand screen printing *dye*  
impression *f* au cadre à la main *dye*  
Handfilmdruck *m* *dye*  
ручная набивка *ж* сетчатыми шаб-  
лонами *баг*  
ръчно филмово печатане *с* *баг*
- 3713** hand spindle  
fusseau *m* à main  
Handspindel *f*  
ручное веретено *с*  
ръчно вретено *с*
- 3714** hand spinning wheel  
rouet *m*  
Handspinnrad *n*  
ручная самопрялка *ж*  
ръчно предачно колело *с*
- 3715** hand spun yarn  
filé *m* fait à la main [à quenouille]  
Handgespinst *n*, Handgarn *n*  
пряжа *ж* ручной выработки  
ръчно изпредена прежда *ж*, до-  
машина прежда *ж*
- 3716** hand stripper (card clothing) *spin*  
déboureuse *f* à main (garniture de  
carde) *spin*  
Handputzkratze *f* (Krempelgarni-  
tur) *spin*  
ручная кардная щётка *ж* (кардо-  
чесальная гарнитура) *пред*  
ръчна четка *ж* за чистене (дарачна  
гарнитура) *пред*

- 3717** hand stripping board (card clothing) *spin*  
 déboureur *f* à main (garniture de carde) *spin*  
 Handputzkratze *f* (Krempelgarnitur) *spin*  
 ручная кардная щётка *ж* (кардо-чесальная гарнитура) *пред*  
 ръчна четка *ж* за чистене (дарачна гарнитура) *пред*
- 3718** hand stripping fillet *spin*  
 ruban *m* pour débouillage à main *spin*  
 Handputzblatt *n* *spin*  
 пластина *ж* для ручной кардной щётки *пред*  
 плака *ж* [лист *м*] за ръчна четка за чистене (на гарнитура) *пред*
- 3719** hand tearing test  
 essai *m* [echantillon *m*] d'arrachage à la main  
 Handreißprobe *f*  
 определение с прочности волокна вручную  
 ръчна разрывка проба *ж*
- 3720** hand weaving  
 tisser à la main  
 handweben  
 ручное ткачество *с*  
 ръчно тъкане *с*
- 3721** hand welt turning *knit*  
 transfert *m* à la main, report *m* à la main *knit*  
 Umhängen *n* mit der Hand *knit*  
 ручная накидка *ж* петель *плет*  
 ръчно накачване *с* [прехвърляне *с*] на бримки *плет*
- 3722** handle *fin*  
 toucher *m* *fin*  
 Griff *m* *fin*  
 гриф *м*, туше *с* *анр*  
 опип *м*, гриф *м*, туше *с* *анр*
- 3723** handle  
 loquet *m*, cliquet *m*  
 Klinke *f*  
 собачка *ж*, фиксатор *м*  
 клинка *ж*
- 3724** handle for lace point rod (full-fashioned knitting machine) *knit*  
 poignée *f* de la tringle de marque (machine Cotton) *knit*  
 Handgriff *m* am Zwickelstab (Cottonmaschine) *knit*  
 ручка *ж* [прутка *ж*] для выработки стрелки чулка (у когтонной машины) *плет*  
 ръчка *ж* на пръта за изработване на ажуря в дамски чорапи (при когон машини) *плет*
- 3725** hank  
 cheveau *m*, échevette *f*  
 Strähne *f*, Strähn *m*, Strang *m*, Schneller *m*  
 моток *м*, пасьма *ж*, куфта *ж*  
 гранка *ж*, гранче *с*
- 3726** hank drying  
 séchage *m* des écheveaux  
 Stranggarn Trocknung *f*  
 сушка *ж* пряжи в мотках, сушка *ж* в мотках  
 сушене *с* на гранки
- 3727** hank drying machine  
 sécheuse *f* pour écheveaux  
 Stranggarn Trockenmaschine *f*  
 сушилка *ж* для мотков пряжи, сушилка *ж* для пряжи в мотках  
 машина *ж* за сушене на гранки, сушилка *ж* за гранки
- 3728** hank dyeing  
 teinture *f* des écheveaux  
 Stranggarnfärberei *f*  
 крашение *с* в мотках  
 багрене *с* на гранки
- 3729** hank dyeing machine  
 machine *f* à teindre les écheveaux  
 Stranggarnfärbearrapparat *m*, Stranggarnfärbemaschine *f*  
 аппарат *м* для крашения в мотках  
 апарат *м* за багрене на гранки

- 3730** hank mercerizing machine *fin*  
machine *f* à merceriser en écheveaux *fin*  
Stranggarnmerzerisiermaschine *f fin*  
машина *ж* для мерсеризации пряжи в мотках *анр*  
машина *ж* за мерсиризиране на гранки *анр*
- 3731** hank of *x* leas  
écheveau *m* de *x* échevettes  
Strähn *m* zu *x* Gebinden  
моток *м* из *x* связок  
гранче *с* от *x* връзки
- 3732** hank of yarn  
écheveau *m* de filé  
Garnstrang *m*, Dockenstrahn *m*  
моток *м* пряжи  
гранче *с* [гранка *ж*] от прежда
- 3733** hank scouring machine  
laveuse *f* en écheveaux  
Stranggarnwaschmaschine *f*  
машина *ж* для промывки пряжи в мотках  
машина *ж* за пране на гранки
- 3734** hank strenght and elongation tester  
dynamomètre *m* pour écheveaux  
Festigkeitsprüfer *m* für ganze Strähne  
динамометр *м* для пасьмы  
динамометър *м* за гранки
- 3735** hank tie  
ligature *f*, attache *f*  
Fitzfaden *m*  
нить *ж* для перевязки  
нишка *ж* за превръзване (на гранка)
- 3736** hank-to-bobbin winding machine  
bobinoir *m* de devidage à partir d'écheveaux  
Haspelspannmaschine *f*  
мотальная машина *ж* для перемотки с мотков на бобины  
бобинарка *ж* за пренавиване на гранки
- 3737** hank washer  
laveuse *f* en écheveaux  
Stranggarnwaschmaschine *f*  
машина *ж* для промывки пряжи в мотках  
машина *ж* за пране на гранки
- 3738** hank washing machine  
machine *f* à laver les écheveaux  
Garnwaschmaschine *f*  
машина *ж* для промывки пряжи в мотках  
машина *ж* за пране на прежда
- 3739** hank yarn  
filé *m* en écheveau [en échevettes]  
Stranggarn *n*, Dockengarn *n*  
пряжа *ж* в мотках  
прежда *ж* на гранки
- 3740** hank yarn printing machine *dye*  
machine *f* à imprimer les fils en écheveaux *dye*  
Stranggarnndruckmaschine *f dye*  
печатная машина *ж* для пряжи в мотках *баг*  
машина *ж* за печатане на гранки *баг*
- 3741** hank yarn sizing machine *weav*  
encolleuse *f* pour écheveaux [pour échevettes] *weav*  
Stranggarnschlichtmaschine *f*,  
Strangschlichtmaschine *f weav*  
жгутошлихтовальная машина *ж*  
*тък*  
скробачна машина *ж* за гранчета  
*тък*
- 3742** hard twist (of yarn) *spin*  
torsion *f* forte (du filé) *spin*  
Hartdraht *m* (des Garnes) *spin*  
пряжа *ж* высокой крутки *пред*  
силен сук *м* (на прежда) *пред*
- 3743** hard twister yarn  
filé *m* très tordu  
fest gedrehtes Garn *n*  
пряжа *ж* высокой крутки  
сильно усукана прежда *ж*

- 3744** hard twisting  
torsion *f* forte  
festes Zusammendrehen *n*  
сильное [высокое] кручение *c*  
сильно усукване *c*
- 3745** hard water resistance  
stabilité *f* à l'eau dure  
Hartwasserbeständigkeit *f*  
прочность *жс* к действию жёсткой  
воды  
устойчивост *жс* към твърда вода
- 3746** hardener  
foulon *m*, machine *f* à feutrer  
Filzmaschine *f*  
валяльная машина *жс*  
филцмашина *жс*
- 3747** hardening machine  
foulon *m*, machine *f* à feutrer  
Filzmaschine *f*  
валяльная машина *жс*  
филцмашина *жс*
- 3748** hardness  
dureté *f*  
Härte *f*  
жёсткость *жс*  
твёрдость *жс*
- 3749** hardness of the pirn  
dureté *f* de la canette  
Spulenhärte *f*  
плотность *жс* намотки на шпуле  
твёрдость *жс* на шпула
- 3750** hardness of twist  
degré *m* de torsion  
Drehungsstärke *f*, Drehungsgrad *m*  
величина *жс* крутки, степень *жс*  
кручения  
величина *жс* на сука, степен *жс* на  
усукване
- 3751** hare's hair  
poil *m* de lièvre  
Hasenhaar *n*  
заячья шерсть *жс*  
заешки косъм *м*
- 3752** harness weav  
harnais *m*, remise *f* weav  
Geschirr *n*, Webgeschirr *n* weav  
набор *м* ремизки, ремизная под-  
вязь *жс* тък  
комплект *м* нищелки *тък*
- 3753** harness weav  
harnais *m*, arcade *f* weav  
Harnisch *m* weav  
аркадная подвязь *жс* жаккардовой  
машины *тък*  
галировка *жс* тък
- 3754** harness board weav  
planche *f* d'arcades [d'empoutage]  
weav  
Gallierbrett *n*, Harnischbrett *n*,  
Chorbrett *n*, Schnürbrett *n* weav  
кассейная доска *жс* тък  
галирна дъска *жс* тък
- 3755** harness cord weav  
fil-harnais *m*, ficelle *f* d'arcade,  
fil *m* pour arcades [d'arcade] weav  
Harnischfaden *m*, Harnischschnur *f*,  
Gallierschnur *f* weav  
аркатный шнур *м* тък  
галирен канап *жс* тък
- 3756** harness mouting weav  
empoutage *m*, encordage *m* weav  
Harnischeinzug *m* weav  
проборка *жс* аркатной подвязи,  
ошнуровка *жс* тък  
вдявка *жс* на галировка *тък*
- 3757** harness threading weav  
empoutage *m*, encordage *m* weav  
Harnischeinzug *m* weav  
проборка *жс* аркатной подвязи,  
ошнуровка *жс* тък  
вдявка *жс* на галировка *тък*
- 3758** harness tying weav  
colletage *m* du harnais weav  
Harnischschnürung *f* weav  
привязывание *c* аркатных шнуров  
*тък*  
връзване *c* на галировка *тък*

- 3759** hat blocker  
machine *f* à former les chapeaux  
Hutformmaschine *f*  
машина *ж* для формования шляп  
машина *ж* за формиране на шапки
- 3760** hat dyeing  
teinture *f* des chapeaux  
Hutfärberei *f*  
крашение *с* шляп  
багрене *с* на шапки
- 3761** hat factory  
fabrique *f* de chapeaux  
Hutfabrik *f*  
фабрика *ж* для производства  
шляп  
шапкарска фабрика *ж*
- 3762** hat lining  
doublure *f* de chapeau  
Hutfutter *n*  
подкладка *ж* для шляпы  
подплата *ж* за шапки
- 3763** hat stump  
cône *m* pour chapeau  
Hutstumpen *m*  
колпак *м* для шляпы, туля *ж*  
шляпы  
шумпа *ж* за шапка
- 3764** hatband  
ruban *m* de chapeau  
Hutband *n*  
лента *ж* для шляп  
лента *ж* за шапки
- 3765** having affinity for the dye  
avoir de l'affinité pour les colo-  
rants  
farbstoffaffin  
имеющий родство к красителю  
имащ афинитет към багрилото
- 3766** head of the drawing frame *spin*  
tête *f* d'étirage *spin*  
Streckkopf *m spin*  
головка *ж* [секция *ж*] ленточной  
машины *пред*  
изтеглителна глава *ж пред*
- 3767** head scarf  
fichu *m*, foulard *m*  
Kopftuch *n*  
головной платок *м*  
кърпа *ж* за глава
- 3768** headstock (machine)  
tête *f* (machine)  
Triebkopf *m* (Maschine)  
головка *ж* [корень *м*] (машины)  
глава *ж*, задвижваща глава *ж* (на  
машина)
- 3769** heald weav  
lisse *f* weav  
Helfe *f*, Weblitze *f*, Litze *f* weav  
галево *с*, лица *ж* тък  
нанищелник *м* тък
- 3770** heald frame weav  
carde *m* à lisses [de lame] weav  
Schaftrahmen *m* weav  
ремизная рамка *ж* тък  
нищелкова рамка *ж* тък
- 3771** heald frame weav  
lame *f* weav  
Schaft *m*, Webschaft *m* weav  
ремизка *ж*, ремизная рамка *ж*  
тък  
нищелка *ж* тък
- 3772** heald frame hook weav  
crochet *m* de fixation des lames  
weav  
Anschrirrmhacken *m* weav  
крючок *м* для подвески ремизки  
тък  
кука *ж* за окачване нищелки *тък*
- 3773** heald frame rider  
curseur *m* de lisse, cavalier *m*, cro-  
chet *m*, porte-tringle glissant  
Schaftreiter *m*  
ремизный крючок *м*  
нищелков райтер *м*
- 3774** heald frame rod weav  
lamette *f*, verge *f* des lames weav  
Schaftstab *m* weav  
ремизная планка *ж* тък  
нищелкова пина *ж* тък



- 3775** heald return motion *weav*  
 contre-traction *f* de lisses *weav*  
 Gegenzug *m*, Gegenzugvorrichtung *f*,  
 Gegenzugregister *m* *weav*  
 ремизоподъемный механизм *m* *тък*  
 регистър *m* за нищелки *тък*
- 3776** heald shaft  
 lame *f*  
 Webschaft *m*  
 ремизная планка *жс*, ремизка *жс*  
 нищелка *жс*
- 3777** healds *weav*  
 harnais *m*, remise *f* *weav*  
 Geschirr *n*, Webgeschirr *n* *weav*  
 набор *m* ремизок, ремизная под-  
 вязь *жс* *тък*  
 комплект *m* нищелки *тък*
- 3778** heat, to  
 chauffer  
 erhitzen, erwärmen  
 подогревать  
 загревавам, затоплям
- 3779** heat conduction  
 conduction *f* de la chaleur  
 Wärmeleitung *f*  
 теплопроводность *жс*  
 теплопроводност *жс*
- 3780** heat conductor  
 conducteur *m* de chaleur  
 Wärmeleiter *m*  
 проводник *m* тепла  
 проводник *m* на топлина
- 3781** heat distribution  
 distribution *f* de la chaleur  
 Wärmeverteilung *f*  
 распределение *c* тепла  
 разпределение *c* на топлината
- 3782** heat effect  
 effet *m* thermique  
 Wärmewirkung *f*  
 действие *c* [влияние *c*] тепла  
 действие *c* на топлината, топлинно  
 действие *c*
- 3783** heat exchanger  
 échangeur *m* de chaleur  
 Wärmezustauscher *m*  
 теплообменник *m*  
 топлообменник *m*
- 3784** heat insulation  
 isolation *f* thermique  
 Wärmeisolation *f*, Wärmeisolierung  
*f*, Wärmeschutz *m*  
 теплоизоляция *жс*  
 топлинна изолация *жс*
- 3785** heat-proof  
 résistant à la chaleur  
 wärmebeständig, hitzebeständig  
 теплостойкий, термоустойчивый,  
 термостойкий  
 термоустойчив
- 3786** heat regulator  
 régulateur *m* de température, ther-  
 moregulateur *m*  
 Wärmeregler *m*  
 регулятор *m* температуры, термо-  
 регулятор *m*  
 терморегулятор *m*
- 3787** heat resistance  
 résistance *f* à la chaleur, stabilité *f*  
 thermique  
 Hitzebeständigkeit *f*, Wärmebestän-  
 digkeit *f*  
 теплостойкость *жс*, термоустойчи-  
 вость *жс*  
 устойчивост *жс* към топлина
- 3788** heat-resistant  
 résistant à la chaleur  
 wärmebeständig, hitzebeständig  
 термоустойчивый, теплостойкий  
 топлоустойчив
- 3789** heat retentivity  
 capacité *f* de conservation de chaleur  
 Wärmerückhaltevermögen *n*  
 способность *жс* сохранять тепла  
 топлозадържаща способност *жс*
- 3790** heat-set, to *fin*  
 thermofixer *fin*  
 thermofixieren *fin*  
 термофиксировать *анр*  
 термофиксирам *анр*

- 3791 heat setting  
fixage *m* à chaud  
Heißfixierung *f*  
термофиксация *ж*  
термофиксиране *с*, топлинно фиксиране *с*
- 3792 heat setting process  
procédé *m* de thermofixage  
Thermofixierverfahren *n*, Trockenhitze-fixierung *f*  
процесс *м* термофиксации  
процес *м* за топлинно фиксиране, термофиксиране *с*
- 3793 heat transfer  
transmission *f* de chaleur  
Wärmeübertragung *f*  
теплопередача *жс*, перенос *м* тепла  
пренасяне *с* [предаване *с*] на топлината
- 3794 heat transmission  
transmission *f* de chaleur  
Wärmeübertragung *f*  
теплопередача *жс*, перенос *м* тепла  
пренасяне *с* [предаване *с*] на топлина
- 3795 heat treatment  
traitement *m* à chaud  
Heißbehandlung *f*  
термообработка *жс*, тепловая обработка *жс*  
топлинна обработка *жс*, термообработка *жс*
- 3796 heater  
chauffoir *m*  
Heizapparat *m*, Heizgerät *n*  
нагреватель *м*  
нагревател *м*
- 3797 heating  
chauffage *m*  
Heizung *f*  
нагревание *с*, обогрев *м*  
загряване *с*, отопление *с*
- 3798 heating chamber  
chambre *f* de chauffe  
Heizkammer *f*  
нагревательная камера *жс*  
нагревателна камера *жс*
- 3799 heating coil  
serpentin *m* de chauffage  
Heizschlange *f*  
нагревательный змеевик *м*  
змиевик *м* за загряване
- 3800 heating jacket  
chemise *f* de chauffage  
Heizmantel *m*  
обогревательная рубашка *жс*  
кожух *м* за загряване
- 3801 heating pipe  
tuyau *m* de chauffage  
Heizrohr *n*  
нагревательная труба *жс*  
нагревателна тръба *жс*
- 3802 heating steam  
vapeur *f* de chauffage  
Heizdampf *m*  
греющий пар *м*  
загряваща пара *жс*
- 3803 heating surface  
surface *f* chauffante [chauffée]  
Heizfläche *f*  
поверхность *жс* нагрева  
нагревателна повърхност *жс*
- 3804 heavy-duty card spin  
carde *f* à grande capacité de production spin  
Hochleistungskrempel *f* spin  
высокопроизводительная чесальная машина *жс пред*  
високопроизводителен дарак *м пред*
- 3805 heavy duty machine  
machine *f* à haut rendement [à production élevée]  
Hochleistungsmaschine *f*  
высокопроизводительная машина *жс*  
високопроизводителна машина *жс*
- 3806 heavy laundering  
gros blanchissage *m*  
Grobwäsche *f*  
интенсивная стирка *жс*, стирка *жс*  
в жёстких условиях  
интензивно пране *с*, тежко пране *с*

- 3807** heckle, to  
sérancer, peigner  
hecheln  
чесать (лубяное волокно)  
хехеловам (ликово влакно)
- 3808** heckling  
sérancage *m*  
Hecheln *n*  
чесание *c*, чёска *ж* (лубяных волокон)  
хехеловане *c*, изресване *c* (на ликови влакна)
- 3809** heddl weav  
lisse *f* weav  
Wehelitze *f*, Litze *f* Hefle *f* weav  
галево *c*, лица *ж* тък  
нанишелник *m* тък
- 3810** heel  
talon *m*  
Ferse *f*  
пятка *ж* чулка  
пета *ж* на чорап
- 3811** height of clothing  
hauteur *f* de la garniture de carde  
Beschlaghöhe *f*  
высота *ж* игольчатой ленты  
височина *ж* на дарачната гарнитура
- 3812** hemp  
chanvre *m*  
Hanf *m*  
конопля *ж*, пенька *ж*  
коноп *m*
- 3813** hemp breacking machine  
broyeuse *f* de chanvre  
Hanfbreche *f*  
мяльная машина *ж* для пеньки  
машина *ж* за очукване на коноп
- 3814** hemp cloth  
tissu *m* de chanvre  
Hanfgewebe *n*  
пеньковое полотно *c*, мешковина *ж*  
конопена тъкан *ж*
- 3815** hemp core  
poyau *m* de chanvre  
Hanfseele *f*  
пеньковый сердечник *m*  
конопена сърцевина *ж*
- 3816** hemp fibre  
fibre *f* de chanvre  
Hanffaser *f*  
пеньковое волокно *c*  
конопено влакно *c*
- 3817** hemp knifing machine  
coupeuse *f* pour filasse de chanvre  
Hanfschneidmaschine *f*  
машина *ж* для резки длинного пенькового волокна  
машина *ж* за рязане на конопени влакна
- 3818** hemp line  
cordelette *f* [corde *f*] de chanvre  
Hanfleine *f*  
пеньковая верёвка *ж*  
конопена връв *m*, конопено въжence *c*
- 3819** hemp retting  
rouissage *m* du chanvre  
Hanfröste *f*  
мочка *ж* конопля  
отопяване *c* на коноп
- 3820** hemp rope  
corde *f* de chanvre  
Hanfseil *n*  
пеньковый канат *m*  
конопено въже *c*
- 3821** hemp spinning  
filature *f* de chanvre  
Hanfspinnerei *f*  
прядение *c* пеньки  
конопено предачество *c*
- 3822** hemp spinning mill  
filature *f* de chanvre (usine)  
Hanfspinnerei *f* (Fabrik)  
прядильная фабрика *ж* для пеньки  
конопена предачница

- 3823 hemp straw  
paille *f* de chanvre  
Hanfstroh *n*  
пеньковая солома *ж*  
конопено стьбло *с*
- 3824 hemp string  
ficelle *f* [cordon *m*] de chanvre  
Hanfschnur *f*  
пеньковый шпагат *м* [шнур *м*]  
конопен канат *м* [шнур *м*]
- 3825 hemp tow  
étoupe *f* de chanvre  
Hanfwerge *n*, Hechelhede *f*  
пеньковая кудель *ж* [пакля *ж*]  
конопен дреб *м*
- 3826 hemp tow card  
carde *f* pour étoupes de chanvre  
Hanfwergekrempel *f*  
чесальная машина *ж* для пенько-  
вых очёсов  
дарак *м* за конопен дреб
- 3827 hemp tow spinning  
filature *f* de l'étoupe de chanvre  
Hanfwerge-spinnerei *f*  
прядение с пеньковых очёсов  
предене с на конопен дреб
- 3828 hemp tow yarn  
filé *m* d'étoupe de chanvre  
Hanfwergegarn *n*  
пеньковая кудельная пряжа *ж*  
конопена дребова прежда *ж*
- 3829 hemp twine  
ficelle *f* de chanvre  
Hanfschnur *f*  
пеньковый шпагат *м*  
конопен канат *м*
- 3830 hemp yarn  
filé *m* de chanvre  
Hanfgarn *n*  
пеньковая пряжа *ж*  
конопена прежда *ж*
- 3831 hempseed oil  
huile *f* de chènevis  
Hanföl *n*  
конопляное масло *с*  
конопено масло *с*
- 3832 hemstitch machine *knit*  
machine *f* à ourler à jour *knit*  
Hohlraummaschine *f* *knit*  
машина *ж* для подрубки ажурной  
[мережкой] строчки *плет*  
шевна машина *ж* за кухо порьб-  
ване (на плетива или за борти-  
ране на чорапи) *плет*
- 3833 herringbone pattern  
dessin *m* en chevron  
Fischgratmuster *n*  
рисунок *м* переплетения „в елоч-  
ку“  
десен *м* „рибена кост“
- 3834 hessian  
tissu *m* de chanvre  
Hanfgeewebe *n*  
пеньковое полотно *с*, мешкови-  
на *ж*  
конопена тъкан *ж*
- 3835 hexagonal key machine  
machine *f* à serrure hexagonale  
Sechskantschloßmaschine *f*  
шестизамочная вязальная маши-  
на *ж*  
плетачна машина *ж* с шест плочи
- 3836 high-bow carriage *knit*  
chariot *m* à grand étrier *knit*  
Hochbügelschlitten *m* *knit*  
каретка *ж* с высокой дужки (для  
плосковязальная машины) *плет*  
плетяща глава *ж* [шейна *ж*] с ви-  
соко ребро (на линейна плегач-  
на машина) *плет*
- 3837 high bulk yarn  
filé *m* gonflant [mousse]  
Hochbauschgarn *n*  
высокообъёмная [пушистая] пря-  
жа *ж*  
високообъемна прежда *ж*
- 3838 HB-yarn  
filé *m* high-bulk  
Hochbauschgarn *n*, HB-Garn *n*  
высокообъёмная пряжа *ж*  
високообъемна прежда *ж*

- 3839** high-butt needle *knit*  
 aiguille *f* à talon long [à talon haut]  
*knit*  
 Hochfußnadel *f knit*  
 игла *ж* длинной [высокой] пятки  
*плет*  
 плетачна игла *ж* с висока пета  
*плет*
- 3840** high efficiency knitting automat  
 automate *m* à tricoter à haut rendement [à production élevée]  
 Hochleistungsstrickautomat *m*  
 высокопроизводительный вязальный автомат *м*  
 високопроизводителен плетачен  
 автомат *м*
- 3841** high capacity machine  
 machine *f* à haut rendement [à production élevée]  
 Hochleistungsmaschine *f*  
 высокопроизводительная машина *ж*  
 високопроизводителна машина *ж*
- 3842** high count yarn  
 filé *m* fin  
 Feingarn *n*  
 пряжа *ж* высокого номера, тонкая пряжа *ж*  
 тънка прежда *ж*
- 3843** high delivery speed  
 vitesse *f* de sortie élevée, livraison  
*f* élevée  
 hohe Liefergeschwindigkeit *f*  
 высокая скорость *ж* выпуска  
 висока доставка *ж*
- 3844** high draft  
 grand étirage *m*  
 Hochverzug *m*  
 высокая вытяжка *ж*  
 високо изтегляне *с*
- 3845** high draft apron  
 lanière *f* pour grand étirage  
 Hochverzugsriemchen *n*  
 ремешок *м* прибора высокой вытяжки  
 ремъчка *ж* за високо изтегляне
- 3846** high draft finisher *spin*  
 finisseuse *f* à étirage élevé, finisseur  
*m* à grand étirage *spin*  
 Hochverzugs-Finisseur *m spin*  
 сучильно-вытяжная ровничная машина *ж* высокой вытяжки *пред*  
 финисьор *м* за високо изтегляне  
*пред*
- 3847** high draft speed frame *spin*  
 banc *m* à broches à grand étirage  
*spin*  
 Hochverzugsflyer *m spin*  
 ровничная машина *ж* для высокой вытяжки *пред*  
 предпредачна машина *ж* [флайер  
*м*] за високо изтегляне *пред*
- 3848** high efficiency machine  
 machine *f* à haut rendement [à production élevée]  
 Hochleistungsmaschine *f*  
 высокопроизводительная машина *ж*  
 високопроизводителна машина *ж*
- 3849** high frequency drying  
 séchage *m* par haute fréquence  
 Hochfrequenztrocknung *f*  
 сушка *ж* токами высокой частоты  
 високофреквентно сушене *с*, сушене *с* с токове с висока честота
- 3850** high gloss  
 haut brillant  
 Hochglanz *m*  
 яркий блеск *м*  
 голяма лъскавина *ж*
- 3851** high grade finish  
 apprêt *m* noble  
 Hochveredlung *f*  
 высококачественная отделка *ж*  
 висококачествена апретурa *ж*
- 3852** high lustre  
 haut-brillant *m*  
 Hochglanz *m*  
 яркий блеск *м*  
 голяма лъскавина *ж*

- 3853** high number (thread)  
numéro *m* fin (fil)  
feine Nummer *f* (Faden)  
высокий номер *м* (нить)  
фин [висок] номер *м* (нишка)
- 3854** high performance machine  
machine *f* à production élevée  
Hochleistungsmaschine *f*  
высокопроизводительная машина *ж*  
высокопроизводительна машина *ж*
- 3855** high-pressure boiler  
chaudière *f* à haute pression  
Hochdruckkessel *m*  
котел *м* высокого давления  
котел *м* с високо налягане
- 3856** high pressure dyeing  
teinture *f* à haute pression  
Hochdruckfärberei *f*  
крашение *с* под высоким давлением  
багрене *с* при високо налягане
- 3857** high pressure dyeing apparatus  
appareil *m* de teinture à haute pression  
Hochdruckfärbeapparat *m*  
аппарат *м* для крашения под высоким давлением  
апарат *м* за багрене при високо налягане
- 3858** high production  
production *f* élevée  
hohe Leistung *f*  
высокая производительность *ж*  
висока производителност *ж*
- 3859** high production blending intersecting gillbox *spin*  
mélangeuse *f* à grande production *spin*  
Hochleistungs-Mischstrecke *f spin*  
высокопроизводительная смешивающая ленточная машина *ж* *пред*  
високопроизводителна меланжъза *ж* *пред*
- 3860** high production card *spin*  
carde *f* à haute production *spin*  
Hochleistungskarde *f spin*  
высокопроизводительная чесальная машина *ж* *пред*  
високопроизводителен дарак *м* *пред*
- 3861** high-speed braiding machine *pas*  
machine *f* à tresser rapide *pas*  
Schnellflechtmaschine *f pas*  
быстроходная плетельная [фаловая] машина *ж* *пасм*  
бързоходна преплитаща [флект] машина *ж* (за кръгъл ластик, шнур и друга пасмантерийни изделия) *пасм*
- 3862** high-speed comb *spin*  
peigneuse *f* à grande vitesse *spin*  
Schnellläuferkämmaschine *f spin*  
быстроходная гребнечесальная машина *ж* *пред*  
бързоходна гребенна машина *ж* *пред*
- 3863** high speed drawframe  
banc *m* d'étirage rapide, étirage *m* rapide  
Schnellläufer-Strecke *f*  
быстроходная ленточная машина *ж*  
бързоходна изтеглителна машина *ж* [щрека *ж*]
- 3864** high speed intersecting *spin*  
intersecting *m* rapide *spin*  
Schnellläufer-Intersecting *m spin*  
высокоскоростная ленточная двухпольная гребенная машина *ж* *пред*  
бързоходен интерсектинг *м*, бързоходна изтеглителна машина *ж* с двойно иглено поле *пред*
- 3865** high speed sewing machine  
machine *f* à coudre à marche rapide  
Schnellnämaschine *f*  
быстроходная швейная машина *ж*  
бързоходна шевна машина *ж*

- 3866** high speed tricot warp knitting machine *knit*  
*métier m à tricot chaîne rapide knit*  
 Schnellkettenwirkmaschine *f knit*  
 быстроходная вертёлка *ж* *плет*  
 бързоходна основоплетачна кетен  
 машина *ж* *плет*
- 3867** high speed warp knitting loom  
*métier m à chaîne à grande vitesse*  
 (tricotage)  
 Schnelläuferkettenstuhl *m*  
 быстроходная вертёлка *ж*  
 бързоходна основоплетачна кетен  
 машина *ж*
- 3868** high speed wool comber *spin*  
*peigneuse f pour rubans de laine à*  
*haute production spin*  
 Hochleistungs-Wollkämmaschine *f*  
*spin*  
 высокоскоростная гребнечесальная  
 машина *ж* для шерсти *пред*  
 високопроизводителна гребенна  
 машина *ж* за вълна *пред*
- 3869** high spliced heel *knit*  
*haut talon m en pointe knit*  
 Spitzhochferse *f knit*  
 острая высокая пятка *ж* (чулка)  
*плет*  
 остра висока пета *ж* на дамски  
 чорап *плет*
- 3870** high temperature  
*haute température f*  
 Hochtemperatur *f*, HT  
 высокая температура *ж*  
 висока температура *ж*
- 3871** high temperature beam dyeing apparatus  
*appareil m de teinture sur ensoup-*  
*les HT*  
 HT-Baumfärbeapparat *m*  
 аппарат *м* для высокотемператур-  
 ного крашения в навоях  
 апарат *м* за высокотемпературно  
 багрене на кросно
- 3872** high temperature bleaching equip-  
 ment  
*équipement m de blanchiment à*  
*haute température*  
 Hochtemperaturbleichanlage *f*,  
 Hochtemperaturbleicheinrich-  
 tung *f*  
 установка *ж* для беления при вы-  
 сокой температуре  
 инсталация *ж* за високотемпера-  
 турно избелване
- 3873** high temperature dyeing  
*teinture f à haute température*  
 Hochtemperaturfärberei *f*, HT-Fär-  
 berei *f*  
 высокотемпературное крашение *с*  
 високотемпературно багрене *с*
- 3874** high temperature dyeing equipment  
*équipement m autoclave de teinture à*  
*haute température*  
 Hochtemperaturfärbeeinrichtung *f*,  
 Hochtemperaturfärbeanlage *f*  
 установка *ж* для высокотемпера-  
 турного крашения  
 инсталация *ж* за високотемпера-  
 турно багрене
- 3875** high temperature dyeing machine  
*appareil m de teinture à haute tem-*  
*pérature*  
 Hochtemperatur-Färbeapparat *m*  
 аппарат *м* для высокотемпера-  
 турного крашения  
 апарат *м* за високотемпературно  
 багрене
- 3876** higher draft *spin*  
*plus grand étirage m spin*  
*höherer Verzug m spin*  
 более высокая вытяжка *ж* *пред*  
 по-високо изтегляне *с* *пред*
- 3877** higher production  
*plus grande production f*  
*höhere Production f*  
 более высокая производитель-  
 ность *ж*  
 по-висока производительность *ж*

- 3878** highly molecular  
à poids moléculaire élevé  
hochmolekular  
высокомолекулярный  
високомолекулярен
- 3879** highly viscous  
hautement visqueux  
hochviskos  
высоковязкий  
високовискозен
- 3880** hit, to *spin*  
battre, frapper *spin*  
klopfen, schlagen *spin*  
трепать, разрыхлять *пред*  
изтупвам, бия *пред*
- 3881** hitting *spin*  
battage *m spin*  
Schlagen *n*, Klopfen *n spin*  
трепание *c*, разрыхление *c пред*  
разбиване *c*, изтупване *c пред*
- 3882** Hodgson dobby *weav*  
ratière *f* Hodgson, mécanique *f* à aubes *weav*  
Schaufelschafmaschine *f weav*  
лопастная ремизная каретка *ж тък*  
лопатовидна вищелкова машина *ж тък*
- 3883** holder  
mâchoire *f*  
Kluppe *f*  
державка *жс*, зажим *м*, клупп *м*  
клещи *ми*, челюст *жс*, държач *м*
- 3884** holding down sinker  
platine *f* de cueillage, barre *f* décalotteuse  
Einschließplatte *f*  
кулирная платина *жс*, замыкающая гребенка *жс*  
нагъваща платина *жс*
- 3885** holding thread *knit*  
fil *m* de retenue *knit*  
Haltefaden *n knit*  
нить *жс* соединяющая отдельные  
полоса машинных кружев *плет*  
нишка *жс*, свързваща отделните  
тесни датели (плетени на рашел-  
машина) *плет*
- 3886** hole (fabric hault) *weav*  
fil *m* rompu, fente *f* (défaut de tissu)  
*weav*  
Platzer *m* (Gewebe fehler) *weav*  
дыра *жс*, трещина *жс*, пробоины  
*ми* (порок ткани) *тък*  
липсваща нишка *жс* (тъкачен де-  
фект) *тък*
- 3887** hole *knit*  
anneau *m*, oeillet *m*, boucle *f knit*  
Auge *n*, Öse *f knit*  
глазок *м*, ушко *с*, проушина *жс*  
(для нитеводительных устано-  
вок) *плет*  
окне *с*, ухо *с*, отвор *м* (за нишко-  
водачни приспособления) *плет*
- 3888** hollow cop  
cocon *m*, canette *f* sans tube, cops  
*m* tubulaire  
Schlauchkops *m*  
рукавный [трубчатый] початок *м*  
кух шпул *м*
- 3889** hollow cord *pas*  
cordon *m* creux, ficelle *f* creuse *pas*  
Hohlkordel *f*, Biese *f pas*  
полый шнур *м пасм*  
кух шнур *м*, обвивка *жс пасм*
- 3890** hollow fibre  
fibre *f* creuse  
Hohlfaser *f*  
волокно *с* с продольным воздуш-  
ным каналом  
кухо влакно *с*
- 3891** hollow lap roller  
tringle *f* creuse pour l'enroulement  
de la nappe  
hohle Wickelrolle *f*, Wickelseele *f*  
холстовой ролик *м*, скалка *жс*  
для навивки холста  
тръба *жс* за навиване на ватката
- 3892** hollow roller  
cylindre *m* [rouleau *m*] creux  
Hohlzylinder *m*  
пустотелый валик *м*  
кух валик *м*



- 3893** Honan silk  
soie *f* Honan  
Honanside *f*  
шёлк *м* дикого шёлкопряда  
коприна *ж* „хонан“
- 3894** hone, to (card clothing)  
rectifier, aiguiser (garniture de  
cardé)  
schleifen (Krempelgarnitur)  
точить (кардочесальная гарни-  
тура)  
точа (дарачна гарнитура)
- 3895** honeycomb weave *weav*  
armure *f* nid d'abeilles [gaufre] *weav*  
Waffelbindung *weav*  
вафельное переплетение *с тк*  
вафельна сплитка *ж тк*
- 3896** hood  
couvercle *m*, couverture *f*  
Haube *f*, Abdeckung *f*  
покрышка *ж*, чехол *м*  
капак *м*, покрытие *с*
- 3897** hood (dress)  
capuchon *m* (vêtement)  
Kapuze *f* (Kleider)  
капюшон *м*, баулык *м* (одежда)  
капишон *м*, качулка *м* (облекло)
- 3898** hook  
platine *f*, crochet *m*  
Platine *f*  
крючок *м*, декер *м*, платина *ж*  
платина *ж*
- 3899** hook attachment *knit*  
dispositif *m* d'accrochage des grif-  
fes à revers *knit*  
Einhängevorrichtung *f* *knit*  
приспособление *с* для надевки (на  
иглами) *плет*  
приспособление *с* за накачивание на  
бримки (верху игли) *плет*

- 3900** hook bar (fabric take-down, full-  
fashioned knitting machine) *knit*  
barre *f* à griffes *f* (pour enlever le  
tissu, machine Cotton) *knit*  
Hakenbarre *f*, Hakenrechen *m* (für  
Warenabzug, Cottonmaschine)  
*knit*  
гребёнка *ж* [решётка *ж*] с крюч-  
ками (для оттягивания полотен  
у кottonной машины) *плет*  
гребен *м* [легло *м*] с куки (за  
издъриване на плетива при ко-  
тон машина) *плет*
- 3901** hook end  
bec *m* de crochet  
Platinenhaken *m*  
загиб *м* крючка, носик *м* платины  
платинна кука *ж*
- 3902** hook guide bar *knit*  
barre *f* à passettes (métier chaîne)  
*knit*  
Hakenlegeschiene *f* *knit*  
гребёнка *ж* с крючковыми иглами  
*плет*  
нанасящ гребен *м* [шина *ж*] с ку-  
кени игли *плет*
- 3903** hook-up *knit*  
rebroussage *m*, remmaillage *m* *knit*  
Einhängen *n* *knit*  
надевка *ж* [накидка *ж*] полотна  
(на иглами) *плет*  
накачивание *с* на плетиво (верху  
игли) *плет*
- 3904** hook up the heald frames, to  
fixer [attacher] les lames  
anschrirren der Schäfte  
подвязывать ремизки  
окачвам нищелките
- 3905** hooks (fibres) *spin*  
crochets *pl* (fibres) *spin*  
Hacken *pl* (Fasern) *spin*  
крючки *ми*, загнутые концы *ми*  
(волокон) *пред*  
кукички *ми*, подгъване *с* (на влак-  
ната) *пред*

- 3906 hopper *spin*  
boîte *f* [trémie *f*] d'alimentation  
*spin*  
Speisekasten *m spin*  
загрузочный ящик *м*, самовес *м*  
*пред*  
камера *ж* [апарат *м*] за храняване *пред*
- 3907 hopper bale breaker *spin*  
ouvreuse *f* brise-balles *spin*  
Kastenballenbrecher *m spin*  
ящичный кипоразрыхлитель *м*  
*пред*  
балоразтварач *м пред*
- 3908 hopper feeder *spin*  
chargeuse *f spin*  
Kastenspeiser *m*, Kastenaufleger *m spin*  
ящичный питатель *м пред*  
захранвач *м* с кош [камера] *пред*
- 3909 hopper feeder *spin*  
chargeuse *f* automatique *spin*  
Selbstaufleger *m spin*  
автопитатель *м*, автоматический питатель *м пред*  
апарат *м* за автоматично храняване *пред*
- 3910 hopper feeder with weighter *spin*  
chargeuse *f* d'alimentation avec peseuse automatique *spin*  
Kastenspeiser *m* mit automatischem Wiegeapparat *spin*  
питатель-смеситель *м* с автоматическим самовесом *пред*  
апарат *м* за храняване с автоматична теглилка, кош-кантар *м пред*
- 3911 hopper lid *spin*  
tâteur *m* de la chargeuse, clapet *m* de la trémie [de la chargeuse automatique] *spin*  
Kastenskappe *f spin*  
клапан *м* автопитателя *пред*  
клап *ж* на апарата за автоматично храняване *пред*
- 3912 horsehair  
crin *m* de cheval  
Roßhaar *n*  
конский волос *м*  
конски косъм *м*
- 3913 horsehair lining fabric  
toile *f* tailleur en crin de cheval  
Roßhaareinlagestoff *m*  
бортовка *ж* из конского волоса  
росхар *м*
- 3914 horsehair spinning  
filature *f* de crin de cheval  
Roßhaarspinnerei *f*  
прядение с конского волоса  
предене с на конски косми
- 3915 horsehair yarn  
fil *m* de crin de cheval  
Roßhaargarn *n*  
пряжа *ж* из конского волоса  
прежда *ж* от конски косми
- 3916 hose  
bas *m*  
Strumpf *m*  
чулок *м*  
дълъг [дамски] чорап *м*
- 3917 hose dyeing  
teinture *f* des bas  
Strumpffärberei *f*  
крашение с чулок  
багрене с на чорапи
- 3918 hose finishing machine  
machine *f* à apprêter les bas  
Strumpfappreturmaschine *f*  
машина *ж* для заключительной отделки чулок  
машина *ж* за апретирание на чорапи
- 3919 hose flat knitting machine *knit*  
machine *f* à tricoter des bas, métier *m* Cotton pour bas diminués *knit*  
Strumpfwirkmaschine *f knit*  
чулочная трикотажная (коттонная) машина *ж* плет  
линейна [плоска] трикотажна машина *ж* за дамски чорапи, котон-машина *ж* плет

- 3920** hose top  
bord *m*, ourlet *m*, revers *m*, jarretière *f*, „cuissard“ *m* de bas  
Strumpfrand *m*  
борт *м*, ластик *м* чулка  
борт *м*, ластик *м*, маншет *м* (на дамски чорап)
- 3921** hosiery  
tricot *m*, tissus *pl* maille, article *m* de bonneterie  
Gewirk *n*  
трикотажное изделие *с*  
плетено изделие *с* [плетиво *с*]  
изработено по принципа на трикотажно бримкообразуване
- 3922** hosiery dyeing  
teinture *f* de bas  
Strumpffärberei *f*  
крашение *с* чулок  
багрене *с* на чорапи
- 3923** hosiery dyeing machine  
machine *f* à teindre les bas  
Strumpffärbeapparat *m*  
апарат *м* для крашения чулочных изделий, чулочнокрасильная машина *жс*  
апарат *м* за багрене на чорапи
- 3924** hosiery frame knit  
métier *m* à cueillage knit  
Kulierstuhl *m* knit  
кулирный станок *м*, кулирная машина *жс* *плет*  
трикотажен стан *м*, трикотажна машина *жс* *плет*
- 3925** hosiery goods knit  
article *m* de tricotage, tricot *m* knit  
Wirkware *f* knit  
трикотажное изделие *с*, трикотажный артикул *м* *плет*  
плетено изделие *с* по трикотажно бримкообразуване, трикотажен артикул *м* *плет*
- 3926** hosiery machine knit  
métier *m* automatique pour bas knit  
Strumpfautomat *m* knit  
чулочновязальный автомат *м* *плет*  
плетачен автомат *м* за дамски чорапи, одноцилиндров, чорапен автомат *м* *плет*
- 3927** hosiery manufacture knit  
fabrication *f* de bonneterie, fabrication *f* de tricots knit  
Wirkwarenfabrikation *f* knit  
трикотажное производство *с* *плет*  
производство *с* на плетени [трикотажни] изделия *плет*
- 3928** hosiery seamer knit  
machine *f* à coudre en surjet, surjeteuse *f* knit  
Überwendlichnämaschine *f* knit  
оверлочная швейная машина *жс*  
(для трикотажа) *плет*  
оверлокова шевна машина *жс* *плет*
- 3929** hosiery yarn  
fil *m* pour bonneterie  
Tricotgarn *n*  
трикотажная пряжа *жс*  
трикотажна пряжа *жс*
- 3930** hosiery yarn  
filé *m* pour bas  
Strumpfgarn *n*  
пряжа *жс* для чулочных изделий  
пряжа *жс* за дамски чорапи [за чорапни изделия]
- 3931** hot air  
air *m* chaud  
Warmluft *f*  
горячий воздух *м*  
горещ въздух *м*
- 3932** hot-air-drying  
séchage *m* à l'air chaud  
Heißlufttrocknung *f*  
сушка *жс* горячим воздухом  
сушене *с* с горещ въздух
- 3933** hot air drying machine  
hotflue *f*, séchoir *m* à l'air chaud  
Hotflue *f*, Heißlufttrockenmaschine *f*  
воздушная сушилка *жс*  
сушилня *жс* с горещ въздух, хотфлу *с*

- 3934 hot-air stenter  
rame *f* sècheuse  
Trockenspannrahmen *m*, Heißfixier-  
rahmen *m*  
сушильно-ширильная машина *ж*  
сушильно-ширильна машина *ж*
- 3935 hot calender  
calandre *f* à chaud  
Heißkalender *m*  
горячий каландр *м*  
горещ каландър *м*
- 3936 hot developing method  
procédé *m* de développement à  
chaud  
Heißentwicklungsverfahren *n*  
метод *м* [способ *м*] теплового  
проявления  
метод *м* за горещо проявяване
- 3937 hot dissolving method  
procédé *m* de dissolution à chaud  
Heißlöseverfahren *n*  
способ *м* горячего растворения  
метод *м* за горещо разтваряне
- 3938 hot dyeing dyestuff  
colorant *m* teignant à chaud  
Heißfärber *m*  
краситель *м* для высокотемпера-  
турного крашения  
багрило *с* за багрение при висока  
температура
- 3939 hot dyeing method  
procédé *m* de teinture en cuve  
chaude [à chaud]  
Heißfärbverfahren *n*  
метод *м* высокотемпературного  
крашения  
метод *м* за багрение при висока  
температура
- 3940 hot embossing *fin*  
gaufre *m* à chaud *fin*  
Heißprägung *f* *fin*  
горячее тиснение *с* *анр*  
горещо прегване *с* *анр*
- 3941 hot plate  
plaque *f* chauffante  
Heizplatte *f*  
нагревательная плита *ж*  
нагревателна плоча *ж*
- 3942 hot pressing *fin*  
pressage *m* à chaud *fin*  
Heißpressen *n* *fin*  
горячее прессование *с* *анр*  
горещо пресоване *с* *анр*
- 3943 hot water setting *fin*  
fixage *m* à l'eau chaude *fin*  
Heißwasserfixierung *f* *fin*  
фиксация *ж* горячей водой *анр*  
фиксиране *с* с гореща вода *анр*
- 3944 hot wetting  
mouillage *m* à chaud  
Heißnetzung *f*  
замочка *ж* в горячей воде  
умокряне *с* в гореща вода
- 3945 household laundry  
lessive *f* de ménage  
Hauswäsche *f*  
домашняя стирка *ж* белья  
домашно пране *с*
- 3946 hull particle  
fragment *m* de capsule à semence  
Kapselrest *m*  
остатки *мн* семенной коробочки  
остатък *м* от плодника кутийка
- 3947 humid  
humecté, humide, mouillé  
feucht, naß  
влажный, сырой  
влажен
- 3948 humidifier  
produit *m* à humidifier les fils  
Garnbefeuchtungsmittel *n*  
средство *с* для увлажнения пряжи  
средство *с* за овлажняване на  
прежда
- 3949 humidifier unit  
installation *f* d'humidification  
Befeuchtungsanlage *f*  
увлажнительная установка *ж*  
овлажнителна инсталация *ж*
- 3950 humidity, to  
mouiller, humidifier, humecter  
anfeuchten, befeuchten, nassen, nass  
machen  
увлажнять  
овлажнявам, навлажнявам

- 3951** humidifying  
humidification *f*, humectation *f*  
Befeuchtung *f*, Befeuchten *n*  
увлажнение *c*  
овлажняване *c*, навлажняване *c*
- 3952** humidifying air  
air *m* d'humidification [humidifié]  
Befeuchtungsluft *f*  
увлажняющий воздух *m*  
овлажнитель [навлажняващ] въз-  
дух *m*
- 3953** humidifying of yarns  
humidification *f* des fils  
Feuchten *n* der Garne  
увлажнение *c* пряжи  
овлажняване *c* на прежди
- 3954** humidity  
humidité *f*  
Feuchtigkeit *f*  
влага *жс*, влажность *жс*  
влажность *жс*, влага *жс*
- 3955** humidity index  
degré *m* d'humidification  
Befeuchtungszahl *f*  
влажность *жс* в процентах  
влажность *жс* в проценти
- 3956** humidity measuring instrument  
hygromètre *m*, appareil *m* à mesurer  
l'humidité  
Feuchtigkeitsmeßgerät *n*  
гигрометр *m*  
хигрометър *m*
- 3957** hunger wool  
laine *f* atrophiée  
Hungerwolle *f*  
тошая шерсть *жс*  
„гладна“ вълна *жс* (с отънявания)
- 3958** hungry wool  
laine *f* atrophiée  
Hungerwolle *f*  
тошая шерсть *жс*  
„гладна“ вълна *жс*, вълна *жс* с отъ-  
нявания
- 3959** husk (cotton)  
fragment *m* de capsule à semence  
(coton)  
Kapselrest *m* (Baumwolle)  
остатки *мн* семенной коробочки  
(хлопок)  
остатък *м* от плодникови кутийки  
(памук)
- 3960** husks silk  
bassiné *m* (soie naturelle)  
Innenschicht *f* des Kokons, Kokon-  
rückstand *m*  
отходы *мн* кокономотания, одон-  
ки *мн*  
басинé *c* (копринен отпадък)
- 3961** hydraulic baling press  
presse *f* hydraulique pour emballage  
hydraulische Ballenpresse *f*  
гидравлический пресс *м* для кип  
хидравлична преса *жс* за балиране
- 3962** hydraulic press  
presse *f* hydraulique  
hydraulische Presse *f*  
гидравлический пресс *м*  
хидравлическа преса *жс*
- 3963** hydrochloric acid  
acide *m* muriatique  
Salzsäure *f*  
соляная кислота *жс*  
солна киселина *жс*
- 3964** hydro-extraction  
élimination *f* de l'eau  
Entwässern *n*  
обезвоживание *c*, удаление *c* воды  
обезводняване *c*
- 3965** hydroextractor  
centifuge *f*,essoreuse *f*  
Zentrifuge *f*, Schleuder *f*, Schleu-  
dermaschine *f*  
центрифуга *жс*  
центрофуга *жс*
- 3966** hydrogen-ion concentration  
concentration *f* d'ions d'hydrogène  
Wasserstoffionenkonzentration *f*  
концентрация *жс* йонов водорода  
концентрация *жс* на водородните  
ионы

- 3967 hydrogen peroxide bleach  
blanchiment *m* à l'eau oxygénée  
Wasserstoffsuperoxydbleiche *f*  
беление *c* [отбелка *жс*] перекисью  
водорода, перекисное беление *c*  
прекисно избелване *c*
- 3968 hydrophilic  
hydrophile  
hydrophil wasseraufnehmend  
гидрофильный, впитывающий  
влагу  
хидрофилен, влагопоемаш
- 3969 hydrophobic  
hydrofuge, hydrophobe  
hydrophob, wasserabstoßend  
водоотталкивающий, гидрофобный  
хидрофобен, водоотблъскващ
- 3970 hydrosulphite discharge  
rougeage *m* à l'hydrosulfite  
Hydrosulfä tze *f*  
гидросульфитная вытравка *жс*  
хидросульфитно разяждане *c*
- 3971 hydrosulphite vat  
cuve *f* à l'hydrosulfite [à l'acide  
d'hydrosulfite]  
Hydrosulfitküpe *f*  
гидросульфитный куб *м*  
хидросульфитен кюп *м*
- 3972 hygrograph  
hygrographie *m*  
Hygrograph *m*, Feuchtigkeitregis-  
trierer *m*  
гигрограф *м*  
хигрограф *м*
- 3973 hygrometer  
hygromètre *m*  
Hygrometer *m*, Feuchtigkeitsmesser  
*m*, Feuchtigkeitsmeßgerät *n*  
гигрометр *м*  
хигрометър *м*
- 3974 hygrometric  
hygrométrique  
hygrometrisch  
гигрометрический  
хигрометричен
- 3975 hygroscopic  
hygroscopique  
hygroscopisch, wasseraufnehmend  
гигроскопический  
хигроскопичен
- 3976 hygroscopicity  
propriété *f* hygrométrique  
Hygroscopizität *f*, Wasseraufnahme-  
fähigkeit *f*  
гигроскопичность *жс*  
хигроскопичност *жс*
- 3977 hygrostat  
hygrostat *m*  
Hygrostat *m*  
гигростат *м*  
хигростат *м*
- 3978 hypochlorite bleaching  
blanchiment *m* à l'hypochlorite  
Hypochloritbleiche *f*  
гипохлоритное беление *c*, беление *c*  
[отбелка *жс*] гипохлоритом  
хипохлоритно избелване *c*
- 3979 hysteresis  
hystérésis *f*  
Hysteresis *f*  
гистерезис *м*  
хистерезис *м*

- 3980 idle attachment *knit*  
dispositif *m* pour rangée à vide  
(d'abattage) *knit*  
Leerreiheinrichtung *f knit*  
приспособление *с* для холостого  
ряда (вязание без прокладыва-  
ния нити) *плет*  
уредба *ж* за пропускане на брим-  
ков ред (за празен неплетящ  
ред) *плет*
- 3981 idle course *knit*  
rangée *f* [d'abattage] à vide, pas-  
sage *m* à vide *knit*  
Leerreihe *f knit*  
холостой рядок *м*, „пропуск“ *м*  
(пропущенный петельный ря-  
док) *плет*  
празен (пропуснат, неплетящ)  
бримков ред *м* *плет*
- 3982 idle lever *knit*  
levier *m* de commande pour passage  
à vide [de commande de la came]  
*knit*  
Leerreihenhebel *m knit*  
рычаг *м* для управления пропу-  
щения петельных рядов *плет*  
лост *м* за командване пропуска-  
нето на празни бримкови ре-  
дове при плетене *плет*
- 3983 illuminated discharge *dye*  
rongeage *m* coloré *dye*  
Bunttätze *f dye*  
цветная вытравка *ж* *баг*  
цветно разяждане *с* *баг*
- 3984 illumination of the discharge *dye*  
enluminage *m* de l'article enlevage  
*dye*  
Illumination *f* [Illuminieren *n*] des  
Artikels *dye*  
расцветивание *с* [окрашивание *с*]  
вытравки *баг*  
оцветяване *с* на разяждането *баг*
- 3985 illumination of the resist *dye*  
enluminage *m* des rongeants-ré-  
serves *dye*  
Illumination *f* der Reserve *dye*  
расцветивание *с* [окрашивание *с*]  
резерва *баг*  
оцветяване *с* на резервирането *баг*
- 3986 illumination printing  
impression *f* d'enluminage  
Illuminationsdruck *m*  
контрастное печатание *с*  
контрастно печатане *с*
- 3987 imbibe, to  
absorber, s'imbiber  
saugen, aufsaugen  
поглощать  
погълщам
- 3988 imbibition value  
valeur *f* [taux *m*] de gonflement  
[pondérale]  
Quellwert *m*  
степен *ж* набухания  
степен *ж* на набъбване
- 3989 imitate, to  
imiter  
imitieren  
имитировать, подделывать  
имитирам, подправям

- 3990** imitation  
imitation *f*  
Nachahmung *f*  
имитация *жс*, подделка *жс*  
имитиране *с*, подправяне *с*
- 3991** imitation chamois (finish)  
imitation *f* suède (apprêt)  
Imitation *f* von Wildlederausrüstung  
имитация *жс* замши при заключи-  
тельной отделке  
имитиране *с* на велур (кожа) при  
заключительного априетиране
- 3992** imitation fur  
étoffe *f* imitant la fourrure  
Pelzstoff *m*  
искусственный мех *м*  
изкуствен кожух *м*
- 3993** immature  
non mûr, pas mûr, vert  
unreif  
незрелый  
незрял, неузрял
- 3994** immature cotton  
coton *m* non mûr  
unreife Baumwolle *f*  
незрелый хлопок *м*  
незрял памук *м*
- 3995** immerse, to  
immerger, tremper, plonger  
eintauchen  
окупать, погружать  
потопявам
- 3996** immersion  
immersion *f*  
Eintauchen *n*  
окупка *жс*, погружение *с*  
потопяване *с*
- 3997** immersion jigger dye  
jigger *m* à teindre sous flotte  
(niveau de bain) *dye*  
Unterfottenjigger *m*, Unterwasser-  
jigger *m* *dye*  
подводная красильная роликовая  
машина *жс*, подводный джигер  
*м баг*  
подводен жигер *м*, жигер *м* за  
багрение под нивото на банята  
*баг*
- 3998** immersion length  
parcours *m* d'immersion  
Tauchstrecke *f*, Tauchweg *m*  
длина *жс* [пут *м*] погружения  
дължина *жс* [път *м*] на потопява-  
нето
- 3999** immersion liquor  
liquide *m* d'immersion  
Immersionsflüssigkeit *f*, Eintauch-  
flüssigkeit *f*  
иммерсионная жидкость *жс*  
течност *жс* за потопяване
- 4000** immersion method  
procédé *m* par immersion  
Tauchenverfahren *n*  
метод *м* [способ *м*] с приме-  
нием погружения  
метод *м* чрез потопяване
- 4001** immersion period  
durée *f* d'immersion  
Tauchenperiode *f*  
период *м* [продолжительность *жс*]  
погружения  
продължителност *жс* на пото-  
пяването
- 4002** immersion roller  
rouleau *m* [cylindre *m*] d'immersion  
Eintauchtrommel *f*  
погружающий барабан *м*  
барабан *м* за потопяване
- 4003** immersion test  
essai *m* d'immersion  
Eintauchprobe *f*  
испытание *с* [проба *жс*] на по-  
гружение  
изпитание *с* на потопяване
- 4004** immunization  
immunisation *f*  
Immunisierung *f*  
иммунизация *жс*  
имунизация *жс*
- 4005** immunized cotton dye  
coton *m* immunisé *dye*  
immunisierte Baumwolle *f* *dye*  
иммунизированный хлопок *м баг*  
имунизиран памук *м* (за изме-  
няне на багрилната способ-  
ност) *баг*



- 4006** immunizing effect *dye*  
 effet *m* immunisant *dye*  
 Immunisierungswirkung *f dye*  
 эффект *m* иммунизации *bag*  
 имунизационен ефект *m bag*
- 4007** impair  
 affaiblir  
 schwächen, morsch [mürbe] machen  
 ослаблять  
 отслабвам
- 4008** impairment of light fastness *dye*  
 détérioration *f* de la solidité [résistance] à la lumière *dye*  
 Lichtechtheitsbeeinflussung *f dye*  
 ослабление *c* [ухудшение *c*] светостойкости [светостойкости]  
*bag*  
 влошаване *c* на устойчивостта на светлина *bag*
- 4009** impart a good feel, to  
 améliorer le toucher  
 griffig machen, Griff *m* geben  
 делать изделие приятным на ощупь, придавать изделию хороший гриф  
 придавам приятен [добър] опип
- 4010** impart a yellow tinge, to *dye*  
 jaunir, jaunisser *dye*  
 vergilben, pilben *dye*  
 желтеть, пожелтеть *bag*  
 придавам жълт оттенък *bag*
- 4011** impart lustre, to  
 lustrer  
 Glanz *m* verleihen  
 сообщать блеск *m*  
 придавам блясък *m* [лъскавина *жс*]
- 4012** impart preliminary twist, to *spin*  
 donner une torsion *f* préliminaire *spin*  
 vorzwirnen *spin*  
 давать предварительную крутку  
*пред*  
 давам предводителен сук *m пред*
- 4013** impart resistance to laddering *fin*  
 apprêter indémaillablement *fin*  
 maschenfest [maschensicher, laufmaschensicher] ausrüsten *fin*  
 сообщать отделку препятствующую спусканию петель *анр*  
 апретиране *c* против пускане на бримки *анр*
- 4014** imparting of water-repellent characteristics  
 hydrofugation *f*, hydrophobation *f*  
 Wasserabstoßendmachen *n*, Hydrophobieren *n*, Hydrophobierung *f*  
 гидрофобизирование *c*, придание *c* [сообщение *c*] водоотталкиваемости  
 хидрофобиране *c*, придаване *c* на хидрофобност
- 4015** imparting torque *spin*  
 donner de la torsion, tordre (filé) *spin*  
 Drahterteilung *f* (Garn) *spin*  
 сообщение *c* крутки; кручение *c*  
*пред*  
 придаване *c* на сук, усукване *c*  
*пред*
- 4016** imparting twist *spin*  
 donner de la torsion, tordre (filé) *spin*  
 Drahterteilung *f spin*  
 сообщение *c* крутки, кручение *c*  
*пред*  
 придаване *c* на сук, усукване *c*  
*пред*
- 4017** impenetrability  
 impénétrabilité *f*  
 Undurchdringlichkeit *f*  
 непроницаемость *жс*  
 непроницаемость *жс*
- 4018** impenetrable  
 impénétrable  
 undurchdringlich  
 непроницаемый  
 непроницаем, непроницалив

- 4019** imperfect dyeing  
teinture *f* défectueuse  
misslungene Färbung *f*, fehlerhafte Färbung *f*  
неудачное [дефектное] крашение *c*  
несполучливо [неудачно, дефектно] багрене *c*
- 4020** impermeability  
imperméabilité *f*  
Undurchlässigkeit *f*  
непроницаемость *ж*  
непропускливость *ж*
- 4021** impermeability of filament  
imperméabilité *f* du fil  
Wasserfestigkeit *f* des Fadens  
устойчивость *ж* нити к действию воды  
устойчивость *ж* на нишката към действието на водата
- 4022** impermeable  
imperméable, impermeisable  
undurchlässig  
непроницаемый, непромокаемый  
непроницаем, непрониклив
- 4023** impermeable to air  
imperméable à l'air  
luftundurchlässig, luftdicht  
воздухонепроницаемый  
въздухонепроницаем, въздухонепропуслив
- 4024** impermeable to liquides  
imperméable aux liquides  
flüssigkeitundurchlässig  
непроницаемый для жидкости  
непропускающ течности
- 4025** impermeable to oil  
imperméable aux huiles  
öldicht  
маслонепроницаемый  
непротускающ масло, маслонепроницаем
- 4026** impermeable to water  
imperméable à l'eau  
wasserdicht  
водонепроницаемый, водонепроницаемый, непромокаемый  
водонепроницаем, непромокаем, водонепропуслив
- 4027** impervious  
imperméable, impermeisable  
undurchlässig  
непромокаемый  
непромокаем, непрониклив
- 4028** impervious to air  
imperméable à l'air  
luftundurchlässig, luftdicht  
воздухонепроницаемый  
въздухонепропуслив
- 4029** impervious to thermal radiation  
imperméable aux radiations thermiques  
undurchlässig für Wärmestrahlen, Wärmestrahlen reflektierend  
непроницаемый для тепловой радиации, отражающий тепловые лучи  
непрониклив за топлинна лъчи, отражаващ топлинна радиация
- 4030** imperviousness  
imperméabilité *f*  
Undurchlässigkeit *f*  
непроницаемость *ж*  
непропускливость *ж*
- 4031** impregnate, to  
imprégner  
imprägnieren  
пропитывать  
напоявам, импрегнирам
- 4032** impregnating agent  
agent *m* d'imprégnation  
Imprägnierungsmittel *n*  
вещество *c* [агент *м*, средство *с*] для пропитки  
импрегниращо средство *с*

- 4033 impregnating agent in a single bath  
agent *m* d'imprégnation en un seul bain  
Einbadimprägnierungsmittel *n*  
вещество *c* [средство *c*] для одной ванны пропитки  
препарат *m* [средство *c*] за еднобанно напояване
- 4034 impregnating bath  
bain *m* d'imprégnation  
Imprägnierungsbad *n*  
ванна *ж* для пропитки  
баня *ж* за напояване, напоителна баня *ж*
- 4035 impregnating foulard *fin*  
foulard *m* d'imprégnation [à imprégner] *fin*  
Imprägnierfoulard *m fin*  
плюсовка *ж* для пропитывания, пропиточная плюсовка *ж apr*  
фулар *m* за напояване *apr*
- 4036 impregnating machine *fin*  
machine *f* à imprégner *fin*  
Imprägniermaschine *f fin*  
машина *ж* для пропитывания, пропиточная машина *ж apr*  
машина *ж* за напояване *apr*
- 4037 impregnating trough  
cuve *f* [bac *m*] d'imprégnation  
Imprägniertrog *m*  
ванна *ж* [корыто *c*] для пропитки  
корыто *c* за напояване
- 4038 impregnation  
imprégnation *f*  
Imprägnierung *f*, Imprägnieren *n*  
пропитывание *c*  
напояване *c*, импрегниране *c*
- 4039 impregnation bath  
bain *m* d'imprégnation  
Imprägnierbad *n*  
пропиточная ванна *ж*  
баня *ж* за напояване
- 4040 impregnation with naphthols  
imprégnation *f* en naphthols  
Naphtholimprägnierung *f*  
пропитывание *c* азотолами [нафтолами]  
напояване *c* [импрегниране *c*] с нафтоли
- 4041 impress, to  
imprimer, surimprimer  
eindrucken, aufdrucken  
отпечатывать  
отпечатвам
- 4042 imprint, to  
imprimer, surimprimer  
eindrucken, aufdrucken  
отпечатывать  
отпечатвам
- 4043 improve, to  
améliorer  
verbessern  
улучшать  
подобрявам
- 4044 improve afterwards strengthen up (bath)  
nourrir (bain)  
nachbessern (Bad)  
подкреплять (ванну)  
подсилвам раствора [банята]
- 4045 improvement of efficiency  
augmentation *f* de la production  
Leistungssteigerung *f*  
увеличение *c* производительности  
увеличаване *c* на производителността
- 4046 improvement of fastness properties  
amélioration *f* de la solidité  
Echtheitsverbesserung *f*, Echtheitserhöhung *f*  
повышение *c* [улучшение *c*] прочности  
подобряване *c* [повишаване *c*] на устойчивостта

- 4047 improvement of swelling degree  
amélioration *f* du taux de gon-  
flement  
Quellwertverbesserung *f*  
повышение с степени набухания  
повишаване с степента на набъб-  
ване
- 4048 improvement of wet fastness pro-  
perty  
amélioration *f* de la solidité au  
mouilli  
Naßechtheitsverbesserung *f*  
улучшение с прочности к мокрым  
обработкам  
подобряване с устойчивостта на  
мокра обработка
- 4049 impure  
impur  
unrein  
сорный  
замърсен
- 4050 impure fibre  
fibre *f* impure  
unreine Faser *f*  
загрязненное волокно с  
замърсено влакно с
- 4051 impurities  
impuretés *pl*, corps *pl* étrangers  
Unreinigkeiten *pl*  
сорные примеси *мн*  
примеси *мн*
- 4052 impurity  
impureté *f*  
Unreinheit *f*  
загрязненность *ж*, засоренность *ж*  
замърсеност *ж*
- 4053 in several groups *weav*  
à plusieurs cors *weav*  
mehrchorig *weav*  
групповой, в несколько сводов  
*тък*  
с няколко кора *тък*
- 4054 in tandem  
en tandem  
hintereinander  
один за другим, в последователь-  
ном расположении  
един след друг, последовательно  
разположение с
- 4055 inaccurate registration *dye*  
inexactitude *f* de registre, registre-  
*m* non parfait *dye*  
Rapportungenauigkeit *f* *dye*  
неточное трафление с баг  
неточно рапортиране с баг
- 4056 inclined shed *weav*  
pas *m* [foule *f*] oblique *weav*  
Schrägfach *n* *weav*  
косой [чистый] зев *м* *тък*  
наклонена уста *ж* *тък*
- 4057 incorrect change  
changement *m* défectueux  
Fehlwechsel *n*  
неправильная смена *ж*  
погрешна смяна *ж*
- 4058 increase in depth  
se foncer, foncer (nuance)  
abdunkeln, vertiefen, nachdunkeln  
(Farbton)  
углублять оттенок (цвет)  
потъмняване на оттенъка (цвета)
- 4059 increase of torque  
augmentation *f* de la torsion  
Drallerhöhung *f*, Drehungserhö-  
hung *f*  
повышение с крутки  
увеличаване с на сука
- 4060 increase of twist  
augmentation *f* de la torsion  
Drallerhöhung *f*, Drehungser-  
höhung *f*  
повышение с крутки  
увеличаване с на сука
- 4061 increase the concentration, to  
concentrer (bain)  
verstärken (Bad)  
увеличивать концентрацию (ванны)  
увеличавам концентрацията (на  
баня)

- 4062 incrustation of scale  
incrustations *pl*  
Wassersteinansatz *m*  
отложение с накипи  
отлагание с на котлен камък
- 4063 indanthrene label  
étiquette *f* indanthrène  
Indanthrenetikett *n*  
индантреновая марка *жс*  
индантренов етикет *м* [марка *жс*]
- 4064 indelible ink  
encre *f* indélébile  
unauslöschliche Tinte *f*  
несмываемая краска *жс*  
неизтираемо [нерастворимо] ма-  
стило *с*
- 4065 independent doctor motion  
mouvement *m* de la racle indé-  
pendant  
unabhängige Rakelbewegung *f*  
независимое движение с ракли  
независимо движение с на rakelа
- 4066 index drum  
tambour *m* compteur  
Schalttrommel *f*, Arretierungsstrom-  
mel *f*  
распределительный барабан *м*,  
счётный валик *м*  
команден [разпределителен, за-  
държащ] барабан *м*, измери-  
телен валик *м*
- 4067 index of irregularity  
indice *m* d'irrégularité  
Ungleichmäßigkeitsfaktor *m*  
индекс *м* неровноты  
индекс *м* на неравномерност
- 4068 indian corn starch  
amidon *m* [fécule *f*] de maïs  
Maisstärke *f*  
маисовый [кукурузный] крахмал *м*  
царевично нишесте *с*
- 4069 indigo dyeing vat  
cuve *f* à l'indigo  
Indigoküpe *f*  
индиговый куб *м*  
индигов кюп *м*
- 4070 indigo white  
blanc *m* d'indigo, indigo *m* réduit  
Indigoweiß *n*, reduzierter Indigo *m*  
белое [восстановленное] индиго *с*  
бяло [редуцирано] индиго *с*
- 4071 indigotic  
indigotique  
indigohaltig  
содержащий индиго  
съдържащ индиго
- 4072 indistinct  
indistinct, indécis (dessin)  
unscharf, verschwommen, undeut-  
lich (Muster)  
нечёткий, расплывчатый (о ри-  
сунке)  
неясна [размазана] рисунка
- 4073 individual drive  
commande *f* individuelle  
Einzelantrieb *m*  
индивидуальный привод *м*  
единично задвижване *с*
- 4074 individual fibre  
fibre *f* individuelle  
Einzelfaser *f*  
элементарное волокно *с*, отдель-  
ное волокно *с*  
единично влакно *с*
- 4075 individual needle selection *knit*  
sélection *f* individuelle des aiguilles  
*knit*  
Einzelnadelauswahl *f* *knit*  
отбор *м* одиночных игл *плет*  
избиране *с* на единични пле-  
тачни игли *плет*
- 4076 indoor wear  
vêtement *m* de ménage  
Hausbekleidung *f*  
домашняя одежда *жс*  
домашно облекло *с*
- 4077 industrial vacuum cleaner  
aspirateur *m* industriel  
Industriestaubsauger *m*  
промышленный пылесос *м*  
промишлена прахосмукачка *жс*

- 4078 industrial waste water  
eaux *pl* industrielles résiduaires  
[usées]  
Industrialabwasser *n*, Abwasser *n*  
промышленные сточные воды *mn*  
промишлени отпадьчни води *mn*
- 4079 inertness to acids  
résistance *f* aux acides  
Säurebeständigkeit *f*  
кислотостойкость *жс*, кислото-  
упорность *жс*  
киселинна устойчивост *жс*, устойчи-  
вость *жс* на действието на  
киселини
- 4080 inferior fastness  
faible solidité *f*  
geringe Echtheit *f*  
малая [недостаточная] проч-  
ность *жс*  
малка [недостатъчна, незадово-  
лительна] устойчивост *жс*
- 4081 inflammability  
inflammabilité *f*  
Entflammbarkeit *f*, Entzündbarkeit *f*,  
Feuergefährlichkeit *f*  
воспламеняемость *жс*, горючесть *жс*  
възпламеняемост *жс*, запалител-  
ност *жс*
- 4082 inflammability  
combustibilité *f*, inflammabilité *f*  
Brennbarkeit *f*  
воспламеняемость *жс*  
горючивост *жс*
- 4083 inflammability test  
essai *m* d'inflammabilité  
Entflammungsprobe *f*  
испытание *с* [проба *жс*] на вос-  
пламеняемость  
изпитване *с* за възпламеняемост  
[запалителност]
- 4084 inflammable  
inflammable  
entflammbar, entzündbar  
воспламеняемый  
възпламеняем, запалителен
- 4085 influence of heat  
action *f* de la chaleur  
Hitzeeinwirkung *f*  
влияние *с* нагревания  
въздействие *с* [влияние *с*] на топ-  
лината
- 4086 influence of perspiration  
influence *f* de la sueur  
Schweißeinwirkung *f*  
влияние *с* [действие *с*] пота  
влияние *с* [въздействие *с*] на потта
- 4087 infra-red fixation  
fixage *m* par des rayons infra-  
rouges  
Infrarotfixierung *f*  
фиксация *жс* инфракрасными лу-  
чами  
фиксиране *с* с инфрачервени лъчи
- 4088 infra-red dryer  
sécheur *m* par rayons infrarouges  
Infrarottrockner *m*  
сушилка *жс* с обогревом инфра-  
красными лучами  
сушилня *жс* с инфрачервени лъчи
- 4089 infra-red sizing and drying machine  
encolleuse *f* et sécheuse à rayons  
infrarouges  
Infrarot-Schlicht- und Trocken-  
maschine *f*  
шлихтовально-сушильная маши-  
на *жс* с инфракрасной сушилкой  
скробвачна машина *жс* със су-  
шилня, нагрявана с инфрачер-  
вени лъчи
- 4090 infra-red spectroscopy  
spectroscopie *f* infrarouge  
Infrarot-Spektroskope *f*  
инфракрасная спектроскопия *жс*  
инфрачервена спектроскопия *жс*
- 4091 ingredient  
partie *f* constituante, composant *m*,  
constituant *m*  
Bestandteil *m*  
компонент *м*, составная часть *жс*  
компонент *м*, съставна част *жс*

- 4092 inhibit, to *dye*  
freiner *dye*  
hemmen *dye*  
ингибировать *bag*  
забавям *bag*
- 4093 inhibitor  
inhibiteur *m*  
Inhibitor *m*  
ингибитор *m*  
инхибитор *m*, забавител *m*
- 4094 initial bath  
bain *m* initial [premier]  
Ansatzbad *n*  
начальная [исходная] ванна *ж*  
първоначална [първична, начална]  
баня *ж*
- 4095 initial brushing *fin*  
brossage *m* préalable *fin*  
Anbürsten *n fin*  
предварительная очистка *ж* щёт-  
кой *anp*  
предварительно почистване *с с*  
четка, предварително четкане  
*с anp*
- 4096 initial concentration  
concentration *f* initiale [de départ]  
Anfangskonzentration *f*  
начальная концентрация *ж*  
първоначална [начална, изходна]  
концентрация *ж*
- 4097 initial product  
produit *m* initial [de départ, d'ouver-  
ture]  
Ausgangsprodukt *n*, Anfangspro-  
dukt *n*  
исходный [начальный] продукт *м*,  
сырьё *с*  
изходен [първоначален] продукт *м*
- 4098 initial rate of absorption  
montée *f* initiale des colorante,  
vitesse *f* de teinture initiale  
Ausgangsaufziehgeschwindigkeit *f*  
(Färbung)  
начальная скорость *ж* (крашения)  
начална скорост *ж* на извличане  
(багрене)
- 4099 initial shade *dye*  
nuance *f* initiale *dye*  
Anfangsnuance *f dye*  
первоначальный оттенок *м bag*  
първоначален нюанс *м bag*
- 4100 initial solution  
solution *f* de départ  
Anfangslösung *f*  
первоначальный раствор *м*  
първоначален разтвор *м*
- 4101 initial speed  
vitesse *f* de démarrage, vitesse *f*  
initiale  
Anfangsgeschwindigkeit *f*  
начальная скорость *ж*  
начална скорост *ж*
- 4102 injured by exposure to air  
endommagé par les influences atmo-  
sphériques [de l'air]  
luftgeschädigt  
повреждённый под действием воз-  
духа  
увреден от действието на въздуха
- 4103 injured by exposure to light  
endommagé par les influences de  
la lumière  
lichtbeschädigt  
повреждённый при действии света  
повреден от светлинното действие
- 4104 injured by exposure to moisture  
endommagé par les influences de  
l'humidité  
feuchtigkeitgeschädigt  
повреждённый при действии влаги  
повреден от действието на вла-  
гата
- 4105 injurious to health  
nuisible à la santé  
gesundheitsschädlich  
вредный для здоровья, токсич-  
ный  
вреден за здравето, токсичен
- 4106 ink-blue  
bleu encre  
tintenblau  
чернильно-синий  
мастиленосия

- 4107** innocuous  
inoffensif  
unschädlich  
безвредный  
безвреден
- 4108** insect-proof  
résistant aux insectes  
insektenbeständig, insektenfest  
устойчивый [прочный] к действию насекомых  
устойчив на действию на насекомых
- 4109** insect-proof finish  
apprêt *m* insecticide  
Insektizidausrüstung *f*, Schutzausrüstung *f* gegen Insekten  
инсектицидная заключительная отделка *ж*  
инсектицидна апретура *ж*
- 4110** insect-proofness  
résistance *f* aux insectes  
Insektenbeständigkeit *f*  
устойчивость *ж* к действию насекомых  
устойчивост *ж* на действию на насекомых
- 4111** insect-repellent agent  
insectifuge *m*  
Insektenschutzmittel *n*  
защитное средство *с* от насекомых, инсектицид *м*  
инсектицид *м*, защитно средство *с* против насекомых
- 4112** insecticide  
insecticide *m*  
Insektenbekämpfungsmittel *n*, Insektizid, *n*, Schädlingsbekämpfungsmittel *n*  
инсектицид *м*, средство *с* для борьбы с насекомыми  
инсектицид *м*, средство *с* за борба с насекомыми
- 4113** insensitive, to  
insensible à, solide à  
unempfindlich gegenüber  
нечувствительный к  
нечувствителен към
- 4114** insert, to (needle) *spin*  
placer, poser, mettre (aiguille) *spin*  
setzen, einsetzen (Nadel) *spin*  
вкладывать, насаживать (иглы) *пред*  
набождам, набивам (игли) *пред*
- 4115** insert (cylinder) *knit*  
cloison *f* de rainure interchangeable, cloison *f* amovible *knit*  
Steg *m*, einsetzbarer (Nadelzylinder) *knit*  
сменная перегородка *ж* (штега *ж*) игольных пазов (цилиндра кругловязальной машины) *плет*  
сменяемо ребро *с* [щега *ж*] за иглени канали (при цилиндра на кръгла плетачна машина) *плет*
- 4116** insert retaining ring *knit*  
anneau *m* de fixation des cloisons *knit*  
Steghalterring *m* *knit*  
обруч *м* для стягивания штер [пазовых перегородок] *плет*  
пръстен *м* [обръч *м*] за стягане на сменяемите ребра [шегите] (на иглен цилиндър на кръгла плетачна машина) *плет*
- 4117** insertion *spin*  
perçage *m*, pénétration *f* *spin*  
Einstecken *n* *spin*  
проникновение *с*, проникване *с*, прошивка *ж* *пред*  
проникване *с*, пробождане *с* *пред*
- 4118** insertion (needle) *knit*  
mise *f* en place, placement *m*, insertion *f* *knit*  
Einsetzen *n* (Nadel) *knit*  
заправка *ж*, введение *с*, помещение *с* (игли в пазы игольницы), набор игл *м* *плет*  
зареждане *с*, поставяне *с* (игла в канала на иглено легло) *плет*



- 4119** inside (full-fashioned knitting machine) *knit*  
dispositif *m* d'anglaisage pour la lisière intérieure (métier Cotton) *knit*  
Innenrandverstärkungseinrichtung *f* (Cottonmaschine) *knit*  
устройство *с* для усиления внутреннего борта чулка (коттонной машины) *плет*  
приспособление *с* за усиление внутреннего борта на дамски чорап (при котонмашина) *плет*
- 4120** inside treadle motion *weav*  
marche *f* intérieure des lames *weav*  
Innentritt *m* *weav*  
механизм *м* с внутренними проступными подножками *тък*  
вътрешен ексцентрик механизъм *м* *тък*
- 4121** inside wall  
paroi *f* intérieure  
Innenwand *f*  
вътрешна стенка *ж*  
вътрешна стена *ж*
- 4122** insolation  
insolation *f*  
Sonnenbelichtung *f*  
инсоляция *ж*, облучение *с* солнечным светом  
облъчване *с* със слънчева лъчи
- 4123** insolubility  
insolubilité *f*  
Unlöslichkeit *f*  
нерастворимость *ж*  
неразтворимост *ж*
- 4124** insolubilization  
insolubilisation *f*  
Unlöslichmachen *n*  
придание *с* [сообщение *с*] нерастворимости  
придаване *с* на неразтворимост
- 4125** insolubilize, to  
insolubiliser  
unlöslich machen  
делать нерастворимым  
правя неразтворим
- 4126** insoluble  
insoluble  
unlöslich, nicht löslich  
нерастворимый  
неразтворим
- 4127** insoluble azo dye  
colorant *m* azoïque insoluble  
unlöslicher Azofarbstoff *m*  
нерастворимый азокраситель *м*  
неразтворимо азобагрило *с*
- 4128** inspect, to  
examiner  
beschauen  
просматривать, разбраковывать  
окачествявам, преглеждам
- 4129** inspecting and rolling machine  
enrouleuse visiteuse *f*  
Schau- und Wickelmaschine *f*  
браковочно-накатная машина *ж*  
машина *ж* за преглеждане, окачествяване и навиване
- 4130** inspecting, folding, unfolding and measuring machine  
machine *f* à examiner, à plier, à déplier et à mesurer  
Schau-, Lege, Ausbreit- und Meßmaschine *f*  
машина *ж* для браковки, разглаживания, складывания и измерения  
машина *ж* за окачествяване, разширяване, измерване и надипляне
- 4131** inspecting machine  
machine *f* à visiter  
Warenschaummaschine *f*, Beschaummaschine *f*  
контрольно-браковочная машина *ж*  
машина *ж* за окачествяване, прегледна машина *ж*

- 4132** inspecting machine  
machine *f* à visiter  
Warenschatmaschine *f*, Beschaumaschine *f*  
контрольно-браковочная машина *ж*  
машина *ж* за окачествяване, прегледна машина *ж*
- 4133** inspecting cyring (double cylinder machine) *knit*  
ouverture *f* [portillon *m*] d'inspection (machine à double cylindre) *knit*  
Öffnung *f* in der „Erille“ (Doppelzylindermaschine) *knit*  
отверстие с контрольного прибора (у двухцилиндровой вязальной машины) *плет*  
наблюдателен отвор *м* (при двухцилиндрова плетачна машина) *плет*
- 4134** inspection table  
table *f* de contrôle  
Schautisch *m*  
браковочный стол *м*  
прегледна маса *ж*
- 4135** instability  
instabilité *f*  
Unbeständigkeit *f*  
непрочность *ж*, нестабильность *ж*, неустойчивость *ж*  
нетрайност *ж*, нестабилност *ж*, неустойчивост *ж*
- 4136** instep *knit*  
dessus *m*, cou-de-pied *m* *knit*  
Ristteil *m*, Fußblatt *n*, Fußdecke *f* *knit*  
верхняя часть *ж* стопы, шейка *ж* (чулка), подъём *м* ноги *плет*  
горна част *ж* на стъгалото, шийка *ж* на дамски чорап *плет*
- 4137** instep bar  
barre *f* de dessus de pied [de cou-de-pied] *knit*  
Ristbarre, Fußdeckelschiene *f*, Fußblattrecke *m* *knit*  
гребёнка *ж* [шина *ж*] для шейки чулка *плет*  
гребен *м* [шина *ж*] за шийката на дамски чорап *плет*
- 4138** instrumental colour matching  
échantillonnage *m* des couleurs sur appareil  
apparative Farbabmusterung *f*, Abmustern *n* mittels Prüfgerät *n*  
инструментальная подготовка *ж* цвета  
апаратно мистриране *с*
- 4139** instrument for measuring high humidity  
appareil *m* de mesure d'humidités élevées  
Hochfeuchtmessgerät *n*  
прибор *м* для определения высокой влажности  
уред *м* за измерване на висока влажност
- 4140** insulating fabric  
matière *f* isolante  
Isolierstoff *m*  
изоляционная ткань *ж*  
изолационна тъкан *ж*
- 4141** insulating fabric  
tissu *m* isolant  
Isoliergewebe *n*  
изоляционная ткань *ж*  
изолационна тъкан *ж*
- 4142** insulating material  
matière *f* isolante  
Isolierstoff *m*  
изоляционное полотно *с*  
изолационен плат *м*
- 4143** intake roller  
rouleau *m* chargeur  
Einzugswalze *f*  
питающий ролик *м*  
входящ [подхранващ] валяк *м*

- 4144 *intarsia design knit*  
 dessin *m* chaîne, effet *m* de trame  
*knit*  
 Einlegemuster *n knit*  
 рисунок *м* основы, просновка *ж*  
 для трикотажа „интарсия“ *плет*  
 десен *м* за многоцветно осново-  
 плетиво „интарзия“ *плет*
- 4145 *intarsia flat knitting machine*  
 métier *m* rectiligne à intarsies à  
 maille  
 Intarsiaflachstrickmaschine *f*  
 плосковязальная машина *ж*  
 „интарсия“ для многоцветных  
 рисунок  
 линейна плетачна машина *ж*  
 „интарзия“ за разноцветни мо-  
 стры
- 4146 *intensity*  
 intensité *f*  
 Stärke *f*, Intensität *f*  
 интенсивность *ж*  
 интензивност *ж*
- 4147 *intensity of carding spin*  
 intensité *f* de cardage *spin*  
 Intensität *f* der Kardierung *spin*  
 интенсивность *ж* чесания *пред*  
 интензивност *ж* на развличава-  
 нето *пред*
- 4148 *interface active fin*  
 tensio-actif *fin*  
 grenzflächenaktiv *fin*  
 поверхностно-активный, активный  
 на поверхности раздела *анр*  
 повърхностно-активен *анр*
- 4149 *interfelting*  
 feutrage *m*  
 Filzen *n*, Filzbildung *f*  
 валяние *с*, свойлачивание *с*, обра-  
 зование *с* войлока  
 затепване *с*, образуване *с* на филц
- 4150 *interlace, to pas*  
 natter, tresser, entrelacer *pas*  
 einflechten *pas*  
 вплетать, сплетать, плести, опле-  
 тать, переплести *пасм*  
 преплитам, сплитам, оплитам *пасм*
- 4151 *interlacing pas*  
 tresse *f*, enlacement *m*, entrelace-  
 ment *m pas*  
 Verflechtung *f pas*  
 сплетение *с*, переплетение *с пасм*  
 сплитане *с*, преплитане *с*, пре-  
 кръстосване *с пасм*
- 4152 *interlacing*  
 entrelacement *m*, liage *m*  
 Abbindung *f*  
 привязывание *с*, перевязка *ж*  
 свързване *с*, превързване *с*
- 4153 *interlacing weav*  
 encroix *m*, envergure *f weav*  
 Fadenkreuz *n weav*  
 скрещивание *с* нитей, ценовый  
 крест *м тък*  
 хваната уста *ж тък*
- 4154 *interlacing in the same order weav*  
 liant de la même façon *weav*  
 gleichbindend *weav*  
 одинакового переплетения *тък*  
 еднакво преплиташ *тък*
- 4155 *interlacing of threads weav*  
 croisement *m* des fils, entrecroi-  
 sement *m weav*  
 Fadenverkreuzung *f weav*  
 скрещивание *с* нитей *тък*  
 прекръстосване *с* на нишки *тък*
- 4156 *interlacing point weav*  
 encroix *m*, croisement *m*, entre-  
 croisement *m*, envergure *f weav*  
 Fadeneinkreuzung *f*, Fadenkreu-  
 zung *f weav*  
 точка *ж* перекрещивания (основы  
*с* утком) *тък*  
 прекръстосване *с* *тък*
- 4157 *interlacing point weav*  
 point *m* de liage *weav*  
 Birdepunkt *m*, Bindestelle *f weav*  
 перекрытие *с*, место *с* перевязки  
*тък*  
 свързвателна точка *ж* *тък*

- 4158** interlock *knit*  
 interlock *m* tricot *knit*  
 Interlock-Gestrück *n* *knit*  
 интерлочный трикотаж *м*, двойной  
 ластик *м* *плет*  
 интерлоково [двойно двулицево]  
 плетиво *с* *плет*
- 4159** interlock *knit*  
 liage *m* de bonneterie *knit*  
 Interlock-Bindung *f* *knit*  
 интерлоково переплетение *с* *плет*  
 интерлокова плетка *ж* *плет*
- 4160** interlock, to *knit*  
 entrecroiser *knit*  
 ineinanderhängen *knit*  
 подвешивать, сплетать, перепле-  
 тать *плет*  
 окачивам [скачивам, вмъквам] едно  
 в друго *плет*
- 4161** interlock fabrik *knit*  
 marchandise *f* [tricot *m*] interlock  
*knit*  
 Interlockware *f* *knit*  
 интерлочный [поперечновязаль-  
 ный двойной] трикотаж *м* *плет*  
 интерлоково [двойно двулицево]  
 плетено изделие *с* *плет*
- 4162** interlock lining *knit*  
 interlock *m* doublure [fourture *m*,  
 molletonné *m*] *knit*  
 Interlock-Futterware *f* *knit*  
 интерлочный начёсный трикотаж  
*м* *плет*  
 интерлсково пълнежово [ватира-  
 но] плетиво *с* *плет*
- 4163** interlock machine *knit*  
 machine *f* interlock *knit*  
 Interlockmaschine *f* *knit*  
 вязальная машина *ж* „интерлок“  
*плет*  
 интерлокова плетачна машина *ж*  
*плет*
- 4164** intermediate bath  
 bain *m* intermédiaire  
 Zwischenbad *n*  
 промежуточная ванна *ж*  
 междина баня *ж*
- 4165** intermediate bobbin drawing. box  
*spin*  
 frotteur *m* intermédiaire *spin*  
 Mittelfrotteur *m* *spin*  
 средняя сучильная ровничная ма-  
 шина *ж*, сучильная ровничная  
 машина *ж* второго перехода  
*пред*  
 среден фротъор *м*, средна изтег-  
 лителна машина *ж* с претри-  
 ватели *пред*
- 4166** intermediate card  
 carte *f* intermédiaire [repasseuse]  
 Feinkrempel *f*  
 вторая чесальная машина *ж* (трёх-  
 прочёсного аппарата)  
 втори [среден] дарак *м* (дараче-  
 состав)
- 4167** intermediate cylinder *spin*  
 rouleau *m* intermédiaire *spin*  
 Zwischenwalze *f* *spin*  
 промежуточный валик *м* *пред*  
 междинен валяк *м* *пред*
- 4168** intermediate draft *spin*  
 étirage *m* intermédiaire *spin*  
 Zwischenverzug *m* *spin*  
 частная вытяжка *ж* *пред*  
 междинно изтегляне *с* *пред*
- 4169** intermediate drawing frame *spin*  
 banc *m* d'étirage intermédiaire *spin*  
 Mittelstrecke *f*, Zwischenstrecke *f*  
*spin* промежуточная ленточная  
 машина *ж* *пред*  
 средна изтеглителна машина *ж*,  
 средна щрека *ж* *пред*
- 4170** intermediate dryer  
 sécheuse *f* intermédiaire  
 Zwischentrockner *m*  
 промежуточная сушилка *ж*  
 междина сушилка *ж*
- 4171** intermediate frame *spin*  
 banc *m* à broches intermédiaire *spin*  
 Mittelflyer *m* *spin*  
 перегонная ровничная машина *ж*  
*пред*  
 среден флайер *м* *пред*

- 4172** intermediate product  
produit *m* intermédiaire  
Zwischenprodukt *n*  
промжуточный продукт *м*  
междинен продукт *м*, недовършен  
продукт *м*
- 4173** intermediate product  
produit *m* semi-fabrique  
Halbfabrikat *n*  
полуфабрикат *м*, полупродукт *м*  
полуфабрикат *м*
- 4174** intermediate washing  
lavage *m* intermédiaire  
Zwischenwäsche *f*  
промежуточная мыльная обра-  
ботка *ж*  
междинно пране *с*
- 4175** international system of numbering  
*spin*  
numérotage *m* international *spin*  
internationale Numerierung *f spin*  
международная система *ж* ну-  
мерации *пред*  
международна система *ж* за но-  
мериране *пред*
- 4176** interruption  
rupture *f*, coupure *f*, cassure *f*  
Bruch *m*  
обрыв *м*, разрыв *м*  
скъсване *с*
- 4177** interruption of work  
interruption *f* du travail  
Arbeitsunterbrechung *f*  
прерывания *с* работы  
прекъсване *с* на работа
- 4178** intersecting *spin*  
étireuse *f* à deux champs d'aiguilles,  
intersecting *m*, gill *m spin*  
Intersecting *n*, Doppelnadelstabstre-  
cke *f spin*  
двухпольная гребенная ленточная  
машина *ж* *пред*  
интерсектинг *м*, изтеглительна ма-  
шина *ж* с двойно иглено поле  
*пред*
- 4179** intersecting comb *spin*  
barrette *f* d'intersecting [de gills]  
*spin*  
Intersectingkamm *m spin*  
гребень *м* ленточной двухпольной  
гребенной машины *пред*  
гребен *м* за интерсектинг *пред*
- 4180** intersecting gill box *spin*  
intersecting *m* [étireuse *t*] à barre-  
ttes [à double champ de barre-  
ttes]  
Doppelnadelstabstrecke *f*  
двухпольная гребенная ленточная  
машина *ж* *пред*  
изтеглительна машина *ж* с двойно  
иглено поле и един ред игли на  
гребен *пред*
- 4181** intersecting point weav  
croisement *m* des fils, entrecroise-  
ment *m* des fils weav  
Fadenkreuzung *f weav*  
скрещивание *с* нитей *тък*  
прекръстосване *с* на нишки *тък*
- 4182** intersector with draft regulator  
*spin*  
intersecting *m* avec régulateur de  
l'étirage *spin*  
Regelstrecke *f*, Regulierstrecke *f*  
*spin*  
ленточная гребенная машина *ж*  
с регулятором вытяжки *пред*  
изтеглительна машина *ж* с регу-  
лятор за изтеглянето *пред*
- 4183** intramolecular condensation  
condensation *f* intramoléculaire  
intramolekulare Kondensation *f*  
внутримолекулярная конденса-  
ция *ж*  
вътрешномолекулярна конденса-  
ция *ж*
- 4184** introduce, to  
alimenter, amener, introduire  
zuführen  
подводить, подавать, питать  
подавам, захранвам

- 4185** introduce, to  
entrer  
einfahren, einführen  
вводить, подводить  
вкарвам
- 4186** introduction  
alimentation *f*, introduction *f*  
Einführung *f*  
подача *ж*, питание *с*  
захранване *с*, подаване *с*
- 4187** introduction (mule) *spin*  
introduction *f* (renvideur) *spin*  
Einfahren *n*, Einfahrt *f* (Selfaktor)  
*spin*  
подход *м*, подзод *м*, (прядильная  
машина периодического дей-  
ствия) *пред*  
вкарване *с* (селфактор) *пред*
- 4188** inturned welt mechanism *knit*  
mécanisme *m* automatique du re-  
vers *knit*  
Doppelrandvorrichtung *f* *knit*  
автоматическое приспособление *с*  
для выработки двойного борта  
(чулки) *плет*  
автоматична уредба *ж* за обра-  
зуване на двоен борт (на дамски  
чорапи) *плет*
- 4189** invisible mending *knit*  
stoppage *m* invisible *knit*  
Kunststopfen *n* *knit*  
художественная штопка *ж*, шту-  
ковка *ж* *плет*  
художественно репризиране *с*, за-  
мрежване *с*, закръпване *с* (така  
че шевът да не види) *плет*
- 4190** inward run of carriage (mule) *spin*  
entrée *f* du chariot (renvideur) *spin*  
Wageneinfahrt *f* (Selfaktor) *spin*  
возвратный ход *м* [посадка *ж*]  
каретки (прядильная машина  
периодического действия) *пред*  
вкарване *с* [вливане *с*] на колата  
(селфактор) *пред*
- 4191** iodine number  
indice *m* d'iode  
Jodzahl *f*  
йодное число *с*  
йодно число *с*
- 4192** iodine test  
essai *m* d'iode  
Jodprobe *f*  
проба *ж* на йод  
йодна проба *ж*
- 4193** iodized starch  
iodure *m* [iodide *m*] d'amidon  
Jodstärke *f*  
йодкрахмал *м*  
йод нишесте *с*
- 4194** ion exchanger  
échangeur *m* d'ions  
Ionenaustauscher *m*  
йонообменник *м*  
йонообменник *м*
- 4195** iridescence *dye*  
irisation *f* *dye*  
Irisieren *n* *dye*  
игра *ж* цветов, кризация *ж* *баг*  
игра *ж* на цветовете, кризация *ж*  
*баг*
- 4196** iridescent lustre *dye*  
lustre *m* scintillant *dye*  
Schillerglanz *m* *dye*  
переливающийся блеск *м* *баг*  
преливащ се блясък *м* *баг*
- 4197** iridescent style  
tissu *m* changeant  
Changeant *m*  
переливающийся разными цве-  
тами  
жанжан
- 4198** iron  
fer *m* à repasser  
Platte *f*, Plätteisen *n*, Bügeleisen *n*  
утюг *м*  
ютя *ж*
- 4199** iron, to  
repasser  
bügeln  
гладить  
гладя

- 4200** iron core  
 т.суеи *m* en acier  
 Eisenkern *m*  
 железъ й сердечник *м*  
 железа сърдечнива *ж*
- 4201** ironing  
 repassage *m*  
 Bügeln *n*  
 глажение *с*, утюжка *ж*  
 гладене *с*
- 202** ironing cloth  
 pattenmouille *f*  
 Bügeltuch *n*  
 ткань *ж* для подкладки при гла-  
 жения  
 плат *м* който се подлага при  
 гладене
- 4203** ironing test  
 test *m* de solidité au repassage  
 Bügelprobe *f*  
 испытание *с* глажением на усадку  
 изпитване *с* на гладене
- 4204** irradiate, to  
 irradier  
 bestrahlen  
 облучать  
 облъчвам, подлагам на облъч-  
 ване
- 4205** irradiation  
 irradiation *f*  
 Bestrahlung *f*  
 облучение *с*  
 облъчване *с*
- 4206** irregular  
 irrégulier, inégal  
 ungleichmäßig, ungleichförmig  
 неровный, неравномерный  
 неравномерен
- 4207** irregularity  
 irrégularité *f*, inégalité *f*  
 Ungleichmäßigkeit *f*, Ungleichheit *f*  
 неровнота *ж*, неравномерность *ж*  
 неравномерност *ж*
- 4208** irregularity test  
 contôle *m* d'irrégularité  
 Ungleichmäßigkeitsprüfung *f*  
 определение *с* неровноты  
 изпитване *с* на неравномерността
- 4209** irrigator  
 appareil *m* [dispositif *m*] de ruissel-  
 lement [d'arrosage]  
 Berieseler *m*  
 обрызгиватель *м*, орошатель *м*  
 напръскващо приспособление *с*,  
 оросител *м*
- 4210** isabelline  
 isabel  
 isabelfarbig  
 серевато-жълтого (цвета)  
 сивожълт (цвет)
- 4211** isoelectric point  
 point *m* isoélectrique  
 isoelektrischer Punkt *m*  
 изоелектрическа точка *ж*  
 изоелектричен пункт *м*, изоелек-  
 трична точка *ж*
- 4212** ivory coloured  
 ivoiré  
 elfenbeinfarbig  
 цвета слоновой кости  
 с цвят на слонова кост
- 4213** ivory yellow  
 jaune ivoiré  
 elfenbeingelb  
 цвѣта *м* старой слоновой кости  
 с цвят *м* на стара слонова кост

# J

- 4214** J-box *fin*  
 J-box *m*, boîte *f*, „J“ *fin*  
 J-box *f fin*  
 джейбокс *м анр*  
 джибокс *м*, ботушен компенсатор *м анр*
- 4215** jack (Cotton machine) *knit*  
 onde *f* (machine Cotton) *knit*  
 Schwinge *f* (Cottoumaschine) *knit*  
 качающаяся платина *жс*, швинга *жс* (у хлопчатобумажной машины) *плет*  
 люлееща се платина *жс*, платино-избутвач *м* (при хлопчатобумажной машине) *плет*
- 4216** jack cylinder *knit*  
 cylindre *m* à platines, anneau *m* de platines *knit*  
 Platinenzylinder *m knit*  
 цилиндр *м* с платинами, платиновое кольцо *с плет*  
 цилиндр *м* с платиной, платинов пръстен *м* (одноредовая круглая плетачная машина) *плет*
- 4217** jack door *knit*  
 portillon *m* (dans le cylindre) pour l'échange des aiguilles et des platines *knit*  
 Öffnung *f* zum Auswechseln von Nadeln oder Platinen *knit*  
 отверстие *с* (в цилиндре кругловязальной или круглотрикотажной машины) для смены игл или платин *плет*  
 отвор *м* [прорез *м*] (в цилиндра на кругла плетачна или трикотажна машина) за сменяне на игла или платина *плет*
- 4218** jack holding *knit*  
 platine *f* de cueillage *knit*  
 Einschließplatte *f knit*  
 кулмрная платина *жс плет*  
 нагъвателна платина *жс плет*
- 4219** jacket  
 jaquette *f*  
 Jackett *n*  
 пиджак *м*, жакет *м*  
 сако *с*, палто *с*, сетре *с*, жакет *м*
- 4220** jacketed drying cylinder  
 tambour *m* sécheur enveloppé  
 Trockenzylinder *m* mit Mantel  
 сушильный барабан *м* [цилиндр *м*] с рубашкой  
 сушен барабан *м* [цилиндър *м*] с кожух
- 4221** jacketed trough  
 châssis *m* à double fond  
 doppelwändiger Trog *m*  
 корыто с двойными стенками  
 корито *с* с двойни стени
- 4222** jacquard attachment  
 dispositif *m* Jacquard  
 Jacquardeinrichtung *f*  
 жаккардовое устройство *с*  
 жаккардов механизъм *м*
- 4223** Jacquard bobbinet machine  
 machine *f* Jacquard à tulle  
 Jacquardebobinetmaschine *f*, Jacquardtullmaschine *f*  
 жаккардовая тюлевая машина *жс*  
 машина *жс* за изработване на жаккардов (фигурен) тюл, жаккардова бобинет машина *жс*, жаккардова тюлева машина *жс*



- 4224** Jacquard card  
carton *m* Jacquard  
Jacquardkarte *f*  
карта *жс* жаккардовой машины  
жакардова карта *жс*
- 4225** Jacquard card perforating and repeating machine  
machine *f* à perforer et à copier les cartons Jacquard  
Jacquardkarten-Schlag- und Kopiermaschine *f*  
картонасекальная и копировальная машина *жс*  
машина *жс* за перфорирание и копирание на жакардови карти
- 4226** Jacquard card puncher  
piqueur *m* de cartons Jacquard  
Jacquardkartenschläger *m*  
картонасекальная машина *жс* для жаккардовых карт  
машина *жс* за перфорирание на жакардови карти
- 4227** Jacquard card punching and copying machine  
machine *f* à perforer et à copier les cartons Jacquard  
Jacquardkarten-Schlag- und Kopiermaschine *f*  
картонасекальная и копировальная машина *жс*  
машина *жс* за перфорирание и копирание на жакардови карти
- 4228** Jacquard circular knitting machine  
métier *m* à tricoter circulaire Jacquard  
Jacquardrundstrickmaschine *f*  
жаккардовая кругловязальная машина *жс*  
жакардова кръгла плетачна машина *жс*
- 4229** Jacquard coloured pattern knitting machine  
métier *m* à tricoter Jacquard pour dessin multicolore  
Jacquard-Funtmusterstrickmaschine *f*  
жаккардовая машина *жс* для вязания цветных узоров  
жакардова машина *жс* за плетение на мостри с цветни фигури  
мострираша машина *жс*
- 4230** Jacquard embroidery  
broderie *f* Jacquard  
Broderiejacquard *m*  
жаккардовая вышивка *жс*  
жакардова бродерия *жс*
- 4231** Jacquard fabric  
tissu *m* Jacquard  
Jacquardgewebe *n*  
жаккардовая ткань *жс*  
жакардова тъкан *жс*
- 4232** Jacquard feed knit  
porte-comes *m* Jacquard knit  
Jacquardschloß *n* knit  
замок *м* жаккардовой вязальной машины *плет*  
изплитаща плоча *жс* на жакардова плетачна машина *плет*
- 4233** Jacquard harness  
harnais *m* Jacquard, corps *m* Jacquard  
Jacquardharnisch *m*  
аркатная подвязь *жс* жаккардовой машины  
жакардова галировка *жс*
- 4234** Jacquard heald weav  
lisse *f* Jacquard weav  
Jacquardlitzze *f* weav  
аркатная лица *жс* *тък*  
жакардов нанишелник *м* *тък*
- 4235** Jacquard hosiery goods  
article *m* de bonneterie Jacquard  
Jacquardwirkware *f*  
жаккардовый [рисунчатый] трикотаж *м*  
жакардово [фигурално] трикотажно изделие *с*

- 4236 Jacquard knitting machine  
métier *m* à tricoter Jacquard  
Jacquardstrickmaschine *f*  
жаккардовая плосковязальная ма-  
шина *жс*  
жакардова линейна плетачна ма-  
шина *жс*
- 4237 Jacquard knitwear to plain stitch  
*knit*  
tricot *m* Jacquard léger *knit*  
Jacquardwirkware *f* mit glater Bin-  
dung *knit*  
полный жаккардовый трикотаж *м*,  
трикотаж *м* с полным жаккар-  
дом *плет*  
пълно жакардово плетиво *с* (*с*  
плетка пълен жакард) *плет*
- 4238 Jacquard knopp knitted goods *knit*  
article *m* de bonneterie nophe  
Jacquard, tricot *m* Jacquard avec  
nophe *knit*  
Jacquardwirkware *f* mit Noppen-  
mustern, Jacquardnoppenware *f*  
*knit*  
пресс-жаккардовый трикотаж *м*  
*плет*  
жакардово плетиво *с* с пыпчена  
плетка *плет*
- 4239 Jacquard lace attachment *knit*  
dispositif *m* Jacquard „à jour“  
*knit*  
Jacquard-Petineteinrichtung *f* *knit*  
жаккардовый ажур-аппарат *м*  
*плет*  
жакардово приспособление *с* за  
плетене на ажуре, жакардов  
мрежен аппарат *м* *плет*
- 4240 Jacquard machine  
machine *f* [appareil *m*] Jacquard  
Jacquardmaschine *f*, Jacquardap-  
parat *m*  
жаккардовая машина *жс*  
жакардов механизм *м* [аппарат *м*]
- 4241 Jacquard pattern  
dessin *m* Jacquard  
Jacquardmuster *n*  
жаккардовый рисунок *м*  
жакардов десен *м*
- 4242 Jacquard Raschel knitting machine  
*knit*  
métier *m* Rachel Jacquard *knit*  
Jacquardraschelmaschine *f* *knit*  
жаккардовая рашель-машина *жс*  
*плет*  
жакардова рапелмашина *жс*  
*плет*
- 4243 Jacquard saving device  
dispositif *m* réducteur de cartons  
Jacquard, économiseur *m* de car-  
tons Jacquard  
Jacquardkarten-Spareinrichtung *f*  
устройство *с* для экономии жаккар-  
довых карт (вязальной машины)  
уредба *жс* за икономия на жакар-  
дови карти (при плетачна ма-  
шина)
- 4244 Jacquard tuck-and-miss stitch pat-  
tern *knit*  
dessin *m* Jacquard à mailles char-  
gées et sautées *knit*  
Jacquard Fang- und Hohl-Muster *n*  
*knit*  
жаккардовый фанговый и полый  
узор *м* *плет*  
жакардова четворна и куха мо-  
стра *жс* (*с* пресова плетка) *плет*
- 4245 Jacquard tull  
tulle *m* Jacquard  
Jacquardtüll *m*  
жаккардовый тюль *м*  
жакардов тюл *м*, фигурен тюл *м*  
(изработен на тюлов стан *с* жа-  
кардов аппарат)
- 4246 Jacquard warp knit fabrics *knit*  
article *m* Jacquard tricot chaîne  
*knit*  
Jacquardkettenwirkware *f* *knit*  
жаккардовое основовязальное(вер-  
тёлочное) изделие *с* *плет*  
жакардово основоплетачно [кете-  
ново] изделие *с* *плет*

- 4247** Jacquard warp knitting machine *f*  
*métier m* Jacquard chaîne  
 Jacquardkettenmaschine *f*, Jac-  
 quardkettenstuhl *m*  
 жаккардовая основовязальная ма-  
 шина *жс*, вертёлка *жс*  
 жакардова основоплетачна [кетин]  
 машина *жс*, кетенов стан *м*
- 4248** Jacquard weaving  
 tissage *m* Jacquard  
 Jacquardweberei *f*  
 жаккардовое ткачество *с*  
 жакардово тъкачество *с*
- 4249** jade green  
 vert jade  
 jadegrün  
 нефритово-зелёный  
 нефритово зелено
- 4250** jaspe yarn  
 filé *m* jaspé  
 Jaspegarn *n*  
 пряжа *жс* „жаспе“  
 прежда *жс* „жаспе“
- 4251** jellify, to  
 gélatinifier, gélifier  
 gellertartig werden, gelieren  
 желатинизировать, становиться  
 студнеобразным  
 желатинирам
- 4252** jelly  
 gel *m*  
 Gel *m*  
 гель *м*, студень *м*  
 гел *м*
- 4253** jelly-like  
 gélatineux, gélatiniforme  
 gellertartig  
 гелеобразный, студнеобразный  
 гелобразен, желеобразен
- 4254** jerk-ins (fabric fault) *weav*  
 duite *f* rentrée (défaut de tissu)  
*weav*  
 Einschlepper *m* (Gewebefehler) *weav*  
 затаски *ми* [натяжки *ми*] (порок  
 ткани) *тък*  
 въвлечен вътък *м* (тъкачен де-  
 фект) *тък*
- 4255** jersey knit  
 jersey *m* knit  
 Jersey *m* knit  
 джерсе *с*, гладкое трикотажное  
 полотно *с*, шерстяные трико-  
 тажные изделия *ми*, фуфайка  
*жс*, вязанная кофта *жс* *плет*  
 жерсе *с*, гладък плетен плат *м*,  
 вълнено плетено изделие *с*, пле-  
 тена блуза *жс*, фланела *жс* (всич-  
 ки *с* гладки класически плетки)  
*плет*
- 4256** jersey dress  
 vêtement *m* tricoté  
 Strickkleid *n*  
 вязанное [трикотажное] платье *с*  
 плетена рокля *жс*
- 4257** jersey fabric knit  
 tissu *m* jersey knit  
 Jerseystoff *m* knit  
 гладкое трикотажное полотно *с*  
*плет*  
 гладък плетен плат *м* *плет*
- 4258** jersey piece goods knit  
 tissus *pl* jersey en pièces knit  
 Jersey-Stückware *f* knit  
 штучное изделие *с* из гладкого  
 трикотажа *плет*  
 единично изделие *с* с гладка  
 плетка, гладко плетено отделно  
 парче *с*, детайл *м*, бройка *жс*  
*плет*
- 4259** jersey velour knit  
 tricot *m* peluche du métier à mai-  
 lleuses, bouclette *f* du métier  
 à mailleuses knit  
 Rundstuhlplüsch *m* knit  
 плюшевое полотно *с* с кругло-  
 трикотажной машины, плюш  
 джерсе *м* *плет*  
 плюш *м* от кръгла трикотажна  
 машина, трикотажен плюш *м*  
*плет*

- 4260 jet application of the washing medium  
giclage *m* par tuyères perforées (lavage)  
Düsenwäsche *f*  
промывка *ж* с применением прысков  
пране *с* с използване на дюзово впръскване, дюзово пране *с*
- 4261 jet-black  
noir *m* de jet  
Jettschwarz *n*  
цвета *м* чѣрного янтара  
с цвят *м* на черния кехлибар
- 4262 jet drier  
séchoir *m* à tuyères  
Düsentrockner *m*  
сопловая сушилка *ж*  
дюзова сушилна *ж*
- 4263 jet loom *weav*  
machine *f* à tisser à tuyères *weav*  
Düsenwebmaschine *f* *weav*  
ткацкий станок *м* со сопловым устройством *тък*  
дюзов тъкачен стан *м* *тък*
- 4264 jet of air blast  
jet *m* de courant d'air  
Luftstromstrahl *m*  
струя *ж* воздуха  
струя *ж* от въздух
- 4265 jig  
jigger *m*  
Jigger *m*  
красильная роликовая машина *ж*,  
джигер *м*  
жигер *м*
- 4266 jig for flats *spin*  
gabarit *m* pour le réglage des chapeaux *spin*  
Deckellehre *f* *spin*  
шаблон *м* для шляпок *пред*  
шаблон *м* за декели *пред*
- 4267 jockey pulley  
poulie *f* de tension  
Spanngrolle *f*  
натяжной ролик *м*, леникс *м*  
опъвателна ролка *ж*
- 4268 johanis bread meal *dye*  
farine *f* de caroube *dye*  
Johanisbrotkernmehl *n* *dye*  
мука *ж* из плодов рожкового  
дерева *баг*  
брашно *с* от плодове на рош-  
ковеното дърво *баг*
- 4269 join by knitting *knit*  
ajouter en tricotant, rempiéter des bas *knit*  
anstricken *knit*  
начинать вязание, надвязывать  
*плет*  
започвам да плета, заплитам *плет*
- 4270 join by twist, to *weav*  
rappondre, rattacher, réunir par torsion *f* à la main *weav*  
andrehen *weav*  
присучивать, прихлѣстывать кон-  
цы *тък*  
пресуквам, налепвам *тък*
- 4271 joining ends  
rattache *f* des fils  
Fadenandrehen *n*, Fadenanlegen *n*  
присучивание *с* пряжи, связыва-  
ние *с* концов нитей  
връзване *с* на нишки
- 4272 joining of thread by twist  
rattache *f*, rappontage *m*  
Andrehen *n*  
присучка *ж*, прихлѣстывание *с*  
концов  
присукване *с*, налепване *с*
- 4273 judging the feel  
appréciation *f* du toucher  
Griffbeurteilung *f*  
оценка *ж* грифа [тупѣ]  
оценка *ж* на опипа
- 4274 jump off, to  
sauter, se détacher  
abspringen, ablösen  
отскакивать, отцеплять, разъеди-  
нять  
отскачам, освобождавам

- 4275** jute carpet  
tapis *m* de jute  
Juteteppich *m*  
джутовой ковёр *м*  
ютен килим *м*
- 4276** jute fabric  
tissu *m* de jute  
Jutegewebe *n*  
джутовая ткань *ж*  
ютена тъкан *ж*
- 4277** jute fibre  
fibre *f* de jute  
Jutefaser *f*  
джутовое волокно *с*  
ютено влакно *с*
- 4278** jute line yarn  
fil *m* de jute peigné  
Jutehechelgarn *n*  
прочёсанная джутовая пряжа *ж*  
прежда *ж* от дълги ютени влакна
- 4279** jute processing  
travail *m* du jute  
Juteverarbeitung *f*  
переработка *ж* джута  
преработване *с* на юта
- 4280** jute spinner  
fileuse *f* de jute  
Jutespinnerei *f*  
прядильница *ж* джута  
предача *ж* на юта
- 4281** jute spinner  
fileur *m* de jute  
Jutespinner *m*  
прядильщик *м* джута  
предач *м* на юта
- 4282** jute spinning  
filature *f* de jute  
Jutespinnerei *f*  
джутовое прядение *с*  
ютено предачество *с*
- 4283** jute spinning mill  
filature *f* de jute  
Jutespinnerei *f* (Fabrik)  
джутопрядильная фабрика *ж*  
ютена предачница *ж*
- 4284** jute tow spinning  
filature *f* des étoupes de jute  
Jutewerggarnspinnerei *f*  
прядение *с* джутовой кудели  
предене *с* на ютен дреб
- 4285** jute tow yarn  
filé *m* d'étoupe de jute  
Jutewerggarn *n*  
очёсковая джутовая пряжа *ж*  
прежда *ж* от ютен дреб, ютена  
дредова прежда *ж*
- 4286** jute weaving  
tissage *m* du jute  
Juteweberei *f*  
джутокчество *с*  
ютено тъкачество *с*
- 4287** jute yarn  
filé *m* de jute  
Jutegarn *n*  
джутовая пряжа *ж*  
ютена прежда *ж*

# К

- 4288** kaolin *fin*  
 kaolin *m*, caolin *m*, terre *f* de pipe,  
 china-clay *m fin*  
 China clay *m*, Kaolin *n*, Pfeifenton  
*m*, Forzellanerde *f fin* }  
 каолин *м*, белая глина *ж анр*  
 каолин *м анр*
- 4289** kapok  
 kapok *m*  
 Kapok *m*, Bombaxfaser *f*  
 капок *м*  
 капок *м*
- 4290** kapok oil  
 huile *f* de kapok  
 Kapoköl *n*  
 масло *с* из капока  
 масло *с* от капок
- 4291** keep dry!  
 à préserver de l'humidité!  
 Trocken aufbewahren (halten)!  
 хранить в сухом виде!  
 пазй от влага! пазй сухо!
- 4292** kemp  
 gros poil *m*  
 Grannenhaar *n*  
 грубый волос *м*, щетина *ж*  
 четина *ж*, груба козина *ж*
- 4293** keratin  
 kératine *f*  
 Keratin *n*  
 кератин *м*  
 кератин *м*
- 4294** kerchief  
 fichu *m*, foulard *m*  
 Kopftuch *n*  
 головной платок *м*  
 кърпа *ж* за глава
- 4295** key  
 clavette *f* transversale [axiale]  
 Achskeil *m*  
 клин *м*, шпонка *ж*  
 аксиален клин *м*
- 4296** key card punching machine *weav*  
 machine *f* à piquer à clavier *weav*  
 Klaviaturkartenschlagmaschine *f*  
*weav*  
 картонасекальная машина *ж с*  
 клавиатурой *тък*  
 клавиатурна картобиячна машина  
*ж тък*
- 4297** keyboard card punching machine  
*weav*  
 machine *f* à piquer à clavier *weav*  
 Klaviaturkartenschlagmaschine *f*  
 картонасекальная машина *ж с*  
 клавиатурой *тък*  
 клавиатурна картобиячна машина  
*ж тък*
- 4298** kier  
 kier *m*  
 Beuchkessel *m* Hochdruckwasch-  
 kessel *m*  
 котел *м* для отварки  
 варилен котел *м*
- 4299** kier-boil  
 lessiver  
 beuchen  
 отваривать, бучить  
 изварявам, варя

4300 kier-boiling  
lessivage *m*  
Beuchen *n*, Beuche *f*  
отварка *ж* в котле, бучение *с*  
изваряване *с* в котел

4301 kier mark  
tache *f* de lessivage  
Beuchfleck *m*  
приварочное [котловое] пятно *с*  
варилно петно *с*

4302 kind of soil  
nature *f* de la salissure  
Schmutzart *f*  
природа *ж* [вид *м*] загрязнения  
вид *м* на замърсяването

4303 kind of wool  
espèce *f* de laine  
Wollart *f*  
сорт *м* шерсти  
вид *м* вълна

4304 kink  
point *m* de pliage  
Knickpunkt *m*  
точка *ж* изгиба  
точка *ж* на прегъване

4305 kink (yarn fault) *spin*  
boucle *f* (défaut de filé) *spin*  
Schlinge *f* (Garnfehler) *spin*  
сукрутина *ж* (порок пряжи) *пред*  
бримка *ж* (дефект на прежда)  
*пред*

4306 kink (yarn fault) *spin*  
vrille *f* (défaut de filé) *spin*  
Kräusel *f* (Garnfehler) *spin*  
сукрутина *ж* (порок пряжи) *пред*  
гърчел *м* (дефект на прежда)  
*пред*

4307 kinking *knit*  
cueillage *m knit*  
Kulieren *n knit*  
кулирование *с* *плет*  
нагъване *о* на примки, кулиране *с*  
*плет*

4308 kinking point *knit*  
point *m* de cueillage *knit*  
Kulierpunkt *m knit*  
точка *ж* кулирования *плет*  
точка *ж* на нагъване, кулиране  
*плет*

4309 kinking the loop *knit*  
cueillage *m* de la maille *knit*  
Maschenkulieren *n knit*  
кулирование *с* петель *плет*  
нагъване *с* на примки при брим-  
кообразуване *плет*

4310 Kirschner beater *spin*  
volant *m* Kirschner *spin*  
Kirschnerflügel *m spin*  
трепало *с* Кишнера *пред*  
Кишнерово крило *с*, иглено  
биещо крило *с* *пред*

4311 knarl (yarn fault)  
vrille *f* (défaut de filé)  
Kräusel *f* (Garnfehler)  
сукрутина *ж* (порок пряжи)  
гърчел *м* (дефект на прежда)

4312 knee brake *spin*  
frein *m* à genouillère *spin*  
Kniebremse *f spin*  
коленный тормоз *м* *пред*  
спирачка *ж* задействана *с* коляно  
*пред*

4313 knee brake for the spindle *spin*  
frein *m* de broche à genoux *spin*  
Kniebremse *f* für die Spindel *spin*  
коленный тормоз *м* веретена *пред*  
колянова спирачка *ж* за вретено  
*пред*

4314 knee breeches *knit*  
culotte *f knit*  
Kniehose *f knit*  
бриджи *ми* *плет*  
гащи *ми* *с* къси крачоли (до ко-  
лената) *плет*

4315 knee-length stocking  
bas *m* au genou  
Kniestrumpf *m*  
чулок *м* до колен  
дамски чорап *м* до колената  
(<sup>3</sup>/<sub>4</sub> чорап *м*)

- 4316** knee of card wire *spin*  
genou *m* de l'aiguille *spin*  
Kratzenknie *n spin*  
колено с с игольчатой ленты *пред*  
коляно с на иглата (на дарачна  
гарнитура) *пред*
- 4317** knife box *weav*  
boîte *f* à couteaux, griffe *f weav*  
Messerkasten *m weav*  
ножевая рама *жс тък*  
ножна рамка *жс тък*
- 4318** knife tail *fin*  
couteau *m fin*  
Messerschiene *f fin*  
стригальная рейка *жс*, упорный  
нож *м анр*  
упорно острие с, упорен нож *м*  
*анр*
- 4319** knifing the hemp  
courage *m* du chanvre  
Scheiden *n* [Zerreißen *n*] des Hanfes  
резание с [разрывание] конопля-  
ных волокон  
рязане с на конопените влакна
- 4320** knit, to  
tricoter  
stricken  
вязать  
плетя
- 4321** knit-and-tuck cloth *knit*  
tricot *m* guilloché *knit*  
Preßware *f knit*  
прессовый трикотаж *м*, прессу-  
зорный трикотаж *м плет*  
плетено изделие с с пресова  
плетка, пресово плетиво с *плет*
- 4322** knitt-and-tuch-pattern *knit*  
dispositif *m* pour effets guillochés  
*knit*  
Preßmustereinrichtung *f knit*  
устройство с для прессовых узо-  
ров *плет*  
уредба *жс* за пресово плетачно  
мостриране *плет*
- 4323** knit cam *knit*  
came *f* d'ascension *knit*  
Strickheber *m knit*  
средник *м* замока, иглоподны-  
матель *м плет*  
среден клин *м* на изплитаща  
плоча, иглоповдигач *м плет*
- 4324** knit cloth  
tricot *m*, tissus *pl* à mailles  
Gewirke *n*  
трикотажное изделие с  
плетено изделие с получено чрез  
трикотажно бримкообразуване
- 4325** knit fabric  
tricot *m*, tissus *pl* à mailles  
Gewirke *n*  
трикотажное изделие с  
плетено изделие с получено чрез  
трикотажно бримкообразуване
- 4326** knit goods  
article *m* de bonneterie, bonneterie *f*  
Strickware *f*, Strickartikel *m*  
вязаное изделие с, вязаный арти-  
кул *м*  
плетено изделие с по плетачно  
бримкообразуване, плетиво с,  
плетен артикул *м*
- 4327** knit hosiery goods  
article *m* de tricotage [de bonne-  
terie], bonneterie *f*, tissu *m* à  
mailles, tricot *m*  
Wirk- und Strickware *f*, Ma-  
schenware *f*  
трикотажное и вязаное изделие с,  
трикотаж *м*, петельное изделие с  
плетено изделие с по един от  
двата вида на бримкообразу-  
ване, бримково изделие с
- 4328** knit-on, to  
ajouter en tricotant, rempiéter des  
bas  
anstricken  
надвязывать, начинать вязания  
наплитам, започвам да плета,  
заплитам



- 4329 knit plush knit**  
 peluche *f*, bouclette *f* tricotée,  
 peluche *f* cueillie *knit*  
 Kulierplüsch *m knit*  
 кулирный [мальбэзный] плюш *м*  
 с неразрезными петлями *плет*  
 плетен [кулирен] примков плюш  
*м плет*
- 4330 knit vest**  
 veste *f* tricotée  
 Strickjacke *f*  
 вязаная кофта *ж*  
 плетена жилетка *ж*
- 4331 knitted article**  
 article *m* de tricotage [tricoté],  
 tricotage *m*, tricot *m*  
 Wirkartikel *m*, Wirkware *f*  
 трикотажный артикул *м*, трико-  
 тажное изделие *с*  
 плетено изделие *с* по трикотажно  
 бримкообразуване, трикотажен  
 артикул *м*
- 4332 knitted dress**  
 vêtement *m* tricoté  
 Strickkleid *n*  
 вязаное [трикотажное] платье *с*  
 плетена рокля *ж*
- 4333 knitted fabric**  
 tricot *m*, tissu *m* à mailles  
 Trikot *m*  
 трико *с*, вязаное изделие *с*  
 плативо *с*, плетено изделие *с*,  
 плетен артикул *м* [плат *м*],  
 бримково изделие *с*
- 4334 knitted glove**  
 gant *m* tricoté  
 Strickhandschuh *m*  
 вязаная перчатка *ж*  
 плетена ръкавица *ж*
- 4335 knitted goods**  
 article *m* de bonneterie  
 Strickware *f*, Strickartikel *m*  
 вязаное изделие *с*, вязаный арти-  
 кул *м*  
 плетено изделие *с*, плетен арти-  
 кул *м*
- 4336 knitted ground**  
 fond *m* de tricotage  
 Strickgrund *m*  
 грунт *м*, фон *м*, основание *с* вя-  
 заного полотна  
 плетена подложка *ж*, грунд *м*,  
 скелет *м*
- 4337 knitted material**  
 tissu *m* jersey  
 Jerseystoff *m*  
 гладкое трикотажное полотно *с*  
 гладък плетен плат *м*
- 4338 knitted net**  
 tricotage *m* à filet [à jour], trico-  
 tage *m* points noués [„eyelet“]  
 Filetwirkware *f*  
 филейный трикотаж *м*  
 ажурено [мрежено] плативо *с*
- 4339 knitted pile fabric**  
 peluche *f*, bouclette *f* tricotée, pe-  
 luche *f* cueille  
 Kulierplüsch *m*  
 кулирный плюш *м*, мальбэзный  
 плюш *м* (с неразрезными пет-  
 лями)  
 плетен [кулирен, примков] плюш *м*
- 4340 knitted pinhole (fault) knit**  
 maille *f* élargie (défaut) *knit*  
 erweiterte Masche *f* (Fehler) *knit*  
 расширенная [спущенная] петля *ж*,  
 сброс *м* (порок) *плет*  
 расширена бримка *ж* (дефект)  
*плет*
- 4341 knitting**  
 tricotage *m*, tricotage mécanique  
 Stricken *n*, Wirken *n* (auf Ma-  
 schine)  
 вязание *с* (на машине)  
 плетене *с* (на машина)
- 4342 knitting butt row knit**  
 rangée *f* de talons d'aiguilles *knit*  
 Strickfußreihe *f* *knit*  
 ряд *м* [линия *ж*] игольных пяток  
*плет*  
 ред *м* от петите на плетачни игли,  
 линия *ж* на игляните пети *плет*

- 4343 knitting cam system clearing *knit*  
 abattage *m knit*  
 Abschlag *m knit*  
 отбойный [образывающий] гребень *м*, клин *м*, руб *м* *плет*  
 отбиваш [изхврящ бримки] гребен *м*, клин *м*, руб *м* *плет*
- 4344 knitting channel *knit*  
 chemin *m de la serrure knit*  
 Schloßbahn *f*, Schloßkanal *m knit*  
 направляющий канал *м* в замке (дорожка для игольных пяток), вязальный канал *м* *плет*  
 канал *м* [път *м*] за игленице пети в изплитаща плоча, плетачен канал *м* *плет*
- 4345 knitting elements  
 éléments *pl de tricotage*  
 Wirkelement *n*  
 трикотажная деталь *ж*  
 плетен деталь *м* (часть от плетено облекло)
- 4346 knitting head  
 tête *f du métier (de tricotage), section f*  
 Wirkkopf *m*, Strickkopf *m*  
 вязальная головка *ж*  
 плетачна глава *ж*, плетяща секция *ж*
- 4347 knitting loom  
 métier *m à tricoter*  
 Wirkstuhl *m*  
 трикотажный станок *м*  
 трикотажоплетачен стан *м*, пажет машина *ж*
- 4348 knitting machine  
 tricoteuse *f*, machine *f de bonneterie (à tricoter)*  
 Wirkmaschine *f*, Strickmaschine *f*  
 трикотажная [вязальная] машина *ж*  
 трикотажоплетачна машина *ж*, плетачна машина *ж*
- 4349 knitting machine needle  
 aiguille *f pour machine [métier] à tricoter*  
 Strickmaschinennadel *f*, Wirkmaschinennadel *f*  
 игла *ж* для вязальной [трикотажной] машины  
 игла *ж* за плетачна [трикотажоплетачна] машина
- 4350 knitting needle  
 aiguille *f à tricoter*  
 Wirknadel *f*, Stricknadel *f*  
 вязальная [трикотажная] игла *ж*  
 плетачна [трикотажоплетачна] игла *ж*
- 4351 knitting on *knit*  
 ajouter par tricotage *knit*  
 Anstricken *n knit*  
 надвязывание *с*, заработка *ж* (начинать вязание) *плет*  
 надплетка *ж*, заплитане *с* *плет*
- 4352 knitting point  
 place *f [endroit m, position f] de tricotage*  
 Strickpunkt *m*, Strickstelle *f*  
 точка *ж* [пункт *м*, место *с*] вязания  
 точка *ж* [место *с*] за плетене
- 4353 knitting position *knit*  
 position *f de tricotage [de travail] (came, aiguille) knit*  
 Strickstellung *f (Schloß, Nadel) knit*  
 положение *с* вязания, рабочее положение *с* (замок, игла) *плет*  
 плетящо положение *с* (изплитаща плоча, игла), работно положение *с* *плет*
- 4354 knitting room  
 atelier *m [salle f] de tricotage*  
 Wirk-Strickraum *m*  
 вязальный зал *м*, трикотажное помещение *с*  
 плетачно ателие *с* [помещение *с*, отделение *с*, зала *ж*]

- 4355** knitting surface of a sinker *knit*  
 platine *f* d'abattage *knit*  
 Abschloßkante *f* der Platine *knit*  
 отбойная плоскость ж сбрасывающей [отбойной] платины *плет*  
 отбиваш рѣб *м* [кант *м*] на изхвѣрляща платина *плет*
- 4356** knitting system  
 serrure *f* de métier à tricoter  
 Strickschloß *n*  
 замок *м* вязальной машины  
 изплитаща плоча ж на плетачна машина
- 4357** knitting yarn  
 filé *m* à tricoter  
 Wirkgarn *n*, Strickgarn *n*  
 трикотажная пряжа ж, пряжа ж для вязания  
 плетачна прежда ж (за машинно плетене)
- 4358** knitwear  
 tricot *m*  
 Gestrick *n*  
 вязаное изделие *с*  
 плетено изделие *с*, плетиво *с*
- 4359** knitwear  
 tricotage *m*, bonneterie *f*  
 Trikotage *f*  
 вязание *с*  
 плетачество *с*
- 4360** knitwear dyeing  
 teinture *f* de bonneterie  
 Wirkwarenfärberei *f*  
 крашение *с* трикотажа  
 багрене *с* на плетива
- 4361** knitwear manufacture  
 fabrication *f* de bonneterie [de tricots]  
 Wirkwarenfabrikation *f*  
 трикотажное производство *с*  
 плетачно производство *с*
- 4362** knock, to *spin*  
 battre *spin*  
 klopfen, schlagen *spin*  
 трепать, разрыхлять *пред*  
 изтърсвам, изтупвам, бия *пред*
- 4363** knock-off device  
 dispositif *m* de butoir [d'arrêt par butoir]  
 Stechervorrichtung *f*  
 замочный механизм *м*  
 ходов спирач *м*
- 4364** knock-over cam *knit*  
 came *f* secondaire [auxiliaire, d'abattage] *knit*  
 Randsenker *m*, Nadelsenker *m* *knit*  
 сбрасывающий [кулирный] клин *м* *плет*  
 снемач клин *м* (на изплитаща плоча), иглоснемач *м* *плет*
- 4365** knock-over device *knit*  
 organe *m* d'abattage *knit*  
 Abschlageinrichtung *f* *knit*  
 сбрасывающее приспособление *с*,  
 отбойная установка ж *плет*  
 приспособление *с* за изхвѣрляне на бримките (при плетене) *плет*
- 4366** knocker *pas*  
 fuseau *m* de dentellière *pas*  
 Klöppel *m*, Spitzenklöppel *m* *pas*  
 коклюшка ж, веретено *с* для плетения кружевных лент *пасм*  
 кукла ж, вретено *с* за преплитане при изработване на дантелена лента *пасм*
- 4367** knocking *spin*  
 battage *m* *spin*  
 Klopfen *n*, Schlagen *n* *spin*  
 трепание *с*, разрыхление *с* *пред*  
 изтупване *с* *пред*
- 4368** knocking-over bar *knit*  
 barre *f* [rail *m*] d'abattage *knit*  
 Abschlagblech *n*, Abschlagschiene *f* *knit*  
 сбрасывающая пластина ж [рейка ж, планка ж], сбрасывающий брус *м* [прутка ж, рычаг *м*] *плет*  
 бримкоизхвѣрляща пластина ж [плоча ж, рейка ж], отбиваш [изхвѣрлящ] прѣт *м* [лост *м*] *плет*

- 4369 knocking-over bit *knit*  
 barre *f* d'abattage *knit*  
 Abschlagbarre *f* *knit*  
 сбрасывающий [отбойный] брус *м*,  
 сбрасывающее бѣдро *с* *плет*  
 бримкоизхвърлящо легло *с* [тяло  
*с*, бърдо *с*] *плет*
- 4370 knocking-over cam *knit*  
 came *f* d'abattage *knit*  
 Abschlagkeil *m*, Abschlagesxenter  
*m* *knit*  
 сбрасывающий [кулирный] клин  
*м*, эксцентрик *м* *плет*  
 снемаш клин *м*, эксцентрик *м* (на  
 изпиташа плоча), иглоснемач  
*м* *плет*
- 4371 knocking-over comb *knit*  
 peigne *m* d'abattage *knit*  
 Abschlagkamm *m* *knit*  
 отбойный гребен *м* *плет*  
 отбиваш гребѣнь *м* (за изхвърляне  
 на бримки) *плет*
- 4372 knocking-over point *knit*  
 point *m* d'abattage *knit*  
 Abschlagescke *f* *knit*  
 уголь *м* отбойной плоскости  
*плет*  
 отбиваш ръб *м* за изхвърляне на  
 бримки *плет*
- 4373 knocking-over position (needle)  
*knit*  
 position *f* de depointage (aiguille)  
*knit*  
 Abschlagstellung *f* (Nadel) *knit*  
 положение *с* (иглы) в момент  
 сбрасывания *плет*  
 положение *с* (на плетачна игла)  
 в момент на изхвърляне бримка  
*плет*
- 4374 knocking-over segment *knit*  
 segment *m* d'abattage *knit*  
 Abschlagsegment *n* *knit*  
 отбойный [сбрасывающий] сег-  
 мент *м* *плет*  
 бримкоизхвърлящ сегмент *м* *плет*
- 4375 knocking-over sinker *knit*  
 platine *f* d'abattage *knit*  
 Abschlagplatine *f* *knit*  
 отбойная [сбрасывающая] платина  
*ж* *плет*  
 отбиваща платина *ж* (за изхвър-  
 ляне на бримки), изхвърляща  
 платина *ж* *плет*
- 4376 knocking-over wheel *knit*  
 roue *f* d'abattage *knit*  
 Abschlagrad *n* *knit*  
 сбрасывающее колесо *с* *плет*  
 бримкоизхвърлящо колело *с* *плет*
- 4377 knop (fault)  
 pœud *m* (défaut)  
 Noppe *f* (Fehler)  
 узелок *м* (порок)  
 възел *м* (дефект)
- 4378 knop box *spin*  
 caisson *m* pour boutons *spin*  
 Noppenbehälter *m* *spin*  
 ящик *м* для шишек [узелков]  
*пред*  
 сандък *м* за пъпки *пред*
- 4379 knop knitting frame  
 tricoteuse *f* de boutons  
 Noppenstrickmaschine *f*  
 вязальная машина *ж* для выра-  
 ботки узелкового трикотажа  
 плетачна машина *ж* за пъпчени  
 плетива
- 4380 knop yarn  
 filé *m* boutonneux  
 Noppengarn *n*  
 фасонная пряжа *ж* с шишками  
 ефектна прежда *ж* с пъпки
- 4381 knopping motion  
 mécanisme *m* pour formation des  
 boutons  
 Noppenbildvorrichtung *f*  
 механизм *м* для образования узел-  
 ков  
 уредба *ж* за образуване на пъпки

- 4382** knots per unit of surface  
nombre *m* de nœuds par unité  
de surface  
Noppendichte *f*  
плотность *ж* шишек  
гъстина *ж* на пыпките
- 4383** knot (yarn fault)  
nœud *m* (défaut de filé)  
Knoten *m* (Garnfehler)  
узел *м*, сукрутина *ж* (порок  
пряжи)  
възел *м* (предачен дефект)
- 4384** knot, to  
nouer, rattacher  
anknoten, Anknüpfen  
привязывать, завязывать  
навързвам
- 4385** knot catcher *knit*  
leveur *m* de nœuds, épurateur *m*  
de nœuds *knit*  
Knotenfänger *m knit*  
узлоуловитель *м* (вязальной ма-  
шины) *плет*  
възлоуловител *м* (при плетачна  
машина) *плет*
- 4386** knot of the skein  
nœud *m* d'échevette  
Fitzknoten *m*  
узел *м* от перевязки мотков  
възел *м* при превързване на гранка
- 4387** knot of *x* hanks  
torque *f* de *x* écheveaux  
Docke *f* zu *x* Strähnen  
куфта *ж* из *x* мотков  
гелеп *м* от *x* гранчета
- 4388** knot-stop motion (catcher) *knit*  
arrêt *m* au nœud *knit*  
Knotenabstellvorrichtung *f knit*  
узлоостановочный механизм *м*  
(вязальной машины) *плет*  
приспособление *с* за спиране при  
преминаване на голям възел  
(при плетачна машина) *плет*
- 4389** knot strenght  
résistance *f* de nœuds  
Knotenfestigkeit *f*  
прочность *ж* узла  
здравица *ж* на възел
- 4390** knot tail  
bout *m* de nœud  
Knotenende *n*  
конец *м* узла  
край *м* на възел
- 4391** knotting  
action *f* de nouer  
Knoten *n*  
образование *с* узлов  
образуване *с* на възли
- 4392** knotless  
sans nœuds  
knotenlos  
без узлов, безузелковый  
без възли
- 4393** knotless ply yarn  
filés *pl* retors dans nœuds  
knotenfreie Zwirne *pl*  
крученые пряжи *мн* без узелков  
пресукани преди *мн* [конци *мн*]  
без възли
- 4394** knotter  
appareil *m* noueur, noueuse *f*  
Knotenapparat *n*, Knoter *m*  
узловязатель *м*, узловязальная  
машина *ж*  
възловръзвател *м*
- 4395** knotter  
rattacheuse *f*, noueuse *f*  
Anknüpferein *f*  
рабочая *ж* на узловязальной ма-  
шине  
навръзвачка *ж*
- 4396** knotter  
rattacheur *m*, noueur *m*  
Anknüpfer *m*  
узловяз *м*, узловязатель *м*  
навръзвач *м*

## 4397 knotting

action *f* de nouerKnoten *n*вязка *ж* узловвързване *с* на възел

## 4398 knotting machine

noueuse *f*, machine *f* à nouerKnüpfmaschine *f*, Anknüpfmaschine *f*узловязальная машина *ж*навързваща машина *ж*

## 4399 knotty

boutonneux, noueux

knotig

узловатый

с възли

## 4400 knurl (yarn fault)

vrille *f* (défaut de filature)Kringel *m* (Fehler)сукрутина *ж* (порок пряжи).гърчел *м* (предачен дефект).

# L

- 4401** label  
étiquette *f*  
Etikett *n*  
этикетка *ж*, ярлык *м*  
этикет *м*
- 4402** label, to  
étiqueter  
bezetzen, etikettieren  
наклеивать этикетку  
этикетировать
- 4403** label of quality  
marque *f* [label *m*] de qualité  
Gütezeichen *n*  
показатель *м* качества  
показатель *м* за качеством, марка  
*ж* за качеством
- 4404** labelling  
étiquetage *m*  
Kennzeichnung *f*, Etikettierung *f*  
маркировка *ж*, этикетирование *с*  
маркиране *с*, етикетироване *с*
- 4405** laboratory evaluation  
évaluation *f* au laboratoire  
Laborbewertung *f*, Bewertung *f*  
nach Laborversuch  
оценка *ж* в лабораторных условиях  
лабораторна оценка *ж*, оценка *ж*  
на база лабораторни изследвания
- 4406** lace attachment *knit*  
appareil *m* de marque, dispositif  
*m* à dessin pour diminution *knit*  
Musterdeckapparat *n knit*  
аппарат *м* для сбавки по узору,  
узорный сбавочный аппарат *м*  
*плет*  
апарат *м* за свивки по фигура,  
мостриращ свивачен апарат *м*  
*плет*
- 4407** lace band *pas*  
ruban *m* de dentelles *pas*  
Spitzenband *n*, Bandstuhlspitze *f*  
*pas*  
кружевная лента *ж пасм*  
дантелена лента *ж* (от лентов  
тъкачен стан) *пасм*
- 4408** lace bobbin *pas*  
bobine *f* en fuseau de dentellière *pas*  
Klöppelspule *f pas*  
коклюшечная катушка *ж пасм*  
макара *ж* на кукла за препля-  
таща машина туршон *пасм*
- 4409** lace bone *pas*  
fuseau *m* de dentellière *pas*  
Klöppel *m*, Spitzenklöppel *m pas*  
коклюшка *ж*, веретено *с* для  
плетения кружевных лент  
*пасм*  
кукла *ж*, вретено *с* за преплитане  
при изработване на дантелена  
лента *пасм*

- 4410** lace braider *pas*  
*métier m à tresser la dentelle pas*  
*Spitzenflechtmaschine f pas*  
 плетельная кружевная машина *жс*,  
 басонная машина *жс* для кру-  
 жевных лент *пасм*  
 преплитаща [флект] машина *жс*  
 за дантелени ленти *пасм*
- 4411** lace by discharge agent *pas*  
*dentelle f par corrosion chimique*  
*pas*  
*Luftspitze f, Ätzipitze f pas*  
 прозрачное кружево *с*, травленный  
 гипюр *м пасм*  
 прозрачна дантела *жс*, получена  
 чрез химично разяждане [ещване]  
 дантела *жс* без подложка [без  
 фон, без грунд] *пасм*
- 4412** lace clock attachment *knit*  
*appareil m à grisotte, dispositif*  
*m pour grisotte à jour knit*  
*Zwickelapparat m, Zwickelmuster-*  
*vorrchtung f knit*  
 ажур-апарат *м* для узорных стрел-  
 ках на коттон-машине *плет*  
 апарат *м* за плетене на ажур  
 при чорапна котон машина *плет*
- 4413** lace cloth  
*tissu m de dentelle*  
*Spitzenstoff m*  
 кружевное полотно *с*  
 дантелен плат *м*, изработван на  
 жакардова гардинена машина  
 (Леверов стан *с* жакардов апа-  
 рат)
- 4414** lace curtain  
*rideau m en dentelles*  
*Spitzengardine f*  
 кружевная гардина *жс*  
 дантелено перде *с*
- 4415** lace net  
*tricot m filet [à jour]*  
*Filetstoff m*  
 ажурный [филейный] трикотаж *м*,  
 тюлевая ткань *жс*  
 ажурен [мрежен] плетен плат *м*,  
 тюлов плат *м*
- 4416** lace point *knit*  
*poinçon m de diminution knit*  
*Mindernadel f knit*  
 сбавочная игла *жс*, сбавочник *м*  
*плет*  
 свивачна игла *жс* на апарат за  
 свивки при плетене *с* окроя-  
 ване *плет*
- 4417** lace trimming  
*bord m [garniture f] de dentelles*  
*Spitzenbesatz m*  
 кружевная отделка *жс*, кружевная  
 обшивка *жс*  
 дантелена обшивка *жс*, дантелена:  
 гарнитура *жс* на облека
- 4418** lace tulle  
*tulle m de dentelle*  
*Spitzentüll m*  
 кружевной тюль *м*  
 дантелен [мрежен] тюль *м*, изра-  
 ботван на гардинена машина  
 [Леверов стан]
- 4419** lace up, to *weav*  
*encorder weav*  
*beschnüren weav*  
 продевать аркатов через кассей-  
 ную доску, ошнуровывать *тък*  
 прекарвам галирни канапи *тък*
- 4420** lace work mechanism  
*appareil m à nouer, système m de*  
*transfert et à nouer, appareil m*  
*Petinet*  
*Knüpftricotapparat m, Petinet-*  
*apparat m*  
 аппарат *м* для выработки ажур-  
 ного рельефного трикотажа  
 апарат *м* за плетене на ажурени-  
 плетива, мрежен апарат *м*
- 4421** lacing (harness) *weav*  
*empoutage m, encordage m weav*  
*Beschnürung f (Harnisch) weav*  
 ошнуровка *жс* *тък*  
 прекарване *с* галирни канапи *тък*



- 4422 lacing cord for jacquard cards  
cordon *m* de carton  
Kartenschnur *f*  
шнур *м* для связывания карт  
канап *м* за врязване на карти
- 4423 lacing hole (Jacquard)  
trou *m* de laçage (Jacquard)  
Bindeloch *n* (Jacquard-Apparat)  
отверстие *с* для шнурка (жаккар-  
довый механизм)  
отверстие *с* за галирен канап  
(жаккардов апарат)
- 4424 lacing thread *knit*  
fil *m* de séparation *knit*  
Trennfaden *m knit*  
разделительная нить *ж* *плет*  
разделителна плетачна нишка *ж*  
*плет*
- 4425 lack-lustre  
mat, terne  
glanzlos  
матовый  
матов
- 4426 lack of lustre  
manque *m* de brillant  
Glanzlosigkeit *f*  
матовость *ж*  
матовост *ж*
- 4427 lacquer print  
impression *f* à la laque  
Lackdruck *m*  
печатание *с* [печать *м*, набивка *ж*]  
лаком  
лаково печатане *с*, печатане *с*  
*с* лак
- 4428 lacquer solvent  
dissolvant *m* pour laques  
Lacklösungsmittel *n*  
растворитель *м* для лаков  
лакоразтворител *м*, разтворител *м*  
на лак
- 4429 lacquer suction machine  
suceuse *f* de vernis  
Lack-Absaugmaschine *f*  
машина *ж* для отсасывания лака  
машина *ж* за изсмукване на лака
- 4430 ladder *knit*  
maille *f* coulée *knit*  
Laufmasche *f*, Fallmasche *f knit*  
спущенная петля *ж* *плет*  
изпусната [спускаща се] бримка *ж*  
*плет*
- 4431 ladderproof *knit*  
indémaillable, résistant aux mailles  
coulantes *knit*  
maschenfest, laufmaschenfest *knit*  
нераспускающийся (о петлях) *плет*  
неразплетаем, устойчив на спу-  
щане бримки *плет*
- 4432 ladderproofing antisnag finishing  
aprêt *m* indémaillable  
laufmaschenfestes Appretieren *n*,  
laufmaschensichere [zugstellen-  
freie] Ausrüstung *f*  
заключительная отделка *ж*, пре-  
дупреждающая спускание петель  
заключительна апретура *ж*, пред-  
пазваща от спускане на бримки
- 4433 ladder resistant band *knit*  
renforcement *m* du bord, renfor-  
cement *m* des lisières *knit*  
Randverstärkung *f knit*  
усиление *с* борта [резинка, ла-  
стика] *плет*  
усилване *с* на борт [ластик] *плет*
- 4434 ladies'coat material  
éttoffe *f* pour manteau de dames  
Damenmantelstoff *m*  
женская пальтовая ткань *ж*  
плат *м* за дамско манто
- 4435 ladies'suiting  
éttoffe *f* pour costumes  
Kostümstoff *m*  
костюмная ткань *ж*  
костюмен плат *м*
- 4436 ladies'wear  
habillement *m* pour dames, robe *f*  
de femme  
Damenkleidung *f*  
женская одежда *ж*, женское  
платье *с*  
дамско облекло *с*, женска рокля *ж*

- 4437** ladle out *fin*  
 écumer, enlever l'écume *fin*  
 abschöpfen (Schaum) *fin*  
 снимать пену *апр*  
 премахване на пяната *апр*
- 4438** lags and pegs *weav*  
 carton *m* de bois *weav*  
 Holzkarte *f* *weav*  
 деревянная планка *жс* картона *тък*  
 дървена карта *жс* *тък*
- 4439** laid-in effect *knit*  
 dessin *m* de chaîneuse *knit*  
 Futtermuster *n* *knit*  
 образец *м* начёсного трикотажа  
*плет*  
 пълнежова мостра *жс* *плет*
- 4440** laid-in-selvedge *weav*  
 lisière *f* d'insertion *weav*  
 Einlegeleiste *f* *weav*  
 кромка *жс* с закладными концами  
 утка *тък*  
 ива *жс* със затыкани краища на  
 вътъка *тък*
- 4441** laid pile (fabric)  
 poil *m* couché (tissu)  
 Strichdecke *f* (Gewebe)  
 приглаженный [закатанный] ворс  
*м* (ткань)  
 загладен влас *м* (тъкан)
- 4442** lake (compound of dye and mordant) *dye*  
 laque *f* (composition de colorant et de mordant) *dye*  
 Pigment *n* (Verbindung von Farbstoff und Beize) *dye*  
 лак *м* (образованный красителем и протравой) *баг*  
 лак *м*, пигмент *м* *баг*
- 4443** lake formation  
 formation *f* de laque  
 Pigmentbildung *f*  
 образование *м* лака, лакообразо-  
 вание *с*  
 лакообразуване *с*
- 4444** lamb's wool  
 laine *f* d'agneau  
 Lammwolle *f*  
 ягнячья шерсть *жс*, шерсть *жс*:  
 первой стрижки  
 агнешка вълна *жс*
- 4445** lamé thread  
 fil *m* lamé  
 Lamefaden *n*  
 металлизированная декоративная  
 нить *жс*  
 нишка *жс* „ламé“
- 4446** lamella  
 lamelle *f*  
 Lamelle *f*  
 ламель *жс*  
 ламела *жс*
- 4447** laminate, to  
 laminier, enduire, contre-coller  
 beschichten, kaschieren, laminie-  
 ren  
 наплаивать, склеивать, покрывать  
 покривам, наслоявам, слепвам
- 4448** laminate with foam back  
 contre-coller *m* la mousse  
 Laminieren *n* durch Aufkleben von  
 Schaumstoff  
 покрывание с слоем пенопласта с  
 изнанки  
 покриване с от спаковата страна  
 със слой пенопласт
- 4449** lamp wick  
 mèche *f* de lampe  
 Lampendocht *m*  
 ламповый фитиль *м*  
 фитил *м* за лампи и фенери
- 4450** lanameter  
 lana-mètre *m*  
 Lanameter *n*  
 ланаметр *м*  
 ланаметър *м*
- 4451** lancé fabric  
 lancés *pl*, tissu *m* lancé  
 Lanziergewebe *n*  
 ткань с вышитым узором, ткань *жс*  
 с прокидным утком  
 ланцирана тъкан *жс*

- 4452 *lancé fabric weaving weav*  
*tissage m lancé weav*  
*Lanzieren n weav*  
 лансирование с, вышивание с  
 утком *тък*  
 ланциране с *тък*
- 4453 *lancé weaving*  
*tissage m lancé*  
*Lanzierweberei f*  
 лансированное ткачество с с про-  
 кидным утком  
 ланцирано тъкачество с
- 4454 *landing the loops knit*  
*amenée f des mailles sur le bac knit*  
*Maschenauftragen n knit*  
 нанесение с (старая петля на за-  
 прессованной иглы), внесение  
 с (новая петля в головке иглы  
*плет*)  
 нанасяне с на старата бримка  
 върху затворено капаче, изна-  
 сяне с (новата бримка в гла-  
 вата на иглата) *плет*
- 4455 *lane (fabric fault)*  
*rayure f, clairière f, espacement m,*  
*écartement m (défaut de tissu)*  
*Gasse f, Rohrstreifen m, Blatt-*  
*streifen m (Gewebe fehler)*  
 полосатость ж, рассечка ж бър-  
 дом (порок ткани)  
 ръйе с от зъбите на бърдото  
 (тъкачен дефект)
- 4456 *lanolin*  
*lanoline f*  
*Lanolin n*  
 ланолин м  
 ланолин м
- 4457 *lanolin cream*  
*crème f [pomade f] de lanoline*  
*Lanolinsalbe f*  
 ланолиновый крем м  
 ланолинов крем м [мехлем м]
- 4458 *lanolin ointment*  
*pomade f de lanoline*  
*Lanolinsalbe f*  
 ланолиновый крем м  
 ланолинов крем м [мехлем м]
- 4459 *lanolin soap*  
*savon m de lanoline*  
*Lanolinseife f*  
 ланолиновое мыло с  
 ланолинов сапун м
- 4460 *lap spin*  
*nappe f spin*  
*Pelz m, Watte f, Wickelwatte f*  
*spin*  
 холст м, ватка ж *пред*  
 ватка ж *пред*
- 4461 *lap spin*  
*rouleau m de nappe spin*  
*Wickel m, Wattewickel m spin*  
 холст м, холстовой рулон м *пред*  
 руло с от ватка, викал м *пред*
- 4462 *lap balance spin*  
*balance f pour nappes enroulées*  
*spin*  
*Wickelwaage f spin*  
 весы мн для взвешивания холстов  
*пред*  
 теглилка ж за рула *пред*
- 4463 *lap breaker spin*  
*briseur m de nappe spin*  
*Pelzbrecher m spin*  
 разрыватель м холста *пред*  
 ваткоразкъсвач м *пред*
- 4464 *lap carrier spin*  
*chariot m porte-rouleaux spin*  
*Wickelwagen m spin*  
 тележка ж для холстов *пред*  
 количка ж за рула *пред*
- 4465 *lap delivered spin*  
*nappe f délivrée spin*  
*auslaufende Watte f spin*  
 выпускаемая ватка ж *пред*  
 изходяща ватка ж *пред*
- 4466 *lap doffing installation spin*  
*dispositif m pour enlever les nappes*  
*spin*  
*Wickelauswurfvorrichtung f spin*  
 механизм м для съема холстов  
*пред*  
 уредба ж за изваждане на рула  
*пред*

- 4467 lap drawing frame *spin*  
*étireuse f des nappes, étirage m à*  
*surfaces gauches spin*  
*Wickelstrecke f spin*  
 холстовытяжная машина *ж* *пред*  
 ваткоизтеглителна машина *ж*  
*пред*
- 4468 lap drum *spin*  
*tambour m enrouleur de nappe spin*  
*Pelztrommel f, Vliestrommel f spin*  
 холстовой [скатывающий] барабан  
*м пред*  
 ваткообразуващ барабан *м*, ба-  
 рабан *ж* за навиване на ватка  
*пред*
- 4469 lap fed *spin*  
*nappe f d'alimentation spin*  
*einlaufende Watte f spin*  
 питающая ватка *ж* *пред*  
 входяща [захранваща] ватка *ж*  
*пред*
- 4470 lap feeding trough *spin*  
*auge f d'alimentation spin*  
*Zuführmulde f spin*  
 питающий столик *м пред*  
 захранващо корито *с*, захранващ  
 мулден *м пред*
- 4471 lap formation *spin*  
*formation f de la nappe spin*  
*Wattebildung f spin*  
 образование *с* [формирование *с*]  
 холста *пред*  
 образуване *с* на ватка *пред*
- 4472 lap holder *spin*  
*support m des rouleaux de nappe*  
*spin*  
*Wickelhalter m, Wickelaufsatz m*  
*spin*  
 стойка *ж* для холста *пред*  
 вилка *ж* [стойка *ж*] за руло  
*пред*
- 4473 lap layer *spin*  
*mécanisme m pour la formation*  
*de la nappe, napeuse f spin*  
*Florleger m, Flortäfler m spin*  
 холстообразующий механизм *м*,  
 механизм *м* для раскладывания  
 прочёса *пред*  
 уредба *ж* за настилане на флора  
 [за образуване на ватка] *пред*
- 4474 lap rod *spin*  
*baguette f [tringle f] du rouleau*  
*spin*  
*Wickelstab m spin*  
 пруток *м* [скалка *ж*] для холста  
*пред*  
 прът *м* за навиване на ватката  
*пред*
- 4475 lap roll *spin*  
*rouleau m de nappe spin*  
*Wattewickelrolle f spin*  
 холстовый валик *м*, холстовая  
 скалка *ж* *пред*  
 прът *м* [валяк *м*] за руло от  
 ватки *пред*
- 4476 lap roller  
*rouleau m dérouleur, dévideur m*  
*Abwickelwalze f*  
 раскатывающий валик *м*  
 отвиващ [развиващ] валяк *м*
- 4477 lap scales  
*balance f pour rouleaux de nappe*  
*Wickelwaage f*  
 весы *мн* для холстов (с трепаль-  
 ной машины)  
 везна *ж* [тегилка *ж*] за рула  
 от ватки
- 4478 lap truck  
*chariot m porte-rouleaux*  
*Wickelwagen m*  
 тележка *ж* для холстов  
 количка *ж* за рула

- 4479 lap winder  
 mécanisme *m* [dispositif *m*] pour l'enroulement de la nappe, nappeuse *f*  
 Wattewickelapparat *m*, Pelzwickelapparat *m*  
 холстоскатывающий прибор *м*  
 апарат *м* за навиване на ватката
- 4480 lap winder *spin*  
 appareil *m* nappeur *spin*  
 Pelzlegeapparat *m spin*  
 холстовой прибор *м* *пред*  
 ватконастилащ апарат *м* *пред*
- 4481 lappet loom  
 métier *m* brodeur [lappet pour plumetis], métier *m* à brocher  
 Lappetstuhl *m*, Webstuhl *m* mit Sticklade, Broschierwebmaschine *f*  
 лаппетиновый ткацкий станок *м*  
 (с вышивальными челночками)  
 бродираш [броширен] тъкачен стан *м*
- 4482 lappet thread  
 fil *m* dessin  
 Musterfaden *m*  
 узорная нить *ж*, вышивная нить *ж*  
 десенираща нишка *ж*
- 4483 lappet weaving *knit*  
 tissage *m* à points brodés *knit*  
 Lappetstrickerei *f knit*  
 лаппетиновое вышивание *с* *плет*  
 броширно бродирачество *с* *плет*
- 4484 lappet weaving *weav*  
 tissage *m* de broché *weav*  
 Broschierweberei *f weav*  
 производство *с* вышивных тканей *тък*  
 броширно тъкачество *с* *тък*
- 4485 lapping dye  
 bombage *m* dye  
 Bombage *f* dye  
 лапинг *м* *баг*  
 лапинг *м* (плат, придаващ на барабана на валячната печатна машина еластичност) *баг*
- 4486 lapping *spin*  
 formation *f* de la nappe *spin*  
 Wickelwattbildung *f spin*  
 образование *с* холста *пред*  
 образуване *с* на ватка *пред*
- 4487 lapping apparatus *spin*  
 enrouleur *m* de nappe, nappeuse *f spin*  
 Pelzwickelapparat *m spin*  
 холстоскатывающий прибор *м* *пред*  
 апарат *м* за навиване на ватката *пред*
- 4488 lapping motion of the guide bar *knit*  
 mouvement *m* latéral de la barre de trame *knit*  
 Versatzbewegung *f* der Legeschienen *knit*  
 возвратно-поступательное движение *с* [сдвиг *м*] нитеводных гребёнок (основовязальной машины) *плет*  
 странично движение *с* [изместване *с*] на нахсящи гребени (при основоплетачна машина) *плет*
- 4489 large cops *spin*  
 grosse bobine *f spin*  
 Großkops *m spin*  
 большая паковка *ж* *с* пряжей *пред*  
 голям шпул *м*, голямо преждово тяло *с* *пред*
- 4490 large diameter links and links knitting machine *knit*  
 métier *m* circulaire à mailles retournées de grand diamètre *knit*  
 Links-Links-Großrundstrickmaschine *f knit*  
 обратная кругловязальная машина *ж* *с* большим диаметром *плет*  
 двуопакова [линкс-линкс] кръгла плетачна машина *ж* *с* голям диаметър *плет*

4491 large package *spin*  
grosse bobine *f spin*  
Großkops *m spin*  
большая паковка *ж* с пряжей  
*пред*  
голям шпул *м*, голямо преждово  
тяло *с пред*

4492 large ribber *knit*  
machine *f* à grands bords *knit*  
Großrändermaschine *f knit*  
кругловязальная машина *ж* для  
бортов с большим диаметром  
*плет*  
кръгла плетачна машина *ж* за  
ластици с голям диаметър, рен-  
дер-машина *ж* с голям диаме-  
тър *плет*

4493 large roller batching device *fin*  
rouleau *m* enrouleur géant *fin*  
Großkaulen-Aufdockanlage *f*  
приспособление *с* для накатки  
больших роликов *апр*  
приспособление *с* за навиване на  
големи рула *апр*

4494 large-scale test  
essai *m* sur une grande échelle  
Großversuch *m*  
производственное испытание *с*  
голям експеримент *м*

4495 lash-in (fabric fault)  
rentrée *f* de trame, entraîneur *m*  
de trame, trame *f* entrenée (dé-  
faut de tissu)  
Schuß einschlepper *m*, Einschlepper  
*m* (gewebefehler)  
затаск *м* (порок ткани)  
въвлечен вътък *м* (тъкачен де-  
фект)

4496 lash-in (yarn fault)  
fil *m* double (défaut de filé)  
Beifaden *m* (Garnfehler)  
сдвоенная нить *ж* (порок пряжи)  
място *с* със сдвоена нишка (де-  
фект на прежда)

4497 last squeezing rollers  
dispositif *m* final d'exprimage  
Austrittsquetschwerk *n*  
выходное отжимное устройство *с*  
изходна изстискаваща уредба *ж*

4498 lasting colour  
couleur *f* [nuance *f*] permanente  
Dauerfarbe *f*  
прочный [устойчивый] оттенок *м*  
траен [устойчив] цвят *м*

4499 lasting finish  
apprêt *m* permanent  
stehende Appretur *f*  
прочная отделка *ж*  
трайна апертура *ж*

4500 latch  
loquet *m*, cliquet *m*  
Klinke *f*  
собачка *ж*  
клинка *ж*

4501 latch blade *knit*  
palette *f*, tige *m* d'aiguille *knit*  
Zungenschaft *m knit*  
стержень *м* иглы *плет*  
тяло *с* на езичена плетачна игла  
*плет*

4502 latch needle *knit*  
aiguille *f* à clapet [à palette, à trappe]  
*knit*  
Zungennadel *f*, Klappennadel *f knit*  
язычковая [откидная] игла *ж*  
*плет*  
езичена плетачна игла *ж*, под-  
вижна игла *ж* която се издига  
и спуска *плет*

4503 latch needle knitting machine *knit*  
métier *m* à aiguilles à clapets, ma-  
chine *f* à languettes *knit*  
Zungennadelmaschine *f knit*  
вязальная машина *ж* с язычко-  
выми иглами *плет*  
плетачна машина *ж* с езичени  
игли *плет*

- 4504** latch opener *knit*  
 ouvreuse *f* de clapet [de languette]  
*knit*  
 Zungenöffner *m knit*  
 открыватель *м* язычков, нож-кла-  
 панооткрыватель *м плет*  
 езичкоотваращ *м*, нож *м* за отва-  
 ряне езичетата на плетачни  
 игли *плет*
- 4505** latch szop *knit*  
 fil *m* d'arrêt du clapet *knit*  
 Zungenanschlag *m knit*  
 проволока *ж* для закрывания  
 язычков *плет*  
 езичкозатваращ *м*, тел *м* за за-  
 тваряне езичетата (на плетачни  
 игли) *плет*
- 4506** latch wire *knit*  
 fil *m* d'arrêt du clapet *knit*  
 Zungenanschlag *m knit*  
 проволока *ж* для закрывания  
 язычков *плет*  
 тел *м* за затваряне езичетата (на  
 плетачни игли), езичкозатваращ  
*м плет*
- 4507** latex thread  
 fil *m* de latex  
 Latexfaden *m*  
 нить *ж* из латекса  
 латексова нишка *ж*
- 4508** lather, to (milling)  
 faire mousser (foulage)  
 gerbern, schäumen, einseifen  
 (Walken)  
 намыливать (при валке)  
 нанасям сапунения разтвор (при  
 тепането)
- 4509** lather booster (milling) *fin*  
 renforceur *m* de mousse (fou-  
 lage) *fin*  
 Schaumverbesser *m* (Walken) *fin*  
 вещество *с*, улучшающее стабиль-  
 ность пены *анр*  
 пеностабилизатор *м анр*
- 4510** lather collaps (milling)  
 chute *f* de la mousse  
 Zusammenbruch *m* des Schaums  
 разрушение *с* пены  
 разрушаване *с* на пяната
- 4511** lather soap froth (milling)  
 mousse *f* de savon  
 Seifenschaum *m*  
 мыльная пена *ж*  
 сапунена пена
- 4512** lathering power  
 pouvoir *m* moussant  
 Schäumevermögen *m*, Schaumkraft *f*  
 способность *ж* вспениваться [об-  
 разовывать пену], пенообра-  
 зующая способность *ж*  
 пенеща способность *ж*
- 4513** lathering soap  
 savon *m* moussant  
 schäumige Seife *f*  
 пенящееся мыло *с*  
 пенещ сапун *м*
- 4514** lattice apron  
 tablier *m* sans fin à lattes  
 Lattentuch *n*  
 питаещее полотно *с*  
 летвено платно *с*
- 4515** lattice charge  
 charge *f* sur la table alimentaire  
 Tischauflage *f*  
 нагрузка *ж* питающей решетки  
 настилка *ж* [натоварване *с*] на  
 платното
- 4516** lattice feed cloth  
 tablier *m* sans fin d'alimentation  
 Zuführlattentuch *n*  
 питающая решётка *ж*  
 подаващо [захранващо] платно *с*
- 4517** lattice feed table  
 table *f* d'alimentation à lattes  
 Lattentisch *m*  
 питательный бесконечный столик  
*м* (из планок)  
 летвена маса *ж*, летвено захран-  
 ващо платно *с*

- 4518 lattice load  
charge *f* sur la table alimentaire  
Tischauflage *f*  
нагрузка *ж* питающей решётки  
настилка *ж* [натоварване *с*] на  
платного
- 4519 lattice pattern weav  
dessin *m* quadrillé weav  
Gittermuster *n* weav  
сетчатый рисунок *м* *тък*  
мрежест десен *м* *тък*
- 4520 lattice tulle  
marquise *f*  
Gittertüll *m*  
сетчатый тюль *м*  
маркизет *м*, мрежен тюл *м* (*с*  
правоъгълни отвори)
- 4521 launder, to *fin*  
laver *fin*  
waschen *fin*  
стирать, мыть *апр*  
изпирам, пера *апр*
- 4522 laundry  
lavanderie *f*  
Wäscherei, Waschanstalt *f*  
прачечная *ж*  
пералня *ж*
- 4523 laundry soap  
savon *m* blanc ordinaire  
Kernseife *f*  
ядровое мыло *с*  
висококачествен сапун *м*, сапун *м*  
с голямо съдържание на ма-  
стни киселини
- 4524 lawn  
batiste *f*  
Batist *m*  
батист *м*  
батиста *ж*
- 4525 lay weav  
battant *m* weav  
Weblade *f*, Lade *f* weav  
батан *м* *тък*  
ватъл *м* *тък*
- 4526 lay a rope, to  
corder  
seilen  
скручивать [свивать] каната  
усуквам въже
- 4527 lay-in feed knit  
chaîneuse *f* knit  
Futtersystem *n* knit  
устройство *с* для прокладывания  
начёсной нити, шинеза *ж* три-  
котажной машины *плет*  
уредба *ж* [система *ж*] за нанасяне  
на пълнежова нишка, пълнежов  
апарат *м* (на трикотажна ма-  
шина) *плет*
- 4528 lay-in loop knit  
boucle *f* de molleton knit  
Futterschleife *f* knit  
начёсная [ворсовая] петля *ж*, наб-  
роска *ж* *плет*  
пълнежова примка *ж*, окачване *с*  
*плет*
- 4529 lay-on-air dryer  
séchoir *m* lay-on-air  
Schwebelufttrockner *m*  
сушилка *ж* для сушки на воздуш-  
ной подушки  
въздушна сушилка *ж* в свободно  
състояние
- 4530 lay up, to  
laisser, séjourner  
liegenlassen  
давать лежку  
оставям да отлежи
- 4531 layer spin  
couche *f* spin  
Schicht *f* spin  
слой *м* *пред*  
пласт *м*, слой *м* *пред*
- 4532 layer weav  
couche *f* weav  
Lage *f* weav  
слой *м*, прокладка *ж* *тък*  
слой *м* *тък*



- 4533** layer *fin*  
 couche *f*, enduit *m fin*  
 Auflagerung *f fin*  
 наслоение *c*, слой *m anp*  
 наслояване *c*, отлагане *c anp*
- 4534** layer of yarn  
 couche *f de fils*  
 Garnschicht *f*  
 слой *m* пряжи  
 слой *m* [пласт *m*] от прежда
- 4535** layer of yarn  
 couche *f de fils*  
 Fadenschicht *f*  
 слой *m* нитей  
 слой *m* от нишки
- 4536** laying-in machine *knit*  
 dispositif *m à tramer knit*  
 Einlegemaschine *f knit*  
 апарат *m* для прокладывания  
 основных нитей (основовязаль-  
 ная машина) *плет*  
 механизъм *m* за нанасяне на основ-  
 ните нишки (основоплетачна ма-  
 шина) *плет*
- 4537** laying-in point *knit*  
 point *m de trame du fil de chaî-  
 neuse knit*  
 Einlegestelle *f (für Futterfäden)*  
*knit*  
 точка *ж* [място *c*] прокладыва-  
 ния ворсовой [начесной, фу-  
 теровой] нити *плет*  
 точка *ж* [място *c*] на нанасяне  
 [окачване] на пълнежова нишка  
 (при ватиран трикотаж) *плет*
- 4538** laying-in yarn *knit*  
 fil *m pöolleten trame knit*  
 eingelegter Futterfaſen *m knit*  
 прокладыванная ворсовая [под-  
 кладочная, футерная] нить *ж*  
*плет*  
 панссна [положена] пълнежова  
 нишка *ж* (във ватирано пле-  
 тиво) *плет*
- 4539** laying the thread  
 dispositif *m des fils*  
 Fadenlegen *n*  
 прокладывание *c* нити  
 полагање *c* на нишки
- 4540** lea  
 échevette *f*  
 Fitze *f*  
 моток *m*, пасьма *ж*  
 гранка *ж*
- 4541** lead *fin*  
 avance *f fin*  
 Voreilung *f fin*  
 опережение *c anp*  
 предподаване *c*, изпреварване *c*  
*anp*
- 4542** lead coating  
 revêtement *m en plomb*  
 Bleiüberzug *m*, Bleiverkleidung *f*  
 свинцовое покрытие *c*, свинцовая  
 обкладка *ж* [облицовка *ж*]  
 оловно покрытие *c*, оловна обля-  
 цовка *ж*
- 4543** lead-lined vat  
 cuve *f doublée de plomb*  
 mit Blei ausgekleidete Kufe *f*  
 покрытая [облицованная] свинцом  
 ванна *жс*  
 вана *жс* покрыта [облицована] *c*  
 олово
- 4544** lead of the bobbin *spin*  
 avance *f de la bobine par rapport*  
 aux ailettes *spin*  
 Vorlaufen *n (Voreilen n) der Spule*  
*spin*  
 опережение *c* катушки *пред*  
 избързване *c* на шпула [махарич-  
 ката] *пред*
- 4545** lead sinker bar *knit*  
 barre *f à platines knit*  
 Platinenbarre *f knit*  
 платинная гребёнка *жс*, платин-  
 ный брус *m* *плет*  
 платинено легло *c* (на трикотажна  
 машина) *плет*

- 4546 lead soap  
savon *m* plombeux [de plomb]  
Bleiseife *f*  
свинцовое мыло *c*  
оловен сапун *m*
- 4547 leading bobbin spin  
broche *f* renvidante spin  
voreilende Spule *f* spin  
опережающая катушка *ж* *пред*  
водеща [избързваща] макаричка *ж*  
*пред*
- 4548 leading knitting system  
chute *f* de la tête, chute *f* principale  
vorlaufendes System *n* [Schloßteil]  
опережающая вязальная [пет-  
леобразующая] система *ж*  
замък)  
изпреварваща плетяща [брымко-  
образуваща] система *ж* [из-  
плитаща плоча]
- 4549 leaf  
feuille *f*  
Folie *f*  
плёнка *ж*, фольга *ж*  
фолио *c*
- 4550 leaf fibre  
fibre *f* provenant de feuilles  
Blattfaser *f*  
лиственный волокно *c*  
листно влакно *c*
- 4551 lease weav  
encroix *m*, croisure *f*, enverjure *f*,  
envergeure *f* weav  
Gelese *n*, Fadenkreuz *n*, Rispe *f*  
weav  
ценовый крест *m*, провязка *ж*  
нитей *тык*  
хваната уста *ж*, прекръстосване *c*  
*тык*
- 4552 lease, to  
enverger  
kreuzeinlesen  
прокладывать ценовые шнуры  
хващам уста
- 4553 lease band  
ruban *m* d'envergeure, cordon *m*  
d'enverjure [d'encroix]  
Kreuzband, *n*, Kreuzschnur *f*  
подвязь *ж*, перевязь *ж*  
кордон *m* за хващане уста
- 4554 lease cord  
cordon *m* d'enverjure  
Kreuzschnur *f*, Gangschnur *f*  
подвязь *ж*, перевязь *ж*  
кордон *m* за хващане уста
- 4555 lease fault weav  
faute *f* de croisement [d'enver-  
geure] weav  
Kreuzfehler *m* weav  
ошибка *ж* в скрепчивании нитей  
*тык*  
грешка *ж* в прекръстосването  
*тык*
- 4556 lease rod weav  
baguette *f* d'envergeure weav  
Kreuzschiene *f*, Kreuzstab *m* weav  
ценовый пруток *m* *тык*  
цяп *m* *тык*
- 4557 lease string weav  
ruban *m* d'envergeure  
Kreuzband *m*  
подвязь *ж*, перевязь *ж*  
кордон *m* за хващане уста
- 4558 leasing weav  
lisage *m*, envergeure *f* weav  
Einlesen *n* weav  
проборка *ж* *тык*  
вдяване *c* *тык*
- 4559 leasing weav  
envergeure *f*, enverjure *f* weav  
Kreuzeinlesen *n* weav  
прокладка *ж* ценовых шнурков  
при ленточной сновке *тык* *и*  
хващане *c* уста *тык*
- 4560 leasing band weav  
cordon *m* de contrôle [d'envergeure]  
weav  
Teilschnur *f*, Kreuzschnur *f*, Ris-  
peschnur *f* weav  
делительный шнур *m* *тык*  
кордон *m* за хващане уста *тык*

- 4561** leasing cord *weav*  
 cordon *m* de contrôle [d'envergure]  
*weav*  
 Teilschnur *f*, Kreuzschnur *f*, Ris-  
 peschur *f* *weav*  
 делительный шнур *м* *тэк*  
 кордон *м* за хващане уста *тэк*
- 4562** leasing reed  
 peigne *m* d'enverjeure  
 Geleseblatt *n*, Rispeblatt *n*  
 сновальное бёрдо *с*, раздвижной  
 рядок *м*  
 бёрдо *с* за хващане уста
- 4563** leasing rod *weav*  
 baguette *f* de séparation [d'enver-  
 gure] *weav*  
 Teilschiene *f*, Trennschiene *f*, Kreuz-  
 schiene *f*, Rispeschiene *f*, Teilstab  
*m*, Kreuzstab *m*, Rispestab *m*  
*weav*  
 ценовый пруток *м*, цена *жс* *тэк*  
 разделителен цяп *м* *тэк*
- 4564** leasing machine *weav*  
 machine *f* de lisage *weav*  
 Einlesemaschine *f* *weav*  
 проборная машина *жс*, механиче-  
 ский пассет *м* *тэк*  
 машина *жс* за вдяване *тэк*
- 4565** leasing machine *weav*  
 machine *f* à faire l'enverjure *weav*  
 Fadenkreuzeinlesemaschine *f* *weav*  
 ценонаборная машина *жс* *тэк*  
 машина *жс* за хващане уста *тэк*
- 4566** leather apron *spin*  
 manchons *m* en cuir *spin*  
 Leder-Nitschelhose *f* *spin*  
 кожаный скатывающий рукав *м*  
*пред*  
 кожен претривател *м* *пред*
- 4567** leather covering  
 garniture *f* en cuir  
 Lederbelag *m*  
 кожаная обтяжка *жс*  
 кожено покритие *с*
- 4568** leather for rubbers *spin*  
 cuir *m* pour manchons de frottage  
*spin*  
 Nitschelleder *n* *spin*  
 кожа *жс* для сучильных рукавов  
*пред*  
 кожа *жс* за претриватели *пред*
- 4569** leather hose *spin*  
 manchon *m* frotteur *spin*  
 Nitschelhose *f*, Lederhose *f* *spin*  
 скатывающий рукав *м* *пред*  
 кожен претривател *м* [маншон *м*]  
*пред*
- 4570** leather rubbers *spin*  
 manchon *m* frotteur *spin*  
 Lederhose *f* *spin*  
 кожаный [сучильный] рукав *м*  
*пред*  
 кожен претривател *м* *пред*
- 4571** leather tape *spin*  
 lanière *f* *spin*  
 Riemchen *n*, Florteilriemchen *n*  
*spin*  
 ремешок *м*, делительный ремешок  
*м* *пред*  
 ремьчка *жс*, делителна ремьчка *жс*  
*пред*
- 4572** ledger blade *fin*  
 lame *f* plate, couteau *m* inférieur *fin*  
 Untermesser *m* *fin*  
 горизонтальный нож *м* стригаль-  
 ной машины *анр*  
 долен нож *м* *анр*
- 4573** left-hand stand whip-stitch sewing  
 machine *knit*  
 surjeteuse *f* à poste gauche *knit*  
 linksständige Überwendlich-Näh-  
 maschine *f* *knit*  
 левостэндовая оверлочная швей-  
 ная машина *жс* *плет*  
 оверлокова шевна машина *жс* с  
 ляво задвижване (от лявата  
 страна на работника), трико-  
 тажна шевна машина *жс* за  
 покривно-обшиващи шев *плет*

- 4574 left-hand twisted yarn  
fil *m* tordu à gauche  
linksge drehtes Gespinst *n*  
прижа *ж* левой крутки  
ляво усукана прежда *ж*
- 4575 left needle *knit*  
aiguille *f* de gauche *knit*  
Links nadel *f*, Links-Links Nadel *f*  
*knit*  
игла *ж* для выработки двухиз-  
наночного трикотажа *плет*  
плетачна игла *ж* за двуопа-  
ково плетиво *плет*
- 4576 leg (stocking) *knit*  
long *m* [pointure *f*] des bas *knit*  
Länge *f*, Strumpflänge *f* *knit*  
паголёнок *м* [голень *м*] чулка,  
размер *м* [номер *м*] чулка *плет*  
дължина *ж*, кончов *м* (на дамски  
чорап) *плет*
- 4577 leg narrowing *knit*  
diminutions *f* du long [du mollet]  
*knit*  
Wadenminderung *f*, Wadendecken *n*  
*knit*  
икровая сбавка *ж* *плет*  
свивка *ж* в прасеца (на дамски  
чорап с ръб) *плет*
- 4578 length mark  
marque *f* de longueur  
Längenzeichen *n*  
метка *ж* на куске ткани  
маркиране *с* дължината на плата
- 4579 length of bobbin  
longueur *f* des tubes  
Hülsenlänge *f*  
длина *ж* шпули  
дължина *ж* на шпулната цев
- 4580 length of draft (mule) *spin*  
longueur *f* de la sortie du chariot  
(renvideur) *spin*  
Auszugslänge *f* (Selfaktor) *spin*  
длина *ж* отхода каретки (пря-  
дильная машина периодического  
действия) *пред*  
дължина *ж* на изкарването на  
колата (на селфактора) *пред*
- 4581 length of hank  
longueur *f* de l'écheveau  
Weifenlänge *f*  
длина *ж* мотка  
дължина *ж* на гранка
- 4582 length of lap feed (cotton comber)  
*spin*  
longueur *f* de l'alimentation (peig-  
neuse pour coton) *spin*  
Länge *f* der Speisung (Baumwoll-  
kämmaschine) *spin*  
длина *ж* питания (гребнечесаль-  
ной машины для хлопка) *пред*  
дължина *ж* на захранване (гре-  
бенна машина за памук) *пред*
- 4583 length of needle  
longueur *f* de l'aiguille  
Nadellänge *f*  
длина *ж* иглы  
дължина *ж* на иглата
- 4584 length of repeat *dye*  
longueur *f* de rapport *dye*  
Rapportlänge *f* *dye*  
длина *ж* раппорта *баг*  
дължина *ж* на раппорта [повтора]  
*баг*
- 4585 length of staple  
longueur *f* de la barbe [de la fibre  
coupée]  
Stapellänge *f*  
длина *ж* штапеля, длина *ж* шта-  
пельного волокна  
щapelна дължина *ж*
- 4586 length of stitch *knit*  
longueur *f* [serre *f*] de la maille  
*knit*  
Maschenlänge *f* *knit*  
длина *ж* петли *плет*  
бримкова дължина *ж* (дължина *ж*  
на нишката в една бримка)  
*плет*

- 4587** length of stretch (mule) *spin*  
 longueur *f* de la sortie du chariot  
 (renvideur) *spin*  
 Auszugslänge *f* (Selfaktor) *spin*  
 длина ж отхода каретки (прядиль-  
 ная машина периодического  
 действия) *пред*  
 дължина ж на изкарването на  
 колата (на селфактора) *пред*
- 4588** length of the fibres  
 longueur *f* des fibres  
 Faserlänge *f*  
 штапельная длина ж волокон  
 щапелна дължина ж на влакна
- 4589** length of the liquor  
 longueur *f* du bain  
 Länge *f* der Flotte, Flottenlänge *f*,  
 Flottenverhältnis *n*  
 модуль ж ванны  
 модул м на банята, съотношение  
 с между материала и течността
- 4590** length of the needle bed *knit*  
 largeur *f* de la fonture *knit*  
 Nadelbettbreite *f* *knit*  
 ширина ж игольницы *плет*  
 широчина ж на иглено легло (на  
 плетачна машина) *плет*
- 4591** length of thread  
 longueur *f* du fil  
 Fadenlänge *f*  
 длина ж нитей  
 дължина ж на нишка
- 4592** lengthen the bath  
 allonger le bain  
 Flottenverhältnis erhöhen  
 повышать модуль ванны, удли-  
 нять ванну  
 повишавам модула на банята
- 4593** lengthwise fibre feed *spin*  
 alimentation *f* en disposant les  
 fibres dans le sens de la lon-  
 gueur *spin*  
 Längsfaserspeisung *f*, Parallel-  
 speisung *f* *spin*  
 параллельное питание с, подача ж  
 по длине волокон *пред*  
 паралелно [надлъжно] захранване  
 с *пред*
- 4594** lengthwise stripe *knit*  
 rayure *f* longitudinale [en long]  
*knit*  
 Längsstreifen *m* *knit*  
 продольная полоса ж *плет*  
 надлъжна ивица ж, райе с (в  
 плетиво) *плет*
- 4595** lengthwise stripe pattern  
 dessin *m* rayé dans le sens de la  
 longueur, dessin *m* longitudinal  
 Längsstreifenmuster *n*  
 узор м в продольную полосу  
 десен м с надлъжни райета
- 4596** leno fabric  
 tissu *m* gaze  
 Gazegewebe *n*  
 газ м  
 тъкан „гаце“ м
- 4597** leno reed weav  
 peigne *m* pour gaze weav  
 Gazeblatt *n* weav  
 бърдо с для ткани „газ“ *тък*  
 бърдо с за „гаце“ *тък*
- 4598** leno shed weav  
 pas *m* de gaze weav  
 Dreherfach *n* weav  
 газовый зев м *тък*  
 уста ж за „гаце“ *тък*
- 4599** leno weave weav  
 armure *f* [croisure *f*] gaze weav  
 Gazebindung *f* weav  
 перевивочное переплетение с *тък*  
 сплитка ж „гаце“ *тък*
- 4600** less power required  
 économé *f* de force motrice  
 verringerter Kraftbedarf *m*  
 уменьшение с потребной силы  
 по-малка необходима сила ж (за  
 задвижване)
- 4601** lessen the bath, to dye  
 abattre le bain *dye*  
 Bad *n* abschwächen *dye*  
 ослабить [разбавить] ванну *баг*  
 разреждам разтвора, повишавам  
 модула на банята *баг*

- 4602 let flow in, to  
faire couler dans  
zufließen lassen, zulaufen lassen  
вливать  
вливам, наливам
- 4603 let lie, to  
laisser, séjourner  
liegenlassen  
давать лежку  
оставям да отлежи
- 4604 let off, to [bath]  
vider, faire [laisser] découler [écou-  
ler] (bain)  
ablassen, ablaufen lassen (Flotte)  
сливать, спускать (ванну)  
изпускам (баня)
- 4605 let stand (bath)  
laisser se reposer (bain)  
stehenlassen, abstehen lassen  
(Flotte)  
оставлять стоять (ванна)  
оставям да стои (разтвор)
- 4606 leuco <sup>en</sup> compound  
leukodérivé *m*, leucodérivé *m*, leuco-  
composé *m*, dérivé *m* leuco  
Leukokörper *m*, Leukoderivat *n*,  
Leukoverbindung *f*  
лейкопроизводное *с*, лейкосоеди-  
нение *с*  
левко-производно *с*, левко-соеди-  
нение *с*
- 4607 leuco dye  
leucocolorant *m*, leuco-dérivé *m*  
de colorant  
Leukofarbstoff *m*  
лейкокраситель *м*, лейкопроиз-  
водное *с* красителя  
левко багрило *с*, левкопроизводно  
*с* на багрилото
- 4608 leuco vat-dye pad-steam process  
procédé *m* de foulardage — vapo-  
risage à leuco colorants à cuve  
Klotzdampfverfahren *n* mit Leuko-  
küpenfarbstoffen  
плюсовочно-запарной метод *м*  
крашения лейкосоединениями  
кубовых красителей  
метод *м* на багрене с кюпни баг-  
рила чрез напояване, запар-  
ване („пед-стим“)
- 4609 level, to  
unir, égaliser  
egalisieren, vergleichmäßigen  
выравнивать, эгализировать  
изравнявам, егализирам
- 4610 level control (bath)  
régulateur *m* de niveau (bain)  
Flottenstandsregler *m*  
регулятор *м* уровня жидкости  
регулятор *м* на нивото на течност
- 4611 level shade *dye*  
nuance *f* unie *dye*  
gleichmäßiger Farbton *m*, egalier  
Farbton *m dye*  
равномерный оттенок *м баг*  
равномерен оттенък *м баг*
- 4612 levelling  
égalisation *m*, égalisation *f*  
Egalisieren *n*, Vergleichmäßigung *f*,  
Egalisierung *f*  
выравнивание *с*  
изравняване *с*
- 4613 levelling agent *dye*  
agent *m* égalisant [d'égalisation,  
d'unisson] *dye*  
Egalisierungsmittel *n*, egalisierendes  
Mittel *n dye*  
вещество *с* для выравнивания,  
выравниватель *м баг*  
егализиращо средство *с*, егали-  
затор *м баг*

4614 levelling butt (needle, sinker) *knit*  
 talon *m* pour mouvement de re-  
 tour (aiguille, platine) *knit*  
 Rückstreiffuß *m* (Nadel, Platine)  
*knit*  
 пятка *ж* для возвратного движе-  
 ния [перемещения с] (игла, пла-  
 тина) *плет*  
 пета *ж* за възвратно движение (на  
 игла, на платина) *плет*

4615 levelling device for card slivers  
*spin*  
 dispositif *m* de réglage pour ru-  
 bans de carde *spin*  
 Regeleinrichtung *f* für Karden-  
 bänder *spin*  
 регулятор *м* для чесальных  
 лент *пред*  
 регулираща уредба *ж* за ларачна  
 лента *пред*

4616 levelling doctor *dye*  
 racle *f* distributeuse, doctor *m* à  
 égaliser *dye*  
 Verstreichrakel *f*, Egalisierrakel *f*  
*dye*  
 выравнивающая ракля *ж* баг  
 егализиращ ракул *м* баг

4617 levelling dye  
 colorant *m* égalisant [d'unisson]  
 Egalisierfarbstoff *m*  
 выравнивающийся краситель *м*  
 егализиращо багрило *с*

4618 levelling effect  
 action *f* égalisante  
 Egalisierwirkung *f*  
 выравнивающее действие *с* [влия-  
 ние *с*]  
 егализиращо действие *с*

4619 levelling frame *fin*  
 rame *f* égaliseuse *fin*  
 Egalisierrahmen *m fin*  
 уточно-расправительная машина  
*ж* *апр*  
 егализираща машина *ж* *апр*

4620 levelling machine *fin*  
 machine *f* à égaliser [à rectifier]  
*fin*  
 Abrichtmaschine *f*, Egalisierma-  
 schine *f fin*  
 выравнивающая машина *ж* *апр*  
 машина *ж* за изравняване *апр*

4621 levelling of tension  
 compensation *f* de la tension  
 Spannungsausgleich *m*  
 выравнивание с натяжения  
 изравняване *с* на опъването

4622 levelling stretcher *fin*  
 égaliseuse *f*, rame *f* à égaliser *fin*  
 Egalisierspannrahmen *m fin*  
 уточно-расправительная машина  
*ж* *апр*  
 егализираща сушилно-ширилна  
 машина *ж* *апр*

4623 levelness dye  
 unisson *m*, égalité *f dye*  
 Egalität *f dye*  
 равномерность *ж*, ровнота *ж* баг  
 равномерность *ж*, егалност *ж* баг

4624 levelness *spin*  
 régularité *f*, uniformité *f spin*  
 Gleichmäßigkeit *f spin*  
 равномерность *ж*, ровнота *ж* *пред*  
 равномерност *ж* *пред*

4625 lever weighting  
 dispositif *m* de pression sur les  
 leviers  
 Hebelbelastung *f*  
 рычажная система *ж* прижима  
 лостово натоварване *с*

4626 leviathan (wool washing)  
 léviathan *m* (lavage de laine)  
 Leviathan *m* (Wollwaschanlage)  
 левиафан *м* (шерстомойка)  
 левиятан *м* (пране на вълна)

- 4627 leviathan washer  
 leviathan *m*, installation *f* pour lavage de laine  
 Waschzug *m*, Leviathan *m*, Wollwaschanlage *f*  
 непрерывно-промывной аппарат *m*, шерстомойная проходная машина *ж*  
 левиатан *м*, инсталляция *ж* за пране на вълна
- 4628 lick-in *spin*  
 briseur *m*, cylindre *m* briseur *spin*  
 Vorreißer *m*, Briseur *m*, Vorreißerwalze *f spin*  
 приёмный барабан *м* [валик *м*] *пред*  
 бризьор *м*, бризьорен [приемателен] валяк *м пред*
- 4629 lick-in device *spin*  
 dispositif *m* briseur *spin*  
 Vorreißeinrichtung *f spin*  
 узел *м* приёмного барабана *пред*  
 бризьорна [приемателна] уредба *ж пред*
- 4630 lick-in roller *spin*  
 cylindre *m* briseur *spin*  
 Briseurwalze *f spin*  
 приёмный валяк *м пред*  
 бризьор *м*, приемателен валяк *м пред*
- 4631 lick-in waste *spin*  
 déchet *m* sous le briseur *spin*  
 Briseurabfall *m spin*  
 угар *м* из-под приёмного барабана *пред*  
 отпадък *м* под бризьора *пред*
- 4632 lick-in wire *spin*  
 fil *m* briseur *spin*  
 Briseurdraht *m spin*  
 пильчатая лента *ж* приёмного барабана *пред*  
 трионна гарнитура *ж* за бризьора *пред*
- 4633 lift of the ring rail *spin*  
 course *f* de la plate-bande porte-anneaux *spin*  
 Hubhöhe *f* der Ringbank *spin*  
 высота *ж* подъёма кольцевой планки *пред*  
 ход *м* [издигане *с*] на гредата с гризните *пред*
- 4634 lifter *weav*  
 platine *f*, crochet *m weav*  
 Platine *f weav*  
 платина *ж*, крючок *м тък*  
 платина *ж* *тък*
- 4635 lifter rod *spin*  
 tige *f* pour soulèvement de la plate-bande *spin*  
 Hubstange *f spin*  
 колонка *ж* (кольцевой планки) *пред*  
 повдигащ прът *м пред*
- 4636 lifting blade *spin*  
 couteau *m* des platines [des crochets] *spin*  
 Platinenmesser *n spin*  
 подъёмный нож *м пред*  
 нож *м* за платините *пред*
- 4637 lifting device for doctors  
 dispositif *m* de levage pour la racle distributeuse  
 Rakelhebevorrichtung *f*  
 приспособление *с* для подъёма раклей  
 приспособление *с* за повдигане на ракела
- 4638 lifting knife *weav*  
 couteau *m* de levée *weav*  
 Schaftrimesser *n weav*  
 нож *м* ремизоподъёмной каретки *тък*  
 нож *м* от нищелков механизъм, нищелков нож *м тък*
- 4639 lifting poker *spin*  
 chandelle *f*, tige *f spin*  
 Hubstange *f spin*  
 колонка *ж* (кольцевой планки) *пред*  
 повдигащ прът *м пред*



- 4640** lifting wire *knit*  
 platine *f* des aiguilles *knit*  
 Nadelplatte *f* *knit*  
 игольная платина *ж*, игловод *м*  
*плет*  
 иглена платина *ж*, игловодител *м*  
 (за двуупакова плетачна машина) *плет*
- 4641** lifting wire guard *knit*  
 garde-platines *m* *knit*  
 Platinenwächter *m* *knit*  
 механизм *м* останова (вязальной машины) при неправильной работе платин *плет*  
 платинонаблюдателен механизм *м*, наблюдател *м* на игловодителите (при двуупакова плетачна машина) *плет*
- 4642** light (shade)  
 clair (nuance)  
 hell, licht (Färbung)  
 светлый (оттенок)  
 светъл (нюанс)
- 4643** light absorption  
 absorption *f* de lumière  
 Lichtabsorption *f*  
 абсорбция *ж* света  
 поглъщане *с* на светлината
- 4644** light-coloured  
 teint en nuance claire  
 hellfarbig  
 светло-окрашенный  
 светло оцветен
- 4645** light effect  
 effet *m* lumineux  
 Lichtwirkung *f*  
 световой эффект *м*, действие *с* света  
 светлинен ефект *м*, действие *с* на светлината
- 4646** light-exposure test  
 examen *m* [essai *m*] de résistance [solidité] à la lumière  
 Lichtechtheitsprüfung *f*  
 испытание *с* на светопрочность, определение *с* светопрочности определяне *с* [изпитване *с*] на светлоустойчивостта
- 4647** light fading test  
 épreuve *f* d'exposition à la lumière  
 Belichtungsprobe *f*  
 испытание *с* на светопрочность изпитване *с* устойчивостта на светлина
- 4648** light fastness evaluation  
 estimation *d* de la solidité à la lumière  
 Lichtechtheitsbewertung *f*  
 оценка *ж* светопрочности  
 оценка *ж* на светлоустойчивостта
- 4649** light fastness grading  
 indice *m* de résistance à la lumière  
 Lichtechtheitszahl *f*  
 степень *ж* светопрочности  
 стойност *ж* на устойчивостта на светлина
- 4650** light fastness rating  
 index *m* de solidité à la lumière  
 Lichtechtheitszahl *f*  
 степень *ж* светопрочности  
 индекс *м* на устойчивостта на светлина
- 4651** light fastness test  
 examen *m* de la solidité à la lumière  
 Lichtechtheitsprüfung *f*  
 испытание *с* на светопрочность изпитване *с* устойчивостта на светлина
- 4652** light fastness tester  
 appareil *m* pour la détermination de la solidité à la lumière  
 Lichtechtheitsprüfgerät *n*  
 прибор *м* для испытания на светопрочность  
 уред *м* за изпитване устойчивостта на светлина

- 4653 light print  
impression *f* de nuance claires  
heller Druck *m*  
печат *м* [набивка *ж*] светлых  
оттенков, неинтенсивная пе-  
чать *ж*  
печатане *с* в светли нюанси
- 4654 light-sensitive  
sensible à la lumière  
lichtempfindlich  
чувствительный к действию света,  
светочувствительный  
светочувствителен, чувствителен  
на светлина
- 4655 light shade  
nuance *f* claire  
heller Farbton *m*, helle Nuance *f*  
светлый оттенок *м*  
светъл нюанс *м*, светъл тон *м*
- 4656 light test  
essai *m* d'irradiation [d'insolation]  
Belichtungsprobe *f*  
испытание *с* на светопрочность  
изпитване *с* [проба *ж*] за устойчи-  
вост на светлина
- 4657 light washing  
lavage *m* modéré [doux]  
mildes Waschen *n*, milde Wäsche *f*,  
leichtes Waschen *n*  
осторожная промывка *ж* [стир-  
ка *ж*]  
леко пране *с*
- 4658 lighten the shade, to dye  
éclaircir la nuance [la teinte] *dye*  
den Ton aufhellen *dye*  
осветлять оттенок *баг*  
избледнявам (за оттенък) *баг*
- 4659 lightening  
éclaircissement *m*  
Aufhellung *f*  
осветление *с*, придание *с* белизны  
[яркости]  
осветляване *с*, придаване *с* на  
белота
- 4660 lightly printed pattern  
pièce *f* imprimée d'un dessin léger  
schwach gedeckter Druck *m*  
малогрунтовый рисунок *м* [узор *м*]  
десен *м* с малко покритие
- 4661 lilac  
lilas  
fliederfarben  
сиреневого цвета  
люляков цвят
- 4662 lilac-blue  
lilas bleuâtre  
bläulich-lila  
синевато-лиловый, сиреневый  
люляков, синьо-виолетов (цвет)
- 4663 lime black  
noir *m* de chaux  
Kalkschwarz *n*  
чёрный пигмент *м* на основе  
солей кальция, получаемый при  
сжигания костей  
черен пигмент *м* на база калциеви  
соли, получаващ се при изга-  
ряне на кости
- 4664 lime-blossom shade  
vert tilleul  
lindgrün, lindenblüten-farben  
оттенка цветущей липы  
с цвета на цвятяща липа
- 4665 lime boil  
lessivage *m* à la chaux  
Kalkbeuche *f*  
отварка *ж* [бучение *с*] на извести  
изваряване *с* с калциева основа
- 4666 lime soap  
savon *m* calcaire [de chaux]  
Kalkseife *f*  
известковое [калциевое] мыло *с*  
калциев сапун *м*
- 4667 lime-soap damage *fin*  
endommagement *m* par sels cal-  
caires [calciques] *fin*  
Kalkseifenschaden *m fin*  
брак *м* [порок *м*] от известковых  
пятен *анр*  
дефект *м* от калциеви [варни]  
петна, петно *с* от калциев  
сапун *анр*

- 4668 lime-soap deposit  
 précipité *m* de savon calcaire  
 Kalkseifenablagerung *f*  
 отложение *c* известкового [каль-  
 циевого] мыла  
 отлагане *c* на калциев сапун
- 4669 limestone  
 carbonate *m* de calcium  
 Kalziumkarbonat *n*  
 карбонат *м* кальция, мел *м*  
 калциев карбонат *м*, креда *ж*
- 4670 limit strenght  
 résistance *f* limite  
 Grenzfestigkeit *f*  
 предель *м* прочности  
 гранична здравина *ж*
- 4671 line  
 cordelette *f*, corde *f*  
 Leine *f*  
 верёвка *ж*, пнур *м*  
 връв *ж*, тънко въже *с*
- 4672 line, to  
 contre-plaquer  
 kaschieren  
 покрывать *с* изнанки  
 покривам от опаковата страна
- 4673 line flax  
 lin *m* à longues fibres techniques  
 Langflachs *m*  
 длинноволокнистый чесанный  
 лен *м*  
 дълго ленено влакно *с*
- 4674 line hemp  
 chanvre *m* à longues fibres tech-  
 niques  
 Langhanf *m*  
 длинноволокнистая чесанная  
 пенька *ж*  
 дълго конопено влакно *с*
- 4675 linear yarn speed  
 vitesse *f* du fil  
 Garngeschwindigkeit *f*  
 скорость *ж* пряжи  
 скорост *ж* на преждата
- 4676 lined fabric  
 tissu *m* contre-plaqué  
 kaschiertes Gewebe *n*  
 ткань *ж* покрытая *с* изнанки  
 тъкан *ж* покрыта от опаковата  
 страна
- 4677 linen  
 lin *m*  
 Flachs *m*, Leinen *n*  
 лён *м*  
 лен *м*
- 4678 linen cambric  
 batiste *m* de lin  
 Leinenbatist *m*  
 льняной батист *м*  
 ленена батиста *ж*
- 4679 linen cloth  
 drap *m* de lin  
 Leinentuch *n*  
 льняное полотно *с*  
 ленено платно *с*
- 4680 linen fabric  
 tissu *m* de lin  
 Leinengewebe *n*  
 льняная ткань *ж*  
 ленена тъкан *ж*
- 4681 linen goods  
 toilerie *f*, lingerie *f*  
 Weißware *f*  
 отбеленная ткань *ж*, бельевой  
 товар *м*  
 избелен плат *м*
- 4682 linen industry  
 industrie *f* du lin  
 Leinenindustrie *f*  
 льняная промышленность *ж*  
 ленена промишленост *ж*
- 4683 linen material  
 linge *m*  
 Wäschestoff *m*  
 бельевая [льняная] ткань *ж*  
 избелена ленена тъкан *ж*

- 4684 linen ply yarn  
filé *m* retors de lin  
Leinenzwirn *m*  
льняная кручёная пряжа *ж*  
ленена пресукана прежда *ж*
- 4685 linen thread  
fil *m* retors de lin  
Leinenzwirn *m*  
льняная нить *ж*  
ленен конец *м*
- 4686 linen weaving  
tissage *m* de toile de lin  
Leinenweberei *f*  
льноткачество *с*, льноткацкое  
производство *с*  
ленено ткачество *с*
- 4687 linen yarn  
filé *m* de lin  
Leinengarn *n*  
льняная пряжа *ж*  
ленена прежда *ж*
- 4688 liner-band *knit*  
ruban *m* protège-vêtement *knit*  
Stoßborte *f* *knit*  
басонный шнур *м* у юбки [платья],  
борт *м*, галун *м*, позумент *м*  
*плет*  
пасмантериен шнур *м* за украса  
на палта [роклы], галон *м*,  
ширит *м* *плет*
- 4689 lining *knit*  
doublure *f*, molleton *m* simple *knit*  
einfaches Futter *n* *knit*  
одинарный начёсный [ворсовый]  
трикотаж *м* *плет*  
единичен пълнежов трикотаж *м*,  
единична вата *ж* *плет*
- 4690 lining  
tissu *m* de doublure  
Futterstoff *m*  
подкладочный материал *м*  
подплата *ж*
- 4691 lining fabric  
tissu *m* de doublure  
Futterstoff *m*  
подкладочный материал *м*  
подплата *ж*
- 4692 lining thread *knit*  
fil *m* pour doublure *knit*  
Futterfaden *m* *knit*  
подкладочная [ворсовая, футер-  
ная] нить *ж* *плет*  
пълнежова нишка *ж* *плет*
- 4693 link, to  
lier, nouer  
binden  
связывать, привязывать  
вързвам
- 4694 link, to (chemistry)  
lier (chimie)  
binden (Chemie)  
связывать, соединять  
свързвам, съединявам
- 4695 link knitted fabric, to *knit*  
remmailler (tricot) *knit*  
anketteln *knit*  
кеттеловать, соединять, связывать  
*плет*  
кетеловам плетено изделие *плет*
- 4696 linkage (chemistry)  
liaison *f* (chimie)  
Bindung *f* (Chemie)  
связывание *с*, связь *м* (химическое)  
свързване *с* (химическо)
- 4697 linker *knit*  
remmailleuse *f* *knit*  
Kettelmaschine *f* *knit*  
кеттельная машина *ж* *плет*  
кетел машина *ж* *плет*
- 4698 linking course  
rangée *f* lâche [à remmailler]  
Kettellangreihe *f*  
ранжейный петельный ряд *м*  
кетелов дългобримков ред *м* (за  
накачане)
- 4699 linking machine needle  
aiguille *f* à remmailleuse [à raccouter]  
Kettelnadel *f*  
кеттельная [шопальная] игла *ж*  
кетелова [бримкопропхваща]  
игла *ж*

- 4700** linking seam  
 couture *f* de remmaillage  
 Kettelnahrt *f*  
 кеттельный [петельный] шов *м*  
 кетелов [бримков] шев *м*
- 4701** links and links pattern *knit*  
 dessin *m* à mailles retournées *knit*  
 Links-Links-Muster *n knit*  
 узор *м* [рисунок *м*] двухизнаноч-  
 ного трикотажа *плет*  
 мостра *ж* [десен *м*] на дуопаково  
 плетиво *плет*
- 4702** links and links stitch *knit*  
 maille *f* retournée *knit*  
 Links- und Linksmasche *f knit*  
 оборотная [изнаночная] петля *ж*  
*плет*  
 обратна (опакова) примка *ж* *плет*
- 4703** links and links stitch *knit*  
 maille *f* retournée *knit*  
 Links- und Links-Bindung *f knit*  
 двухизнаночное переплетение *с*  
*плет*  
 дуопакова плетка *ж* *плет*
- 4704** links and links transfer machine  
*knit*  
 machine *f* à mailles retournées [à  
 report de mailles] *knit*  
 Links-Links-Umhängemaschine *f*  
*knit*  
 оборотная вязальная машина *ж*  
 для переноса петель *плет*  
 дуопакова плетачна машина *ж*  
 за пренасяне на бримки *плет*
- 4705** links and links transfer mechanics  
*knit*  
 came *f* de métier à mailles retour-  
 nées *knit*  
 Links-Links-Schloßteil *m knit*  
 замѡк *м* для двухизнаночного  
 вязания *плет*  
 изплитаща плоча *ж* за дуопа-  
 ково плетене *плет*
- 4706** links-links *knit*  
 maille *f* retournée *knit*  
 Links-Links-Bindung *f knit*  
 двухизнаночное переплетение *с*  
*плет*  
 дуопакова плетка *ж* *плет*
- 4707** links links Jacquard cam *knit*  
 came *f* Jacquard pour mailles re-  
 tournées *knit*  
 Jacquard-Links-Links-Teil *m knit*  
 замѡк *м* [клин *м*] жаккардовой  
 плосковязальной машины для  
 двухизнаночного вязания *плет*  
 изплитаща плоча *ж* [клин *м*] на  
 жакардова линейна плетачна ма-  
 шина за дуопаково плетене  
*плет*
- 4708** links links Jacquard circular knit-  
 ting machine  
 métier *m* Jacquard circulaire à  
 maille retournées  
 Jacquard-Links-Links-Rundstrick-  
 maschine *f*  
 жаккардовая оборотная кругло-  
 вязальная машина *ж*  
 жакардова дуопакова кръгла  
 плетачна машина *ж*
- 4709** linseed oil  
 huile *f* de lin  
 Leinöl *n*  
 льняное масло *с*  
 ленено масло *с*
- 4710** linsey-woolsey  
 tiretaine *f*  
 Beiderwand *f*  
 двухсторонняя шерстяная ткань *ж*  
 двулицева вълнена тъкан *ж*
- 4711** lint  
 coton *m* égrené  
 entkörnte Baumwolle *f*  
 хлопок-волокно *с*, очищенный хло-  
 пок *м*  
 омаганен памук *м*
- 4712** linter  
 linter *m*  
 Linter *m*, Baumwolllinter *m*  
 хлопковый пух *м*, линт *м*  
 линтер *м*

- 4713 linter  
linter *m*  
Linter *m*  
пухоотделитель *м*, линтерная машина *ж*  
линтер *м*, линтерна машина *ж*
- 4714 liquid  
fluide *m*, liquide *m*  
Flüssigkeit *f*  
жидкость *ж*  
течность *ж*
- 4715 liquidification  
liquéfaction *f*  
Verflüssigung *f*  
превращение *с* в жидкое состояние  
втечняване *с*
- 4716 liquor circulation  
circulation *f* de bain  
Flottenlauf *m*, Flottenkreislauf *m*,  
Flottenzirkulation *f*  
циркуляция *ж* ванны  
циркуляция *ж* на раствора
- 4717 liquor heater (kiering)  
réchauffeur *m* de la bain (lessivage)  
Laugenerhitzer *m* (Beuche)  
подогреватель *м* варочного котла  
нагревател *м* на раствора
- 4718 liquor level  
hauteur *f* [niveau *m*] du liquide  
Flottenstand *m*, Flottenstandshöhe *f*  
уровень *м* жидкости, высота *ж*  
уровня жидкости  
ниво *с*, височина *ж* на течността
- 4719 liquor level adjustor  
régulateur *m* de niveau (du bain)  
Flottenstandsregler *m*  
регулятор *м* уровня жидкости  
регулятор *м* на нивото на течността
- 4720 liquor ratio  
rapport *m* [longueur *f*] du bain  
Flottenverhältnis *n*, Flottenlänge *f*,  
Länge *f* der Flotte  
модул *м* ванны  
модул *м* на банята
- 4721 liquor surface  
surface *f* du bain  
Flottenspiegel *m*  
поверхность *ж* жидкости  
повърхност *ж* на течността
- 4722 liquor to goods ratio  
rapport *m* du bain à la marchandise  
Verhältnis *m* Flotte: Ware  
модул *м* ванны  
модул *м* на банята, съотношение  
*с* между материала и раствора
- 4723 liquor turbulence  
turbulencescence *f* du liquide  
Wirbelbewegung *f* der Flüssigkeit  
турбулентность *ж* жидкости  
турбулентност *ж* на течността
- 4724 liquor uptake  
reprise *f* de liquide  
Flüssigkeitsaufnahme *f*  
поглощение *с* [сорбция *ж*] жид-  
кости  
погълчане *с* [сорбция *ж*] на теч-  
ност
- 4725 lisle goods  
tricot *m* en fil d'Ecosse, bouclette *f*,  
articles *pl* „poils“  
Florware *f*  
петлистое трикотажное изделие *с*,  
трикотажный плюш *м*  
флорно [покрыто с бримки] пле-  
тено изделие *с*, плетен плюш *м*
- 4726 lisle stocking  
bas *m* de fil d'Ecosse  
Florstrumpf *m*  
фильденосовый [ворсовый] чу-  
лок *м*  
размъхавен [завласен] чорап *м*  
от мъхеста прежда
- 4727 listing  
teinture *f* inégale des lisières  
uneqale Ausfärbung *f* der Web-  
kanten  
неровная окраска *ж* по кромкам  
неравномерно оцветяване *с* на  
ивите

- 4728 live steam  
vapeur *f* vivo  
Dampf *m* unter Druck, Frischdampf *m*  
острый пар *м*  
прясна пара *ж*, пара *ж* под налягане
- 4729 liveliness (shade) *dye*  
vivacité *f* (nuance) *dye*  
Lebhaftigkeit *f* (Farbton) *dye*  
живость *ж* (оттенок) *баг*  
живост *ж* на оцветяването [на оттенка] *баг*
- 4730 lively (shade) *dye*  
vif (nuance) *dye*  
lebhaft (Farbton) *dye*  
живой (об оттенке) *баг*  
жив (за оттенок) *баг*
- 4731 livid  
livide, blafar  
bleifarbig, bleigrau  
свинцового цвета, синеватый  
с оловен цвят, синеец
- 4732 lixiviating bath (mercerizing) *fin*  
bain *m* de lessivage (mercerisage) *fin*  
Auslaugeflüssigkeit *f* (Mercerisierung *f*) *fin*  
выщелачивающая ванна *ж* (при мерсеризации) *анр*  
обезалкаляваща баня *ж* (при мерсеризацията) *анр*
- 4733 lixiviating tank *fin*  
cuve *f* à lessiver *fin*  
Auslaugebehälter *m* *fin*  
бак *м* (чан *м*) для выщелачивания *анр*  
резервоар *м* за обезалкаляваща баня *анр*
- 4734 lixiviation *fin*  
lixiviation *f* *fin*  
Entlaugung *f*, Auslaugung *f* *fin*  
выщелачивание *с*, удаление *с* щёлочи *анр*  
обезалкаляване *с*, отделяне *с* на алкалите *анр*
- 4735 load  
charge *f*, chargement *m*  
Belastung *f*  
нагрузка *ж*  
натоварване *с*
- 4736 load, to  
charger  
belasten  
нагружать  
натоварвам
- 4737 load capacity  
capacité *f* [limite *f*] de charge  
Belastbarkeit *f*  
допустимая нагрузка *ж*  
допустимо натоварване *с*
- 4738 load to be dyed  
lot *m* à teindre  
Färbepartie *f*  
партия *ж* товара подлежащего крашению  
партида *ж* за багрене
- 4739 loaded silk  
soie *f* chargée  
beschwerte Seide *f*  
утяжеленный шёлк *м*  
утежена коприна *ж*
- 4740 loading capacity (machine)  
capacité *f* de chargement (machine)  
Fassungsvermögen *n*, Kapazität *f* (Maschine)  
ёмкость *ж*, вместимость *ж* (машины)  
обем *м*, вместимость *ж* (машина)
- 4741 loading limit  
limité *f* de charge  
Belastungsgrenze *f*  
предел *м* прочности  
граница *ж* на натоварването
- 4742 loading weight  
poids *m* de charge [de pression]  
Belastungsgewicht *n*  
нагрузочный вес *м*  
натоварваща тежина *ж*
- 4743 locating hole  
trou *m* de repère  
Einstellbohrung *f*  
регулирующее отверстие *с*  
регулируещ отвор *м*

4744 lock (knitting machine)  
serrure *f* (tricoteuse)  
Schloß *n* (Strickmaschine)  
замок *м* (вязальная машина)  
изилитача плоча *ж* (плетачна  
машина)

4745 lock in holders  
serrer dans les tenailles  
in Kluppen einspannen  
зажимать в клуппах  
захватываю в клупените

4746 lock knitting  
tricotage *m* à pique  
Steppwirken *n*  
пикейный [простёганный] три-  
котаж *м*  
пикиран [прошит] трикотаж *м*

4747 locking course  
série *f* protectrice, rangée *f* de  
séparation  
Schutzreihe *f*  
бахрома *ж*, защитный [раздель-  
ный] ряд *м*  
предпазен бримков ред *м*, здраво  
начало *с*, разделителен ред *м*

4748 locking lid  
clapet *m* de fermeture  
Abschlußklappe *f*  
запорный клапан *м*  
затворяща [изолираща] клапа *ж*

4749 locknit fabric  
article *m* tricot chaîne  
Kettenwirkware *f*  
основовязальное изделие *с*  
основоплетачно изделие *с*

4750 locks  
abats *pl*, loquettes *pl*  
Locken *pl*, Lockenwolle *f*  
обножки *мн* (ключья шерсти *с*  
ног), охвостье *с*  
подстриг *м* (низкокачественн части  
от руното на овцете)

4751 lockstitch bar knit  
barre *f* à poinçons, porte-poinçons  
*m* knit  
Deckerschiene *f* knit  
шина *ж*, гребёнка *ж* со сбавоч-  
никами, сбавочная штанга *ж*,  
ложе с сбавочников *плет*  
шила *ж* със свивачни игли, легло  
с на плетачни свивачи *плет*

4752 lockstitch machine knit  
piqueuse *f*, machine *f* à point de  
navette knit  
Steppstichnähmaschine *f* knit  
басонная швейная машина *ж*,  
машина *ж* для челночного шва  
*плет*  
пикираща шевна машина *ж* за  
совалков шев (в конфекциони-  
ране на трикотаж) *плет*

4753 locust beam flour dye  
farine *f* de coroube dye  
Johannisbrotkernmehl *n* dye  
мука *ж* из плодов рожкового  
дерева *баг*  
брашно *с* от плодове на рош-  
ковото дърво *баг*

4754 lodder lifting machine knit  
machine *f* à reprendre les mailles  
coulées knit  
Laufmaschenaufnehmemaschine *f*  
knit  
машина *ж* для устранения спу-  
щенных петель *плет*  
машина *ж* за щопосване [ловене  
и изшиване] на спуснати бримки  
*плет*

4755 loden cloth  
loden *m*  
Lodenstoff *m*  
грубое сукно *с* „лоден“  
лоден *м*

4756 lofty  
volumineux  
fülling  
объёмный, пушистый  
обемен, пухкав



- 4757** logwood black  
 noir *m* de campêche  
 Blauholzschwarz *n*  
 кампешевый чёрный краситель *м*  
 черно багрило *с* от кампешевото [сандаловото] дърво
- 4758** London colour  
 beige  
 beige  
 бежевый, цвета беж  
 бежев
- 4759** long bath  
 bain *m* long  
 lange Flotte *f*  
 ванна *ж* с большим модулем,  
 длинная ванна *ж*  
 дълга баня *ж*, вана *ж* с голям  
 модул
- 4760** long-butt needle *knit*  
 aiguille *f* à talon long (à talon haut)  
*knit*  
 Hochfußnadel *f* *knit*  
 игла *ж* с длинной [высокий] пятки  
*плет*  
 плетачна игла *ж* с висока пета  
*плет*
- 4761** long carriage machine *knit*  
 machine *f* à chariot long *knit*  
 Langschlittenmaschine *f* *knit*  
 плосковязальная машина *ж* с  
 длинной кареткой *плет*  
 линейна плетачна машина *ж* с  
 дълга плетяща глава [шейна]  
*плет*
- 4762** long duration exposure to sunlight  
 insolation *f* de longue durée  
 Dauerbelichtung *f* (Sonne)  
 длительное освещение *с* солнеч-  
 ными лучами  
 продължително облъчване *с* от  
 слънчеви лъчи
- 4763** long fibre  
 fibre *f* longue  
 Langfaser *f*  
 длинное волокно *с*  
 дълго влакно *с*
- 4764** long-fibred  
 à fibres longues  
 langfaserig  
 длиноволокнистый  
 дълговлакнест
- 4765** long hemp  
 chanvre *m* à longues fibres tech-  
 niques  
 Langhanf *m*  
 длиноволокнистая конопля *ж*  
 дълго конопено влакно *с*
- 4766** long hemp spinning  
 filature *f* du chanvre long  
 Langhanfspinnerei *f*  
 прядение *с* длинного пенькового  
 волокна  
 предене *с* на дълги конопени  
 влакна
- 4767** long jute  
 jute *m* à long  
 Langjute *f*  
 длинное джутовое волокно *с*  
 дълго ютено влакно *с*
- 4768** long lap apparatus  
 appareil *m* pour nappes longues  
 Langpelzapparat *m*  
 аппарат *м* для получения расправ-  
 ленной ватки  
 апарат *м* за дълга ватка
- 4769** long line drawing frame  
 banc *m* d'étirage pour lin long  
 Langflachsstrecke *f*  
 ленточная машина *ж* для длин-  
 ного льна  
 изтеглителна машина *ж* за дълги  
 ленени влакна
- 4770** long linen spinning  
 filature *f* du lin long  
 Langflachsspinnerei *f*  
 прядение *с* длиноволокнистого  
 льна  
 предене *с* на дълго ленено влакно

- 4771 long loop apparatus *knit*  
 appareil *m* pour rangée lâche *knit*  
 Langmaschenapparat *n knit*  
 аппарат *м* для получения ряда  
 удлиненных петель *плет*  
 аппарат *м* за образуване на дъл-  
 гобримков ред *плет*
- 4772 long loop drier *fin*  
 sécheuse *f* à festons longs *fin*  
 Langschleifentrockner *m fin*  
 завесная [петлевая] сушилка *ж* с  
 длинными петлями *апр*  
 сушилка *ж* в свободно състояние  
 с дълги дупли *апр*
- 4773 long loop row *knit*  
 rangée *f* de mailles longues *knit*  
 Langmaschenreihe *f* (zum Abket-  
 teln) *knit*  
 накилочный петельный ряд *м*,  
 ранжейка *ж* *плет*  
 дългобримков накачващ ред *м*  
 (за кетеловане) *плет*
- 4774 long piled  
 à poil long  
 hochflorig  
 с высоким ворсом  
 с дълъг влас
- 4775 long service life  
 longue durée *f* de service  
 lange Lebensdauer *f*  
 большой срок *м* службы, большая  
 долговечность *ж*  
 дълъг срок *м* на служба, дълъг  
 живот *м*, голяма дълготрай-  
 ност *ж*
- 4776 long staple spinning  
 filature *f* à longues mèches  
 Langstapel-Spinnerei *f*  
 прядение с длинных волокон  
 прядене с на дълги влакна
- 4777 long stapled  
 à fibres longues  
 langfaserig  
 длинноволокнистый  
 дълговлакнест
- 4778 long table screen printing  
 impression *f* au cadre sur la table  
 longue  
 Filmdruck *m* auf langem Druck-  
 tisch  
 печатание с [печат *м*, набивка *ж*]  
 сетчатыми шаблонами на длин-  
 ном столе  
 печатане с със ситови шаблони  
 на дълга маса
- 4779 longitudinal fluting  
 cannelures *pl* longitudinales  
 Langriff lung *f*, Längsriff lung *f*  
 продольное рыфление с  
 надлъжно набраздяване с
- 4780 longitudinal raising *fin*  
 lainage *m* en long *fin*  
 Längsrauchen *n fin*  
 продольное ворсование с (пиш-  
 ками) *апр*  
 кардиране с по дължина *апр*
- 4781 longitudinal rib  
 nervure *f* longitudinale  
 Längsrippe *f*  
 продольное ребро с  
 надлъжно ребро с
- 4782 longitudinal seam  
 couture *f* longitudinale  
 Längsnaht *f*  
 продольный шов *м*  
 надлъжен шев *м* (на дреха, об-  
 лекло)
- 4783 longitudinally striped  
 à rayures longitudinales  
 langgestreift, längsgestreift  
 с продольными полосами, про-  
 дольно полосатый  
 на надлъжни райета
- 4784 loom weav  
 métier *m* à tisser weav  
 Webstuhl *m* weav  
 ткацкий станок *м*  
 тъкачен стан *м*

- 4785 loom batten *weav*  
 battant *m weav*  
 Lade *f*, Weblade *f weav*  
 батан *м тък*  
 вагъл *м тък*
- 4786 loom beam *weav*  
 ensouple *f weav*  
 Kettbaum *m weav*  
 навой *м тък*  
 основно кросно с *тък*
- 4787 loom waste  
 duvet *m de métiers à tisser*  
 Webstuhlflug *m*  
 пух *м с ткацких станков*  
 мъх *м от тъкачния станове*
- 4788 loomstate goods *weav*  
 tissu *m écri weav*  
 Stuhlware *f weav*  
 суровье с, суровый товар *м тък*  
 сурова тъкан *ж тък*
- 4789 loop *knit*  
 maille *f*, point *m knit*  
 Masche *f knit*  
 петля *ж плет*  
 бримка *ж плет*
- 4790 loop *weav*  
 boucle *f*, bride *f*, arcade *f weav*  
 Flornorpe *f weav*  
 ворсовая петля *ж тък*  
 разрязана бримка *ж тък*
- 4791 loop (yarn fault)  
 boucle *f (défaut de filé)*  
 Schlinge *f*, Fadenschlinge *f (Garnfehler)*  
 петля *ж (порок пряжи)*  
 бримка *ж (дефект на прежда)*
- 4792 loop carrier jack *knit*  
 platine *f de transfert knit*  
 Maschenaufnahmeplatine *f knit*  
 платина *ж* для переноса петель  
*плет*  
 бримкоотнемаща платина *ж*, пла-  
 тина *ж* за пренасяне на бримки  
*плет*
- 4793 loop cloth *knit*  
 tricot *m peluche [bouclette] knit*  
 Plüschtricot *n knit*  
 плюшевый трикотаж *м*, плюш *м*  
 с неразрезанными петлями  
*плет*  
 плюшен трикотаж *м*, плетен  
 плюш *м* с неразрезани бримки  
*плет*
- 4794 loop drier *fin*  
 sécheuse *f à perches fin*  
 Schleifentrockner *m fin*  
 завесная [петлевая] сушилка *ж*  
*анр*  
 сушилица *ж*, в която платят с на  
 дупли *анр*
- 4795 loop expanding needle *knit*  
 aiguille *f de transmission [de re-  
 port]*, poinçon *m de transfert*  
*knit*  
 Übertragenadel *f knit*  
 петлепереносная игла *ж*  
 бримкопренасяща плетачна  
 игла *ж*
- 4796 loop fabric  
 tissu *m bouclé [éponge]*  
 Schlingengewebe *n*  
 махровая ткань *ж*, ворсовое по-  
 лотно с  
 бримкова тъкан *ж*
- 4797 loop formation  
 formation *f des boucles*  
 Schleifenbildung *f*  
 образование с петель  
 образуване с на бримки
- 4798 loop forming point *knit*  
 point *m [position f] de cueillage knit*  
 Kulierpunkt *m*, Kulierstelle *f knit*  
 точка *ж* кулирования *плет*  
 точка *ж* на кулиране, място с  
 на нагъване нишката в бримка  
*плет*

- 4799 loop forming sinker web machine  
métier *m* à mailles cueillies [à tricot  
cueilli]  
Kulierwirkmaschine *f*  
кулирная трикотажная машина *ж*  
трикотажна машина *ж* (с трико-  
тажно бримкообразуване, с  
примконагъващи платини)
- 4800 loop pattern *knit*  
dessin *m* bouclé *knit*  
Ringelmuster *n* *knit*  
поперечно полосатый узор *м*,  
рисунок *м* в полоску  
плетачна мостра *ж* с напречни  
райета, десен *м* в напречно  
райе
- 4801 loop pile plush  
bouclette *f*, peluche *f* boucle *f*  
Schlingenplüsch *m*  
петельный плюш *м*, плюш *м* с  
разрезным ворсом  
бримков плюш *м*
- 4802 loop racking *knit*  
report *m* de mailles, chevalement *m*  
*knit*  
Maschenversetzen *n* *knit*  
смещение *с* [сдвиг *м*] петель *плет*  
изместване *с* на бримки, чупка *ж*  
*плет*
- 4803 loop regulating device *knit*  
dispositif *m* de réglage du point  
*knit*  
Maschenregulierungseinrichtung *f*  
*knit*  
петлеустановочный прибор *м*,  
плотностный механизм *м* *плет*  
приспособление *с* [уредба *ж*] за  
регулиране на бримки (за гъ-  
стина на плетка) *плет*
- 4804 loop sinking *knit*  
cueillage *m* *knit*  
Kulieren *n* *knit*  
кулирование *с* *плет*  
вагване *с* на примки, кулиране *с*  
*плет*
- 4805 loop sinking graph *knit*  
came *f* de cueillage *knit*  
Kulierkurve *f* *knit*  
кулирный эксцентрик *м*, кулачок  
*м* *плет*  
примконагъвателен эксцентрик *м*,  
примконагъвателна гърбица *ж*  
[крива *ж*] *плет*
- 4806 loop sinking mechanism *knit*  
dispositif *m* de cueillage *knit*  
Kuliereinrichtung *f* *knit*  
устройство *с* для кулирования *плет*  
уредба *ж* за нагъване на примки,  
приспособление *с* за кулиране  
*плет*
- 4807 loop sole *knit*  
semelle *f* en peluche *knit*  
Plüschsohle *f* *knit*  
плюшевый след *м* чулка *плет*  
плюшено ходило *с* на чорап  
*плет*
- 4808 loop spreader *knit*  
étendeur *m* *knit*  
Schleifenspreizer *m* *knit*  
ширитель *м* петель *плет*  
разширител *м* на бримки *плет*
- 4809 loop transfer *knit*  
transfert *m* [report *m*] de mailles  
*knit*  
Maschenübergabe *f*, Maschenum-  
hängen *n* *knit*  
перенос *м* петель *плет*  
пренасяне *с* на бримки, прехвър-  
ляне *с* на бримки *плет*
- 4810 loop transfer device *knit*  
dispositif *m* de report de mailles  
[de transfert] *knit*  
Maschenüberhängevorrichtung *f*,  
Maschenumhängevorrichtung *f*  
*knit*  
приспособление *с* для переноса  
петель *плет*  
приспособление *с* за пренасяне  
[прехвърляне] на бримки *плет*

- 4811** loop transfer needle *knit*  
 aiguille *f* pour report de mailles,  
 aiguille *f* de report [de transfert]  
*knit*  
 Maschenumhängenadel *f knit*  
 игла *ж* для переноса петли *плет*  
 плетачна игла *ж* за пренасяне  
 [прехвърляне] на бримка, на-  
 качваща игла *ж* *плет*
- 4812** loop transferring needle *knit*  
 aiguille *f* pour report de mailles  
*knit*  
 Maschenumhängenadel *f knit*  
 игла *ж* для переноса петли *плет*  
 плетачна игла *ж* за пренасяне на  
 бримки, накачваща игла *ж* *плет*
- 4813** loop velvet  
 velours *m* prisé [épinglé, non coupé]  
 Halbsamt *m*  
 неразрезной бархат *м*, прутко-  
 вый бархат *м*  
 неразрязано кадифе *с*
- 4814** loop wheel *knit*  
 mailleuse *f knit*  
 Mailleuse *f*, Maschenrad *n*, Kulier-  
 rad *n knit*  
 мальёза *ж*, петлеобразующее [ку-  
 лирное] колесо *с* *плет*  
 бримкообразуващо колело *с*,  
 майоза *ж*, примконагъващо [ку-  
 лиращо] колело *с* *плет*
- 4815** loop wheel gearing *knit*  
 engrenage *m* de mailleuse *knit*  
 Mailleusezahnkranz *m knit*  
 зубчатый венец *м*, ведущий ма-  
 льёзу, мальёзная дорога *ж* *плет*  
 зъбен венец *м* за движение на  
 майозите *плет*
- 4816** loop yarn  
 fil retors *m* bouclé  
 Schlingenzwirn *m*  
 фасонная петлистая пряжа *ж*  
 пресукана прежда *ж* с бримки
- 4817** loop yarn  
 fil *m* bouclé  
 Schlingengarn *n*  
 петлистая пряжа *ж*  
 прежда *ж* с бримки
- 4818** looped *knit*  
 en form de mailles *knit*  
 maschig, maschenartig *knit*  
 петельный, состоящий из петель,  
 вязанный, с петельной формой  
*плет*  
 бримков, съставен от бримки,  
 плетен, бримковиден, с форма  
 на бримка *плет*
- 4819** looped carpet  
 tapis *m* bouclé [frisé, épinglé]  
 Frieselteppich *m*  
 ковёр *м* с вытяжными петлями  
 килим *м* „епингле“ [„фризе“]
- 4820** looped yarn  
 fil *m* bouclé  
 Schlaufengarn *n*  
 фасонная петлистая пряжа *ж*  
 ефектна прежда *ж* с бримки
- 4821** looper *knit*  
 remmailleuse *f knit*  
 Kettelmaschine *f knit*  
 кетельная машина *ж* *плет*  
 кетелова машина *ж* (за шиене  
 на плетени изделия и чорапи)  
*плет*
- 4822** looping  
 formation *f* des mailles [du point]  
 Maschenbildung *f*  
 образование с петли, петлеобра-  
 зование *с*  
 формиране с на бримки, бримко-  
 образване *с*
- 4823** looping machine *knit*  
 remmailleuse *f knit*  
 kettelmaschine *f knit*  
 кетельная машина *ж* *плет*  
 кетелова машина *ж* *плет*
- 4824** looping needle *knit*  
 aiguille *f* de remmailleuse *knit*  
 Kettelkranznadel *f knit*  
 игла *ж* большого кетельного  
 диска (для накидки) *плет*  
 игла *ж* на кетелен диск (за на-  
 качване) *плет*

- 4825** looping point *knit*  
 poinçon *m* de remmailleuse *knit*  
 Kettelaufstoßnadel *f knit*  
 накидочная игла *ж* кеттельной  
 машины, сбавочник *м* для кет-  
 тельной машины *плет*  
 накачваща [свивачна] игла *ж* на  
 кетел машина *плет*
- 4826** looping wheel  
 roue *f* à platines [maillouse]  
 Platinenrad *n*, Kulierrad *n*  
 кулирное колесо *с* с платинами,  
 мальёза *ж*  
 примконагъващо [кулиращо] ко-  
 лело *с* с платини, майюза *ж*
- 4827** loopess toe *knit*  
 pointe *f* sans remmaillage *knit*  
 kettellose Spitze *f knit*  
 безкеттельный мысок *м* чулка  
*плет*  
 некетеловани пръсти *мн* на чорап  
 (пръсти, затворени при плете-  
 нето) *плет*
- 4828** loops per unit area  
 nombre *m* de boucles par unité  
 de surface  
 Noppenzahl *f*  
 брой *м* узелков на определенной  
 площади  
 брой *м* бримки на единица площ
- 4829** loose course *knit*  
 longue série *f*, trame *f*, rangée  
 lâche *knit*  
 Langreihe *f knit*  
 рядок *м* удлинённых [свободных]  
 петель, ранжейка *ж* *плет*  
 дългобримков ред *м* (с удължени  
 бримки) *плет*
- 4830** loose course attachment *knit*  
 dispositif *m* pour rangée lâche *knit*  
 Langreiheneinrichtung *f knit*  
 приспособление *с* для получения  
 ряда удлинённых петель, авто-  
 мат *м* для вязания свободного  
 ряда *плет*  
 приспособление *с* за дългобрим-  
 кови редове *плет*
- 4831** loose course cam *knit*  
 came *f* de rangée lâche *knit*  
 Langreihenexzenter *m knit*  
 эксцентрик *м* для кулирования  
 удлинённых петель свободного  
 ряда *плет*  
 эксцентрик *м* за образуване на  
 дългобримкови редове *плет*
- 4832** loose dyeing  
 teinture *f* en bourre  
 Färben *n* in der Flocke  
 крашение *с* волокна  
 багрене *с* на влакна
- 4833** loose reed weav  
 peigne *m* mobile weav  
 Losblatt *n weav*  
 откидное бърдо *с* тък  
 летящо бърдо *с* тък
- 4834** loose reed loom weav  
 métier *m* à tisser à peigne d'échap-  
 pement weav  
 Losblattwebmaschine *f weav*  
 ткацкий станок *м* с откидным  
 бърдом *тък*  
 тъкачен стан *м* с летящо бърдо  
*тък*
- 4835** loose reed mechanism weav  
 mécanisme *m* de peigne à échappe-  
 mant, peigne *m* mobile weav  
 Losblatteinrichtung *f*, Blattflie-  
 gereinrichtung *f weav*  
 механизм *м* откидного бърда  
*тък*  
 механизъм *м* на летящо бърдо  
*тък*
- 4836** loose stock  
 matière *f* en bourre  
 Flocke *f*  
 волокна *мн* в массе  
 материал *м* на влакно
- 4837** loose twisted yarn *spin*  
 filé *m* floche *spin*  
 lose gedrehtes Garn *n*, loses Ges-  
 pinst *n spin*  
 пряжа *ж* низкой крутки, отлогая  
 пряжа *ж* *пред*  
 слабо усукана пряжа *ж* *пред*

- 4838 loose twisting *spin*  
torsion *f* floche *spin*  
loses Zusammendrehen *n spin*  
слабое [отлогое] кручение *c пред*  
слабо усукване *c пред*
- 4839 loosen, to *spin*  
ouvrir *spin*  
auflockern *spin*  
разрыхлять *пред*  
разтварям, разпухвам *пред*
- 4840 lop, to (guide bars and needle beds)  
*knit*  
déplacer la téralement la barre à  
passettes, chevaler la fonture  
*knit*  
versetzen (Legeschienen und Na-  
delbetten) *knit*  
перемещать в сторону, смешать,  
сдвигать (гребени и иглы) *плет*  
измествам встрани (нанасящи  
гребени и иглы) *плет*
- 4841 loss  
dechets *pl*  
Abgang *m*, Abfall *m*  
угар *m*  
отпадък *m*
- 4842 loss in bleaching  
perte *f* par blanchiment  
Bleichverlust *m*  
потеря *ж* при беления [отбели]  
загуба *ж* (намаление *c* на масата)  
при избелването
- 4843 loss of depth in shade *dye*  
perte *f* en profondeur du ton *dye*  
Farbtiefenverlust *m dye*  
уменьшение *c* интенсивности окра-  
ски *баг*  
намаляване *c* на интензитета на  
оцветяването *баг*
- 4844 loss of gloss  
perte *f* de lustre  
Glanzverlust *m*  
потеря *ж* блеска [глянца]  
загуба *ж* на блясък [лъскавина]
- 4845 loss of moisture  
perte *f* d'humidité  
Feuchtigkeitsverlust *m*  
потеря *ж* влажности  
загуба *ж* на влага
- 4846 loss of strenght  
diminution *f* de la ténacité [de la  
résistance]  
Festigkeitsverminderung *f*  
снижение *c* прочности  
намаляване *c* на здравина
- 4847 lot  
lot *m*, passe *f*  
Partie *f*, Posten *m*, Warenpartie *f*  
партия *ж* товара, партия *ж*  
партида *ж*, партида *ж* материал
- 4848 lot number  
numéro *m* de la partie [du lot]  
Partiennummer *f*  
номер *m* партии  
номер *m* на партидата
- 4849 lot of wool  
lot *m* de laine  
Wollepartie *f*, Wollposten *m*  
партия *ж* шерсти  
партида *ж* вълна
- 4850 loud (shade)  
criard, tranchant, cru (nuance)  
grel (Farbton)  
резкий, яркий (об оттенке)  
ярък (за отгънък на цвета)
- 4851 loud shade *dye*  
nuance *f* criarde *dye*  
schreiender Farbton *m dye*  
резкий [кричащий] оттенок *ж* *баг*  
крепящ отгънък *ж* *баг*
- 4852 low butt needle *knit*  
aiguille *f* à talon bas (à talon court)  
*knit*  
Tieffußnadel *f*, Niederfußnadel *f*  
*knit*  
игла *ж* *c* короткой пяткой *плет*  
плетачна игла *ж* *c* ниска пета  
*плет*

4853 low butt wire *knit*  
 platine *f* [clavette *f*] à talon bas *knit*  
 Niederfußplatine *f knit*  
 платина ж с короткой пяткой  
 плет  
 плетачна игла ж с ниска пета  
 плет

4854 low drafting rate *spin*  
 étirage *m* faible *spin*  
 schwacher Verzug *m spin*  
 низкая вытяжка ж пред  
 слабо изтегляне с пред

4855 low lustre  
 semi-brillant *m*, lustre *m* terne  
 [mat]  
 Mattglanz *m*  
 матовый блеск м [глянец м]  
 матов блясък м [глянц м, лъска-  
 вина ж]

4856 low number  
 numéro *n* gros  
 grobe Nummer *f*  
 низкий номер м  
 нисък номер м

4857 low-pressure hank dyeing machine  
 machine *f* à basse pression pour  
 la teinture d'écheveaux  
 Niederdruck-Stranggarnfärbema-  
 schine *f*  
 машина ж для крашения мотков  
 пряжи при низком давлении  
 машина ж за багрене на прежда  
 на гравки при ниско налягане

4858 low-temperature dyeing  
 teinture *f* à froid  
 Kaltfärben *n*, Kaltfärberei *f*  
 крашение с на холоду, низкотем-  
 пературное крашение с  
 багрене с на студено, нискотем-  
 пературно багрене с

4859 lower cam  
 came *f* d'abattage [de chute], cla-  
 vette *f* d'abaissement  
 Senker *m*, Nadelsenker *m*  
 сбрасывающий эксцентрик м, ку-  
 лирный [протягивающий] клин  
 м, опускаетел м  
 клин м [камък м] за снемане на  
 иглите при плетене, иглосне-  
 мач м

4860 lower foot *knit*  
 jambe *f* [partie *f*] inférieure, plante  
*f* du pied *knit*  
 Unterfuß *m knit*  
 нижняя плоскость ж следа [чул-  
 ка] плет  
 стъпална плоскост ж на чорапно  
 ходило плет

4861 lower shed *weav*  
 foule *f* d'en bas [de rabat], pas *m*  
 inférieur *weav*  
 Tieffach *n weav*  
 нижний зев м тък  
 долна уста ж тък

4862 lowering mechanism *weav*  
 mécanisme *m* d'abaissement, re-  
 gistre *m* à ressorts *weav*  
 Niederzug *m*, Niederzugvorrichtung  
*f weav*  
 нижняя каретка ж тък  
 регистър м за сваляне нишел-  
 ките тък

4863 lubricant (machine)  
 lubrifiant *m* (machine)  
 Gleitmittel *n* (Maschine)  
 замаслявател м, смазка ж (ма-  
 шина)  
 омаслител м, смазващо сред-  
 ство с (машина)

4864 lubricant (fibres)  
 produit *m* d'ensimage (fibres)  
 Schmälzmittel *n* (Fasern)  
 замаслявающее средство с (во-  
 локна)  
 средство с за омасляване (влакна)



- 4865** lubricant (wool)  
ensimage *m* (laine)  
Spicköl *n*, Schmilze *f*, Schmälzöl *n*  
(Wolle)  
масло *c* для замасливания (шерсть)  
омаслитель *m*, предачно масло *c*  
(вьлна)
- 4866** lubricate, to (machine)  
lubrifier (machine)  
schmieren, abschmieren (Maschine)  
смазывать (машина)  
смазvam, намазvam (мзшина)
- 4867** lubricate, to (avivage treatment)  
*spin*  
lubrifier, ensimer *spin*  
avivieren *spin*  
замасливать *пред*  
авивирам *пред*
- 4868** lubricate, to (wool) *spin*  
ensimer, huiler, lubrifier (laine)  
*spin*  
einölen, spicken (Wolle) *spin*  
замасливать (шерсть) *пред*  
омасляvam (вьлна) *пред*
- 4869** lubricating  
ensimage *m*, lubrification *f*  
Einschmälzen *n*, Schmälzen *n*  
замаслявание *c*  
омасляване *c*
- 4870** lubricating  
lubrification *f*  
Avivage *f*  
авиваж *m*  
авивирање *c*
- 4871** lubricating grease  
graisse *f* pour lubrification  
Schmierfett *n*  
густая смазка *ж*  
грес *ж*
- 4872** lubricating instructions  
instructions *pl* de lubrification  
Schmieranweisung *f*  
указания *mn* для замасливания  
упътвания *mn* за мазане [смаз-  
ване]
- 4873** lubricating oil  
huile *f* lubrifiante [pour graissage]  
Schmieröl *n*  
смазочное масло *c*  
масло *c* за мазане [смазване]
- 4874** lubricating wick  
mèche *f* de graissage  
Schmierdocht *m*  
фитиль *m* [войлок *m*] для смазы-  
вания  
фигил *m* [филц *m*] за мазане
- 4875** lubrication (wool)  
ensimage *m*, lubrification *f* (laine)  
Spicken *n* (Wolle)  
замасливание *c* (шерсть)  
омасляване *c* (вьлна)
- 4876** lump *spin*  
touffe *f*, flocon *m spin*  
Klumpen *m spin*  
комok *m*, пучок *m пред*  
парче *c*, папер *m пред*
- 4877** lump *weav*  
pièces *pl* non apprêtées *weav*  
unappretierte Stückware *f weav*  
технический кусок, *m*, кусок *m тък*  
топ *m* неапретиран [суров] плат  
*тък*
- 4878** lumpy  
grumeleux, motteux  
krumpig  
комковатый  
омачкан
- 4879** lusterless  
mat, terne  
glanzlos  
матовый  
матов
- 4880** lustre  
brillant *m*  
Glanz *m*  
блеск *m*, глянец *m*, лоск *m*  
бляськ *m*, глаңц *m*, лъскавина *ж*

- 4881 lustre, to lustrer**  
lüstrieren, Glanz verleihen, glänzende Oberfläche geben, glänzend machen  
глянцевать, лощить  
глянцирам, лъскам, излъсквам, полирам
- 4882 lustre decatizing**  
décatissage *m* glacé  
Glanzdekatur *f*  
декатирование *c* с придаванием блеска [глянца]  
декатирание *c* с придаване на лъскавина, гланц декатирание *c*
- 4883 lustre effect *fin***  
effet *m* brillant *fin*  
Glanzeffekt *m* *fin*  
глянец *м*, эффект *м* блеска *апр*  
глянцов эффект *м* *апр*
- 4884 lustre measuring instrument**  
mesureur *m* de brillant, instrument *m* pour la mesure du brillant  
Glanzmeßgerät *n*  
прибор *м* для измерения глянца [блеска]  
уред *м* за измерване на лъскавината
- 4885 lustre pressing and decatizing machine *fin***  
machine *f* à lustrer et à décatir *fin*  
Preß-Glanz-Dekatier-Maschine *f* *fin*  
машина *ж* для придавания блеска [лоска] и декатирования *апр*  
пресглянцдекатир машина *ж* *апр*
- 4886 lustre wool**  
laine *f* brillante  
Glanzwolle *f*  
блестящая шерсть *ж*  
лъскава вълна *ж*
- 4887 lustred lining**  
doublure *f* brillante, brillantine *f*  
Glanzfutter *n*  
лощенная подкладка *ж*  
лъскава подплата *ж*
- 4888 lustreless (shade)**  
mat, terne (nuance)  
matt, glanzlos, stumpf (Farbton)  
мутный, тусклый (об оттенке)  
мътен, тъмен (оттенок)
- 4889 lustring**  
lustrage *m*  
Lüstrierung *f*, Lüstrieren *n*  
глянцевание *c*, лощение *c*  
глянциране *c*, полиране *c*, излъсване *c*
- 4890 lustrous yarn**  
fil *m* brillant  
glänzender Faden *m*  
блестящая [глянцевая] нить *ж*  
лъскава нишка *ж*
- 4891 lye**  
lessive *f*  
Lauge *f*  
щёлок *м*, раствор *м*  
алкален раствор *м*, разтвор *м*
- 4892 lye, to lessiver**  
laugen  
обрабатывать щёлочью  
обработвам с алкали
- 4893 lye cooling equipment (mercerizing)**  
réfrigérateur *m* pour la lessive (mercerisage)  
Laugenkühleinrichtung *f* (Merzerisieren)  
установка *ж* для охлаждения щёлочи  
уредба *ж* [апаратура *ж*] за охлаждане на алкален разтвор
- 4894 lye heater**  
réchauffeur *m* de lessive  
Laugenerhitzer *m*, Laugenvorwärmer *m*  
аппарат *м* [установка *ж*] для подогрева щёлочи  
уредба *ж* [апаратура *ж*] за нагряване на алкален разтвор

## 4895 lye recovery

récupération *f* de la lessiveLaugenrückgewinnung *f*

регенерация ж щёлочи

регенериране с на. алкалите

## 4896 lyeproof

solide à la lessive [au lessivage]

laugenbeständig, laugenecht, lau-

genfest

прочный [устойчивый] к дей-

ствию щёлочи

устойчив на алкалии

# М

- 4897 macerote, to  
macérer  
mazerieren  
вымачивать, выщелачивать  
мацерирам, намокрям, на кисвам
- 4898 machine bed *knit*  
fonture *f* de la machine *knit*  
Maschinenbett *n knit*  
машинная игольница *ж*, игольное  
ложе *с*, фонтура *ж* *плет*  
иглено легло *с*, фонтура *ж*, бърдо  
*с* (на плетачна машина) *плет*
- 4899 machine embroidery  
broderie *f* mécanique  
Maschinenstickerei *f*  
машинное вышивание *с*  
машинно бродичество *с*
- 4900 machine for invisible baching *knit*  
métier *m* circulaire [molleton], mailleuse *f* pour tricot molletonné *knit*  
Futterstoffrundwirkmaschine *f knit*  
круглая трикотажная машина *ж*  
для выработки начёсного [ворсового] полотна *плет*  
хръгла трикотажна машина *ж* за  
пълнежов [ватиран] плат (рундшул, Емавит, Харгита) *плет*
- 4901 machine for manufacturing hats  
machine *f* pour la fabrication de chapeaux  
Hutherstellungsmachine *f*  
машина *ж* для производства шляп  
машина *ж* за изработване на  
шапки
- 4902 machine for open weave texture  
appareil *m* à ajourer  
Ajourapparat *m*  
ажурный аппарат *м*, прибор *м*  
для выработки ажюра [кружён]  
апарат *м* за ажурени [мрежени]  
плетива
- 4903 machine for the production of webs  
machine *f* pour la production de nappes  
Maschine *f* für die Herstellung von Vliesen  
машина *ж* для производства  
ватки  
машина *ж* за производство на  
ватки
- 4904 machine for the wadding industry  
machine *f* pour l'industrie de l'ouate  
Maschine *f* für die Wattenindustrie  
машина *ж* для ватной промышленности  
машина *ж* за ватената промишленост
- 4905 machine greaser  
huileur *m*, graisseur *m*  
Maschinenenschmierer *m*  
смазчик *м* машин  
масльонкаджия *м*, мазач *м* на  
машини
- 4906 machine head  
tête *f* du métier, têtiera *f* de machine  
Maschinenkopf *m*  
головка *ж* машины  
глава *ж* на машината

- 4907 machine head *knit*  
*tête f de tricotage, section f knit*  
 Strickkopf *m knit*  
 вязальная головка *ж плет*  
 плетачна глава *ж*, плетяща сек-  
 ция *ж плет*
- 4908 machine knitting yarn  
*filé m de bonneterie à la machine*  
 Maschinenstrickgarn *n*  
 пряжа *ж* для машинной вязки  
 [машинного вязания]  
 прежда *ж* за машинно плетене  
 [трикотаж]
- 4909 machine printing  
*impression f à la machine*  
 Maschinendruck *m*  
 машинное печатание *с*, машинная  
 печать *ж* [набивка *ж*]  
 машинно печатане *с*
- 4910 machine spun yarn  
*fil m mécanique*  
 Maschinengarn *n*  
 пряжа *ж* машинной выработки  
 машинно изпредена прежда *ж*
- 4911 machine stand-foot  
*pied m de machine, socle m*  
 Maschinenfuß *m*  
 машинная ступня *ж*, основание *с*  
 вязальной машины  
 машинен пиедестал *м* [цохъл *м*],  
 крак *м* на плетачна машина
- 4912 machine washing  
*lavage m à la machine*  
 Maschinenwäsche *f*  
 механическая промывка *ж* [мой-  
 ка *ж*]  
 машинно пране *с*
- 4913 machine with double tin roller  
 (spinning machine)  
*métier m à deux tambours (métier*  
*à filer)*  
 Doppeltrommelmaschine *f* (Spinn-  
 maschine)  
 двухбарабанная машина *ж* (пря-  
 дильная машина)  
 машина *ж* с два ламаринени ба-  
 рабана (предачна машина)
- 4914 machine with single tin roller  
 (spinning machine)  
*métier m à un seul tambour (mété-*  
*tier à filer)*  
 Eintrommelmaschine *f* (Spinnma-  
 schine)  
 однобарабанная машина *ж* (пря-  
 дильная машина)  
 машина *ж* с един ламаринен ба-  
 рабан (предачна машина)
- 4915 machined buttonhole  
*boutonnière f faite à la machine*  
 Maschinenknopfloch *n*  
 машинная пуговичная петля *ж*  
 машинно направен [ушит] илик *м*,  
 отвор *м* за копче на дреха
- 4916 macromolecular  
 macromoléculaire  
 makromolekular  
 макромолекулярный  
 макромолекулярен
- 4917 macromolecule  
 macromolécule *f*  
 Makromolekül *n*  
 макромолекула *ж*  
 макромолекула *ж*
- 4918 macroscopic  
 macroscopique  
 makroskopisch  
 макроскопический  
 макроскопичен
- 4919 magazine screen printer  
 lyonnaise *f à porte-bobines*  
 Magazinfilmdruckmaschine *f*  
 машина *ж* магазинного типа для  
 фотофильмпечати  
 машина *ж* за фотофильмов печат  
 магазинен тип
- 4920 magenta dye  
 fuchsine *f dye*  
 Fuchsin *n dye*  
 фуксин *м* (основной трифенилме-  
 тановый краситель), анили-  
 новая малиновая краска *ж*  
 баг  
 фуксин *м* (основно трифенилме-  
 таново багрило), малинов цвят  
*м*, пурпурен оттенък *м баг*

- 4921 *magnesia hardness (water)*  
*dureté f magnésienne (eau)*  
*Magnesiahärte f (Wasser)*  
 жёсткость *жс* воды, обусловенна  
 солями магния  
 твърдост *жс* на водата, дължаща  
 се на магнезиеви соли
- 4922 *magnesium soap*  
*savon m magnésien*  
*Magnesiumseife f, Magnesiaseife f*  
 магнезиево мыло *с*  
 магнезиев сапун *м*
- 4923 *magnetic false-twist spindle*  
*broche f magnétique de fausse*  
*torsion*  
*Magnetfalschdrahtspindel f*  
 магнитное веретено *с* для ложной  
 крутки  
 магнитно вретено *с* за лъжливо  
 усукване
- 4924 *magnetic metal extractor*  
*extracteur m magnétique de métal*  
*magnetischer Metallexttractor m*  
 магнитное приспособление *с* для  
 удаления металлических частиц  
 магнитно приспособление *с* за  
 отделяне [хващане] на метални  
 частички
- 4925 *mailed eye weav*  
*lisse f à maillon weav*  
*Maillonlitze f weav*  
 галево *с* с глазком *тък*  
 ванищелник *м* с окце *тък*
- 4916 *main cam*  
*came f d'ascension*  
*Hauptschloß n*  
 средник *м* замоча, иглоподы-  
 матель *м*  
 иглоповдигач *м* на изплитаща  
 плоча
- 4927 *main chain*  
*chaîne f principale*  
*Hauptkette f*  
 главна цепь *жс*  
 главна верига *жс*
- 4928 *main colour*  
*couleur f principale*  
*Hauptfarbe f*  
 главный цвет *м*  
 главен [основен] цвят *м*
- 4929 *main cylinder swift*  
*tambour m principal*  
*Haupttrommel f*  
 главный барабан *м*  
 тамбур *м*, главен барабан *м*
- 4930 *main drum strippings spin*  
*débourrures pl du grand tambour*  
*spin*  
*Trommelausputz m spin*  
 барабанный очёс *м* *пред*  
 тамбурни ризи *ми* (отпадък при  
 чистене на гарнитурата) *пред*
- 4931 *main needle knit*  
*aiguille f principale knit*  
*Hauptnadel f knit*  
 главная игла *жс* *плет*  
 главна [плетачна] игла *жс* *плет*
- 4932 *main pusher knit*  
*clavette f principale knit*  
*Hauptstößer m knit*  
 главный ударник *м*, главная кла-  
 виша *жс*, отбойка *жс* (вязальной  
 машины) *плет*  
 главен ударник *м* [клавиш *м*] (на  
 линейна плетачна машина)  
*плет*
- 4933 *main shaft*  
*arbre m principal de commande*  
*Hauptwelle f*  
 главный вал *м*  
 главен вал *м*
- 4934 *main sinker knit*  
*crochet m principal, platine*  
*principale knit*  
*Hauptplatine f knit*  
 главная платина *жс*, главный крю-  
 чок *м*  
 главна [плетачна] платина *жс*

- 4935** main warp *weav*  
 chaîne *f* inférieure [d'envers] *weav*  
 Unterkette *f* *weav*  
 коренная [нижняя] основа *ж* *тык*  
 долна основа *ж* *тык*
- 4936** maize-coloured  
 maïs  
 maisgelb, maisfarben  
 цвета кукурузы, кукурузно-жел-  
 тый  
 царевично жълто, с цвят на ца-  
 ревицата
- 4937** maize starch  
 amidon *m* de maïs  
 Maisstärke *f*  
 кукурузный крахмал *м*  
 царевично нишесте *с*
- 4938** maize starch gum  
 britishgum *m*, gommeline *f*, gomme *f*,  
 infigène, dextrine *f*  
 Britischgummi *n*, gebrannte Mais-  
 stärke *f*, Dextrin *n*  
 бритишгум *м*, декстрин *м*  
 бритишгум *м*, декстрин *м*
- 4939** make a lease, to *weav*  
 croiser, faire l'envergure *f* *weav*  
 einkreuzen *weav*  
 скреплять *тык*  
 прекръстосвам, хвацам уста *тык*
- 4940** make a range of samples, to  
 échantillonner  
 durchmustern  
 отбирать образцов  
 моистрирам
- 4941** make fireproof, to *fin*  
 ignifuger *fin*  
 feuerfest machen *fin*  
 делать огнестойким, придавать  
 [сообщать] огнестойкость *анр*  
 придавам огнеустойчивост *анр*
- 4942** make into a paste, to *dye*  
 empâter *dye*  
 anteigen, verpasten, verteigen *dye*  
 затираť [замешивать] пасту *баг*  
 превръщам в [правя на] паста *баг*
- 4943** make ladderproof, to *fin*  
 apprêter indémaillablement *fin*  
 maschenfest [maschensicher, lauf-  
 maschensicher] ausrüsten *fin*  
 сообщать отделку, препятствую-  
 щую спусканию петель *анр*  
 апретирам против пускане на  
 бримки *анр*
- 4944** make rain-tight, to *fin*  
 imperméabiliser à la pluie *fin*  
 regendicht machen *fin*  
 придавать непроницаемость для  
 дождя, придавать водоупор-  
 ность [водонепроницаемость] *анр*  
 придавам водонепроницаемост  
*анр*
- 4945** make shrink resistant, to *fin*  
 irrétrécir *fin*  
 krumpfecht ausrüsten *fin*  
 делать безусадочным, сообщать  
 безусадочность *анр*  
 апретирам за несвиваемост, при-  
 давам несвиваемост *анр*
- 4946** make smoulderproof, to *fin*  
 rendre résistant à l'ignition *fin*  
 schwelbeständig ausrüsten *fin*  
 делать устойчивым к тлению *анр*  
 придавам устойчивост на горене  
*анр*
- 4947** make the dyeing even, to *dye*  
 égaliser la teinte *dye*  
 die Färbung ausegalisieren *dye*  
 выравнивать окраску *баг*  
 изравнявам [егализирам] оцветя-  
 ването *баг*
- 4948** make up  
 présentation *f*  
 Aufmachung *f*  
 упаковка *ж*  
 опаковка *ж*
- 4949** make up, to (bath)  
 garnir, préparer, monter (bain)  
 zubereiten, ansetzen, bestellen (Bad)  
 готовить, составлять (ванну)  
 приготвям, подготвям (банята)

- 4950 make water repellent, to *fin*  
hydrophober, hydrofuger *fin*  
wasserabstoßend machen, hydro-  
phobieren *fin*  
гидрофобизировать, делать водо-  
отталкивающим *анр*  
хидрофобирам, правя водоотбл-  
скващ *анр*
- 4951 malt, to  
malter  
malzen  
обрабатывать солодовым пре-  
паратом  
обработкам с малцов препарат
- 4952 malt desizing *fin*  
désencollage *m* au malt *fin*  
Entschlichten *n* mit Malz *fin*  
расп्लीховка ж ферментами, фер-  
ментативная расп्लीховка ж  
*анр*  
обезскробване с с ферменти *анр*
- 4953 man-made fibre  
fibre *f* chimique  
Chemiefaser *f*  
химическое волокно с  
химическо влакно с, химически  
влакнест материал м
- 4954 man-made filament yarn  
fil *m* chimique  
Chemieseide *f*  
химический шёлк м  
химична коприна ж
- 4955 man-made staple fibre  
fibranne *f*  
Chemiestapelfaser *f*, Chemiespinn-  
faser *f*  
химическое штапельное волокно с  
химическо щапелно влакно с
- 4956 mangle *fin*  
mangle *f* *fin*  
Mangel *f* *fin*  
отделочный каток м *анр*  
мангел м *анр*
- 4957 mangle, to *fin*  
mangler *fin*  
mangeln *fin*  
пропускать через отделочный ка-  
ток *анр*  
мангеловам *анр*
- 4958 manipulator (wool)  
manipulateur *m* (laine)  
Manipulant *m* (Wolle)  
меланжёр м, смеситель м (шерсть)  
меланжёр м, манипулант м  
(вьлна)
- 4959 mansarde  
mansarde *f*  
Mansarde *f*  
сушильная мансарда ж  
камерна сушилиня ж, мансарда ж,  
сушилна камера ж
- 4960 manual feed table  
tablier *m* d'alimentation à main  
Handauflagetisch *m*  
стол м для ручного питания  
маса ж за ръчно захранване
- 4961 manual feeding  
alimentation *f* à la main [manuelle]  
Handspeisung *f*  
ручная подача ж  
ръчно захранване с
- 4962 manual regulation  
réglage *m* à main  
Handregelung *f*  
ручное регулирование с, ручная  
наладка ж  
ръчно регулиране с [превключ-  
ване с]
- 4963 manufacture of cotton wool  
fabrication *f* de l'ouate  
Wattefabrikation *f*  
производство с хлопковой [одеж-  
ной] ваты  
производство с на вата



- 4964 manufacture of ready-made knitwear  
confection *f* de bonneterie  
Wirkwarenkonfektion *f*  
конфекцион *м* трикотажных изделий  
конфекционирание *с* [шiene *с*] на плетени изделия
- 4965 manufacture ready-made clothing, to  
confectionner  
konfektionieren  
изготавливать одежды  
ушивам облека, конфекционирам
- 4966 manufacturer's mark  
marque *f* de fabrique  
Fabrikzeichen *n*, Handelsname *m*  
фабричная марка *жс*, торговый знак *м*  
фабрична марка *жс*, търговски знак *м*
- 4967 manufacturing defect  
defaut *m* de fabrication  
Fabrikationsfehler *m*  
дефект *м* производства  
производствен дефект *м*
- 4968 manufacturing method  
méthode *f* de fabrication [de production]  
Fabrikationsmethode *f*  
метод *м* [способ *м*] производства  
начин *м* [метод *м*] на производство
- 4969 manufacturing proces  
processus *m* [procédé *m*] de fabrication  
Fabrikationsvorgang *m*  
производственный процесс *м*  
производствен процес *м*
- 4970 Maratti type latch needle knit  
aiguille *f* à clapot Maratti knit  
Kippnadel *f* knit  
язычковая игла *жс* типа Маратти  
плет  
сзичена плетачна игла *жс* тип Маратти плет
- 4971 margin knit  
bord *m* ourlet *m* knit  
Rand *m* knit  
борт *м*, ластик *м*, резинка *жс*, напульсник *м*, рант *м*, кромка *жс*, подрублённый край *м* плет  
борт *м*, ластик *м*, маншет *м*, колан *м*, подръбен край *м* плет *ж*
- 4972 mark of burning  
brûlure *f*  
Brandfleck *m*  
ожог *м*, подпалина *жс*, выжженные места *мн* (на ткане)  
изгорено място *с* (на плата)
- 4973 mark the flaws, to  
marquer les défauts  
Fehler markieren  
отмечать браки [пороки]  
отбелизам [маркирам] дефектите
- 4974 marking and packing machine  
machine *f* à marquer et à emballer  
Auszeichnungs- und Verpackungsmaschine *f*  
маркировочно-упаковочная машина *жс*  
маркировъчна и опаковъчна машина *жс*
- 4975 marking apparatus  
appareil *m* à marquer  
Markierapparat *m*  
маркировочный аппарат *м*  
маркировъчен апарат *м*
- 4976 marking ink  
encre *f* de marquage  
Signiertinte *f*  
чернила *мн* для маркировки  
маркировъчно мастило *с*
- 4977 maroon  
châtain, marron  
Kastanienbraun, maronenbraun  
каштаново-коричевого цвета, каштановый  
кестеново кафяво
- 4978 marquissette  
marquissette *f*  
Markisette *f*, Marquissette *f*  
маркизет *м*  
маркизет *м*

- 4979 Marseille soap  
savon *m* de Marseille  
Marseiller Seife *f*, Olivenölseife *f*  
марсельское мыло *c*, мыло *c* из  
оливого масла  
марсилски сапун *м*, сапун *м* от  
маслиново масло
- 4980 mass of cop  
masse *f* du cops  
Köttermasse *f*  
масса *ж* початка  
маса *ж* на шпула
- 4981 mass of lap  
masse *f* de la nappe  
Pelzmasse *f*  
масса *ж* холста [прочёса]  
маса *ж* на ватката
- 4982 mass of yarn  
masse *f* du fil  
Garnmasse *f*  
масса *ж* пряжи  
маса *ж* на преждата
- 4983 master drum *knit*  
tarnbour *m* enregistreur à gou-  
pilles, mémoire *f* *knit*  
Stifttrommel *f* *knit*  
барабан *м* со штифтами [шпён-  
ками] *плет*  
барабан *м* с шифтове за избиране  
на плетачни игли, шифтов тро-  
мел *м* *плет*
- 4984 mat (shade)  
mat, tern (nuance)  
matt, glanzlos, stumpf (Farbton)  
мутный, тусклый (об оттенке)  
мътец, убит (оттеньк)
- 4985 mat  
mat, terne  
glanzlos, matt  
матовый  
матов
- 4986 mat appearance  
apparence *f* mate  
Glanzlosigkeit *f*  
матовость *ж*  
матовост *ж*
- 4987 mat effect  
effet *m* mat (délustrant)  
Matteffekt *m*, Mattierungseffekt *m*  
эффект *м* матирования, матовый  
эффект *м*  
матов эффект *м*
- 4988 mat gold *dye*  
or terne *dye*  
mattgold, stumpfgold *dye*  
матово-золотистый, тульско-зо-  
лотистый *баг*  
матово златист, убито златист *баг*
- 4989 mat print  
impression *f* mate  
Mattdruck *m*  
тусклая [матовая] печать *ж*  
блед [неясен, матов] печат *м*
- 4990 mat weave  
armure *f* nattée [panama]  
Mattenbindung *f*, Panamabin-  
dung *f*  
переплетение *c* „рогожка“ [„па-  
нама“]  
сплитка „панама“
- 4991 mat white  
blanc *m* mat  
Mattweiß *n*  
матово-белый цвет *м*, матовая  
бель *ж*  
матово бяло *c*, с матово бял  
цвет *м*
- 4992 match, to  
teindre sur échantillon, reproduire  
nach Muster färben  
окрашивать под образец  
оцветявам по мостра, възпроиз-  
веждам по мостра
- 4993 matching  
conforme à l'échantillon  
mustertreu  
соответствующий образцу  
отговарящ на мострата

- 4994 matching dye  
teinture *f* conforme au type [sur échantillon]  
Färben *n* nach Mustern, Typfärben *n*, Färben nach Nuance  
крашение *c* под образец  
багрене *c* по мостра
- 4995 matching to shade  
échantillonnage *m* des lots  
Abmustern *n* der Farbpartie  
подборка *ж* партии товара по оттенку  
подбирание *c* на партидата по нюанс [по оттенок]
- 4996 matelassé  
matelassé *m*  
Matelassé *m*  
матласе *c* (шёлковая жаккардовая ткань)  
матласе *c*
- 4997 matted wool  
laine *f* feutrée  
verfilzte Wolle *f*  
свойлаченная шерсть *ж*  
затепана вълна *ж*
- 4998 matting (dyeing)  
perte *f* de lustre (teinture)  
Vermatten *n*, Blindwerden *n* (Färben)  
потускнение *c*, помутнение *c* (об окраске)  
потъмняване *c*, помътняване *c* (на оцветяването)
- 4999 mattness  
manque *m* de brillant  
Glanzlosigkeit *f*  
матовость *ж*  
матовост *ж*
- 5000 mauve dye  
mauve dye  
malvenfarben dye  
сиренявого цвета баг  
люляков, светлорозов баг
- 5001 Mazamet wool  
laine *f* de mégisserie [de Mazamet, de tannerie]  
Mazametwolle *f*, Gerberwolle *f*  
заводская шерсть *ж*  
табашка вълна *ж*
- 5002 mazarine  
bleu foncé  
dunkelblau  
тёмно синий  
тъмносиньо
- 5003 mean linear irregularity  
irrégularité *f* moyenne linéaire  
mittlere lineare Ungleichmäßigkeit *f*  
средняя линейная неровность *ж*  
средна линейна неравномерност *ж*
- 5004 measurement of lustre  
mesure *f* du brillant  
Glanzmessung *f*  
измерение *c* глянца  
измерване *c* на глянца [бляска]
- 5005 measuring and folding machine  
plieuse-métreuse *f*  
Meß- und Legemaschine *f*  
складально-мерильная машина *ж*  
машина *ж* за измерване и надипляне
- 5006 measuring drum  
tambour *m* de mesure  
Meßtrommel *f*  
мерильный барабан *м*  
измерващ барабан *м*
- 5007 measuring instrument  
appareil *m* de mesure  
Meßgerät *n*  
измерительный прибор *м*  
измерителен уред *м*
- 5008 measuring machine  
métreuse *f*, machine *f* à mesurer  
Meßmaschine *f*  
мерильная машина *ж*  
машина *ж* за измерване
- 5009 measuring of elongation  
mesure *f* de l'allongement  
Dehnungsmessung *f*  
измерение *c* удлинения  
измерване *c* на удължението

- 5010** measuring roller  
cylindre *m* mesureur  
Meßwalze *f*  
мерильный валик *м*  
измерващ валик *м*
- 5011** mechanical and electromagnetic sel-  
vedge guider  
guide-lisière *m* mécanique et électro-  
magnétique  
mechanischer und elektromagne-  
tischer Kantenführer *m*  
механический и электромагнитный  
кромконаправитель *м*  
механически и электромагнитен  
ширител *м* на ивите, оправач *м*  
на ивите
- 5012** mechanical cotton picker  
machine *f* à cueillir le coton, cueill-  
euse mécanique à coton  
Baumwollpflückmaschine *f*  
хлопкоуборочная и пиндельная ма-  
шина *ж*  
машина *ж* за бране на памук
- 5013** mechanism for vertical striping  
mécanisme *m* pour rayures verti-  
cales  
Längstreifeneinrichtung *f*  
приспособление *с* для вязания  
продольных полос  
приспособление *с* за плетене на  
надлъжни райета
- 5014** medio yarn  
filé *m* à torsion moyenne, medio *m*,  
filé *m* mi-chaîne  
Mediogarn *n*  
медио *с*, хлопчатобумажная пря-  
жа *ж* для основы средней  
крутки  
медио прежда *ж*, памучна прежда  
*ж* със среден сук
- 5015** medium count  
numéro *m* moyen  
Durchschnittsnummer *f*  
средний номер *м*  
среден номер *м*
- 5016** medium hackle  
gill *m* intermédiaire  
Mittelhechel *f*  
средний гребень *м*  
среден гребен *м* за ресане
- 5017** medium titre  
titre *m* moyen  
Durchschnittstiter *m*  
средний титр *м*  
среден титър *м*
- 5018** mélange mixing gill  
mélangeuse *f*, banc *m* d'étirage  
réunisseur  
Vereinigungsstrecke *f*, Melangeuse *f*,  
Mischstrecke *f*  
смешивающая ленточная ма-  
шина *ж*  
меланжъоза *ж*
- 5019** melange print  
impression *f* vigoureuse [vigoureux]  
Kammzugdruck *m*, Vigoureux-  
druck *m*  
печатание *с* гребеной ленты [топса],  
печать *ж* „вигуро“  
печатане *с* на камгарна лента,  
„вигурьо“ печат *м*
- 5020** mend, to  
repriser, stopper  
ausnähen, stopfen  
штопать, расшивять, вышивать  
изшивам, репризирам
- 5021** mend, to knit  
stopper, repriser *knit*  
stopfen, flicken *knit*  
штопать, чинить *плет*  
излавям бримки, репризирам *плет*
- 5022** mending department  
département *m* de stoppage  
Ausnäherei *f*  
отдел *м* для вышивания  
отдел *м* за изшиване
- 5023** mending work  
stoppage *m*  
Ausnähen *n*, Kunststopfen *n*  
вышивание *с*, художественная  
штопка *ж*  
изшиване *с*, репризиране *с*

- 5024** men's clothing  
vêtements *pl d'hommes*  
Herrenbekleidung *f*  
мужская одежда *ж*, мужское  
платье *с*  
мъжко облекло *с* (тъкано, пле-  
тено)
- 5025** men's knitting outerwear  
tricot *m de dessus pour hommes*  
Herrenobertrikotagen *pl*  
мужский верхний трикотаж *м*  
мъжки горен трикотаж *м*
- 5026** men's knitting unwear  
tricot *m sous-vêtements pour hom-  
mes*  
Herrentrikotunterwäsche *f*  
мужское трикотажное нижнее  
белье *с*  
мъжко трикотажно долно бельо *с*
- 5027** men's shirt  
chemise *f de dessus [de jour d'hom-  
mes]*  
Oberhemd *n*, Herrenhemd *n*  
верхняя сорочка *ж*, мужская ру-  
башка *ж*  
горна риза *ж*, мъжка горна  
риза *ж*
- 5028** mercerization  
mercerisage *m*  
Merzerisation *f*, Merzerisieren *n*  
мерсеризация *ж*  
мерсеризиране *с*
- 5029** mercerized yarn  
fil *m mercerisé*  
mercerisiertes Garn *n*  
мерсеризованная пряжа *ж*  
мерсеризирана прежда *ж*
- 5030** mercerizing  
mercerisage *m*  
Merzerisation *f*, Merzerisieren *n*  
мерсеризация *ж*  
мерсеризация *ж*
- 5031** merino wool  
laine *f mérinos*  
Merinowolle *f*  
мериносовая шерсть *ж*  
мериносова вълна *ж*
- 5032** mesh *pas*  
tresse *f*, natte *f pas*  
Geflecht *n*, Flechte *f pas*  
плетельный шнур *м* [плетёнка *ж*],  
плетельная тесьма *ж пасм*  
преплетен шнур *м* (гайтан от флект-  
машина), преплетена лента *ж*  
(галон от флектмашина) *пасм*
- 5033** mesh, to (clutch)  
engager (l'embrayage)  
einfallen (Kupplung)  
сцеплять, включать (муфту)  
зацепвам (съединител)
- 5034** mesh size  
largeur *f des mailles du crible, grain  
m du tamis*  
Siebweite *f*, Maschenweite *f*  
ширина *ж* ячейки, отверстие *с*  
(в сите)  
широчина *ж* на мрежени отвори  
(на сито, дантела)
- 5035** metachrome *dye*  
colorant *m au métachrome*  
Metachromfarbstoff *m*  
метахромовый краситель *м*  
метахромово багрило *с*
- 5036** metal-covered cotton yarn  
filé *m de coton recouvert de métal*  
Baykogarn *n*  
металлизированная хлопчато-  
бумажная пряжа *ж*  
покрыта с метал памучна преж-  
да *ж*
- 5037** metal detecting apparatus  
déceleur *m de métaux*  
Metallsuchgerät *n*  
приспособление *с* для обнаруже-  
ния металлических частиц  
приспособление *с* за откриване на  
метални частици
- 5038** metal traveller *spin*  
curseur *m en métal spin*  
Metallläufer *m spin*  
металлический бегунок *м пред*  
метален бегач *м пред*

- 5039** metallic card clothing  
garniture *f* rigide pour carde  
Ganzstahlgarnitur *f*  
цельнометаллическая гарнитура *ж*  
целометална гарнитура *ж*
- 5040** metallic complex dye  
colorant *m* à complexes métallifères  
Metallkomplexfarbstoff *m*  
металло-комплексный краситель *м*  
металкомплексно багрило *с*
- 5041** metallic effect  
effet *m* de métallisation  
Metalleffekt *m*, Metallisierereffekt *m*  
эффект *м* металлизации  
эффект *м* на металлизация
- 5042** metallic lustre  
lustre *m* métallique  
Metallglanz *m*  
металлический блеск *м*  
метален блясък *м*, метална лъскавина *ж*
- 5043** metallic thread  
fil *m* lamé, fil *m* métallisé  
Laméfaden *m*  
металлизованная нить *ж*  
метализирана нишка *ж*
- 5044** metallic thread  
fil *m* métallique  
Metallfaden *m*  
металлическая нить *ж*  
метална нишка *ж*
- 5045** metallic yarn  
filé *m* métallique  
Metallgespinnst *n*  
пряжа *ж* из металлических волокон  
метална прежда *ж*
- 5046** metalliferous dye  
colorant *m* métallifère  
metallhaltiger Farbstoff *m*  
металлосодержащий краситель *м*  
металсъдържащо багрило *с*
- 5047** metallizable (dyestuff)  
métallisable (colorant)  
metallisierbar (Farbstoff)  
способный образовать комплекс с металлом (краситель)  
способен да образува комплекс с металите (багрило)
- 5048** method of fastness assessment (dyestuff)  
méthode *f* à déterminer la solidité (colorant)  
Echtheitsabschätzungsmethode (Farbstoff)  
метод *м* оценки прочности (краситель)  
метод *м* за определяне на устойчивостта (багрило)
- 5049** method of pasting  
procédé *m* de préparation de pâtes  
Anteigungsverfahren *n*  
способ *м* приготовления пасты  
метод *м* за приготвяне на паста
- 5050** method of setting the wires (card clothing)  
genre *m* de boutage (garniture de carde)  
Setzart *f*, Stichart *f* (Krempelgarnitur)  
род *м* [вид *м*] стѣжки (игольчатой ленты)  
вид *м*, бод *м* (дарачна гарнитура)
- 5051** metric count  
numérotage *m* métrique  
metrische Numerierung *f*  
метрическая система *ж* нумерации  
метрическа номерация *ж*
- 5052** metrical count  
numéro *m* métrique  
metrische Nummer *f*  
метрический номер *м*  
метричен номер *м*
- 5053** metrical system of numbering  
numérotage *m* métrique  
metrische Numerierung *f*  
метрическая система *ж* нумерации  
метрична номерация *ж*

- 5054** micro-dispersed  
très finement dispersé, ultradis-  
persé  
hochdispersiert, hochdispers, feinst-  
verteilt  
микродисперсный, высокодиспер-  
сный  
микродисперсен, высокодисперсен
- 5055** micro powder *dye*  
poudre *f* fine, micropoudre *f* (co-  
lorant)  
Feinpulver *n* (Farbstoff)  
тонко измельченный порошок *м*,  
краситель *м* в порошке [в тонко-  
измельченном состоянии]  
пороховидно багрило *с* ввв finely  
раздробено состояние
- 5056** microbiological damage  
dégradation *f* microbiologique  
mikrobiologischer Abbau *m* [Scha-  
den *m*]  
деструкция *ж* [деградация *ж*,  
повреждение *с*, разрушение *с*]  
при действии микроорганиз-  
мов  
микроорганизмно увреждане *с*  
[разрушение *с*]
- 5057** mignonette *dye*  
réséda *dye*  
resedagrün *dye*  
цвета резеды *баг*  
резедаво зелен *баг*
- 5058** migrote, to *dye*  
migrer *dye*  
wandern *dye*  
мигровать *баг*  
мигрирам *баг*
- 5059** migration *dye*  
migration *f* *dye*  
Migration *f* *dye*  
миграция *ж* *баг*  
миграция *ж* *баг*
- 5060** migration ability *dye*  
pouvoir *m* de migration *dye*  
Migrationsvermögen *n*, Wander-  
vermögen *n* *dye*  
миграционная способность *ж*  
*баг*  
миграционна способност *ж* *баг*
- 5061** Milanese knit fabric  
tricot *m* Milanese [milanais]  
Milaneseaware *f*  
миланез-трикотажное полотно *с*  
миланезово плетено изделие *с*  
(основоплетиво с диагональ)
- 5062** Milanese warp-stitch *knit*  
point *m* Milanese [milanais] *knit*  
Milanese Kettenstich *m* *knit*  
миланезный [цепной] шов *м* (для  
трикотажной одежды) *плет*  
миланезов [верижень] шев *м* (за  
плетени облека) *плет*
- 5063** Milanese warp stitch knitting ma-  
chine  
métier *m* à chaîne pour milanaise  
Milanese Kettenwirkmaschine *f*, Mi-  
lanese maschine *f*  
миланез-основовязальная машина  
*ж* для выработки диагональ-  
трикотажного полотна  
миланезна кетенмашина *ж* за  
основоплетиво с диагональ
- 5064** mildew attack  
attaque *m* de moisissure  
Schimmelbefall *m*  
действие с плесени  
атакуване *с* [увреждане *с*] от пле-  
сени
- 5065** mildew spot  
tache *f* de moisissure  
Modelfleck *m*, Stockfleck *m*, Schim-  
melfleck *m*  
пятно *с* от плесени, плесеневое  
пятно *с*  
петно *с* от плесени

- 5066** mildewproof  
résistant aux moisissures  
schimmelbeständig  
прочный [стойкий, устойчивый]  
к действию плесени  
устойчив на плесени
- 5067** military braid  
galon *m* militaire  
Militärborte *f*  
военный галун *m*  
военен галон *m*
- 5068** military grey  
gris terre  
feldgrau  
защитного цвета  
защитен (цвет), полски сив
- 5069** milk of lime  
lait *m* [eau *f*] de chaux  
Kalkbrühe *f*, Kalkmilch *f*, Kalkwasser *n*  
известковое молоко *c*, известковая вода *ж*  
варно мялко *c*
- 5070** milky dye  
laiteux *dye*  
milchig *dye*  
молочный, молочного цвета *баз*  
млечен, млечно бял *баз*
- 5071** mill, to *fin*  
fouler *fin*  
walken, einwalken *fin*  
валять, свойлачивать *анр*  
затепвам *анр*
- 5072** mill-spun yarn  
filé *m* mécanique  
Maschinengarn *n*  
пряжа *ж* механического прядения  
машинно изпредена прежда *ж*
- 5073** milling *fin*  
foulage *m*, foulonnage *m fin*  
Walke *f* (Verfahren), Walken *n fin*  
валка *ж*, валяние *c*, свойлачивание *c анр*  
тепане *c*, затепване *c анр*
- 5074** milling flocks *fin*  
flocons *pl* [déchets *pl*] de foulage  
*fin*  
Walkflocken *pl fin*  
валяльный пух *м*, валяльные угары  
*мн анр*  
тепавичен мых *м* [отпадък *м*] *анр*
- 5075** milling loss  
perte *f* par foulage  
Walkverlust *m*  
потеря *ж* при валке  
загуба *ж* в масата при тепане
- 5076** milling rig (fabric fault)  
brûlure *f* [cassure *f*] de foulon  
(défaut de tissu)  
Walkschwiele *f*, Walkrippe *f*,  
Walkstrieme *f* (Gewebe fehler)  
завал *м*, валяльная складка *ж*  
(порок ткани)  
тепавична гънка *ж* (дефект на тъканта)
- 5077** mineral fibre  
fibre *f* minérale  
Mineralfaser *f*, Gesteinsfaser *f*  
волокно *c* минерального происхождения  
минерално влакно *c*
- 5078** mingling *spin*  
mélange *m spin*  
Melierung *f spin*  
меланжирование *c пред*  
меланжиране *c пред*
- 5079** minimum intensity of shade  
profondeur *m* de ton minimum  
Mindestfarbtiefe *f*  
минимальная глубина *ж* интенсивности *ж* окраски [оттенка]  
минимална интензивност *ж* на оцветяването [тона]
- 5080** minimum iron  
minimum iron  
bügelsparend  
требующий минимального глажения, быстро гладящийся  
изискващ минимално гладене, бързо гладещ *сз*



- 5081** miscibility  
miscibilité *f*  
Mischbarkeit *f*  
смешиваемость *жс*  
смесимость *жс*, смешиваемость *жс*,  
способность *жс* за смешивание
- 5082** miss-and-tuck course *knit*  
rangée *f* de fil molleton *knit*  
Futterreihe *f* *knit*  
петельный ряд *м* с начёсной [вор-  
совой] нитью *плет*  
бримков ряд *м* с вплетена пыл-  
нежова нишка *плет*
- 5083** missed thread (fabric fault)  
fil *m* sauté (défaut de tissu)  
Überspringer *m* (Gewebefehler)  
перескакивающая нить *жс*, под-  
нырка *жс* (порок ткани)  
лисваца нишка *жс* (тъкачен де-  
фект)
- 5084** mix, to *spin*  
mélanger *spin*  
mischen *spin*  
смешивать *пред*  
смесвам *пред*
- 5085** mix thoroughly, to *spin*  
mélanger à fond, entremêler *spin*  
durchmischen *spin*  
размешивать *пред*  
размесвам, смесвам основно *пред*
- 5086** mixed colour  
couleur *f* [teinte *f*] mélangée  
Mischfarbe *f*  
составной [смесовой] цвет *м*  
смесен цвят *м*
- 5087** mixed shoddy yarn *spin*  
fil *m* combiné de déchets coton  
avec effilochés *spin*  
Vigognegarn *n* *spin*  
вигоновая пряжа *жс* *пред*  
вигонна прежда *жс* *пред*
- 5088** mixed shoddy spinning  
filature *m* de déchets et effilochés  
Vigognespinnerei *f*  
вигоновое прядение *с*  
вигонно предачество *с*
- 5089** mixer *spin*  
mélangeur *m* *spin*  
Mischapparat *m*, Mischer *m* *spin*  
смешивающий аппарат *м*, смеси-  
тель *м* *пред*  
смесител *м*, смесителна машина *жс*  
*пред*
- 5090** mixer *spin*  
mélangeuse *f*, machine *f* à mélanger  
*spin*  
Mischmaschine *f* *spin*  
смеситель *м*, смешивающая уста-  
новка *жс* *пред*  
смесителна машина *жс* *пред*
- 5091** mixer lattice *spin*  
toile *f* sans fin du mélangeur *spin*  
Mischlattenloch *n* *spin*  
смесительная решётка *жс* *пред*  
смесително летвено платно *с*,  
смесително безконечно платно *с*  
*пред*
- 5092** mixing *spin*  
mélange *m* *spin*  
Mischen *n*, Durchmischung *f*, Mi-  
schung *f* *spin*  
смешивание *с*, составление *с* сме-  
ски *пред*  
смесване *с*, съставяне *с* на смес  
*пред*
- 5093** mixing *spin*  
mélange *m* *spin*  
Melierung *f* *spin*  
меланжирование *с* *пред*  
меланжиране *с* *пред*
- 5094** mixing bale breaker *spin*  
briseur *m* [brise-balles *m*] mélan-  
geur *spin*  
Mischballenbrecher *m* *spin*  
смешивающий кипоразбиватель *м*  
*пред*  
смесител-балоразтварач *м* *пред*

- 5095** mixing card with rubbers *spin*  
 carde *f* mélangeuse avec frottoirs  
*spin*  
 Mischkrepel *f* mit Frottierstrecke  
*spin*  
 чесальная машина *ж* для смешивания со сучильными рукавами *пред*  
 смесителен дарак *м* с претривателен изтеглителен апарат *пред*
- 5096** mixing chamber *spin*  
 casier *m* de mélange *spin*  
 Mischkammer *f* *spin*  
 смесовой лабаз *м* *пред*  
 смесителна камера *ж* *пред*
- 5097** mixing drum  
 tambour *m* mélangeur  
 Mischtrommel *f*  
 смесительный барабан *м*  
 смесителен барабан *м*
- 5098** mixing hopper feeder *spin*  
 chargeur *m* mélangeur *m* *spin*  
 Mischkastenspeiser *m* *spin*  
 питатель-смеситель *м* *пред*  
 захранвач-смесител *м* *пред*
- 5099** mixing plant *spin*  
 installation *f* de mélange *spin*  
 Mischanlage *f* *spin*  
 смесительная установка *ж* *пред*  
 смесителна инсталация *ж* *пред*
- 5100** mixing ratio  
 proportion *f* de mélange  
 Mischungsverhältnis *n*  
 соотношение *с* компонентов в смеси  
 отношение *с* на компонентите в смеси, состав *м* на смеси
- 5101** mixing room  
 sale *f* de mélange  
 Mischraum *m*  
 смесовой отдел *м*, отдел *м* для подготовки смеси  
 помещение *с* [отделение *с*] за смесване
- 5102** mixing set *spin*  
 installation *f* de mélange *spin*  
 Mischanlage *f* *spin*  
 установка *ж* для смешивания *пред*  
 инсталация *ж* [агрегат *м*] за смесване *пред*
- 5103** mixing truck  
 chariot *m* de mélange  
 Mischereiwagen *m*  
 смесительная тележка *ж*  
 смесителна количка *ж*
- 5104** mixing willow *spin*  
 batteur-mélangeur *m* *spin*  
 Mischwolf *m* *spin*  
 смесовая [щипальная] машина *ж* *пред*  
 смесителен вълк *м* *пред*
- 5105** mixture  
 mélange *m*  
 Mischung *f*  
 смесь *ж*  
 смес *ж*
- 5106** mixture *spin*  
 mélange *m* *spin*  
 Melange *n* *spin*  
 меланж *м* *пред*  
 меланж *м* *пред*
- 5107** mixture cloth  
 tissu *m* mélangé  
 Mischgewebe *n*  
 смешанная ткань *ж*  
 смесен плат *м*
- 5108** mixture effect  
 effet *m* de mélange  
 Melangeeffekt *m*  
 меланжевый эффект *м*  
 меланжов эффект *м*
- 5109** mixture fabric  
 tissu *m* mélangé  
 Mischgewebe *n*  
 смешанная ткань *ж*  
 смесена тъкан *ж*
- 5110** mock-leno weave  
 armure *f* fausse gaze  
 Scheindreherbindung *f*  
 имитация *ж* перевивочного переплетения  
 сплитка *ж* „лъжливо гаце“

- 5111** mock rib effect *knit*  
dessin *m* à mailles coulées [à mailles sautées] *knit*  
Laufmaschenmuster *n knit*  
узор *м* „под“ и „над“ *плет*  
мостра *ж* [патрон *м*, десен *м*]  
с изпуснати бримки, мрежена  
мостра *ж* *плет*
- 5112** mock seam *knit*  
fausse couture *f knit*  
falsche [imitierte] Naht *m knit*  
ложный [накладной, настроч-  
ный] шов *м* *плет*  
фалшив [лъжлив, имитиращ] шев  
*м* *плет*
- 5113** mock seaming machine *knit*  
machine *f* à coudre en surjet, sur-  
jeteuse *f* à surjeter *knit*  
Überwendlichnämaschine *f knit*  
обмоточная швейная машина *ж*,  
оверлочная машина *ж* для три-  
котажа *плет*  
покривно-оплитаща шевна маши-  
на *ж*, оверлокова шевна ма-  
шина, *ж*, оверлок *м* *плет*
- 5114** modify, to  
modifier  
modifizieren  
изменять, модифицировать  
изменям, модифицирам
- 5115** modulus of elasticity  
module *m* d'élasticité  
Elastizitätsmodul *n*  
модуль *м* эластичности  
модул *м* на еластичност
- 5116** mohair  
mohair *m*  
Mohair *m*  
ангорская шерсть *ж*  
мохер *м*
- 5117** mohair spinning  
filage *m* du mohair  
Mohairspinnen *n*  
прядение с ангорской шерсти  
прядене с на мохер
- 5118** mohair yarn  
filé *m* mohair  
Mohairgarn *n*  
пряжа *ж* из ангорской шерсти  
прежда *ж* от мохер
- 5119** moiré (fabric)  
moiré *m* (tissu)  
Moiré *m* (Gewebe)  
муар *м*, подкладочная муаровая  
ткань *ж* (ткань)  
моарé с (тъкан)
- 5120** moiré, to *fin*  
moirer, tabiser *fin*  
moirieren *fin*  
сообщить муаровый эффект *анр*  
моарирам, придавам моарé эффект  
*анр*
- 5121** moiré calender *fin*  
calandre *f* à moirer [de moirage]  
*fin*  
Moirekalander *m fin*  
каландр *м* для придания муаро-  
вого эффекта *анр*  
моарé каландър *м* *анр*
- 5122** moiré effect  
effet *m* moiré  
Moiréeffekt *m*  
муаровый эффект *м*  
эффект *м* моарé
- 5123** moiré finish  
apprêt *m* moiré  
Moiréappretur *f*  
муаровая отделка *ж*  
моарé апретура *ж*
- 5124** moist yarn  
filé *m* humide  
feuchtes Garn *n*  
увлажненная пряжа *ж*  
мокра прежда *ж*
- 5125** moisten, to  
mouiller, humidifier, humecter  
anfeuchten, befeuchten, nässen,  
netzen, naß machen  
смачивать, увлажнять  
намокрям, овлажнявам

- 5126** moistening  
humidification *f*, humectation *f*  
Befeuchtung *f*, Befeuchten *n*  
увлажнение *c*  
овлажняване *c*, навлажняване *c*
- 5127** moistening agent  
produit *m* à humidifier  
Befeuchtungsmittel *n*  
увлажняющее средство *c*  
овлажнительно средство *c*
- 5128** moistening chamber  
chambre *f* de mouillage  
Befeuchungskammer *f*, Befeuch-  
tungskasten *m*  
увлажнительная камера *ж*  
овлажнительна камера *ж*
- 5129** moisture  
humidité *f*  
Feuchtigkeit *f*  
влага *жс*, влажность *жс*  
влажность *жс*, влага *жс*
- 5130** moisture content  
teneur *f* en humidité  
Feuchtigkeitsgehalt *m*  
влагосодержание *c*  
влагосъдържание *c*
- 5131** moisture measuring and recording  
equipment  
installation *f* automatique de me-  
sure et de réglage de l'humidité  
Feuchtigkeitsmeß- und Regelan-  
lage *f*  
устройство *c* для измерения и  
регулирования влажности  
инсталация *жс* за измерване и  
регулиране на влагата
- 5132** moisture-proof  
résistant à l'humidité [à l'épreuve  
de l'humidité]  
feuchtigkeitsbeständig  
влагостойкий, водонепроницае-  
мый  
влагоустойчив
- 5133** moisture regain  
taux *m* de reprise  
Reprise *f*  
поглощение *c* влаги  
влагопогълшане *c*, влагосъдър-  
жание *c*
- 5134** moisture resistant  
résistant à l'humidité [à l'épreuve  
de l'humidité]  
feuchtigkeitsbeständig  
влагостойкий  
влагоустойчив
- 5135** mole grey  
taupe  
maulwurffarben  
кротового цвета  
с цвят на къртица
- 5136** moleskin  
molesquine *f*, cuire *m* anglais  
Moleskin *m*, Englischleder *n*  
молескин *м*  
молескин *м*
- 5137** molten metal bath  
bain *m* de métal fondu [en fusion]  
Metallbad *n*  
ванна *жс* с расплавленным ме-  
таллом  
баня *жс* с разтопен метал
- 5138** monochromatism  
monochromatisme *m*  
Einfarbigkeit *f*  
одноцветность *жс*, монохроматич-  
ность *жс*  
едноцветность *жс*, монохроматич-  
ност *жс*
- 5139** monochrome process  
procédé *m* au monochrome  
Monochromverfahren *n*  
метод окраски кислотно-про-  
травными красителями с одно-  
временным хромированием  
метод *м* за багрене с киселихро-  
миращи се багрила с еднове-  
менно хромиране, монохром ме-  
тод *м*

- 5140** monofil  
monobrin, monofil  
monofil  
монофильный  
монофилен, едновитков
- 5141** monofilament  
monofil *m*  
Monofilament *n*  
монофиламентная нить *ж*  
монофилна нишка *ж*, едновит-  
кова коприна *ж*
- 5142** moquette  
moquette *f*  
Mokett *n*, Moquette *n*  
мокет *м*  
мокет *м*
- 5143** moquette loom weav  
métier *m* à moquette weav  
Mokettwebstuhl *m* weav  
станок *м* для выработки мокета  
*тък*  
мокетен тъкачен стан *м* *тък*
- 5144** moquette weave  
armure *f* moquette  
Mokettbindung *f*  
ковровое переплетение *с*  
сплитка „мокет“ *м*
- 5145** moquette with rough pile  
moquette *f* frisée  
Frieselmokette *f*  
мокет *м* „фризэ“  
мокет *м* „фризэ“
- 5146** mordant dye  
mordant *m* dye  
Beize *f*, Beizemittel *n* dye  
протрава *ж* баг  
стипцовка *ж* баг
- 5147** mordant, to dye  
mordancer dye  
beizen dye  
протравливать, обрабатывать про-  
травой баг  
стипцовам, обработкам със стип-  
цовка баг
- 5148** mordant dye  
colorant *m* à mordant  
Beizenfarbstoff *m*  
протравной краситель *м*  
стипцовно багрило *с*
- 5149** mordant printing  
impression *f* de colorant à mordant  
Beizdruck *m*  
печатание *с* [печат *м*, набивка *ж*]  
по протраве  
печатане *с* със стипцови багрила
- 5150** mordanted bottom dye  
fond *m* de mordant dye  
Beizgrund *m* dye  
подготовленный протравой грунт  
*м* [фон *м*] баг  
грунд *м* подготовлен със стипцовка  
баг
- 5151** mordanting dye  
mordantage *m* dye  
Beizen *n* dye  
протравливание *с*, обработка *ж*  
протравой баг  
стипцоване *с*, обработка *ж* със  
стипцовка баг
- 5152** mordanting vat dye  
bac *m* [cuve *f*] de mordantage dye  
Beizkufe *f* dye  
ванна *ж* для протравливания (об-  
работка *ж* протравой) баг  
вана *ж* [баня *ж*] за стипцоване баг
- 5153** mortling  
laine *f* morte, moraine *f*  
Sterblingswolle *f*  
заводская шерсть *ж*  
вьлна *ж* от умрели животни
- 5154** moss-green dye  
vert mousse dye  
moosgrün dye  
цвета зелёного мха баг  
мъхово зелено баг
- 5155** mote (flax)  
raclage *m*, raclure *f* (lin)  
Schäbe *f*, Schebe *f* (Flachs)  
костра *ж* (лен)  
клетки *мн*, пздер *м* (лен)

- 5156** mote knife (*spin*)  
 couteau *m* détacheur [*nettoyeur*]  
*spin*  
 Abstreifmesser *n*, Abstreichmesser  
*n spin*  
 очёсывающий гребень *м*, отбой-  
 ный нож *м пред*  
 снemaщ [отбиваш] нож *м пред*
- 5157** moth-eaten  
 mité  
 mottengeschädigt  
 повреждённый [изъеденный] мо-  
 лью  
 изъеден от молици
- 5158** moth resistant  
 antimite, résistant aux mites  
 mottenecht, mottenfest, motten-  
 sicher  
 молестойкий, прочный против  
 моли  
 устойчив на молици
- 5159** mothproof  
 antimite, résistant aux mites  
 mottenecht, mottenfest, motten-  
 sicher  
 молестойкий, прочный [устойчи-  
 вый] против моли  
 устойчив на молици
- 5160** mothproof finishing  
 apprêt *m* [*traitement m*] anti-mite  
 Mottenechtausrüstung *f*, Motten-  
 festmachen *n*, Mottenausrüs-  
 tung *f*, Mottenschutzimprägnie-  
 rung *f*, Schutzausrüstung *f* gegen  
 Motten  
 заключительная отделка *ж* при-  
 дающая молестойкость  
 ашретура *ж* против молици
- 5161** mothly  
 bigarré  
 buntscheckig  
 пёстрый  
 пьстьър
- 5162** mould, to  
 former, façonner, modeler  
 gestalten, formen, bilden  
 формовать, оформлять  
 оформям, моделирам
- 5163** mouliné twist  
 retors *m* mouliné  
 Moulinezwirn *m*  
 кручённая пряжа *ж* „мулине“ *ж*  
 пресукана прежда *ж* „мулине“,  
 конец *м* „мулине“
- 5164** mouliné yarn  
 filé *m* mouliné  
 Moulinegarn *n*  
 пряжа *ж* „мулине“  
 прежда *ж* „мулине“
- 5165** mount, to *spin*  
 garnir, monter, embrocher *spin*  
 aufziehen *spin*  
 надевать, насаживать *пред*  
 обличам, нахлувам, покривам *пред*
- 5166** mounting machine (sleeves, cots)  
*spin*  
 machine *f* à garnir (manchons) *spin*  
 Aufziehmaschine *f* (Druckroller) *spin*  
 машина *ж* для обтяжки (нажим-  
 ных валиков) *пред*  
 машина *ж* за обличане (на при-  
 тискателини валици) *пред*
- 5167** mounting of the card fillets *spin*  
 montage *m* des garnitures de carde  
*spin*  
 Aufziehen *n* der Kratzenbeschläge  
*spin*  
 обтяжка *ж* кардолент *пред*  
 навиване *с* [монтиране *с*] на да-  
 рачни ленти *пред*
- 5168** mounting the card clothing *spin*  
 montage *n* de la garniture du carde  
*spin*  
 Aufziehen *n* des Kratzenbeschlags  
*spin*  
 обтяжка *ж* игольчатой гарни-  
 тури *пред*  
 навиване *с* на дарачна гарнитура  
*пред*

- 5169** movable batch carrier (bleaching) chariot *m* d'enroulage (blanchiment) fahrbarer Dockenwagen *m* (Bleichen) передвигающаяся каретка *ж* для роликов (при белении) придвигавша се количка *ж* за големи рула (при избелване)
- 5170** movable yarn guide guide-fil *m* mobile beweglicher Fadenführer *m* подвижный нитеводитель *м* подвижен нишководач *м*
- 5171** moving out (carriage) *spin* sortie *f* du chariot (renvideur) *spin* Ausfahrt *f* (Selfaktor) *spin* отход *с* каретки (прядильная машина периодического действия) *пред* изкарване *с* на колата (при селфактор) *пред*
- 5172** mulberry silk soie *f* naturelle du mûrier Maulbeerseide *f* шёлк *м* тутового шёлкопряда коприна *ж* от черничева буба
- 5173** mulberry spinner ver *m* à soie du mûrier Maulbeerraupe *f* гусеница *ж* тутового шёлкопряда черничева буба *ж*
- 5174** mule *spin* renvideur *m*, self-acteur *m* *spin* Selfaktor *m*, Selbstspinner *m*, Wagenspinnmaschine *f* прядильная машина *ж* периодического действия *пред* селфактор *м* *пред*
- 5175** mule band *spin* corde *f* de renvideur *spin* Selfaktorseil *n* *spin* канат *м* прядильной машины периодического действия *пред* селфакторно въже *с* *пред*
- 5176** mule carriage *spin* chariot *m* de renvideur *spin* Selfaktorwagen *m* *spin* каретка *ж* прядильной машины периодического действия *пред* кола *ж* на селфактор *пред*
- 5177** mule intermittent spinner *spin* renvideur *m* selfacting *spin* Selfaktor *m* *spin* прядильная машина *ж* периодического действия *пред* селфактор *м* *пред*
- 5178** mule spindle *spin* broche *f* de renvideur *spin* Selfaktorspindel *f* *spin* веретено *с* прядильной машины периодического действия *пред* селфакторно веретено *с* *пред*
- 5179** mule spinning machine *spin* renvideur *m*, self-acteur *m* *spin* Wagenspinnmaschine *f*, Selfaktor *m* *spin* прядильная машина *ж* периодического действия *пред* селфактор *м* *пред*
- 5180** mule twist *spin* torsion *f* de renvideur *spin* Muledrehung *f* *spin* крутка *ж* мюльной пряжи *пред* селфакторен сук *м* *пред*
- 5181** mule yarn *spin* filé *m* de renvideur *spin* Selfaktorgarn *n*, Mulegarn *n* *spin* пряжа *ж* *с* прядильной машины периодического действия *пред* селфакторна прежда *ж* *пред*
- 5182** mull mousseline *f* fine Mull *m* марля *ж* марля *ж*
- 5183** mull mousseline *f* fine Mull *m* марля *ж* марля *ж*

- 5184** multi-feed knitting machine *knit*  
 métier *m* à chutes multiples *knit*  
 mehrsystemige Strickmaschine *f*  
*knit*  
 многосистемная вязальная ма-  
 шина *ж* *плет*  
 многосистемна плетачна машина  
*ж*, машина *ж* с много изши-  
 тачи системи *плет*
- 5185** multi-layer fabric  
 tissu *m* à plusieurs couches  
 Mehrlagengewebe *n*  
 многослойная ткань *ж*  
 многослойна тъкан *ж*
- 5186** multi-needle sewing machine *knit*  
 machine *f* à coudre à plusieurs  
 aiguilles *knit*  
 Mehrnadelnähmaschine *f* *knit*  
 многоигольная швейная машина  
*ж* *плет*  
 многоиголена (с повече от една  
 игла) шевна машина *ж* *плет*
- 5187** multi-point opener *spin*  
 ouvreuse *f* à plusieurs stades *spin*  
 Mehrpunktöffner *m* *spin*  
 многозонный разрыхлитель *м* *пред*  
 многоточков разтворяч *м* *пред*
- 5188** multi-purpose calender *fin*  
 calandre *f* à emploi multiple *fin*  
 Mehrzweckkalander *m* *fin*  
 универсальный каландр *м* *анр*  
 универсален каландър *м* *анр*
- 5189** multi-shuttle  
 à plusieurs navettes  
 mehrschützig  
 многочелночный  
 многосовалков
- 5190** multi-stage twisting method  
 retordage *m* graduel  
 Stufenzwirnverfahren *n*  
 способ *м* ступенчатого кручения  
 метод *м* за степенно пресукване
- 5191** multicolour loom *weav*  
 métier *m* à plusieurs navettes [à  
 plusieurs couleurs] *weav*  
 Buntwebmaschine *f* *weav*  
 ткацкий станок *м* для пёстроткани  
*тък*  
 тъкачен стан *м* за кардрани тъ-  
 кани *тък*
- 5192** multicolour pattern  
 dessin *m* multicolore [à plusieurs  
 couleurs]  
 Mehrfarbenmuster *n*  
 разноцветный узор *м*  
 многоцветен десен *м*
- 5193** multicolour weaving  
 tissage *m* de couleurs [de carreaux,  
 multicoloré]  
 Buntweberei *f*  
 пёстроткачество *с*  
 карирано тъкачество *с*
- 5194** multicoloured  
 multicolore, polychrome  
 mehrfarbig  
 многоцветный  
 многоцветен
- 5195** multifil  
 multifil  
 multifil  
 многофиламентарный  
 многонишков, мултифилея
- 5196** multifilament  
 multibrins *pl*, multifilaments *pl*  
 Multifilament *n*  
 многофиламентарный шёлк *м*  
 коприна *ж* с много элементарни  
 нишки, многонишкова коп-  
 рина *ж*
- 5197** multiloom *weav*  
 à plusieurs métiers *weav*  
 mehrstühlig *weav*  
 многостаночный *тък*  
 многостаночен *тък*
- 5198** multiple-bath process  
 procédé *m* en plusieurs bains  
 Mehrbadverfahren *n*  
 многованый метод *м* [способ *м*]  
 многованен метод *м*



- 5199** multiple head draw *spin*  
banc *m* d'étirage à plusieurs têtes  
*spin*  
Mehrkopfstrecke *f spin*  
ленточная машина *ж* с несколькими головками *пред*  
изтеглителна машина *ж* с няколко глави *пред*
- 5200** multiple head draw frame *spin*  
banc *m* d'étirage à plusieurs têtes  
*spin*  
Mehrkopfstrecke *f spin*  
ленточная машина *ж* с несколько головок *пред*  
изтеглителна машина *ж* с няколко глави *пред*
- 5201** multiple-head machine (Cotton) *knit*  
métier *m* à plusieurs têtes (Cotton)  
*knit*  
Maschine *f*, mehrköpfige (Cotton)  
*knit*  
машина *ж* с нескольких головок (коттон) *плет*  
машина *ж* с много плетачни глави (котон) *плет*
- 5202** multiple section *knit*  
à fontures multiples *knit*  
mehrfonturig *knit*  
многофонтурный *плет*  
с много иглени легла [глави, секции], многофонтурей, с много плетачни глави *плет*
- 5203** multiple tape divider *spin*  
diviseur *m* à lanières multiples *spin*  
Vielriemchenflorteiler *m spin*  
многоремешковый делитель *м*  
*пред*  
многоремешков делителен апарат *м пред*
- 5204** multiple tape condenser *spin*  
diviseur *m* à lanières multiples *spin*  
Vielriemchenflorteiler *m spin*  
ремешковый делитель *м пред*  
многоремешков делителен апарат *м пред*
- 5205** multishuttle loom *weav*  
métier *m* à plusieurs navettes [à plusieurs couleurs] *weav*  
Buntwebmaschine *f weav*  
ткацкий станок *м* для пёстроткани *тък*  
тъкачен стан *м* за карирани тъкани
- 5206** multithread effect  
effet *m* à plusieurs fils  
Mehrfadenefekt *m*  
многониточный эффект *м*  
многонитков ефект *м*
- 5207** mungo *spin*  
mungo *m* (laine *f* renaissance) *spin*  
Mungo *m* (Reißwolle) *spin*  
регенерированная шерсть *ж*, мунго *м пред*  
възобновена вълна *ж* от шрайх-гарни парцали *пред*
- 5208** mungo  
chiffon *m*  
Lumpen *m*  
лоскут *м* (перстянной)  
парцал *м* (вълинен)
- 5209** muslin  
mousseline *f*  
Mousseline *f*, Musseline *f*  
муслин *м*  
муселин *м*
- 5210** mustard coloured *dye*  
moutarde *dye*  
senfgelb *dye*  
горчично жёлтый *баг*  
синапеножълто *баг*
- 5211** muted shade *dye*  
nuance *f* rabattue *dye*  
gedeckte Nuance *f dye*  
приглушенный оттенок *м баг*  
притъпен оттенък *м баг*
- 5212** myrtle green *dye*  
vert myrte *dye*  
myrtengrün *dye*  
миртово зелёный, цвета мирты *баг*  
миртовозелен *баг*

# N

- 5213** nail-on, to *spin*  
clouer *spin*  
aufnageln *spin*  
приковывать *пред*  
приковавам, закрепвам с гвоздей  
*пред*
- 5214** nailing on (card clothing)  
clouage *m* du ruban (garniture de  
carde)  
Nagelung *f*, Aufnadeln *n* (Krempel-  
garnitur)  
приковывание с ленты (кардоче-  
сальной машины)  
приковаване с с гвоздей (на да-  
рачна гарнитура)
- 5215** nap *spin*  
voile *m* *spin*  
Flor *m* *spin*  
прочёс *м*, ватка *ж* *пред*  
флор *м*, ризица *ж* *пред*
- 5216** nap *weav*  
couche *f* de poil *weav*  
Flordecke *f* *weav*  
ворсовый покров *м* *тък*  
флор *м*, завласена повърхност *ж*  
*тък*
- 5217** nap *fin*  
poil *m* du drap *fin*  
Strich *m* *fin*  
ворс *м*, начёс *м* *анр*  
влас *м* (при кардиране) *анр*
- 5218** nap-against the hair *din*  
à contre-poil, en contre-sens *fin*  
gegen das Haar, gegen den Strich  
*fin*  
против ворса *анр*  
срещуположно на власа *анр*
- 5219** nap cloth  
tissu *m* floconneux [floconné]  
Floconé *m*  
флоконне *с*  
флоконé *с*
- 5220** nap warp *weav*  
chaîne *f* supérieure *weav*  
Hochkette *f* *weav*  
верхняя основа *ж* *тък*  
горна основа *ж* *тък*
- 5221** nap warp *weav*  
chaîne *f* de poil *weav*  
Polkette *f* *weav*  
ворсовая основа *ж* *тък*  
флорна основа *ж* *тък*
- 5222** nap with the hair *fin*  
en couchant le poil *fin*  
mit dem Strich *fin*  
по ворсу *анр*  
по посока на власа *анр*
- 5223** naphthol *dye*  
colorant *m* au naphthol  
Naphtholfarbstoff *m*  
ледяной азокраситель *м*  
нафтолово багрило *с*
- 5224** napkin  
serviette *f*  
Serviette *f*  
салфетка *ж*  
салфетка *ж*
- 5225** nappers *fin*  
déchets *pl* de nappeur *fin*  
Rauhabfall *m* *fin*  
угары *мн* при ворсовании *анр*  
отпадъци *мн* при кардирането *анр*

- 5226** narrow, to *knit*  
 diminuer *knit*  
 abnehmen, mindern *knit*  
 уменьшать, сбавлять, убавлять *плет*  
 стеснявам, свивам плетиво *плет*
- 5227** narrow braid  
 ruban *m* étroit  
 Schmalband *n*  
 плетёная тесьма *ж*, шнур *м*,  
 сутаж *м*  
 пасмантерийна лента *ж*, плосък  
 ширит *м*
- 5228** narrow braid  
 ruban *m* étroit  
 Schmalband *n*  
 ленточка *ж*  
 тясна лента *ж*
- 5229** narrow fabric loom *pas*  
 métier *m* à rubans *pas*  
 Bandwebmaschine *f*, Bandwebstuhl  
*m pas*  
 лентоткацкий станок *м пасм*  
 пасмантерийен стан *м пасм*
- 5230** narrow ribbon *pas*  
 ruban *m* étroit *pas*  
 Schmalband *n pas*  
 плетёная тесьма *ж*, шнур *м*, су-  
 таж *м пасм*  
 пасмантерийна лента *ж*, плосък  
 ширит *м пасм*
- 5231** narrow section *knit*  
 partie *f* diminuée, section *f* étroite,  
 pièce *f* proportionnée *knit*  
 geminderter Teil *m knit*  
 деталь *м*, выработаная со сбав-  
 камы *плет*  
 детали *м* от плетено облекло из-  
 плетен със свивки [с окроя-  
 вание, с окроено плетене] *плет*
- 5232** narrow weaving  
 tissage *m* en étroit [de bandes]  
 Schmalweberei *f*, Bandweberei *f*  
 лентоткачество *с*  
 пасмантерийно тъкачество *с*
- 5233** narrowing *knit*  
 diminution *f knit*  
 Abnahme *f*, Minderung *f knit*  
 уменьшение *с* петель, сбавка *ж*  
*плет*  
 пренасяне *с* [отнемане *с*] на брим-  
 ки, свивка *ж* (намаляване ши-  
 рочината на плетиво) *плет*
- 5234** narrowing and widening device *knit*  
 dispositif *m* pour diminution et  
 augmentation *knit*  
 Minder- und Zunahmeeinrichtung *f*  
*knit*  
 механизм *м* для сбавки и при-  
 бавки трикотажа *плет*  
 приспособление *с* [уредба *ж*] за  
 свиване и наддаване [разши-  
 ряване *с*] на плетива *плет*
- 5235** narrowing attachment *knit*  
 mécanisme *m* de diminution *knit*  
 Deckvorrichtung *f knit*  
 приспособление *с* для сбавки,  
 сбавочный аппарат *м* [меха-  
 низм *м*]  
 приспособление *с* [апарат *м*, ме-  
 ханизъм *м*] за свиване при пле-  
 тене *с* окрояване
- 5236** narrowing cam *knit*  
 came *f* pour diminution *knit*  
 Minderexzenter *m knit*  
 сбавочный эксцентрик *м*, эксцен-  
 трик *м* сбавочного механизма  
*плет*  
 эксцентрик *м* на свивачен меха-  
 низъм (при плетачна машина)  
*плет*
- 5237** narrowing chain *knit*  
 chaîne *f* à diminution, chaîne  
 principale *knit*  
 Deckerkette *f*, Hauptkette *f knit*  
 цепь *м* сбавочника, счётная цепь  
*м* сбавочного механизма, глав-  
 ная цепь *м* коттонной машины  
*плет*  
 верига *ж* за свивачен механизъм,  
 разчетна верига *ж* за свивки  
 при плетене, главна верига *ж*  
 при котонмашина *плет*

- 5238 narrowing device *knit*  
dispositif *m* à diminutions *knit*  
Mindereinrichtung *f*, Minderapparat *m* *knit*  
сбавочный аппарат *м*, декерный аппарат *м* *плет*  
приспособление с [апарат *м*] за свиване (при плетене), свивачен аппарат *м* *плет*
- 5239 narrowing handle *knit*  
poinçon *m*, porte-poinçons *m* de diminution *knit*  
Decker *m* *knit*  
сбавочная [декерная] игла *ж*, сбавочник *м* *плет*  
плетачен свивач *м*, игла *ж* за правене на свивки (при плетене с окрояване) *плет*
- 5240 narrowing head *knit*  
tête *f* [chariot *m*] de diminution *knit*  
Minderkopf *m*, Deckpatent *n* *knit*  
головка *ж* сбавочника, двойной шпиндель *м*, перемещающий сбавочника (сбавочная головка *ж*) *плет*  
глава *ж* на свивачен аппарат, свивачна глава *ж* за свивки при плетене, двоен винт *м*, преместващ свивачите *плет*
- 5241 narrowing head base plate *knit*  
semelle *f* du chariot de diminution *knit*  
Deckpatentgrundplatte *f* *knit*  
основная [грунтовая] доска *ж* сбавочной головки *плет*  
основна [посеща] плоча *ж* на свивачна глава на аппарат за свивки (при плетене с окрояване) *плет*
- 5242 narrowing head guide bar *knit*  
barre-guide *f* de coulisseau (du chariot de diminution) *knit*  
Deckpatentführungsschiene *f* *knit*  
водилка *ж* двойного шпинделя, перемещающий сбавочника (сбавочной головки) *плет*  
направляваща [водеща] шина *ж* на двойния винт, преместващ свивачите (на свивачна глава) *плет*
- 5243 narrowing head indexing cam *knit*  
came *f* de poussée du chariot de diminution *knit*  
Deckpatentschalterexzenter *m* *knit*  
эксцентрик *м* включения сбавочной головки *плет*  
эксцентрик *м* за включване на свивачна глава на аппарат за свивки (при плетене с окрояване) *плет*
- 5244 narrowing head locking device *knit*  
dispositif *m* de verrouillage des porte-poinçons *knit*  
Deckpatentarretiervorrichtung *f* *knit*  
стопорное приспособление с сбавочной головки *плет*  
приспособление с за застопоряване [заключване] на свивачна глава (при плетене с окрояване) *плет*
- 5245 narrowing head plating bar *knit*  
barre *f* de déverrouillage [de vanisage] *knit*  
Plattierschiene *f* an Deckpatent *knit*  
платировочная шина *ж* сбавочного аппарата *плет*  
шина *ж* за покрито плетене при свивачен аппарат *плет*
- 5246 narrowing knitter *knit*  
machine *f* à tricoter à diminutions *knit*  
Minderstrickmaschine *f* *knit*  
трикотажная машина *ж* со сбавочником *плет*  
машина *ж* за плетене със свивки *плет*
- 5247 narrowing lift foot treadle *knit*  
pédal *f* de relevage de la mécanique à diminution *knit*  
Deckmaschinenhebefußhebel *m* *knit*  
подножка *ж* [педальный рычаг *м*] для подъема сбавочного аппарата [механизма] *плет*  
крачен лост *м* [педал *м*] за издигане на аппарата [механизма] за свиване (при плетене с окрояване) *плет*

- 5248** narrowing link *knit*  
 grain *m* à diminution *knit*  
 Deckknopf *m knit*  
 плашка *ж* для сбавки счётной  
 цепи *плет*  
 бутон *м* [копче *с*] на разчетна  
 верига за свивки (при плетене  
 с окрояване) *плет*
- 5249** narrowing loop *knit*  
 maille *f* diminuée [reportée, vani-  
 sage], point *m* de diminution  
*knit*  
 Mindermasche *f*, Deckmasche *f*  
*knit*  
 сбавочная петля *ж*, сбавка *ж*  
 петли *плет*  
 свивачна [пренесена] бримка *ж* в  
 място на свиване (при плетене  
 с окрояване) *плет*
- 5250** narrowing machine lifting shaft  
*knit*  
 arbre *m* de relevage de la méca-  
 nique à diminution *knit*  
 Deckmaschinenhubwelle *f knit*  
 подъёмный вал *м* сбавочного ап-  
 парата [механизма] *плет*  
 вал *м* за издигане на апарата  
 [механизма] за свиване (при  
 плетене с окрояване) *плет*
- 5251** narrowing point *knit*  
 poinçon *m* de diminution *knit*  
 Decknadel *f*, Deckernadel *f*, Min-  
 dernadel *f knit*  
 сбавочная [декерная] игла *ж*, сбавочник *м* *плет*  
 свивачна [покривна] игла *ж* на  
 апарат за свиване (при плетене  
 с окрояване) *плет*
- 5252** narrowing spindle *knit*  
 vis *f* du chariot de diminution *knit*  
 Deckpatentspindel *f knit*  
 шпиндель *м* [веретено *с*] сбавочной  
 головки *плет*  
 винт *м* [веретено *с*] на свивачна  
 глава за плетене със свивки  
*плет*
- 5253** narrowing wheel *knit*  
 roue *f* à diminution, roue à di-  
 minuer *knit*  
 Deckrad *n knit*  
 колесо *м* для сбавок *плет*  
 колело *с* за свивки (при плетене  
 с окрояване) *плет*
- 5254** natté weave *weav*  
 armure *f* natté *weav*  
 Nattébindung *f weav*  
 переплетение *с* „смешанная ро-  
 гожка“ *тък*  
 сплитка *ж* смесена панама *тък*
- 5255** natural colour  
 couleur *f* propre [naturelle]  
 Eigenfarbe *f*, Naturfarbe *f*  
 естественный [природный] цвет *м*  
 естествен [природен] цвят *м*
- 5256** natural dye  
 colorant *m* naturel  
 Naturfarbstoff *m*  
 естественный краситель *м*, при-  
 родное красящее вещество *с*  
 естествено [природно] багрило *с*
- 5257** natural fibre  
 fibre *f* naturelle  
 Naturfaser *f*  
 натуральное волокно *с*  
 естествено влакно *с*
- 5258** natural retting  
 rouissage *m* naturel  
 natürliche Röste *f*  
 естественная мочка *ж*  
 естествено отопяване *с*
- 5259** natural shrinking  
 rétrécissement *m* naturel  
 natürliche Schrumpfung *f*  
 естественная усадка *ж*  
 естествено свиване *с*
- 5260** natural teasle *fin*  
 chardon *m* naturel (végétal) *fin*  
 Naturkarde *f*, Kardendistel *f fin*  
 растительная ворсовальная шиш-  
 ка *ж* *анр*  
 растителна кардираща шишарка  
*ж*, лугачка *ж* *анр*

- 5261** navies *dye*  
nuances *pl* bleu marine *dye*  
Marinenblautöne *pl dye*  
тёмносиние оттенки *мн баг*  
морско сини оттенки *мн баг*
- 5262** navy blue *dye*  
bleu marine *dye*  
marineblau *dye*  
тёмносиний *баг*  
морско син, тьмно син *баг*
- 5263** necktie  
cravate *f*  
Schlips *m*, Krawatte *f*  
галстук *м*  
вратовръзка *ж*
- 5264** necktie fabric  
tissu *m* pour cravates  
Krawattenstoff *m*  
галстучная ткань *ж*  
плат *м* за вратовръзки
- 5265** necktie knitter *knit*  
métier *m* à tricoter pour cravates,  
métier *m* circulaire à cravates  
*knit*  
Krawattenstrickmaschine *f knit*  
галстучная вязальная машина *ж*  
*плет*  
машина *ж* за плетене на врато-  
връзки *плет*
- 5266** needle  
aiguille *f*  
Nadel *f*  
игла *ж*, иголка *ж*  
игла *ж* (за шиење)
- 5267** needle, to *spin*  
garnir d'aiguilles *spin*  
besetzen (mit Nadeln), benadeln  
*spin*  
наносить [насаживать] иглы *пред*  
обиглям *пред*
- 5268** needle adjusting lever *knit*  
levier *m* de réglage des aiguilles  
*knit*  
Nadeleinstellungshebel *m knit*  
рычаг *м* для установки игл *плет*  
лост *м* за регулиране на пле-  
тачни игли *плет*
- 5269** needle bar *spin*  
barre *f* garnie d'aiguilles *spin*  
Nadelstange *f spin*  
игольный брус *м пред*  
иглен прът *м пред*
- 5270** needle bar *spin*  
barre *f* à aiguilles *spin*  
Nadelkamm *m spin*  
игольчатый гребень *м пред*  
иглен гребен *м пред*
- 5271** needle bar *knit*  
barre *f* à aiguilles, fonture *f* des  
aiguilles *knit*  
Nadelbairre *f*, Nadelfontur *f*, Na-  
delbett *n knit*  
игольница *ж*, игольная фонтура  
*ж*, игольное ложе *с плет*  
легло *с* на плетачни игли, иглено  
легло *с*, иглена фонтура *ж плет*
- 5272** needle bar cam lever *knit*  
levier *m* de barre à aiguilles *knit*  
Exzenterhebel *m* für Nadelbarre  
*knit*  
эксцентриковый рычаг *м* иголь-  
ницы *плет*  
эксцентрик лост *м* на иглено  
легло *плет*
- 5273** needle bar lift arm (full-fashioned  
knitting machine) *knit*  
bras *m* de commande de la barre à  
aiguilles (machine Cotton) *knit*  
Hebearm *m* für Nadelbaren (Cot-  
tonmaschine) *knit*  
рычаг *м* для поднимания иголь-  
ницы (коттонной машины) *плет*  
лост *м* за издигане на игленото  
легло (при котон машина) *ж*  
*плет*
- 5274** needle bar plate *knit*  
plaque *f* à aiguilles [de la barre à  
aiguilles] *knit*  
Nadelbarrenschiene *f knit*  
планка *ж* [шина *ж*] игольницы  
[игольной фонтуры] *плет*  
плоча *ж* [шина *ж*] на иглено  
легло (при котон машина) *плет*

- 5275** needle bar shaft *knit*  
 arbre *m* de la barre à aiguilles *knit*  
 Nadelbarrenwelle *f* *knit*  
 вал *м* для перемещения иголь-  
 ницы *плет*  
 вал *м* за движение на игленото  
 легло (при котоя машина) *плет*
- 5276** needle bar wrench *knit*  
 clef *f* à tube pour barre à aiguilles  
*knit*  
 Steckschlüssel *m* für Nadelbarren  
*knit*  
 вставный ключ *м* для иголь-  
 ницы *плет*  
 вмъкнат [скрит] ключ *м* за иглено  
 легло *плет*
- 5277** needle bed *knit*  
 barre *f* à aiguilles *knit*  
 Nadelbarre *f*, Nadelbett *n* *knit*  
 игольница *ж*, игольное ложе *с*  
*плет*  
 иглено легло *с*, иглена фонтура  
*ж* *плет*
- 5278** needle bed frame *knit*  
 support *m* des fontures *knit*  
 Nadelbett-Tragegestell *n*, Nadel-  
 bett-Gestell *n* *knit*  
 рама *ж* игольной фонтуры *плет*  
 носеща стойка *ж* [станок *м*, рама  
*ж*, поставка *ж*] на иглено  
 легло *плет*
- 5279** needle bed lowering *knit*  
 abaissement *m* de la fonture *knit*  
 Ablass *m* [Öffner *m*] des Nadel-  
 bettes *knit*  
 опускание *с* [открывание *с*] иголь-  
 ницы *плет*  
 спускане *с* [снемане *с* надолу,  
 отваряне *с*] на иглено легло  
 (на плетачна машина) *плет*
- 5280** needle bed pliering *knit*  
 dressage *f* des fontures *knit*  
 Nadelbettrichten *n* *knit*  
 заправка *ж* игольницы *плет*  
 нагласяване *с* [зареждане *с*, ре-  
 гулиране *с*] (на иглено легло)  
*плет*
- 5281** needle bed width *knit*  
 largeur *f* de fonture *knit*  
 Nadelbettbreite *f*, Nadelbarrenbrei-  
 te *f* *knit*  
 ширина *ж* игольницы *плет*  
 широчина *ж* на иглено легло (на  
 плетачна машина) *плет*
- 5282** needle board *knit*  
 fonture *f*, barre *f*, plaque *f* [pla-  
 teau *m*] à aiguilles *knit*  
 Nadelbett *n*, Nadelplatte *f* *knit*  
 игольная фонтура *ж*, игольница  
*ж*, игольная пластина *ж* *плет*  
 иглено легло *с*, фонтура *ж*, иглена  
 плоча *ж*, плака *ж* с игли *плет*
- 5283** needle breakage  
 casse *f* d'aiguille  
 Nadelbruch *m*  
 поломка *ж* игл  
 счупване *с* на игла
- 5284** needle cam *knit*  
 serrure *f* d'aiguilles *knit*  
 Nadelschloß *n* *knit*  
 игольный замок *м* *плет*  
 плоча *ж* за движение на плетачни  
 игли, изплитаща плоча *ж* *плет*
- 5285** needle cam setting *knit*  
 réglage *m* de serrures *knit*  
 Schloßeinstellung *f* *knit*  
 регулирование *с* игольного замка  
*плет*  
 регулиране *с* на изплитаща плоча  
*плет*
- 5286** needle comb *spin*  
 barre *f* à aiguilles *spin*  
 Nadelkamm *m* *spin*  
 игольчатый гребень *м* *пред*  
 иглен гребен *м* *пред*
- 5287** needle control *knit*  
 avertisseur *m* d'aiguilles *knit*  
 Nadelwächter *m* *knit*  
 игольный сигнальный прибор *м*  
*плет*  
 уредба *ж* за наблюдаване на пле-  
 тачни игли, иглонаблюдател *м*  
*плет*

- 5288** needle cover bar *knit*  
 barre *f* couvre-aiguilles *knit*  
 Nadeldeckschiene *f* *knit*  
 брус *м* для сбавочных [покрывных]  
 игл *плет*  
 шина *ж* за свивачни [покривни]  
 игли *плет*
- 5289** needle cylinder *knit*  
 cylindre *m* à aiguilles *knit*  
 Nadelzylinder *m* *knit*  
 игольный цилиндр *м* (кругловязальной машины) *плет*  
 иглен цилиндр *м*, иглено легло  
*с* (на кръгла плетачна машина)  
*плет*
- 5290** needle detection *knit*  
 avertisseur *m* d'aiguilles *knit*  
 Nadelwächter *m* *knit*  
 игольный сигнальный прибор *м*  
*плет*  
 иглонаблюдател *м* *плет*
- 5291** needle distance *knit*  
 écartement *m* des aiguilles *knit*  
 Nadelabstand *m* *knit*  
 расстояние *с* между иглами, шаг  
*м* игольного деления *плет*  
 разстояние *с* между плетачни игли,  
 стъпка *ж* на иглено деление  
*плет*
- 5292** needle door *knit*  
 portilon *m* (dans le cylindre) pour  
 l'échange des aiguilles et des  
 platines, plaque *f* de contrôle  
 des aiguilles *knit*  
 Öffnung *f* zum Auswechseln von  
 Nadeln oder Platinen, Nadel-  
 türe *f* *knit*  
 отверстие *с* (в цилиндре кругло-  
 вязальной машины) для смены  
 игл или платин, ворота *ж* для  
 контроля игл *плет*  
 отвор *м* [прорез *м*] (в цилиндъра  
 на кръгла плетачна машина) за  
 сменяне на игли или платини,  
 врата *ж* за контролиране на  
 иглите *плет*
- 5293** needle dressing instrument *knit*  
 appareil *m* à dresser les aiguilles  
*knit*  
 Nadelrichtapparat *m* *knit*  
 апарат *м* для правки игл *плет*  
 апарат *м* за поправяне на пле-  
 тачни игли *плет*
- 5294** needle felt machine  
 feutreuse *f* à aiguilles, aiguille-  
 teuse *f*  
 Nadelfilzmaschine *f*  
 иглопробивная машина *ж*  
 иглонабивна машина *ж*
- 5295** needle felting machine  
 aiguilleteuse *f*  
 Nadelfilzmaschine *f*  
 иглопробивная машина *ж*  
 иглонабивна машина *ж*
- 5296** needle field *spin*  
 champ *m* d'aiguilles [de barrettes],  
 section *f* d'aiguilles *spin*  
 Nadelfeld *n*  
 гребенное [игольчатое] поле *с*  
*пред*  
 иглено поле *с* *пред*
- 5297** needle fontour *knit*  
 fonture *f* *knit*  
 Nadelfontur *f* *knit*  
 игольная фонтура *ж* *плет*  
 иглена фонтура *ж* *плет*
- 5298** needle gauge *spin*  
 jauge *f* d'aiguilles *spin*  
 Nadelfeinheit *f* *spin*  
 тонина *ж* иглы *пред*  
 тънкоост *ж* на иглата *пред*
- 5299** needle grinding (card clothing) *spin*  
 aiguisage *m* latéral des aiguilles  
 (garniture de cardes) *spin*  
 Seitenschliff *m* (Krempelgarnitur)  
*spin*  
 боковая заточка *ж* игл (кардо-  
 чесальная лента) *пред*  
 странично заточване *с* (дарачна  
 гарнитура) *пред*



**5300** needle groove *knit*  
rainure *f* d'aiguille *knit*  
Nadelrinne *f* *knit*  
жлебок *м* (выемка *жс*) иглы *плет*  
жлеб *м* [вдольбнатина *жс*] на капачена плетачна игла *плет*

**5301** needle guard *knit*  
protection *f* [avertisseur *m*] d'aiguille *knit*  
Nadelschutz *m* *knit*  
игольный защитный [сигнальный] прибор *м* *плет*  
предпазителен [сигнален] уред *м* на плетачни игли, иглонаблюдател *м* *плет*

**5302** needle hackle *spin*  
sérancoir *m* à peigne *spin*  
Nadelhechel *f* *spin*  
игольчатый гребень *м*, игольчатая планка *жс* *пред*  
иглен гребен *м*, иглена планка *жс* *пред*

**5303** needle head *knit*  
tête *f* d'aiguille *knit*  
Nadelkopf *m* *knit*  
головка *жс* иглы *плет*  
глава *жс* на плетачна игла *плет*

**5304** needle hook *knit*  
bec *m* d'aiguille *knit*  
Nadelhaken *m* *knit*  
бородка *жс* крючковой иглы, крючок *м* языковой иглы *плет*  
врѣх *м* [бод *м*] на капачена плетачна игла, кукичка *жс* на езичена игла *плет*

**5305** needle ingot shaft *knit*  
arbre *m* de la barre à aiguilles *knit*  
Nadelbarrenwelle *f* *knit*  
вал *м* для перемещения игольницы *плет*  
вал *м* за движение на иглените легла *плет*

**5306** needle jack *knit*  
platine *f* de métier à mailles retournées [des aiguilles] *knit*  
Links-Links-Platine *f*, Nadelplatine *f* *knit*  
платина *жс* для оборотной машины, игольная платина *жс*, игловод *м* *плет*  
платина *жс* на двуопакова плетачна машина, иглена платина *жс*, игловодител *м* *плет*

**5307** needle latch *knit*  
clapet *m*, languette *f*, palette *f* d'aiguille *knit*  
Nadelzunge *f* *knit*  
язычок *м* иглы *плет*  
езиче *с* на езичена плетачна игла *плет*

**5308** needle lead *knit*  
plomb *m* d'aiguille *knit*  
Nadelblei *n* *knit*  
свинцовая плитка *жс* игл (для основовязальных машин), игольная плитка *жс* [секция *жс*] *плет*  
оловна плочка *жс* с игли (за основоплетачни машини) *плет*

**5309** needle lifter *knit*  
came *f* d'ascension de l'aiguille *knit*  
Nadelheber *m* *knit*  
иглоподниматель *м*, срединк *м* замка, подъёмный клин *м* *плет*  
иглоповдигач *м* (на изплитаща плоча), клин *м* за повдигане (на плетачни игли), повдигач *м* *плет*

**5310** needle lock *knit*  
serrure *f* d'aiguilles *knit*  
Nadelschloß *m* *knit*  
игольный замок *м* *плет*  
изплитаща плоча *жс* *плет*

**5311** needle loop *knit*  
maille *f* d'aiguille *knit*  
Nadelmasche *f* *knit*  
игольная петля *жс* [дуга *жс*] *плет*  
иглена бримка *м* [дъга *жс*] *плет*

**5312** needle lubricator *knit*  
 graisseur *m* pour aiguilles *knit*  
 Nadelöler *m knit*

устройство *с* для смазывания игл,  
 игольный смазчик *м плет*  
 омаслитель *м* [масльонка *ж*, гре-  
 сьорка *ж*] на плетачни игли  
*плет*

**5313** needle pitch  
 division *f* des aiguilles  
 Nadelteilung *f*  
 игольное деление *с*, игольный  
 шаг *м*  
 расстояние *с* между соседни игли,  
 иглено деление *с*, иглена стъп-  
 ка *ж*

**5314** needle pliers *knit*  
 pince *f* à dresser les aiguilles *knit*  
 Nadelrichtzange *f knit*  
 клещи *мн* для правки крючко-  
 вых игл *плет*  
 клещи *мн* за оправяне на капачени  
 плетачни игли *плет*

**5315** needle pliers *spin*  
 pince *f* à dresser les aiguilles *spin*  
 Nadelzange *f spin*  
 плоскогубцы *мн* для правки игл  
*пред*  
 клещи *мн* за исправяне на игли  
*пред*

**5316** needle point grinding (card clo-  
 thing)  
 aiguillage *m* en pointe conique (gar-  
 niture de cardé)  
 Nadelschliff *m* (Krempelgarnitur)  
 заточка *ж* игл в виде острия  
 (кардочесальная лента)  
 придаване *с* на иглен връх (на  
 дарачна гарнитура)

**5317** needle protector device *knit*  
 dispositif *m* d'arrêt pour casse  
 d'aiguille *knit*  
 Nadelbruchabstellvorrichtung *f knit*  
 механизм *м* для останова (вязаль-  
 ной машины) при поломке иглы  
*плет*  
 приспособление *с* за спиране (на  
 плетачна машина) при счупване  
 на игла *плет*

**5318** needle pusher *knit*  
 clavette *f*, poussoir *m knit*  
 Nadelschieber *m knit*  
 игловод *м*, игловодитель *м*, тол-  
 кач *м плет*  
 игловодач *м*, тласкач *м*, иглоиз-  
 бутвач *м* (на плетачна игла)

**5319** needle race *knit*  
 chemin *m* de canes, canal *m* de  
 la serrure *knit*  
 Schloßkanal *m knit*  
 замковый [вязальный] канал *м*  
 (дорожка игл в замке) *плет*  
 канал *м* [гът *м*] на иглите в изпли-  
 таща плоча, плетачен канал *м*  
*плет*

**5320** needle rack *knit*  
 chevalement *m* de la fonture *knit*  
 Nadelbettversatz *m knit*  
 боковой сдвиг *м* [перемещение *с*]  
 игольной фонтуры [игольницы]  
*плет*  
 странично изместване *с* на иглено  
 легло *плет*

**5321** needle ring *knit*  
 couronne *f* d'aiguilles *knit*  
 Nadelkranz *m knit*  
 игольный цилиндр *м*, игольный  
 венец *м* [обод *м*] *плет*  
 иглен цилиндр *м*, иглена ко-  
 рона *ж плет*

**5322** needle row  
 fonture *f*, tête, *f*, section *f*  
 Fonture *f*  
 игольница *ж*, игольная фонтура  
*ж* [секция *ж*, головка *ж*]  
 иглено легло *с*, иглена фонтура *ж*  
 [глава *ж*, секция *ж*]

**5323** needle saddle *knit*  
 fraisure *f* d'aiguille *knit*  
 Nadelsattel *m knit*  
 извитая пятка *ж* крючковой иглы  
*плет*  
 закривена пета *ж* на капачена  
 плетачна игла *плет*

- 5324 needle shank *knit*  
palette *f*, tige *m* d'aiguille *knit*  
Zungenschaft *m* *knit*  
стержень *м* иглы *плет*  
тяло *с* на езичена плетачна игла  
*плет*
- 5325 needle set-up *knit*  
selection *f* [disposition *f*] des aiguilles *knit*  
Nadeleinteilung *f* *knit*  
отбор *м* [селекция *ж*] игл *плет*  
разпределяне *с* [избиране *с*] на  
игли (за плетене) *плет*
- 5326 needle space *knit*  
espace *m* d'aiguille, largeur *f* utile  
de fonture *knit*  
Nadelraum *m*, Nadelraumbreite *f*  
*knit*  
игольное пространство *с*, ширина  
*ж* игольницы, рабочая ширина  
*ж* фонтуры *плет*  
иглено пространство *с*, работна  
широчина *ж* на иглено легло  
[на фонтура] *плет*
- 5327 needle spring ring *knit*  
ressort *m* pour rainure d'aiguille  
*knit*  
Nadelfederring *m* *knit*  
пружина *ж* для игольных пазов  
*плет*  
пружина *ж* за иглен канал, под-  
пора *ж* на плетачна игла *плет*
- 5328 needle stop-motion *knit*  
dispositif *m* d'arrêt par aiguilles  
*knit*  
Nadelabstellvorrichtung *f* *knit*  
устройство *с* для останова ма-  
шины помощи иглами *плет*  
приспособление *с* за спиране на  
плетачна машина чрез иглате  
*плет*
- 5329 needle strip *spin*  
barette *f* à aiguilles *spin*  
Nadelleiste *f*, Nadelstab *m* *spin*  
игольчатая планка *ж* *пред*  
иглена летва *ж* [планка *ж*] *пред*
- 5330 needle with formed butt *knit*  
aiguille *f* en fil étiré à talon façonné  
*knit*  
Drahtnadel *f* mit Fassonfuß *knit*  
проволочная игла *ж* с фасонной  
пяткой *плет*  
телена плетачна игла *ж* с фа-  
сонна пета *плет*
- 5331 needled half lap (comber) *spin*  
segment *m* circulaire à aiguilles  
(peigneuse) *spin*  
Kammsegment *n* (Kämmaschine)  
*spin*  
гребенной сегмент *м* (гребнече-  
сальной машины) *пред*  
гребенен сегмент *м* (на гребенна  
машина) *пред*
- 5332 needles per inch (NPI) *knit*  
nombre *m* d'aiguilles en pousse  
*knit*  
Anzahl *m* der Nadel pro Zoll  
(Feinheit) *knit*  
количество *с* игл на длине один  
дюйм *м*, класс *м* *плет*  
брой *м* игли в един цол, финост  
*ж* *плет*
- 5333 needling  
garnissage *m* en aiguilles  
Benadelung *f*  
насадка *ж* игл  
обигляне *с*
- 5334 negative of the design *dye*  
négative *m* de dessin *dye*  
Musternegative *n* *dye*  
негатив *м* рисунка [узора] *баг*  
негатив *м* на десена [рисунката]  
*баг*
- 5335 nep (yarn fault) *spin*  
nœud *m* (défaut de filé) *spin*  
Nisse *f* (Garnfehler) *spin*  
шишка *ж*, узелок *м* (порок пря-  
жи) *пред*  
пъпка *ж*, удебеляване *с* (преда-  
чен дефект) *пред*

**5336** nep counting device  
computer *m* des nœuds  
Nissenzählgerät *n*  
прибор *м* для определения ко-  
личества пишек  
апарат *м* за броене на пышки

**5337** nep formation  
formation *f* de boutons  
Nissenbildung *f*  
образование *с* узелков [пишек]  
образуване *с* на пышки

**5338** neppy  
riche en neps, chargé de nœuds  
[de boutons]  
nissenreich, nissig  
*с* большим количеством узелков,  
засорённый узелками  
*с* много пышки, пычив

**5339** neps  
nœuds *pl*, boutons *pl*  
Nissen *pl*, Noppen *pl*  
непсы *мн*, узелки *мн*  
пышки *мн*

**5340** net knit  
filet *m* knit  
Netz *n* (Gestrick) knit  
сеть *м*, сетка *ж* (вязаная) *плет*  
мрежа *ж* (плетена) *плет*

**5341** net curtain knitting fabric knit  
tricot *m* pour rideaux knit  
Gardiniengewirk *m*, Vorhangstoff  
*m* knit  
гардинное трикотажное полотно *с*,  
занавесочный трикотаж *м* *плет*  
плетен плат *м* за завеси, мрежен  
плетен плат *м* *плет*

**5342** net curtain tulle  
tulle *m* pour rideaux  
Gardinentüll *m*  
гардинный тюль *м*  
плетен тюл *м* за пердета

**5343** net lace  
dentelle *f* mécanique [à tulle]  
Bobinetspitze *f*, Tüllspitze *f*  
тюлевое кружево *с*, жаккардо-  
вый тюль *м*  
тюлова дантела *ж*, жаккардов  
тюл *м* (изработван на жаккар-  
дова бобинет машина, на тю-  
лова машина *с* жаккардов апа-  
рат)

**5344** net pattern  
dessin *m* quadrillé  
Gittermuster *n*  
сетчатый рисунок *м*  
мрежест десен *м*

**5345** net weight  
poids *m* net  
Reingewicht *n*  
вес *м* нетто  
нетно тегло *с*

**5346** netting  
filet *m*, article *m* en filet, bas *m*  
tulle, réseau *m*  
Netzware *f*  
сетчатое [плетёное] изделие *с*  
(сеть, тюль, кружево)  
мрежено [преплетено] изделие *с*  
(мрежа, тюл, филе, дантела)

**5347** netting machine  
noueuse *f* pour filets, machine *f* à  
faire du filet  
Netzknüpfmaschine *f*, Filetma-  
schine *f*  
основосвязывающая машина *ж*  
для сетей (узлами), филейная  
машина *ж*  
машина *ж* за навръзване на мрежа  
(*с* възли), машина *ж* за плетене  
на мрежа

**5348** nil knit  
bec *m* de platine knit  
Platinenschnabel *m* knit  
носик *м* трикотажной платины  
*плет*  
нос *м* на трикотажна платина  
*плат*

- 5349** Nile green *dye*  
vert Nil *dye*  
nilgrün *dye*  
нильский зелёный *баг*  
нилко зелено *баг*
- 5350** nip *spin*  
cycle *m* de peignage *spin*  
Kammspiel *n spin*  
цикл *м* гребнечесания *пред*  
цикл *м* на решене *пред*
- 5351** nip  
jeux *m* de peigne  
Kammspiel *n*  
цикл *м* гребня  
цикл *м* [игра *жс*] на гребена
- 5352** nip, to (between rollers)  
exprimer  
quetschen  
отжимать  
изстискавам (между валици)
- 5353** nip of comb *spin*  
mouvement *m* cyclique du peigne  
*spin*  
Kammbewegung *f spin*  
движение *с* гребня, цикла *м* гребня  
*пред*  
движение *с* на гребена *пред*
- 5354** nip roller  
rouleau *m* exprimeur ([d'exprimer])  
Quetschwalze *f*  
отжимный валик *м*  
изстискаващ валик *м*
- 5355** nip roller system *spin*  
appareil *m* d'étirage à pinces *spin*  
Klemmstreckwerk *n spin*  
вытяжной прибор *м пред*  
пригискащ изтеглителя апарат *м*  
*апр*
- 5356** nipper head  
tête *f* de griffe [de pince]  
Greiferkopf *m*  
головка *жс* с захваткой  
грайферна [захващаща] глава *жс*
- 5357** nipper knife (comber) *spin*  
mâchoire *f* supérieure (peigneuse)  
*spin*  
Oberzangenmesser *n*, Zangenober-  
teil *m* (Kämmmaschine) *spin*  
верхняя губка *жс* тисков (гребне-  
чесальной машины) *пред*  
горна челюст *жс* на клещи (при  
гребенна машина) *пред*
- 5358** nippers (comber) *spin*  
pince *f* de retinet (peigneuse) *spin*  
Zange *f*, Kluppe *f* (Kämmmaschine)  
*spin*  
тиски *мн* (гребнечесальной ма-  
шины) *пред*  
клещи *мн* (на гребенна машина)  
*пред*
- 5359** nitrocellulose finish  
apprêt *m* à la nitrocellulose  
Nitrozelluloseapprêtur *f*  
нитроцеллюлозная отделка *жс*  
нитроцелюлозна апретура *жс*
- 5360** no-iron effect *fin*  
effet *m* „no-iron“ *fin*  
Bügelfrei-Effekt, *m*, No-iron-Effekt  
*m fin*  
эффект *м* отделки, не требующий  
глажения *апр*  
апретурен ефект *м*, правещ плата  
неизискаващ гладене *апр*
- 5361** no-iron finishing *fin*  
apprêt *m* no-iron *fin*  
„No-iron“ Ausrüstung *f fin*  
заключительная отделка *жс*, не-  
требующая глажения *апр*  
заключителна апретура *жс*, пра-  
веща плата неизискаващ гладене  
*апр*
- 5362** Noble comb *spin*  
peigneuse système „Noble“ *spin*  
Noble-Kämmstuhl *m*, Rundkäm-  
mer *m spin*  
гребнечесальная машина *жс* с  
круглыми гребнями (система  
Нобла)  
гребенна машина *жс* „Нобл“, кръ-  
ла гребенна машина *жс*

- 5363** *noil spin*  
*blousse f spin*  
*Kämmling m spin*  
 гребенной очёс *м* *пред*  
 дреб *м*, отпадък *м* при решеного *пред*
- 5364** *noil-stripping comb (comber) spin*  
*peigne m détacheur de fibres courtes (peigneuse) spin*  
*Hacker m, Abstreifkamm m, Abnehmerkamm m (Kämmmaschine) spin*  
 съёмный гребень *м*, очёсывающий гребень *м* для угаров (гребне-чесальной машины) *пред*  
 гребонка *ж* за дреба (при гребенна машина) *пред*
- 5365** *noil test*  
*détermination f de la quantité des blousses*  
*Kämmlingsprobe f*  
 определение с количества очёсков  
 определяне с количеството на дреба
- 5366** *noils doffer spin*  
*rouleau m à blousse spin*  
*Kämmlingswalze f spin*  
 очёсковый валик *м* *пред*  
 валяк *м* за дреба *пред*
- 5367** *noils roller spin*  
*cylindre m [rouleau m] à blousse spin*  
*Kämmlingswalze f spin*  
 очёсковый валик *м* *пред*  
 валяк *м* за дреба *пред*
- 5368** *nominal efficiency*  
*puissance f nominale*  
*Nennleistung f*  
 номинальная мощность *ж* [способность *ж*]  
 номинална мощност *ж* [способност *ж*]
- 5369** *nominal value*  
*valeur f nominale*  
*Nennwert m*  
 номинальная стойность *ж*  
 номинална стойност *ж*
- 5370** *nominal width*  
*largeur f nominale*  
*Nennbreite f*  
 номинальная ширина *ж*  
 номинална широчина *ж*
- 5371** *non-ageing*  
*insensible [résistant] au vieillissement*  
*alterungsbeständig*  
 прочный [устойчивый] к старению  
 устойчив на старене
- 5372** *non-barry dyeing*  
*teinture f exempte de barrures*  
*streifenfreie (bandenfreie) Färbung f*  
 незбристая окраска *ж*  
 обагряне с без райета
- 5373** *non-corrosive*  
*non corrosif, résistant à la corrosion*  
*korrosionfest*  
 прочный [устойчивый] к коррозии, нержавеющей  
 устойчив на коррозия, неръждаем, некородиращ
- 5374** *non-creasing property*  
*infroissabilité f*  
*Faltenfreiheit f, Knitterfreiheit f*  
 несминаемость *ж*  
 немачкаемость *ж*
- 5375** *non-fast dye*  
*non solide (colorant)*  
*unecht (Farbe)*  
 непрочный, выцветающий (о красителях)  
 неустойчив, нетраен (за багрила)
- 5376** *non inflammability*  
*non inflammabilité f*  
*Unentflammbarkeit f*  
 невоспламеняемость *ж*  
 незапалителност *ж*
- 5377** *non ionic*  
*non ionogène, non ionique*  
*nicht ionogen*  
 нейоногенный  
 нейоногенен

- 5378** non neppy  
sans nœds [boutons]  
nissenarm  
без шишек [узелков]  
без пьпки
- 5379** non perfect register dye  
registre *m* non parfait dye  
Rapportungenauigkeit *f* dye  
неточное трафление *c* баг  
неточен повтор *m* баг
- 5380** non run (knitwear)  
indémaillable (tricot)  
maschenfest (Strickware)  
непускающийся (трикотаж)  
неразплетаем (плетиво)
- 5381** non run attachment knit  
dispositif *m* indémaillable knit  
Maschenfesteinrichtung *f* knit  
прибор *m* для получения неспускающегося [малораспускающегося] трикотажа *плет*  
приспособление *c* за придаване  
неразплетаемост [непускане на  
бримки] (на гладко плетиво)  
*плет*
- 5382** non-run cam lever knit  
levier *m* d'excentrique por bonnetterie indémaillable knit  
Exzenterhebel *m* für maschenfesten Waren knit  
эксцентриковый рычаг *m* прибора  
для выработки непускающегося трикотажа *плет*  
эксцентриков лост *m* на приспособлении за плетене на неразплетаеми изделия *плет*
- 5383** non run cam roller shifter knit  
galet *m* de commande du dispositif pour étoffe indémaillable knit  
Exzenterrollerschalter *m* für maschenfesten Waren knit  
эксцентриковый ролик *m* [каточек *m*] прибора для управления выработки непускающегося трикотажа *плет*  
эксцентрикова ролка *ж* на приспособлении за плетене на неразплетаеми изделия *плет*
- 5384** non run fabric  
tricot *m* indémaillable  
maschenfeste Ware *f*  
непускающийся трикотаж *m*  
неразплитащо *се* [бримкоустойчиво] плетено изделие *c*
- 5385** non run head knit  
tête *f* à indémaillable knit  
Schaltkopf *m* der Einrichtung für maschenfeste Ware knit  
головка *ж* прибора для выработки непускающегося трикотажа *плет*  
командна глава *ж* на приспособлении за плетене на неразплетаеми изделия *плет*
- 5386** non run narrowing point knit  
poinçon *m* de diminution à indémaillable knit  
Mindernadel *f* für maschenfeste Ware knit  
сбавочная игла *ж* для непускающегося трикотажа *плет*  
свивачна игла *ж* за неразплетаемо изделие (с устойчиви бримки) *плет*
- 5387** non run pattern wheel knit  
roue *f* à dessin à indémaillable knit  
Musterrad *n* für maschenfeste Ware knit  
узорное колесо *c* для непускающегося трикотажа *плет*  
мостриращо колело *c* за неразплетаемо изделие *плет*
- 5388** non run safety device knit  
sécurité *f* de la mécanique pour l'indémaillable knit  
Sicherung *f* für die Maschenfesteinrichtung *f* knit  
предохранитель *m* безопасности механизма для непускающегося трикотажа *плет*  
обезопасяваща уредба *ж* на приспособление за неразплетаеми изделия *плет*

- 5389 non saponifiable  
non saponifiable  
nicht verseifbar  
неомыляющийся, неомыляемый  
неосапуняем
- 5390 non shrink  
irrétrécissable  
schrumpffrei  
безусадочный  
несвиваем
- 5391 non shrink finish  
apprêt *m* irrétrécissable [non rétrécissable]  
Krumpfechtausrüstung *f*, Anti-schrumpfausrüstung *f*, Krumpffreiausrüstung *f*  
безусадочная заключительная отделка *ж*  
заключительно апретиране *c*, придаващо несвиваемост
- 5392 non slip (fabric)  
antiglisant (tissu)  
schiebefest (Gewebe)  
сопротивляющийся раздвижке (ткань)  
устойчив на разтваряне (тъкан)
- 5393 non soapy detergent  
détercif *m* [détergent *m*] synthétique, saponide *m*  
synthetisches Reinigungsmittel *n*, Waschmittel *n*  
синтетическое моющее [очищающее] средство *c*  
синтетично перилно средство *c*
- 5394 non sticky  
non collant [adhérant, adhésif]  
nicht klebend  
неклеящий  
нелепящ, нелепнещ
- 5395 non transparent  
non transparent, opaque  
undurchsichtig  
непрозрачный  
непрозрачен
- 5396 non twisted  
sans torsion, non retordu  
ungezwirnt  
некручёный  
непресукан
- 5397 non woven fabric  
tissus *m* non tissés  
nicht gewebte Textilien *pl*  
нетканые текстильные материалы *мн*  
нетъкани текстилни материали *мн*
- 5398 nosing motion finger (mule)  
doigt *m* du secteur (renvideur)  
Sektordarmen *m* (Selfaktor)  
палец *м* квадранта (прядильная машина периодического действия)  
палец *м* на квадранта (селфактор)
- 5399 not affected by brightening  
solide à l'avivage  
avivierecht  
прочный [устойчивый] к оживке  
траен [устойчив] на авивирание
- 5400 not affected by rinsing  
solide au rinçage  
spülecht  
прочный [устойчивый] к промывке  
траен [устойчив] на изплакване
- 5401 not fast to light  
non résistant à la lumière, altérable à la lumière  
lichtunecht  
непрочный к свету  
неустойчив на светлина
- 5402 not sensitive to water  
insensible à l'eau  
wasserunempfindlich  
нечувствительный к действию воды  
нечувствителен към водата
- 5403 novelty  
nouveau *f*  
Novität *f*, Neuheit *f*  
новое *c*, новинка *ж*  
нуботé *c*, новост *ж*



- 5404 novelty weaving**  
tissage *m* de nouveautés  
Nouveautéweberei *f*  
ткачество с новинок  
тъкачество с на новости (нови артикули)
- 5405 nozzle hot flue**  
hot flue *m* à jet  
Düsenhotflue *f*  
сопловая воздушная сушилка ж  
дюзова въздушна сушилка ж
- 5406 nozzle oiling unit spin**  
installation *f* d'ensimage à tuyères  
*spin*  
Düsen-Schmälzanlage *f spin*  
замасливающая установка ж с форсунками *пред*  
омаслителна инсталация ж с дюзи
- 5407 nozzle suction drier**  
séchoir *m* à tuyères d'aspiration  
Saugdüsentrockner *m*  
сушилка ж с всасывающими соплами  
сушилка ж с всмукващи дюзи
- 5408 nozzle type pin stenter fin**  
rame *f* à tuyères avec picots *fin*  
Düsennadelspannrahme *f fin*  
сопловая игольчатая сушильно-ширильная машина ж *анр*  
дюзова сушильно-ширилна машина с иглени вериги *анр*
- 5409 nub yarn**  
filé *m* à boutons  
Noppeneffektgarn *n*  
узелковая фасонная пряжа ж,  
фасонная пряжа ж с узелками  
эффектна прежда ж с пычки
- 5410 nub yarn (fault)**  
filé *m* boutoné (défaut)  
Noppengarn *n* (Fehler)  
пишковидная [узелковая] пряжа ж (порок)  
пычлива прежда ж, прежда ж с пычки (дефект)
- 5411 number (yarn)**  
numéro *m* (filé)  
Nummer *f* (garn)  
номер *м* (пряжи)  
номер *м* (на прежда)
- 5412 number, to**  
numéroter, titrer  
numerieren, nummern  
нумеровать  
номерирам
- 5413 number change spin**  
changement *m* de numéro *spin*  
Nummerwechsel *m spin*  
мажорная [накладная] шестерня ж *пред*  
номерно сменяемо колесо с *пред*
- 5414 number of bendings**  
indice *m* se pliage  
Knickzahl *f*  
число с изгибов  
брой *м* на прегъвания
- 5415 number of cards to a pattern**  
rapport *m* de cartons  
Kartenrapport *m*  
раппорт *м* картона  
повтор *м* на картите
- 5416 number of divisions knit**  
indice *m* de fontures, nombre *m* de têtes *knit*  
Fonturenzahl *f knit*  
число с игольниц [головок, фонтур] *плет*  
брой *м* иглени легла [плетачни глави, фонтури] *плет*
- 5417 number of ends down**  
nombre *m* de ruptures des fils.  
[de casses de fils]  
Fadenbruchzahl *f*  
число с обрывов нити  
брой *м* на скъсванията [на скъсните нишки]
- 5418 number of hanks**  
nombre *m* d'écheveaux  
Strähnenzahl *f*  
число с мотков  
брой *м* на гранките [чилетата]

- 5419** number of loops *knit*  
 nombre *m* de mailles *knit*  
 Maschenzahl *f* *knit*  
 число с игл *плет*  
 брой м бримки *плет*
- 5420** number of needles  
 nombre *m* d'aiguilles  
 Nadelzahl *f*, Nadelanzahl *f*  
 число с игл  
 брой м на иглите
- 5421** number of neps per 1000 m of yarn  
 nombre *m* de boutons par 1000 m de filé  
 Anzahl *f* der Nissen pro 1000 m Garn  
 число с непсов [узелков] на 1000 м пряжи  
 брой м пъпки на 1000 м прежда
- 5422** number of revolution  
 nombre *m* de tours  
 Umdrehungszahl *f*  
 брой м оборотов  
 брой м на оборотите
- 5423** number of spindle revolution  
 nombre *m* de tours des broches  
 Spindelrehzahl *f*  
 число с оборотов веретена  
 брой м обороти на веретената
- 5424** number of strokes *spin*  
 nombre *m* de coups *spin*  
 Schlagzahl *f* *spin*  
 число с ударов *пред*  
 брой м на ударите *пред*
- 5425** number of thick places per 1000 m of yarn  
 nombre *m* de points gros par 1000 m de fil  
 Anzahl *f* dicker Stellen pro 1000 m Garn  
 число с утолщений на 1000 м пряжи  
 брой м удебелени места на 1000 м прежда
- 5426** number of thin places per 1000 m of yarn  
 nombre *m* de points minces par 1000 m de fil  
 Anzahl *f* dünner Stellen pro 1000 m Garn  
 число с утонений на 1000 м пряжи  
 брой м отъвени места на 1000 м прежда
- 5427** number of threads *weav*  
 nombre *m* de fils *weav*  
 Fadenzahl *f* *weav*  
 число с нитей *тък*  
 брой м на нишките *тък*
- 5428** number of threads in the hanc  
 nombre *m* de tours de fils dans une échevette  
 Fäden *pl* [Fadenzahl *f*] im Gebinde  
 число с нитей в свързка  
 брой м на нишките в една връзка
- 5429** number of traveller *spin*  
 numéro *m* du curseur *spin*  
 Läufersnummer *f* *spin*  
 номер м бегунка *пред*  
 номер м на бегача *пред*
- 5430** number of turns *spin*  
 nombre *m* de tours [de torsion] *spin*  
 Drehungszahl *f* *spin*  
 число с кручения [оборотов] *пред*  
 брой м на суквете *пред*
- 5431** number of warpers bands *weav*  
 nombre *m* de portées [des bandes d'ourdissage] *weav*  
 Schärbandzahl *f*, Gangzahl *f* *weav*  
 число с ходов [своваьных лент] *тък*  
 брой м сговилени ленти *тък*
- 5432** number of warpers section  
 nombre *m* de portées [des bandes d'ourdissage]  
 Schärbandzahl *f*, Gangzahl *f*  
 число с ходов [своваьных лент]  
 брой м сновилни ленти

- 5433** number of wire clothing *spin*  
 numéro *m* de la garniture *spin*  
 Beschlagnummer *f*, Garniturnummer *f spin*  
 номер *m* игольчатой ленты *пред*  
 номер *m* на гарнитурата *пред*
- 5434** number of yarn  
 numéro *m* du filé  
 Garnnummer *f*  
 номер *m* пряжи  
 номер *m* на преждата
- 5435** numbering  
 numérotage *m*  
 Numerierung *f*  
 нумерация *ж*  
 номерация *ж*
- 5436** numbering according to lenght  
 numérotage *m* à la base de la longueur  
 Längennumerierung *f*  
 нумерация *ж* по длине  
 дължинно номериране *с*
- 5437** numbering system  
 système *m* de numérotage [de titrage]  
 Numerierungsart *f*  
 система *ж* нумерации  
 система *ж* за номерация
- 5438** nut brown dye  
 bistre dye  
 nußbraun dye  
 орехово-коричневый баг  
 орехово кафяв баг
- 5439** nylon fabric  
 tissu *m* de nylon  
 Nylongewebe *n*  
 полтамидная ткань *ж*  
 найлонова тъкан *ж*
- 5440** nylon fibre  
 fibre *f* de nylon  
 Nylonfaser *f*  
 полиамидное волокно с „найлон“  
 найлоново влакно *с*
- 5441** nylon travellers  
 curseurs *pl* en nylon  
 Nylonläufer *pl*  
 найлоновые бегунки *мн*  
 найлонови бегачи *мн*

# O

- 5442** oakum (hemp)  
étoupe *f*  
Hede *f*, Werg *n*  
очёски *мн* (лубяных волокон)  
дрёб *м* (конопен)
- 5443** oblique design  
dessin *m* diagonal  
Diagonal-Muster *n*  
диагональный узор *м*  
диагонален десен *м*
- 5444** oblique doctor dye  
racle *f* oblique dye  
Schrägrakel *f* (Filmdruck) dye  
косая [наклонная] ракля *ж* (для  
фотофильмпечати) *баз*  
наклонен нож *м* [ракел *м*] (за фил-  
мов печат) *баз*
- 5445** obstinate stain  
tache *f* difficile à effacer  
hartnäckiger Fleck *m*  
трудно удаляемое пятно *с*  
трудно отстраняюще *се* пятно *с*
- 5446** ochre coloured  
ocre  
ocker, ockerfarbig  
охряной, цвета охры  
*с* цвет охра
- 5447** of very high wet strenght  
hautement résistant au mouillé  
hochnaßfest  
*с* высокой прочностью в мокром  
состоянии  
*с* висока здравина в мокро съ-  
стояние
- 5448** off shade  
nuance *f* différente  
abweichende Nuance *f*  
отклоняющийся оттенок *м*  
отклоняющ *се* оттенок *м*
- 5449** off-white  
blanchâtre  
weißlich  
беловатый, белёсый  
белезникав, възбял, белеещ *се*
- 5450** oil, to (machine)  
huiler, lubrifier (machine)  
ölen (Maschine)  
смазывать (машина)  
намазвам, смазвам (машина)
- 5451** oil, to (fibres) spin  
ensimer (fibres) spin  
schmälzen (Fasern) spin  
эмульсировать, замасливать (во-  
локна) *пред*  
омаслявам (влакна) *пред*
- 5452** oil and water repellent fluorche-  
mical finish  
apprêt *m* fluorochimique pour l'olé-  
ophobation et l'hydrophobation  
Öl- und wasserabweisende Fluor-  
chemikalien-Ausrüstung *f*  
масло- и водоотталкивающая  
заключительная отделка *ж* *со*  
соединениями фтора  
масло- и водоотблъскваща за-  
ключителна апрутура *с* флуорни  
съединения

- 5453** oil bleaching  
blanchiment *m* à l'huile  
Öbleiche *f*  
беление *с* с добавкой растительного масла  
избелване *с* с добавка на растително масло
- 5454** oil borne stain  
tache *f* huileuse  
Fleck *m* auf öligem Grund  
масляное пятно *с*  
маслено петно *с*
- 5455** oil can  
burette *f* à huile  
Schmierkanne *f*  
маслёнка *ж*  
масльонка *ж*
- 5456** oil-combed (tops) *spin*  
peigné à l'huile (ruban peigné) *spin*  
ölgekämmt (Kammzug) *spin*  
чесанная после замасливания (гребенная лента) *пред*  
рессана в омаслено состояние (камгарна лента) *пред*
- 5457** oil cup  
boîte *f* à huile  
Schmierbüchse *f*  
маслёнка *ж*  
масльонка *ж*, чаша *ж* за мазане
- 5458** oil emulsion  
émulsion *f* d'huile  
Ölemulsion *f*  
масляная эмульсия *ж*  
маслена емулсия *ж*
- 5459** oil groove  
rainure *f* pour l'huile  
Ölnut *f*  
канал *м* для масла  
каналче *с* за мазане
- 5460** oil hole  
trou *m* de graissage [de lubrification]  
Schmierloch *n*  
отверстие *с* для смазки  
отверстие *с* за мазане
- 5461** oil injection nozzle  
buse *f* d'injection à huile  
Öleinspritzdüse *f*  
форсунка *ж* для разбрызгивания масла  
дюза *ж* за разпръскване на масло
- 5462** oil soluble  
soluble dans la graisse [dans l'huile]  
fettlöslich  
жирорастворимый, маслорастворимый  
разтворим в масло [в мазнина]
- 5463** oil spot  
tache *f* d'huile  
Ölfleck *m*  
масляное пятно *с*  
маслено петно *с*
- 5464** oil tight  
imperméable aux huiles  
öldicht  
маслонепроницаемый  
маслонепропускающий
- 5465** oiled wool  
laine *f* ensimée  
geschmälzte Wolle *f*  
замасленная шерсть *ж*  
омаслена вълна *ж*
- 5466** oiling  
huilage *m*, lubrification *f*  
Einölen *n*, Avivage *f*, Einschmälzen *n*  
замасливание *с*, авиваж *м*  
омасляване *с*, авивирание *с*
- 5467** oiling devil *spin*  
ensimeuse *f*, loup *m* pour ensimer *spin*  
Schmälzwolf *m* *spin*  
волчок *м* для замасливания (шерсти) *пред*  
омаслителен вълк *м* *пред*

- 5468** oiling device *spin*  
 appareil *m* de lubrification [d'ensimage] *spin*  
 Einölvorrichtung *f spin*  
 замасливающий аппарат *м*, устройство *с* для нанесения авиважных препаратов *пред*  
 уредба *ж* за омасляване [за ави-  
 виране] *пред*
- 5469** oiling emulsion *spin*  
 émulsion *f* d'ensimage *spin*  
 Schmälzemulsion *f spin*  
 эмульсия *ж* для замасливания *пред*  
 емульсия *ж* за омасляване *пред*
- 5470** oiling installation *spin*  
 dispositif *m* [installation *f*] d'ensimage *spin*  
 Schmälzteinrichtung *f*, Schmälzanlage *f spin*  
 установка *ж* для замасливания *пред*  
 инсталация *ж* за омасляване *пред*
- 5471** oiling process *spin*  
 processus *m* de lubrification [d'ensimage] *spin*  
 Schmälvorgang *m spin*  
 процесс *м* замасливания *пред*  
 омаслителен процес *м пред*
- 5472** oil-proof  
 résistant à l'huile, repoussant les huiles  
 ölabweisend, ölbeständig  
 маслоотталкивающий, прочный [устойчивый] к действию масла  
 маслостблъскващ, устойчив на действието на масла
- 5473** oily mordant *dye*  
 mordant *m* à l'huile *dye*  
 Ölbeize *f dye*  
 жирная протрава *ж баг*  
 маслена стипцовка *ж баг*
- 5474** oily soil  
 salissure *f* huileuse  
 öliges Schmutz *m*  
 масляное загрязнение *с*  
 маслено замърсяване *с*
- 5475** old gold *dye*  
 vieil or *dye*  
 Altgold *dye*  
 цвета старого золота *баг*  
 с цвят на старо злато *баг*
- 5476** olein  
 oléine *f*  
 Olein *n*  
 олеин *м*  
 олеин *м*
- 5477** olein greasing emulsion *spin*  
 ensimage *m* à l'oléine *spin*  
 Oleinschmälze *f spin*  
 олеиновая эмульсия *ж пред*  
 олеикова емульсия *ж пред*
- 5478** olein soap  
 savon *m* d'oléine  
 Oleinseife *f*  
 олеиновое мыло *с*  
 олеинов сапун *м*
- 5479** oleophobicity *fin*  
 résistance *f* aux huiles *fin*  
 Ölbeständigkeit *f fin*  
 прочность *ж* [устойчивость *ж*]  
 к действию масла *анр*  
 маслостойчивост *ж анр*
- 5480** olive brown *dye*  
 brun olive *dye*  
 olivbraun *dye*  
 оливково-коричневый *баг*  
 маслиненокафяв *баг*
- 5481** olive green *dye*  
 olive *dye*  
 olivgrün *dye*  
 оливково-зелёный *баг*  
 маслиненозелен *баг*
- 5482** ombre dyeing  
 teinture *f* ombrée  
 Schattenfärbung *f*, Ombrefärbung *f*  
 „Омбре“ крашение *с*, разнооттеночное крашение *с*  
 багрене *с* „омбре“, багрене *с* с различными оттенками
- 5483** ombré yarn  
 filé *m* ombré  
 Ombregarn *n*  
 пряжа *ж* „омбре“  
 прежда *ж* „омбре“

- 5484** on the worsted system  
suivant le système laine peignée  
im Kammgarnsystem *n*  
по системе камвольного пряде-  
ния  
по камгариата система
- 5485** ondé  
fil *m* de soie ondée  
Onde *n*  
фасонная пряжа *ж* „онде“  
копринена прежда *ж* „онде“
- 5486** one bath black dye  
noir *m* d'aniline en un bain dye  
Einbadschwarz *n*, Einbadanilin-  
schwarz *n* dye  
чёрный анилино *м* полученный по  
однованному методу баг  
анилиново черно, получено по  
еднобанния метод баг
- 5487** one bath par steam process *fin*  
procédé *m* par foulardage unique  
et vaporisage *fin*  
Einbadklotzdampfverfahren *n* *fin*  
однованный плюсовочно-запар-  
ной метод *м* *анр*  
еднобанен фулардно-запарен на-  
чин *м* *анр*
- 5488** one process picker *spin*  
batteur *m* „one-process“ *spin*  
Einprozeßschlagmaschine *f* *spin*  
однопроцессная трепальная ма-  
шина *ж* *пред*  
однопроцесна биеща машина *ж*  
*пред*
- 5489** one process scutcher *spin*  
batteur *m* à passage unique *spin*  
Einprozeßschlagmaschine *f* *spin*  
однопроцессная трепальная ма-  
шина *ж* *пред*  
однопроцесна биеща машина *ж*  
*пред*
- 5490** one sided doublind frame  
métier *m* à retorde simple  
einseitige Zwirnmaschine *f*  
односторонняя крутильная ма-  
шина *ж*  
едностранно пресукало *с*
- 5491** one sided rectilinear comber *spin*  
peigneuse *f* rectiligne à livrasion  
sur un seul côté *spin*  
einseitiger Flachkämmer *m*, einsei-  
tige Flachkämmaschine *f* *spin*  
односторонняя гребнечесальная  
машина *ж* *пред*  
едностранна гребенна машина *ж*  
*пред*
- 5492** one way circulation (bath)  
circulation *f* unilatérale (de bain)  
einseitige Flottenzirkulation *f*  
односторонняя циркуляция *ж*  
ванны  
едностранно циркулиране *с* на  
разтвора [банята]
- 5493** opacity  
opacité *f*  
Undurchsichtigkeit *f*  
непрозрачность *ж*  
непрозрачность *ж*
- 5494** opal blue dye  
opalin dye  
opalblau dye  
опалового цвета, опалово-голу-  
бой баг  
*с* опалов цвет баг
- 5495** opalescence *fin*  
opalescence *f* *fin*  
Opaleszenz *f*, Opalisieren *n* *fin*  
опалесценция *ж* *анр*  
опалесценция *ж* *анр*
- 5496** open, to *spin*  
démêler, ouvrir *spin*  
auflockern *spin*  
разрыхлять, разбивать *пред*  
разтварям, разпухвам *пред*
- 5497** open, to (cotton) *spin*  
ouvrir (coton) *spin*  
öffnen (Baumwolle) *spin*  
разрыхлять (хлопок) *пред*  
разтварям (памук) *пред*
- 5498** open air retting  
rouissage *m* à plein air  
Lufröste *f*  
луговая [росная] мочка *ж*, стла-  
нъ *с*, росение *с*  
въздушно отопяване *с*

- 5499 open air weathering test  
 éssai *m* aux intempéries en plein air  
 Freiluftbewetterungsprobe *f*  
 испытание с на действие светопогоды в естественных условиях  
 испытание с на действии на атмосферата в естественных условиях
- 5500 open boil *fin*  
 débouillissage *m* en cuve ouverte *fin*  
 offenes Abkochen *n fin*  
 отварка ж без давления [в открытом сосуде] *ap*  
 изваряване с без налягане [в открит съд] *ap*
- 5501 open gore (heel marks) *knit*  
 grisotte *f knit*  
 Keilzwinkel *m knit*  
 клиновья стрелка ж [цикель *m*]  
 чулка *плет*  
 клинов ажур *m* (на дамскъ чорап) *плет*
- 5502 open hard twisted waste, to *spin*  
 drousser *spin*  
 droussieren *spin*  
 расщипывать, разбивать *пред*  
 друзираам *пред*
- 5503 open jig *dye*  
 jigger *m* à bain ouvert *dye*  
 Oberflottenjigger *m*, Oberwasserjigger *m dye*  
 обычная красильно-роликовая машина ж, обычный джигер *m баг*  
 открит [обикновен] жигер *m баг*
- 5504 open knit *knit*  
 bonneterie *f* à effets à jour *knit*  
 durchbrochen gestrickt, durchgemustert *knit*  
 вязаный ажуром  
 мрежено плетен, мостриран с ажур
- 5505 open link chain *knit*  
 chaîne *f* à maillons *knit*  
 Gliedkette *f knit*  
 гусеничная цепь *m* (из звеньев)  
 (основовязальной машины) *плет*  
 прешленова верига ж (от звена, прешлени) (на основоплетачна машина) *плет*
- 5506 open mesh pattern *knit*  
 dessin *m* à mailles coulées [à mailles sautées] *knit*  
 Laufmaschenmuster *n knit*  
 узор *m* „под“ и „над“ *плет*  
 мостра ж [патрон *m*, десен *m*]  
 с изпуснати бримки (за мрежена плетка) *плет*
- 5507 open meshed *knit*  
 à grosses mailles *knit*  
 großmaschig *knit*  
 с большими петлями *плет*  
 с големи бримки *плет*
- 5508 open set (card clothing)  
 boutage *m* plein (garniture de carde)  
 Vollstich *m* (Krempelgarnitur)  
 прямая посадка ж игл [скобочек] (игольчатой ленты)  
 гладък [прав] бод *m* (на дарачна гарнитура)
- 5509 open shed *weav*  
 pas *m* ouvert *weav*  
 Offenfach *n weav*  
 открытый зев *m тък*  
 отворена уста ж *тък*
- 5510 open steam  
 vapeur *f* directe  
 direkter Dampf *m*  
 острый пар *m*  
 директна пара ж
- 5511 open texture fabrics *knit*  
 tricot *m* à jour *knit*  
 Ajourware *f knit*  
 ажурный трикотаж *m*, ажурное изделие с *плет*  
 ажурено плетено изделие с *плет*



- 5512** open top circular knitting machine  
*métier m circulaire à une fonture*  
 [pour Jersey simple face, à un cylindre pour uni]  
*einseitige [einfonturige] Rundstrickmaschine f, Rechts-Links-Rundstrickmaschine f*  
 однофонтурная кругловязальная машина *ж* (для выработки гладкого полотна)  
 едноредова кръгла плетачна машина *ж* (за еднолицев плат), кръгла плетачна машина *ж* с едно иглено цилиндрово легло
- 5513** open weave knits *knit*  
*tricot m à jour knit*  
*Ajourware f knit*  
 ажурный трикотаж *м*  
 ажурено плетено изделие *с*
- 5514** open width bleaching  
*blanchiment m au large*  
*Breitbleiche f*  
 беление *с* [отбелка *ж*] врасправку [широким полотном]  
 избелване *с* в широко състояние
- 5515** open width bleaching frame  
*machine f de blanchiment au large*  
*Breitbleichmaschine f*  
 машина *ж* для беления в расправку  
 машина *ж* за избелване нашироко
- 5516** open width boiling range  
*machine f pour le débouillissage au large*  
*Breitabkochanlage f*  
 агрегат *м* для отварки широким полотном [врасправку]  
 агрегат *м* за изваряване в широко състояние
- 5517** open width carbonizing machine  
*carboniseuse f au large*  
*Breitkarbonisiermaschine f*  
 машина *ж* для карбонизации врасправку  
 машина *ж* за карбонизация в широко състояние
- 5518** open width continuous dyeing  
 padder  
*foulard m pour teinture continue au large*  
*Kontinuebreitfärbefoulard m*  
 непрерывно-действующая красильная плюсовка *ж*  
 багрилен фулар *м* с непрекъснато действие
- 5519** open width desizing *fin*  
*désencollage m au large fin*  
*Breitentschlichtung f fin*  
 расшлихтовка *ж* врасправку [широким полотном] *анр*  
 обезскробване *с* в широко състояние *анр*
- 5520** open width dyeing  
*teinture f au large*  
*Breitfärberei f*  
 крашение *с* врасправку [широким полотном]  
 багрене *с* в широко състояние
- 5521** open width kier boiling *fin*  
*lessivage m au large fin*  
*Breitbeuche f fin*  
 отварка *ж* врасправку [широким полотном] *анр*  
 изваряване *с* в широко състояние *анр*
- 5522** open width stenter *fin*  
*élargisseuse f fin*  
*Breitspannrahmen m fin*  
 ширильная машина, ширилка *ж*  
*анр*  
 егализир-машина *ж*, ширилка *ж*  
*анр*
- 5523** open width suction machine *fin*  
*suceuse f au large fin*  
*Gewebebreitabsaugmaschine f fin*  
 отсосная машина *ж* для ткани врасправку *анр*  
 машина *ж* за изсмукване плата в широко състояние

- 5524 open width washing machine *fin*  
laveuse *f* au large *fin*  
Breitwaschmaschine *f* *fin*  
машина *ж* для промывки врас-  
правку [широким полотном] *анр*  
широкоперална машина *ж* *анр*
- 5525 open work band *pas*  
ruban *m* à effets à jour *pas*  
durchbrochenes Band *n* *pas*  
ажурная лента *ж* *пасм*  
ажурена [мрежена] лента *ж* *пасм*
- 5526 opener *spin*  
ouvreuse *f* *spin*  
Öffner *m* *spin*  
разрыхлитель *м* *пред*  
разтваряч *м*, разтварячна машина  
*ж* *пред*
- 5527 opener card for hard twisted thread  
waste *spin*  
carde *f* pour droussage *spin*  
Crousierkrempel *f* *spin*  
чесальная машина *ж* для разрых-  
ления угаров [путанки] *пред*  
друзираш дарак *м*, друзет *м* *пред*
- 5528 opener for cloth in rope form *fin*  
machine *f* à ouvrir les boyaux *fin*  
Strangöffner *m* *fin*  
расправитель *м* для ткани в виде  
жгута, жгуторастворитель *м* *анр*  
„отваряч“ *м* на плат, който е  
във форма на въже *анр*
- 5529 opener installation *spin*  
installation *f* ouvreuse *spin*  
Öffneranlage *f* *spin*  
разрыхлительный агрегат *м* *пред*  
разтварячна инсталация *ж* *пред*
- 5530 opener roller *spin*  
rouleau *m* ouvreur *spin*  
Aufzupfwalze *f* *spin*  
разрыхлительный валик *м* *пред*  
разтварящ валик *м* *пред*
- 5531 opening *spin*  
ouvraison *f* des flocons de fibres  
*spin*  
Öffnung *f* *spin*  
разрыхление *с* *пред*  
разтваряне *с* *пред*
- 5532 opening and blending plant *spin*  
installations *pl* de préparation et  
de mélange *spin*  
Vorbereitungs- und Mischanlage *f*  
*spin*  
агрегат *м* для разрыхления и  
смешивания *пред*  
инсталация *ж* за разтваряне и  
смесване, подготвителна инста-  
ляция *ж* *пред*
- 5533 opening scutching department *spin*  
département *m* d'ouverture et de  
battage *spin*  
Putzerei *f* *spin*  
разрыхлительно-трепальный отдел  
*м* *пред*  
разтварячно-биещ отдел *м*, ба-  
тажен отдел *м* *пред*
- 5534 opening and scutching machine  
*spin*  
machine *f* d'ouverture et de nettoya-  
ge *spin*  
Putzereimaschine *f* *spin*  
машина *ж* для очистки, разрых-  
лительно-трепальный агрегат  
*м* *пред*  
разтварячно-биеща машина *ж*  
*пред*
- 5535 opening cylinder *spin*  
tambour *m* ouvreur à dents *spin*  
Öffnertrommel *f*, Nasentrommel *f*  
*spin*  
колковый барабан *м* *пред*  
разтварящ барабан *м* с шипове  
*пред*
- 5536 opening machine for rope form  
fabrics *fin*  
machine *f* à ouvrir les tissus en  
boyaux *fin*  
Gewebestrangausbreiter *m* *fin*  
жгуторасправитель *м* для ткани  
*анр*  
отваряч *м* за тъкани във форма  
на въже *анр*

- 5537** opening out (fabric)  
 élargissement *m* (tissu)  
 Öffnen *n* (Gewebe)  
 расправление *c* (ткань)  
 „отваряне“ *c*, разширяване *c* (на плат от въже) *anp*
- 5538** operating trough (neutralizing machine)  
 cuve *f* (machine à neutraliser)  
 Waschkasten *m* (Neutralisierungsmaschine *f*)  
 промывочная коробка *ж* (нейтрализационной машины)  
 промивна вана *ж* (неутрализираща машина)
- 5539** optical brightening  
 azurage *m* [blanchiment *m*, blanchissage *m*] optique  
 optisches Aufhellen *n*  
 оптическое беление *c*  
 оптическо осветяване *c* [избелване *c*]
- 5540** optical brightening agent  
 agent *m* de blanchiment optique [d'azurage optique], azurant *m* optique  
 optischer Aufheller *m*  
 оптическое отбеливающее средство *c*, оптический отбеливатель *м*  
 оптически осветител *м* [избелител *м*]
- 5541** optical stop device  
 débrayage *m* photoélectrique  
 lichtelektrische Ausschalteinrichtung *f*  
 фотоэлектрический самоостанов *м*  
 фотоелектрически изключвател *м*
- 5542** orange dye  
 orangé, orange dye  
 orange dye  
 оранжевый *баг*  
 оранжев *баг*
- 5543** orange-brown dye  
 orangé brunâtre dye  
 orangebraun dye  
 оранжево-коричневый *баг*  
 оранжевокафяв *баг*
- 5544** orange-red dye  
 rouge-orangé dye  
 orangerot dye  
 оранжево-красный *баг*  
 оранжевочервен *баг*
- 5545** orange-yellow dye  
 jaune-orangé dye  
 orangegelb dye  
 оранжево-желтый *баг*  
 оранжевожълт *баг*
- 5546** Orbis print dye  
 impression *f* orbis dye  
 Orbisdruck *m* dye  
 орбис-печать *м*, многоцветное печатание *c* с помощью одного печатного вала *баг*  
 орбис печат *м*, многоцветно печатание *c* с помощта на един валяк *баг*
- 5547** order of warp threads weav  
 ordre *m* des fils de chaîne weav  
 Kettenfadenfolge *f* weav  
 чередование *c* основных нитей *тък*  
 последовательность *ж* на основните нишки *тък*
- 5548** ordinary paste  
 pâte *f* ordinaire  
 Einfachteig *m*  
 обычная паста *ж*  
 обикновена паста *ж*
- 5549** ordinary temperature  
 température *f* ambiante  
 gewöhnliche Temperatur *f*, Zimmer-temperatur *f*, Raumtemperatur *f*  
 комнатная [обычная] температура *ж*  
 обикновена [стайна] температура *ж*

- 5550** organdy  
organdi *m*  
Organdy *m*  
органди *м* (кисея жёсткой отделки)  
органди *м* (тюл с твёрда апра-  
тура)
- 5551** organdy  
organdi *m*  
Glasbatist *m*, Organdy *m*  
органди *м*  
стъклена батиста *ж*, органди *м*
- 5552** organic colouring matter  
colorant *m* organique  
organischer Farbstoff *m*  
органический краситель *м*, орга-  
ническое красящее вещество *с*  
органическо багрило *с*
- 5553** orgazine  
organsin *m*  
Organsinseide *f*  
кручёный натуральный шёлк *м*  
для основы, органсин *м*  
органзин *м*
- 5554** orgazine twist  
torsion *f* d'organsin  
Organsindrehung *f*  
крутка *ж* органсина  
органзинов сук *м*
- 5555** oriental carpet  
tapis *m* d'Orient  
Orientteppich *m*  
восточный ковёр *м*  
ориенталски килим *м*
- 5556** oriental rug  
tapis *m* d'Orient  
Orientteppich *m*  
восточный ковёр *м*  
ориенталски килим *м*
- 5557** orientation of fibres  
orientation *f* [position] des fibres  
Faserlage *f*  
ориентация *ж* [расположение *с*]  
волокон  
ориентация *с* [разположение *с*]  
на влакната
- 5558** original concentration  
concentration *f* initiale (de départ)  
Anfangskonzentration *f*  
начальная концентрация *ж*  
начална концентрация *ж*
- 5559** original solution  
solution *f* de départ  
Anfangslösung *f*  
начальный раствор *м*  
начален разтвор *м*
- 5560** ornamentation  
formation *f* de dessin de figures,  
ornementation *f*  
Figurenbildung *f*  
узоробразование *с*  
образуване *с* на фигури
- 5561** oscillating roller *fin*  
cylindre *m* oscillatoire *fin*  
oscillierende Walze *f*, Pendelwalze *f*  
*fin*  
качающийся ролик *м apr*  
люлеещ се валяк *м apr*
- 5562** oscillating stretcher *weav*  
égalisateur *m* basculant *weav*  
Schauke/breithalter *m weav*  
качающийся [осциллирующий] ши-  
ритель *м тък*  
люлеещ се [осцилиращ] широко-  
държател *м тък*
- 5563** ottoman  
ottoman *m*  
Ottoman *n*  
„оттоман“ *м* (репсовая ткань)  
отоман *м* (тъкан)
- 5564** outdoor  
survêtements *pl*  
Oberwäsche *f*  
верхнее бельё *с*  
горно бельо *с*
- 5565** outdoor knitting machine  
machine *f* pour survêtements  
Oberbekleidungsstrickmaschine *f*  
вязальная [трикотажная] машина  
*ж* для выработки верхней  
одежды  
плетачна [трикотажна] машина *ж*  
за изработване на горно облекло

- 5566** outlet opening  
 orifice *f* d'émission  
 Auslaßöffnung *f*, Auslaß *m*  
 выпускное отверстие *c*  
 изпускателен отвор *m*
- 5567** outline (print)  
 contour *m* (impression)  
 Kontur *f*, Umriß *m* (Druck)  
 контур *m* (печати)  
 контур *m*, очертание *c* (печатане)
- 5568** output  
 rendement *m*, débit *m*  
 Ertrag *m*, Rendement *n*  
 выход *m* продукта, выход *m*  
 сырья  
 рандеман *m*
- 5569** output  
 productivité *f*, rendement *m* de travail  
 Leistung *f*, Arbeitsleistung *f*  
 производительность *ж*, мощность *ж*  
 производительност *ж*
- 5570** output per hour  
 rendement *m* [production *f*] horaire  
 Stundenleistung *f*  
 часовая производительность *ж*  
 часова производителност *ж*
- 5571** output per spindle  
 production *f* par broche  
 Spindelleistung *f*  
 производительность *ж* веретена  
 производителност *ж* на вретено
- 5572** outside slivers (web divider) *spin*  
 fils *pl* de lisière (appareil diviseur)  
*spin*  
 Randfäden *pl*, Eckfäden *pl* (Florteil) *spin*  
 кромочные нити *мн* (ремешковый делитель) *пред*  
 кенарни нишки *мн* (делителен апарат) *пред*
- 5573** outside treading mechanism *weav*  
 mouvement *m* extérieur, marche *f* extérieure *weav*  
 Außentritt *m*, Außentrittvorrichtung *f* *weav*  
 ремизоподъемный механизм *м* с внешним расположением эксцентриков *тэк*  
 външен ексцентриков нишелков механизъм *м* *тэк*
- 5574** outside treadle motion *weav*  
 mouvement *m* extérieur [marche *f*] extérieure *weav*  
 Außentritt *m*, Außentrittvorrichtung *f* *weav*  
 ремизоподъемный механизм *м* с внешним расположением эксцентриков *тэк*  
 външен ексцентриков нишелков механизъм *м* *тэк*
- 5575** outward run of the carriage (mule) *spin*  
 sortie *f* du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenausfahrt *f* (Selfaktor) *spin*  
 выход *м* [отход *м*] каретки (прядильная машина периодического действия) *пред*  
 изкарване *c* [излизане *c*] на колата (селфактор) *пред*
- 5576** oval winch  
 tourniquet *m* oval [elliptique]  
 Ovalhaspel *f*  
 овальный [эллиптический] бара-  
 чик *м* красительной барки  
 овален [эллипичен] хаспел *м*
- 5577** oval wire  
 fil *m* d'acier à section ovale  
 ovaler Draht *m*  
 проволока *ж* с овальным сечением  
 тел *м* с овално сечение
- 5578** oven dry weight  
 poids *m* anhydre  
 Trockengewicht *n*  
 вес *м* в сухом состоянии  
 тегло *c* в сухо състояние

- 5579** over reduction  
surréduction *f*  
Überreduktion *f*  
перевосстановление *c*  
предуциране *c*
- 5580** over-retting  
rouissage *m* excessif  
Überröste *f*, Überrotung *f*  
перемочка *ж* (лубяных стеблей)  
преотопяване *c* (на ликови стъбла)
- 5581** overall repeats *weav*  
rapport *m* entier *weav*  
Gesamtrapport *m* *weav*  
общий раппорт *м так*  
общ потвор *м так*
- 5582** overboil, to  
décomposer par ébullition [lors de l'ébullition]  
verkochen  
разваривать, вываривать  
преваривам
- 5583** overcoat material  
éttoffe *f* [tissu *m*] pour paletot  
Paletotstoff *m*  
пальтовая ткань *ж*  
плат *м* за палто
- 5584** overcoat material  
tissu *m* pour manteaux  
Mantelstoff *m*  
ткань *ж* для пальто  
плат *м* за палто
- 5585** overdosage  
surdosage *m*  
Überdosierung *f*  
сверхдозировка *ж*  
свръхдозирание *c*, предозирание *c*
- 5586** overdry, to  
sursécher  
übertrocknen  
пересушивать  
пресушавам
- 5587** overdyer, to  
surteindre (teinture excessive)  
überfärben (zuviel Farbstoff)  
накрашивать сверх предела  
преобагрям (твърде много баг-  
рило)
- 5588** overedge knit  
gemmailler knit  
beketteln knit  
кеттлевать *плет*  
кетеловам (зашивам бримка *c*  
бримка) *плет*
- 5589** overextend, to *spin*  
surtendre, étendre à l'excès, suré-  
tirer *spin*  
überstrecken *spin*  
перетягивать, чрезмерно вытяги-  
вать *пред*  
свръхизтеглям *пред*
- 5590** overextension  
surétirage *m*, extension *f* à l'excès  
Überstreckung *f*  
чрезмерное вытягивание *c*, пере-  
тяжка *ж*  
свръхизтегляне *c*
- 5591** overflow, to  
déborder, épancher  
überlaufen  
переливать, сливать  
преливам, отливам
- 5592** overflow device  
dispositif *m* de trop plein  
Überlaufvorrichtung *f*  
приспособление *c* для спуска жид-  
кости при переполнение  
переливник *м*, приспособление *ж*  
за изпускане на течност при пре-  
ливане
- 5593** overflow pipe  
tuyau *m* de trop plein  
Überkochrohr *n*, Überlaufrohr *n*  
переливная труба *ж*  
переливна тръба *ж*
- 5594** overflow vessel  
réservoir *m* [chambrette] de trop  
plein  
Überlaufgefäß *n*  
переливной сосуд *м*  
переливен съд *м*
- 5595** overheat, to  
surchauffer  
überheizen  
перегревать  
прегревам

- 5596** overlap *knit*  
jetée *f* „sur“ *knit*  
Leging *f* über den Nadeln *knit*  
кладка ж „над“ иглами *плет*  
нанасяне с на нишки над плетачни  
игли *плет*
- 5597** overlap, to  
superposer les extrémités  
überlappen  
перекрывать, наслаивать  
покрывам, насляивам
- 5598** overlock, to *knit*  
remmailler *knit*  
beketteln *knit*  
кеттлывать *плет*  
кетеловам (защизам бримка с  
бримка) *плет*
- 5599** overlock seaming machine *knit*  
machine *f* à coudre en surjet, sur-  
jeteuse *f*, machine *f* à surjeter  
*knit*  
Überwendlichnämaschine *f* *knit*  
обмоточная швейная машина ж,  
оверлочная машина ж для три-  
котажа *плет*  
покривно-оплitchа шевна ма-  
шина ж, оверлокова шевна ма-  
шина ж за трикотаж *плет*
- 5600** overlock sewing machine *knit*  
machine *f* à coudre overlock *knit*  
Overlocknämaschine *f* *knit*  
швейная машина ж „оверлок“  
*плет*  
оверлокова шевна машина ж за  
трикотаж *плет*
- 5601** overpick *weav*  
chasse *f* à fouet [par le haut] *weav*  
Oberschlag *m* *weav*  
механизм м верхнего боя *тык*  
горнобизщ механизъм м *тык*
- 5602** overpick loom *weav*  
métier *m* à chasse par le haut [à  
chasse supérieure] *weav*  
Oberschlagwebstuhl *m* *weav*  
ткацкий станок м с верхним боем  
*тык*  
горнобизщ тъкачен стан м *тык*
- 5603** overprint  
surimpression *f*  
Überdruck *m*, Deckdruck *m*  
накладная печать ж  
покривен печат м, грундов пе-  
чат м
- 5604** overstretch, to *spin*  
étirer outre mesure, étirer à l'excès,  
surétirer *spin*  
überstrecken *spin*  
перестягивать, чрезмерно вытя-  
гивать *пред*  
свърхизтеглям *пред*
- 5605** overstretch the stitch, to *knit*  
étirer la maille *knit*  
diè Masche *f* überdehnen *knit*  
растягивать петля *плет*  
разтегляне с [деформиране с] на  
бримка *плет*
- 5606** overstretching  
étirage *m* à l'excès, surétirage *m*  
Überstreckung *f*  
чрезмерное вытягивание с, пере-  
тяжка  
свърхизтегляне с
- 5607** overswung sley *weav*  
battant *m* suspendu *weav*  
Hängelade *f* *weav*  
подвесной батан м *тык*  
висящ ватъл м *тык*
- 5608** overtreat by acid  
suracidifier  
übersäuern  
перекислявать, обрабатывать  
кислотой сверх предела  
преподкислявам, обработвам с  
киселина над границата на до-  
пустимата концентрация
- 5609** oxidant  
oxydant *m*  
Oxydationsmittel *n*, Oxydierungs-  
mittel *n*  
окислитель м  
окислитель м, окислительно сред-  
ство с

- 5610** oxidation  
oxydation *f*  
Oxydation *f*  
окисление *c*  
окисляване *c*
- 5611** oxydation black  
noir *m* d'oxydation  
Oxydationschwarz *n*, Hänge-  
schwarz *n*  
окислительный черный *m* (кра-  
ситель *m*)  
окислительно черно *c* (багрило *c*)
- 5612** oxydizability  
oxydabilité *f*  
Oxydierbarkeit *f*  
окисляемость *ж*  
окисляемост *ж*
- 5613** oxy soap  
oxy savon *m*  
Oxyseife *f*  
окислительное мыло *c*  
окислителен сапун *m*
- 5614** oxygen carrier  
véhiculeur *m* d'oxygène  
Sauerstoffträger *m*  
переносчик *m* кислорода  
преносител *m* на кислород
- 5615** oxygen cold-bleaching process  
blanchiment *m* à l'oxygène  
Sauerstoffkaltbleichverfahren *n*  
холодный метод *m* [способ *m*]  
окислительного беления  
метод *m* за студено избелване *c*  
кислород
- 5616** oxyketone dye  
colorant *m* d'oxycétones  
Oxyketonfarbstoff *m*  
оксикетоновый краситель *m*  
оксикетоново багрило *c*
- 5617** ozone bleach  
blanchiment *m* à l'ozone  
Ozonbleiche *f*  
беление *c* [отбелка *ж*] озоном  
избелване *c* с озон
- 5618** ozone fading  
décoloration *f* [fading *m*] par l'action  
de l'ozone  
Ozoneinwirkungsverfahren *n*  
обесцвечивание *c* под действием  
озона  
обезцветяване *c* под действието  
на озона



# Р

- 5619** pack, to  
empaqueter  
einpacken  
упаковывать, укладывать  
опаковам
- 5620** pack in sacks, to  
mettre en sacs  
einsacken  
упаковывать в мешки  
опаковам в чували, пълня чували
- 5621** package bleaching  
blanchiment *m* sur enroulements  
[bobines]  
Bleichen *n* nach dem Packsystem  
белене *c* [отбелка *ж*] в паковках  
избелване *c* във форма на пакет
- 5622** package dyeing  
teinture *f* sur bobines croisées  
Kreuzspulfärberei *f*  
красение *c* пряжи в шпулях кресто-  
вой мотки  
багрене *c* на бобини *c* кресто-  
образна намотка
- 5623** package dyeing apparatus  
appareil *m* de teinture pour bobine  
Kreuzspulenfärbeapparat *m*  
аппарат *м* для крашения пряжи  
в шпулях крестовой мотки  
апарат *м* за багрене на бобини *c*  
крестообразна намотка
- 5624** package weight *spin*  
poids *m* du rouleau de nappe *spin*  
Wickelgewicht *n* *spin*  
вес *м* холста *пред*  
тегло *c* на рудото *пред*
- 5625** packing  
emballage *m*, empaquetage *m*  
Emballage *f*, Verpackung *f*  
упаковка *ж*  
опаковане *c*, опаковка *ж*
- 5626** packing  
joint *m*  
Abdichtung *f*  
уплотнение *c*  
уплътняване *c*
- 5627** packing apparatus  
appareil *m* d'empaquetage  
Packapparat *m*  
упаковочный аппарат *м*  
опаковъчен апарат *м*
- 5628** packing cloth  
toile *f* d'emballage, serpillière *f*  
Packleinwand *f*  
упаковочная ткань *ж*, мешочная  
ткань *ж*  
опаковъчен плат *м*, зебло *c*
- 5629** packing in sacks  
mise *f* en sacs  
Einsacken *n*  
упаковка *ж* в мешки  
опаковане *c* в чували
- 5630** packing line  
cordelette *f* d'emballage  
Packleine *f*  
упаковочная веревка *ж*  
опаковъчна връв *ж*
- 5631** packing linen  
toile *f* d'emballage  
Packleinwand *f*  
упаковочная ткань *ж*  
опаковъчен плат *м*, зебло *c*

- 5632** packing press  
 presse *f* d'emballage  
 Packpresse *f*  
 упаковочный пресс *м*  
 опаковъчна [балировъчна] преса *ж*
- 5633** packing room  
 salle *f* d'emballage  
 Packraum *m*  
 упаковочное отделение *с*  
 помещение *с* за опаковане
- 5634** packing system *dye*  
 système *m* par empaquetage *dye*  
 Packsystem *n dye*  
 паковочная система *ж* *баг*  
 система *ж* „пакет“, пак-система  
*ж* *баг*
- 5635** packing twine  
 ficelle *f* d'emballage  
 Packschnur *f*  
 упаковочная бечёвка *ж*  
 опаковъчна връв *ж*
- 5636** packing twine  
 corde *f* d'emballage  
 Verpackungsschnur *f*  
 набивочный шнур *м*, упаковочная  
 верёвка *ж*  
 опаковъчен шнур *м*
- 5637** pad *fin*  
 foulard *m*, calandre *m* de foulardage *fin*  
 Foulard *m*, Klotzmaschine *f*, Pad-  
 dingmaschine *f fin*  
 плюсовка *ж* *анр*  
 фулар *м* *анр*
- 5638** pad, to *fin*  
 foularder *fin*  
 klotzen, aufklotzen, foulardieren *fin*  
 плюсовать, пропитывать на плю-  
 совке *анр*  
 фулардирам, напоявам на фулар  
*анр*
- 5639** pad-batch process  
 procédé *m* de foulardage-enroulage  
 à froid  
 Kalt-Aufdockverfahren *n*  
 холодный плюсовочно-ролико-  
 вый метод *м* [способ *м*]  
 метод *м* на студено напояване и  
 навиване
- 5640** pad-box  
 châssis *m* de foulard  
 Klotztrog *m*  
 корыто *с* плюсовки  
 вана *ж* [корыто *с*] на фулар
- 5641** pad dyeing  
 teinture *f* foulardée [par foulardage]  
 Klotzfärbung *f*, Foulardfärbung *f*,  
 Foulardklotzfärbung *f*  
 плюсовочное крашение *м*  
 багрене *с* на фулар
- 5642** pad ground  
 piétage *m* par foulardage  
 Vorklotzung *f*  
 грунтование *с* методом плюсо-  
 вания  
 предварително фулардиране *с* [на-  
 появане *с*]
- 5643** pad-jig dyeing  
 teinture *f* au Pad-Jig  
 Pad-Jig Färben *n*  
 плюсовочно-джигерное краше-  
 ние *с*  
 фулар-жигерно багрене *с*
- 5644** pad-over, to  
 foularder sur  
 überklotzen  
 плюсовать повторно  
 повторно фулардирам
- 5645** pad-roll dyeing *dye*  
 procédé *m* de teinture par foulardage „Pad-Roll“ *dye*  
 Pad-Roll-Färbeverfahren *n dye*  
 плюсовочно-роликовый метод *м*  
 крашения *баг*  
 метод *м* за багрене чрез напоя-  
 ване и навиване на руло *баг*

- 5646 pad roller *dye*  
rouleau *m* [cylindre *m*] de foulardage *dye*  
Klotzwalze *f dye*  
вал *м* плюсовки баг  
валяк *м* на фулар баг
- 5647 pad-steam method *dye*  
procédé *m* foulard-vapeur [par foulardage-vaporisation, Pad-steam], foulardage *m* vaporisation *dye*  
Klotzdampfverfahren *n*, Pad-Steam-Verfahren *n dye*  
плюсовочно-запарной метод *м* [способ *м*] баг  
метод *м* чрез фулардиране и запарване баг
- 5648 pad-steam vat-printing process *dye*  
procédé *m* d'impression à colorants à cuve par foulardage — vaporisation *dye*  
Klotzdampf-Küpen-Druckverfahren *n dye*  
плюсовочно-запарной метод *м* проявления печати кубовыми красителями баг  
фулардно-запарен метод *м* на проявяване отпечатька с кюпни багрила баг
- 5649 padding formula  
formule *f* de foulardage  
Klotzvorschrift *f*  
рецепт *м* плюсования  
рецепта *ж* за фулардиране [напояване]
- 5650 padding mangle method  
procédé *m* de foulardage  
Foulardfärbverfahren *n*  
плюсовочный метод *м* [способ *м*]  
метод *м* за багрене на фулар
- 5651 paddle dyeing machine  
machine *f* de teinture à pales [paillettes]  
Schaufel-Färbemaschine *f*, Schaufelrad-Färbemaschine *f*, Paddelfärbemaschine *f*, Flügeltypfärbemaschine *f*  
красильная машина *ж* пропелерного [лопастного] типа  
машина *ж* за багрене пропелерен тип [с лопатки]
- 5652 paddle stirrer  
malaxeur *m* à pales [paillettes]  
Schaufelrührer *m*  
лопастная мешалка *ж*  
бъркалка *ж* с лопатки
- 5653 paillette  
paillette *f*, satin *m* paillette  
Paillette *f*  
палет *м* (ткан)  
пайет *м* (тыкан)
- 5654 painter's canvas  
toile *f* à peindre  
Malerleinwand *f*  
полотно с для картин  
платно с за живопис
- 5655 pair of drawing rollers *spin*  
paire *f* de cylindres étireurs *spin*  
Streckwalzenpaar *n spin*  
вытяжная пара *ж* пред  
изтеглителна двойка *ж* валяци пред
- 5656 pair of fluted rollers  
paire *f* de cylindres cannelés  
Riffelwalzenpaar *n*  
пара *ж* рифлёных валиков  
двойка *ж* набраздени валяци
- 5657 pair of squeezing rollers  
paire *f* de rouleaux exprimeurs  
Quetschwalzenpaar *n*  
пара *ж* отжимных валиков  
двойка *ж* изстисквателни валяци
- 5658 pair of rollers  
paire *f* de rouleaux  
Walzenpaar *n*  
пара *ж* валиков  
двойка *ж* валяци
- 5659 pale *dye*  
pâle *dye*  
blaß *dye*  
бледный, палевый, светлый баг  
бледен, светъл баг
- 5660 pale-coloured *dye*  
teint en nuance claire *dye*  
hellfarbig *dye*  
светло-окрашенный баг  
светлооцветен баг

- 5661** palm fibre  
fibre *f* de palmier  
Palmfaser *f*  
волокно с из пальмовых листьев  
пальмово влакно *c*
- 5662** pan calender *fin*  
calandre *f* [presse *f*, cylindre *m*] à  
cuvette *fin*  
Muldenpresse *f fin*  
корытный [цилиндрический] пресс  
*m*, самопресс *m apr*  
мулден преса *ж*, коригна [цилин-  
дрова] преса *ж apr*
- 5663** Panama weave  
armure *f* nattée [Panama]  
Panamabindung *f*  
переплетение с „рогожка“ [панамы]  
сплитка *ж* „панамы“
- 5664** panel  
long *m* de bas  
Länge *f* (Strumpf)  
паголёнок *m* чулка  
дължина *ж* [кончов *m*] на дамски  
чорап
- 5665** paper card weav  
carte *f* en papier weav  
Papierkarte *f weav*  
бумажная карта *ж тк*  
книжна, карта *ж тк*
- 5666** paper chromatography  
chromatographie *f* sur papier  
Papierchromatographie *f*  
бумажная хроматография *ж*, хро-  
матография *ж* на бумаге  
хартисна хроматография *ж*
- 5667** paper tube  
tube *m* en papier  
Papierhulse *f*  
бумажный патрон *m*  
хартисна цев *ж*
- 5668** paper yarn  
filé *m* de papier  
Papiergarn *n*  
бумажная пряжа *ж*  
прежда *ж* от хартиса
- 5669** parachute silk  
soie *f* pour parachute  
Fallschirmseide *f*  
парашютный шёлк *m*  
парашутна коприна *ж*
- 5670** paraffin applying system *knit*  
installation *f* de paraffinage *knit*  
Parafineinrichtung *f knit*  
установка *ж* для парафинирова-  
ния *плет*  
приспособление с [уредба *ж*] за  
парафиниране на плетачни преж-  
ди *плет*
- 5671** paraffin ring *knit*  
anneau *m* de paraffine *knit*  
Paraffinring *m*, Paraffinrolle *f*  
*knit*  
парафинное кольцо с *плет*  
парафинава ролка *ж плет*
- 5672** parallel fibre feed *spin*  
alimentation *f* en long *spin*  
Längsfaserspeisung *f spin*  
продольное [параллельное] пи-  
тание с *пред*  
надлъжно [паралелно] захранване  
с *пред*
- 5673** parallel turns (in coil) *spin*  
renvidage *m* parallèle *spin*  
Parallelwindung *f spin*  
параллельная намотка *ж пред*  
паралелно навиване с (в кры-  
и *пред*
- 5674** parallel winding  
enroulement *m* parallèle  
Parallelwicklung *f*  
параллельная намотка *ж*  
паралелна намотка *ж*
- 5675** parallel wound bobbin  
bobine *f* à couches cylindriques  
Spule *f* mit Parallelwicklung  
паковка *ж* параллельной намотки  
бобина *ж* с паралелна намотка
- 5676** parallelization *spin*  
parallélisation *f spin*  
Parallelisation *f spin*  
параллелизация *ж пред*  
паралелизация *ж*, успоредяване с  
*пред*

- 5677** parallelize, to *spin*  
paralléliser *spin*  
parallelisieren *spin*  
паралелизовать, выравнивать  
*пред*  
паралелизирам, подреждам в паралелно положение *пред*
- 5678** parallelising of the fibres *spin*  
parallélisation *f* des fibres *spin*  
Parallellegung *f* der Fasern *spin*  
параллелизация ж волокон *пред*  
паралелизиране с [успоредяване с] на влакната *пред*
- 5679** partial draft *spin*  
étirage *m* partiel *spin*  
Teilverzug *m* *spin*  
частная вытяжка ж *пред*  
частично [междинно] изтегляне с *пред*
- 5680** partially automated  
partiellement automatisé  
teilautomatisch  
частично автоматизированный  
частично автоматизиран
- 5681** particle of soil  
particule *f* d'impuretés  
Schmutzteilchen *n*  
частица ж загрязнения  
частица ж замърсявания
- 5682** partition  
paroi *f* [cloison *f*] intermédiaire  
Zwischenwand *f*  
перегородка ж  
междинна стена ж
- 5683** pass *spin*  
passage *m* *spin*  
Durchgang *m*, Passage *f* *spin*  
переход м, обработка ж *пред*  
преход м, пасаж м *пред*
- 5684** pass *weav*  
passage *m*, remettage *m* *weav*  
Reihung *f*, Einzug *m* *weav*  
проборка ж тък  
вдявка ж тък
- 5685** pass *weav*  
passage *m* [rentrage *m*] des fils  
*weav*  
Fadeneinzug *m* *weav*  
проборка ж [заправка ж] нитей  
тък  
вдяване с на нишки тък
- 5686** passage  
passage *m*  
Durchgang *m*, Passage *f*  
переход м, обработка ж  
преход м, пасаж м
- 5687** passage in full width  
passage *m* au large  
Breitpassage *f*  
проход м в расправку  
пасаж м [преминаване с] в широко състояние
- 5688** passage of seams *fin*  
passage *m* des coutures *fin*  
Nahtdurchgang *m* *fin*  
проход м шва *anp*  
преминаване с на шева *anp*
- 5689** passing period  
durée *f* de passage  
Passierdauer *f*, Durchlaufzeit *f*  
время с [продолжительность ж]  
прохода  
продължителност ж на преминаването [обработката]
- 5690** paste *dye*  
pâte *f* *dye*  
Teig *m*, Paste *f* *dye*  
паста ж баг  
паста ж баг
- 5691** paste dye (dye in paste form)  
colorant *m* [marque *f*] en pâte  
Teigfarbe *f*, Teigmarke *f*, Farbstoff *m* in Teigform  
паста ж красителя, краситель м в форме пасты  
багрило с във формата на паста
- 5692** paste up, to *dye*  
empâter *dye*  
einteigen, verpasten, verteigen, den Teig anrühren *dye*  
затирать [превращать] в пасту баг  
забърквам на паста баг

- 5693** pasteboard card  
carte *f* de carton  
Papkarte *f*  
картонная карта *ж*  
картонена карта *ж*
- 5694** pastel colour  
teinte *f* [coloris *m*] pastel  
Pastellfarbe *f*, Feinfarbe *f*  
пастельный цвет *м*  
пастелен цвят *м*
- 5695** pastel shade  
nuance *f* [ton *m*] pastel  
Pastellton *m*  
пастельный оттенок *м*  
пастелен оттенок *м*
- 5696** pasting  
empâtage *m*, préparation *f* de la  
pâte  
Anteigung *f*, Anteigen *n*, Teigher-  
stellung *f*, Verpastung *f*  
приготовление с пасты, пастиро-  
вание *с*  
приготвяне с на паста
- 5697** pat, to spin  
battre *spin*  
klopfen, schlagen *spin*  
трепать, разрыхлять *пред*  
изтупвам, бия *пред*
- 5698** patent wheel knit  
bord-côte *m* 2×2 knit  
Patentrand *m* knit  
резинка *ж*, ластик 2×2 *м* плет  
ластик *м*, колан *м*, маншет *м* с  
ребрена плетка 2×2 (патентна  
плетка) плет
- 5699** path of liquor  
parcours *m* du bain  
Flottenweg *m*  
траектория *ж* [направление *с*]  
циркуляции  
траектория *ж* на движението на  
банята
- 5700** pattern  
échantillon *m*  
Warenmuster *n*, Vorlage *f* (Muster),  
Warenprobe *f*  
образец *м*  
образец *м*, мостра *ж*
- 5701** pattern  
dessin *m*, armure *f*  
Muster *n*, Musterzeichnung  
узор *м*, рисунок *м*  
десен *м*
- 5702** pattern card  
carte *f* d'échantillons  
Musterkarte *f*  
узорная карта *ж*, картон *м* для  
узора  
мострена карта *ж*
- 5703** pattern change  
changement *m* du dessin  
Musterwechsel *m*  
смена *ж* узора  
смяна *ж* на десена
- 5704** pattern cylinder  
prisme *m*, cylindre *m* du dessin  
Prisma *n*  
призма *ж* (жаккардовой машины)  
призма *ж* за картите (на жаккар-  
дов аппарат)
- 5705** pattern cylinder weav  
prisme *m* pour les cartes, cylindre  
*m* du dessin weav  
Kartenprisma *n* weav  
призма *ж* для картона каретки  
*тък*  
призма *ж* за картите (на жакардов  
механизъм) *тък*
- 5706** pattern cylinder peg weav  
pédonne *f* du cylindre-dessin weav  
Prismawarze *f* weav  
шпенёк *м* призмы, колышек *м* *тък*  
пъпка *ж* на призмата за карти *тък*
- 5707** pattern designer  
dessinateur *m* textile  
Musterentwerfer *m*  
дессинатор *м*, изготовитель *м*  
образцов  
десенатор *м*

- 5708 pattern device *knit*  
dispositif *m* à dessin *knit*  
Musterapparat *m knit*  
узоробразующий аппарат *м*,  
аппарат *м* для вязания с узор-  
ным переплетением *плет*  
мостриращ аппарат *м*, аппарат *м*  
за плетене с фигурни плетки  
*плет*
- 5709 pattern draft *weav*  
patron *m*, mise *f* en carte *weav*  
Patrone *f weav*  
патрон *м*, канвовый рисунок *м*  
переплетения *тък*  
патрон *м тък*
- 5710 pattern drum *knit*  
tambour *m* à dessin [enregistreur à  
goupilles] *knit*  
Mustertrommel *f*, Stifftrommel *f*  
*knit*  
узоробразующий барабанчик *м*,  
барабан *м* со штифтами [ши-  
пами] *плет*  
мостриращ барабан *м* (на жакар-  
дова плетачна машина), бара-  
бан *м* с шифтове *плет*
- 5711 pattern drum assortment *knit*  
assortiment *m* de tambours-mé-  
moire *knit*  
Stifftrommelauswahl *f knit*  
ассортимент *м* узоробразующих  
барабанчиков с шипами для  
выбора игл *плет*  
комплект *м* шифтови барабани  
за избиране на плетачни игли  
*плет*
- 5712 pattern in colour  
dessin *m*, contexture *f*  
Farbmuster *n*  
цветный узор *м*, расцветка *ж*  
цветна плетена мостра *ж*
- 5713 pattern in stitch  
dessin *m*, armure *f*  
Muster *n*, Bindungsmuster *n*  
узор *м*, вязаный узор *м* (петель-  
ная структура)  
десен *м*, плетена мостра *ж*
- 5714 pattern loom *weav*  
métier *m* d'échantillonnage *weav*  
Musterstuhl *m weav*  
ткацкий станок *м* для изготовле-  
ния образцов *тък*  
мострен стан *м тък*
- 5715 pattern paper *weav*  
papier *m* de dessin [de mise en  
carte], papier *m* à dessin [à patron]  
*weav*  
Patronenpapier *n*, Musterpapier *n*,  
Dessinpapier *n weav*  
клетчатая [канвовая] бумага *ж*,  
бумага *ж* для патронов *тък*  
мрежена хартия *ж тък*
- 5716 pattern placer *knit*  
appareil *m* pour changement de  
dessin *knit*  
Musterwechsellaпарат *m knit*  
аппарат *м* для смены узоров [для  
переключения узорных механиз-  
мов] (вязальных машин) *плет*  
апарат *м* за сменяне на мострата  
(при плетачна машина) *плет*
- 5717 pattern presser *knit*  
presse *f* taillée *knit*  
Musterpresse *f knit*  
узорный прес *м плет*  
мострираща [фигурна] преса *ж*  
(на трикотажна машина) *плет*
- 5718 pattern selecting device *knit*  
dispositif *m* de sélection du dessin  
*knit*  
Musterablesevorrichtung *f knit*  
приспособление с отбора вязаль-  
ного узора *плет*  
приспособление с за избиране  
[отчигане] (на плетачна мостра)  
*плет*
- 5719 pattern sinker *knit*  
platine *f* à dessin *knit*  
Musterplatine *f knit*  
узоробразующая платина *ж*, тол-  
катель *м плет*  
мострираща плетачна платина *ж*  
*плет*

- 5720** pattern wheel (warp knitting)  
roue *f* miroiante [à gradeur, à dessin], reproducteur *m*, disque *m* taillé (métier chaîne) *knit*  
Spiegelrad *n*, Spiegelscheibe *f*, Musterrad *n* (Kettenwirkmaschine)  
дисковое устройство с (на вертёлках), ступенчатый диск *м* (узоробразования на вертёлке)  
узорное колесо с *плет*  
мостриращ [ступенчат] диск *м*, мострираща шайба *ж* (кетен-машина) *плет*
- 5721** pattern wheel circular knitting machine *knit*  
métier *m* circulaire de tricotage à roue à dessin *knit*  
Musterradrundstrickmaschine *f* *knit*  
кругловязальная машина *ж* с узорными колесами *плет*  
крьгла плетачна машина *ж* с мостриращи колела, жакардова крьгла плетачна машина *ж* *плет*
- 5722** pattern wheel feed *knit*  
système *m* à tambour [à roue à dessin] *knit*  
Musterradsystem *n* *knit*  
вязальная система *ж* с узорном колесом *плет*  
изплитаща система *ж* с мостриращо колело, жакардова изплитаща система *ж* *плет*
- 5723** pattern wheel with jach inserts *knit*  
roue *f* à dessin à palettes amovibles *knit*  
Musterrad *n* mit einsetbaren Zähnen [Platinen] *knit*  
узоробразующее колесо с с вставляемыми зубами [платинами] *плет*  
мостриращо колело с с нагласяваши се зъби [малки платини] (според вида на плетката) *плет*
- 5724** pattern winding (fault)  
enroulement *m* coïncident (défaut)  
Bildwicklung *f* (Fehler)  
перемотка *ж* с образованием ленты из уплотнённых витков (дефект)  
натрупване с на навивки (дефект)
- 5725** patterning  
formation *f* de dessins [de figurer]  
Figurenbildung *f*  
узоробразование с  
образуване с на фигури
- 5726** patterning  
création *f* de dessins  
Musterung *f*  
создание с узоров, моделирование с  
десениране с
- 5727** patterning device  
dispositif *m* d'échantillonnage  
Mustervorrichtung *f*  
приспособление с для отбора образцов  
приспособление с за вземане на мостри
- 5728** patterning weft *weav*  
trame *f* à dessin *weav*  
Figurschuß *m* *weav*  
узорный уток *м* *тък*  
фигурен вътък *м* *тък*
- 5729** pause  
pause *f*  
Arbeitspause *f*  
простой *м*  
престой *м*
- 5730** pawl  
loquet *m*, cliquet *m*  
Klinke *f*  
собачка *ж*  
клинка *ж*
- 5731** pea green *dye*  
vert printanier *dye*  
maigrün *dye*  
цвета весенней зелени [зелёного горошка] *баг*  
граховозелен, с цвят на пролетната зеленина *баг*
- 5732** pea tulle  
tulle *m* à pois  
Erbstüll *m*, glatter Tüll *m*  
гладкий тюль *м*, сетка *ж* (с шестиугольными ячейками)  
гладък тюл *м* (с шестоъгълни отвори, изработван на тюлов стан)



- 5733 peach-coloured *dye*  
 pêche *dye*  
 pfirsichfarben *dye*  
 персикового цвета *баг*  
 прасковен (цвят) *баг*
- 5734 peacoat-blue *dye*  
 bleu de paon *dye*  
 pfaublau *dye*  
 павлиновый голубой *баг*  
 пауново синьо (цвят) *баг*
- 5735 peak load  
 charge *f* maximum  
 Belastungsspitze *f*  
 максимальная нагрузка *ж*  
 върхово натоварване *с*
- 5736 peanut protein fibre  
 fibre *f* de protéine d'arachide  
 Erdnußeiweißfaser *f*  
 волокно *с* из белка арахиса  
 влакно *с* от фъстъчен белтък
- 5737 pearl cotton yarn  
 fil *m* ondé, cotton *m* perlé  
 Perlzwirn *m*  
 хлопчатобумажная вышивальная  
 нитка *ж*  
 пресукана прежда *ж* „перлѐ“
- 5738 pearl grey *dye*  
 gris perle *dye*  
 perlgrau *dye*  
 жемчужно серый *баг*  
 бисерносив, перленосив (цвят)  
*баг*
- 5739 pearl white *dye*  
 blanc perle *dye*  
 perlweiß, blütenweiß *dye*  
 жемчужно белый *баг*  
 бисерно бял, перлено бял (цвят)  
*баг*
- 5740 pearl yarn  
 filé *m* perlé  
 Perlgarn *n*  
 мерсеризированная пряжа *ж*  
 прежда *ж* „перлѐ“
- 5741 pedal evener *spin*  
 régulateur *m* à pedales *spin*  
 Pedalregler *m* *spin*  
 педальный регулятор *м* *пред*  
 педален регулатор *м* *пред*
- 5742 pedal motion *spin*  
 régulateur *m* d'alimentation à pédales *spin*  
 Pedalspeiseregler *m* *spin*  
 педальный регулятор *м* *пред*  
 педален регулатор *м* *пред*
- 5743 pedal plate *spin*  
 levier *m* à pédale *spin*  
 Muldenhebel *m*, Muldentaste *f* *spin*  
 педаль *м*, питающий рычаг *м*  
*пред*  
 педален [захранвач] лост *м*, педал *м* *пред*
- 5744 pedal regulating roller *spin*  
 cylindre *m* régulateur à pédales *spin*  
 Reglerwalze *f*, Muldenhebelwalze *f* *spin*  
 педальный цилиндр *м* *пред*  
 педален валик *м* *пред*
- 5745 peel, to  
 décortiquer  
 abrinden, abschälen  
 сдирать кору, драть лыко  
 обелвам, отстранявам кората
- 5746 peg bar *knit*  
 barre *f* de sélecteurs à goupilles *knit*  
 Stiftbarre *f* *knit*  
 ложе *с* с селекторными штифтами [шипам], игольница *ж* с вязальными стержнями (иглы без головки) *плет*  
 гребен *м* [легло *с*] с избираещи штифтове за селекция на плетачни игли, иглено легло *с* с прави игли (без глави) *плет*

- 5747 *pelerine machine knit*  
*machine f à diminution, mécanique f*  
*de diminution, diminueuse f knit*  
*Deckmaschine f knit*  
 сбавочный аппарат м, сбавочная  
 каретка ж, сбавочный механизм  
 м *плет*  
 аппарат м [механизъм м, колич-  
 ка ж] за свиване (при плетене)  
*плет*
- 5748 *pelt wool*  
*laine f de mégisserie*  
*Gerberwolle f*  
 заводская шерсть ж  
 табашка вълна ж
- 5749 *pendulum-type temple weav*  
*temple m oscillant weav*  
*Pendelbreithalter m weav*  
 качающийся [осциллирующий]  
 ширитель м *тэк*  
 люлсещ се [осцилираш] широко-  
 държател м *тэк*
- 5750 *pendulum weighting arm spin*  
*levier m pour la charge sur les*  
*rouleaux de pression, bras m*  
*pendulaire spin*  
*Pendelträger m spin*  
 маятниковый рычаг м для нагруз-  
 ки прижимных валиков *пред*  
 самонагаждащ се носач м, само-  
 нагаждащо се притискателно  
 рамо с *пред*
- 5751 *penetrate, to*  
*pénétrer, piquer*  
*einsteichen*  
 проникать, прошивать, вставлять  
 пробождам, проникам
- 5752 *penetrate by dyeing*  
*trancher, pénétrer (par teinture)*  
*durchfärben (Farbstoff)*  
 прокрашивать (красителем)  
 дълбоко оцветявам, дълбоко про-  
 никвам (за багрило)
- 5753 *penetrating depth of the dye*  
*profondeur f de pénétration du*  
*colorant*  
*Eindringtiefe f des Farbstoffs*  
 глубина ж проникновения кра-  
 сителя  
 дълбочина ж на проникване на  
 багрилото
- 5754 *penetration*  
*perçage m, pénétration f*  
*Einsteichen n*  
 прошивка ж, проникновение с,  
 вставка ж, проникание с  
 пробождане с, проникване с
- 5755 *penetration of the print dye*  
*pénétration f de l'impression dye*  
*Durchdruck m dye*  
 пропечатывание с, проницаемость  
 ж печатной краски *баг*  
 проникване с на печатната паста-  
 баг
- 5756 *Peralta apparatus spin*  
*appareil m Peralta spin*  
*Peralta-Apparat m spin*  
 аппарат м „Пералта“ *пред*  
 апарат м „Пералта“ *пред*
- 5757 *perch for fabric inspection*  
*pèrche f horizontale pour la visite*  
*du tissu*  
*Schaureck n*  
 приспособление с для расправле-  
 ния [растяжения] ткани при  
 просмотре  
 приспособление с за опъване на  
 плата при окачествяване [пре-  
 глеждане]
- 5758 *percher*  
*visiteur m*  
*Stückbeschauer m, Stoffbeschauer m,*  
*Beschauer m*  
 браковчик м ткани  
 окачествител м на платове
- 5759 *perfect match*  
*conforme à l'échantillon*  
*mustertreu, mustergetreu, muster-*  
*gerecht*  
 полностью соответствующий об-  
 разцу  
 напълно съответстващ на мост-  
 рата

- 5760 perfectly white *dye*  
 blanc idéal, blanc-blanc, grand blanc  
*dye*  
 reinweiß *dye*  
 чисто-белый, совершенно белый  
 баг  
 чисто бял, съвършено бял баг
- 5761 perforated drum *spin*  
 tambour *m* perforé *spin*  
 Lochtrommel *f* *spin*  
 перфорированный барабан *m* *пред*  
 перфориран барабан *m* *пред*
- 5762 perforated drum drier  
 tambour *m* de séchage perforé,  
 séchoir *m* à tambour perforé  
 Siebtrommeltrockner *m*, Lochtrom-  
 meltrockner *m*  
 сушилка *ж* с перфорированным  
 барабаном  
 сушильня *ж* с перфорирани бара-  
 бани
- 5763 perforated sheet-metal tube *dye*  
 tube *m* métallique perforé *dye*  
 perforierte Färbehülse *f* *dye*  
 перфорированный патрон *m* для  
 крашения баг  
 перфорирана цев *ж* [гилза *ж*]  
 за багрене баг
- 5764 perforated steel plate cage *spin*  
 tambour *m* en tôle d'acier per-  
 forée *spin*  
 Trommel *f* aus gelochtem Stahl-  
 blech *spin*  
 перфорированный жестяной бара-  
 бан *m* *пред*  
 барабан *m* от надупчена стома-  
 нена ламарина *пред*
- 5765 permanence (finish)  
 permanence *f* (apprêt)  
 Permanenz *f*, Dauerhaftigkeit *f*  
 (Ausrüstung)  
 прочность *ж*, стабильность *ж*,  
 устойчивость *ж* (об аппрете)  
 трайност *ж*, стабилност *ж*, устой-  
 чивост *ж* (на аппрета)
- 5766 permanent calendering effect *fin*  
 effet *m* permanent de calandrage *fin*  
 permanenter Kalender-Effekt *m* *fin*  
 устойчивый эффект *m* каландриро-  
 вания *апр*  
 траен каландров ефект *m* *апр*
- 5767 permanent chintz finish  
 chintz *m* permanent  
 Permanent-Chintz *m*  
 устойчивая гляцевая [лощенная]  
 отделка *ж*  
 трайна гланцова [лъскава] апре-  
 тура *ж*
- 5768 permanent crease finish  
 apprêt *m* permanent pour plis  
 Bügelfalten-Permanent-Ausrüs-  
 tung *f*  
 отделка *ж*, гарантирующая обра-  
 зование устойчивых складок  
 апретура *ж* за получаване на  
 трайни чупки [плисета]
- 5769 permanent effect  
 effet *m* permanent  
 Dauereffekt *m*  
 прочный [устойчивый] эффект *m*  
 траен [устойчив] ефект *m*
- 5770 permanent finish  
 apprêt *m* permanent  
 Permanentapprêtur *f*, Permanent-  
 ausrüstung *f*  
 устойчивая заключительная отдел-  
 ка *ж*, устойчивое аппретирова-  
 ние *с*  
 устойчиво [трайно] заключительно  
 апретирание *с*
- 5771 permanent goffering *fin*  
 gaufrage *m* [embossage *m*] perma-  
 nent *fin*  
 Echträgung *f*, Permanentprägung  
*f* *fin*  
 устойчивое тиснение *с* *апр*  
 устойчиво отпечатване *с* чрез на-  
 тиск *апр*
- 5772 permanent hardness (water)  
 dureté *f* permanente (l'eau)  
 bleibende Härte *f*, konstante Härte *f*  
 (Wasser)  
 постоянная жесткость *ж* (воды)  
 постоянна твърдост *ж* (на водата)

- 5773** permanent lustre *fin*  
lustre *m* permanent *fin*  
permanenter Glanz *m fin*  
устойчивый [постоянный] блеск *м*  
*анр*  
трайна лъскавина *ж анр*
- 5774** permanent pleated finish *fin*  
plissé *m* permanent *fin*  
Permanentplisse *n fin*  
устойчивая плиссировка *ж анр*  
трайно плисиране *с анр*
- 5775** permanent shade  
couleur *f* [nuance *f*] permanente  
Dauerfarbe *f*  
прочный [устойчивый] оттенок *м*  
устойчив цвят *м* [оттенок *м*]
- 5776** permanent setting  
fixage *m* permanent  
Dauerfixierung *f*  
постоянная фиксация *ж*  
трайно фиксиране *с*
- 5777** permanent white (dyestuff)  
blanc *m* fixe [de sulfate de baryum]  
(colorant)  
Blanc fixe *n*, Barytweiß *m*, Perma-  
nentweiß *m* (Farbstoff)  
блонфикс *м*, перманентный белый  
*м*, баритовый белый *м* (кра-  
ситель)  
перманентно бяло *с*, баритово  
бяло *с* (багрило)
- 5778** permissible load  
capacité *f* [limite *f*] de charge  
Belastbarkeit *f*  
допускаемая нагрузка *ж*  
допустимо натоварване *с*
- 5779** Permutite process *fin*  
procédé *m* de permutation *fin*  
Permutitverfahren *n fin*  
пермутитовый способ *м анр*  
пермутитен начин *м анр*
- 5780** peroxide  
peroxyde *m*  
Peroxid *n*  
перекись *м*  
прекис *м*
- 5781** Persian knot *weav*  
nœud *m* de Perse [persan] *weav*  
Perserknoten *m weav*  
персидский узел *м тък*  
персийски възел *м тък*
- 5782** Persian rug *weav*  
tapis *m* de Perse [persan] *weav*  
Perserteppich *m weav*  
иранский [персидский] ковер *м тък*  
персийски килим *м тък*
- 5783** petinet *knit*  
Petinet *m* à jour *knit*  
Petinet *n knit*  
ажур *м*, тюль *м плет*  
ажурена плетка *ж*, петинет-мре-  
жено плетиво *с плет*
- 5784** petinet machine *knit*  
métier *m* pour tricot à jour, métier *m*  
Petinet *knit*  
Petinetmaschine *f knit*  
машина *ж* для вязания ажурного  
трикотажа *плет*  
машина *ж* за мрежено плетене  
(с мрежена плетка) *плет*
- 5785** petinet mechanism *knit*  
appareil *m* Petinet *knit*  
Petinetapparat *m knit*  
аппарат *м* для выработки ажур-  
ного трикотажа [тюля] *плет*  
апарат *м* за мрежено плетене  
[за тюль] (с мрежена плетка)  
*плет*
- 5786** pH-range  
sphère *f* pH  
pH-Bereich *m*  
област *ж* [значение *с*] pH  
област *ж* [стойност *ж*, значение *с*]  
на pH
- 5787** pH-value  
valeur *f* pH  
pH-Wert *m*  
значение *с* pH, величина *ж* pH  
стойност *ж* [значение *с*] на pH

- 5788 phosphor bronze gauze *dye*  
gaze *f* de bronze phosphoré *dye*  
Phosphorbronzegaze *f dye*  
ситовая ткaнь *ж* из фосфористой  
бронзы *баг*  
ситова ткaн *ж* от фосфорен  
бронз *баг*
- 5789 photographic engraving of printing rollers *knit*  
photogravure *f* des rouleaux  
d'impression *knit*  
Fotogravur *f* von Druckwalzen *knit*  
фотогравюра *ж* печатных валов  
*плет*  
фотогравирaне *с* на печатни ва-  
лaци *плет*
- 5790 phthalocyanine *dye*  
colorant *m* phtalocyanine  
Phthalocyaninfarbstoff *m*  
фтaлoциaннинoвый кpаситeль *м*  
фтaлoциaнинoвo бaгpилo *с*
- 5791 phthalogen *dye*  
colorant *m* phtalogène  
Phthalogenfarbstoff *m*  
фтaлoгeнoвый кpаситeль *м*  
фтaлoгeнoвo бaгpилo *с*
- 5792 piano felt  
feutre *m* pour piano  
Klavierfilz *m*  
poяльнoe cукнo *с*  
филц *м* зa пиано
- 5793 piano motion *spin*  
régulateur *m* d'alimentation à  
pédales *spin*  
Klaviermuldenspeiseregler *m spin*  
пeдaльный peгулятop *м пред*  
пeдaлeн peгулятop *м пред*
- 5794 pick *weav*  
trame *f*, duite *f weav*  
Schuß *m weav*  
уток *м тък*  
вътък *м тък*
- 5795 pick, to *spin*  
ouvrir *spin*  
aufzapfen, öffnen *spin*  
paзpыхлять *пред*  
paзтвapям *пред*
- 5796 pick, to (shuttle) *weav*  
lancer, chasser (navette) *weav*  
einschießen, eintragen, abschießen  
(Schützen) *weav*  
прокидывать, прокладывать (чел-  
нок) *тък*  
изстрелвам, прекарвам (совалка)  
*тък*
- 5797 pick change *weav*  
changement *m* de la trame *weav*  
Schußwechsel *m weav*  
смена *ж* утка *тък*  
смяна *ж* на вътък *тък*
- 5798 pick finder *weav*  
dispositif *m* de recherche de la  
duite *weav*  
Schußsucheinrichtung *f*, Schußsuch-  
vorrichtung *f weav*  
мexaнизм *м* иcкaния paзa *тък*  
мexaнизм *м* зa търсене на въ-  
тъка *тък*
- 5799 pick finding *weav*  
recherche *f* de la duite *weav*  
Schußsuchen *n weav*  
иcкaниe *с* paзa *тък*  
търсене *с* на вътъка *тък*
- 5800 pick repeat *weav*  
rapport *m* des duites [de trame]  
*weav*  
Schußrapport *m weav*  
paшпopт *м* по утку *тък*  
вътъчeн пoвтop *м* *тък*
- 5801 pick the shuttle, to *weav*  
lancer la navette *weav*  
Schützen *m* durchschießen *weav*  
прокидка *ж* челнока *тък*  
прекарване *с* на совалка *тък*
- 5802 picker *weav*  
taquet *m weav*  
Picker *m*, Treiber *m weav*  
гонок *м* *тък*  
пикер *м* *тък*

- 5803** picker guide spindle *weav*  
tringle *f* à taquet *weav*  
Pickerspindel *f* *weav*  
гоночный шпиндель *м*, направ-  
ляющий пруток *м* челночной  
коробки *тък*  
пикерна пръчка *ж* *тък*
- 5804** picker guiding *weav*  
guidage *m* du taquet *weav*  
Pickerführung *f* *weav*  
направляющий пруток *м*, го-  
ночный шпиндель *м* *тък*  
водач *м* на пикер *тък*
- 5805** picker lap *spin*  
nappe *f* de batteur *spin*  
Schlagmaschinenwickel *m* *spin*  
трепальный холст *м* *пред*  
руло с [викел *м*] от биещата ма-  
шина *пред*
- 5806** picker roller *spin*  
cylindre *m* effilocheur *spin*  
Aufzupfwalze *f* *spin*  
разрыхлительный валик *м* *пред*  
разтваращ ваялк *м* *пред*
- 5807** picker spindle *weav*  
tringle *f* à taquet *weav*  
Pickerführung *f*, Treiberführung *f*  
*weav*  
гоночный пруток *м* *тък*  
пикерна пръчка *ж* *тък*
- 5808** picking arm *weav*  
bras *m* de chasse, fouet *m* *weav*  
Schlagstock *m*, Schlagarm *m* *weav*  
погонялка *ж* *тък*  
перка *ж*, ударникова перка *ж* *тък*
- 5809** picking eccentric *weav*  
came *f* [excentrique *m*] de chasse  
*weav*  
Schlagexzenter *m* *weav*  
боевой эксцентрик *м* *тък*  
ударников эксцентрик *м* *тък*
- 5810** picking motion *weav*  
mécanisme *m* de chasse *weav*  
Schlageinrichtung *f*, Schlagvorri-  
chtung *f* *weav*  
боевой механизм *м* *тък*  
ударников механизм *м* *тък*
- 5811** picking point *weav*  
point *m* de chasse *weav*  
Abschußpunkt *m* *weav*  
положение с кидки *тък*  
положение с на изстрелване *тък*
- 5812** picking position *weav*  
position *f* de chasse *weav*  
Abschußpunkt *m* *weav*  
положение с кидки *тък*  
положение с на изстрелване *тък*
- 5813** picking room *spin*  
salle *f* de battage *spin*  
Schlagraum *m* *spin*  
трепальный отдел *м* *пред*  
биеш [батажен] отдел *м* *пред*
- 5814** picking shaft *weav*  
arbre *m* de chasse *weav*  
Schlagwelle *f* *weav*  
нижний [боевой] вал *м*, проступ-  
ной вал *м* *тък*  
ударников вал *м* *тък*
- 5815** picking stick *weav*  
bras *m* de chasse, fouet *m* *weav*  
Schlagstock *m*, Schlagarm *m* *weav*  
погонялка *ж* *тък*  
перка *ж*, ударникова перка *ж* *тък*
- 5816** picking tappet *weav*  
came *f* [excentrique *m*] de chasse  
*weav*  
Schlagexzenter *m* *weav*  
боевой эксцентрик *м* *тък*  
ударников эксцентрик *м* *тък*
- 5817** picking the cotton *spin*  
cueillage *m* [cueillette *f*] du coton  
*spin*  
Pflücken *n* [Einsammeln *n*] der  
Baumwolle *spin*  
сбор *м* хлопка-сырца *пред*  
бране с [събиране *с*] на памука  
*пред*

**5818** *picot knit**dent f de rat, picot m knit**Rattenzahn m, Rattenzahnkante f knit*мышинный зубчик *м* (по краю чулочного борта), зубчатое пико *с*, зубчатый фестон *с плет*ситно назъбване *с* (по края на чорапен борт), назъбено пико *с*, назъбен фестон *м* (на дамски чорап) *плет***5819** *picot attachment knit**dispositif m pour dent de rat, picot m knit**Rattenzahneinrichtung f knit*приспособление *с* для выработки зубчиков [фестонов] чулка *плет*  
уредба *ж* за правене на назъбен фестон (на дамски чорап) *плет***5820** *picot bar knit**griffe f à poinçons knit**Deckerrechen m knit*сбавочная гребёнка *ж плет*плетачен гребен *м* за свивки *плет***5821** *picot edge attachment knit**dispositif m pour revers à picot knit**Picotrandeinrichtung f knit*приспособление *с* для выработки фестончатого бортика „крысиного зуба“ *плет*приспособление *с* [уредба *ж*] за правене на пико борт (на дамски чорапи) *плет***5822** *picot point knit**poinçon m de picot [dent de rat] knit**Kantendeckernadel f, Picotnadel f knit*краевая [кромковая, бордюрная] сбавочная игла *ж*, покровная [пико] игла *ж плет*крайна [кенарна] свивачка игла *ж*, покривна [пико] игла *ж плет***5823** *piece**pièce f, coupe f**Stück n*куфта *ж*, кусок *м* (ткани)пастав *м*, топ *м* (парче тъкан)**5824** *piece ends, to weav**pouer, rattacher weav**anknoten, anknüpfen weav*привязывать, связывать узлом *тък*  
навързвам *тък***5825** *piece of yarn**bout m [pièce f] de fil**Fadenstück n*отрезок *м* нитипарче *с* нишка**5826** *piece up, to weav**rappondre, rattacher, réunir par torsion f à la main weav**andrehen weav*присучивать, нахлестывать *тък*присуквам, палепвам *тък***5827** *piece up, to**pouer**knoten*

вязать [завязывать] узел

врзвам възел

**5828** *piece of slivers, to spin**rattacher les rubans spin**anlegen (Bänder) spin*соединять ленты, раскладывать *пред*разстилам, съединявам ленти *пред***5829** *piecer weav**rattacheur m, poueur m weav**Anknüpfer m weav*узловяз *м* *тък*навързвач *м* *тък***5830** *piecer weav**rattacheuse f, noueuse f weav**Anknüpferin f weav*присучальщица *ж* *тък*навързвачка *ж* *тък***5831** *piecing-up (tread)**rattache f, rappondage m (du fil)**Andrehen n (Faden)*присучка *ж* [прихлестывание *с* концов (нити)]присукване *с*, налепване *с* (на нишки)

- 5832** piecing-up ends  
rattacher des fils  
Fadenanreihen *n*, Fadenanlegen *n*  
присучивание с пряжи, связыва-  
ние с концов нитей  
присукване с [налепване с] на  
нишки
- 5833** piecing-up spot  
peud *m* de rattachage, rattache *f*  
Andreher *m*, Andrehstelle *f*  
присучальный участок *m*  
место с на съединяване [присук-  
ване]
- 5834** piecing-up stand *weav*  
banc *m* de rattachage *weav*  
Andrehgestell *m* *weav*  
присучальный станок *m* тък  
станок *m* за присукване [съеди-  
няване] тък
- 5835** pig tail guide  
queue *f* de cochon  
Sauschwänzchen *n*  
нитепроводник *m* в форме хво-  
стка поросёнка  
водач *m* с форма на свинска опаш-  
чица
- 5836** pigment, to *dye*  
pigmenter *dye*  
pigmentieren *dye*  
обрабатывать пигментом, пигмен-  
тировать *баг*  
пигментирам, обработвам с пиг-  
менти *баг*
- 5837** pigment binder *dye*  
liant *m* pour pigments *dye*  
Pigmentbindemittel *n* *dye*  
связующее средство с для пигмен-  
тов *баг*  
свързвател *m* за пигменти *баг*
- 5838** pigment pad-steam process *dye*  
procédé *m* de foulardage vapor-  
sage pigmentaire *dye*  
Pigment-Klotz-Dampf-Verfahren *n*  
*dye*  
пигментный плюсовочно-запар-  
ной метод *m* [способ *m*] *баг*  
метод *m* на багрене чрез пигмен-  
тиране на фулар и запарване  
*баг*
- 5839** pigment stain *dye*  
souillure *f* [tache *f*] de pigment *dye*  
Pigmentfleck *m* *dye*  
пигментное пятно с *баг*  
пигментно петно с *баг*
- 5840** pike-grey *dye*  
gris *m* de brochet *dye*  
hechtgrau *dye*  
болотного серого цвета *баг*  
блатносив (цвет) *баг*
- 5841** pile  
couche *f* de poil  
Flordecke *f*  
ворсовый покров *m*, ворс *m*  
флор *m*, влас *m*, плюшена поверх-  
ност *ж*
- 5842** pile, to  
empiler  
schichten  
наслаивать  
напластявам, наслоявам
- 5843** pile carpet  
tapis *m* velouté, tapis *m* à velours  
Florteppich *m*  
ворсовый ковёр *m*  
флорен килим *m*, килим *m* с влас  
[с плюшена поверхность]
- 5844** pile density  
densité *f* du poil  
Poldichte *f*, Flordichte *f*  
плотность *ж* ворса  
гъстина *ж* на власа [флора]
- 5845** pile fabric  
tissu *m* à poil [velouté]  
Florgewebe *n*  
ворсовая ткань *ж*  
флорна тъкан *ж*, тъкан *ж* с плю-  
шена поверхность
- 5846** pile knit goods *knit*  
tricot *m* en fil d'Ecosse [veloute,  
nappé], bouclette *f* article *knit*  
Flortricot *n* *knit*  
петлистое трикотажное изделие  
с, трикотажный плюш *m* *плет*  
флорно [покрыто с примки] пле-  
тено изделие с, плетен плюш *m*,  
букле с *плет*



- 5847** pile loop  
boucle *f* de poil  
Florschleife *f*  
плюшевая петля *ж*  
плюшена [флорна] примка *ж*
- 5848** pile loop  
bouton *m* de poil, boucle *f*, bride *f*,  
arcade *f*, bouloche *f*  
Flornorpe *f*  
ворсовая петля *ж*  
флорна примка *ж*
- 5849** pile thread  
fil *m* de poil  
Florfaden *n*, Polfaden *n*  
ворсовая [плюшевая] нить  
флорна [плюшена] нишка
- 5850** pile tricot knit  
tricot *m* velouté knit  
Flortrikot *n* knit  
трикотажный плюш *м* плет  
плетен плюш *м* плет
- 5851** pile velvet  
velours *m* frisé  
Frisésant *m*  
плюшевая ткань *ж* „фризё“  
кадифе с фризё
- 5852** pile warp weav  
chaîne *f* de poil weav  
Florkette *f*, Polkette *f* weav  
ворсовая основа *ж* тьк  
флорна основа *ж* тьк
- 5853** pile weft weav  
duite *f* de poil weav  
Polschuß *m*, Florschuß *m* weav  
ворсовый уток *м* тьк  
флорен вьтк *м* тьк
- 5854** pile wire weav  
baguette *f*, fer *m*, verge *f* weav  
Rute *f* weav  
пруток *м*, цена *ж* тьк  
рута *ж* тьк
- 5855** pile-wire motion weav  
mouvement *m* des fers weav  
Rutenzug *m* weav  
механизм *м* движения прутков тьк  
механизм *м* за задвигване на  
рутите тьк
- 5856** pill  
boulochage *m*  
Büseln *n*, Pillingbildung *f*  
образование с шишек (на трико-  
таже или ткани)  
пилингообразуване *с* (на плетиво  
или ткань)
- 5857** pill, to  
boulocher  
büsseln (Pilling)  
образовать шишек  
образувам пьпки (пилинг)
- 5858** pilling effect  
effet *m* de pilling, boulochage *m*  
Pillingeffekt *m*  
пилинговый эффект *м*  
пилингов эффект *м* (образуване  
на пьпки по плетиво или ткань  
при носене)
- 5859** pilot plant  
usine *f*, pilote usine *f* de recherche  
Versuchsanlage *f*, Pilotanlage *f*  
опытная [пилотная] установка *ж*  
опитна [пилотна] инсталация *ж*
- 5860** pin  
aiguille *f*  
Nadel *f*  
игла *ж*, иголька *ж*  
игла *ж*
- 5861** pin, to  
garnir, ranger, placer, embrocher  
aufstecken, aufspindeln  
надевать, заправлять  
зареждам
- 5862** pin board weav  
planche *f* à canettes (à bobines)  
weav  
Spulenaufsteckbrett *n*, Aufsteck-  
brette *n* weav  
боронка *ж* для уточных шпуль  
тьк  
щирьовка *ж* (дъска за нареждане  
на шпули) тьк

- 5863** pin cop  
canette *f* aux extrêmes coniques  
Pinkop *n*  
уточная шпуля *ж*  
вътъчен шпул *м* (пинкопс)
- 5864** pin drafter  
étirage-frotteur *m* à barrettes,  
étirause *f* à barrettes  
Nadelstrecke *f*  
гребенная ленточная машина *ж* с  
плоскими иглами (для шерсти)  
изтеглителна машина *ж* с иглени  
гребени [ножове] (за вълна)
- 5865** pineapple bobbin  
bobine *f* croisée conique  
Pineapplespule *f*  
бочкообразная [двухконусная]  
бобина *ж*  
бъчвообразна бобина *ж*
- 5866** pineapple cone  
bobine *f* croisée conique  
Pineapplespule *f*  
бочкообразная [двухконусная]  
бобина *ж*  
бъчвообразна бобина *ж*
- 5867** pineapple leaf fibre  
fibre *f* d'ananas  
Ananasfaser *f*, Bromeliazeeenfaser *f*  
волокно *с* из листьев ананаса  
ананасово влакно *с*
- 5868** pineapple pattern  
dessin *m* d'ananas  
Ananasmuster *n*  
ананасное трикотажное вязанье *с*  
ананасов десен *м*
- 5869** pineapple winding  
enroulement *m* biconique  
Doppelkegelwindung *f*  
намотка *ж* с двумя конусами  
двуконусна намотка *ж*
- 5870** pings spin  
débourtures *pl* des chapeaux de  
carde spin  
Strips *pl*, Kardenabgang *m* spin  
шляпочные очёски *мн пред*  
капела *ж* (отпадък от декелите  
на декелния дарак) *пред*
- 5871** pinking cutter  
machine *f* à denteler les échantil-  
lons  
Musterzackenschneidemaschine *f*  
машина *ж* для резки образцов  
машина *ж* с назъбен нож за на-  
рязване мостри
- 5872** pinking machine  
machine *f* à déchiqueter  
Zackenmusterschneidemaschine *f*  
машина *ж* для резки образцов с  
зубчиками по краю  
машина *ж* за рязане на мостри  
с назъбени краища
- 5873** pinning spin  
population *f* d'aiguilles spin  
Nadelbesetzung *f* spin  
набор *м* [насадка *ж*] игл *пред*  
обигляне *с пред*
- 5874** pinning  
garnissage *m*, embrochement *m*  
Aufstecken *n*  
заправка *ж*  
зареждане *с*
- 5875** pinning device  
dispositif *m* à enfiler [à embrocher]  
Aufsteckvorrichtung *f*  
устройство *с* для заправки  
уредба *ж* за зареждане
- 5876** pinning up  
embrochement *m*, garnissage *m*  
Aufsteckung *f*  
заправка *ж*  
зареждане *с*
- 5877** piping knit  
ourlet *m* knit  
Biese *f* knit  
полый шнур *м*, кант *м*, вы-  
пушка *ж*, подрублёный край *м*,  
кайма *ж* плет  
бие *с*, кух шнур *м*, кант *м*, под-  
ръбен край *м*, обшивка *ж* (на  
плетени облека) *плет*
- 5878** pique fabric  
piqué *m*, tissu *m* piqué  
Piqueegewebe *n*, Piqueegewebe *n*  
фасонное пикé *с*  
пикé *с* (тыкан)

- 5879 pique weave *weav*  
 armure *f* piquée *weav*  
 Pikeebindung *f*, Piqueebindung *f*  
*weav*  
 переплетение с „пике“ *тък*  
 сплитка *ж* „пикé“ *тък*
- 5880 pirn  
 tube *m*  
 Hülse *f*  
 патрон *м*, цевка *ж*  
 шпуля *ц*ев *м*
- 5881 pirn  
 canette *f*, époule *f*  
 Spule *f*  
 шпуля *ж*, початок *с*  
 шпул *м*
- 5882 pirn  
 canette *f*  
 Schußspule *f*, Kannette *f*  
 уточная шпуля *ж*, початок *м*  
 вьтъчен шпул *м*
- 5883 pirn base  
 embase *f* de la canette  
 Spulenansatz *m*  
 начинок *м* шпули  
 основа *ж* на шпул
- 5884 pirn charge *weav*  
 changement *m* de canettes *weav*  
 Spulenauswechselung *f*, Spulenwechsel *m* *weav*  
 смена *ж* початков *тък*  
 смяна *ж* на шпули *тък*
- 5885 pirn changer *weav*  
 changeur *m* de canettes *weav*  
 Spulenwechsler *m* *weav*  
 автомат *м* для смены шпуль *тък*  
 автомат *м* за смяна на шпули *тък*
- 5886 pirn stripper *weav*  
 nettoyeuse *f* de canettes [de tubettes] *weav*  
 Hülzenreinigungsmaschine *f*, Spulenabstreifmaschine *f* *weav*  
 машина *ж* для очистки шпульных патронов *тък*  
 машина *ж* за почистване на шпуля *ц*ев *тък*
- 5887 pirn winder *weav*  
 canetière *f* *weav*  
 Schußspulmaschine *f* *weav*  
 уточномотальная машина *ж* *тък*  
 шпулмашинa *ж* *тък*
- 5888 pirning head *weav*  
 tête *f* de canetage *weav*  
 Schußspulstelle *f* *weav*  
 уточномотальная головка *ж* *тък*  
 шпулираща глава *ж* *тък*
- 5889 pitch  
 division *f*  
 Stich *m*, Teilung *f*  
 деление *с*, шаг *м*  
 деление *с*
- 5890 pitch black dye  
 noir de jais dye  
 pechschwarz dye  
 чёрный как смоль *баг*  
 смолисточерен *баг*
- 5891 pith bound reed *weav*  
 peigne *m* poissé *weav*  
 Pechbundblatt *n* *weav*  
 варное бёрдо *с* *тък*  
 смолено бёрдо *с* *тък*
- 5892 pitch of pattern cylinder *weav*  
 division *f* du cylindre de dessin *weav*  
 Prismateilung *f* *weav*  
 деление *с* призмы *тък*  
 деление *с* на призмата (за карти) *тък*
- 5893 pitch of the reed *weav*  
 nombre *m* des dents du peigne *weav*  
 Webeblattdichte *f*, Blattdichte *f* *weav*  
 плотность *ж* зубьев бёрда, номер *м* бёрда *тък*  
 гъстина *ж* на бёрдото *тък*
- 5894 pitchy wool  
 laine *f* avec suint  
 Schmutzwolle *f*  
 грязная [немытая] шерсть *м*  
 непрапа [серива] вълна *ж*

- 5895** Pitman roller *knit*  
galet *m* de cueillage *knit*  
Kulierrolle *f knit*  
кулирный эксцентрик *м* *плет*  
примконагъвателен эксцентрик *м*  
*плет*
- 5896** placing *knit*  
placement *m*, insertion *f knit*  
Nadeleinsetzen *n knit*  
заправка *ж* ягл в пазы иголь-  
нищи *плет*  
зарещдане *с* на плетачни игли  
в каналите на иглено легло  
*плет*
- 5897** plaid  
carreau *m*  
Karo *n*  
клетчатая ткань *ж*  
карé *с*, карирана ткань *ж*
- 5898** plaid  
dessin *m* écossais  
Schottenmuster *n*  
плед *м*, шотландка *ж*  
шотландски десен *м*, шотландска  
мостра *ж*
- 5899** plaid  
plaid *m*, tissu *m* écossais  
Plaid *n*, Schottenstoff *m*  
плед *м*, шотландка *ж* (ткань)  
плед *м*, екоcé *с*
- 5900** plain black  
noir uni  
unischwarz  
гладкий чёрный  
гладко черен
- 5901** plain circular fleece knitting machine *knit*  
métier *m* circulaire molleton *knit*  
Futterstoffrundwirkmaschine *f knit*  
круглая трикотажная машина *ж*  
для выработки начёсного [вор-  
сового футерового] полотна  
*плет*  
крыгла трикотажна машина *ж*  
за пълнежов [ватиров] плат *плет*
- 5902** plain circular knitting machine *knit*  
métier *m* pour Jersey uni à une  
fonture (métier circulaire) *knit*  
einseitige glatte Maschine *f* (Rund-  
strickmaschine) *knit*  
однофонтурная кругловязальная  
машина *ж* для выработки глад-  
кого полотна *плет*  
едноредова крыгла плетачна ма-  
шина *ж* за еднолицев плат (*с*  
однолицева плетка) *плет*
- 5903** plain dyeing  
teinture *f* en uni  
Unifärberei *f*  
гладкое крашение *с*  
гладко [одноцветно] багрене *с*
- 5904** plain Jacquard knitted goods *knit*  
article *m* Jacquard uni de bonne-  
terie, tricot *m* Jacquard uni *knit*  
Jacquardwirkware *f* mit glatter  
Bindung *knit*  
полный жаккардовый трикотаж *м*  
*плет*  
пълен жакардов трикотаж *м*, пле-  
тиво *с* с плетка „пълен жакард“  
*плет*
- 5905** plain knitting *knit*  
tricotage *m* de l'uni, fabrication *f*  
de Jersey *knit*  
glattes Wirken *n knit*  
гладкое вязание *с* *плет*  
гладко плетене *с* *плет*
- 5906** plain knitting feed *knit*  
chute *f* pour l'uni *knit*  
glattes Strickssystem *n knit*  
вязальная система *ж* (петлеобра-  
зующая система) для гляди  
*плет*  
изплитаща система *ж* за едноли-  
цево плетене, гладка [проста]  
изплитаща система *ж* *плет*
- 5907** plain loop *knit*  
maille *f* unie endroit *knit*  
Masche *f* rechts *knit*  
лицевая [правая] гладкая петля *ж*  
*плет*  
лицева бримка *ж* (единична) *плет*

- 5908** plain presser *knit*  
*barre f de presse unie knit*  
*glatte Presse f knit*  
 гладкий пресс *м*, прессовый брус  
*м*, прессовая планка *ж* [шина *ж*]  
*плет*  
 гладка преса *ж*, пресова шина *ж*  
 за гладко еднолицево плетене  
*плет*
- 5909** plain presser wheel *knit*  
*roue f de presse unie knit*  
*glattes Pressrad n knit*  
 прессовое колесо *с* для глади,  
 гладкий круглый пресс *м* *плет*  
 пресово колело *с* за гладко едно-  
 лицево плетене, гладка кръгла  
 преса *ж* *плет*
- 5910** plain rib goods *knit*  
*bords-côtes pl, tricot m à côtes*  
*knit*  
*Ränderware f knit*  
 бортовой [ластичный 2×2] три-  
 котаж *м*, ластик-патент *м* 2×2  
*плет*  
 ребрено плетено изделие *с*  
 ребрена плетка 2×2 *плет*
- 5911** plain set (card clothing) *spin*  
*boutage m plein (garniture de carde)*  
*spin*  
*Vollstich m (Krempelgarnitur) spin*  
 прямая посадка *ж* игл [скобочек]  
 (игольчатой ленты) *пред*  
 прав бод *м* (дарачна гарнитура)  
*пред*
- 5912** plain weave *weav*  
*armure f [croisure f] toile weav*  
*Leinwandbindung f weav*  
 полотняное переплетение *с* *тэк*  
 сплитка *ж* „лито“ *тэк*
- 5913** plain *pas*  
*tresse f, natte f pas*  
*Geflecht n, Flechte f pas*  
 плетельный шнур *м*, плетёнка *ж*,  
 плетельная тесьма *ж* *пасм*  
 преплетен шнур *м*, гайтан *м* от  
 флектмашина, преплетена лен-  
 та *ж*, галон *м* от флектмашина  
*пасм*
- 5914** plaited fabric  
*tissu m plissé*  
*Faltenstoff m*  
 ткань *ж* „плиссé“  
 тъкан *ж* „плиссé“
- 5915** plaited goods *pas*  
*article m tressé pas*  
*Flechtartikel m pas*  
 плетельный артикул *м*, плетё-  
 ный товар *м* *пасм*  
 преплетен артикул *м*, артикул *м*  
 от преплитаща [флект] машина,  
 преплетено изделие *с* *пасм*
- 5916** plaiting stripe  
*rayure f plissée*  
*Faltenstreifen m*  
 плиссированная полоса *ж* [склад-  
 ка *ж*]  
 плискрана ивица *ж*
- 5917** plant for semiworsted yarns  
*installation f pour fils semi-peignés*  
*Anlage f für Halbkammgarne*  
 оборудование *с* для полукамволь-  
 ной пряжи  
 инсталация *ж* за полукамгарни  
 пряжди
- 5918** plastik condenser tape *spin*  
*lanière f plastique pour diviseur spin*  
*Plastik-Florteilriemchen n spin*  
 пластмассовый делительный ре-  
 мешок *м* *пред*  
 пластмасоза делителна ремъчка *ж*  
*пред*
- 5919** plate, to knit  
*vaniser knit*  
*ausplattieren knit*  
 платировать, вязать *с* покровной  
 нитью *плет*  
 платирам, плета *с* покрита плет-  
 ка *плет*
- 5920** plate bar for hosiery *knit*  
*platine f de base knit*  
*Grundplatine f, Kulierplatine f knit*  
 платина *ж* для выработки фона  
 трикотажа, кулирная платина *ж*  
*плет*  
 основна [главна] платина *ж* за  
 нагъване на примки при пле-  
 тене, кулираца платина *ж* *плет*

- 5921** plate grid *spin*  
grille *f* en tôle perforée *spin*  
Plattenrost *m spin*  
колосниковая решётка *ж* из листового перфорированного железа *пред*  
скара *ж* от надупчена ламарина *пред*
- 5922** plate needle *knit*  
aiguille *f* estampée [d'écourpée] *knit*  
gestanzte Nadel *f knit*  
щампованная [плоская] игла *ж* (для трикотажа) *плет*  
щанцована [плоска] плетачна игла *ж* *плет*
- 5923** plated block in toe *knit*  
suranglaisage *m* vanisé de pointe *knit*  
plattierte Spitzenverstärkung *f knit*  
платированное усиление с мыска (чулка) *плет*  
покрыто усиление с на пръстите на чорап (чрез покрита плетка) *плет*
- 5924** plated pearl fabric *knit*  
tricot *m* à mailles retournées *knit*  
plattierte Links-Links-Ware *f knit*  
платированный двухизнаночный трикотаж *м* *плет*  
платирано двуопаково плетено изделие с (изработено с покрита двуопакова плетка) *плет*
- 5925** plating *knit*  
vanisage *m knit*  
Plattieren *n*, Plattierung *f knit*  
платирозка *ж*, платирование с (вязание с покровной нитью) *плет*  
платиране с, усиление с, покрывание с (плетене с покрита плетка) *плет*
- 5926** plating attachment *knit*  
dispositif *m* de vanisage *knit*  
Plattiereinrichtung *f*, Plattiervorrichtung *f*, Aufplattiervorrichtung *knit*  
установка *ж* для платирования, платировочный аппарат *м*, платировочное приспособление с *плет*  
приспособление с [уредба *ж*, аппарат *м*] за плетене с покрита плетка [за платиране] *плет*
- 5927** plating design *knit*  
dessin *m* pour mailles vanisées *knit*  
Plattiermuster *n knit*  
платированный узор *м* *плет*  
мостра *ж* [десен *м*] за покрито плетиво, патрон *м* на фигурна покрита плетка *плет*
- 5928** plating machine (knitting)  
machine *f* à vaniser (bonneterie)  
Plattiermaschine *f* (Strickerei)  
машина *ж* для вязания с покровной нитью, платировочная машина *ж*  
машина *ж* за плетене с покрываща нишка, платираща плетачна машина *ж*
- 5929** plating sinker *knit*  
platine *f* de vanisage *knit*  
Plattierplatine *f knit*  
платина *ж* для вязания платированного [покрывного] трикотажа *плет*  
платина *ж* за покрито плетене (за нагъване в примки на редовната и покриващата нишка), платирна платина *ж* *плет*
- 5930** plating thread *knit*  
fil *m* à vaniser [de vanisage] *knit*  
Plattierfaden *m knit*  
покровная [платировочная] нить *ж* *плет*  
покриваща [усилваща, платираща] нишка *ж* (при плетене с покрита плетка) *плет*

- 5931** plating thread guide *knit*  
guide-fil *m* à vaniser *knit*  
Plattierfadenführer *m knit*  
нитеводитель *м* для покровной  
[латировочной] нити, латиро-  
вочный нитеводитель *м плет*  
нишководач *м* за покрыващата  
нишка, ллатировъчен нишко-  
водач *м плет*
- 5932** plating with straight needle hook  
*knit*  
aiguille *f* à vaniser avec bec droit  
*knit*  
Wendeplattiernadel *f knit*  
крючковая игла *ж* для перемен-  
ной ллатировки [переменно-по-  
кровного вязания] *плет*  
капачена игла *ж* за покрито пле-  
тене със сменяне местата на  
редовната и покриващата нишка  
*плет*
- 5933** plating yarn guide  
guide-filé à vaniser  
Plattiergarnführer *m*  
водитель *м* для покровной пряжи  
водач *м* за покриващата нишка
- 5934** play from one colour into another  
miroiter, scintiller  
schillern  
отливать [переливаться] разными  
цветами  
преливам от един цвят в друг
- 5935** play of the carriage (mule) *spin*  
cycle *m* du mouvement du chariot  
(renvideur) *spin*  
Wagenspiel *n* (Selfaktor) *spin*  
движение с [цикл *м*] каретки (пря-  
дильной машины периодичес-  
кого действия) *пред*  
игра *ж* [циклъ *м*] на колата (на  
селфактора) *пред*
- 5936** pleasant (colour)  
agréable (couleur)  
angenehm (Farbe)  
приятный (об оттенке)  
приятен (за цвят)
- 5937** pleat, to  
plisser  
plissieren  
плиссировать  
плисирам
- 5938** pleater  
chariot *m* plieur  
Faltenleger *m*  
механический укладчик *м* ткани  
механизъм *м* за надипляне
- 5939** pleating machine  
machine *f* à plisser, plisseuse *f*  
Plissiermaschine *f*  
машина *ж* для плиссировки, шлсс-  
сировочная машина *ж*  
машина *ж* за плисиране
- 5940** pliable  
flexible, souple  
geschmeidig  
гибкий, эластичный  
гъвкав
- 5941** pliability  
flexibilité *f*  
Biegefähigkeit *f*, Biegsamkeit *f*  
гибкость *м*  
способност *ж* за огъване
- 5942** plissé fabric  
tissu *m* plissé  
Faltenstoff *m*  
ткань „плиссé“ *ж*  
плисе *с*, плинсирана тъкан *ж*
- 5943** pluck, to (flax)  
arracher (lin)  
rupfen (Flachs)  
теребить (лён)  
изскубвам (лен)
- 5944** pluck, to (cotton)  
effilocher, ouvrir (coton)  
aufzupfen, öffnen (Baumwolle)  
разрыхлять (хлопок)  
разтварям (памук)
- 5945** plucked wool  
laine *f* pelade [de peaux avalies]  
Blutwolle *f*, Hautwolle *f*  
убойная [заводская] шерсть *ж*  
табашка вълна *ж*

- 5946** plucker roller *spin*  
rouleau *m* d'ouvraison, cylindre *m*  
effilocheur *spin*  
Aufzupfwalze *f spin*  
разрыхлительный валик *м пред*  
разтварающ валяк *м пред*
- 5947** plum blue  
prune  
pflaumenblau  
сливового цвета, цвета прюя  
сливовосин
- 5948** plumbeous *dye*  
livide, blafard *dye*  
bleifarbig, bleigrau *dye*  
свинцового цвета, свинцеватый *баг*  
оловеносив, с оловен цвят *баг*
- 5949** plush  
peluche *f*  
Plüsch *m*  
плюш *м*  
плюш *м*
- 5950** plush cam *knit*  
excentrique *m* à peluche *knit*  
Plüschezcenter *m knit*  
эксцентрик *м* для вязания плюша,  
плюшный эксцентрик *м плет*  
эксцентрик *м* за плетене на плюш  
*плет*
- 5951** plush carpet  
tapis *m* de peluche  
Pluschteppich *m*  
плюшевый ковёр *м*  
плюшен килим *м*
- 5952** plush cloth *knit*  
tricot *m* peluche [bouclette] *knit*  
Plüschtrikot *n knit*  
плюшевый трикотаж *м плет*  
плетен [трикотажен] плюш *м плет*
- 5953** plush device *knit*  
dispositif *m* pour peluche *knit*  
Plüschrichtung *f knit*  
установка *ж* для вязания плюша  
*плет*  
уредба *ж* за плетене на плюш  
*плет*
- 5954** plush loom *weav*  
métier *m* [machine *f*] à tisser la  
peluche *weav*  
Plüschwebmaschine *f weav*  
ворсозый ткацкий станок *м* (для  
бархата и плюша) *плет*  
тькачен стан *м* за плюш *плет*
- 5955** plush loop *knit*  
anse *f* en peluche, boucle *f* à longues  
mailles *knit gues*  
Plüschhenkel *n*, Plüschschleife *f*  
*knit*  
незамкнутая петля *ж* плюша *плет*  
незатворена бримка *ж*, примка *ж*  
(на плетен плюш) *плет*
- 5956** plush sinker *knit*  
platine *f* à peluche *knit*  
Plüschplatine *f knit*  
платина *ж* для вязания плюша,  
плюшевая кулирная платина *ж*  
*плет*  
платина *ж* за плетене на плюш  
*плет*
- 5957** plush thread feeder *knit*  
fournisseur *m* du fil de boucle *knit*  
Plüschfadenzubringer *m knit*  
нитеводитель *м* для плюшевой  
нити *плет*  
вишкоподавач *м* на плюшена  
нишка (при плетачна машина)  
*плет*
- 5958** plush weaving  
tissage *m* de la peluche  
Plüschweberei *f*  
ткачество с плюша  
плюшено ткачество *с*
- 5959** plush weaving machine *weav*  
métier *m* [machine] *f* à tisser la pe-  
luche *weav*  
Plüschwebmaschine *f weav*  
ткацкая машина *ж* для плюша *тък*  
тькачен стан *м* за плюш *тък*
- 5960** ply, to (yarn)  
doubler, assembler (filé)  
doublieren, fachen (Garn)  
складывать, дублировать, тро-  
стить (пряжи)  
дублирам, скатывам (прежда)



- 5961** ply twist  
torsion *f* de retordage  
Zwirndrehung *f*  
кручение с нити  
пресукален сук *м*
- 5962** ply yarn  
filé *m* retors  
Zwirn *m*  
кручёная пряжа *жс* [нить *жс*]  
пресукана прежда *жс*, конец *м*
- 5963** plyers *knit*  
pince *f* à dresser les aiguilles *knit*  
Nadelrichtzange *f* *knit*  
клещи *мн* для правки крючковых игл *плет*  
клещи *мн* за оправяне на капачени плетачни игли *плет*
- 5964** pneumatic broken end collector system *spin*  
installation *f* d'aspiration de fils cassés *spin*  
Fadenabsauganlage *f* *spin*  
мычкоуловитель *м* *пред*  
уредба *жс* за засмукване на скъсани нишки *пред*
- 5965** pneumatic card stripper *spin*  
débourreur *m* pneumatique de carte *spin*  
pneumatische Kratzenreinigungsvorrichtung *f* *spin*  
прибор *м* для пневматического очёсывания граынтур *пред*  
пневматична уредба *жс* за чистене на дарачна гарнитура *пред*
- 5966** pneumatic removal for side ends (set of card) *spin*  
aspirateur *m* pour fils de lisière (assortiment de cardes) *spin*  
pneumatische Eckfaçenabsaugung *f* (Krempelsatz) *spin*  
пневматический уловитель *м* кромочных нитей (кардочесальный аппарат) *пред*  
апарат *м* за пневматично отделяне на кенарните нишки (дарачен състав) *пред*
- 5967** pneumatic roller clearing device (card) *spin*  
dispositif *m* pour le nettoyage des rouleaux (de carde) *spin*  
pneumatische Krempelputz-Einrichtung *f* *spin*  
пневматический чиститель *м* валиков (кардочесальная машина) *пред*  
уредба *жс* за пневматично чистене на дарачни валици *пред*
- 5968** pneumatic squeezing press presse *f* pneumatique  
pneumatisches Preßwerk *m*  
пневматический отжим *м*  
пневматична изстискаваща уредба *жс*
- 5969** pneumatic waste and remover (set of card) *spin*  
dispositif *m* d'aspiration pour fils (assortiment de cardes) *spin*  
Eckfadenabsauger *m* (Krempelsatz) *spin*  
устройство *с* для отсасывания кромочных нитей (кардочесальный аппарат) *пред*  
смукателна инсталация *жс* за кенарни нишки (дарачен състав) *пред*
- 5970** pneumatically controlled compensating rollers (washing machine) *fin*  
rou'euax *pl* compensatifs commandés pneumatiquement (laveuse) *fin*  
pneumatisch gesteuerte Kompensationswalzen *pl* (Waschmaschine) *fin*  
компенсаторные ролки *мн* пневморегулировки (промывной машины) *апр*  
пневматично регулирани компенсаторни валици *мн* (перилна машина) *апр*

- 5971 point bar knit  
barre *f* [planche *f*, plaque *f*] à poinçons, came *f* à diminuer, porte-poinçons *m knit*  
Deckerschiene *f*, Kantenrechen *m*, Mindersegment *n knit*  
кромковая сбавочная гребёнка *ж*, ложе с сбавочников, сбавочный гребень *м плет*  
шика *ж* със свивачни игли, стра-ничен [кенарен] свивачен гре-бен *м*, лг.ю с [държател *м*] на плетачни свивачи *плет*
- 5972 point heel aplicing attachment knit  
dispositif *m de renfort*, appareil-lage *m pour renforcer le haut talon pyramidal knit*  
Pyramidalverstärkungsautomat *m für Hochfersen knit*  
автомат *м* для усиления высоких пирамидальных пяток (чулка) *плет*  
автомат *м* за усиляване на високи пирамидални пети (на дамски чорап) *плет*
- 5973 point lace knit  
dentelle *f*, point *m knit*  
Spitze *f knit*  
кружево с *плет*  
дантела *ж*, мрежено плетиво с, аппликация *ж плет*
- 5974 point of attack  
point *m d'attaque*  
Angriffspunkt *m*  
точка *ж* приложения  
приложна точка *ж*
- 5975 point of interlacing weav  
point *m de liage weav*  
Abbindepunkt *m weav*  
точка *ж* прекрещивания основы с утком *тък*  
свързвателна точка *ж тък*
- 5976 point paper design weav  
patron *m*, mise *f en carte weav*  
Patrone *f weav*  
патрон *м*, канвовый рисунок *м* переплетения *тък*  
патрон *м тък*
- 5977 pointed heel knit  
haut talon *m en pointe knit*  
Spitzhochferse *f knit*  
острая высокая пятка *ж* (чулка) *плет*  
остра висока пета *ж* (на дамски чорап) *плет*
- 5978 pointer  
index *m*, flèche *f*  
Zeiger *m*  
стрелка *ж*  
стрелка *ж*, показалец *м*
- 5979 polish  
brillant *m*  
Glanz *m*  
блеск *м*, глянец *м*, лоск *м*  
блясък *м*, глянц *м*
- 5980 polish, to  
polir  
abschleifen  
полировать  
полирам
- 5981 polishing spin  
rectification *f*, polissage *m spin*  
Abschleifen *n spin*  
шлифование с (гарнитур) *пред*  
полиране с (на дарачна гарни-тура) *пред*
- 5982 polishing disc spin  
disque *m à polir*, polissoir *m spin*  
Polierscheibe *f spin*  
шлифовальный диск *м пред*  
шайба *ж* за полиране *пред*
- 5983 polishing machine for spinning rings spin  
machine *f à polir les anneaux des continus à filer spin*  
Spinnringpoliermaschine *f spin*  
машина *ж* для шлифовки прядиль-ных колец *пред*  
машина *ж* за полиране на пре-дачни гравни *пред*

- 5984** polishing stone (engreving) *dye*  
 pierre *f* polisseuse (gravure) *dye*  
 Schleifstein *m* (Gravur) *dye*  
 полировочный камень *м* (при гра-  
 вирования) *баг*  
 полировъчен камък *м* (при гра-  
 виране) *баг*
- 5985** polo shirt  
 chemise *f* Lacoste  
 Polohemd *n*  
 рубашка *ж* с открытым воротом  
 и короткими рукавами  
 плетена риза *ж* „поло“ с висока  
 права яка
- 5986** polyacrylic fibre  
 fibre *f* de polyacryle  
 Polyacrylfaser *f*, Polyacrylfaser-  
 stoff *m*  
 полиакрильное волокно *с*  
 полиакрилно влакно *с*, полиакрил-  
 нитрилен влакнест материал *м*
- 5987** polyamide fibre  
 fibre *f* de polyamide  
 Polyamidfaser *f*, Polyamidfaser-  
 stoff *m*  
 полиамидное волокно *с*  
 полиамидно влакно *с*
- 5988** polychrome  
 multicolore, polychrome  
 mehrfarbig  
 многоцветный  
 многоцветен
- 5989** polyester  
 polyester *m*  
 Polyester *m*  
 полиэфир *м*  
 полиэстер *м*
- 5990** polyester fibre  
 fibre *f* de polyester  
 Polyesterfaser *f*, Polyesterfaser-  
 stoff *m*  
 полиэфирное волокно *с*  
 полиэстерно влакно *с*
- 5991** polyethylene  
 polyéthylène *m*  
 Polyäthylen *n*, Polythen *n*  
 полиэтилен *м*  
 полиетилен *м*
- 5992** polymerizing apparatus *fin*  
 machine *f* à condenser [polymériser],  
 polymériseuse *f fin*  
 Polymerisationsmaschine *f*, Kon-  
 densationsmaschine *f fin*  
 полимеризатор *м*, термозрел-  
 ник *м*, полимеризационная ма-  
 шина *ж anp*  
 кондензационна полимеризацион-  
 на машина *ж anp*
- 5993** polymerizing stenter *fin*  
 rame *f* polymériseuse „hotflue“ *fin*  
 Kondensationsspannrahmen *m*, Po-  
 lymerisationsspannrahmen *m fin*  
 кондензационная [полимериза-  
 ционная] сушильно-ширильная  
 машина *anp*  
 кондензационна сушилно-ширил-  
 на машина *ж anp*
- 5994** polypropylene  
 polypropylène *f*  
 Polypropylen *n*  
 полипропилен *м*  
 полипропилен *м*
- 5995** polypropylene fibre  
 fibre *f* de polypropylène  
 Polypropylenfaser *f*, Polypropylen-  
 faserstoff *m*  
 полипропиленовое волокно *с*  
 полипропиленово влакно *с*
- 5996** polythane  
 polyuréthane *m*  
 Polyurethan *n*  
 полиуретан *м*  
 полиуретан *м*
- 5997** polythene  
 polyéthylène *m*  
 Polyäthylen *n*, Polythen *n*  
 полиэтилен *м*  
 полиетилен *м*

- 5998 polyurethane  
polyuréthane *m*  
Polyurethan *n*  
полиуретан *м*  
полиуретан *м*
- 5999 polyurethane backing *fin*  
contreplaquage *m* sur polyuréthane  
*fin*  
Kaschieren *n* mit Polyurethan *fin*  
покрытие с с изнанки полиуре-  
таном *анр*  
покриване с на опаковата страна  
с полиуретан *анр*
- 6000 polyvinylacetate  
acétate *m* de polyvinyle  
Polyvinylazetat *n*  
поливинилацетат *м*  
поливинилацетат *м*
- 6001 polyvinyl alcohol  
alcool *m* polyvinyle  
Polyvinylalkohol *m*  
поливиниловый спирт *м*  
поливинилалкогол *м*
- 6002 polyvinyl fibre  
fibre *f* de polyvinyle  
Polyvinylfaser *f*  
поливиниловое волокно *с*  
поливинилино влакно *с*
- 6003 pond retting  
rouissage *m* à l'eau stagnante  
Röste *f* im stehenden Wasser  
мочка *ж* в запруде, мочка *ж* в  
стоячей воде  
отопиване с в нетекуща [застояла]  
вода
- 6004 poplin  
popeline *f*  
Popeline *f*  
поплин *м*  
поплин *м*
- 6005 poppy-red  
rouge pavot  
mohnrot  
цвета красного мака  
маковочервен
- 6006 porcelain eyelet  
oeuillet *m* en porcelaine  
Porzellanöse *f*  
фарфоровый глазок *м*  
порцеланово окце *с*
- 6007 porcelain thread guide  
guide-fil *m* en porcelaine  
Porzellanfadensführer *m*  
фарфоровый нитепроводник *м*  
порцеланов нишководач *м*
- 6008 porcupine spin  
hérisson *m* spin  
Igelwalze *f* spin  
игольчатый валик *м* *пред*  
иглен ваялк *м* *пред*
- 6009 porcupine beater spin  
tambour *m* porc-épic spin  
Schlagtrommel *m*, Messertrommel  
*spin*  
ножевой барабан *м* *пред*  
ножов барабан *м* *пред*
- 6010 porcupine cylinder spin  
tambour *m* porc-épic [à couteaux]  
*spin*  
Porcupineschläger *m*, Schlagtrom-  
mel *f* spin  
ножевой барабан *м* *пред*  
ножов барабан *м* *пред*
- 6011 porcupine drawing frame spin  
banc *m* d'étirage avec rouleaux à  
aiguilles, étireuse *f* à hérissons  
*spin*  
Nadelwalzenstrecke *f* spin  
ленточная машина *ж* с круглым  
гребнем *пред*  
изтеглителна машина *ж* с иглени  
валяци *пред*
- 6012 porcupine opener spin  
ouvreuse *f* à tambour porc-épic spin  
Porcupineöffner *m*, Vorschläger *m*  
*spin*  
горизонтальный разрыхлитель *м*  
с ножевым барабаном *пред*  
разтварачна машина *ж* с ножов  
барабан *пред*

- 6013** porcupine roller *spin*  
cylindre *m* hérisson, hérisson *m spin*  
Igelwalze *f*, Nadelwalze *f spin*  
игольчатый валик *м пред*  
иглен ваялк *м пред*
- 6014** position of needle *knit*  
position *f* de l'aiguille *knit*  
Nadelstellung *f knit*  
положение *с игли плет*  
положение *с на плетачна игла*  
(при бримкообразуване) *плет*
- 6015** position of the fibres *spin*  
disposition *f* [position *f*] des fibres  
*spin*  
Faserlage *f spin*  
расположение *с [ориентация ж]*  
волокон *пред*  
разположение *с [ориентация ж]*  
на влакната *пред*
- 6016** positive dobby *weav*  
mécanique *f* d'armure positive *weav*  
Gegenzugschaftmaschine *f weav*  
каретка *ж с* принудительным  
движением ремиз *тък*  
позитивен нишелков механизм  
*и тък*
- 6017** positive heald motion *weav*  
mécanique *f* d'armure positive *weav*  
Gegenzugschaftmaschine *f weav*  
каретка *ж с* принудительным  
движением ремиз *тък*  
позитивен нишелков механизм *и*  
*тък*
- 6018** pot eye  
anneau *m*, boucle *f*, oeillet *m*  
Öse *f*, Auge *n*  
глазок *м*, ушко *с*, мальон *м* (для  
нитеводителей установок)  
окце *с*, ухо *с*, отвор *м* (за нишко-  
водачни приспособления)
- 6019** pot-eye for guiding *fin*  
trou *m* de guidage de tissu en boyau  
*fin*  
Strangführungsöse *f fin*  
кольцо *с* для направления жгута  
*анр*  
отвор *м [гривна ж]* за направля-  
ване на въжето от плата *анр*
- 6020** pot spindle *spin*  
broche *f* à boîte *spin*  
Dosenspindel *f spin*  
веретено *с* для тазового пряде-  
ния *пред*  
вретено *с* за предене от кани  
[кошчета] (за груби прежде)  
*пред*
- 6021** pot spinning  
filage *m en centrifuge*  
Zentrifugenspinnen *n*, Topfspin-  
nen *n*  
центрифугальное прядение *с*  
центрифугально [центробежно] пре-  
дене *с*
- 6022** pot spinning  
filage *m en pots*  
Dosenspinnen *n*  
тазовое прядение *с* (пряжи низких  
номеров)  
предене *с* от кани [кошчета] (за  
груби прежде)
- 6023** pot spinning frame  
métier *m* à filer à pots  
Dosenspinnmaschine *f*, Topfspin-  
nmaschine *f*  
прядельная машина *ж* для та-  
зового прядения  
машина *ж* за предене от кани  
[кошчета] (за груби прежде)
- 6024** pot spinning machine  
métier *m* à filer centrifuge  
Topfspinnmaschine *f*, Zentrifugen-  
spinnmaschine *f*  
центрифугальная прядельная ма-  
шина *ж*  
центрифугална [центробежна] пре-  
дачна машина *ж*
- 6025** pot spinning method  
procédé *m* de filature centrifuge  
Zentrifugenspinnverfahren *n*  
способ *м* центрифугального пря-  
дения  
центрифугален [центробежен] на-  
чин *м* на предене

- 6026 potash and caustic method *fin*  
 procédé *m* au carbonate de potassium et à la soude caustique *fin*  
 kombiniertes Potasche-Natronlaugeverfahren *n fin*  
 комбинированный поташно-щелочной метод *m* [способ *m*] *anp*  
 комбиниран метод *m* с калиев карбонат и натриева основа *anp*
- 6027 potash-hydrosulphite method with prereduction  
 procédé *m* au carbonate de potasse avec réduction préalable  
 Potasche-Vorreduktionsverfahren *n*  
 гидросульфитно-поташный метод *m* [способ *m*] с предварительным восстановлением  
 хидросулфитно-поташен метод *m* с предварительно редуциране
- 6028 potash soap  
 savon *m* à potasse  
 Kaliseife *f*  
 калийное мыло *c*  
 калиев сапун *m*
- 6029 potting *fin*  
 décatissage *m* fort [à l'eau chaude],  
 potting *m fin*  
 Potten *n*, Potting *n fin*  
 декатирование *c* в мокром состоянии, мокро декатирование *c anp*  
 мокро декатиране *c anp*
- 6030 powdered  
 sous forme de poudre  
 pulverförmig  
 порошкообразный  
 прахообразен
- 6031 powdery  
 sous forme de poudre  
 pulverförmig  
 порошкообразный  
 прахообразен
- 6032 prayer rug  
 tapis *m* de prière  
 Gebetsteppich *m*  
 ковёр *m* для молитвы  
 килим *m* за молитва
- 6033 pre-draw, to *spin*  
 étirer préalablement *spin*  
 vorverziehen *spin*  
 предварительно вытягивать *пред*  
 изтеглям предварително *пред*
- 6034 pre-drying  
 séchage *m* préalable, préséchage *m*  
 Vortrocknung *f*  
 предварительная сушка *ж*  
 предварително сушене *c*
- 6035 pre-dye, to *dye*  
 piéter, préteindre *dye*  
 vorfärben, vordecken *dye*  
 предварительно окрашивать *баг*  
 оцветявам предварително *баг*
- 6036 pre-hackle, to *spin*  
 émoucher *spin*  
 vorhecheln *spin*  
 предварительно прочёсывать *пред*  
 хехеловам предварително *пред*
- 6037 pre-hackling *spin*  
 émouchetage *m spin*  
 Vorhecheln *n spin*  
 предварительное прочёсывание *c*  
 дубяных волокон *пред*  
 предварително хехеловане *c пред*
- 6038 pre-heat, to  
 préchauffer  
 vorwärmen, anwärmen  
 подогревать  
 подгрявам
- 6039 pre-mix, to  
 mélanger au préalable  
 vormischen  
 предварительно смешивать  
 смесвам предварително
- 6040 pre-opener *spin*  
 ouvreuse *f* préliminaire [préparation] *spin*  
 Voröffner *m spin*  
 подготовительный разрыхлитель  
*m пред*  
 предварителен разваряч *m пред*

- 6041 pre-printed resist *dye*  
impression *f* préalable de réserves  
(sur tissu blanc), réserve *f* pré-  
imprimée *dye*  
Vordruckreserve *f dye*  
предварительно напечатанный ре-  
зерв *м баг*  
предварительно напечатана ре-  
зерва *ж баг*
- 6042 pre-reduction method *dye*  
procédé *m* à réduction [réduc-  
tion préalable] *dye*  
Vorreduktionsverfahren *n dye*  
метод *м* [способ *м*] предвари-  
тельного восстановления *баг*  
метод *м* за предваритель-  
но удуширане *баг*
- 6043 pre-scouring *fin*  
prélavage *m*, lavage *m fin*  
Vorwaschen *n*, Vorwäsche *f fin*  
предварительная промывка *ж anp*  
предварительно пране *с anp*
- 6044 pre-set, to *fin*  
préfixer *fin*  
vorfixieren *fin*  
предварительно фиксировать *anp*  
фиксирам предварително *anp*
- 6045 pre-shrinking *fin*  
prérétrécissement *m fin*  
Vorschumpfung *f fin*  
предварительная усадка *ж anp*  
предварительно свиване *с anp*
- 6046 pre-spotting  
prédétachage *m*  
vorherige Fleckentfernung *f*  
предварительное удаление с пятен  
предварительно отстраняване *с*  
на петна
- 6047 pre-twist *spin*  
torsion *f* préliminaire, prétorsion *f*  
*spin*  
Vordrehung *f spin*  
предварительная крутка *ж пред*  
предварителен сук *м пред*
- 6048 pre-twist, to *spin*  
donner de la torsion préliminaire,  
preretordre *spin*  
vorzwirnen *spin*  
давать предварительную крутку  
*пред*  
давам предварителен сук *пред*
- 6049 pre-wetted  
mouillé au préalable  
vorgenetzt  
предварительно замоченный  
[увлажненный]  
предварительно овлажнен
- 6050 prechroming  
chromatage *m* préliminaire  
Vorchromieren *n*  
предварительное хромирование *с*  
предварительно хромиране *с*
- 6051 precision balance  
balance *f* de précision  
Präzisionswaage *f*, Feinwaage *f*  
точные весы *лш*  
прецизна [точна] везна *ж*
- 6052 precision reel  
dévidoir *m* de précision pour fils  
Präzisionsgarnweife *f*  
точное лабораторное мотовило *с*  
прецизна мотовилка *ж* за прежда
- 6053 precision yarn balance  
balance *f* de précision pour peser  
les filés  
Präzisionsgarnwaage *f*  
точный квадрант *м* (прибор для  
определения номера пряжи)  
прецизна везна *ж* за прежда
- 6054 preliminary bleach  
blanchiment *m* préalable, préblan-  
chiment *m*  
Vorbleiche *f*  
предварительное беление *с*  
предварительно избелване *с*

- 6055** preliminary carding of jute *spin*  
cardage *m* en gros du jute *spin*  
Vorkrempeln *n* der Jute *spin*  
предварительное прочёсывание с  
джута *пред*  
предварительно развличване с на  
юта
- 6056** preliminary opening *spin*  
ouvraison *f* préliminaire *spin*  
Vorauflösung *f* *spin*  
предварительное разрыхление с  
*пред*  
предварительно разтваряне с *пред*
- 6057** preliminary sorting *spin*  
triage *m* préalable [préliminaire]  
*spin*  
Vorsortieren *n* *spin*  
предварительная сортировка *ж*  
*пред*  
предварительно сортиране с *пред*
- 6058** preliminary spinning *spin*  
filature *f* préparatoire *spin*  
Vorspinnen *n* *spin*  
предпрядение с *пред*  
предпрядение с *пред*
- 6059** preliminary test  
essai *m* préliminaire  
Vorversuch *m*, Vorprobe *f*  
предварительный опыт *м*, пред-  
варительная проба *ж*, предва-  
рительное испытание с  
предварительно изпитване с, пред-  
варительна проба *ж*
- 6060** preparation (bath)  
garnissage *m*, préparation *f* (bain)  
Zubereitung *f*, Ansetzen *n*, Ansatz *m*  
(Bad)  
приготовление с, составление с  
(ванны)  
приготвяне с (баня)
- 6061** preparation of asbestos *spin*  
préparation *f* de l'amiante *spin*  
Asbestaufbereitung *f* *spin*  
подготовка *ж* асбеста *пред*  
подготвяне с на азбеста *пред*
- 6062** preparation of paste *aye*  
empâtage *m*, préparation *f* de la  
pâte *dye*  
Anteigung *f*, Anteigen *n*, Teigher-  
stellung *f*, Verpastung *f* *dye*  
приготовление с пасты, пастиро-  
вание с *баг*  
приготвяне с на паста *баг*
- 6063** preparation of a stock vat *dye*  
préparation *f* de la cuve-mère *dye*  
Stammküpensatz *m* *dye*  
приготовление с маточного куба  
*баг*  
приготвяне с на основния кюп *баг*
- 6064** preparatory box *spin*  
banc *m* d'étirage de préparation  
*spin*  
Vorbereitungsstrecke *f* *spin*  
предварительная ленточная ма-  
шина *ж* *пред*  
подготвителна изтеглителна ма-  
шина *ж* *пред*
- 6065** prepare, to (bath)  
garnir, préparer, monter (bain)  
zubereiten, ansetzen, bestellen (Bad)  
приготавливать, составлять (ванну)  
приготвям (разтвор)
- 6066** prepare the roving, to *spin*  
filer en gros *spin*  
vorspinnen *spin*  
приготавливать ровницу *пред*  
приготвям предпрежда *пред*
- 6067** prepare the vat, to *dye*  
préparer la cuve *dye*  
Küpe einsetzen *dye*  
приготавливать [составлять] куб *баг*  
приготвяне с на кюпа *баг*
- 6068** preparing the tow *spin*  
préparation *f* des étoupes *spin*  
Wergaufbereitung *f* *spin*  
куделеприготовление с *пред*  
подготовка *ж* на дреба (ляковъ  
влакна) *пред*



- 6069 preserving agent *fin*  
agent *m* de conservation *fin*  
Konservierungsmittel *n fin*  
предохраняющее вещество *c*, про-  
тивогнильное средство *c apr*  
противогнильно средство *c apr*
- 6070 press  
presse *f*  
Presse *f*  
пресс *m*  
преса *ж*
- 6071 press, to  
presser, mettre en balles  
pressen (ballen)  
прессовать  
балирам, пресовам
- 6072 pressed lining  
doublure *f* brillante, brillante *f*  
Glanzfutter *n*  
лощёная подкладка *ж*  
глянцурана подплата *ж*, хастар *m*  
„брилян“
- 6073 presser bar *knit*  
barre *f* de presse *knit*  
Druckleiste *f*, Presse *f*, Presse-  
schiene *f knit*  
прижимная планка *ж*, пресс *m*  
для крючковых игл, плоский  
пресс *m плет*  
притискача шина *ж*, преса *ж* за-  
затваряне капачетата (на пле-  
тачки игли) *плет*
- 6074 presser cam *knit*  
came *f* de la barre de presse *knit*  
Pressexcenter *m knit*  
эксцентрик *m* для движения пло-  
ского прессы *плет*  
эксцентрик *m* за движение на пле-  
тачна преса [притискача шина]  
*плет*
- 6075 presser momentum *knit*  
instant *m* de presse *knit*  
Preßmoment *m knit*  
момент *m* прессования *плет*  
момент *m* на пресоване (при  
бримкообразоване) *плет*
- 6076 pressing  
mise *f* en balle, action *f* de presser  
Pressen *n*  
упаковка *ж* в кипы, киповка *ж*  
пресоване *c*, балиране *c*
- 6077 pressing brush  
brosse *f* conductrice  
Andrückbürste *f*  
прижимная щётка *ж*  
притискача четка *ж*
- 6078 pressing device  
dispositif *m* de pression  
Anpreßvorrichtung *f*  
прижимное устройство *c*  
притискача уредба *ж*
- 6079 pressing roller  
cylindre *m* de pression  
Preßwalze *f*  
прижимной вал *m*  
притискателен валеж *m*
- 6080 pressure boil  
débouillissage *m* sous pression  
Druckkochung *f*  
отварка *ж* под давлением  
изваряване *c* под налягане
- 6081 pressure cylinder  
cylindre *m* de pression  
Preßzylinder *m*  
нажимный барабан *m*  
притискателен цилиндр *m* [бара-  
бан *m*]
- 6082 pressure dyeing *dye*  
teinture *f* sous pression *dye*  
Färben *n* unter Druck *dye*  
крашение *c* под давлением *баг*  
багрене *c* под налягане *баг*
- 6083 pressure hank dyeing  
teinture *f* des écheveaux sous pres-  
sion  
Strangfärben *n* unter Druck  
крашение *c* мотков под давлением  
багрене *c* на гранки под налягане

- 6084 pressure of the doctor *dye*  
 pression *f* de la racle [du docteur]  
*dye*  
 Rakeldruck *m dye*  
 прижим *м* ракля *баг*  
 налягане *с* [притискане *с*] на ра-  
 кела *баг*
- 6085 pressure roller *spin*  
 rouleau *m* de pression *spin*  
 Preßwalze *f*, Druckwalze *f spin*  
 нажимный ролик *м пред*  
 притискателен валик *м пред*
- 6086 pressure steaming  
 vaporisage *m* sous pression  
 Druckdämpfung *f*, Dämpfen *n* unter  
 Druck  
 запаривание *с* под давлением  
 запарване *с* под налягане
- 6087 pretension  
 prétension *f*  
 Vorspannung *f*  
 первоначальное натяжение *с*  
 предварительно опъване *с*
- 6088 primary colour *dye*  
 couleur *f* de base, fond *m dye*  
 Grundfarbe *f dye*  
 основной цвет *м баг*  
 основен цвят *м баг*
- 6089 print, to *dye*  
 imprimer *dye*  
 drucken, bedrucken *dye*  
 печатать, набивать *баг*  
 печатам *баг*
- 6090 print-back cloth *dye*  
 doublier *m* écru pour l'impression,  
 fardage *m*, blanchet *m dye*  
 Druckmitläufer *m*, Druckdecke *f*,  
 Drucktuch *n*, Zwischenläufer *m*  
*dye*  
 кирза *ж* [подкладка *ж*] для пе-  
 чатной машины *баг*  
 съпровождащо платно *с* [лауфер  
*м*] (за печатна машина) *баг*
- 6091 print over *dye*  
 chevaucher, se (dessin) *dye*  
 übereinanderfallen *dye*  
 прекриване *с* одну частью ри-  
 сунка другой (при печатании)  
*баг*  
 покриване *с* на част от рисунката  
*с* друга *баг*
- 6092 printed area  
 surface *f* imprimée  
 bedruckte Fläche *f*, Druckfläche  
 напечатанная поверхность *ж*  
 напечатана повърхност *ж*
- 6093 printed surface  
 surface *f* imprimée  
 bedruckte Fläche *f*, Druckfläche *f*  
 напечатанная поверхность *ж*  
 напечатана повърхност *ж*
- 6094 printed top *dye*  
 ruban *m* pigné imprimé *dye*  
 bedruckter Kammszug *m dye*  
 набивная гребенная лента *ж баг*  
 печатана камгарна лента *ж баг*
- 6095 printed yarn  
 filé *m* „vigoureux“  
 Vigoureuxgarn *n*  
 пряжа *ж* из ленты подвергнутой  
 печатанию  
 прежда *ж* „вигурьо“
- 6096 printer  
 imprimeur *m*  
 Drucker *m*  
 печатник *м*, набойщик *м*, рак-  
 лист *м*  
 печатар *м* (работник на печатна  
 машина)
- 6097 printers blanket  
 doublier *m* écru pour l'impression,  
 fardage *m*, blanchet *m*  
 Druckmitläufer *m*, Druckdecke *f*,  
 Drucktuch *n*, Zwischenläufer *m*  
*dye*  
 кирза *ж* [подкладка *ж*] для пе-  
 чатной машины  
 съпровод *м*, лауфер *м* (за печатна  
 машина)

- 6098** printer's blanket washing machine  
machine *f* à laver les blanchets  
Drucktuchwaschmaschine *f*  
кирзомойная машина *ж*  
машина *ж* за пране на съпро-  
вода (при печатна машина)
- 6099** printer's felt  
doulier *m* écru pour l'impression,  
fardage *m*, blanchet *m*  
Druckmitläufer *m*, Druckdecke *f*,  
Drucktuch *n*, Zwischenläufer *m*  
кирза *ж* [подкладка *ж*] (для пе-  
чатной машины)  
съпровод *м*, лауфер *м* (за печатна  
машина)
- 6100** printing  
impression *f*  
Drucken *n*, Bedrucken *n*  
печатание *с*, печать *ж*, набивка *ж*  
печатане *с*
- 6101** printing assistant *dye*  
auxiliaire *m* d'impression *dye*  
Druckereihilfsmittel *n*, Druckhilfs-  
mittel *n* *dye*  
вспомогательное вещество *с* для  
печатания *баг*  
спомогателно средство *с* за пе-  
чатане *баг*
- 6102** printing block *dye*  
forme *f* d'impression *dye*  
Druckform *f* *dye*  
форма *ж* для набивки *баг*  
форма *ж* за печатане *баг*
- 6103** printing board *dye*  
planche *f* à imprimer *dye*  
Druckbrett *n* *dye*  
ручная форма *ж* для набивки *баг*  
ръчна форма *ж* за печатане *баг*
- 6104** printing carriage *dye*  
chariot *m* de pochoir *dye*  
Schablonenwagen *m* *dye*  
каретка *ж* для фотофильмоне-  
чати *баг*  
количка *ж* [каретка *ж*] за фил-  
мово печатане *баг*
- 6105** printing design  
dessin *m* d'impression  
Druckmuster *m*, Druckmotiv *n*  
набивной [печатной] рисунок *м*  
печатна рисунка *ж*, десен *м* за  
печатане
- 6106** printing establishment *dye*  
imprimerie *f* de tissus *dye*  
Druckerei *f* *dye*  
печатная [набивная] фабрика *ж*  
*баг*  
фабрика *ж* за печатане *баг*
- 6107** printing fault *dye*  
défaut *m* a'impression *dye*  
Fehler *m* im Druck *dye*  
печатный брак *м* [порок *м*], порок  
*м* печатания *баг*  
дефект *м* от печатането *баг*
- 6108** printing formula *dye*  
formule *f* d'impression *dye*  
Druckrezept *n* *dye*  
рецепт *м* печатной краски *баг*  
рецепта *ж* за печатане *баг*
- 6109** printing from plates  
impression *f* à la main  
Tafeldruck *m*, Blockdruck *m*, Hand-  
druck *m*  
ручная набивка *ж*, печатание *с*  
ручными формами  
ръчен печат *м*, печатане *с* с ръчни  
форми
- 6110** printing gum *dye*  
épaississant *m* d'impression [pour  
l'impression] *dye*  
Druckverdickung *f* *dye*  
загустка *ж* для печатания *баг*  
съгъстител *м* за печатане *баг*
- 6111** printing machine  
machine *f* à imprimer  
Druckmaschine *f*  
печатная [набивная] машина *ж*  
машина *ж* за печатане
- 6112** printing on tops  
impression *f* sur ruban peigné  
Kammzugdruck *m*  
печатание *с* гребенной ленты  
печатане *с* на камгарна лента

- 6113** printing paste *dye*  
 pâte *f* d'impression [pour impression] *dye*  
 Druckteig *m*, Druckpaste *f*, Druckansatz *m dye*  
 паста *ж* для печатания, печатная краска *ж* баг  
 паста *ж* за печатане баг
- 6114** printing pattern chart  
 carte *f* de dessins d'impression  
 Druckmusterkarte *f*  
 карта *ж* печатных образцов  
 картел *м* с печати мостри
- 6115** printing roller *dye*  
 rouleau *m* imprimeur *dye*  
 Druckwalze *f dye*  
 печатный вал *м* баг  
 валяк *м* за печатане баг
- 6116** printing screen *dye*  
 pochoir *m* [cadre *m* pour l'impression] *dye*  
 Druckschablone *f*, Schablone *f dye*  
 шаблон *м* для печатания баг  
 шаблон *м* за печатане баг
- 6117** printing speed *dye*  
 vitesse *f* d'impression *dye*  
 Druckgeschwindigkeit *f dye*  
 скорость *ж* набивки [печатания] баг  
 скорост *ж* на печатането баг
- 6118** prism *weav*  
 prisme *m* [cylindre *m*] du dessin *weav*  
 Prisma *n weav*  
 цилиндр *м*, призма *ж* тък  
 призма *ж* (за карти) тък
- 6119** proceeds  
 rendement *m*  
 Ertrag *m*, Rendement *n*  
 выход *м*  
 рандеман *м*
- 6120** production method  
 méthode *f* de production  
 Fabrikationsmethode *f*  
 метод *м* [способ *м*] производства  
 начин *м* на производство
- 6121** production per hour (production/hour)  
 production *f* horaire, production/heure  
 Stundenleistung *f*  
 часовая производительность *ж*  
 часова производителност *ж*
- 6122** production of ramie fibre  
 production *f* de la fibre de ramie  
 Gewinnung *f* der Ramie  
 получение с волокна рами  
 добиване с на рамиеви влакна
- 6123** production of wool  
 obtention *f* de la laine  
 Gewinnung *f* der Wolle  
 производство с [настриг *м*] шерсти  
 добиване с на вълната
- 6124** products of cottonizing  
 cotonaine *m*  
 Kotonin *n*  
 котонин *м*  
 котонин *м*
- 6125** projection screen fabric  
 étoffe *f* pour écrans de projections lumineuses  
 Lichtbildwandstoff *m*  
 ткань *ж* для киноэкранов  
 тъкан *ж* за прожекционни екрани
- 6126** property  
 capacité *f*, pouvoir *m*, aptitude *f*  
 Fähigkeit *f*  
 свойство *с*, способность *ж*  
 способность *ж*
- 6127** psychrometer  
 psychromètre *m*  
 Psychrometer *n*  
 психрометр *м*  
 психрометър *м*
- 6128** pull, to (flax)  
 tirer, arracher (lin)  
 rupfen (Flachs)  
 тащить, теребить, выдергивать (лён)  
 изскубвам (лец)

- 6129** pull courses *knit*  
rangées *pl* à défiler [à démailler]  
*knit*  
Ziehreihe *f*, Draufreihe *f knit*  
ропускные ряды *мн*, отработка *ж*  
[захват *м*] (в чулочном произ-  
водстве), ропуск *м* *плет*  
бримкови редове *мн* които се  
разплитат след напачване (в  
чорапното производство), раз-  
плетка *ж*, отработка *ж* *плет*
- 6130** pull of traveller  
tension *f* du curseur  
Läuferzug *m*  
сопротивление *с* бегунка  
съпротивление *с* на бегача
- 6131** pull the flax, to  
arracher le lin du sol  
den Flachs raufen  
дъргать [теребить] лён  
скубя ленени стъбла
- 6132** pulled wool  
laine *f* de mégisserie [de Mazamet]  
Gerberwolle *f*  
заводская шерсть *ж*  
табашка вълна *ж*, скубана въл-  
на *ж*
- 6133** pulverize, to  
pulvériser  
pulverisieren  
распылять, пулверизировать  
разпръскам, пулверизирам
- 6134** pumice  
pierre *f* ponce  
Bimsstein *m*  
пемза *ж*  
пемза *ж*
- 6135** pumice, to  
poncer  
bimsen, abbimsen  
шлифовать пемзой  
полирам с пемза
- 6136** pumice machine  
ponceuse *f*  
Bimsmaschine *f*  
шлифовальная машина *ж*  
машина *ж* за шлайфане [поли-  
ране] с пемза
- 6137** punch box *spin*  
boîte *f* aux rouleaux de nappe *spin*  
Wickelmaschine *f spin*  
клубочная машина *ж* *пред*  
къделна машина *ж* *пред*
- 6138** punched card control  
réglage *m* à cartes poinçonnées  
Lochkartensteuerung *f*  
регулирование *с* [управление *с*]  
с помощью перфорированных  
карт  
регулиране *с* с помощта на перфо-  
карти
- 6139** punching machine *weav*  
machine *f* à piquer les cartons *weav*  
Schlagmaschine *f*, Kartenschlag-  
maschine *f weav*  
картонасекална машина *ж* *тък*  
картобиячна машина *ж* *тък*
- 6140** pupae residues  
résidus *pl* de chrysalides  
Puppenrückstände *pl*  
остатки *мн* куколок шёлкопряда  
остатъци *мн* от какавиди
- 6141** pure fibre  
fibre *f* pure  
reine Faser *f*  
чистое волокно *с*  
чисто влакно *с*
- 6142** pure linen  
lin *m* pur  
Reinleinen *n*  
чистольняной, чистый лён *м*  
чист лён *м*, от 100% лён *м*
- 6143** pure silk  
soie *f* pure  
Reinseide *f*  
чистый натуральный шёлк *м*  
чиста естествена коприна *ж*, от  
100% естествена коприна *ж*

- 6144** pure white  
blanc idéal, blanc-blanc, grand blanc  
reinweiß  
чисто белый, совершенно белый  
чисто бял, съвършено бял
- 6145** pure wool  
laine *f* pure  
Reinwolle *f*  
чистошерстяной, чистая шерсть *ж*  
чиста вълна *ж*, от 100% вълна *ж*
- 6146** pure wool rags  
chiffons *pl* pure laine  
reinwollene Lumpen *pl*  
чисто шерстяной лоскут *м*  
чисто вълнени парцали *мн*, пар-  
цали *мн* от 100% вълна
- 6147** purification of waste water  
purification *f* des eaux usées  
Abwasserreinigung *f*  
очистка *ж* сточных вод  
очистване *с* на отпадъчните води
- 6148** purification of water  
purification *f* de l'eau  
Wasserreinigung *f*  
очистка *ж* воды  
очистване *с* на водата
- 6149** purity (shade)  
pureté *f* (nuance)  
Reinheit *f* (Farbton)  
чистота *ж* (об оттенке)  
чистота *ж* (на оттенъка)
- 6150** purity of the fibre  
pureté *f* de la fibre  
Reinheit *f* des Faser  
чистота *ж* волокна  
чистота *ж* на влакното
- 6151** purl circular knitting machine  
grande tricotuse *f* à double cy-  
lindre  
Linksgrößrundstrickmaschine *f*  
оборотная кругловязальная ма-  
шина *ж* с большим диаметром  
двуопакова кръгла плетачна ма-  
шина *ж* с голям диаметър,  
двущилиндрова кръгла плетачна  
машина *ж*
- 6152** purl flat knitting machine  
tricotuse *f* rectiligne à gauche  
Linksflachstrickmaschine *f*  
плоская обратная машина *ж*  
двуопакова линейна плетачна ма-  
шина *ж*, линкс машина *ж*
- 6153** purl stitch *knit*  
maille *f* retournée *knit*  
Links- und Links-Bindung *f* *knit*  
двухизнаночное переплетение *с*  
*плет*  
двуопакова плетка *ж* *плет*
- 6154** purl stitch *knit*  
maille *f* retournée *knit*  
Links- und Links-masche *f* *knit*  
оборотная изнаночная петля *ж*  
*плет*  
обратна опакова бримка *ж* *плет*
- 6155** purl stitch design *knit*  
dessin *m* à mailles retournées *knit*  
Links-Links-Muster *n* *knit*  
узор *м* [рисунок *м*] двухизнаноч-  
ного трикотажа *плет*  
мостра *ж* [десен *м*] на двуопаково  
плетиво *плет*
- 6156** purl stitch transfer machine *knit*  
machine *f* à maille retournées *knit*  
Links-Links-Umhängemaschine *f*  
*knit*  
оборотная вязальная машина *ж*  
для переноса петель *плет*  
двуопакова плетачна машина *ж*  
за пренасяне на бримки *плет*
- 6157** purl transfer mechanics *knit*  
came *f* de métier à mailles retour-  
nées *knit*  
Links-Links-Schloß *m* *knit*  
замок *м* для двухизнаночного вя-  
зания *плет*  
изплиташа плоча *ж* за двуопа-  
ково плетене *плет*
- 6158** purple-red dye  
rouge-pré, rouge-rouge *dye*  
rouge-rouge *dye*  
пурпурно-красный баг  
пурпурночервено баг

- 6159 purplish grey *dye*  
 gris pourpré *dye*  
 purpurgrau *dye*  
 пурпурно-серый *баг*  
 пурпурно сив *баг*
- 6160 push back wheel *knit*  
 roue *f* repousseuse [*de crochetage*]  
*knit*  
 Einschließrad *n knit*  
 заключающее колесо *с* (отводя-  
 щее висящий на иглах трикотаж  
 в заключение) *плет*  
 изплитащо колело *с* (изтласкващо  
 бримките, висящи на плетачните  
 игли до изходно положение на  
 следващо бримкообразуване при  
 кръгла трикотажна машина)  
*плет*
- 6161 push up, to *knit*  
 rebrousser *knit*  
 aufstoßen *knit*  
 надевать петли на игли, наки-  
 дывать *плет*  
 накачвам бримки върху игли *плет*
- 6162 pusher collar *knit*  
 bague *f* de poussée *knit*  
 Mitnehmerbund *m*, Versatzstell-  
 ring *m knit*  
 ограничительное кольцо *с* (для  
 сдвига игольницы или гребёнки)  
*плет*  
 ограничителна гривна *ж* (за стра-  
 ничното изместване на иглено  
 легло или на намасящ гребен)  
*плет*
- 6163 pusher needle *knit*  
 aiguille *f* glissante [*tubulaire*] *knit*  
 Schiebernadel *f knit*  
 желобчатая [пазовая] игла *ж*,  
 трубчатая игла *ж плет*  
 шибърна [тръбна] плетачна игла *ж*,  
 двучастна игла *ж плет*
- 6164 pushing rod jack *knit*  
 clavette *f*, poussoir *m*, jack *m knit*  
 Stößer *m*, Stopper *m*, Stößel *m knit*  
 ударник *м*, буфер *м*, отбойка *ж*,  
 клавиша *ж*, отбойная платина  
*ж плет*  
 ударник *м*, буфер *м*, спирач *м*,  
 изхвърляща платина *ж* (на три-  
 котажна машина) *плет*
- 6165 put on, to *spin*  
 poser *spin*  
 aufziehen *spin*  
 надевать, насаживать *пред*  
 обличам, нахлузвам *пред*
- 6166 putrefaction  
 putréfaction *f*, pourriture *f*  
 Fäulnis *f*, Fäulnisprozess *m*, Ver-  
 modern *n*, Verrotung *f*  
 гниение *с*  
 гниене *с*

# Q

- 6167** quadrant (mule) *spin*  
 quadrant *m*, secteur *m* (renvideur) *spin*  
 Quadrant *m* (Selfaktor) *spin*  
 квадрант *м* (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 квадрант *м* (селфактор) *пред*
- 6168** quadrant chain (mule) *spin*  
 chaîne *f* du secteur (renvideur) *spin*  
 Quadrantkette *f*, Sektorkette *f* (Selfaktor) *spin*  
 квадрантная [секторная] цепь *м* (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 квадрантна [секторна] верига *ж* (селфактор) *пред*
- 6169** quadrant nut (mule) *spin*  
 écrou *m* du secteur (renvideur) *spin*  
 Sektormutter *f* (Selfaktor) *spin*  
 гайка *ж* квадранта (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 гайка *ж* на квадранта (селфактор) *пред*
- 6170** quadrant scales  
 balance *f* à quadrant pour échevettes  
 Quadrantenwaage *f*  
 квадрантные весы *мн*, квадрант *м*  
 квадрантна везна *ж*
- 6171** quadrant screw (mule) *spin*  
 vis *f* du secteur (renvideur) *spin*  
 Sektorschraube *f* (Selfaktor) *spin*  
 винт *м* квадранта (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 винт *м* на квадранта (селфактор) *пред*
- 6172** quadrant screw spindle (mule) *spin*  
 broche *f* filetée du secteur (renvideur) *spin*  
 Sektorschraubenspindel *f* (Selfaktor) *spin*  
 винт *м* квадранта (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 винтово вретено *с* на квадранта (селфактор) *пред*
- 6173** quadrant spindle (mule) *spin*  
 broche *f* du secteur (renvideur) *spin*  
 Sektorspindel *f* (Selfaktor) *spin*  
 веретено *с* квадранта (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 вретено *с* на квадранта (селфактор) *пред*
- 6174** quadrant toothing (mule) *spin*  
 segment *m* denté du secteur (renvideur) *spin*  
 Sektorkranz *m* (Selfaktor) *spin*  
 зубчатый венец *м* квадранта (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 венец *м* на квадранта (селфактор) *пред*



- 6175** quadruple thread guide (yarn changer) *knit*  
guide-fil *m* quadruple, jeteur *m* à 4 guide-fils *knit*  
Vierlingsfadenführer *m* (Fadenwechselapparat) *knit*  
нитеводитель *м* с четырёх нитеводих (разцветочный аппарат, рингел-аппарат) *плет*  
четворен нишководач *м* (на рингел-аппарат за сменяне нишките при плетачна машина) *плет*
- 6176** qualitative analysis  
analyse *f* qualitative  
qualitative Bestimmung *f*, qualitative Analyse *f*  
качественный анализ *м*  
качествен анализ *м*
- 6177** quality  
qualité *f*  
Qualität *f*, Güte *f*  
качество *с*  
качество *с*
- 6178** quality adjustment *knit*  
réglage *m* de la serre des mailles *knit*  
Einstellung *f* der Maschenfestigkeit [der Dichte] *knit*  
регулировка *ж* плотности петель *плет*  
регулиране *с* на бримковата гъстина (при плетене) *плет*
- 6179** quality class  
classe *f* de qualité  
Güteklaſse *f*  
степен *ж* качества  
качествен клас *м* (при окачестваване)
- 6180** quality grade  
degré *m* de qualité  
Gütegrad *m*  
степен *ж* добротности  
качествена степен *ж*
- 6181** quality mark  
marque *f* [symbole *f*] de qualité  
Gütezeichen *n*  
обозначение *с* качества  
качествен символ *м*, означение *с* на качеството
- 6182** quality number  
indice *m* de qualité  
Gütezahl *f*  
качественное число *с*  
качественно число *с*
- 6183** quality sample  
échantillon *m* de qualité, contre-type *m*  
Gütemuster *n*  
образчик *м* качества  
мостра *ж* за качество, контролна мостра *ж*
- 6184** quality symbol  
marque *f* [symbole *f*] de qualité  
Gütezeichen *n*  
обозначение *с* качества  
качествен символ *м*, означение *с* на качеството
- 6185** quartz fibre  
fibre *f* de quartz  
Quarzfaser *f*, Quarzfaserstoff *m*  
волокно *с* из кварца  
кварцово влакно *с*
- 6186** quick traverse winding frame for doubling yarns  
bobinoir *m* doubleur à renvidage croisé  
Kreuzfachmaschine *f*  
тростильная машина *ж* крестовой мотки  
дублирка *ж* за кръстосана мотка
- 6187** quiet shade *dye*  
nuance *f* delicate *dye*  
dezentere Farbton *m* *dye*  
спокойный [неяркий, не бросающийся в глаза] оттенок *м* баг  
спокоен тон *м* баг

- 6188** quill  
canette *f*  
Spule *f*  
шпуля *ж*  
шпул *м*
- 6189** quill  
canette *f*, époule *f*  
Schußspule *f*, Kannedette *f*  
початок *м*, уточная шпуля *ж*  
вьтъчен шпул *м*
- 6190** quill, to  
caneter  
spulen  
мотать, наматывать на шпулю  
шпулирам, навивам шпули
- 6191** quill base  
embase *f* de la canette  
Spulenansatz *m*  
начинок *м* шпули  
основа *ж* на шпул
- 6192** quiller  
canetière *f*  
Schußspulmaschine *f*  
уточномотальная машина *ж*  
шпулмашина *ж*
- 6193** quilling  
canettage *m*, époulage *m*  
Spulen *n*  
мотка *ж*, перемотка *ж* (утка на шпули)  
шпулиране *с*
- 6194** quilling department  
département *m* de canetage  
Schußspulerei *f*  
уточно-мотальный отдел *м*  
отдел *м* за шпулиране

# R

- 6195 rabbit hair  
 poil *m* de lapin  
 Kaninchenhaar *n*  
 кроличья шерсть *жс*  
 заешки косъм *м* [пух *м*]
- 6196 race plate *weav*  
 sommier *m* [semelle *f*] du battant  
*weav*  
 Ladenbahn *f weav*  
 склиз *м* батана *тък*  
 ватълна плоча *жс тък*
- 6197 rack in warp knitting (480 courses)  
*knit*  
 unité *f* de mesure pour métier  
 chaîne (480 rangées) *knit*  
 Maßeinheit *f* bei Kettenwirkma-  
 schinen (480 Reihen), Rack *m*  
*knit*  
 рак *м* (единица измерения для  
 вертёлочных машин=480 пе-  
 тельные ряда) *плет*  
 рак *м* (измерительна единица при  
 кетен машина=480 бримкови  
 реда) *плет*
- 6198 racking a needle bed *knit*  
 chevalement *m* de la fonture *knit*  
 Nadelbettversatz *m knit*  
 боковой сдвиг *м* игольной фон-  
 туры [игольницы] *плет*  
 странично изместване *с* на иглено  
 легло, чупка *жс плет*
- 6199 racking chain *knit*  
 chaîne *f* pour chevalement *knit*  
 Versatzkette *f knit*  
 цепь *жс* для бокового смещения  
 гребёнок основовязальной ма-  
 шины, узуробразующая цепь  
*жс плет*  
 верига *жс* за странично изместване  
 на гребените при основопле-  
 тачна машина, мострираща ве-  
 рига *жс плет*
- 6200 racking for transfer *knit*  
 chevalement *m* [demichevalement *m*]  
 pour report *knit*  
 Umhängeversatz *m knit*  
 сдвиг *м* игольницы во время пе-  
 ренесения петель *плет*  
 изместване *с* на леглото през  
 време на прехвърляне на бримки  
*плет*
- 6201 racking motion *knit*  
 dispositif *m* de chevalement *knit*  
 Versatzapparat *m knit*  
 апарат *м* для сдвига [перемеще-  
 ния] игольницы (у плосковязаль-  
 ной машины) *плет*  
 апарат *м* за изместване на иглено  
 легло (чупка при ликейна пле-  
 тачна машина) *плет*

- 6202** racking movement *knit*  
mouvement *m* latéral de la barre  
de trame *knit*  
Versatzbewegung *f* der Legeschie-  
nen *knit*  
возвратно-поступательное [боко-  
вое] движение с гребёнок (осно-  
вовязальной машины) *плет*  
странично възвратно движение с  
[изместване с] на нанасящите  
гребени (при основоплетачна  
машина) *плет*
- 6203** racking pattern *knit*  
dessin *m* transposé [chevalé] *knit*  
Versatzmuster *n* *knit*  
узор *м* со сдвигом *плет*  
мостра *ж* на чупена плетка *плет*
- 6204** radiant heat  
chaleur *f* rayonnante  
Strahlungswärme *f*  
лучистая теплота *ж*  
лъчиста топлина *ж*
- 6205** radiation of heat  
rayonnement *m* de la chaleur  
Wärmestrahlung *f*  
теплоизлучение с  
топлоизлъчване с
- 6206** radiator  
radiateur *m*  
Strahlkörper *m*, Heizkörper *m*,  
Radiator *m*  
радиатор *м*  
радиатор *м*, отоплително тяло с
- 6207** raffia bast  
raphia *m*, raffia *f*  
Raffiabast *m*  
волокно с „раффия“  
рафия *ж*
- 6208** rag  
chiffon *m*  
Lumpen *m*  
тряпъе с, лоскут *м*  
парцал *м*
- 6209** rag decolourizing  
décoloration *f* des chiffons  
Lumpenentfärbung *f*  
обесивечивание с лоскута  
обезцветяване с на парцали
- 6210** rag devil *spin*  
éfilocheuse *f* de chiffons *spin*  
Lumpenreißer *m* *spin*  
волчок *м* для разработки лоскута  
*пред*  
чепкало с за парцали *пред*
- 6211** rag grinder *spin*  
effilocheuse *f* pour chiffons *spin*  
Lumpenreißmaschine *f* *spin*  
волчок *м* для разработки лоскута  
*пред*  
чепкало с за парцали *пред*
- 6112** rag shaking *spin*  
dépoussiérage *m* des chiffons *spin*  
Lumpenentstaubung *f* *spin*  
пылевыхолачивание с лоскута *пред*  
обезпрашаване с на парцали *пред*
- 6213** rag sorting *spin*  
triage *m* des chiffons *spin*  
Lumpensortierung *f* *spin*  
сортировка *ж* лоскута *пред*  
сортиране с на парцали *пред*
- 6214** rag sorting table *spin*  
table *f* de triage pour chiffons *spin*  
Lumpensortiertisch *m* *spin*  
стол *м* для сортировки лоскута  
*пред*  
маса *ж* за сортиране на парцали  
*пред*
- 6215** rag washing  
lavage *m* des chiffons  
Lumpenwäsche *f*  
промывка *ж* лоскута  
пране с на парцали
- 6216** rag washing machine  
laveuse *f* mécanique pour chiffons  
Lumpenwaschmaschine *f*  
лоскутомоечная машина *ж*  
машина *ж* за пране на парцали
- 6217** rags  
chiffons *pl*, haillons *pl*  
Hader *pl*, Lumpen *pl*  
лоскут *м*, тряпъе с  
парцали *мн*

- 6218** rags knitwear  
chiffon *m* tricoté  
gostrickte Hadern *pl*  
трикотажный лоскут *м*  
парцали *мн* от плетива
- 6219** rain test  
épreuve *f* par pluie [d'arrosage]  
Beregnungsversuch *m*, Berieselungs-  
probe *f*  
испытание *с* к действию дождя  
изпитване *с* на дъждуване
- 6220** rain bow coloured dye  
iridescent, irisé *dye*  
regenbogenfarbig, irisierend, farb-  
schillernd *dye*  
радужной окраски, переливчатый,  
отливающий *блг*  
*с* цветовете на дъгата, преливащи  
*се* (цветове) *блг*
- 6221** rainproof  
étanche à la pluie, imperméable  
regendicht, regenecht, regenfest  
прочный [устойчивый] к дождю  
водоустойчив, дъждоустойчив
- 6222** rainproofing *fin*  
imperméabilisation *f* à la pluie *fin*  
Regenechtmprägung *f* *fin*  
водоупорная пропитка *жс*, про-  
питка *жс* для придавания не-  
промокаемость *анр*  
водоустойчиво апретиране *с*,  
апретиране *с* за придаване на  
водоустойчивост *анр*
- 6223** raise, to *fin*  
gratter, lainer *fin*  
rauhem *fin*  
ворсовать, начёсывать, поднимать  
ворс *анр*  
кардирам, развласявам, шардо-  
нирам *анр*
- 6224** raise finally, to *fin*  
gratter [lainer] finalement *fin*  
nachrauhem *fin*  
окончательно ворсовать [начёсы-  
вать] *анр*  
развласявам [кардирам] окон-  
чательно *анр*
- 6225** raised finish *fin*  
apprêt *m* lainé *fin*  
Rauhappretur *f* *fin*  
ворсование *с*, ворсовая отделка *жс*  
*анр*  
развласяване *с*, кардиране *с*, шар-  
дониране *с* *анр*
- 6226** raising brush (shearing machine)  
*fin*  
brosse *f* de relevage (tondeuse) *fin*  
Aufstreichbürste *f* (Schermaschine)  
*fin*  
щётка *жс* для подъёма ворса  
(стригальной машины) *анр*  
четка *жс* за повдигане на вла-  
са (машина за стригане) *анр*
- 6227** raising cam knit  
came *f* d'ascension knit  
Strickheber *m*, Nadelheber *m*, Heber  
*m* knit  
средник *м* замка, иглоподнима-  
тель *м*, подъёмный клин *м* *плет*  
среден клин *м* на изплитаща  
плоча, иглоповдигач *м*, по-  
вдигач *м* *плет*
- 6228** raising fault *fin*  
défaut *m* de lainage *fin*  
Rauhfehler *m* *fin*  
брак *м* [дефект *м*, порок *м*] вор-  
сования *анр*  
дефект *м* от кардирането [шардо-  
нирането] *анр*
- 6229** raising fly *fin*  
poussière *f* de lainage *fin*  
Rauhflug *m* *fin*  
ворсовальный пух *м* *анр*  
мъх *м* от кардирането [шардо-  
нирането] *анр*
- 6230** raising jack knit  
platine *f* auxiliaire, poussoir *m* knit  
Hilfsplatine *f* knit  
вспомогательная платина *жс*,  
толкач *м* *плет*  
помощна [спомогателна] пла-  
тина *жс* за плетене, игловодител  
*м* *влет*

- 6231** raising roller *fin*  
rouleau *m* gratteur, cylindre *m* à  
lainer *fin*  
Rauhwalze *f*, Rauhzyylinder *m* *fin*  
ворсовальный валик *m* *анр*  
кардиращ ваялк *m* *анр*
- 6232** raising-roller grinding machine *fin*  
aiguisseuse *f* pour les cylindres  
cardeurs *fin*  
Schleifmaschine *f* für Rauhkratzen  
*fin*  
шлифовальный станок *m* для вор-  
совальных валиков *анр*  
шлайфмашина *ж* за кардирни  
валяци *анр*
- 6233** raising teazle *fin*  
chardon *m* naturel [végétal] *fin*  
Naturkarde *f*, Kardendistel *f* *fin*  
растительная ворсовальная шиш-  
ка *ж* *анр*  
растителна кардираща шипарка *ж*,  
лугачка *ж* *анр*
- 6234** raising waste *fin*  
déchets *pl* de lainage *fin*  
Rauhflocken *pl* *fin*  
ворсовальные хлопья *мн*, ворсо-  
вальный пух *м*, утары *мн* с вор-  
совальных машин *анр*  
отпадък *м* от кардирането *анр*
- 6235** rake (wool scouring machine)  
râteau *m* (lavage de la laine)  
Gabel *f* (Wollwaschmaschine)  
грабли *мн* (шерстомойной ма-  
шины)  
гребло *с* (на левитан)
- 6236** rake up, to (vat) *dye*  
malaxer (cuve) *dye*  
rühren (Küpe) *dye*  
перемешивать (куб) *баг*  
разбърквам, размесвам (кюц) *баг*
- 6237** ramie  
ramie *f*  
Ramie *f*, Chinagrass *n*  
рами *с*  
рами *с*
- 6238** ramie carding machine *spin*  
carde *f* pour ramie *spin*  
Ramiekrempel *f* *spin*  
чесальная машина *ж* для рами  
*пред*  
ларак *м* за рами *пред*
- 6239** ramie decorticator  
décortiqueuse *f* mécanique pour  
ramie  
Entholzungsmaschine *f* für Ra-  
miestengel  
декортикатор *м* для рами  
машина *ж* за отделяне на дървеси-  
ната от стъблата на рами, де-  
кортикатор *м*
- 6240** ramie fabric  
tissu *m* de ramie  
Ramiegewebe *n*  
ткань *ж* из рами  
тъкан *ж* от рами
- 6241** ramie fibre  
fibre *f* de ramie  
Ramiefaser *f*  
волокно *с* рами  
влакно *с* от рами
- 6242** ramie spinning  
filature *f* de la ramie  
Ramiespinnerei *f*  
прядение *с* рами  
предене *с* на рами
- 6243** ramie top  
ruban *m* de ramie peignée  
Ramiekammzug *m*  
гребенная лента *ж* из волокон рами  
лента *ж* от рамиеви влакна
- 6244** ramie top spinning  
filage *m* de la ramie peignée  
Ramiekammzugspinnerei *f*  
прядение *с* рами по гребенной  
системе  
предене *с* на изресани рзмиеви  
влакна
- 6245** ramie yarn  
filé *m* de ramie  
Ramiegarn *n*  
пряжа *ж* из волокна рами  
прежда *ж* от рами

- 6246** ram's wool  
 laine *f* de bouc [de mouton]  
 Bockwolle *f*  
 шерсть *жс* стриженная *с* барана  
 овнешка вълна *жс*
- 6247** random variation  
 variation *f* aléatoire  
 zufällige Abweichung *f*  
 случайное отклонение *с*  
 случайно отклонение *с* [колебание *с*]
- 6248** range of balance  
 portée *f* [amplitude *f*] de mesure  
 de la balance  
 Meßbereich *m* der Waage  
 пределы *ми* измерения весов  
 измерителен обхват *м* на везната
- 6249** range of dyes  
 série *f* de colorants  
 Farbstoffsortiment *n*  
 ассортимент *м* [гамма *жс*] красителей  
 асортимент *м* [гама *жс*] багрила
- 6250** range of shades  
 échelle *f* de nuances  
 Nuancenpalette *f*, Nuancenskala *f*  
 гамма *жс* [шкала *жс*] оттенков  
 гама *жс* [скала *жс*] от оттенъци
- 6251** rapid ageing process *dye*  
 procédé *m* de vaporisation rapide *dye*  
 Schnelldampfverfahren *n* *dye*  
 способ *м* ускоренного запаривания  
 [зреления] *баг*  
 начин *м* за ускорено запарване  
*баг*
- 6252** rapid ager *dye*  
 appareil *m* à vaporiser rapide, vaporisateur *m* rapide *dye*  
 Schnelldämpfer *m* *dye*  
 скоростный зрельник *м* *баг*  
 бърза запарна камера *жс* *баг*
- 6253** rapid bleaching  
 blanchiment *m* rapide  
 Schnellbleiche *f*  
 ускоренное беление *с*  
 ускорено избелване *с*
- 6254** rapid conveyor press  
 presse *f* rapide à transporteur  
 Hochleistungsbügelpresse *f* mit Fördervorrichtung  
 высокопроизводительный гладильный пресс *м* с подъемным приспособлением  
 високопроизводителна гладачна преса *жс* с пренасящо приспособление
- 6255** rapid desizing  
 désencollage *m* rapide  
 Schnellentschlichtung *f*  
 ускоренная расшлихтовка *жс*  
 ускорено обезскробване *с*
- 6256** rapid draw frame *spin*  
 étireuse *f* à marche rapide *spin*  
 Schnelläufer-Strecke *f* *spin*  
 быстроходная ленточная машина  
*жс пред*  
 бързоходна изтеглителна машина  
*жс пред*
- 6257** rapid drying machine  
 séchoir *m* rapide  
 Schnelldrockner *m*  
 скоростная сушилка *жс*  
 високопроизводителна сушилка *жс*
- 6258** rapid festoon ager  
 vaporisateur *m* [vaporiseuse *f*] rapide à festons  
 Hängeschnelldämpfer *m*  
 скоростная запарная камера *жс* с запариванием ткани фестонами  
 скоростна запарна камера *жс* със свободно висящи дупли
- 6259** rapid iron  
 minimum-iron  
 bügelsparend  
 требующий минимального глажения, быстро гладящийся  
 бързо гладещ се, изискващ минимално глажение
- 6260** rapid method  
 procédé *m* rapide [accélééré]  
 Schnellverfahren *n*  
 сокращенный [ускоренный] метод *м*  
 съкратен [ускорен] метод *м*

- 6261** rapid washer  
laveuse *f* ultra-rapide, dégorgeoir *m*  
rapide  
Schnellwaschmaschine *f*  
скоростная промывная машина *жс*  
скоростная перална машина *жс*
- 6262** Raschel goods *knit*  
tricot *m* Rachel *knit*  
Raschelware *f* *knit*  
рашеловое основовязальное изделие *с* *плет*  
рашелово плетено изделие *с* (от рашел машина) *плет*
- 6263** Raschel machine *knit*  
machine *f* [métier *m*] Rachel *knit*  
Raschelmachine *f*, Raschel *f* *knit*  
рашель-машина *жс*, плоская основовязальная машина *жс* с язычковыми иглами *плет*  
рашел машина *жс*, основоплетачная машина *м* с езичени игли *плет*
- 6264** ras berry-red dye  
rouge framboise dye  
himbeerrot dye  
малиново-красный баг  
малиновочервен баг
- 6265** ratchet  
loquet *m*, cliquet *m*  
Klinke *f*  
собачка *жс*  
клинка *жс*
- 6266** ratchet pawl  
cliquet *m* d'accouplement  
Einfallklinke *f*  
собачка *жс* храповика  
зъбец *м* [клинка *жс*] за зацепване
- 6267** rate, to  
évaluer, estimer  
bewerten  
определять, оценивать  
оценивам, преценявам
- 6268** rate of dyeing  
vitesse *f* de teinture  
Färbegeschwindigkeit *f*  
скорость *жс* крашения  
скорост *жс* на багрене
- 6269** rating  
évaluation *f*, estimation *f*  
Bewertung *f*  
оценка *жс*  
оценка *жс*, преценка *жс*
- 6270** ratio of concentration  
proportion *f* de la concentration  
Konzentrationsverhältnis *n*  
отношение *с* концентрации  
сътношение *с* в концентрацията
- 6271** ratio of the liquor  
rapport *m* [longueur *f*] du bain  
Flottenlänge *f*, Flottenverhältnis *n*  
модул *м* ванны  
модул *м* на банята
- 6272** ratteening *fin*  
ratinage *m* *fin*  
Ratinieren *n* *fin*  
ратинирование *с*, завивка *жс* ворса  
*анр*  
ратиниране *с* *анр*
- 6273** ravage by moths  
attaque *f* de mites  
Mottenfraß *m*  
повреждение *с* молью  
повреждане *с* от молци
- 6274** ravel course *knit*  
série *f* protectrice, rangée *f* de séparation *knit*  
Schutzreihe *f*, Trennreihe *f* *knit*  
бахрома *жс*, защитный [раздельной, разрезный] ряд *м* *плет*  
предпазен [разделителен] ред *м*, здраво начало *с* *плет*
- 6275** ravel course device *knit*  
dispositif *m* pour rangée de séparation *knit*  
Trennreiheinrichtung *f* *knit*  
приспособление *с* для выполнения раздельных [разрезных] рядов *плет*  
уредба *жс* за правене на разделителни [разрезни] бримкови редове *плет*



- 6276** raven black dye  
noir comme un corbeau dye  
rabenschwarz dye  
цвета воронового крыла баг  
гарвановочерен баг
- 6277** raw asbestos  
amiante *m* brut  
Rohasbest *m*  
асбест-сырец *m*  
суров азбест *m*
- 6278** raw cotton  
coton *m* brut, coton *m* en bourre  
Rohbaumwolle *f*  
хлопок-сырец *m*  
суров [неомаганен] памук *m*
- 6279** raw flax  
lin *m* brut  
Rohflachs *m*  
лён-сырец *m*  
суров [необработен] лен *m* (ленки стьбла)
- 6280** raw hemp  
chanvre *m* brut  
Rohhanf *m*  
необработанная конопля ж  
суров коноп *m*
- 6281** raw jute  
jute *m* brut  
Rohjute *f*  
необработанный джут *m*  
сурова [необработена] юта ж
- 6282** raw silk  
soie *f* grège [écrue]  
Rohseide *f*, Gregeseide *f*, Ecruseide *f*,  
Ekrüseide *f*  
шёлк-сырец *m*  
греж *m*
- 6283** raw silk thread  
fil *m* de soie grège  
Rohseidenfaden *m*, Grège-faden *m*  
нить ж шёлка-сырца  
грежна нишка ж
- 6284** raw wool  
laine *f* brute [en suint, non lavée]  
Rohwolle *f*  
немытая шерсть ж  
серява [непрана] вълна ж
- 6285** raw wool opener  
ouvreuse *f* de laine brute  
Rohwollöffner *m*  
разрыхлитель *m* для немытой  
шерсти  
разтваряч *m* за непрана вълна
- 6286** raw wool production  
production *f* de laine brute  
Rohwollproduction *f*  
производство с немытой шерсти  
производство с на непрана вълна
- 6287** raw yarn  
filé *m* brut  
Rohgarn *n*  
суровая пряжа ж  
сурова прежда ж
- 6288** rayé  
rayé *m*  
Rayé *m*, Streifen *pl*  
рисунок *m* в полоску  
райе *c*
- 6289** rayon  
rayonne *f*, soie *f* artificielle  
Kunstseide *f*, Rayon *m*, Reyon *m*  
искусственный шёлк *m*  
изкуствена коприна ж
- 6290** rayon staple fabric  
tissu *m* de fibranne  
Zellwollgewebe *n*  
вискозная штапельная ткань ж  
целволна тъхан ж
- 6291** rayon staple fibre  
fibranne *f*  
Zellwolle *f*  
искусственное штапельное во-  
локно с  
целвлякно *c*

6292 rayon staple tops *spin*  
 ruban *m* peigné de fibranne *spin*  
 Zellwollkammzug *m spin*  
 лента ж гребенного прядения  
 штапельного волокна *пред*  
 камгарна лента ж от целвлакна  
*пред*

6293 rayon staple yarn  
 filé *m* de fibranne  
 Zellwollgarn *n*  
 пряжа ж из штапельного волокна  
 прежда ж от целвлакна

6294 re-comb, to *spin*  
 repeigner *spin*  
 nachkämmen *spin*  
 чесать повторно (второй раз) *пред*  
 прересвам, реша повторно *пред*

6295 re-raise, to *fin*  
 lainer ultérieurement *fin*  
 nachrauhén *fin*  
 дополнительно ворсовать *анр*  
 кардирам [шардонирам] допълни-  
 тельно *анр*

6296 re-soap, to  
 savonner finalement  
 nachseifen  
 производить повторную мыльную  
 обработку  
 провеждам повторно [крайно] са-  
 пунено пране

6297 re-sort, to (bast fibres)  
 repasser au seran (fibres libériennes)  
 nachhecheln (Bastfasern)  
 повторно чесать с (лубяных во-  
 локон)  
 допълнително изресвам и сор-  
 тирам (ликови влакна)

6298 re-steamíng  
 revaporisage *m*  
 Nachdämpfen *n*  
 повторное запаривание с  
 повторно запарване с

6299 re-use of the dye baths *dye*  
 réutilisation *f* des bains de tein-  
 ture *dye*  
 Wiederverwendung *f* von Färbe-  
 bädern *dye*  
 повторное использование с кра-  
 сильных ванн *баг*  
 повторно използване с на багрил-  
 ните бани [разтвори] *баг*

6300 re-wet, to  
 remouiller  
 wieder benetzen  
 снова замачивать  
 умокрям повторно

6301 reach *spin*  
 écartement *m* des cylindres *spin*  
 Streckweite *f spin*  
 разводка ж между вытяжными  
 парами *пред*  
 дължина ж на изтеглителното  
 поле, екартеман *m пред*

6302 reaching-in machine *weav*  
 machine *f* à donner les fils *weav*  
 Fadenhinreichmaschine *f weav*  
 нитепроборная машина ж *тък*  
 нишкоподаваща машина ж *тък*

6303 reactant type  
 type *m* réagissant  
 Reaktanttyp *m*  
 реактантний [активный] тип *m*  
 реактантен тип *m*

6304 reaction accelerator  
 accélérateur *m* de réaction  
 Reaktionsbeschleuniger *m*  
 ускоритель *m* реакции  
 ускорител *m* на реакцията

6305 reaction chamber  
 chambre *f* de réaction  
 Reaktionskammer *f*  
 реакционная камера ж  
 реакционна камера ж

6306 reactive  
 réactif  
 reaktionsfähig  
 реакционноспособный  
 реактивоспособен

- 6307** reactive dye  
colorant *m* réactif  
Reaktivfarbstoff *m*  
активный [реакционноспособный]  
краситель *m*  
реактивно багрило *c*
- 6308** reactive finishing agent  
produit *m* d'apprêt réactif  
reaktives Appreturmittel *n*  
активное аппретирующее сред-  
ство *c*  
реактивно апретурно средство *c*
- 6309** readily levelling (dyestuff)  
égalisant bien (colorant)  
selbstegalisiert (Farbstoff)  
легковыравнивающийся (о краси-  
теле)  
лесно егализиращ (за багрило)
- 6310** readily soluble  
très [facilement] soluble  
leichtlöslich  
легкорастворимый  
лесно растворим
- 6311** reading-in weav  
lisage *m*, envergure *f* weav  
Einlesen *n* weav  
проборка *ж* *тэк*  
хващане *c* уста *тэк*
- 6312** reading-in board knit  
bâti *m* de lissage, pied *m* de lisage  
knit  
Leviertestell *n*, Einlesegestell *n* knit  
проборная рама *ж* (в основовязаний) *плет*  
стойка *ж* [рама *ж*] за вдвигане  
на основи (в основоплетаче-  
ството) *плет*
- 6313** reading-in machine weav  
machine *f* de lisage weav  
Einlesemaschine *f* weav  
проборная машина *ж*, механи-  
ческий пассет *м* *тэк*  
машина *ж* за хващане уста *тэк*
- 6314** reading-in warp knit  
chaîne *f* de lisage knit  
Levierkette *f*, Einleseketten *f* knit  
пробраная основа *ж* *тэк*  
вдвиганая основа *ж* *плет*
- 6315** readjust, to  
rajuster  
nachstellen  
регулировать дополнительно  
регулирам допълнително
- 6316** readjustment to width  
reniise *f* à largeur  
Neueinstellen *n* auf Breite  
восстановление *c* ширины, ши-  
рение *c*  
възстановяване *c* на ширината,  
разширение *c*
- 6317** ready-made v.t dye  
cuve *f* définitive dye  
fertige Küpe *f* dye  
готовый куб *м* баг  
готов кюп *м* баг
- 6318** real silk  
soie *f* pure  
Reinseide *f*  
чистый натуральный шёлк *м*  
чиста естествена коприна *ж*, от  
100% естествена коприна *ж*
- 6319** rebatching chamber (bleaching ma-  
chine)  
compartiment *m* d'enroulage et de  
déroulage (blanchisseuse)  
Umdockkammer *f* (Bleichmaschine)  
перемоточная камера *ж* (отбель-  
ной машины)  
камера *ж* за пренавиване (избел-  
вачен агрегат)
- 6320** rebeaming weav  
ensouplage *m* weav  
Umbäumen *n*, Umbäumung *f* weav  
перематывание *c* на другой навой,  
перекатывание *c* *тэк*  
пренавиване *c* на кросно *тэк*

- 6321 rebeaming device *weav*  
dispositif *m* d'ensouplage *weav*  
Umbäumvorrichtung *f* *weav*  
перегонная уредба *ж* *тък*  
механизъм *м* за пренавиване  
кросна *тък*
- 6322 recipe calculation *dye*  
calcul *m* de formule *dye*  
Rezeptberechnung *f* *dye*  
рецептурний расчет *м* *баг*  
изчисляване *с* на рецептата *баг*
- 6323 reclaim  
récupération *f*  
Rückgewinnung *f*  
восстановление *с*, регенерация *ж*  
възобновяване *с*, възстановяване *с*
- 6324 reclaimed cotton  
coton *m* effiloché  
Reißbaumwolle *f*  
хлопок *м* из лоскута, регенери-  
рованный хлопок *м*  
възобновен памук *м*
- 6325 reclaimed wool  
laine *f* régénérée [effilochée]  
Reißwolle *f*  
регенерирующая шерсть *ж*,  
шерсть *ж* из лоскута  
възобновена вълна *ж*
- 6326 reclaiming of rags  
préparation *f* des chiffons  
Lumpenaufbereitung *f*  
подготовка *ж* лоскута  
подготвяне *с* на парцалите
- 6327 recondense  
recondenser  
nachkondensieren  
повторно конденсировать  
допълнително [повторно] конден-  
зировать
- 6328 recover, to  
récupérer  
zurückgewinnen, wieder gewinnen  
рекуперировать, регенерировать  
регенерирам, възстановявам, въз-  
обновявам
- 6329 recovery  
récupération *f*  
Rückgewinnung *f*  
восстановление *с*, регенерация *ж*  
възобновяване *с*, възстановяване *с*
- 6330 rectangular wire *spin*  
fil *m* d'acier à section rectangulaire  
*spin*  
rechteckiger Draht *m* *spin*  
проволока *ж* с правоугольным  
сечением *пред*  
тел *м* с правоъгълно сечение *пред*
- 6331 rectilinear combing machine *spin*  
peigneuse *f* rectiligne *spin*  
Flachkämmaschine *f* *spin*  
прямолинейная гребнечесальная  
машина *ж* *пред*  
плоска [линейна] гребенна маши-  
на *ж* *пред*
- 6332 rectilinear full-fashioned knitting  
machine  
métier *m* Cotton rectiligne pour  
articles diminués  
flache vollfassionierte Wirkmaschi-  
ne *f*  
плоскотрикотажная [коттонная]  
машина *ж* для выработки ре-  
гулярных изделий  
линейна трикотажна машина *ж*  
за плетене с пълно окрояване,  
котон машина *ж*
- 6333 recuperated material *spin*  
matière *f* fibreuse de régénération  
*spin*  
Reißspinnstoff *m* *spin*  
волокно *с* из лоскута, регенери-  
рованное волокно *с* *пред*  
възобновен [регенериран] предивен  
материал *м* *пред*
- 6334 red-currant shade *dye*  
rouge groseille *dye*  
johannisbeerrot *dye*  
цвета красной смородины *баг*  
с цвят на френско грозде *баг*

- 6335** red oil  
 huile *f* pour rouge  
 Rotöl *n*  
 ализариновое масло *c*  
 ализариново масло *c*
- 6336** red prussiate of potash *dye*  
 prussiate *m* rouge, ferricyanure *m*  
 de potassium *dye*  
 rotes Blutlaugensalz *n*, Kalium-  
 ferricyanid *n dye*  
 феррицианид *m* калия, красная  
 кровавая соль *ж баг*  
 калиев феррицианид *m*, червена  
 кръвна сол *ж баг*
- 6337** red shade *dye*  
 rouge *m dye*  
 Rotton *m dye*  
 красный оттенок *m баг*  
 червен оттенък *m баг*
- 6338** reddish *dye*  
 rougeâtre, tirant sur le rouge *dye*  
 rotstichig, rötlich *dye*  
 красноватый *баг*  
 червеникав *б.г*
- 6339** redox potential *dye*  
 potentiel *m* rédox, valeur *f* rH *dye*  
 Redoxpotential *n*, rH-Wert *m dye*  
 окислительно-восстановительный  
 потенциал *m*, редоксипотен-  
 циал *m*, rH-значение *c баг*  
 окислительно-редукционен потен-  
 циал *m*, редоксипотенциал *m*,  
 rH-стойност *ж баг*
- 6340** reduce, to  
 réduire, provoquer la réduction  
 reduzieren  
 восстанавливать, уменьшать  
 редуцирам, възстановявам
- 6341** reduce, to *dye*  
 couper *dye*  
 verschneiden, kupieren *dye*  
 купировать *баг*  
 купирам, разреждам (паста за  
 печатане) *баг*
- 6342** reducing chain *knit*  
 chaîne *f* de réduction *knit*  
 Sparkette *f knit*  
 цепь *ж* сокращенной длины *плет*  
 съкратена разчетна плътчна ве-  
 рига *ж плет*
- 6343** reduction of gloss  
 réduction *f* du lustre  
 Glanzverminderung *f*  
 уменьшение *c* блеска [глянца]  
 намаляване *c* на лъскавината
- 6344** reduction of personnel  
 réduction *f* de la main d'oeuvre  
 Einsparung *f* an Personal  
 сокращение *c* обслуживающего  
 персонала  
 намаляване *c* [икономия *ж*] на  
 персонал
- 6345** reduction of transport  
 réduction *f* du transport  
 Reduktion *f* des Transports  
 сокращение *c* транспорта  
 намаляване *c* на транспорта
- 6346** reductionsproof  
 résistant à la réduction  
 reduktionsbeständig  
 прочный [устойчивый] к восстано-  
 влению  
 траен [устойчив] на редуциране
- 6347** redye, to *dye*  
 reteindre, repasser par teinture *dye*  
 auffärben, wieder auffärben, nach-  
 färben *dye*  
 перекрашивать *баг*  
 обарям повторно *баг*
- 6348** reed *weav*  
 peigne *m* à tisser, rôt *m weav*  
 Webeblatt *n*, Webriet *n weav*  
 ткацкое бърдо *c тък*  
 тъкачно бърдо *c тък*
- 6349** reed *weav*  
 peigne *m*, rôt *m weav*  
 Riet *n*, Blatt *n*, Kamm *m weav*  
 бърдо *c тък*  
 бърдо *c тък*

- 6350** reed beat-up *weav*  
 coup *m* du peigne, butée *f* *weav*  
 Anschlag *m*, Blattanschlag *m* *weav*  
 прибор *м* бѣрда *тък*  
 набиване *с* на бърдото *тък*
- 6351** reed blade *weav*  
 passette *f* pour peigne *weav*  
 Rietmesser *n*, Blattstechmesser *m* *weav*  
 пасет *м*, проборный крючок *м* *тък*  
 пасет *м* за бърдо *тък*
- 6352** reed dent *weav*  
 dent *f* du peigne *weav*  
 Rietstab *m*, Rietzahn *m*, Blattzahn *m* *weav*  
 зуб *м* бѣрда *тък*  
 зъб *м* на бърдо *тък*
- 6353** reed denting *weav*  
 piquage *m* [rentrage *m*] en peigne *weav*  
 Blattstechen *n*, Webeblattstechen *n* *weav*  
 проборка *ж* в бѣрдо *тък*  
 вдяване *с* в бърдо *тък*
- 6354** reed drawing-in *weav*  
 rentrage *m* en peigne *weav*  
 Blatteinzug *m* *weav*  
 проборка *ж* в бѣрдо *тък*  
 вдявка *ж* в бърдо *тък*
- 6355** reed drawing-in machine *weav*  
 banc *m* [métier *m*] à rentrer les peignes *weav*  
 Webeblatteinziehmaschine *f* *weav*  
 основопроборный станок *м* *тък*  
 машина *ж* за вдяване в бърдо *тък*
- 6356** reed height *weav*  
 hauteur *f* du peigne *weav*  
 Webeblatthöhe *f*, Blatthöhe *f* *weav*  
 высота *ж* бѣрда *тък*  
 височина *ж* на бърдото *тък*
- 6357** reed hook *weav*  
 passette *f* pour peigne *weav*  
 Rietmesser *n*, Blattmesser *n*, Blattstechmesser *n* *weav*  
 пасет *м*, проборный крючок *м* *тък*  
 пасет *м* за бърдо *тък*
- 6358** reed joint *weav*  
 rainure *f* du peigne *weav*  
 Webeblattfuge *f*, Blattfuge *f* *weav*  
 выемка *ж* [паз *м*] для бѣрда *тък*  
 fuga *ж* при бърдото *тък*
- 6359** reed marks (fabric fault)  
 trace *f* du peigne (défaut de tissu)  
 Rietstreifen *m*, Blattstreifen *m* (Gewebe fehler)  
 рассечки *мн* бѣрдом (порок ткани)  
 райе *с* от бърдото (тъкачен дефект)
- 6360** reed number *weav*  
 nombre *m* de dents du peigne *weav*  
 Rietzahl *f* *weav*  
 номер *м* бѣрда *тък*  
 номер *м* на бърдото *тък*
- 6361** reed relief motion *weav*  
 mécanisme *m* du peigne à échappement, peigne *m* mobile *weav*  
 Losblatteinrichtung *f*, Blattfliegereinrichtung *f* *weav*  
 механизм *м* откидного бѣрда *тък*  
 механизъм *м* на летящо бърдо *тък*
- 6362** reed slit *weav*  
 rainure *f* du peigne *weav*  
 Webeblattfuge *f*, Blattfuge *f* *weav*  
 выемка *ж* [паз *м*] для бѣрда *тък*  
 fuga *ж* при бърдото *тък*
- 6363** reed space *weav*  
 largeur *f* du peigne, empeignage *m* *weav*  
 Blattbreite *f* *weav*  
 ширина *ж* по берду *тък*  
 бърдна широчина *ж* *тък*

- 6364** reed stay *weav*  
 jumelle *f weav*  
 Webeblattleiste *f*, Blattleiste *f*,  
 Steg *m weav*  
 бърдочная планка *ж тък*  
 краен зъб *м* на бърдото *тък*
- 6365** reediness (fabric fault)  
 striage *m en chaîne* (défaut de tissu)  
 Kettstreifigkeit *f* (Gewebe fehler)  
 полосатостъ *ж* по основе (порок  
 тканя)  
 колани *ми* по основа (тъкачен  
 дефект)
- 6366** reeding  
 piquage *m* [passage *m*, rentrage *m*]  
 au peigne  
 Blatteinzug *m*, Rieteinzug *m*, Blatt-  
 stechen *n*, Webeblattstechen *n*  
 проборка *ж* в бърдо  
 вдявка *ж* в бърдото
- 6367** reeding machine *weav*  
 piqueuse *f mécanique*, machine *f*  
 pour rentrage mécanique *weav*  
 Webeblattstechmaschine *f*, Blatt-  
 stechmaschine *f weav*  
 основопроборный станок *м тък*  
 машина *ж* за вдяване в бърдо *тък*
- 6368** reedy  
 strié en chaîne  
 kettstreifig  
 полосатый по основе  
 с колани по основа
- 6369** reel  
 dévidoir *m*  
 Weife *f*, Haspel *f*  
 мотовило *с*  
 мотовилка *ж*
- 6370** reel  
 aspe *m*, asple *m*, guindre *m*  
 Haspel *f*, Garnhaspel *f*, Garnweife *f*  
 мотовило *с*, моталъна машина *ж*  
 хаспел *м*, мотовило *с* (за прежда)
- 6371** reel, to  
 dévider  
 haspeln, weifen  
 мотать, разматывать  
 навивам на гранки, гранконавивам
- 6372** reel off, to  
 dévider, dérouler  
 abhaspeln, abwinden  
 сматывать, разматывать  
 отвивам
- 6373** reel size  
 grandeur *f de l'aspe*  
 Haspelgröße *f*  
 размер *м* мотовила  
 размер *м* на хаспела [мотовил-  
 ката]
- 6374** reel with balance and cop holder  
 dévidoir *m* avec romaine et porte-  
 bobines  
 Garnweife *f* mit Waage und Köt-  
 zerhalter  
 мотовило *с* весами и шпуляр-  
 ником  
 мотовилка *ж* за прежда с везна  
 и стойка за шпулите, номерен  
 апарат *м*
- 6375** reeled silk  
 soie *f grège*  
 Rohseide *f*  
 шёлк-сырец *м*  
 греж *м*
- 6376** reeler's trough  
 bassine *f*  
 Haspelbecken *n*  
 кокономоталъный таз *м*  
 свилоточен басейн *м*
- 6377** reeling  
 dévidage *m*  
 Haspeln *n*, Haspelung *f*, Weifen *n*  
 разматывание *с* в мотки  
 гранконавиване *с*, навиване *с* на  
 гранки
- 6378** reeling basin  
 bassine *f*  
 Haspelbecken *n*  
 кокономоталъный таз *м*  
 свилоточен басейн *м*

- 6379** reeling machine  
machine *f* à dévider [à tirer la soie], dévidoir *m*  
Abhaspelmachine *f*  
кокономотальная машина *ж*  
свилоточна машина *ж*
- 6380** reeling machine  
dévidoir *m*, machine *f* à dévider  
Haspelmachine *f*, Garnweife *f*, Abhaspelmachine *f*, Windmaschine *f*  
машина *ж* для размотки пряжи в мотки  
машина *ж* за отвиване от гранки
- 6381** reference sample  
échantillon *m* commercial  
Handmuster *n*  
небольшой образчик *м*  
търговска мостра *ж*
- 6382** refill, to (bath)  
remplir (bain)  
nachfüllen (Flotte)  
дополнять, наполнять (ванну)  
допълвам (банята)
- 6383** refilling of rolls  
régarnissage *m* des cylindres  
Neubelegen *n* von Walzen  
замена *ж* покрытия роликов  
подмяна *ж* покритието на валяците
- 6384** reflect, to  
réfléchir  
reflektieren  
отражать  
отразявам
- 6385** refractometer  
réfractomètre *m*  
Refraktometer *n*  
рефрактометр *м*  
рефрактометър *м*
- 6386** refractory  
ignifuge, réfractaire  
feuerfest  
огнеупорный, нескораемый  
устойчив на огън
- 6387** refuse  
déchet *m*  
Abfall *m*  
угар *м*, отход *м*, отброс *м*  
отпадък *м*
- 6388** regenerating card spin  
machine *f* à régénérer des déchets fibreux *spin eux*  
Krempel-Wiederaufbereitungsmaschine *f spin*  
чесальная машина *ж* для регенерирования угаров *пред*  
машина *ж* за развличване и регенериране (на отпадъци) *пред*
- 6389** regenerating process of synthetic fibre waste spin  
régénération *f* des déchets de fibres synthétiques *spin*  
Wiederaufbereitung *f* synthetischer Faserabfälle *spin*  
регенерирование с отходов из синтетических волокон *пред*  
възобновяване с на отпадъци от синтетични влакна *пред*
- 6390** registration of the repeat  
mise *f* au rapport  
Rapporteinstellung *f*  
установление с раппорта  
установяване с на повтора
- 6391** regulate, to  
régler, régulariser  
regulieren  
регулировать  
регулирам
- 6392** regulating screw  
boulon *m* [vis *f*] de réglage  
Regulierschraube *f*  
регулирующий болт *м*, установочный винт *м*  
регулиращ болт *м*



- 6393** regulating wheel *knit*  
roue *f* de réglage (hauteur du disque) *knit*  
Einstellrad *n* (Rippscheibenhöhe) *knit*  
заправочное колесо *c* (высота игольного диска) *плет*  
регулирущо колело *c* (за височината на диска при кръгла плетачна машини) *плет*
- 6394** regulation  
réglage *m*  
Regelung *f*  
регулирование *c*  
регулиране *c*
- 6395** regulator  
régulateur *m*  
Regulator *m*  
регулятор *m*  
регулатор *m*
- 6396** reheat, to  
réchauffer  
wieder erwärmen  
вторично нагревать, подогревать  
нагревам повторно
- 6397** reinforce the bath  
nourrir le bain  
Flotte ergänzen  
дополнять [подкреплять] ванну  
допълвам [подсилвам] разтвора
- 6398** reinforced design *knit*  
dessin *m* d'anglaissage *knit*  
Verstärkungsmuster *n* *knit*  
усиленный узор *m* (для вязаного изделия) *плет*  
усилена мостра *ж* (за плетено изделие) *плет*
- 6399** reinforced sole *knit*  
semelle *f* renforcée [double] *knit*  
Doppelsohle *f* *knit*  
усиленный [двойной] след *m* (чулочных изделий) *плет*  
усилено [удвоено] ходило *c* (на чорапки изделия) *плет*
- 6400** reinforcement of the sole *knit*  
renfort *m* de la semelle *knit*  
Sohlenverstärkung *f* *knit*  
усиление *c* следа чулка [носки] *плет*  
усилване *c* на чорапно ходило *плет*
- 6401** reinforcing device *knit*  
dispositif *m* de renforcement *knit*  
Verstärkungsapparat *m* *knit*  
аппарат *m* для усиления (вязаных изделий) *плет*  
апарат *m* за усилване (на плетени изделия) *плет*
- 6402** reinforcing stitch *knit*  
point *m* de renfort *knit*  
Verstärkungsmasche *f* *knit*  
усиительная петля *ж* *плет*  
усилваща бримка *ж* (в плетиво) *плет*
- 6403** reinforcing thread *knit*  
fil *m* de renforcement *knit*  
Verstärkungsfaden *m* *knit*  
усиительная [добавочная] нить *ж* *плет*  
усилваща нишка *ж* (в плетиво) *плет*
- 6404** reinforcing thread guide *knit*  
jeteur *m* d'anglaissage *knit*  
Verstärkungsfadenführer *m* *knit*  
нитеводитель *m* для усиительной нити *плет*  
водач *m* на усилваща нишка (при плетене) *плет*
- 6405** rejects  
rebut *m*  
Ausschußware *f*  
бракованный товар *m*  
брак *m* изделия
- 6406** relative humidity  
humidité *f* relative  
relative Feuchtigkeit *f*, relative Feuchte *f*  
относительная влажность *ж*  
относительна влажность *ж*

- 6407** relative humidity of the air  
humidité *f* relative de l'air  
relative Luftfeuchtigkeit *f*  
относительная влажность *ж* воз-  
духа  
относителна влажност *ж* на въз-  
духа
- 6408** relaxed drying  
séchage *m* sans tension  
spannungsloses Trocknen *n*  
сушка *ж* без натяжения  
сушене *с* без опъване
- 6409** relief fabric  
tissu *m* à relief  
Reliefgewebe *n*  
рельефная [тиснёная] ткань *ж*  
релефна тъкан *ж*
- 6410** relief pattern  
dessin *m* en relief  
Reliefmuster *n*  
рельефный рисунок *м* [узор *м*]  
релефен десен *м*
- 6411** relining of rolls  
regarnissage *m* des cylindres  
Neubelegen *n* von Walzen  
замена *ж* покрытия роликов  
подмяне *с* покритието на валя-  
ците
- 6412** remain lying  
stationner  
liegenbleiben  
выдерживать [давать лежку] (при  
непрерывном процессе), выдер-  
живать, давать лежку  
оставям да престои [да отлежи]
- 6413** remanufactured wool  
laine *f* régénérée [renaissance]  
Reißwolle *f*  
регенерированная шерсть *ж*  
възобновена вълна *ж*
- 6414** removable by washing  
éliminable au lavage  
auswaschbar  
вымываемый, смываемый  
изпираем
- 6415** removal by suction  
essorage *m*, suction *f*  
Absaugung *f*  
отсасывание *с*, отсос *м*  
отделяне *с*, изсмукване *с*
- 6416** removal of oil spots  
élimination *f* des taches d'huile  
Ölfleckentfernung *f*  
удаление *с* масляных пятен  
отстраняване *с* на маслени петна
- 6417** removal of stains  
détachement *m*, détachage *m*  
Fleckenputzen *n*, Fleckenentfer-  
nung *f*, Detaschieren *n*, Deta-  
chur *f*  
удаление *с* [выведение *с*] пятен  
отстраняване *с* на петна, чистене *с*  
на лекета
- 6418** removal of water  
déhydration *f*, déshydrogénation *f*  
Dehidrierung *f*, Dehydrogenierung *f*  
дегидратация *ж*, удаление *с* воды  
дехидратиране *с*, отстраняване *с*  
на водата
- 6419** remove, to *spin*  
retirer *spin*  
abnehmen (Kopse) *spin*  
снимать (паковки) *пред*  
изваждам, снемам (шпули) *пред*
- 6420** remove stains, to  
détacher  
detaschieren, entflecken  
выводить [удалять] петна  
отстранявам петна, деташирам,  
чиства петна
- 6421** remove the fibres, to  
séparer les fibres  
entfasern  
отделять волокно  
отделям влакна
- 6422** remove the grease, to (wool)  
dessuinter (laine)  
entschweißen (Wolle)  
удалять жиропот (с шерсти)  
отстранявам потните вещества (от  
вълна)

- 6423** remove the lustre, to  
ternir  
abglänzen  
матировать, удалять блеск [глянец]  
матирам, отстранявам лъскави-  
ната
- 6424** render hydrophilic, to  
rendre hydrophile  
hydrophilieren  
придавать гидрофильность  
хидрофилирам
- 6425** render hydrophobic, to  
hydrofuger  
hydrophobieren  
придавать водоотталкивающие  
свойства  
хидрофобирам
- 6426** render impermeable, to  
imperméabiliser  
undurchlässig machen  
делать непроницаемым  
правя непропусклив
- 6427** render insoluble, to  
insolubiliser  
unlöslich machen  
делать нерастворимым  
правя нерастворим
- 6428** rendering alkaline  
alcalisation *f*, alcalinisation *f*  
Alkalisierung *f*  
обработка ж щёлочью, подщё-  
лачивание с  
обработка ж с алкалии, алкали-  
зиране с
- 6429** rendering hydrophilic  
hydrophilation *f*  
Hydrophilierung *f*  
гидрофильная обработка ж  
хидрофилиране с
- 6430** rendering hydrophobic  
hydrofugation *f*  
Hydrophobierung *f*  
гидрофобная обработка ж  
хидрофобиране с
- 6431** reoxidation  
réoxydation *f*  
Reoxydation *f*  
повторное окисление с  
реоксидация ж, повторно окис-  
ляване с
- 6432** rep band *pas*  
ruban *m en reps pas*  
Ripsband *n pas*  
репсовая [рубчатая] лента ж, лен-  
та ж „фай“ *пасм*  
ребрена [рипсена, корделна] лента  
ж (за украса на шапки) *пасм*
- 6433** rep weave *weav*  
armure *f reps [cannellée] weav*  
Ripsbindung *f weav*  
репсовое переплетение с *тък*  
сплитка ж *рипс тък*
- 6434** repadding  
foulardage *m répété*  
Neuklotzen *n*  
повторное плюсование с  
повторно фулардиране с
- 6435** repeat *weav*  
rapport *m weav*  
Rapport *m weav*  
раппорт *м тък*  
повтор *м*, рапорт *м тък*
- 6436** repeat, to (design)  
rapporter (dessin)  
rapportieren (Muster)  
повторять раппорт (рисунка)  
рапортирам, повтарям (мострата)
- 6437** repeat of pattern (printing) *dye*  
rapport *m, répétition f du dessin*  
(impression) *dye*  
Rapport *m*, Druckrapport *m dye*  
раппорт *м*, повторяющийся пе-  
чатный узор *м баг*  
рапорт *м*, повтор *м* на печатния  
десен *баг*
- 6438** repeat of printing machine  
rapport *m sur la machine à imprimer*  
Druckrapport *m*  
раппорт *м* на печатной машине  
рапорт *м* [повтор *м*] на печатна  
машина

- 6439** repeat of warp threads *weav*  
 rapport *m en chaîne weav*  
 Kettfadenrapport *m*, Kettrapport *m weav*  
 раппорт *м* по основе *тък*  
 повтор *м* на основните нишки *тък*
- 6440** repeat of weft threads *weav*  
 rapport *m en trame [de hauteur]*,  
 hauteur *f du rapport weav*  
 Höhenrapport *m*, Musterhöhe *f weav*  
 длина *ж* раппорта, раппорт *м*  
 по утку *тък*  
 повтор *м* на възка *тък*
- 6441** repeat wheel  
 roue *f de registre*  
 Rapportrad *n*  
 раппортная шестерня *ж*  
 рапортно зъбно колело *с*, зъбно  
 колело *с* на повтора
- 6442** replenish, to (bath)  
 regarnir (bain)  
 auffrischen (Bad)  
 подкреплять (ванну)  
 подсилвам (баня)
- 6443** replenishing solution  
 solution *f de nourissage*  
 Nachsatzlösung *f*  
 питающий [подкрепляющий] ра-  
 створ *м*  
 подхранващ [подсилващ] раз-  
 твор *м*
- 6444** reprocessed cotton *spin*  
 coton *m effiloché spin*  
 Reißbaumwolle *f spin*  
 хлопок *м* из лоскута, регенери-  
 рованный хлопок *м пред*  
 възобновен памук *м пред*
- 6445** reprocessed material *spin*  
 matière *f effilochée [régénérée] spin*  
 Reißspinnstoff *m spin*  
 волокно *с* из лоскута, регенери-  
 рованное волокно *с пред*  
 възобновен предивен материал *м пред*
- 6446** resample, to  
 rééchantillonner  
 nachmuestern  
 воспроизводить образец  
 възпроизвеждам мостра
- 6447** reseda green *dye*  
 réséda *dye*  
 resedagrün *dye*  
 цвета резеды *баг*  
 резедавозелен *баг*
- 6448** reserve box  
 caisson *m [puit m] d'alimentation*  
 Speiseschacht *m*  
 питающая [резервная] камера *ж*,  
 питающая труба *ж*  
 захранващ бункер *м*, захранваща  
 камера *ж*
- 6449** reserve bunch  
 réserve *f de fil*  
 Fadenreserve *f*  
 резерв *м* нити  
 резервна намотка *ж*
- 6450** reserve needle *knit*  
 aiguille *f de réserve knit*  
 Ersatznadel *f knit*  
 запасная игла *ж плет*  
 резервна плетачна игла *ж плет*
- 6451** reset rack device *knit*  
 dispositif *m de réajustage knit*  
 Rückversetzeinrichtung *f knit*  
 установка *ж* [приспособление *с*]  
 для сдвига в двух направлений  
 плет  
 уредба *ж* за двупосочно изме-  
 стване на иглено легло (за дву-  
 странично чупени плетки) *плет*
- 6452** residual grease content of wool  
 teneur *f en suint résiduel*  
 Restwollfettgehalt *m*  
 остаток *м* жира из промытой  
 шерсти  
 съдържание *с* на остатъчна въл-  
 нена мазнина

**6453** residual moisture  
humidité *f* résiduelle [restante]  
Restfeuchtigkeit *f*, Restfeuchte *f*  
остаточная влажность *ж*  
остатъчна влажност *ж*

**6454** residual shrinkage  
rétrécissement *m* résiduel  
Restkrumpfung *f*  
остаточная усадка *ж*  
остатъчна свиваемост *ж*

**6455** resin  
résine *f*  
Harz *n*  
смола *ж*  
смола *ж*

**6456** resin binder  
liant *m* résineux  
Kunsthharzbindemittel *n*  
связующее вещество *с* на основе  
смоли  
свързвател *м* на основата на син-  
тетична смола

**6457** resin finishing  
apprêt *m* aux résines [aux synthé-  
tiques, aux plastiques]  
Kunsthharzausrüstung *f*, Kunsthharz-  
appretur *f*, Harzausrüstung *f*  
заключительная отделка *ж* искус-  
ственными [синтетическими]  
смолами  
апретиране *с* със смоли

**6458** resin-free finish  
apprêt *m* exempt de résine  
Harzfrei-Ausrüstung *f*  
заключительная отделка *ж* без  
использования смол  
апретиране *с* без използване на  
смоли

**6459** resist, to (printing)  
réserver (impression)  
reservieren (Druck)  
резервировать (при печатании)  
резервирам (при печатане)

**6460** resist in colours, to *dye*  
enluminer (de réserves) *dye*  
bunt reservieren *dye*  
получать цветной резерв *баг*  
получавам цветно резервиране *баг*

**6461** resist in white, to  
réserver en blanc  
weiß reservieren  
производить белое резервирование  
получавам бяло резервиране

**6462** resistance  
résistance *f*, solidité *f*  
Beständigkeit *f*  
стойкость *ж*  
устойчивост *ж*, трайност *ж*

**6463** resistance *dye*  
résistance *f dye*  
Widerstandvermögen *n dye*  
устойчивость *ж*, прочность *ж*  
*баг*  
устойчивост *ж баг*

**6464** resistance testing  
essai *m* de ténacité [de résistance]  
Festigkeitsprüfung *f*  
испытание *с* на прочность  
изпитване *с* на здравина

**6465** resistance to ageing  
résistance *f* [stabilité] au vieilliss-  
ement  
Alterungsbeständigkeit *f*  
прочность *ж* [устойчивость *ж*]  
к старению  
трайност *ж* [устойчивост *ж*] на  
стареене

**6466** resistance to air  
résistance *f* à l'atmosphère [à  
l'action de l'air]  
Luftbeständigkeit *f*  
прочность *ж* [устойчивость *ж*]  
к действию воздуха  
устойчивост *ж* на действието на  
въздуха

- 6467** resistance to bleaching  
solidité *f* au blanchiment  
Bleichechtheit *f*  
прочность *жс* [устойчивость *жс*]  
к белению [к отбелке]  
трайност *жс* [устойчивост *жс*]  
на избелване
- 6468** resistance to carbonizing  
solidité *f* au carbonisage  
Karbonisierbeständigkeit *f*, Karbonisierbarkeit *f*  
прочность *жс* [устойчивость *жс*]  
к карбонизацию  
трайност *жс* [устойчивост *жс*] на карбонизиране
- 6469** resistance to chemicals  
résistance *f* aux produits chimiques  
Widerstandsfähigkeit *n* gegen Chemikalien  
прочность *жс* [устойчивост *жс*] к действию химикалов  
трайност *жс* [устойчивост *жс*] на действието на химикали
- 6470** resistance to chlorine  
solidité *f* au chlore  
Chlorechtheit *f*  
прочность *жс* [устойчивость *жс*]  
к действию хлора  
трайност *жс* [устойчивост *жс*] на действието на хлор
- 6471** resistance to cold washing  
solidité *f* au lavage à froid  
Kaltwaschechtheit *f*  
прочность *жс* к промывке [стирке]  
на холоду  
устойчивост *жс* [трайност *жс*] на студено пране
- 6472** resistance to drycleaning  
solidité *f* au nettoyage chimique (sec)  
Reinigungsbeständigkeit *f*, Lösungsmittelchtheit *f*, Trockenreinigungsechtheit *f*  
прочность *жс* [устойчивость *жс*]  
к химической сухой чистке  
трайност *жс* [устойчивост *жс*] на сухо химическо чистене
- 6473** resistance to flexing  
résistance *f* à la flexion  
Biegebeständigkeit *f*  
стойкость *жс* изгибу, сопротивление с изгибу  
устойчивост *жс* на огъване
- 6474** resistance to heat  
résistance *f* à la chaleur, stabilité *f* thermique  
Hitzebeständigkeit *f*, Wärmebeständigkeit *f*  
топlostойкость *жс*, термоустойчивость *жс*  
топлоустойчивост *жс*, термоустойчивост *жс*
- 6475** resistance to laddering *knit*  
résistance *f* au démaillage *knit*  
Maschenfestigkeit *f* *knit*  
непускаемость *жс* петель  
неразплитаемость *жс*, устойчивость *жс* на бримките (в плетивата)
- 6476** resistance to lime  
solidité *f* [résistance *f*] à la chaux  
Kalkechtheit *f*  
прочность *жс* [устойчивость *жс*]  
к действию извести  
устойчивост *жс* на вар
- 6477** resistance to oxidation  
résistance *f* à l'oxydation  
Oxydationsbeständigkeit *f*  
прочность *жс* [устойчивость *жс*]  
к окислению  
трайност *жс* на окисляване
- 6478** resistance to rot  
résistance *f* à la pourriture  
Fäulnisbeständigkeit *f*, Verrottungsfestigkeit *f*  
устойчивость *жс* к гниению  
устойчивост *жс* на гниене
- 6479** resistance to rubbing  
résistance *f* à l'abrasion  
Abreibungsfestigkeit *f*, Scheuerfestigkeit *f*  
износоустойчивость *жс*, прочность *жс* на истирание  
устойчивост *жс* на претриване

- 6480** resistance to rubbing *dye*  
résistance *f* au frottement *dye*  
Reibechtheit *f dye*  
прочность *ж* к трению *баг*  
устойчивост *ж* на триене *буг*
- 6481** resistance to shrinkage  
irrétrécissabilité *f*  
Schrumpffestigkeit *f*, Krumpfecht-  
heit *f*  
безусадочность *ж*, стойкость *ж*  
к усадке  
устойчивост *ж* на свиване
- 6482** resistance to slipping (fabric)  
résistance *f* à l'érailement (tissu)  
Schiebefestigkeit *f* (Gewebe)  
сопротивление с раздвижке (ни-  
тей в ткани)  
устойчивост *ж* на разтворяне (за-  
тъкан)
- 6483** resistance to sterilization  
résistance *f* à la stérilisation  
Sterilisationsbeständigkeit *f*  
прочность *ж* к стерилизации  
устойчивост *ж* на стерилизация
- 6484** resistance to UV-rays  
résistance *f* à l'ultraviolet  
Widerstandsvermögen *n* gegen UV-  
Strahlen  
прочность *ж* к действию ультра-  
фиолетовых лучей  
устойчивост *ж* на ультрафиолетови  
лъчи
- 6485** resistance to water  
solidité *f* à l'eau  
Wasserbeständigkeit *f*  
прочность *ж* к действию воды  
устойчивост *ж* на действието на  
вода
- 6486** resistance to wear  
résistance *f* à l'usure  
Gebrauchstüchtigkeit *f*  
износоустойчивость *ж*  
износоустойчивост *ж*
- 6487** resistant  
résistant, solide  
beständig  
стойкий, прочный  
устойчив
- 6488** resistant to alkalis  
résistant [stable] aux alcalis  
alkalibeständig, alkalifest  
прочный [устойчивый] к действию  
щёлочи  
устойчив на алкално действие
- 6489** resistant to bleaching  
solide au blanchiment  
bleichecht  
прочный к белению (отбелке)  
устойчив на избелване
- 6490** resistant to chafing  
résistant à l'abrasion  
scheuerfest  
износоустойчивый  
устойчив на претриване
- 6491** resistant to dry cleaning  
solide au nettoyage chimique (sec)  
reinigungsbeständig, chemisch [tro-  
cken] reinigungsbeständig  
прочный [устойчивый] к химиче-  
ской сухой чистке  
устойчив на химическо чистене  
(сухо)
- 6492** resistant to fat solvents  
résistant aux dissolvants de la  
graisse  
beständig gegen Fettlöser  
устойчивый на органических раст-  
ворителях  
устойчив на органични раство-  
рители
- 6493** resistant to fungi  
résistant à l'attaque cryptogamique  
pilzbeständig  
прочный [устойчивый] к действию  
грибков  
устойчив на действието на гъ-  
бички

- 6494 resistant to metal salts  
résistant aux sels de métaux  
metallsalzbeständig  
прочный [устойчивый] к действию  
солей металлов  
устойчив на действието на ме-  
тални соли
- 6495 resistant to moisture  
stable à l'humidité  
feuchtigkeitsbeständig  
влагостойкий  
влагоустойчив
- 6496 resisting (printing)  
réserve *f*, réservage *m* (impression)  
Reserve *f*, Reservierung *f*, Reser-  
vage *f* (Druck)  
резервирование *c* (при печати)  
разервиране *c* (при печатане)
- 6497 resultant shade  
nuance *f* définitive [résultante]  
Endnuance *f*  
окончательный оттенок *ж*  
окончателен оттенък *ж*
- 6498 ret, to (stems)  
rouir (tiges)  
rösten (Stengel)  
мочить (стебел)  
отопявам (стъбла)
- 6499 retentivity for water  
pouvoir *m* hygroscopique  
Wasserrückhaltevermögen *n*  
гигроскопичность *ж*  
водозадържаща способност *ж*,  
хигроскопичност *ж*
- 6500 retting  
rouissage *m*  
Röste *f*  
мочка *ж*, замочка *ж*  
отопяване *c*
- 6501 reverse gear  
marche *f* arrière  
Rückwärtsgang *m*  
обратный ход *м*  
обратен ход *м*
- 6502 reverse loop *knit*  
maille *f* à l'envers [unie envers,  
retournée] *knit*  
Masche *f* links *knit*  
изнаночная [левая] гладкая петля  
*ж* *плет*  
опакова единична бримка *ж* *плет*
- 6503 reverse motion device  
dispositif *m* à rotation inverse  
Rückdrehvorrichtung *f*  
устройство *c* для придания вра-  
щения в обратную сторону  
уредба *ж* за въртене в обратна  
посока
- 6504 reverse plating *knit*  
vanisage *m* à l'envers [renversé]  
*knit*  
linksseitiges Plattieren *n*, Wende-  
plattierung *f* *knit*  
изнаночная [переменная] плати-  
ровка *ж* *плет*  
платиране *c* опаковата страна  
на плетиво, платиране *c* със  
сменяне местата на нишките  
(при плетенето) *плет*
- 6505 reverse run  
rotation *f* à l'envers  
Rückwärtslauf *m*  
вращение *c* в обратную сторону  
въртене *c* в обратна посока
- 6506 reverse side of fabric  
envers *m* du tissu  
Geweberückseite *f*  
изнанка *ж* ткани  
обратна [опакова] страна *ж* на  
тъканта
- 6507 reverse the direction, to  
renverser le sens de la marche  
den Lauf umstellen  
менять направление (движения)  
сменям [обръщам] посоката (на  
движение)



- 6508** reverse the flow, to (dyeing machine)  
*dye*  
 renverser la circulation *dye*  
 den Lauf umkehren (Färbeapparat)  
 изменять направление циркуля-  
 ция *баг*  
 изменяя посоката на циркула-  
 цията *баг*
- 6509** reversed welt *knit*  
 revers *m* fermé, ourlet *m* *knit*  
 umgekehrter Doppelrand *m* *knit*  
 повораченный двойной борд *м*  
 (чулка) *плет*  
 обьрнат двоен борт *м* [ластик *м*]  
 (на дамски чорап) *плет*
- 6510** reversible fabric  
 tissu *m* sans envers [à double  
 endroits]  
 Austauschgewebe *n*  
 двухсторонняя ткань *ж*  
 двулицева [равколична] тъкан *ж*
- 6511** reversible ring *spin*  
 anneau *m* réversible *spin*  
 Wending *m* *spin*  
 двухбортное кольцо *с пред*  
 обръщаема гривна *ж пред*
- 6512** reversible weave  
 armure *f* sans envers, croisure *f* à  
 double face  
 Austauschbindung *f*  
 двухстороннее переплетение *с*  
 двулицева [разнолична] сплитка *ж*
- 6513** reversing lever  
 levier *m* de renversement du sens  
 de la marche  
 Umschalthebel *m*  
 переключающий рычаг *м*  
 превключвателен лост *м*
- 6514** reversing motion  
 mécanisme *m* de changement  
 Schaltvorrichtung *f*  
 реверсивный механизм *м*  
 механизъм *м* за включване на  
 прав и обратен ход
- 6515** reversing motion *spin*  
 mécanisme *m* de commandes cyc-  
 liques, bascule *f* *spin*  
 Schaltvorrichtung *f*, Umschalt-  
 vorrichtung *f* *spin*  
 замок *м пред*  
 разпределителен механизъм *м пред*
- 6516** reversing of the spindles  
 rotation *f* inverse des broches  
 Rückdrehung *f* der Spindeln  
 изменение *с* направления враще-  
 ния веретен  
 въртене *с* на вретената в обратна  
 посока
- 6517** reversing sinker *knit*  
 platine *f* pour vanisage renversée  
 [tournante] *knit*  
 Wendepatine *f* *knit*  
 рисунчатая [обменная] платина *ж*  
*плет*  
 платина *ж* за покрито плетено  
 със сменяне местата на нишките,  
 обръщаема платина *ж* за фи-  
 гурно платиране *плет*
- 6518** revolution  
 rotation *f*  
 Drehung *f*  
 вращение *с*  
 въртене *с*
- 6519** revolution of the spindle *spin*  
 tour *m* [rotation *f*] de broche *spin*  
 Spindeldrehung *f* *spin*  
 частота *ж* вращения веретена  
*пред*  
 честота *ж* на въртене на врте-  
 ното *пред*
- 6520** revolutions  
 tours *pl*  
 Umdrehungen *pl*  
 обороты *мн*  
 обороти *мн*
- 6521** revolutions per minute (r. p. m.)  
 tours *pl* par minute (t/m)  
 Umdrehung *f* pro Minute (U. p. M.)  
 обороты *мн* в минуту (об/мин)  
 обороти *мн* в минута (об/мин)

- 6522 revolving cage *spin*  
tambour *m* à crible métallique *spin*  
Siebtrommel *f spin*  
сетчатый барабан *м пред*  
мрежен барабан *м пред*
- 6523 revolving clearer  
rouleau nettoyeur *m*  
Putzwalze *f*  
чистительный валик *м*  
чистачен валяк *м*
- 6524 revolving doctor *dye*  
racle *f* tournante *dye*  
Rollrakel *f*, rotierende Rakel *f dye*  
вращающаяся ракла *ж баг*  
въртящ се ракел *м баг*
- 6525 revolving flat (card) *spin*  
chapeau *m* marchant mobile (carde)  
*spin*  
Wanderdeckel *m*, Laufdeckel *m*  
(Kärde) *spin*  
движущаяся шляпка *ж* (кардочесальной машины) *пред*  
въртящ се декел *м* (декелен дарак) *пред*
- 6526 revolving flat card *spin*  
carde *f* à chapeaux tournants *spin*  
Wanderdeckelkarde *f spin*  
шляпочная чесальная машина *ж*  
с подвижными шляпками *пред*  
дарак *м* с движещи се декела *пред*
- 6527 revolving funnel *spin*  
entonnoir *m* tournant *spin*  
Drehtrichter *m spin*  
вращающаяся воронка *ж*, вьюрок *м пред*  
въртяща се фуния *ж пред*
- 6528 revolving plate *spin*  
disque *m* tournant *spin*  
Drehteller *m spin*  
вращающийся столик *м*, тарелка *ж пред*  
въртяща се плоча *ж*, тарелка *ж пред*
- 6529 revolving shuttle box *weav*  
boîte *f* à navette tournante [à navette revolver] *weav*  
Revolverschützenkasten *m weav*  
револьверная челночная коробка *ж тък*  
револверна кафезна кутия *ж тък*
- 6530 revolving singer *fin*  
flambeuse *f* rotative *fin*  
Walzensenge *f fin*  
цилиндрическая опальная машина *ж апр*  
цилиндрова пърлачна машина *ж апр*
- 6531 revolving teasle raising machine *fin*  
gratteuse *f* à chardon rotatif *fin*  
Rauhmaschine *f* mit umlaufenden Kratzen *fin*  
ворсовальная машина *ж* с вращающимися шишечными валиками *апр*  
кардираща машина *ж* с въртящи се растителни шишарки *апр*
- 6532 revolving trumpet *spin*  
entonnoir *m* tournant *spin*  
Drehtrichter *m spin*  
вращающаяся воронка *ж пред*  
въртяща се фуния *ж пред*
- 6533 revolving tube *spin*  
entonnoir *m* tournant *spin*  
Drehröhrchen *n spin*  
вьюрок *м пред*  
усукваща [въртяща се] тръбичка *ж пред*
- 6534 revolving twisting tube *spin*  
entonnoir *m* tournant *spin*  
Drehröhrchen *n spin*  
вьюрок *м пред*  
усукваща тръбичка *ж* (за лъжлив сук) *пред*
- 6535 rewashing  
relavage *m*  
Nachwäsche *f*  
последующая [повторная] промывка *ж*  
допълнително [повторно] пране *с*

- 6536 rewinding  
 rebobinage *m*  
 Umspulen *n*  
 перематывание *c*  
 пребобиниране *c*, пренавиване *c*
- 6537 rewinding machine  
 rebobineuse *f*  
 Umspulmaschine *f*  
 перемоточная машина *ж*  
 машина *ж* за пребобиниране [за пренавиване]
- 6538 rib  
 arête *f*, sillon *m*, cordon *m*  
 Grat *m*  
 рубчик *м*, диагональ *ж*  
 ребър *м*
- 6539 rib body machine *knit*  
 métier *m* pour sous-vêtements *knit*  
 Unterwäschemaschine *f knit*  
 вязальная машина *ж* для носильного белья *плет*  
 плетачна машина *ж* за долно бельо *плет*
- 6540 rib border *knit*  
 bordure *f* à côtes, bord-côte *m* 2×2 *knit*  
 Ripptrand *m knit*  
 резинка *ж*, ластик-патент *м* 2×2, напульсник *м* 2×2 *плет*  
 ребрен борг *м* 2×2 [колан *м*], манжет *м* с ребрена плетка 2×2 *плет*
- 6541 rib circular Jacquard knitting machine of large diameter  
 métier *m* circulaire à côtes Jacquard de grand diamètre  
 Großrundstrick-Jacquardmaschine *f* (Ripp-Maschine)  
 ластичная жаккардовая кругловязальная машина *ж* с большим диаметром  
 двуредова жаккардова кръгла плетачна машина *ж* с голям диаметър
- 6542 rib circular knitting machine of large diameter  
 métier *m* circulaire à côtes de grand diamètre  
 Großrundstrickmaschine *f* (Ripp-Maschine)  
 кругловязальная ластичная машина *ж* с большим диаметром  
 двуредова кръгла плетачна машина *ж* с голям диаметър
- 6543 rib construction (1:1) *knit*  
 côte *f* 1:1 *knit*  
 Rechts-Rechts-Bindung *f knit*  
 двухлицевое переплетение *c*, ластик *м* 1:1 *плет*  
 двулицева [ластична, рипсена] плетка *ж*, ластик *м* 1:1 *плет*
- 6544 rib course 1:1 *knit*  
 rangée *f* de côte 1:1 *knit*  
 Rechts-Rechts-Reihe *f knit*  
 двухлицевый петельный ряд *м*, ранжейный ряд *м* *плет*  
 двулицев брямков ред *м* *плет*
- 6545 rib hose machine *knit*  
 métier *m* à bas à double cylindre *knit*  
 Rippstrumpfapparat *m knit*  
 двухрядный [двухцилиндровый] носочный автомат *м* *плет*  
 двуредов [двучилиндров] автомат *м* за къси чорапи, двучилиндрова машина *ж* за къси чорапи *плет*
- 6546 rib knit fabric  
 tricot *m* en côte 1+1 [à côtes, côtelé], articles *pl* à côtes  
 Rechts-Rechts-Strickware *f*, Rippenware *f*  
 двухлицевое трикотажное изделие *c*, двухлицевой трикотаж *м*, ластик *м*  
 двулицево плетено изделие *c*, ластично [рипсено] плетиво *c*

6547 rib knitting machine *knit*  
métier *m* à double fonture, machine *f*  
à tricoter à deux fontures *knit*  
Zweinadelbetstrickmaschine *f* *knit*  
вязальная машина *ж* с двумя  
игольницами, двухфонтурная  
вязальная машина *ж* *плет*  
плетачна машина *ж* с две иглени  
легла *плет*

6548 rib set (clothing)  
boutage *m* à lignes [en colonnes]  
(garniture)  
Rippenstich *m*, Kolonnenstich *m*  
(Garnitur)  
ребристая шахматная посадка *ж*  
игл (гарнитуры)  
колонен бод *м* (на гарнитура)

6549 rib stitch (clothing)  
boutage *m* en ligne [colonnes] (gar-  
niture)  
Kolonnenstich *m* (Garniture)  
рядовой стежок *м* (гарнитуры)  
колонен бод *м* (на гарнитура)

6550 rib stitch *knit*  
maille *f* formée par les aiguilles  
du plateau *knit*  
Rippmasche *f* *knit*  
петля *ж*, образованная на игле  
игольного диска (кругловязаль-  
ной машины) *плет*  
бримка *ж*, образувана на игла от  
дисковото легло [рипа] (на кръг-  
ла плетачна машина), рипова  
[опакова] бримка *ж* *плет*

6551 ribbed border *knit*  
bord-côte *m* 2 et 2 *knit*  
Patentrand *m* *knit*  
ластик-патент *м* 2×2, напульс-  
ник *м* 2×2, резинка *ж* *плет*  
ребрен борт *м* [ластик *м*, колан *м*]  
маншет *м* с ребрена плетка  
2×2 (с патентна плетка) *плет*

6552 ribbed goods *knit*  
bords-côtes *pl*, tricot *m* à côtes *knit*  
Ränderware *f* *knit*  
бортовый [ластичный 2×2] три-  
котаж *м*, ластик-патент *м* 2×2  
*плет*  
ребрено плетено изделие *с* (с  
ребрена плетка 2×2), штриково  
плетиво *с* *плет*

6553 ribbed rubbing leather *spin*  
cuir *m* de frottage cannelé *spin*  
gerippte Nitschelhose *f* *spin*  
рыфельный сучильный рукав *м*  
*пред*  
набразден претривател *м* [маншон  
*м*] *пред*

6554 ribbed twill  
sergé *m*  
Gratkörper *m*  
саржа *ж*  
серж *м*

6555 ribbing lock *knit*  
serrure *f* avec came secondaire  
*knit*  
Randschloß *m* *knit*  
рантовый замок *м*, замок *м* с  
дополнительными клиньями *плет*  
изплеташа плоча *ж* с допълни-  
тели странични клинове *плет*

6556 ribbon  
ruban *m*, sangle *f*  
Band *n*  
лента *ж*, тесьма *ж*, полоса *ж*,  
бант *м*  
лента *ж*, ширит *м*, лацё *с*

6557 ribbon braiding machine *pas*  
tresseuse *f* pour rubans *pas*  
Bandflechtmaschine *f* *pas*  
ленточная плетельная машина *ж*  
*пасм*  
преплитаща [флект] машина *ж*  
за ленти *пасм*

- 6558 ribbon knitting machine *knit*  
machine *f* à tricoter des rubans,  
tricoteuse *f* de rubans *knit*  
Bandstrickmaschine *f knit*  
плоская машина *ж* для вязания  
лент *пасм*  
линейная машина *ж* за плетение на  
ленте [биета, колани] *пасм*
- 6559 ribbon lap machine *spin*  
machine *f* pour étirer les nappes,  
étiteuse *f* des nappes *spin*  
Wickelstrecke *f spin*  
холстовытяжная машина *ж* *пред*  
ваткоизтеглителна машина *ж* *пред*
- 6560 ribbon lapping machine *spin*  
étiteuse *f* des nappes *spin*  
Wickelstrecke *f*, Kehrstrecke *f*  
*spin*  
холстовытяжная машина *ж* *пред*  
ваткоизтеглителна машина *ж* *пред*
- 6561 ribbon loom *pas*  
métier *m* pour rubans *pas*  
Bandwebmaschine *f*, Bandwebstuhl *m pas*  
лентоткацкий станок *м пасм*  
пасмантериен стан *м пасм*
- 6562 ribbon loom of the spindle band  
métier *m* pour rubans de courroie à  
broches  
Webstuhl *m* für Spindelbänder  
лентоткацкий станок *м* для вы-  
работки веретённой тесьмы  
лентоткачен стан *м* за вретенов  
ширит
- 6563 ribbon loom shuttle  
navette *f* pour métier à rubans  
Bandwebschütze *f*  
челнок *м* лентоткацкого станка  
совалка *ж* на пасмантериен стан
- 6564 ribbon loom sley  
battant *m* du métier à rubans  
Bandweblade *f*  
лентоткацкий батан *м*, батан *м*  
лентоткацкого станка  
лентоткачен ватъл *м*, ватъл *м*  
на лентоткачен стан
- 6565 ribbon loom with overswung sley  
*pas*  
métier *m* pour rubans à battant  
suspendu *pas*  
Bandstuhl *m* mit Hängelade *pas*  
лентоткащий станок *м* с подвес-  
ным батаном *пасм*  
лентоткачен стан *м* с висящ  
ватъл *пасм*
- 6566 ribbon printing machine *dye*  
machine *f* pour l'impression de  
rubans *dye*  
Banddruckmaschine *f dye*  
машина *ж* для печатания [на-  
бивки] лент *баг*  
машина *ж* за печатание на лента  
*баг*
- 6567 ribbon twill *pas*  
ruban *m* encroisé *pas*  
Körperband *n pas*  
лента *ж* саржевого переплетения  
*пасм*  
лента *ж* в сплитка кепър, кепърна  
лента *ж* *пасм*
- 6568 ribbon warping machine *pas*  
ourdissoir *m* pour rubans *pas*  
Bandzettelmaschine *f pas*  
ленточная сновальная машина *ж*  
*пасм*  
сновило *с* за лентови основи *пасм*
- 6569 ribbon weaver *pas*  
tisserand *m* de rubans, tisseuse *f*  
de rubans *pas*  
Bandweber *m*, Bandweberin *f pas*  
лентоткач *м*, лентоткачка *ж* *пасм*  
пасмантериен ткач *м*, пасман-  
терийна ткачка *ж* *пасм*
- 6570 ribbon weaving mill  
tissage *m* de rubans, rubanerie *f*  
Bandweberei *f* (Fabrik)  
лентоткачество *с*, ленточное [те-  
сёмочное] производство *с*  
лентово [пасмантериенно] тка-  
чество *с*

- 6571** ribbon winding (winding fault)  
 enroulement *m* coïncident (défaut d'enroulement)  
 Bildwicklung *f* (Spulfehler)  
 накупление *c* прослоек (дефект наматывания)  
 натрупване *c* на навивки (дефект при навиването)
- 6572** ridge  
 arête *f*, sillon *m*, cordon *m*  
 Grat *m*  
 рубчик *m*, диагональ *m*  
 ребър *m*
- 6573** ridge of twill  
 sillon *m* du sergé [croisé], cordon *m* du sergé  
 Körpergrat *m*  
 диагональные полоски („хребет“)  
 ми саржи  
 ребър *m* на кепър
- 6574** ruffle calender *fin*  
 calandre *f* à rainures *fin*  
 Riffelkalander *m fin*  
 серебристый каландр *m apr*  
 рифел каландър *m apr*
- 6575** right-hand *t* twisted yarn  
 filé *m* tordu à droite  
 rechtsgedrehres Gespinst *n*  
 пряжа *ж* правой крутки  
 дясно усукана прежда *ж*, прежда *c* Z-сук
- 6576** right side  
 surface *f* d'endroit, dessus *m*, beau côté *m*  
 Observeite *f*, Schönseite *f*  
 лицевая сторона *ж*, правая сторона *ж*  
 лицева страна *ж*
- 6577** rigid (feel)  
 raide (toucher)  
 steif, starr (Griff)  
 жёсткий, твёрдый (о грифе)  
 твърд (опип)
- 6578** rigid top clothing *spin*  
 garniture *f* rigide de chapeaux *spin*  
 starre Deckelgarniture *f spin*  
 жёсткая гарнитура *ж* для шляпок *пред*  
 твърда декелна гарнитура *ж пред*
- 6579** ring *spin*  
 anneau *m*, bague *f spin*  
 Ring *m spin*  
 кольцо *c пред*  
 гривна *ж пред*
- 6580** ring applying machine *spin*  
 machine *f* à monter les anneaux *spin*  
 Ringaufziehmaschine *f spin*  
 машина *ж* для монтажа колец *пред*  
 машина *ж* за монтиране на гривни *пред*
- 6581** ring depth *spin*  
 hauteur *f* de l'anneau *spin*  
 Ringhöhe *f spin*  
 высота *ж* кольца *пред*  
 височина *ж* на гривната *пред*
- 6582** ring doubler  
 métier *m* à retordre à anneaux  
 Ringzwirnmaschine *f*  
 кольцекрытильная машина *ж*  
 рингово пресукало *c*
- 6583** ring doubling frame  
 métier *m* à retordre à anneaux  
 Ringzwirnmaschine *f*  
 кольцекрытильная машина *ж*  
 рингово пресукало *c*
- 6584** ring holder  
 support *m* d'anneau  
 Ringhalter *m*  
 гнездо *c* кольца (кольцевой планки)  
 гривнодържач *m*
- 6585** ring lubrication  
 graissage *m* des anneaux  
 Ringschmierung *f*  
 смазывание *c* кольца  
 мазане *c* на гривните

- 6586 ring oiling  
graissage *m* de la bague  
Ringschmierung *f*  
смазывание *с* кольца  
мазане *с* на гривните
- 6587 ring rail  
plate-bande *f* porte-anneaux  
Ringbank *f*, Ringschiene *f*  
кольцевая планка *жс*  
плоча *жс* за гривните, рингова  
плоча *жс*
- 6588 ring rail descent  
descente *f* de la plate-bande  
Ringbankabsenkung *f*  
снятие *с* кольцевой планки  
снемане *с* [спущане *с*] на плочата  
*с* гривните
- 6589 ring rail holder  
support *m* de la plate-bande  
Ringschienenträger *m*  
гнездо *с* кольца (кольцевой планки)  
носач *м* на ринговата плоча
- 6590 ring rail motion  
mouvement *m* de la plate-bande  
Ringbankbewegung *f*  
движение *с* кольцевой планки  
движение *с* на плочата *с* гривните
- 6591 ring rail traverse  
mouvement *m* de la plate-bande  
Ringbankbewegung *f*  
движение *с* кольцевой планки  
движение *с* на плочата *с* гривните
- 6592 ring spanner  
clef *f* spéciale pour le montage des  
anneaux, clef *f* annulaire  
Ringschlüssel *m*  
ключ *м* для колец  
ключ *м* за гривни
- 6593 ring spindle *spin*  
broche *f* de continu à anneau *spin*  
Ringspindel *f spin*  
веретено *с* кольцепрядильной ма-  
шины *пред*  
рингово веретено *с пред*
- 6594 ring spinner *spin*  
ouvrier fileur *m* au continu *spin*  
Ringspinner *m* (Arbeiter) *spin*  
прядильщик *м* на кольцепрядиль-  
ной машине *пред*  
работник *м* на рингова предачна  
машина *пред*
- 6595 ring spinning  
filature *f* sur métier continu à  
anneaux  
Ringspinnerei *f*  
прядение *с* на кольцепрядильных  
машинах  
рингово предачество *с*
- 6596 ring spinning and twisting frames  
continus *pl* à filer et à retordre  
Ringspinn- und Ringzwirnmä-  
schinen *pl*  
кольцепрядильные и кольцекру-  
тильные машины *мн*  
рингови предачни и пресукални  
машины *мн*
- 6597 ring spinning frame *spin*  
métier *m* continu à anneaux *spin*  
Ringspinnmaschine *f spin*  
кольцепрядильная машина *жс пред*  
рингова предачна машина *жс пред*
- 6598 ring spinning frame for coarse  
yarn *spin*  
métier *m* [continu *m*], à filer pour  
gros numéros de filés *spin*  
Grobgartringspinnmaschine *f spin*  
кольцепрядильная машина *жс*  
для низких номеров пряжи *пред*  
рингова предачна машина *жс* за  
груби прежде *пред*
- 6599 ring spinning frame for woollen  
yarns *spin*  
continu *m* à filer pour laine cardée  
*spin*  
Streichgartringspinnmaschine *f spin*  
кольцепрядильная машина *жс*  
для аппаратной пряжи *пред*  
шрайхгарна рингова предачна ма-  
шина *жс пред*

- 6600** ring spinning method *spin*  
procédé *m* de filage sur continu à anneaux *spin*  
Ringspinnverfahren *n spin*  
метод *м* кольцевого прядения  
*пред*  
начин *м* на рингово предене,  
рингово предене *с пред*
- 6601** ring spinning process *spin*  
procédé *m* de filage sur continu à anneaux *spin*  
Ringspinnverfahren *n spin*  
метод *м* кольцевого прядения  
*пред*  
начин *м* на рингово предене,  
рингово предене *с пред*
- 6602** ring-spun yarn *spin*  
filé *m* de continu à anneaux *spin*  
Ringspinn garn *n*, Ringgarn *n spin*  
пряжа *ж* с кольцепрядильной  
машины *пред*  
рингова прежда *ж*, прежда *ж*  
от рингова предачна машина  
*пред*
- 6603** ring traveller [traveler]  
curseur *m* pour anneau de continu  
Ringläufer *m*  
бегунок *м*  
бегач *м* (за гривна)
- 6604** ring traveller applicator  
instrument *m* à monter des curseurs (sur anneaux)  
Einsetzgerät *n* für Ringläufer  
аппарат *м* для насадки бегунков  
уред *м* за поставяне на бегачи  
(за гривни)
- 6605** ring twister  
métier *m* à retordre à anneaux  
Ringzwirnmaschine *f*  
кольцекрутильная машина *ж*  
рингово пресукало *с*
- 6606** ring twisting frame  
métier *f* à retordre avec anneaux  
Ringzwirnmaschine *f*  
кольцекрутильная машина *ж*  
рингово пресукало *с*
- 6607** ringless pirn  
bobine *f* de pression [de serrage],  
canette *f* sans anneaux  
Klemmspule *f*  
цевка *ж* без кольца  
шпулна цев *м* без гривни
- 6608** rinse, to  
rinçer  
spülen, abspülen, ausspülen  
промыть, споласкивать  
изплакват
- 6609** rinsing  
rinçage *m*  
Spülen *n*, Spülung  
промывка *ж*  
изплакване *с*
- 6610** rinsing bowl  
bac *m* de rinçage  
Spülbottich *m*  
промывная барка *ж*  
корито *с* за изплакване
- 6611** rinsing roller (printing)  
rouleau *m* de caoutchouc pour rinçage (impression)  
Wasserwalze *f* (Druck)  
крахмальный вал *м* (при печатании)  
воден валеж *м* (при печатане)
- 6612** rinsing vat  
cuve *f* de rinçage  
Spülbottich *m*  
полоскательная барка *ж*  
корито *с* за изплакване
- 6613** ripping strenght tester  
éclatomètre *m*, appareil *m* contrôleur du déchirement  
Einreißfestigkeitsprüfgerät *n*  
прибор *м* для испытания прочности на раздиране  
уред *м* за изпитване здравината на раздиране



- 6614 ripple, to (bast fibres) *spin*  
dréger (fibres libériennes) *spin*  
riffeln, raffeln (Bastfasern) *spin*  
чесать, мыкать (лубяные волокна)  
*пред*  
реша, изресвам (ликови влакна)  
*пред*
- 6615 ripple waste (bast fibres) *spin*  
déchets *pl* du broyage (fibres libériennes) *spin*  
Riffelabfall *m* (Bastfaser) *spin*  
мыкальный угар *м* (лубяные волокна) *пред*  
этпадък *м* от решенето с гребени  
(на ликови влакна) *пред*
- 6616 rippling (bast fibres) *spin*  
broyage *m* (fibres libériennes) *spin*  
Riffeln *n* (Bastfasern) *spin*  
чесание *с*, мыкание *с* (лубяных волокон) *пред*  
изресване *с* (ликови влакна) *пред*
- 6617 rippling bench (bast fibrer) *spin*  
banc *m* à égrainer (fibres libériennes) *spin*  
Riffelbank *f* (Bastfasern) *spin*  
мыкальная гребёнка *ж*, мыканица *ж* (лубяных волокон) *пред*  
маса *ж* за ресане (на ликови влакна) *пред*
- 6618 rippling comb (bast fibres) *spin*  
peigne *m* d'égrugeoir (fibres libériennes) *spin*  
Raffel *f*, Raffelkamm *m* (Bastfasern) *spin*  
мыкальная гребёнка *ж* (лубяных волокон) *пред*  
гребен *м* за решене (на ликови влакна) *пред*
- 6619 rise *weav*  
levée *f*, ascension *f* *weav*  
Hochgang *m* *weav*  
поднимание *с* тък  
издигане *с* тък
- 6620 rising lattice *spin*  
grille *f* montante *spin*  
Steiggitter *n* *spin*  
вертикальная [подъёмная] решётка *ж* *пред*  
издигащо платно *с*, издигаща решетка *ж* *пред*
- 6621 rising temperature  
température *f* croissante [montante]  
steigende Temperatur *f*  
возрастающая температура *ж*  
повишаваща се температура *ж*
- 6622 river retting  
rouissage *m* à l'eau courante  
Röste *f* in fliessendem Wasser  
мочка *ж* в проточной воде  
отопяване *с* в текуща вода,  
речно отопяване *с*
- 6623 roan dye  
gris rougeâtre dye  
rotgrau, graurötlich dye  
красногового серый *баг*  
червеникавосив *баг*
- 6624 roasted starch  
amidon *m* grillé  
gebrannte Stärke *f*  
жженный крахмал *м*, декстрин *м*  
печено нишесте *с*, декстрин *м*
- 6625 rocket bobbin  
bobine *f* fusée  
Raketenspule *f*, Kreuzwickerspule *f*  
ракетная бобина *ж*  
ракетна бобина *ж*, шпул-бобина *ж*
- 6626 rocking beam *weav*  
porte-fils *m* oscillant *weav*  
Schwingbaum *m* *weav*  
качающееся скало *с* тък  
люлеещо се повлекателно кросно *с* тък
- 6627 roll *fin*  
enroulement *m* *fin*  
Wickel *m* *fin*  
рулон *м* (ткане) *анр*  
руло *с* *анр*

- 6628** roll, to  
enrouler  
bewickeln  
обматывать  
навивам
- 6629** roll boiling *fin*  
décatissage *m* au bouillon *fin*  
Heißwasserdekatur *f fin*  
декатирование *с* горячей водой  
*апр*  
декатирание *с* в гореща вода *апр*
- 6630** roll card *weav*  
carton *m* à rouleaux *weav*  
Rollenkarte *f weav*  
роликовая карта *ж* *тък*  
ролкова карта *ж* *тък*
- 6631** roll covering *spin*  
garniture *f* [revêtement *m*] des  
cylindres *spin*  
Walzenüberzug *m spin*  
покрытие *с* верхних валиков *пред*  
валячно покритие *с* *пред*
- 6632** roll engraver *dye*  
graveur *m* de laminoirs *dye*  
Druckwalzengraveur *m dye*  
гравёр *м* *баг*  
гравьор *м* на валяци *баг*
- 6633** roll picker *spin*  
défloconneur *m spin*  
Flockfanggerät *n spin*  
устройство *с* для очёсывания ва-  
ликов *пред*  
апарат *м* за отстраняване навив-  
тите влакна по валяците *пред*
- 6634** roll setting  
réglage *m* des cylindres  
Walzeneinstellung *f*  
установка *ж* [регулировка *ж*]  
валиков  
центровка *ж* [реглаж *м*] на валя-  
ците
- 6635** roll up the lap, to  
enrouler la nappe  
die Watte aufrollen  
наматывать вату в холст  
навивам ватката на руло
- 6636** rolled fleece  
toison *f* roulée  
zusammengerolltes Vlies *n*  
скатанное руно *с*  
навито на руло руно *с*
- 6637** roller  
rouleau *m*  
Walze *f*  
валик *м*, ролик *м*, цилиндр *м*  
валяк *м*, цилиндър *м*
- 6638** roller adjustment *spin*  
réglage *m* des cylindres *spin*  
Walzeneinstellung *f spin*  
установка *ж* [регулировка *ж*]  
валиков *пред*  
центровка *ж* [реглаж *м*] на валя-  
ците *пред*
- 6639** roller and clearer card *spin*  
carde *f* à hérissons *spin*  
Walzenkrepfel *f spin*  
валичная чесальная машина *ж*  
*пред*  
валячен дарак *м* *пред*
- 6640** roller beam (drawing system) *spin*  
support *m* des cylindres étireurs  
(laminage) *spin*  
Zylinderbank *f* (Streckwerk) *spin*  
цилиндровый брус *м* (вытяжного  
прибора) *пред*  
плоча *ж* под цилиндрите (на из-  
теглителен апарат) *пред*
- 6641** roller bearing spindle *spin*  
broche *f* avec palier à rouleaux *spin*  
Rollenlagerspindel *f spin*  
веретено *с* на роликподшипни-  
ках *пред*  
веретено *с* на ролков лагер *пред*
- 6642** roller breaking machine *spin*  
broyeuse *f* à cylindres *spin*  
Walzenbrechmaschine *f spin*  
валичная мялка *ж* *пред*  
валячна чукачна машина *ж* *пред*

- 6643 roller breaking machine with to and for motion *spin*  
 broyeuse *f* à cylindres avec mouvement de va-et-vient *spin*  
 Walzenbrechmaschine *f* mit Vor- und Rückwärtsgang *spin*  
 валичная мялка *ж* с возвратно-поступательным движением материала *пред*  
 валячна омокотителна [чукачна] машина *ж* с поступательно-взаратно движение на материала *пред*
- 6644 roller brush  
 rouleau *m* brossueur  
 Walzenbürste *f*  
 щеточный ролик *м* [валик *м*]  
 четков валяк *м*
- 6645 roller card *spin*  
 carde *f* à hérissons *spin*  
 Walzenkreppe *f* *spin*  
 валичная чесальная машина *ж* *пред*  
 валячен дарак *м* *пред*
- 6646 roller card with sliver delivery *spin*  
 carde *f* à hérissons avec livraison de ruban *spin*  
 Walzenkreppe *f* mit Bandablieferung *spin*  
 валичная чесальная машина *ж* с выпуском в виде ленты *пред*  
 валячен дарак *м* с доставяне на лента *пред*
- 6647 roller clearing apparatus *spin*  
 dispositif *m* de nettoyage des rouleaux *spin*  
 Walzenputzvorrichtung *f* *spin*  
 приспособление *с* для очистки валиков *пред*  
 уредба *ж* за чистене на валици *пред*
- 6648 roller clearing apparatus *spin*  
 dispositif *m* de nettoyage des cylindres *spin*  
 Zylinderputzvorrichtung *f* *spin*  
 приспособление *с* для чистки цилиндров *пред*  
 уредба *ж* за чистене на цилиндри *пред*
- 6649 roller cover  
 enveloppe *f* de cylindre  
 Walzenbezug *m*  
 покрытие *с* ролика  
 покритие *с* на валяк
- 6650 roller covering *spin*  
 garniture *f* élastique des cylindres de pression *spin*  
 Druckwalzenbezug *m*, Walzenüberzug *m* *spin*  
 покрытие *с* верхних валиков *пред*  
 валячно покритие *с* *пред*
- 6651 roller drafting zone *spin*  
 champs *m* [zone *f*] d'étirage des cylindres *spin*  
 Walzenverzugsfeld *n* *spin*  
 цилиндрическое вытяжное поле *с* *пред*  
 валячно изтеглително поле *с* *пред*
- 6652 roller drawing frame *spin*  
 banc *m* d'étirage à cylindres *spin*  
 Walzenstrecke *f* *spin*  
 цилиндрическая ленточная машина *ж* *пред*  
 валячна изтеглителна машина *ж* *пред*
- 6653 roller engraving machine *dye*  
 machine *f* à molleter les rouleaux *dye*  
 Molletiermaschine *f* *dye*  
 молетирная машина *ж* баг  
 молетирна машина *ж*, машина *ж* за гравирание на валици баг
- 6654 roller feed *spin*  
 alimentation *f* par cylindres *spin*  
 Walzeneinzug *m*, Walzenzuführung *f*, Zylinderzuführung *f* *spin*  
 питание *с* валиками [цилиндрами] *пред*  
 хранване *с* чрез валици [цилиндри] *пред*
- 6655 roller gin  
 égreuse *f* à cylindres, roller-gin *m*  
 Walzenegreniermaschine *f*  
 валичный волокноотделитель *м*  
 валячен маган *м*, влакноотделитель *м*

- 6656** roller grinding machine *spin*  
machine *f* à rectifier les rouleaux  
*spin*  
Walzenschleifmaschine *f spin*  
шлифовальный станок *м* для ва-  
ликов *пред*  
машина *ж* за точене на валяци  
*пред*
- 6657** roller lap-up *spin*  
formation *f* du rouleau *spin*  
Wickelbildung *f spin*  
образование *с* холста *пред*  
образуване *с* на руло от ватка *пред*
- 6658** roller printing machine *dye*  
imprimeuse *f* à rouleaux, machine  
*f* rotative pour l'impression *dye*  
Walzendruckmaschine *f dye*  
печатная машина *ж* с валами *баз*  
валячна печатна машина *ж баз*
- 6659** roller stand  
support *m* des cylindres  
Walzenständer *m*  
цилиндрическая стойка *ж*  
стойка *ж* за валяците
- 6660** roller teasing machine  
laineuse *f* à chardons roulants  
Rollkardenrauhmaschine *f*  
валячная [цилиндрическая] ши-  
шечная ворсовальная машина *ж*  
кардир машина *ж* с растители  
шишарки
- 6661** roller waste *spin*  
barbe *f* autour du cylindre *spin*  
Walzenwickel *m spin*  
колечко *с* [намот *м*] на валик  
[цилиндр] *пред*  
викеля *ми*, навити влакна *ми*  
около валяците *пред*
- 6662** roller weight *spin*  
poids *m* de pression (sur les cy-  
lindres) *spin*  
Belastungsgewicht *n spin*  
груз *м* для нагружения (нажимных  
валиков) *пред*  
тежест *ж* за натоварване (на ци-  
линдрите) *пред*
- 6663** roller width  
largeur *f* du rouleau  
Walzenbreite *f*  
ширина *ж* валика  
широчина *ж* на валяка
- 6664** roller with plaster lagging *spin*  
rouleau *m* avec garniture en plâtre  
*spin*  
Walze *f* mit Gipsbelag *spin*  
барабан *м* с обшивкой из гипса  
*пред*  
валяк *м* с гипсова обшивка *пред*
- 6665** rolling  
enroulement *m*  
Bewickeln *n*, Bewicklung *f*  
обматывание *с*, наматывание *с*  
навиване *с*
- 6666** rolling and measuring machine  
enrouleuse mètreuse *f*  
Meß- und Wickelmaschine *f*  
мерильно-накатная машина *ж*  
машина *ж* за измерване и на-  
виване
- 6667** root end of hemp fibre  
pied *m* [queue *f*] de la fibre de  
chanvre  
Wurzelende *n* der Hanffaser  
комлевой конец *м* пенькового  
волокна  
долен [кореня] край *м* на коно-  
пено влакно
- 6668** rope  
corde *f*, amarre *f*, cordage *m*,  
câble *m*  
Tau *m*, Seil *n*  
канат *м*, трос *м*  
въже *с*
- 6669** rope (fabric) *fin*  
boyau *m* (tissu) *fin*  
Strang *m* (Gewebe) *spin*  
жгут *м* (ткани) *анр*  
въже *с* (тъкан) *анр*
- 6670** rope core  
boyau *m* de câble  
Seilseele *f*  
сердечник *м* каната  
сърцевина *ж* на въже

- 6671 rope crease (fabric fault) *fin*  
faux-plis *pl* de boyau (défaut de tissu) *fin*  
Strangfalten *pl* (Gewebefehler) *fin*  
заломы *mn*, складки *mn* от жгута (порок ткани) *анр*  
гънки *mn* от въжето (дефект на тъкан) *анр*
- 6672 rope drive  
commande *f* par cordes  
Seiltrieb *m*, Seilantrieb *m*  
канатный привод *м*  
въжено задвижване *с*
- 6673 rope heart  
poyau *m* [âme *f*] du câble  
Seilseele *f*  
сердечник *м* каната  
сърцевина *ж* на въже
- 6674 rope laying machine  
machine *f* à tresser [torsader] les cordages  
Seildrehmaschine *f*, Seilereimaschine *f*  
свивальная машина *ж* для канатов [верёвок]  
машина *ж* за изработване на въжета
- 6675 rope making  
corderie *f*, fabrication *f* de cordages  
Seilerei *f*  
канатное производство *с*  
въжарско производство *с*
- 6676 rope making machine  
machine *f* à tresser [torsader] les cordages  
Seildrehmaschine *f*, Seilereimaschine *f*  
свивальная машина *ж* для канатов [верёвок]  
машина *ж* за изработване на въжета
- 6677 rope mangle *fin*  
machine *f* à exprimer les boyaux, exprimeur *m* pour les boyaux *fin*  
Strangabquetschmaschine *f* *fin*  
жгутоотжимная машина *ж*, сквизер *м* *анр*  
изстискваща машина *ж* за плат във формата на въже *анр*
- 6678 rope opener *fin*  
étendeuse *f* de boyaux *fin*  
Strangausbreiter *m* *fin*  
жгуторасправитель *м* *анр*  
уредба *ж* за отваряне на плата *анр*
- 6679 rope padding mangle *fin*  
calandre *f* d'imprégnation en boyau *fin*  
Strangimprägniermaschine *f* *fin*  
жгутопропиточная машина *ж* *анр*  
импрегнираща машина *ж* за плат във формата на въже *анр*
- 6680 rope piler (fabric)  
appareil *m* de dépôt en boyaux (tissu)  
Strangeinlegeapparat *m* (Gewebe)  
жгутоукладчик *м* (ткани)  
подавач *м* на въже (за тъкани)
- 6681 rope piling device (fabric)  
appareil *m* de dépôt en boyaux (tissu)  
Strangeinleger *m* (Gewebe)  
жгутоукладчик *м* (ткани)  
подавач *м* на въже (за тъкани)
- 6682 rope pulley  
poulie *f* à corde, volant *m* à gorge  
Seilrolle *f*, Seilscheibe *f*  
канатный шкив *м*  
въжена шайба *ж*
- 6683 rope scutcher *fin*  
étendeuse *f* de boyaux *fin*  
Strangausbreiter *m* *fin*  
жгуторасправитель *м* *анр*  
уредба *ж* за отваряне на плата *анр*

- 6684 rope squeezer *fin*  
 machine *f* à exprimer les boyaux,  
 exprimeur *m* pour les boyaux *fin*  
 Strängabquetschmaschine *f fin*  
 жгутоотжимная машина *ж*, скви-  
 зер *м anp*  
 изстискаваща машина *ж* за плат  
 във формата на въже *anp*
- 6685 rope washing machine *fin*  
 laveur *f* en boyau *fin*  
 Strangwaschmaschine *f* (Gewebe) *fin*  
 машина *ж* для промывки ткани  
 жгутом *anp*  
 тясноперална машина *ж anp*
- 6686 rope works  
 fabrique *f* de cordages  
 Seilfabrik *f*, Seilerei *f*  
 канатная фабрика *ж*  
 фабрика *ж* за въжета
- 6687 rope yarn  
 filé *m* de caret  
 Taugarn *n*, Seilgarn *n*  
 канатная пряжа *ж*, каболка *ж*  
 прежда *ж* за въже
- 6688 ropery  
 corderie *f*  
 Seilerei *f*  
 канатная фабрика *ж*  
 въжарница *ж*, фабрика *ж* за  
 производство на въжета
- 6689 rot  
 pourriture *f*, putréfaction *f*  
 Verrottung *f*, Fäulnis *n*  
 гниение *с*  
 гниене *с*
- 6690 rot, to  
 pourrir, putréfier *se*  
 faulen, vermodern, verrotten  
 гнить  
 гния
- 6691 rotary cloth press  
 calandre *f* [presse *f*, cylindre *m*] à  
 cuvette  
 Muldenpresse *f*  
 корытный [цилиндрический] пресс  
*м*, самопресс *м*  
 цилиндрова преса *ж*
- 6692 rotary-shaft machine *knit*  
 métier *m* à presses divisées *knit*  
 Drehkettenstuhl *m*, Drehstuhl *m knit*  
 вертелка *ж* плет  
 въртяща се кетен машина *ж*,  
 кръгъл кетен *м* плет
- 6693 rotation  
 rotation *f*  
 Rotation *f*, Drehung *f*  
 вращение *с*  
 завъртане *с*, въртене *с*
- 6694 rotation in the liquor tanks  
 circulation *f* du bain  
 Flottenlauf *m*, Flottenkreislauf *m*,  
 Flottenzirkulation *f*, Flottenum-  
 lauf *m*  
 циркуляция *ж* ванны  
 циркуляция *ж* на раствора
- 6695 rotproof  
 imputrescible, résistant à la pourri-  
 ture  
 fäulnisbeständig, verrottungsfest,  
 verrottungsbeständig  
 негниющий, устойчивый к гние-  
 нию, противогнилоостный  
 негниещ, устойчив на гниене, про-  
 тивогнилоостен
- 6696 rotproofing finish  
 apprêt *m* imputrescible  
 verrottungsfeste Ausrüstung *f*  
 противогнилоостная заключитель-  
 ная отделка *ж*  
 противогнилоостна апертура *ж*
- 6697 rot-protection  
 protection *f* imputrescible  
 Fäulnisschutz *m*, Verrottungs-  
 schutz *m*  
 защита *ж* от гниения  
 защита *ж* от гниене
- 6698 rough woollen cloth  
 Loden *m*  
 Lodenstoff *m*  
 грубосуконная ткань *ж*  
 лоден *м*

- 6699** roughened rubbing leather *spin*  
 cuir *m* de frottement rugueux *spin*  
 aufgerauhte Lederhose *f spin*  
 кожанный сучильный рукав *м* с  
 шероховатой поверхностью *пред*  
 маншон *м* [ръкав *м*] за претри-  
 вание с разрошена повърхност  
*пред*
- 6700** round bale (cotton)  
 balle *f* ronde (coton)  
 Rundballen *m* (Baumwolle)  
 круглая кипа *ж* (хлопка)  
 бала *ж* с кръгла форма (памук)
- 6701** round blade machine *knit*  
 machine *f* à couper à couteau cir-  
 culaire *knit*  
 Kreismessermaschine *f knit*  
 кройльная машина *ж* с дисковым  
 ножом *плет*  
 кройчна машина *ж* с кръгъл [ди-  
 сков] нож (за кроене на три-  
 کوتаж) *плет*
- 6702** round border knitting frame *knit*  
 bordeuse *f* circulaire, machine *f*  
 circulaire pour bords à côtes *knit*  
 Rundrändermaschine *f knit*  
 кругловязальная машина *ж* для  
 выработки ластика (с патент-  
 ном переплетением), круглофан-  
 говый автомат *м* для выработки  
 бортиков [напульсников] *плет*  
 кръгла плстачна машина *ж* за  
 изработване на ластичи [колани]  
 с ребрена плетка, кръглопле-  
 тачен автомат *м* за изработване  
 на ребрени ластичи и маншети,  
 кръгъл рендер *м* *плет*
- 6703** round heel *knit*  
 talon *m* rond *knit*  
 Rundferse *f knit*  
 круглая пятка *ж* (чулка) *плет*  
 кръгла пета *ж* (на дамски чорап)  
*плет*
- 6704** round needle  
 aiguille *f* d'acier à section ronde  
 Rundnadel *f*  
 круглая игла *ж*  
 кръгла игла *ж*
- 6705** round wire  
 fil *m* d'acier à section circulaire  
 Runddraht *m*  
 проволока *ж* с круглым сечением  
 тел *м* с кръгло сечение
- 6706** rub, to *spin*  
 frotter *spin*  
 würgeln, nitscheln *spin*  
 закатывать, ссучивать *пред*  
 претривам, уплътнявам *пред*
- 6707** roving *spin*  
 mèche *f spin*  
 Vorgarn *n*, Lunte *f spin*  
 ровница *ж* *пред*  
 предприжда *ж* *пред*
- 6708** roving bobbin *spin*  
 bobine *f* de préparation *spin*  
 Vorgarnwickel *m*, Vorgarnspule *f*  
*spin*  
 катушка *ж* с ровницей *пред*  
 бобина *ж* с предприжда *пред*
- 6709** roving courses *knit*  
 rangées *pl* de remmailage [à effi-  
 locher, à défiler] *knit*  
 Draufreihen *pl*, Ausstoßreihen *pl*  
*knit*  
 отпускные ряды *мн*, отработка *ж*,  
 захват *м* (в чулочном произ-  
 водстве), отпуск *м* *плет*  
 бримкови редове *мн*, които се  
 разплитат след накачване на  
 детайла, разплетка *ж*, отра-  
 ботка *ж* *плет*
- 6710** roving exhaustor *spin*  
 système *m* d'aspiration de mèches  
*spin*  
 Vorgarnabsauganlage *f spin*  
 установка *ж* для отсасывания  
 оборванной ровницы *пред*  
 инсталация *ж* за засмукване на  
 скъсани нишки от предприжда  
*пред*
- 6711** roving feed *spin*  
 alimentation *f* avec mèche *spin*  
 Vorganzuführung *f spin*  
 подача *ж* ровницы *пред*  
 подаване *с* на предприждата *пред*

- 6712** roving feeler *spin*  
 tâteur *m* de mèche *spin*  
 Luntenföhler *m spin*  
 шуп *м* ровницы *пред*  
 пшпач *м* за предпрежда *пред*
- 6713** roving frame *spin*  
 banc *m* à broches *spin*  
 Flyer *m*, Vorspinnmaschine *f spin*  
 ровничная машина *ж* *пред*  
 предпредачна машина *ж*, флайер  
*м* *пред*
- 6714** roving frame for cotton *spin*  
 banc *m* à broches pour coton *spin*  
 Baumwolle-Flyer *m spin*  
 ровничная машина *ж* для хлопка  
*пред*  
 флайер *м* [предпредачна маши-  
 на] *ж* за памук *пред*
- 6715** roving guide *spin*  
 guide-mèche *m spin*  
 Luntenföhler *m spin*  
 водилка *ж* ровницы *пред*  
 предпреждоводач *м* *пред*
- 6716** roving tension *spin*  
 tension *f* de la mèche *spin*  
 Luntenspannung *f spin*  
 натяжение *с* ровницы *пред*  
 опъване *с* на предпреждата *пред*
- 6717** roving tester  
 appareil *m* pour tester la mèche,  
 contrôleur *m* de mèche  
 Luntenprüfer *m*  
 прибор *м* для испытания ров-  
 ницы  
 апарат *м* за изпитване на пред-  
 прежда
- 6718** roving waste *spin*  
 dechets *pl* de mèche *spin*  
 Vorgarnabfall *m spin*  
 рвань *ж* ровницы, угары *мн*  
 предприядения *пред*  
 отпадък *м* от предпрежда *пред*
- 6719** roving waste opener *spin*  
 ouvreuse *f* de mèches *spin*  
 Vorgarnöffner *m spin*  
 разрыхлитель *м* ровницы *пред*  
 разтваряч *м* за предпрежда *пред*
- 6720** row of guides *knit*  
 rangée *f* de passettes *knit*  
 Lochnadelreihe *f knit*  
 ряд *м* проборных игл [ушковия *м*]  
*плет*  
 ред *м* от нанасящи [уховидни]  
 игли *плет*
- 6721** row of needles *knit*  
 rangée *f* d'aiguilles *knit*  
 Nadelreihe *f knit*  
 ряд *м* вязальных игл *плет*  
 ред *м* от плетачни игли, иглен  
 ред *м* *плет*
- 6722** row of spindles  
 rangée *f* de broches  
 Spindelreihe *f*  
 ряд *м* веретен  
 ред *м* [редица *ж*] от вретена
- 6723** royal rib *knit*  
 côté *f* perlée *knit*  
 Perlfang *m knit*  
 перлфанг *м*, жемчужный ластик *м*,  
 полуфанг *м*, бисерный фанг *м*  
*плет*  
 полчетворна плетка *ж*, перлена  
 плетка *ж*, полчетворно пле-  
 тиво *с* *плет*
- 6724** royal rib attachment *knit*  
 dispositif *m* pour côte perlée *knit*  
 Perlfangeinrichtung *f knit*  
 устройство *с* для вязания полу-  
 фанга *плет*  
 уредба *ж* за полчетворно пле-  
 тене *плет*
- 6725** rub apron *spin*  
 manchon *m* frotteur *spin*  
 Nitschelkose *f spin*  
 сучильный рукав *м* *пред*  
 претривател *м*, маншон *м* (за  
 даражни състави) *пред*
- 6726** rub into à cylindrical formation, to  
*spin*  
 frotter *spin*  
 nitscheln *spin*  
 скатывать, сучить *пред*  
 претривам, утълтънявам чрез пре-  
 триване *пред*



- 6727** rub off, to  
frotter, abraser  
abreiben, frottieren, abscheuern  
истирать, изнашивать  
претривам
- 6728** rub with pumice, to  
poncer  
bimsen  
шлифовать пемзой  
шлайфам с пемза
- 6729** rubber apron *spin*  
manchon *m* en caoutchouc *spin*  
Gummi-Nitschelhose *f spin*  
резиновый скатывающий рукав *м*  
*пред*  
каучуков претривател *м* *пред*
- 6730** rubber band  
ruban *m* caoutchouc, sangle *f*  
caoutchouc  
Kautschukband *n*  
каучуковая [резиновая] лента *ж*  
гумирана лента *ж* (с каучуковыми  
нишками), плосък ластик *м*
- 6731** rubber buffer  
amortisseur *m* [tampou *m*] en caout-  
chouc  
Gummipuffer *m*  
резиновый буфер *м*  
гумен буфер *м* [амортизатор *м*]
- 6732** rubber-coated (watertight fabric)  
caoutchouté (tissu impénétrable)  
gummiert (wasserdichtes Gewebe)  
прорезиненный (о водонепроница-  
емой ткани)  
гумиран (за водонепроницаема-  
я ткань)
- 6733** rubber-coated roller  
rouleau *m* laveur caoutchouté  
gummibelegte [mit Gummi über-  
zogene] Walze *f*  
обрезиненный валик *м* [ролик *м*]  
гумиран валяк *м*
- 6734** rubber condenser *spin*  
appareil *m* à frotter *spin*  
Nitschelzeug *n*, Würgelwerk *n spin*  
скатывающий аппарат *м*, сучиль-  
ный прибор *м* *пред*  
претривателен механизм *м* *пред*
- 6735** rubber drawing *spin*  
étirage *m* à frotteurs *spin*  
Nitschelstrecke *f spin*  
ленточная машина *ж* с скатываю-  
щими рукавами *пред*  
изтеглительна машина *ж* с претри-  
ватели *пред*
- 6736** rubber gear *spin*  
rota-frotteur *m spin*  
Nitschelwerk *n spin*  
скатывающий аппарат *м* *пред*  
претривателен механизм *м* *пред*
- 6727** rubber shock absorber *weav*  
amortisseur *m* [tampou *m*] en caout-  
chouc *weav*  
Gummipuffer *m weav*  
резиновый буфер *м* *тък*  
гумен буфер *м* [амортизатор *м*]  
*тък*
- 6738** rubber sliver  
ruban *m* en caoutchouc  
Kautschukband *n*  
каучуковая [резиновая] лента *ж*  
гумирана лента *ж*, плосък ла-  
стик *м*
- 6739** rubber squeeze  
racle *f* [doctor *m*] en caoutchouc  
Gummirakel *f*  
резиновая ракля *ж*  
гумен раклел *м*
- 6740** rubber thread  
fil *m* de caoutchouc  
Gummifaden *m*  
резиновая жилка *ж* [нить *ж*]  
гумена нишка *ж*

- 6741** rubber thread covering machine  
machine *f* à guiper les fils de caoutchouc  
Gummifaden-Umspinnmaschine *f*  
машина *ж* для оплётки резиновой  
жилки  
машина *ж* за обвиване на гумени  
нишки
- 6742** rubber thread feeder knit  
alimentation *f* de fil élastique,  
fournisseur *m* de fil de gomme  
knit  
Gummifadenzubringer *m* knit  
механизм *м* для подачи [под-  
водки] резиновой жилки и нити,  
фурысёр *м* плет  
механизъм *м* за подаване [доста-  
вяне] на гумена нишка и жица,  
фурыисъор *м* плет
- 6743** rubberization (cloth)  
caoutchoutage *m* (tissu)  
Gummierung *f* (Gewebe)  
прорезинивание *с* (тканей)  
гумиране *с* (на плат)
- 6744** rubbing  
déchets *pl* d'abrasion  
Abrieb *m*, Scheuerabfall *m*  
отходы *мн* при истирании  
отпадък *м* при изтриване [претри-  
ване]
- 6745** rubbing spin  
frottage *m*, frottement *m* spin  
Nitscheln *n*, Nitschelung *f* spin  
скатывание *с*, осучивание *с*, су-  
чение *с* пред  
претриване *с* (уплътняване) пред
- 6746** rubbing apron leather  
cuir *m* pour manchons-frotteurs  
Nitschelleder *n*  
кожа *ж* для скатывающих ру-  
кавов  
кожа *ж* за претриватели
- 6747** rubbing drawer spin  
étirage *m* à frotteurs, frotteur *m* à  
manchon spin  
Froteurstrecke *f* spin  
ленточная машина *ж* со сучиль-  
ными рукавами пред  
изтеглятелна машина *ж* с пре-  
триватели, фротъор *м* пред
- 6748** rubbing-fastness tester  
appareil *m* à contrôler la rési-  
stance [solidité] au frottement,  
abrasimètre *m*  
Reibechtheitsprüfer *m*, Reibfes-  
tigkeitsprüfer *m*  
прибор *м* для испытания на исти-  
рание  
уред *м* за изпитване устойчивост-  
та на триене
- 6749** rubbing leather spin  
manchon *m* de frottage [frotteur]  
spin  
Nitschelhose *f*, Würgelzeug *n* spin  
скатыватель *м*, скатывающий ру-  
кав *м* пред  
претривател *м*, маншон *м* пред
- 6750** rubbing leather with scraped surface  
spin  
cuir *m* de frottage fraisé spin  
gefräste Nitschelhose *f* spin  
сучильный рукав *м* с фрезован-  
ными рыфлями пред  
маншон *м* [ръкав *м*] за претри-  
ване с фрезовани вдлъбнатини  
пред
- 6751** rubbing roller spin  
cylindre *m* de frottoir [frotteur]  
spin  
Nitschelwalze *f* spin  
скатывающий валик *м*, вал *м*  
сучильных рукавов пред  
претривателен валеж *м*, вал *м*  
на претривател пред
- 6752** rubbing section spin  
frottoir *m*, étirage *m* à frotteurs spin  
Nitschelwerk *n*, Würgelwerk *n* spin  
сучильное устройство *с*, скаты-  
вающий аппарат *м* пред  
претривателен механизъм *м* пред

- 6753** rubbing surface *spin*  
 surface *f* frottante *spin*  
 Nitschelfläche *f* *spin*  
 скагивающая поверхность *ж* *пред*  
 претризаща повърхност *ж* *пред*
- 6754** ruby shade *dye*  
 rubis *dye*  
 rubinrot *dye*  
 рубинового цвета *баг*  
 рубинов цвят *баг*
- 6755** rug  
 tapis *m*  
 Teppich *m*  
 ковър *м*  
 килим *м*
- 6756** run *spin*  
 passage *m* *spin*  
 Durchgang *m*. Passage *f* *spin*  
 переход *м*, обработка *ж* *пред*  
 преход *м*, пасаж *м* *пред*
- 6757** run *knit*  
 maille *f* coulée *knit*  
 Laufmasche *f*, Fallmasche *f* *knit*  
 спущенная петля *ж* *плет*  
 изпусната [спускаща се] бримка *ж* *плет*
- 6758** run in full width *fin*  
 passage *m* au large *fin*  
 Breitpassage *f* *fin*  
 проход *м* в расправку *анр*  
 преминаване *с* в широко състояние *анр*
- 6759** run in open width *fin*  
 marcher au large *fin*  
 breit laufen *fin*  
 проходить в расправку *анр*  
 движа (се) в широко състояние *анр*
- 6760** run of thread *knit*  
 marche *f* de fil *knit*  
 Fadenlauf *m* *knit*  
 движение *с* нити в процессе петлеобразования, ход *м* нити *плет*  
 преминаване *с* на нишката в процесса на бримкообразуване, ход *м* на нишката *плет*
- 6761** run-in (warp) *weav*  
 contraction *f*, retrait *m*, embuvage *m*,  
 raccourcissement *m* (chaîne) *weav*  
 Einarbzeiten *n*, Einarbeitung *f*, Einweben *m* (Webkette) *weav*  
 уработка *ж* (основы) *тък*  
 втъкаване *с*, вработване *с* (на основата) *тък*
- 6762** run-in, to (warp) *weav*  
 produire l'embuvage, entisser, raccourcir, contracter se (chaîne) *weav*  
 einarbeiten, einweben (Webkette) *weav*  
 уработывать (основа) *тък*  
 втъкам, вработвам (основа) *тък*
- 6763** run-in of carriage (mule) *spin*  
 rentrée *f* du chariot (renvideur) *spin*  
 Wageneinzug *m* (Selfaktor) *spin*  
 возвратный ход *м* каретки по-  
 садка *ж* каретки (прядильной  
 машины периодического дей-  
 ствия) *пред*  
 вкарване *с* [влизане *с*] на колата  
 (селфактор) *пред*
- 6764** run off, to  
 dérouler  
 ablaufen, abwickeln  
 разматывать, сматывать, раска-  
 тывать  
 отвивам, отмотавам
- 6765** run off, to (bath)  
 vider, découler, écouler (bain)  
 ablassen, ablaufen lassen (Flotte)  
 сливать, спускать (ванну)  
 изпускам (баня)
- 6766** run-out (carriage of mule) *spin*  
 sortie *f* du chariot (renvideur) *spin*  
 Ausfahrt *f* (Selfaktor) *spin*  
 отход *м* каретки (прядильной  
 машины периодического дей-  
 ствия) *пред*  
 изкарване *с* на колата (селфактор)  
*пред*

- 6767 run-out of carriage (mule) *spin*  
 sortie *f* du chariot (renvideur) *spin*  
 Wagenauszug *m* (Selfaktor) *spin*  
 выход *м* [отход *м*] каретки (пря-  
 дильной машины периодиче-  
 ского действия) *пред*  
 излизане *с* [изкарване *с*] на ко-  
 лата (селфактор) *пред*
- 6768 runner cloth *dye*  
 doublier *m dye*  
 Mitläufer *m*, Mitläufertuch *n*, Unter-  
 tuch *n dye*  
 покладка *ж*, чехол *м* *баг*  
 съпровод *м*, лауфер *м* *баг*
- 6769 runner thread (warp knitting)  
 fil *m* de contrôle du déroulement de  
 la chaîne (tricotage chaîne)  
 Kontrollfaden *m* der Fadenkette  
 (Kettenwirkerei)  
 контрольная нить *ж* в основе  
 (основовязание)  
 контролна нишка *ж* в основата  
 (в основоплетачеството)
- 6770 running of the traveller *spin*  
 rotation *f* du curseur *spin*  
 Umlauf *m* des Läufers *spin*  
 вращение *с* бегунка *пред*  
 въртене *с* на бегача *пред*
- 6771 running — off frame  
 bâti *m* de découlement (dévidage)  
 Abwickelbock *m*  
 рама *ж* для размотки  
 уредба *ж* за отвиване
- 6772 running out (carriage) *spin*  
 sortie *f* (chariot de renvideur)  
*spin*  
 Ausfahren *n spin*  
 отход *м* каретки (прядильной  
 машины периодического дей-  
 ствия) *пред*  
 изкарване *с* на колата (при сел-  
 фактор) *пред*
- 6773 running water  
 eau *f* courante  
 laufendes Wasser *n*  
 проточна вода *ж*  
 течаща вода *ж*
- 6774 runproof knit  
 indémaillable, résistant aux mai-  
 lles coulantes *knit*  
 maschenfest, laufmaschenfest *knit*  
 непускающий трикотаж *м*  
*плет*  
 пераплетаем, устойчив на спус-  
 скане бримки (за плетива) *плет*
- 6775 rush carpet  
 tapis *m* tissé avec des verges  
 Ruttenteppich *m*  
 ковър *м* с пруточного ткацкого  
 станка  
 рутен килим *м*
- 6776 rush on the fibre, to (dyestuff)  
 monter vite sur la fibre (colorant)  
 schnell aufziehen (Farbstoff)  
 быстро выбираться [поглощать-  
 ся, сорбироваться] (о красителе)  
 бързо извличам [погълщам, абсор-  
 бирам] (багрило)
- 6777 russey *dye*  
 brun roux *dye*  
 rotbraun *dye*  
 красно-коричневый *баг*  
 червенокафяв *баг*
- 6778 rust brown *dye*  
 rouille *dye*  
 rostbraun, rostfarben *dye*  
 ржаво-коричневый, цвета ржав-  
 чины *баг*  
 ръждивокафяв *баг*
- 6779 rust mark  
 tache *f* de rouille [de fer], rouillure *f*  
 de fer  
 Rostfleck *m*  
 пятно с ржавчины, ржавое пятно *с*  
 ръждиво петно *с*

# S

- 6780** sadden, to *dye*  
 foncer, se foncer (nuance) *dye*  
 abjunkeln, vertiefen, nachdunkeln  
*dye*  
 углублять оттенок [цвет] *баг*  
 углубявам [утъмнявам] оттенъка  
 [цвета] *баг*
- 6781** saddening *dye*  
 fonçage *m* (nuance) *dye*  
 Abdunkeln *n*, Tieferwerden *n*, Ver-  
 tiefen *n* (Farbton) *dye*  
 углубление *c* оттенка [цвета] *баг*  
 углубяване *c* [утъмняване *c*] от-  
 тенъка [цвета] *баг*
- 6782** saddle, to *spin*  
 charger les cylindres de pression  
*spin*  
 aufsatteln *spin*  
 нагужать *пред*  
 окачвам тежести, натоварвам при-  
 тискателни валици *пред*
- 6783** safety stop for narrowing *knit*  
 arrêt *m* de sécurité du chariot de  
 diminution *knit*  
 Deckpatentsicherung *f knit*  
 предохранительное стопорное при-  
 способление *c* сбавочной го-  
 ловки *плет*  
 предпазно застопоряващо при-  
 способление *c* на свъзачна глава  
 [каретка] (при която машина)  
*плет*
- 6784** safron-coloured *dye*  
 safran *dye*  
 safrangelb, safranfarben *dye*  
 шафраново-жълт *баг*  
 шафраново жълт *баг*
- 6785** sale width  
 largeur *f* commerciale  
 Verkaufsbreite *f*, handelsübliche  
 Breite *f*  
 коммерческая ширина *ж*  
 търговска широчина *ж*
- 6786** sample, to  
 échantillonner  
 Muster nehmen [ziehen]  
 брать [отбирать] образец  
 вземам мостра
- 6787** sample again, to  
 rééchantillonner  
 nachmustern  
 воспроизводить образец  
 възпроизвеждам мостра
- 6788** sample card  
 carte *f* d'échantillons  
 Musterkarte *f*  
 узорная карта *ж*, картон *м* для  
 узора  
 мострена карта *ж*
- 6789** sample card (wool)  
 carte *f* d'échantillonnage (laine)  
 Musterkreppe *f* (Wolle)  
 лабораторная чесальная машина  
*ж* (для шерсти)  
 мострен дарак *м* (за вълна)
- 6790** sample dyeing unit  
 élément *m* pour la teinture d'échan-  
 tillons  
 Musterfärbereinrichtung *f*  
 устройство *c* для крашения образ-  
 цов  
 уредба *ж* за багрение на мостри

- 6791** sample felting machine  
machine *f* à feutrer les échantillons  
Musterfilzmaschine *f*  
валяльная машина *ж* для подготовки образцов войлока  
машина *ж* за мострени филци [пластини]
- 6792** sample loom  
métier *m* à tisser des échantillons [à échantillonner]  
Musterwebmaschine *f*  
ткацкий станок *м* для изготовления образцов ткани  
мострен тъкачен стан *м*
- 6793** sample of yarn  
échantillon *m* de filé  
Garnprobe *f*  
образец *м* пряжи  
проба *ж* [образец *м*] от прежда
- 6794** sample porcupine drafter *spin*  
étireuse *f* d'échantillonnage à hérissons *spin*  
Labornadelwalzenmaschine *f spin*  
лабораторная ленточная машина *ж* с игольчатым валиком *пред*  
лабораторна изтеглителна машина *ж* с иглени валици *пред*
- 6795** sample spinning machine *spin*  
métier *m* à filer des échantillons *spin*  
Musterspinmaschine *f spin*  
лабораторная прядильная машина *ж* *пред*  
мострена [лабораторна] предачна машина *ж* *пред*
- 6796** sample weaver  
tisseur échantillonneur *m*  
Musterweber *m*  
ткач *м*, вырабатывающий образцы ткани  
тъкач *м* на мострен стан
- 6797** sample weaving machine  
métier *m* à tisser des échantillons [à échantillonner]  
Musterwebmaschine *f*  
ткацкий станок *м* для изготовления образцов ткани  
мострен тъкачен стан *м*
- 6798** sampling  
échantillonnage *m*  
Bemusterung *f*  
отбор *м* образцов  
приготвяне *с* на мостри
- 6799** sampling card *spin*  
cardé *f* d'essai [d'échantillonnage] *spin*  
Musterkarde *f spin*  
лабораторная шляпочная чесальная машина *ж* *пред*  
мострен декелен дарак *м* *пред*
- 6800** sampling device (dyeing machine)  
*dye*  
dispositif *m* d'échantillonnage (machine à teinture) *dye*  
Probeentnahmevorrichtung *f* (Färbeapparat) *dye*  
приспособление *с* для отбора проб [образцов] (в красильной машине) *баг*  
приспособление *с* за вземане на проби (от багрилен апарат) *баг*
- 6801** sampling vessel  
vase *m* pour l'échantillonnage  
Mustergefäß *n*  
сосуд *м* для образцов  
съд *м* за мостри
- 6802** sandal foot splicing *knit*  
scmelle *f* à l'anglaisage étroit, renfort *m* étroit *knit*  
schmale Sohlenverstärkung *f knit*  
узкое усиление *с* следа чулка *плет*  
тясно усиляване *с* на чорапно ходило *плет*
- 6803** sanforizing *fin*  
sanforisation *f fin*  
Sanforisieren *n fin*  
механическая безусадочная отделка *ж*, санфоризация *ж* *анр*  
санфоризиране *с* *анр*

- 6804 sanforizing machine *fin*  
 machine *f* à sanforiser *fin*  
 Sanforisiermaschine *f fin*  
 машина *ж* для безусадочной от-  
 делки, санфоризационная ма-  
 шина *ж apr*  
 санфоризирмашина *ж apr*
- 6805 sanforizing plant *fin*  
 installation *f* de sanforisage *fin*  
 Sanforisieranlage *f fin*  
 санфоризационная инсталляция *ж*  
*apr*  
 санфоризационна инсталация *ж*  
*apr*
- 6806 sap green dye  
 vert de glaïeul [d'iris] dye  
 saftgrün dye  
 сочно-зелёный *баг*  
 сочнозелен *баг*
- 6807 saponifiability  
 saponifiabilité *f*  
 Verseifbarkeit *f*  
 омыляемость *ж*  
 осапуняемость *ж*
- 6808 sash  
 sangle *f*  
 Gurt *m*  
 тесьма *ж*, лента *ж*, плоский  
 ремень *м*  
 колан *м*
- 6809 satcen finish  
 apprêt *m satiné*  
 Satinapprêtur *f*  
 атласная априретура *ж*  
 сатенена априретура *ж*
- 6810 satin  
 satin *m*  
 Satin *m*  
 атлас *м*  
 сатен *м*
- 6811 satin weave *weav*  
 armure *f* satin *weav*  
 Satinbindung *f weav*  
 атласное переплетение с *тык*  
 сплитка *ж* сатен *тык*
- 6812 satinet *weav*  
 semi-satin *m weav*  
 Halbatlas *m weav*  
 сатинет *м тык*  
 полуатлас *м тык*
- 6813 saturate, to *fin*  
 imbiber *fin*  
 durchtränken, tränken *fin*  
 пропитывать *apr*  
 напоявам *apr*
- 6814 saving device *knit*  
 dispositif *m réducteur knit*  
 Sparvorrichtung *f knit*  
 аппарат *м* для уменьшения числа  
 карт [длины счётной цепи] *плет*  
 приспособление с за намалыва-  
 нием на картите (при плетачен  
 автомат), приспособление с за  
 съкрашаване на разчетна ве-  
 рига (при чорачен автомат) *плет*
- 6815 saw gin  
 égreneuse *f* à scies, saw-gin *m*  
 Säzegreniermaschine *f*  
 пильный волокноотделитель *м*  
 трионен маган *м*
- 6816 saw tacker-in *spin*  
 briseur *m* à dents de scie *spin*  
 Sägezahnvorreißer *m spin*  
 приёмный барабан *м* с пильча-  
 той гарнитурой *пред*  
 бризьор *м* с трионообразна гар-  
 нитура *пред*
- 6817 saw tooth licker-in *spin*  
 briseur *m* à dents de scie *spin*  
 Sägezahnvorreißer *m spin*  
 приёмный барабан *м* с пильчатой  
 гарнитурой *пред*  
 бризьор *м* с трионообразна гар-  
 нитура *пред*
- 6818 saw tooth opener and cleaner *spin*  
 nettoyeur *m* à garniture de dents  
 de scie *spin*  
 Sägezahn-Öffner und -Reiniger *m*  
*spin*  
 пильчатый разрыхлитель *м пред*  
 машина *ж* с трионообразна гар-  
 нитура за разтворяне и почи-  
 стване *пред*

- 6819 saw-toothed card clothing *spin*  
garniture *f* à dents de scie *spin*  
Sägezahndrahtbeschlag *m spin*  
пильчатая лента *ж пред*  
трионнообразна гарнитура *ж пред*
- 6820 sawtooth-wired breast *spin*  
avant-train *m* garni de dents de  
scie *spin*  
Sägezahnvorreißer *m spin*  
предварительный прочёсыватель *м*  
с пильчатой гарнитурой *пред*  
авантрен *м* с трионна гарнитура  
*пред*
- 6821 scale  
échelle *f*  
Teilung *f*, Skala *f*  
шкала *ж*  
деление *с*, скала *ж*
- 6822 scale of shades *dye*  
gamme *f* de couleurs *dye*  
Farbskala *f dye*  
гамма *ж* [шкала *ж*] цветов *баг*  
цветова скала *ж*, гама *ж* от  
цветове *баг*
- 6823 scales  
balance *f*  
Waage *f*  
весы *мн*  
везна *ж*
- 6824 scales for determining the count  
of yarn  
romaine *f*  
Garnsortierwaage *f*  
квадрант *м*, квадрантные весы *мн*  
номерна везна *ж*
- 6825 scanner *weav*  
tâteur *m weav*  
Abtaster *m weav*  
шупло *с так*  
пипач *м так*
- 6826 scanties  
caleçon *m*  
Unterhose *f*  
кальсоны *мн*  
долни гащи *мн*
- 6827 scarf  
châle, *m* cache-nez *m*  
Schal *m*  
шаль *ж*  
шал *м*
- 6828 scarlet *dye*  
écarlate *dye*  
scharlachrot *dye*  
алый, ярко-красный *баг*  
аленочервен, ярочервен *баг*
- 6829 scetch  
dessin *m*, ébauche *f*, esquisse *f*  
Entwurf *m*  
проект *м*, рисунок *м*, узор *м*  
десен *м*, проект *м*
- 6830 schappe  
schappe *f*  
Schappe *f*  
отходы *мн* шёлкового произ-  
водства  
копринени отпадъци *мн*
- 6831 schappe fabric  
tissu *m* de schappe  
Schappегewebe *п*  
ткань *ж* из шёлковых отходов  
тъкан *ж* от копринени отпадъци  
[от шаппи прежди]
- 6832 schappe silk  
schappe *f*  
Florettseide *f*, Schappeseide *f*  
шёлковые прядомые отходы *мн*  
копринени отпадъци *мн* за пре-  
деие
- 6833 schappe silk  
soie *f* de schappe  
Schappeseide *f*  
пряжа *ж* из отходов шёлка, шёл-  
ковая пряжа *ж*  
прежда *ж* от копринени отпадъци,  
шаппа прежда *ж*
- 6834 schappe silk spinning  
filature *f* de la schappe  
Schappespinnerei *f*  
прядение *с* отходов шёлкового  
производства  
шаппо предачество *с*



- 6835 schappe silk yarn  
fil *m* de schappe  
Schappegarn *n*  
пряжа *ж* из отходов шёлка  
шапна прежда *ж*
- 6836 schappe spinning  
filature *f* de la schappe [de déchets  
de soie]  
Florettspinnerei *f*, Schappenspin-  
nerei *f*  
гребенное прядение с отходов ко-  
кономотания и шёлкокручения  
шапно предачество *с*
- 6837 schappe spun  
système *m* de filage „schappe“  
System *n* „Schappe“  
гребенная система *ж* прядения  
шёлковых отходов  
шапна система *ж* (за предене  
на копринени отпадъци)
- 6838 Schreiner calender *fin*  
calandre *f* Schreiner *fin*  
Schreinerkalander *m*, Seidenfi-  
nischkalander *m fin*  
серебристый каландр *м apr*  
шрайнер каландър *м*, каландър  
*м* за копринен финиш *apr*
- 6839 Schreiner finish *fin*  
apprêt *m* Schreiner *fin*  
Schreinerapprêt *f fin*  
серебристая отделка *ж apr*  
шрайнерова апретура *ж*
- 6840 Scotch fabric  
écossais *m*, tissu *m* écossais  
Eccossais *m*  
ткань *ж* „шотландка“  
тъкан *ж* „екосе“ (на карета)
- 6841 Scotch pattern  
dessin *m* écossais  
Schottenmuster *n*  
шотландский узор *м*  
шотландски десен *м*
- 6842 scour (wool)  
dessuintage *m*, dégraissage *m* (laine)  
Entschweißen *n*, Entfetten *n* (Wolle)  
мойка *ж*, промывка *ж*, обезжи-  
ривание *с* (шерсть)  
пране *с* (на вълна), отстраняване *с*  
на потните вещества (от вълна)
- 6843 scour, to (wool)  
dessuinter (laine)  
entschweißen (Wolle)  
удалять жиропот (с шерсти)  
отстранявам потните вещества (от  
вълна)
- 6844 scoured silk  
soie *f* décreusée  
entbastete Seide *f*  
обесклееный [варёный] шёлк *м*  
изварена коприна *ж*
- 6845 scouring apparatus (wool)  
appareil *m* de dessuintage (laine)  
Entschweißapparat *m* (Wolle)  
аппарат *м* для удаления жироп-  
ота (с шерсти)  
апарат *м* за отстраняване потни  
вещества (от вълна)
- 6846 scouring basin (wool)  
cuve *f* de dessuintage (laine)  
Entschweißbottich *m* (Wolle)  
корыто *с* для удаления жиропота  
(с шерсти)  
накисвателно корито *с*, корито *с*  
за отстраняване потните веще-  
ства (от вълна)
- 6847 scouring of silk  
dégommage *m* [décreusage *m*] de  
la soie  
Entbasten *n* [Abkochen *n*] der Seide  
отварка *ж* натурального шёлка  
отстраняване *с* на серицина (от  
коприната), изваряване *с* на  
коприната
- 6848 scouring soap  
savon *m* détacheur  
Fleckenseife *f*  
мыло *с* для удаления пятен  
сапуи *м* за отстраняване на петна

- 6849 scraper roller *spin*  
cylindre *m* racleur, égaliseur *m*  
*spin*  
Abstreichwalze *f* *spin*  
очёсывающий валик *м*, съёмный  
валик *м* *пред*  
счмащ паяк *м* *пред*
- 6850 screen *dye*  
pochoir *m*, cadre *m* d'impression  
*dye*  
Filmschablone *f*, Druckschablone *f*,  
Filmdruckschablone *f* *dye*  
шаблон *м* для фотофильмпечати  
*баг*  
шаблон *м* за фильмово печатане  
*баг*
- 6851 screen for spray printing *dye*  
pochoir *m* d'impression au pis-  
tolet *dye*  
Spritzdruckschablone *f* *dye*  
шаблон *м* для аэрографии *баг*  
шаблон *м* за аэрографно печатане  
*баг*
- 6852 screen frame *dye*  
cadre *m* de pochoir *dye*  
Schablonenrahmen *m* *dye*  
рама *ж* шаблона, шаблонная  
рама *ж* *баг*  
шаблонна рамка *ж* *баг*
- 6853 screen print, to *dye*  
imprimer au tamis [cadre] *dye*  
filmdrucken, drucken mit Schab-  
lonen *dye*  
печатать [набивать] сетчатыми  
шаблонами *баг*  
печатать с шаблона *баг*
- 6854 screen printing *dye*  
impression *f* au cadre [tamis],  
impression *f* à la lyonnaise *dye*  
Filmdruck *m*, Schablonendruck *m*,  
Siebdruck *m*, Streichdruck *m* *dye*  
печатание с [печатать *м*, набивка *ж*]  
сетчатыми шаблонами, фото-  
фильмпечатать *ж* *баг*  
печатане с със ситови шаблони,  
фильмово печатане с *баг*
- 6855 screen printing carriage *dye*  
chariot *m* d'impression au cadre *dye*  
Filmdruckwagen *m* *dye*  
каретка *ж* для фотофильмпеча-  
ти *баг*  
количка *ж* за фильмово печатане  
*баг*
- 6856 screen printing machine *dye*  
machine *f* d'impression au tamis  
[cadre] *dye*  
Filmdruckmaschine *f* *dye*  
машина *ж* для печатания сетча-  
тыми шаблонами, машина *ж*  
для фотофильмпечати *баг*  
фильмова печатна машина *ж*, ма-  
шина *ж* за фильмово печатане  
*баг*
- 6857 screen printing table *dye*  
table *f* d'impression au cadre *dye*  
Filmdrucktisch *m* *dye*  
стол *м* для фотофильмпечати  
*баг*  
маса *ж* за фильмово печатане  
*баг*
- 6858 screen roller *dye*  
rouleau *m* de pochoir *dye*  
Schablonenroller *m* *dye*  
шаблонный ролик *м* *баг*  
шаблонен валик *м*, валик *м* за  
фильмово печатане *баг*
- 6859 screen silk *dye*  
gaze *f* de soie à pochoir *dye*  
Schablonenseide *f* *dye*  
ткань *ж* из натурального шёлка  
для сетчатых шаблонов *баг*  
тъкан *ж* от естествена коприна за  
ситови шаблони *баг*
- 6860 screw beater opener *spin*  
loup *m* à volant en hélice *spin*  
Spiralreiß- und-Klopfwolf *m* *spin*  
червячная трепальная машина *ж*  
*пред*  
спирален вълк *м* *пред*

- 6861 screw gill drawing frame *spin*  
 banc *m* d'étirage à barrettes mues  
 par vis sans fin *spin*  
 Schraubenstrecke *f spin*  
 червячная ленточная машина *ж*  
*пред*  
 изтеглителна машина *ж* с охлюв-  
 ни валове *пред*
- 6862 screw press  
 presse *f* à vis  
 Spindelpresse *f*  
 винтовой пресс *м*  
 винтоза преса *ж* (за балиране)
- 6863 scribbler *spin*  
 carde *f* en gros *spin*  
 Grobkrempel *f spin*  
 первая чесальная машина *ж* *пред*  
 груб дарак *м* *пред*
- 6864 scribbler card *spin*  
 carde *f* briseuse, carde *f* en gros  
*spin*  
 Reißkrempel *f*, Vorkrempel *f*, Grob-  
 krempel *f spin*  
 грубая чесальная машина *ж*, при-  
 готовительная кардочесальная  
 машина *ж* *пред*  
 разкъсвателен [груб, предвари-  
 телен] дарак *м* *пред*
- 6865 scribbling machine *spin*  
 carde *f* en gros *spin*  
 Grobkrempel *f spin*  
 первая чесальная машина *ж* *пред*  
 груб дарак *м* *пред*
- 6866 scroll roller *fin*  
 temple *m* à roulettes *fin*  
 Breithalterwalze *f fin*  
 расправительный [ширительный]  
 ролик *м* *анр*  
 разширителен валик *м* *анр*
- 6867 scroop finishing  
 craquantage *m*  
 knirschende Appretur *f*, Krackap-  
 pretur *f*  
 хрустящая заключительная от-  
 делка *ж*  
 скриптяща заключителна апре-  
 тура *ж*
- 6868 scroopy feel  
 toucher *m* craquant  
 Krachgriff *m*, Knirschgriff *m*, Sei-  
 dengriff *m*  
 скрип *м* [хруст *м*] на ошупь, хру-  
 стящий гриф *м*, хрустящее ту-  
 ше *с*  
 скриптящ опип *м*
- 6869 scutch (flax)  
 broyage *m* (lin)  
 Brechen *n* (Flachs)  
 мятьё *с*, трепание *с* (льна)  
 очукване *с* (на лен)
- 6870 scutch, to  
 teiller  
 schwingen  
 трепать  
 швинговам
- 6871 scutch blade  
 lame *f*, couteau *m*  
 Schwingmesser *n*  
 трепало *с*, било *с*  
 нож *м* (за швинговане)
- 6872 scutch plate  
 chevalet *m*, poisset *m* à écangueur  
 Schwingbrett *n*  
 трепальная доска *ж*, козлы *мн*  
 для трепания  
 дъска *ж* за швинговане
- 6873 scutched hemp  
 chanvre *m* teillé  
 Schwinghanf *m*  
 трёпаная пенька *ж*  
 швингован коноп *м*
- 6874 scutcher *fin*  
 détorsionneuse *f*, dispositif *m* expan-  
 seur *fin*  
 Strangausbreiter *m fin*  
 жгуторастворитель *м* *анр*  
 отваращ *м* на въже *анр*
- 6875 scutcher (cotton) *spin*  
 batteur *m* (coton) *spin*  
 Schlagmaschine *f* (Baumwolle) *spin*  
 трепальная машина *ж* (хлопок)  
*пред*  
 биеща машина *ж* (памук) *пред*

- 6876** scutcher (flax)  
 teilleuse *f*, moulin *m* flamand (lin)  
 Schwingmaschine *f* (Flachs)  
 трепальная машина *ж* (лён)  
 швингмашина *ж* лен
- 6877** scutcher fly  
 duvet *m* de batteur  
 Schlägerflug *m*  
 пух *м* с трепальной машины  
 мѣх *м* от биещата машина
- 6878** scutcher lap *spin*  
 nappe *f* de batteur *spin*  
 Schlagmaschinenwickel *m spin*  
 трепальный холст *м пред*  
 руло *с* от биещата машина *пред*
- 6879** scutcher lap machine *spin*  
 batteur *m* et machine *f* étaleuse *spin*  
 Schlag- und Wickelmaschine *f spin*  
 холстовая трепальная машина *ж пред*  
 биеща и навиваща машина *ж пред*
- 6880** scutcher roller *spin*  
 cylindre *m* briseur [broyeur] *spin*  
 Brechwalze *f spin*  
 мяльный [дробильный] валик *м пред*  
 патролаващ [окръшващ] валеж *м пред*
- 6881** scutching (of hemp)  
 teillage *m* (du chanvre)  
 Schwingen *n* (des Hanfes)  
 трепание *с* (конопли)  
 швинговане *с*, мънене *с* (на коноп)
- 6882** scutching machine  
 teilleuse *f*  
 Schwingmaschine *f*  
 трепальная машина *ж*  
 швингмашина *ж*
- 6883** scutching room *spin*  
 salle *f* de battage *spin*  
 Schlagraum *n spin*  
 трепальный отдел *м пред*  
 биещ [батажен] отдел *м пред*
- 6884** scutching the flax  
 teillage *m* [écangage *m*, espadage *m*]  
 du lin  
 Schwingen *n* des Flachses  
 трепание *с* льна  
 швинговане *с* [мънене *с*] на лен
- 6885** scutching tow  
 étoupe *f* de teillage  
 Schwingwerg *n*  
 кудель *ж* с трепальной машины  
 дреб *м* от швингмашина
- 6886** sea green dye  
 vert de mer *dye*  
 meergrün, seegrün *dye*  
 морской зелёный (о цвете) *баз*  
 морскозелен (за цвят) *баз*
- 6887** seam  
 couture *f*  
 Naht *f*  
 шов *м*, стежок *м*  
 шев *м*, тегел *м*
- 6888** seam mark (fault)  
 marque *f* de couture (défaut)  
 Saumstelle *f* (Fehler)  
 след *м* от шва (дефект)  
 следа *ж* от шева (дефект)
- 6889** seam of stocking knit  
 couture *f* de bas knit  
 Stumpfnaht *f knit*  
 чулочный шов *м плет*  
 шев *м* на дамски чорап (с ръб)  
*плет*
- 6890** seamless knit  
 sans couture knit  
 nahtlos knit  
 безшовный, без шва, без кеттлѣвки  
*плет*  
 безшевен, без шев, без кетеловане  
*плет*

- 6891** seamless hosiery *knit*  
 bas *m* circulaires sans couture *knit*  
 nahtlose Strümpfe *pl knit*  
 безшовные чулки *мн*, чулки *мн*  
 без кеттлёвки (с закрытым мы-  
 ском) *плет*  
 дамски чорапи *мн* без шев [без  
 ръб], дамски чорапи *мн* без  
 кетеловане (със затворени пръ-  
 сти) *плет*
- 6892** seamless hosiery machine *knit*  
 métier *m* à bas sans couture, ma-  
 chine *f* seamless *knit*  
 Maschine *f* für nahtlose Strump-  
 waren *knit*  
 машина *ж* для выработки без-  
 шовных чулочных изделий,  
 одноцилиндровый чулочный  
 автомат *м* *плет*  
 машина *ж* за плетене на чорапни  
 изделия без шев [без ръб], ед-  
 ноцилиндров чорапен автомат *м*  
*плет*
- 6893** seamless toe *knit*  
 pointe *f* sans remmailage *knit*  
 kettellose Spitze *f knit*  
 бэскеттельный мысок *м* чулка *плет*  
 некетеловани пръсти *мн* на чорап  
 (чорапни пръсти, затворени при  
 плетенето им) *плет*
- 6894** season shade  
 nuance *f* de saison  
 Saisonfarbe *f*  
 модный цвет *м*, цвет *м* сезона  
 сезонен цвят *м*, моден цвят *м*
- 6895** second breaker (set of card) *spin*  
 carde *f* à tambour enrouleur (assor-  
 timent de cardes) *spin*  
 Peizkrepel *f* (Krempelsatz) *spin*  
 холстовая чесальная машина *ж*  
 (кардочесального аппарата) *пред*  
 втори дарак *м* (от тридарачен  
 състав) *пред*
- 6896** second gill box *spin*  
 second gillbox *spin*  
 zweite Nadelstabstrecke *f spin*  
 вторая ленточная однопольная гре-  
 бенная машина *ж* *пред*  
 втора изтеглителна машина *ж*  
 с единично иглено поле *пред*
- 6897** second spindle speed (mule) *spin*  
 deuxième vitesse *f* des broches  
 (renvideur) *spin*  
 zweite Spindelgeschwindigkeit  
 (Selfaktor) *spin*  
 вторая скорость *ж* вращения ве-  
 ретен (прядильной машины пе-  
 риодического действия) *пред*  
 втора скорост *ж* на вретената  
 (селфактор) *пред*
- 6898** second waste breaker *spin*  
 ouvreuse *f* en fin *spin*  
 Nachreißer *m spin*  
 вторая шпильная машина *ж*  
*пред*  
 втора разтварачна машина *ж* (за  
 разтваряне на усукани нишки)  
*пред*
- 6899** seconds  
 rebut *m*  
 Ausschußware *f*  
 бракованный товар *м*  
 брак *м* (изделия)
- 6900** section *knit*  
 tête *f* du métier [de tricotage], sec-  
 tion *f*, fonture *f knit*  
 Wirkkopf *m*, Strickkopf *m*, Fontur *f*  
*knit*  
 вязальная головка *ж*, игольница  
*ж*, игольная фонтура *ж* *плет*  
 плетачна глава *ж* [секция *ж*],  
 иглено легло *с*, фонтура *ж* *плет*
- 6901** section warper *weav*  
 ourdissoir *m* à cônes *weav*  
 Konusschärmaschine *f weav*  
 ленточная сновальная машина *ж*  
*тък*  
 лентово [конусно] сновило *с* *тък*

- 6902 section warper *weav*  
 ourdissoir *m* sectionnel *weav*  
 Sektionalschärmaschine *f* *weav*  
 секционная сновальная машина *жс*  
*тэк*  
 секционно сновило с *тэк*
- 6903 sectional beam *knit*  
 ensouple *f* sectionnelle *knit*  
 Teilbaum *m*, Sektionalbaum *m* *knit*  
 секционная сновальная катушка  
*жс*, секционный навой *м* (для ос-  
 нововязания) *плет*  
 секционно кросно с, составно  
 основно кросно с (за основопле-  
 тене) *плет*
- 6904 sectional plate *knit*  
 plaque *f* [plateau *m*] à aiguilles  
*knit*  
 Nadelplatte *f* *knit*  
 игольная пластина *жс* [плитка *жс*]  
*плет*  
 иглена плочка *жс*, плака *жс* със  
 залети плетачни игли *плет*
- 6905 sectional warp beam *weav*  
 ensouple *f* sectionnelle *weav*  
 Teilkettbaum *m*, Sektionalkettbaum  
*m* *weav*  
 секционный сновальный валик *м*  
*тэк*  
 секционно основно кросно с *тэк*
- 6906 sectional warper *weav*  
 ourdissoir *m* sectionnel *weav*  
 Sektionalschärmaschine *f* *weav*  
 секционная сновальная машина *жс*  
*тэк*  
 секционно сновило с *тэк*
- 6907 sectional warping *weav*  
 ourdissage *m* à sections *weav*  
 Schären *n* *weav*  
 секционная сновка *жс* *тэк*  
 секционно сноване с *тэк*
- 6908 sectional warping machine *weav*  
 ourdissoir *m* à sections [sectionnel]  
*weav*  
 Sektionalschärmaschine *f* *weav*  
 секционная сновальная машина  
*жс* *тэк*  
 секционно сновило с *тэк*
- 6909 sector (mule) *spin*  
 secteur *m* (renvideur) *spin*  
 Sektor *m* (Selfaktor) *spin*  
 сектор *м* (прядильной машины  
 периодического действия) *пред*  
 квадрант *м*, назъбен сегмент *м*  
 (селфактор) *пред*
- 6910 sector scale  
 cadran *m* gradué  
 Bogenskala *f*  
 дуговая шкала *жс*  
 дъгообразна скала *жс*
- 6911 sector wire *spin*  
 fil *m* triangulaire [à section sec-  
 torale] *spin*  
 Sektoraldraht *m* *spin*  
 проволока *жс* с секторным се-  
 чением [с треугольным сече-  
 нием] *пред*  
 секторален тел *м*, тел *м* с три-  
 ъгълно сечение *пред*
- 6912 sector wire clothing *spin*  
 garnissage *m* à fil à section sec-  
 torale *spin*  
 Sektoraldrahtbeschlag *m* *spin*  
 игольчатая гарнитура *жс* с сек-  
 торальным сечением проволоки  
*пред*  
 секторна телена гарнитура *жс* *пред*
- 6913 seed cotton  
 coton *m* avec graines  
 Samenbaumwolle *f*, nicht entkörnte  
 Baumwolle *f*  
 неочищенный хлопок *м*, хлопок-  
 сырец *м*  
 неомаганен памук *м*
- 6914 seed cotton opener  
 ouvreuse *f* pour coton en graine  
 Öffner *m* für Samenbaumwolle  
 разрыхлитель *м* для хлопка-сырца  
 разтварачна машина *жс* за не-  
 омаганен памук

- 6915** segmented cam ring knit  
 plaque *f* à cames du plateau knit  
 Schloßmantel *m* knit  
 замочная коробка *ж* [кругловязальной машины], замковые секторы *мн* *плет*  
 кожух *м* с изгибными плочи (при крыгла плетачна машина), мантел *м* *плет*
- 6916** seldom events faults (yarn) spin  
 défauts *pl* rares (filé) spin  
 seltene Fehler *pl* (Garn) spin  
 редко встречающиеся пороки *мн* (в пряже) *пред*  
 рядко срещани дефекти *мн* (в прежда) *пред*
- 6917** selecting machine  
 machine *f* à sélectionner  
 Auslesemaschine *f*  
 сортировочная машина *ж*  
 машина *ж* за сортиране
- 6918** selecting transfer cam knit  
 came *f* Jacquard pour mailles retournées knit  
 Jacquard-Links-Links-Teil *n* knit  
 замок *м* жаккардовой плосквязальной машины для двухизнаночного вязания *плет*  
 изплитаща плоча *ж* на жакардова линейна плетачна машина за двоупаково плетене *плет*
- 6919** selector knit  
 sélecteur *m* knit  
 Selektor *m* knit  
 нитеизбиратель *м*, иглоотборщик *м*, селектор *м* *плет*  
 избирач *м* на плетачна игла, селектор *м* *плет*
- 6920** self-acting oil circulation  
 circulation *f* automatique de l'huile  
 selbsttätiger Ölumlau *m*  
 автоматическая циркуляция *ж* масла  
 автоматична циркулация *ж* на маслото
- 6921** self-acting temple fin  
 temple *m* continu fin  
 automatische Breithaltungsvorrichtung *f* fin  
 автоматический расправитель *м* [ширитель *м*] *анр*  
 автоматичен ширител *м* *анр*
- 6922** self-colour  
 couleur *f* propre [naturelle]  
 Eigenfarbe *f*, Naturfarbe *f*  
 естественный [природный] цвет *м*  
 естествен [природен] цвят *м*
- 6923** self-smoothing fin  
 autodéfroissable fin  
 bügelfrei, selbstglättend fin  
 не требующий глажения, саморасправляющийся *анр*  
 неизискващ гладене *анр*
- 6924** selfacting mule spin  
 renvideur *m* spin  
 Selfaktor *m* spin  
 прядильная машина *ж* периодического действия *пред*  
 селфактор *м* *пред*
- 6925** selfactor carriage spin  
 chariot *m* mobile du renvideur spin  
 Ausziehwagen *m* (Selfaktor) spin  
 вытяжная каретка *ж* (прядильной машины) периодического действия *пред*  
 изтегляща [селфакторна] кола *ж* (селфактор) *пред*
- 6926** selvage weav  
 lisière *f* weav  
 Leiste *f*, Kante , weav  
 кромка *ж*, кайма *ж* *тък*  
 ива *ж* *тък*
- 6927** selvedge weav  
 lisière *f* weav  
 Leiste *f*, Webkante *f*, Kante *f* weav  
 кромка *ж*, кайма *ж* *тък*  
 ива *ж* *тък*

- 6928 selvedge knit**  
lisière *f*, bord *m*, ourlet *m knit*  
Kante *f*, Leiste *f*, Borde *f*, Rand *m knit*  
кант *м*, рант *м*, край *м*, кайма *ж*,  
кромка *ж*, бордюор *м*, бортик *м*,  
борт *м*, ръб *м* (чулка), ластик  
*м*, манжета *ж плет*  
кант *м*, ръб *м*, кенар *м*, край *м*,  
ивича *ж*, бордюор *м*, борт *м*  
(чорап), маншет *м*, ластик *м*,  
бие *с плет*
- 6929 selvedge attachment knit**  
dispositif *m* pour lisières *knit*  
Seitenrandeinrichtung *f knit*  
приспособление *с* для вязания  
кромок [кайми] *плет*  
приспособление *с* за плетене на  
кенари [кантове, бордюори] *плет*
- 6930 selvedge creel weav**  
râtelier *m* pour fils de lisière *weav*  
Kantengestell *n*, Leistengestell *n weav*  
рамка *ж* для кромок *тък*  
рамка *ж* за ивите *тък*
- 6931 selvedge cutter weav**  
coupe-fil *m* de temple *weav*  
Breithalterschere *f weav*  
шпаруточные ножницы *мн тък*  
широкодържателна ножица *ж тък*
- 6932 selvedge divider knit**  
platine *f* formante de lisière *knit*  
Randverteilplatine *f* [mit Schlitz]  
*knit*  
бортовая распределительная пла-  
тина *ж плет*  
разпределителна платина *ж* за  
плетене на ластик [колан, ман-  
шет] *плет*
- 6933 selvedge end spin**  
fil *m* de lisière *spin*  
Eckfaden *m*, Randfaden *m spin*  
кромочная основная нить *ж пред*  
кенарна [крайна] нишка *ж пред*
- 6934 selvedge end knit**  
fil *m* de lisière *knit*  
Eckfaden *m*, Randfaden *knit*  
красная [кромочная] нить *ж плет*  
крайна [кенарна] нишка *ж* при  
основоплетачна машина *плет*
- 6935 selvedge heald frame weav**  
lame *f* de lisière *weav*  
Leistenschaft *f weav*  
кромочная ремизка *ж тък*  
нишелка *ж* за ивите *тък*
- 6936 selvedge knitting machine knit**  
machine *f* à tricoter les lisières *knit*  
Kantenstrickmaschine *f knit*  
вязальная машина *ж* для выра-  
ботки кантов [кромок, бордюора]  
*плет*  
машина *ж* за плетене на кантове  
[ивичи, биета] *плет*
- 6937 selvedge loop knit**  
maille *f* de lisière *knit*  
Randmasche *f knit*  
краевая [кромочная] петля *ж плет*  
крайна [кенарна] бримка *ж плет*
- 6938 selvedge marking machine**  
machine *f* à marquer sur les li-  
sières  
Leistenmarkiermaschine *f*  
машина *ж* для маркировки по  
кромкам  
машина *ж* за маркиране в ивите
- 6939 selvedge printing**  
impression *f* sur les lisières  
Leistendruck *m*  
печатание *с* по кромкам  
печатане *с* на ивите
- 6940 selvedge reinforcing knit**  
renforcement *m* du bord [des li-  
sières] *knit*  
Randverstärkung *f knit*  
усиление *с* борта [кромка] (вя-  
заного изделия) *плет*  
усилване *с* на борта [ластика, ке-  
нарите] (на плетено изделие)  
*плет*



- 6941** selvedge reinforcing apparatus *knit*  
 appareil *m* à renforcer les lisières  
*knit*  
 Kantenversteifungsgerät *n knit*  
 прибор *m* для усиления [для при-  
 дания жёсткости] кромок (вя-  
 заного полотна) *плет*  
 уред *m* за втвърдяване странич-  
 ните ръбове [кенарите] (на пле-  
 тен плат) *плет*
- 6942** selvedge shaft *weav*  
 lame *f* de lisière *weav*  
 Leistenschaft *m weav*  
 кромочная ремизка *ж тък*  
 нищелка *ж* за ивите *тък*
- 6943** selvedge singeing machine *fin*  
 flambeuse *f* pour lisières *fin*  
 Leistensengmaschine *f fin*  
 машина *ж* для опаливания кро-  
 мок *апр*  
 машина *ж* за пърлене на ивите  
*апр*
- 6944** selvedge sinker *knit*  
 platine *f* cueillante de lisière *knit*  
 Randplatine *f knit*  
 бортовая [кулирная] платина *ж*  
*плет*  
 нагъвателна платина *ж* за пле-  
 тене на борт [колац, маншет,  
 кенари] *плет*
- 6945** selvedge thread  
 fil *m* de lisière  
 Leistenfaden *m*, Kantenfaden *m*  
 кромочная нить *ж*  
 нишка *ж* за ивата
- 6946** selvedge trimming machine  
 tondeuse *f* de lisières  
 Kantenschermaschine *f*, Leisten-  
 schermaschine *f*  
 кромкоочистительная машина *ж*  
 стригална машина *ж* за ивите
- 6947** selvedge wire  
 fil *m* de fer de lisière [de raccroc]  
 Kantendraht *m*, Leistendraht *m*  
 проволока *ж* для кромки  
 тел *m* за ивата
- 6948** selvedge yarn  
 filé *m* pour lisières  
 Leistengarn *n*, Kantengarn *n*  
 кромочная пряжа *ж*  
 прежда *ж* за ива
- 6949** semi-automatic card set *spin*  
 assortiment *m* à cartes semi-auto-  
 matiques *spin*  
 halbautomatischer Krempelsatz *m*  
*spin*  
 полуавтоматический чесальный  
 аппарат *m пред*  
 полуавтоматичен дарачен състав  
*m пред*
- 6950** semi-automatic carding set *spin*  
 assortiment *m* de cardage semi-  
 automatique *spin*  
 halbautomatischer Krempelsatz *m*  
*spin*  
 полуавтоматический чесальный  
 аппарат *m пред*  
 полуавтоматичен дарачен състав  
*m пред*
- 6951** semi-automatic registration *dye*  
 cadrage *m* semi-automatique *dye*  
 halbautomatische Rapportierung *f*  
*dye*  
 полуавтоматическое трафление с  
 рисунка *баг*  
 полуавтоматично повтаряне с на  
 десена *баг*
- 6952** semi-bleach *fin*  
 semi-blanchiment *m fin*  
 Halbbleiche *f fin*  
 полуотбелка *ж*, полубелка *ж апр*  
 полуизбелване с *апр*
- 6953** semi-cardigan fabric *knit*  
 tricot *m* en semi-côte anglaise  
 [perlé] *knit*  
 Halbfangware *f knit*  
 полуфанговый трикотаж *m*, по-  
 луфанг *m плет*  
 получетворяо плетено изделие с  
*плет*

- 6954 semi-continuous process  
procédé *m* en semi-continu  
halbkontinuierliches Verfahren *n*  
полунепрерывный метод *m* [про-  
цесс *m*]  
полунепрекъснат [полупоточен] ме-  
тод *m* [процес *m*]
- 6955 semi-loop knit  
semi-maille *f*, semi-point *m* knit  
Halbmasche *f* knit  
полупетля *ж*, дужка *ж* петли  
*плет*  
полубримка *ж*, дыгичка *ж* от  
бримка *плет*
- 6956 semi-manufactured article  
produit *m* intermédiaire  
Zwischenprodukt *n*  
промежуточный продукт *m*  
междинен продукт *m*, недовър-  
шена продукция *ж*
- 6957 semi-open shed weav  
l'ouïe *f* mi-ouverte weav  
Halboffenfach *n* weav  
полуоткрытый зев *m* тък  
полуотворена уста *ж* тък
- 6958 semi-permanent fin  
semi-permanent fin  
halbdauerhaft fin  
полупрочный, полустойчивый *анр*  
полутраен, полуустойчив *анр*
- 6959 semi-rigid top clothing spin  
garniture *f* de chapeau semi-rigide  
*spin*  
halbstarre Deckelgarnitur *f* spin  
полужёсткая гарнитура *ж* для  
шляпок *пред*  
деклна полутвърда гарнитура *ж*  
*пред*
- 6960 semi-wet spun flax yarn spin  
fil *m* de lin de filage au mi-mouillé  
*spin*  
halbnaß gesponnenes Flachsgarn *n*  
*spin*  
льняная пряжа *ж* полумокрого  
прядения *пред*  
полумокро изпледена ленена  
прежда *ж* *пред*
- 6961 semi-worsted spinning spin  
système *m* de filature semi-peignée  
*spin*  
Halbkammgarn-Spinnverfahren *n*  
*spin*  
полугребенное прядение с шерсти  
*пред*  
полукамгарна система *ж* за пре-  
дене *пред*
- 6962 semi-worsted yarn spin  
filé *m* semi-peigné spin  
Halbkammgarn *n* spin  
полугребенная шерстяная пряжа *ж*  
*пред*  
полукамгарна прежда *ж* *пред*
- 6963 sens of rotation  
sens *m* de rotation  
Drehsinn *m*, Drehrichtung *f*  
направление с вращения  
посока *ж* на въртене
- 6964 sensitive to moisture  
sensible à l'humidité  
feuchtigkeitsempfindlich  
чувствительный к влаге  
чувствителен на влага
- 6965 sensitivity to water  
sensibilité *f* à l'eau  
Wasserempfindlichkeit *f*  
чувствительность *ж* к воде  
чувствителност *ж* спрямо вода
- 6966 sensitize, to  
sensibiliser  
sensibilisieren  
делать светочувствительным, по-  
вышать светочувствительность  
увеличавам светочувствительност-  
та, правя светлочувствителен
- 6967 separate comb knit  
cloison *f* de rainure interchangeable  
[amovable] knit  
einsetzbarer Steg *m* [Nadelzylinder]  
*knit*  
сменная перегородка *ж* иголь-  
ных пазов [штега] цилиндра  
(кругловязальной машины) *плет*  
сменяемо ребро с [сменяема ше-  
га *ж*] на цилиндр (от кръгла  
плетачна машина) *плет*

- 6968 separate drive  
commande *f* individuelle  
Einzelantrieb *m*  
индивидуальный привод *м*  
единично задвижане *с*
- 6969 separate into fibres, to spin  
défilibrer, effiloche *spin*  
zerfasern *spin*  
дефибрировать, разделять на от-  
дельные волокна *пред*  
раздробявам на влакна *пред*
- 6970 separating course knit  
rangée *f* de séparation knit  
Trennreihe *f* knit  
разделительный [разрезной] пе-  
тельный ряд *м* *плет*  
разделителен (за разрязване) брим-  
ков ред *м* (при последователно  
плетене на детайли) *плет*
- 6971 sepia-brown dye  
brun de sépia dye  
sepiabraun dye  
цвета сепии *баг*  
сепийнокафяв *баг*
- 6972 sequence of ends weav  
ordre *m* des fils de chaîne weav  
Kettfadenfolge *f* weav  
чередование *с* основных нитей  
*тък*  
последване *с* на основните нишки  
*тък*
- 6973 seqin  
paillette *f*, satin *m* pailletté  
Paillette *f* (Gewebe)  
палет *м*, блёстка *ж* (ткань)  
пайет *м* (тъкан)
- 6974 serge (fabric)  
serge *f* (tissu)  
Serge *m* (Gewebe)  
саржа *ж* (ткань)  
серж *м* (тъкан)
- 6975 sericin  
sericine *f*, gomme *f* de la soie  
Seidenbast *m*, Serizin *n*  
серишин *м*  
серишин *м*
- 6976 sericin content  
teneur *f* en séricine  
Serizingehalt *m*  
содержание *с* серицина  
съдържание *с* на серицин
- 6977 sericin layer  
enveloppe *f* de séricine  
Serizinschicht *f*  
слой *м* серицина  
серицинов пласт *м*
- 6978 serie of ends down at one time spin  
casse *f* de fils en série spin  
Reihenfadenbruch *m* spin  
серийный обрыв *м* нитей *пред*  
серийно [группово] скъсване *с* на  
нишки *пред*
- 6979 seriplane  
sériplan *m*  
Seriplane *f*  
сериплан *м*  
сериплан *м*
- 6980 serpent in heater  
serpentin *m* de chauffage  
Heizschlange *f*  
нагревательный змеевик *м*  
нагревателен змиевик *м*
- 6981 set, to (man-made fibres and fab-  
rics)  
fixer (fibres, tissus et tricotages  
synthétiques)  
fixieren (Chemiefaserstoffe und Tex-  
tilien daraus)  
фиксировать, стабилизировать  
(синтетические волокна и изде-  
лия из них)  
фиксирам, стабилизирам (на син-  
тетични влакна и изделия от  
тях)
- 6982 set of cans spin  
assortiment *m* [jeu *m*] de pots spin  
Kannensatz *m* spin  
комплект *м* тазов *пред*  
комплект *м* от каки *пред*

- 6983 set of cards (wool) *spin*  
assortiment *m* de cardes (laine) *spin*  
Krempelsatz *m* (Wolle) *spin*  
чесальный агрегат *м* (шерсть) *пред*  
дарачен състав *м* (вълна) *пред*
- 6984 set of cards *weav*  
jeu *m* de cartes *weav*  
Kartensatz *m*, Kartenspiel *n* *weav*  
набор *м* карт *тък*  
комплект *м* от карти *тък*
- 6985 set of drawings *spin*  
assortiment *m* d'étirage *spin*  
Streckensatz *m* *spin*  
комплект *м* ленточных машин *пред*  
комплект *м* изтеглителни машини *пред*
- 6986 set of fallers *spin*  
jeu *m* de peignes, champ *m* d'aiguilles, champ *m* d'étirage *spin*  
Gillfeld *n*, Streckfeld *n* *spin*  
гребенное поле *с*, набор *м* падающих гребней *пред*  
гребенно поле *с*, изтеглително поле *с* *пред*
- 6987 set of hackles *spin*  
rangée *f* [champ *m*] de peignes *spin*  
Hechelfeld *n* *spin*  
гребенное поле *с* *пред*  
гребенно поле *с* *пред*
- 6988 set of the weft *weav*  
duitage *m*, nombre *m* de duites *weav*  
Schußdicke *f* *weav*  
плотность *жс* по утку *тък*  
вътъчна гъстина *жс* *тък*
- 6989 set of two cards *spin*  
assortiment *m* de deux cardes *spin*  
Zweikrempelsatz *m* *spin*  
двухпрочесный аппарат *м* *пред*  
двударачен състав *м* *пред*
- 6990 set of warp threads *weav*  
compte *m* en chaîne, densité *f* des fils de chaîne *weav*  
Kettendichte *f* *weav*  
плотность *жс* по основе *тък*  
гъстина *жс* по основа *тък*
- 6991 set of wires (card clothing) *spin*  
boutage *m* des dents (garniture de carde) *spin*  
Kratzenstich *m* (Kratzengarnitur) *spin*  
насадка *жс* игл (гарнитуры) *пред*  
бод *м* на скобите (дарачна гарнитура) *пред*
- 6992 set screw  
vis *f* de réglage  
Verstellsschraube *f*, Regulierschraube *f*, Regelschraube *f*  
регулирующий [установочный] винт *м*  
регулиращ [контролен] болт *м*
- 6993 set up comb *knit*  
peigne *m* de montage *knit*  
Anschlagkamm *n* *knit*  
заправочная [заработочная] гребёнка *жс* *плет*  
зареждаш [заплиташ] гребен *м* (на линейна плетачна машина) *плет*
- 6994 sett *weav*  
compte *m* en fils, densité *f* des fils *weav*  
Fadendichte *f* *weav*  
плотность *жс* нитей *тък*  
гъстина *жс* на нишки *тък*
- 6995 sett of warp in the reed *weav*  
densité *f* des fils dans le peigne *weav*  
Blatteinstellung *f* *weav*  
плотность *жс* основы по бёрду *тък*  
бърдна гъстина *жс* *тък*
- 6996 setting *weav*  
compte *m* en fils, densité *f* des fils *weav*  
Fadendichte *f* *weav*  
плотность *жс* заправки [нитей] *тък*  
гъстина *жс* на нишки *тък*
- 6997 setting *fin*  
fixage *m* *fin*  
Fixieren *n* *fin*  
фиксирование *с* *анр*  
фиксиране *с* *анр*

- 6998** setting (machine)  
réglage *m*, ajustage *m* (machine)  
Einstellen *n*, Einstellung *f*, Regulierung *f* (Maschine)  
регулировка *ж*, установка *ж*,  
разводка *ж* (машины)  
центровка *ж*, регулиране *с* (на машина)
- 6999** setting gauge  
gabarit *m* [jauge *f*] de réglage  
Einstellehre *f*, Stellehre *f*  
шаблон *м* для установки разводов  
шаблон *м* за центроване
- 7000** setting machine *fin*  
machine *f* à fixation *fin*  
Fixiermaschine *f fin*  
машина *ж* для фиксации *апр*  
машина *ж* за фиксиране *апр*
- 7001** setting of comb *spin*  
réglage *m* du peigne *spin*  
Kammeinstellung *f spin*  
регулировка *ж* гребня *пред*  
центровка *ж* [регулиране *с*] на  
гребен *пред*
- 7002** setting of flats *spin*  
réglage *m* des chapeaux *spin*  
Deckelregulierung *f spin*  
регулировка *ж* [подводка *ж*] шля-  
пок *пред*  
центровка *ж* [реглаж *м*] на де-  
кели (на дарак) *пред*
- 7003** setting of the drafting system *spin*  
ajustage *m* du train étireur *spin*  
Streckwerkeinstellung *f spin*  
разводка *ж* вытяжного аппарата  
*пред*  
реглаж *м* [центровка *ж*] на из-  
теглителен апарат *пред*
- 7004** setting of the shed *weav*  
réglage *m* de la foule *weav*  
Facheinstellung *f weav*  
наладка *ж* зева *тэк*  
регулиране *с* на уста *тэк*
- 7005** setting screw  
vis *f* [boulon *m*] de réglage  
Regulierschraube *f*  
регулирующий [установочный]  
винт *м*  
регулирущ болт *м*
- 7006** setting the rollers *spin*  
réglage *m* des cylindres *spin*  
Walzeneinstellung *f spin*  
установка *ж* [регулировка *ж*]  
валиков *пред*  
центроване *с* [регулиране *с*] на  
валящите *пред*
- 7007** setting wheel *knit*  
roue *f* de réglage *knit*  
Einstellrad *n knit*  
заправочное [регулирующее] ко-  
лесо *с плет*  
регулиращо колело *с плет*
- 7008** settle down, to  
agglomérer les duvets  
anfliegen (Faserstaub)  
оседать пуху (волокон)  
натрупвам мъх (от влакна)
- 7009** settlement  
réglage *m*  
Regelung *f*  
регулирование *с*  
регулиране *с*
- 7010** sew-knit goods  
tissus *pl* à mailles cousues  
Nähwirkware *f*  
швейно-вязальное изделие *с*  
прошивно-плетачно изделие *с*
- 7011** sew-knitting machine  
machine *f* tricotouse-couture  
Nähwirkmaschine *f*  
швейно-вязальная машина *ж*  
прошивно-плетачна машина *ж*
- 7012** sew on, to *knit*  
coudre sur, appliquer par couture  
*knit*  
aufnähen *knit*  
нашивать *плет*  
пришивам, нашивам *плет*

- 7013** sewing cotton  
fil *m* à coudre en coton  
Baumwoll-Nähzwirn *m*  
хлопчатобумажная швейная нит-  
ка *жс*  
памучен шевен конец *м*
- 7014** sewing machine  
machire *f* à coudre  
Nähmaschine *f*  
швейная машина *жс*  
шевна машина *жс*
- 7015** sewing machine needle  
aiguille *f* de machine à coudre  
Nähmaschinenadel *f*  
игла *жс* швейной машины  
игла *жс* за шевна машина
- 7016** sewing tape  
sangle *f* à coudre  
Nahtband *n*  
швейная лента *жс*  
шивашка лента *жс*, лента *жс* за  
почистване на шевове
- 7017** sewing thread  
fil *m* à coudre  
Nähfaden *m*, Nähzwirn *m*  
швейная нить *жс*  
шевен конец *м*
- 7018** shade *dye*  
teinte *f*, nuance *f*, tonalité *f* *dye*  
Ton *m*, Farbschattierung *f*, Nuance  
*f*, Farbton *m*, Farbtönung *f* *dye*  
оттенок *м*, нюанс *м*, тон *м* *баг*  
оттеньк *м*, нюанс *м*, тон *м* *баг*
- 7019** shade, to *dye*  
nuancer *dye*  
nuancieren, nachtönen, tönen *dye*  
нюансировать, оттенять *баг*  
нюансирам *баг*
- 7020** shade in artificial light *dye*  
couleur *f* à la lumière artificielle *dye*  
Abendfarbe *f* *dye*  
оттенок *м* при искусственном  
освещении *баг*  
оттеньк *м* при искусственно освет-  
ление *баг*
- 7021** shade off, to *dye*  
nuancer *dye*  
Farbton abtufen *dye*  
оттенять *баг*  
нюансирам *баг*
- 7022** shade pattern *dye*  
échantillon *m* teint *dye*  
Farbmuster *n* *dye*  
образец *м* окраски, окрашенный  
образец *м* *баг*  
обагрена мостра *жс*, мостра *жс*  
от обагрянето *баг*
- 7023** shade slightly changed *dye*  
nuance *f* faiblement changée *dye*  
Farbton *m* gering verändert *dye*  
оттенок *м* легко измененный *баг*  
леко [незначительно] изменен от-  
теньк *м* *баг*
- 7024** shading *dye*  
nuance *m* *dye*  
Nuancierung *f*, Nuancieren *n*, Ab-  
tönen *n* *dye*  
нюансирование *с* *баг*  
нюансиране *с* *баг*
- 7025** shading *dye*  
colorant *m* nuanceur [de nuan-  
çage]  
nuancierender Farbstoff *m*, Nuan-  
cierungsfarbstoff *m*, Abtönungs-  
farbstoff *m*  
краситель *м* для нюансирования  
[оттенения]  
багрило *с* за нюансиране
- 7026** shadow heel attachment knit  
dispositif *m* pour talon fantaisie  
knit  
Zierfersenvorrichtung *f* knit  
приспособление *с* для вязания  
фасонных пяток (чулка) *плет*  
приспособление *с* за плетене на  
орнаментни пети (на дамски  
чорапи) *плет*

- 7027 shadow welt *knit*  
 sous-revers *m knit*  
 Doppelrandansatz *m*, Nachrand *m*,  
 Vorstoß *m knit*  
 усиление с борта, подбортовое  
 усиление с, выпушка ж, допол-  
 нительный борт м (чулка) *плет*  
 наддатык м на двоен борт, след-  
 борт м (на дамски чоран),  
 подбортово усиление с, кант м,  
 дополнительный борт м *плет*
- 7028 shaft *weav*  
 lame *f weav*  
 Schaft *m*, Webschaft *m weav*  
 ремизка ж *тэк*  
 выщелка ж *тэк*
- 7029 shake, to *spin*  
 dépoussiérer, secouer, battre, *spin*  
 schakern, klopfen *spin*  
 обеспыливать, трепать, колотить  
*пред*  
 изтупивам, изтърсвам *пред*
- 7030 shaker *spin*  
 batteuse *f*, batteur *m*, loup *m*, loup  
*m batteur spin*  
 Schlagwolf *m*, Klopfwolf *m spin*  
 волчок м, угарочничающая ма-  
 шина ж, пылевыкопчивающая  
 машина ж *пред*  
 вълк м, машина ж за изтупване,  
 тупачка ж *пред*
- 7031 shank of loop *knit*  
 côte *m de la maille knit*  
 Maschenschenkel *m knit*  
 петельная полочка ж *плет*  
 бримково бедро с *плет*
- 7032 shape, to  
 former, façonner, modeler  
 gestalten, formen, bilden  
 формовать, оформлять  
 оформявам, моделирам
- 7033 shape of traveller *spin*  
 forme *f du curseur spin*  
 Läuferform *f spin*  
 форма ж бегунка *пред*  
 форма ж на бегача *пред*
- 7034 shape retention (clothing)  
 stabilité *f dimensionnelle*, indéfor-  
 mabilité *f (vêtement)*  
 Formbeständigkeit *f (Bekleidung)*  
 стабильность ж размеров, сохра-  
 нение с формы (одежды)  
 формоустойчивость ж, запазване с  
 на формата (на облекло)
- 7035 shappe silk *spin*  
 shappe *f spin*  
 Florettseide *f*, Schappeseide *f spin*  
 шелковые прядовые отходы *ми*  
*пред*  
 копринени отпадъци *ми пред*
- 7036 shaping  
 formation *f*, façonnement *m*, figu-  
 ration *f*  
 Gestaltung *f*, Formgebung *f*  
 формирование с, придание с  
 формы  
 оформяване с, моделиране с
- 7037 sharp-edged guide roller *fin*  
 rouleau *m guide angulaire fin*  
 kantige Führungswalze *f fin*  
 кромконаправляющий ролик м  
*пред*  
 разширяващ изата валик м *пред*
- 7038 sharp outline *dye*  
 contour *m net dye*  
 scharf begrenzter Umriß *m dye*  
 резко очерченный контур м *баз*  
 рязко очертан контур м *баз*
- 7039 sharp washing  
 lavage *m en partie mordant*  
 scharfe Wäsche *f*  
 промывка ж в жёстких условиях  
 интенсивно пране с
- 7040 sharply defined (outlines) *dye*  
 précis (contours) *dye*  
 scharf ausgeprägt (Konturen) *dye*  
 резко выраженный (о контуре)  
*баз*  
 рязко изразен [очертан] (контур)  
*баз*

- 7041** sharpness of print *dye*  
 netteté *f* de l'impression *dye*  
 Druckschärfe *f*, Sauberkeit *f* des Druckes *dye*  
 чёткость *жс* контуров печати *баг*  
 отчетливість *жс* [чистота *жс*] на контура (при печатане) *баг*
- 7042** shawl  
 châle *m*, cache-nez *m*  
 Schal *m*  
 шаль *м*  
 шал *м*
- 7043** shearing *fin*  
 tondage *m*, tonture *f fin*  
 Scheren *n fin*  
 стрижка *жс anp*  
 стригане *с anp*
- 7044** shearing bed *fin*  
 pupitre *m* de tonte *fin*  
 Schertisch *m*, Schneidetisch *m fin*  
 стол *м* стригальной машины *anp*  
 маса *жс* на стригална машина *anp*
- 7045** shearing blade *fin*  
 lame *f* de tondeuse *fin*  
 Schermesser *m*, Tuschermesser *m fin*  
 стригальный [спиральный] нож *м anp*  
 спирален нож *м* на стригална машина *anp*
- 7046** shearing cylinder *fin*  
 cylindre *m* tondeur *fin*  
 Scherzylinder *m fin*  
 стригальный цилиндр *м anp*  
 стригален цилиндър *м anp*
- 7047** shearing device *fin*  
 tondeur *m fin*  
 Schneidezeug *n* (Schermaschine) *fin*  
 стригальное приспособление *с anp*  
 стригална уредба *с anp*
- 7048** shearing fault *fin*  
 défaut *m* de tonture *fin*  
 Scherfehler *m fin*  
 порок *м* стрижки *anp*  
 дефект *м* от стриженето *anp*
- 7049** shearing machine (for fabric) *fin*  
 tondeuse *f*, machine *f* à tondre (les tissus) *fin*  
 Gewebes hermaschine *f*, Tuschermaschine *f*, Schermaschine *f* (Gewebe) *fin*  
 стригальная машина *жс* (для ткани) *anp*  
 стригална машина *жс* (за платове) *anp*
- 7050** shearing of the sheep  
 tonte *f* [tondaison *f*] du mouton  
 Scheren *n*, Schur *f* des Schafes, Schafschur *f*, Wollschur *f*  
 стрижка *жс* овец  
 стригане *с* на овцата
- 7051** sheave  
 galet-guide *m*, pouillie *f* de renvoi  
 Leitrolle *f*  
 направляющий ролик *м*  
 направляваща ролка *жс*
- 7052** shed *weav*  
 foule *f*, pas *m weav*  
 Fach *n*, Webfach *n weav*  
 ткацкий зев *м*, зев *м тък*  
 уста *жс*, отвор *м* (от основни нитки) *тък*
- 7053** shed formation *weav*  
 formation *f* de la foule *weav*  
 Fachbildung *f weav*  
 зеообразование *с тък*  
 образуване *с* на уста *тък*
- 7054** shed opening *weav*  
 ouverture *f* du pas [de la foule] *weav*  
 Fachöffnung *f weav*  
 открытие *с зева тък*  
 отваряне *с* на уста *тък*
- 7055** shed treadle motion *weav*  
 changement *m* du pas *weav*  
 Fachumtritt *m weav*  
 заступ *м тък*  
 застъп *тък*



- 7056 *shedding weav*  
formation *f* de la foule *weav*  
Fachbildung *f* *weav*  
зедоообразование с тък  
образуване с на уста тък
- 7057 *sheen*  
brillant *m*  
Glanz *m*  
блеск *м*, глянec *м*, лоск *м*  
лъскавина *ж*, блясък *м*, гланц *м*
- 7058 *sheep breeding*  
élevage *m* de bêtes ovines  
Schafzucht *f*  
овцеводство *с*  
овцевьдство *с*
- 7059 *sheep shearing*  
tonte *f* de moutons  
Schafschur *f*  
стрижка *ж* овец  
стрижба *ж* на овцете
- 7060 *sheep's wool*  
laine *f* de brebis [de mouton]  
Schafwolle *f*  
овeчья шерст *ж*  
овча вълна *ж*
- 7061 *shiner pick (fabric fault)*  
trame *f* brillante (défaut de tissu)  
Glanzschuß *m* (Gewebefehler)  
перетяжка *ж* по утку, блестящая  
полоска *ж* по утку (порок ткани)  
лъскав вътък *м* (тъкачен дефект)
- 7062 *ship cables*  
cortage *m* pour la marine  
Schiffstau *n*  
корабельные канаты *ми*  
корабни въжа *ми*
- 7063 *shipper lever*  
levier *m* d'arrêt  
Abstellhebel *m*  
остановочный [стопорный] рычаг *м*  
лост *м* за спиране
- 7064 *shipper rod*  
tige *f* d'arrêt  
Abstellstange *f*  
стопорный рычаг *м*  
спирачец прът *м*
- 7065 *shirting fabric*  
tissu *m* pour chemises  
Hemdenstoff *m*  
рубашечная ткань *ж*  
плат *м* за ризи
- 7066 *shive (bast fibres)*  
raclage *m*, raclure *f* (fibres libériennes)  
Schäbe *f*, Schebe *f* (Bastfasern)  
костра *ж* (лубьяные волокна)  
клетки *ми*, пьздер *м* (ликовы влакна)
- 7967 *shive (flax)*  
teigne *f* du lin  
Flachsschäbe *f*  
льняная костра *ж*  
ленен пьздер *м*, клетки *ми*
- 7068 *shock drying*  
séchage *m* par choc  
Schocktrocknung *f*  
сушка *ж* тепловым ударом  
сушене с с топлинен удар, шоково сушене с
- 7069 *shoddy*  
chiffon *m*  
Lumpen *m*  
тряпье с, лоскут *м*  
парцал *м*
- 7070 *shoddy processing spin*  
préparation *f* des chiffons *spin*  
Lumpenaufbereitung *f* *spin*  
подготовка *ж* лоскута *пред*  
подготвяне с на парцалите *пред*
- 7071 *shogging for transfer knit*  
chevalement *m* pour report *knit*  
Umhängeversatz *m* *knit*  
сдвиг *м* игольници во время переноса петель *плет*  
изместване с на иглено легло  
през време на прехвърляне на бримки *плет*
- 7072 *shooting jacket*  
vareuse *f*, veste *f*, casaquin *m*  
Joppe *f*, Jacke *f*  
шерстенная куртка *ж*, тужурка  
*ж*, домашняя куртка *ж*  
вълнено палто с, домашно палто с, униформена блуза *ж*

- 7073** shop pattern *knit*  
dessin *m* transposé [chevalé] *knit*  
Versatzmuster *n* *knit*  
узор *м* со сдвигом *плет*  
мостра *ж* на чупена плетка *плет*
- 7074** short butt needle *knit*  
aiguille *f* du talon bas *knit*  
Tieffußnadel *f* *knit*  
игла *ж* с короткой пяткой *плет*  
плетачна игла *ж* с ниска пета  
*плет*
- 7075** short carriage *knit*  
chariot *m* court *knit*  
Kurzschlitten *m* *knit*  
короткая каретка *ж* (плосковязальной машины) *плет*  
къса шейна *ж*, плетяща глава *ж*  
(на линейна плетачна машина)  
*плет*
- 7076** short carriage knitting machine *knit*  
machine *f* à tricoter à chariot court [rectiligne à chariot court] *knit*  
Kurzschlittenstrickmaschine *f* *knit*  
плосковязальная машина *ж* с короткой кареткой *плет*  
плетачна машина *ж* с къса шейна [с къса плетяща глава] *плет*
- 7077** short-dwell padding process  
procédé *m* de foulardage et d'enroulement court  
Klotz-Kurzverweil-Verfahren *n*  
метод *м* плюсования с коротковременной выдержки  
метод *м* за напояване на фулар и кратковременно отлежаване
- 7078** short fibre  
fibre *f* courte  
Kurzfaser *f*  
короткое волокно *с*  
късо влакно *с*
- 7079** short-fibred  
à fibres courtes, à courte soie  
kurzfaserig  
коротковолокнистый  
късовлакнест
- 7080** short liquor  
bain *m* court  
kurzes Bad *n*, kurze Flotte *f*, Kurzflotte *f*  
ванна *ж* с малым модулем, концентрированная [короткая] ванна *ж*  
концентрирана баня *ж*, баня *ж* с малък модул
- 7081** short-loop drier *fin*  
sécheuse *f* à plis courts *fin*  
Kurzschleifentrockner *m* *fin*  
завесная [петлевая] сушилка *ж* с короткими петлями *апр*  
сушилица *ж* в свободно състояние на малки дупли *апр*
- 7082** short process method  
procédé *m* raccourci  
Kurzverfahren *n*  
сокращенный метод *м*  
съкратен метод *м* [процес *м*]
- 7083** short seam automatic apparatus *knit*  
machine *f* automatique pour couture courte *knit*  
Kurznahtautomat *m* *knit*  
швейный автомат *м* для коротких стежков *плет*  
шевев автомат *м* за къси шевове (в трикотажна конфекция) *плет*
- 7084** short spinning method  
procédé *m* de filature à passages réduits  
Kurzspinnverfahren *n*  
сокращенный метод *м* [сокращенная система *ж*] прядения  
съкратена система *ж* за предене
- 7085** short-stapled  
à courte soie, à fibres courtes  
kurzstapelig  
коротковолокнистый  
късовлакнест
- 7086** shortened method  
procédé *m* rapide  
Kurverfahren *n*  
скоростной метод *м*  
скоростен [бърз] метод *м*

- 7087 shot-effect style  
tissu *m* changeant  
Changeant *m*  
переливающий разными цветами  
шанжан *m*
- 7088 shove (bast fibres)  
chénevotte *f* (fibres libériennes)  
Schabe *f* (Bastfasern)  
костра *ж*, мяльнотрепальные от-  
ходы *мн* (любных волокон)  
клетки *мн*, пэдер *м* (при лихови  
влакна)
- 7089 shove (flax)  
teigne *f* du lin  
Flachsschäbe *f*  
льняная костра *ж*  
ленен пэдер *м*, клетки *мн*
- 7090 showerproof  
solide à la pluie  
regenecht, regendicht, regenfest  
прочный [устойчивый] к дождю  
траен [устойчив] на дэжд
- 7091 shrink *fin*  
rétrécissement *m*, rétrécissage *m*  
*fin*  
Krumpfen *n*, Krumpfung *f fin*  
усадка *ж анр*  
свиване *с анр*
- 7092 shrink-resistant *fin*  
irrétrecissable *fin*  
krumpfecht, krumpffest *fin*  
безусадочный, устойчивый к усад-  
ке *анр*  
несвивающ се *анр*
- 7093 shrink yarn  
filé *m* qui rétrécit (rétrécissant)  
Schrumpfgarn *n*  
усадочная пряжа *ж*  
свиваема прежда *ж*
- 7094 shrinkage *fin*  
rétrécissement *m fin*  
Schrumpfung *f fin*  
усадка *ж*, уработка *ж анр*  
свиваемость *ж анр*
- 7095 shrinkage in length  
retrait *m* en longueur  
Längenschrumpfung *f*, Längen-  
verringierung *f*  
усадка *ж* по длине  
свиване *с* по дэжина
- 7096 shrinkage in width  
retrait *m* en largeur  
Breitenverringierung *f*, Breiterein-  
sprung *m*  
усадка *ж* по ширине, уменьше-  
ние *с* ширины  
свиване *с* по широчина
- 7097 shrinking fibre  
fibre *f* rétrécissante  
Schrumpffaser *f*  
усадочное волокно *с*  
свиваемо влажно *с*
- 7098 shrinking machine  
machine *f* à rétrécir  
Krumpfmachine *f*  
усадочная машина *ж*  
машина *ж* за свиване
- 7099 shrinkproof  
irrétrecissable  
schrumpffrei  
безусадочный  
несвиваем
- 7100 shrinkproof, to *fin*  
irrétrecir *fin*  
krumpfecht ausrüsten *fin*  
делать безусадочным, сообщать  
безусадочность *анр*  
придавам несвиваемость *анр*
- 7101 shutting plate  
plaque *f* de fermeture  
Abschlußblech *n*  
закрывающая пята *ж*  
затвараща лямарина *ж* [плоча *ж*]
- 7102 shuttle weav  
navette *f* weav  
Schützen *m* weav  
челнок *м* тьк  
совадка *ж* тьк

- 7103** shuttle (ribbon loom and embroidery machine) *pas*  
navette *f* (métier à rubans et machine à broder) *pas*  
Schiffchen *n* (Bandwebstuhl *m* und Stickereimaschine) *pas*  
челнок *м* (у лентоткацкого станка и у вышивальной машины) *пасм*  
подкообразна совалка *ж* (при лентов тъкачен стан и при бродировачна машина) *пасм*
- 7104** shuttle box *weav*  
boîte *f* à navettes *weav*  
Schützenkasten *m* *weav*  
челночная коробка *ж* *тък*  
совалкова кутия *ж* *тък*
- 7105** shuttle embroidery machine  
machine *f* à broder à navettes  
Schiffchenstickmaschine *f*  
челночная вышивальная машина *ж*  
совалкова бродировачна машина *ж* [бродираща машина]
- 7106** shuttle eye *weav*  
œillet *m* de navette *weav*  
Webschützenzunge *n* *weav*  
глазок *м* челнока *тък*  
окце *с* на совалка *тък*
- 7107** shuttle guard *weav*  
garde-navette *m*, protecteur *m* de la chaîne *weav*  
Schützenwächter *m* *weav*  
предупредитель *м* автоматического ткацкого станка *тък*  
совалков предпазител *м* *тък*
- 7108** shuttle pick *weav*  
chasse *f* de la navette *weav*  
Schützenschlag *m* *weav*  
прокидка *ж* [кидка *ж*, удар *м*, бой *м*] челнока *тък*  
изстрелване *с* на совалката *тък*
- 7109** shuttle race *weav*  
sommier *m* [semelle *f*] du battant *weav*  
Ladenbahn *f* *weav*  
склиз *м* батана *тък*  
ватълна плоча *ж* *тък*
- 7110** shuttle shot *weav*  
chasse *f* de la navette *weav*  
Schützenschlag *m* *weav*  
прокидка *ж* [кидка *ж*, удар *м*, бой *м*] челнока *тък*  
изстрелване *с* на совалката *тък*
- 7111** shuttle throw *weav*  
chasse *f* de la navette *weav*  
Schützenschlag *m* *weav*  
прокидка *ж* [кидка *ж*, удар *м*, бой *м*] челнока *тък*  
изстрелване *с* на совалката *тък*
- 7112** shuttle truing machine *weav*  
machine *f* à rectifier les navettes *weav*  
Webschützenabrichtmaschine *f* *weav*  
машина *ж* для правки челноков *тък*  
машина *ж* за ремонт на совалки *тък*
- 7113** shuttleless ribbon loom *pas*  
métier *m* à rubans sans navette *pas*  
schiffchenloser Bandstuhl *m* *pas*  
бесчелночный лентоткацкий станок *м* *пасм*  
безсовалков лентотъкачен стан *м* *пасм*
- 7114** side by side arrangement  
disposition *f* accolée  
Nebeneinander-Aufstellung *f*  
параллельное расположение *с* одинаковыми сторонами, расположение *с* сторона к стороне  
разположение *с* „един до друг“  
паралелно разположение *с*
- 7115** side ends  
fils *m* de lisière  
Randfäden *pl*  
кромочные нити *мн*  
кенадени нишки *мн*
- 7116** side frame  
paroi *f* [face *f*] latérale  
Seitenwand *f*  
боковая рама *ж*  
странична стена *ж*

- 7117** side grinding (card clothing) *spin*  
aiguillage *m* latéral (garniture de  
carde) *spin*  
Seitenschliff *m* (Kratzengarnitur)  
*spin*  
боков:я заточка *ж* (игольчатой  
ленты) *пред*  
странично заточване *с* (на иглите  
на дарачна гарнизурa) *пред*
- 7118** side-to-side unlevelness *dye*  
différences *pl* de ton entre les li-  
sières *dye*  
Kantenungleichheit *f dye*  
разнотон *м* [разнооттеночность  
*ж*] по кромкам *баг*  
разнотоние *с* между нвите *баг*
- 7119** side-to-side variation *dye*  
variation *f* d'un côté à l'autre *dye*  
Unterschied *m* zwischen den beiden  
Seiten *dye*  
разн:ца *ж* по кромкам *баг*  
разнотоние *с* между двете страни  
*баг*
- 7120** sieve drum  
tambour *m* perforé [cribleur]  
Siebtrommel *f*  
сетчатый барабан *м*  
надулчен [перфориран] барабан *м*
- 7121** sifting  
classification *f*  
Sortieren *n*  
классификация *ж* сортировка *м*  
сортиране *с*, класифициране *с*
- 7122** sighting colour  
colorant *m* de marquage  
Signierfarbstoff *m*  
краска *ж* для маркировки  
маркировъчно багрило *с*
- 7123** silicone *fin*  
silicone *f fin*  
Silikon *n fin*  
силикон *м anp*  
силикон *м* (органo-силициево съ-  
единение) *anp*
- 7124** silk  
soie *f*  
Seide *f*  
шёлк *м*  
коприна *ж*
- 7125** silk chiné printing *dye*  
chinage *m* de la soie pour impre-  
ssion *dye*  
Seidenchinédruck *m dye*  
печатание *с* пряжи (основная)  
из натурального шёлка *баг*  
печатане *с* на основа от есте-  
ствена коприна *баг*
- 7126** silk cocoon  
cocon *m* de soie  
Seidenkokon *m*  
кокон *м*  
копринен пашкул *м*
- 7127** silk combing *spin*  
peignage *m* de la soie *spin*  
Seidenkämmerei *f spin*  
гребнечесание *с* шёлка *пред*  
решене *с* на копринени отпадъци  
*пред*
- 7128** silk combing machine *spin*  
peigneuse *f* mécanique pour soie  
*spin*  
Seidenkämmaschine *f spin*  
чесальная машина *ж* для шёлка  
*пред*  
гребенна машина *ж* за коприна  
*пред*
- 7129** silk drawing frame  
machine *f* étireuse pour déchets de  
soie  
Seidenstrecke *f*  
ленточная машина *ж* для шёл-  
ковых отходов  
изтеглителна машина *ж* за коп-  
ринени отпадъци
- 7130** silk fabric  
tissu *m* de soie  
Seidengewebe *n*  
шёлковая ткань *ж*  
копринена тъкан *ж*

- 7131** silk finish  
 apprêt *m* craquant  
 Seidenfinish *m*  
 шелковистая отделка *ж*  
 копринена апретура *ж*
- 7132** silk fly frame *spin*  
 banc *m* à broches pour soie *spin*  
 Seiden-Vorspinnmaschine *f spin*  
 ровничная машина *ж* для шёлковых отходов *пред*  
 предподачна машина *ж* за копринени отпадъци *пред*
- 7133** silk gauze  
 gaze *f* à bluter [bluterie, à blutoir]  
 Müllergaze *f*  
 шёлковая ситовая ткань *ж*  
 мелничарско сито *с*
- 7134** silk gum  
 séricine *f*, gomme *f* de la soie  
 Seidenbast *m*, Serizin *n*  
 сериция *м*  
 серициан *м*
- 7135** silk knop  
 bouton *m* de soie  
 Seidenknoppe *f*  
 шёлковая шишка *ж*  
 копринена пъпка *ж*
- 7136** silk lap *spin*  
 napée *f* continu de soie *spin*  
 Seidenwatte *f spin*  
 шёлковая ватка *ж* *пред*  
 ватка *ж* от копринени влакна *пред*
- 7137** silk lustring calender  
 calandre *f* à glacer la soie  
 Seidenglanzkalander *m*  
 каландр *м* для глянцеваания тканей из натурального шёлка  
 каландър *м* за придаване лъскавина на платове от естествена коприна
- 7138** silk moil *spin*  
 bourette *f spin*  
 Seidenkämmling *m*, Bourette *f spin*  
 шёлковый гребенной очёс *м* *пред*  
 копринен дреб *м* *пред*
- 7139** silk noil spinning  
 filature *f* de la bourette  
 Bourettespinnerei *f*  
 прядение с шёлковых отходов буретно предачество *с*
- 7140** silk roving frame *spin*  
 banc *m* à broches pour soie *spin*  
 Seiden-Vorspinnmaschine *f spin*  
 ровничная машина *ж* для шёлковых отходов *пред*  
 предподачна машина *ж* за копринени отпадъци *пред*
- 7141** silk screen  
 pochoir *m* à soie  
 Seidenschablone *f*  
 ткань *ж* из натурального шёлка для шаблонов  
 плат *м* от естествена коприна за шаблони
- 7142** silk scroop  
 toucher *m* soyeux  
 Seidengriff *m*  
 шелковистость *ж* на ошупь  
 копринен гриф *м*, копринено тущё *с*
- 7143** silk spinning  
 filature *f* de la soie  
 Seidenspinnerei *f*  
 шёлкопрядение *с*  
 копринено предачество *с*
- 7144** silk titre  
 titre *m* de la soie  
 Seidentiter *m*  
 титр *м* шёлка  
 тигър *м* на коприната
- 7145** silk waste  
 déchets *pl* de soie, Schappe *f*, bourette *f*  
 Abfallseide *f*  
 шёлковые отходы *мн*, шёлковый гребенной очёс *м*, бурет *м*  
 копринен отпадък *м*, отпадъчна коприна *ж*

- 7146** silk weaving  
tissage *m* de la soie  
Seidenweberei *f*  
шелкоткачество *c*  
копринено тъкачество *c*
- 7147** silk weighting  
charge *f* de la soie  
Seidenerschwerung *f*  
утяжеление *c* натурального шёлка  
утежняване *c* на естествена ко-  
рина
- 7148** silk worm  
ver *m* à soie du mûrier  
Maulbeerraupe *f*  
гусеница *ж* шёлкопряда  
копринена буба *ж*
- 7149** silky  
soyeux  
seidig  
шелковистый  
коприноподобен
- 7150** silky lustre  
lustre *m* soyeux  
seidenartiger Glanz *m*  
шелковистый блеск *м*  
копринена лъскавина *ж*
- 7251** silky sheen  
brillant *m* soyeux  
sediger Schimmer *m*  
шелковистый блеск *м*  
копринен блясък *м*
- 7152** silver coloured  
argentin, de couleur d'argent  
silberfarbig, silberweiß, silber-  
farben  
серебристый, серебристо-белый  
сребрист, сребристый
- 7153** silver-grey  
gris argenté  
silbergrau  
серебристо-серый  
сребърносив
- 7154** Simplex fabric knit  
tricot *m* Duplex, tricot-chaîne *m*  
double face knit  
Doppelkettenstoff *m* knit  
полотно *c* из двойной [двухфон-  
турной] основовязальной ма-  
шины *плет*  
плат *м* от двойка [двуфонтурна]  
(с две иглы легла) кетен ма-  
шина, плат *c* от Симплекс ке-  
тен машина *плет*
- 7155** Simplex knitting machine knit  
métier *m* Duplex à double fonture  
knit  
Doppelkettenwirkmaschine *f* knit  
двухфонтурная вертёлка *ж* (с  
двумя иглами) *плет*  
двойна [двуфонтурна] (с две иг-  
лы легла) кетен машина *ж*, Сим-  
плекс кетен машина *ж* *плет*
- 7156** simplified operation  
opération *f* [manipulation *f*] sim-  
plifiée  
vereinfachte Bedienung *f*  
упрощенное действие *c* [обслу-  
живание *c*]  
опростено обслужване *c*
- 7157** simulated worsted  
imitation *f* de laine peignée  
Kammgarnimitation *f*  
имитация *ж* камвольной пряжи  
имитация *ж* на камгарна прежда
- 7158** singe, to  
flamber  
gasieren, sengen  
опаливать  
пърля
- 7159** singeing  
flambage *m*  
Gasieren *n*, Sengen *n*  
опаливание *c*  
пърлене *c*
- 7160** singeing machine  
flambeuse *f*  
Gasiermaschine *f*, Sengmaschine *f*  
опаливающая машина *ж*  
пърляща машина *ж*

- 7161** single-apron divider *spin*  
 diviseur *m* à lanière unique *spin*  
 Einriemchenflorteiler *m spin*  
 одноремешковый делитель *м*  
 (ровничной каретки) *пред*  
 одноремешков делителен апарат *м*  
 (при шрайхгарен дарачен съ-  
 став) *пред*
- 7162** single-apron draft system *spin*  
 étirage *m* à manchon unique *spin*  
 Einriemchenstreckwerk *n spin*  
 одноремешковый вытяжной при-  
 бор *м пред*  
 одноремешков изтеглителен апа-  
 рат *м пред*
- 7163** single bath aniline black  
 noir *m* aniline en un bain  
 Einbadschwarz *n*, Einbadanilin-  
 schwarz *n*  
 чёрный анилиин *м* получен по одно-  
 ванному методу  
 анилиново черно с получено по  
 еднованним метод
- 7164** single-bath dyeing method  
 procédé *m* de teinture en un seul  
 bain  
 Einbad-Färbeverfahren *n*  
 однозанный метод *м* крашения  
 еднобанен метод *м* на багрене
- 7165** single-bath steam method *dye*  
 procédé *m* par vaporisation à bain  
 unique *dye*  
 Einbad-Dampfverfahren *n dye*  
 однованный запарной метод *м*  
 [способ *м*] *баг*  
 еднобанен запарен метод *м баг*
- 7166** single-bed knit  
 à une fonture *knit*  
 einfonturig *knit*  
 с одной игольничной *плет*  
 с едно иглено легло *плет*
- 7167** single-bed flat bar knitting machine  
 tricoteuse *f* rectiligne à une fonture  
 einbettige Flachstrickmaschine *f*  
 однофонтурная плосковязальная  
 машина *ж*  
 одноредова (с едно иглено легло)  
 линейна плетачна машина *ж*
- 7168** single card *spin*  
 carde *f* simple *spin*  
 einfache Krempel *f spin*  
 однобарабанная чесальная ма-  
 шина *ж пред*  
 единичен дарак *м пред*
- 7169** single card weav  
 carton *m* de la carte weav  
 Kartenblatt *n weav*  
 карта *ж так*  
 карта *ж так*
- 7170** single chain stitch  
 point *m* de chaînette simple  
 einfacher Kettenstich *m*  
 одлониточный тамбурный [цеп-  
 ной] стежок *м*  
 еднонишков [прост] верижен бод  
*м* (на шева машина)
- 7171** single clip (ship)  
 tonte *f* unique annuelle (mouton)  
 Einschnur *f* (Schaff)  
 однократная стрижка *ж* (овец)  
 еднократна стрижба *ж*, стрижба *ж*  
 едни път в годината (от овца)
- 7172** single clip wool  
 laine *f* d'une seule tonte  
 Einschurwolle *f*  
 шерсть *ж* однострига, шерсть *ж*  
 весеней стрижки  
 вълна *ж* от еднократна стрижба
- 7173** single cylinder automatic hosiery  
 machine *knit*  
 métier *m* circulaire automatique à  
 un cylindre pour bas *knit*  
 Einzylinderstrumpfautomat *m knit*  
 одноцилиндровый чулочный авто-  
 мат *м плет*  
 едноцилиндров чорапен автомат  
*м*, едноцилиндрова автоматична  
 кръгла плетачна машина *ж* за  
 дамски чорапи *плет*



- 7174** single feed carriage *knit*  
 chariot *m* à simple chute *knit*  
 einsystemiger Schlitten *m knit*  
 односистемная каретка *ж* (плосковязальной машины) *плет*  
 односистемна плетяща глава *ж*  
 [шейна *ж*] (на линейна плетачна машина), шейна *ж* с една система за плетене *плет*
- 7175** single fibre  
 fibre *f* individuelle élémentaire  
 Einzelfaser *f*  
 элементарное волокно *с*, отдельное волокно *с*  
 единично влакно *с*
- 7176** single flecce *knit*  
 doublure *f* [molleton *m*] simple *knit*  
 einfaches Futter *n knit*  
 одинарный начёсный [ворсовый] трикотаж *м*, простой футер *м* *плет*  
 единичен пълнежов трикотаж *м* (с по една пълнежова нишка в бримков ред), единична вата *ж* *плет*
- 7177** single fleece and double backing *knit*  
 molleton *m* à chaîne invisible *knit*  
 Futter *n* mit Deck- und Binde-faden *knit*  
 платированный начёсный трикотаж *м*, футер *м* с покровной нитью *плет*  
 платиран [покриг] пълнежов трикотаж *м* (с покривна и свързваща нишка в бримков ред), завързана [покрита] вата *ж* *плет*
- 7178** single-head draw frame *spin*  
 banc *m* d'étirage à une tête *spin*  
 Einkopfstrecke *f spin*  
 ленточная машина *ж* с одним выпуском *пред*  
 изтеглителна машина *ж* [шрека *ж*] с една глава *пред*
- 7179** single-head full-fashioned knitting machine *knit*  
 métier *m* Coton à une tête *knit*  
 Einkopf-Cottonmaschine *f knit*  
 котонна машина *ж* с одной головкой *плет*  
 котон машина *ж* с една глава *плет*
- 7180** single high butt needle *knit*  
 aiguille *f* à talon unique haute *knit*  
 Einfußhochfußnadel *f knit*  
 однопяточная игла *ж* с высокой пяткой *плет*  
 плетачна игла *ж* с една висока пета *плет*
- 7181** single-loop *knit*  
 maille *f* à un fil *knit*  
 einfädige Masche *f knit*  
 одиночная [однониточная] петля *ж* *плет*  
 еднонишкова бримка *ж* (от една нишка) *плет*
- 7182** single loop wale (warp knitting) *knit*  
 chaînette *f* simple (tricot chaîne) *knit*  
 Schnureinlegung *f* (Kettenwirkerei) *knit*  
 кладка *ж* для одинарной цепочки (основовязания) *плет*  
 нанасяне *с* на верижки, шнурово [ресново] нанасяне *с* (в основоплетачество) *плет*
- 7183** single low butt needle *knit*  
 aiguille *f* à talon unique bas *knit*  
 Einfußniederfußnadel *f knit*  
 однопяточная игла *ж* с низкой пяткой *плет*  
 плетачна игла *ж* с една ниска пета *плет*
- 7184** single-pick weav  
 à une trame, à une duite weav  
 einschüssig weav  
 с однониточным утком *тък*  
 с една вътъчна система *тък*

- 7185** single pile  
à simple poil, à un fil de poil  
einflorig, einpolig  
с однопниточным ворсом  
с един флор
- 7186** single-process scutcher *spin*  
batteur *m* „one-process“ *spin*  
Einprozeßschlagmaschine *f spin*  
однопроцессная трепальная ма-  
шина *ж пред*  
еднопроцесна биеща машина *ж*  
*пред*
- 7187** single seam *knit*  
ourlet *m* simple *knit*  
Einfachsaum *m knit*  
одионочная кайма *ж*, простой под-  
рублёный край *м плет*  
единично подръбен [обшит] край *м*  
(на плетено облекло) *плет*
- 7188** single section full-fashioned knit-  
ting machine *knit*  
métier *m* à une fonture (Cotton)  
*knit*  
einfonturige Maschine *f* (Cotton-  
maschine) *knit*  
однофонтурная коттоночная ма-  
шина *ж плет*  
котон машина *ж* с единични  
иглени легла (еднофонтурна)  
*плет*
- 7189** single shuttle *weav*  
à une navette *weav*  
einschützig *weav*  
одночелночный *тък*  
едносовалков *тък*
- 7190** single sliver *spin*  
ruban *m* simple *spin*  
einfaches Band *n spin*  
олинарная лента *ж пред*  
единична лента *ж пред*
- 7191** single sliver drawing frame *spin*  
étireuse *f* à une tête de laminage,  
étirage *m* à simple ruban *spin*  
Einzelbandstrecke *f spin*  
ленточная машина *ж* с одной  
головкой *пред*  
изтеглителна машина *ж* с една  
глава *пред*
- 7192** single spindle drive *spin*  
commande *f* individuelle des bro-  
ches *spin*  
Einzelspindelantrieb *m spin*  
индивидуальный привод *м ве-*  
ретён *пред*  
единично задвижане с на вретене-  
ната *пред*
- 7193** single system flat knitting machine  
*knit*  
tricoteuse *f* rectiligne à simple  
chute *knit*  
einsystemige Flachstrickmaschine *f*  
*knit*  
односистемная плосковязальная  
машина *ж* с одионочными зам-  
ками *плет*  
едносистемна линейна плетачна  
машина *ж плет*
- 7194** single system hosiery machine *knit*  
métier *m* automatique à simple  
chute pour bas *knit*  
einsystemiger Strumpfautomat *m*  
*knit*  
односистемный круглочулочный  
автомат *м плет*  
едносистемен кръглоплетачен  
автомат *м* за чорапи *плет*
- 7195** single system of threads (warp or  
weft) *knit*  
système *m* monofil [à fil unique]  
(chaîne ou trame) *knit*  
Einfadensystem *n* (Kette oder Schuß)  
*knit*  
система *ж* нити из одионочной  
пряжи или монофила (основ-  
ная или уточная) *плет*  
система *ж* нишки от единични  
прежди или едионошкова коп-  
рина [монофил] (основна или  
вътъчна в основоплетачеството)  
*плет*
- 7196** single tape divider *spin*  
diviseur *m* à lanière unique *spin*  
Einriemchen-Florteiler *m spin*  
одноремешковый делитель *м*  
*пред*  
едноремъшков делителен апарат *м*  
*пред*

- 7197** single thread  
 fil *m* simple  
 Einzelfaden *m*  
 одипочная нить *ж*, элементар-  
 ная нить *ж*  
 единична нишка *ж*
- 7198** single weft *weav*  
 à une trame, à une duite *weav*  
 einschüssig *weav*  
 с одноплеточным утком *тжк*  
 с една вътъчна система *тжк*
- 7199** single yarn  
 filé *m* simple [unique]  
 Einfachgarn *n*  
 одноплеточная [одиночная] пря-  
 жа *ж*  
 прежда *ж* единочка
- 7200** sink, to  
 pénétrer, piquer  
 einstechen  
 проникать, вставлять  
 прониквам
- 7201** sink the loops, to *knit*  
 cueillir *knit*  
 kulieren *knit*  
 кулировать *плет*  
 нагъвам нишка в примки, ку-  
 лирам *плет*
- 7202** sinker *weav*  
 platine *f*, crochet *m* *weav*  
 Platine *f* *weav*  
 платина *ж* *тжк*  
 платина *ж* *тжк*
- 7203** sinker and divider control *knit*  
 commande *f* des platines *knit*  
 Platinensteuerung *f* für Kulier-  
 und Verteilplatinen *knit*  
 механизм *м* управления кулир-  
 ных и распределительных пла-  
 тин (коттонной машины) *плет*  
 механизм *м* за управление на  
 нагъвателните [кулиращите] и  
 распределителните платини (при  
 котон машина) *плет*
- 7204** sinker bar *knit*  
 barre *f* à platines *knit*  
 Platinenbarre *f* *knit*  
 платинная гребёнка *ж* *плет*  
 платиново бърдо с (на трико-  
 тажна машина) *плет*
- 7205** sinker bed *knit*  
 fonture *f* à platines *knit*  
 Platinenbett *n* *knit*  
 платинное ложе с *плет*  
 платиново легло с (на трико-  
 тажна машина) *плет*
- 7206** sinker breast *knit*  
 dessous *m* du bec de platine *knit*  
 Platinenbrust *f* *knit*  
 платинный брус *м* *плет*  
 платинов бруст *м*, платиноносач  
*м* *плет*
- 7207** sinker burr *knit*  
 roue *f* à maille [à platines], mai-  
 lleuse *f* *knit*  
 Maschenrad *n*, Platinenrad *n* *knit*  
 махъёза *ж*, петлеобразующее ко-  
 лесо с *плет*  
 бримкообразуващо колело с,  
 майоза *ж* *плет*
- 7208** sinker butt *knit*  
 pied *m* de platine, talon *m* de pla-  
 tine *knit*  
 Platinenfuß *m* *knit*  
 пятка *ж* платины *плет*  
 платинова пета *ж* *плет*
- 7209** sinker cam *knit*  
 chevalet *m* de cueillage *knit*  
 Kulierrössel *n* *knit*  
 кулирный конёк *м*, челнок *м*  
 (коттонной машины) *плет*  
 конче с за избутване на нагъ-  
 вателните кулиращи платини  
 (при котон машини) *плет*

- 7210** sinker cam ring *knit*  
 came *f* de platine *knit*  
 Platinenexzenter *m* (Platinenexzenterring) *knit*  
 эксцентрик *м* платинного колпака *плет*  
 платинов эксцентрик *м* (пръстен *м* на платинените эксцентрици) *плет*
- 7211** sinker catch bar *knit*  
 barre *f* à platines *knit*  
 Platinenhalter *m* *knit*  
 платинодержатель *м* *плет*  
 платинодържател *м* *плет*
- 7212** sinker catch bar *knit*  
 barre *f* à poignée [mouvante] *knit*  
 Platinenschachtel *f* *knit*  
 платинная коробка *ж*, платинный брус *м* *плет*  
 платинова кутия *ж*, разпределителна плоча *ж* (при котон машина) *плет*
- 7213** sinker cup *knit*  
 anneau *m* de protection *knit*  
 Deckring *m* (Platinenring) *knit*  
 платинная коронка *ж*, протектор *м* игольного цилиндра (однофонтурной кругловязальной машины) *плет*  
 платинова корона *ж*, бърден капак *м* на игления цилиндър (на едноредова кръгла плетачна машина) *плет*
- 7214** sinker cylinder *knit*  
 cylindre *m* à platines [à anneaux] *knit*  
 Platinenzylinder *m*, Platinenring *m* *knit*  
 цилиндър *м* с платинами, платинное кольцо *с* *плет*  
 платинов цилиндър *м*, пръстен *м* за платини (при кръгла плетачна машина) *плет*
- 7215** sinker door *knit*  
 portillon *m* (dans le cylindre) pour l'échange des aiguilles et des platines *knit*  
 Öffnung *f* zum Auswechseln von Nadeln oder Platinen *knit*  
 отверстие *с* (в цилиндре кругловязальной машины) для смены игл или платин *плет*  
 отвор *м* (в цилиндъра на кръгла плетачна машина) за сменяне на игли или платини *плет*
- 7216** sinker for fleecy fabric *knit*  
 platine *f* pour doublier *knit*  
 Futterplatine *f* *knit*  
 платина *ж* для вязания начёсного трикотажа *плет*  
 платина *ж* за дълнежово плетене *плет*
- 7217** sinker guide *knit*  
 guidage *m* des platines *knit*  
 Platinenführung *f* *knit*  
 платинонаправляющая гребёнка *ж*, коронка *ж* *плет*  
 платинонаправляющ [водещ] гребен *м* (на плетачна машина) *плет*
- 7218** sinker guide bar *knit*  
 plaque *f* de guidage à platines  
 barre *f* à platines *knit*  
 Platinenschiene *f*, Platinenführungsschiene *f* *knit*  
 направляющая гребёнка *ж* платин, платинное ложе *с* *плет*  
 шина *ж* за направляване [водене] на платини, платиново легло *с* *плет*
- 7219** sinker head *knit*  
 tête *f* de platine *knit*  
 Platinenkopf *m* *knit*  
 головка *ж* [верхняя часть *ж*] платины *плет*  
 платинова глава *ж* *плет*

- 7220** sinker head top *knit*  
 chapeau *m*, recouvrement *m* du  
 fond des platines *knit*  
 Platinenkopfdeckel *m knit*  
 крышка *ж* платиновых головок  
*плет*  
 капак *м* на платиновите глави  
 (при трикотажна машина) *плет*
- 7221** sinker line *knit*  
 rayure *f* de platine *knit*  
 Platinenstreifen *m* (durch Verteil-  
 platinen verursacht) *knit*  
 платиновые поперечные полосы  
*мн плет*  
 платинови ивици *мн* [райета *мн*]  
 (причинени от разпределители  
 платини през време на плетене)  
*плет*
- 7222** sinker loop *knit*  
 maille *f* formée par la platine, par-  
 tie *f* inférieure d'une maille *knit*  
 Platinenmasche *f knit*  
 платиновая петля *ж плет*  
 платинова бримка *ж*, платинова  
 дъга *ж* на бримка *плет*
- 7223** sinker nib *knit*  
 bec *m* de platine *knit*  
 Platinenschnabel *m knit*  
 клювик *м*, носик *м* платины (за-  
 гиб крючка) *плет*  
 човка *ж* [нос *м*, подгъв *м*] на  
 примконагъваща [кулираща]  
 платина *плет*
- 7224** sinker nose *knit*  
 bec *m* de platine [de corbin] *knit*  
 Platinennase *f*, Platinenschnabel *m*  
*knit*  
 подбородок *м* платины, носик *м*  
 крючка *плет*  
 платинов нос *м*, платинова човка  
*ж плет*
- 7225** sinker ring *knit*  
 anneau *m* à platine, couronne *f knit*  
 Platinenring *m*, Platinenkrantz *m knit*  
 платинное кольцо *с*, платинная  
 корона *ж плет*  
 платинов пръстен *м*, платинова  
 корона *ж* [венец *м*] *плет*
- 7226** sinker slot *knit*  
 rainure *f* de guidage de la platine  
*knit*  
 Platinenschlitzführung *f knit*  
 платинонаправляющий желоб *м*  
*плет*  
 канал *м* за направляване [водене]  
 на плетяща платина *плет*
- 7227** sinker throat *knit*  
 gorge *f* de platine *knit*  
 Platinenkehle *f*, Einschließkehle *f*  
 (der Platine) *knit*  
 горловина *ж* платины, кулирую-  
 щая часть *ж* платины *плет*  
 платиново гърло *с*, гърловина *ж*  
 [изрез *м*] на плетачна платина  
*плет*
- 7228** sinker throat of the jack-sinker  
*knit*  
 cran *m* [gorge *f*] de la platine cueil-  
 lante *knit*  
 Kulierkehle *f* der Kulierplatine *knit*  
 горловина *ж* кулирной платины  
*плет*  
 кулиращо гърло *с* на нагъвателна  
 платина *плет*
- 7229** sinker top circular knitting ma-  
 chine *knit*  
 métier *m* circulaire à un cylindre  
 pour uni *knit*  
 Rechts-Links-Rundstrickmaschine *f*  
*knit*  
 однофонтурная кругловязальная  
 машина *ж плет*  
 едноредова кръгла плетачна ма-  
 шина *ж* (с едно иглено-цилин-  
 дрово легло за еднолицев плат)  
*плет*
- 7230** sinker top knitting machine *knit*  
 machine *f* à platines d'abattage  
 [circulaire à mailleuses] *knit*  
 Maschine *f* mit Einschließplatinen  
*knit*  
 машина *ж* с кулирными плати-  
 нами, круглая мальбэная ма-  
 шина *ж плет*  
 машина *ж* с нагъващи платини,  
 кръгла трикотажна машина *ж*  
 с майози *плет*

- 7231** sinker top pattern knitting machine with striper *knit*  
 machine *f* avec rayeur pour dessins par platines formantes *knit*  
 Ringelmustermaschine *f* mit Einschließplatinen *knit*  
 машина *ж* с кулирными платинами и аппарат для выработки поперечно-полосатых узоров *плет*  
 трикотажна машина *ж* с нагъващи платини и рингелов апарат за напречно раирани мостри, рундшул *м* за мостриране с напречни райета *плет*
- 7232** sinker wheel disk *knit*  
 plaque *f* de mailleuse *knit*  
 Maschenradscheibe *f* *knit*  
 торцовое кольцо с мальёзи *плет*  
 пайба *ж* на бримкообразуващо колело *плет*
- 7233** sinker wheel jade *knit*  
 platine *f* de mailleuse *knit*  
 Maschenradplatine *f* *knit*  
 платина *ж* мальёзи *плет*  
 платина *ж* за бримкообразуващо колело *плет*
- 7234** sinker wheel machine *knit*  
 métier *m* circulaire à mailleuse *knit*  
 Mailleusenstuhl *m* (französischer Rundstuhl) *knit*  
 мальёзная круглотрикотажная машина *ж* *плет*  
 кръгла трикотажна машина *ж*, френски рундшул *м* *плет*
- 7235** sinking  
 perçage *m*, pénétration *f*  
 Einstechen *n*  
 проникновение *с*, проникание *с*, прошивка *ж*  
 проникване *с*, пробождање *с*
- 7236** sinking depth *knit*  
 longueur *f* de boucle *knit*  
 Kuliertiefe *f* *knit*  
 глубина *ж* изгъбания [кулирования] нити *плет*  
 дълбочина *ж* на нагъване на примки [на кулиране] *плет*
- 7237** sinking the loop *knit*  
 cueillage *m* de la maille *knit*  
 Maschenkulieren *n* *knit*  
 кулирование с петель *плет*  
 нагъване с на примки (при бримкообразуване) *плет*
- 7238** sinusoidal variation  
 variation *f* périodique  
 periodische Abweichung *f*  
 синусоидальное [периодическое] отклонение *с*  
 периодическо отклонение *с* [колебание *с*]
- 7239** sisal cutting machine *spin*  
 machine *f* à couper [coupeuse *f*] le sisal *spin*  
 Sisal-Schneidemaschine *f* *spin*  
 машина *ж* для резки сизальской пеньки *пред*  
 машина *ж* за рязане на сизал *пред*
- 7240** sisal opener *spin*  
 ouvreure *m* à sisal *spin*  
 Sisal-Reißmaschine *f* *spin*  
 трепальная машина *ж* для сизальской пеньки *пред*  
 машина *ж* за разтваряне [за разкъсване] на сизал *пред*
- 7241** size weav  
 colle *f* weav  
 Schlichte *f* weav  
 шлихта *ж* тък  
 скроб *м* тък
- 7242** size, to weav  
 encoller weav  
 schlichten weav  
 шлихтовать *тък*  
 скробвам *тък*
- 7243** size beck weav  
 bache *f* [bac *m*] à colle, cuve *f* à colle weav  
 Schlichtetrog *m* weav  
 шлихтовальное корыто *с* *тък*  
 скробно корыто *с* *тък*

- 7244** size box *weav*  
bâche *f* à colle, bac *m* à colle, cuve  
*f* à colle *weav*  
Schlichtetrog *m* *weav*  
шлихтовальное корыто *с тък*  
скробно корыто *с тък*
- 7245** size cooker *weav*  
appareil *m* de cuisson pour colle  
*weav*  
Schlichtekocher *m* *weav*  
бак *м* для варки шликты *тък*  
казан *м* за сваряване на скроб *тък*
- 7246** size of loops *knit*  
grosneur *f* des mailles *knit*  
Maschengröße *f* *knit*  
величина *ж* петли *плет*  
големина *ж* [размер *м*] на бримка  
*плет*
- 7247** size of yarn  
épaisseur *f* du fil  
Garndicke *f*  
толщина *ж* пряжи  
дебелина *ж* на преждата
- 7248** size strain *weav*  
tache *f* de colle *weav*  
Schlichtefleck *m* *weav*  
пятно *с шликты тък*  
скробно петно *с тък*
- 7249** size trough *weav*  
bâche *f* [bac *m*, cuve *f*] à colle *weav*  
Schlichtetrog *m* *weav*  
шлихтовальное корыто *с тък*  
скробно корыто *с тък*
- 7250** size vat *weav*  
bâche *f* [bac *m*, cuve *f*] à colle *weav*  
Schlichtetrog *m* *weav*  
шлихтовальное корыто *с тък*  
скробно корыто *с тък*
- 7251** sizing *weav*  
encollage *m* *weav*  
Schlichtung *f*, Schlichten *n* *weav*  
шлихтование *с тък*  
скробване *с тък*
- 7252** sizing department *weav*  
salle *f* d'encollage *weav*  
Schlichterei *f* *weav*  
шлихтовальное отделение *с тък*  
скробвачен отдел *м тък*
- 7253** sizing liquor *weav*  
bain *m* d'encollage *weav*  
Schlichteflotte *f* *weav*  
шлихтовальный раствор *м тък*  
скробен разтвор *м тък*
- 7254** sizing machine *weav*  
machine *f* à encoller au large, enco-  
lleuse *f* *weav*  
Breitschlichtmaschine *f*, Schlicht-  
maschine *f* *weav*  
шлихтовальная машина *ж тък*  
скробвачна машина *ж тък*
- 7255** skein  
écheveau *m*, échevette *f*  
Strähne *f*, Strähn *m*, Strang *m*,  
Schneller *m*  
моток *м*, пасьма *ж*, куфта *ж*  
гранка *ж*, гранче *с*
- 7256** skein  
échevette *f*  
Gebinde *n*  
пасьма *ж*, моток *м*, связка *ж*,  
пучок *м*  
връзка *ж*, глава *ж*
- 7257** skein, to  
enrouler les échevettes, échevetter  
strähnen  
навивать мотки  
навивам на гранки
- 7258** skein, to (hank)  
lier (échevette)  
abfitzen (Strang)  
привязывать пасьму, провязы-  
вать (мотки)  
превързвам (гранче)
- 7259** skeining thread  
ligature *f*, attache *f*  
Fitzfaden *m*  
нить *ж* для перевязки  
нашка *ж* за превързване на  
гранки

- 7260** sketch, to  
dessiner, composer, ébaucher  
dessinieren, entwerfen  
проектировать, конструировать  
десинирам
- 7261** skewer *weav*  
brochette *f weav*  
Aufsteckspindel *f weav*  
шпилька *ж*, шпиндель *м* для на-  
садки (бобин) *тэк*  
вретено *с* за зареждане (на бо-  
бини) *тэк*
- 7262** skiing trousers *knit*  
fuseau *т*, pantalon *т* de ski *knit*  
Keilhose *f knit*  
клиновые брюки *мн плет*  
клин-гащи *мн*, панталон *м* за  
ски *плет*
- 7263** skin of the fibre  
enveloppe *f* des fibres  
Fasermantel *т*  
наружная оболочка *ж* волокна  
обвивка *ж* на влакно
- 7264** skin tone  
couleur *f* de peau  
Hautfarbe *f*  
телесный цвет *м*  
цвят *м* на кожата на тялото
- 7265** skin wool  
laine *f* de mégisserie [de peau, de  
tannerie]  
Gerberwolle *f*, Schlachtwolle *f*  
заводская шерсть *ж*  
табашка вълна *ж*
- 7266** skip (fabric fault)  
nid *т* (défaut de tissu)  
Nest *п* (Gewebefehler)  
подплетина *ж* (порок ткани)  
подплетина *ж* (тъкачен дефект)
- 7267** skipped thread (fabric fault)  
fil *т* sauté (défaut de tissu)  
Überspringer *т* (Gewebefehler)  
перескакивающая нить *ж*, под-  
нырча *ж* (порок ткани)  
липсваща нишка *ж* (тъкачен де-  
фект)
- 7268** skittery  
moucheté, pointillé  
fleckig gefärbt  
пятнисто окрашенный, зебристый  
петнисто оцветен
- 7269** sky-blue  
bleu ciel, azuré, céulé céleste  
himmelblau, azur blau  
лазуревый, небесно-голубой, чи-  
сто-голубой, лазоревый  
небесносин, лазурносин
- 7270** skying doctor  
racle *f* pneumatique (enduction)  
Lufrakel *f* (Beschichtung)  
пневматическая ракла *ж* (при  
нанесения покрытия)  
пневматичен нож *м* (при наслоя-  
ване)
- 7271** skying roller  
rouleau *т* pneumatique  
Luftwalze *f*  
пневмороллик *м*  
пневмовалек *м*
- 7272** slack course *knit*  
longue série *f*, rangée *f* lâche *knit*  
Langreihe *f knit*  
ранжейка *ж*, ряд *м* удлиненных  
петель *плет*  
дългобримков ред *м* (с удължени  
бримки) *плет*
- 7273** slack yarn  
filé *т* lâche [peu tendu]  
schlaffes [wenig gespanntes] Garn *п*  
отлогая пряжа *ж*  
провиснала [слабо изпъната]  
прежда *ж*
- 7274** slackening apparatus *knit*  
appareil *т* pour rangée lâche *knit*  
Langmaschenapparat *т knit*  
аппарат *м* для получения удли-  
ненных петельных рядов *плет*  
апарат *м* за образуване на дъл-  
гобримкови редове *плет*



- 7275** *slasher weav*  
*encolleuse f, machine f à encoller weav*  
*Schlichtmaschine f weav*  
 шлихтовальная машина *ж тьк*  
 скробвачна машина *ж тьк*
- 7276** *slashing weav*  
*encollage m weav*  
*Schlichtung f, Schlichten n weav*  
 шлихтование *с*, аппретирование *с тьк*  
 скробване *с тьк*
- 7277** *slashing the warp weav*  
*encollage m de la chaîne weav*  
*Kettschlichten n weav*  
 шлихтовка *с основы тьк*  
 скробване *с на основа тьк*
- 7278** *slate-blue dye*  
*bleu grisâtre dye*  
*graublau dye*  
 серо-голубой *баг*  
 сивосин *баг*
- 7279** *slay weav*  
*battant m weav*  
*Weblade f, Lade f weav*  
 батан *м тьк*  
 ватъл *м тьк*
- 7280** *slay arm weav*  
*bielle f du battant weav*  
*Ladenarm m weav*  
 поводок *м батана тьк*  
 ватълов прът *м*, ватълова биела *ж тьк*
- 7281** *slay beam weav*  
*sommier m du battant weav*  
*Ladenbalken m, Ladenbaum m weav*  
 брус *м батана тьк*  
 ватълова греда *ж тьк*
- 7282** *slay cap weav*  
*couvercle m [chapeau m] du battant weav*  
*Ladendeckel m weav*  
 вершник *м батана тьк*  
 капак *м на ватъла тьк*
- 7283** *slay pivot weav*  
*goupille f du battant, tourillon m de la bielle du battant weav*  
*Ladenzapfen m weav*  
 ось *ж [шип м] батана тьк*  
 шип *м на ватъла тьк*
- 7284** *slay shaft weav*  
*arbre m du battant weav*  
*Ladenwelle f weav*  
 ось *ж батана*, подбатанный вал *м тьк*  
 ватълов вал *м тьк*
- 7285** *slay sword weav*  
*épée f [pied m] du battant, sabot m weav*  
*Ladenfuß m, Ladenschwinge f weav*  
 лопасть *ж батана тьк*  
 ватълов крак *м тьк*
- 7286** *slay sword weav*  
*bielle f du battant weav*  
*Ladenarm m weav*  
 подводок *м батана тьк*  
 ватълов прът *м тьк*
- 7287** *slay top weav*  
*couvercle m [chapeau m] du battant weav*  
*Ladendeckel m weav*  
 вершник *м батана тьк*  
 капак *м на ватъла тьк*
- 7288** *sleeve*  
*manche f*  
*Ärmel m*  
 рукав *м*  
 ръкав *м на дреха*
- 7289** *sley weav*  
*battant m weav*  
*Weblade f, Lade f weav*  
 батан *м тьк*  
 ватъл *м тьк*
- 7290** *sley hook weav*  
*passette f pour peigne weav*  
*Rietmesser n, Blattstechmesser n weav*  
 пассет *м*, проборный крючок *м тьк*  
 пасет *м [кука ж] за бърдо тьк*

**7291 slide knit**

platine *f* de métier à mailles retournées, clavette *f* *knit*

Links-Links-Platine *f*, Nadel-schieber *m* *knit*

платина *ж* для оборотной машины, игловод *м*, толкач *м* *плет*

платина *ж* за дуопакова плетачна машина, игловодач *м* *плет*

**7292 slide, to**

glisser

gleiten

скользить

плъзгам се

**7293 slide guide knit**

coulisse *f* de guidage du chariot *knit*  
Schlittenführung *f* *knit*

направляющая *ж* [ползушка *ж*] каретки (плосковязальной машины) *плет*

водеща [направляваща] шина *ж* на плетяща глава (на линейна плетачна машина) *плет*

**7294 slide needle knit**

aiguille *f* glissante *knit*

Schiebernadel *f* *knit*

желобчатая [пазовая] игла *ж* *плет*  
шибърна [тръбна] игла *ж* съставена от две части *плет*

**7295 slide tappet knit**

entraîneur *m* du chariot *knit*

Schlittenmitnehmer *m* *knit*

захватчик *м*, водок *м* каретки (плосковязальной машины) *плет*

зхващач *м*, водач *м* на шейната (при моторна линейна плетачна машина) *плет*

**7296 slider knit**

platine *f* de métier à mailles retournées *knit*

Links-Links-Platine *f*, Nadel-schieber *m* *knit*

платина *ж* [игловод *м*] для оборотной машины *плет*

платина *ж* за дуопакова плетачна машина, игловодител *м* *плет*

**7297 sliding plate knit**

plaque *f* de coulisse *knit*

Schlittenplatte *f* *knit*

направляющая плита *ж* каретки (плосковязальной машины) *плет*  
направляваща плоча *ж* на дълга шейна (при линейна плетачна машина) *плет*

**7298 sliding surface**

plan *m* incliné [de glissement]

Gleitfläche *f*

поверхность *ж* скольжения  
повърхност *ж* на хлъзгане

**7299 slightly dyed**

légèrement teint

etwas angefärbt

слабо [слёгка] окрашенный, фонованный  
леко [слабо] оцветен

**7300 slip**

sous-vêtement *m*

Unterkleid *n*

бельё *с* (носильное), комбинация *ж*, чехол *м* (под прозрачное платье)

долно облекло *с*, бельё *с*, комбинезон *м*, подложка *ж*, фуста *ж* (под прозрачна рокля)

**7301 slip roller spin**

cylindre-tracteur *m* *spin*

Durchzugswalze *f* *spin*

сдвигающий валик *м*, вытяжной валик *м* *пред*

прехлъзваш [междинен] валяк *м* (на изтеглителин апарат) *пред*

**7302 slipper material**

tissu *m* pour pantoufles

Pantoffelstoff *m*

ткань *ж* для домашних туфель  
плат *м* за пантофи

- 7303** slipproof finish *fin*  
 apprêt *m* antiglissant [antiéraillant],  
 inhibiteur *m* du glissement des  
 fils *fin*  
 Schiebefestappretur *f fin*  
 отделка ж устраняющая раздви-  
 ку нитей в ткани *анр*  
 апретура ж, непозволяваща раз-  
 местване на основните и въ-  
 тъчните нишки *анр*
- 7304** sliver (fibres) *spin*  
 ruban *m* (fibres) *spin*  
 Band *n* (Fasern) *spin*  
 лента ж (из волокна) *пред*  
 лента ж (от влакна) *пред*
- 7305** sliver *spin*  
 ruban *m* de carde *spin*  
 Kardenband *n spin*  
 лента ж с чесальной машины *пред*  
 даражка лента ж, лента ж от  
 дарака *пред*
- 7306** sliver *spin*  
 ruban *m* d'étirage *spin*  
 Streckenband *n spin*  
 лента ж с ленточной машины  
*пред*  
 лента ж от изтеглителна машина  
*пред*
- 7307** sliver *spin*  
 mèche *f* de filature *spin*  
 Spinnband *n spin*  
 прядильная лента ж (из жгута)  
*пред*  
 лента ж (от кабел) *пред*
- 7308** sliver break *spin*  
 rupture *f* [cassé *f*] du ruban *spin*  
 Bandbruch *m spin*  
 обрыв м ленты *пред*  
 скъсване с на лента *пред*
- 7309** sliver breakage *spin*  
 rupture *f* [cassé *f*] du ruban *spin*  
 Bandbruch *m spin*  
 обрыв м ленты *пред*  
 скъсване с на лента *пред*
- 7310** sliver calender roller *spin*  
 rouleau *m* d'appel *spin*  
 Kalanderwalze *f*, Bandabzugswal-  
 ze *f spin*  
 плющильный валик м *пред*  
 лентоуплътняващ валик м, уплът-  
 няващ [каландров] валик м *пред*
- 7311** sliver can *spin*  
 pot *m* à ruban *spin*  
 Kanne *f*, Topf *m* (Band) *spin*  
 ленточный таз м *пред*  
 кана ж за лента *пред*
- 7312** sliver condensation *spin*  
 frottage *m* de la mèche *spin*  
 Vorgarnmitschelung *f spin*  
 уплотнение с [сучение с] ровницы  
*пред*  
 уплътняване с [претриване с] на  
 предпрежда *пред*
- 7313** sliver condenser *spin*  
 condenseur *m* de ruban *spin*  
 Bandverdichter *m spin*  
 уплотнитель м ленты *пред*  
 лентоуплътнител м *пред*
- 7314** sliver count *spin*  
 numéro *m* du ruban *spin*  
 Bandnummer *f spin*  
 номер м ленты *пред*  
 номер м на лентата *пред*
- 7315** sliver delivery *spin*  
 livraison *f* [sortie *f*] du ruban *spin*  
 Bandablieferung *f spin*  
 выпуск м ленты *пред*  
 доставяне с на лента, изходяща  
 глава ж *пред*
- 7316** sliver delivery motion *spin*  
 dispositif *m* de la sortie du ruban  
*spin*  
 Bandabzugsvorrichtung *f spin*  
 механизм м для выпуска ленты  
*пред*  
 приспособление с за отвеждане  
 на лента, изходящ механизъм м  
*пред*

**7317** sliver delivery roller *spin*  
cylindre *m* délivreur du ruban *spin*  
Bandabzugswalze *f spin*  
плющильный валик *м пред*  
лентоотвеждащ [каландров] ва-  
ляк *м пред*

**7318** sliver draft *spin*  
étirage *m* du ruban *spin*  
Bandverzug *m spin*  
вытяжка *ж* ленты *пред*  
изтегляне *с* на лента *пред*

**7319** sliver end down *spin*  
rupture *f* du ruban *spin*  
Bandbruch *m spin*  
обрыв *м* ленты *пред*  
скъсване *с* на лента *пред*

**7320** sliver formation *spin*  
formation *f* de ruban *spin*  
Bandbildung *f spin*  
образование *с* ленты *пред*  
образуване *с* на лента *пред*

**7321** sliver formation device *knit*  
trembleur *m knit*  
Stoßlineal *n knit*  
ударная рейка *ж* (плосковязаль-  
ной машины) *плет*  
ударников линейал *м*, рейка *ж*  
(при линейен плетачен автомат)  
*плет*

**7322** sliver funnel *spin*  
entonnoir *m* pour ruban *spin*  
Bandtrichter *m spin*  
лентоуплотнительная воронка *ж*  
*пред*  
фуния *ж* за лента *пред*

**7323** sliver guide *spin*  
guide-ruban *m spin*  
Bandführer *m spin*  
лентонаправитель *м*, кондуктор *м*  
*пред*  
лентоюдич *м пред*

**7324** sliver guide plate *spin*  
guide-ruban *m* d'entrée *spin*  
Bandanlaufplatte *f spin*  
лентонаправляющая плита *ж пред*  
лентоводачна [лентонаправлява-  
ща] плоча *ж пред*

**7325** sliver hydroregulator *spin*  
régulateur *m* hydrolique pour les  
rubans *spin*  
hydraulischer Bandregelkopf *m*  
*spin*  
гидравлический регулятор *м* но-  
мера ленты *пред*  
хидравличесен регулатор *м* за лента  
*пред*

**7326** sliver lap machine *spin*  
doubleuse *f*, réunisseuse *f* de ru-  
bans *spin*  
Bandvereinigungsmaschine *f*, Band-  
vereiniger *m spin*  
лентосоединительная машина *ж*  
*пред*  
лентосъединителна [ваткообра-  
зуваща] машина *ж пред*

**7327** sliver lap machine (card) *spin*  
réunisseuse *f* de rubans de carte  
*spin*  
Kardenbandvereinigungsmaschine *f*  
*spin*  
лентосоединительная машина *ж*  
*пред*  
лентосъединителна машина *ж* (за  
ленти от дарака), ваткообразу-  
ваща машина *ж* (от дарашки  
ленти) *пред*

**7328** sliver lap machine *spin*  
réunisseuse *f*, mélangeuse *f spin*  
Kanalmaschine *f spin*  
лентосоединительная машина *ж*  
*пред*  
канална машина *ж*, машина *ж*  
за събиране на лентите *пред*

**7329** sliver lapper *spin*  
réunisseuse *f* de rubans *spin*  
Bandvereiniger *m spin*  
лентосоединительная машина *ж*  
*пред*  
лентосъединителна машина *ж пред*

- 7330** sliver plate  
guide-ruban *m* d'entrée  
Bandeinlaufplatte *f*, Einführungs-  
rechen *m*  
направляющий столик *m* для  
ленты  
гребен *m* [плоча *ж*] за входящие  
ленты
- 7331** sliver stop feeler *spin*  
cuillère *f* casse-ruban *spin*  
Bandabstellöffel *m* *spin*  
рычаг *m* для останова при обрыве  
ленты *пред*  
спирачен пишач *m* за лента *пред*
- 7332** sliver stop motion *spin*  
dispositif *m* de casse-ruban *spin*  
Bandwächter *m*, Bandbruch-Abs-  
tellvorrichtung *f* *spin*  
механизм *m* самоостанова при об-  
рыве ленты *пред*  
уредба *ж* за спирање при скъсване  
на лента *пред*
- 7333** sliver-to-yarn spinning *spin*  
filature *f* directe *spin*  
Direktspinnen *n* *spin*  
однопроцессное прядение *c* из  
ленты *пред*  
директно предене *c* от лента, лен-  
тово предене *c* *пред*
- 7334** sliver trumpet *spin*  
entonnoir *m* pour le ruban *spin*  
Bandtrichter *m* *spin*  
лентоуплотнительная воронка *ж*  
*пред*  
фуния *ж* за лента *пред*
- 7335** sloughed-off weft *weav*  
éboulement *m* des spires de fil  
de trame *weav*  
abgeschlagene Schußwindung *f* *weav*  
обрушенная уточная намотка *ж*  
*тык*  
съборена вътъчна намотка *ж* *тык*
- 7336** slub  
grosneur *f* du fil, épaisseur *f* du  
fil  
Fadenverdickung *f*  
утолщение *c* нити  
удебеление *c* на нишка
- 7337** slub (yarn fault)  
partie *f* épaisse (défaut de filé)  
Dickstelle *f* (Garnfehler)  
утолщение *c* (порок пряжи)  
удебеляване *c*, дебело място *c*  
(дефект на преждата)
- 7338** slub  
grossissement *m*  
Noppe *f*  
пишка *ж*  
пъпка *ж*, удебеляване *c*
- 7339** slub (yarn fault)  
flamme *m* (défaut de filé)  
Schleicher *m*, Schlonze *f* (Garn-  
fehler)  
непропрядка *ж* (порок пряжи)  
пилюз *m* (дефект на преждата)
- 7340** slub cather  
épurateur *m* de fil, appareil *m*  
purgeur  
Fadenreiniger *m*, Garnreiniger *m*  
нитеочистител *m*  
нишкочистач *m*
- 7341** slub distribution apparatus *spin*  
dispositif *m* de distribution des  
boutons *spin*  
Noppenstreuvoorrchtung *f* *spin*  
апарат *m* для распределения  
пишек *пред*  
апарат *m* за подаване на ефектни  
пъпки *пред*
- 7342** slub effect  
effet *m* flammé  
Flammeneffekt *m*  
разноцветный эффект *m* созда-  
ваемый фасонной пряжей  
„фламе“  
пламъчен ефект *m*, ефект *m*, „фламе“

- 7343** slub twist  
 fil *m* retors flammé  
 Flammenzwirn *m*  
 кручённая нить *жс* „фламме“  
 пресукана прежда *жс* [конец *м*]  
 с пламъци
- 7344** slub yarn  
 filé *m* boutonné  
 Noppengarn *n*  
 фасонная пряжа *жс* с шишками  
 пыгича прежда *жс*, прежда *жс* с  
 пълки
- 7345** slub yarn  
 fil *m* flammé  
 Flammengarn *n*  
 пряжа *жс* „фламме“  
 прежда *жс* с пламъци, прежда *жс*  
 „фламе“
- 7346** slubber spin  
 banc *m* à broches en gros spin  
 Grobflyer *m*, Vorflyer *m* spin  
 тазовая [толстая] ровничная ма-  
 шина *жс* пред  
 груба предпредачна машина *жс*,  
 груб флайер *м* пред
- 7347** slubbing spin  
 mèche *f* spin  
 Lunte *f* spin  
 ровница *жс* пред  
 предпрежда *жс* пред
- 7348** slubbing vount spin  
 numéro *m* de la mèche spin  
 Luntennummer *f* spin  
 номер *м* ленты ровницы пред  
 номер *м* на предпреждата пред
- 7349** slubbing flyer spin  
 banc *m* à broches en gros spin  
 Grobflyer *m* spin  
 тазовая ровничная машина *жс*  
 пред  
 груба предпредачна машина *жс*,  
 груб флайер *м* пред
- 7350** slubbing frame spin  
 banc *m* à broches en gros spin  
 Grobflyer *m* spin  
 тазовая [лостная] ровничная ма-  
 шина *жс* пред  
 груб флайер *м*, груба предпре-  
 дачна машина *жс* пред
- 7351** slubbing print dye  
 impression *f* vigoureuse [vigou-  
 reux] dye  
 Kammzugdruck *m*, Vigoureux-  
 druck *m* dye  
 печатание с гребенной ленты [тол-  
 са], печать *м* „вигуро“ баг  
 печатане с на камгарна лента,  
 „вигуро“ печат *м* баг
- 7352** slur can box knit  
 boîte *f* à chevalet, coulisseau *m*  
 de chevalet knit  
 Rösschengehäuse *n*, Rösselkasten  
*m*, Kulierkurvenkasten *m* knit  
 коньковая коробка *жс* (коттоной  
 машины) плет  
 кутия *жс* на кончетата за избут-  
 ване на нагъвателните платини  
 (при котон машина), кутия *жс*  
 за нагъващите [кулиращите]  
 эксцентрици плет
- 7353** small card spin  
 avant-carde *f* spin  
 Vorkrempel *f* spin  
 грубая чесальная машина *жс* пред  
 преддагак *м*, груб дарак *м* пред
- 7354** small card for samples spin  
 petite carte *f* pour échantillons spin  
 kleine Krempel *f* zur Herstellung  
 von Mustern spin  
 малогабаритная чесальная ма-  
 шина *жс* для лабораторных  
 проб пред  
 малък дарак *м* за проби пред
- 7355** small check pattern  
 armure *f* au dessin pépita  
 Pepitamuster *n*  
 мелкоклетчатый рисунок *м*  
 пепитен десен *м*

- 7356 small cylinder looping machine *knit*  
 machine *f* à petites mailles, remmailleuse *f* circulaire de petit diamètre *knit*  
 Kleinkranzkettelmaschine *f knit*  
 кеттельная машина *ж* с малым диском *плет*  
 кеттелмашина *ж* с малък венец *плет*
- 7357 small diameter rib circular knitting machine *knit*  
 métier *m* circulaire de petit diamètre avec cylindre et plateau *knit*  
 Ripp-Klein-Rundstrickmaschine *f knit*  
 ластичная кругловязальная машина *ж* с малым диаметром *плет*  
 рипова кръгтоплетачна машина *ж* с малък диаметър *плет*
- 7358 small sample  
 échantillon *m* commercial  
 Handmuster *n*  
 небольшой образчик *м*  
 търговска мостра *ж*
- 7359 small-scale spinning installation  
*spin*  
 petite installation *f* de filature d'essai *spin*  
 Kleinspinnanlage *f spin*  
 лабор.торная прядильная установка *ж пред*  
 лабор.торни предачна инсталация *ж* (за предене) *пред*
- 7360 small spinning frame *spin*  
 petit continu *m* à filer, continu *m* d'essai *spin*  
 Kleinspinnmaschine *f spin*  
 лабораторната прядильная машина *ж пред*  
 лабораторна предачна машина *ж пред*
- 7361 smoke-colored dye  
 fumé dye  
 rauchfarben dye  
 дымчатого цвета *баг*  
 с цвета на пушека *баг*
- 7362 smooth print dye  
 impression *f* unie dye  
 gleichmäßiger [einheitlicher] Druck *m dye*  
 равномерная печать *ж* [набивка *ж*] *баг*  
 равномерен печат *м баг*
- 7363 smooth rubbing leather *spin*  
 cuir *m* de frottage lisse *spin*  
 glatte Lederhose *f spin*  
 гладкий кожаный [сучильный] рукав *м пред*  
 гладък маншон *м* [ръкав *м*] за претриване *пред*
- 7364 smooth thread  
 retors *m* lisse  
 glatter Zwirn *m*  
 гладкая пряжа *ж*, дощёная пряжа *ж*  
 гладка пресукана прежда *ж*
- 7365 smooth yarn  
 filé *m* lisse  
 glatter Garn *n*  
 гладкая пряжа *ж*  
 гладка прежда *ж*
- 7366 smut  
 tache *f*  
 Schmutzfleck *m*  
 грязное пятно с  
 мръсно петно *с*
- 7367 snag (fabric fault) weav  
 fil *m* rompu, fente *f* (défaut de tissu) weav  
 Platzer *m* (Gewebe fehler) weav  
 спущенная нить *ж*, затяжка *ж*, трещина *ж* (порок ткани) *тък*  
 липсваща нишка *ж* (тъкачен дефект) *тък*

- 7368** snarl (yarn fault)  
vrille *f* (défaut de filé)  
Kringel *m* (Garnfehler)  
сукрутина *ж* (порок пряжи)  
гърчел *м* (предачен дефект)
- 7369** snarl (thread fault)  
boucle *f* de fil (défaut de fil)  
Fadenschleife *f*, Fadenschlinge  
*f* (Fadenfehler)  
петля *ж* нити (порок нити)  
примка *ж* от нишка (дефект)
- 7370** snarl catcher  
leveur *m* [épurateur *m*] de nœuds  
Knotenfänger *m*  
узлоуловитель *м*  
възлоуловител *м*
- 7371** snow-white  
blanc neige  
schneeweiß  
белоснежный, белый как снег  
снежнобял
- 7372** soaking the cocoon  
trempage *m* [immersion *f*] du cocon  
Einweichen *n* [Erweichen *n*] des  
Kokons  
замочка *ж* [размягчение *с*] ко-  
кона  
размекване *с* на пашкула
- 7373** soap, to *fin*  
savonner *fin*  
seifen *fin*  
обработывать мылом, мыловать  
*анр*  
сапунисвам, обработвам със са-  
пунен разтвор *анр*
- 7374** soap bath  
bain *m* de savon  
Seifenbad *n*  
мыльная ванна *ж*  
сапунена баня *ж*
- 7375** soaper *fin*  
laveuse *f*, machine *f* à laver *fin*  
Waschmaschine *f fin*  
промывная [стиральная] машина  
*ж анр*  
перална машина *ж анр*
- 7376** sock  
chaussette *f*  
Socke *f*  
носок *м*  
мъжки [къс] чорап *м*
- 7377** sock panel *knit*  
long *m* de chaussette *knit*  
Sockenlänge *f knit*  
поголѐнок *м* носка *плет*  
дължина *ж* [конч *м*] на мъжки  
чорап *плет*
- 7378** sodaproof  
solide [résistant] au carbonate de  
soude  
sodafest  
прочный [устойчивый] к дей-  
ствию соды  
устойчив на действието на раз-  
твор от натриев карбонат
- 7379** soft bowl *fin*  
rouleau *m* exprimeur à garniture  
tendre *fin*  
weich arbeitende Quetschwalze *f*  
*fin*  
отжимный вал *м* с мягкой обкат-  
кой *анр*  
изстисквателен валяк *м* с меко  
покрытие *анр*
- 7380** soft feel  
toucher *m* moelleux  
weicher Griff *m*  
мягкий гриф *м*, мягкое тупе *с*,  
мягкость *ж* на ошупъ  
мек опип *м*
- 7381** soft thread  
fil *m* doux  
weicher Faden *m*  
рыхлая нить *ж*, нить *ж* отлогой  
крутки  
мека нишка *ж* (със слаб сук)
- 7382** soft twist  
retordage *m* faible  
lose Z-wirndrehung *f*  
низкая [отлогая] крутка *ж*  
слаб сук *м*



- 7383** soft water  
 eau *f* douce [exempte de chaux]  
 weiches Wasser *n*, Weichwasser *n*,  
 kalkfreies Wasser *n*  
 свободная от извести вода *ж*,  
 мягкая вода *ж*  
 омекотена [мека] вода *ж*
- 7384** softened water  
 eau *f* adoucie  
 enthärtetes Wasser *n*  
 умягченная вода *ж*  
 омекотена вода *ж*
- 7385** softening agent (water)  
 produit *m* [agent *m*] adoucissant  
 (eau)  
 Enthärtungsmittel *n* (von Wasser)  
 средство *с* для умягчения (воды)  
 средство *с* за омекотяване (на  
 вода)
- 7386** softening machine *fin*  
 assouplisseuse *f* [décompense *f*]  
 d'apprêt *fin*  
 Appretbrechmaschine *f fin*  
 мягчи́льная машина *ж*, машина  
*ж* для ломки аппрета [для  
 смягчения аппрета] *апр*  
 машина *ж* за окръшване [за оме-  
 котяване] (на плат след апрети-  
 рание) *апр*
- 7387** sole knit  
 plante *f*, semelle *f*, serrure-*f knit*  
 Sohle *f knit*  
 след *м* чулка *плет*  
 ходило *с* на чорап *плет*
- 7388** sole-in-sole splicing knit  
 suranglaisage *m*, second renfort  
*m* de la semelle (bas diminués)  
*knit*  
 doppelte Sohlenverstärkung *f knit*  
 двойное усиление *с* следа чулка  
*плет*  
 двойно усиливане *с* на чорапно  
 ходило *плет*
- 7389** sole splicing knit  
 renfort *m* de la semelle knit  
 Sohlenverstärkung *f knit*  
 усиление *с* следа чулка *плет*  
 усиливане *с* на чорапно ходило  
*плет*
- 7390** solidity  
 résistance *f*, solidité *f*  
 Festigkeit *f*  
 прочность *ж*  
 здравина *ж*
- 7391** sorrel dye  
 brun-jaunâtre, brun-jaune, feuille  
 morte dye  
 gelbbraun, braungelb dye  
 жёлто-коричневый, тёмно-жёл-  
 тый *баг*  
 жълтокафяв *баг*
- 7392** sorter's screen  
 table *f* de triage, claie *f*  
 Sortiertisch *m*  
 стол *м* для сортировки  
 маса *ж* за сортиране
- 7393** sorting  
 triage *m*, classement *m*, classifi-  
 cation *f*  
 Sichten *n*, Sortieren *n*  
 сортировка *ж*, классификация *ж*  
 сортиране *с*, класифициране *с*
- 7394** sorting arrangement  
 installation *f* de triage  
 Sortiereinrichtung *f*  
 устройство *с* для сортировки  
 уредба *ж* за сортиране
- 7395** sorting machine  
 machine *f* à sélectionner  
 Auslesemaschine *f*  
 сортировочная установка *ж*  
 инсталация *ж* за сортиране
- 7396** sorting plant  
 installation *f* de triage  
 Sortieranlage *f*  
 сортировочная установка *ж*  
 инсталация *ж* за сортиране

- 7397 sorting room  
salle *f* de triage  
Sortierraum *m*  
сортировочное отделение *c*  
отдел *m* за сортиране
- 7398 sorting sieve  
crible *m* de triage  
Sortiersieb *n*  
сортировочное сито *c*  
мрежа *ж* за сортиране
- 7399 sorting table  
table *f* de triage, claie *f*  
Sortiertisch *m*  
стол *m* для сортировки  
маса *ж* за сортиране
- 7400 soybean fibre  
fibre *f* de soya  
Sojafaser *f*  
волокно *c* из соевых бобов  
влакно *c* от соя, соено влакно *c*
- 7401 space between dents *weav*  
intervalle *m* entre les dents du  
peigne *weav*  
Rohröffnung *f* *weav*  
рассадка *ж* бёрда, промежутки *m*  
между соседними зубьями бёрда  
*тък*  
зъб *m* на бърдо, отвор *m* между  
зъбите *тък*
- 7402 space between the dust bars *spin*  
espacement *m* entre les barreaux  
*spin*  
Rostspalte *f* *spin*  
расстояние *c* между колосниками  
*пред*  
разстояние *c* между скарните  
прыжки *пред*
- 7403 spacing  
écartement *m*  
Ecartement *n*, Teilung *f*  
расстояние *c*, шаг *m*, деление *c*  
деление *c*, екартеман *m*
- 7404 spacing reed *weav*  
ros *m* [peigne *m*] extensible *weav*  
Expansionskamm *m*, Expansions-  
riet *m* *weav*  
раздвижной рядок *m* *тък*  
експанзивен гребен *m*, експан-  
зивно бърдо *c* *тък*
- 7405 spangle (fabric)  
paillette *f*, satin *m* paillette (tissu)  
Paillette *f* (Gewebe)  
палет *m*, блёстка *ж* (ткань)  
пайет *m* (тъкан)
- 7406 spare needle  
aiguille *f* de réserve  
Ersatznadel *f*  
запасная игла *ж*  
резервна игла *ж*
- 7407 special fault (yarn)  
défauts *m* spéciaux (filé)  
spezielle Fehler *pl* (Garn)  
особые пороки *мн* (в пряже)  
специални дефекти *мн* (в прежда)
- 7408 specific strenght  
résistance *f* spécifique  
spezifische Festigkeit *f*  
удельная прочность *ж*  
специфична здравина *ж*
- 7409 speckiness *dye*  
moucheture *f* *dye*  
fleckiger Druck *m* *dye*  
пятнистая печать *ж* *баг*  
неравномерен печат *m*, печат *m*  
на петна *баг*
- 7410 spectral colour  
couleur *f* de spectre  
Spektralfarbe *f*  
спектральный цвет *m*  
спектрален цвят *m*
- 7411 speed frame *spin*  
banc *m* à broches *spin*  
Vorspinnmaschine *f*, Flyer *m* *spin*  
ровничная машина *ж* *пред*  
предподачна машина *ж*, флайер  
*m* *пред*

- 7412** speed frame bobbin *spin*  
 bobine *f* de banc à broches *spin*  
 Flyerspule *f spin*  
 ровничная катушка *ж* *пред*  
 флайерна бобина *ж* *пред*
- 7413** speed frame tube *spin*  
 tube *m* pour banc à broches *spin*  
 Flyerhülse *f spin*  
 ровничная катушка *ж* *пред*  
 флайерна цев *ж* [макара *ж*] *пред*
- 7414** speed of absorption (dyestuff)  
 vitesse *f* de montée [d'affinité] (colorant)  
 Aufziehgeschwindigkeit *f* (Farbstoff)  
 скорость *ж* абсорбции [поглощения] (краситель)  
 скорост *ж* на абсорбция [поглощане] (на багрилото)
- 7415** speed retting  
 rouissage *m* rapide  
 Schnellröste *f*  
 скоростная мочка *ж*  
 ускорено [бързо] отопяване *с*
- 7416** speeder *spin*  
 banc *m* à broches *spin*  
 Vorspinnmaschine *f*, Flyer *m*, Spindelbank *f spin*  
 ровничная машина *ж* *пред*  
 перкова предпредачна машина *ж*,  
 флайер *м* *пред*
- 7417** spent bath *fin*  
 bain *m* usé *fin*  
 gebrauchtes Bad *n fin*  
 отработанная ванна *ж* *анр*  
 отработен [използван] разтвор *м*  
*анр*
- 7418** spiked board *spin*  
 planchette *f* de nettoyage *spin*  
 Belagbrettchen *n spin*  
 планка *ж* барабана чесальной машины *пред*  
 дьска *ж* с гарнитура (напр. за чепкала) *пред*
- 7419** spiked evener lattice *spin*  
 tablier *m* égaliseur à aiguille *spin*  
 Abstreichnadeltuch *n spin*  
 разравнивающая игольчатая решётка *ж* *пред*  
 изравняващо платно *с* *пред*
- 7420** spiked lattice  
 tablier *m* à pointes à aiguilles  
 Nadeltuch *n*, Nadellattentuch *n*  
 игольчатая [копковая] решётка *ж*  
 иглено платно *с*
- 7421** spiked ring weav  
 disque *m* à picots weav  
 Stachelrädchen *n weav*  
 игольчатый каточек *м* *тэк*  
 иглен пръстен *м* *тэк*
- 7422** spiked roller *spin*  
 cylindre *m* à dents, briseur *m spin*  
 Reißwalze *f spin*  
 копковый [игольчатый] валик *м*  
*пред*  
 разкъсвателен [иглен] ваяк *м* *пред*
- 7423** spiked roller  
 cylindre *m* à pointes  
 Brechwalze *f*  
 мяльный валик *м*  
 омекотяващ ваяк *м*
- 7424** spiked sheet *spin*  
 tablier *m* à pointes débourreuses  
*spin*  
 Abstreichnadeltuch *n spin*  
 снимающее игольчатое полотно *с*  
*пред*  
 отнемашо иглено платно *с* *пред*
- 7425** spin, to  
 filer  
 verspinnen  
 прясть, выпрясть  
 преда, изпридам
- 7426** spin out, to  
 achever le filage, terminer de filer  
 abspinnen  
 закончить пряжение, отпрясть  
 изпридам, довършвам изприда-  
 нето

- 7427 spindle  
broche *f*  
Spindel *f*  
веретено *c*  
вретено *c*
- 7428 spindle arrangement *spin*  
disposition *f* des broches *spin*  
Spindelanordnung *f spin*  
расположение *c* веретен *пред*  
разположение *c* на вретената *пред*
- 7429 spindle axis *spin*  
axe *m* de la broche *spin*  
Spindelachse *f spin*  
ось *ж* веретена *пред*  
ос *ж* на вретеного *пред*
- 7430 spindle band  
sangle *f* [ruban *m*] de broche  
Spindelband *n*  
тесьма *ж* для движения веретена,  
веретённая приводная тесьма *ж*  
[лента *ж*]  
ширит *m* за движение на вретена,  
вретенов [предачен] ширит *m*
- 7431 spindle bearing *spin*  
palier *m* à rouleaux de la broche  
*spin*  
Spindellager *n spin*  
подшипник *m* веретена *пред*  
лагер *m* на вретено *пред*
- 7432 spindle bearing plate *spin*  
rail *m* porte-broches *spin*  
Spindelbank *f spin*  
веретённый брус *m пред*  
вретенна греда *ж пред*
- 7433 spindle bevel gauge (mule) *spin*  
indicateur *m* de la pente de la  
broche (renvideur) *spin*  
Spindelwaage *f* (Selfaktor) *spin*  
шаблон *m* для регулировки на-  
клона веретен (прицельной ма-  
шины периодического действия)  
*пред*  
шаблон *m* за регулиране наклона  
на вретената (селфактор) *пред*
- 7434 spindle bolster *spin*  
pied *m* de la broche *spin*  
Spindelgehäuse *n spin*  
гнездо *c* веретена, втулка *ж* ве-  
ретена *пред*  
вретенна втулка *ж*, бусулета *ж*  
*пред*
- 7435 spindle brake *spin*  
frein *m* de broche *spin*  
Spindelbremse *f spin*  
тормоз *m* веретена *пред*  
вретенна спирачка *ж пред*
- 7436 spindle cap *spin*  
couronne *f* de la broche *spin*  
Spindelkrone *f spin*  
головка *ж* веретена *пред*  
корона *ж* на вретено *пред*
- 7437 spindle collar *spin*  
collet *m* de la broche *spin*  
Spindelhals *m spin*  
шейка *ж* веретена *пред*  
шийка *ж* на вретено *пред*
- 7438 spindle collar bearing *spin*  
palier *m* au collet de la broche *spin*  
Spindelhalslager *n spin*  
подшипник *m* шейки веретена  
*пред*  
шийков лагер *m* на вретено *пред*
- 7439 spindle cord *spin*  
corde *f* à broches *spin*  
Spindelseil *n spin*  
веретённый шнур *m пред*  
шнур *m* [гайтан *m*] за вретена  
*пред*
- 7440 spindle distance *spin*  
écartement *m* entre les axes des  
broches *spin*  
Spindelabstand *m spin*  
расстояние *c* между веретенами,  
шаг *m* веретен *пред*  
расстояние *c* между вретената,  
деление *c* на вретената *пред*
- 7441 spindle drive *spin*  
commande *f* des broches *spin*  
Spindeltrieb *m spin*  
привод *m* веретён *пред*  
здвижвано *c* на вретената *пред*

- 7442** spindle drive cylinder *spin*  
 tambour *m* de commande des broches *spin*  
 Spindelantriebstrommel *f spin*  
 жестяной барабан *м* привода веретён *пред*  
 барабан *м* за задвижване на вретената *пред*
- 7443** spindle drive pulley *spin*  
 poulie *f* de commande des broches *spin*  
 Spindelantriebsscheibe *f spin*  
 шкив *м* для привода веретён,  
 колесо *с* привода веретён *пред*  
 шайба *ж* за задвижване на вретената *пред*
- 7444** spindle driving shaft *spin*  
 arbre *m* de commande des broches *spin*  
 Spindelantriebswelle *f spin*  
 приводной вал *м* для веретён *пред*  
 вал *м* за задвижване на вретената *пред*
- 7445** spindle footstop *spin*  
 crapaudine *f* de la broche *spin*  
 Spindelfußlager *n spin*  
 подпятник *м* веретена *пред*  
 петов лагер *м* на вретеното *пред*
- 7446** spindle gauge *spin*  
 écartement *m* entre les broches *spin*  
 Spindelabstand *m spin*  
 расстояние *с* между веретенами,  
 шаг *м* веретён *пред*  
 расстояние *с* между вретената,  
 деление *с* на вретената *пред*
- 7447** spindle head *spin*  
 tête *f* de la broche *spin*  
 Spindelkopf *m spin*  
 головка *ж* веретена *пред*  
 глава *ж* на вретено *пред*
- 7448** spindle hour  
 heure-broche *f*  
 Spindelstunde *f*  
 веретено-час *м*  
 вретеночас *м*
- 7449** spindle inclination *spin*  
 inclinaison *f* des broches *spin*  
 Spindelneigung *f spin*  
 наклон *м* веретена *пред*  
 наклон *м* на вретеното *пред*
- 7450** spindle lubrication *spin*  
 lubrification *f* des broches *spin*  
 Spindelschmierung *f spin*  
 смазка *ж* веретён *пред*  
 мазане *с* на вретената *пред*
- 7451** spindle oil *spin*  
 huile *f* pour broches *spin*  
 Spindelöl *n spin*  
 веретённое масло *с* *пред*  
 вретенно масло *с* *пред*
- 7452** spindle performance *spin*  
 capacité *f* des broches, production *f* par broche *spin*  
 Spindleleistung *f spin*  
 производительность *ж* веретена *пред*  
 производительност *ж* на вретено *пред*
- 7453** spindle pitch *spin*  
 écartement *m* des broches *spin*  
 Spindelteilung *f spin*  
 расстояние *ж* [шаг *м*] между веретёнами *пред*  
 деление *с* на вретената *пред*
- 7454** spindle point *spin*  
 pointe *f* [sommet *m*] de la broche *spin*  
 Spindelspitze *f spin*  
 верх *м* веретена *пред*  
 връх *м* на вретеното *пред*
- 7455** spindle point *spin*  
 couronne *f* de la broche *spin*  
 Spindelkrone *f spin*  
 головка *ж* веретена *пред*  
 корона *ж* на вретеното *пред*
- 7456** spindle rail *spin*  
 poutre *f* porte-broches *spin*  
 Spindelbank *f spin*  
 веретённый брус *м* *пред*  
 вретенна греда *ж* *пред*

- 7457** spindle rail motion *spin*  
 mouvement *m* de la poutre porte-  
 broches *spin*  
 Spindelbankbewegung *f spin*  
 движение с веретённого бруса  
*пред*  
 движение с на вретенната греда  
*пред*
- 7458** spindle rail movement *spin*  
 mouvement *m* du porte-broches *spin*  
 Spindelbankbewegung *f spin*  
 движение с веретённого бруса *пред*  
 движение с на вретенната греда  
*пред*
- 7459** spindle speed *spin*  
 vitesse *f* des broches *spin*  
 Spindel-Geschwindigkeit *f spin*  
 скорость *ж* веретён *пред*  
 скорост *ж* на вретената *пред*
- 7460** spindle speed *spin*  
 tour *m* de broche *spin*  
 Spindeldrehung *f spin*  
 частота *ж* вращения веретена  
*пред*  
 честота *ж* на въртене на врте-  
 ното *пред*
- 7461** spindle spring *spin*  
 ressort *m* de la broche *spin*  
 Spindelfeder *f spin*  
 пружина *ж* веретена *пред*  
 пружина *ж* на вретеното *пред*
- 7462** spindle string  
 corde *f* à broche  
 Wirtelschnur *f*  
 шнур *м* для бочка веретена, ве-  
 ретённый шнур *м*  
 шнур *м* за задвижване на вретена
- 7463** spindle tape *spin*  
 sangle *f* [ruban *m*] de broche *spin*  
 Spindelband *n spin*  
 веретённая тесьма *ж* *пред*  
 лента *ж* [ширит *м*] за вретена *пред*
- 7464** spindle tip *spin*  
 pointe *f* [sommets *m*] de la broche  
*spin*  
 Spindelspitze *f spin*  
 верх *м* веретена *пред*  
 връх *м* на вретеното *пред*
- 7465** spindle top *spin*  
 broche *f* empointeuse *spin*  
 Spindelaufsatz *m spin*  
 насадка *ж* на верх веретена *пред*  
 наставка *ж* [коронка *ж*] на вре-  
 тено *пред*
- 7466** spindle top part *spin*  
 partie *f* supérieure de la broche  
*spin*  
 Spindeloberteil *m spin*  
 верхняя часть *ж* [головка *ж*]  
 веретена *пред*  
 горна част *ж* на вретено *пред*
- 7467** spindle wharve *spin*  
 noix *f* de la broche *spin*  
 Spindelwirtel *m spin*  
 блокоч *м* веретена *пред*  
 макарчка *ж* на вретеното *пред*
- 7468** spindle whirl *spin*  
 noix *f* de la broche *spin*  
 Spindelwirtel *m spin*  
 блокоч *м* веретена *пред*  
 макарчка *ж* на вретеното *пред*
- 7469** spindleless *spin*  
 sans broches *spin*  
 spindelless *spin*  
 безверетённый *пред*  
 безвретенен *пред*
- 7470** spinnability  
 aptitude *f* au filage, filabilité *f*  
 Verspinnbarkeit *f*, Spinnbarkeit *f*  
 прядельная способность *ж*, пря-  
 домость *ж*  
 предивна способност *ж*, предив-  
 ност *ж*
- 7471** spinnable  
 filable  
 spinnbar, spinnfähig  
 пригодный для прядения, пря-  
 домый  
 годен за прядене, предивен

- 7472 spinner  
fileuse *f*  
Spinnerin *f*  
прядильщица *ж*  
предачка *ж*
- 7473 spinner  
fileur *m*  
Spinner *m*  
прядильщик *м*  
предзч *м*
- 7474 spinner's double (thread fault)  
mariage *m* (défaut de fil)  
Doppelfaden *m* (Fadenfehler)  
двойная нить *ж* (порок нити)  
двойна нишка *ж* (дефект на нишка)
- 7475 spinning  
filage *m*, filature *f*  
Spinnen *n*, Vorspinnen *n*  
прядение *с*  
предене *с*
- 7476 spinning can *spin*  
pot *m* à filer *spin*  
Spinnkanne *f spin*  
прядильный таз *м пред*  
предачна кана *ж пред*
- 7477 spinning capacity of the fibre  
aptitude *f* de la fibre au filage  
Spinnfähigkeit *f* der Faser  
прядильная способность *ж* во-  
локна  
предивна способност *ж* на влак-  
ното
- 7478 spinning characteristics  
propriétés *pl* de filage  
Spinneigenschaften *pl*  
прядильные свойства *мн*  
предивни свойства *мн*
- 7479 spinning defect  
défaut *m* de filature  
Spinnfehler *m*  
дефект *м* прядения  
предачен дефект *м*
- 7480 spinning factory  
filature *f* (usine)  
Spinnerei *f* (Fabrik)  
прядильная фабрика *ж*  
предачна фабрика *ж*, передащи-  
ца *ж*
- 7481 spinning flyer *spin*  
ailette *f* de filature *spin*  
Spinnflügel *m spin*  
рогулька *жс пред*  
предачна перка *жс пред*
- 7482 spinning frame *spin*  
métier *m* [continu *m*] à filer *spin*  
Spinnmaschine *f spin*  
прядильная машина *ж пред*  
предачна машина *жс пред*
- 7483 spinning head *spin*  
tête *f* à filer *spin*  
Spinnkopf *m spin*  
прядильная головка *жс пред*  
предачна глава *жс пред*
- 7484 spinning leveller drive *spin*  
régulateur *m* de la vitesse du fi-  
lage *spin*  
Spinnregler *m spin*  
регулятор *м* скорости прядения  
*пред*  
регулятор *м* за изравняване на  
изпъването при пряденето *пред*
- 7485 spinning lubricant *spin*  
ensimage *m* de filature *spin*  
Spinneschmälze *f spin*  
верегённое масло *с*, эмульсия *ж*  
для замасливания при пряде-  
нии *пред*  
предачно масло *с пред*
- 7486 spinning machine  
métier *m* [continu *m*] à filer  
Spinnmaschine *f*  
прядильная машина *ж*  
предачна машина *ж*

- 7487** spinning machines for cotton  
machines *pl* de filature pour coton  
Spinnereimaschinen *pl* für Baumwolle  
прядаильные машины *мн* для хлопка  
предачнии машины *мн* за памук
- 7488** spinning machines for cut rayon  
machines *pl* de filature pour rayonne  
Spinnereimaschinen *pl* für Rayon  
прядаильные машины *мн* для штапельных волокон  
предачнии машины *мн* за целвлакна
- 7489** spinning machines for man-made fibres  
machines *pl* de filature pour fibres chimiques  
Spinnereimaschinen *pl* für Chemiefasern  
прядаильные машины *мн* для химических волокон  
предачнии машины *мн* за химически влакна
- 7490** spinning machines for worsted  
machines *pl* de filature pour laine peignée  
Spinnereimaschinen *pl* für Kammgarn  
прядаильные машины *мн* для камвольной пряжи  
предачнии машины *мн* за камгарна прежда
- 7491** spinning material  
matière *f* filable  
Spinnstoff *m*, Spinnmaterial *n*  
прядаильное сырьё *с*, материал *м* для прядения  
предивен материал *м*
- 7492** spinning method  
procédé *m* de filature  
Spinnverfahren *n*  
способ *м* прядения  
начин *м* на предене
- 7493** spinning mill  
filature *f* (usine)  
Spinnerei *f* (Fabrik)  
прядаильная фабрика *ж*  
предачница *ж*, предачно предприятие *с*
- 7494** spinning of coarse cotton yarns  
filature *f* de coton en gros numéros  
Baumwoll-Streichgarnspinnerei *f*, Vigognespinnerei *f*  
угарное прядение *с*, прядение *с* низких номеров прядей  
вигонно предачество *с*
- 7495** spinning oil *spin*  
huile *f* d'ensimage [de filage] *spin*  
Schmälzöl *n*, Spinnöl *n* *spin*  
масло *с* для замасливания *пред*  
предачно масло *с* *пред*
- 7496** spinning output  
rendement *m* du filage  
Spinnrendement *n*  
выход *м* пряжи при прядении  
предачен рандеман *м*, рандеман *м* при преденето
- 7497** spinning plan  
plan *m* de filage  
Spinnplan *m*  
план *м* прядения  
предачен план *м*
- 7498** spinning properties  
filabilité *f*  
Spinneigenschaften *pl*  
прядаильная способность *ж*, прядомость *ж*  
предивни свойства *мн*, предивность *ж*
- 7499** spinning quality  
comportement *m* en filature  
Spinneigenschaft *f*  
прядаильные свойства *мн*  
предивни свойства *мн*
- 7500** spinning ramie comber waste  
filage *m* de la blouse de ramie  
Spinnen *n* der Ramiekämmlinge  
прядение *с* очёсов рами  
предене *с* на дреб от рами



- 7501** spinning ring *spin*  
anneau *m* de filature *spin*  
Spinnring *m spin*  
прядельное кольцо *с пред*  
предачна гривна *ж пред*
- 7502** spinning room fly  
duvet *m* de filature  
Spinnereiflug *m*  
прядельный пух *м*  
предачен мѣх *м*
- 7503** spinning spindle  
broche *f* de filage  
Spinnspindel *f*  
прядельное веретено *с*  
предачно веретено *с*
- 7504** spinning technique  
technique *f* de la filature  
Spinntechnik *f*  
прядельное оборудование *с*  
предачна техника *ж*
- 7505** spinning tension  
tension *f* de filage  
Spinnspannung *f*  
натяжение *с* при прядении  
отпване *с* при преденето
- 7506** spinning torque  
torsion *f* de filature  
Spinndrehung *f*  
крутка *ж* при прядении  
предачен сук *м*
- 7507** spinning twist  
torsion *f* de filature  
Spinndrehung *f*  
крутка *ж* при прядении  
предачен сук *м*
- 7508** spinning twist direction  
sens *m* de la torsion du filage  
Spinnrichtung *f*  
направление *с* крутки в прядении  
посока *ж* на предачния сук
- 7509** spinning waste  
déchets *pl* de filature  
Spinnabfall *m*  
угары *мн* прядения  
предачен отпадѣк *м*
- 7510** spinning yield  
rendement *m* de filature  
Spinnrendement *n*  
выход *м* пряжи при прядении  
предачен рандеман *м*, рандеман *м*  
при преденето
- 7511** spiral beating willow *spin*  
loup-batteur *m*, loup *m* à baguettes  
*spin*  
Spiralklopfwolf *m spin*  
спиральный волчок *м пред*  
спирален вѣлк *м*, спирална ту-  
пачка *ж пред*
- 7512** spiral-blade grinding machine *fin*  
machine *f* à aiguiser les lames  
en spirale *fin*  
Schleifmaschine *f* für Spiralmesser  
*fin*  
машина *ж* для точкы спиральных  
ножей *анр*  
машина *ж* за точене на спирални  
ножове *анр*
- 7513** spiral bristle roller *fin*  
rouleau *m* à brosse en spirale *fin*  
Spiralbürstenwalze *f fin*  
червячный шѣточный валик *м анр*  
спирален четков валик *м анр*
- 7514** splice knit  
anglaison *m*, renfort *m*, renfor-  
cement *m knit*  
Verstärken *n*, Verstärkung *f knit*  
усиление *с*, введение *с* дополни-  
тельные нити в петлях (вяза-  
ного изделия) *плет*  
усилване *с*, вмѣкване *с* на допъл-  
нительни нишки в бримките (на  
плетено изделие) *плет*
- 7515** splicing design knit  
dessin *m* d'anglaison *knit*  
Verstärkungsmuster *n knit*  
усиленный узор *м*, десин *м* усиле-  
ния (вязаного изделия) *плет*  
усилена мостра *ж* (за плетено  
изделие) *плет*

- 7516** splicing device *knit*  
dispositif *m* de renforcement *knit*  
Verstärkungsapparat *m* *knit*  
аппарат *м* для усиления (вязаных изделий) *плет*  
апарат *м* за усилване (на плетени изделия) *плет*
- 7517** splicing stitch *knit*  
point *m* de renfort *knit*  
Verstärkungsmasche *f* *knit*  
усилительная петля *ж* *плет*  
усилваща бримка *ж* (в плетиво) *плет*
- 7518** splicing thread *knit*  
fil *m* de renfort [de renforcement] *knit*  
Verstärkungsfaden *m* *knit*  
усилительная [добавочная] нить *ж* *плет*  
усилваща нишка *ж* (в плетиво) *плет*
- 7519** splicing thread guide *knit*  
jeteur *m* d'anglissage *knit*  
Verstärkungsfadenführer *m* *knit*  
нитеводитель *м* для усилительной нити *плет*  
водач *м* на усилваща нишка (при плетене) *плет*
- 7520** split *weav*  
intervalle *m* entre les dents du peigne *weav*  
Rohröffnung *f* *weav*  
зуб *м* бѣрда, промежутки *м* между соседними зубьями бѣрда *тък*  
зьб *м* [отвор *м*] между зъбите *тък*
- 7521** split attachment *knit*  
dispositif *m* de split *knit*  
Spalteinrichtung *f* *knit*  
приспособление *с* для сплита, сплит-аппарат *м* *плет*  
приспособление *с* за скачване [съединяване] (при плетене на разноцветни участъци), скачващо-плетящ апарат *м* *плет*
- 7522** split coloured heel *knit*  
talon *m* encadré *knit*  
andersfarbige Splitferse *f* *knit*  
сплитовая пятка *ж* с цветным эффектом *плет*  
скачена пета *ж* с друг цвят (при плетене на дамски чорап) *плет*
- 7523** split foot attachment *knit*  
dispositif *m* pour semelles split *knit*  
Splitsohleneinrichtung *f* *knit*  
приспособление *с* для сплитового следа чулка *плет*  
приспособление *с* за скачване на ходилото на дамски чорап (за плетене на петата и стъпалото с друг вид или цвят прежда и стъпалото с друг вид или цвят прежда и съединяващото им с ходилото) *плет*
- 7524** split selvedge *weav*  
fausse lisière *f* *weav*  
Schnittleiste *f* *weav*  
разрезная кромка *ж* *тък*  
разрезна ива *ж* *тък*
- 7525** split sinker *knit*  
platine *f* partage [pour dispositif split], platine *f* fendue *knit*  
Splitplatine *f* *knit*  
сплитовая платина *ж*, платина *ж* для сплит-аппарата *плет*  
платина *ж* за скачващо-плетящо приспособление (кулираща и разпределителна с два носа) *плет*
- 7526** split stitch (fault)  
demi-maille *f* (défaut)  
Splitmasche *f* (Fehler)  
полупетля *ж* (порок)  
полубримка *ж* (дефект)
- 7527** splitting-off  
détachement *m*  
Abspringen *n*, Ablösen *n*  
разъединение *с*, отключение *с*, соскакивание *с*  
отскачане *с*, освобождаване *с*, откачане *с*

- 7528** splitting rod *weav*  
 baguette *f* de séparation d'envergure *weav*  
 Teilschiene *f*, Trennschiene *f*, Kreuzschiene *f*, Rispeschiene *f*, Teilstab *m*, Kreuzstab *m*, Rispestab *m* *weav*  
 ценовый пруток *м*, цена *ж* *тък*  
 разделителен цяп *м* *тък*
- 7529** splitting section (sizing machine) *weav*  
 section *f* de séparation (encolleuse) *weav*  
 Teilfeld *n* (Schlichtmaschine) *weav*  
 поле с ценовых прутков (шлихтовальной машины) *тък*  
 делително поле с (на скробвачна машина) *тък*
- 7530** spoilt dyeing  
 teinture *f* défectueuse  
 mißlungene Färbung *f*, fehlerhafte Färbung *f*  
 неучачное [дефектное] крашение с  
 неудачно [дефектно] багрене с
- 7531** sponge, to *fin*  
 décatir *fin*  
 krimpen *fin*  
 декатировать *анр*  
 декатирам *анр*
- 7532** sponging *fin*  
 décatissage *m* *fin*  
 Krimpen *n* *fin*  
 декатирование с *анр*  
 декатиране с *анр*
- 7533** spool *spin*  
 bobine *f* à plateaux [à disques],  
 bobine *f* à fuseau *spin*  
 Scheibenspule *f* *spin*  
 катушка *ж* *пред*  
 макара *ж* *пред*
- 7534** spool, to  
 caneter  
 spulen  
 мотать, наматывать на шпулю  
 шпулирам, навивам шпули
- 7535** spooler *weav*  
 canetière *f* *weav*  
 Schußspulmaschine *f* *weav*  
 уточномотальная машина *ж* *тък*  
 шпулмашина *ж* *тък*
- 7536** spooling *weav*  
 canettage *m*, épouillage *m* *weav*  
 Spulen *n* *weav*  
 мотка *ж*, наматывание с, перемотка *ж* *тък*  
 шпулиране с *тък*
- 7537** spoon on the latch of the latch needle *knit*  
 cuillère *f* de l'aiguille à clapet *knit*  
 Löffel *m* an der Zunge der Zungennadel *knit*  
 ложечка *ж* на конце игольного язычка *плет*  
 лъжичка *ж* на езичето (при езичена плетачна игла) *плет*
- 7538** sports stocking  
 bas *m* de sport  
 Sportstrumpf *m*  
 спортивный чулок *м*  
 спортен дълъг чорап *м*
- 7539** sports trousers  
 pantalon *m* de sport  
 Sporthose *f*  
 спортивные брюки *мн* (штаны *мн*)  
 спортни гащи *мн* [панталони *мн*],  
 спортен клин *м*
- 7540** spot-proof  
 solide à la goutte  
 tropfecht  
 устойчивый к пятнообразованию  
 устойчив на капки
- 7541** spotted cocoon  
 cocon *m* taché  
 fleckiger Kokon *m*  
 пятнистый кокон *м*  
 пашкул *м* с петна
- 7542** spotting  
 détachement *m*, détachage *m*  
 Fleckentfernung *f*, Detaschieren *n*  
 удаление с [выведение с] пятен  
 отстраняване с на петна, деташирание с

- 7543** spotting test  
essai *m* à la goutte  
Tropfenprobe *f*  
испытание *c* на стойкость к пятнообразованию  
изпитване *c* на капки
- 7544** spray, to  
pulvériser, asperger  
spritzen, sprühen, besprühen  
брызгать, обрызгивать, опрыскивать  
напръсквам, пулверизирам
- 7545** spray, to  
exposer à la pluie, arroser  
beregnet  
разбрызгивать, распылять  
дъждавам
- 7546** spray damping machine  
humidificateur *m* pulvérisateur  
Sprühmaschine *f*, Besprühmaschine *f*  
брызгальная увлажнительная машина *ж*  
пръскачно-овлажителна машина *ж*
- 7547** spray print dye  
impression *f* à l'aérographe [au pistolet], aérophographie *f*, essai *m* de pulvérisation dye  
Spritzdruck *m* dye  
печатание *c* способом аэрографии *баг*  
аэрографно печатане *c* *баг*
- 7548** spray test  
test *m* au pluviomètre [de résistance à l'arrosage]  
Beregnungsprobe *f*  
испытание *c* под действием дождя  
изпитване *c* на дъждуване
- 7549** spraying  
aspersion *f*  
Bedüsen *n*  
распыление *c* с помощью форсунок  
пръскане *c* с дюзи
- 7550** spraying  
arrosage *m*  
Beregnung *f*, Berieselung *f*  
обрызгивание *c*  
напръскване *c*
- 7551** spraying apparatus  
pluviomètre *m*, appareil *m* d'exposition à la pluie [d'arrosage]  
Beregnungsapparat *m*  
апарат *м* для разбрызгивания  
апарат *м* за дъждуване
- 7552** spread, to  
étaler, rattacher les rubans  
anlegen  
раскладывать, соединять ленты  
разстилам, съединявам
- 7553** spread board *spin*  
machine *f* à étaler, étaleuse *f* *spin*  
Anlegemaschine *f* *spin*  
раскладочная машина *ж* *пред*  
разстилваща машина *ж*, лентообразуваща машина *ж* *пред*
- 7554** spread board *knit*  
machine *f* à étaler, étaleuse *f* *knit*  
Anlegemaschine *f* *knit*  
настилочная машина *ж* *плет*  
настилаща машина *ж* (на плат) *плет*
- 7555** spreader *spin*  
étaleuse *f* *spin*  
Anlegemaschine *f* *spin*  
раскладочная машина *ж* *пред*  
разстилваща машина *ж*, лентообразуваща машина *ж* *пред*
- 7556** spreader *knit*  
étendeur *m* *knit*  
Spreizer *m*, Schleifenspreizer *m* *knit*  
ширител *м* (петель) *плет*  
разширител *м* (на бримки) *плет*
- 7557** spreading *spin*  
étalage *m* *spin*  
Anlegen *n* *spin*  
раскладывание *c*, расстиланье *c* *пред*  
разстилане *c* *пред*

- 7558** spreading machine *spin*  
 étaleuse *f*, machine *f* à étaler *spin*  
 Anlegemaschine *f spin*  
 раскладочная машина *ж* *пред*  
 разстилвачна машина *ж*, ленто-  
 образуваща машина *ж* *пред*
- 7559** spreading machine *fin*  
 élargisseuse *f*, rame *f* à élargir *fin*  
 Ausbreitmaschine *f fin*  
 ширильная машина *ж* *анр*  
 ширилна [егализираща] машина *ж*  
*анр*
- 7560** spring balance  
 balance *f* à ressort  
 Federwaage *f*  
 пружинные весы *мн*  
 пружинна везна *ж*
- 7561** spring bath *fin*  
 bain *m* initial, premier bain *m fin*  
 Ansatzbad *n fin*  
 начальная [исходная] ванна *ж*  
*анр*  
 начална [изходна] баня *ж* *анр*
- 7562** spring beard needle *knit*  
 aiguille *f* à bec [à barbe] *knit*  
 Hakennadel *f*, Zäschennadel *f*,  
 Bartnadel *f knit*  
 крючковая игла *ж* (игла, дей-  
 ствующая на крючок жаккардо-  
 вой машины), пряссовая игла *ж*  
 (с чаша-выемка) *плет*  
 капачена плетачна игла *ж* (игла,  
 действаща на платина на жа-  
 кардова плетачна машина), пре-  
 сова игла *ж* (с чашка, с цепка)  
*плет*
- 7563** spring beard needle machine *knit*  
 métier *m* à aiguilles à bec *knit*  
 Hakennadelmaschine *f*, Haken-  
 nadelstuhl *m knit*  
 трикотажная машина *ж* с крюч-  
 ковыми иглами *плет*  
 трикотажна машина *ж* с капа-  
 чени игли (рундшул, котон и др.)  
*плет*
- 7564** spring for healds *weav*  
 ressort *m* pour lames *weav*  
 Federzug *m weav*  
 нижняя каретка *ж* *тък*  
 пружина *ж* за нищелки *тък*
- 7565** spring picking *weav*  
 chasse *f* à ressort *weav*  
 Federschlag *m weav*  
 пружинный бой *м* *тък*  
 пружинен ударников механизм  
*м* *тък*
- 7566** spring picking loom *weav*  
 métier *m* à chasse à ressort *weav*  
 Federschlagstuhl *m weav*  
 ткацкий станок *м* с пружинным  
 боем *тък*  
 тъкачен стан *м* с пружинен удар-  
 ников механизм *тък*
- 7567** spring reverse motion *weav*  
 mécanisme *m* d'abaissement, re-  
 gistre *m* à ressort *weav*  
 Niederzug *m*, Niederzugvorrich-  
 tung *f weav*  
 нижняя каретка *ж* *тък*  
 регистър *м* за сваляне нищел-  
 ките *тък*
- 7568** spring reverse motion *weav*  
 registre *m* à ressort pour lames  
*weav*  
 Federzugregister *m weav*  
 нижняя каретка *ж* *тък*  
 пружинен регистър *м* за нищелки  
*тък*
- 7569** spring scales  
 balance *f* à ressort  
 Federwaage *f*  
 пружинные весы *мн*  
 пружинна везна *ж*
- 7570** spring weighted rod  
 crochet *m* de pression à ressort  
 federbelastete Druckstange *f*  
 пружинный прижимной прут *м*  
 пружиннонатоварен притискате-  
 лен прът *м*

- 7571** sprinkle, to  
exposer à la pluie, arroser  
beregnen  
разбрызгивать  
дъждувам
- 7572** sprinkling  
exposition *f* à la pluie, arrosage *m*  
Beregnung *f*, Berieselung *f*  
обрызгивание *c*  
дъждуване *c*, напърскване *c*
- 7573** sprinkling apparatus  
pluviomètre *m*, appareil *m* d'exposition à la pluie [d'arrosage]  
Beregnungsapparat *m*  
аппарат *m* для разбрызгивания  
апарат *m* за дъждуване
- 7574** sprinkling test  
test *m* au pluviomètre [de résistance à l'arrosage]  
Beregnungsprobe *f*  
испытание *c* под действием дождя  
изпитване *c* на дъждуване
- 7575** spun-dyed  
teint dans la masse  
spinngefärbt  
окрашенный в массе  
оцветен в маса
- 7576** spun glass  
laine *f* de verre  
Glaswolle *f*  
стеклянная вата *жс*  
стъклена вата *жс*
- 7577** spun rayon fabric  
tissu *m* de fibranne  
Zellwollgewebe *n*  
вискозная штапельная ткань *жс*  
целволна тъкан *жс*, тъкан *жс* от целвлакна
- 7578** spun rayon tops *spin*  
ruban *m* peigné de fibranne *spin*  
Zellwollkammzug *m spin*  
лента *жс* гребенного прядения  
из штапельного волокна *пред*  
ресана камгарна лента *жс* от цел-  
влакна *пред*
- 7579** spun yarn  
filé *m*  
Gespinst *n*  
штапельная пряжа *жс*  
прежда *жс* (от предивни влакна)
- 7580** square bale  
balle *f* carrée  
rechteckiger Ballen *m*  
кипа *жс* прямоугольной формы  
бала *жс* с правоъгълна форма
- 7581** squeegee dye  
racle *f* dye  
Rakel *f* dye  
ракля *жс* баг  
ракел *m* баг
- 7582** squeeze, to  
exprimer  
quetschen  
отжимать  
изстискавам
- 7583** squeezer  
exprimeur *m*  
Ausquetscher *m*  
отжимная машина *жс*, сквизер *m*  
изстискаваща машина *жс*
- 7584** squeezing arrangement  
dispositif *m* pour exprimer  
Quetschwerk *n*  
отжимное устройство *c*  
уредба *жс* за изстискване
- 7585** squeezing mangle *fin*  
foulard *m* expimeur *fin*  
Abquetschfoulard *m fin*  
отжимной каландр *m apr*  
обезводняващ [изстискаващ] ка-  
ландър *m opr*
- 7586** squeezing roller  
cylindre *m* exprimeur  
Quetschwalze *f*  
отжимной валик *m*  
изстискаващ валик *m*
- 7587** S-twist  
torsion *f* gauche „S“, torsion *f* „S“  
S-Drehung *f*, S-Draht *m*  
S-крутка *жс*, левая крутка *жс*  
сук *m* „S“

- 7588** stable  
résistant, stable  
beständig  
стойкий, устойчивый  
устойчив
- 7589** stable to atmospheric influence  
solide [résistant] aux intempéries  
wetterbeständig  
прочный [устойчивый] к светопогоде  
траен [устойчив] на атмосферни въздействия
- 7590** stability  
stabilité *f*, résistance *f*  
Beständigkeit *f*, Haltbarkeit *f*  
устойчивость *ж*, прочность *ж*  
устойчивост *ж*, трайност *ж*
- 7591** stability of shape  
indéformabilité *f*, stabilité *f* de forme [dimensionnelle]  
Formfestigkeit *f*  
стойкость *ж* формы (изделий)  
формоустойчивост *ж*, запазване *с* на формата и размерите (на изделия)
- 7592** stability of the printing paste *dye*  
stabilité *f* de la pâte d'impression *dye*  
Beständigkeit *f* der Druckpaste *dye*  
стабильность *ж* [устойчивость *ж*] печатной краски *баг*  
стабилност *ж* [устойчивост *ж*] на печатната паста *баг*
- 7593** stack, to  
empiler  
schlichten  
складывать, закладывать  
напластявам, насипвам, наслоявам
- 7594** stain  
tache *f*  
Fleck *m*, Klecks *m*  
пятно *с*, клякса *ж*  
петно *с*
- 7595** stain removal  
détachement *m*, détachage *m*  
Fleckenputzen *n*, Fleckentfernung *f*, Detaschieren *n*, Detachur *f*  
удаление *с* [выделение *с*] пятен  
отстраняване *с* на петна, деташирание *с*
- 7596** stain-repellent finishing *fin*  
traitement *m* antitache *fin*  
fleckabweisende Ausrüstung *f fin*  
заключительная отделка *ж*, предупреджающая образование пятен *анр*  
заклучително апретиране *с* предпазвачо от образуване на петна *анр*
- 7597** stained  
tacheté, taché  
fleckig  
пятнистый, в пятнах  
петнист, на петна
- 7598** stained wool  
laine *f* brulée  
Brandwolle *f*, Brandspitzen *pl*  
пожелтевшая шерсть *ж*  
пожълтяла (от урина) вълна *ж*
- 7599** stalk  
tige *f*, pied *f*  
Stengel *m*  
стебель *м*  
стъбло *с*
- 7600** stalk breaking machine  
décortiqueuse *f* mécanique  
Stengelbrechmaschine *f*  
декортикатор *м*, машина *ж* для отделения луба  
машина *ж* за очукване на стъбла, чукачка *ж*
- 7601** standard colour  
couleur *f* de base, fond *m*  
Grundfarbe *f*  
основной цвет *м*  
основен цвят *м*

- 7602** standard depth *dye*  
 hauteur *f* de ton normale, intensité *f* du type standard *dye*  
 Richttyptiefe *f*, Standardtiefe *f dye*  
 интенсивность *ж* окраски стандартного образца *баг*  
 стандартна наситеност *ж*, интенсивност *ж* на оцветяването на стандартна мостра *баг*
- 7603** standard formula *dye*  
 recette *f* [formule *f*] standard *dye*  
 Stammrezeptur *f dye*  
 стандартный рецепт *м баг*  
 стандартна рецепта *ж баг*
- 7604** standard leno *weav*  
 gaze *f* à demi-tour *weav*  
 Halbdreher *m weav*  
 полуперевивка *ж тък*  
 полугацѐ *с тък*
- 7605** standard sample  
 échantillon *m type*  
 Typenmuster *n*  
 стандартный [типовой] образец *м*  
 стандартна [типова] мостра *ж*
- 7606** standard values  
 valeurs *pl standards*  
 Standardwerte *pl*  
 стандартные показатели *мн*  
 стандартни стойности *мн*
- 7607** staple *spin*  
 flocon *m*, mèche *f* de fibres *spin*  
 Stapel *m*, Haarbüschel *m spin*  
 штапель *м*, пучок *м* волокон *пред*  
 снопче *с* влакна *пред*
- 7608** staple fibre  
 fibre *f* coupée  
 Stapelfaser *f*  
 штапельное волокно *с*  
 щапелно влакно *с*
- 7609** staple length *spin*  
 longueur *f* moyenne des fibres, barbe *f* des fibres *spin*  
 Stapellänge *f spin*  
 штапельная длина *ж пред*  
 щапелна дължина *ж пред*
- 7610** star dyeing apparatus  
 barque *f* à étoiles, cuve *f* champagne  
 Sternfärbeapparat *m*  
 аппарат *м* для крашения на звезде  
 апарат *м* за багрене на звезда
- 7611** star frame dyeing  
 teinture *f* sur cadre-étoile  
 Sternfärberei *f*  
 крашение *с* на аппаратах со звездой  
 багрене *с* в апарат на звезда
- 7612** star steamer  
 vaporisateur *m* à étoiles  
 Sterndämpfer *m*  
 аппарат *м* для запаривания ткани на звезде  
 апарат *м* за запарване на звезда
- 7613** starch  
 amidon *m*  
 Stärke *f*  
 крахмал *м*  
 нишесте *м*
- 7614** start spinning, to *spin*  
 commencer à filer *spin*  
 anspinnen *spin*  
 начинать прядение *пред*  
 запридам *пред*
- 7615** starter button  
 bouton *m* de démarrage  
 Anlaßdruckknopf *m*  
 пусковая кнопка *ж*  
 пускателен бутон *м*, пускателно копче *с*
- 7616** starting speed  
 vitesse *f* de démarrage [initiale]  
 Anfangsgeschwindigkeit *f*  
 начальная скорость *ж*  
 начална скорость *ж*



- 7617** starting-up course *knit*  
*série f* protectrice, rangée *f* de  
 séparation *knit*  
*Schützreihe f knit*  
 бахрома *ж*, замкнутый [раздель-  
 ный, защитный] ряд *м* *плет*  
 здраво начало *с* на *плетиво*,  
 затворен. [предпазен] бримков  
 ред *м* *плет*
- 7618** static electricity accumulation  
*accumulation f* d'électricité sta-  
 tique  
*statische Aufladung f*  
 электростатический заряд *м*  
 электростатично натоварване *с*
- 7619** stationary carriage (mule) *spin*  
*chariot m* fixe (renvideur) *spin*  
*feststehender Wagen m* (Selfaktor)  
*spin*  
 неподвижная каретка *ж* (прядиль-  
 ной машины периодического  
 действия) *пред*  
 неподвижна кола *ж* (селфактор)  
*пред*
- 7620** stationary comb *spin*  
*peigne m* fixe *spin*  
*Festkamm m spin*  
 верхний [неподвижный] гребень *м*  
*пред*  
 неподвижен гребен *м* *пред*
- 7621** stationary roller  
*rouleau m* fixe  
*Festroller m*  
 неподвижный валик *м* [ролик *м*]  
 неподвижен ваяк *м*
- 7622** steam, to  
*vaporiser*  
*dämpfen*  
 запаривать, обрабатывать паром,  
 зрелить  
 запарвам, обработвам *с* пара
- 7623** steam bark  
*cuve f* à vapeur  
*Dämpfkufe f*  
 паровая ванна *ж*  
 парня вана *ж*, запарващо корито *с*
- 7624** steam black dye  
*noir m* vapeur *dye*  
*Dampfschwarz n dye*  
 запарной чёрный *м*, чёрный ани-  
 лин *м*, полученный по запарному  
 методу *баг*  
 запарно черно *с*, анилиново черно  
*с* получено по запарния метод  
*баг*
- 7625** steam boiler  
*cuve f* à vaporiser, vaporiseuse *f*  
*Dampfkessel m*  
 паровой котел *м*  
 парен котел *м*
- 7626** steam calender  
*calandre f* à vaporisation [vapeur]  
*Dampfkalender m*  
 каландр *м* с паровым обогревом  
 каландър *м* с парно нагриване
- 7627** steam coil  
*serpentin m* à vapeur  
*Dampfschlange f*  
 паровой змеевик *м*  
 парен змиевик *м*
- 7628** steam cylinder  
*cylindre m* à vaporiser  
*Dampfstrommel f*, *Dämpfzylinder m*  
 барабан *м* для запаривания  
 цилиндр *м* за запарване
- 7629** steam decating  
*décatissage m* à la vapeur  
*Dampfdekatur f*  
 декатирование *с* паром, паровое  
 декатирование *с*  
 парно декатиране *с*, декатиране *с*  
*с* пара
- 7630** steam drying  
*séchage m* par vapeur  
*Dampftrocknung f*  
 сушка *ж* паром  
 сушене *с* *с* пара

- 7631** steam fixation  
fixage *m* [fixation *f*] à la vapeur  
Dampffixierung *f*  
паровая фиксация *жс*, фиксация *жс*  
паром  
парно фиксиране *с*, фиксиране *с*  
с пара
- 7632** steam-head can  
cylindre *m* chauffé à la vapeur  
Zylinder *m* mit Dampfheizung  
барабан *м* с паровым обогревом  
цилиндър *м* с парно загреване
- 7633** steam in moist steam  
vaporiser à vapeur humide  
feucht dämpfen  
запаривать в среде влажного пара  
запарвам *с* влажна пара
- 7634** steam press  
presse *f* vapeur  
Dämpfpresse *f*  
паровой пресс *м*  
парна преса *жс*
- 7635** steam retting  
rouissage *m* à la vapeur [d'eau]  
Wasserdampfroste *f*  
паровая [запарная] мочка *жс*  
отопяване *с* с водна пара
- 7636** steam spot  
tache *f* de vapeur  
Dampffleck *m*  
пятно *с* при запаривании  
петно *с* от запарване
- 7637** steamer  
steamer *m*  
Dämpfer *m*, Dämpfapparat *m*  
запарник *м*  
апарат *м* за запарване
- 7638** steaming and rolling machine *fin*  
machine *f* à vaporiser et à enrouler  
*fin*  
Dampf- und Aufwickelmaschine *f*  
*fin*  
машина *жс* для запаривания и  
накатки *апр*  
машина *жс* за запарване и нави-  
ване *апр*
- 7639** steaming and calendering device  
*fin*  
dispositif *m* à vaporiser et à ca-  
landrer *fin*  
Dampf- und Kalandriervorrich-  
tung *f* *fin*  
устройство *с* для пропаривания и  
каландрирования *апр*  
уредба *жс* за запарване и каландри-  
ране *апр*
- 7640** steaming chamber *fin*  
chambre *f* à vaporiser *fin*  
Dämpfkammer *f* *fin*  
паровая [запарная] камера *жс* *апр*  
запарна камера *жс* *апр*
- 7641** steaming of yarns *spin*  
vaporisation *m* des filés *spin*  
Dämpfen *n* der Garne *spin*  
запарка *жс* пряжи *пред*  
запарване *с* на преждите *пред*
- 7642** steatite  
talc *m*  
Talkum *n*  
талк *м*, жировик *м*, сальный  
камень *м*  
талк *м*
- 7643** steel blue dye  
bleu acier dye  
stahlblau dye  
стальной голубой баг  
стоманеносин баг
- 7644** steel doctor dye  
racle *f* d'acier dye  
Stahlraker *f* dye  
стальная ракла *жс* баг  
стоманен ракел *м* баг
- 7645** steel grey dye  
gris acier dye  
stahlgrau dye  
стальной серый баг  
стоманеносив баг

- 7646** steel tape condenser *spin*  
 diviseur *m* à bandes d'acier *spin*  
 Stahlbandflorteiler *m spin*  
 делитель *м* ватки со стальными  
 пластинками *пред*  
 делителен апарат *м* със стоманени  
 ленти *пред*
- 7647** steel tape divider *spin*  
 diviseur *m* à bandes d'acier *spin*  
 Stahlbandflorteiler *m spin*  
 делитель *м* ватки со стальными  
 пластинками *пред*  
 делителен апарат *м* със стоманени  
 ленти *пред*
- 7648** steel tape web divider *spin*  
 ruban *m* d'acier diviseur de voile  
*spin*  
 Stahlbandflorteiler *m spin*  
 делитель *м* ватки со стальными  
 лентами *пред*  
 делителен апарат *м* със стоманени  
 ленти *пред*
- 7649** steel traveller *spin*  
 curseur *m* en acier *spin*  
 Stahlläufer *m spin*  
 стальной бегунок *м пред*  
 стоманен бегач *м пред*
- 7650** steep in lye, to *fin*  
 lessiver *fin*  
 laugen *fin*  
 обрабатывать щёлочью *анр*  
 обработвам с алкалии *анр*
- 7651** steel twill weav  
 croisé *m* à angle aigu weav  
 Steilkörper *m weav*  
 крутая саржа *ж тък*  
 стръмен кепър *м тък*
- 7652** steeping bowl  
 cuve *f* de trempage  
 Einweichbottich *m*  
 барка *ж* для замочки  
 корито *с* за наkisване
- 7653** steeping bowl  
 dessuinteur *m*, dessuiteuse *f*  
 Entschweißvorrichtung *f*  
 устройство *с* для удаления жи-  
 ропота  
 наkisвателно корито *с*, уредба *ж*  
 за отстраняване на потните ве-  
 щества
- 7654** steeping the cocoon  
 trempage *m* [immersion *f*] du cocon  
 Einweichen *n* [Erweichen *n*] des  
 Kokons  
 замочка *ж* [размягчение *с*] ко-  
 коном  
 размекване *с* на пашкула
- 7655** stem  
 tige *f*  
 Stengel *m*  
 стебель *м*  
 стъбло *с*
- 7656** stenter clip *fin*  
 pince *f* de rameau [à étendre] *fin*  
 Spannkluppe *f fin*  
 ширильный клупп *м анр*  
 клупен *м*, щипка *ж анр*
- 7657** stenter drying *fin*  
 séchage *m* sur rame élargisseuse *fin*  
 Spannrahmentrocknung *f fin*  
 сушка *ж* на сушильно-ширильной  
 машине *анр*  
 сушене *с* на сушилно-ширилна  
 машина *анр*
- 7658** stenter frame *fin*  
 rame *f*, rameuse *f fin*  
 Spannrahmen *m*, Trockenrahmen *m*,  
 Planrahmen *m*, Spann- und Tro-  
 ckenrahmen *m fin*  
 сушильно-ширильная машина *ж*  
*анр*  
 сушилно-ширилна машина *ж анр*
- 7659** stenter pincer *fin*  
 tenaille *f fin*  
 Aufspannkluppe *f fin*  
 клупп *м* ширильной машины *анр*  
 клупен *м* на ширилна машина *анр*

- 7660 stentering chain *fin*  
*chaîne f de rameuse fin*  
 Spannrahmenkette *f fin*  
 цепь ж сушильно-ширильной ма-  
 шины *анр*  
 верига ж на сушилно-ширильна  
 машина *анр*
- 7661 stentering gill *fin*  
*gill m de rameuse fin*  
 Spannrahmennadel *f fin*  
 игольчатая планка ж цепи су-  
 шильно-ширильной машины *анр*  
 иглена планка ж за клупените  
 на сушилно-ширильна машина  
*анр*
- 7662 step cleaner *spin*  
*nettoyeur m échelonné spin*  
 Stufenreiniger *m spin*  
 ступенчатый чиститель *м пред*  
 степенен чистач *м пред*
- 7663 stepped sole splicing *knit*  
*semelle f arrondie, renfort m de la*  
*semelle en demi-rond knit*  
*halbrunde Sohlenverstärkung f knit*  
 полукруглое усиление с следа  
 чулка *плет*  
 полукръгло усиливане с на чо-  
 рапно ходило *плет*
- 7664 stitching-on machine *knit*  
*machine f remmailleuse knit*  
*Ankettelmaschine f knit*  
 кеттельная машина ж *плет*  
 кетелова машина ж, бримко-  
 свързваща шевна машина ж  
 (за плетени изделия) *плет*
- 7665 stiff (feel)  
 raide (toucher)  
 steif, starr (Griff)  
 жёсткий, твёрдый (о грифе)  
 твърд (за озип)
- 7666 stiffening finish  
 apprêt *m raide*  
 Steifappretur *f*  
 жёсткая отделка ж  
 твърда апретура ж
- 7667 stipple-engraved  
 gravé à picots  
 mit Pikots graviert  
 гравированный пико (о печатном  
 вале)  
 гравиран на точици [пико] (вал  
 за печатна машина)
- 7668 stirrer  
 malaxeur *m*  
 Rührapparat *m*, Rührmaschine *f*  
 мешалка ж  
 бъркалка ж
- 7669 stitch (hosiery) *knit*  
*maille f, point m (tricot)*  
*Masche f (Maschenware) knit*  
 петля ж (трикотаж) *плет*  
 бримка ж (плетиво) *плет*
- 7670 stitch (sewing) *knit*  
*point m (couture) knit*  
*Stich m (Nähen) knit*  
 стежок м (сшивание) *плет*  
 бод м (шине) *плет*
- 7671 stitch cam *knit*  
*came f d'abattage [de chute], cla-*  
*vette f d'abaissement knit*  
*Nadelsenker m, Senker m knit*  
 кулирный [протягивающий] клин  
 м, опускатель *м плет*  
 клин м [камък м] за снемане на  
 иглите, иглоснемач м (при пле-  
 тене) *плет*
- 7672 stitch control *knit*  
*réglage m de la serre des mailles*  
*knit*  
*Einstellung f der Maschenfestig-*  
*keit (Dichte) knit*  
 регулировка ж плотности петель  
*плет*  
 регулиране с на бримковата гъ-  
 стина (при плетене) *плет*
- 7673 stitch counter *knit*  
*compteur m de mailles knit*  
*Maschenzähler m knit*  
 счётчик м петель *плет*  
 бримкоброяч м *плет*

- 7674** stitch course *knit*  
rangée *f* de mailles *knit*  
Maschenreihe *f knit*  
петельный ряд *м плет*  
бримков ред *м плет*
- 7675** stitch drawing *can knit*  
came *f* pour bord-côte en 2 et 2  
[abaissable en demi position]  
*knit*  
Patentschloß *n knit*  
замок *м* для вязания ластика  
2×2 *плет*  
изплитаща плоча *ж* за ребрена  
плетка 2×2 *плет*
- 7676** stitch fineness *knit*  
finesse *f* des mailles *knit*  
Maschenfeinheit *f knit*  
частота *ж* петель *плет*  
гъстина *ж* на бримките, брим-  
кова финост *ж плет*
- 7677** stitch formation *knit*  
formation *f* des mailles [du point]  
*knit*  
Maschenbildung *f knit*  
образование *с* петель, петлеобра-  
зование *с плет*  
бримкообразуване *с*, формиране *с*  
на бримки *плет*
- 7678** stitch gauge *knit*  
finesse *f* des mailles *knit*  
Maschenfeinheit *f knit*  
частота *ж* петель *плет*  
гъстина *ж* на бримките *плет*
- 7679** stitch-knit goods  
tissus *pl* à mailles cousues  
Nähwirkware *f*  
изделие *с* вязально-прошивное  
прошивно-плетачно изделие *с*
- 7680** stitch-knitting machine  
machine *f* tricoteuse-couture  
Nähwirkmaschine *f*  
вязально-прошивная машина *ж*  
прошивно-плетачна машина *ж*
- 7681** stitch quality *knit*  
longueur *f* [serre *f*] de la maille  
*knit*  
Maschenlänge *f knit*  
длина *ж* петли *плет*  
бримков дължина *ж*, дължина *ж*  
на нишката в една бримка *плет*
- 7682** stitch regulator scale *knit*  
plaque *f* graduée de réglage du  
point, échelle *f* graduée de la  
serre, plaque *f* indicatrice *knit*  
Mascheneinstellskala *f knit*  
шкала *ж* для регулировки плот-  
ности петель (вязальной ма-  
шины) *плет*  
скала *ж* за регулиране големи-  
ната на бримките (гъстината  
на плетизото), таблица *ж* на  
иглоснемачите *плет*
- 7683** stitch transfer design *knit*  
dessin *m* à mailles reportées *knit*  
Umhängemuster *n knit*  
накидной узор *м плет*  
мостра *ж* с прехвърлени бримки,  
десен *м* с отвори *плет*
- 7684** stitch wale *knit*  
colonne *f* de mailles *knit*  
Maschenstäbchen *n knit*  
петельный столбик *м*, колонка *ж*  
петель *плет*  
бримково стълбче *с плет*
- 7685** stitched twill *weav*  
croisé *m* à cordons multiples *weav*  
Mehrgratköper *m weav*  
сложная саржа *ж тък*  
многодиагонална кепър *м тък*
- 7686** stitchlike *knit*  
en forme de mailles *knit*  
maschenartig *knit*  
с петельной формой *плет*  
с форма на бримки, бримко-  
образен *плет*

- 7687 stock dye *dye*  
colorant-mère *m dye*  
Stammfarbe *f dye*  
концентрированный раствор *м*  
красителя, маточная печатная  
краска *ж баг*  
концентриран багрилен раствор  
*м*, концентрирана печатна паста  
(„майка“) *баг*
- 7688 stock liquor *fin*  
bain-mère *m fin*  
Stammflotte *f fin*  
маточная ванна *ж анр*  
основен раствор *м анр*
- 7689 stock wat *dye*  
cuve-mère *f dye*  
Stammküpe *f dye*  
маточный куб *м баг*  
концентриран кюп *м баг*
- 7690 stock-vat dyeing process *dye*  
procédé *m de teinture à la cuve-*  
mère *dye*  
Stammküperfärbeverfahren *n dye*  
метод *м* [способ *м*] крашения из  
концентрированного [маточ-  
ного] куба *баг*  
метод *м* за багрение с кюпни баг-  
рила с концентриран кюп *баг*
- 7691 stocking  
bas *m*  
Strumpf *m*  
чулок *м*  
дълъг чорап *м*, дамски чорап *м*
- 7692 stocking board *fin*  
forme *f de bas fin*  
Strumpfform *f fin*  
форма *ж* для стабилизации чу-  
лок *анр*  
форма *ж* за стабилизация [за  
термофиксирание] на чорапи *анр*
- 7693 stocking foot *knit*  
pied *m de bas knit*  
Strumpffuß *m knit*  
след *м* [следовая часть *жс*] чулка  
*плет*  
чорапно ходило *с*, ходило *с* на  
дамски чорап *плет*
- 7694 stocking sewing machine *knit*  
machine *f à coudre les bas knit*  
Strumpfnähmaschine *f knit*  
чулочная стачечная машина *жс*  
*плет*  
чорапна шевна машина *жс*, ма-  
шина *жс* за шиене на дамски  
чорапи *плет*
- 7695 stocking welt *knit*  
revers *m double*, ourlet *m*, rebord *m*  
bas *knit*  
Doppelrand *m*, Strumpfrand *m*  
*knit*  
двойной борт *м* чулка, ластик *м*  
*плет*  
двоен борт *м*, ластик *м* (на дамски  
чорап) *плет*
- 7696 stocking yarn  
filé *m à bas*  
Strumpfgarn *n*  
чулочная пряжа *жс*  
прежда *жс* за чорапи
- 7697 stone-green  
terre-verte  
steingrün  
каменно-зелёный  
каменнозелен
- 7698 stone-grey  
gris roc  
steingrau  
каменно-серый  
каменносив
- 7699 stop button  
bouton *m d'arrêt*  
Abstellknopf *m*, Druckknopf *m*  
кнопка *жс* останова  
бутон *м* за спирание
- 7700 stop lever  
levier *m d'arrêt*  
Abstellhebel *m*  
остановочный рычаг *м*, стопор-  
ный рычаг *м*  
лост *м* за спирание, спирачен  
лост *м*

- 7701** stop mark *weav*  
 marque *f* de mise en marche *weav*  
 Anwebstelle *f* *weav*  
 место с заботки новой основы  
 тък  
 затькаване с на основа тък
- 7702** stop-motion  
 dispositif *m* [mécanisme *m*] d'arrêt  
 Absteller *m*, Abstellvorrichtung *f*  
 самоостанов *m*, механизм *m*  
 останова  
 уредба ж за спиране
- 7703** stop-motion feeler  
 tâteur *m* d'arrêt  
 Abstellfühler *m*  
 шуп *m* самоостанова  
 спиращен пипач *m*
- 7704** stop-motion for broken needle knit  
 dispositif *m* d'arrêt pour casse  
 d'aiguille *knit*  
 Nadelbruchabstellvorrichtung *f* *knit*  
 механизм *m* для останова вязаль-  
 ной машины при поломке иглы  
 плет  
 приспособление с за спиране на  
 плетачна машина при счупване  
 на игла плет
- 7705** stop-motion for doubling frames  
 casse-fil *m* [mécanisme *m*] d'arrêt  
 pour métiers à retordre  
 Abstellvorrichtung *f* [Fadenwächter  
*m*] für Zwirnmaschinen  
 механизм *m* останова на крутиль-  
 ных машинах  
 уредба ж за спиране на пресу-  
 кални машини
- 7706** stop pin  
 cheville *f* d'arrêt, butoir *m*  
 Anschlagbolzen *m*, Begrenzungs-  
 stift *m*  
 ограничительный штифт *m*  
 ограничителен болт *m*
- 7707** stop rod  
 tige *f* d'arrêt  
 Abstellstange *f*  
 стопорный рычаг *m*  
 спиращен прът *m*
- 7708** stopping button  
 bouton *m* d'arrêt  
 Abstellknopf *m*  
 кнопка ж останова  
 бутон *m* за спиране
- 7709** stopping device  
 dispositif *m* d'arrêt  
 Abstellvorrichtung *f*, Absteller *m*  
 тормозное приспособление с  
 спиращен механизм *m*
- 7710** storage of wool  
 stockage *m* de la laine  
 Lagerung *f* von Wolle  
 хранение с шерсти на складе  
 складиране с на вълна
- 7711** stove, to  
 sécher dans la chambre  
 trocknen (im Kammertrockner)  
 сушить в камерной сушилке  
 суша в камерна сушилка
- 7712** stove-bleaching *fin*  
 soufrage *m*, blanchiment *m* dans  
 le soufroi *fin*  
 Schwefeln *n*, Schwefelkastenbleiche *f*,  
 Schwefelkammerbleiche *f* *fin*  
 белење с [отбелка ж] сернистым  
 газом *anp*  
 избелване с със серни газове *anp*
- 7713** stoved shade *dye*  
 nuance *f* soufrée *dye*  
 geschwefelte Farbe *f* *dye*  
 оттенок *m* обработанного серни-  
 стым газом текстильного ма-  
 териала баг  
 с цвят на материал, обработен  
 със серни газове баг
- 7714** stoving  
 séchage *m* dans la chambre [dans  
 l'étuve]  
 Kammertrocknung *f*  
 камерная сушка ж  
 сушене с в камера

- 7715** straight bar linking machine *knit*  
 remmailleuse *f* rectiligne *knit*  
 Flachkettelmaschine *f* *knit*  
 плоская кетельная машина *ж*  
*плет*  
 линейна кетелова машина *ж* *плет*
- 7716** straight draft *weav*  
 rentrage *m* [remettage *m*] suivi  
*weav*  
 Glatteinzug *m*, Einzug *m* gerade  
 durch *weav*  
 рядовая проборка *ж* *тък*  
 последователна вдявка *ж* *тък*
- 7717** straight inner ring *knit*  
 bague *f* intérieure sans épaulement,  
 anneau *m* porte-guide fil *knit*  
 Tragring *m* (Fadenführer) *knit*  
 ушко с нитеводиля (вязальной ма-  
 шины) *плет*  
 носещо окце с на нишководач  
 (при плетачна машина) *плет*
- 7718** straight set (card clothing) *spin*  
 boutage *m* droit (garniture de carde)  
*spin*  
 gerader Stich *m* (Kardengarnitur)  
*spin*  
 прямая посадка *ж* (гарнитуры)  
*пред*  
 прав бод *м* (на гарнитура) *пред*
- 7719** straightening of fibres *spin*  
 redressement *m* des fibres, pro-  
 cédé *m* de dresser les fibres *spin*  
 Geraderlegung *f* [Geraderichtung *f*]  
 der Fasern *spin*  
 выпрямление с волокон *пред*  
 изправяне с на влакната *пред*
- 7720** straightening the top *spin*  
 lissage *m* des rubans peignés *spin*  
 Platten *n* [Entkräuseln *n*] des Kam-  
 mers *spin*  
 глажение с гребенной ленты *пред*  
 изглаждане с [лизиране с] на кам-  
 гарла лента *пред*
- 7721** straining cloth  
 drap *m* de filtre  
 Filtertuch *n*  
 филтровальное полотно с  
 филтерен плат *м*
- 7722** strand  
 écheveau *m*, échevette *f*  
 Strähne *f*, Strähn *m*, Strang *m*  
 моток *м*, пасьма *ж*, куфта *ж*  
 гранка *ж*, гранче *с*
- 7723** strand strenght  
 résistance *f* des paquets des fibres  
 [des faisceaux des fibres]  
 Faserbündelfestigkeit *f*  
 разрывная нагрузка *ж* пучка во-  
 локов  
 разривна здравина *ж* на снопче  
 влакна
- 7724** strap *pas*  
 ruban *m*, sangle *f* *pas*  
 Band *n* *pas*  
 лента *ж*, тесьма *ж*, полоса *ж*,  
 бант *м* *пасм*  
 лента *ж*, ширит *м*, лаце *с*, кордон  
*м* *пасм*
- 7725** straw-coloured *dye*  
 paille *dye*  
 strohfarben, strohgelb *dye*  
 соломенного цвета, соломенно-  
 жёлтый *баг*  
 сламеножълт *баг*
- 7726** straw yellow *dye*  
 paille *dye*  
 strohgelb, strohfarben *dye*  
 соломенно-жёлтый *баг*  
 сламеножълт *баг*
- 7727** streak dyeing *dye*  
 teinture *f* [teinte *f*] striée *dye*  
 streifige Färbung *f* *dye*  
 зебристая окраска *ж* *баг*  
 зебрето багрене *с*, обагряне *с*  
 на линии [на райета] *баг*
- 7728** streakness (fabric defect)  
 état *m* rayé, rayures *pl* (défaut de  
 tissu)  
 Streifigkeit *f*, Streifenmarkierung *f*  
 (Gewebefehler)  
 полосатость *ж*, зебристость *ж*  
 (порок ткани)  
 раираност *ж*, зебреност *ж* (тъ-  
 качен дефект)



- 7729** streaky  
rayé, strié  
streifig  
полосатый  
раиран
- 7730** strenght  
résistance *f*, solidité *f*  
Festigkeit *f*  
прочность *жс*  
здрави́на *жс*
- 7731** strenght of cloth  
résistance *f* du tissu  
Gewebefestigkeit *f*  
прочность *жс* ткани  
здрави́на *жс* на ткань
- 7732** strenght of shade *dye*  
hauteur *f* de ton, profondeur *f* de la teinte *dye*  
Farbtiefe *f*, Stärke *f* der Färbung *dye*  
глубина *жс* окраски *баг*  
наситеност *жс* на цвета *баг*
- 7733** strenght of the yarn  
résistance *f* du fil  
Garnfestigkeit *f*  
прочность *жс* пряжи  
здрави́на *жс* на прежда́та
- 7734** strenght test  
essai *m* de résistance  
Festigkeitsversuch *m*  
испытание *с* на прочность  
изпитване *с* на здрави́на
- 7735** strenght tester  
dynamomètre *m*  
Festigkeitsprüfer *m*, Dynamometer *n*  
динамометр *м*  
апарат *м* за изпитване здрави́на,  
динамометър *м*
- 7736** strenght testing  
essai *m* de tenacité [de résistance]  
Festigkeitsprüfung *f*  
испытание *с* на прочность  
изпитване *с* на здрави́на
- 7737** strenght testing apparatus  
dynamomètre *m*  
Festigkeitsprüfmaschine *f*  
динамометр *м*  
динамометър *м*
- 7738** strenghten, to (bath)  
renforcer (bain)  
schärfen, verstärken (Bad)  
усиливать (ванну)  
подменявам (на раствора)
- 7739** stress  
charge *f*, chargement *m*  
Belastung *f*  
нагрузка *жс*  
натоварване *с*
- 7740** stress limit  
limite *f* de charge  
Belastungsgrenze *f*  
предельная нагрузка *жс*  
граница *жс* на натоварване
- 7741** stretch  
allongement *m*, extension *f*  
Dehnung *f*  
растяжение *с*, удлинение *с*  
удължаване *с*, удължение *с*
- 7742** stretch  
allongement *m*, extension *f*  
Streckung *f*  
вытягивание *с*, удлинение *с*, вы-  
тяжка *жс*  
опъване *с*, разтегляне *с*, изтег-  
ляне *с*
- 7743** stretch (mule) *spin*  
tirage *m*, sortie *f* (du chariot) *spin*  
Auszug *m* (Selfaktor) *spin*  
вытяжка *жс*, выход *м* (прядиль-  
ной машины периодического  
действия) *пред*  
изтегляне *с*, изкарване *с* (колата  
на селфактора) *пред*
- 7744** stretch, to  
allonger, étirer  
dehnen  
вытягивать, растягивать, удлинять  
удължавам, разтеглям
- 7745** stretch, to *spin*  
étirer *spin*  
verstrecken *spin*  
вытягивать *пред*  
изтеглям *пред*

- 7746** stretch yarn  
fil *m* stretch, filé *m* frisé, filé *m* mousse  
Stretchgarn *n*, Kräuselgarn *n*  
текстурированная [волнистая]  
пряжа *ж*  
текстурирана коприна *ж*
- 7747** stretchability *spin*  
étirabilité *f spin*  
Verstreckbarkeit *f spin*  
вытяжная способность *ж пред*  
изтеглителна способност *ж пред*
- 7748** stretcher *weav*  
élargisseur *m*, appareil *m* élargisseur *weav*  
Breithalter *m weav*  
расправитель *м*, ширитель *м* *тык*  
широкодержатель *м* *тык*
- 7749** stretching  
étirage *m*, extension *f*, allongement *m*  
Verstreckung *f*, Verstrecken *n*, Streckung *f*  
вытягивание *с*, удлинение *с*, вытяжка *ж*  
опъване *с*, удължаване *с*, изтегляне *с*
- 7750** stretching property  
propriété *f* d'allongement [d'extensibilité]  
Dehnungseigenschaft *f*  
удлинение *с*  
разтегливост *ж*
- 7751** strick of fibres *spin*  
flocon *m* de fibres, barbe *f spin*  
Faserriste *f spin*  
горсть *ж* [пучок *м*] волокна *пред*  
сноп *м* от влакна, повесмо *с* *пред*
- 7752** striker cylinder *spin*  
tambour *m* batteur *spin*  
Schlagtrömmel *f spin*  
ножевой барабан *м пред*  
биещ барабан *м пред*
- 7753** striking  
criard, tranchant, cru (nuance)  
grell (Farbton)  
резкий, яркий (об оттенка)  
ярък (за оттенък)
- 7754** striking plate *knit*  
lame *f* [barre *f*] de presse *knit*  
Schlagblech *n*, Fallblech *n* (Raschelmaschine) *knit*  
отбойная плита *ж*, сплошной пресс *м* (у рашель-машины)  
*плет*  
удряща плоча *ж* [ламарина *ж*], падаща преса *ж* (при основоплетачна рашелмашина) *плет*
- 7755** striking power *spin*  
force *f* du battage *spin*  
Schlagkraft *f spin*  
сила *ж* трепания *пред*  
сила *ж* на биенето *пред*
- 7756** string  
cordon *m*, ficelle *f*  
Schnur *f*  
шнур *м*, плетёнка *ж*  
шнур *м*, гайтан *м*
- 7757** string  
ficelle *f* d'emballage  
Packschnur *f*  
упаковочная верёвка *ж*  
опаковъчна връв *ж*
- 7758** strip, to (card clothing) *spin*  
débourrer (garniture de carde) *spin*  
ausstoßen, ausputzen (Kardengarnitur) *spin*  
очесывать, чистить (кардочесальная гарнитура) *пред*  
почиствам, чистя (дарачна гарнитура) *пред*
- 7759** strip, to *spin*  
dépouiller, débourrer *spin*  
abstreifen *spin*  
снимать, вычёсывать, сбрасывать *пред*  
снемам, отнемам *пред*

- 7760** strip, to (dyestuff)  
démonter (colorant)  
abziehen, entfärben (Farbstoff)  
обесцвечивать, удалять краситель  
обесцвещаю, отстраняю баг-  
рилото
- 7761** strip of web *spin*  
ruban *m* de voile *spin*  
Florbandchen *n* *spin*  
ленточка *ж* из прочёса *пред*  
флорна лентичка *ж* *пред*
- 7762** strip the card, to *spin*  
débourrer la carte *spin*  
die Krempel ausstoßen *spin*  
очёсывать гарнитуру чесальной  
машины *пред*  
чистя гарнитурите на дараци *пред*
- 7763** stripe (fabric fault)  
rayure *f*, clairière *f*, espacement *m*,  
écartement *m* (défaut de tissu)  
Gasse *f*, Rohrstreifen *m*, Blatt-  
streifen *m* (Gewebe fehler)  
полосатость *ж*, рассечка *ж* бёр-  
дом (порок ткани)  
райе *c* от зьбите на бърдото (тъ-  
качен дефект)
- 7764** stripe-pattern  
rayé *m*  
Rayé *m*, Streifen *f*  
рисунок *м* в полосу  
райе *c*
- 7765** stripe pattern  
dessin *m* à rayures  
Streifenmuster *n*  
полосатый узор *м*  
раиран десен *м*
- 7766** striped  
rayé, strié  
streifig  
полосатый  
раиран
- 7767** striped knit  
rayé, annelé knit  
geringelt knit  
поперечнополосатый (о трико-  
таже) *плет*  
напречно раиран, плетен на цвет-  
ни напречни райета, рингело-  
ван *плет*
- 7768** striper knit  
appareil *m* pour fil crépu, rayeur *m*,  
enrouleuse *f* knit  
Ringelapparat *m* knit  
аппарат *м* для вязания попереч-  
нополосатого трикотажа, рин-  
гел-аппарат *м* *плет*  
апарат *м* за напречно раиран  
плетива [за сменяне на разно-  
цветни нишки], рингел-апарат  
*м* *плет*
- 7769** stripper *spin*  
cylindre *m* nettoyeur, renverseur *m*,  
inverseur *m* *spin*  
Wender *m*, Wenderwalze *f* *spin*  
съёмный [чистильный] валик *м*  
*пред*  
обрышач *м*, обрышачелен [чи-  
стачен] валик *м* *пред*
- 7770** stripper *spin*  
arracheur *m*, égalisateur *m*, dé-  
tacheur *m* *spin*  
Abstreifer *m* *spin*  
сбрасыватель *м*, скребок *м* *пред*  
снемач *м*, отнемач *м*, изравнител  
*м* *пред*
- 7771** stripper pulley *spin*  
poulie *f* d'inversion *spin*  
Wenderscheibe *f* *spin*  
шайба *ж* съёмного валика *пред*  
шайба *ж* на обрышачелен валик  
*пред*
- 7772** stripper roller *spin*  
rouleau *m* détacheur *spin*  
Abstreifwalze *f* *spin*  
съёмный валик *м* *пред*  
снемач валик *м* *пред*

- 7773 stripper roller *spin*  
cylindre *m* peigneur *spin*  
Abnehmerwalze *f spin*  
съёмный валик *м пред*  
отвешив [снимающ] валик *м пред*
- 7774 stripiness  
état *m* rayé  
Streifigkeit *f*  
полосатость *ж*  
райность *ж*
- 7775 stripping board *spin*  
brosse *f* à débourrer *spin*  
Putzkratze *f spin*  
щётка *ж* для очёсывания (игольчатых поверхностей чесальной машины) *пред*  
четка *ж* за чистене (на дарацна гарнигура) *пред*
- 7776 stripping brush *spin*  
brosse *f* de débouillage *spin*  
Ausstoßbürste *f spin*  
чистительная щётка *ж*, щёточный валик *м пред*  
четка *ж* за чистене *пред*
- 7777 stripping comb *spin*  
peigne *m* déboureur [détacheur] *spin*  
Abschlagkamm *m*, Abschlaghacker *m spin*  
сбрасывающая гребёнка *ж пред*  
снимающ [отбивающ] гребен *м пред*
- 7778 stripping device *spin*  
dispositif *m* de nettoyage [de débouillage] *spin*  
Abstreifvorrichtung *f spin*  
очёсывающий прибор *м пред*  
снимающ уредба *ж пред*
- 7779 stripping equipment (card) *spin*  
installation *f* de débouillage (carde) *spin*  
Ausstoßanlage *f* (Karde) *spin*  
установка *ж* для очёсывания гарнитуры (чесальной машины) *пред*  
инсталляция *ж* за чистене на гарнитуры (на дарак) *пред*
- 7780 stripping fillet *spin*  
ruban *m* de débouillage *spin*  
Putzband *n*, Ausstoßband *n spin*  
очёсочная игольчатая лента *ж пред*  
лента *ж* за чистене *пред*
- 7781 stripping knife *spin*  
couteau *m* détacheur *spin*  
Abstreichmesser *n spin*  
очёсывающий гребень *м*, отбойный нож *м пред*  
снимающ нож *м пред*
- 7782 stripping lattice *spin*  
tablier *m* arracheur [d'enlèvement] *spin*  
Abstreiflanttuch *n spin*  
снимающее полотно *с пред*  
снимающ легвено платно *с пред*
- 7783 stripping motion *spin*  
dispositif *m* de nettoyage *spin*  
Abstreifvorrichtung *f spin*  
очёсывающий прибор *м пред*  
снимающ уредба *ж пред*
- 7784 stripping plate *spin*  
plaque *f* de débouillage *spin*  
Abstreifblech *n spin*  
репьеотбивающая ракла *ж пред*  
снимающ [отнимающ] плоча *ж пред*
- 7785 stripping roller *spin*  
cylindre *m* de nettoyage [déboureur] *spin*  
Ausputzwalze *f*, Ausstoßwalze *f spin*  
очёсывающий [сбивающий] валик *м*, щёточный валик *м* для чистки гарнитуры *пред*  
чистачен валик *м пред*
- 7786 stripping the flats *spin*  
débouillage *m* des chapeaux *spin*  
Ausstoßen *n* der Deckel *spin*  
чистка *ж* шляпок *пред*  
чистене *с* на декели *пред*

- 7787** stripping wire *spin*  
 brosse *f* à débourrer (garniture de carde) *spin*  
 Putzkratze *f* *spin*  
 щётка *ж* для очёсывания (игольчатых гарнитур) *пред*  
 четка *ж* за чистене (на дарачна гарнитура) *пред*
- 7788** stroke of the slay *weav*  
 coup *m* du battant *weav*  
 Ladenanschlag *m*, Ladenschlag *m* *weav*  
 прибой *м* батана *тък*  
 набиване *с* на ватъла *тък*
- 7789** strong yarn  
 filé *m* fort  
 starkes Garn *n*  
 крепкая пряжа *ж*  
 здрава прежда *ж*
- 7790** strongly coloured  
 de teinte corsée  
 stark gefärbt  
 сильноокрашенный, интенсивно окрашенный  
 интензивно обарген
- 7791** structure of the fibre  
 structure *f* de la fibre  
 Faseraufbau *m*  
 строение *с* волокна  
 структура *ж* на влакното
- 7792** stud link *knit*  
 maillon *m* à collet *knit*  
 Kettenglied *n* mit Ansatz *knit*  
 звено *с* цепя *с* насадкой *плет*  
 прешлен *м* *с* издатък *за* разчетна верига (при плетачна машина) *плет*
- 7793** study of cloth construction *weav*  
 théorie *f* des armures [des croisures] *weav*  
 Bindungslehre *f* *weav*  
 теория *ж* переплетений *тък*  
 сплиткознание *с* *тък*
- 7794** study of weaves *weav*  
 théorie *f* des armures [des croisures] *weav*  
 Bindungslehre *f* *weav*  
 теория *ж* переплетений *тък*  
 сплиткознание *с* *тък*
- 7795** stuff carrier  
 porte-fil *m*  
 Garnträger *m*  
 каретка *ж* для пряжи  
 носач *м* *за* прежда
- 7796** stuffer thread  
 fil *m* de remplissage [de fourrure] Füllfaden *m*  
 наполняющая [вводная] нить *ж*  
 пълнежна [изпълваща] нишка *ж*
- 7797** stuffer warp *weav*  
 chaîne *f* de remplissage [de fourrure] *weav*  
 Füllkette *f*, Futterkette *f* *weav*  
 подкладочная основа *ж* *тък*  
 изпълваща [подплатяваща] основа *ж* *тък*
- 7798** stuffer weft *weav*  
 trame *f* de remplissage [de fourrure] *weav*  
 Füllschuß *m*, Futterschuß *m* *weav*  
 грунтовой [подкладной] уток *м* *тък*  
 пълнежен [подплатяващ] вътък *м* *тък*
- 7799** stuffing  
 étoupage *m*, joint *m*  
 Abdichtung *f*  
 заполнение *с*, набивка *ж*  
 запълване *с*, уплътняване *с*
- 7800** style, to (fabric)  
 dessiner, composer, ébaucher (tissu) dessineren, entwerfen (Gewebe)  
 проектировать, конструировать (ткаль)  
 десенирам (тъкан)

- 7801** styling *weav*  
 création *f* du dessin *weav*  
 Dessinierung *f* *weav*  
 разработка ж структуры [рисунка] ткани *тък*  
 десениране *с* *тък*
- 7802** stylist  
 dessinateur *m*  
 Dessinateur *m*, Entwerfer *m*, Musterzeichner *m*  
 дессинатор *м*, ткацкий рисовальщик *м*  
 десснатор *м*
- 7803** substance giving off acid *dye*  
 générateur *m* d'acide *dye*  
 Säurespender *m* *dye*  
 вещество *с*, выделяющее кислоту *баг*  
 вещество *с* отделяюще киселина *баг*
- 7804** substantive  
 substantif  
 substantiv  
 субстантивный  
 субстантивен
- 7805** substantive *dye*  
 colorant *m* direct [substantif]  
 direktziehender [substantiver] Farbstoff *m*, Direktfarbstoff *m*  
 субстантивный краситель *м*, непосредственно окрашивающий краситель *м*  
 директно багрило *с*, субстантивно багрило *с*
- 7806** substantivity *dye*  
 substantivité *f* *dye*  
 Substantivität *f* *dye*  
 субстантивность ж *баг*  
 субстантивност ж *баг*
- 7807** suck of, to  
 aspirer  
 absaugen  
 отсасывать  
 изсмуквам
- 7808** suck up, to  
 aspirer, absorber, sucer  
 aufsaugen  
 поглощать  
 поглыщам
- 7809** suction  
 aspiration *f*, succion *f*  
 Absaugen *n*  
 высасывание *с*, отсасывание *с*  
 изсмукване *с*, смучене *с*
- 7810** suction clearer *spin*  
 système *m* d'aspiration de mèches *spin*  
 Vorgarnabsauganlage *f* *spin*  
 установка ж для отсасывания оборзанной ровницы *пред*  
 инсталация ж за засмукване на скъсани нишки от предупрежда *пред*
- 7811** suction device  
 aspiration *f*, dispositif *m* d'aspiration  
 Absauger *m*, Absauggerät *n*  
 всасывающее устройство *с*, пневматический очиститель *м*  
 смукател *м*, смукателна уредба ж
- 7812** suction drying  
 séchage *m* par aspiration  
 Sauglufttrocknung *f*  
 высушивание *с* [сушка ж] *с* отсосом воздуха  
 сушене *с* чрез изсмукване на въздух
- 7813** suction extractor *fin*  
 suceuse *f*,essoreuse *f* *fin*  
 Absaugmaschine *f*, Saugapparat *m* *fin*  
 отсосная машина ж *анр*  
 изсмукваща машина ж *анр*
- 7814** suction motor  
 moteur *m* d'aspiration  
 Motor *m* für die Absaugung  
 электродвигатель *м* для отсасывающей установки  
 электродвигател *м* за смукателна уредба

- 7815** suction pipe  
tuyau *m* [tube *m*] d'aspiration  
Absaugrohr *n*  
вытяжная [выхлопная] труба *ж*  
смукателна трѣба *ж*
- 7816** suction plant  
installation *f* d'aspiration  
Absauganlage *f*  
вытяжное устройство *с*  
смукателна инсталация *ж*
- 7817** suint  
suint *m*  
Schafschweiß *m*, Wollschweiß *m*  
жиропот *м*  
серий *ж*
- 7818** suitability for felting  
feutrabilité *f*  
Filzfähigkeit *f*  
валкоспособность *ж*  
способность *ж* за филцуване
- 7819** suitability for spinning  
filabilité *f*, aptitude *f* à la filature  
Spinnfähigkeit *f*, Spinnbarkeit *f*  
прядомость *ж*, прядильная спо-  
собность *ж*  
пригодность *ж* за предене, пре-  
дивност *ж*
- 7820** suitable for spinning  
filable  
spinnfähig  
прядомый, пригодный для пря-  
дения  
подходящ [годен] за предене
- 7821** suiting  
tissu *m* pour complet d'hommes  
Herrenstoff *m*  
ткань *ж* для мужской одежды  
плат *м* за мъжки костюми
- 7822** suiting fabric  
éttoffe *f* pour complet, tissu *m* dra-  
perie  
Anzugsstoff *m*  
костюмная ткань *ж*  
костюмен плат *м*
- 7823** sulphur bleach  
blanchiment *m* au soufre  
Schwefelbleiche *f*  
отбелка *ж* сернистым газом  
избелване *с* със серен двуокис  
[серни газове]
- 7824** sulphur-coloured dye  
jaune soufre *dye*  
schwefelgelb *dye*  
серный жёлтый, цвета серы *баг*  
сърно жълто, с цвета на сярата  
*баг*
- 7825** summer dress  
habit *m* d'été  
Sommerkleid *n*  
летное платье *с*  
лятна рокля *ж*, лятно облекло *с*
- 7826** sun bleach  
blanchiment *m* au gré  
Sonnenbleiche *f*  
беление *с* [отбелка *ж*] под дей-  
ствием солнечных лучей  
избелване *с* под действието на  
слънчеви лъчи
- 7827** sun yellow dye  
jaune soleil *dye*  
sonnengelb *dye*  
солнечно-жёлтый *баг*  
слънчевожълт *баг*
- 7828** sunlight  
lumière *f* naturelle [du jour, solaire]  
Tageslicht *n*, Sonnenlicht *n*  
дневной [солнечный] свет *м*  
дневна [слънчева] светлина *ж*
- 7829** sunproof  
solide [résistant] à l'insolation  
sonnenbeständig  
прочный [устойчивый] к инсоля-  
ции (действию солнечных лучей)  
устойчив на действието на слън-  
чевите лъчи
- 7830** super draft spin  
grand étirage *m* spin  
Hochverzug *m* spin  
высокая вытяжка *ж* пред  
високо изтегляне *с* пред

- 7831** super draft finisher *spin*  
finisseur *m* frotteur haut étirage  
*spin*  
Hochverzugs-Finisseur-Frotteur *m*  
*spin*  
сучильно-вытяжная ровничная ма-  
шина *ж* высокой вытяжки *пред*  
финишёр *м* за високо изтегляне  
*пред*
- 7832** super draft speed frame *spin*  
banc *m* à broches à grand étirage  
*spin*  
Hochverzugsflyer *m spin*  
ровничная машина *ж* для в.сок.ой  
вытяжки *пред*  
флайер *м* за високо изтегляне  
*пред*
- 7833** super package *spin*  
super bobine *f spin*  
Superkops *m spin*  
сверх большая паковка *ж* с пря-  
жей *пред*  
свръхголяма намотка *ж*, свръх-  
голямо преждово тяло *с пред*
- 7834** superheated  
surchauffé  
überhitzt  
перегретый  
прегрят
- 7835** superheated steam  
vapeur *f* surchauffée  
überhitzter Dampf *m*  
перегретый пар *м*  
прегрята пара *ж*
- 7836** supersonic vibration  
vibration *f* ultra-sonique  
Ultraschallverfahren *n*  
ультразвуковая вибрация *ж*  
ултразвукова вибрация *ж*
- 7837** superstructure weav  
superstructure *f* weav  
Oberbau *m* weav  
верхняя связь *ж* *тэк*  
горна свръзка *ж*, надстройка *ж*  
*тэк*
- 7838** supple  
flexible, souple  
geschmeidig  
гибкий  
гъвкав
- 7839** supple, to (silk)  
assouplir, dégommer *partielle-*  
*ment, décreuser partiellement*  
*(soie)*  
halb entbasten, souplieren, assoup-  
lieren (Seide)  
полуобесклеивать (натуральный  
шёлк)  
полуизварявам (естествена коп-  
рина)
- 7840** suppleness  
flexibilité *f*, souplesse *f*  
Geschmeidigkeit *f*  
гибкость *ж*  
гъвкавост *ж*
- 7841** supplu bobbin  
bobine *f* d'alimentation  
Lieferspule *f*  
питающая паковка *ж*  
обвивна [захранваща] бобина *ж*
- 7842** supply device  
mécanisme *m* [dispositif *m*] d'ali-  
mentation  
Zuführungsvorrichtung *f*  
питающая установка *ж*  
уредба *ж* за захранване
- 7843** surface (liquid) *fin*  
niveau *m*, surface *f* (liquide) *fin*  
Spiegel *m* (Flüssigkeit) *fin*  
поверхность *ж*, зеркало *с* (жид-  
кости) *анр*  
повърхност *ж* (течност) *анр*
- 7844** surface-active *fin*  
ayant une action capillaire, surfac-  
tif *fin*  
kapillaraktiv, oberflächenaktiv *fin*  
капиляр-активный, поверхностно-  
активный *анр*  
капилярноактивен, повърхностно-  
активен *анр*



- 7845 surface coating *fin*  
 enduction *f*, enluisage *m fin*  
 Beschichten *n fin*  
 покрытие *c anp*  
 покрытие *c anp*
- 7846 surface dyeing  
 teinture *f superficielle*  
 Mantelfärbung *f*  
 поверхностное крашение *c*  
 поверхностно багрене *c*
- 7847 surface finish  
 apprêt *m de surface*  
 Oberflächenaustrüstung *f*  
 поверхностная отделка *ж*, по-  
 верхностное анипретирование *c*  
 поверхностно анипретирание *c*
- 7848 surface grinding *spin*  
 aiguillage *m par le dos spin*  
 Oberflächenschliff *m spin*  
 поверхностная заточка *ж* (иголь-  
 чатой гарнитуры) *пред*  
 поверхностно [челно] заточване *c*  
 (на игла гарнитура) *пред*
- 7849 surface layer  
 couche *f supérieure*  
 Oberschicht *f*  
 поверхностный слой *м*  
 поверхностен слой *м*
- 7850 surface of adhesion  
 surface *f d'adhérence*  
 Adhäsionsfläche *f*  
 поверхность *ж* сцепления  
 поверхность *ж* на сцепление
- 7851 surface print *dye*  
 impression *f de la surface dye*  
 Oberflächendruck *m dye*  
 поверхностное печатание *c*, по-  
 верхностная печать *ж* [набивка  
*ж*] *баг*  
 поверхностно печатание *c баг*
- 7852 surface printing machine *dye*  
 machine *f à imprimer en relief dye*  
 Reliefwalzendruckmaschine *f dye*  
 машина *ж* для печатания рельеф-  
 ными валами *баг*  
 машина *ж* за печатание с рельефни  
 валами *баг*
- 7853 surface printing roller  
 rouleau *m en relief*  
 Reliefdruckwalze *f*  
 рельефный печатный вал *м*  
 рельефен печатен валяк *м*
- 7854 surfactant *fin*  
 agent *m surfactif* [tensioactif, super-  
 ficiel], surfactif *m fin*  
 oberflächenaktives Mittel *n fin*  
 поверхностно-активное вещество *c*  
*anp*  
 поверхностноактивно вещество  
*c* [средство *c*] (ПВА) *anp*
- 7855 suspended *fin*  
 en suspension *fin*  
 suspendiert *fin*  
 суспендированный *anp*  
 суспендиран *anp*
- 7856 suspended sley weav  
 battant *m suspendu weav*  
 Hängelade *f weav*  
 подвесной батан *м тък*  
 висящ ватъл *м тък*
- 7857 swatch  
 coupon *m*, coupure *f*  
 Abschnitt *m*  
 отрезок *м*, купон *м*  
 отрязък *м*, купон *м*
- 7858 sweater knit  
 chandail *m de sport*, sweater *m*  
 veste *f tricotée knit*  
 Sweater *m*, Strickjacke *f knit*  
 свитер *м*, фуфайка *ж*, вязаная  
 кофта *ж* *плет*  
 жилетка *ж*, спортна фланела *ж*,  
 плетен жакет *м* *плет*
- 7859 sweepings *spin*  
 balayures *f spin*  
 Kehrricht *m spin*  
 подметь *ж* *пред*  
 отпадък *м* „метла“ *пред*

- 7860** swell-resistant finish  
apprêt *m* antigonflant  
Quellfestappretur *f*  
заключителна отделка *ж* пре-  
пятствающа набуханию  
заключителна апретура *ж* пред-  
отвратяваща набъбването
- 7861** swelling  
gonflement *m*  
Quellung *f*  
набухание *с*  
набъбване *с*
- 7862** swelling capacity  
pouvoir *m* gonflant  
Quellvermögen *n*  
способност *ж* к набуханию  
способност *ж* за набъбване
- 7863** swelling index  
valeur *f* [taux *m*] de gonflement  
Quellwert *m*  
коэффициент *м* набухания  
степен *ж* на набъбване
- 7864** swelling of the fibre  
gonflement *m* de la fibre  
Faserquellung *f*  
набухание *с* волокон  
набъбване *с* на влакно
- 7865** swift  
aspe *m*, guindre *m*  
Haspel *f*  
мотовило *с*  
хаспел *м*, мотовило *с*
- 7866** swift *spin*  
grand tambour *m spin*  
Tambour *m*, Haupttrommel *f spin*  
главный барабан *м* *пред*  
тамбур *м*, главен барабан *м* *пред*
- 7867** swim suit  
maillot *m*, costume *m* de bain  
Badeanzug *m*  
купальный костюм *м*  
бански [плавателен] костюм *м*
- 7868** swimming roller  
rouleau *m* flottant  
schwimmende Walze *f*  
плавающий ролик *м*  
плаващ валеж *м*
- 7869** swing rail *weav*  
porte-fil *m* oscillant *weav*  
Schwingbaum *m* *weav*  
качающееся скало *с* *тък*  
люлеещо се повлекателно кросно *с*  
*тък*
- 7870** swing tow *spin*  
étoupe *f* de teillage *spin*  
Schwingwerg *n spin*  
кудель *ж* [очёсы *ми*] *с* трепальной  
машины *пред*  
дреб *м* от швингмашина *пред*
- 7871** swingling (flax) *spin*  
teillage *m*, échangage *m*, espadage *m*  
(lin) *spin*  
Schwingen *n* (Flachs) *spin*  
трепание *с* (льна) *пред*  
швинговане *с*, мънене *с* (на лен)  
*пред*
- 7872** swingling machine *spin*  
teilleuse *f spin*  
Schwingmaschine *f spin*  
трепальная машина *ж* *пред*  
швингмашина *ж* *пред*
- 7873** swissing calender *fin*  
calandre *f* à pression *fin*  
Druckkalender *m fin*  
чезинг каландр *м* *анр*  
шезинг каландър *м* *анр*
- 7874** swivel embroidery slay *weav*  
battant *m* brocheur *weav*  
Broschierlade *f weav*  
вышивной батан *м* *тък*  
броширен ватъл *м* *тък*
- 7875** swivel loom *weav*  
métier *m* à brocher *weav*  
Broschierwebmaschine *f weav*  
станок *м* для вышивных тканей  
*тък*  
броширен тъкачен стан *м* *тък*
- 7876** swivel weaving *weav*  
tissage *m* de broché *weav*  
Broschierweberei *f weav*  
производство *с* вышивных тканей  
*тък*  
броширно тъкачество *с* *тък*

**7877** synthetic fibre  
fibre *f* synthétique  
Synthesefaser *f*  
синтетическое волокно *c*  
синтетично влакно *c*

**7878** synthetic fibre material  
fibres *f* synthétiques  
synthetischer Faserstoff *m*  
синтетический волокнистый ма-  
териал *m*  
синтетичен влакнест материал *m*

**7879** synthetic-resin finishing  
apprêt *m* aux résines synthétiques  
Kunsthharzausrüstung *f*, Kunstharz-  
appretur *f*  
заклучительная отделка *ж* иску-  
ственными [синтетическими]  
смолями  
заклучительна апретура *ж* със  
смоли

# T

- 7880 tabby weave *weav*  
armure *f* [croisure *f*] toile *weav*  
Leinwandbindung *f weav*  
полотняное переплетение *с тък*  
сплитка *ж* лито *тък*
- 7881 table-cloth  
nappe *f*, nappe *f* de table  
Tischdecke *f*, Tischtuch *n*  
скатерть *ж*  
покривка *ж* за маса
- 7882 tackle for double soles and toes *knit*  
dispositif *m* pour le renfort de la  
pointe et de la semelle *knit*  
Sohlen- und Spitzenverstärkungsein-  
richtung *f knit*  
приспособление *с* для усиления  
следа и мыска чулка *плет*  
уредба *ж* за усиление на чорапни  
ходила и пръсти *плет*
- 7883 taffeta  
taffetas *m*  
Taft *m*  
тафта *ж*  
тафта *ж*
- 7884 tag  
étiquette *f* attachée  
Anhängeetikett *n*  
подвешенная этикетка *ж*  
окачено етикетче *с*
- 7885 tailing *dye*  
inégalité *f* de nuance entre les  
extrémités du tissu *dye*  
Endenungleichheit *f* beim Färben  
*dye*  
неравномерност *ж* окраски, раз-  
нотон *м* на концах куска  
ткани *баг*  
разнотоние *с* между краищата на  
топа *баг*
- 7886 take-off tension  
tension *f* de triage  
Abzugsspannung *f*  
натяжение *с* при сматывании  
опъване *с* при отгиване
- 7887 take out the dyegood, to *dye*  
sortir la matière teinte *dye*  
das Material (Färbegut) ausfahren  
*dye*  
вынимат окрашенный материал *баг*  
изваждам обагрения материал *баг*
- 7888 take up, to  
enrouler  
aufwickeln  
накатывать, наматывать  
навивам, намотавам
- 7889 take-up roller  
cylindre *m* d'enroulement, rou-  
loir *m*  
Aufrollwalze *f*, Aufwickelapparat *m*  
навивающий валик *м*, наматываю-  
щий аппарат *м*  
навиващ валяк *м*, апарат *м* за  
навиване

7890 take-up roller *fin*  
rouleau *m* d'appel *fin*  
Einziehwalze *f fin*  
приёмный ролик *m anp*  
водещ [приемащ] валяк *m anp*

7891 take up the printing paste, to *dye*  
prendre la pâte d'impression *dye*  
die Druckpaste annehmen [aufsaugen] *dye*  
впитывать [поглощать] печатную краску *bag*  
всмуквам [поглыщам] печатната паста *bag*

7892 taker-in *spin*  
cylindre *m* briseur *spin*  
Vorreißerwalze *f spin*  
приёмный валик *m пред*  
бризьорен [приемателен] валяк *m пред*

7893 taker-in drum *spin*  
tambour *m* briseur *spin*  
Vorreißertrommel *f spin*  
барабан *m* предварительного прочёсывателя *пред*  
барабан *m пред*

7894 taker-in grid *spin*  
grille *f* sous le briseur *spin*  
Vorreißerrost *m spin*  
колосниковая решётка *ж* под приёмным валиком *пред*  
скара *ж* на бризьора *пред*

7895 taking-in  
alimentation *f*, introduction *f*  
Einführung *f*  
подача *ж*, питание *c*  
захранване *c*, подаване *c*

7896 taking-in band (mule) *spin*  
corde *f* de rentrée (renvideur) *spin*  
Einfahrtseil *n* (Selfaktor) *spin*  
тяжник *m* для входа каретки (пря-  
дильной машины периодическо-  
го действия) *пред*  
въже *c* за вкарване на колата  
(селфактор) *пред*

7897 taking-in friction (mule) *spin*  
cloche *f* [friction *f*] de rentrée (renvi-  
deur) *spin*  
Wageneinfahrtskupplung *f* (Selfak-  
tor) *spin*  
муфта *ж* для возвратного хода  
каретки (прядильной машины  
периодического действия) *пред*  
соединител *m* за вкарване на ко-  
лата (селфактор) *пред*

7898 taking-in of carriage (mule) *spin*  
rentrée *f* du chariot (renvideur) *spin*  
Wageneinzug *m* (Selfaktor) *spin*  
возвратный ход *m* [посадка *ж*]  
каретки (прядильной машины  
периодического действия) *пред*  
вкарване *c* на колата (селфактор)  
*пред*

7899 taking-in scroll (mule) *spin*  
scroll *m* de rentrée du chariot  
(renvideur) *spin*  
Einzugsschnecke *f* (Selfaktor) *spin*  
улитка *ж* возврата каретки к  
брусу (прядильной машины пе-  
риодического действия) *пред*  
охлювна въжена шайба *ж* за  
вкарване на колата (селфактор)  
*пред*

7900 taking patterns  
échantillonnage *m*  
Ausmusterung *f*  
отбор *m* образцов  
вземане *c* на проби

7901 talc  
talc *m*  
Talkum *m*  
тальк *m*, жировик *m*, сальный ка-  
мень *m*  
талк *m*

7902 tallow  
suif *m*  
Talg *m*  
сало *c*, твёрдый жир *m*  
лой *ж*

- 7903** tammy  
étamine *f*  
Etamin *n*  
этамин *м*  
етамин *м*
- 7904** tan-coloured dye  
brun de cuir dye  
lederbraun, lohfارben dye  
рыжевато-коричневый, цвета дуб-  
леной кожи *баг*  
ръждивокафяв, с цвят на про-  
дъбена кожа *баг*
- 7905** tandem calender *fin*  
calandre *m* en tandem *fin*  
Doppelkalander *m fin*  
двойной [двухпроходный] каландр  
*м апр*  
двоен каландър *м апр*
- 7906** tandem card *spin*  
carde *f* tandem *spin*  
Tandemkarde *f spin*  
сдвоенная чесальная машина *ж*  
*пред*  
сдвоен дарак *м пред*
- 7907** tandem milling machine *fin*  
foulon *m* en tandem *fin*  
Tandemwalke *f fin*  
валяльная машина *ж* двумя па-  
рами цилиндров *апр*  
тепавица *ж* с две двойки валящи  
*апр*
- 7908** tangle (fabric fault)  
nid *m* (défaut de tissu)  
Nest *n* (Gewebefehler)  
подплетина *ж* (порок ткани)  
подплетина *ж* (тъкачен дефект)
- 7909** tannin-bottom dye  
prémordant *m* au tanin dye  
Gerbstoffvorbeize *f dye*  
предварительная танниновая про-  
трава *ж баг*  
предварителна танинова стипцов-  
ка *ж баг*
- 7910** tap water  
eau *f* de conduite  
Leitungswasser *n*  
водопроводная вода *ж*  
водопроводна вода *ж*
- 7911** tape  
ruban *m*, sangle *f*  
Band *n*  
лента *ж*, тесьма *ж*, полоса *ж*  
лента *ж*, ширит *м*, ласе *с*, кор-  
дон *м*
- 7912** tape condenser (set of cards) *spin*  
diviseur *m* (assortiment de cardes)  
*spin*  
Florteiler *m* (Krempelsatz) *spin*  
ремешковый делитель *м* (кардо-  
чесальный аппарат) *пред*  
делител *м*, делителен апарат *м*  
(дарачен състав) *пред*
- 7913** tape condenser (set of cards) *spin*  
appareil *m* diviseur à lanières  
(assortiment de cardes) *spin*  
Riemchenflorteiler *m* (Krempelsatz)  
*spin*  
ремешковый делитель *м* (кардо-  
чесальный аппарат) *пред*  
ремъчков делителен апарат *м* (да-  
рачен състав) *пред*
- 7914** tape condenser with 4 sets of rub-  
ber *spin*  
diviseur *m* à lanières avec 4 fro-  
teurs *spin*  
Vier-Nitschel-Riemchen-Florteiler  
*m spin*  
ремешковый делитель *м* с 4 пара-  
ми сучильных рукавов *пред*  
ремъчков делителен апарат *м* с  
4 двойки претриватели *пред*
- 7915** tape divider (set of cards) *spin*  
appareil *m* diviseur du voile (assor-  
timent de cardes) *spin*  
Florteiler *m* (Krempelsatz) *spin*  
ровничная каретка *ж*, делитель *м*  
прочёсса (кардочесальный аппа-  
рат) *пред*  
делителен апарат *м* (дарачен съ-  
став) *пред*

- 7916** tape drawing mechanism *spin*  
système *m* d'étirage à lanières *spin*  
Riemchenstreckwerk *m spin*  
ремешковый вытяжной прибор *м*  
ремьчков изтеглителен апарат *м*
- 7917** tape drive *spin*  
commande *f* par sangle *spin*  
Bandantrieb *m spin*  
тесёмочная [ленточная] передача *ж*  
*пред*  
задвижване *с с* ширит *пред*
- 7918** tape loom *pas*  
métier *m* à rubans *pas*  
Bandwebmaschine *f*, Bandwebstuhl  
*m pas*  
лентоткацкий станок *м пасм*  
пасмантериен стан *м пасм*
- 7919** tape tension roller *spin*  
rouleau *m* de tension pour lanières  
*spin*  
Riemchenspannwalze *f spin*  
натяжной ролик *м* для ремешка  
опъвателен валеж *м* за ремьчка  
*пред*
- 7920** tape weaver *pas*  
tisseuse *f* de rubans *pas*  
Bandweberin *f pas*  
лентоткачка *ж пасм*  
тъкачка *ж* на пасмантериен стан  
*пасм*
- 7921** tape weaver *pas*  
tisserand *m* de rubans *pas*  
Bandweber *m pas*  
лентоткач *м пасм*  
тъкач *м* на пасмантериен стан  
*пасм*
- 7922** tape width (web divider) *spin*  
largeur *f* de la lanière (appareil  
diviseur de voile) *spin*  
Riemchenbreite *f* (Florteiler) *spin*  
ширина *ж* ремешка (делительная  
каретка) *пред*  
широчина *ж* на ремьчка (делите-  
лен апарат) *пред*
- 7923** tapered bobbin  
cône *m*, bobine *f* conique  
Kone *f*, Konusspule *f*, konische  
Kreuzspule *f*  
коническая бобина *ж*  
конусна бобина *ж*
- 7924** tapered trousers  
fuseau *m*, pantalon *m* de ski  
Keilhose *f*  
клиновие брюки *мн*  
гащи *мн* клин, панталон *м* за ски
- 7925** tappet knit  
serrure *f* d'aiguilles knit  
Nadelschloß *n knit*  
игольный [вязальный] замок *м*  
*плет*  
плоча *ж* за движение на плетачни  
игли, изплицгаща плоча *ж* плет
- 7926** tappet nose weav  
bec *m* de chasse, nez *m* de came  
*weav*  
Schlagnase *f weav*  
мысок *м* боевого эксцентрика  
*тък*  
ударен нос *м* тък
- 7927** tarnish (roller) dye  
couvrir de colorant (rouleau) dye  
überziehen mit Farbstoff (Walze) dye  
тускнеть, покрываются красителем  
(о роликах)  
потъмнявам, помътнявам, покри-  
вам (се) с багрило (за валежи)
- 7928** tartan pattern  
dessin *m* écossais  
Schottenmuster *n*  
шотландский узор *м*  
шотландски десен *м*
- 7929** tartar emetic dye  
émétique *m*, tartarate *m* antimonio-  
potassique dye  
Kaliumantimonyltartarat *n*, Brech-  
weinstein *m dye*  
антимонил-тартарат *м* калия,  
рвотный камень *м* баг  
бълвочен камък *м*, калиево-анти-  
монов тартарат *м* баг

- 7930** tawny *dye*  
jaune de cuir *dye*  
ledergelb *dye*  
тёмно-жёлтый, цвета буйволово  
кожи *баг*  
тъмножълт, светлокафяв *баг*
- 7931** tax, to  
évaluer, estimer  
bewerten  
оценивать  
оценявам, преценявам
- 7932** taxing  
évaluation *f*, estimation *f*  
Bewertung *f*  
оценка *жс*  
оценка *жс*, преценка *жс*
- 7933** tear, to  
arracher  
abreißen  
рвать, раздирать, отделять  
откъсвам, скъсвам
- 7934** tear strenght  
résistance *f* à la rupture par traction  
Reißfestigkeit *f*  
прочность *жс* на разрыв  
здравица *жс* на скъсване
- 7935** tear strenght tester  
dynamomètre *m*  
Reißfestigkeitsprüfer *m*  
динамометр *м*  
динамометър *м*
- 7936** tear strenght tester  
éclatomètre *m*, appareil contrôleur *m*  
du déchirement  
Einreißfestigkeitsprüfgerät *n*  
прибор *м* для испытания проч-  
ности на раздирании  
уред *м* за изпитване здравината  
на раздиране
- 7937** tear test  
essai *m* de résistance à la rupture  
[dynamométrique]  
Reißprobe *f*, Reißversuch *m*  
испытание *с* на разрыв  
изпитване *с* на късане
- 7938** tearing machine *spin*  
effilocheur *f* de chiffons *spin*  
Reißmaschine *f*, Lumpenreißer *m*  
*spin*  
волчок *м* для трепья *пред*  
чепкало *с* за парцали *пред*
- 7939** tearing machine *spin*  
loup *m* briseur, loup *m* déméleur *spin*  
Reißwolf *m* *spin*  
разрыхлительный волчок *м*, ши-  
пальная машина *жс* *пред*  
разкъсвателен вълк *м* *пред*
- 7940** tearing machine tenter *spin*  
effilocheur *m* de chiffons *spin*  
Lumpenreißer *m* *spin*  
рабочий *м* на волчке для разра-  
ботки лоскута *пред*  
работник *м* на чепкало за парцали.  
*пред*
- 7941** tearing-off  
arrachage *m*  
Abreißen *n*  
обрыв *м*, отделение *с*  
скъсване *с*, откъсване *с*
- 7942** tearing process *spin*  
procédé *m* d'effilochage *spin*  
Reißprozeß *m* *spin*  
процесс *м* расщипывания *пред*  
разкъсване *с*, разчепкване *с* *пред*
- 7943** teasel *fin*  
chardon *m* à carder *fin*  
Rauhkard *f*, Naturkard *f*, Auf-  
rauhkard *f* *fin*  
ворсовальная шишка *жс* *анр*  
кардираща шишарка *жс*, лугачка *жс*  
*анр*
- 7944** teaser *spin*  
batteuse *f* *spin*  
Klopfwolf *m*, Klopfer *m* *spin*  
угароочищающая машина *жс*, ко-  
лотильная машина *жс* *пред*  
изтърсвачка *жс*, изтупвачка *жс* *пред*



- 7945 teazeling *fin*  
 lainage *m*, grattage *m fin*  
 Rauhen *n fin*  
 ворсование *c*, начёсывание *c*, под-  
 нятие *c* ворса *анр*  
 кардирание *c*, развличаване *c*, шар-  
 донирание *c анр*
- 7946 teazle-angle variator *fin*  
 varieur *m* d'angle du chardon à  
 foulon *fin*  
 Rauhwinkel-einstellvorrichtung *f fin*  
 вариатор *m* для установки угла  
 ворсования *анр*  
 вариатор *m* за регулиране ъгъла  
 на кардирание *анр*
- 7947 teazle rod *fin*  
 bâton *m* de chardons *fin*  
 Rauhspeindel *f fin*  
 вертено *c* набором ворсоваль-  
 ных шишек *анр*  
 вртено *c* с расчителни шишарки  
 (за кардирание) *анр*
- 7948 teazle roller machine *fin*  
 laineuse *f* à chardons roulants *fin*  
 Rollkardenrauhmaschine *f*, Stabkar-  
 denrauhmaschine *f fin*  
 валичная [цилиндрическая] шишеч-  
 ная ворсовальная машина *жс*  
*анр*  
 валична кардир-машина *жс* с ра-  
 счителини шишарки *анр*
- 7949 technical fibre  
 fibre *f* technique  
 technische Faser *f*  
 техническое волокно *c*  
 техническо влакно *c*
- 7950 temperature and humidity control  
 réglage *m* de la température et de  
 l'humidité  
 Temperatur- und Feuchtigkeitsre-  
 gelung *f*  
 регулирование *c* температуры и  
 влажности  
 регулиране *c* на температурата и  
 влажността
- 7951 temperature control  
 réglage *m* de la température  
 Temperaturregelung *f*  
 регулирование *c* температуры  
 регулиране *c* на температурата
- 7952 temperature-gradient drying  
 séchage *m* à variation graduelle  
 de la température  
 Stufentrocknung *f*  
 ступенчатая сушка *жс*  
 степенно сушене *c*
- 7953 temperature increase  
 accroissement *m* [augmentation *f*,  
 élévation *f*] de la température  
 Temperaturzunahme *f*  
 повышение *c* [рост *m*, увеличе-  
 ние *c*] температуры  
 повишаване *c* на температурата
- 7954 temperature regulator  
 régulateur *m* de température, ther-  
 morégulateur *m*, thermostat *m*  
 Wärmeregler *m*, Thermostat *m*  
 регулятор *m* температуры, термо-  
 регулятор *m*, термостат *m*  
 терморегулятор *m*, термостат *m*
- 7955 temple weav  
 templet *m* weav  
 Breithalter *m* weav  
 шпарутка *жс*, ширитель *m* тък  
 широкодържател *m* тък
- 7956 temple cutter weav  
 coupe-fil *m* de templet weav  
 Breithalterschere *f* weav  
 шпаруточные ножницы *мн* тък  
 широкодържателна ножица *жс* тък
- 7957 templet weav  
 templet *m* weav  
 Breithalter *m* weav  
 шпарутка *жс*, ширитель *m* тък  
 широкодържател *m* тък
- 7958 templet cutter weav  
 coupe-fil *m* de templet weav  
 Breithalterschere *f* weav  
 шпаруточные ножницы *мн* тък  
 широкодържателна ножица *жс* тък

- 7959** temporary hardness (water)  
dureté *f* temporaire [causée par carbonates] (l'eau)  
Karbonathärte *f*, vorübergehende [temporäre] Härte *f* (Wasser)  
временная [карбонатная] жёсткость *жс* (воды)  
временна [карбонатна] твърдост *жс* (на водата)
- 7960** tenacious stains  
taches *pl* difficiles à effacer  
hartnäckige Flecken *pl*  
трудно удаляемые пятна *мн*  
трудноотстраняеми петна *мн*
- 7961** tendering of the fibre  
affaiblissement *m* des fibres  
Faserschwächung *f*  
ослабление *с* волокна  
отслабване *с* на влакната
- 7962** tensile strength  
résistance *f* à la rupture par traction  
Reißfestigkeit *f*, Bruchfestigkeit *f*  
прочность *жс* на разрыв  
здравина *жс* до скъсване, разрывна здравина *жс*
- 7963** tensile strength  
résistance *f* à la traction  
Zugfestigkeit *f*  
прочность *жс* на разрыв  
здравина *жс* на опън
- 7964** tensile strength test  
essai *m* de résistance à la rupture [dynamométrique]  
Reißprobe *f*, Reißversuch *m*  
испытание *с* на разрыв  
изпитване *с* на късане
- 7965** tensile strength tester  
dynamomètre *m*  
Reißfestigkeitsprüfer *m*  
дивамометр *м*  
динамометър *м*
- 7966** tension disc  
rondelle *f* élastique bombée [de serrage]  
Spannscheibe *f*  
натяжной диск *м*  
опъвателна шайба *жс*
- 7967** tension feeling method  
méthode *f* du tâteur de tension  
Spannungsfühlverfahren *n*  
способ *м* определения натяжением  
метод *м* (за определяне сука на прежде) със саморегистратор
- 7968** tension in the roving spin  
tension *f* de la mèche spin  
Luntenspannung *f* spin  
натяжение *с* ровницы *пред*  
опъване *с* на предпреждата *пред*
- 7969** tension lever  
levier *m* de tension  
Spannhebel *m*  
натяжной рычаг *м*  
опъвателен лост *м*
- 7970** tension pulley  
poulie *f* de tension  
Spannrolle *f*  
натяжной ролик *м*  
опъвателна ролика *жс*
- 7971** tension pulley lever  
levier *m* du galet tendeur  
Spannrollenhebel *m*  
рычаг *м* натяжного ролика  
лост *м* на опъвателна ролика
- 7972** tension regulator  
régulateur *m* de tension  
Spannungsregler *m*  
регулятор *м* натяжения  
регулятор *м* на опъването
- 7973** tension roller  
rouleau *m* de tension  
Spannwalze *f*  
натяжной валик *м*, натяжной ролик *м*  
опъвателен валик *м*
- 7974** tensioner for thread  
tendeur *m* de fils  
Fadenbremse *f*, Fadenspanner *m*  
регулятор *м* натяжения основы  
вишкообтегач *м*
- 7975** tensioning chain  
chaîne *f* de tension  
Spannkette *f*  
натяжная цепь *жс*  
опъвателна верига *жс*

- 7976 tensionless dryer *fin*  
 séchoir *m* sans tension *fin*  
 Spannungslos-Trockner *m fin*  
 сушилка *ж* без натяжения *анр*  
 сушильна *ж* без опъване *анр*
- 7977 tensionless feeding  
 alimentation *f* à mou  
 spannungsfreie Zuführung *f*  
 подача *ж* без натяжения  
 подаване *с* без опъване
- 7978 tensometer  
 tensiometre *m*  
 Spannungsmesser *m*  
 тензометр *м*, измеритель *м* натяжения  
 тензометър *м*
- 7979 tenter frame *fin*  
 rame *f*, rameuse *f fin*  
 Spannrahmen *m*, Rahmenmaschine  
*f*, Trockenrahmen *m*, Planrahmen  
*m fin*  
 сушильно-ширильная машина *ж*  
*анр*  
 сушилно-ширилна машина *ж* *анр*
- 7980 tentering *fin*  
 séchage *m* sur rame élargisseuse *fin*  
 Spannrahmentrocknung *f fin*  
 сушка *ж* на сушильно-ширильной  
 машине *анр*  
 сушене *с* на сушилно-ширилна  
 машина *анр*
- 7981 tenting  
 toile *f* de tente  
 Zeltplane *f*  
 палаточная ткань *ж*  
 палатъчно платно *с*
- 7982 termite-resistant finish  
 apprêt *m* protectif contre les termites  
 Termitenschutz-Imprägnierung *f*  
 противотермитная заключительная отделка *ж*  
 противотермитна апретурa *ж*
- 7983 terry cam knit  
 excentrique *m* à peluche knit  
 Plüschexzenter *m knit*  
 эксцентрик *м* для вязания плюша,  
 плюшенный эксцентрик *м* *плет*  
 эксцентрик *м* за плетене на плюш  
*плет*
- 7984 terry fabric  
 tissu *m* éponge  
 Frottiergewebe *n*, Frotierware *f*  
 махровая ткань *ж*  
 хавлиена тъкан *ж*
- 7985 terry fabric  
 tissu *m* bouclé [éponge]  
 Schlingengewebe *n*  
 махровая ткань *ж*, ворсовое  
 лотно *с*  
 бримкова тъкан *ж*
- 7986 terry loom weav  
 machine *f* à tisser des tissus éponge  
 weav  
 Frottierwebmaschine *f weav*  
 станок *м* для выработки махровых тканей *тък*  
 тъкачен стан *м* за хавлиени  
 тъкани *тък*
- 7987 terry loop knit  
 anse *f* en peluch, boucle *f* à longues  
 mailles knit  
 Plüschhenkel *n*, Plüschschleife *f knit*  
 незамкнутая петля *ж* плюша,  
 плюшевая петля *ж* *плет*  
 незатворена бримка *ж* [примка  
*ж*] на плетен плюш, плюшена  
 примка *ж* *плет*
- 7988 terry sinker knit  
 platine *f* à peluche knit  
 Plüschplatine *f knit*  
 платина *ж* для вязания плюша,  
 плюшевая платина *ж* *плет*  
 платина *ж* за плетене на плюш  
 [за нагъване на плюшена примка] *плет*
- 7989 terry sole knit  
 semelle *f* en peluche knit  
 Plüschsohle *f knit*  
 плюшевый след *м* (чулка) *плет*  
 плюшено ходило *с* (на чорап) *плет*

- 7990** terry weave *weav*  
armure *f* pour tissu éponge [bouclée]  
*weav*  
Frottierbindung *f* *weav*  
переплетение *с* для махровой тка-  
ни *тък*  
хавлиена сплитка *ж* *тък*
- 7991** terry weaving machine *weav*  
machine *f* à tisser des tissus éponge  
*weav*  
Frottierwebmaschine *f* *weav*  
станок *м* для выработки махро-  
вых тканей *тък*  
тъкачен стан *м* за хавлиени тъ-  
кани *тък*
- 7992** terry yarn  
fil *m* retors frisé  
Frottegarn *m*  
фасонная пряжа *ж* „фроттэ“  
эффектна пресукана прежда *ж*  
„фротэ“
- 7993** test for fastness  
essai *m* de résistance  
Beständigkeitsprüfung *f*  
испытание *с* на прочность [на  
устойчивость]  
изпитване *с* на трайността [на  
устойчивостта]
- 7994** test piece  
échantillon *m*  
Probestück *n*  
образец *м*, пробный кусок *м*  
мостра *ж*, мострено парче *с*
- 7995** test with an areometer, to (bath) *fin*  
faire l'épreuve avec l'aréomètre  
(bain) *fin*  
spindeln (Bad) *fin*  
проверять удельный вес (ванны)  
ареометром *анр*  
определям относителното тегло  
[плътността] *с* ареометър *анр*
- 7996** testing dyehouse  
laboratoire *m* de teinture  
Versuchsfärberei *f*  
экспериментальный красильный  
отдел *м*  
експериментален багрилен отдел *м*
- 7997** tetrazo dye  
colorant *m* tétraazoïque  
Tetrazofarbstoff *m*  
тетразокраситель *м*  
тетразо багрило *с*
- 7998** textile auxiliary *fin*  
produit *m* auxiliaire textile *fin*  
Textilhilfsmittel *n* *fin*  
текстильное вспомогательное ве-  
щество *с* *анр*  
текстилно спомагателно средство  
*с* *анр*
- 7999** textile calender *fin*  
calandre *f* textile *fin*  
Textilkalander *m* *fin*  
текстильный каландр *м* *анр*  
текстилен каландър *м* *анр*
- 8000** textile finishing  
ennoblissement *m* [apprêt *m*] des  
textiles  
Textilveredlung *f*, textile Ausrüs-  
tung *f*  
отделка *ж* текстиля  
облагоряване *с* [апретурата *ж*]  
на текстилни материали
- 8001** textile gum (printing) dye  
gomme *f* industrielle (impression  
dye  
Industriegummi *n* (Druck) dye  
текстильная (искусственная) ка-  
медь *ж* баг  
индустриална гума *ж* (печатане)  
баг
- 8002** textile industry  
industrie *f* textile  
Textilindustrie *f*  
текстильная промышленность *ж*  
текстилна промишленост *ж*
- 8003** textile pattern designer  
dessinateur *m* textile  
Musterzeichner *m*  
дессинатор *м*, ткацкий рисоваль-  
щик *м*  
рисувач *м* на патрони

- 8004** textile pest  
ravageur *m* des textiles  
Textilschädling *m*  
вредитель *м* текстильных изделий  
вредител *м* на текстилните материали
- 8005** textile printing *dye*  
impression *f* des tissus *dye*  
Stoffdruckerei *f*, Stoffdruck *m*, Gewebedruck *m dye*  
печатание *с* тканей, текстильная печать *ж*, набивка *ж* ткани *баг*  
печатане *с* на платове, текстилно печатане *с баг*
- 8006** textile washing agent  
détergent *m* pour textiles  
Textilwaschmittel *n*  
текстильное моющее средство *с*  
текстилно перилно средство *с*
- 8007** texture, to  
texturer  
texturieren  
текстурировать, придавать объемность  
текстурирам
- 8008** texture of fabric *weav*  
structure *f* du tissu *weav*  
Gewebestruktur *f weav*  
структура *ж* ткани *тък*  
структура *ж* на тъканта *тък*
- 8009** textured yarn  
fil *m* stretch, filé *m* frisé, fil *m* mousse  
Stretchgarn *n*, Kräuselgarn *n*  
текстурированная [волнистая] пряжа *ж*  
крепирана [текстурирана] вишка *ж* [коприна *ж*]
- 8010** texturize, to  
texturer  
texturieren  
текстурировать, придавать объемность  
текстурирам
- 8011** texturized yarn  
fil *m* texturé  
Bulkarn *n*, Hochbauschgarn *n*  
высокообъемная нить *ж* [пряжа *ж*]  
високообъемна коприна *ж*
- 8012** texturizing  
texturisation *f*  
Texturierung *f*  
текстурирование *с*  
текстуриране *с*
- 8013** theory of colours  
chromatique *f*  
Farbenlehre *f*  
цветоведение *с*  
цветознание *с*, наука *ж* за цветове
- 8014** thermal conductivity  
indice *m* de transmission thermique  
Wärmedurchgangszahl *f*  
теплопроводность *ж*  
топлопроводност *ж*
- 8015** thermo-curing resin *fin*  
résine *f* thermodurcissable *fin*  
wärmehärtbares Kunstharz *n fin*  
термофиксирующаяся искусственная смола *ж анр*  
термофиксираща *се* изкуствена смола *ж анр*
- 8016** thermoplastic fibre  
fibre *f* thermoplastique  
thermoplastische Faser *f*  
термопластичное волокно *с*  
термопластично влакно *с*
- 8017** thermoplasticity  
thermoplasticité *f*  
Thermoplastizität *f*  
термопластичность *ж*  
термопластичност *ж*
- 8018** thermoregulator  
régulateur *m* de température, thermorégulateur *m*, thermostat *m*  
Wärmeregler *m*, Thermostat *m*  
регулятор *м* температуры, терморегулятор *м*, термостат *м*  
терморегулятор *м*, термостат *м*

- 8019 thermoset, to *fin*  
 thermofixer *fin*  
 thermofixieren *fin*  
 термофиксировать *анр*  
 термофиксирам *анр*
- 8020 thermosetting *fin*  
 thermofixage *m*, thermofixation *f fin*  
 Thermofixierung *fin*  
 термофиксирование *с анр*  
 термофиксиране *с анр*
- 8021 thermosetting stenter *fin*  
 rame *f* thermofixeuse *fin*  
 Thermofixierahmen *m fin*  
 сушильно-ширильная машина *ж*  
 для термофиксации *анр*  
 термофиксираща сушилно-ширил-  
 на машина *ж анр*
- 8022 thermosetting treatment *fin*  
 fixation *f* thermique, traitement *m*,  
 de thermofixage *fin*  
 Thermofixierung *f*, Thermofixier-  
 behandlung *f fin*  
 термофиксация *ж анр*  
 термофиксиране *с анр*
- 8023 thermoshock process  
 procédé *m* thermochoc  
 Thermoschock-Verfahren *n*  
 метод *м* [способ *м*] теплового  
 удара  
 метод *м* с топлинен удар
- 8024 thermostability  
 thermostabilité *f*  
 Thermostabilität *f*  
 теплоустойкость *ж*  
 теплоустойчивост *ж*
- 8025 thermostat  
 thermostat *m*  
 Thermostat *m*  
 термостат *м*  
 термостат *м*
- 8026 thick part (yarn fault)  
 partie *f* épaisse du filé (défaut de  
 filé)  
 Dickstelle *f* (Garnfehler)  
 утолщение *с* (порок пряжи)  
 дебело място *с*, удебеляване *с*  
 (предачен дефект)
- 8027 thick place (yarn fault)  
 épaississement *m* du filé, partie *f*  
 épaisse du filé (défaut)  
 Dickstelle *f* (Garnfehler)  
 утолщение *с* (порок пряжи)  
 дебело място *с*, удебеляване *с*  
 (предачен дефект)
- 8028 thick yarn  
 gros-filé *m*  
 dickes Garn *n*  
 толстая пряжа *ж*  
 дебела прежда *ж*
- 8029 thicken, to  
 épaissir  
 verdicken  
 загущать  
 сгъстявам
- 8030 thickener *dye*  
 épaissant *m dye*  
 Verdickungsmittel *n*, Verdickung *f*,  
 Verdicker *m dye*  
 загуститель *м*, загустка *ж баг*  
 сгъстител *м баг*
- 8031 thickness of lap *spin*  
 épaisseur *f* de la nappe *spin*  
 Pelzdicke *f spin*  
 толщина *ж* холста *пред*  
 дебелина *ж* на ватката *пред*
- 8032 thigh narrowing *knit*  
 diminution *f* de la jambe *knit*  
 Schenkelminderung *f knit*  
 сбавка *ж* при выработке пого-  
 лёнка (шейки) чулка *плет*  
 свиване *с* при чорапна шийка,  
 глезенова свивка *ж плет*
- 8033 thin place (yarn fault)  
 amincissement *m* (défaut de filé)  
 Dünnstelle *f* (Garnfehler)  
 тонкое место *с*, переслежина *ж*  
 (порок пряжи)  
 утънено място *с* (предачен дефект)
- 8034 thinner *fin*  
 diluant *m*, délayant *m fin*  
 Verdünnungsmittel *n*, Streckmittel  
*n fin*  
 разбавитель *м анр*  
 разредител *м анр*

- 8035** thioindigoid vat *dye*  
colorant *m* thioindigoïde [dérive du thioindigo]  
thioindigoider Küpenfarbstoff *m*  
тиоиндигоидный кубовый краситель *м*  
тиоиндигоидно купно багрило *с*
- 8036** thiosulphate  
thiosulfate *m*  
Thiosulfat *n*  
тиосульфат *м*, гипосульфит *м*  
тиосульфат *м*
- 8037** third gill box *spin*  
troisième gillbox *m spin*  
dritte Nadelstabstrecke *f spin*  
третья ленточная однопольная гребенная машина *пред*  
трета изтеглителна машина *ж с*  
единично иглено поле *пред*
- 8038** third spindle speed (mule) *spin*  
troisième vitesse *f* des broches (renvideur) *spin*  
dritte Spindelgeschwindigkeit *f* (Sefaktor) *spin*  
третья скорость *ж* вращения веретен (прядельная машина периодического действия) *пред*  
трета скорост *ж* на вретената (селфактор) *пред*
- 8039** thistle *fin*  
chardon *m* à carder *fin*  
Rauhkarde *f*, Naturkarde *f*, Auf-rauhkarde *f fin*  
ворсовальная шишка *ж анр*  
кардираща шишарка *ж анр*
- 8040** thorough blending *spin*  
mélange *m* à fond *spin*  
Durchmischen *n*, Durchmischung *f spin*  
размешивание *с пред*  
размесване *с*, основно смесване *с пред*
- 8041** thorough dyeing agent *dye*  
agent *m* de pénétration *dye*  
Durchfärbemittel *n dye*  
вещество *с* для улучшения прокраса *баг*  
спомогателно средство *с* за подобряване на проникването *баг*
- 8042** thread  
fil *m*  
Faden *m*  
нить *ж*  
нишка *ж*
- 8043** thread ballon *spin*  
ballon *m* du fil *spin*  
Fadenballon *m spin*  
баллон *м* образуемый нитью *пред*  
балон *м* на нишката *пред*
- 8044** thread brake  
frein *m* du fil, dispositif *m* de tension du fil  
Fadenbremse *f*  
тормоз *м* нити  
нишкообтегач *м*
- 8045** thread break  
rupture *f* du fil  
Fadenbruch *m*  
обрыв *м* нити  
скъсване *с* на нишка
- 8046** thread break stop-motion  
dispositif *m* d'arrêt en cas de rupture du fil, casse-fil *m*  
Fadenbruchabsteller *m*  
останов *м* при обрыве нити  
уредба *ж* за спиране при скъсване на нишка
- 8047** thread breakage  
rupture *f* du fil  
Fadenbruch *m*  
обрыв *м* нити  
скъсване *с* на нишка
- 8048** thread carrier  
guide-fil *m*  
Fadenführer *m*  
нитеводитель *м*, нитепроводник *м*  
нишководач *м*

- 8049** theard carrier *knit*  
 appareil *m* pour fil crépu, rayeur *m*  
*knit*  
 Ringelapparat *m knit*  
 апарат *м* для вязания попереч-  
 нополосатого трикотажа, рин-  
 гель-аппарат *м плет*  
 апарат *м* за напречно раирани  
 плетива [за смяна на разноцвет-  
 ни нишки], рингелов апарат *м*  
*плет*
- 8050** thread chafing  
 frottement *m* du fil  
 Fadenreibung *f*  
 трение *с* нити  
 триене *с* на нишка
- 8051** thread count  
 numéro *m* de fil  
 Garnnummer *f*  
 номер *м* пряжи  
 номер *м* на прежда
- 8052** thread counter *weav*  
 compte-fils *m weav*  
 Fadenzähler *m*, Fadendichtezähler *m*  
*weav*  
 ткацкая лупа *ж*, счётчик *м* нитей  
*тък*  
 нишкоброячна лупа *ж* *тък*
- 8053** thread cutter  
 coupe-fil *m*  
 Fadenabschneider *m*  
 приспособление *с* для обрезания  
 нити  
 ножица *ж*
- 8054** thread divider *spin*  
 séparateur *m* de fils *spin*  
 Fadentrenner *m spin*  
 сепаратор *м*, баллоноразделитель  
*м пред*  
 сепаратор *м* за нишки *пред*
- 8055** thread extractor *spin*  
 machine *f* à retirer les fils durs  
 des barbes *spin*  
 Fadenklauber *m spin*  
 нитеотделител *м*, нителовка *ж*  
*пред*  
 нишкоотделителна машина *ж* *пред*
- 8056** thread eye  
 œillet *m* de fil  
 Fadenauge *n*  
 глазок *м* для нити  
 окце *с* за нишки
- 8057** thread friction  
 frottement *m* du fil  
 Fadenreibung *f*  
 трение *с* нити  
 триене *с* на нишка
- 8058** thread guide  
 guide-fil *m*  
 Fadenführer *m*  
 нитеводитель *м*, нитепроводник *м*  
 нишководач *м*
- 8059** thread guide arm  
 bras *m* du guide-fil, étrier *m* de  
 porte-fil  
 Fadenführerbügel *m*  
 рычаг *м* нитеводителя  
 нишководачно рамо *с*
- 8060** thread guide eye  
 œillet *m* du guide-fil  
 Fadenführerauge *n*  
 глазок *м* нитеводителя  
 нишководачно окце *с*
- 8061** thread guide eyelet  
 œillet *m* du guide-fil  
 Fadenführerauge *n*  
 глазок *м* нитеводителя  
 нишководачно окце *с*
- 8062** thread guide plate  
 plaque *f* guide-fils  
 Fadenführerplatte *f*  
 нитеводная планка *ж*  
 нишководачна плоча *ж*
- 8063** thread illuminator system  
 dispositif *m* illuminateur du fil  
 Fadenbeleuchtungsanlage *f*  
 устройство *с* для освещения ни-  
 тей  
 инсталация *ж* за осветяване на  
 нишки



- 8064** thread interceptor  
sélecteur *m* de fils  
Fadenauswähler *m*  
нитеизбиратель *м*, селектор *м*  
нишкоизбирач *м*
- 8065** thread jack *weav*  
sélecteur *m* de fils *weav*  
Fadenauswähler *m weav*  
нитеизбиратель *м*, селектор *м тък*  
нишкоизбирач *м тък*
- 8066** thread layer  
couche *f* de fils  
Fadenlage *f*, Fadenschicht *f*  
слой *м* нитей  
пласт *м* от нишки
- 8067** thread length  
longueur *f* du fil  
Fadenlänge *f*  
длина *ж* нитей  
дължина *ж* на нишка
- 8068** thread length measurement  
mesure *f* de la longueur des fils  
Fadenlängenmessung *f*  
измерение *с* длины нитей  
измерване *с* дължината на нишка
- 8069** thread loop *weav*  
boucle *f* de fil *weav*  
Fadenschleife *f*, Fadenschlinge *f weav*  
петля *ж* нити *тък*  
примка *ж* от нишка *тък*
- 8070** thread marking flows *fin*  
fil *m* marquant un défaut *fin*  
Fehlerfaden *m fin*  
нить *ж*, отбелязваща дефект *анр*  
нишка *ж*, отбелязваща дефект *анр*
- 8071** thread number  
numéro *m* de fil  
Garnnummer *f*  
номер *м* пряжи  
номер *м* на прежда
- 8072** thread opener *spin*  
ouvreuse *f* de déchets de fils *spin*  
Fadenöffner *m spin*  
разрыхлитель *м* нитей *пред*  
машина *ж* за разтваряне на нишки  
*пред*
- 8073** thread picker *spin*  
machine *f* à retirer les fils durs des  
barbes *spin*  
Fadenklauber *m spin*  
нитеотделитель *м*, нителовка *ж*  
*пред*  
нишкоотделителна машина *ж*  
*пред*
- 8074** thread picking machine *spin*  
machine *f* à séparer les fils durs des  
déchets *spin*  
Fadenklauber *m spin*  
нитеотделитель *м*, нителовка *ж*  
*пред*  
нишколовител *м*, машина *ж* за  
отделяне на усукани нишки от  
отпадыците *пред*
- 8075** thread polishing machine  
machine *f* à polir les fils  
Fadenpoliermaschine *f*  
лощильная машина *ж* для ниток  
машина *ж* за полиране на нишки
- 8076** thread regulating wheel *knit*  
fournisseur *m knit*  
Fournisseur *m knit*  
регулятор *м* движения нити, ни-  
теподаватель *м плет*  
регулятор *м* за движението на  
нишката, нишкоподавач *м*, фур-  
нисъор *м плет*
- 8077** thread repeat *weav*  
rapport *m* des fils *weav*  
Fadenrapport *m weav*  
раппорт *м тък*  
повтор *м* на нишките *тък*
- 8078** thread selector *weav*  
sélecteur *m* de fils *weav*  
Fadenauswähler *m weav*  
нитеизбиратель *м*, селектор *м тък*  
нишкоизбирач *м тък*
- 8079** thread spacing *weav*  
compte *m* en fils *weav*  
Fadendichte *f weav*  
плотность *ж* заправки [нити] *тък*  
гъстина *ж* на нишки *тък*

- 8080** thread suction  
aspiration *f* de fils cassés  
Fadenabsaugung *f*  
засасывание с оборванных нитей  
засмукване с на скъсани нишки
- 8081** thread suction clearing system  
installation *f* d'aspiration de fils cassés  
Fadenabsauganlage *f*  
мычкоуловител *м*  
уредба *ж* за засмукване на скъсани нишки
- 8082** thread tension  
tension *f* du fil  
Fadenspannung *f*  
натяжение с нити  
опъване с на нишка
- 8083** thread tension device  
tendeur *m* de fil  
Fadenbremse *f*, Fadenspanner *m*,  
Fadenspannvorrichtung *f*  
регулятор *м* натяжения нитей  
нишкообтегач *м*
- 8084** thread tension meter  
tensiomètre *m* pour fils  
Fadenspannungsmesser *m*  
прибор *м* для измерения натяжения нити  
тензометър *м* за нишки
- 8085** thread tension regulator  
régulateur *m* de tension des fils  
Fadenspannungsregler *m*  
регулятор *м* натяжения нити  
регулятор *м* на опъването на нишка
- 8086** thread tensioner  
frein *m* du fil, dispositif *m* de tension du fil  
Fadenbremse *f*  
тормоз *м* нити  
нишкообтегач *м*
- 8087** thread tester  
appareil *m* à contrôler les fils,  
contrôleur *m* de fils  
Fadenprüfer *m*  
апарат *м* для испытания нити  
апарат *м* за изпитване на нишки
- 8088** thread tickness  
grosseur *m* du fil, épaisseur *m* du fil  
Fadendicke *f*, Fadenstärke *f*  
толщина *ж* нити  
дебелина *ж* на нишката
- 8089** thread trimmer  
coupe-fil *m*  
Fadenabschneider *m*  
приспособление с для обрезания нити  
ножица *ж* (за срязване на нишка)
- 8090** thread waste  
restes *pl* de fils  
Fadenrest *m*  
остаток *м* пряжи, „концы“ *мн*  
остатък *м* от нишки, „конци“ *мн*
- 8091** thread waste  
déchets *pl* de fils  
Fadenabfall *m*  
угары *мн* пряжи, путанка *ж*  
отпадък *м* от нишки, „конци“ *мн*
- 8092** threading weav  
enfilage *m* weav  
Einfädelung *f* weav  
заводка *ж* [заправка *ж*] нити *тък*  
вдяване с *тък*
- 8093** threading hook knit  
crochet *m* d'enfilage knit  
Einfädelnadel *f* knit  
игла *ж* для вдевания нити в иглу (заправочная игла) *плет*  
зареждачна игла *ж* *плет*
- 8094** threading hook knit  
passe-fil *m* knit  
Einlegenadel *f* knit  
игла *ж* для проборки нити основы (на основовязальной машине) *плет*  
игла *ж* за вдяване на основни нишки (при основоплетачна машина) *плет*

- 8095** threading mechanism *knit*  
dispositif *m* d'enfilage *knit*  
Einfädelvorrichtung *f* *knit*  
приспособление с для заводки  
[заправки] нити *плет*  
приспособление с за вляване [за-  
реждане] на нишки (в плетачни  
машины) *плет*
- 8096** threading tube  
tube *m* d'enfilage [guide-fil]  
Einfädelröhrchen *n*  
продевная трубочка *ж*, заводная  
[заправочная] машинка *ж*  
вдевачна тръбичка *ж*
- 8097** three-cam machine *knit*  
machine *f* à trois serrures, métier *m*  
à triple chute *knit*  
Dreischloßmaschine *f* *knit*  
трёхсистемная плоская вязальная  
машина *ж* *плет*  
трисистемна плетачна машина *ж*  
*плет*
- 8098** three-card set *spin*  
assortiment *m* à trois cartes *spin*  
Dreikrempelsatz *m* *spin*  
трёхпрочёсный аппарат *м* *пред*  
тридарачен състав *м* *пред*
- 8099** three-carrier alternating attachment  
*knit*  
rayeur *m* à trois barres, appareil  
*m* à trois changements des je-  
teurs *knit*  
Drei-Fadenführer-Wechselapparat  
*m*, Ringless-Apparat *m* *knit*  
сменный аппарат *м* с трёх ните-  
водителей, аппарат *м* для вя-  
зания поперечнополосатого три-  
котажа *плет*  
тринишководачен сменящ аппарат  
*м*, рингелов аппарат *м* с трини-  
шководача *плет*
- 8100** three-line drafting system *spin*  
appareil *m* étireur à trois cylindres  
*spin*  
Dreizylinderstreckwerk *n* *spin*  
трёхцилиндровый вытяжной при-  
бор *м* *пред*  
трицилиндров изтеглителен апа-  
рат *м* *пред*
- 8101** three-needle sewing machine for  
attaching borders *knit*  
machine *f* à monter les collerettes  
à trois aiguilles *knit*  
Dreinadel-Ränderannähmaschine *f*  
*knit*  
трёхигольная машина *ж* для при-  
шивания ластика [для подрубки  
кромки] трикотажных и вязаль-  
ных изделий *плет*  
машина *ж* с три иглы за припи-  
ване на колани [за поръбване  
на плетени изделия] (трииглена  
шевна машина) *плет*
- 8102** three over four ( $\frac{3}{4}$ ) drafting type  
*spin*  
laminage *m* type 3 sur 4 *spin*  
3 über 4 Zylinderstreckwerk *n* *spin*  
вытяжной прибор *м* 3 на 4 *пред*  
изтеглителен аппарат *м* с 3 върху  
4 ваялка *пред*
- 8103** three-point fashioning finger *knit*  
poignon *m* à trois crochets *knit*  
Dreifachdecker *m* *knit*  
тройная сбавочная игла *ж*, трёх-  
крючковый сбавочник *м* *плет*  
трикратен свивач *м* при котон ма-  
шина *плет*
- 8104** three position pattern wheel *knit*  
roue *f* à dessin à triple sélection *knit*  
Musterrad *n* in drei Höhen sortie-  
rend *knit*  
узорное колесо с для тройного  
отбора игл *плет*  
мостриращо колело с избиращо  
плетачните игли в три височини  
положения] *плет*

- 8105** three-roller spinning *spin*  
 filature *f* à trois cylindres *spin*  
 Dreizylinder-Spinnerei *f spin*  
 трёхцилиндровое прядение *с пред*  
 трицилиндрово [кардно] предаче-  
 ство *пред*
- 8106** three-roller yarn. (cotton) *spin*  
 filé *m* à trois cylindres (coton) *spin*  
 Dreizylindergarn *n* (Baumwolle)  
*spin*  
 пряжа *жс* трёхцилиндрового пря-  
 дения (хлопок) *пред*  
 трицилиндрова [кардна] преж-  
 да *жс* (от памук) *пред*
- 8107** three widths  
 à trois lès  
 dreibahnig  
 трёхполотенный  
 на три плата
- 8108** throat knit  
 gorge *f*, entaille *f* knit  
 Kehle *f* knit  
 горловина *жс* (платины) *плет*  
 гърловина *жс* (на плетачната пла-  
 тина) *плет*
- 8109** throat of the divider knit  
 cran *m*, gorge *f* de platine formante  
 knit  
 Kehle *f* der Verteilplatine knit  
 горловина *жс* распределительной  
 платины *плет*  
 гърловина *жс* на разпределителна  
 платина *плет*
- 8110** throttle spindle  
 broche *f* du continu  
 Drosselspindel *f*  
 веретено *с* прядильной машины  
 непрерывного действия  
 вретено *с* с непрекъснато действие
- 8111** throw in, to *spin*  
 alimenter *spin*  
 einwerfen *spin*  
 подавать, питать, подбрасывать  
*пред*  
 подхвърлям, подавам (материал)  
*пред*
- 8112** throwing mill  
 retorderie *f*  
 Zwirnerei *f* (Fabrik)  
 крутильное предприятие *с*  
 пресуквалня *жс*, предприятие *с* за  
 пресукване
- 8113** thumb test  
 essai *m* d'éclatement au pouce  
 Berstdruckprobe *f*  
 испытание *с* прочности ткани на  
 продавливание  
 изпитване *с* на пропукване
- 8114** ticket ejector mechanism  
 mécanisme *m* pour l'éjection des  
 tickets  
 Kartenauswurf *m*  
 механизм *м* для подачи этикеток  
 механизм *м* за подаване на эти-  
 кети
- 8115** tickler knit  
 machine *f* de diminution, diminu-  
 euse *f* knit  
 Deckmaschine *f* knit  
 сбавочный аппарат *м*, сбавочная  
 машина *жс* *плет*  
 машина *жс* [апарат *м*, механизм  
*м*] за свиване (при плетене) *плет*
- 8116** tickler narrowing finger knit  
 porte-poinçon *m* knit  
 Deckergriff *m* knit  
 сбавочная штанга *жс*, ложе *с* сба-  
 вочников, гребёнка *жс* для ук-  
 репления сбавочников *плет*  
 шина *жс* [шанга *жс*] за свиване  
 при плетене, легло *с* [гребен *м*]  
 за закрепване на свивачните  
 игли *плет*
- 8117** tie  
 cravate *f*  
 Krawatte *f*  
 галстук *м*  
 вратовръзка *жс*
- 8118** tie, to *weav*  
 nouer, rattacher *weav*  
 anknoten, anknüpfen *weav*  
 привязывать, завязывать *тък*  
 навързвам *тък*

- 8119** tie a knot, to  
 nouer  
 knoten  
 завязывать узел  
 връзвам възел
- 8120** tie-up, to  
 lier, nouer  
 abbinden  
 привязывать, связывать  
 връзвам
- 8121** tie-up point *weav*  
 encroix *m*, envergure *f* *weav*  
 Fadeneinkreuzung *f* *weav*  
 точка ж перекрещивания основы  
 с утком тък  
 прекръстосване с тък
- 8122** tie up the skein, to  
 mettre du fil en écheveaux, lier  
 les écheveaux de fils  
 fitzen  
 перевязывать, провязывать  
 превързвам гранка
- 8123** tie-up thread  
 ligature *f*, attache *f*  
 Fitzfaden *m*  
 нить ж для перевязки  
 нишка ж за превързване (на  
 гранка)
- 8124** tied carpet  
 tapis *m* à points noués  
 Knüpfteppich *m*  
 узелковый ковёр *m*  
 килим *m* с навързан флор
- 8125** tier, to *spin*  
 disposer par couches *spin*  
 schichten *spin*  
 наслаивать *пред*  
 напластявам, наслоявам *пред*
- 8126** tight knitted fabric *knit*  
 tricot *m* serré *knit*  
 dichte Ware *f* *knit*  
 плотный трикотаж *m* *плет*  
 плотно плетено изделие с *плет*
- 8127** tightening arrangement  
 dispositif *m* de tension  
 Spannvorrichtung *f*  
 натяжное приспособление *c*  
 уредба ж за опъване
- 8128** tightening pulley  
 galet *m* tendeur  
 Spannrolle *f*  
 натяжной ролик *m*, леникс *m*  
 опъвателна ролка ж
- 8129** tightly twisted *spin*  
 fortement retordu *spin*  
 hart gedreht *spin*  
 плотно скрученный *пред*  
 сильно усукан *пред*
- 8130** tightness  
 étanchéité *f*  
 Dichtigkeit *f*, Dichtheit *f*  
 непроницаемость ж  
 непропускливость ж
- 8131** tights  
 collant *m*, pantalon *m* à sous-pied  
 Strumpfhose *f*  
 рейтузы *мн*  
 чорапогащи *мн*
- 8132** time control screw  
 vis *f* de réglage  
 Regelschraube *f*  
 контрольный [регулировочный]  
 болт *m*, установочный винт *m*  
 регулиращ болт *m*
- 8133** timing (machine)  
 réglage *m*, ajustage *m* (machine)  
 Einstellen *n*, Einstellung *f*, Regulie-  
 rung *f* (Maschine)  
 регулировка ж, установка ж, раз-  
 водка ж  
 центровка ж, нагласяване *c*, ре-  
 гулиране *c*
- 8134** timing of the shed *weav*  
 réglage *m* de la foule *weav*  
 Facheinstellung *f* *weav*  
 наладка ж зева тък  
 регулиране *c* на уста тък

- 8135** tin roller spin  
tambour *m* en fer-blanc *spin*  
Blechtrommel *f spin*  
жестяной барабан *м пред*  
ламаринен барабан *м пред*
- 8136** tinctorial power *dye*  
pouvoir *m* tinctorial *dye*  
Anfärbevermögen *n*, Anfärbbarkeit  
*f dye*  
скршивающая способность *ж*  
*баг*  
обагреща способность *ж баг*
- 8137** tinctorial property *dye*  
propriété *f* tinctoriale *dye*  
Färbeseigenschaft *f*, färberische Ei-  
genschaft *f dye*  
красильное свойство *с баг*  
багрилна способность *ж баг*
- 8138** tinctorial strength *dye*  
intensité *f* de couleur *dye*  
Färbestärke *f dye*  
интенсивность *ж* окраски *баг*  
интензивност *ж* на обагрянето *баг*
- 8139** tinctorial value *dye*  
valeur *f* tinctoriale *dye*  
Farbwert *m dye*  
окрашивающая способность *ж*,  
интенсивность *ж* окраски *баг*  
обагреща способность *ж*, интен-  
зивност *ж* на обагрянето *баг*
- 8140** tinge *dye*  
teinte *f*, nuance *f*, tonalité *f dye*  
Ton *m*, Farbschattierung *f*, Nuance *f*,  
Farbton *m*, Farbtönung *f dye*  
оттенок *м*, тон *м*, нюанс *м баг*  
тон *м*, нюанс *м*, оттенок *м баг*
- 8141** tinge, to *dye*  
teindre légèrement *dye*  
schwach färben, hell färben *dye*  
подцвечивать, слабо окрашивать,  
фоновать *баг*  
леко оцветявам *баг*
- 8142** tint *dye*  
teinte *f*, nuance *f*, tonalité *f dye*  
Ton *m*, Farbschattierung *f*, Nuance *f*,  
Stich *m*, Farbton *m*, Farbtönung *f*  
*dye*  
оттенок *м*, нюанс *м*, тон *м баг*  
оттеньк *м*, нюанс *м*, тон *м баг*
- 8143** tint, to *dye*  
teindre légèrement *dye*  
schwach [hell] färben *dye*  
подцвечивать, слабо окрашивать,  
фоновать *баг*  
леко оцветявам *баг*
- 8144** tint of colour *dye*  
nuance *f* de la teinture *dye*  
Farbabtönung *f dye*  
оттенок *м* окраски *баг*  
оттеньк *м* на оцветяването *баг*
- 8145** tinting *dye*  
nuancage *m dye*  
Nuancierung *f*, Nuancieren *n*, Ab-  
tönen *n dye*  
нюансирование *с баг*  
нюансиране *с баг*
- 8146** tippiness (wool) *dye*  
teinture *f* de laine à pointes endom-  
magées *dye*  
stärkere Anfärbung *f* der Wolle  
an der Spitze *dye*  
более сильная окраска *ж* кончи-  
ков шерсти *баг*  
по-интензивно обагряне *с* на краи-  
щата на вълната *баг*
- 8147** titre  
titre *m*  
Titer *m*  
титр *м*, весовой номер *м*  
титър *м*
- 8148** titre balance  
balance *f* de titrage  
Titrierwaage *f*  
квадрант *м* для определения титра  
везна *ж* за определяне на титър

**8149** toe *knit*pointe *f* du pied *knit*Fußspitze *f* *knit*мысок *м* чулка *плет*врѣх *м* на чорапно ходило, прѣсти  
*ми* на чорап *плет***8150** toe covering knife arresting device  
(full-fashioned knitting machine)  
*knit*dispositif *m* de verrouillage des  
souteneuses des pointes (métier  
Cotton) *knit*Giebelmesser-Arretiervorrichtung *f*  
(Cottonmaschine) *knit*стопорное приспособление *с* для  
лопаточки механизма сбавки  
мыска (котонная машина) *плет*  
приспособление *с* за задържане  
лопатката на механизма за сви-  
ване на чорапни прѣсти (при  
котон машина) *плет***8151** toe guard *knit*suranglaisage *m* de pointe (second  
renfort), pointe *f* renforcée *knit*  
Zehenschutz *m*, verstärkte Spitze *f*  
*knit*усиленный мысок *м* (чулка) *плет*усилени прѣсти *ми* (на чорап) *плет***8152** toe knife (Cotton machine) *knit*  
souteneuse *f* de pointe *knit*Giebelmesser *n*, Spitzkeilmesser *n*  
(Cottonmaschine) *knit*щиток *м* [лопаточка *ж*] механиз-  
ма сбавки (котонная машина)  
*плет*остроклинов нож *м* на механизма  
за свиване, лопатка *ж* (при ко-  
тон машина) *плет***8153** toe splicing *knit*renforcement *m* de la pointe du bas  
*knit*Zehenverstärkung *f* *knit*усиление *с* мыска (чулка) *плет*усилване *с* на чорапни прѣсти *плет***8154** tone *dye*teinte *f*, nuance *f*, tonalité *f* *dye*Ton *m*, Farbschattierung *f*, Nuance *f*,Farbton *m*, Farbtönung *f* *dye*оттенок *м*, нюанс *м*, тон *м* *баг*оттеньк *м*, нюанс *м*, тон *м* *баг***8155** tone, to *dye*nuancer *dye*nuancieren, nachtönen *dye*нюансировать, оттенять *баг*нюансирам *баг***8156** tone-in-tone dyeing *dye*teinture *f* [teinte *f*] ton sur ton *dye*Ton-in-Ton Färbung *f* *dye*однотонное крашение *с* *баг*багрене *с* тон *в* тон, еднотоннобагрене *с* *баг***8157** tongue slot *knit*fente *f* de la languette, logement *m*  
de la palette *knit*Zungenschlitz *m* *knit*вырез *м* для язычка вязальной  
иглы *плет*прорез *м* за езичето на езичена  
плетачна игла *плет***8158** toning *dye*nuancage *m* *dye*Nuancierung *f*, Nuancieren *n*, Ab-  
tönen *n* *dye*нюансирование *с* *баг*нюансиране *с* *баг***8159** toothed quadrant (mule) *spin*arc *m* denté du secteur (renvideur)  
*spin*Quadrantzahnbogen *m* (Selfaktor)  
*spin*зубчатый сектор *м* квадранта (пря-  
дильной машины периодиче-  
ского действия) *пред*зъбен сегмент *м* на квадранта (при  
селфактор) *пред*

- 8160** toothed quadrant segment (mule) *spin*  
 couronne *f* dentée du secteur (renvideur) *spin*  
 Sektorzahnkranz *m* (Selfaktor) *spin*  
 зубчатый венец *m* квадранта (прядильной машины периодического действия) *пред*  
 наэбен венец *m* на квадранта (селфактор) *пред*
- 8161** toothed roller *spin*  
 cylindre *m* à dents [à pointes]  
 cylindre *m* briseur *spin*  
 Reißwalze *f*, Brechwalze *f*, Stachelwalze *f* *spin*  
 игольчатый валик *m*, мяльный валик *m* *пред*  
 валяк *m* със зъби, разкъсвателен валяк *m* *пред*
- 8162** tooting on *knit*  
 emmaillage *m* *knit*  
 Anwirken *n* *knit*  
 надвязывание *c*, заработка *ж* *плет*  
 заплитане *c* (по трикотажно бримкообразуване) *плет*
- 8163** top, to dye  
 surteindre *dye*  
 überfärben (eine Farbe über die anore) *dye*  
 перекрывать один цвет другим *баг*  
 покривам един цвят с друг *баг*
- 8164** top weav  
 superstructure *f* weav  
 Oberbau *m* weav  
 верхняя связь *ж* *тък*  
 горна свързка *ж*, надстройка *ж* *тък*
- 8165** top hobbin *spin*  
 bobine *f* de ruban peigné *spin*  
 Kammzugspule *f* *spin*  
 бобина *ж* гребенной ленты *пред*  
 бобина *ж* с рещена лента *пред*
- 8166** top cage  
 tambour *m* métallique à crible supérieur  
 obere Siebtrommel *f*  
 верхний сетчатый барабан *m*  
 горен мрежен барабан *m*
- 8167** top cam box ring (double cylinder machine) *knit*  
 boîte *f* à cames supérieur (machine double cylindre) *knit*  
 oberer Schloßmantel *m* (Doppelzylindermaschine) *knit*  
 верхняя замочная коробка *ж* (двухцилиндровой вязальной машины) *плет*  
 горен кожух *m* на изплитащите плочи (при двуцилиндрова плетачна машина) *плет*
- 8168** top chrome, to  
 chromater après teinture, post chromater  
 nachchromieren  
 хромировать после крашения, производить последующее хромирование  
 хромирам след багрене, хромирам допълнително
- 8169** top cloth  
 tissu *m* de dessus [supérieur]  
 Oberware *f*  
 лицевая ткань *ж*, верхнее полотно *c*  
 лицева [горна] тъкан *ж*
- 8170** top clothing *spin*  
 garniture *f* des chapeaux *spin*  
 Deckelgarnitur *f* *spin*  
 гарнитура *ж* для шляпок *пред*  
 гарнитура *ж* за декели *пред*
- 8171** top comb (comber) *spin*  
 peigne *m* fixe [droit] (peigneuse) *spin*  
 Vorstechkamm *m*, Festkamm *m* (Kammstuhl) *spin*  
 неподвижный [верхний] гребень *m* (гребнечесальной машины) *пред*  
 горен [плосък] гребен *m* (гребенна машина) *пред*



- 8172** top drawing frame *spin*  
 intersecting *m* d'étirage pour rubans peignés *spin*  
 Kammzugstreckwerk *n spin*  
 вытяжной прибор *м* для гребенной ленты *пред*  
 изтеглителин апарат *м* за ресана лента *пред*
- 8173** top dyeing  
 teinture *f* en ruban peigné  
 Färben *n* von Kammzügen, Kammzugfärben *n*  
 крашение *с* гребенной ленты (топса)  
 багрене *с* на камгарна лента
- 8174** top-dyeing apparatus *dye*  
 appareil *m* à teindre les tops *dye*  
 Kammzugfärbeapparat *m dye*  
 аппарат *м* для крашения гребенной ленты (топса) *баг*  
 аппарат *м* за багрене на камгарна лента *баг*
- 8175** top dyeing machine  
 machine *f* à teindre les rubans peignés  
 Kammzugfärbemaschine *f*  
 аппарат *м* для крашения камвольной ленты  
 аппарат *м* за багрене на камгарна лента
- 8176** top end of hemp fibre  
 pointe *f* de la fibre de chanvre  
 Kopfende *n* der Hanffaser  
 верхний конец *м* конопляного волокна  
 горен край *м* на конопеното влакно
- 8177** top jack *weav*  
 bricoteau *m*, mécanisme *m* de mouvement supérieur des lames *weav*  
 Obertritt *m weav*  
 верхний валик *м* *тък*  
 горно задвижване *с* на нищелки *тък*
- 8178** top lever *weav*  
 bricoteau *m*, mécanisme *m* de mouvement supérieur des lames *weav*  
 Obertritt *m weav*  
 верхний валик *м* *тък*  
 горно задвижване *с* на нищелки *тък*
- 8179** top nipper *spin*  
 mâchoire *f* supérieure *spin*  
 Oberzangenmesser *n*, Zangenoberteil *n spin*  
 верхняя губка *ж* тисков (гребнечесальной машины) *пред*  
 горна челюст *ж* на клешките (при гребенна машина) *пред*
- 8180** top printing *dye*  
 surimpression *f*, superposition *f dye*  
 Überdrucken *n dye*  
 накладная печать *ж* *баг*  
 покривно печатане *с* *баг*
- 8181** top roller  
 rouleau *m* supérieur  
 Oberwalze *f*  
 верхний валик *м*  
 горен валик *м*
- 8182** top shed *weav*  
 foule *f* levée [supérieure] *weav*  
 Hochfach *n weav*  
 верхний зев *м* *тък*  
 горна уста *ж* *тък*
- 8183** top washing machine *spin*  
 lisseuse *f* pour rubans peignés *spin*  
 Kammzugwaschmaschine *f*, Lisseuse *f spin*  
 гладильная машина *ж* для гребенной ленты *пред*  
 лисьоза *ж*, машина *ж* за пране и гладене на камгарна лента *пред*
- 8184** top waste *spin*  
 bouts *m* de ruban peigné *spin*  
 Zugabrisse *m spin*  
 рвань *ж* гребенной ленты *пред*  
 краища *мн*, остатъци *мн* от лента *пред*

- 8185** top web  
tissu *m* de dessus [supérieur]  
Oberware *f*  
лицевая ткань *ж*, верхнее по-  
лотно *с*  
лицева [горна] ткань *ж*
- 8186** topical printing *dye*  
impression *f* de figures *dye*  
Figurendruck *m dye*  
узорное печатание *с*, узорная пе-  
чать *ж* баг  
фигурно печатание *с* баг
- 8187** topping *dye*  
surteinture *f dye*  
Überfärbung *f dye*  
перекрытие *с*, повторное краше-  
ние *с* баг  
повторно багрение *с* баг
- 8188** topping stand *knit*  
rebrousseuse *m knit*  
Aufstoßapparat *m knit*  
накидочный аппарат *м* (для наде-  
вания петель ластиков) *плет*  
апарат *м* за накачване на бримки  
върху игли (на ластичи) *плет*
- 8189** topping the flat *spin*  
montage *m* de la garniture du cha-  
peau *spin*  
Aufziehen *n* des Beschlages auf  
den Deckel *spin*  
обтягивание *с* шляпки игольчатой  
ленты *пред*  
обличане *с* на декел *с* гарнитура  
*пред*
- 8190** tops  
ruban *m* de laine peignée, peigné *m*  
Kammzug *m*  
гребенная лента *ж*  
ресана вълнена лента *ж*, камгар-  
на лента *ж*
- 8191** torn fleece  
toison *f déchirée*  
zerrissenes Vlies *n*  
рваное руно *с*  
разкъсано руно *с*
- 8192** torpedo slub (yarn fault)  
flamme *f* (défaut de fil)  
Torpedo *n* (Garnfehler)  
непропядка *ж* (порок пряжи)  
пилюз *м* (предачен дефект)
- 8193** torque  
torsion *f*  
Draht *m*, Drall *m*, Drehung *f*  
крутка *ж*, кручение *с*  
сук *м*, усукване *с*
- 8194** torque change wheel *spin*  
pignon *m* de changement de la  
torsion *spin*  
Drahtwechselzahnrad *n spin*  
сменная крутильная шестерня *ж*  
*пред*  
сменяемо суково зъбно колело *с*  
*пред*
- 8195** torque computation  
calcul *m* de la torsion  
Drehungsberechnung *f*  
расчёт *м* крутки  
изчисляване *с* на сука
- 8196** torque counter  
torsiomètre *m*  
Drehungszähler *m*, Drehungsmes-  
ser *m*  
круткомер *м*  
сукомер *м*
- 8197** torque of warp yarn *spin*  
torsion *f* des fils de chaîne *spin*  
Kettgarndrehung *f spin*  
крутка *ж* основной пряжи *пред*  
сук *м* за основна прежда, основен  
сук *м* *пред*
- 8198** torsion balance  
balance *f* de torsion  
Torsionswaage *f*  
торсионные весы *мн*  
торзионна везна *ж*
- 8199** torsion coefficient *spin*  
coefficient *m* de torsion *spin*  
Drehungsbeiwert *m spin*  
коэффициент *м* крутки *пред*  
суков коэффициент *м* *пред*

- 8200** torsion scales  
balance *f* de torsion  
Torsionswaage *f*  
торсионные весы *мн*  
торзионна везна *ж*
- 8201** total draft *spin*  
étirage *m* total *spin*  
Gesamtverzug *m spin*  
общая вытяжка *ж пред*  
общо изтегляне *с пред*
- 8202** total hardness (water)  
dureté *f* totale (eau)  
Gesamthärte *f* (Wasser)  
общая жёсткость *ж* (воды)  
обща твърдост *ж* (на водата)
- 8203** total number of whole repeats *weav*  
rapport *m* [raccord *m*] entier *weav*  
Gesamtrapport *m weav*  
общий раппорт *м тък*  
общ повтор *м тък*
- 8204** touch  
toucher *m*  
Griff *m*  
гриф *м*, тушё *с*  
гриф *м*, тушё *с*, опип *м*
- 8205** tow (bast fibre)  
étoupe *f* (fibres libériennes)  
Werg *n* (Bastfaser)  
очёски *мн*, кудель *ж* (лубяных волокон)  
дреб *м* (от ликови влакна)
- 8206** tow (man-made fibres)  
câble *m* de filature (fibres chimiques)  
Spinnkabel *m*, Kabel *m* (Chemiefasern)  
жгут *м* (из химических волокон)  
кабел *м* за предене (от химически влакна)
- 8207** tow card *spin*  
carde *f* pour étoupes *spin*  
Wergkrepel *f spin*  
чесальная машина *ж* для кудели *пред*  
дарак *м* за развлачване на дреб (от ликови влакна) *пред*
- 8208** tow doffer *spin*  
tambour *m* pour l'enlèvement des étoupes *spin*  
Wergabnehmerwalze *f spin*  
съёмный барабан *м* [валик *м*] для очёсков *пред*  
отнемащ валик *м* [пеньор *м*] за дреб *пред*
- 8209** tow shaker (bast fibre) *spin*  
secoueuse *f* mécanique (fibres libériennes) *spin*  
Wergabfallöffner *m* (Bastfaser) *spin*  
трясильная машина *ж* (лубяных волокон) *пред*  
машина *ж* за разтваряне [почистване] на дреб (от ликови влакна) *пред*
- 8210** tow shaking machine (bast fibre) *spin*  
secoueuse *f* pour étoupes (fibre libérienne) *spin*  
Hedeschüttelmaschine *f* (Bastfaser) *spin*  
трясилка *ж* для очёсов (лубяных волокон) *пред*  
тръскачка *ж* за дреб, облагородителна машина *ж* за дреб (от ликови влакна) *пред*
- 8211** tow spinning (bast fibre)  
filature *f* d'étoupes (fibre libérienne)  
Wergspinnerei *f* (Bastfaser)  
очёсковое прядение *с*, прядение *с* короткого волокна (лубяных волокон)  
предене *с* на дреб, дребово предачество *с* (от ликови влакна)
- 8212** tow spinning machine (bast fibre)  
métier *m* à filer pour étoupes (fibre libérienne)  
Wergspinnmaschine *f* (Bastfaser)  
кудельпридильная машина *ж* (лубяных волокон)  
машина *ж* за предене на преди от дреб (ликови влакна)

**8213** tow transformer (man-made-fibres)  
machine *f* à transformer le câble  
(en fibres synthétiques)  
Konvertor *m*, Tow-Transformer *m*  
конвертор *м*  
конвертор *м*

**8214** tow yarn (bast fibre)  
fil *m* d'étoupe (fibre libérienne)  
Towgarn *n*, Werggarn *n*, Hedegarn *n*  
(Bastfaser)  
очёсковая пряжа *ж* (лубяных волокон)  
дребова прежда *ж*, прежда *ж* от дреб (от ликови влаза)

**8215** tower ager *dye*  
vaporisateur *m* à tour, tour *f* de vaporisation *dye*  
Turmdämpfer *m dye*  
вертикальный зрельник *м баг*  
вертикална запарна камера *ж*, кулова запарна камера *ж баг*

**8216** toxic  
toxique  
giftig  
ядовитый, токсичный  
отровен, токсичен

**8217** tack tights  
combinaison *f* d'entraînement sportive  
Trainingsanzug *m*  
спортивный костюм *м*, спортивная одежда *ж*  
тренировъчен костюм *м*, тренировъчно облекло *с*

**8218** trade in rags  
commerce *m* de chiffons  
Lumpenhandel *m*  
торговля *ж* лоскутом  
търговия *ж* с парцали

**8219** tragacanth *dye*  
adragante *f dye*  
Tragant *n dye*  
трагант *м баг*  
трагант *м*, гума *ж* трагант *баг*

**8220** tragacanth mucilage *dye*  
eau *f* d'adragante *dye*  
Tragantschleim *m dye*  
разваренный трагант *м*, трагантная слизь *ж баг*  
разварен трагант *м баг*

**8221** tragacanth paste *dye*  
eau *f* d'adragante *dye*  
Tragantpaste *f dye*  
трагантнаа слизь *ж баг*  
паста *ж* от трагант *баг*

**8222** tram  
trame *f*  
Trameseide *f*  
шёлковый кручёный уток *м*  
трама *ж*, коприна *ж* за вьтък

**8223** transfer bar lifting motion (full-fashioned knitting machine) *knit*  
dispositif *m* de remontage simultané des griffes de report (machine Cotton) *knit*  
Hebeeinrichtung *f* für den Ausstoßbrechen (Cottonmaschine) *knit*  
приспособление *с* для подъёма деккерных линеек (коттоной машины) *плет*  
приспособление *с* за повдигане на шините със свивачните гребени, пренасящи бримки (при котон машина) *плет*

**8224** transfer cam *knit*  
came *f* à mailles retournées *knit*  
Links-Links-Schloßteil *m knit*  
замок *м* двухизнаночной вязальной машины *плет*  
изплитаща плоча *ж* на двоупакова плетачна машина *плет*

**8225** transfer device *knit*  
dispositif *m* de report *knit*  
Umhängevorrichtung *f knit*  
приспособление *с* для накладки петель *плет*  
приспособление *с* за прехвърляне [пренасяне] на бримки *плет*

- 8226** transfer jack *knit*  
 platine *f* de transfert *knit*  
 Übergabeplatine *f*, Umhängeplatine *f*  
*knit*  
 платина *ж* для переноса петель  
*плет*  
 платина *ж* за пренасяне [преда-  
 ване] на бримки *плет*
- 8227** transfer machine *knit*  
 machine *f* à report de mailles *knit*  
 Überhängemaschine *f* *knit*  
 петлепереносная вязальная маши-  
 на *ж* *плет*  
 бримкопренасяща плетачна маши-  
 на *ж* *плет*
- 8228** transfer needle *knit*  
 aiguille *f* de report [de transfert,  
 renversée] poinçon *m* de transfert  
*knit*  
 Aufstoßnadel *f*, Übertragenadel *f*,  
 Übergabenadel *f*, Überhängena-  
 del *f*, Umhängenadel *f*, Umdeck-  
 nadel *f* *knit*  
 игла *ж* для набрасывания [на-  
 кидания, передавания, перенесе-  
 ния] петель *плет*  
 игла *ж* за накачване [пренасяне,  
 предаване, прехвърляне] на  
 бримки (при плетене) *плет*
- 8229** transfer position of needle *knit*  
 position *f* de report de l'aiguille *knit*  
 Übertragungsstellung *f* [Übertrage-  
 höhe *f*] der Nadel, Umhängestel-  
 lung *f* *knit*  
 положение *с* игли для переноса  
 петли, петлепереносная высота  
*ж* иглы *плет*  
 положение *с* на плетачна игла за  
 пренасяне на бримка, бримко-  
 пренасяща височина *ж* на пле-  
 тачна игла *плет*
- 8230** transfer roller  
 cylindre *m* transporteur  
 Übertragungswalze *f*  
 перегонный валик *м*  
 преносвателен валик *м*
- 8231** transfer system *knit*  
 système *m* de report *knit*  
 Übertragesystem *n* *knit*  
 система *ж* для переноса петель  
*плет*  
 изплитаща система *ж* за прена-  
 сяне на бримки *плет*
- 8232** transferring bar *knit*  
 barre *f* de report *knit*  
 Aufstoßrechen *m* *knit*  
 гребенка *ж* для продевания ла-  
 стика, заправочная гребенка *ж*  
*плет*  
 гребен *м* за накачване на ластик  
 [колан] при плетене, заплитащ  
 гребен *м* *плет*
- 8233** transferring comb *knit*  
 peigne *m* à remmailler *knit*  
 Aufstoßkamm *m* *knit*  
 гребенка *ж* для надевания вяза-  
 ного изделия на токоли кет-  
 тельной машины, токольный  
 диск *м* *плет*  
 гребен *м* за накачване на плете-  
 ного изделие при кетелова ма-  
 шина, накачващ диск *м* *плет*
- 8234** transferring device *knit*  
 dispositif *m* de rebrousage *knit*  
 Aufstoßeinrichtung *f* *knit*  
 приспособление *с* для накидки  
 петель, накилочное приспособ-  
 ление *с* *плет*  
 приспособление *с* за накачване на  
 бримки [на ластик, на колан,  
 на маншет] (при плетене) *плет*
- 8235** transferring jack *knit*  
 platine *f* de métier à mailles retour-  
 nées *knit*  
 Links-Links-Platine *f* *knit*  
 платина *ж* для оборотной маши-  
 ны, игловод *м* *плет*  
 платина *ж* за двуупакова плетач-  
 на машина, игловодител *м* *плет*

- 8236** transferring thread guide *knit*  
guide-fil *m* va-et-vient *knit*  
Changierfadenführer *m* *knit*  
нитеводитель *м* с возвратно-по-  
ступательным движением *плет*  
шанжираш [странично възвратно  
изместващ се] нишководач *м*  
(при плетачна машина) *плет*
- 8237** transmission by levers  
transmission *f* par leviers  
Hebelübersetzung *f*  
рычажная передача *ж*  
лостова предавка *ж*
- 8238** transmission roller  
cylindre *m* de transmission  
Übertragungswalze *f*  
перегонный валик *м*  
преносвателен валяк *м*
- 8239** transparent finishing *fin*  
apprêt *m* transparent *fin*  
Transparentausrüstung *f* *fin*  
прозрачная заключительная от-  
делка *ж* *анр*  
апретура *ж* за придаване на про-  
зрачност *анр*
- 8240** transparent vat *dye*  
cuve *f* transparente *dye*  
durchsichtige Färbekufe *f* *dye*  
прозрачный красильный куб *м* *баг*  
прозрачен багрилен кюп *м* *баг*
- 8241** transport trolley for cans *spin*  
chariot *m* de transport pour pots *spin*  
Kannentransportwagen *m* *spin*  
тележка *ж* для транспортировки  
тазов *пред*  
количка *ж* за пренасяне на кани  
*пред*
- 8242** transverse fibre feed *spin*  
alimentation *f* transversale des fib-  
res *spin*  
Querfaserspeisung *f* *spin*  
питание с перпендикулярное дви-  
жению волокон *пред*  
напречно захранване с *пред*
- 8243** transverse machine  
machine *f* à tulle  
Bobinetmaschine *f*, Tüllmaschine *f*  
тюлевая машина *ж*, машина *ж*  
для выработки гладкого тюля,  
эрбстюль *м*  
машина *ж* за изработване на  
гладък тюль, бобинет машина *ж*,  
тюлова машина *ж*
- 8244** transverse position *spin*  
position *f* en travers *spin*  
Querlage *f* *spin*  
поперечное положение с *пред*  
напречно положение с *пред*
- 8245** transverse tricot *knit*  
tricot *m* à rayures en travers *knit*  
Quertrikot *n* *knit*  
поперечнополосатый трикотаж *м*  
*плет*  
напречно райрапо плетиво с *плет*
- 8246** trapping device  
dispositif *m* de pinçage  
Klemmvorrichtung *f*  
зажимное приспособление с, тиски  
*мн*  
притяскателна уредба *ж*
- 8247** traveller *spin*  
curseur *m* *spin*  
Läufer *m* *spin*  
бегунок *м*, летун *м* *пред*  
бегач *м* *пред*
- 8248** traveller friction *spin*  
frottement *m* du curseur *spin*  
Läuferreibung *f* *spin*  
трение с бегунка *пред*  
триене с на бегача *пред*
- 8249** traveller guide *spin*  
guide *m* du curseur *spin*  
Läuferführung *spin*  
кольцо с для бегунка *пред*  
водач *м* на бегача *пред*
- 8250** traveller ring *spin*  
anneau *m* pour curseur *spin*  
Läuferring *m* *spin*  
кольцо с бегунка *пред*  
гривна *ж* за бегача *пред*

- 8251** traveller wear *spin*  
 usure *f* des curseurs *spin*  
 Läuferverschleiß *m spin*  
 износ *м* бегунка *пред*  
 износване *с* на бегача *пред*
- 8252** traveller weight *spin*  
 poids *m* des curseurs *spin*  
 Läufer-Gewicht *n spin*  
 вес *м* бегунка *пред*  
 тегло *с* на бегача *пред*
- 8253** travelling carriage  
 chariot *m* mobile  
 beweglicher Wagen *m*  
 подвижная каретка *ж*  
 подвижна кола *ж*
- 8254** traverse, to  
 changer, déplacer en va-et-vient  
 changieren  
 перемещаться  
 шанжирам
- 8255** traverse motion  
 mouvement *m* de va-et-vient  
 Changierbewegung *f*  
 возвратно-поступательное движение *с*  
 възвратно-постъпателно движение *с*
- 8256** traverse of rubbing leathers *spin*  
 course *f* des manchons-frotteurs  
 [des frottoirs] *spin*  
 Nitschelhub *m spin*  
 полный ход *м* скатывающего аппарата *пред*  
 ход *м* на претривателя *пред*
- 8257** traverse of the ring rail *spin*  
 mouvement *m* de la plate-bande  
 porte-anneaux *spin*  
 Ringbankbewegung *f spin*  
 движение *с* кольцевой планки *пред*  
 движение *с* на гредата *с* гривните *пред*
- 8258** traverse rail  
 barre *f* des guide-fils  
 Fadenführerschienen *f*  
 нитеводная планка *ж*  
 нишководачна шина *ж*
- 8259** traverse roving guide  
 traverse *f* guide-mèche  
 Luntenschienen *f*  
 водилка *ж* для ровницы  
 предпреждоводач *м*
- 8260** traversing device  
 dispositif *m* de va-et-vient  
 Changiereinrichtung *f*  
 приспособление *с* для возвратно-поступательного движения  
 уредба *ж* за шанжиране
- 8261** traversing roller *spin*  
 rouleau *m* frotteur, cylindre *m* de frotteur *spin*  
 Nitschelwalze *f spin*  
 скатывающий валик *м*, вал *м* сучильных рукавов *пред*  
 претривателен валик *м*, вал *м* за претривател *пред*
- 8262** traversing roving drum frame *spin*  
 bâti *m* des rota-frotteurs *spin*  
 changierender Vorgarntrommelrahmen *m spin*  
 подвижная рамка *ж* раскатывающих барабанов *пред*  
 шанжираща [подвижна] рамка *ж*  
 за валяците за предпрежда *пред*
- 8263** treadle weav  
 marche *f*, pédale *f* weav  
 Schemel *m* weav  
 подножка *ж*, педаль *м* тък  
 лост *м*, поднож *м* (за нищелки) *тък*
- 8264** treat with antichlor, to  
 déchlorer, éliminer le chlore  
 entchlören  
 антихлорировать  
 третирам *с* антихлор
- 8265** treating in the backwashing machine *spin*  
 lissage *m spin*  
 Lissieren *n spin*  
 мойка *ж*, сушка *ж* и глажение *с*  
 гребенной лентой *пред*  
 лисирање *с*, пране *с* и гладене *с*  
 на камгарна лента *пред*

- 8266** tree bark crêpe  
crêpe écorce *m*  
Borkenkrepp *m*, Baumrindenkrepp  
*m*  
ткань ж с продольными складками  
креп *m* „экорсэ“ *m*
- 8267** tress pas  
galon *m*, passement *m*, tresse *f* pas  
Tresse *f* pas  
галун *m*, позумент *m* пасм  
галон *m*, ширит *m* пасм
- 8268** triangular dust bar spin  
barreau *m* de grille triangulaire spin  
Dreikanroststab *m* spin  
трёхгранный колосник *m* пред  
тригълен скарен прът *m* пред
- 8269** triangular section wire spin  
fil *m* d'acier à section triangulaire  
(à section sectorale) spin  
Sektoraldraht *m* spin  
проволока ж с треугольным се-  
чением пред  
секторален тел *m*, тел *m* с три-  
гълно сечение пред
- 8270** triangular wire spin  
fil *m* d'acier à section triangulaire  
spin  
dreikantiger Draht *m* spin  
проволока ж с трёхгольным се-  
чением пред  
тригълен тел *m* пред
- 8271** trichromatic printing dye  
impression *f* er trois couleurs dye  
Trichromic-Druckverfahren *n* dye  
трёхцветная печать ж баг  
трицветен печат *m* баг
- 8272** trick knit  
rainure *f* d'aiguille knit  
Nadelkanal *m* knit  
игольный паз *m*, дорожка ж для  
движения иглы в игольнице плет  
канал *m* за игла в иглено легло,  
иглен канал *m* плет
- 8273** trick wall insert knit  
cloison *f* de rainure interchange-  
able [amovible] knit  
einsetzbarer Steg *m* (Nadelzylinder)  
knit  
сменная перегородка ж [штега ж]  
игольных пазов цилиндра (кру-  
гловязальной машины) плет  
сменяемо ребро с [шега ж] за  
иглен канал на цилиндра (на  
кръгла плетачна машина) плет
- 8274** tricot knit  
tricot *m*, tissu *m* à mailles knit  
Trikot *m* knit  
трико *c*, вязаное изделие с [по-  
лотно *c*] плет  
трико *c*, плетено изделие *c*, пле-  
тен плат *m* плет
- 8275** tricot weave  
armure *f* double-lisse  
Trikotbindung *f*  
трикотажное переплетение *c*, пе-  
реплетение с „трико“  
плетка ж „трико“, сплатка ж  
„трико“
- 8276** tricot yarn knit  
fil *m* de bonneterie knit  
Trikotgarn *n* knit  
пряжа ж для выработки трико-  
тажа плет  
прежда ж за плетене, плетачна  
прежда ж плет
- 8277** trim, to (clothing)  
garnir (vêtement)  
garnieren (Bekleidung)  
украшать, окаймлять, огоражи-  
вать (одежды)  
украсявам, гарнирам, обточвам  
(облекла)
- 8278** trim with lace, to knit  
galonner knit  
galonieren knit  
окаймлять бортовкой плет  
галонирам, обточвам с галон [*c*  
бие] плет



- 8279** *trimming knit*  
*bordure f, ourlet m knit*  
*Borde f knit*  
 борт *м* (чулка), подрублённый край  
*м плет*  
 борт *м* (на чорап), бордюр *м*,  
 подръбен край *м* (на плетени  
 изделия) *плет*
- 8280** *trimming material pas*  
*articles pl de passementerie pas*  
*Bortenware f pas*  
 басонные [позументные] изделия  
*ми пасм*  
 пасмантерийни [галонени] изделия  
*ми пасм*
- 8281** *trimming ribbon pas*  
*ruban m de bordure [de passemen-  
 terie] pas*  
*Bordürenband n, Besatzband n pas*  
 бордюрная лента *жс*, отделочная  
 тесьма *жс*, позумент *м пасм*  
 лента *жс* за обточъане на бордюри  
 [за почистване на шевове], ши-  
 рит *м*, галон *м*, пасмантерийна  
 лента *жс пасм*
- 8282** *trimming velours ribbon pas*  
*ruban m de velour de passemen-  
 terie pas*  
*Besatzsamitband n pas*  
 басонная бархатная тесьма *жс*,  
 бархотка *жс пасм*  
 кадифена пасмантерийна лента *жс*  
*пасм*
- 8283** *tripod leg construction knit*  
*bâti m à trois pieds, bâti m à trépied*  
*knit*  
*Dreifußmaschinengestell n knit*  
 трёхопорная [с тремя ногами] ста-  
 нина *жс* (кругловязальной ма-  
 шины) *плет*  
 рама *жс* с три крака (на кръгла  
 плетачна машина) *плет*
- 8284** *tropical cloth*  
*tropical m*  
*Tropical m*  
 ткань *жс* для тропического кли-  
 мата  
 тропикал *м*
- 8285** *trough*  
*auge f*  
*Trog m*  
 корыто *с*, лоток *м*  
 корыто *с*
- 8286** *trough of the pad*  
*châssis m de foulard*  
*Klotztrog m, Klotzchassis n, Fou-  
 lardtrog m, Foulardchassis n*  
 корыто с плюсовки  
 корыто *с* на фулар
- 8287** *true, to*  
*rectifier*  
*abdrehen, ausrichten*  
 обтачивать  
 изравнявам
- 8288** *true, to spin*  
*aiguiser spin*  
*schleifen spin*  
 точить *прег*  
 точка *пред*
- 8289** *true to pattern*  
*conforme à l'échantillon*  
*mustertreu*  
 правильное копъе образца  
 в съответствие с мострата, отго-  
 варящ на мострата
- 8290** *true to shade dye*  
*conforme à l'échantillon dye*  
*mustertreu, mustergetreu, muster-  
 gerecht dye*  
 полностью соответствующий об-  
 разцу *баг*  
 напълно съответствуващ на мо-  
 страта *баг*
- 8291** *truing (card clothing)*  
*aiguillage m, affûtage m (garniture*  
*de carde)*  
*Schleifen n (Krempelgarnitur)*  
 точка *жс*, точение *с*, протачива-  
 ние *с* (гарнитуры)  
 точене *с* (на дарачна гарнитура)

- 8292** truing machine  
machine *f* à égaliser [à rectifier]  
Abrichtmaschine *f*, Egalisierma-  
schine *f*  
выравнивающая машина *ж*  
машина *ж* за изравняване
- 8293** truing trestle spin  
banc *m* d'aiguillage *spin*  
Schleifbock *m* *spin*  
точильный станок *м* *пред*  
точилен станок *м* *пред*
- 8294** tub  
bac *m*  
Bottich *m*  
бак *м*, чан *м*, барка *ж*  
каца, *ж*, корито *с*
- 8295** tube  
tube *m*, douille *f*  
Hülse *f*  
патрон *м*, цевка *ж*  
шпулна цев *ж*
- 8296** tube cleaner *weav*  
nettoyeuse *f* de canettes [de tubettes]  
*weav*  
Hülsenreinigungsmaschine *f*, Spu-  
lenabstreifmaschine *f* *weav*  
машина *ж* для очистки шпуль *тък*  
машина *ж* за почистване на шпули  
*тък*
- 8297** tube creeling device  
dispositif *m* à embrocher les tubes  
Hülsenaufsteckvorrichtung *f*  
установка *ж* для вставки патронов  
уредба *ж* за зареждане на шпулни  
цевки
- 8298** tube foot  
pied *m* du tube  
Hülsenfuß *m*  
основание *с* патрона  
основа *ж* на цевта
- 8299** tube manufacturing machine  
machine *f* à fabriquer les tubes  
Hülsenherstellungsmaschine *f*  
машина *ж* для производства па-  
тронов  
машина *ж* за производство на  
шпулни цевки
- 8300** tube stripper *weav*  
nettoyeuse *f* de canettes [de tubet-  
tes] *weav*  
Hülsenreinigungsmaschine *f*, Spu-  
lenabstreifmaschine *f* *weav*  
машина *ж* для очистки шпульных  
патронов *тък*  
машина *ж* за почистване на шпули  
*тък*
- 8301** tubbing apparatus *spin*  
appareil *m* à enfiler les tubes [les  
busettes] *spin*  
Hülsenaufsteckvorrichtung *f* *spin*  
приспособление *с* для надевания  
патронов на веретена *пред*  
уредба *ж* за нахлуване на шпулни  
цевки върху веретената *пред*
- 8302** tubular and rib lock *knit*  
serrure *f* tubulaire *knit*  
Rechts-Rechts-Schlauchschoß *n* *knit*  
двухлицевый трубчатый [чулочный]  
замок *м* *плет*  
изплитаща плоча *ж* за кръгло  
[тръбовидно, чорапно] плетиво  
*плет*
- 8303** tubular compound needle *knit*  
aiguille *f* creuse [à tube] *knit*  
Röhrennadel *f* *knit*  
трубчатая игла *ж* *плет*  
тръбна [шибърна] игла *ж* (съста-  
вена от две части) *плет*
- 8304** tubular cop  
canette *f* tubulaire  
Schlauchkops *m*  
трубчатый початок *м*  
кух шпул *м*
- 8305** tubular fabric *weav*  
tissu *m* tubulaire *weav*  
Schlauchgewebe *n* *weav*  
трубчатая [рукавная] ткань *ж* *тък*  
тъкан *ж* на ръкав, куха тъкан *ж*  
*тък*

**8306** tubular fabric knitting machine *knit*  
machine *f* pour tricots tubulaires  
*knit*

Schlauchstrickmaschine *f knit*  
плосковязальная машина *ж* для  
выработки трубчатого полотна  
[рукавов], кругловязальная ма-  
шина *ж* *плет*

линейна плетачна машина *ж* за  
кръгло плетиво [ръкави], кръгла  
плетачна машина *ж* *плет*

**8307** tubular felt  
feutre *m* sans fin  
Rundfilz *m*  
бесконечное сукно *с*  
безконечен филц *м*

**8308** tubular knitted  
tricoté en tubulaire  
rundgestrickt  
кругловязанный  
кръгло изплетен

**8309** tubular lock knitting machine *knit*  
métier *m* à mailles à cames *knit*  
Schlauchschloßmaschine *f knit*  
плосковязальная машина *ж* с  
трубчатыми замками *плет*  
линейна плетачна машина *ж* с из-  
плитащи плочи за кръгло пле-  
тиво *плет*

**8310** tubular set of cams *knit*  
position *f* pour tubulaire *knit*  
Schlauchstellung *f knit*  
положение *с* замка для круглого  
вязания (плосковязальной ма-  
шины) *плет*  
положение *с* на изплитаща плоча  
за кръгово плетене (при линей-  
на плетачна машина) *плет*

**8311** tubular tricot *knit*  
tricot *m* tubulaire *knit*  
Schlauchtrikot *m knit*  
кругловязанный [трубчатый, ме-  
шочный] трикотаж *м* *плет*  
кръгло [кухо] плетиво *с*, кръгло-  
плетен плат *м* *плет*

**8312** tuck and welt cloth *knit*  
rangée *f* de fil molleton *knit*  
Futterreihe *f knit*  
петельный ряд *м* с начёсной [фу-  
терной] нитью *плет*  
бримков ред *м* с вплетека зъл-  
нежова нишка *плет*

**8313** tuck course attachment *knit*  
dispositif *m* pour côte perlée *knit*  
Perlireiheneinrichtung *f knit*  
приспособление *с* для полуфанга  
*плет*  
приспособление *с* [уредба *ж*] за  
перлени редове (за получетвор-  
но плетиво) *плет*

**8314** tuck pattern *knit*  
effet *m* guilloché *knit*  
Preßmuster *n knit*  
прессовый узор *м* *плет*  
пресова мостра *ж* (за пресово пле-  
тиво) *плет*

**8315** tuck pattern attachment *knit*  
dispositif *m* pour effets guillochés  
*knit*  
Preßmustereinrichtung *f knit*  
устройство *с* для прессовых узо-  
ров *плет*  
уредба *ж* за пресово плетачно  
мостриране *плет*

**8316** tuck position *knit*  
position *f* de presse (aiguillie à bec)  
*knit*  
Halbeinschließ-Stellung *f knit*  
положение *с* непрессования крюч-  
ковой иглы (для усиления пет-  
ли) *плет*  
положение *с* на непресоване на  
капачена игла (за усиление на  
бримката с примка) *плет*

**8317** tuck presser wheel *knit*  
roue *f* de presse *knit*  
Musterpreßrad *n knit*  
узорное прессовое колесо *с* *плет*  
мостриращо пресово колело *с*,  
фигурна преса *ж* (на трико-  
тажна машина) *плет*

- 8318** tuck stitch *knit*  
 maille *f* comprimée [chargée de presse] *knit*  
 Preßmasche *f knit*  
 прессовая петля *ж*, набор *м* петель на иглы *плет*  
 пресована бримка *ж* (усилена с примка), хвашане с на примки в плетачна игла *плет*
- 8319** tucking-in board *spin*  
 tringle *f* creuse pour l'enroulement de la nappe *spin*  
 Anlegestab *m*, Anlegeholz *n spin*  
 закладной прут *м* *пред*  
 прът *м* за зареждане (при нави ване на ватката на руло) *пред*
- 8320** tuft (fibres)  
 barbe *f*, mèche *f* (fibres)  
 Bart *m* (Faser)  
 борода *ж* (волокон)  
 брада *ж* (от влакна)
- 8321** tuft (fibres)  
 paquet *m* de fibres  
 Faserbündel *n*  
 клон *м*, пучок *м* волокон  
 снопче с влакна, паперче с (от влакна)
- 8322** tuft of silk fibres *spin*  
 barbe *f* [touffe *f*] de fibres *spin*  
 Seidenfaserbart *m*, Seidenfaserliste *f spin*  
 борода *ж* из шёлковых волокон *пред*  
 брада *ж* от копринени влакна *пред*
- 8323** tufted carpet  
 tapis *m* à l'aiguille [tufting, tufté]  
 Nadelteppich *m*, Tuftingteppich *m*  
 тафтинг-ковър *м*, ковър *м* с прошитым ворсом  
 тъфтинг килим *м*, килим *м* „тъфтинг“
- 8324** tufting machine  
 machine *f* tufting [à tufter]  
 Nadelflormaschine *f*  
 тафтинг машина *ж*, машина *ж* для выработки прошивных ковров  
 тъфтинг машина *ж*
- 8325** tufting yarn  
 filé *m* pour tapis tuftés  
 Tuftinggarn *n*  
 ворсовая пряжа *ж*, пряжа *ж* для ковров с прошивным ворсом  
 прежда *ж* за тъфтингови изделия
- 8326** tulle band  
 ruban *m* de tulle  
 Bandtüll *m*  
 ленточный тюль *м*  
 лентов тюл *м*, тюл *м* на ленти
- 8327** tunnel dryer  
 tunnel sécheur *m*, sécheur *m* à tunnel  
 Tunneltrockner *m*, Kanaltrockner *m*  
 туннельная сушилка *ж*  
 тунелна сушилна *ж*
- 8328** turbid  
 terni, terne  
 getrübt  
 матовый, мутный, тусклый  
 мътен, матов
- 8329** Turkey gum dye  
 gomme *f* arabique dye  
 Gummiarabikum *n*, arabischse Gummi *n* dye  
 гуммиарабик *м*, камедь *ж*, аравийская *баг*  
 гума *ж* арабика *баг*
- 8330** Turkish red dye  
 rouge *m* turc dye  
 Türkischrot *n* dye  
 ализарин *м* красный *баг*  
 ализариново червено с *баг*
- 8331** Turkish red oil dye  
 huile *f* pour rouge turc dye  
 Türkischrotöl *n* dye  
 ализариновое масло с *баг*  
 турско червено [ализариново] масло с *баг*

- 8332** turn  
rotation *f*  
Drehung *f*, Rotation  
вращение *c*  
въртене *c*
- 8333** turn  
tour *m*  
Umdrehung *f*  
оборот *m*  
оборот *m*
- 8334** turn, to (cloth) *dye*  
manipuler (éttoffe) *dye*  
umziehen (Stoff) *dye*  
передвигать [перемещать] по кругу (полотна) *bag*  
превъртам (плата) *bag*
- 8335** turn blue, to *fin*  
bleuter *fin*  
anbläuen *fin*  
подсинивать, синить *anp*  
подсинвам *anp*
- 8336** turn of the flyer *spin*  
rotation *f* de l'ailette *spin*  
Flügeldrehung *f* *spin*  
вращение *c* рогульки *пред*  
въртене *c* на перката *пред*
- 8337** turn off steam, to *dye*  
couper [arrêter, fermer] la vapeur *dye*  
Dampf absperren *dye*  
закрывать пар *bag*  
затварям [спирам] парата *bag*
- 8338** turn table *spin*  
disque *m* tournant *spin*  
Drehteller *m* *spin*  
вращающийся столик *m*, тарелка *ж* *пред*  
въртяща се плоча *ж*, тарелка *ж* *пред*
- 8339** turn yellow, to *dye*  
jaunir, jaunisser *dye*  
vergilben, gilben *dye*  
желтеть, пожелтеть *bag*  
пожълтявам *bag*
- 8340** turning (knitted goods)  
retournement *m*, inversion *f* (tricot)  
Umwenden *n* (Strickware)  
переворачивание *c* (трикотажа)  
обръщане *c* на кръглоплетен плат [чорапи]
- 8341** turning can *spin*  
pot *m* tournant *spin*  
Drehtopf *m* *spin*  
вращающийся таз *m* *пред*  
въртяща се кана *ж* *пред*
- 8342** turning of the welt *knit*  
fermeture *f* du revers *knit*  
Umhängen *n* des Doppelrandes *knit*  
бортовка *ж* (закриване двойного борта чулка), перенесение *c* петель первого ряда с крючков заправочной гребенки на иглы машины *плет*  
образуване *c* [затваряне *c*] на двоен борт (на дамски чорап), пренасяне *c* на първия бримков ред върху иглите при последния ред на борта *плет*
- 8343** turning pole *dye*  
barre *f* de renvoi *dye*  
Wendestock *m* *dye*  
палка *ж* для переворачивания ткани [пряжи] в красильном чане *bag*  
пръчка *ж* за обръщане на материала в багрилната вана *bag*
- 8344** turns-per-inch counter  
torsiomètre *m* pour filé  
Garndrehungszähler *m*  
круткомер *m*  
сукомер *m*
- 8345** turns per meter *spin*  
tours *pl* par mètre *spin*  
Drehungen *pl* pro Meter *spin*  
число *c* кручений на метр *пред*  
сукове *mn* на метър *пред*
- 8346** turquoise blue *dye*  
turquoise *dye*  
türkischblau, türkis *dye*  
бирюзовый *bag*  
тюркоазно сия *bag*

- 8347** tussah :silk  
soie *f* tussah  
Tussahseide *f*, Wildseide *f*, Eichen-  
seide *f*  
шёлк *м* „тусса“  
естественна коприна *ж* „туса“
- 8348** twaddelle, to (bath)  
faire l'épreuve avec un aréomètre  
(bain)  
spindeln (Bad)  
проверять удельный вес ванны  
ареометром  
измервам гъстотата на раствора  
[на банята] с ареометър
- 8349** tweed  
tweed *m*  
Tweed *m*  
твид *м*, грубошёрстное сукно *с*  
туид *м*
- 8350** tweezers *spin*  
pince *f* à redresser les aiguilles *spin*  
Nadelzange *f spin*  
плоскогубцы *мн* для правки игл  
*пред*  
клещи *мн* за изправяне на игли  
*пред*
- 8351** twill  
croisé *m*, tissu *m* croisé [sergé]  
Körper *m*, Körpergewebe *n*, Croise *n*  
твил *м*, саржа *ж*  
кепър *м*, твил *м*, серж *м*
- 8352** twill line *weav*  
sillon *m* du sergé *weav*  
Körperlinie *f weav*  
диагональные полоски *мн* саржи  
*тък*  
линия *ж* на кепча *тък*
- 8353** twill weave  
croisure *f* sergé, armure *f* croisée  
[sergée]  
Körperbindung *f*, Diagonalbindung *f*  
саржевое [диагональное] перепле-  
тение *с*  
сплитка *ж* „кепча“
- 8354** twin cocon (silk)  
cocon *m* double (soie)  
Doppelkokon *m*, Doupion *m* (Na-  
turseide)  
двойной кокон *м*, двойник *м* (на-  
туральный шёлк)  
двоен пашкул *м*, пашкул *м* двой-  
ка (естественна коприна)
- 8355** twin section *knit*  
à double fonture *knit*  
zweifonturig, zweibettig *knit*  
двухфонтурный, с двумя игольни-  
цами *плет*  
двухфонтурен, с две иглени легла  
*плет*
- 8356** twine *pas*  
cordon *m*, ficelle *f pas*  
Schnur *f pas*  
шнур *м*, плетёнка *ж пасм*  
шнур *м*, гайтан *м пасм*
- 8357** twine *weav*  
arcade *f*, fil *m* d'arcade *weav*  
Gallierschnur *f*, Harnischschnur  
*weav*  
аркатный шнур *м тък*  
галирен канал *м тък*
- 8358** twine ball  
pelote *f* de ficelle  
Bindfadenknäuel *m*  
клубок *м* шпагата  
кълбо *с* канал
- 8359** twist  
torsion *f*  
Draht *m*, Drall *m*, Drehung *f*  
крутка *ж*, кручение *с*  
сук *м*, усукване *с*
- 8360** twist, to *spin*  
tordre *spin*  
verdrehen *spin*  
крутить, скручивать, изгибать *пред*  
усуквам, увивам *пред*
- 8361** twist, to  
retordre  
zwirnen  
крутить  
пресуквам

- 8362** twist a rope, to  
corder  
seilen  
скручивать [свивать] каната  
усуквам вьже
- 8363** twist at the head, to *spin*  
donner une torsion supplémentaire  
*spin*  
nachzwirnen *spin*  
давать дополнительную крутку,  
докручивать *пред*  
давам допълнителен сук *пред*
- 8364** twist calculation *spin*  
calcul *m* de la torsion *spin*  
Drehungsberechnung *f spin*  
расчёт *м* крутки *пред*  
изчисляване *с* на сука *пред*
- 8365** twist change wheel *spin*  
pignon *m* de changement de la torsion *spin*  
Drahtwechselzahnrad *n spin*  
сменная крутильная шестерня *ж*  
*пред*  
сменяемо суково зъбно колело *с*  
*пред*
- 8366** twist constant (yarn) *spin*  
constante *f* de torsion (filé) *spin*  
Drahtkonstante *f*, Drehungskonstante *f* (Garn) *spin*  
постоянное число *с* крутки *пред*  
сукова константа *ж*, суков коэффициент *м* *пред*
- 8367** twist constant  
constante *f* de retordage  
Zwirnkonstante *f*  
коэффициент *м* крутки (при кручении)  
пресукална константа *ж*, пресукален суков коэффициент *м*
- 8368** twist contraction *spin*  
raccourcissement *m* par retordage *spin*  
Einzwirnung *f spin*  
укрутка *ж* *пред*  
скъсяване *с* при пресукване *пред*
- 8369** twist counter  
torsiomètre *m*  
Drehungszähler *m*, Drehungsmesser *m*  
круткомер *м*  
сукомер *м*
- 8370** twist factor *spin*  
coefficient *m* de torsion *spin*  
Drehungskoeffizient *m spin*  
коэффициент *м* крутки *пред*  
суков коэффициент *м* *пред*
- 8371** twist factor at break  
torsion *f* de rupture  
Bruchdrehzahl *f*  
разрывная крутка *ж*  
разрывен [торсионен] сук *м*
- 8372** twist-free  
non retordu  
ungezwirnt  
некручёный  
непресукан
- 8373** twist in, to *spin*  
rappondre, rattacher, réunir par torsion *spin*  
andrehen *spin*  
присучать, прихлёстывать *пред*  
присуквам, налепвам *пред*
- 8374** twist multiplier  
coefficient *m* de torsion du retordage  
Zwirnkoeffizient *m*  
коэффициент *м* крутки  
пресукален суков коэффициент *м*
- 8375** twist of pile yarn  
torsion *f* du filé pour velours  
Drehung *f* des Florgarns  
крутка *ж* ворсовой пряжи  
сук *м* на флорната прежда
- 8376** twist range  
zone *f* de retordage  
Zwirnbereich *m*  
зона *ж* [интервал *м*] крутки  
обхват *м* на пресукване
- 8377** twist setting *spin*  
fixage *m* de torsion *spin*  
Drehungsfixierung *f spin*  
фиксация *ж* крутки *пред*  
фиксиране *с* на сука *пред*

- 8378** twist setting plant *spin*  
 installation *f* de fixation de la torsion *spin*  
 Zwirnfixierungsanlage *f spin*  
 установка *ж* для фиксации кручёной пряжи *пред*  
 инсталляция *ж* за фиксиране на пресукана прежда *пред*
- 8379** twist tester  
 torsiomètre *m*  
 Drallapparat *n*, Drehungszähler *m*  
 круткомер *м*  
 сукомер *м*, аппарат *м* за определяне на сука
- 8380** twist wheel *spin*  
 pignon *m* de torsion *spin*  
 Drehwechsel *m spin*  
 сменная крутильная шерстерня *ж*  
*пред*  
 сменяемо суково зъбно колело *с*  
*пред*
- 8381** twisted yarn  
 fil *m* retors, retors *m*  
 Zwirn *m*  
 кручёная пряжа *ж*  
 пресукана прежда *ж*, конец *м*
- 8382** twisted yarn  
 retors *m* simple  
 einfacher Zwirn *m*  
 однокруточная пряжа *ж*  
 однократно пресукана прежда *ж*
- 8383** twisted yarn (waste)  
 bouts *pl* de fils retors (déchet)  
 Zwirnfäden *pl* (Abfälle)  
 кручённые концы *мн* (угары)  
 пресукани концы *мн* (отпадьци)
- 8384** twisted yarn with flat loops  
 filé *m* retors frotté  
 Frottégarn *n*  
 фасонная пряжа *ж* „фроттё“  
 эффектна пресукана прежда *ж*  
 „фротё“
- 8385** twister  
 métier *m* à retordre, retordeuse *f*,  
 moulineuse *f*  
 Zwirnmachine *f*  
 крутильная машина *ж*  
 пресукало *с*
- 8386** twister  
 retordeur *m*  
 Zwirner *m*  
 крутильщик *м*  
 пресуквач *м*
- 8387** twister  
 retordeuse *f*  
 Zwirnerin *f*  
 крутильщица *ж*  
 пресуквачка *ж*
- 8388** twister ring  
 anneau *m* de retordeuse  
 Zwirnring *m*  
 крутильное кольцо *с*  
 пресукална гривна *ж*
- 8389** twister spindle  
 broche *f* du métier à retordre,  
 broche *f* câbleuse  
 Zwirns spindle *f*  
 крутильное веретено *с*  
 пресукално веретено *с*
- 8390** twisting  
 donner de la torsion (filé), tordre  
 Drahterteilung *f*, Drallerteilung *f*  
 сообщение *с* крутки, кручение *с*  
 усукване *с*, придаване *с* сук
- 8391** twisting  
 retordre *m*  
 Zwirnen *n*, Zwirnerei *f*  
 кручение *с* нитей  
 пресукване *с*
- 8392** twisting at the head *spin*  
 torsion *f* supplémentaire *spin*  
 Nachdraht *m spin*  
 докрутка *ж* *пред*  
 доусукване *с* *пред*



- 8393** twisting during outward run (mule) *spin*  
torsion *f* donnée pendant la sortie du chariot (renvideur) *spin*  
Ausfahrtdraht *m* (Drehung) *spin*  
крутка *ж* нити во время отхода каретки (прядельная машина периодического действия) *пред*  
сук *м* през време на изкарване на колата (селфактор) *пред*
- 8394** twisting flyer *spin*  
ailette *f* à retordre *spin*  
Zwirnflügel *m* *spin*  
крутильная рогулька *ж* *пред*  
пресукаща перка *ж* *пред*
- 8395** twisting frame  
continu *m* à retordre  
Ringzwirnmachine *f*  
кольцекрутильная машина *ж*  
рингово пресукало *с*
- 8396** twisting-in frame *weav*  
banc *m* de rattachage *weav*  
Andrehgestell *n* *weav*  
присучальный станок *м* *тък*  
станок *м* за пресукуване *с* *тък*
- 8397** twisting mill  
retorderie *f*  
Zwirnerei *f*  
крутильное предприятие *с*  
пресукувалня *ж*, предприятие *с* за пресукуване
- 8398** twisting ring  
anneau *m* de retordeuse  
Zwirnring *m*  
крутильное кольцо *с*  
гривна *ж* за пресукало
- 8399** twisting spindle  
broche *f* de retordage [de métier à retordre]  
Zwirnspindel *f*  
крутильное веретено *с*  
пресукално веретено *с*
- 8400** twisting tube *spin*  
entonnoir *m* tournant pour tordre *spin*  
Drehröhrchen *n* *spin*  
вьюрок *м* *пред*  
усукаща тръбичка *ж* *пред*
- 8401** twisting tube drawframe *spin*  
banc *m* d'étirage à tubes rotatifs *spin*  
Drehröhrchen-Streckwerk *n* *spin*  
вьюрковый вытяжной прибор *м* *пред*  
изтеглителен апарат *м* с въртяща се тръбичка *пред*
- 8402** twistless *spin*  
sans torsion *spin*  
drahtlos, drehungslos *spin*  
некрученный *пред*  
неусукан, без сук *пред*
- 8403** two-and-two rack welt *knit*  
bord-côte *m* 2 et 2 *knit*  
Patentanschlag *m* *knit*  
резинка *ж*, ластик *м* 2×2  
ребрен [патентен] 2×2 бордюро *м*, ластик *м* [колан *м*] в ребрена плетка 2×2 *плет*
- 8404** two-bath  
en deux bains  
zweibadig  
двухванный  
двубанен, двуванен
- 8405** two-bath method  
méthode *f* [procédé *m*] en deux bains  
Zweibadverfahren *n*  
двухванный метод *м* [способ *м*]  
двубанен начин *м*
- 8406** two-bladed beater *spin*  
battant *m* [volant *m*] à deux règles *spin*  
zweischieniger Flügel *m* *spin*  
двухбильное трепало *с* *пред*  
двураменно биещо крило *с* *пред*

- 8407** two-card set *spin*  
 carte *f* double, assortiment *m* de  
 deux cartes *spin*  
 Zweikrempelsatz *m spin*  
 двухпрочёсный аппарат *м* *пред*  
 двударачен състав *м* *пред*
- 8408** two-carrier stripe attachment *knit*  
 rayeur *m* à deux jeteurs [à deux  
 guide-fils] *knit*  
 Ringelapparat *m* mit zwei Faden-  
 führern *knit*  
 рингель-аппарат *м* с двумя ните-  
 водителями *плет*  
 рингелов [раираш] апарат *м* с два  
 нишководача (на плетачна ма-  
 шина) *плет*
- 8409** two coloured  
 bicolore  
 zweifarbig  
 двухцветный  
 двуцветен, биколорен
- 8410** two doffer card *spin*  
 carte *f* à deux peigneurs *spin*  
 Krempel *f* mit zwei Abnehmern *spin*  
 чесальная машина *ж* с двумя  
 съёмными барабанами *пред*  
 дарак *м* с два пеньора *пред*
- 8411** 2-fibre yarn blend  
 filé *m* mélangé de deux sortes de  
 fibres  
 Zweifasermischgespinst *n*  
 пряжа *ж* выработанная из смеси  
 двух видов волокон  
 двукомпонентна смесена прежда *ж*
- 8412** two fold yarn  
 filé *m* à deux brins [à deux bouts]  
 Doppelgarn *n*, Zweifachgarn *n*  
 кручёная пряжа *ж* в два сложения  
 прежда *ж* двойка, прежда *ж* в  
 два ката
- 8413** two-for-one twister  
 retordeuse *f* à double torsion  
 Doppeldrahtzwirnmaschine *f*  
 крутильная машина *ж* двойного  
 кручения  
 пресукало *с* с вретена за двоен сук
- 8414** two-for-one twister shop  
 retordage *m* à double torsion  
 Doppeldraht-Zwirnerei *f*  
 отделение *с* машин двойного кру-  
 чения  
 отдел *м* за пресукване с двоен сук
- 8415** two-for-one twisting spindle  
 broche *f* à double torsion  
 Doppeldrahtspindel *f*  
 веретено *с* двойного кручения  
 вретено *с* за двоен сук
- 8416** two-for-one twisting system  
 système *m* à retordre à double  
 torsion  
 Doppeldrahtzwirnverfahren *n*  
 способ *м* двойного кручения  
 система *ж* за пресукване с двоен  
 сук
- 8417** two-machine system (legger and  
 footer) *knit*  
 fabrication *f* à deux métiers (longs-  
 et semelles) *knit*  
 Zweimaschinensystem *n* (Längen-  
 und Fußmaschine) *knit*  
 двухмашинная система *ж* выра-  
 ботки чулок (поголёпочная и сле-  
 довая машина) *плет*  
 двумашинна система *ж* за плетене  
 на дамски чорапи с ръб (маши-  
 на за дължина и машина за  
 ходила) *плет*
- 8418** two-needle safety seam sewing ma-  
 schine *knit*  
 machine *f* à coudre des coutures de  
 sûreté à deux aiguilles *knit*  
 Zweinadel-Sicherheitsnaht-Maschine  
*f knit*  
 двухигольная швейная машина *ж*  
 предохранительного шва *плет*  
 двуйглена шевна машина *ж* за  
 предпазен (оверлочен и двойно-  
 верижен) шев на плетени об-  
 лекла *плет*

- 8419** two-nippers feeding device  
dispositif *m* d'extrimage d'entrée à deux rouleaux  
Zweiwalzen-Eingangsquetschwerk *n*  
двухвальное входное отжимное устройство *c*  
двувалячна входяща изстисквателна уредба *ж*
- 8420** two-phase printing process  
procédé *m* d'impression en deux phases  
Zweiphasendruckverfahren *n*  
метод *m* [способ *m*] двухфазного печатания  
метод *m* за двуфазно печатане
- 8421** two-pile  
à double poil  
zweiflorig  
с двухсторонним ворсом  
с два флора
- 8422** two-ply-yarn  
filé *m* double, filé *m* à deux brins [à deux bouts]  
Doppelgarn *n*, Zweifachgarn *n*  
кручённая пряжа *ж* в два сложения  
прежда *ж* двойка, прежда *ж* в два ката
- 8423** two rib set (card clothing)  
boutage *m* à deux aiguilles par ligne (garniture de carde)  
Zweier-Rippenstich *m*, Zweier-Kolonnenstich *m* (Krempelgarnitur)  
двухрядная колонная посадка *ж* (гарнитур)  
двуреден колонен бод *m* (на дарачна гарнитура)
- 8424** two-roller drawing frame *spin*  
système *m* d'étirage à deux paires de cylindres *spin*  
Zweiwalzenstreckwerk *n spin*  
двухцилиндровый вытяжной прибор *m пред*  
двучилиндров [двувалячен] изтеглителен апарат *m пред*
- 8425** two-sided doubling frame  
métier *m* à retordre double face  
doppelseitige Zwirnmaschine *f*  
двухсторонняя крутильная машина *ж*  
двустрaнно пресукало *c*
- 8426** two-tone  
bicolore  
zweifarbig  
двухцветный  
двухцветен
- 8427** two-tone conversion style  
article *m* de double conversion  
Doppeltonartikel *m*  
ткань *ж* переливающейся двухцветной окраской  
тъкан *ж* с преливащо се двухцветно обaряне
- 8428** two-tone dyeing  
teinture *f* en deux tons  
Doppeltonfärbung *f*  
двухцветное крашение *c*, однованное крашение с изделий из смеси волокон  
двухцветно багрене *c*, еднованно багрене *c* на изделия от смеси на влакна
- 8429** two-way liquor circulation  
bain *m* à double sens de circulation  
zweiseitige Flottenzirkulation *f*  
двухсторонняя циркуляция *ж* жидкости  
двустрaнно циркулиране *c* на течността
- 8430** two-zone drafting element *spin*  
système *m* à 2 zones d'étirage *spin*  
Zweizonenstreckwerk *n spin*  
двухзонный вытяжной прибор *m пред*  
двузонен изтеглителен апарат *m пред*
- 8431** tying apparatus *weav*  
appareil *m* à nouer *weav*  
Knüpfapparat *m weav*  
узловязальный аппарат *m тка*  
навързващ апарат *m тък*

- 8432 tying machine *weav*  
*noueuse f, machine f à nouer weav*  
*Knüpfmaschine f, Anknüpfmaschine*  
*f weav*  
 узловязальная машина *ж тък*  
 навързваща машина *ж тък*
- 8433 type of spindle *spin*  
*système m [type m] de la broche*  
*spin*  
*Spindelbauart f spin*  
 тип *м* веретена *пред*  
 система *ж* [тип *м*] на вретеното  
*пред*
- 8434 type of winding  
*type m de bobinage*  
*Wicklungsart f*  
 вид *м* намотки  
 вид *м* на навиването
- 8435 type of wool  
*classe f [sorte f] de laine*  
*Wollsorte f*  
 тип *м* шерсти  
 тип *м* [клас *м*, сорт *м*] на вълната
- 8436 tyraline *dye*  
*rouge m d'aniline dye*  
*Anilinrot n dye*  
 фуксин *м баг*  
 фуксин *м*, анилиново червено *с*  
*баг*
- 8437 tyre fabric  
*tissu m pour pneus*  
*Reifengewebe n*  
 шинный корд *м*, кордна ткань *ж*  
 кордова тъкан *ж* за пневматични  
 гуми
- 8438 type cord  
*tissu m pour pneus [corde pour*  
*pneus]*  
*Reifengewebe n, Reifenkord m*  
 шинный корд *м*, автокорд *м*  
 кордова тъкан *м* за пневматични  
 гуми
- 8439 tyre cord twist  
*retors m pour corde de pneus*  
*Reifenkordzwirn m*  
 кручёная шинная кордная пря-  
 жа *ж*  
 пресукана прежда *ж* за автокорд

# U

- 8440** *ultradispersed dye*  
*ultradispersé dye*  
*staubfein, ultradispers dye*  
 ульт-радисперсный, тонкий как  
 пыль *баг*  
 ультрадисперсен *баг*
- 8441** *ultramarine dye*  
*outremer dye*  
*ultramarin, ultramarinenblau dye*  
 ультрамариновый *баг*  
 ультрамаринен *баг*
- 8442** *ultramarine violet dye*  
*violet outremer dye*  
*ultramarinviolet dye*  
 ультрамариново-фиолетовый *баг*  
 ультрамариново-виолетово *баг*
- 8443** *ultraviolet rays*  
*rayons pl ultraviolets*  
*UV-Strahlen pl, Ultra-Violetstrah-*  
*len pl*  
 ультрафиолетовые лучи *мн*  
 ультравиолетови лъчи *мн*
- 8444** *unbleached yarn*  
*filé m écri*  
*rohes Garn n*  
 суровая [неотбеленная] пряжа *ж*  
 сурова [неизбелена] прежда *ж*
- 8445** *unboiled silk*  
*soie f écrie, grège m*  
*Rohseide f, Bastseide f, rohe Seide f,*  
*Grège f*  
 суровый [неотваренный, необес-  
 клеенный] шёлк *м*, шёлк-сырец *м*  
 греж *м*, сурова неизварена копри-  
 на *ж*
- 8446** *uncombed spin*  
*non peigné spin*  
*ungekämmt spin*  
 непрочёсанный *пред*  
 нересан *пред*
- 8447** *uncrushable fin*  
*infoissable, défroissable, antifroisse*  
*fin*  
*knitterarm fin*  
 несминаемый, устойчивый к смя-  
 тию *анр*  
 немачкаем, устойчив на мачкане  
*анр*
- 8448** *uncut velvet*  
*velours m frisé [épinglé, non coupé]*  
*Halbsamt m*  
 неразрезной бархат *м*, прутковый  
 бархат *м*  
 неразрязано кадифе *м*
- 8449** *under-nippers plate (comber) spin*  
*mâchoire f inférieure (pigneuse)*  
*spin*  
*Unterzangenplatte f, Zangenunterteil*  
*m (Kammstuhl) spin*  
 нижняя губка *ж* тисков (гребне-  
 чёсальной машины) *пред*  
 долна челюст *ж* [плоча *ж*] на  
 кленци (при гребенна машина)  
*пред*
- 8450** *under-thread*  
*fil m de dessous*  
*Unterfaden m*  
 нижняя нитка *ж*  
 долна нишка *ж*

- 8451** under-water jigger *dye*  
 jigger *m* à teindre sous flotte (niveau de bain) *dye*  
 Unterflottenjigger *m*, Unterwasserjigger *m dye*  
 подводная красильная роликовая машина *ж*, подводный джигер *м баг*  
 подводен жигер *м* (материалът се намира под нивото на течността) *баг*
- 8452** undercloth *fin*  
 doublier *m fin*  
 Mitläufer *m*, Mitläufertuch *n*, Untertuch *n fin*  
 подкладка *ж*, чехол *м apr*  
 сыпровод *м*, подложна тъкан *ж apr*
- 8453** underclothing *knit*  
 linge *m* de corps, sous-vêtement *m*, lingerie *f*  
 Dessous *n*, Unterwäsche *f*, Leibwäsche *f knit*  
 нательное бельё *с*, носильное бельё *с*  
 долно бельо *с*
- 8454** underlap *knit*  
 jetée *f „sous“ knit*  
 Legung *f* unter den Nadeln, Hinterlegen *n knit*  
 кладка *ж* под вязальных игл, закрытая кладка *ж плет*  
 насяне *с* под иглите, подложено [вътъчно] насяне *с* (при основоплегажни машини) *плет*
- 8455** underlap plating method *knit*  
 méthode *f* jetée sous vanisage *knit*  
 Hinterlegplattierverfahren *n knit*  
 перекидной способ *м* покровного рисунка *плет*  
 метод *м* на подложено покриване в плетачното и чорашното производство) *плет*
- 8456** underpants  
 caleçon *m*  
 Unterhose *m*  
 кальсоны *мн*  
 долни гащи *мн*
- 8457** underpick device *weav*  
 mécanisme *m* de chasse inférieur *weav*  
 Unterschlageinrichtung *f*, Unterschlagvorrichtung *f weav*  
 механизм *м* нижнего боя *тък*  
 долнобиеш механизм *м тък*
- 8458** underretting  
 rouissage *m* incomplet [insuffisant]  
 Unterröste *f*  
 недомочка *ж*  
 недоотопяване *с*
- 8459** undershirt  
 chemise *f* de dessous, camisole *f*  
 Unterhemd *n*  
 нижняя сорочка *ж*  
 долна риза *ж*, камизола *ж*
- 8460** underspring motion for healds *weav*  
 registre *m* à ressorts pour lames *weav*  
 Federzugregister *n weav*  
 нижняя каретка *ж тък*  
 пружинен регистър *м* за нищелки *тък*
- 8461** underspringing motion *weav*  
 mécanisme *m* d'abaissement, registre *m* à ressorts *weav*  
 Niederzug *m*, Niederzugvorrichtung *f weav*  
 нижняя каретка *ж тък*  
 регистър *м* за сваяне нищелките *тък*
- 8462** underwind, to  
 sous-renvider  
 unterwinden  
 подматывать низок початка  
 навивам долна резервна намотка
- 8463** underwinding  
 sous-renvidage *m*  
 Unterwinden *n*, Unterwindung *f*  
 подмотка *ж* низка початка  
 навиване *с* долна резервна намотка

- 8464** underwinding motion  
dispositif *m* pour sous-renvidage  
Unterwindeeinrichtung *f*  
приспособление *c* для подмотки  
уредба *ж* за долна резервна на-  
мотка
- 8465** undulated  
ondulé  
gewellt, wellenförmig  
волнистый, извитый, гофриро-  
ванный  
накъдрен, вълнообразен
- 8466** undyed wool  
laine *f* beige  
naturfarbene Wolle *f*  
шерсть *ж* природной окраски  
природно оцветена вълна *ж*
- 8467** unequal  
irrégulier, inégal  
ungleichmäßig, ungleiförmig  
неровный, неравномерный  
неравномерен
- 8468** uneven  
irrégulier, inégal  
ungleichmäßig, ungleichförmig, un-  
egal  
неровный, неравномерный  
неравномерен
- 8469** uneven dyeing  
inégalité *f* de teinture, teinture *f*  
mal unie  
uneinheitliche [ungleichmäßige] Fär-  
bung *f*  
неровное [неравномерное] краше-  
ние *c*  
неравномерно обагрение *c*
- 8470** uneven result dye  
teinture *f* mal unie dye  
ungleicher Ausfall *m* (Färbung) dye  
неровнота *ж*, разнотон *м*  
разнотоние *c*
- 8471** uneven yarn spin  
filé *m* inégal spin  
ungleichmäßiges Garn *n* spin  
неравномерная пряжа *ж* пред  
неравномерна прежда *ж* пред
- 8472** unevenness spin  
irrégularité *f*, inégalité *f* spin  
Ungleichmäßigkeit *f*, Ungleichheit *f*  
spin  
неровнота *ж*, неравномерность *ж*  
пред  
неравномерност *ж* пред
- 8473** unevenness dye  
inégalité *f*, manque *f* d'unisson dye  
Unegalität *f*, Unregelmäßigkeit *f* dye  
неровнота *ж*, неравномерность *ж*  
баг  
неравномерност *ж*, неегалност *ж*  
баг
- 8474** uni dye  
uni, unicolore dye  
unifarbig, einfarbig dye  
гладкоокрашенный, одноцветный  
баг  
гладкообагрен, еднотонен, едно-  
цветен баг
- 8475** uni dyeing  
teinture *f* d'unisson  
Unifärbung *f*  
крашение *c* изделий из смешанных  
волокон  
еднотонно багрение *c* на изделия  
от смеси на волокна
- 8476** uniform cloth  
drap *m* d'uniforme  
Uniformtuch *n*  
ткань *ж* [сукно *c*] для форменной  
одежды  
униформен плат *м*
- 8477** uniform elastic attachment knit  
alimentation *f* de fil élastique,  
fournisseur *m* de fil de gomme  
knit  
Gummifadenzubringer *m* knit  
механизм *м* для подачи [подводки]  
резиновой нити, фурниссёр *м*  
для эластичной нити плет  
механизъм *м* за подаване [доста-  
вяне] на гумена нишка, фурни-  
сьор *м* за еластична нишка плет

- 8478** uniform shade *dye*  
nuance *f* unie *dye*  
gleichmäßiger Farbton *m*, egalier  
Farbton *m dye*  
равномерный оттенок *м баг*  
равномерен оттенок *м баг*
- 8479** uniformity  
régularité *f*, uniformité *f*  
Gleichmäßigkeit *f*  
равномерность *ж*, ровнота *ж*  
равномерност *ж*
- 8480** uniformity of the fleece  
uniformité *f* de la toison  
Ausgeglichenheit *f* des Vlieses  
однородность *ж* [равномерность  
*ж*] руна (шерсть)  
однородност *ж* [равномерност *ж*]  
на руното
- 8481** uniformity tester  
régularimètre *m*  
Gleichmäßigkeitsprüfer *m*  
прибор *м* для определения ров-  
ноты  
уред *м* за испытване равномер-  
ността
- 8482** uniformity testing  
contrôle *m* de la régularité  
Gleichmäßigkeitsprüfung *f*  
проверка *ж* ровноты  
испытване *с* на равномерността
- 8483** uninflammability  
inflammabilité *f*  
Flammfestigkeit *f*  
огнестойкость *ж*  
огнеустойчивост *ж*
- 8484** uninflammable  
inflammable, non inflammable  
unbrennbar, nicht brennbar, flamm-  
fest, entflammbar  
невоспламеняемый, негорючий  
негорящ, невъзпламеняем
- 8485** union acid single-bath method *dye*  
procédé *m* acide à un bain pour  
mi-laine *dye*  
Halbwoll-Säure-Einbadverfahren *n*  
*dye*  
однованный метод *м* крашения  
полушерстяных изделий кислот-  
ными красителями *баг*  
еднобанен метод *м* на багрене на  
полувлънени изделия с кисели  
багрила *баг*
- 8486** union afterchroming process *dye*  
post chromatage *m* de mi-laine *dye*  
Halbwoll-Nachchromierungsverfah-  
ren *n dye*  
процесс *м* последующего хромиро-  
вания полушерстяных изделий  
*баг*  
багрене *с* на полувлънени мате-  
риали с последващо хромиране  
*баг*
- 8487** union dye  
colorant *m* mi-laine  
Halbwollfarbstoff *m*  
краситель *м* для полушерстяных  
изделий  
полувлънено багрило *с*
- 8488** union metachrome process *dye*  
teinture *f* mi-laine à colorant au  
chrome *dye*  
Halbwollmetachromverfahren *n dye*  
крашение *с* полушерстяных изде-  
лий по методу с одновременным  
хромированием *баг*  
багрене *с* на полувлънен материал  
с одновременно хромиране *баг*
- 8489** union silk  
mi-soie *f*  
Halbseide *f*  
полушёлковый  
полукопринен
- 8490** union wool article  
article *m* mi-laine  
Halbwollartikel *m*  
полушерстяной артикул *м*  
полувлънен артикул *м*



- 8491** union yarn  
filé *m* mi-laine  
Halbwollgarn *n*  
полущерстяная пряжа *жс*  
полувълнена прежда *жс*
- 8492** unit of length  
unité *f* de longueur  
Längeneinheit *f*  
единица *жс* длины  
единица *жс* за дължина
- 8493** unit of mass  
unité *f* de masse  
Masseneinheit *f*  
единица *жс* массы  
единица *жс* за маса
- 8494** universal Raschel machine with  
2 needle bars *knit*  
métier *m* Rachel universel à deux  
barres *knit*  
zweibarige Universalraschelmaschi-  
ne *f* *knit*  
универсальная рашель-машина *жс*  
с двумя игольницами (двухфон-  
турная) *плет*  
универсална рашель машина *жс* с  
две иглени легла *плет*
- 8495** universal sewing machine *knit*  
machine *f* à coudre universelle *knit*  
Universalnähmaschine *f* *knit*  
универсальная швейная машина *жс*  
*плет*  
универсална шевна машина *жс*  
*плет*
- 8496** universal single needle bar Raschel  
machine *knit*  
métier *m* Rachel universel à une  
barre *knit*  
einbarige Universalraschelma-  
schine *f* *knit*  
универсальная рашель-машина *жс*  
с одной игольницей (однофон-  
турная) *плет*  
универсална рашел машина *жс* с  
едно иглено легло *плет*
- 8497** unlevel  
mal uni, inégal  
unequal  
неровный  
неегален
- 8498** unlevelness  
inégalité *f*, manque *f* d'unisson  
Unegalität *f*, Ungleichmäßigkeit *f*  
неровнота *жс*, неравномерность *жс*  
неравномерност *жс*, неегалност *жс*
- 8499** unmark, to  
enlever [effacer] les marques  
die Markierung entfernen  
удалять маркировку  
отстранявам маркировката
- 8500** unmilled cloth  
Loden *m*  
Lodenstoff *m*  
грубое сукно *с*  
лоден *м*
- 8501** unneedling guard *fin*  
appareil *m* veilleur pour désépingle-  
les lisières *fin*  
Abnadelwächter *m* *fin*  
устройство *с* для снятия кромок  
ткани с игл *апр*  
уредба *жс* за снемане на ивите от  
иглите (на ширилна или су-  
шилно-ширилна машина) *апр*
- 8502** unobtrusive (shade) *dye*  
discret (nuance) *dye*  
vornehm, diskret, unauffällig, dezent  
(Farbton) *dye*  
мягкий, сдержанный (об оттенке)  
*баг*  
мек, сдържан (за оттенък) *баг*
- 8503** unprinted portion (fault) *dye*  
partie *f* non imprimée (défaut) *dye*  
unbedruckte Partie *f* (Fehler) *dye*  
ненапечатанная [ненабитая] часть  
*жс* (порок) *баг*  
ненапечатана част *жс* (дефект) *баг*

- 8504** unravel *spin*  
 effiloche*r spin*  
 auffasern *spin*  
 разделять на отдельные волокна  
*пред*  
 раздробляю на влакна, разфибрую  
*пред*
- 8505** unravelling *spin*  
 effilochage *m spin*  
 Auffasern *n*, Zerfasern *n spin*  
 разделение *c* на отдельные волокна  
*на пред*  
 раздробяване *c* на влакна *пред*
- 8506** unreeling  
 dévidage *m*, déroulement *m*  
 Abspulen *n*, Abwickeln *n*, Abrollen *n*  
 раскатка *ж*, сматывание *c*, разматывание *c*  
 развивание *c*, отвивание *c*, отмотаване *c*
- 8507** unripe  
 pas mûr  
 unreif  
 незрелый  
 незрял, неузрял
- 8508** unroll, to  
 dérouler  
 abwickeln, ablaufen  
 разматывать, раскатывать  
 отвивам, развивам
- 8509** unroll, to  
 dérouler  
 abrollen  
 разматывать, раскатывать  
 отвивам с въртене
- 8510** unrolling  
 déroulement *m*, déroulage *m*  
 Abrollen *n*  
 разматывание *c*, раскатывание *c*  
 отвиване *c* с въртене
- 8511** unrolling bobbin  
 bobine *f* à dérouler [de déroulage]  
 Abrollspule *f*  
 вращающаяся (при сматывании)  
 бобина *ж*  
 отвивана с въртене бобина *ж*
- 8512** unrolling creel  
 râtelier *m* dérouleur  
 Abrollgestell *n*, Abrollrahmen *m*  
 рама *ж* для сматывания с вращающихся бобин  
 рамка *ж* за отвиване с въртене
- 8513** unrolling device  
 dispositif *m* d'ensouplage  
 Abbäumvorrichtung *f*  
 приспособление *c* для отмотки  
 приспособление *c* за отвиване
- 8514** unrolling stand  
 râtelier *m* dérouleur  
 Abrollgestell *n*, Abrollrahmen *m*  
 рама *ж* для сматывания с вращающихся бобин  
 рамка *ж* [станок *м*] за отвиване с въртене
- 8515** unsoured (wool)  
 en suint, vierge (laine)  
 ungewaschen, ungereinigt (Wolle)  
 непомытый, неочищенный (о шерсти)  
 непран, неочистен (за вълна)
- 8516** unsettled appearance (cloth)  
 apparence *f* scintillante (éttoffe)  
 unruhiges Aussehen *n* (Stoff)  
 непостоянный внешний вид *м* (полотна)  
 неспокоен външен вид *м* (на плат)
- 8517** unsharp (pattern)  
 indistinct, indécis (dessin)  
 unscharf, verschwommen, undeutlich (Muster)  
 нечёткий, расплывчатый (о рисунке)  
 неясен (рисунок)
- 8518** unstable (colour)  
 fugitif (couleur)  
 unecht (Farbe)  
 непрочный, выцветающий (об окраске)  
 нетраен, неустойчив (за багрило)

- 8519** untie, to  
dénouer  
abknüpfen, abknoten  
развязывать  
развързвам
- 8520** untwist, to  
détordre  
aufdrehen  
раскручивать  
разсуквам
- 8521** unwashed worsted yarn *spin*  
filé *m* peigné non lavé *spin*  
ungewaschenes Kammgarn *n spin*  
непромытая камвольная пряжа *ж*  
*пред*  
непрана камгарна прежда *ж* *пред*
- 8522** unwashed yarn  
filé *m* non lavé  
ungewaschenes Garn *n*  
непромытая пряжа *ж*  
непрана прежда *ж*
- 8523** unweighted (natural silk)  
non chargé (soie naturelle)  
nicht erschwert (Naturseide)  
неутяжеленный (натуральный  
шёлк)  
неотеженен (естествена коприна)
- 8524** unwind, to  
dévider, dérouler  
abwickeln, abwinden, abspulen, ab-  
haspeln  
сматывать, разматывать  
отвивам, отмотавам
- 8525** unwinding  
déroulement *m*, déroulage *m*, dé-  
vidage *m*  
Abrollen *n*, Abwickeln *n*, Ablauf *m*,  
Abwinden *n*, Abwicklung *f*, Ab-  
spulen *n*  
размотка *ж*, раскатывание *с*, сма-  
тывание *с*  
отвиване *с*, развиване *с*
- 8526** unwinding (re)  
cantre *m*, râtelier *m* de déroulement  
Ablaufgestell *n*, Ablaufgatter *n*, Ab-  
rollrahmen *m*  
рама *ж* со сходящими шпулями  
для отмотки шпуль, шпуляр-  
ник *м*  
рамка *ж* за отвиване, гатер *м* за  
отвиване
- 8527** unwinding machine  
dévidoir *m*, machine *f* à dévider  
les fils  
Abwickelmaschine *f*  
отмоточная машина *ж*  
машина *ж* за отвиване
- 8528** unwinding rate  
vitesse *f* de déroulement  
Abzugsgeschwindigkeit *f*  
скорость *ж* сматывания  
скорост *ж* на отвиване
- 8529** unwinding stand  
râtelier *m* dérouleur, cantre *m*  
Abrollrahmen *m*  
катушечная рамка *ж*, шпуляр-  
ник *м*  
отвиваща рамка *ж* [стойка *ж*]
- 8530** upholstery fabric  
tissu *m* de rembourrage  
Polstergewebe *n*  
мебельная ткань *ж*  
мебелна тъкан *ж*
- 8531** upholstery fabric  
tissu *m* d'ameublement  
Möbelstoff *m*  
мебельная [обивочная] ткань *ж*  
мебелен плат *м*
- 8532** upholstery webbing  
sangle *f* pour tapissier  
Möbelgurt *m*  
мебельная тесьма *ж*  
мебелна [тапицерска] лента *ж*

- 8533** upper bar knit  
 barre *f* supérieure knit  
 Oberschiene *f* knit  
 верхняя шина *ж* (плосковязальной машины) *плет*  
 горна шина *ж* (на линейна плетачна машина) *плет*
- 8534** upperblade knit  
 couteau *m* supérieur knit  
 Obermesser *n* knit  
 верхний нож *м* (плосковязальной машины) *плет*  
 горен нож *м* (на линейна плетачна машина) *плет*
- 8535** upper loop knit  
 boucle *f* supérieure knit  
 Oberschlinge *f* knit  
 лицевая петля *ж* *плет*  
 лицева бримка *ж* *плет*
- 8536** upper padding bowl dye  
 rouleau *m* supérieur de foulardage dye  
 obere Klotzwalze *f* dye  
 верхний валик *м* плюсовки *баг*  
 горен валеж *м* на фулар *баг*
- 8537** upper roller  
 cylindre *m* supérieur  
 obere Walze *f*  
 верхний ролик *м* [цилиндр *м*]  
 горен валеж *м*
- 8538** upper shed weav  
 foule *f* haute weav  
 Hochfach *n* weav  
 верхний зев *м* *тък*  
 издигната [горна] уста *ж* *тък*
- 8539** upper shed weav  
 pas *m* supérieur weav  
 Oberfach *n*, Obergelese *f* weav  
 верхний зев *м* *тък*  
 горна уста *ж* *тък*
- 8540** upper treadle motion weav  
 bricoteaux *pl*, mécanisme *m* de mouvement supérieur des lames weav  
 Obertritt *m* weav  
 верхний валик *м*, верхняя каретка *ж* *тък*  
 горно задвижване *с* на вицелки *тък*
- 8541** upper weft weav  
 trame *f* d'endroit [de dessus] weav  
 Oberschuß *m* weav  
 лицевой [верхний] уток *м*, уток *м* лицевой ткани *тък*  
 лицев [горен] вътък *м* *тък*
- 8542** upper yarn weav  
 fil *m* de dessus weav  
 Obergarn *n* weav  
 лицевая пряжа *ж* *тък*  
 лицева прежда *ж* (в тъкан) *тък*
- 8543** upright lattice spin  
 tablier *m* élévateur spin  
 Steiggitter *n*, Steiglattentuch *n* spin  
 вертикальная решётка *ж* *пред*  
 издигащо платно *с* *пред*
- 8544** upthrow cam knit  
 came *f* d'abattage knit  
 Gegensenker *m* (Gegenstück von Senker) knit  
 подкладная част *ж* кулирного клина (эксцентрика сбрасывания кругловязальной машины), направляющий клин *м* *плет*  
 срещуположен клин *м* на иглоснемач (при кръгла плетачна машина), направляющая част *ж* от иглоснемач, контраснемач *м* *плет*
- 8545** uptwister  
 continu *m* à retordre à étages  
 Etagenzwirnmaschine *f*  
 этажная крутильная машина *ж*  
 этажно пресукало *с*

**8546** upwards arm sewing machine *knit*  
machine *f* à retourner les manches  
*knit*

Armabwärtsnähmaschine *f knit*  
швейная машина *ж* для выворачивания трикотажных рукавов *плет*  
шевна машина *ж* за обръщане на плетени ръкави *плет*

**8547** used detergent solution  
bain *m* détergent usé  
Schmutzflotte *f*  
использованный промывной раствор *м*  
използван перилен разтвор *м*

**8548** utility value  
valeur *f* utilitaire  
Gebrauchswert *m*

потребительская годность *ж*  
потребителска годност *ж*

**8549** utilization of waste  
utilisation *f* des déchets  
Abfallverwertung *f*  
использование *с* угаров  
оползотворяване *с* на отпадъци

# V

- 8550** vacuum decatizing apparatus *fin*  
 décatissoir *m* à vide *fin*  
 Vakuumdekatierapparat *m fin*  
 аппарат *м* для декатирования под  
 вакуумом *апр*  
 вакуумен декатир апарат *м апр*
- 8551** vacuum drier  
 appareil *m* [étuve *f*] de séchage à  
 vide, sécheur *m* à vide  
 Vakuumtrockner *m*  
 вакуум-сушилка *ж*  
 вакуумна сушилка *ж*
- 8552** vacuum evaporator  
 vaporisateur *m* à vide  
 Vakuumverdämpfer *m*  
 аппарат *м* для выпаривания (упа-  
 ривания) под вакуумом  
 вакуумен изпарителен апарат *м*
- 8553** vacuum steamer *dye*  
 appareil *m* à vaporiser à vide *dye*  
 Vakuumdämpfer *m dye*  
 вакуум-запарник *м баг*  
 вакуумен запарен апарат *м баг*
- 8554** vacuum washing vat  
 laveuse *f* à vide  
 Vakuumwaschbottich *m*  
 вакуумная промывная ванна *ж*  
 вакуумна перилна вака *ж*
- 8555** valuation  
 évaluation *f*, estimation *f*  
 Bewertung *f*  
 оценка *ж*  
 оценка *ж*, преценка *ж*
- 8556** value, to  
 évaluer, estimer  
 bewerten  
 оценивать  
 оценивам, преценивам
- 8557** value of high-grade finish *fin*  
 degré *m* d'ennoblissement supérieur  
*fin*  
 Hochveredlungswert *m fin*  
 степень *ж* высококачественной от-  
 делки *апр*  
 степен *ж* на висококачествено  
 апретирание *апр*
- 8558** value of humidity  
 indice *m* [degré *m*] d'humidification  
 Befeuchtungszahl *f*  
 влажность *ж* в процентах  
 влажност *ж* в проценти
- 8559** vanadium black  
 noir *m* d'aniline au vanadium  
 Vanadiumanilinschwarz *n*, Vanadi-  
 umanilinschwarz *n*  
 чёрный анилиин *м*, полученный  
 при использовании ванадиевого  
 катализатора  
 анилиново черно *с* получено с ва-  
 надиев катализатор
- 8560** vaporization  
 vaporisage *m*  
 Dämpfen *n*  
 запаривание *с*, зрение *с*  
 запарване *с*

- 8561** vaporize, to  
vaporiser  
mit Dampf behandeln  
запаривать, обрабатывать паром,  
зрелить  
обработкам с пара, запарвам
- 8562** vaporizer  
appareil *m* évaporatoire [à vaporiser]  
évaporateur *m*  
Verdampfapparat *m*, Abdampfapparat *m*  
выпарной аппарат *м*  
изпарителен аппарат *м*
- 8563** vapour  
buée *f*, vapeur *f*  
Dampf *m*, Schwaden *m*, Wrasen *m*  
пар *м*  
пара *ж*
- 8564** variable speed motor  
moteur *m* à vitesse variable  
Regelmotor *m*  
электродвигатель *м* с променливой  
скоростью  
електродвигател *м* с променлива  
скорост
- 8565** variation coefficient of load at break  
coefficient *m* de variation de la  
charge de rupture  
Variationskoeffizient *m* der Bruchlast  
коэффициент *м* вариации по разрывной нагрузке  
вариационен коефициент *м* по разрывна здравина
- 8566** variation in weight/unit length  
variations *pl* du poids par unité de longueur  
Schwankungen *pl* des Gewichtes pro Längeneinheit  
колебания *мн* (неровнота *ж*) по весу на единицу длины  
колебания *мн* в теглото на единица дължина
- 8567** variety of jute  
variété *f* de jute  
Jutesorte *f*  
сорт *м* джута  
ютен сорт *м*
- 8568** vary the colour, to  
miroiter, scintiller  
schillern  
отливать [переливаться] разными цветами  
преливам в различни цветове
- 8569** vat, to dye  
réduire *dye*  
verküpen *dye*  
образовывать (красильный) куб-баг  
редуцирам (кюпно багрило) баг
- 8570** vat acid dye  
acide *f* de cuve *dye*  
Küpensäure *f* *dye*  
кубовая кислота *ж*, лейко кислота *ж* баг  
кюпна киселина *ж*, левко киселина *ж* баг
- 8571** Vat-Craft process dye  
procédé *m* Vat-Craft *dye*  
Vat-Craft-Verfahren *n* *dye*  
способ *м* крашения кубовыми красителями с применением радиоактивных катализаторов баг  
метод *м* на багрене с кюпни багрила с използване на радиоактивни катализатори баг
- 8572** vat dye  
colorant *m* de cuve  
Küpenfarbstoff *m*  
кубовый краситель *м*  
кюпно багрило *с*
- 8573** vat liquor dye  
cuve *f* *dye*  
Küpenflotte *f* *dye*  
куб *м*, раствор *м* лейкосоединения кубового красителя баг  
кюп *м*, раствор *м* на левко съединение на кюпно багрило баг

- 8574** vatting *dye*  
 cuvage *m*, finition *f* de la cuve *dye*  
 Verküpen *n*, Verküpfung *f dye*  
 приготовление с куба *баг*  
 приготвяне с на кюпа *баг*
- 8575** vatting behaviour *dye*  
 réductibilité *f* des colorants de cuve *dye*  
 Verkübarkeit *f dye*  
 способность *жс* образовывать куб *баг*  
 способност *жс* на кюповото баг-  
 рило да се редуцира *баг*
- 8576** vatting process *dye*  
 procédé *m* de cuvage *dye*  
 Verküungsprozeß *m dye*  
 процесс *м* приготовления куба *баг*  
 процес *м* на приготвяне на кюпа *баг*
- 8577** V-shaped trough  
 bassin-V *f*  
 V-Trog *m*  
 V-образная ванна *жс*  
 V-образна вана *жс*
- 8578** vegetable fibre  
 fibre *f* végétale  
 Pflanzenfaser *f*  
 растительное волокно *с*  
 растително влакно *с*
- 8579** vegetable weighting  
 charge *f* végétale  
 vegetabilische Erschwerung *f*  
 утяжеление с растительными про-  
 дуктами  
 утежняване с с растителни продукти
- 8580** veiling  
 voile *m*  
 Schleierstoff *m*  
 прозрачная легкая ткань *жс* „ву-  
 аль“  
 воал *м*
- 8581** velocity of dyebath exhaustion *dye*  
 vitesse *f* d'épuisement du bain de  
 teinture *dye*  
 Geschwindigkeit *f* der Farbbad-  
 Erschöpfung *dye*  
 скорость *жс* выбирания [истощения]  
 красильной ванны *баг*  
 скорост *жс* на извличане [изтоща-  
 ване] на багрилната баня *баг*
- 8582** velocity of flow  
 vitesse *f* de passage  
 Durchflußgeschwindigkeit *f*  
 скорость *жс* истечения  
 скорост *жс* на изтичане
- 8583** velour  
 velours *m*  
 Velour *m*  
 велюр *м*  
 велур *м*
- 8584** velvet  
 velvantine *f*, velours *m*  
 Samt *m*  
 бархат *м*  
 кадифе *с*
- 8585** velvet loom  
 métier *m* à tisser à verges [à fers]  
 Rutenwebstuhl *m*  
 пруточный ткацкий станок *м*  
 рутен тъкачен стан *м*
- 8586** velvet weaving  
 tissage *m* du velours  
 Samtweberei *f*  
 ткачество с бархатных тканей  
 тъкачество с на кадифе
- 8587** Venetian white  
 blanc *m* de Venise  
 Venetianerweiß *n*  
 венецианский белый *с*  
 венецианско бяло *с*



- 8588** ventilated chamber dryer  
séchoir *m* à tiroirs avec circulation d'air  
Kammertrockner *m* mit Luftumwälzung  
камерная сушилка *ж* с вентиляцией воздуха  
камерна сушилка *ж* с циркуляцией на въздуха
- 8589** ventilated drying closet  
séchoir *m* ventilé  
ventilierter Trockenschrank *m*  
вентилируемый сушильный шкаф *м*  
вентилируем [вентилиращ се] сушилен шкаф *м*
- 8590** vermilion  
vermillion  
zinnoberrot  
ярко-красного цвета, цвета киновари, пунцовый  
ярко червен, цинобърен
- 8591** vertical beater opener *spin*  
ouvreuse *f* verticale *spin*  
Vertikalöffner *m* *spin*  
вертикальный разрыхлитель *м* *пред*  
вертикална разтварачна машина *ж* *пред*
- 8592** vertical canroy machine *fin*  
brosseuse *f*, machine *f* à brosser *fin*  
Bürstmaschine *f*, Tuchbürstmaschine *f* *fin*  
щеточная машина *ж* *апр*  
машина *ж* за четкане *апр*
- 8593** vertical catchbar arm (full fashioned knitting machine) *knit*  
bras *m* de levée de la barre à platines (machine Cotton) *knit*  
Hubarm *m* für Platinenschachtel (Cottonmaschine) *knit*  
рычаг *м* для подъема платиновой коробки (в механизме вертикального движения платинного бруса коттонной машины) *плет*  
лост *м* за повдигане на платиновата кутия (в механизма за вертикално движение на платиноносача при котонмашина) *плет*
- 8594** vertical drafting system *spin*  
appareil *m* d'étirage vertical *spin*  
Vertikal-Streckwerk *n* *spin*  
вертикальный вытяжной аппарат *м* *пред*  
вертикален изтеглителен апарат *м* *пред*
- 8595** vertical opener *spin*  
ouvreuse *f* verticale [Crighton] *spin*  
Vertikalöffner *m* *spin*  
вертикальный разрыхлитель *м* *пред*  
вертикална разтварачна машина *ж* *пред*
- 8596** vertical opener for asbestos *spin*  
ouvreuse *f* verticale pour amiante *spin*  
Vertikalöffner *m* für Asbest *spin*  
вертикальный разрыхлитель *м* для асбеста *пред*  
вертикална разтварачна машина *ж* за азбест *пред*
- 8597** vertical point positioning slide (Cotton machine) *knit*  
rampe *f* verticale de remplacement des poinçons (machine Cotton) *knit*  
Höhenstellungsschieber *m* der Decknadel (Cottonmaschine) *knit*  
шибер *м* для установки сбавочных игл по высоте (коттонная машина) *плет*  
избутвач *м* [шибър *м*] за регулиране на свивачните игли по височина (котонмашина) *плет*
- 8598** vertical striping attachment *knit*  
mécanisme *m* pour rayure verticales *knit*  
Längsstreifeneinrichtung *f* *knit*  
приспособление *с* для вязания с продольными полосками *плет*  
уредба *ж* за плетене с надлъжни райета *плет*
- 8599** ver dull  
très mat  
tiefmatt  
очень тусклый  
силно матов

- 8600** vibration of the spindle *spin*  
vibration *f* de la broche *spin*  
Spindelschwingung *f* *spin*  
вибрация ж веретён *пред*  
вибриране с на вретеного *пред*
- 8601** Vienna blue *dye*  
bleu *m* de cobalt [d'azur] *dye*  
Wienerblau *n*, Kobaltblau *n* *dye*  
кобальтовый синий *м* (краситель)  
*баг*  
кобалтово синьо с (багрило) *баг*
- 8602** vigogne spinning  
filature *f* de la laine vigogne  
Vigognespinnerei *f*, Halbwollspinnerei *f*  
вигоневое прядение с, угарное  
прядение с  
вигонно предачество с, полувъл-  
нено предачество с
- 8603** vigoureux print  
impression *f* „vigoureux“ [en vi-  
goureux]  
Vigoureuxdruck *m*, Kammzug-  
druck *m*  
печатание с гребенной ленты  
[топса], печать ж вигурё  
вигурьо печатане с (на камгарна  
лента)
- 8604** vigoureux printing  
impression *f* „vigoureux“  
Vigoureux-Druck *m*  
печатание с гребенной ленты  
вигурьо-печатане с (на камгарна  
лента)
- 8605** vigoureux yarn  
filé *m* „vigoureux“  
Vigoureuxgarn *n*  
гребенная пряжа ж вигурё  
прежда ж вигурьо
- 8606** violet *dye*  
violet, violacé *dye*  
amethystfarben, violett *dye*  
аметистовый, фиолетовый *баг*  
виолетов *баг*
- 8607** violet-black *dye*  
noir violacé *dye*  
violett-schwarz *dye*  
чёрно-фиолетовый *баг*  
виолетовочерен *баг*
- 8608** violet blue *dye*  
bleu violet *dye*  
violettblau, veilchenblau *dye*  
фиолетовый синий *баг*  
виолетово син *баг*
- 8609** violet-brown *dye*  
brun-violacé *dye*  
violettbraun *dye*  
фиолетово-коричневый *баг*  
виолетовокафяв *баг*
- 8610** violet-purple *dye*  
pourpré violacé *dye*  
violett-purpur *dye*  
пурпурно-фиолетовый *баг*  
пурпурно виолетов *баг*
- 8611** violet-tinged *dye*  
violacé *dye*  
violettstichig *dye*  
с фиолетовым оттенком *баг*  
с виолетов отieńк [нюанс] *баг*
- 8612** violet-ultramarine *dye*  
outremer-violet *dye*  
violett ultramarin *dye*  
фиолетово-ультрамариновый *баг*  
виолетово-ультрамариново *баг*
- 8613** virgin wool  
laine *f* de tonte  
Schurwolle *f*  
стриженная шерсть ж  
стригана вълна ж
- 8614** viscometer  
viscosimètre *m*  
Viscosimeter *n*, Viskositätsmes-  
ser *m*  
вискозиметр *м*  
вискозиметър *м*
- 8615** viscose rayon  
rayone *f* viscose  
Viskoserayon *m*, Viskoseseide *f*  
вискозный шёлк *м*  
вискозна коприна ж

- 8616** viscose staple fibre  
fibranne *f* viscose  
Viskosezellwolle *f*  
вискозное штапельное волокно *c*  
вискозно целлюлозно *c*
- 8617** viscosity  
viscosité *f*  
Viskosität *f*, Zügigkeit *f*  
вязкость *ж*  
вискозитет *м*
- 8618** viscous  
visqueux  
viskos  
вязкий, клейкий  
вискозен
- 8619** vitreous  
vitreux (lustre)  
glasig (Glanz)  
глянцевитый, лощеный  
льскав, стьклоподобен
- 8620** voile  
voile *m*  
Voile *f*, Schleierstoff *m*  
вуаль *м*  
воал *м*
- 8621** volume of liquor  
volume *m* de bain  
Flottenmenge *f*  
объем *м* ванны  
обем *м* на раствора
- 8622** voluminosity  
voluminosité *f*  
Bauschigkeit *f*  
объемность *ж*  
обемност *ж*
- 8623** voluminous  
volumineux, gonflant  
bauschig  
объемный  
обемиран
- 8624** vulcanized fibre can *spin*  
pot *m* en fibres vulcanisées *spin*  
Fiberkanne *f* *spin*  
фибровый таз *м* *пред*  
кана *ж* от фябър *пред*

# W

**8625** wadding *spin*  
nappe *f spin*  
Pelz *m spin*  
ватка *ж пред*  
ватка *ж пред*

**8626** wale (longitudinal) *knit*  
colonne *f de mailles knit*  
Maschenstäbchen *n knit*  
петельный столбик *м*, колонка *ж*  
петель *плет*  
бримково стълбче *с*, бримкова  
колонка *ж плет*

**8627** wall *knit*  
cloison *f knit*  
Steg *m*, Nadelsteg *m knit*  
сменное ребро *с*, сменная штега  
*ж*, игольная перегородка *ж*  
(кругловязальной машины) *плет*  
сменяемо ребро *с* на иглен канал  
(при крыгла плетачна машина)  
*плет*

**8628** warm, to  
réchauffer  
erhitzen, erwärmen  
подгревать  
подгрывам, затоплям, загрывам

**8629** warm water retting  
rouissage *m à l'eau chaude*  
Warmwasserröste *f*  
тепловодная мочка *ж*  
отопяване *с* в топла вода

**8630** warming  
réchauffage *m*  
Erwärmen *n*, Anwärmen *n*  
подогрев *м*, подогревание *с*  
подгрыване *с*, затопляне *с*, загрыва-  
ване *с*

**8631** warp *weav*  
chaîne *f weav*  
Kette *f*, Webkette *f weav*  
основа *ж*, ткацкая основа *ж тък*  
основа *ж*, тъкачна основа *ж тък*

**8632** warp, to  
ourdir  
schären  
снovať  
снова на лентово сновило

**8633** warp beam *weav*  
ensouple *f weav*  
Kettbaum *m weav*  
навой *м тък*  
основно кросно *с тък*

**8634** warp beam *weav*  
ensouple *f d'ourdissage weav*  
Zettelbaum *m weav*  
сновальный валик *м тък*  
партидно кросно *с тък*

**8635** warp beam brake *weav*  
frein *m d'ensouple weav*  
Kettbaumbremse *f weav*  
основной тормоз *м тък*  
спирачка *ж* на основното кросно  
*тък*

**8636** warp beam creel *weav*  
support *m [chevalet m] d'ensouple*  
*weav*  
Kettbaumgestell *n weav*  
стойка *ж* для навоев *тък*  
станок *м* за основни кросна *тък*

- 8637** warp beam dyeing apparatus  
 appareil *m* à teindre les fils de  
 chaîne sur ensouples  
 Färbeapparat *m* für Kettbäume  
 аппарат *м* для крашения основ-  
 ной пряжи в навоях  
 аппарат *м* за багрене на прежда  
 навита на основни кросна
- 8638** warp beam flange *weav*  
 disque *m* d'ensouple *weav*  
 Kettbaumscheibe *f* *weav*  
 фланец *м* ткацкого навоя *тък*  
 фланец *м* [шайба *ж*] на основно  
 кросно *тък*
- 8639** warp beam regulator *weav*  
 régulateur *m* d'ensouple *weav*  
 Kettbaumregulator *m* *weav*  
 основной регулятор *м* *тък*  
 регулятор *м* на основно кросно  
*тък*
- 8640** warp beam stand *weav*  
 support *m* [chevalet *m*] d'ensouple  
*weav*  
 Kettbaumgestell *n* *weav*  
 стойка *ж* для навоев *тък*  
 станок *м* за основни кросна *тък*
- 8641** warp beam trolley *weav*  
 chariot *m* à transporter les ensouples  
*weav*  
 Kettbaumtransportwagen *m* *weav*  
 тележка *ж* для перевозки навоев  
*тък*  
 количка *ж* за транспортиране на  
 основни кросна *тък*
- 8642** warp beam truck *weav*  
 chariot *m* à transporter les ensouples  
*weav*  
 Kettbaumtransportwagen *m* *weav*  
 тележка *ж* для перевозки навоев  
*тък*  
 количка *ж* за транспортиране на  
 основни кросна *тък*
- 8643** warp broché *weav*  
 broché *m* chaîne *weav*  
 Kettbroché *n* *weav*  
 выпивка *ж* по основе *тък*  
 броширане *с* по основа *тък*
- 8644** warp by sections, to *weav*  
 ourdir à sections *weav*  
 schären *weav*  
 сновать *тък*  
 снова на конусно [секционно] сно-  
 вило *тък*
- 8645** warp dyeing  
 teinture *f* des chaînes  
 Kettfärberei *f*  
 крашение *с* основы  
 багрене *с* на основа
- 8646** warp effect *weav*  
 effet *m* chaîne *weav*  
 Ketteffekt *m* *weav*  
 основонастилочный эффект *м* *тък*  
 основен ефект *м* *тък*
- 8647** warp embroidery machine  
 métier *m* à chaîne à broder  
 Kettenstickmaschine *f*  
 цепная [тамбурная] вышивальная  
 машина *ж*  
 верижна [барабанна] бродирова-  
 на машина *ж*
- 8648** warp float *weav*  
 flotté *m* de chaîne *weav*  
 Kettflottung *f*, Kettfadenflottierung *f*  
*weav*  
 незаработанные нити *мн* основы  
*тък*  
 основно плаване *с* [флотиране *с*]  
*тък*
- 8649** warp fringe  
 frange *f* par chaîne  
 Kettenfranse *f*  
 основная бахрома *ж*  
 основна ресна *ж*, шетена вериж-  
 ка *ж*
- 8650** warp guide  
 guidage *f* de la chaîne  
 Kettenführung *f*  
 направление *с* основы, провод-  
 ка *ж*  
 направляване *с* [водене *с*] на осно-  
 вата

- 8651** warp knit-and-tuch cloth fabric *knit*  
 tricot-chaîne *m* guilloché *knit*  
 Kettenpreßmusterware *f* *knit*  
 основовязанный прессовый трико-  
 таж *м* *плет*  
 основоплетачно изделие с с пресо-  
 ва плетка *плет*
- 8652** warp knit fabrics *knit*  
 article *m* tricot chaîne, tricot *m*  
 de métier chaîne *knit*  
 Kettengewirke *n*, Kettenstuhlware *f*,  
 Kettenwirkware *f* *knit*  
 основовязанное изделие с [полотно  
 с], изделие с основовязальной  
 машины *плет*  
 основоплетачно изделие с, осново-  
 плетачен плат *м* [трикотаж *м*],  
 изделие с от основоплетачна  
 машина, кетеново изделие с  
*плет*
- 8653** warp knitted *knit*  
 tricoté en chaîne *knit*  
 Kettengewirkt *knit*  
 основовязанный *плет*  
 основоплетен, плетен от основа  
*плет*
- 8654** warp knitting *knit*  
 tricotage *m* sur métier chaîne *knit*  
 Kettenwirkerei *f* *knit*  
 основовязание с *плет*  
 основоплетачество с *плет*
- 8655** warp knitting machine *knit*  
 métier *m* à tricoter chaîne *knit*  
 Kettenwirkmaschine *f*, Kettenstuhl  
*m* *knit*  
 основовязальная машина *ж*, вер-  
 тёлка *ж* *плет*  
 основоплетачна машина *ж*, кетен-  
 машина *ж* *плет*
- 8656** warp knitting-Raschel machine *knit*  
 métier *m* à tricoter chaîne-Rachel  
*knit*  
 Kettenraschelmaschine *f* *knit*  
 рашель-вертёлка *ж* *плет*  
 кетен-рашелмашина *ж* *плет*
- 8657** warp let-off motion *weav*  
 dispositif *m* de déroulement de la  
 chaîne, dérouleur *m* de chaîne  
*weav*  
 Kettnachlaßvorrichtung *f*, Kettab-  
 laßvorrichtung *f*, Kettbaumregu-  
 lator *m* *weav*  
 механизм *м* подачи основы, ос-  
 новный регулятор *м* *тык*  
 регулятор *м* на основното кросно  
*тык*
- 8658** warp lining fabric *knit*  
 molleton *m* de chaîne *knit*  
 Kettenfutterware *f* *knit*  
 основное подкладочное полотно с  
*плет*  
 кетеново платно с за подплата  
*плет*
- 8659** warp needle *knit*  
 aiguille *f* pour métier chaîne *knit*  
 Kettennadel *f* *knit*  
 игла *ж* для основовязальной ма-  
 шины *плет*  
 плетачна игла *ж* за кетенма-  
 шина *плет*
- 8660** warp open-knit fabrics *knit*  
 bonneterie *f* chaîne à effets à jour  
*knit*  
 Durchbrochene Kettenware *f* *knit*  
 ажурный основовязанный трико-  
 таж *м* *плет*  
 ажурено [мрежено] основоплетено  
 изделие с *плет*
- 8661** warp pattern *weav*  
 rapport *m* en chaîne [d'ourdissage]  
*weav*  
 Schärmuster *n* *weav*  
 раппорт *м* по основе, набор *м*  
 основы *тык*  
 словачен повтор *м* *тык*
- 8662** warp pattern *weav*  
 dessin *m* par effet chaîne [à effet  
 de chaîne] *weav*  
 Kettenmuster *n* *weav*  
 схема *ж* набора основы *тык*  
 основен десен *м* *тык*

8663 warp pile carpet *weav*  
tapis *m* velouté par effet chaîne  
[veluté à effet de chaîne] *weav*  
Kettflorteppich *m weav*  
ковёр *м* с основным ворсом *тэк*  
килим *м* с основен флор *тэк*

8664 warp plating knit fabrics *knit*  
bonneterie *f* chaîne à effet vanisage  
*knit*  
plattierte Kettenware *f knit*  
платированный основовязанный  
трикотаж *м* плет  
платирано [двугребенно] осново-  
плетено изделие *с* плет

8665 warp plush *knit*  
tricot-chaîne *m* peluche *knit*  
Kettenplüsch *m knit*  
основной плюш *м*, основовяза-  
ный плюш *м* плет  
основоплетен плюш *м* плет

8666 warp plush *weav*  
peluche *f* chaîne *weav*  
Kettenplüsch *m weav*  
основной плюш *м* *тэк*  
основен плюш *м* *тэк*

8667 warp printing *dye*  
impression *f* sur chaîne *dye*  
Kettdruck *m dye*  
печатаие *с* [печать *ж*, набивка *ж*]  
основной пряжи *баг*  
печатане *с* на основа *баг*

8668 warp protector *weav*  
garde-navette *m*, protecteur *m* de  
la chaîne *weav*  
Schützenwächter *m weav*  
предупредитель *м* автоматического  
ткацкого станка *тэк*  
созащитков предпазител *м* *тэк*

8669 warp Raschel machine *knit*  
machine *f* Rachel *knit*  
Raschelmachine *f knit*  
основовязальная машина *ж* „ра-  
шель“ *плет*  
основоплетачна рашелмашина *ж*  
*плет*

8670 warp regulateur *weav*  
régulateur *m* de la chaîne *weav*  
Kettenregulator *m weav*  
регулятор *м* основы *тэк*  
основен регулятор *м* *тэк*

8671 warp rep *weav*  
cannelé *m* par chaîne *weav*  
Kettrips *m weav*  
основной [поперечный] репс *м*  
*тэк*  
основен рипс *м* *тэк*

8672 warp repeat *weav*  
rapport *m* en chaîne [d'ourdissage]  
*weav*  
Schürmuster *m weav*  
набор *м* основы *тэк*  
сновачен повтор *м* *тэк*

8673 warp repeat *weav*  
rapport *m* en chaîne, raccord *m*  
de la croisure *weav*  
Kettfadenrapport *m weav*  
раппорт *м* по основе *тэк*  
повтор *м* на основните нишки *тэк*

8674 warp rib *weav*  
cannelé *m* en chaîne, reps *m* en  
chaîne [en long] *weav*  
Langrips *m*, Långrips *m weav*  
продольный репс *м* *тэк*  
основен рипс *м* *тэк*

8675 warp satin *weav*  
satin *m* effet de chaîne *weav*  
Kettsatin *m weav*  
сатин *м* с основным эффектом  
*тэк*  
сатен *м* с основен эффект *тэк*

8676 warp setting *weav*  
compte *m* en chaîne, densité *f* des  
fils de chaîne *weav*  
Kettfadendichte *f*, Kettendichte *f*,  
Kettfadeneinstellung *f weav*  
плотность *ж* по основе *тэк*  
гъстина *ж* на основните нишки  
*тэк*

- 8677** warp smoothness *weav*  
lissage *m* de la chaîne *weav*  
Kettenglätte *f* *weav*  
лошение с основы *тък*  
гладкость *ж* на основата *тък*
- 8678** warp stand *weav*  
râtelier *m* pour ensouples *weav*  
Kettenständer *m* *weav*  
стойка *ж* для навоев *тък*  
станок *м* за основы *тък*
- 8679** warp stop-motion *weav*  
casse-chaîne *m* *weav*  
Kettfadenwächter *m* *weav*  
основонаблюдатель *м* *тък*  
основен спирач *м* *тък*
- 8680** warp stripes (fabric fault) *weav*  
rayure *f* en chaîne (défaut de tissu) *weav*  
Längsstreifen *m*, Kettstreifen *m*  
(Gewebefehler) *weav*  
полоски *мн* по основе (порок  
ткани) *тък*  
колан *м* по основа (тъкачен де-  
фект) *тък*
- 8681** warp tension *weav*  
tension *f* de la chaîne *weav*  
Kettenspannung *f* *weav*  
натяжение с основы *тък*  
опъване с на основата *тък*
- 8682** warp thread *weav*  
fil *m* de chaîne *weav*  
Kettfaden *m* *weav*  
основные нити *мн* *тък*  
основна нишка *ж* *тък*
- 8683** warp-thread drier  
séchoir *m* de fils de chaîne  
Kettgarntrockner *m*  
сушилка *ж* для основной пряжи  
сушилня *ж* за прежда за основы
- 8684** warp thread guide *knit*  
guide *m* des fils de chaîne *knit*  
Kettfadenführer *m* *knit*  
устройство с для направления  
основных нитей *плет*  
водитель *м* на основни нишки (при  
основоплетачна машина) *плет*
- 8685** warp thread tension gauge  
tensiomètre *m* pour fils de chaîne  
Kettfadenspannungsmeßgerät *n*  
прибор *м* для определения натя-  
жения основных нитей  
тензометър *м* за основни нишки
- 8686** warp tulle *knit*  
tulle *m* Rachel *knit*  
Rascheltüll *m* *knit*  
вязанный тюль *м* на рашель-ма-  
шине *плет*  
плетен тюл *м* на рашелмашина  
*плет*
- 8687** warp twill *weav*  
sergé *m* effet chaîne *weav*  
Kettkörper *m* *weav*  
основная саржа *ж* *тък*  
кепър *м* с основен эффект *тък*
- 8688** warp twist *spin*  
torsion *f* chaîne *spin*  
Kettgarndrehung *f* *spin*  
крутка *ж* основной пряжи *пред*  
сук *м* на основна прежда, основен  
сук *м* *пред*
- 8689** warp tying *weav*  
pouage *m* de la chaîne *weav*  
Kettenanknüpfen *n* *weav*  
привязывание с основы *тък*  
навързване с на основни *тък*
- 8690** warp tying machine *weav*  
machine *f* à nouer les chaînes *weav*  
Webkettenanknüpfsmaschine *f*, Web-  
kettenknüpfsmaschine *f* *weav*  
узловязальная машина *ж* *тък*  
основонавързвачна машина *ж*,  
възловързвачна машина *ж* *тък*
- 8691** warp tying machine *weav*  
poueuse *f* de chaînes *weav*  
Kettenanknüpfsmaschine *f* *weav*  
узловязальная машина *ж* *тък*  
машина *ж* за навързване на основни  
*тък*
- 8692** warp velvet *weav*  
velours *m* de chaîne *weav*  
Kettsamt *m* *weav*  
основный бархат *м* *тък*  
основно кадифе с *тък*



- 8693** warp velvet knit  
velours *m* de chaîne knit  
Kettsamt *m* knit  
основовязальный бархат *м*, верте-  
лочный бархат *м* плет  
основоплетено кадифе *с*, кетеново  
кадифе *с* плет
- 8694** warp which forms the ribs knit  
chaîne *f* qui forme les côtes knit  
Rippenkette *f* knit  
подкладочная [вводная] основа *ж*  
для рубчиков плет  
изпльваща основа *ж* за оформяне  
на ребра (при основоплетене)  
плет
- 8695** warp yarn weav  
filé *m* de chaîne weav  
Kettgarn *n* weav  
основная пряжа *ж* тък  
основна прежда *ж*, прежда *ж* за  
основа тък
- 8696** warping by sections weav  
ourdissage *m* à sections weav  
Schären *n* weav  
секционная сновка *ж*, ленточная  
сновка *ж* тък  
конусно [секционно] сноване *с* тък
- 8697** warping comb weav  
peigne *m* d'ourdissoir weav  
peigne *m* ourdissoir weav  
Schärriet *n* weav  
сновальное бърдо *с* тък  
сновилно бърдо *с* тък
- 8698** warping creel weav  
candre *m* d'ourdissage weav  
Schärgatter *n*, Zettelgatter *n* weav  
сновальная рама *ж*, шпулярник *м*  
тък  
сновилна рамка *ж* тък
- 8699** warping cylinder weav  
tambour *m* d'ourdissoir weav  
Schärtrommel *f* weav  
сновальный барабан *м* тък  
сновилен барабан *м* тък
- 8700** warping drum weav  
tambour *m* ourdisseur weav  
Schärtrommel *f* weav  
сновальный барабан *м* тък  
сновилен барабан *м* тък
- 8701** warping frame weav  
ourdissoir *m* weav  
Schärmaschine *f*, Zettelmaschine *f*  
weav  
сновальная машина *ж* тък  
сновило *с* тък
- 8702** warping lease weav  
envergeure *f*, enverjure *f* weav  
Schärbandkreuz *n*, Gangkreuz *n*  
weav  
перекрест *м* нитей в ценах *тък*  
хваната уста *ж* при сноване *тък*
- 8703** warping machine for sectional beams knit  
ourdissoir *m* pour ensouples en  
sections knit  
Teilbaumschärmaschine *f*, Sektion-  
schärmaschine *f* knit  
секционная сновальная машина *ж*  
плет  
сновачна машина *ж* за съставни  
кросна [макари], секционно сно-  
вило *с* (в основоплетачеството)  
плет
- 8704** warping mill weav  
tambour *m* ourdisseur weav  
Schärtrommel *f* weav  
сновальный барабан *м* тък  
сновилен барабан *м* тък
- 8705** warping room weav  
salle *f* d'ourdissage weav  
Schärerei *f*, Zettelei *f* weav  
сновальный отдел *м* тък  
сновилен отдел *м* тък
- 8706** warping section width weav  
largueur *f* de la portée d'ourdissage  
[de la bande d'ourdissage] weav  
Breite *f* des Schärbandes weav  
ширина *ж* сновальной ленты *тък*  
широчина *ж* на сновилната лента  
тък

- 8707** wash, to  
laver  
waschen  
мыть  
пера, изпирам
- 8708** wash, to (linen)  
laver (linge blanc)  
waschen (Wäsche)  
стирать (бельё)  
пера (бельо)
- 8709** wash-and wear effect *fin*  
effet *m* „wash-and-wear“ *fin*  
Wash-and-wear-Effekt *m fin*  
эффект *м* „стирай и носи“ *анр*  
эффект *м* „пери-носи“ *анр*
- 8710** wash-and-wear-finish  
apprêt *m* „wash-and-wear“  
Wash-and-wear-Ausrüstung *f*  
отделка *ж* „стирай и носи“  
апретура *ж* „пери-носи“
- 8711** wash-bath  
bain *m* de lavage  
Waschbad *n*  
промывная ванна *ж*  
перилна баня *ж*
- 8712** wash bowl  
cuve *f* de lavage  
Waschbottich *m*  
моечная барка *ж*  
корито *с* за пране
- 8713** wash off, to  
laver  
wegwaschen  
вымывать, отмывать  
измивам, изпирам
- 8714** wash out, to  
laver, enlever par lavage, rincer  
auswaschen  
промывать, смывать, стирать  
промивам, изпирам, измивам
- 8715** wash-resistance finish *fin*  
apprêt *m* résistant au lavage *fin*  
waschbeständige Ausrüstung *f fin*  
устойчивая к стирке [промывке]  
заклЮчительная отделка *ж анр*  
устойчива на пране заклЮчительна  
апретура *ж анр*
- 8716** washable no-iron finish *fin*  
apprêt *m* lavable à ne pas repasser *fin*  
waschfeste [waschechte] Bügelfrei-  
ausrüstung *f fin*  
негребующая глажения [устойчи-  
вая к стирке] отделка *ж анр*  
устойчива на пране [неизискваща  
гладене] апретура *ж анр*
- 8717** washed out  
décolorer  
verwaschen  
застираный  
изпиран
- 8718** washed worsted yarn  
filé *m* peigné lavé  
gewaschenes Kammgarn *n*  
промытая камвольная пряжа *ж*  
прана камгарна прежда *ж*
- 8719** washed yarn  
filé *m* lavé  
gewaschenes Garn *n*  
промытая пряжа *ж*  
прана прежда *ж*
- 8720** washer  
laveuse *f*, machine *f* à laver  
Waschmaschine *f*  
промывная [стиральная] машина  
*ж*  
перална машина *ж*
- 8721** washer wrinkle (fault) *fin*  
pli *m* [cassure *f*] de lavage (défaut) *fin*  
Waschfalte *f* (Fehler) *fin*  
залом *м* [складка *ж*] от промывки  
порок) *анр*  
перилна гънка *ж* (дефект) *анр*
- 8722** washing  
lavage *m*  
Waschen *n*, Wäsche *f* (Prozeß)  
промывка *ж*, стирка *ж*, мойка *ж*  
пране *с*
- 8723** washing agent  
détergent *m*, produit *m* détersif [de  
lavage]  
Waschmittel *n*, Reinigungsmittel *n*,  
Waschzusatzmittel *n*  
моющее средство *с*, детергент *м*  
перилно средство *с*, детергент *м*

- 8724** washing cylindre cage  
tambour *m* laveur  
Waschtrummel *f*  
промывной барабан *м*  
перилен барабан *м*
- 8725** washing on sheep's back  
lavage *m* à dos ou sur pied  
Rückenwäsche *f* (Wolle)  
мытьё *с* (шерсти) на овце  
пране *с* (на вълната) на гърба  
на овцата
- 8726** washing out  
élimination *f* par lavage  
Auswaschen *n*  
вымывание *с*  
изпиране *с*
- 8727** washing plant  
installation *f* de lavage  
Waschanlage *f*, Wascheinrichtung *f*  
промывная установка *ж*  
перилна инсталация *ж*
- 8728** washing powder  
poudre *m* à laver  
pulverförmiges Waschmittel *n*,  
Waschpulver *n*  
порошкообразное моющее сред-  
ство *с*  
прах *м* за пране
- 8729** washing process  
procédé *m* de lavage  
Waschvorgang *m*  
процесс *м* промывки  
перилен процес *м*
- 8730** washing soda  
soude *f*, sel *m* de soude, carbonate *m*  
de soude  
Soda *f*  
сода *ж*, карбонат *м* натрия  
сода *ж*, натриев карбонат *м*
- 8731** washing through (wool)  
cuve *f* de déssuintage (laine)  
Entschweißbottich *m* (Wolle)  
корыто *с* для удаления жиропота  
(шерсти)  
накисвателно корито *с*, корито *с*  
за отстраняване потните веще-  
ства (от вълна)
- 8732** waste  
déchets *pl*  
Abgang *m*, Abfall *m*  
угар *м*, отходы *мн*  
отпадък *м*
- 8733** waste bin  
boîte *f* à déchets  
Abfallkasten *m*  
угарный ящик *м*, угарная камера *ж*  
сандък *м* [камера *ж*] за отпадъци
- 8734** waste box  
boîte *f* à déchets, caisson *m* à dé-  
chets  
Abfallkasten *m*, Abwurfkasten *m*  
угарная камера *ж*, угарный ящик *м*  
сандък *м* за отпадъци
- 8735** waste cleaning  
nettoyage *m* des déchets  
Abfallreinigung *f*  
очистка *ж* угаров  
почистване *с* на отпадъци
- 8736** waste grid  
grille *f* à déchets  
Abfallrost *m*  
решётка *ж* для угаров  
скара *ж* за отпадъци
- 8737** waste lye *fin*  
lessive *f* résiduaire *fin*  
Ablauge *f*, Abfallauge *f fin*  
отработанный щёлок *м апр*  
отработена [отпадъчна] основа *ж*  
*апр*
- 8738** waste material  
matière *f* de déchets  
Abfallmaterial *n*  
отходы *мн*, угары *мн*  
отпадъчен материал *м*, отпадък *м*
- 8739** waste picker for separating threads  
from waste *spin*  
machine *f* à séparer les fils tordus  
des déchets *spin*  
Fadenklauber *m spin*  
нитеотделитель *м*, нителовка *ж*  
*пред*  
нишколовител *м*, машина *ж* за  
отделяне на усукани нишки от  
отпадъците *пред*

- 8740** waste preparation *spin*  
 préparation *f* des déchets *spin*  
 Abgangaufbereitung *f spin*  
 подготовка ж угаров *пред*  
 подготвяне с на отпадъци *пред*
- 8741** waste product  
 matière *f* de déchets  
 Abfallmaterial *n*  
 отходы *мн*, угары *мн*  
 отпадъчен материал *м*, отпадък *м*
- 8742** waste reclaiming  
 préparation *f* des déchets  
 Abfallaufbereitung *f*  
 регенерирование с отходов  
 подготвяне с на отпадъците
- 8743** waste recovery  
 préparation *f* des déchets  
 Abfallaufbereitung *f*  
 регенерирование с отходов  
 подготовка ж [регенериране с] на отпадъците
- 8744** waste shaker  
 loup-batteur *m* pour déchets  
 Abfallklopfwolf *m*  
 угароочищающая машина ж  
 изтървачка ж [тупачка ж] за отпадъци
- 8745** waste silk  
 déchets *m* de soie  
 Seidenabfall *m*  
 угары *мн* [отходы *мн*] шёлка  
 копринен отпадък *м*
- 8746** waste silk *spin*  
 schappe *f spin*  
 Florettseide *f*, Schappeseide *f spin*  
 шёлковые прядомые отходы *мн*  
*пред*  
 шапни копринени отпадъци *мн*  
*пред*
- 8747** waste silk spinning *spin*  
 filature *f* de la bourre de soie *spin*  
 Seidenabfallspinnerei *f spin*  
 прядение с шёлковых угаров *spin*  
 прядене с на копринени отпадъци  
*пред*
- 8748** waste silk spinning  
 filature *f* de la schappe  
 Florettspinnerei *f*, Schappespinne-  
 rei *f*  
 гребенное прядение с отходов ко-  
 кономотания и шёлкокручения  
 шапно предачество с
- 8749** waste spinning  
 filature *f* des déchets  
 Abfallspinnerei *f*  
 прядение с угаров  
 прядене с [предачество с] на от-  
 падъци
- 8750** waste water from wool washing  
 eau *f* résiduaire du lavage de la laine  
 Wollwäschereiabwasser *n*  
 сточная вода ж из шерстомойки  
 отпадъчни води *мн* от перални  
 за вълна
- 8751** waste yarn  
 filé *m* de déchet  
 Abfallgarn *n*, Garn *n* aus Abfällen  
 угарная пряжа ж, пряжа ж угар-  
 ного прядения  
 прежда ж от отпадъци
- 8752** water absorption  
 absorption *f* d'eau  
 Wasseraufnahme *f*  
 поглощение с [абсорбция ж] воды  
 поемане с [абсорбиране с] на вода
- 8753** water bath  
 bain *m* d'eau, bain-marie *m*  
 Wasserbad *n*  
 водяная ванна ж  
 водна баня ж
- 8754** water-borne stain  
 tache *f* d'eau  
 Wasserfleck *m* Tropffleck *m* (Was-  
 ser)  
 водяное пятно с, пятно с от воды  
 петно с от вода, водно петно с
- 8755** water colour  
 couleur *f* d'eau  
 Wasserfarbe *f*  
 цвет *м* воды  
 цвят *м* на водата

- 8756** water content  
teneur *f* en eau  
Wassergehalt *m*  
влагосодержание *c* съдържание на  
вода, влагосъдържание *c*
- 8757** water dressing *fin*  
apprêt *m* à l'eau *fin*  
Wasserappretur *f fin*  
отделна *ж* водой, водная отдел-  
ка *ж* *анр*  
апретурa *ж* с вода, водна апре-  
тура *ж* *анр*
- 8758** water eddying appliance  
système *m* des tourbillons d'eau  
Wasserwirbeleinrichtung *f*  
приспособление *c* для придания  
турбулентности воде  
приспособление *c* за придаване  
турбулентност на водата
- 8759** water gauge  
indicateur *m* de niveau d'eau  
Wasserstandsanzeiger *m*  
указатель *м* уровня воды  
показател *м* на водното ниво
- 8760** water glass  
silicate *m* de sodium  
Natriumsilikat *n*, Wasserglas *n*,  
Natronwasserglas *n*  
силикат *м* натрия, растворимое  
стекло *с*  
натриев силикат *м*, водно стък-  
ло *с*
- 8761** water green  
vert d'eau  
wassergrün  
водно-зелёный  
воднозелен
- 8762** water hardness  
dureté *f* de l'eau  
Wasserhärte *f*  
жесткость *ж* воды  
твърдост *ж* на водата
- 8763** water impermeable  
imperméable à l'eau  
wasserundurchdringlich  
водонепроницаемый, непромокае-  
мый  
водонепромокаем
- 8764** water insoluble  
insoluble dans l'eau  
wasserunlöslich  
водонерастворимый  
водонерастворим
- 8765** water mangle *fin*  
calandre *f* à l'eau *fin*  
Wasserkalander *m fin*  
водяной каландр *м* *анр*  
воден [обезводнителен] каландър  
*м* *анр*
- 8766** water permeability  
perméabilité *f* à l'eau  
Wasserdurchlässigkeit *f*  
водопроницаемость *ж*  
водопроницаемость *ж*
- 8767** water-repellent  
imperméable, étanche  
wasserdicht, wasserfest  
водоупорный, водонепроницае-  
мый  
водонепропусклив
- 8768** water-repellent  
hydrofuge  
hydrophob, wasserabstoßend  
водоотталкивающий, гидрофоб-  
ный  
хидрофобен, водоотблъскващ
- 8769** water-repellent finish  
apprêt *m* hydrofuge  
hydrophobe Ausrüstung *f*  
водоотталкивающая [гидрофоб-  
ная] заключительная отделка *ж*  
водоотблъскваща [хидрофобна]  
заклучителна апратура *ж*
- 8770** water retting  
rouissage *m* à l'eau  
Wasserröste *f*  
водная мочка *ж*  
водно отопяване *с*

- 8771** water rinse bath  
bain *m* de rinçage à l'eau  
Wasserspülbad *n*  
ванна *ж* для промывки водой  
водна баня *ж* за изплакване
- 8772** water roller (printing) *dye*  
cylindre *m* à l'eau (impression) *dye*  
Wasserwalze *f* (Druck) *dye*  
крахмальный вал *м* (при печатании) *баг*  
„воден валяк“ *м* (при печатането) *баг*
- 8773** water-soluble  
soluble dans l'eau  
wasserlöslich  
водорастворимый  
водоразтворим
- 8774** water spot  
tache *f* d'eau  
Wasserfleck *m*, Fleck *m* auf wäßriger Grundlage, Tropffleck *m* (Wasser)  
пятно *с* от воды, водяное пятно *с*  
петно *с* от вода, водно петно *с*
- 8775** water trough  
bac *m* à eau  
Wassertrog *m*  
водяное корыто *с*  
коритце *с* за вода
- 8776** water turbulence method  
procédé *m* à circulation d'eau  
Wasserumwälzverfahren *n*  
метод *м* придания воде турбулентности  
метод *м* за придаване турбулентност на водата
- 8777** watered effect  
effet *m* moiré  
Moiréeffekt *m*  
муаровый эффект *м*  
эффект *м* „моарé“
- 8778** waterproof  
imperméable, étanche  
wasserdicht, wasserfest  
водоупорный, водонепроницаемый  
водонепропусклив, водоустойчив
- 8779** waterproof, to *fin*  
imperméabiliser à l'eau *fin*  
wasserdicht imprägnieren *fin*  
придавать [сообщать] водоупорность *анр*  
придавам водоустойчивост *анр*
- 8780** watertight  
imperméable à l'eau  
wasserdicht  
водонепроницаемый, водоупорный, непромокаемый  
водоустойчив, водонепропусклив
- 8781** wavy  
ondulé  
gewellt  
волнистый, извитый, гофрированный  
накьдрен
- 8782** wax, to *dye*  
cirer *dye*  
wachsen *dye*  
вопить, покрывать воском *баг*  
покривам *с* воск *баг*
- 8783** wax resist *dye*  
réserve *f* batik *dye*  
Wachsreserve *f* *dye*  
батиновый [восковой] резерв *м* *баг*  
восъчна резерва *ж* *баг*
- 8784** wax roll *knit*  
anneau *m* de paraffine *knit*  
Parafinring *n* *knit*  
парафиновое кольцо *с* *плет*  
парафинова ролка *ж* *плет*
- 8785** waxing system *knit*  
installation *f* de paraffinage *knit*  
Parafineinrichtung *f* *knit*  
установка *ж* для парафинирования *плет*  
уредба *ж* за парафиниране на плетачни преди *плет*
- 8786** way of washing  
procédé *m* [méthode *f*] de lavage  
Waschvorgang *m*  
метод *м* [способ *м*] промывки  
метод *м* на пране

- 8787** weak milling *fin*  
foulage *m* maigre *fin*  
magère Walke *f fin*  
лёгкая валка *ж anp*  
леко тепане *c anp*
- 8788** weakening of the fibre  
affaiblissement *m* des fibres  
Faserschwächung *f*  
ослабление *c* волокна  
отслабване *c* на влахната
- 8789** wear  
usure *f*  
Abnützen *n*, Verschleiß *n*, Abnutzung *f*, Verschleiß *m*  
изнашивание *c*, износ *m*  
износване *c*
- 8790** wear out, to  
user  
abnutzen, verbrauchen  
изнашивать, износить  
износвам
- 8791** weathering  
exposition *f* aux intempéries  
Bewetterung *f*, Bewitterung *f*  
подвергание *c* действию атмосферных условий, инсоляция *ж*  
излагане *c* на атмосферни влияния
- 8792** weathering apparatus  
appareil *m* pour l'exposition aux intempéries  
Bewetterungsgerät *n*, Bewitterungsgerät *n*  
аппарат *m* для определения прочности к светопогоде  
апарат *m* за подлагане на атмосферни влияния
- 8793** weatherproof  
résistant [solide] aux intempéries  
wetterecht, allwetterecht  
стойкий к светопогоде  
устойчив на атмосферни влияния
- 8794** weave *weav*  
croisure *f*, armure *f*, liage *m* *weav*  
Bindung *f* *weav*  
переплетение *c* тък  
сплитка *ж* тък
- 8795** weave, to  
tisser  
weben, verweben  
ткать, вырабатывать ткань  
тъка, изтъкавам
- 8796** weave broche fabrics, to  
brocher au lancé  
lancier, lanzieren  
лансировать, вышивать утком  
ланцирам
- 8797** weave effect  
effet *m* d'armure [de la croisure]  
Bindungseffekt *m*  
эффект *m* переплетения  
ефект *m* на сплитката
- 8798** weave fault  
défaut *m* d'armure  
Bindungsfehler *m*  
сбитый рисунок *m* переплетения  
дефект *m* в сплитката
- 8799** weave for selvages *weav*  
armure *f* [croisure *f*] des lisières  
*weav*  
Leistenbindung *f* *weav*  
переплетение *c* кромки ткани *тък*  
сплитка *ж* на ивата *тък*
- 8800** weave in, to  
produire l'embuvage, entisser, raccoursir, se contracter  
einarbeiten, einweben  
урабатываться  
втъкавам (се), вработвам (се)
- 8801** weave multicoloured goods, to  
tisser à plusieurs couleurs  
buntweben  
ткать пестроткани  
тъка цветни [десенирани] тъкани
- 8802** weave out, to *weav*  
finir de tisser, terminer la chaîne, achever le tissage *weav*  
abweben *weav*  
срабатывать (ткань) *тък*  
доизтъкавам *тък*

- 8803** weave pattern *weav*  
dessin *m* d'armure [de la croisure]  
*weav*  
Bindungsbild *n* *weav*  
рисунок *м* переплетения *тък*  
рисунок *ж* на сплитката *тък*
- 8804** weave room  
salle *f* de tissage  
Websaal *m*  
ткацкий зал *м*, ткацкий цех *м*  
тъкачна зала *ж*
- 8805** weaver's beam *weav*  
ensouple *m* de tissage *weav*  
Kettbaum *m* *weav*  
навой *м* *тък*  
основно кросно *с* *тък*
- 8806** weaver's knot *weav*  
nœud *m* de tisserand *weav*  
Weberknoten *m* *weav*  
ткацкий узел *м* *тък*  
тъкачен възел *м* *тък*
- 8807** weaving  
tissage *m*  
Weben *n*  
ткачество *с*, тканье *с*  
тъкане *с*
- 8808** weaving calculation  
calcul *m* [calculation *f*] du tissu  
Geweberechnung *f*  
расчёт *м* ткани  
проектиране *с* на тъкан
- 8809** weaving design  
dessin *m* de tissage  
Webmuster *n*  
ткацкий рисунок *м*, образец *м*  
ткани  
тъкачен десен *м*
- 8810** weaving fault  
défaut *m* de tissage  
Webfehler *m*  
ткацкий порок *м*  
тъкачен дефект *м*
- 8811** weaving flaw  
défaut *m* de tissage  
Webfehler *m*  
ткацкий порок *м*  
тъкачен дефект *м*
- 8812** weaving-in  
contraction *f*, retrait *m*, embuvage  
*m*, raccourcissement *m*  
Einarbeiten *n*, Einweben *n*  
уработка *ж*  
втъкаване *с*, вработване *с*
- 8813** weaving machine  
métier *m* [machine *f*] à tisser  
Webmaschine *f*  
ткацкий станок *м*  
тъкачна машина *с*
- 8814** weaving mill  
tissage *m* (fabrique)  
Weberei *f* (Fabrik)  
ткацкая фабрика *ж*  
тъкачница *ж*
- 8815** weaving of trimmings  
tissage *m* de passementerie  
Posamentenweberei *f*  
бассонное ткачество *с*  
пасмантерийно тъкачество *с*
- 8816** weaving preparation  
préparation *f* du tissage  
Webereivorbereitung *f*  
подготовка *ж* к ткачеству  
подготовителни операции *мн* в тъ-  
качеството, подготовка *ж* за тъ-  
кане
- 8817** weaving width  
empeignage *m*, largeur *f* tissée  
Webbreite *f*  
ширина *ж* ткани, рабочая шири-  
на *ж* ткацкого станка  
бърдна широчина *ж*
- 8818** web *spin*  
nappe *f* de voiles *spin*  
Pelz *m*, Vlies *n*, Faservlies *n* *spin*  
ватка *ж*, холст *м* *пред*  
ватка *ж* *пред*
- 8819** web *spin*  
voile *m* (de fibres) *spin*  
Flor *m* *spin*  
прочёс *м* *пред*  
флор *м*, ризица *ж* *пред*



- 8820** web crusher *spin*  
 écraseur *m* des déchets végétaux  
 dans le voile *spin*  
 Florpresse *f spin*  
 прибор *m* для раздавливания ре-  
 пня *пред*  
 преса *ж* за притискане на флора  
 [за натрошаване на бутрака],  
 апарат *m*, „Пералта“ *пред*
- 8821** web divider *spin*  
 dispositif *m* pour séparer les voiles  
*spin*  
 Pelztrennvorrichtung *f spin*  
 устройство *c* для деления прочёса  
*пред*  
 уредба *ж* за разделяне на флора  
*пред*
- 8822** web divider *spin*  
 appareil *m* diviseur du voile *spin*  
 Florteiler *m spin*  
 ровничная каретка *ж*, делитель *m*  
 ватки *пред*  
 делителен апарат *m* (на дарачен  
 състав) *пред*
- 8823** web divider tape *spin*  
 lanière *f* de l'appareil diviseur de  
 voile *spin*  
 Florteilriemchen *n spin*  
 делительный ремешок *m пред*  
 делителна ремьчка *ж пред*
- 8824** web doffing *spin*  
 détachement *m* [enlèvement *m*] du  
 voile *spin*  
 Florabzug *m spin*  
 съём *m* ватки с чесальной машины  
*пред*  
 отнемане *c* [снемане *c*] на флора  
*пред*
- 8825** web formation *spin*  
 formation *f* du voile *spin*  
 Florbildung *f spin*  
 образование *c* прочёса *пред*  
 образуване *c* на флор [ризица]  
*пред*
- 8826** web former *spin*  
 mécanisme *m* pour former la nappe,  
 nappéur *m spin*  
 Pelzbildner *m spin*  
 холстообразователь *m пред*  
 ваткообразовател *m пред*
- 8827** web forming machine *spin*  
 machine *f* pour former la nappe  
 de fibres *spin*  
 Faservliesmaschine *f spin*  
 машина *ж* для получения ватки  
*пред*  
 машина *ж* за получаване на ватка  
*пред*
- 8828** web holder *knit*  
 barre *f* décalotteuse, peigne *m* de  
 crochetage *knit*  
 Einschließkamm *m*, Einschließpla-  
 tine *f knit*  
 кулирная (замыкающая) гребёнка  
*ж*, кулирная платина *ж* *плет*  
 изплитац гребен *m*, бърдо *c* на  
 иглено легло, нагъваща пла-  
 тина *ж* *плет*
- 8829** web layer  
 couche *f* de poils  
 Florschicht *f*  
 слой *m* ватки [прочёса]  
 слой *m* флор *m* [ризица]
- 8830** web-laying apparatus *spin*  
 appareil *m* plieur de voile *spin*  
 Flortäfler *m spin*  
 прибор *m* для образования ватки  
*пред*  
 апарат *m* за настилане на флора  
 [за образуване на ватка] *пред*
- 8831** web laying device *spin*  
 étaleuse *f* de voile *spin*  
 Vliesleger *m spin*  
 механизм *m* для раскладывания  
 прочёса *пред*  
 уредба *ж* за настилане на флора  
*пред*

- 8832** web trumpet *spin*  
 entennoir *m* condenseur du voile  
*spin*  
 Flortrichter *m spin*  
 уплотнительная воронка *ж* для  
 прочёса *пред*  
 събирательна [уплътнителна] фуния  
*ж* за флора *пред*
- 8833** web winder *spin*  
 enrouleuse *f* de voile *spin*  
 Vlieswickler *m spin*  
 холстонакатный аппарат *м* *пред*  
 уредба *ж* за навиване на флора  
*пред*
- 8834** webbing loom *weav*  
 métier *m* à tisser les sangles *weav*  
 Gurtenwebmaschine *f weav*  
 станок *м* для выработки поясов  
 [для выработки тканых рем-  
 ней] *тък*  
 тъкачен стан *м* за колани *тък*
- 8835** wedge  
 clavette *f* axiale  
 Achskeil *m*  
 клин *м*, шпонка *ж*  
 аксиален клин *м*
- 8836** weft  
 trame *f*, duite *f*  
 Schuß *m*  
 уток *м*, уточная нить *ж*  
 вътък *м*
- 8837** weft alignement *fin*  
 alignement *m* de la trame *fin*  
 Schußausrichtung *f*  
 выравнивание *с* [расправление *с*]  
 утка *анр*  
 изправяне *с* на вътъка *анр*
- 8838** weft bar (fabric default)  
 bande *f* en trame (défaut de tissu)  
 Schußbande *f*, Schußstreifen *m*  
 (Gewebe fehler)  
 забойна *ж*, недосека *ж*, полоса *ж*  
 по утку (порок ткани)  
 колан *м* по вътък (тъкачен дефект)
- 8839** weft bobbin *weav*  
 canette *f weav*  
 Schußspule *f weav*  
 уточная шпуля *ж* *тък*  
 вътъчен шпул *м* *тък*
- 8840** weft brake *weav*  
 coupure *f* de trame, casse *f* de  
 fil de trame *weav*  
 Schußbruch *m weav*  
 обрыв *м* уточной нити *тък*  
 скъсана вътъчна нишка *ж* *тък*
- 8841** weft effect  
 effet *m* trame  
 Schußeffekt *m*  
 уточный эффект *м*  
 вътъчен эффект *м*
- 8842** weft feeler *weav*  
 tâteur *m* de trame *weav*  
 Schußfühler *m weav*  
 уточное шупло *с* *тък*  
 вътъчен пипач *м* *тък*
- 8843** weft fork *weav*  
 fourchette *f* du casse-trame *weav*  
 Schußgabel *f weav*  
 уточная вилочка *ж* *тък*  
 вътъчна вилица *ж* *тък*
- 8844** weft fork motion *weav*  
 casse-trame *m* à fourchette *weav*  
 Gabelschußwächter *m weav*  
 самоостанов *м* уточной вилочки  
*тък*  
 вътъчен спирач *м* с вилица *тък*
- 8845** weft inserticn *weav*  
 insertion *f* de la trame *weav*  
 Schußeintrag *m weav*  
 введение *с* утка *тък*  
 прекарване *с* на вътъка *тък*
- 8846** weft introduction *knit*  
 insertion *f* de trame *knit*  
 Schußeinlegung *f knit*  
 прокладывание *с* утка в вязаных  
 изделиях *плет*  
 полагање *с* на вътък в плетени  
 изделия *плет*

- 8847** weft knitted cloth *knit*  
tricot *m* cueilli [à mailles cueilles]  
*knit*  
Kulierware *f*, Kulierwirkware *f* *knit*  
кулирный трикотаж *м* *плет*  
плетено изделие с с трикотажно  
бримкообразуване (с кулирани  
бримки) *плет*
- 8848** weft knitting machine *knit*  
métier *m* à mailles cueilles [à tri-  
cot cueilli] *knit*  
Kulierwirkmaschine *f* *knit*  
кулирающая трикотажная машина *ж*  
*плет*  
трикотажна машина *ж* (с трико-  
тажно бримкообразуване по-  
средством примконагъващи пла-  
тини) *плет*
- 8849** weft pirn *weav*  
canette *f* de trame *weav*  
Schußspule *f* *weav*  
уточная шпуля *ж* *тък*  
вътъчен шпул *м* *тък*
- 8850** weft pirn winder *weav*  
canetière *f* *weav*  
Schußspulmaschine *f* *weav*  
уточномотальная машина *ж* *тък*  
шпулмашина *ж* *тък*
- 8851** weft satin *weav*  
satin *m* effet trame [par la trame]  
*weav*  
Schußatlas *m* *weav*  
атлас *м* с уточным эффектом,  
сатин *м* *тък*  
вътъчен атлас *м* *тък*
- 8852** weft spacing *weav*  
dûitage *m*, nombre *m* de duites  
*weav*  
Schußdichte *f* *weav*  
плотность *ж* по утку *тък*  
вътъчна гъстина *ж* *тък*
- 8853** weft stop motion *weav*  
casse-trame *m* *weav*  
Schußfadenwächter *m* *weav*  
уточный самоостанов *м* *тък*  
вътъчен сширач *м* *тък*
- 8854** weft straightener *fin*  
redresseur *m* des fils de trame *fin*  
Schußfadenrichter *m* *fin*  
расправитель *м* уточных нитей *анр*  
оправач *м* на вътъчните нишки  
*анр*
- 8855** weft tube *weav*  
tube *m* trame *weav*  
Schußhulse *f* *weav*  
початок *м* с уточной пряжей *тък*  
вътъчна шпулна цев *ж* *тък*
- 8856** weft twist *spin*  
torsion *f* trame *spin*  
Schußdrehung *f* *spin*  
крутка *ж* утка *тък*  
вътъчен сук *м* *тък*
- 8857** weft yarn  
filé *m* de trame  
Schußgarn *n*  
уточная пряжа *ж*, уток *м*  
вътъчна прежда *ж*, вътък *м*
- 8858** weft yarn  
fil *m* de trame  
Schußfaden *m*  
уточная нить *ж*, уток *м*  
вътъчна нишка *ж*
- 8859** weigh, to  
peser  
abwiegen, auswägen, auswiegen  
отвешивать, взвешивать  
претеглям
- 8860** weigh down, to  
charger  
belasten  
нагружать  
натоварвам (с тяжести)
- 8861** weighing device  
balance *f*, dispositif *m* de pesage  
Abwiegevorrichtung *f*  
устройство с для взвешивания  
уредба *ж* за претегляне

- 8862** weighing hopper feeder *spin*  
chargeuse-peseuse *f spin*  
Wiegekastenspeiser *m spin*  
автоматический ящичный пита-  
тель *m пред*  
апарат *m* за захранване с теглилка,  
кош-кантар *m пред*
- 8863** weight, to (natural silk) *fin*  
charger (soie naturelle) *fin*  
erschweren (Naturseide) *fin*  
утежнять (натуральный шёлк) *анр*  
утежнявам (естественая коприна)  
*анр*
- 8864** weight in wet state  
poids *m en humide [en état humide]*  
Feuchtgewicht *n*  
вес *m* в влажном состоянии  
тегло *c* във влажно състояние
- 8865** weight of cop  
poids *m du cops*  
Kötzergewicht *n*  
вес *m* початка  
тегло *c* на шпула
- 8866** weight of lap *spin*  
poids *m de la nappe spin*  
Pelzgewicht *n spin*  
вес *m* холста *пред*  
тегло *c* на ватката *пред*
- 8867** weight of yarn  
poids *m du fil*  
Garngewicht *n*  
вес *m* пряжи  
тегло *c* на преждата
- 8868** weight relieving motion  
dispositif *m pour le dégagement*  
de la pression  
Druckentlastungsvorrichtung *f*  
приспособление *c* для снятия на-  
жима  
уредба *ж* за отстраняване на на-  
товарването [за разтоварване]
- 8869** weighted silk  
soie *f chargée*  
beschwerte [erschwerte] Seide *f*  
привесной [утяжёлённый] шёлк *m*  
утежнена коприна *ж*
- 8870** weighted yarn  
fil *m chargé*  
beschwertes Garn *n*  
привесная [утяжёлённая] пряжа *ж*  
утежнена прежда *ж*
- 8871** weighting (natural silk)  
charge *f* (soie naturelle)  
Erschwerung *f*, Beschwerung *f* (Na-  
turseide)  
утяжеление *c* (натурального шёлка)  
утежняване *c* (на естествената  
коприна)
- 8872** weighting finish  
apprêt *m plein*, charge *f*  
Füllappretur *f*, Beschwerungsappre-  
tur *f*  
аппрет *m* для утяжеления  
апрет *m* за утежняване
- 8873** weighting of rollers  
pression *f sur les cylindres*  
Walzenbelastung *f*  
нагрузка *ж* валиков  
натоварване *c* на валиците
- 8874** weighting of silk  
charge *f de la soie*  
Beschweren *n der Seide*  
утяжеление *c* шёлка  
утежняване *c* на коприната
- 8875** well (milling) *fin*  
cuve *f*, auge *f* (foulon) *fin*  
Stauchkanal *m* (Walke) *fin*  
обжимной канал *m* (сукновальной  
машины) *анр*  
притискателен канал *m* (тепавица)  
*анр*
- 8876** well-defined pattern  
dessin *m net*  
Muster *n mit scharfen Konturen*  
рисунок *m* [узор *m*] с чёткими  
контурами  
рисунка *ж* [мостра *ж*] с ярки [от-  
чётливи] контури
- 8877** well-penetrated dyeing  
teinture *f bien pénétrée*  
gut durchdrungene Färbung *f*  
окраска *ж* с хорошим прокрасом  
обагряне *c* с добро проникване

- 8878** welt *knit*  
 bordure *f*, ourlet *m*, revers *m*, jar-  
 retière *f knit*  
 Borde *f*, Randeinfassung *f*, Strumpf-  
 rand *m knit*  
 ластик *м* носка, борт *м* чулка,  
 подрублённый край *м плет*  
 ластик *м* на къс чорап, борт *м*  
 на дамски чорап, бордюр *м*,  
 подръбен край *м плет*
- 8879** welt bar *knit*  
 griffe *f à revers knit*  
 Doppelrandrechen *m knit*  
 гребёнка *ж* с крючками для за-  
 правки борта [чулка] *плет*  
 гребен *м* [шина *ж* с куки] за зареж-  
 дане на двоен борт (на дамски  
 чорап при котон машина) *плет*
- 8880** welt float *knit*  
 jetée *f sous*, flotté *m*, boucle *f knit*  
 Unterlegung *f*, Fanghenkel *m knit*  
 владка *ж* нити „под игли“, фан-  
 говая петля *ж плет*  
 подаване *ж* [нанасяне *с*] на нишки  
 под иглите (при плетене), опако-  
 во плаване *с*, вътъчно напасяне  
*с*, хваната [фангова, усилваща]  
 примка *ж плет*
- 8881** welt friction box *knit*  
 friction *f de revers knit*  
 Doppelrandbremse *f knit*  
 тормоз *м* двойного борта *плет*  
 спирачка *ж* при плетене на двоен  
 борт (котон машина) *плет*
- 8882** welt hook *knit*  
 crochet *m pour revers double*,  
 crochet *m de remmaillage [de*  
*griffes]*, poinçon *m du peigne knit*  
 Doppelrandnadel *f*, Einhängenadel *f*,  
 Rechennadel *f knit*  
 крючок *м* для заправки двойного  
 борта и для перенесения его на  
 вязальной игли, крючок *м* гре-  
 бёнки (котонная машина) *плет*  
 кука *ж* за зареждане на двоен  
 борт и за прехвърлянето му  
 (накачване) върху плетачна игла,  
 кука *ж* на зареждащ гребен  
 (при котон машина) *плет*
- 8883** welt hook-up *knit*  
 rebroussage *m du revers knit*  
 Einhängen *n der Anfangsmaschen-*  
*reihe knit*  
 бортовка *ж*, перенесение *с* на-  
 чального петельного ряда на вя-  
 зальных игл (борта, ранта) *плет*  
 пренасяне *с* на началния бримков  
 ред на борт върху плетачните  
 игли (котон машина) *плет*
- 8884** welt strap *knit* "  
 sangle *f de griffe à revers knit*  
 Doppelrandabzugsband *n knit*  
 лента *ж* для оттягивания двой-  
 ного борта *ж*  
 лента *ж* за издърпване на двоен  
 борт (при котон машина) *плет*
- 8885** welt turning device *knit*  
 dispositif *m de remontage du re-*  
*vers [de report] knit*  
 Doppelrandumhängeeinrichtung *f*,  
 Umhängevorrichtung *f knit*  
 приспособление *с* для перенакидки  
 двойного борта, накидочное пря-  
 способление *с плет*  
 приспособление *с* за пренакачване  
 на двоен борт, уредба *ж* за  
 прехвърляне [пренакачване] на  
 бримки *плет*
- 8886** welt yarn *knit*  
 fil *m pour revers double [du re-*  
*vers] knit*  
 Doppelrandgarn *n knit*  
 пряжа *ж* для двойного борта *плет*  
 прежда *ж* за двоен борт (на дам-  
 ски чорап) *плет*
- 8887** welting needle *knit*  
 aiguille *f hors d'action knit*  
 nicht strickende Nadeln *pl knit*  
 невязущие иглы *ми плет*  
 неплетящи [изключени] игли *ми*  
*плет*
- 8888** wet, to  
 mouiller, humidifier, humecter  
 anfeuchten, befeuchten, benetzen,  
 netzen, nassen, naß machen  
 смачивать, увлажнять  
 умокрям, овлажнявам

- 8889** wet bleaching  
blanchiment *m* au mouillé  
Naßbleiche *f*  
беление *с* в мокром состоянии  
избелване *с* в мокро състояние
- 8890** wet bleed  
dégorgement *m* au mouillé  
Naßbluten *n*  
растечка *ж* красителя при увлажнении ткани  
разливане *с* на багрилото при овлажняване на плата
- 8891** wet decatizing *fin*  
décatissage *m* au mouillé *fin*  
Naßdekatur *f*, Pottingverfahren *n fin*  
мокрое декатирование *с anp*  
мокро декатирание *с anp*
- 8892** wet doubling  
retordage *m* au mouillé  
Naßzwirnen *n*  
мокрое кручение *с*  
мокро пресукване *с*
- 8893** wet finishing  
apprêt *m* mouillé  
Naßapprêtur *f*, Naßveredlung *f*,  
Feuchtapprêtur *f*  
мокрая отделка *ж*, заключительная отделка *ж* с увлажнением  
мокра апертура *ж*
- 8894** wet fixation  
fixation *f* au mouillé [par voie humide]  
Naßfixierung *f*  
фиксация *ж* во влажном [в мокром] состоянии  
мокро фиксиране *с*, фиксиране *с* в мокро състояние
- 8895** wet-in-wet print  
impression *f* mouillé sur mouillé  
Naß-in-Naß Druck *m*  
печатание *с* [печать: *ж*, набивка *ж*] по влажной ткани  
печатане *с* мокро върху мокро
- 8896** wet opener *spin*  
ouvreuse *f* pour matières humides  
*spin*  
Naßöffner *m spin*  
мокрый разрыхлитель *м*, мокрый волчок *м пред*  
разтварачна машина *ж* за мокър материал *пред*
- 8897** wet out, to  
mouiller  
durchnetzen, durchnässen, durchfeuchten  
замачывать, увлажнять  
овлажнявам, умокрам
- 8898** wet process carbonization  
carbonisage *m* humide  
Naßkarbonisation *f*  
мокрая карбонизация *ж*  
мокра карбонизация *ж*
- 8899** wet spinning  
filage *m* au mouillé  
Naßspinnen *n*  
мокрое прядение *с*  
мокро предене *с*
- 8900** wet-spun flax yarn  
fil *m* de lin filé au mouillé  
naß gesponnenes Flachsgarn *n*  
льняная пряжа *ж* мокрого прядения  
мокро изпредена прежда *ж*
- 8901** wet-spun yarn  
fil *m* filé au mouillé  
Naßgespinst *n*  
пряжа *ж* мокрого прядения  
мокропредена прежда *ж*
- 8902** wet tear resistance  
résistance *f* à la rupture au mouillé  
Naßreißfestigkeit *f*  
прочность *ж* на разрыв в мокром состоянии  
здравина *ж* до скъсване в мокро състояние
- 8903** wet twisting  
retordage *m* au mouillé  
Naßzwirnen *n*  
мокрое кручение *с*  
мокро пресукване *с*

- 8904** wet twisting machine  
métier *m* à rétorde au mouillé  
Naßzwirnmaschine *f*  
машина *ж* мокрого кручения  
пресукало *с* за мокро пресукване
- 8905** wet washing  
lavage *m*  
Naßwäsche *f*  
промывка *ж*  
пране *с*
- 8906** wet weight  
poids *m* en humide  
Feuchtgewicht *n*  
вес *м* во влажном состоянии  
тегло *с* във влажно състояние
- 8907** wetness  
état *m* mouillé  
Nässe *f*  
влажность *ж*, мокрое состояние *с*  
влажност *ж*, мокро състояние *с*
- 8908** wettability  
mouillabilité *f*  
Netzbarkeit *f*, Benetzbarkeit *f*  
смачиваемость *ж*  
навлажняемость *ж*
- 8909** wetting agent *fin*  
agent *m* de mouillage [mouillant] *fin*  
Netzmittel *n fin*  
смачиватель *м* *анр*  
мокритель *м* *анр*
- 8910** wetting out  
mouillage *m*  
Durchnetzen *n*, Durchfeuchten *n*,  
Durchnässen *n*  
замачивание *с*, увлажнение *с*  
овлажняване *с*, умокряне *с*
- 8911** wharve spin  
noix *f* de la broche spin  
Wirtel *m* spin  
блочок *м* веретена *пред*  
макаричка *ж* [шайба *ж*] на веретено *пред*
- 8912** wheat starch  
amidon *m* de blé  
Weizenstärke *f*  
пшеничный крахмал *м*  
пшенично нишесте *с*
- 8913** wheel change  
changement *m* des roues dentées  
Räderwechsel *m*  
смена *ж* пестерен  
смяна *ж* на колелата
- 8914** wheel for oppen weave *knit*  
roue *f* à jour [à ajourer] *knit*  
Ajourrad *n knit*  
ажурное колесо *с* *плет*  
колело *с* за плетене на мрежа,  
мрежено [ажурено] колело *с*  
*плет*
- 8915** wheel grinder  
meule *f* rotative d'aiguisage à mouvement va-et-vient  
traversierende Schleifscheibe *f*  
точильный бегунок *м*  
шанжираща точилна шайба *ж*
- 8916** wheelbase  
distance *f* entre les axes  
Achsabstand *m*  
междусеково расстояние *с*, раз-  
водка *ж*  
междусово разстояние *с*, цен-  
тровка *ж*
- 8917** whip roll weav  
rouleau *m* porte-fils weav  
Streichbaum *m* weav  
скало *с*, направляющий прут *м*  
*тък*  
повлекателно кросно *с* *тък*
- 8918** whip roll weav  
porte-fils *m* oscillant weav  
Schwingbaum *m* weav  
качающееся скало *с* *тък*  
люлеещо се повлекателно кросно  
*с* *тък*
- 8919** whip thread  
fil *m* dessin  
Musterfaden *m*  
узорная нить *ж*, выпивная нить *ж*  
десинираща нишка *ж*

- 8920** white caustic  
 soude *f* caustique, hydrate *m* de sodium  
 Ätznatron *n*, Natriumhydroxyd *n*, Natron *n*  
 едкий натр *м*, каустическая сода *ж*, каустик *м*  
 натрия основа *ж*, сода *ж* каустик
- 8921** white copperas  
 vitriol *m* blanc, sulfate *m* de zinc, couperose *f* blanche  
 Zinkvitriol *n*, Zinksulfat *n*  
 серноокислый цинк *м*, сульфат *м* цинка, цинковый купорос *м*  
 цинков сульфат *м*
- 8922** white effect  
 effet *m* blanc  
 Weißeffekt *m*  
 эффект *м* белизны  
 эффект *м* на белота
- 8923** white goods  
 toilerie *f*, lingerie *f*  
 Weißware *f*  
 отбеленная ткань *ж*, бельевой товар *м*  
 избелени изделия *мн*
- 8924** white liquor  
 chlorure *m* de chaux  
 Weißlauge *f*  
 белящий раствор *м* на основе хлорной извести, щёлок *м* на основе хлорной извести  
 избелващ раствор *м* на хлорна вар
- 8925** white rags  
 chiffons *pl* blancs  
 weiße Lumpen *pl*  
 белый лоскут *м*  
 бели парцали *мн*
- 8926** white shade  
 nuance *f* blanche  
 Weißton *m*  
 белый огенок *м*  
 бял оттенок *м*
- 8927** whiteness  
 blanc *m*  
 Weiße *f*  
 белизна *ж*  
 белота *ж*
- 8928** whiteness „%“  
 blancheur *f* „%“  
 Weißgrad *m* „%“  
 степен *ж* белизни „%“  
 степен *ж* на белота „%“
- 8929** whiteness degree  
 degré *m* de blanc  
 Weißgrad *m*, Aufhellungsgrad *m*  
 степень *ж* белизни  
 степен *ж* на белота
- 8930** whitish  
 blanchâtre  
 weißlich  
 беловатый, белесый  
 белеещ, белезникав
- 8931** whitish blue  
 blanc mourant  
 weißblau  
 светло голубой  
 светло сия
- 8932** whitish grey  
 grisâtre  
 weißgrau  
 бледно-серый  
 бледо сив
- 8933** wicking material  
 tissu *m* pour mèches de lampe  
 Dochtstoff *m*  
 фитиль *м*  
 фитил *м*
- 8934** wide-meshed knit  
 à grosses mailles *knit*  
 grobmaschig, großmaschig *knit*  
 с крупными петлями *плет*  
 грубобримков, с големи бримки *плет*



- 8935** widening attachment *knit*  
dispositif *m* d'augmentation *knit*  
Zunahmееinrichtung *f*, Zunahmeap-  
parat *m knit*  
приспособление *с* для управления  
прибавки [уширения] трикота-  
жа, аппарат *м* для прибавки  
*плет*  
уредба *ж* за разширяване [над-  
даване] на плетиво (при окроено  
плетене), апарат *м* за наддаване  
*плет*
- widening bar *knit*  
tige *f* [barre *f*] d'augmentation *knit*  
Zunahmeschiene *f knit*  
шина *ж* [гребёнка] *ж* для рас-  
ширения вязающего изделия (для  
прибавки трикотажа) *плет*  
шина *ж* [гребен *м*] за разширя-  
ване [наддаване] на плетящо се  
изделие *плет*
- 8937** width in the reed *weav*  
largeur *f* du peigne, empeignage *m*  
*weav*  
Blattbreite *f weav*  
ширина *ж* по бёрду *тък*  
бърдна широчина *ж* *тък*
- 8938** width levelling *fin*  
égalisation *f en largeur fin*  
Breitenegalisierung *f fin*  
выравнивание *с* по ширине *анр*  
егализиране *с* [изравняване *с*] по  
широчина *анр*
- 8939** width of comb *weav*  
largeur *f* du peigne *weav*  
Kammbreite *f weav*  
ширина *ж* гребня *тък*  
широчина *ж* на гребена *тък*
- 8940** width of goods  
largeur *f* du tissu, laize *f* du tissu  
Warenbreite *f*  
ширина *ж* ткани  
широчина *ж* на изделието
- 8941** width of loop *knit*  
largeur *f* des mailles du crible,  
grosueur *f* de maille *knit*  
Maschenweite *f knit*  
ширина *ж* петель кружевого три-  
котажа *плет*  
широчина *ж* на бримките на мре-  
жено плетиво, бримкова широ-  
чина *ж* *плет*
- 8942** width of stretch *spin*  
écartement *m* des cylindres, distance  
*f* entre les cylindres *spin*  
Streckweite *f spin*  
разводка *ж* между вытяжными  
парами *пред*  
дължина *ж* на изтеглителното по-  
ле *пред*
- 8943** wild silk  
soie *f* sauvage, tussah *m*  
Wildseide *f*, Tussahseide *f*  
шёлк *м* дикого шёлкопряда, шёлк  
*м* „тусса“  
туса *м*, дива коприна *ж*
- 8944** willey *spin*  
loup *m* batteur *spin*  
Klopfwolf *m spin*  
пылевыколачивающая машина *ж*  
*пред*  
тупачка *ж*, вълк *м* за изтупване  
*пред*
- 8945** willow *spin*  
loup *m* batteur *spin*  
Klopfwolf *m spin*  
пылевыколачивающая машина *ж*  
*пред*  
тупачка *ж*, вълк *м* за изтупване  
*пред*
- 8946** willow for greasy wool  
loup *m* briseur pour laine en suint  
Rohwolf *m*  
щипальная машина *ж* [волчок *м*]  
для немытой шерсти  
разкъсвач *м* [чепкало *с*] за серива  
вълна

- 8947 willow or hard twisted thread waste  
droussette *f*  
Droussette *f*  
первая чесальная [консервальная] машина *ж* для крутых концов  
друзет *м*, разтварачна машина *ж* за усукани конца
- 8948 willowed wool *spin*  
laine *f* battue *spin*  
gewolfte Wolle *f* *spin*  
расшипанная шерсть *ж* *пред*  
разчепкана вълна *ж* *пред*
- 8949 willowing *spin*  
louvetaje *m* *spin*  
Wolfen *n* *spin*  
разрыхление *с*, расщипывание *с*,  
обеспыливание *с* *пред*  
чепкане *с*, разчепкване *с* *пред*
- 8950 willowing machine *spin*  
loup *m* briseur [ouvreure, démê-  
leur] *spin*  
Reißwolf *m* *spin*  
разрыхлительный волчок *м* *пред*  
разкъсвателен вълк *м* *пред*
- 8951 willowing process *spin*  
procédé *m* d'effilochage *spin*  
Reißprozess *m* *spin*  
процес *м* расщипывания *пред*  
разкъсване *с*, разчепкване *с* *пред*
- 8952 winch back dye  
barque *f* à tournette [à tourniquets]  
dye  
Haspelkufe *f* dye  
механическая барка *ж* баг  
апарат *м* с въртележка, хаспел-  
барка *ж* баг
- 8953 winch dyeing  
teinture *f* sur barque à tournette  
Färberei *n* auf der Haspelkufe, Has-  
pelfärberei *f*  
крашение *с* на механической барке  
багрене *с* в апарат с въртележка  
[в хаспелбарка]
- 8954 winch-washing machine  
laveuse *f* à tourniquet  
Haspelwaschmaschine *f*  
промывная барка *ж*  
перална машина *ж* с хаспел [с  
въртележка]
- 8955 wind, to  
bobiner  
spulen  
мотать, наматывать  
бобинирам, навивам
- 8956 wind off, to  
dévider, dérouler  
abhaspeln, abwinden, abwickeln, ab-  
spulen  
сматывать, разматывать  
отвивам, развивам
- 8957 wind on, to  
renvider, enrouler  
aufhaspeln, aufwinden, bewickeln  
наматывать, навивать, обматы-  
вать  
навивам, обвивам
- 8958 wind pans, to  
caneter  
schußspulen, kannettieren  
перематывать уток  
шпулирам
- 8959 wind up, to  
enrouler, dévider  
aufhaspeln, aufwinden  
наматывать, накатывать  
навивам
- 8960 winder  
bobinoir *m*  
Spulmaschine *f*  
мотальная машина *ж*  
бобинарка *ж*
- 8961 winder wire (mule) *spin*  
fil *m* d'acier de la baguette (renvi-  
deur) *spin*  
Winderdraht *m* (Selfaktor) *spin*  
нитенаправляющая проволока *ж*  
(прядильной машины периоди-  
ческого действия) *пред*  
нишководачен тел *м* (селфактор)  
*пред*

- 8962 winding  
bobinage *m*  
Spulen *n*  
мотка *ж*, перемотка *ж*, наматывание *с*  
бобиниране *с*
- 8963 winding angle  
angle *m* de renvidage  
Auflaufwinkel *m*  
угол *м* намотки  
ъгъл *м* на навиване
- 8964 winding department  
département *m* de bobinage  
Spulerei *f*  
мотальный отдел *м*  
отдел *м* за бобиниране
- 8965 winding device *fin*  
enrouleur *m*, machine *f* enrouleuse *fin*  
Aufwickelvorrichtung *f fin*  
накатное устройство *с*, устройство *с* для накатки *анр*  
навиваша уредба *ж анр*
- 8966 winding faller (mule) *spin*  
baguette *f* de guidage (renvideur) *spin*  
Aufwinder *m* (Selfaktor) *spin*  
надниточник *м* (прядильной машины периодического действия) *пред*  
нишководач *м* (селфактор) *пред*
- 8967 winding frame  
bobinoir *m*  
Spulmaschine *f*  
мотальная машина *ж*  
бобинарка *ж*
- 8968 winding head  
tête *f* de bobinage  
Spulstelle *f*  
мотальная головка *ж*  
бобинираща глава *ж*
- 8969 winding layer  
couche *f* de renvidage  
Windungsschicht *f*  
слой *м* намотки  
слой *м* [пласт *м*] от намотка
- 8970 winding mandrel *spin*  
mandrin *m* du rouleau de nappe *spin*  
Wickeldorn *m spin*  
скалка *ж пред*  
прът *м* [сърцевина *ж*] за навиване на ватка *пред*
- 8971 winding motion  
dispositif *m* d'enroulage de la nappe  
Wickeleinrichtung *f*  
устройство *с* для навивания, мотальный механизм *м*  
уредба *ж* за навиване
- 8972 winding off  
dévidage *m*, déroulement *m*  
Abwickeln *n*, Abwicklung *f*, Abspulen *n*, Abwinden *n*  
сматывание *с*, разматывание *с*  
отвиване *с*
- 8973 winding-off device  
dispositif *m* à dévider [de déroulement]  
Abwickelvorrichtung *f*  
отмоточное приспособление *с*  
уредба *ж* за отвиване
- 8974 winding-off frame  
bâti *m* de déroulement  
Abwickelbock *m*  
рама *ж* для размотки  
уредба *ж* за отвиване [за развиване]
- 8975 winding off roller  
rouleau *m* à dévider  
Abwickelwalze *f*  
раскатывающий валик *м*  
валяк *м* за отвиване
- 8976 winding-off speed  
vitesse *f* de déroulement [de dévidage]  
Abzugsgeschwindigkeit *f*  
скорость *ж* сматывания  
скорост *ж* на отвиване
- 8977 winding on  
enroulement *m*  
Bewickeln *n*, Bewicklung *f*  
намотка *ж*, наматывание *с*  
навиване *с*

- 8978** winding regulator  
régulateur *m* d'enroulement  
Aufwinderregulator *m*  
регулятор *м* мотки  
мотален регулятор *м*
- 8979** winding room  
département *m* de bobinage  
Spulerei *f*  
мотальный отдел *м*  
отдел *м* за бобинирание
- 8980** winding wire (mule) *spin*  
tringle *m* de la baguette *spin*  
Aufwindedraht *m* (Selfaktor) *spin*  
струна *ж* вадниточника (прядиль-  
ной машины периодического  
действия) *пред*  
нишководачен тел *м* (при селфак-  
тор) *пред*
- 8981** window lace knit  
tricot *m* filet [à jour] knit  
Filetstoff *m* knit  
ажурный трикотаж *м*, тюлевая  
ткань *ж* плет  
ажурен [мрежен, тюлов] плетен  
плат *м* плет
- 8982** wipe, to  
frotter, abraser  
abreiben, frottieren, abscheuern  
истираться, изнашиваться  
претривам
- 8983** wire weav  
platine *f*, crochet *m* weav  
Platine *f* weav  
крючок *м*, платина *ж* тьк  
платина *ж*, кука *ж* тьк
- 8984** wire bridge on carrier  
centre *m* en fil métallique  
Drahtbügel *m*  
проволочная скобочка *ж*  
телена скобка *ж*, телено мостче *с*
- 8985** wire cage *spin*  
tambour *m* à crible en fils métalli-  
ques *spin*  
Drahtsiebtrommel *f* *spin*  
барабан *м* из проволочной сетки  
*пред*  
барабан *м* от телена мрежа *пред*
- 8986** wire-card raising machine *fin*  
laineuse *f* à garniture métallique *fin*  
Metallkardenrauhmaschine *f* *fin*  
ворсовальная машина *ж* с метал-  
лической garniturой *анр*  
кардираща машина *ж* с метална  
garnitura *анр*
- 8987** wire carpet  
tapis *m* tissé avec des verges  
Rutenteppich *m*  
ковёр *м* с пруточного ткацкого  
станка  
рутен килим *м*
- 8988** wire cloth  
toile *f* [tissu *m*] métallique  
Drahtgewebe *n*  
проволочная ткань *ж*  
телена тъкан *ж*
- 8989** wire core  
âme *f* [noyau *m*] du fil métallique  
Drahtseele *f*  
проволочный сердечник *м*  
телена сърцевина *ж*
- 8990** wire cutter weav  
fer *m* tranchant weav  
Rutenmuster *n* weav  
нож *м* пруткового станка тьк  
рутен нож *м* тьк
- 8991** wire fabric  
tissu *m* [toile *f*] métallique  
Drahtgewebe *n*  
проволочная ткань *ж*  
телена тъкан *ж*
- 8992** wire grating  
grille *f* en fils métalliques, tamis *m*  
Drahtgitter *n*  
проволочная решётка *ж*  
мрежена скара *ж*
- 8993** wire guide weav  
guide-fer *m* weav  
Rutenführung *f* weav  
направляющая *ж* прутков тьк  
рутен водач *м* тьк

- 8994** wire head *weav*  
tête *f* du fer *weav*  
Rutenkopf *m* *weav*  
головка *ж* прутка *тък*  
рутена глава *ж* *тък*
- 8995** wire latch needle *knit*  
aiguille *f* à clapet en fil étiré *knit*  
Drahtnadel *f* *knit*  
проволочная игла *ж* *тък*  
телена (плетачна) игла *ж* *плет*
- 8996** wire loom *weav*  
métier *m* à tisser à verges [à fers]  
*weav*  
Rutenwebstuhl *m* *weav*  
пруточный ткацкий станок *м* *тък*  
рутен тъкачен стан *м* *тък*
- 8997** wire mounting machine for fillets  
machine *f* pour piquer les aiguilles  
sur le ruban  
Kratzeinsetzmaschine *f*  
машина *ж* для набивки скобок в  
основание кардоленты  
машина *ж* за набиване на теле-  
ните игли в подложката (на  
дарачна гарнитура)
- 8998** wire needle *knit*  
aiguille *f* en fil pilé [en fil étiré] *knit*  
gezogene Nadel *f* *knit*  
игла *ж* согнутая из проволока  
*плет*  
плетачна игла *ж* огъната от про-  
филиран тел (валцован)
- 8999** wire plush *weav*  
peluche *f* tissée avec des verges  
*weav*  
Rutenplüsch *m* *weav*  
прутковый плюш *м* *тък*  
рутен плюш *м* *тък*
- 9000** wire screen  
tamis *m* métallique  
Drahtsieb *n*  
проволочная сетка *ж*  
телено сито *с*
- 9001** wire shed *weav*  
pas *m* du poil pour l'insertion du  
fer *weav*  
Rutenfach *n* *weav*  
пруточный зев *м* *тък*  
рутена уста *ж* *тък*
- 9002** wire setting (card clothing)  
boutage *m* (garniture)  
Stich *m* (Kratzenbeschlag)  
набор *м* игл (кардной гарнитуры)  
бод *м* (на дарачна гарнитура)
- 9003** wire setting machine  
machine *f* à bouter, bouseuse *f*  
Setzmaschine *f*  
машина *ж* для посадки игл кар-  
доленты  
машина *ж* за набиване на те-  
лениге скобки (гарнитура)
- 9004** wire sieve  
tamis *m* métallique, tamis *m* à fils  
métallique  
Drahtsieb *n*  
проволочная сетка *ж*  
телено сито *с*
- 9005** wire yoke (card clothing)  
cintre *m* en fil métallique (garniture)  
Drahtbügel *m* (Kratzenbeschlag)  
проволочная скобочка *ж* (кардной  
гарнитуры)  
телено мостче *с* [стреме *с*], теле-  
на скобка *ж* (дарачна гарнитура)
- 9006** wood covering  
revêtement *m* en bois  
Holzbelag *m*  
деревянная обшивка *ж*  
дървена облицовка *ж*
- 9007** wood lagging  
revêtement *m* en bois  
Holzbelag *m*  
деревянная обшивка *ж*  
дървена облицовка *ж*, дървена  
обшивка *ж*

- 9008** wooden bobbin  
tube *m* en bois  
Holzhülse *f*  
деревянная катушка *ж*, деревян-  
ная цевка *ж*  
дървена цев *ж*, дървен калем *м*
- 9009** wooden cover  
couvercle *m* de bois  
Holzdeckel *m*  
деревянная крышка *ж*  
дървен капак *м*
- 9010** wooden framing  
châssis *m* en bois  
Holzrahmen *m*  
деревянная рама *ж*  
дървена рамка *ж*
- 9011** wooden lag  
bloc *m* de bois  
Belagbrettchen *n*  
деревянная планка *ж* со стальны-  
ми зубьями  
чепкална дъска *ж*
- 9012** wooden lid  
couvercle *m* de bois  
Holzdeckel *m*  
деревянная крышка *ж*  
дървен капак *м*
- 9013** wooden pirn  
canette *f* en bois  
Holzspule *f*  
деревянная шпуля *ж*, деревянная  
катушка *ж*  
дървена цев *ж*, дървен калем *м*
- 9014** wooden spool  
canette *f* en bois  
Holzspule *f*  
деревянная шпуля *ж*  
дървена цев *ж*
- 9015** wool  
laine *f*  
Wolle *f*  
шерсть *ж*  
вълна *ж*
- 9016** wool blend *spin*  
mélange *m* de laine *spin*  
Wollmischung *f spin*  
смесь *ж* шерсти, смешанная  
шерсть *ж* *пред*  
вълнена смес *ж* *пред*
- 9017** wool clip  
tonte *f* du mouton  
Wollschur *f*  
стрижка *ж* [настриг *м*] шерсти  
стрижка *ж* [стрижене *с*] на вълната
- 9018** wool clip  
tonte *f* des moutons  
Schafschur *f*  
стрижка *ж* овец  
стрижка *ж* на овцете
- 9019** wool combing *spin*  
peignage *m* de la laine *spin*  
Kämmen *n* der Wolle *spin*  
гребнечесанье *с* шерсти *пред*  
решене *с* на вълната *пред*
- 9020** wool combing plant *spin*  
peignage *m* de laine *spin*  
Wollkämmerie *f spin*  
чесальная фабрика *ж* гребенной  
шерсти *пред*  
вълнена влачалня *ж* *пред*
- 9021** wool component  
pourcentage *m* de laine  
Wollanteil *m*  
участие *с* шерсти, шерстяная часть  
*ж*  
вълнена компонента *ж*, участие *с*  
на вълната
- 9022** wool-dyed  
teint en laine  
wollfarbig  
окрашенный *в* виде шерстяного  
волокна  
вълна обогрена *във* вид на влакна
- 9023** wool fabric  
tissu *m* de laine  
Wollgewebe *n*  
шерстяная ткань *ж*  
вълнена тъкан *ж*

- 9024** wool fat  
graisse *f* de laine, lanoline *f*  
Wollfett *n*  
шерстяной жир *м*  
вълна мазнина *ж*, ланолин *м*
- 9025** wool fat recovery  
récupération *f* de la graisse de la laine  
Wollfettgewinnung *f*  
регенерация *ж* шерстяного жира,  
выделение *с* ланолина  
извличане *с* на вълната маз-  
нина
- 9026** wool fleece  
toison *f*  
Wollvlies *n*, Vlies *n*  
руно *с* овец  
вълнено руно *с*
- 9027** wool grading  
classification *f* de la laine  
Wollklassierung *f*  
классификация *ж* шерсти  
класиране *с* на вълната
- 9028** wool grease  
graisse *f* de laine, lanoline *f*  
Wollfett *n*  
шерстяной жир *м*  
вълна мазнина *ж*
- 9029** wool grease acid  
acide *m* de la graisse de laine  
Wollfettsäure *f*  
ланолиновая кислота *ж*  
ланолинова киселина *ж*
- 9030** wool grease recovery  
récupération *f* [régénération *f*] de la graisse de laine  
Wollfettgewinnung *f*  
выделение *с* ланолина  
добиване *с* на вълна мазнина
- 9031** wool industry  
industrie *f* lainière  
Wollindustrie *f*  
шерстяная промышленность *ж*  
вълна промышленност *ж*
- 9032** wool in suint  
laine *f* en suint  
Schweißwolle *f*  
немытая шерсть *ж*  
непрна [серява] вълна *ж*
- 9033** wool knitting yarn  
laine *f* à tricoter  
Wollstrickgarn *n*  
шерстяная трикотажная пряжа *ж*  
вълна пржда *ж* за плетаче-  
ство
- 9034** wool knop  
bouton *m* de laine  
Wollnöpfe *f*  
шерстяная пишка *ж*  
вълна пьпка *ж*
- 9035** wool lot  
lot *m* de laine  
Wollpartie *f*  
партия *ж* шерсти  
вълна партия *ж*
- 9036** wool noil  
blousse *f* de laine  
Wollkämmling *m*  
шерстяной очёс *м*  
вълнен дреб *м*
- 9037** wool oil *spin*  
huile *f* d'ensimage *spin*  
Spicköl *n spin*  
масло *с* для замасливания шерсти  
*пред*  
предачно масло *с пред*
- 9038** wool oiling *spin*  
ensimage *m* de la laine *spin*  
Schmälzen *n* [Spicken *n*] der Wolle  
*spin*  
замасливание *с* шерсти *пред*  
омасляване *с* на вълната *пред*
- 9039** wool opener *spin*  
loup *m* ouvreure, ouvreuse *f* de laine  
*spin*  
Wollöffner *m spin*  
разрыхлитель *м* для шерсти *пред*  
разтварач *м* за вълна, машина *ж*  
за разтваряне на вълна *пред*

- 9040 wool opening plant *spin*  
louvetage *m*, atelier *m* de louvetage  
*spin*  
Wölferei *f spin*  
установка *ж* для разрыхления  
*пред*  
инсталация *ж* за разчепкване *пред*
- 9041 wool pests  
ravageurs *pl* de la laine  
Wollschädlinge *pl*  
вредители *мн* шерсти  
вредители *мн* на вълната
- 9042 wool purchase  
achat *m* de laine  
Wolleinkauf *m*  
закупка *ж* шерсти  
закупуване *с* на вълна
- 9043 wool research institute  
institut *m* de recherches concernant  
la laine  
Woll-Forschungsinstitut *n*  
научно-исследовательский инсти-  
тут *м* шерсти  
научноизследователски институт  
*м* по вълна
- 9044 wool resist *dye*  
réserve *f* sur laine *dye*  
Wollreserve *f dye*  
резервирование *с* шерсти *баг*  
резервиране *с* на вълна *баг*
- 9045 wool ribbon weaving mill  
tissage *m* de rubans laine  
Wollbandweberei *f*  
ткацкая фабрика *ж* для шерстяных  
лент  
тъкачница *ж* за вълнени ленти
- 9046 wool scouring  
lavage *m* de la laine  
Wollwäsche *f*  
мойка *ж* шерсти  
пране *с* на вълна
- 9047 wool scouring machine  
leviathan *m* mécanique pour lavage  
de la laine  
Wollwaschmaschine *f*  
шерстомойная машина *ж*  
машина *ж* за пране на вълна,  
левиатан *м*
- 9048 wool scouring plant  
colonne *f* [installation *f*] de lavage  
des laines  
Wollwaschanlage *f*  
шерстомойная инсталация *ж*  
инсталация *ж* за пране на вълна
- 9049 wool scouring plant  
usine *f* de lavage pour laine  
Wollwäscherei *f*  
шерстомойная фабрика *ж*  
пералня *ж* за вълна
- 9050 wool scouring set  
installation *f* de lavage des laines  
Wollwaschanlage *f*  
шерстомойная установка *ж*  
инсталация *ж* за пране на вълна
- 9051 wool shearing  
tonte *f* de la toison des moutons  
Wollschur *f*  
стрижка *ж* [настриг *м*] шерсти  
стрижба *ж* [стрижене *с*] на въл-  
ната
- 9052 wool sorting  
trriage *m* de la laine  
Wollsortierung *f*  
сортировка *ж* шерсти  
сортиране *с* на вълната
- 9053 wool spinner  
fileur *m* de laine cardée  
Streichgarnspinner *m*  
прядильщик *м* шерсти (аппарат-  
ной пряжи)  
спрайхгарен предач *м*
- 9054 wool spinning  
filature *f* de la laine  
Wollspinnerei *f*  
шерстопрядение *с*  
вълнено предачество *с*



- 9055** wool sprinkling  
aspersion *f* [arrosage *m*] de la laine  
Einsprengen *n* der Wolle  
обрызгивание *c* [увлажнение *c*] шерсти  
напръскване *c* на вълната
- 9056** wool steeping  
trempage *m* [dessuintage *m*] de la laine  
Entschweißen *m* der Wolle  
частичная промывка *ж* шерсти  
накисване *c* на вълната, отстраняване *c* на потните вещества
- 9057** wool top  
ruban *m* de laine peignée  
Wollkammzug *m*  
шерстяная лента *ж* гребенного прочёса  
вълнена ресана лента *ж*, камгарна лента *ж*
- 9058** wool twister  
torteur *m* des fils de laine  
Wollzwirner *m*  
крутильщик *м* шерстяной пряжи  
пресуквач *м* на вълнена прежда
- 9059** wool twister  
retordeuse *f* pour fils de laine  
Wollzwirnerin *f*, Wollgarnzwirnerin *f*  
крутильщица *ж* шерстяной пряжи  
пресуквачка *ж* на вълнена прежда
- 9060** wool warehouse  
magasin *m* [entrepôt *m*] de laine  
Wollager *n*  
склад *м* для шерсти  
склад *м* за вълна
- 9061** wool washer  
laveur *m* de laine  
Wollwäscher *m*  
шерстомойщик *м*  
перач *м* на вълна
- 9062** wool washing  
lavage *m* de la laine  
Wollwäsche *f*  
мойка *ж* [промывка *ж*] шерсти  
пране *c* на вълна
- 9063** wool washing factory  
usine *f* de lavage pour laine  
Wollwäscherei *f*  
шерстомойка *ж*, фабрика *ж* для промывки шерсти  
пералня *ж* за вълна (фабрика)
- 9064** wool washing machine  
léviathan *m* mécanique à laine  
Wollwaschmaschine *f*  
шерстомойная машина *ж*  
машина *ж* за пране на вълна, левиатан *м*
- 9065** wool washing plant  
usine *f* pour lavage de laine  
Wollwäscherei *f* (Fabrik)  
шерстомойная фабрика *ж*, шерстомойка *ж*  
пералня *ж* за вълна (фабрика)
- 9066** wool yarn  
filé *f* de laine  
Wollgarn *n*  
шерстяная пряжа *ж*  
вълнена прежда *ж*
- 9067** woollen card set *spin*  
assortiment *m* pour laine cardée *spin*  
Streichgarnsatz *n* *spin*  
чесальный аппарат *м* суконного прядения *пред*  
щрайхгарен състав *м* *пред*
- 9068** woollen card set for high productions *spin*  
assortiment *m* de cardage pour grande production *spin*  
Hochleistungskrempelsatz *m* *spin*  
высокопроизводительный чесальный аппарат *м* *пред*  
високопроизводителен дарачен състав *м* *пред*

- 9069 woollen knitting yarn  
laine *f* à tricoter  
Wollstrickgarn *n*  
шерстяная вязальная пряжа *ж*  
вълнена плетачна прежда *ж*
- 9070 woollen mixture article  
article *m* mi-laine  
Halbwollartikel *m*  
полушерстяной артикул *м*  
полувълнен артикул *м*
- 9071 woollen spinning  
filature *f* de la laine cardée  
Streichgarnspinnerei *f*  
аппаратное прядение с шерсти  
шрайхгарно предачество *с*
- 9072 woollen spinning mill  
filature *f* de laine cardée (usine)  
Streichgarnspinnerei *f* (Fabrik)  
шерстопрядильная фабрика *ж* ап-  
паратного прядения  
шрайхгарна предачница *ж*
- 9073 woollen spinning system  
procédé *m* de filature de la laine  
cardée  
Streichgarnspinnverfahren *n*  
способ *м* аппаратного прядения  
начин *м* на шрайхгарно предене
- 9074 woollen stocking  
bas *m* de laine  
Wollstrumpf *m*  
шерстяной чулок *м*  
вълнен чорап *м*
- 9075 woollen yarn  
filé *m* de laine cardée  
Streichgarn *n*  
аппаратная пряжа *ж*  
шрайхгарна прежда *ж*
- 9076 woollen yarn spinning  
filature *f* de la laine cardée  
Streichgarnspinnerei *f*  
аппаратное прядение с шерсти  
шрайхгарно предачество *с*
- 9077 woolly appearance  
apparence *f* laineuse  
wollartiges Aussehen *n*  
шерстяной вид *м*  
вълненоподобен вид *м*
- 9078 work continuously, to  
opérer [travailler, procéder, mar-  
cher] en continu  
kontinuierlich arbeiten  
работать [обрабатывать] непре-  
рывно  
работа [обработкам] непрекъснато
- 9079 work hook  
crochet *m* de travail  
Arbeitshacken *m*  
рабочий крючок *м*  
работна кука *ж*
- 9080 work in, to  
produire l'embuvage, raccourcir, se  
contracter  
einarbeiten, einweben  
урабавываться  
втъквавам (се), вработвам (се)
- 9081 work on the counter-current prin-  
ciple  
opérer à contre-courant  
im Gegenstrom arbeiten  
работать по принципу противо-  
тока  
работа по принципа на противо-  
тока
- 9082 worker clothing *spin*  
garniture *f* du travailler *spin*  
Arbeitswalzenbeschlag *m spin*  
гарнитура *ж* рабочих валиков  
*пред*  
гарнитура *ж* на работни валащи  
*пред*
- 9083 worker roller (card) *spin*  
travailleur *m*, cylindre *m* travailleur  
*spin*  
Arbeiter *m* (Krempel) *spin*  
рабочий валик *м пред*  
работен валик *м*, работник *м пред*
- 9084 working cylinder *spin*  
cylindre *m* travailleur *spin*  
Arbeiterwalze *f spin*  
рабочий валик *м пред*  
работен валик *м пред*

- 9085** working in *weav*  
contraction *f*, retrait *m*, embuvage *m*,  
raccourcissement *m* *weav*  
Einarbeiten *n*, Einweben *n* *weav*  
урработка ж *тък*  
втъкаване *c*, вработване *c* *тък*
- 9086** working needle *knit*  
poinçon *m* de diminution *knit*  
Decknadel *f*, Deckernadel *f* *knit*  
декерная [сбавочная] игла ж *плет*  
покривна [свивачна] игла ж *плет*
- 9087** working roller  
cylindre *m* travailleur  
Arbeiterwalze *f*  
рабочий валик *м*  
работен валик *м*
- 9088** working security  
sécurité *f* d'emploi [du travail]  
Betriebssicherheit *f*  
надёжность ж в работе  
сигурност ж при работа
- 9089** working width  
largeur *f* de travail  
Arbeitsbreite *f*  
рабочая ширина ж  
работна широчина ж
- 9090** working width  
largeur *f* utile  
Nutzbreite *f*  
рабочая ширина ж  
полезна [используемая, работная]  
широчина ж
- 9091** works water  
eau *f* industrielle [de service]  
Betriebswasser *n*, Gebrauchswas-  
ser *n*  
вода ж для технологических нужд  
вода ж за технологични нужди
- 9092** worsted card *spin*  
carde *f* pour laine peignée *spin*  
Kammgarnkrempel *f*, Kammwoll-  
krempel *f* *spin*  
камвольная чесальная машина ж  
*пред*  
камгарен дарак *м* *пред*
- 9093** worsted carding *spin*  
cardage *m* de la destinée au peignage  
*spin*  
Krempeln *n* der Kammwolle *spin*  
кардочесание *c* камвольной шер-  
сти *пред*  
развличаване *c* на камгарна вълна  
*пред*
- 9094** worsted cloth  
tissu *m* de laine peignée  
Kammgarngewebe *n*  
камвольная ткань ж  
камгарна тъкан ж
- 9095** worsted imitation  
imitation *f* de laine peignée  
Kammgarnimitation *f*  
имитация ж камвольной пряжи  
имитация ж на камгарна пряжа
- 9096** worsted industry  
industrie *f* de la laine peignée  
Kammgarnindustrie *f*  
камвольная промышленность ж  
камгарна промишленост ж
- 9097** worsted mule *spin*  
renvideur *m* pour fil peigné *spin*  
Kammgarnselfaktor *m* *spin*  
прядильная машина ж периоди-  
ческого действия для гребенной  
шерсти *пред*  
камгарен селфактор *м* *пред*
- 9098** worsted selfactor *spin*  
renvideur *m* pour fil peignée *spin*  
Kammgarnselfaktor *m* *spin*  
прядильная машина ж периоди-  
ческого действия для гребенной  
шерсти *пред*  
камгарен селфактор *м* *пред*
- 9099** worsted spinner  
fileur *m* de laine peignée  
Kammgarnspinner *m*  
прядильщик *м* камвольной пря-  
жи  
камгарен предач *м*

- 9100** worsted spinner  
fileuse *f* de laine peignée  
Kammgarnspinnerin *f*  
прядильщица ж камвольной пря-  
жи  
камгарна предачка ж
- 9101** worsted spinning  
filature *f* de la laine peignée  
Kammgarnspinnerei *f*  
камвольное прядение с  
камгарно предачество с
- 9102** worsted spinning mill  
filature *f* de laine peignée (usine)  
Kammgarnspinnerei *f* (Fabrik)  
камвольная прядильная фабри-  
ка ж  
камгарна предачница ж
- 9103** worsted spun *spin*  
filé *m* du système de la laine peignée  
*spin*  
gesponnen nach dem Kammgarn-  
System *spin*  
спряденный по гребенной системе  
прядения *pred*  
изпряден го камгарна система на  
предене *pred*
- 9104** worsted trade  
industrie *f* de la laine peignée  
Kammgarnindustrie *f*  
камвольная промышленность ж  
камгарна промишленост ж
- 9105** worsted twisting  
retordage *m* de laine peignée  
Kammgarnzwirnerei *f*  
кручение с камвольной пряжи  
пресукване с на камгарни преди
- 9106** worsted weaving  
tissage *m* de la laine peignée  
Kammgarnweberei *f*  
камвольное ткачество с  
камгарно тъкачество с
- 9107** worsted yarn  
filé *m* peigné  
Kammgarn *n*  
камвольная пряжа ж  
камгарна прежда ж
- 9108** worsted yarn manufacture  
fabrication *f* de filé peigné  
Kammgarnfabrikation *f*  
производство с камвольной пряжи  
производство с на камгарна преж-  
да
- 9109** worsted yarn spinning  
filature *f* de la laine peignée  
Kammgarnspinnerei *f*  
гребенное прядение с шерсти  
камгарно предачество с
- 9110** worsteds  
tissu *m* de laine peignée  
Kammgarngewebe *n*  
камвольная ткань ж  
камгарна тъкан ж
- 9111** wrap, to  
envelopper, enrober  
einhüllen  
обёртывать, завёртывать  
завивам, обвивам
- 9112** wrap machine *knit*  
dispositif *m* à tramer *knit*  
Einlegemaschine *f* *knit*  
приспособление с (аппарат *m*) для  
подкладывания основных нитей  
(основовязальной машины), -  
складальная машина ж  
механизъм *m* [апарат *m*] за нана-  
сяне на основни нишки (при  
основоплегачна машина), на-  
стилаща машина ж (при кроене  
на плетени облека)
- 9113** wrap up, to  
emballer, empaqueter  
verpacken  
упаковывать  
опаковам
- 9114** wrapping  
emballage *m*  
Emballage *f*, Verpackung *f*  
упаковка ж  
опаковка ж, обвивка ж

- 9115** wrapping dye  
bombage *m* dye  
Bombage *f* dye  
лапинг *м* баг  
лапинг *м* баг
- 9116** wrapping machine  
machine *f* pour recouvrir  
Umwickelmaschine *f*  
обвивочная машина *ж*  
обвиваща машина *ж*, машина *ж*  
за платиране на нишки (гумени  
нишки и шнуrowe)
- 9117** wring, to  
tordre  
wringen  
выжимать  
изцеждам чрез извиване (усукване)
- 9118** wring out, to  
tordre  
auswringen  
выжимать, отжимать  
изстискавам (чрез извиване)
- 9119** wrinkle  
faux-pli *m*, pli *m* faux  
Knitter *m*, Knitterfalte *f*  
смятие *с*, залом *м*, засечка *ж*,  
морщина *ж*  
гънка *ж*, чупка *ж*
- 9120** wrinkle, to  
froisser  
knittern, zerknittern  
мять, сминать, комкать  
намацквам, набръцквам
- 9121** wrinkle recovery  
défroissement *m*, défroissabilité  
Knittererholung *f*  
расправление *с* складок после  
смятия, восстановление *с* преж-  
них форм после смятия  
оправяне *с* на гънките
- 9122** wrinkle-resistant finish  
apprêt *m* résistant aux plis  
knitterarme Ausrüstung *f*  
несминаемая [устойчивая смятию]  
заключительная отделка *ж*  
заклучителна апретура *ж* за не-  
мачкаемост
- 9123** wrinkling  
froissage *m*, froissement *m*  
Knittern *n*  
сминание *с*  
мачкане *с*
- 9124** wrong checking pattern weav  
erreur *f* de duitage dans les tissus  
écossais weav  
Karrierfehler *m* weav  
ошибка *ж* в цветовом раппорте  
*тък*  
дефект *м* в цветния повтор *тък*

# X

- 9125** x-fold yarn  
retors *m* à *x* bouts  
x-facher Zwirn *m*  
х-ниточная кручёная пряжа *ж*  
х-кратно пресукана прежде *х*
- 9126** x leas in the hank  
x échevettes *pl* en écheveau  
x Gebinde *pl* im Strähn  
х связок *мн* в мотки  
х врьзки *мн* в гранка
- 9127** x-ply yarn  
retors *m* à *x* bouts  
x-facher Zwirn *m*  
х-ниточная кручёная пряжа *ж*  
х-кратно пресукана прежде *ж*
- 9128** x-section Cotton's frame *knit*  
métier *m* Cotton à têtes en *x knit*  
x-teiliger Cottonstuhl *m knit*  
коттонная машина *ж* с *х*-головок  
*плет*  
котон машина *ж* с *х*-плетачни  
глави *плет*
- 9129** x-section full-fashioned knitting machine *knit*  
métier *m* Cotton à têtes en *x knit*  
x-teilige Cottonmaschine *f knit*  
коттонная машина *ж* с *х* головок  
*плет*  
котон машина *ж* с *х*-плетачни  
глави *плет*
- 9130** xenotest  
xénotest *m*  
Xenotest *m*  
ксенотест *м*  
ксенотест *м*
- 9131** xylene blue (dyestuff)  
bleu *m* xylène (colorant)  
Xylolblau *n* (Farbstoff)  
ксилоловый *м* голубой (краситель)  
ксилолово синьо *с* (багрило)
- 9132** xylidine blue (dyestuff)  
bleu *m* de xylidine (colorant)  
Xylidinblau *n* (Farbstoff)  
ксилидиновый *м* голубой [синий]  
(краситель)  
ксилиденово синьо *с* (багрило)

# Y

- 9133** yarn  
filé *m*  
Garn *n*  
пряжа *ж*  
прежда *ж*
- 9134** yarn ageing apparatus  
appareil *m* de vaporisation pour  
filés [à vaporiser les filés]  
Garndämpfapparat *m*  
аппарат *м* для запарки пряжи  
апарат *м* за запарване на прежда
- 9135** yarn availabilities  
existences *pl* [effectif *m*] de filés  
Garnstock *m*  
наличность *ж* пряжи  
наличност *ж* от прежда
- 9136** yarn balance  
balance *f* pour filés, romaine *f*  
Garnwaage *f*  
квадрант *м*, весы *мн* для пряжи  
везна *ж* за прежда
- 9137** yarn bobbin  
bobine *f* de filé  
Garnspule *f*  
бобина *ж*, катушка *ж*  
бобина *ж*
- 9138** yarn breaks  
ruptures *pl* de fils  
Fadenbrüche *pl*  
обрывность *ж* пряжи  
късания *мн* на прежда
- 9139** yarn bundle  
paquet *m* de filés  
Garnbündel *n*  
пачка *ж* пряжи  
връзка *ж* [пакет *м*] прежда
- 9140** yarn bundling press  
presse *f* à emballer les échevaux  
de filés [à filés]  
Garnbündelpresse *f*, Garnpresse *f*  
пресс *м* для упаковки мотков  
(пряжи) в пачки  
преса *ж* за пакетиране на прежда  
[за гранки]
- 9141** yarn carrier  
porte-fil *m*  
Fadenführer *m*  
нитеводитель *м*  
нишководач *м*
- 9142** yarn carrier bar  
barre *f* des guide-fils  
Fadenführerschiene *f*  
нитеводная планка *ж*  
нишководачна шина *ж*
- 9143** yarn change device *knit*  
engrouture *f*, appareil *m* pour fil  
crépu, rayeur *m knit*  
Ringelapparat *m knit*  
аппарат *м* для вязания попереч-  
нополосатого трикотажа, рин-  
гель-аппарат *м* плет  
апарат *м* за напречно рапрани  
плетива (за смяна на разноцвет-  
ни нишки), райировач *м* плет

- 9144** yarn cleaner  
épurateur *m* de fil, appareil *m* pur-  
geur  
Fadenreiniger *m*, Garnreiniger *m*  
нитечиститель *м*  
нишкочистач *м*
- 9145** yarn clearer  
épurateur *m* de fil, appareil *m* pur-  
geur  
Fadenreiniger *m*, Garnreiniger *m*  
нитечиститель *м*  
нишкочистач *м*
- 9146** yarn conditioning  
conditionnement *m* du filé  
Garnkonditionierung *f*  
кондиционирование *с* пряжи  
кондиционирање *с* на прежда
- 9147** yarn count  
finesse *f* du filé, numéro *m* de fil  
Garnfeinheit *f*, Garnnumerierung *f*  
тонина *ж* пряжи, номер *м* пряжи  
финост *ж* [номер *м*] на прежда
- 9148** yarn count control  
contrôle *m* du numéro du fil  
Garn-Nummern-Kontrolle *f*  
контролирование *с* [регулирова-  
ние *с*] номера пряжи  
контролирање *с* номера на преж-  
дата
- 9149** yarn cross-section  
section *f* du filé  
Garnquerschnitt *m*  
поперечный разрез *м* пряжи  
напречно сечение *с* на прежда
- 9150** yarn defects  
défauts *pl* de filé  
Garnfehler *pl*  
пороки *мн* пряжи  
дефекти *мн* на прежда
- 9151** yarn diameter  
diamètre *m* du filé  
Garndurchmesser *m*  
диаметр *м* пряжи  
диаметър *м* на прежда
- 9152** yarn elongation  
allongement *m* du fil  
Fadendehnung *f*  
удлинение *с* нити  
удължаване *с* на преждата [ниш-  
ката]
- 9153** yarn evenness  
régularité *f* du filé  
Garngleichmäßigkeit *f*  
ровнота *ж* пряжи  
равномерност *ж* на прежда
- 9154** yarn evenness tester  
régularimètre *m* pour filé  
Garngleichmäßigkeitsprüfgerät *n*  
прибор *м* для испытания равно-  
ты пряжи  
уред *м* за изпитване равнове-  
рността на прежда
- 9155** yarn gassing machine  
machine *f* à flamber les fils  
Garnsengmaschine *f*  
машина *ж* для опаливания пря-  
жи  
машина *ж* за пърлене на прежда
- 9156** yarn humidification agent  
produit *m* à humidifier les filés  
Garnbefeuchtungsmittel *n*  
средство *с* для увлажнения пряжи  
средство *с* за овлажняване на  
прежда
- 9157** yarn humidifying machine  
machine *f* à humidifier les filés  
Garnbefeuchtungsmaschine *f*  
машина *ж* для увлажнения пряжи  
машина *ж* за овлажняване на  
прежди
- 9158** yarn inserting device  
dispositif *m* pour ranger les bobines  
de fil dans des caisses  
Garn-Einlegevorrichtung *f*, Kops-  
verpackungsvorrichtung *f*  
машина *ж* для укладки початков  
уредба *ж* за нареждане [опако-  
ване] на шпули



- 9159** yarn layer  
couche *f* de fils  
Fadenschicht *f*  
слой *м* нитей  
слой *м* от нишки
- 9160** yarn moistening  
humidification *f* des filés  
Garnbefeuchtung *f*  
увлажнение *с* пряжи  
овлажняване *с* на прежда
- 9161** yarn moistening machine  
machine *f* à humidifier les filés  
Garnbefeuchtungsmaschine *f*  
машина *ж* для увлажнения пряжи  
машина *ж* за овлажняване на  
прежди
- 9162** yarn number  
numéro *m* de fil  
Garnnummer *f*  
номер *м* пряжи  
номер *м* на прежда
- 9163** yarn numbering  
finesse *f* du filé  
Garnfeinheit *f*, Garnnumerierung *f*  
тонина *ж* пряжи, номер *м* пряжи  
тънкость *ж* на прежда, номер *м*  
на прежда
- 9164** yarn packing installation  
dispositif *m* pour encaisser les bo-  
bines de fil  
Garn-Einlegevorrichtung *f*, Kops-  
verpackungsvorrichtung *f*  
машина *ж* для укладки початков  
уредба *ж* за нареждане на шпули
- 9165** yarn packing press  
presse *f* à emballer les fils  
Garnbündelpresse *f*  
пресс *м* для упаковки мотков  
(пряжи)  
преса *ж* за пакетиране на прежда
- 9166** yarn polishing machine  
machine *f* à polir les filés  
Garnpoliermaschine *f*  
машина *ж* для лощения пряжи  
машина *ж* за полиране на прежда
- 9167** yarn requirement  
besoins *pl* en filés  
Garnbedarf *m*  
потребность *ж* в пряже  
необходимость *ж* от прежда, раз-  
ход *м* на прежда
- 9168** yarn reserve  
réserve *f* de fil  
Fadenreserve *f*  
резерв *м* нити  
резервна намотка *ж*
- 9169** yarn rider weav  
lamelle *f*, cavalier *m* weav  
Lamelle *f*, Fadenreiter *m* weav  
ламель *ж* тък  
ламела *ж* тък
- 9170** yarn scales  
balance *f* pour filés, romaine *f*  
Garnwaage *f*  
квадрант *м*, весы *мн* для пряжи  
везна *ж* за прежди
- 9171** yarn singeing machine  
machine *f* à flamber les fils  
Garnsengmaschine *f*  
палилка *ж* для пряжи, машина *ж*  
для опаливания пряжи  
пърлачна машина *ж* за прежди
- 9172** yarn sinking knit  
cueillage *m* knit  
Kulieren *n* knit  
кулирование *с* плет  
нагъване *с* на нишка в примки,  
кулиране *с* при плетене плет
- 9173** yarn sizing  
encollage *m* des filés  
Garnschlichtung *f*  
шлихтование *с* пряжи  
скробване *с* на прежда
- 9174** yarn sizing machine  
encolleuse *f* pour filés  
Garnschlichtmaschine *f*  
шлихтовальная машина *ж*  
скробачна машина *ж* за прежда

- 9175** yarn skip  
panier *m* à fil  
Garnkorb *m*  
корзина *ж* для пряжи  
кош *м* за прежда
- 9176** yarn speed  
vitesse *f* du fil  
Garngeschwindigkeit *f*  
скорость *ж* пряжи  
скорост *ж* на прежда
- 9177** yarn speed gauge  
instrument *m* pour mesurer la  
vitesse du fil, compteur *m* de la  
vitesse du fil  
Garngeschwindigkeitsmeßgerät *n*  
прибор *м* для измерения скорости  
пряжи  
скоростомер *м* за прежди
- 9178** yarn stacking installation *spin*  
dispositif *m* pour encaisser les bo-  
bines de fil *spin*  
Garneinlegevorrichtung *f*, Kopsver-  
packungsvorrichtung *f spin*  
машина *ж* для укладки початков  
*пред*  
уредба *ж* за нареждане на шули  
*пред*
- 9179** yarn steaming apparatus  
appareil *m* de vaporisage pour  
filés [à vaporiser les filés]  
Garndämpfapparat *m*  
камера *ж* для запарки пряжи  
апарат *м* за запарване на прежда
- 9180** yarn stocks  
entrepôts *pl* [stock *m*] de filés  
Garnlager *n*, Garnstock *m*, Garnre-  
serve *f*  
склад *м* пряжи, наличность *ж*  
пряжи  
склад *м* за прежда, наличност *ж*  
от прежда
- 9181** yarn store  
magasin *m* de filé  
Garnlager *n*  
склад *м* для пряжи  
склад *м* за прежди
- 9182** yarn strenght  
résistance *f* du filé, ténacité *f*  
Garnfestigkeit *f*  
прочность *ж* пряжи  
здравина *ж* на прежда
- 9183** yarn strenght tester  
dynamomètre *m* pour filé  
Garnfestigkeitsprüfgerät *n*, Zugfes-  
tigkeitsprüfgerät *n*  
динамометр *м* для пряжи  
динамометър *м* за прежди
- 9184** yarn tension  
tension *f* du fil  
Fadenspannung *f*  
натяжение *с* нити  
опъване *с* на нишка
- 9185** yarn tension pulley  
galet *m* de tension du fil  
Fadenspannrolle *f*  
натяжной ролик *м* для нити  
нишкообтегачна ролка *ж*
- 9186** yarn tensioner  
tendeur *m* de fils  
Fadenbremse *f*, Fadenspanner *m*  
регулятор *м* натяжения нити  
нишкообтегач *м*
- 9187** yarn testing  
essai *m* des fils  
Garnprüfung *f*, Garnuntersuchung *f*  
испытание *с* пряжи  
изпитване *с* на прежда
- 9188** yarn thickness  
grosseur *f* du fil, épaisseur *f* du fil  
Fadenstärke *f*, Fadendicke *f*  
толщина *ж* нити  
дебелина *ж* на нишки [прежда]
- 9189** yarn titration balances *spin*  
romaine *f spin*  
Garnsortierwaage *f spin*  
квадрант *м* *пред*  
номерна везна *ж* *пред*
- 9190** yarn twist *spin*  
torsion *f* du filé *spin*  
Garndrehung *f spin*  
крутка *ж* пряжи  
сук *м* на прежда

- 9191** yarn twist counter  
torsiomètre *m* pour filé  
Garndrehungszähler *m*, Torsiometer *n*  
круткомер *м*  
сукомер *м*
- 9192** yarn twist tester  
torsiomètre *m*  
Garndrehungszähler *m*  
круткомер *м*  
сукомер *м* за прежда
- 9193** yarn uniformity  
régularité *f* du filé  
Garngleichmäßigkeit *f*  
ровнота *ж* пряжи  
равномерност *ж* на прежда
- 9194** yarn uniformity tester  
régularimètre *m* pour filé  
Garngleichmäßigkeitsprüfgerät *n*  
прибор *м* для испытания ровно-  
ты пряжи  
уред *м* за изпитване равномер-  
ността на прежди
- 9195** yarn waste  
dechets *pl* de filés  
Garnabfall *m*  
равань *ж* пряжи, крутые концы *мн*  
отпадък *м* от прежда, конци *мн*
- 9196** yearling wool  
laine *f* d'agneau d'un an  
Jährlingswolle *f*  
шерсть *ж* однолетки, ягнячья  
шерсть *ж*  
шилешка вълна *ж*
- 9197** yellow cast *dye*  
nuance *f* jaunâtre *dye*  
Gelbstich *m*, Gelbstichigkeit *f* *dye*  
жёлтоватый оттенок *м* баг  
жълтеникав оттенок *м* баг
- 9198** yellow-orange *dye*  
orange-jaunâtre *dye*  
gelborange *dye*  
жёлто-оранжевый баг  
жълтооранжев баг
- 9199** yellowing  
jaunissement *m*  
Vergilbung *f*  
пожелтение *с*  
пожълтяване *с*
- 9200** yellowish  
jaunâtre  
gelblich  
жёлтоватый  
жълтеникав
- 9201** yellowish-brown *dye*  
brun-jaunâtre, brun-jaune, feuille  
morte *dye*  
braungelb, gelbbraun *dye*  
жёлто коричневый баг  
жълтокафяв баг
- 9202** yellowish-green *dye*  
vert-jaunâtre *dye*  
gelblichgrün *dye*  
жёлтовато-зелёный баг  
жълтозелен баг
- 9203** yellowish tinge *dye*  
nuance *f* jaunâtre *dye*  
Gelbstich *m*, Gelbstichigkeit *f* *dye*  
жёлтоватый оттенок *м* баг  
жълтеникав оттенок *м* баг
- 9204** yellowish white *dye*  
jaunet, jaune pâle *dye*  
weißgelb *dye*  
жёлтовато-белый баг  
жълтеникавобял баг
- 9205** „y“-heel (reduced) knit  
talon *m* en „y“ (réduit) knit  
Y-Ferse *f* (verkleinert) knit  
пятка *ж* У-образная (уменьше-  
ная) плет  
У-пета *ж* на чорап(намадена) плет

## 9206 yield

rendement *m*Ausbeute *f*, Ertrag *m*, Rendement *n*выход *м*, сбор *м*, урожай *м*рандеман *м*, добив *м*

## 9207 yield of hackling

rendement *m* en fibres du peignageHechelertrag *m*, Hechelausbeute *f*выход *м* чесаного волокнадобив *м* [рандеман *м*] при хехеловането

# Z

- 9208** Z-twist *spin*  
 torsion *f* „Z“, torsion *f* droite *spin*  
 Z-Draht *m*, Z-Drehung *f* *spin*  
 Z-крутка *ж*, правая крутка *ж* *пред*  
 Z-сук *м* (десен сук) *пред*
- 9209** zero position  
 position *f* zéro  
 Nullstellung *f*  
 нулевое [начальное] положение *с*  
 нулево положение *с*
- 9210** zero-torque *spin*  
 sans torsion *spin*  
 drahtlos, drehungslos *spin*  
 некручёный *пред*  
 неусукан, без сук *пред*
- 9211** zero-twist continuous filament yarn  
 fil *m* de soie sans torsion  
 ungedrehtes Endlosgarn *n*  
 некручёный шёлк *м*  
 неусукана копринена нитка *ж*
- 9212** zigzag sewing machine  
 piqueuse *f* zigzag  
 Zick-Zack-Steppstichnäähmaschine  
 басонная швейная машина *ж* для  
 простёгивания [пикирования] с  
 зигзаговым (ломаным) швом  
 пасмантерийная швейная машина *ж*  
 за пикиране [прошиване] със зиг-  
 загов (чупен) шев
- 9213** zinc-lime vat *dye*  
 cuve *f* à la poudre de zinc et à la  
 chaux *dye*  
 Zinkstaubkalkküpe *f*, Zinkkalkküpe  
*f* *dye*  
 цинково-известковый куб *м* *баг*  
 цинково-варен кюп *м* *баг*
- 9214** zinc white  
 oxyde *m* [blanc *m*] de zinc  
 Zinkoxyd *n*, Zinkweiß *n*  
 окись *ж* цинка, цинковое белило *с*  
 цинков окис *м*, цинквейс *м*
- 9215** zip fastener  
 fermeture *f* éclair  
 Reißverschluss *m*  
 застёжка *ж* „молния“  
 нип *м*

# **АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ НА ФРЕНСКИ ЕЗИК**

# A

à carreaux 1083, 1084  
 à double chute 2268  
 à double fonture 7155, 8355  
 à double poil 8421  
 à l'ébullition 652  
 à fibre longues 4764, 4777  
 à fibres courtes 7079, 7085  
 à fibres grossières 1264  
 à fontures multiples 5202  
 à gros grains 1265  
 à grosses mailles 5307, 8934  
 à navettes 7104  
 à une duite 7184, 7198  
 abaissement *m* de la fonture 5279  
 abats *pl* 4750  
 abbattage *m* 4343  
 abatre le bain 4601  
 abraser 3, 8727, 8982  
 abrasimètre *m* 9, 1761, 6748  
 ~ pour fibres 10  
 abrasion *f* 4  
 absence *f* d'air 14  
 absorbant l'acide 43  
 absorber 16, 3987, 7808  
 absorption *f* 19  
 ~ du bain 22  
 ~ de chlore 23  
 ~ du colorant 24, 2493, 2532  
 ~ d'eau 27, 8752  
 ~ d'humidité 26  
 ~ de lumière 25, 4643  
 accélérateur *m* 29  
 acclimatation *f* 31  
 accroissement *m* de la température 7953  
 accumulation *f* d'électricité statique 7618  
 acétate *m* 34  
 ~ de cellulose 35  
 ~ d'aluminium 193  
 ~ d'ammonium 201  
 ~ de polyvinyle 6000  
 achat *m* de laine 9042  
 achever le filage 7426  
 ~ le tissage 8802  
 acide *m* acétique 41  
 ~ alizarique 157  
 ~ de cuve 8570  
 ~ formique 3379  
 ~ de la graisse de laine 9029  
 ~ muriatique 3963  
 ~ pour teinture 2494  
 acidifère 50  
 acidification 70

acidifier 69  
 acidité *f* 51, 71  
 acidulage *m* 70  
 aciduler 69  
 action *f* de blanchiment 581  
 ~ de la chaleur 4025  
 ~ complexante 1422, 1092  
 ~ égalisante 4618  
 ~ de la lumière 78  
 ~ de mélange 600  
 ~ de nouer 4391, 4397  
 ~ oxydante de l'air 142  
 ~ de presser 419, 6086  
 ~ tamponnante 788  
 activateur *m* 1031  
 ~ de blanchiment 80  
 addition *f* 84, 110  
 ~ d'acide 85  
 ~ du bain 86, 87  
 ~ d'électrolyte 2601  
 ~ de résine 1988  
 additionner 82, 109  
 adhérer 90  
 adhésion *f* 91  
 adjoindre 82, 109  
 adjonction *f* d'acide  
 adragante *f* 8219  
 aérage *m* 115  
 aération *f* 115  
 aérobique 116  
 aérographie *f* 7547  
 affaiblir 4007  
 affaiblissement *m* de la fibre 2023  
 ~ des fibres 7961, 8788  
 affiler 3587  
 affinité *f* 18, 792  
 ~ du colorant 2530, 2495  
 ~ pour la fibre 3012  
 affûtage *m* 8291  
 affûter 3587  
 affûteuse *f* pour racles 2184  
 agar — agar *m* 123  
 agate *f* 124  
 agave *f* 125  
 agent *m* accélérateur 29  
 ~ activant pour blanchiment 80  
 ~ adoucissant 7385  
 ~ d'alcalinisation 178  
 ~ antibactérien 247  
 ~ antifloculant 250  
 ~ antiglissant 245

- ~ antimousse 251, 333, 1921
- ~ antioxydant 253
- ~ antiseptique 254, 256, 242
- ~ d'apprêt infrissable 1705
- ~ d'apprêtage 3152
- ~ auxiliaire 291, 341, 342, 347
- ~ auxiliaire de blanchiment 579
- ~ d'azurage 617
- ~ d'azurage optique 5540
- ~ de blanchiment 577
- ~ de blanchiment optique 5540
- ~ complexant 1091, 1423
- ~ de conservation 1472, 6069
- ~ de débouillissage 655
- ~ de dégraissage 1925
- ~ de désinfection 1994
- ~ détergent 2018
- ~ de développement 2031, 2032
- ~ de disposition 2150
- ~ élastique 4613
- ~ d'élasticité 4613
- ~ élastique 2631, 2642
- ~ fongicide 252
- ~ gonflant les fibres 3053
- ~ ignifuge 3166
- ~ d'imprégnation 4032
- ~ d'imprégnation en un seul bain 4033
- ~ de maturation 161
- ~ de mouillage 8939
- ~ mouillant 8939
- ~ moussant 3333
- ~ de pénétration 8041
- ~ protecteur de fibre 3042
- ~ séquestrant 1091, 1423
- ~ surfactif 7854
- ~ tampon 787
- ~ de tamponnage 787
- ~ tensionnel superficiel 7854
- ~ de transfert 1031
- ~ d'unification 4613
- ~ vésiculaire 1031
- agents *pl* d'essimage 462
- agglomérer les duvets 7008
- agitation *f* 128
- agrafe *f* (rampeuse) 1198
- agrément 5939
- agrégat *m* d'humidification 1878
- aiguille *f* 5256, 5860
- ~ d'acier à section ronde 6704
- ~ arquée 213
- ~ auxiliaire 345
- ~ à barre 7562
- ~ de la barre principale 3393
- ~ de barrette 2797, 3504
- ~ à bec 494, 495, 7562
- ~ pour brodeuse 2628
- ~ à clapet 3193, 4502
- ~ à clapet en fil étiré 537, 8995
- ~ à clapet Maratti 4970
- ~ creuse 8303
- ~ à crochet double 2250
- ~ de cylindre 1853
- ~ découpée 5922
- ~ à deux becs 2249
- ~ à deux talons 2226
- ~ à double clapet 2243
- ~ estampée 5922
- ~ en fil étiré 8998
- ~ en fil étiré à talon 5330
- ~ en fil plié 8998
- ~ de la garniture de carde 987, 955
- ~ de gauche 4575
- ~ glissante 6163, 7294
- ~ hors d'action 3283, 8887
- ~ intermédiaire 3427
- ~ pour machine 4349
- ~ de machine à coudre 7015
- ~ pour mailles retournées 2243, 2249
- ~ pour métier à broder 2628
- ~ pour métier chaîne 8659
- ~ pour métier à tricoter 4349
- ~ pour métier à tricoter circulaire 1135
- ~ à palette 4502
- ~ de peigne 3670, 1368, 1369, 1373
- ~ plate 3217
- ~ de plateau 2053
- ~ en position de tricotage 1194
- ~ principale 4931
- ~ à raccourcir 4699
- ~ à rainure 3619
- ~ à remmailleuse 4699
- ~ de remmailleuse 4824
- ~ renversée 8228
- ~ de report 2717, 4795, 4811, 8228
- ~ pour report de mailles 4811, 4812
- ~ de réserve 6450, 7406
- ~ à talon bas 4852
- ~ du talon bas 7074
- ~ à talon haut 3839
- ~ à talon long 3839, 4760
- ~ à talon unique bas 7183
- ~ à talon unique haut 7180
- ~ de transfert 4811, 8228
- ~ de transmission 2717, 4795
- ~ à trappe 3193, 4502
- ~ à tricoter 4350
- ~ à trou 2746, 3646
- ~ à tube 8303
- ~ tubulaire 1428, 3619, 6163
- ~ à vaniser avec bec droit 1773, 5932
- aiguilleuse *f* 5294, 5295
- aiguillage *m* 3599, 8291
- ~ par le dos 7848
- ~ avec émeri 2635
- ~ des garnitures de carde 3598
- ~ latéral 7117
- ~ latéral des aiguilles 5299
- ~ en pointe conique 5316
- aiguiser 3587, 3894, 8288
- aiguiseuse *f* 3590
- ~ pour les cylindres cardeurs 6232
- aillette *f* 3316
- ~ de banc à broches 3317
- ~ à deux bras 2222
- ~ de filature 7481
- ~ à retordre 2290, 8394
- aillettes *pl* pour grandes vitesses 3328
- air *m* chaud 3931
- ~ circulant 1151
- ~ d'humidification 3952
- ~ humidifié 3952
- ~ sec 2420
- ajouter 82, 109
- ~ par tricotage 4351
- ~ en tricotant 4269, 4328
- ajustable 98



- ajustage 99, 6998, 8133
- ~ des hérissons 105
- ~ du train étireur 7003
- ajustement *m* 107
- alcali *m* 161
- alcalicellulose *f* 162
- alcalin 172, 452
- alcalinisation *f* 6428
- alcalinité *f* 177
- ~ du bain de teinture 2498
- alcalisation *f* 6428
- alcool *m* polyvinyle 6001
- alginate *m* 154
- alignement *m* de la trame 8837
- alimentation *f* 2944, 2967, 4186, 7895
- ~ automatique de cocons 316
- ~ de la carde 946
- ~ par cylindres 6654
- ~ diagonale 2046
- ~ en disposant les fibres dans le sens de la longueur 4593
- ~ de fil élastique 6742, 8477
- ~ en long 5672
- ~ à la main 2970, 4961
- ~ manuelle 4961
- ~ avec mèche 6711
- ~ à mou 7977
- ~ avec des nappes 2978
- ~ à pots 677
- ~ par pots 877, 879
- ~ pour rouleaux de batteur 2971
- ~ du tissu 2760, 2774
- ~ transversale des fibres 1768, 8242
- alimenter 2946, 4184, 8111
- alimenteuse *f* 2965
- alizarine *f* 157
- allongement *m* 2084, 2610, 2719, 2738, 7741, 7742, 7749
- ~ du fil 9152
- ~ à la rupture 727, 2611
- allonger 2083, 2609, 2714, 2735
- ~ le bain 4592
- altérable à la lumière 3434, 5401
- altération *f* des fibres 3032
- aluminate *m* de sodium 192
- ammare *f* 192
- âme *f* du fil métallique 8989
- ~ du câble 6673
- amélioration *f* de la solidité 4046
- ~ de la solidité au mouilli 4048
- ~ du taux de gonflement 4047
- améliorer 4043
- ~ le toucher 4009
- amenée *f* des mailles sur le bec 4454
- amener 4184
- ~ la maille sur le bec 1037
- amiante *m* 278
- ~ brut 6277
- amidon *m* 7613
- ~ de blé 8912
- ~ grillé 6624
- ~ de maïs 1552, 4068, 4937
- amincissement *m* 8033
- ammoniaque *f* 198, 200
- amortisseur *m* en caoutchouc 6731, 6737
- amplitude *f* de mesure de la balance 6248
- anaérobie 210
- analyse *f* 213
- ~ d'un échantillon 1221
- ~ de la fibre 3013
- ~ qualitative 6176
- ~ de tissu 1242, 2756
- analyser 211
- analytique 215
- anglaisage *m* 7514
- ~ caproïque 894
- ~ de la semelle 1685
- angle *m* de défroissement 219, 1698
- ~ de froissement 1707
- ~ de pliage 532, 726
- ~ de renvidage 8963
- anhydre 223, 224, 3403
- anonaclif 229, 230
- anionique 229, 230
- anneau *m* 2054, 3887, 6579, 6018
- ~ de broderie 2625
- ~ de filature 7501
- ~ pour curseur 8250
- ~ de fixation des cloisons 4116
- ~ de paraffine 5671, 8784
- ~ de platines 4216
- ~ à platines 7214, 7225
- ~ de protection 7213
- ~ de retordeuse 8388, 8398
- ~ réversible 6511
- annelé 7767
- anse *f* de peluche 5955, 7987
- antiacide 2844
- antibactérien 246
- antiballon *m* circulaire 1122
- antichlore *m* 248
- anticryptogamique *m* 252
- antieraillant 245
- antifroisse 8447
- antiglissant 5392
- antimite 5158, 5159
- antimonio-pctassique 7929
- antimousse *m* 251, 1921, 3333
- antioxydant *m* 253
- antiseptique *m* 254, 255, 256
- antistatique *m* 242
- antistatique 243
- appareil *m* à aiguiser les cintres à chapeaux des cardes 949
- ~ aiguiseur 3590
- ~ à ajourer 4902
- ~ d'arrosage 4209, 7551, 7573
- ~ automatique de montage des garnitures 311
- ~ à blanchir 578
- ~ de carbonisation 905
- ~ pour changement de dessin 5716
- ~ de conditionnement 1460
- ~ de contrôle 1503, 1506
- ~ de contrôle de l'adhésion 92
- ~ de contrôle par cartons 957
- ~ de contrôle d'élasticité 2599
- ~ de contrôle de la perméabilité à l'air 143
- ~ à contrôler les fils 8087
- ~ à contrôler la résistance au frottement 1761, 6748
- ~ à contrôler la solidité au frottement 6748
- ~ contrôleur du déchirement 6613
- ~ de cuisson pour colle 7245
- ~ pour débarrasser la garniture du tambour 1857
- ~ à débarrasser les chapeaux 3222

- ~ de dépôt en boyaux 6680, 6681
- ~ de dessuintage 1892, 1926, 6845
- ~ pour la détermination de la solidité à la lumière 4552
- ~ à déterminer le point d'inflammabilité 258
- ~ diviseur à lanières 7913
- ~ diviseur du voile 8822, 7915
- ~ à dresser les aiguilles 5293
- ~ échardeur 822
- ~ élargisseur 7748
- ~ à embrocher 1719
- ~ d'emballage 5627
- ~ à enfiler les busettes 8301
- ~ à enfiler les tubes 8301
- ~ d'ensimage 355, 5458
- ~ d'essai de rupture à la flexion 3270
- ~ pour établir le diagramme des fibres 3047, 3055
- ~ d'étirage 2319, 2322
- ~ d'étirage à cylindres 2371
- ~ d'étirage à double manchon 2221
- ~ d'étirage à pinces 5355
- ~ d'étirage du renvideur pour laine peignée 2372
- ~ d'étirage pour rubans peignés 1377
- ~ d'étirage à trois paires de cylindres 2376
- ~ d'étirage vertical 8594
- ~ étireur à trois cylindres 8100
- ~ d'exposition à la lumière 2790
- ~ d'exposition à la pluie 7551
- ~ pour l'exposition aux intempéries 8792
- ~ d'exposition à la pluie 7573
- ~ évaporatoire 8562
- ~ pour fil écru 7768, 8049, 9143
- ~ à franger 3421
- ~ à frotter 6734
- ~ à grisoite 4412
- ~ humidificateur 1874
- ~ Jacquard 4240
- ~ de laminage 2374
- ~ de lubrification 5468
- ~ de marque 4406
- ~ marqueur 4975
- ~ à marquer les défauts 2938
- ~ de mesure 5007
- ~ de mesure de l'épaisseur du tissu 2777
- ~ de mesure d'humidités élevées 4139
- ~ de mesure de la longueur des fibres 3034
- ~ à mesurer l'abrasion 9
- ~ pour mesurer l'allongement 2613
- ~ pour mesurer les couleurs 1337
- ~ pour mesurer l'éclatement 828
- ~ à mesurer l'épaisseur du tissu 2777
- ~ à mesurer les frises 1736
- ~ à mesurer l'humidité 3956
- ~ pour monter les garnitures 925
- ~ pour nappes longues 4768
- ~ nappeur 4480
- ~ noueur 4394
- ~ à nouer 4420, 8431
- ~ Peralta 5756
- ~ Petinet 5785, 4420
- ~ plieur de voile 8830
- ~ de protection 1666
- ~ purgeur 7340, 9144, 9145
- ~ pour rangée lâche 4771, 7274
- ~ à renforcer les lisières 6941
- ~ de ruissellement 4209
- ~ de séchage à vide 8551
- ~ à teindre les bobines croisées 1089
- ~ à teindre sur bobines 1529
- ~ à teindre les fils de chaîne sur ensouples 8637
- ~ à teindre les tops 8174
- ~ de teinture pour bobines croisées 1087
- ~ de teinture pour bobines 1466, 5623
- ~ de teinture sur les ensouples 482
- ~ de teinture sur ensouples HT 3871
- ~ de teinture à haute pression 3857
- ~ de teinture à haute température 3875
- ~ pour tester la mèche 6717
- ~ transporteur des rubans 750 larges
- ~ à trois changements des jeteurs 8099
- ~ de vaporisation pour fils 9134, 9179
- ~ à vaporiser 8562
- ~ à vaporiser les fils 9134, 9179
- ~ à vaporiser rapide 6252
- ~ à vaporiser à vide 8553
- ~ veilleur pour desépingler les lisières 8501
- appareillage *m* pour renforcer le haut talon pyramidal 5972
- apparence *f* finale 3113, 3117
- ~ laineuse 9077
- ~ mate 2457, 4986
- ~ scintillante 8516
- ~ terne 2457
- application *f* 260
- ~ de colle 261
- ~ du colorant 262
- appliquer 263
- appliquer par couture 7012
- appréciation *f* du toucher 4273
- apprêt *m* 3138
- ~ améliorant le toucher 3143
- ~ antiécaillant 244, 7303
- ~ antiglissant 244, 7303
- ~ anticonflant 7860
- ~ antiroute 5160
- ~ antifouillant 239, 240
- ~ antimicrobien 241
- ~ des bas 3159
- ~ bactéricide 401
- ~ craquant 7131
- ~ à l'eau 8757
- ~ embossé 2618
- ~ envers 371
- ~ envers des tapis 1012
- ~ de l'envers 371
- ~ exempt de résine 6458
- ~ final 3115
- ~ fluorochimique pour l'oléophobie et l'hydrophobie 5452
- ~ fongicide 3458
- ~ gaufré 2618
- ~ hydrofuge 8769
- ~ ignifuge 3165, 3185, 3186
- ~ imputrescible 6696
- ~ indémaillable 4432
- ~ inféutrant 240
- ~ infroissable 238, 1701, 1704, 1696, 1795
- ~ infugitive 3186
- ~ insecticide 4109
- ~ irrétrécissable 5391
- ~ lainé 6225
- ~ lavable à ne pas repasser 8716
- ~ mat 2454
- ~ moiré 5123
- ~ mouillé 8893

- ~ à la nitrocellulose 5359
- ~ noble 3851
- ~ no-iron 5361
- ~ non rétrécissable 5391
- ~ permanent 5770, 4499
- ~ permanent pour plis 5768
- ~ aux plastiques 6457
- ~ plein 8872
- ~ protectif contre les termites 7982
- ~ raide 7666
- ~ aux résines 6457
- ~ aux résines synthétiques 7879
- ~ résistant au lavage 8715
- ~ résistant aux plis 9122
- ~ satiné 6809
- ~ Schreiner 6839
- ~ sec 2427
- ~ de surface 7847
- ~ aux synthétiques 6457
- ~ des textiles 8000
- ~ des tissus de laine 3160
- ~ transparent 8239
- ~ wash and wear 8710
- apprêtage *m* final 3115
- apprêter 3139
- ~ indémaillablement 4013, 4943
- approcher en volant, *s'* 3314
- aptitude *f* 2, 6126
- ~ de la fibre au filage 7477
- ~ au filage 7470
- ~ à la filature 7819
- aqueux 271
- arbre *m* de la barre à aiguilles 5275, 5305
- ~ du battant 7284
- ~ de chasse 5814
- ~ de commande des broches 7444
- ~ de la contre-baguettes 1643
- ~ de distribution à cames 864
- ~ d'excentriques 865
- ~ du peigne détacheur 1371, 2197, 3312
- ~ principal de commande 4933
- ~ de relevage de la mécanique à diminution 5250
- arc *m* denté du secteur 8159
- arcade *f* 3753, 4790, 8357
- arête *f* 6538, 6572
- argentin 7152
- armoire *f* à climatisation 1195, 1196
- ~ de séchage 693
- armure *f* 1995, 8794, 5701, 5713
- ~ bouclée 7990
- ~ cannelée 6433
- ~ crêpe 1728
- ~ croisée 8353
- ~ au dessin pépita 7355
- ~ diagonale 2050
- ~ double 2278
- ~ double-lisse 8275
- ~ sans envers 6512
- ~ fantaisie 2825, 3082
- ~ fausse gaze 5110
- ~ de fond 3635
- ~ gaufré 3895
- ~ gaze 3493, 4599
- ~ grain de lime
- ~ granitée 3559
- ~ des lisières 8799
- ~ moquette 5144
- ~ nattée 4990, 5254, 5663
- ~ nid d'abeilles 3895
- ~ panama 4990, 5663
- ~ piquée 5879
- ~ pointillée
- ~ reps 6433
- ~ satin 6811
- ~ sergée 8351
- ~ pour tissu éponge 7990
- ~ toile 5912, 7880
- arrachage *m* 725, 7941
- ~ de la fibre de la graine 2015
- arracher 2649, 5943, 6128, 7933
- ~ le lin du sol 6131
- arracheur *m* 7770
- arrêt *m* au noeud 4388
- ~ de sécurité du chariot de diminution 6783
- arrêter la vapeur 8337
- arrosage *m* 7550, 7572
- ~ de la laine 9055
- arroser 7571, 7545
- article *m* 274
- ~ blanchi 575
- ~ de bonneterie 3921
- article *m* de bonneterie 4326, 4327, 4335
- ~ de bonneterie Jacquard 4235
- ~ de bonneterie nappe Jacquard 4238
- ~ dentelles aux fuseaux 636
- ~ de double conversion 8427
- ~ fantaisie 2807
- ~ à feuille moussée 3331
- ~ en filet, 5346
- ~ Jacquard tricot chaîne 4246
- ~ Jacquard uni de bonneterie 5904
- ~ mi-laine 8490, 9070
- ~ tressé 700, 5915
- ~ tricot chaîne 4749, 8652
- ~ de tricotage 3925, 4327, 4331
- ~ tricoté 4331
- articles *pl* à cotes 6546
- ~ de passementerie 8280
- ~ „poils“ 4725
- asbeste *m* 278
- ascension *f* 6619
- aspe *m* 6370, 7865
- aspect *m* final 3113, 3117
- ~ du tissu 259
- asperger 7544
- aspersion *f* 7549
- ~ de la laine 9055
- aspirateur *m* 2730, 7811
- ~ pour fils de lisière 5966
- ~ industriel 4077
- aspiration *f* 766, 2713, 7809
- ~ des fils cassés 765, 8080
- ~ des mèches cassées 766
- aspirer 2346, 2707, 7807, 7808
- asple *m* 6370
- ~ de la machine à teindre 2536
- assemblage *m* 2287, 3345
- assembler 2216, 3344, 5960
- assembleuse *f* 287, 2291, 2293, 3348
- ~ à envidage croisé 2299
- assembleuse-retordeuse *f* 2297, 3352
- assortiment *m* 292
- ~ de cardage 970
- ~ de cardage automatique 312
- ~ de cardage pour grandes productions 9068
- ~ de cardage semi-automatique 6950

~ de cartes 1004, 6983  
 ~ à cartes automatique 3454  
 ~ des cartes pour laine cardée 1005  
 ~ à cartes semi-automatiques 6949  
 ~ à deux cartes 1006  
 ~ de deux cartes 6989, 8407  
 ~ d'étirage 6985  
 ~ pour laine cardée 9067  
 ~ de pots 6982  
 ~ de tambour-mémoire 5711  
 à trois cartes 8098  
 à quatre cartes 3386  
 assouplir 7839  
 assouplisseuse *f* d'apprêt 7386  
 astrakan *m* 293  
 atelier *m* de louvetage 9040  
 atelier *m* de tricotage 4354  
 attache *f* 3735, 7259, 8123  
 attacher 548  
 ~ les lames *pl* 3178, 3904  
 attaque *f* de mites 6273  
 ~ de moisissure 5064  
 attaquer 299  
 attraper 1038, 1082,  
 auge *f* 8285, 8875  
 ~ d'alimentation 2986, 4470  
 augmentation *f* de la production 4045  
 ~ de la température 7953  
 ~ de la torsion 4059, 4060  
 auréole *f* 3697

autoclave *m* 303  
 ~ de blanchiment 580, 588  
 ~ de teinture 2497  
 autodéfroissable 6923  
 automate *m* circulaire interlock 313  
 ~ à production élevée 3840  
 ~ à tricoter à haut rendement 3840  
 automatisation *f* 340  
 auxiliaire *m* 341  
 ~ d'apprêt 3154  
 ~ d'apprêtage 3154  
 ~ d'impression 6101  
 avance *f* 112, 4541  
 ~ de la bobine par rapport aux ailettes 4544  
 ~ de la chaîne 2375  
 ~ du volant 113  
 avant-carde *f* 7353  
 avant-train *m* 736  
 ~ garni de dents de scie 6820  
 avertisseur *m* d'aiguille 5301  
 ~ d'aiguilles 5287, 5290  
 avivage *m* 354  
 avoir de l'affinité pour les colorants 3765  
 axe *m* de la broche 7429  
 axminster 358  
 ayant une action capillaire 7844  
 ayant un bon toucher 3443, 3547, 3548  
 azurage *m* 616  
 ~ optique 5539  
 azurant *m* optique 5540  
 azuré 7269

## B

bac *m* 8294  
 ~ à colle 7243, 7244, 7249, 7250  
 ~ à eau 8775  
 ~ d'imprégnation 4037  
 ~ de mordonçage 5152  
 ~ de rinçage 6610  
 ~ à teindre 2534  
 bâche *f* à colle 7243, 7244, 7249, 7250  
 bactéricide 246  
 bactéricide *m* 402  
 bague *f* 6579  
 ~ intérieure sans épaulement 7717  
 baguette *f* 5854  
 ~ d'envergure 2178, 4556, 4563, 7528  
 ~ de guidage 8966  
 ~ du rouleau 4474  
 ~ de séparation 2178, 4563, 7528  
 ~ en verre 3526  
 bain *m* 464  
 ~ acide 47  
 ~ d'alimentation 8980  
 ~ d'apprêtage 3156  
 ~ de carbonisage 912  
 ~ de copulation 1651, 1655  
 ~ court 7080  
 ~ détergent usé 8547  
 ~ de développement 2033  
 ~ de développement acide 52  
 ~ à double sens de circulation 8429  
 ~ d'eau 8753  
 ~ d'encollage 7253

bain *m* de fixage 3183  
 ~ de fixation 3183  
 ~ en fusion 5137  
 ~ d'imprégnation 4034, 4039  
 ~ initial 4094, 7561  
 ~ intermédiaire 4164  
 ~ de lavage 2021, 8711  
 ~ de lessivage 4732  
 ~ long 4759  
 bain-marie *m* 8753  
 bain-mère *m* 7688  
 bain *m* de métal fondu 5137  
 ~ de nettoyage 1175  
 ~ de piétage 685  
 ~ premier 4094  
 ~ de refroidissement 1519  
 ~ de rinçage à l'eau 8771  
 ~ de savon 7374  
 ~ de teinture 2513  
 ~ de traitement par choc acide 63  
 ~ usé 7417  
 boîte *f* à couteaux 3586  
 ~ à graisse 3569  
 ~ du peigne détacheur 2195  
 balance *f* 6823, 8861  
 ~ d'analyse 216, 217  
 ~ analytique 216, 217  
 ~ décimale 1906  
 ~ pour fils 9136, 9170  
 ~ pour nappes enroulées 4462  
 ~ de précision 6051

de précision pour peser les filés 6053  
 ~ à quadrant pour échevettes 6170  
 ~ à ressort 7569, 7560  
 ~ pour rouleaux de nappe 4477  
 ~ de tirage 8148  
 ~ de torsion 8198, 8200  
 balayures *f* 7859  
 balle *f* 410  
 ~ carrée 7580  
 ~ de coton 1563  
 ~ ronde 6700  
 ballon *m* du fil 8043  
 ~ des fils 427  
 ballonnement *m* 432  
 banc *m* à affiler 3601  
 ~ à affûter 3601  
 ~ d'aiguillage 8293, 3601  
 ~ à broche en gros 7349, 7350  
 ~ à broches 3313, 3321, 6713, 7411, 7416  
 ~ à broches pour coton 6714  
 ~ à broches en fin 3128  
 ~ à broches à grand étirage 7832, 3847  
 ~ à broches en gros 7346  
 ~ à broches intermédiaire 4171  
 ~ à broches pour soie 7132, 7140  
 ~ à égrener 6617  
 ~ d'étirage 2321, 2353  
 ~ d'étirage à barrettes nues pour vis sans fin 6861  
 ~ d'étirage avec canal à sortie 2355  
 ~ d'étirage à cylindres 6652  
 ~ d'étirage en fin 3149  
 ~ d'étirage intermédiaire 4169  
 ~ d'étirage pour lin long 4769  
 ~ d'étirage à plusieurs têtes 5199, 5200  
 ~ d'étirage de préparation 722, 6064  
 ~ d'étirage rapide 3863  
 ~ d'étirage réunisseur 5018  
 ~ d'étirage avec rouleaux à aiguilles 6011  
 ~ d'étirage à tubes rotatifs 8401  
 ~ d'étirage à une tête 7178  
 ~ de rapprochage 5834, 8396  
 ~ à rectifier 3601  
 ~ à rentrer les peignes 1978, 6355  
 bande *f* 439  
 ~ élastique 2590  
 ~ d'expulsion 2588  
 ~ en trame 8838  
 ~ transporteuse 1513  
 bannette *f* 357  
 baquet *f* de poussée 6162  
 barbe *f* 7751, 8320  
 ~ autour du cylindre 6661  
 ~ de fibres 3057, 3058, 7609  
 ~ de fibres de soie 8322  
 barque *f* 445, 518  
 ~ à étoiles 7610  
 ~ à tournette 8952  
 ~ à tourniquets 8952  
 barre *f* 440  
 ~ d'abattage 4368, 4369  
 ~ à aiguille auxiliaire 346  
 ~ d'aiguille à trou 3641  
 ~ à aiguilles 3394, 5270, 5271, 5277 5286  
 ~ d'augmentation 6936  
 ~ couvre-aiguilles 5288  
 ~ décaloteuse 3884, 8828  
 ~ de dessus de pied 4137

~ de dessus de cou-de-pied 4137  
 ~ de déverrouillage 5245  
 ~ de distribution 2174  
 ~ garnie d'aiguilles 5269  
 ~ à griffes 3900  
 ~ des guile-fils 1033, 8258, 9142  
 ~ mouvante 1041, 7212  
 ~ à passettes 3641, 3902  
 ~ plate 3641  
 ~ à platines 4545, 7204, 7211, 7218  
 ~ à poignée 1041, 7212  
 ~ à poinçon 4751, 5971  
 ~ de presse 2792, 6073, 7754  
 ~ de presse unie 5908  
 ~ de renvoi 8343  
 ~ de report 8232  
 ~ de sélecteur à goupilles 5746  
 ~ supérieure 8533  
 ~ de vanisage 5245  
 barre-guide *f* 3641  
 ~ de coulisseau 5242  
 barreau *m* de grille 3565, 3583  
 ~ de grille triangulaire 8268  
 barrer 604  
 barrette *f* à aiguilles 1372, 2793, 5329  
 ~ de la barre à aiguilles 521  
 ~ de grille 3497, 4179  
 ~ de gills pour peigner des fibres 3668  
 ~ de gills tombante 2794  
 ~ *f* d'intersecting 4179  
 barrettes *f* 3666  
 commandées par chaînes 3666  
 bas *m* 3916, 7691  
 ~ caproïque 895  
 ~ circulaire sans couture 6891  
 ~ diminué 3446  
 ~ élastique 2593  
 ~ d'enfant 1102  
 ~ de fil d'Ecosse 4726  
 ~ au genou 4315  
 ~ de laine 9074  
 ~ de sport 3546, 7538  
 ~ tulle 3091, 5346  
 ~ à varices 2593  
 bascule *f* 6515  
 base *f* 450, 671, 3621  
 ~ du cops 1525  
 basique 172, 452  
 bassine *f* 6376, 6378  
 bassine-V *f* 8577  
 bassinnet *m* 3960  
 bâti *m* 3391  
 ~ de déroulement 6771, 8974  
 ~ de lissage 6312  
 ~ des rota-frotteurs 8262  
 ~ à trépied 8283  
 ~ à trois pieds 8283  
 batiste *f* 470, 869, 4524  
 ~ de lin 4678  
 bâton *m* de chardons 7947  
 battage *m* 510, 3881, 4367  
 ~ de la laine 514  
 ~ de la trame 515  
 battant *m* 471, 499, 4525, 4785, 7279, 7289  
 ~ pour brochage 758  
 ~ brocheur 7874  
 ~ à deux règles 8406  
 ~ du métier à rubans 6564

~ suspende 5607, 7856  
 batteur *m* 6875, 7030  
 ~ double 225, 2261  
 ~ finisseur 3150  
 ~ „one-process“ 5488, 7186  
 ~ à passage unique 5489  
 batteur-mélangeur *m* 5104  
 ~ et machine étaleuse 6879  
 batteuse *f* 500, 511, 512, 7030; 7944  
 ~ pour cocons 1278  
 battre 496, 2040, 3880, 4362, 5697, 7029  
 beau côté 2759, 3549  
 beau côté *m* 6576  
 bec *m* d'aiguille 5304  
 ~ de chasse 860, 7926  
 ~ de corbin 7224  
 ~ de crochet 3901  
 ~ de gaz 3479  
 ~ de la platine 7224  
 ~ de platine 5348, 7223  
 bec-fil *m* 2748  
 beige 4758  
 benzène *m* 538  
 bérét *m* 885  
 besoins *pl* en fils 9167  
 bicarbonate *m* d'ammonium 202  
 bicolore 544, 2231, 8409, 8426  
 bielle *f* du battant 7280, 7286  
 bigarré 5161  
 bistre 5438  
 blafard 4731, 5948  
 blanc *m* 8927  
 ~ -blanc 5760, 6144  
 ~ fixe 5777  
 ~ idéal 5760, 6144  
 ~ d'indigo 4070  
 ~ mat 4991  
 ~ mourant 8931  
 ~ neige 7371  
 ~ perle 5739  
 ~ de sulfate de baryum 5777  
 ~ de Venise 8587  
 ~ de zinc 9214  
 blanchâtre 5449, 8930  
 blanchet *m* 6090, 6097, 6099  
 blancheur *f* 8928  
 blanchiment *m* 576  
 ~ sur bobines 5621  
 ~ en boyau 583  
 ~ en boyau à la continue 1484  
 ~ au chlore 1109  
 ~ au chlore et au peroxyde 1111  
 ~ combiné 1392  
 ~ complet 1420, 3438  
 ~ en continu 1483  
 ~ de coton 1565  
 ~ à l'eau oxygénée 3967  
 ~ des enroulements 5621  
 ~ sur ensouple 477  
 ~ à froid 1291  
 ~ à l'huile 5453  
 ~ à l'hypochlorite 3978  
 ~ à l'hypochlorite et au peroxyde 1393  
 ~ au large 5514  
 ~ au large à la continue 1492  
 ~ au mouillé 8889  
 ~ optique 5539  
 ~ à l'oxygène 5615

~ à l'ozone 5617  
 ~ au pré 7826  
 ~ préalable 6054  
 ~ rapide 6253  
 ~ au soufre 7823  
 ~ dans le souffoir 7712  
 blanchir 573, 1093  
 blanchissage *m* 576  
 ~ optique 5539  
 blanchisserie *f* 582  
 bleu d'acier 7643  
 bleu ciel d'azur 8601  
 ~ de cobalt 8601  
 ~ encre 4106  
 ~ foncé 5002  
 ~ grisâtre 7278  
 ~ marine 5262  
 ~ de paon 5734  
 ~ violet 8608  
 ~ xylène 9131  
 ~ de xyliline 9132  
 bleuter 8335  
 bloc *m* de bois 9011  
 bloquer 604  
 blouse *f* 1385, 1399, 5563  
 ~ de laine 9036  
 bobinage *m* 8962  
 ~ croisé 1791  
 ~ des fils en pelotes 425  
 bobine *f* 624  
 ~ d'alimentation 1951, 7841  
 ~ ayant du retard 640  
 ~ de banc à broches 7412  
 ~ bombée 447, 1510  
 ~ bouteille 669  
 ~ sur la broche 640  
 ~ conique 1463, 1470, 7923  
 ~ à couches cylindriques 5675  
 ~ croisée 1764, 1782, 1783, 1784  
 ~ croisée conique 5865, 5866  
 ~ croisée cylindrique 1864  
 ~ cylindrique 1086  
 ~ de déroulage 8511  
 ~ à dérouler 8511  
 ~ à disque 3190  
 ~ à disques 7533  
 ~ à embrocher 1714  
 ~ à enroulage cylindrique 644  
 ~ à fil croisé 1784  
 ~ à fil croisé et à extrémités coniques 1090  
 ~ de filature 1522  
 ~ de filé 9137  
 ~ de frotteur 1441  
 ~ en fuseau de dentellière 4408  
 ~ à fuseau 7533  
 ~ fusée 6625  
 ~ de mèche télescopique 1304  
 ~ de mèches 1442  
 ~ à plateaux 3190, 7533  
 ~ de préparation 1441, 6708  
 ~ de pression 6607  
 ~ de ruban peigné 1376, 1378, 8165  
 ~ de serrage 6607  
 ~ soleil 3202  
 bobineau *m* à deux disques 2245  
 bobiner 8955  
 bobinoir *m* 8967, 8960  
 ~ automatique 308

~ automatique pour bobines croisées 315, 317  
 ~ pour bobines bouteilles 670  
 ~ à bobines croisées 1765  
 ~ de dévidage à partir d'écheveaux 3736  
 ~ double à renvidage croisé 6186  
 boîte *f* d'alimentation 2977, 3906  
 ~ à cames du plateau 2051, 8167  
 ~ à chevalet 7352  
 ~ à couteaux 4317  
 ~ à déchets 2473, 2477, 8733, 8734  
 ~ à huile 5457  
 ~ montante 2396  
 ~ à navette 7104  
 ~ à navette revolver 1145, 6529  
 ~ à navette tournante 1145, 6529  
 ~ aux rouleaux de nappe 6137  
 bombage *m* 4485, 9115  
 bonnet *m* 885  
 bonneterie *f* 4326, 4327, 4359  
 ~ chaîne à effets à jour 8660  
 ~ chaîne à effets vanisage 8664  
 ~ à effets à jour 5504  
 ~ tubulaire-côte 1394  
 bord *m* 666, 1571  
 ~ de dentelles 4417  
 ~ élastique 2595, 3920, 4971, 6928  
 ~ de manche 1799  
 bord-côte *m* 5698, 6540, 8403  
 bord-côte *m* 2 et 2 6551  
 ~ avec tramme de gomme 2595  
 border 699  
 bordeuse *f* circulaire 6702  
 bords-côtes *pl* 5910, 6552  
 bordure *f* 8279, 8878  
 ~ à côtes 6540  
 ~ de galon 703  
 ~ de passement 703  
 botte *f* de lin 3235  
 bouchon *m* 3309  
 boucle *f* 691, 3280, 3887, 4305, 4790, 4791, 4801.  
 6018, 8880  
 ~ de fil 7369  
 ~ à longues mailles 5955, 7987  
 ~ de molleton 4528  
 ~ de poil 5847  
 ~ supérieure 8535  
 bouclette *f* 4725, 4801  
 ~ article 5846  
 ~ du métier à mailleuses 4259  
 ~ tricotée 4329, 4339  
 boudin *ni* 1439  
 bouillir 648  
 au bouillon 651  
 boule *f* 1255  
 boulochage *m* 5856, 5858  
 boulocher 5357  
 boulon *m* de réglage 104, 7005, 6392  
 bourre *f* 3290  
 bourrette *f* 687, 7138  
 bout *m* de fil 5825  
 ~ du noeud 2651, 4390  
 boutage *m* 9002  
 ~ en colonnes 6548, 6549  
 ~ à côtes 2049  
 ~ des dents 6991  
 ~ à deux aiguilles par ligne 8423  
 ~ en diagonale 2049  
 ~ droit 7718

~ à lignes 6548  
 ~ en lignes 6549  
 ~ plein 3445, 5508, 5911  
 bouseuse *f* 9003  
 bouton *m* 833, 810  
 ~ d'arrêt 1828, 7699, 7708  
 ~ de coton 1590  
 ~ de couleur 1352  
 ~ de démarrage 7615  
 ~ de laine 9034  
 ~ de poil 5848  
 ~ de soie 7135  
 boutonneux 4399  
 boutonnière *f* 836  
 ~ faite à la machine 4915  
 boutons *pl* 5339  
 bouts *pl* de fils retors 8383  
 ~ de ruban peigné 8184  
 boyau *m* 6669  
 bras *m* 501  
 bras courbés *pl* de la baguette 2798  
 bras *m* de chasse 5808, 5815  
 ~ de commande de la barre 5273  
 ~ d'expulsion 2587  
 ~ du guide-fil 8059  
 ~ de levée de la barre à platines 8593  
 ~ du levier de frein 706  
 ~ pendulaire 5750  
 bricoteaux *pl* 8178, 8177, 8540  
 bride *f* 4790  
 brillant *m* 744, 746, 3529, 4880, 5979, 7057  
 ~ de presse 3530, 3536  
 ~ soyeux 7151  
 brillantine *f* 4887  
 brise-balles *m* 411, 413, 414  
 ~ mélangeur 5094  
 briseur *m* 4628, 7422  
 ~ à dents de scie 6816, 6817  
 ~ mélangeur 5094  
 ~ de nappe 4463  
 briseuse *f* pour tiges de ramie 731  
 British-gum *m* 748  
 britishgum 4938  
 brocart *m* 751  
 ~ d'or 3545  
 brochage *m* 753, 756, 760, 3083  
 broché *m* 754  
 broche *f* 7427  
 ~ à ailettes 3322  
 ~ à boîte 6020  
 ~ câbleuse 2296, 8389  
 ~ chaîne 8643  
 ~ à cloche 888  
 ~ de commande 2393  
 ~ du continu 8110  
 ~ de continu à anneaux 6593  
 ~ à double torsion 8415  
 ~ empointeuse 7465  
 ~ d'entraînement 2393  
 ~ de fausse torsion 2803  
 ~ de filage 7503  
 ~ filetée du secteur 6172  
 ~ du fuseau de dentellière 639  
 ~ magnétique de fausse torsion 4923  
 ~ avec palier à rouleaux 6641  
 ~ du métier à retordre 2296, 8389, 8399  
 ~ renvidante 4547

- broche *f* du renvideur 5178
- ~ de retordage 8399
- ~ du secteur 6173
- ~ de teinture 2550
- brocher 752, 3072
- ~ au lancé 8796
- broches *pl* avec tête fileuse pour supprimer le ballon 1303
- brochés-pois *pl* 755
- brochette *f* 1717, 7261
- broderie *f* Jacquard 4230
- ~ à jours (broderie anglaise) 2751
- ~ mécanique 4899
- ~ point croisé 1779
- broie *f* à main 3240
- mécanique pour lin 3234, 3247
- bronzage *m* 773
- bronzer 772
- brossage *m* 777
- ~ préalable 4095
- brosse *f* circulaire 776
- ~ conductrice 6077
- ~ de débouillage 7776
- ~ à déboucher 7775, 7787
- ~ pour machine à tricoter 775
- ~ de relevage 6226
- brosser, 774
- brosseuse *f* 779, 8592
- ~ rotative 776
- broyage *m* 724, 6616, 6869
- broyer 714, 3588
- broyeuse *f* 720, 730
- ~ de chanvre 3813
- ~ à cylindres 6642
- ~ à cylindres avec mouvement de va-et-vient 6643
- ~ manuelle 3240
- ~ à mouvement circulaire 1123
- brûlure *f* 4972
- ~ de foulon 5076
- brun de cuir 7904
- ~ olive 5480
- ~ roux 6777
- ~ de sépia 6971
- brun-jaunâtre 7391, 9201
- brun-jaune 9201, 7391
- brun-violacé 6609
- buée 8563
- bulle d'air 129
- burette *f* 7145
- ~ à huile 5455
- burlet *m* 3920
- buse *f* d'injection à huile 5461
- butée *f* 6350
- ~ de la chaîne de contrôle 1057
- butoir *m* 345, 784, 1865, 3427, 7706

## C

- able *m* 841, 6668
- ~ de filature 8206
- cache-nez *m* 6827, 7042
- cadran *m* gradué 6910
- cadrage *m* semi-automatique 6951
- cadre *m* pour canettes 1533
- ~ pour l'impression 6116
- ~ d'impression 6850
- ~ à lisses 3770
- ~ de pochoir 6852
- cadre-étoile *m* 2551
- cage à bouts *f* 562
- ~ des lanières d'étirage 266
- caisse *f* d'alimentation 2949
- caisson *m* d'alimentation 6448
- ~ pour boutons 4378
- ~ à déchets 2473, 2477, 8734
- calandrage *m* 851
- calandre *f* pour chasing 1080
- ~ à chaud 3935
- ~ à crêper 1731
- ~ à cuvette 5662, 6691
- ~ à l'eau 8765
- ~ à embossage 2620
- ~ à emploi multiple 5188
- ~ à feutre 2994
- ~ de finissage 3155
- ~ de foulardage 5637
- ~ à friction 3411
- ~ à gaufrer 2620
- ~ à glacer 3531
- ~ à glacer la soie 7137
- ~ d'imprégnation en boyau 6679
- ~ de moirage 5121
- ~ à moirer 5121
- ~ à pression 7873
- ~ à rainures 6574
- ~ Schreiner 6838
- ~ en tandem 7905
- ~ textile 7999
- ~ vapeur 7626
- ~ à vaporisation 7626
- calandrer à froid 1292, 1517
- calandreur *m* 850, 1431
- calcul *m* de l'étirage 847
- ~ de formule 6322
- ~ du tissu 1223, 8808
- ~ de la torsion 8195, 8364
- calculon *f* du tissu 1223, 8808
- caleçon *m* 2351, 6826, 8456
- ~ de bain 468
- calibre *m* pour carde 953
- came *f* abaissable en demi-position 7675
- ~ d'abattage 1635, 3639, 4364, 4370, 4859, 7671, 8544
- ~ d'aiguilles 854
- came *f* et aiguille *f* en position de travail 1194
- came *f* d'ascension 1193, 4323, 4926, 6227
- ~ d'ascension de l'aiguille 5309
- ~ auxiliaire 343, 4364
- ~ auxiliaire de descente 349
- ~ de la barre de presse 1469, 6074
- ~ pour bord-côte en 2 et 2 3365, 7675
- ~ de chasse 5809, 5816
- ~ de chute 4859, 7671
- ~ de cueillage 1619, 2342, 4805
- ~ de dépointage 392
- ~ à diminuer 5971



~ pour diminution 5236  
 ~ de guidage 3642  
 ~ Jacquard pour mailles retournées 4707, 6918  
 ~ à mailles retournées 8224  
 ~ de métier à mailles retournées 4705, 6157  
 ~ du mouvement horizontal de la barre mouvante 367  
 ~ de platine 7210  
 ~ en position de tricotage 1194  
 ~ de poussée du chariot de diminution 5243.  
 ~ de rangée lâche 4831  
 ~ secondaire 4364  
 ~ des souteneuses 1665  
 ~ succédante 3353  
 camisole *f* 8459  
 canal *m* d'alimentation 2973  
 ~ de dépoussiérage 2476, 2481  
 ~ d'entrée du coton 1584  
 ~ de la serrure 5319  
 ~ de la sortie du coton 1576  
 ~ de transport 883  
 canevas *m* de coton 1566, 1580  
 canetage *m* 7536, 6193  
 caneter 6190, 7534, 8958  
 canetière *f* 3103, 5887, 6192, 7535, 8850  
 ~ automatique 329, 336  
 canette *f* 623, 1521, 1523, 3097, 5881, 5882, 6188  
 6189, 88 39  
 ~ sans anneaux 6607  
 ~ en bois 9013, 9014  
 ~ à enroulage croisé 1785  
 ~ aux extrêmes coniques 5863  
 ~ de trame 8849  
 ~ sans tube 3888  
 ~ tubulaire 8304  
 canevas *m* de coton 1566, 1580  
 canne *f* teinturière 2529  
 cannelé *m* en chaîne 8674  
 ~ par chaîne 8671  
 cannelure *f* 3305, 3614  
 ~ longitudinales 4779  
 cantre *m* 629, 1710, 8526, 8529  
 ~ d'ourdissage 8698  
 caolin *m* 4288  
 caoutchoutage *m* 6743  
 caoutchouté 6732  
 capable de glisser 891  
 capacité *f* 2, 6126  
 ~ de broche 7452  
 ~ de charge 108, 4737, 5778  
 ~ de chargement 4740  
 ~ de conservation de chaleur 3789  
 ~ de foulage 3448.  
 ~ glissant 3534  
 capillarité *f* 893  
 capsule *f* 658, 897  
 capuchon *m* 885, 3897  
 caractéristiques *pl* détergentes 2019  
 carbonate *m* de calcium 4669  
 ~ de soude 8730  
 carbonisage *m* 899  
 ~ des chiffons 914  
 ~ humide 8898  
 ~ à sec 2429  
 ~ à sec 900  
 ~ par voie humide 901  
 carbonisation *f* 899  
 carboniser 902

carboniscus *f* au large 5517.  
 carborundum *m* 915  
 cardage *m* 962, 997, 998, 1003  
 ~ en gros du jute 6055  
 de la laine destinée au peignage 9093  
 carde *f* 917, 1002  
 ~ à amiante 279  
 ~ à boudin 1445  
 ~ boudineuse 1445  
 ~ briseuse 721, 6864  
 ~ à chapeaux 3200  
 ~ à chapeaux tournants 6526  
 ~ pour coton 1567  
 ~ à deux neigneurs 2237, 8410  
 ~ double 8407, 2227  
 ~ double pour laine destinée au peignage 2280.  
 ~ pour droussage 5527  
 ~ d'échantillonnage 6789, 6799  
 ~ d'essai 6799  
 ~ pour étoupes 8207  
 ~ pour étouffes de chanvre 3826  
 ~ fileuse 3147  
 ~ en fin 1445  
 ~ à grande capacité de production 3804  
 ~ granulaire 3560  
 ~ en gros 721, 6863, 6864, 6865  
 ~ à haute production 3860  
 ~ à herissons 6639, 6645  
 ~ à herissons avec livraison de ruban 6646  
 ~ intermédiaire 4166  
 ~ pour laine peignée 9092  
 ~ de lame 3770  
 ~ mélangeuse avec frotoirs 5095  
 ~ à mohair 951  
 ~ pour ouate 1609  
 ~ à 4 tambours 3387  
 ~ pour ramie 6238  
 ~ repasseuse 4166  
 ~ simple 7168  
 ~ à tambour enrouleur 689  
 ~ tandem 7906  
 carder 918, 919, 920  
 ~ à fond 981  
 carderie *f* (laine) 1003  
 cardeur *m* 995  
 carreau *m* 1081, 5897  
 carrier *m* 1031  
 carrieur *m* 1031  
 carte *f* 916  
 ~ de carton 991, 5693  
 ~ de contrôle 1502  
 ~ de couleurs 1321  
 ~ de dessins d'impression 6114  
 ~ d'échantillons 5702, 6788  
 ~ d'ourdissage 958  
 ~ en papier 5665  
 carter *m* du peigne détacheur 2196  
 carton *m* 916  
 ~ de bois 4438  
 ~ de la carte 7169  
 ~ de façonnage 3074  
 ~ Jacquard 4224  
 ~ de mécanique d'armures 2180  
 ~ à rouleaux 6630  
 casaquin *m* 7072  
 casier *m* de mélange 601, 5096  
 casse *f* d'aiguille 5283  
 ~ de lins en série 6978

~ du fil de trame 8840  
 ~ du ruban 7308, 7309  
 ~ d'arrêt pour métiers à retordre 7705  
 ~ individuel 767  
 casse-chaine *m* 8679  
 casse-trame *m* à fourchette 8844  
 casse-trame *m* 8853  
 casse-fil *m* 8046  
 cassure *f* 713, 4176, 8721  
 ~ de foulon 5076  
 catalysateur *m* biochimique 560  
 cationactif 1047  
 cationique 1047  
 cavalier *m* 2403, 2408, 3532, 3773, 9169  
 cave *f* à déchets 2478  
 céleste 7269  
 cellulose *f* alcaline 162  
 centrifuge 1054, 3965  
 centrifuger 1055  
 centrifugeuse *f* 1054  
 cérulé 7269  
 chaîne *f* 8631  
 ~ de cartons 1060, 1061  
 ~ pour chevalement 6199  
 ~ dessin 2824, 3088  
 ~ à diminution 5237  
 ~ double 2275  
 ~ d'envers 3634, 4935  
 ~ figure 2824, 3088  
 ~ de fond 3633  
 ~ de fourrure 3101, 7797  
 ~ de guide-chapeaux 3201, 3205  
 ~ inférieure 3634, 4935  
 ~ de liage 558  
 ~ de lisage 6314  
 ~ à maillons 5505  
 ~ à pinces 1160, 1201  
 ~ de poil 5221, 5852  
 ~ principale 4927, 5237  
 ~ de rameuse 7660  
 ~ de réduction 6342  
 ~ de remplissage 3101, 7797  
 ~ qui forme les côtes 8694  
 ~ du secteur 6168  
 ~ supérieure 5220  
 ~ de tension 7975  
 chaînette *f* simple 7182  
 chaîneuse *f* 389, 3098, 4527  
 châle *m* 6827, 7042  
 chaleur *f* rayonnante 6204  
 chambre *f* 1066  
 ~ de carbonisation 906  
 ~ à carboniser 906  
 ~ de chauffe 3798  
 ~ à déchets 2471  
 ~ de fixage 3180  
 ~ de mélange automatique 327  
 ~ de mouillage 5128  
 ~ à poussière 2475  
 ~ de réaction 6305  
 ~ de séchage 2440  
 ~ à sécher 2440  
 ~ à vaporiser 7640  
 chambrette *f* de trop plein 5594  
 champ *m* aiguillé 3505  
 ~ d'aiguilles 2796, 5296, 6986, 3674  
 ~ de barrettes 5296  
 ~ d'étirage 2328, 6986

~ d'étirage des cylindres 6651  
 ~ de peignes 6987  
 ~ d'utilisation 3070  
 chandail *m* de sport 7858  
 chandelle *f* 4639  
 changement *m* automatique des bobines 307  
 ~ automatique des pots 309  
 ~ des boîtes système Hacking 3663  
 ~ de canettes 1528, 5884  
 ~ défectueux 2941, 4057  
 ~ du dessin 5703  
 ~ d'étirage 2308, 2309  
 ~ de longueur 191  
 ~ de nuance 1070  
 ~ de numéro 5413  
 ~ du pas 1071, 7055  
 ~ de la position des cames 862  
 ~ de roue 3494  
 ~ des roues dentées 8913  
 ~ de sens 1069  
 ~ de la trame 5797  
 changer 8254  
 changeur *m* de canettes 5885  
 chanteau *m* 3661  
 chanvre *m* 3812  
 ~ brut 6280  
 ~ à longues fibres techniques 4765, 4674  
 ~ peigné 3672  
 ~ teillé 6873  
 chapeau *m* 3197, 7220  
 ~ du battant 7282, 7287  
 ~ de carde 948  
 ~ en feutre 2999  
 ~ marchant mobile 6525  
 ~ de recouvrement 1218  
 chapiteau *m* 2058  
 charbon *m* activé 79  
 chardon *m* 805, 812  
 ~ carbonisé 903  
 ~ à carder 7943, 8039  
 ~ chardonneux 824  
 ~ naturel 5260, 6233  
 ~ végétal 6233  
 chardons *pl* brisés 763  
 chargé de boutons 5338  
 ~ de noeuds 5338  
 charge *f* 3095, 4735, 7739, 8871, 8872  
 ~ électrostatique 2603  
 ~ maximum 5735  
 ~ de rupture 729  
 ~ de la soie 7147, 8874  
 ~ sur la table alimentaire 4515, 4518  
 ~ végétale 8579  
 chargement *m* 1077, 4735, 7739  
 charger 4736, 8860, 8863  
 ~ les cylindres de pression 6782  
 chargeur *m* mélangeur *m* 5098  
 chargeuse *f* 2965, 3908  
 ~ automatique 320, 322, 3909  
 ~ automatique double 2223  
 ~ -peseuse 8862  
 ~ d'alimentation avec peseuse automatique 3910  
 chariot *m* 1016  
 ~ court 7075  
 ~ de diminution 5240  
 ~ d'enroulage 5169  
 ~ fixe 7619  
 ~ à grand étrier 1030, 3836

~ d'impression au carde 6855  
 ~ de mélange 5103  
 ~ mobile 8253  
 ~ mobile du renvideur 6925  
 ~ plieur 5938  
 ~ de pochoir 6104  
 ~ porte-rouleaux 4464, 4478  
 ~ du renvideur 2739, 5176  
 ~ pour rouleaux de carde 966  
 ~ à simple chute 7174  
 ~ de transport pour pots 8241  
 ~ à transporter les ensouples 8641, 8642

charmeuse *f* 1078, 1079  
 chas *m* de l'aiguille 2747  
 chasse *f* à fouet 5601  
 ~ par le haut 5601  
 ~ de la navette 7108, 7110, 7111  
 ~ à ressort 7565  
 chasser 5796  
 châssis *m* en bois 9010  
 ~ de chariot 1027  
 ~ à double fond 4221  
 ~ de foulard 5640, 8286

châtain 4977  
 chaudière *f* de blanchiment 580, 588  
 ~ à haute pression 3855

chauffage *m* 3797  
 chauffer 3778

chauffoir *m* 3796  
 chaussette *f* 3687, 7376  
 ~ de garçon 696

chemin *m* de cames 5319  
 ~ de la serrure 859, 4344  
 chemise *f* de chauffage 3800  
 ~ de dessus 5027

~ de dessous 8459  
 ~ de jour d'hommes 5027  
 ~ Lacoste 5985

chènevotte *f* 356, 1056, 7088  
 chenille *f* 1095

chevalement *m* 4802  
 ~ de la fonture 5320, 6198  
 ~ pour report 7071, 6200

chevalier la fonture 4840  
 chevalier *m* 6872

~ en bois 926  
 ~ de cueillage 7209  
 ~ en bois pour garnitures de carde 927  
 ~ d'ensouplage 489, 491, 493

~ d'ensouple 8636, 8640  
 ~ de remettage 2358  
 ~ de rentrage 2358

chevaucher, se 6091  
 cheveu *m* 3677

cheville *f* d'arrêt 1865, 7706  
 cheviotte *f* 1097

chiffon *m* 1100, 5208, 6208, 7069  
 ~ tricoté 6218

chiffonner, se 1693

chiffons *pl* 6217

~ blancs 8925  
 ~ bruts 1267  
 ~ de coton 1596  
 ~ couleur 1354  
 ~ non effilochés 563  
 ~ fins 3127  
 ~ mi-laine 3696  
 ~ pure laine 186, 6146

~ poussiéreux 2489  
 chimiste coloriste *m* 1322, 2502

china clay *m* 4288

chinage *m* de la soie par impression 7125

chinchilla *m* 1105

chintz *m* permanent 5767

chlorer 1108

chlorure *m* d'ammonium 203

~ de chaux 8924

chromage *m* préliminaire 678, 6050

chromaté après teinture 1120

chromater après teinture 118, 8168

chromatique *f* 8013

chromatographie *f* sur papier 5606

chromophore *m* 1121

chute *f* de la mousse 4510

~ principale 4548

~ de la température 2400

~ de la tête 4548

~ pour l'uni 5906

cintre *m* d'ajustage 102

~ de carde 922

~ en fil métallique 8984, 9005

circulation *f* 1152

~ d'air 130

~ automatique de l'huile 6920

~ du bain 1154, 4716, 6694

~ unilatérale 5492

~ de la vapeur 1155

circuler 1150

cirer 8782

ciseaux *pl* à bouttonnière 835

claie *f* 7392, 7399

clair 4642

clairière *f* 1974, 4455, 7763

clapet *m* 5307

~ d'aiguille fermée 1215

~ de fermeture 1217, 4748

~ de la trémie de la chargeuse automatique 3911

Clarification *f* 1166

classe *f* de finesse (fibres) 3133

~ de coton 1168

~ de laine 8435

~ de qualité 6179

classement *m* 1171, 1172, 3638, 7393

classer 1170, 3637

classification *f* 1169, 3556, 7121, 7393

~ de la laine 9027

clavette *f* 5318, 6164, 7291

~ d'abaissement 4859, 7671

~ axiale 4295, 8835

~ principale 4932

~ avec talon 615

~ à talon bas 4853

~ transversale 4295

clef *f* annulaire 6592

~ spéciale pour le montage des anneaux 6592

~ à tube pour barre à aiguilles 5276

climatisation *f* 132

climatiser 131, 1197

cliquet *m* 1039, 3723, 4500, 5730, 6265

~ d'accouplement 6266

~ d'alimentation 2955

cloche *f* 886

~ de rentrée 7897

cloison *f* 1364, 2177, 8627

~ amovible 4115, 6967, 8273

- ~ intermédiaire 5682
- ~ de rainure interchangeable 4115, 6967, 8273
- cloqué *m* 1210
- clouage *m* du ruban 5214
- clouer 5213
- coacervat *m* 1256
- coaguler 1257
- cochenille *f* 1275
- cocon *m* 1277, 3888
  - ~ double 8354
  - ~ éria 2676
  - ~ fondu 1895
  - ~ mort 1895
  - ~ de soie 7126
  - ~ taché 7541
- coefficient *m* de diffusion 1282, 2081
  - ~ de distribution 1283
  - ~ de tersion 1284, 8199, 8370
  - ~ de tersion du retordage 8374
  - ~ de variation 1285
  - ~ de variation de la charge de rupture 8565
- col *m* 1306
- collant *m* 8131
- colle *f* 7241
- collerette *f* 1307
- collet *m* 1306, 1541
  - ~ de la broche 7437
- colletage *m* du harnais 3758
- colonne *f* 1712
  - ~ de mailles 7684, 8626
  - ~ de lavage des laines 9048
- colorant *m* 1316, 2556
  - ~ pour acétate 36
  - ~ acide 53
  - ~ acide d'anthracène 45
  - ~ d'alizarine 159, 160
  - ~ aminoazoïque 197
  - ~ d'aniline 226
  - ~ anionique 231
  - ~ anthracénique 232
  - ~ anthraquinonique 234
  - ~ azoïque 361, 363
  - ~ azoïque acide 46
  - ~ azoïque insoluble 4127
  - ~ basique 453, 1048
  - ~ de benzidine 539
  - ~ à bleuter 618
  - ~ de camouflage 871
  - ~ cationique 1048
  - ~ chromatable 119
  - ~ au chrome 1117
  - ~ à chrome acide 49
  - ~ au chrome acide 49
  - ~ combiné 1386, 1425
  - ~ à complexe de chrome 1114
  - ~ à complexe de cuivre 1535
  - ~ à complexes métallifères 5040
  - ~ de copulation 1653
  - ~ pour coton 1581
  - ~ de cuve 8572
  - ~ de cuve anthraquinonique 235
  - ~ dérivé du thioindigo 8035
  - ~ à développement 2034
  - ~ diazoïque 2064
  - ~ diazotable 2064
  - ~ dichlorotriazinique 2071
  - ~ direct 2101, 7805
  - ~ dispersé 2147
  - ~ à dispersion 2147
  - ~ égalisant 4617
  - ~ exigeant un traitement subséquent 2524
  - ~ de marquage 7122
  - ~ mélangé 1425
  - ~ -mère 7687
  - ~ au métachrome 5035
  - ~ métallifère 5046
  - ~ mi-laine 8487
  - ~ à mordant 5148
  - ~ à mordant au chrome 1119
  - ~ au naphthol 5223
  - ~ naturel 5256
  - ~ de nuancage 7025
  - ~ nuanceur 7025
  - ~ organique 5552
  - ~ des oxycétones 5616
  - ~ en pâte 2506, 5691
  - ~ phthalocyanine 5790
  - ~ phialogène 5791
  - ~ plastosoluble 2147
  - ~ de postchromatage 1115
  - ~ postchromaté 1115
  - ~ en poudre 2507, 2522
  - ~ réactif 6307
  - ~ réagissant sur la fibre 3044
  - ~ résistant aux alcalis 166
  - ~ substantif 7805
  - ~ teignant à chaud 3938
  - ~ teignant à froid 1295
  - ~ tétraazoïque 7997
  - ~ thioindigoïde 8035
  - ~ d'unisson 4617
- colorants *pl* en mélange 2515
- coloré 1349
- colorer 1317
- colorimètre *m* 1313, 1337
- colorimétrie *f* 1315
- colorimétrique 1314
- coloris *m* mode 2834
  - ~ pastel 5694
- coloriste *m* 1362
- combinaison *f* 1426
  - ~ des couleurs 1388
  - ~ d'entraînement sportif 8217
- combiné *m* 1426
- combinaison 1390, 1391
- combustibilité *f* 1405, 1406
- conforme à l'échantillon 8290
- commande *f* des broches 7441
  - ~ du chariot (renvideur) 1020
- ~ par cônes 1464
- ~ par cordes 6672
- ~ électro-magnétique 2600
- ~ individuelle 4073, 6968
- ~ individuelle des broches 7192
- ~ des manchons 2387
- ~ à manivelle de machine chaîne à grande vitesse 1687
- ~ des platines 7203
- ~ à quatre broches par ruban sans fin 3390
- ~ de la racle 2183
- ~ par sangle 7917
- ~ du tambour 2415
- commencer à filer 7614
- commerce *m* de chiffons 8218
- comparaison *f* des teintes 1335
- compartiment *m* d'enroulage et de déroulage 6319

- compatibilité *f* avec la peau 1415  
 compensation *f* de la tension 1418, 4621  
 complexant *m* 1091, 1423  
 complexe *m* fibre-colourant 3025  
 comportement *m* en filature 7499  
 composant *m* 1424, 1474, 4091  
   ~ diazoïque 2063  
   ~ de diazotation 2063  
 composante *f* 1474  
 composants *pl* de copulation 1652  
 composé *m* 1426  
   ~ diazoaminoïque 2061  
   ~ diazoïque 2062  
   ~ de diazonium 2066  
 composer 1996, 7260, 7800  
 compte *m* en chaîne 6990, 8676  
   ~ en fils 2653, 6994, 6996, 8079  
   ~ du peigne 1631  
 compte-fils *m* 1648, 8052  
 compteur *m* de mailles 7673  
   ~ des noeuds 5336  
   ~ de rangées 1658  
   ~ de rangées pour pied de bas 3355  
   ~ de tailles combinées (pour jambe et pied) 1389  
   ~ de la vitesse du fil 9177  
 combustibilité *f* 4082  
 concentration *f* d'alcali 163  
   ~ du bain 465, 1433  
   ~ du bain de nourissage 1433  
   ~ de départ 4096  
   ~ initiale 4096, 5558  
   ~ d'ions d'hydrogène 3966  
 concentrer 4061  
 condensation *f* 1435  
   ~ intramoléculaire 4183  
 condenser 1437  
 condenseur *m* 1431  
   ~ de ruban 7313  
 conditionnement *m* 132, 1458  
   ~ du filé 9146  
 conditionner 131, 1197, 1455  
 conditions *pl* tinctoriales 1462  
 conducteur *m* de chaleur 3780  
 conduction *f* de la chaleur 3779  
 conduit *m* à câbles 843  
 conduite *f* à poussière 2482  
 cône *m* 1463, 7923  
   ~ pour chapeau 3763  
 confection *f* de bonneterie 4964  
 confectionner 4965  
 conforme à l'échantillon 32, 4993, 5759, 8289  
 constante *f* de peignage 1396  
   ~ de retordage 8367  
   ~ de torsion 8366  
   ~ d'étirage 2310  
 constituant *m* 1424, 1474, 4091  
   ~ diazoïque 2063  
   ~ de diazotation 2063  
 constitution *f* d'agents de surface 1475  
 contamination *f* 1481  
 contaminer 1480  
 contenant de l'acide 1479  
 contexture *f* 5712  
 continu *m* à ailettes à retordre 3319  
   ~ d'essai 7360  
   ~ à filer 7482, 7486  
   ~ à filer pour laine cardée 6599  
   ~ à filer pour gros numéros de filés 6598  
   ~ à retordre 8395  
   ~ à retordre à double commande 2239  
   ~ à retordre à étages 8545  
   ~ à retordre des fils fantaisie 2831, 2830  
   ~ à filer et à retordre 6596  
 contour *m* 1191, 1498, 5567, 7038  
 contracter 1499  
   ~, se 6762, 8800, 9080  
 contraction *f* 8812, 9085  
 contreplaquage *m* sur des feuilles de mousse synthétique 3332  
   ~ sur polyuréthane 5999  
 contrepoids *m* 409  
 contretypage *m* 6183  
 contre-baguette *f* (renvideur) 1642  
 contre-coller 366, 4447  
   ~ la mousse 4448  
 contre-échantillon *m* 1645, 1646  
 contre-plaquer 4672  
 contre-poil, à 5218  
 contre-racle *f* 1641  
 contre-traction *f* des lisses 3775  
 contrôle *m* des articles achetés 30  
   ~ d'irrégularité 4208  
   ~ du numéro du fil 9148  
   ~ de la régularité 2699, 8482  
   ~ de la tension du tissu 2775  
 contrôleur *m* du déchirement 7936  
   ~ de fils 8087  
   ~ de mèche 6717  
 conversion *f* des numéros 1509  
 cops *m* tubulaire 3888  
 copulant *m* 1652  
   ~ pour colorants azoïques 362  
 copulation *f* 1650  
 copuler 1649  
 cord *m* 1542  
 cordage *m* 6668  
   ~ pour la marine 7062  
 corde *f* 1541, 4671, 6668  
   ~ à broches 7439  
   ~ à broche 7462  
   ~ de chanvre 3818, 3820  
   ~ en coton 1597  
   ~ d'emballage 5636  
   ~ pour faire entrer le chariot 1028  
   ~ à frein 626  
   ~ à plomb 2329  
   ~ de rentrée 7896  
   ~ de renvideur 5175  
   ~ de sortie 1021, 2368  
   ~ tressée 701  
 cordelette *f* 4671  
   ~ de chanvre 3818  
   ~ d'emballage 5630  
 corder 4526, 8362  
 corderie *f* 6675, 6688  
 cordon *m* 1541, 6538, 6572, 7756, 8356  
   ~ de carton 4422  
   ~ de chanvre 3824  
   ~ de contrôle 4560, 4561  
   ~ de corset 1558  
   ~ creux 3889  
   ~ d'encroix 4553  
   ~ d'envergure 4560, 4561  
   ~ d'enverjure 4553, 4554  
   ~ pour rideaux 1817, 1821, 1822  
   ~ du sergé 6573

cornière *f* du métier 521  
 corps *m* auxiliaire 291, 341, 342, 347  
 ~ Jacquard 4233  
 corps *pl* étrangers 4051  
 corroder 1553  
 corsé 3435  
 costume *m* de bain 467, 7867  
 côte *f* 1-1 6543  
 côté *m* de l'alimentation 2952, 2961  
 ~ de commande 2389  
 ~ d'entraînement 2389  
 ~ envers 365  
 ~ de livraison 1963  
 ~ de la livraison 1956  
 ~ de la maille 7031  
 ~ perlée 3684, 6723  
 ~ de sortie 1963  
 ~ cheval 524  
 côtelé *m* 1561  
 coton *m* 1562  
 ~ en bourre 6278  
 ~ brut 6278  
 ~ cardé 1569  
 ~ effiloché 6324, 6444  
 ~ égrené 3512, 4711  
 ~ avec graines 6913  
 ~ immunisé 4005  
 ~ non mûr 3994  
 ~ peigné 1572  
 ~ perlé 5737  
 cotonisation *f* 1613  
 ~ de la filasse 1616  
 cotoniser 1614  
 cotonnine *m* 6124  
 cou-de-pied *m* 4136, 4137  
 couche *f* 4531, 4532, 4533  
 ~ de colorant 2512  
 ~ de coton 1591  
 ~ de fibres 3033  
 ~ de fils 4534, 4535, 8066, 9159  
 ~ de poil 5216, 5841, 8829  
 ~ de renvidage 8969  
 ~ supérieure 7849  
 ~ de tissu 2766  
 ~ de voiles 3261  
 coud *m* 1686  
 coudre, sur 7012  
 couler 3301  
 couleur *f* 1316  
 ~ d'alizarine 158  
 ~ d'argent, de 7152  
 ~ de base 6086, 7601  
 ~ de camouflage 870  
 ~ complémentaire 1410  
 ~ contrastante 1501  
 ~ d'eau 8755  
 ~ à la lumière artificielle 7020  
 ~ mélangée 1386, 5086  
 ~ naturelle 5255, 6922  
 ~ de peau 7264  
 ~ permanente 4498, 5775  
 ~ principale 4928  
 ~ propre 5255, 6922  
 ~ de spectre 7410  
 ~ en vogue 2834  
 coulisse *f* de guidage du chariot 7293  
 coulisseau *m* de chevalet 7352

coup *m* 497  
 ~ du battant 7788  
 ~ du peigne 498, 6350  
 ~ du peigne double 2224  
 coupage *m* du chanvre 4319  
 coupe *f* 1831, 5823  
 coupe-fil *m* 8053, 8089  
 ~ de temple 6931, 7956, 7958  
 couper 1826, 6341  
 ~ la vapeur 8337  
 couperose *f* blanche 8921  
 coupeuse *f* pour la filasse de chanvre 3817  
 ~ mécanique 1834  
 ~ à sisal 7239  
 coupon *m* 1824, 1832, 7857  
 coupure *f* 713, 1832, 4176, 7857  
 ~ de trame 8840  
 courbe *f* d'affinité 20, 793  
 couronne *f* 7225  
 ~ d'aiguilles 5321  
 ~ de la broche 7436, 7455  
 ~ dentée du secteur 8160  
 courroie *f* plate 3199  
 course *f* de cueillage 1622  
 ~ des frotoirs 8256  
 ~ des manchons frotoirs 8256  
 ~ de la plate-bande porte-anneaux 4633  
 courte soie, à 7079, 7085  
 coussinet *m* à collier 1305  
 couteau *m* 1830, 4318, 6871  
 ~ du battant 502  
 ~ -bateur *m* 506  
 ~ des crochets 3585, 4636  
 ~ détacheur 2208, 5156, 7781  
 ~ inférieur 4572  
 ~ de levée 4638  
 ~ nettoyeur 5156  
 ~ des platines 3585, 4636  
 ~ de la racle 2182  
 ~ supérieur 8534  
 couture *f* 6887  
 ~ de bas 6889  
 ~ longitudinale 4782  
 ~ de remmaillage 4700  
 ~ transversale 1776  
 ~ en travers 1776  
 couvercle *m* 663, 1659, 1669, 3896  
 ~ du battant 503, 7282, 7287  
 ~ de bois 9009, 9012  
 ~ du peigne circulaire 1126  
 ~ du peigneur 2199, 2201  
 ~ protecteur de carte 939  
 ~ de recouvrement 1218, 1667  
 ~ du tambour 1845  
 ~ du volant 503, 2808, 2814  
 couverture *f* 663, 1659, 3896  
 ~ de laine 571  
 couvre-lit *m* 570  
 couvrir 1662  
 ~ de colorant 7927  
 cran *m* 8109  
 ~ de la platine cueillante 7228  
 crapaudine *f* 3361  
 ~ de la broche 7445  
 craquantage *m* 6867  
 craquelé *m* 1689  
 crasse *f* 2114  
 cravate *f* 5263, 8117

- création *f* de dessins 2000, 5726, 7801  
 crème *f* de lanoline 4457  
 crépage *m* 1730, 1745, 1750, 1814, 3418  
 crêpe écorce *m* 8266  
 crêpe *m* georgette 3496  
 crêpe *m* marocain 1727  
 créper 1723, 1735, 1749, 1809, 3415  
 crêpon *m* 1722  
 cretonne *f* 1732  
 criard 7753, 4850  
 crible *m* de triage 3558, 7398  
 crin *m* de cheval 3912  
 cristallin 1798  
 cristallisé 1798  
 crochet *m* 1977, 2359, 3773, 3898, 4634, 7202  
   8983  
   ~ d'enfilage 8093  
   ~ de fixation 3772  
   ~ de griffes 8882  
   ~ de pression à ressort 7570  
   ~ principal 4934  
   ~ de remmailage 8882  
   ~ pour revers double 8882  
   ~ de travail 9079  
 crochets *pl* 3905  
 croisé *m* 8351  
   ~ à angle aigu 7651  
   ~ à cordons multiples 7685  
 croisement *m* des fils 1788, 4155, 4181  
 croiser 1763, 4939  
 croisillon *m* du battant 501  
 croisure *f* 4551, 8794  
   ~ crêpe 1728  
   ~ à double face 6512  
   ~ fantaisie 2825, 3082  
   ~ de fond 3635  
   ~ gaze 4599  
   ~ des lisières 8799  
   ~ sergé 8353  
   ~ toile 5512, 7880  
 crottes *pl* 2458  
 crottins *pl* 2458  
 cru 4850, 7753  
 cueillage *m* 1623, 4307, 4808, 9172  
   ~ du coton 5817  
   ~ de la maille 1625, 4309, 7237  
 cueillette *f* du coton 5817  
 cueilleuse *f* mécanique à coton 5012  
 cueillir 7201  
 cuillère *f* de l'aiguille à clapot 7537  
   ~ casse-ruban 7331  
 cuir *m* anglais 5136  
 cuir *m* de frotage cannelé 6553  
   ~ de frotage fraisé 6750  
   ~ de frotage lisse 7363  
   ~ de frotage rugueux 6699  
   ~ pour manchons-frotteurs 6746  
   ~ pour manchons de frotage 4568  
 cuire au four 408  
 cuisine *f* des colorants 1342, 1345, 2525  
 cuisine *f* aux couleurs 2509  
   ~ des couleurs 1342, 1345, 2525  
 „cuissard“ *m* de bas 3920  
 cuivre *m* ammoniacal 1803, 1805  
 culotte *f* 2300, 4314  
 culture *f* du lin 3238, 3236  
 curseur *m* 6603, 8247  
   ~ en acier 7649  
   ~ en forme d'oreille 2559  
   ~ en laiton 710  
   ~ de lisse 3773  
   ~ en métal 5038  
   ~ retardant 2333  
 curseurs *pl* en nylon 5441  
 cuvage *m* 8574  
 cuve *f* 5538, 8573, 8875  
   ~ à l'acide d'hydrosulfite 3971  
   ~ champagne 7610  
   ~ à colle 7243, 7244, 7249, 7250  
   ~ définitive 6317  
   ~ de déssuintage 6846, 8731  
   ~ doublée de plomb 4543  
   ~ à l'hydrosulfite 3971  
   ~ d'imprégnation 4037  
   ~ à l'indigo 4069  
   ~ de lavage 8712  
   ~ à lessiver 4733  
   ~ de mordantage 5152  
   ~ à la poudre de zinc et à chaux 9213  
   ~ de rinçage 6612  
   ~ de teinture 2500, 2534, 2535  
   ~ transparente 8240  
   ~ de trempage 7652  
   ~ à vapeur 7623  
   ~ à vaporiser 7625  
   ~ -mère *f* 7689  
 cycle *m* du mouvement du chariot 5935  
   ~ de peignage 5350  
 cyclone *m* 1839  
 cylindre *m* 941, 1840, 1841  
   ~ à aiguilles 5289  
   ~ alimentaire 2959  
   ~ *m* alimentateur 2959  
   ~ alimentateur du batteur 504  
   ~ d'alimentation 2951, 2960, 2984  
   ~ antérieur 1953, 3429  
   ~ à anneaux 7214  
   ~ d'appel principal 943  
   ~ arracheur (peigneuse) 2014  
   ~ à blouse 5367  
   ~ briseur 1796, 4628, 4630, 6880, 7892, 8161  
   ~ briseur des chardons 818  
   ~ broyeur 6880  
   ~ cannelé 3307  
   ~ de cardage 1000  
   ~ chauffé à la vapeur 7632  
   ~ à cloisons amovibles 1862  
   ~ couvert d'émeri 2636  
   ~ creux 3892  
   ~ à cuvette 5662, 6691  
   ~ débourreur 7785  
   ~ de décatissage 1902, 1903  
   ~ de décharge 2139  
   ~ délivreur 1953, 1961, 1962  
   ~ délivreur du ruban 7317  
   ~ à dents 7422, 8161  
   ~ de dépoussiérage 2483  
   ~ du dessin 5704, 5705, 6118  
   ~ détacheur 1961, 2013  
   ~ de devant 3429  
   ~ à l'eau 8772  
   ~ échardonneur 807, 809, 815, 82  
   ~ effilocheur 5806, 5946  
   ~ égaliseur 2694  
   ~ d'enroulement 7889  
   ~ d'entrée 2959

~ étireur 2311, 2325, 2326, 2370  
 ~ exprimeur 7586  
 ~ de foulardage 5646  
 ~ de foulon 3450, 3453  
 ~ frotteur 6751  
 ~ de frottoir 6751, 8261  
 ~ à gaufrer 2622  
 ~ de guidage 3644  
 ~ hérisson 6013  
 ~ d'immersion 2096, 4002  
 ~ à lainer 6231  
 ~ de laminage 2325, 2370  
 ~ mensurateur 5010  
 ~ de nettoyage du tambour 2419  
 ~ de nettoyage 7785  
 ~ nettoyeur 7769  
 ~ nettoyeur du volant 2809  
 ~ oscillatoire 5561  
 ~ peigneur 1397, 2202, 7773

~ à platines 7214, 4216  
 ~ à pointes 7423, 8161  
 ~ postérieur 381  
 ~ de pression 6079, 6081  
 ~ de pression à revêtement élastique 2596  
 ~ à prisme 942  
 ~ racleur 6849  
 ~ régulateur à pédales 5744  
 ~ sécheur 2441  
 ~ de sortie 1961, 1962, 3429  
 ~ supérieur 8537  
 ~ tondeur 7046  
 ~ tracteur 7301  
 ~ de transmission 8238  
 ~ transporteur 8230  
 ~ travailleur 9083, 9084, 9087  
 ~ à vaporiser 7628  
 ~ du volant 508

## D

daltonisme *m* 1320  
 damas *m* 1867  
 dans les formes 3456  
 débit *m* 5568  
 déborder 5591  
 débouillissage *m* 654  
 ~ en cuve ouverte 5500  
 ~ sous pression 6080  
 débouillage *m* des chapeaux 7786  
 déburrer 2584, 7758, 7759  
 ~ la cardé 7762  
 déburreur *m* 1187  
 ~ de cardes 924, 977  
 ~ pneumatique de cardes 5965  
 ~ du volant 2820  
 déburreuse *f* à main 3716, 3717  
 déburrure *f* de cardé 979, 983  
 déburrures *pl* 3225  
 ~ des chapeaux de cardé 980, 5870  
 ~ du grand tambour 1861, 4930  
 débrayage *m* photoélectrique 5541  
 débris *pl* de graines 769  
 décatir 1900, 7531  
 décatissage *m* 1901, 7532  
 ~ au bouillon 6629  
 ~ à l'eau chaude 6029  
 ~ en fin d'apprêt et décatissage-lustrage 3140  
 ~ finish 3141  
 ~ fort 6029  
 ~ glace 4882  
 ~ mat 2452  
 ~ au mouillé 8891  
 ~ à sec 2424  
 ~ à la vapeur 7629  
 décatissage *m* 1901  
 décatisseuse *f* d'effets de brillant 3537  
 ~ finish 3142  
 ~ de presse 3537  
 ~ à sec 2425  
 décatissoir *m* à vide 8550  
 déceleur *m* de métaux 5037  
 déchargement *m* 1950, 2125  
 déchet *m* 6387  
 ~ de cardage 982

~ sous le briseur 4631  
 déchets *pl* 4841, 8732  
 ~ d'abrasion 11, 6744  
 ~ de broyage 6615  
 ~ de chapeaux de cardé 3225  
 ~ de coton 1605  
 ~ de fibres 3059  
 ~ de filature 7509  
 ~ de fils 9195  
 ~ de fils 8091  
 ~ de foulage 5074  
 ~ de lainage 6234  
 ~ de mèche 6718  
 ~ de nappeur 5225  
 ~ de soie 687, 7145, 8745  
 déchlorer 1904, 8264  
 déchloration *m* 1905  
 décoloration *f* 2141  
 ~ par l'action de l'ozone 5618  
 ~ des chiffons 6209  
 ~ à la lumière 2791  
 décolorer 2140, 8717  
 décompeuse *f* d'apprêt 7386  
 décomposer 212  
 ~ par ébullition 5582  
 décomposition *f* de la fibre 3019  
 ~ d'un échantillon 1221  
 décortique *m* 1908  
 ~ des tiges 1909  
 décortiquer 444, 1907, 5745  
 décortiqueuse *f* mécanique 7600  
 ~ mécanique pour ramie 6239  
 décreusage *m* de la soie 6847  
 décreuser 649, 1946  
 ~ partiellement 7839  
 décroissance 1910  
 découler 6765  
 découpeur *m* de lisières 2572  
 d'entretien facile 2562  
 défaut *m* 3231  
 ~ d'armure 8798  
 ~ de fabrication 4967  
 ~ de filature 7479  
 ~ de foulage 3451



- ~ d'impression 6107
- ~ de lainage 6228
- ~ de tissage 8810, 8811
- ~ de tonture 7048
- ~ dans le fil de coton 2939
- défauts *pl* dans le fil de laine peignée 2940
- ~ de filé 9150
- ~ fréquents 3409
- ~ rares 6916
- ~ spéciaux 7407
- défibrer 6969
- défloconneur *m* 6633
- déformation *f* du ballon 428
- défroissabilité *f* 9121
- défroissable 8447
- défroissement *m* 1697, 9121
- dégommage *m* de la soie 6847
- dégommer 649, 1946
- ~ partiellement 7839
- dégorgement *m* 590
- ~ au mouillé 8890
- degorgeoir *m* rapide 6261
- dégorger 589
- dégoudronnage *m* 1985
- dégoudronner 1984
- dégradation *f* de la fibre 3020
- ~ microbiologique 5056
- dégraissage *m* 1924, 6842,
- dégraisser 1923
- degré *m* d'acidité 51, 71
- ~ de blanc 1945, 8929
- ~ de cardage 3555
- ~ de dispersion 1927
- ~ de dissociation 1928
- ~ de dureté 1933
- ~ d'encrassement 1940
- ~ d'ennoblissement supérieur 8557
- ~ d'épuisement 1930
- ~ d'étirage 1929
- ~ d'exprimage 1935, 1942
- ~ de feutrage 1932
- ~ d'humidification 1934, 3955, 8558
- ~ de polymérisation moyen 351
- ~ de qualité 6180
- ~ de retrait 1939
- ~ de rouissage 1937
- ~ de salissement 1940
- ~ de solidité 1931
- ~ de solubilité 1941
- ~ de stabilité 1943
- ~ de torsion 209, 1944, 3750
- dehydratation *f* 6418
- délayant *m* 111, 8034
- délayer 2086
- délustringe *m* 1968
- délustrer 1967
- démêler 5496
- démêreuse *f* 2041
- demi-blanchiment *m* 3683, 6952
- demi-lame *f* de croisement 2300
- demi-lisse *f* 2300
- demi-maille *f* 3692, 7526
- demichevalement *m* pour report 6200
- démonter 7760
- denier *m* 1971
- dénouer 8519
- densimètre *m* 1972
- densité *f* des fils 6994, 6996
- ~ des fils de chaîne 6990, 8676
- ~ des fils dans le peigne 6995
- ~ du poil 5844
- ~ du tissu 1973
- ~ de la garniture de carde 990
- ~ du peigne 6352
- dent *f* de roue de presse interchangeable 605
- ~ de rat 5818
- ~ du tambour 1859
- dentelle *f* 634, 5973
- ~ au crochet 1753
- ~ par corrosion chimique 4411
- ~ en filet 3093
- ~ aux fuseaux 634
- ~ mécanique 5343
- ~ à tulle 5343
- déodorisant *m* 1980, 1981
- département *m* de bobinage 8964, 8979
- ~ de canetage 6194
- ~ d'ouverture et de battage 5533
- ~ de stoppage 5022
- déplacement *m* de l'aiguille 1920
- déplacer latéralement la barre à passettes 4840
- ~ en va-et-vient 8254
- dépointage *m* (renvideur) 390
- déposer 263, 1987
- déposition *f* 1989
- dépôt *m* 1986
- ~ à lin 3254
- ~ de duvet 3106
- dépouiller 2008, 2188, 7759
- dépoussiérage *m* des cardes 945
- ~ des chiffons 6212
- ~ de la laine 2488
- dépoussiérer 7029
- dépoussiéreuse *f* 1890, 2486
- dérivé *m* d'anthraquinone 233
- ~ leuco 4606
- ~ de levco 4606
- déroutage *m* 8510, 8525
- déroulement *m* 8506, 8510, 8525, 8972
- dérouler 460, 6372, 6764, 8508, 8509, 8524, 8956
- dérouleur *m* de chaîne 8657
- désacidage *m* 2122
- désacider 1893
- désacidification *f* 2122
- désacidifier 1893
- descente *f* de lit 525
- ~ de la plote-bonde 6588
- désencollage *m* 2003
- ~ au large 5519
- ~ au malt 4952
- ~ rapide 6255
- désencollé 2002
- désencoller 2001
- déshumidification *f* 1948
- déshydrogénation *f* 6418
- désoxydant *m* 1983
- désoxydation *f* 1980
- desséchage *m* 1421
- dessin *m* 1995, 2306, 5701, 5712, 5713, 6829
- ~ „ananas“ 2752
- ~ d'ananas 5868
- ~ d'anglaisage 6398, 751
- ~ d'armure 8803
- ~ bouclé 1811, 4800
- ~ chaîne 4144

- ~ de chaîneuse 4439
- ~ chevalé 6203, 7073
- ~ en chevron 3833
- ~ de la croisure 8803
- ~ diagonal 2047, 5443
- ~ écossais 5898, 6841, 7928
- ~ à effet chaîne 8662
- ~ par effet chaîne 8662
- ~ embossé 2617, 2619
- ~ „eyelet“ à une fonture 2753
- ~ de figures 3080
- ~ fleuri 3295
- ~ de fond 3628
- ~ de fond pour tricot 3625
- ~ gaufré 2617, 2619
- ~ d'impression 6105
- ~ Jacquard 4241
- ~ Jacquard à mailles chargées et sautées 4244
- ~ à jour 2752
- ~ longitudinal 4595
- ~ à mailles coulées 5111, 5506
- ~ à mailles reportées 7683
- ~ à mailles retournées 4701, 6155
- ~ à mailles sautées 5111, 5506
- ~ pour mailles vanisées 5927
- ~ multicolore 5192
- ~ net 8876
- ~ à plusieurs couleurs 5192
- ~ pointillé 2215
- ~ quadrillé 4519, 5344
- ~ rayé dans le sens de la longueur 4595
- ~ à rayures 7765
- ~ en relief 6410
- ~ report 2752
- ~ de tissage 1997, 8809
- ~ transposé 6203, 7073
- dessinature *m* 1999, 7802
- ~ textile 5707, 8003
- dessiner 1996, 7260, 7800
- dessous *m* du bec de platine 7206
- dessuintage *m* 6842
- ~ de la laine 9056
- dessuinter 1891, 1922, 6422, 6843, 7653
- dessuinteuse *f* 7653
- dessus *m* 4136, 6576
- détachage *m* 6417, 7542, 7595
- ~ sec 7434
- détachement *m* 2009, 6417, 7527, 7542, 7595
- ~ au voile 8824
- détacher 6420
- détacher, se 716, 4274
- détacheur *m* 2193, 7770
- détergent *m* 2018, 8723
- ~ synthétique 5393
- ~ pour textiles 8006
- détérioration *f* par cuisson 2022
- ~ de la fibre 3018, 2023
- ~ des fibres 3021, 3054
- ~ de la résistance à la lumière 4008
- détérioration *f* de la solidité à la lumière 4008
- détermination *f* de la couleur 1323
- ~ de la dureté 2026
- ~ du numéro 2024
- ~ de la quantité des blousses 5365
- ~ de la solidité 2025
- ~ de la torsion (filé) 2028
- détersif *m* synthétique 5393
- détordre 2029, 8520
- détorsionneuse *f* 6874
- détruire 2007
- deuxième vitesse *f* des broches 6897
- développement *m* 2035
- ~ d'ammoniaque 2700
- ~ de chaleur 2036
- ~ sans séchage préalable 2037
- développer 2030
- développeur *m* 2031, 2032
- déviation *f* de couleur 1324
- dévidage *m* 6377, 5806, 8525, 8972
- ~ du fil 2366
- dévider 6371, 6372, 8524, 8956, 8959
- dévideur *m* 4476
- dévidoir *m* 6369, 6379, 6380, 8527
- ~ de précision pour fils 6052
- ~ avec romaine et porte-bobines 6374
- ~ pour soie 1281
- dextrine *f* 4938
- diagramme *m* de fibres 3022
- diamètre *m* de l'anneau 2056
- ~ de la corde 2057
- ~ de la fibre 3023
- ~ du filé 9151
- diastase *f* 2060
- diazotable 2068
- diazotation *f* 2069
- diazoter 2070
- dichroïsme *m* 2072
- diélectrique 2073
- différence *f* de classe 1167
- ~ de nuance 2038, 2075
- ~ de tension 2074
- différences *pl* de ton entre les lisières 7118
- difficilement soluble 2079
- diffuser 2080
- diluant *m* 111, 2085
- diluant *m* 8034
- diluer 2086
- dilution 2087
- dimension *f* granulométrique 3561
- dimensions *pl* du tube 633
- diméthylformamide *m* 2089
- diméthyloléthylèneurée *f* 2090
- diméthylol-urée *f* 2091
- diminué proportionnellement 3440
- diminuer 2092, 5226
- diminueuse *f* 5747, 8115
- diminution *f* 1910, 5233
- ~ de la jambe 3194, 8092
- ~ avec recul 3406
- ~ de la résistance 4846
- ~ de la ténacité 4846
- diminution *f* du long 4577
- diminutions *pl* du mollet 852, 2833, 4577
- direction *f* de la circulation 2108
- ~ de la torsion du filé 2112
- discret 8502
- dispersant 2150
- dispersé 2146, 2145
- dispersible 2148
- dispersif 2149
- disposer par couches 3364, 8125
- dispositif *m* accolé 7114
- ~ d'accrochage des griffes à revers 3899
- ~ d'aiguisage 3593
- ~ d'aiguisage des chapeaux 3208
- ~ d'alimentation 2965, 2975, 7842

- ~ d'alimentation double 2968
- ~ d'alimentation simple 2969
- ~ d'anglaisage pour la lisière intérieure 4119
- ~ anti-ballon 236
- ~ d'arrêt 7702, 7709
- ~ d'arrêt par aiguilles 5328
- ~ d'arrêt par butoir 4363
- ~ d'arrêt en cas de rupture du fil 8046, 8035
- ~ d'arrêt pour casse d'aiguille 5317, 7704
- ~ d'arrosage 4209
- ~ d'aspiration 7811
- ~ d'aspiration pour fils 5969
- ~ d'augmentation 8935
- ~ de battage 511
- ~ briseur 4629
- ~ de brossage 778
- ~ du butoir 4363
- ~ de casse-ruban 7332
- ~ de changement 1075
- ~ de chevèlement 6201
- ~ de commande 2386
- ~ à compter 1647
- ~ pour côte perlée 3685, 6724, 8313
- ~ coupeur 1835
- ~ de couverture 1666
- ~ pour crêper 1746
- ~ de cueillage 4806
- ~ de débouillage 7778
- ~ de débouillage des chapeaux de carde 3223
- ~ de déchargement 1955
- ~ pour le dégagement de la pression 8868
- ~ de démontage 2191
- ~ pour dent de rat 5819
- ~ de déroulement 8973
- ~ de déroulement de la chaîne 8657
- ~ à dessin 5708, 4406
- ~ à dévider 8973
- ~ pour diminution et augmentation 5234
- ~ à diminutions 1911, 5238
- ~ de distribution des boutons 7341
- ~ d'échantillonnage 5727, 6800
- ~ pour effets guillochés 4322, 8315
- ~ éjecteur 2586
- ~ à embrocher 5875
- ~ à embrocher les tubes 8297
- ~ pour encaisser les bobines de fil 9164, 9178
- ~ d'enfilage 8095
- ~ à enfiler 1719, 5875
- ~ pour enlever les nappes 4466
- ~ d'enroulage de la nappe 8971
- ~ pour l'enroulement de la nappe 4479
- ~ d'ensimage 5470
- ~ d'ensouplage 490, 6321, 8513
- ~ d'étirage 2319, 2322, 2323, 2374
- ~ expasseur 6874
- ~ d'exprimage d'entrée à deux rouleaux 8419
- ~ final d'exprimage 4497
- ~ pour exprimer 7584
- ~ à faire la levée 2191, 2205
- ~ de freinage 707, 708
- ~ pour friser 1746
- ~ pour le garnissage des chapeaux de carde 3216
- ~ à griffer 3612
- ~ pour grisotte à jour 4412
- ~ illuminateur du fil 8063
- ~ indémaillable 5381
- ~ d'interception 1085
- ~ Jacquard 4222
- ~ Jacquard „à jour“ 4239
- ~ de laminage 2319, 2323
- ~ pour lancé 2398
- ~ de levage pour la racle distributrice 4637
- ~ pour lisières 6929
- ~ de livraison 1954, 1960
- ~ pour le montage des garnitures de carde 933
- ~ de nettoyage 1176, 7778, 7783
- ~ de nettoyage des cylindres 6648
- ~ pour le nettoyage des rouleaux 5967 6647
- ~ d'ondulation fine 1746
- ~ pour peluche 5953
- ~ „Peralta“ 817
- ~ de pesage 8861
- ~ de pinçage 1162, 3612, 3613, 8246
- ~ à pinces 3612
- ~ pour pointe à losange 2059
- ~ de pression sur les leviers 4625
- ~ de pression 6078
- ~ pour rangée lâche 4830
- ~ pour rangée de séparation 2344, 6275
- ~ pour rangée à vide 3980
- ~ pour ranger les bobines de fil dans des caisses 9158
- ~ de rayures vanisées 2039
- ~ de réajustage 6451
- ~ de rebroussement 8234
- ~ de recherche de la duité (métier à tisser) 770, 5798
- ~ réducteur 2568, 6814
- ~ réducteur de cartons 4243
- ~ de réglage du point 4803
- ~ de réglage pour rubans de carde 4615
- ~ de remontage automatique du revers 2241
- ~ de remontage du revers 8885
- ~ de remontage simultané des griffes de report 8223
- ~ de renforcement 6401, 7516
- ~ de renfort 5972
- ~ pour le renfort de la pointe et de la semelle 3690, 7882
- ~ pour le renfort de la semelle 3662
- ~ de report 8225, 8885
- ~ de report des mailles 4810
- ~ pour revers à picot 5821
- ~ à rotation inverse 6503
- ~ de ruissellement 4209
- ~ à sécher 2442
- ~ de sélection du dessin 5718
- ~ pour semelle split 7523
- ~ pour séparer les voiles 8821
- ~ de split 7521
- ~ de sortie 1954
- ~ de la sortie du ruban 7316
- ~ pour sous-renvidage 8464
- ~ pour talon fantaisie 2811, 7026
- ~ de tension 8127
- ~ de tension du fil 8044, 8086
- ~ de tirage 2011, 2364
- ~ à tramer 4536, 9112
- ~ de transfert 4810
- ~ de trop plein 5592
- ~ de va-et-vient 8260
- ~ de vanisage 5926
- ~ à vaporiser et à calandrer 7639
- ~ de verrouillage des porte-poinçons 5244

- ~ de verrouillage des souteneuses des pointes 8150
- disposition *f* accolée 7114
- ~ des aiguilles 5325
- ~ des broches 7428
- ~ des fibres 6015
- ~ des fils 4539
- disque *m* à côtes 2052
- ~ à affûter 3594
- ~ à dents de scie 1144
- ~ de déviation 2167
- ~ d'ensouple 480, 483, 8638
- ~ d'excentrique 2566, 2780
- ~ pour le fond du pot 874
- ~ à picots 7421
- ~ à polir 3594, 5982
- ~ à ressort pour le fond des pots 882
- ~ taillé 5720
- ~ tournant 6528, 8338
- dissociation 2151
- dissolution *f* du colorant 2153
- dissolvant *m* pour laques 4418
- dissoudre 2152
- distance *f* entre les axes 2157, 8916
- ~ entre les cylindres 2158, 8942
- distiller 2159
- distribuer 2160
- distributeur 2166
- distribution *f* de la chaleur 3781
- ~ du colorant 2163
- diviseur 7912
- ~ à bandes d'acier 7646, 7647
- ~ pour double frottage 1450
- ~ pour frottage simple 1451
- ~ à lanière unique 7161, 7196
- ~ à lanières multiples 5203, 5204
- ~ à lanières avec 4 frotteurs 7914
- division *f* 5889
- ~ des aiguilles 5313
- ~ des cartons 961
- ~ de Chemnitz 1094
- ~ du cylindre du dessin 5892
- ~ grosse des aiguilles 1266
- doctor *m* en caoutchouc 6739
- ~ à égaliser 4616
- doffer 2191
- doigt *m* du secteur 5398
- dommage *m* aux fibres 2023, 3018
- donner l'apprêt 3139
- ~ de la torsion 3517, 4015, 4016, 8390
- ~ de la torsion préliminaire 6048
- ~ une torsion *f* préliminaire 4012
- ~ une torsion supplémentaire 83, 8363
- doublage *m* 2287, 3345
- ~ avec feuille mousse 2757, 3334
- double docteur *m* 2236
- double essuyeur *m* 2236
- double levée *f* 2252
- double mèche *f* 2260
- double racle *f* 2236
- double rota-frotteur *m* (assortiment de cardes) 2217
- doubler 2216, 3344, 5960
- doupleur *m* 2284, 2285
- doubleuse *f* 2286, 2291, 2293, 2298, 3348, 3349, 7326
- ~ pieuse *f* 2289
- doublier *m* 372, 373, 2655, 6768, 8452
- ~ écu pour l'impression 6090, 6079, 6099,
- ~ d'impression 373
- doublure *f* 372
- ~ brillante 4887, 6072
- ~ de chapeau 3762
- ~ de damas 1868
- ~ molleton *m* simple 4689
- ~ *m* simple 7176
- douille *f* 8295
- dou pion *m* 2230
- dou pion *m* soie 2301
- DP 351
- drap *m* de billard 407
- ~ pour billard 546
- ~ de filtre 3109, 7721
- ~ de lin 4679
- ~ de lit 523
- ~ d'uniforme 8476
- draperie *f* 1233
- dréger 6614
- dressage *f* des fontures 5280
- ~ à la main des aiguilles et des poinçons 3710
- drousser 5502
- droussette *f* 8947
- duille *f* de teinture 2501
- duitage *m* 6988, 8852
- duite *f* 5794, 8836
- ~ double 2256
- ~ de fond 3636
- ~ de liage 559
- ~ de poil 5853
- ~ rentrée 2332, 4254
- dur 620, 622
- durcir 1806
- durcissement *m* 1807
- durée *f* d'action 2463
- ~ de l'alimentation 2982
- ~ de débouillissage 652, 657
- ~ d'exposition à la lumière 2465, 2727
- ~ du lavage 2469, 2470
- ~ d'immersion 4001
- ~ d'irradiation 2465, 2727
- ~ de passage 5689
- ~ de polymérisation 2464
- ~ de réaction 2463
- ~ du rouissage 2466
- ~ de séchage 2447
- ~ de la teinture 2521, 2553
- ~ du traitement 2468
- ~ du vaporisage 2467
- dureté *f* 3748
- ~ de la canette 3749
- ~ causée par carbonates 7959
- ~ de l'eau 8762
- ~ magnésienne 4921
- ~ permanente 5772
- ~ temporaire 7959
- ~ totale 8202
- duvet *m* 3308
- ~ de batteur 6877
- ~ de cardage 950
- ~ des fibres 3024, 3029
- ~ de filature 7502
- ~ de laine 3315
- ~ de métier à tisser 4787
- duvetine *f* 2490

dynamomètre *m* 7737, 7735, 7965, 7935, 2558  
 ~ automatique 339  
 ~ automatique pour filés simples 333

~ pour écheveaux 3734  
 ~ pour fibres 3050  
 ~ pour filé 9183

## E

eau *f* adoucie 7384  
 ~ d'adragante 8220, 8221  
 ~ de chaux 5069  
 ~ condensée 1440  
 ~ de conduite 7910  
 ~ courante 6773  
 ~ douce 7383  
 ~ exempte de chaux 7383  
 ~ industrielle 9091  
 ~ résiduaire du lavage de la laine 8750  
 ~ de service 9091  
 eaux *f* industrielles résiduaires 4078  
 ~ industrielles usées 4078  
 ébarbure *f* 813  
 ébauche *f* 2306, 6829  
 ébaucher 1996, 7800, 7260  
 éboulement *m* des spires du fil de trame 7335  
 écangage *m* 7871  
 ~ *m* du lin 6889  
 écarlate 6828  
 ~ de nuance 2038, 2075  
 écart *m* de teinture 2038, 2075  
 écartement *m* 4455  
 écartement *m* 1974, 3485, 7403, 7763  
 ~ des aiguilles 5291  
 ~ entre les axes des broches 7440  
 ~ des broches 7453  
 ~ entre les broches 7446  
 ~ des cylindres 6301, 8942  
 E C E 2683  
 échangeur *m* de chaleur 3783  
 ~ d'ions 4194  
 échantillon *m* 5700, 7994  
 ~ d'arrachage à la main 3719  
 ~ commercial 3711, 6381, 7358  
 ~ d'étoffe 2771  
 ~ de filé 6793  
 ~ pris 2377  
 ~ de qualité 6183  
 ~ teint 1339, 7022  
 ~ de tissus 2772  
 ~ type 7605  
 échantillonnage *m* 6798, 7900  
 ~ des couleurs sur appareil 4138  
 ~ des lots 4995  
 échantillonner 4940, 6786  
 échardonnage *m* 820, 1899  
 échardonner 806, 814  
 échardonneuse *f* mécanique 808, 815, 821  
 échelle *f* 6821  
 ~ graduée de la serre 7682  
 ~ des gris 3580  
 ~ de nuances 6250  
 écheveau *m* 3725, 7255, 7722  
 ~ de filé 3732  
 ~ de *x* échevettes 3731  
 échevette *f* 1825, 3725, 4540, 7255, 7256, 7722  
 ~ de *x* fils 1827  
 échevetter 7257

éclaircir 742, 1181  
 éclaircir la nuance 4658  
 ~ la teinte 4658  
 éclaircissement *m* 743, 1191, 4633  
 éclater 826  
 éclatomètre *m* 828, 6613, 7936  
 économie *f* de force motrice 4600  
 économiseur *m* de cartons Jacquard 4243  
 écossais *m* 6840  
 écoulement *m* 3302  
 écouler 6765  
 écraseur *m* des déchets végétaux dans le voile 8820  
 écrou *m* du secteur 6169  
 écumer 4437  
 effacer les marques 8499  
 effectif *m* de filés 9135  
 effet *m* d'apprêt glacé 3538  
 ~ d'armure 8797  
 ~ de barrures (tissu) 446  
 ~ blanc 8922  
 ~ de blanchiment 581  
 ~ de blocage 609  
 ~ brillant 4883  
 ~ de cardage 1001  
 ~ chaîne 8646  
 ~ de chenille 1046  
 ~ de crépage 1724  
 ~ de la croisure 8797  
 ~ délustrant 1970, 2453, 4987  
 ~ détergent 2020  
 ~ détersif 2020  
 ~ embossé 2621  
 ~ flammé 3187, 7342  
 ~ de gaufrage 2621  
 ~ guilloché 8314  
 ~ immunisant 4006  
 ~ de lavage 2020  
 ~ lumineux 4645  
 ~ mat 1970, 2453, 4987  
 ~ de mélange 5108  
 ~ de métallisation 5041  
 ~ moiré 5122, 8777  
 ~ de nettoyage 1178  
 ~ nettoyant 1178  
 ~ „no-iron“ 5360  
 ~ permanent 5769  
 ~ permanent de calandrage 5765  
 ~ de pilling 5858  
 ~ à plusieurs fils 5206  
 ~ de rongage 2129  
 ~ rongant 2128  
 ~ tamponnant 788  
 ~ thermique 3782  
 ~ tinctorial 1328  
 ~ de trame 4144, 8841  
 ~ „wash and wear“ 8709  
 efficacité *f* 2579  
 effilage *m* 2743  
 effilochage *m* 1918 3397, 8505

effilocheur 1919, 3395, 5944, 6969, 8504  
 effilocheur *m* de chiffons 7940  
 effilocheuse *f* de chiffons 7938, 6210, 6211  
 effluent *m* 2580  
 égalisation *m* 2695, 4612  
 égalisant bien 6309  
 égalisateur *m* 2692, 7770  
 ~ basculant 5562  
 égalisation *f* 2674, 2695, 4612  
 ~ en largeur 8938  
 égaliser 2675, 2690, 4609  
 ~ la teinte 4947  
 égaliseur 6849  
 égaliseuse *f* 4622  
 égalité *f* 4623, 2697  
 égrenage *m* 3514  
 égrenier 3510  
 égreneuse *f* 1587, 3509  
 ~ à cylindres 6655  
 ~ à scies 6815  
 éjection 2585  
 élargissement *m* 5537  
 élargisseur *m* 7748  
 ~ basculant 5562  
 ~ de tissu 1229  
 élargisseuse *f* 5522, 7559  
 élasticité *f* 2597  
 ~ du crêpage 1747  
 ~ à la flexion 3268  
 ~ du gonflant 796  
 ~ d'ondulation 1747  
 élastique 2589  
 électrostatique 2602  
 élément *m* pour la teinture d'échantillons 6790  
 éléments *pl* de tricotage 4345  
 élevage *m* de bêtes ovines 7058  
 élévation *f* de la température 7953  
 éliminable au lavage 6414  
 éliminant les salissures 2115  
 élimination *f* de l'air 1889  
 ~ de l'eau 3964  
 ~ de l'humidité 1948  
 ~ par lavage 8726  
 ~ des tâches d'huile 6416  
 éliminer le chlore 1904, 8264  
 ~ par distillation 2688  
 emballage *m* 5625, 9114  
 emballer 9113  
 embase *f* de la canette 1524, 5883, 6191  
 embossage *m* permanent 5771  
 embosser 2616  
 embrayage *m* de la cloche des scrolls (renvideur) 2659  
 ~ à dents pour la sortie du chariot 1044  
 embrayer 2658  
 embrochement *m* 1718, 1721, 5874, 5876  
 embrocher 1711, 5165, 5861  
 embuvage *m* 6761, 8812, 9085  
 émerisage *m* 2635  
 émétique 7929  
 emmaillage *m* 3360, 8162  
 émoucher 6036  
 émouchetage *m* 6037  
 emballage *m* 5625  
 emballer 5619, 9113  
 empâtement *m* 5696, 6062  
 empâter 4942, 5692  
 empeignage *m* 6363, 8817, 8937  
 empiler 5842, 7593

empoutage *m* 3756, 3757, 4421  
 empouter les arcades dans la planche 2347  
 émulseur *m* 2642  
 émulseur *m* 2642  
 émulsifier 2640  
 émulsion *f* 2643  
 ~ aqueuse 272  
 ~ d'ensimage 5469  
 ~ d'huile 5458  
 émulsionnable 2637  
 émulsionnement *m* 2638, 2641  
 émulsionner 2640  
 en absence d'air 210  
 en bonnes formes 3456  
 en contre-sens 5218  
 en couchant le poil 5222  
 en couleur 1349  
 en deux bains 8404  
 en forme de figures 3073  
 en forme de mailles 4818, 7685  
 en présence d'air 116  
 en qualité de crêpe 1726  
 en suint 8515  
 en suspension 7855  
 en tandem 4054  
 encollage *m* 7251, 7276  
 ~ de la chaîne 484, 7277  
 ~ des filés 9173  
 ~ au large 484  
 encoller 7242  
 encolleuse *f* 7254, 7275  
 ~ à cylindres 1856  
 ~ pour écheveaux 3741  
 ~ et sècheuse *f* à rayons infra-rouges 4089  
 ~ pour filés 8174  
 encordage *m* 3756, 3757, 4421  
 encorder 4419  
 encre *f* de marquage 4976  
 ~ indélébile 4064  
 encroix *m* 1787, 4153, 4156, 4551, 8121  
 endommagé par les influences de l'air 4102  
 ~ par les influences atmosphériques 4102  
 ~ par les influences de l'humidité 4104  
 ~ par les influences de la lumière 4103  
 endommagement *m* par les alcalis 165  
 ~ par le chlore 1110  
 ~ de la fibre 2023  
 ~ des fibres 1866, 3032, 3054  
 ~ par sels calcaires 4667  
 ~ par sels calciques 4667  
 endroit *m* 1230, 2759, 2779, 3549  
 ~ de tricotage 4352  
 induction *f* 1271, 7845  
 ~ avec mousse 2757, 3334  
 enduire 366, 1269, 4447  
 enduisage *m* 7845  
 enduit *m* 4533  
 ~ de colorant 2512  
 enfilage 8092  
 enfoncement *m* 374  
 engager 5033  
 engrenage *m* de mailleuse 4815  
 enlacement *m* 4151  
 enlevage *m* 2124  
 ~ coloré 1325  
 ~ multicolore 1325  
 enlèvement *m* 2203  
 ~ du voile 8824

enlever 2187  
 ~ l'écume 4437  
 ~ par lavage 3714  
 ~ les marques 8499  
 enleveur *m* de poussière 2117, 2484  
 ecluminage *m* 1325  
 ~ à l'aide de noir d'aniline 1341  
 ~ de l'article enlevage 3984  
 ~ coloré 1340  
 ~ de réservé par surimpression 1353  
 ~ des réserves 1357  
 ~ des rongeants-réserves 3985  
 ecluminer 6460  
 ecluminaire *f* 1325  
 ennoblir 3139  
 ennoblissement *m* 3151  
 ~ des textiles 8000  
 ~ du coton 1586  
 enrober 9111  
 enrroulement *m* 6627, 6665, 8977  
 ~ biconiques 5869  
 ~ coïncident 5724, 6571  
 ~ en couches croisées 1791  
 ~ parallèle 5674  
 ~ du ruban dans le pot 1288  
 enrrouler 6628, 7888, 8957, 8959  
 ~ les échevettes 7257  
 ~ la nappe 6635  
 enrrouleur *m* 8965  
 ~ de nappe 4487  
 enrrouleurs *pl* cannelés 3306  
 enrrouleuse *f* 7768, 9143  
 ~ de voile 8833  
 ~ métreuse *f* 6666  
 ~ visiteuse *f* 4129  
 ensachement *m* 405  
 ensacheuse *f* 406  
 ensimage *m* 461, 4865, 4869, 4875  
 ~ de filature 7485  
 ~ de la laine 9038  
 ~ à l'oléine 5477  
 ensimer 458, 4867, 4868, 5451  
 ensimeuse *f* 5467  
 ensouplage *m* 488, 6320  
 ensouple *f* 475, 4786, 8633  
 ~ de l'étoffe 1236  
 ~ d'ourdissage 8634  
 ~ sectionnelle 6903, 6905  
 ~ pour teinture 2499  
 ~ de tissage 8805  
 ensoupler 476  
 ensoupleuse *f* 492  
 entaille *f* 3550, 8108  
 entisser 6762, 8800  
 entonnoir *m* 3460  
 ~ d'alimentation 2976  
 ~ condenseur du voile 1449, 8832  
 ~ pour fausse torsion 2805  
 ~ pour ruban 7322, 7334  
 ~ de sortie 1952, 1958, 1966  
 ~ tournant 6527, 6532, 6533, 6534  
 ~ tournant pour tordre 8400  
 ~ du voile 3461  
 entraîneur *m* du chariot 7295  
 ~ de trame 2330, 4495  
 entrecroisement *m* 1788, 4155, 4156  
 ~ des fils 4181  
 e ecroiser 4160

ent rée *f* 2669, 2670, 2671  
 ~ du chariot 4190  
 ~ du coton 1589  
 ~ de la machine 2672  
 entrelacement *m* 551, 4151, 4152  
 entrelacer 4150  
 entrelaces *pl* de fils guimpés 3507  
 entremêler 5102  
 entrepôt *m* de laine 9060  
 entrepôts *pl* de fils 9180  
 entrer 2666, 2667, 4185  
 enveloppe *f* de cylindre 6649  
 ~ des fibres 3046, 7263  
 ~ de sérécine 6977  
 envelopper 9111  
 enverger 4552  
 envergeure *f* 4551, 8702  
 envergure *f* 1787, 4153, 4156, 4558, 4559, 6311  
 8121  
 enverjure *f* 4559, 8702  
 envers *m* 365, 384  
 ~ de tapis 276  
 ~ du tissu 377, 6506  
 epaissant *m* 8030  
 epaisseur *f* de la fibre 3056  
 ~ du fil 7247, 7336, 8088, 9188  
 ~ de la nappe 8031  
 epaissir 8029  
 epaississant *m* d'adragante 3660  
 ~ alcalin 176  
 ~ d'alginat 156  
 ~ d'émulsion 2646  
 ~ émulsionné 2645, 2646  
 ~ à la gomme 3658  
 ~ à la gomme adragante 3660  
 ~ d'impression 6110  
 epaississement *m* du fil 8027  
 épancher 5591  
 épée *f* du battant 7285  
 épinglé *m* 2673  
 épiluchage *m* de la laine 1898  
 épilucheur *m* de balles 415  
 épouillage *m* 6193, 7536  
 époule *f* 1521, 5881, 6189  
 épreuve *f* 2721  
 ~ d'abrasion 7  
 ~ d'allongement 2615  
 ~ d'arrosage 6219  
 ~ d'exposition à la lumière 2725, 4647  
 ~ par pluie 6219  
 ~ de résistance à l'éclatement 829  
 ~ de la solidité de teinture 2504  
 épuisement *m* 2712  
 ~ du bain 2728  
 épuiser 2708  
 épurateur *m* de fil 7340, 9144, 9145  
 ~ de noeuds 4385, 7370  
 épurement *m* 302  
 équipement *m* autoclave de teinture à haute température 3874  
 ~ auxiliaire 344  
 ~ de blanchiment à haute température 3872  
 ~ de blanchisserie 585  
 erreur *f* de duitage dans les tissus écossais 9124  
 espace *m* d'aiguille *f* 5326  
 espacement *m* 1974, 4455, 7763  
 ~ entre les barreaux 7402

espadage *m* 7871  
 ~ du lin 6884  
 espèce *f* de laine 4303  
 esquisse *f* 2306, 6829  
 essai *m* 2721  
 ~ d'abrasion 8  
 ~ d'allongement 2615  
 ~ d'arrachage à la main 3719  
 ~ de combustion 811  
 ~ dynamométrique 7937, 7964  
 ~ d'éclatement au pouce 8113  
 ~ des fils 9187  
 ~ de flexion 3274  
 ~ de froissement 1709  
 ~ à la goutte 7543  
 ~ en grand 797, 2787  
 ~ d'immersion 4003  
 ~ industriel 797, 2787  
 ~ d'inflammabilité 4083  
 ~ d'insolation 2726, 4656  
 ~ aux intempéries en plein air 5499  
 ~ d'iode 4192  
 ~ d'irradiation 2726, 4656  
 ~ pratique 797, 2787  
 ~ préliminaire 6059  
 ~ de pulvérisation 7547  
 ~ de résistance 6464, 7734, 7736, 7993  
 ~ de résistance à la lumière 4646  
 ~ de résistance à la rupture 7937, 7964  
 ~ de rupture au pliage 534  
 ~ de solidité 2882  
 ~ de solidité à la lumière 4646  
 ~ de solidité de teinture 2504  
 ~ de solubilité 2027  
 ~ de ténacité 6464, 7736  
 ~ sur une grande échelle 4494  
 essorage *m* 6415  
 essorer 1055  
 essoreuse *f* 3965, 7813  
 ~ à succion d'acide 55  
 estimation *f* 289, 6269, 7932, 8555  
 ~ de la solidité 2687  
 ~ de la solidité à la lumière 4648  
 estimer 288, 6267, 7931, 8556  
 établissement *m* de préparation du lin 3242  
 étalage *m* 7557  
 étaler 7552  
 étaleuse *f* 7553, 7554, 7555, 7558  
 ~ de voile 8831  
 étalon *m* bleu 613  
 ~ en lamelles d'acier 921  
 étamine *f* 2678, 7903  
 ~ de coton 1566, 1580  
 ~ pour drapeau 804  
 étanche 8767, 8778  
 ~ à la pluie 6221  
 étanchéité *f* 8130  
 état *m* d'essais 2723  
 ~ mouillé 8907  
 ~ rayé 7728, 7774  
 étau *m* 1157, 1200  
 étendeur *m* 4808, 7556  
 étendeuse *f* de boyaux 6678, 6683  
 étendre à l'excès 5589  
 éthérification *f* 2680  
 éthérifier 2670  
 éthylènediamine *f* 2681  
 étiquetage *m* 4404

étiqueter 4402  
 étiquette *f* 4401  
 ~ attachée 7884  
 ~ indanthrène 4063  
 étirabilité *f* 2349, 7747  
 étirage *m* 301, 2304, 2316, 2338, 2340, 2352, 7749  
 ~ à barrettes avec aiguilles 3503  
 ~ par le chariot (renvideur) 1017  
 ~ avec deux manchons 2220  
 ~ à double manchon 2218  
 ~ à double rangée de barrettes 3500  
 ~ à l'excès 5606  
 ~ faible 4854  
 ~ en fin 3148  
 ~ frotteur *m* à barrettes 5864  
 ~ à frotteurs 6735, 6747, 6752  
 ~ à frotoirs 630  
 ~ en gros 3168, 3169, 3170  
 ~ intermédiaire 4168  
 ~ à manchon unique 7162  
 ~ de la nappe 2312, 2339  
 ~ partiel 5679  
 ~ préliminaire 717  
 ~ premier 3170  
 ~ préparatoire 3169, 3170  
 ~ rapide 3863  
 ~ du ruban 7318  
 ~ à un seul champ d'aiguilles 3502  
 ~ à simple rangée de barrettes 3502  
 ~ à simple ruban 7191  
 ~ à surfaces gauches 4467  
 ~ total 8201  
 étirer 300, 2307, 2083, 2609, 2714, 2735, 7744, 7745  
 ~ à l'excès 5604  
 ~ la maille 5605  
 ~ outre mesure 5604  
 ~ préalablement 6033  
 étireur *m* mélangeur 2354  
 étireuse *f* 2321, 2350, 2353, 2363, 3149  
 ~ à barrettes 3498, 3669, 4180, 5864  
 ~ à barrettes garnies d'aiguilles 2795  
 ~ à deux champs d'aiguilles 4178  
 ~ à double champ de barrettes 4180  
 ~ d'échantillonnage à hérisson 6794  
 ~ à hérissons 6011  
 ~ à marche rapide 6256  
 ~ des nappes 4467, 6559, 6560  
 ~ à régulateur automatique 305  
 ~ à une tête de laminage 7191  
 ~ à vide-pots 880  
 étoffe *f* 1220, 2754, 3007  
 ~ pour complet 7822  
 ~ pour costumes 4435  
 ~ au crochet 1753  
 ~ pour écrans de projections lumineuses 6125  
 ~ feutrée 3001  
 ~ imitant la fourrure 3263, 3992  
 ~ pour jupe 2380  
 ~ pour manteaux de dames 4434  
 ~ pour paletot 1270, 5583  
 étoupage *m* 7799  
 étoupe *f* 5442, 8205  
 ~ de chanvre 3825  
 ~ de lin 3257  
 ~ de peignage 3671  
 ~ de teillage 6885, 7870  
 étrier *m* de porte-fil 8059



étuve *f* à carbonisage 908, 913  
 ~ de séchage à vide 8551  
 évacuation *f* 2684  
 ~ automatique des blouses 330  
 évaluation *f* 289, 6269, 7932, 8555  
 ~ au laboratoire 4405  
 ~ du toucher 2686  
 évaluer 288, 2685, 6267, 7931, 8556  
 évaporateur *m* 8562  
 évaporation *f* 2689  
 évaporer 2688  
 évolution *f* d'oxygène 2701  
 examen *m* de la résistance à la lumière 4646  
 ~ de solidité 2882  
 ~ de la solidité à la lumière 4646, 4651  
 ~ de tissus 1242, 2756  
 ~ du tissu 2776  
 examiner 2702, 4128  
 excédent *m* d'alcali 2704  
 excentrique *m* d'alimentation 2972  
 ~ de chasse 5809, 5816  
 ~ des manchons frotteurs 2564  
 ~ du mécanisme d'alimentation 2563  
 ~ à peluche 5950, 7983  
 ~ de presse 1469  
 ~ à rainures 3617  
 excès *m* d'alcali 2704

~ d'humidité 2705  
 ~ de pression 2706  
 exempt d'acide 54, 3400  
 ~ de chardons 3401  
 exigence *f* de solidité 2916  
 existences *pl* de fils 9135  
 expédition *f* 2144  
 exposer aux intempéries 2724  
 exposer à la pluie 7545, 7571  
 exposition *f* aux intempéries 2732, 8791  
 ~ à la pluie 7572  
 exprimage *m* 2734  
 exprimer 5352, 7582  
 exprimeur *m* 7583  
 ~ pour les boyaux 6677, 6684  
 expulser 2720  
 extensibilité *f* 2349, 2736  
 extensible 2082, 2737  
 extensiomètre *m* 2613  
 extension *f* 2084, 2719, 2738, 2610, 7741, 7742, 7749  
 ~ à l'excès 5590  
 extracteur *m* des jarres 2212  
 ~ magnétique de métal 4924  
 ~ de talons 832  
 extraction *f* des fibres 2743  
 ~ des fibres végétales 2744  
 extraire 2742

## F

fabrication *f* de bonneterie 3927, 4361  
 ~ de cordages 6675  
 ~ à deux métiers 8417  
 ~ de filé peigné 9108  
 ~ de Jersey 5905  
 ~ de l'ouate 1611, 4963  
 ~ de tricois 3927, 4361  
 fabrique *f* de chapeaux 3761  
 ~ de cordages 1545, 6686  
 ~ de drap 1233  
 ~ de garnitures de carde 934, 936  
 face *f* 1230  
 ~ latérale 7116  
 ~ d'envers 365  
 facilement soluble 2561, 6310  
 façonnement *m* 3380, 3381, 7036  
 façonner 3363, 5162, 7032  
 facteur *m* de luminance 1936  
 fading *m* 2791  
 ~ par l'action de l'ozone 5618  
 faible solidité 4080  
 faire couler dans 1602  
 faire découler 2334, 4604  
 faire l'envergure *f* 1763, 4939  
 faire la levée des bobines 2189  
 faire mousser 4508  
 faire passer 2345  
 faire (pieds de bas) 3354  
 faire l'épreuve avec l'aréomètre 7995  
 faire l'épreuve avec un aréomètre 8348  
 faisceau *m* 802  
 ~ de fibres 3048  
 fardage *m* 6090, 6097, 6099  
 farine *f* de caroube 4268, 4753

fausse couture *f* 5112  
 ~ lisière *f* 7524  
 ~ torsion *f* 2802  
 faute *f* 3231  
 ~ de croisement 4555  
 ~ d'envergure 4555  
 faux-fond *m* 2801  
 ~ -pli *m* 1691, 9119  
 ~ -plis *pl* de boyau 6671  
 fécule *f* de maïs 4068  
 fente *f* 764, 3886, 7367  
 ~ de la languette 8157  
 fer *m* 5854  
 ~ coupant 1837, 3620  
 ~ à rainure 1837, 3620  
 ~ à repasser 4198  
 ~ tranchant 8990  
 fermer la vapeur 8337  
 fermeture *f* éclair 9215  
 ~ de la foule 1214  
 ~ du pas 1214  
 ~ du revers 8342  
 ferricyanure *m* de potassium 6336  
 feuille *f* 3341, 4549  
 ~ morte 9201  
 ~ d'ourdissage 958  
 feutrabilité *f* 3005, 7818  
 feutrage *m* 3003, 4149  
 feutre *m* 2992  
 ~ pour calandre 848  
 ~ pour col 1308  
 ~ pour piano 5792  
 ~ de poil 3462, 3678  
 ~ sans fin 8307

~ transporteur 1512  
 ~ tubulaire 2657  
 feutrer 2993  
 feutreuse *f* à aiguilles 5294  
 fibranne *f* 4955, 6291  
 ~ d'acétate 39  
 ~ au cuivre 1805  
 ~ cuproammoniacale 1805  
 ~ viscoïde 8616  
 fibre *f* 3011  
 ~ d'abaca 1  
 ~ d'acétate 33  
 ~ d'acrylonitrile 77  
 ~ acrylique 75  
 ~ d'agave 126  
 ~ d'alginate 155  
 ~ d'aloès 187  
 ~ d'amiante 281  
 ~ d'ananas 5867  
 ~ d'asbeste 281  
 ~ de bananier 434  
 ~ de basalte 449  
 ~ brillante 740  
 ~ broméliacée 771  
 ~ de caséine 1035  
 ~ de cellulose 1050  
 ~ de cellulosique 1050  
 ~ de chanvre 3816  
 ~ chimique 4953  
 ~ de coco 1276, 1289  
 ~ de coton 1585  
 ~ coupés 7608  
 ~ coupée d'acétate 39  
 ~ courte 7078  
 ~ creuse 3809  
 ~ cuproammoniacale 1802, 1804  
 ~ élémentaire 2605, 7175  
 ~ frisée 1744  
 ~ impure 4050  
 ~ individuelle 4074, 7175  
 ~ de jute 4277  
 ~ libérienne 455  
 ~ de lin 3237  
 ~ longue 4763  
 ~ minérale 5077  
 ~ naturelle 5257  
 ~ de nylon 5440  
 ~ ondulée 1744  
 ~ de palmier 5661  
 ~ de polyacryle 5986  
 ~ polyacrylonitrile 77  
 ~ de polyamide 5987  
 ~ de polyester 5990  
 ~ de polypropylène 5995  
 ~ de polyvinyle 6002  
 ~ de protéine d'arachide 5736  
 ~ provenant de feuilles 4550  
 ~ pure 6141  
 ~ de quartz 6185  
 ~ de ramie 6241  
 ~ rétrécissante 7097  
 ~ de soya 7400  
 ~ synthétique 7877  
 ~ technique 7949  
 ~ thermoplastique 8016  
 ~ végétale 8578  
 ~ de verre 3519

fibres *pl* jusqu'à 80 mm de longueur 3061  
 ~ synthétiques 7878  
 fibreuse 3066  
 fibreux 3066  
 fibrillaire 3063  
 fibrille *f* 2605, 3062  
 fibroïne *f* 3064  
 ficelle *f* 1541, 7756, 8356  
 ~ d'arcade 3755  
 ~ de chanvre 3824, 3829  
 ~ creuse 2889  
 ~ d'emballage 5635, 7757  
 fichu *m* 3767, 4294  
 figuration *f* 7036, 3380, 3381  
 figure *f* 3071  
 fil *m* 8042  
 ~ d'acier de la baguette 8961  
 ~ d'acier pour garniture de carde 986  
 ~ d'acier à section circulaire 6705  
 ~ d'acier à section elliptique 1511  
 ~ d'acier à section ovale 5577  
 ~ d'acier à section rectangulaire 6330  
 ~ d'acier à section ronde aplatie 3230  
 ~ d'acier à section triangulaire 8269, 8270  
 ~ d'arcade 3755, 8357  
 ~ pour arcades 3755  
 ~ d'arrêt du clapet 4505, 4506  
 ~ de base 3631  
 ~ de base à tricoter 3626  
 ~ pour bonneterie 3929, 8276  
 ~ bouclé 4817, 4820  
 ~ de bourrette 690  
 ~ brillant 3535, 4890  
 ~ briseur 4632  
 ~ broché 759  
 ~ brocheur 762  
 ~ à broder 2630, 2631  
 ~ de broderie 2630, 2631  
 ~ de broderie métallique 2629  
 ~ de câble 844  
 ~ de caoutchouc 6740  
 ~ de chaîne 8682  
 ~ chargé 8870  
 ~ cheviotte 1099  
 ~ chimique 4954  
 ~ de collodion 1311  
 ~ combiné de déchets coton avec effilochés 5087  
 ~ de contrôle du déroulement de la chaîne 6769  
 ~ de coton d'Égypte 2581  
 ~ à coudre 7017  
 ~ à coudre en coton 7013  
 ~ de crin de cheval 3915  
 ~ dessin 4482, 8919  
 ~ de dessous 8450  
 ~ de dessus 8542  
 ~ double 2242, 2269, 4496  
 ~ pour doublure 396, 4692  
 ~ doux 7381  
 ~ d'effets 2576, 2813, 2822  
 ~ élémentaire 2607  
 ~ d'envergure 1790  
 ~ d'étoupe 8214  
 ~ fantaisie 2576  
 ~ de fantaisie 2822  
 ~ de fer *m* de lisière 6947  
 ~ de fibroïne (soie naturelle) 3065  
 ~ filé au mouillé 8901  
 ~ filé au sec 2433

~ flammé 7345, 3189  
 ~ flottant 3284  
 ~ de fond 1676, 2785, 3631  
 ~ de fond à tricoter 3626  
 ~ à fort gonflant 801  
 ~ de fourrure 3099, 7796  
 ~ à futaine 443  
 ~ gaze 3481  
 ~ gonflant 798  
 ~ guidé automatiquement 338  
 ~ guipé par filage 1550  
 ~ guipé par retordage 1551  
 ~ harnais 3755  
 ~ humide 1872  
 ~ de jute peigné 4278  
 ~ lamé 4445, 5043  
 ~ latex 4507  
 ~ de liage 554, 557  
 ~ pour lier 550  
 ~ de lin blanchi 574  
 ~ de lin filé au mi-mouillé 3694  
 ~ de lin filé au mouillé 8900  
 ~ de lin filé au sec 2432  
 ~ de lisière 6933, 6934, 6945  
 ~ marquant un défaut 8070  
 ~ mécanique 4910  
 ~ mercerisé 5029  
 ~ métallisé 5043  
 ~ métallique 5044  
 ~ molleton tramé 387, 4538  
 ~ mousse 798, 8009  
 ~ ondulé 5737  
 ~ plat d'acier 3229  
 ~ de poil 5849  
 ~ de poil de chameau 868  
 ~ de poil de chèvre 3543  
 ~ propre 1173  
 ~ de raccroc 1045, 6947  
 ~ de remplissage 3099, 7796  
 ~ de renforcement 6403, 7518  
 ~ de renfort 7518  
 ~ à repriser 1887  
 ~ de retenue 1045, 3885  
 ~ retors 2282, 8381  
 ~ retors de bourrette 688  
 ~ de retors fantaisie 2813  
 ~ retors flammé 7343  
 ~ retors frisé 7992  
 ~ retors de lin 3256, 4685  
 ~ retors sans nœuds 4393  
 ~ du revers 8886  
 ~ pour revers double 8886  
 ~ rompu 764, 3886, 7367  
 ~ sauté 3277, 5083, 7267  
 ~ de schappe 6835  
 ~ sec 2436  
 ~ à section sectorale 6911, 8269  
 ~ de séparation 4424  
 ~ simple 7197, 7199  
 ~ de soie grège 6293  
 ~ de soie sans torsion 9211  
 ~ stretch 1742, 7746, 8009  
 ~ texturisé 8011  
 ~ tordu à gauche 4574  
 ~ de trame 8858  
 ~ triangulaire 6911  
 ~ unique 7199  
 ~ de vanisage 5930

~ à vaniser 5930  
 ~ de verre 3524  
 fil *m* volumineux 798, 801  
 filabilité *f* 7470, 7498, 7819  
 filable 3176, 7471, 7820  
 filage *m* 7475  
 ~ de la blouse de ramie 7500  
 ~ en centrifuge 6021  
 ~ du mohair 5117  
 ~ au mouillé 8899  
 ~ en pois 6022  
 ~ de la ramie peignée 6244  
 filament *m* 3089  
 ~ de cocon 1279  
 ~ élémentaire 2606  
 filaments *pl* de verre 3090  
 filasse *f* 454  
 filature *f* 7475, 7480, 7493  
 ~ d'amiante 282, 283  
 ~ d'asbeste 282, 283  
 ~ de la bourre de soie 8747  
 ~ de la bourrette 689, 7139  
 ~ de chanvre 3821, 3822  
 ~ du chanvre long 4766  
 ~ du coton 1600, 1601  
 ~ de coton en gros numéros 7494  
 ~ de crin de cheval 3914  
 ~ des déchets 8749  
 ~ des déchets de coton 442  
 ~ des déchets de coton cardé 2232  
 ~ des déchets de soie 6836  
 ~ de déchets et effilochés 5088  
 ~ en demi-mouillé 3693  
 ~ directe 7333  
 ~ directe de câble 2104  
 ~ directe du ruban 2105  
 ~ d'étope 8211  
 ~ de l'étope de chanvre 3827  
 ~ d'étope de lin 3259  
 ~ des étoupes de jute 4284  
 ~ à façon 1412  
 ~ de fibres de verre 3523  
 ~ de filés à gros numéros 1260, 1262  
 ~ de fils de poils 3680  
 ~ en gros numéros 2232  
 ~ de jute 4282, 4283  
 ~ de la laine 9054  
 ~ de la laine cardée 9071, 9072, 9076  
 ~ de la laine peignée 9101, 9102, 9109  
 ~ de la laine vigogne 8602  
 ~ de lin 3250, 3252  
 ~ de lin long 4770  
 ~ à longues mèches 4776  
 ~ sur métier continu à anneaux 6595  
 ~ préparatoire 6058  
 ~ de la ramie 6242  
 ~ de la schappe 6834, 6836, 8748  
 ~ à sec 2430  
 ~ de la soie 7143  
 ~ à trois cylindres 8105  
 filé *m* 7579, 9133  
 ~ d'acétate 40  
 ~ d'agneau 295  
 ~ d'amiante 284  
 ~ d'asbeste 284  
 ~ d'astrakan 295  
 ~ pour bas 3930, 7696  
 ~ bicomponent 545

- ~ de bonneterie à la machine 4908.
- ~ bouclé 686
- ~ boutonné 5410, 7344
- ~ boutonneux 4380
- ~ à boutons 5409
- ~ brut 6287
- ~ à câble 845
- ~ de caret 6687
- ~ de chaîne 8695
- ~ de chanvre 3830
- ~ de chenille 1096.
- ~ combiné de déchets coton avec effilochés 1446
- ~ commercial 1409
- ~ de continu à anneaux 6602
- ~ pour cordes 1544
- ~ cordonnet 1548
- ~ de coton 1612
- ~ de coton cardé 993
- ~ de coton peigné 1374
- ~ de coton recouvert de métal 5036
- ~ de crêpe 1729
- ~ crêpé 1741
- ~ de déchet 8751
- ~ à deux bouts 8412, 8422
- ~ à deux brins 8412, 8422
- ~ double 8422
- ~ écru 8444
- ~ en écheveaux 3739
- ~ en échevettes 3739
- ~ d'effets 2577, 2929
- ~ égal 2691
- ~ d'étoupe de chanvre 3828
- ~ d'étoupe de jute 4285
- ~ fait à la main 3715
- ~ fait à la quenouille 3715
- ~ fantaisie 2577, 2929
- ~ fantaisie avec boutons 2812
- ~ de fibranne 6293
- ~ de fibres de coco 1290
- ~ de fibres de verre 3525
- ~ fin 3131, 2842
- ~ floche 4837
- ~ fort 7789
- ~ frisé 1741, 1742, 7746, 8009
- ~ à futaine 1452
- ~ gonflant 799, 3837
- ~ gros 1261
- ~ high-bulk 3838
- ~ humide 5124
- ~ imitation 1452
- ~ inégal 8471
- ~ jaspé 4250
- ~ de jute 4287
- ~ lâche 7273
- ~ de laine 9066
- ~ de laine cardée 9075
- ~ lavé 8719
- ~ de lin 3241, 3260, 4687
- ~ de lin de filage au mi-mouillé 6960
- ~ pour lisières 6948
- ~ lisse 7365
- ~ mécanique 5072
- ~ mélangé 1318
- ~ mélangé de deux sortes de fibres 8411
- ~ métallique 5045
- ~ mi-chaîne 5814
- ~ mi-laine 8491
- ~ mi-peigné 994
- ~ mohair 5118
- ~ mouliné 5164
- ~ mousse 799, 1741, 1742, 3837, 7746
- ~ non lavé 8522
- ~ ombré 5483
- ~ de papier 1049, 5668
- ~ peigné non lavé 8521
- ~ peigné lavé 8718
- ~ peigné 9107
- ~ perlé 5740
- ~ peu tendu 7273
- ~ de poil 3681
- ~ de poil de vache 1678
- ~ de ramie 6245
- ~ qui rétrécit 7093
- ~ retors 5962
- ~ retors frotté 8384
- ~ retors de lin 4684
- ~ de renvideur 5181
- ~ retrécissant 7093
- ~ semi-peigné 6962
- ~ de soie ondulée 5485
- ~ du système de la laine peignée 9103
- ~ pour tapis 1015
- ~ pour tapis tuftés 8325
- ~ de tapisserie 1015
- ~ tordu à droite 6575
- ~ à torsion moyenne 5014
- ~ de trame 8857
- ~ pour travaux manuels 2624
- ~ très tordu 3743
- ~ pour tricotage à la main 3704
- ~ à tricoter 4357
- ~ à trois cylindres 8106
- ~ uniforme 2691
- ~ de vigogne 1446
- ~ «vigoureux» 6095, 8605
- ~ volumineux 799, 801
- filer 7425
- ~ en gros 6066
- files *pl* mélangés 599
- filet *m* 3091, 5340, 5346
- fileur *m* 7473
- ~ de coton 1599
- ~ de jute 4281
- ~ de laine cardée 9053
- ~ de laine peignée 9099
- fileuse *f* 7472
- ~ de jute 4280
- ~ de laine peignée 9100
- film *m* 3104
- ~ adhésif 94
- filmogène 3105
- fil *pl* de lisière 5572, 7115
- ~ sales 2121
- filtre *m* 3107
- filtre-presse *m* 3112
- filtrer 3108
- fin *f* de course du chariot 790
- finement granulé 3123
- finesse *f* 3132
- ~ de la fibre 3027
- ~ du filé 3135, 9147, 9163
- ~ des mailles 7676, 7678
- finir 3139
- ~ de tisser 3144, 8802
- finissage *m* 3151
- ~ du tissu 1231

finisseur *m* à grand étirage 3846  
 ~ frotteur 3146, 7831  
 finisseuse *f* 3149  
 ~ à étirage élevé 3846  
 finition *f* de la cuve 8574  
 fixage *m* 3179, 6997  
 ~ à chaud 3791  
 ~ à l'eau chaude 3943  
 ~ au mouillé 1680  
 ~ permanent 5776  
 ~ par des rayons infra-rouges 4087  
 ~ des tissus 2773  
 ~ de torsion 8377  
 fixage *m* à la vapeur 7631  
 fixateur *m* de colorant 2505  
 fixation *f* 3179  
 ~ par choc acide 64  
 ~ au mouillé 8894  
 ~ thermique 8022  
 ~ à la vapeur 7631  
 ~ par voie humide 8894  
 fixer 1679, 3177, 6981  
 ~ les lames 3178, 3904  
 flambage *m* 3482, 7159  
 flamber 3478, 7158  
 flambeuse *f* 3483, 7160  
 ~ à gaz 3480  
 ~ pour lisières 6943  
 ~ rotative 6530  
 ~ pour tissus 1239  
 flamme *f* 7339, 8192  
 flanelle *f* 3191, 3466  
 flèche *f* 5978  
 flexibilité *f* 533, 3266, 5941, 7840  
 flexible 3267, 5940, 7838  
 flocage *m* 3291  
 flocker 3287  
 flocon *m* 3286, 4876, 7607  
 ~ de fibres 7751  
 flocons *pl* de foulage 5074  
 floculation *f* 3285  
 flotté *m* 3276, 3280, 3282, 8880  
 ~ de chaîne 8648  
 flotter 3279  
 flotteur *m* 5278  
 fluide *m* 3303, 3304, 4714  
 foamback *m* 3331  
 fonçage *m* 1884, 1916, 6781  
 foncé 1880, 1881  
 foncer 1883, 1915, 4058, 6780  
 foncer, se 1883, 1915, 4058, 6780  
 fonctionnement *m* continu 1494  
 fond *m* 374, 450, 671, 3621, 6088, 7601  
 ~ de mordant 5150  
 ~ de platines (cotton machine) 521  
 ~ du pot 873  
 ~ rongé 2131  
 ~ de tricotage 4336  
 fongicide *m* 252, 3459  
 fonture *f* 3394, 5297, 5322, 6900  
 ~ des aiguilles 5271  
 ~ à aiguilles 5282  
 ~ arrière 375  
 ~ auxiliaire 346  
 ~ de la machine 4898  
 ~ à platines 7205  
 force *f* d'adhésion 555  
 ~ du battage 7755

~ de rupture 732  
 formante *f* 2171  
 formation *f* 3380, 3381, 7036  
 ~ d'auréoles 3369, 3698  
 ~ de la bobine 1526  
 ~ des boucles 4797  
 ~ des boutons 5337  
 ~ du cops 1526, 1531  
 ~ de dessins 3064, 5560, 5725  
 ~ de duvet 3367  
 ~ de figures 3084, 5560, 5725  
 ~ de la foule 7053, 7056  
 ~ de laque 4443  
 ~ de la laque de colorant 2511  
 ~ des mailles 4822, 7677  
 ~ de moisissure *f* 3373  
 ~ de mousse 3368, 3374  
 ~ de la nappe 3371, 4471, 4486  
 ~ de noeuds 3370  
 ~ de plis 2337, 3366, 3378  
 ~ du point 4822, 7677  
 ~ de rayures 3377  
 ~ du rouleau 6657  
 ~ du ruban 3375, 7320  
 ~ de savon calcaire 3372  
 ~ de taches 3376  
 ~ du voile 8825  
 forme *f* de bas 7692  
 ~ du cops 1530  
 ~ du curseur 7033  
 ~ extensible pour visite des bas 2716  
 ~ d'impression 6102  
 former 3363, 5162, 7032  
 formule *f* de foulardage 5649  
 ~ d'impression 6108  
 ~ de rongage 2130  
 ~ standard 7603  
 fortement retordu 8129  
 fouet *m* 5808  
 foulage *m* 5073  
 ~ maigre 8787  
 foulard *m* 3767, 4294, 5637  
 ~ exprimeur 7585  
 ~ d'imprégnation 4035  
 ~ à imprégner 4035  
 ~ à quatre rouleaux 3389  
 ~ de teinture 2547  
 ~ pour teinture continue au large 5518  
 foulardage *m* et mise en repos à froid (pad-batch)  
 1297, 1298  
 ~ répété 6434  
 ~ vaporisation *m* 5647  
 foularder 5638  
 ~ sur 5644  
 foule *f* 7052  
 ~ antérieure 3430  
 ~ arrière 378  
 ~ d'en bas 684, 4861  
 ~ de dessin 2818, 3076  
 ~ double 2262  
 ~ fermée 1216  
 ~ haute 8538  
 ~ levée 8182  
 ~ mi-ouverte 6957  
 ~ oblique 4056  
 ~ de rabat 684, 4861  
 ~ supérieure 8182  
 fouler 5071

fouleuse *f* 3452  
 foulon *m* 3002, 3452, 3747, 3746  
 ~ en tandem 7907  
 foulonnage *m* 5073  
 fourchette *f* 3661  
 ~ du casse-trame 8843  
 fournisseur *m* 2988, 8076  
 ~ du fil de boucle 5957  
 ~ de fil de gomme 2591, 6742, 8477  
 fourrer 1885  
 fourrure *f* 3261, 4162  
 fragilité *f* 749  
 fragment *m* de capsule à semence 3946, 3959  
 fraisure *f* d'aiguille 5323  
 frange *f* 3420  
 ~ par chaîne 8649  
 franger 3396  
 frappe *f* 497  
 ~ des duites 515  
 frapper 496, 3880  
 frein *m* à ailettes 3320  
 ~ de broche 7435  
 ~ de broche à genoux 4313  
 ~ compensateur 1416  
 ~ de dépointage (renvideur) 391  
 ~ à disques 2123  
 ~ d'ensouple 8635  
 ~ du fil 8044, 8086  
 ~ à genouillère 4312  
 ~ du mécanisme de cueillage 1618  
 freiner 4092

freinte *f* 1399  
 fresco *m* 3410  
 friction *f* de rentrée 7897  
 ~ de revers 8881  
 frisage *m* 1745, 1750, 1814, 3418  
 frise *f* 1244  
 frisé *m* 3414, 3423  
 friser 1749, 1735, 1809, 3415  
 frison *m* 3290  
 frisure *f* 1682, 1814, 3419, 1734  
 froissage *m* 1706, 9123  
 froissement *m* 1706 9123  
 froisser 1692, 1693, 9123  
 frotage *m* 6745  
 ~ de la mèche 7312  
 frottement *m* 1760, 6745  
 ~ du curseur 8248  
 ~ des fibres 3030, 3413  
 ~ du fil 8050, 8057  
 frotter 1758, 6706, 6726, 6727, 8982  
 frotteur *m* intermédiaire 4165  
 ~ à manchon 6747  
 frottoir 6752  
 fuchsine *f* 4920  
 fugitif 8518  
 fumé 7361  
 fuseau *m* 7924, 7262  
 ~ de dentellière 4366, 4409  
 ~ de filature 1522  
 ~ à main 3713  
 ~ de teinture 2528

## G

gabardine *f* 3468  
 gabarit *m* pour le réglage des chapeaux 4266  
 ~ de réglage 6999  
 galet *m* de commande du dispositif pour étoffe  
 indémaillable 5383  
 ~ de cueillage 5895  
 ~ de détour 2168  
 ~ de déviation 2169  
 ~ fixe 2841  
 ~ -guide 3647, 3649, 7051  
 ~ tendeur 8128  
 ~ de tension du fil 9185  
 galon *m* 698, 3469, 8267  
 ~ militaire 5067  
 galonner 8278  
 gamme *f* de couleurs 1343, 6822  
 ~ de sensibilité 1938  
 gant *m* tricoté 4334  
 garancine *f* 157  
 garde-navette *m* 695, 8668  
 garde-platines *m* 4641  
 garnir 264, 1711, 3175, 4949, 5165, 5861, 6065  
 8277  
 ~ d'aiguilles 265, 5267  
 garnissage *m* 1718, 1721, 5874, 5876, 6060  
 ~ en aiguilles 5333  
 ~ du grand tambour 1251  
 ~ à fil à section sectorale 6912  
 garnisseur *m* des cardes 928, 944  
 garniture *f* 1250, 6631  
 ~ du briseur 723

~ du briseur des chiffons 2043  
 ~ de carde 929, 930, 931  
 ~ de carde en ruban 947  
 ~ du chap-cau 3204  
 ~ de chapeau semi-rigide 6959  
 ~ des chapeaux 8170  
 ~ de corset 1559  
 ~ en cuir 4567  
 ~ de cylindre alimentaire 2966  
 ~ de dentelles 4417  
 ~ à dents de scie 183, 6819  
 ~ élastique des cylindres de pression 6656  
 ~ du grand tambour 1843, 1846, 1848  
 ~ du peigneur 2200  
 ~ de pointes du briseur 2044  
 ~ rigide 183  
 ~ rigide pour carde 5039  
 ~ rigide des chapeaux 6578  
 ~ de rouleau 1844, 1852  
 ~ du rouleau de pression 1560  
 ~ du travailleur 9082  
 ~ de vêtements 1246, 1247, 1248  
 ~ de volant 2810, 2819, 3300  
 gâteau *m* 846  
 gaufrage *m* à chaud 3940  
 ~ permanent 5771  
 gaze 3490  
 gaze *f* à bluter 661, 7133  
 ~ bluterie 661, 7133  
 ~ à blutoir 7133  
 ~ de bronze phosphoré 5788

- ~ à demi-tour 3686, 7604
- ~ façonnée 3079
- ~ à filtrer 3111
- ~ pour pensements 17
- ~ de soie à pochoir 6859
- ~ à tour complet 3439
- gazer 3478
- gel *m* 4252
- gélatineux 4253
- gélatinifier 4251
- gélatiniforme 4253
- gélifier 4251
- générateur *m* d'acide 7803
- genou *m* de l'aiguille 4316
- genre *m* d'alimentation 2981
- ~ de boutage 5050
- georgette *f* 3496
- gill *m* de rameuse 7661
- ~ 3669, 4178
- ~ intermédiaire 5016
- gillbox 3499
- gin *m* 3515
- glissant 891
- glisser 7292
- gobelin *m* 3544
- godet *m* 886
- gomme *f* 4938
- ~ arabe 8329
- ~ adragante 3659
- ~ industrielle 8001
- ~ de la soie 6975, 7134
- gommeline *f* 4938
- gonflant 800, 6623
- gonflement *m* 7861
- ~ de la fibre 7864
- gorge *f* 3550, 8108
- ~ de platine 7227
- ~ de la platine cueillante 7228
- ~ de la platine formante 8109
- goupille *f* du battant 472, 7283
- goutte *f* 2383, 2394
- ~ à goutte 2399
- gouttelette *f* 2409
- gradation *f* de la nuance 1331
- grader 3554
- grain *m* à diminution 5248
- graine *f* de lin 3248
- ~ du tamis 5034
- graissage *m* 3572
- ~ de la bague 6586
- ~ des anneaux 6585
- graisse *f* 3567
- ~ de laine 9024, 9028
- ~ pour lubrification 4871
- graisser 3568
- graisseur *m* 4905
- ~ pour aiguilles 5312
- grand blanc 5760, 6144
- grand étirage *m* 3844, 7830
- grand tambour 7866
- grand teint 1329
- grande tricoteuse *f* à double cylindre 6151
- grandeur *f* de l'aspe 6373
- granules *pl* 3562
- grateron *m* 812
- grattage *m* 7945
- gratter 920, 6223
- ~ finalement 6224
- gratteuse *f* à chardon rotatif 6531
- gravé à picots 7667
- graver 1034, 2662
- graveur *m* de laminaires 6632
- gravure *f* 2663
- ~ des cylindres à imprimer 2665
- ~ des rouleaux 2665
- grège *m* 8445
- griffe *f* 1157, 1200, 3586, 3606, 4317
- ~ à poinçons 5820
- ~ à revers 8879
- grille *f* 1384, 3564, 3582
- ~ du batteur 505
- ~ sous le briseur 7894
- ~ pour chardons 819
- ~ à déchets 2472, 8736
- ~ en fils métalliques 8992
- ~ sous le grand tambour 3584
- ~ montante 6620
- ~ en tôle perforée 5921
- ~ du tambour 1849, 1850
- ~ sous le tambour 1860
- griller 3478
- grilleuse *f* 3483, 7160
- gris *m* de brochet 5840
- gris acier 7645
- ~ argenté 7153
- ~ perle 5738
- ~ pourpre 6159
- ~ roc 7698
- ~ rougeâtre 6623
- ~ terre 3069, 5068
- grisâtre 8932
- grisotte *f* 3661, 5501
- gros blanchissage *m* 3806
- gros cylindre *m* 2414
- gros fil *m* 8028
- gros poil *m* 4292
- grosse bobine *f* 4489, 4491
- grosseur *f* de la fibre 3056
- ~ du fil 7336, 8088, 9188
- ~ de granule 3561
- ~ de maille 8941
- ~ des mailles 7246
- grossissement *m* 7338
- groupe *m* de colorants 2557
- groupement *m* d'Etudes Continentales-Européennes pour la solidité des Teintures et Impressions 2683
- grumeleux 4878
- guidage *m* de chaîne 8650
- ~ du chariot 1505
- ~ de la lanière inférieure 675
- ~ des platines 7217
- ~ du taquet 5804
- ~ du tissu 1228
- guide *m* du curseur 8249
- ~ des fils de chaîne 8684
- guide-cartons *m* 954
- guide-courroie *m* sur les cônes 529
- guide-fer *m* 8993
- ~ 8048, 8058
- ~ excentrique 2567
- ~ fixe 3182
- guide-fil *m* mobile 5170
- ~ va-et-vient 8236

~ en porcelaine 6007  
 ~ quadruple 3388, 6175  
 ~ à vaniser 5931  
 guide-filé *m* à vaniser 5933  
 guide-lisière *m* mécanique et électro-magnétique 5011  
 guide-mèche *m* 6715  
 guide-ruban *m* 7323

~ d'entrée 7324, 7330  
 guide-tissu *m* 2762  
 guide-toile *m* 2762  
 guindre *m* 6370, 7865  
 guipage *m* 1664  
 guiper 1661  
 guipeuse *f* pour fil 3508  
 guipure *f* 3657

## H

habillement *m* 1249  
 ~ pour dames 4436  
 habilleur *m* des cartes 928, 944  
 habit *m* 3471  
 ~ d'été 7825  
 haillons *pl* 6217  
 halo *m* 3697  
 harmonie *f* des couleurs 1332  
 harnais *m* 3752, 3753, 3777  
 ~ de dessins 3085  
 ~ de figures 3085  
 ~ Jacquard 4233  
 haut brillant *m* 3850, 3852  
 haut-talon *m* en pointe 3869, 5977  
 haute température *f* 3870  
 hautement résistant au mouillé 5447  
 hautement visqueux 3879  
 hauteur *f* de l'anneau 6581  
 ~ du cône 1468  
 ~ de la garniture de carte 3811  
 ~ du liquide 4718  
 ~ de ton normale 7602  
 ~ du peigne 6356  
 ~ du rapport 6440  
 ~ de ton 7732  
 hérisson *m* 6008, 6013  
 heure-broche *f* 7448  
 heurtoir *m* 784  
 hot flue *f* 3933  
 ~ à jet 5405  
 HT 3870  
 huilage *m* 5466  
 huile *f* d'aniline 227  
 ~ pour broches 7451  
 ~ de chènevis 3831  
 ~ d'ensimage 7495, 9037  
 ~ de filage 7495  
 ~ de graines de cotonier 1617  
 ~ pour graissage 4873  
 ~ de kapok 4290  
 ~ de lin 4709  
 ~ lubrifiante 4873  
 ~ de poisson 3172

~ pour rouge 6335  
 ~ pour rouge turc 8331  
 huiler 4868, 5450  
 huileux *m* 4905  
 humectation *f* 1875, 3951, 5126  
 humecté 1870, 3947  
 humecter 1873, 3950, 5125, 8888  
 humecteur *m* 1874  
 humide 1870, 3947  
 humidificateur *m* de l'air 139  
 ~ -pulvérisateur 7546  
 humidification *f* 1875, 1876, 3951, 5126  
 ~ de l'air 138  
 ~ des fils 3953  
 ~ des filés 9160  
 humidifier 1873, 3950, 5125, 8888  
 humidité *f* 1879, 3954, 5129  
 ~ absolue de l'air 15  
 ~ de l'air 140  
 ~ atmosphérique 140  
 ~ finale 3116  
 ~ relative 6406  
 ~ relative de l'air 6407  
 ~ résiduelle 6453  
 ~ restante 6453  
 hydrate *m* de sodium 8920  
 hydrofugation *f* 4014, 6430  
 hydrofuge 3969, 8768  
 hydrofuger 4950, 6425  
 hydrogénocarbonate d'ammonium *m* 202  
 hydrophile 3968  
 hydrophilation *f* 6429  
 hydrophilité *f* 18  
 hydrophobation *f* 4014  
 hydrophobe 3969  
 hydrophober 4950  
 hygrographe *m* 3972  
 hygromètre *m* 3956, 3973  
 ~ à cheveux 3679  
 ~ à contact 1477  
 hygrométrique 3974  
 hygroscopique 3975  
 hygrostat *m* 3977  
 hystérésis *f* 3979

## I

ignifuge 3164, 6386  
 ignifuger 4941  
 illumination *f* de réserve 1360  
 ~ de rongage 1359  
 imbiber 6813

imbiber, se 3987  
 imitation *f* 3990  
 ~ de laine peignée 7157, 9095  
 ~ suède (apprêt) 3991  
 imiter 3989



- immerger 2093, 3995
- immersion *f* 2095, 3996
  - ~ du cocon 7372, 7654
- immunisation *f* 4004
- imperméabilité *f* 4017
- imperméable 4018
- impermeabilisation *f* à la pluie 6222
- impermeabiliser 6426
  - ~ à l'eau 8779
  - ~ à la pluie 4944
- impermeabilité *f* 4020, 4030
  - ~ du fil 4021
- imperméable 4022, 4027, 6221, 8767, 8778
  - ~ à l'air 147, 150, 4023, 4028
  - ~ à l'eau 4026, 8763, 8780
  - ~ aux huiles 4025, 5464
  - ~ aux liquides 4024
  - ~ aux radiations thermiques 4029
- imperméable 4022, 4027
- imprégnation *f* 4038
  - ~ ignifuge 3165, 3185
- imprégnation *f* en naphlots 4040
- imprégner 4031
- impression *f* 6100
  - ~ à l'aérographe 7547
  - ~ au bloc 608
  - ~ au cadre 6854
  - ~ au cadre à la main 3712
  - ~ au cadre sur la table longue 4778
  - ~ sur chaîne 8667
  - ~ de colorant à mordant 5149
  - ~ couvrante 610
  - ~ directe 2103
  - ~ d'enluminage 3986
  - ~ sur étoffe 1235
  - ~ figurée 3075
  - ~ de figures 8186
  - ~ par floccage 3288
  - ~ de grandes surfaces 610
  - ~ des indiennes 853
  - ~ à la laque 4427
  - ~ sur les lisières 6939
  - ~ à la lyonnaise 6854
  - ~ à la machine 4909
  - ~ à la main 608, 6109
  - ~ mate 4989
  - ~ mouillé sur mouillé 8895
  - ~ de nuances claires 4653
  - ~ orbis 5546
  - ~ au pistolet 7547
  - ~ préalable de réserves 6041
  - ~ de réserve colorée 1355
  - ~ par rongeage 2133
  - ~ par rongeage coloré 1326
  - ~ sur ruban peigné 6112
  - ~ solide 2840
  - ~ de la surface 7851
  - ~ au tamis 6854
  - ~ sur tissus 1235
  - ~ des tissus 8005
  - ~ en trois couleurs 8271
  - ~ unie 7362
  - ~ vigoureuse 7351
  - ~ «vigoureux» 5019, 7351, 8603, 8604
  - ~ en vigoureux 8603
- imprimer 4041, 4042, 6089
  - ~ au cadre 6853
  - ~ au tamis 6853
- imprimerie *f* de tissus 6106
- imprimeur *m* 6096
- imprimeuse *f* à rouleaux 6658
- impur 4049
- impureté *f* 4052
- impuretés *pl* 4051
- imputrescible 6695
- inclinaison *f* de la broche 542
  - ~ des broches 7449
- incoloré 1363
- incoloré 1363
- incorporer à 82, 109
- incrustations *pl* 4062
- indécis 619, 4072, 8517
- indéformabilité *f* 2088, 7034, 7591
- indémaillable 4431, 5380, 6774
- index *m* 3136, 5978
- index *m* de solidité à la lumière 4650
- indicateur *m* de la pente de la broche 7433
  - ~ de niveau d'eau 8759
- indica *m* d'acide 57
  - ~ de fontures 5416
  - ~ d'humidification 8558
  - ~ d'iode 4191
  - ~ d'irrégularité 4067
  - ~ de pliage 3271, 5414
  - ~ de qualité 6182
  - ~ de résistance à la lumière 4649
  - ~ de solidité 2915
  - ~ de transmission thermique 8014
- indigène 4938
- indigo *m* réduit 4070
- indigotique 4071
- indistinct 619, 4072, 8517
- industrie *f* des colorants 2508
  - ~ cotonnière 1588
  - ~ de la laine peignée 9096, 9104
  - ~ lainière 9031
  - ~ du lin 4682
  - ~ textile 8002
- inégal 4206, 8467, 8468, 8497
- inégalité *f* 4207, 8472, 8473, 8498
  - ~ de nuance entre les extrémités du tissu 2656
  - 7885
  - ~ de teinture 8469
- inexactitude *f* de registre 4055
- inflammabilité *f* 1406, 4081, 4082
- inflammable 4084
- influence *f* atmosphérique 297
- influence *f* de la sueur 4086
- infroissabilité *f* 5374
- infroissable 1695, 1700, 1703, 8447
- inhibiteur *m* 4093
  - ~ du glissement 244
  - ~ du glissement des fils 7303
- inflammabilité *f* 8483
- inflammable 8484
- inoffensif 4107
- insecticide *m* 4112
- insectifuge *m* 4111
- insensible à 4113
  - ~ à l'eau 5402
  - ~ au vieillissement 5371
- insertion *f* 4118, 5896
  - ~ de la trame 8845
  - ~ de trame 8846
- insolation *f* 4122
  - ~ de longue durée 4762

insolubilisation *f* 4124  
 insolubiliser 4125, 6427  
 insolubilité *f* 4123  
 insoluble 4126  
 ~ dans l'eau 8764  
 instabilité *f* 4135  
 installation *f* d'apprêt 3161  
 ~ d'aspiration 7816, 2711  
 ~ d'aspiration des fils cassés 5964, 8081  
 ~ d'aspiration des poussières 2479  
 ~ automatique de mesure et de réglage de l'humidité 5131  
 ~ pour le carbonisage 910  
 ~ de conditionnement d'air 133  
 ~ de débouillage 7779  
 ~ à débouiller les cardes (laine) 978  
 ~ d'effilage 3026  
 ~ d'ensimage 5470  
 ~ d'ensimage à tuyères 5406  
 ~ pour fils semi-peignés 5917  
 ~ de filtres à poussière 2480  
 ~ de fixation de la torsion 8378  
 ~ d'humidification 3949  
 ~ de lavage 8727  
 ~ pour lavage de laine 4627  
 ~ de lavage des laines 9048, 9050  
 ~ de mélange 5099, 5102  
 ~ ouvreuse 5529  
 ~ de paraffinage 5670, 8785  
 ~ de préparation et de mélange 5532  
 ~ pour presser les balles 417  
 ~ de sanforisage 6805  
 ~ de séchage 2444  
 ~ de teinture en continu 1489  
 ~ pour le transport des fibres 3031  
 ~ de triage 7394, 7396  
 instant *m* de presse 6075  
 institut *m* de recherches concernant la laine 9043  
 instructions *pl* de lubrification 4872  
 ~ de graissage 3573  
 instrument *m* pour la mesure du brillant 745, 4884  
 ~ pour mesurer la vitesse du fil 8177

~ à monter des curseurs (sur anneaux) 6604  
 intense 1913  
 intensité *f* 4146  
 ~ du cardage 4147  
 ~ de couleur 1333, 8138  
 ~ de l'impression 1991  
 ~ du type standard 7602  
 intercepter 1038, 1082  
 interlock *m* doublure 4162  
 ~ fourré 4162  
 ~ molletonné 4162  
 ~ -tricot 4158  
 interruption *f* du travail 712, 4177  
 intersecting *m* 4178  
 ~ à barrettes 4130  
 ~ à double champ de barrettes 4160  
 ~ d'étirage pour rubans peignés 8172  
 ~ rapide 3864  
 ~ avec régulateur de l'étirage 3501, 4182  
 ~ vide-pots 880  
 intervalle *m* entre les dents du peigne 7401, 7520  
 introduction *f* 4186, 4187, 7895  
 introduire 2666, 4184  
 inverseur *m* 7769  
 inversion *f* 8340  
 iodide *m* d'amidon 4193  
 iodure *m* d'amidon 4193  
 iridescent 6220  
 irisation *f* 4195  
 irisé 6220  
 irrégularité *f* 4207, 8472  
 ~ moyenne linéaire 5003  
 irrégulier 4206, 8467, 8468  
 irradiation *f* 4205  
 irradier 4204  
 irrétrécir 4945, 7100  
 irrétrécissabilité *f* 6481  
 irrétrécissable 5390, 7092, 7099  
 isabel 4210  
 isolation *f* thermique 3784  
 ivoiré 4212

## J

J-box *m* 4214  
 jack *m* 6164  
 jambe *f* inférieure 4860  
 jaquette *f* 4219  
 jarretière *f* 3920, 8878  
 jauge *f* d'aiguille 3134, 5298  
 ~ pour carde 953  
 ~ en croix 1769  
 ~ du métier à tricoter 3486  
 ~ pour le réglage de carde 921  
 ~ de réglage 6999  
 jaunâtre 9200  
 jaune de cuir 7930  
 ~ ivoiré 4213  
 ~ pâle 9204  
 ~ soleil 7827  
 ~ soufre 7824  
 ~ orangé 5545  
 jaunet 9204  
 jaunir 4010, 8339

jaunissement *m* 9199  
 jaunir 4010, 8339  
 jersey *m* 4255  
 jet *m* de courant d'air 4264  
 jetée *f* «sur» 5596  
 ~ «sous» 8454, 8880  
 jeteur *m* d'anglaisage 6404, 7519  
 ~ à 4 guide-fils 3388, 6175  
 jeu *m* de cartes 6984  
 ~ de cartons 1060  
 ~ de peignes 6986, 5351  
 ~ de pots 6982  
 jigger *m* 4265  
 ~ à bain ouvert 5503  
 ~ double 2251  
 ~ à teindre sous flotte 3997, 8451  
 ~ de teinture 2541  
 joint *m* 5626, 7799  
 jumelle *f* 697, 6364  
 jute *m* brut 4281  
 ~ long 4767

## K

kaolin *m* 4288  
kapok *m* 4289

kératine *f* 4293  
kier *m* 653, 4298

## L

label *m* de qualité 4403  
laboratoire *m* de teinture 7996  
lainage *m* 7945  
~ en long 4780  
laine *f* 9015  
~ d'agneau 4444  
~ d'agneau d'un an 9196  
~ d'alpaca 188  
~ d'Angora 222  
~ atrophée 3937, 3938  
~ battue 8948  
~ beige 8466  
~ de bouc 6246  
~ de brebis 7060  
~ brillante 4886  
~ brûlée 7598  
~ brute 6284  
~ cachemire 1036  
~ du Cap 892  
~ carbonisée 904  
~ chardonneuse 825  
~ cheviotte 1098  
~ croisée 1786  
~ crossbred 1786  
~ de deux tontes 2228  
~ effilochée 6325  
~ ensimée 5465  
~ feutrée 4997  
~ Mazamet 1897  
~ de Mazamet 2991, 5001, 6132  
~ de mégisserie 2991, 5001, 5748, 6132, 7265  
~ de mélange 598  
~ mérinos 5031  
~ morte 1898, 5153  
~ de mouton 6246, 7060  
~ non lavée 6284  
~ de peau 7265  
~ de peaux avalées 1897, 5945  
~ peignée 1380, 1404  
~ pelade 1897, 5945  
~ pure 6145  
~ régénérée 6325, 6413  
~ renaissance 6413  
~ en suint 3574, 6284, 9032  
~ avec suint 5894  
~ de tannerie 5001, 7265  
~ pour tapis 1014  
~ de tonte 1203, 1204, 3265, 8613  
~ à tricototer 9033, 9069  
~ d'une seule tonte 7172  
~ de verre 3528, 7576  
lainer 920, 6223  
~ finalement 6224  
~ ultérieurement 6295  
laineuse *f* à chardons roulants 6660, 7948  
~ à garniture métallique 8986

laisser 4530, 4603  
~ découler 2334, 4604  
~ écouler 4604  
~ se reposer 4605  
lait *m* de chaux 5069  
laiteux 5070  
laize *f* 2578, 9090  
~ du tissu 8940  
lame *f* 3771, 3776, 6871, 7028  
~ du battant 568  
~ de lisière 6935, 6942  
~ plate 4572  
~ de presse 2792, 7754  
~ de racle 569  
~ de scie circulaire 1144  
~ de tondeuse 7045  
lamelle *f* 2403, 2408, 2412, 4446, 9169  
~ d'arrêt 2401, 2411  
lamelle *f* étalon pour le réglage des chapeaux 3487  
lamette *f* 3774  
laminage *m* 2304, 2338, 2352  
~ à double manchon 2220  
~ avec mousse 2757, 3334  
~ type 3 sur 4 8102  
laminer 300, 366, 4447  
laminoir *m* 2321, 2350, 2363  
lampe *f* d'analyse 214  
~ à lumière solaire 1888  
lana-mètre *m* 4450  
lance *f* de métier à tisser 3609, 3610  
lancer 5796  
~ la navette 5801  
lancés *pl* 4451  
langue série *f* 4829  
languette *f* 5307  
~ d'aiguille fermée 1215  
lanière *f* 4571  
~ de l'appareil diviseur de voile 8823  
~ de division 2172, 2173  
~ d'étirage 2318  
~ pour grand étirage 3845  
~ inférieure 673  
~ plastique pour diviseur 5918  
lanoline *f* 4456, 9024, 9028  
~ brute 1793  
laque *f* 4442  
~ de colorant 1334, 2510  
largeur *f* de la bande d'ourdissage 8706  
~ commerciale 6785  
~ écru 3566, 3581  
~ finale 3145  
~ de fonture 711, 4590, 5281  
~ de la lanière 7922  
~ des mailles du crible 5034, 8941  
~ nominale 5370  
~ du peigne 6363, 8937, 8939  
~ de la portée d'ourdissage 8706

- ~ du rouleau 6663
- ~ tissée 8817
- ~ du tissu 2778, 8940
- ~ de travail 9089
- ~ utile 2578, 9090
- ~ utile de fonture 5326
- lavage *m* 6043, 8722, 8905
- ~ des chiffons 6215
- ~ à dos 386
- ~ à dos ou sur pied 8725
- ~ doux 4657
- ~ à froid 1299
- ~ industriel 2788
- ~ intermédiaire 4174
- ~ de la laine 9046, 9062
- ~ à la machine 4912
- ~ modéré (doux) 4657
- ~ en partie mordant 7039
- ~ sur pied (de la laine) 386
- lavanderie *f* 4522
- laver 4521, 8707, 8708, 8713, 8714
- laveur *m* de laine 8061
- laveuse *f* 7375, 8720
- ~ en boyau 6685, 2213
- ~ en écheveaux 3733, 3737
- ~ au large 5524
- ~ au large à la continue 1493
- ~ mécanique pour chiffons 6216
- ~ pour tissu en boyaux 2770
- ~ à tourniquet 8954
- ~ ultra-rapide 6261
- ~ à vide 8554
- layette *f* 364
- légèrement teint 7299
- lessivable 2857
- lessivage *m* 4300
- ~ à la chaux 4665
- ~ au large 5521
- lessive *f* 4891
- ~ alcaline 173
- ~ de blanchiment 584
- ~ exprimée 2733
- ~ de ménage 3945
- ~ résiduaire 8737
- lessiver 4299, 4892, 7650
- leucocolorant *m* 4607
- leucocomposé *m* 4606
- leucoderivé *m* de colorant 4607
- leucodérivé *m* 4606
- leukodérivé *m* 4606
- levée *f* 2204, 6619
- ~ des bobines 2210
- leveur *m* de noeuds 7370, 4385
- léviathan *m* 4626, 4627
- ~ mécanique à laine 9064
- ~ mécanique pour lavage de la laine 9047
- levier *m* d'alimentation 2954
- ~ d'arrêt 2143, 7063, 7700
- ~ de barre à aiguilles 5272
- ~ pour la charge sur les rouleaux de pression 5750
- ~ de commande de la came 3982
- ~ de commande pour passage à vide 3982
- ~ d'excentrique pour bonneterie indémaillable 5382
- ~ du galet tendeur 7971
- ~ à main de placement des galets de la mécanique indémaillable 3707
- ~ à pédale 5743
- ~ de réglage 100, 101, 1504
- ~ de réglage des aiguilles 5268
- ~ régulateur 100, 1504
- ~ de renversement du sens de la marche 6513
- ~ de tension 7969
- liage *m* 4152, 8794
- ~ de bonneterie 4159
- liaison *f* 4696
- ~ transversale 1770
- liant *m* 549
- ~ de la même façon 4154
- ~ pour pigments 5837
- ~ résineux 6456
- lier 548, 662, 1390, 1762, 4693, 4694, 7258, 8120
- ~ les écheveaux de fils 8122
- ligature *f* 3735, 7259, 8123
- ligne *f* de diminution 2832
- lilas 4661
- ~ bleuâtre 4662
- limite *f* d'allongement 2612
- ~ de charge 108, 4741, 4737, 5778, 7740
- ~ d'élasticité 2598
- lin *m* 3233, 4677
- ~ brut 6279
- ~ cotonisé 1615
- ~ floconné 1615
- ~ à longues fibres techniques 4673
- ~ pur 6142
- linge *m* 4683
- ~ de corps 8453
- lingerie *f* 8453, 8923
- linter *m* 4712, 4713
- linters *pl* de coton 1592
- liquéfaction *f* 4715
- liquide *m* 3303, 3304, 4714
- ~ d'immersion 2097, 3999
- lisage *m* 4558, 6311
- lisière *f* 2570, 2571, 6926, 6927, 6928
- ~ arquée 692
- ~ d'insertion 4440
- ~ ondulée 692
- lissage *m* 8265
- ~ de la chaîne 8677
- ~ des rubans peignés 7720
- lisse *f* 3769, 3809
- ~ en acier plat 3220, 3221
- ~ Jacquard 4234
- ~ à maillon 4925
- lisser 398
- lisseuse *f* 399, 400
- ~ pour rubans peignés 400, 1379, 8183
- literie *f* 522
- livide 4731, 5948
- livraison *f* 1950
- ~ élevée 3843
- ~ dans des pots 876
- ~ du ruban 7315
- lixiviation *f* 4734
- loden *m* 1258, 4755, 6698, 8500
- logement *m* de la palette 8157
- long *m* de bas 4576, 5664
- ~ de chaussette 7377
- longue durée de service 4775
- ~ série 7272
- longueur *f* de l'aiguille 4583
- ~ de l'alimentation 4582
- ~ du bain 466, 4589, 4720, 6271
- ~ de la barbe 4585
- ~ de la boucle 7236

~ de l'écheveau 4581  
 ~ de la fibre coupée 4585  
 ~ des fibres 4588  
 ~ du fil 4591, 8067  
 ~ de la maille 4586, 7681  
 ~ moyenne des fibres 7609  
 ~ du pied 3356  
 ~ de rapport 4584  
 ~ de rupture 728  
 ~ de la sortie du chariot (renvideur) 4580 4587  
 ~ des tubes 4579  
 loquet *m* 1039, 3723, 4500, 5730, 6265  
 loquettes *pl* 4750  
 ~ de pattes 3357  
 lors de décomposer l'ébullition 5582  
 lot *m* 292, 457 4847  
 ~ de laine 4849, 9035  
 ~ à teindre 4738  
 loup *m* 7030  
 ~ à baguettes 7511  
 ~ batteur 7030, 7511, 8944, 8945  
 ~ batteur pour déchets 8744  
 ~ batteur pour déchets de coton 1607  
 ~ briseur 7939, 8950  
 ~ briseur pour laine en suint 2041, 8946

~ carde 1007  
 ~ cardeur 1008, 2943  
 ~ démêleur 8950  
 ~ pour ensimer 5467  
 ~ ouvreur 8950, 9039  
 ~ à volant en hélice 6860  
 loupe *f* 1648  
 louvetage *m* 8949, 9040  
 lubrifiant *m* 4863  
 lubrification *f* 461, 3572, 4869, 4870, 4875, 5466  
 ~ des broches 7450  
 lubrifier 458, 4866, 4867, 4868, 5450  
 lumière *f* du jour 7828  
 ~ naturelle 7828  
 ~ solaire 7828  
 lustrage *m* 4889  
 lustre *m* 3530  
 ~ mat 2455, 4855  
 ~ métallique 5042  
 ~ permanent 5773  
 ~ de presse 3536, 3539  
 ~ scintillant 4196  
 ~ soyeux 7150  
 ~ terne 2455, 4855  
 lustrer 4011, 4881  
 lyonnaise *f* à porte-bobines 4919

## M

macérer 4897  
 machine *f* à affûter 3596  
 ~ à aiguiser 3596  
 ~ à aiguiser les chapeaux 3207  
 ~ à aiguiser les garnitures des cardes 935  
 ~ à aiguiser les lames en spirale 7512  
 ~ à apprêter les bas 3918  
 ~ à arroser les tissus 1240  
 ~ à augmenter et diminuer 2835  
 ~ automatique pour couture courte 7083  
 ~ automatique à emballer 328, 337  
 ~ à bas sans couture 332  
 ~ à basse pression pour la teinture des écheveaux 4857  
 ~ de battage 512  
 ~ de blanchiment au large 5515  
 ~ à blanchir sur rouleau perforé 478  
 ~ de bonneterie 4348  
 ~ à border 2514  
 ~ à bouter 9003  
 ~ à bouter les garnitures des cardes 989  
 ~ à boutonnière 837  
 ~ à broder 2627  
 ~ à broder à main 3701  
 ~ à broder à manivelle 1688  
 ~ à broder à navettes 7105  
 ~ à brosser 779, 8592  
 ~ à chariot long 4761  
 ~ à circulation de bain 1153  
 ~ circulaire pour bords à cots 6702  
 ~ circulaire à laver 1148  
 ~ circulaire à mailleuses 7230  
 ~ circulaire pour tricoter des bas 1129  
 ~ à coller les cartons d'échantillon 3542  
 ~ à condenser 1436, 1453, 5992  
 ~ continue à créper à fausse torsion et à retordre 2804

~ Cotton 1593, 3444  
 ~ à coudre 7014  
 ~ à coudre les bas 7694  
 ~ à coudre les boutons 834  
 ~ pour coudre et couper les lisières 2575  
 ~ à coudre des coutures de sûreté à deux aiguilles 8418  
 ~ à coudre les fourrures 3463  
 ~ à coudre à marche rapide 3865  
 ~ à coudre overlock 5600  
 ~ à coudre à plusieurs aiguilles 5186  
 ~ à coudre à point de chaînette 1063  
 ~ à coudre en surjet 3928, 5111, 5599  
 ~ à coudre universelle 8495  
 ~ à couper 1834  
 ~ à couper les cartons 940  
 ~ à couper à couteau circulaire 1131, 6701  
 ~ à couper l'ouate 1610  
 ~ à couper le sisal 7239  
 ~ à crocheter 1757  
 ~ à crocheter les dentelles 1755  
 ~ à crocheter les galons 1754  
 ~ à cueillir le coton 5012  
 ~ pour le débouillissage au large 5516  
 ~ à déchiqueter 5872  
 ~ découpeuse 1833  
 ~ à denteler les échantillons 5871  
 ~ de désencollage 2005  
 ~ pour le dévidage des cocons 1281  
 ~ à dévider 6379, 6380  
 ~ à dévider les fils 8527  
 ~ à diminution 5747  
 ~ de diminution 8115  
 ~ à donner les fils 6302  
 ~ à donner les lamelles 2407  
 ~ à doubler les fils 2293  
 ~ pour l'échardonnage 821

- ~ à égaliser 4620, 8292
- ~ à égrener, 3515
- ~ à encoller au large 7254
- ~ à encoller 7275
- ~ d'induction 1273
- ~ à enduire 1273
- ~ à enrouler 1237
- ~ à enrouler le ruban 975
- ~ à ensoupler 492
- ~ à étaler 7553, 7554, 7558
- ~ d'étirage des rubans avec régulateur automatique 304
- ~ pour étirer les nappes 6559
- ~ étireuse pour déchets de soie 7129
- ~ à examiner 2758, 2764
- ~ à examiner, à plier, à déplier et à mesurer 4130
- ~ à exprimer les boyaux 6677, 6684
- ~ pour la fabrication des chapeaux 4901
- ~ à fabriquer les garnitures des cartes 937, 1009
- ~ à fabriquer les tubes 8299
- ~ à faire l'envergure 4565
- ~ à faire du filet 5347
- ~ à feutrer 3002, 3004, 3746, 3747
- ~ à feutrer les échantillons 6791
- ~ de filature pour coton 7487
- ~ de filature pour fibres chimiques 7489
- ~ de filature pour laine peignée 7490
- ~ de filature pour rayonne 7488
- ~ à filer à double torsion 2272
- ~ à filer le lin 3251
- ~ «filling» (filature de la soie) 3096
- ~ à fixage 7000
- ~ à fixer au mouillé 1631
- ~ à flamber les fils 9155, 9171
- ~ de flocage 3292, 3289
- ~ à former les chapeaux 3759
- ~ pour former la nappe de fibres 8827
- ~ à friser les filés 1815
- ~ à friser les filés 1748
- ~ garnett 3475, 3476
- ~ à garnir 5166
- ~ à jazer 3483
- ~ à grands bords 4492
- ~ à guiper les fils de caoutchouc 6741
- ~ à guiper les fils élastiques 2594
- ~ à haut rendement 3805, 3841, 3848
- ~ à humecter 1874, 1877
- ~ à humidifier les filés 9157, 9161
- ~ à imprégner 4036
- ~ d'impression au cadre 6856
- ~ pour l'impression de flocage 3289
- ~ pour l'impression de flocons 3289
- ~ pour l'impression de rubans 6566
- ~ pour l'impression au tamis 6856
- ~ pour l'impression au tamis à double face 2461
- ~ à imprimer 6111
- ~ à imprimer à double face 2460
- ~ à imprimer les fils en écheveaux 3740
- ~ à imprimer en relief 7852
- ~ à imprimer les tissus 2768
- ~ pour l'industrie de l'ouate 4904
- ~ interlock 4163
- ~ Jacquard 4240
- ~ Jacquard à tulle 4223
- ~ à languettes 4503
- ~ à laver 7375, 8720
- ~ à laver les blanchets 6098
- ~ à laver les écheveaux 3738
- ~ de lissage 4564, 6313
- ~ à lustrer et à décatir 4885
- ~ à mailles retournées 4704, 6156
- ~ à marquer et à emballer 4974
- ~ à marquer sur les lisières 6938
- ~ à mélanger 5090
- ~ à merceriser en écheveaux 3730
- ~ à mesurer 5008
- ~ à mettre en sacs 406
- ~ à molleter les rouleaux 6653
- ~ à monter des anneaux 6580
- ~ à monter les collerettes à trois aiguilles 8101
- ~ à nettoyer les déchets de coton 1606
- ~ à nettoyer les lamelles 2404
- ~ à nettoyer les tissus 1224
- ~ à nettoyer les tubes 628, 642
- ~ nettoyeuse de coton 1570
- ~ à nouer 4398, 8432
- ~ à nouer les cartons 956
- ~ à nouer les chaînes 8690
- ~ à ourler à jour 3832
- ~ d'ouverture et de nettoyage 5534
- ~ à ouvrir les boyaux 5528
- ~ pour ouvrir les cocons 1280
- ~ à ouvrir les tissus en boyaux 5536
- ~ à peigner le lin 3675
- ~ à perforer et à copier les cartons Jacquard 4225, 4227
- ~ à petites mailles
- ~ à pieds de bas 3359
- ~ pour piquer les aiguilles sur le ruban 8997
- ~ à piquer les cartons 960, 963, 6139
- ~ à piquer à clavier 4296, 4297
- ~ à platines d'abattage 7230
- ~ à plier et à enrouler 3347
- ~ à plisser 5939
- ~ à point de navette 4752
- ~ à polir les anneaux des continus à filer 5983
- ~ à polir les filés 9166
- ~ à polir les fils 8075
- ~ à polymériser 1453, 5992
- ~ à poser les franges 3422
- ~ à production élevée 3805, 3841, 3848, 3854
- ~ pour la production de nappes 4903
- ~ pour rabattre 3206
- ~ Rachel 6263, 8669
- ~ avec rayeur pour dessins par platines formantes 7231
- ~ pour recouvrir 9116
- ~ à rectifier 4620, 8282
- ~ à rectifier les cylindres 1851
- ~ à rectifier les navettes 7112
- ~ à rectifier les rouleaux 6656
- ~ rectiligne à chariot court 7076
- ~ à régénérer 6388
- ~ à remettre 2360
- ~ remmailleuse 7664
- ~ pour le rentrage mécanique 6367
- ~ à rentirer 2360
- ~ à renverser les cols 1309
- ~ à repiquer les cartons 938, 964
- ~ à report de mailles 4704, 8227
- ~ à reprendre les mailles coulées 4754
- ~ à retirer les fils durs des barbes 8055, 8073
- ~ à retourner les manches 8546
- ~ pour retourner les manchettes 1800
- ~ à rétrécir 7098
- ~ à rétrécissement compressif 1432

- ~ à revêtir les câbles 842
- ~ rotative pour l'impression 6658
- ~ à sanforiser 6804
- ~ seamless 6892
- ~ à sécher 2437, 2443
- ~ à sélectionner 6917, 7395
- ~ à séparer les fils durs des déchets 8074
- ~ à séparer les fils tordus des déchets 8739
- ~ à serrure hexagonale 3835
- ~ à surjeter 5113, 5599
- ~ pour survêtements 5565
- ~ à teiller le lin 3245, 3246
- ~ à teindre les bas 3923
- ~ à tendre les écheveaux 3729
- ~ à teindre les rubans peignés 8175
- ~ de teinture 2542
- ~ de teinture en continu 1488
- ~ de teinture à pales 5651
- ~ de teinture à palettes 5651
- ~ de teinture à tambour 2417
- ~ à tirer la soie 6379
- ~ à tisser 8813
- ~ à tisser à battant-brocheur 761
- ~ à tisser à griffes 3608
- ~ à tisser la peluche 5954, 5959
- ~ à tisser à pinces 3608
- ~ à tisser des tissus éponges 7986, 7991
- ~ à tisser à tuyères 4263
- ~ à tondre 7049
- ~ à torsader les cordages 6674, 6676
- ~ à transformer le câble 8213
- ~ à tresser les cordages 6674, 6676
- ~ à tresser lisse rectiligne 3209
- ~ à tresser rapide 3861
- ~ à tricoter 4348
- ~ à tricoter automatique 324
- ~ à tricoter des bas 3919
- ~ à tricoter à chariot court 7076
- ~ à tricoter circulaire 1134
- ~ à tricoter circulaire en chaîne 1147
- ~ à tricoter circulaire à huit serrures 2583
- ~ à tricoter à deux fontures 6547
- ~ à tricoter à diminutions 5246
- ~ à tricoter les doigts de gant 3540
- ~ à tricoter les lisières 6936
- ~ à tricoter rectiligne 3203
- ~ à tricoter rectiligne à huit serrures 2582
- ~ à tricoter rectiligne à main 3702
- ~ à tricoter des rubans 6558
- ~ tricoteuse automatique à double cylindre 319
- ~ tricoteuse-couture 7011, 7680
- ~ pour tricot tubulaires 8306
- ~ à trois serrures 8097
- ~ à tufter 8324
- ~ tufting 8324
- ~ à la tulle 647
- ~ à tulle 8243
- ~ à vaniser 5928
- ~ à vaporiser et à enrouler 7638
- ~ à vaporiser les pelotes 424
- ~ à vérifier les pièces 2765
- ~ pour la visite 2758
- ~ à visiter 2758, 2764, 4131, 4132
- ~ à visiter et à mesurer (états) 2763
- machoire *f* 3883
- ~ inférieure 682, 8449
- ~ mordante 3412
- ~ de peigneuse 3667
- ~ supérieure 5357, 8179
- machoires *pl* arracheuses 2012
- macromoléculaire 4916
- macromolécule 4917
- macroscopique 4918
- magasin *m* de filé 9181
- ~ de laine 9060
- ~ à lin 3254
- maille *f* 4789, 7669
- ~ d'aiguille 5311
- ~ chargée 8318
- ~ comprimée 8318
- ~ coulée 2410, 4430, 6757
- ~ diminuée 1912, 5249
- ~ de diminution 2786
- ~ double 2267
- ~ élargie 4340
- ~ envers 6502
- ~ à l'envers 6502
- ~ formée par les aiguilles du plateau 2055, 6550
- ~ formée par la platine 7222
- ~ de lisière 6937
- ~ à la maille 839
- ~ de presse 8318
- ~ reportée 5249
- ~ retournée 4702, 4703, 4706, 4502, 6153, 6154
- ~ à un fil 7181
- ~ unie 1212, 6502
- ~ unie endroit 2782, 5907
- ~ de vanisage 2786, 5249
- à mailles fines 1213
- mailleuse *f* 4814
- ~ pour tricot molletonné 4900
- maillon *m* de chaîne 1059
- ~ à collet 7792
- maillot *m* 7867
- ~ de bain 467
- maïs 4936
- mal unie 8497
- malaxer 6236
- malaxeur *m* à pales 5652
- malaxeur *m* 7668
- ~ à palettes 5652
- malter 4951
- manche *f* 7288
- manchette *f* 1799
- manchon *m* 269
- ~ en caoutchouc 6729
- ~ en cuir 4566
- ~ de frottage 6749
- ~ frotteur 269, 4569, 4570, 6749
- ~ frotteur pour carde fileuse 6725
- ~ de la main douce (renvideur) 382
- ~ de rouleau nettoyeur 1185
- mandrin *m* du rouleau de nappe 8970
- mangle *f* 4956
- manier 4957
- manipulateur *m* 4958
- manipulation *f* simplifiée 7156
- manipuler 8334
- manivelle *f* de placement du chariot d'anglaisage 2650
- manque *m* de brillant 2451, 4426, 4999
- ~ d'unisson 8473, 8498
- mansarde *f* 4959
- marchandise *f* interlock 4161
- ~ écrue 3579

- marche *f* 8263
  - ~ arrière 6501
  - ~ continue 1494
  - ~ extérieure 5573, 5574
  - ~ de fil 6760
- marche *f* intérieure des lames 1051, 4120
- marcher en continu 9078
- marcher au large 6759
- mariage *m* 7474
- marque *f* de colorant 709
  - ~ de couture 6888
  - ~ à la craie 1064, 1065
  - ~ de fabrique 4966
  - ~ de longueur 4578
  - ~ de mise en marche 7701
  - ~ en pâte 2506, 5691
  - ~ de qualité 4403, 6181, 6184
- marquer les défauts 4973
- marquissette *f* 4520, 4978
- marron 4977
- masse *f* 1255
  - ~ commerciale du filé 1408
  - ~ du cops 4980
  - ~ du fil 4982
  - ~ de la nappe 4981
- mat 602, 1894, 2450, 4425, 4879, 4888, 4984, 4985
- matage *m* 1968
- matelassé *m* 1205, 4996
- matelasseuse *f* 3351
- matière *f* d'aiguillage 3597
  - ~ à bandage 437
  - ~ en bourre 4836
  - ~ de déchets 8738, 8741
  - ~ effilochée 6445
  - ~ fibreuse 3067, 3068
  - ~ fibreuse de régénération 6333
  - ~ filable 7491
  - ~ isolante 4140, 4142
  - ~ de pansement 437
  - ~ plastique 275
  - ~ régénérée 6445
  - ~ synthétique 275
- matite *m* 2457
- mauve 5000
- mécanique *f* d'armure positive 6016, 6017
  - ~ d'armures 2179
  - ~ à aubes 3882
  - ~ de diminution 5747
- mécanisme *m* d'abaissement 4862, 7567, 8461
  - ~ d'alimentation 7842
  - ~ d'arrêt 7702
  - ~ d'arrêt pour métiers à retordre 7705
  - ~ automatique du revers 4188
  - ~ de la barre mouvante 1042
  - ~ de la barre à poignée 1042
  - ~ du battant 509
  - ~ de changement 6514
  - ~ de changement de la marche du chariot 1022
  - ~ de chasse 5810
  - ~ de chasse inférieure 8457
  - ~ de commande du cueillage 1620
  - ~ de commandes cycliques 6515
  - ~ contrôleur des cartons 896, 976
  - ~ de dépointage 393
  - ~ de diminution 1666, 5235
  - ~ économiseur 2568
  - ~ pour l'éjection des tickets 8114
- ~ pour l'enroulement de la nappe 4479
- ~ d'ensoupage 490
- ~ d'entraînement 2386
- ~ pour la formation des boutons 4381
- ~ pour la formation de la nappe 4473
- ~ pour former la nappe 8826
- ~ de freinage 707, 708
- ~ de guidage et d'étirage 3655
- ~ pour inverser le mouvement du chariot (renvideur) 1022
- ~ de mouvement supérieur des lames 8177, 8178, 8540
- ~ du peigne à échappement 4835, 6361
- ~ pour rayures verticales 5013, 8598
- ~ réducteur de cartons 969, 1766
- ~ de reversement des cartons 965
- ~ des souteneuses 1671
- mèche *f* 1438, 6707, 7347, 8320
  - ~ de fibres 7607, 3058
  - ~ de filature 7307
  - ~ de frottoir 1439
  - ~ de graissage 4874
  - ~ de lampe 4449
  - ~ de préparation 1438
- medio *m* 5014
- meilleure qualité *f* 541
- mélange *m* 591, 592, 5078, 5092, 5093, 5105, 5106
  - ~ additionnel 110
  - ~ binaire de fibres 547
  - ~ de couleurs 1319, 1338
  - ~ de fibranne 596
  - ~ de fibres 3015, 3036
  - ~ à fond 8040
  - ~ de laine 9016
  - ~ de matières filables 3015, 3036
- mélanger 593, 594, 5084
  - ~ par couleurs 595
  - ~ à fond 5085
  - ~ au préalable 6039
  - ~ 5089
  - ~ à colorants 2514
- mélangeuse *f* 5018, 5090, 7328
  - ~ automatique 306, 326
  - ~ cyclique 1838
  - ~ à grande production 3859
- mémoire *f* 4983
- mercerisage *m* 5028, 5030
- merceriseuse *f* à chaînes 1202
  - ~ continue 1491
- mesurage *m* de couleur 1336
- mesure *f* de l'allongement 5009
  - ~ du brillant 5004
  - ~ de la longueur des fils 8068
- mesureur *m* du brillant 745, 4884
  - ~ de la finesse des fibres 3028
- métalisable 5047
- méthode *f* de carbonisation 911
  - ~ à déterminer la solidité 5048
  - ~ en deux bains 8405
  - ~ de fabrication 4968
  - ~ de filature dans un champ électrostatique 2604
  - ~ jetée sous vanisage 8455
  - ~ de lavage 8786
  - ~ de production 4968, 6120
  - ~ de retordage à double torsion 2271
  - ~ de teinture 2543
  - ~ du tâteur de tension 7967



- métier *m* à aiguilles à bec 7563
- ~ à aiguilles à clapets 4503
- ~ automatique à bas 323
- ~ automatique pour bas 335, 3926
- ~ automatique à chargeur 694
- ~ automatique à simple chute pour bas 7194
- ~ à bas sans couture 6892
- ~ à bas à double cylindre 6545
- ~ à bérêts 540
- ~ pour brochage 761
- ~ à brocher 4481, 7875
- ~ à broder 2623, 2627
- ~ à broder automatique pour rubans 331
- ~ de broderie à main 3700
- ~ brodeur 4481
- ~ buckskin 781
- ~ à chaîne à broder 8647
- ~ à chaîne à grande vitesse 3867
- ~ à chaîne pour milanaise 5063
- ~ chaîne rectiligne 3227
- ~ à chasse par le haut 5602
- ~ à chasse à ressort 7566
- ~ à chasse supérieure 5602
- ~ à chutes multiples 5184
- ~ circulaire 4900
- ~ circulaire automatique à chaussettes 334
- ~ circulaire automatique à un cylindre pour bas 7173
- ~ circulaire à bas 1129
- ~ circulaire à bord-côtes 667, 1146
- ~ circulaire à côtes Jacquard de grand diamètre 6541
- ~ circulaire à côtes de grand diamètre 6542
- ~ circulaire à cravates 1140, 5265
- ~ circulaire avec cylindre et plateau à côtes 1143
- ~ circulaire à deux rangées pour tricot côte un à un 1142
- ~ circulaire interlock 1130
- ~ circulaire pour Jersey simple face 5512
- ~ circulaire à mailles retournées 1137
- ~ circulaire à mailles retournées de grand diamètre 4490
- ~ circulaire à mailles retournées de grand diamètre pour bas 2234
- ~ circulaire à mailleuse 3404, 7234, 1133, 1149
- ~ circulaire molleton 5901
- ~ circulaire pour panneaux 3474
- ~ circulaire pour panneaux avec fil de séparation 3474
- ~ circulaire de petit diamètre avec cylindre et plateau 7357
- ~ circulaire de tricotage à roue à dessin 5721
- ~ circulaire à un cylindre pour uni 5512, 7229
- ~ circulaire à une fonture 5512
- ~ continu à ailettes 3323
- ~ continu à anneaux 6597
- ~ continu à filer à double face 2248
- ~ continu à filer en fin à ailettes 3324
- ~ Cotton 3203, 3444
- ~ Cotton à bas diminués 3210
- ~ Cotton pour bas diminués 3919
- ~ Cotton rectiligne pour articles diminués 3441 6332
- ~ Cotton à une tête 7179
- ~ Cotton à têtes en *x* 9128, 9129
- ~ à coudre à marche rapide 3865
- ~ à crochets 1757
- ~ à crochets pour galons 1754
- ~ à cueillage 3924
- ~ à dentelle 1819
- ~ à dentelle aux fuscaux 637
- ~ à deux tambours 4913
- ~ à double cylindre à mailles retournées 1141
- ~ à double cylindre de petit diamètre 2234
- ~ à double fonture 6547
- ~ Duplex à double fonture 2277, 7155
- ~ d'échantillonnage 5714
- ~ à échantillonner 6792, 6797
- ~ à fers 8585, 8996
- ~ à filer 7482, 7486
- ~ à filer à barrettes 2799, 3506
- ~ à filer à boîtes tournantes 890
- ~ à filer centrifuge 6024
- ~ à filer à cloches 889
- ~ à filer des échantillons 6795
- ~ à filer pour étoupes 8212
- ~ à filer pour gros numéros de fils 6598
- ~ à filer à pots 6023
- ~ à filer à sec 2431
- ~ à filets 3092
- ~ fully fashioned 3441
- ~ aux fuseaux 637
- ~ à guiper les fils 1670, 3508
- ~ Jacquard chaîne 4247
- ~ Jacquard circulaire à mailles retournées 4708
- ~ pour Jersey uni à une fonture 5902
- ~ à lacets 637
- ~ lappet 2626
- ~ lappet pour plumetis 4481
- ~ à mailles à cames 8309
- ~ à mailles cueillies 4799, 8848
- ~ molleton 4900
- ~ à moquette 5143
- ~ de passementerie 704
- ~ à peigne fixe 3181
- ~ à pélerines 2750
- ~ Petinet 5784
- ~ plat à aiguilles à bec 3203
- ~ à plusieurs couleurs 2397, 5191, 5205
- ~ à plusieurs navettes 2397, 5191, 5205
- ~ à plusieurs têtes 5201
- ~ pour points noués 3092
- ~ à presses divisées 6692
- ~ Rachel 6263
- ~ Rachel pour filet de pêche 3174
- ~ Rachel pour gomme ou caoutchouc 2592
- ~ Rachel Jacquard 4242
- ~ Rachel à rideaux 1818
- ~ Rachel pour tapis 1013
- ~ Rachel universel 180
- ~ Rachel universel à deux barres 8494
- ~ Rachel universel à une barre 8496
- ~ rectiligne à bérêts 887
- ~ rectiligne à bord-côtes 3219
- ~ rectiligne pour gaine 1556
- ~ rectiligne à intarsies à maille 4145
- ~ rectiligne à mailles retournées 3218
- ~ à rentrer les peignes 1978, 6355
- ~ à retordre 2283, 2292, 8385
- ~ à retordre à anneaux 6582, 6583, 6605
- ~ à retordre avec anneaux 6606
- ~ à retordre double face 8425
- ~ à retordre à étages 2235
- ~ à retordre au mouillé 8904
- ~ à retordre simple 5490

- ~ à rubans 5229, 7918
- ~ pour rubans 6561
- ~ pour rubans à battant suspendu 6565
- ~ pour rubans de courroie à broches 6562
- ~ à rubans sans navette 7113
- ~ pour sous-vêtement 6539
- ~ pour tapis d'Axminster 360
- ~ à tisser 4784, 8813
- ~ à tisser automatique 325
- ~ à tisser circulaire 1138
- ~ à tisser à dentelle 1820
- ~ à tisser d'échantillons 6792, 6797
- ~ à tisser le feutre 2996
- ~ à tisser manuel 3708
- ~ à tisser à peigne d'échappement 4834
- ~ à tisser la peluche 5954, 5959
- ~ à tisser les rideaux 1819, 1820
- ~ à tisser les sangles 530, 8834
- ~ à tisser à verges 8585, 8996
- ~ pour tissus feutrés 2996
- ~ à tresser 702
- ~ à tresser la dentelle 4410
- ~ à tricot chaîne rapide 3866
- ~ à tricot cucilli 4799, 8848
- ~ pour tricot à jour 5784
- ~ pour tricotages avec chaîne à bord-côtes 3228
- ~ à tricoter 4347
- ~ à tricoter chaîne 8655
- ~ à tricoter chaîne-Rachel 8656
- ~ à tricoter circulaire interlock 313
- ~ à tricoter circulaire Jacquard 4228
- ~ à tricoter pour cravates 5265
- ~ à tricoter Jacquard 4236
- ~ à tricoter Jacquard pour dessin multicolor 4229
- ~ à tricoter à la main 3703
- ~ à tricoter rectiligne 3214
- ~ à tricoter rectiligne à double chute 2246
- ~ à triple chute 8097
- ~ à tulle 646, 3092
- ~ à un seul tambour 4914
- ~ à une fonture 7188
- métreuse *f* 2767, 5008
- mettre 4114
- ~ en balles 6071
- ~ du fil en écheveaux 8122
- ~ en sac 404
- ~ en sacs 5620
- ~ en solution 2152
- meule *f* 3602
- ~ pour aiguisage à mouvement de va-et-vient 3594
- ~ à aiguiser 3594
- ~ rotative d'aiguisage à mouvement de va-et-vient 8915
- mi-laine *f* 3695
- mi-soie *f* 3691, 8489
- micropoudre *f* 3126, 5055
- migration *f* 5059
- migrer 5058
- minimum iron 5080, 6259
- miroiter 5934, 8568
- miscibilité *f* 5081
- mise *f* en balle 419, 5076
- ~ en carte 5709, 5976
- ~ en place 4118
- ~ en pointe (filature de la soie) 3096
- ~ en pot du ruban 1288
- ~ au rapport 6390
- ~ en sac 405, 5629
- mité 5157
- mode *m* de teinture 2543
- modeler 3363, 5162, 7032
- modifier 5114
- ~ le sens de circulation 1072
- module *m* d'élasticité 5115
- mohair *m* 5116
- moiré *m* 5119
- moirer 5120
- moisissure *f* 3373
- molécule *f* de colorant 2516
- molesquine *f* 5136
- molleton *m* de chaîne 8658
- ~ double 2247
- ~ simple 4689, 7176
- ~ à chaîne invisible 7177
- molletonné *m* simple 7176
- monobrin 5140
- monochromatisme *m* 5138
- monofil 5140, 5141
- montage *m* des garnitures de carte 5167
- ~ de la garniture du cardé 5168
- ~ de la garniture du chapeau 8189
- montée *f* 19
- ~ initiale des colorants 4098
- monter 4949, 5165, 6065
- ~ vite sur la fibre 6776
- moquette *f* 5142
- ~ frisée 5145
- moraine *f* 1898, 5153
- mordançage *m* 5151
- mordancer 5147
- mordant *m* 5146
- ~ de chrome 1118
- ~ au chrome 1118
- ~ au cuivre 1537
- ~ à l'huile 5473
- ~ de teinture 2517
- moteur *m* d'aspiration 7814
- ~ à vitesse variable 8564
- motte *f* 1255
- motteux 4878
- moucheté 7268
- moucheture *f* 7409
- mouillabilité *f* 8908
- mouillage *m* 1876, 8910
- mouillage *m* à chaud 3944
- ~ à froid 1302
- mouillé 1870, 3947
- ~ au préalable 6049
- mouiller 3950, 5125, 8888, 8897
- moulin *m* flamand 6876
- moulineuse *f* 8385
- moussage *m* 3337, 3433
- mousse *f* 1255, 3335, 3432
- ~ de savon 4511
- mousseline *f* 5209
- ~ fine 5182, 5183
- ~ pour pansements 17
- mousser 3329
- moutarde 5210
- mouton *m* de Karakoul 898
- mouvement *m* alternatif 190
- ~ en arrière du tablier 397
- ~ en avant du tablier 3382
- ~ de cueillage 1621

~ cyclique du peigne 5353  
 ~ descendant 2302  
 ~ extérieur 5573, 5574  
 ~ des fers 5855  
 ~ des fibres dans l'appareil d'étirage 3037  
 ~ horizontal de la barre mouvante 368  
 ~ latéral de la barre de trame 4488, 6202  
 ~ de la plate-bande 6590, 6591  
 ~ de la plate-bande porte-anneaux 8257  
 ~ du porte broches 7458

~ de la poutre porte-broches 7457  
 mouvement *m* de la racle indépendante 4065  
 ~ de recul du chariot (renvideur) 1024  
 ~ de va-et-vient 8255  
 ~ vers le bas 2302  
 multibrins *pl* 5196  
 multicolore 5194, 5988  
 multifil 5195  
 multifilaments *pl* 5196  
 mungo *m* 5207

## N

nappe *f* 3261, 4460, 7881, 8625  
 ~ d'alimentation 4469  
 ~ d'alimentation en rouleau 2979  
 ~ de batteur 5805, 6878  
 ~ délivré 4465  
 ~ en fibre de verre 3520, 3522  
 ~ fibreuse 3060  
 ~ continue de soie 7136  
 ~ de table 7881  
 ~ de voiles 8818  
 nappeur *m* 3264, 8826  
 nappreuse *f* 1280, 4473, 4479, 4487  
 natte *f* 698, 5032, 5913  
 natter 4150  
 nature *f* de la salissure 4302  
 navette *f* 7102, 7103  
 ~ à brocher 757  
 ~ à griffe 3611  
 ~ pour métier à rubans 6563  
 ~ à pince 3611  
 négative *f* du dessin 5334  
 nervure *f* longitudinale 4781  
 netteté *f* de l'impression 1182, 7041  
 nettoyage *m* 1174  
 ~ chimique 2422  
 ~ des déchets 8735  
 ~ de la machine 1179  
 nettoyeur *m* 1187  
 ~ de cardes 924, 977  
 ~ échelonné 7662  
 ~ à garniture de dents de scie 6818  
 ~ des peignes 1367  
 nettoyeuse *f* de canettes 5886, 8296, 8300  
 ~ mécanique pour déchets de carde 984  
 ~ et tondeuse de tissu 1225  
 ~ de tubettes 5886, 8296, 8300  
 nez *m* de came 860, 7926  
 nid *m* 668, 3232, 7266, 7908  
 ~ dans le tissu 3198  
 niveau *m* 7843  
 ~ du liquide 4718  
 ~ d'échevette 4386  
 ~ de pêcheur 3173  
 ~ persan 5781  
 ~ de Perse 5781  
 ~ de rattachage 5833  
 ~ de tisserand 8806  
 nœud *m* 4377, 4383, 5335  
 nœuds *pl* 5339  
 noir *m* d'aniline 225  
 ~ d'aniline en un bain 5486, 7163  
 ~ d'aniline au vanadium 8559

~ de campêche 4757  
 ~ de chaux 4663  
 ~ contour fin 566  
 ~ de jais 5890  
 ~ de jet 4261  
 ~ d'oxydation 5611  
 ~ profond 1914  
 ~ uni 5900  
 ~ vapeur 7624  
 noir comme un corbeau 6276  
 noir puce 565  
 ~ violacé 8607  
 noiraud 565  
 noix *f* de la broche 7467, 7468, 8911  
 nombre *m* d'aiguilles 5420  
 ~ d'aiguilles au pouce 5332  
 ~ des bandes d'ourdissage 5431, 5432  
 ~ de boucles par unité de surface 4828  
 ~ de boutons par 1000 *m* de fil 5421  
 ~ de broches par ouvrier 290  
 ~ de casses des fils 2648, 5417  
 ~ de coups 5424  
 ~ de dents du peigne 5893, 1631, 6360  
 ~ de duites 6988, 8852  
 ~ d'écheveaux 5418  
 ~ de fils 5427  
 ~ de mailles 5419  
 ~ moyen de fibres 352  
 ~ de nœuds par unité de surface 4382  
 ~ de points gros par 1000 *m* de fil 5425  
 ~ de points minces par 1000 *m* de fil  
 ~ de portées 5431, 5432  
 ~ de ruptures des fils 2648, 5417  
 ~ de têtes 5416  
 ~ de torsions 5430  
 ~ de tours 5422, 5430  
 ~ de tours des broches 5423  
 ~ de tours du dépointage 394  
 ~ de tours de fils dans une échevette 5428  
 non adhérent 5394  
 non adhésif 5394  
 non chargé 8523  
 non collant 5394  
 non coloré 1363  
 non congelable 3431  
 non corrosif 5373  
 non inflammabilité *f* 5376  
 non inflammable 8484  
 non ionique 5377  
 non ionogène 5377  
 non mûre 3993  
 non peigné 8446

non résistant à la lumière 3434, 5401  
 non retordu 5396, 8372  
 non saponifiable 5389  
 non solide 5375  
 non transparent 5394  
 nouage *m* de la chaîne 8689  
 nouer 1762, 4384, 4397, 4693, 5824, 5827,  
 8118, 8119, 8120  
 noueur *m* 4396  
 ~ à main 3706  
 noueuse *f* 4394, 4395, 4398, 5830, 8432  
 ~ de chaînes 8691  
 ~ pour filets 5347  
 ~ à main 3706  
 nouveaux 4399  
 nourrir 4044  
 ~ le bain 6397  
 nouveauté *f* 5403  
 noyau *m* en acier 4200  
 ~ de câble 6670, 6673  
 ~ de chanvre 3815  
 ~ du fil métallique 8989  
 nuancage *m* 7024, 8145, 8158  
 nuance *f* 7018, 8140, 8142, 8154  
 ~ blanche 8926  
 ~ claire 4655  
 ~ combinée 1429  
 ~ criarde 4851  
 ~ définitive 6497  
 ~ délicate 6187  
 ~ différente 5448  
 ~ faiblement changée 7023  
 ~ finale 3119  
 ~ de fond 451, 3629, 3630, 3632  
 ~ initiale 4099  
 ~ jaunâtre 9197, 9203  
 ~ noire 567

~ pastel 5695  
 ~ permanente 4498, 5775  
 ~ rabattue 5211  
 ~ de saison 6894  
 ~ soufrée 7713  
 ~ de la teinture 8144  
 ~ unie 4611, 8478  
 nuances *pl* blue marine 5261  
 nuancer 7019, 7021, 8155  
 nuisible à la santé 4105  
 numéro *m* 1626, 5411  
 ~ anglais 2660  
 ~ de la balle 412  
 ~ du curseur 5429  
 ~ du fil 1633, 8051, 8071, 9147, 9162  
 ~ du fil d'acier 3488  
 ~ du fil de velours 1629  
 ~ du filé 1632, 5434  
 ~ fin 3124, 3853  
 ~ de la garniture 5433  
 ~ de la garniture de carde 932  
 ~ gros 1259, 4856  
 ~ du lot 4848  
 ~ de la mèche 7348  
 ~ métrique 5852  
 ~ moyen 5015  
 ~ de la partie 4848  
 ~ du ruban 7314  
 ~ du ruban de l'alimentation 1628  
 ~ du ruban entrant 1630  
 ~ du ruban sortant 1627  
 numérotage *m* 5435  
 ~ à la base de la longueur 5436  
 ~ international 4175  
 ~ métrique 5051, 5055  
 numérotier 5412

## O

obtention *f* de la laine 6123  
 ocre 5446  
 œil *m* 2745, 2749  
 œillet *m* 2745, 2749, 3887, 6018  
 ~ de fil 8056  
 ~ du guide-fil 8060, 8061  
 ~ de navette 7106  
 ~ en porcelaine 6006  
 ~ en verre 3518  
 oléine *f* 5476  
 olive 5481  
 onde *f* 4215  
 ondulation *f* 1734, 1745, 1750, 1813, 1814, 3418,  
 3419  
 ondulé 1554, 8465, 8781  
 onduler 1735, 1749, 1809, 3413  
 opacité *f* 5493  
 opalescence *f* 5495  
 opalin 5494  
 opaque 5395  
 opération *f* simplifiée 7156  
 opérer à contre-courant 9081  
 ~ en continu 9078  
 or terne 4988  
 orangé 5542

~ brunâtre 5543  
 ~ jaunâtre 9198  
 ordre *m* des fils de chaîne 5547, 6972  
 organdi *m* 5550, 5551  
 organe *m* d'abattage 4365  
 organsin *m* 5553  
 orientation *f* des fibres 3038, 5557  
 orifice *f* d'émission 5566  
 ornementation *f* 5560  
 ottoman *m* 5563  
 ouate *f* de verre 3527  
 ourdir 8632  
 ~ à sections 8644  
 ourdissage *m* sur ensouple 486  
 ~ à sections 6907, 8696  
 ourdissoir *m* 8701  
 ~ à cônes 6901  
 ~ direct 485, 487, 2106  
 ~ pour ensouples en sections 8703  
 ~ au large 485, 487, 2106  
 ~ pour rubans 6568  
 ~ sectionnel 6902, 6906, 6908  
 ~ à sections 6908  
 ourlier 699

ourlet *m* 666, 1546, 2571, 3477, 3920, 4971, 5877,  
6509, 6928, 7695, 8279, 8878

~ simple 7187

outremer 8441

~ violet 8612

ouverture *f* d'inspection 4133

~ de la foule 7054

~ du pas 7054

ouvraison *f* soignée 1010

~ des flocons de fibres 5531

ouvre-balle *m* 413

ouvreur *m* à sisal 7240

ouvreuse *f* 5526

~ de balles 413, 414, 418

~ brise-balles 3907

~ de clapet 4504

~ pour coton en graine 6914

~ Crighton 1733, 8595

~ de déchets de fils 8072

~ double 2254

~ double verticale 2274

~ en fin 6898

~ de laine 9039

~ de laine brute 6285

~ de languette 4504

~ pour matières humides 8896

~ de mèches 6719

~ à plusieurs stades 5187

~ préliminaire 6040, 6056

~ préparatoire 6040

~ à tambour 1854

~ à tambour pore-épici 6012

~ verticale 8591, 8595

~ verticale pour amiante 8595

~ verticale «Crighton» 1733

ouvrier 4839, 5496, 5497, 5795, 5944

~ de carderie 995

~ de filature de coton 1599

~ de loup briseur 2042

~ dans le peignage 1381

ouvrier-fleur *m* au continu 6594

oxy-savon *n*. 5613

oxydabilité *f* 5612

oxydant *m* 5609

oxydation *f* 5610

oxyde *m* d'éthylène 2682

~ de zinc 9214

oxygène *m* actif 81, 350

~ de l'air 298

~ atmosphérique 298

## P

paille 7725, 7726

paille *f* de chanvre 3823

paillette *f* 5653, 6973, 7405

paire *f* de cylindres cannelés 5656

~ de cylindres étireurs 5655

~ de rouleaux 5658

~ de rouleaux exprimeurs 5657

pâle 5659

palette *f* 4501, 5324

~ d'aiguille 5307

~ d'aiguille fermée 1215

palier *m* au collet de la broche 7438

~ du collet 659

~ du peigne détacheur 2194

~ à rouleaux de la broche 7431

pâleur 2789

panier *m* à fil 9175

pantalon *m* à sous-pied 8131

~ de ski 7262, 7924

~ de sport 7539

papier *m* abrasif 13

~ pour cartons 959

~ à dessin 1998, 5715

~ de dessin 3563, 5715

~ de mise en carte 1998, 5715

~ à patron 1998, 5715

~ émeri 13

paquet *m* de fibres 8321

~ de filés 803, 9139

~ de lin 3235

par lots 463

parallélisation *f* 5676

parallélisation *f* des fibres 5678

paralléliser 5677

parcours *m* à l'air 143, 151

~ du bain 5699

~ d'immersion 3998

paroi *f* du bâti de la machine à tricoter rectiligne  
3392

~ intérieure 4121

~ intermédiaire 5682

~ latérale 7116

particule *f* de colorant 2518

~ d'impuretés 5681

partie *f* 457

~ constituante 1474, 4091

~ croissante de la couche 1789

~ diminuée 5231

~ épaisse 7337

~ épaisse du filé 8026, 8027

~ incurvée de l'anglaisage 1684

~ inférieure d'une maille 7222

~ intérieure de la plante du pied 4860

~ du mollet du bas 665

~ non imprimée 8503

~ supérieure de la broche 7466

partiellement automatisé 5680

pas *m* 7052

~ antérieur 3430

~ croisé 1778

~ fermé 1216

~ de gaze 4598

~ inférieur 684, 4861

~ mûr 3993, 8507

~ oblique 4056

~ ouvert 2491, 5599

~ du poil pour l'insertion du fer 9001

~ stationnaire 2491

~ supérieur 8539

passage *m* 2305, 2647, 5683, 5684, 5886, 6756

~ à l'air 143, 151

~ des coutures 5688

~ d'étirage 2324, 2369

~ des fils 2317, 5685

- ~ au large 5687, 6758
- ~ de la navette 3275
- ~ au peigne 1975, 2362, 6366
- ~ à vide 3981
- passer *f* 457, 4847
- ~ fil 8094
- passement *m* 698, 3469, 8267
- passer les arcades *pl* dans la planche 2347
- passette *f* 1977, 2359, 2746, 3646
- ~ pour peigne 1976, 6351, 6357, 7290
- pâte *f* 5690
- ~ de colorant 2519
- ~ d'enlèvement 2132
- ~ fine 3125
- ~ pour impression rougeante 2134
- ~ d'impression 6113
- ~ pour impression 6113
- ~ ordinaire 5548
- ~ rougeante 2132
- patron *m* 5709, 5976
- ~ de dentelle aux fuseaux 638
- pattemouille *f* 4202
- pause *f* 712, 5729
- pêche 5733
- pédale *f* d'alimentation 2956
- ~ de relevage de la mécanique à diminution 5247
- pédale *f* 8263
- pédonne *f* du cylindre-dessin 5706
- peignage *m* 1395, 1403, 3673
- ~ à façon 1410
- ~ de la laine 9019, 9020
- ~ de la nappe 1400
- ~ de la soie 7127
- peigné *m* 1380, 8190
- peigne *m* 1365, 6349
- ~ d'abattage 4371
- ~ alimentaire 2974
- ~ antérieur 3426
- ~ circulaire 1124
- ~ de crochetage 8828
- ~ déburreur 7777
- ~ déchargeur 385
- ~ détacheur 2010, 2192, 2193, 2206, 2207, 3311, 7777, 5364
- ~ détacheur des fibres courtes 5364
- ~ droit 8171
- ~ égaliseur 2693
- ~ d'égrugeoir 6618
- ~ d'enverjeure 4562
- ~ extensible 2718, 7404
- ~ de façonnage 3087
- ~ fixe 2838, 7620, 8171
- ~ pour gaze 3492, 4597
- ~ de guidage 3643
- ~ à l'huile 5456
- ~ mobile 4833, 4835, 6361
- ~ de montage 6993
- ~ oscillant pour le détachement du voile 2193
- ~ d'ourdissoir 8697
- ~ poissé 5891
- ~ à remmailler 8233
- ~ -sérans 3664
- ~ à tisser 6348
- peigner 1366, 3665, 3807
- peigneur *m* 2190
- ~ à la machine 1381
- peigneuse *f* 1382, 1398
- ~ circulaire 1125, 1127
- ~ circulaire à action continue 1486
- ~ pour coton 1573, 1574
- ~ à grande vitesse 3862
- ~ mécanique pour laine 3239
- ~ mécanique pour soie 7128
- ~ système «Noble» 5362
- ~ rectiligne 6331
- ~ rectiligne sur un seul côté 5491
- ~ pour ruban de laine à haute production 3868
- pellicule *f* 3104
- pelotage *m* 420
- pelote *f* 422
- ~ bombée 526
- ~ de ficelle 423, 8358
- peloteuse *f* mécanique 421
- pelotonneuse *f* 421, 426
- peluche *f* 4329, 4339, 5949
- ~ bouclée 4801
- ~ chaîne 8666
- ~ de coton 1595
- ~ cueillie 4329, 4339
- ~ double 2257
- ~ imitation castor 517
- ~ pour rouleau nettoyeur 1190
- ~ tissé avec des verges 8999
- pénétration *f* 4117, 5754, 7235
- ~ de l'impression 5753
- pénétrer 5751, 5752, 7200
- ~ par teinture 2533
- perçage *m* 4117, 5754, 1235
- perche *f* horizontale pour la visite du tissu 5757
- percolateur *m* 3107
- permètre *m* de l'aspe 1156
- permanence *f* 5765
- perméabilité *f* à l'air 144
- ~ à l'eau 8766
- perméable à l'air 146
- peroxyde *m* 5780
- perte *f* par apprêtage 3157
- ~ par blanchiment 4842
- ~ de conditionnement 1461
- ~ par foulage 5075
- ~ d'humidité 4845
- ~ de lustre 4844, 4998
- ~ en profondeur du ton 4843
- peser 8859
- petinet *m* à jour 5783
- petit coin *m* d'un bas 3661
- ~ continu *m* à filer 7360
- ~ tambour *m* préliminaire 739
- petite carder *f* pour échantillons 7354
- ~ installation *f* de filature d'essai 7359
- à petites mailles 1213
- photogravure *f* des rouleaux d'impressions 5789
- picot *m* 5818, 5819
- pièce *f* 5823
- ~ de la came 855
- ~ écrue 3579
- ~ de fermeture 2652
- ~ de fil 5825
- ~ imprimée d'un dessin léger 4660
- ~ proportionnée 5231
- ~ terminale 2652
- pièces *pl* non apprêtées 4877
- pied *m* 7599
- ~ de bas 7693
- ~ du battant 7285
- ~ de la broche 7434

~ de chaussette 3358  
 ~ de la fibre de chanvre 6667  
 ~ de lissage 5312  
 ~ de machine 4911  
 ~ de platine 7208  
 ~ du tube 625, 8298  
 pierre *f* à affûter 3602, 3604  
 ~ à aiguiser 3602, 3604  
 ~ polisseuse 5984  
 ~ ponce 6134  
 piétage *m* par foulardage 5642  
 piéter 672, 6035  
 pigmenter 5836  
 pignon *m* de changement de la torsion 8194, 8365  
 ~ d'étirage 2314, 2320, 2327  
 ~ d'étirage du chariot 2331  
 ~ de marche 369  
 ~ de rechange 1073  
 ~ de rechange pour le mouvement de la plate-  
 bande 791  
 ~ de torsion 8380  
 pilosité *f* 3682  
 pince *f* 1157, 1158, 1198, 1200, 3606  
 ~ arracheuse 2012  
 ~ à dresser les aiguilles 5314, 5315, 5963, 8350  
 ~ à étendre 7656  
 ~ inférieure 1823  
 ~ à monter les garnitures 1252  
 ~ mordante 1163  
 ~ de peigneuse 3667  
 ~ de rameau 7656  
 ~ de retient 5358  
 pincer 1159, 3605  
 piquage *m* au peigne 1975, 6366  
 ~ en peigne 6353  
 piqué *m* 5878  
 piquer 5751, 7200  
 piqueur *m* de cartons Jacquard 4226  
 piqueuse *f* 4752  
 ~ mécanique 1978  
 ~ mécanique de lamelles 2405  
 ~ mécanique 6367  
 ~ zigzag 9212  
 place *f* de tricotage 4352  
 placement *m* 4114, 5896  
 ~ des pots 881  
 placer 1711, 4114, 5861  
 plaid *m* 5899  
 plan *m* d'encombement 3293  
 ~ de filage 7497  
 ~ de glissement 3533, 7298  
 ~ incliné 3533, 7298  
 planche *f* arcades 1383  
 ~ d'arcades 1543, 3754  
 ~ à bobines 1713, 5862  
 ~ à canettes 5862  
 ~ à crochets 676  
 ~ d'èmeri 2632  
 ~ d'empoutage 1543, 1383, 3754  
 ~ à imprimer 6103  
 ~ à nettoyer 1192  
 ~ à poinçons 5971  
 ~ de support des platines 676  
 planchette *f* de nettoyage 7418  
 plante *f* 7387  
 ~ à fibres 3039  
 ~ du pied 4860

plaque *f* à aiguilles 5274, 5282, 6904  
 ~ d'aiguillage 3591  
 ~ de la barre à aiguilles 5274  
 ~ à bobines 1713  
 ~ à cames du plateau 857, 6913  
 ~ chauffante 3941  
 ~ de contrôle des aiguilles 5292  
 ~ de coulisse 7297  
 ~ de débouillage 7784  
 ~ d'èmeri 2632  
 ~ de fermeture 1663, 7101  
 ~ de fixation des engrenages 3495  
 ~ de fondation 3384  
 ~ de garniture du volant 3299  
 ~ graduée de réglage du point 7682  
 ~ de guidage à platines 7218  
 ~ guide-fils 8062  
 ~ indicatrice 7682  
 ~ de mailleuse 7232  
 ~ nettoyeuse 1186  
 ~ à poinçons 5971  
 plateau *m* 2054  
 ~ à aiguilles 5282, 6904  
 plate-bande *f* porte-anneaux 6587  
 platine *f* 3898, 4634, 7202, 8983  
 ~ d'abattage 4355, 4375  
 ~ d'abattage à vide 614  
 ~ des aiguilles 3640, 4640  
 ~ auxiliaire 348, 1040, 6230  
 ~ de base 5920  
 ~ de changement 1058  
 ~ de cueillage 3884, 4218  
 ~ cueillante de lisière 6944  
 ~ à dessin 3086, 5719  
 ~ pour dispositif split 7525  
 ~ de distribution 2171  
 ~ double 2264  
 ~ pour doubler 7216  
 ~ de formage 2171  
 ~ formante de lisière 6832  
 ~ de mailleuse 7233  
 ~ de métier à mailles retournées 5306, 7291, 7296  
 8235  
 ~ partage 7525  
 ~ à peluche 5956, 7988  
 ~ principale 4934  
 ~ à talon bas 4853  
 ~ tournante 6517  
 ~ de transfert 4792, 8228  
 ~ de vanisage 5929  
 ~ pour vanisage renversé 1774, 6517  
 plein bain *m* 3437  
 pli *m* 3342  
 ~ durable 2462  
 ~ faux 9119  
 ~ de foulage 3449  
 ~ de lavage 1694, 8721  
 ~ de repassage 1690  
 plier 3343  
 plieuse *f* 2294, 2761, 3350, 3351  
 ~ métreuse *f* 5005  
 plissé *m* permanent 5774  
 plisser 5937  
 plisseuse *f* 5939  
 pliure *f* 3346  
 plomb *m* d'aiguille 5306  
 ~ d'aiguille à trou 3645

- ~ de passettes 3643
- plongement *m* 2095
- plonger 2093, 3995
- plongeur *m* 2096
- plus grand étrage *m* 3876
- ~ grande production *f* 3877
- à plusieurs cors 4053
- à plusieurs métiers 5197
- à plusieurs navettes 5189
- pluviomètre *m* 7551, 7573
- poche *f* d'air 129
- pochoir *m* 6850
- ~ pour l'impression 6116
- ~ d'impression au pistolet 6351
- ~ à soie 7141
- poids *m* anhydre 5578
- ~ de charge 4742
- ~ de conditionnement 1457
- ~ du cops 8865
- ~ des curseurs 8252
- ~ en état humide 8864
- ~ du fil 8867
- ~ en humide 8864, 8906
- ~ de la nappe 8865
- ~ net 5345
- ~ de la pression 4742
- ~ de pression 5662
- ~ du rouleau de nappe 5624
- à poids moléculaire élevé 3878
- poignée *f* de la tringlo de marque 3724
- poil *m* 3677
- ~ animal 228
- ~ de castor 516
- ~ de chameau 866
- ~ de chien 2211
- ~ couché 4441
- ~ du drap 5217
- ~ de lapin 6195
- ~ de lièvre 3751
- ~ de vache 1677
- à poil long 4774
- poils *pl* de cerf 1917
- ~ de chèvre d'Angora 221
- poinçon *m* 5239
- ~ de diminution 1672, 4416, 5251, 9086
- ~ de diminution à l'adénailable 5386
- ~ entaillé 3689
- ~ de peigne 8882
- ~ de picot 5822
- ~ de remmailleuse 4825
- ~ de transfert 8228, 2717
- ~ de transfert knit 4795
- ~ à trois crochets 8103
- point *m* 634, 4789, 5973, 7670
- ~ d'abattage 4372
- ~ d'attaque 5974
- ~ à boutonnière 838
- ~ de chaînette faufilure 1062
- ~ de chaînette simple 7170
- ~ de chasse 5811
- ~ de cueillage 1624, 2983, 4306, 4798
- ~ de diminution 2786, 5249
- ~ d'ébullition 656
- ~ d'éclair 3196
- ~ de fond 3627
- ~ d'inflammation 3196
- ~ isoélectrique 4211
- ~ de liage 4157, 5975
- ~ milanais 5062
- ~ Milanèse 5062
- ~ de pliage 535, 4304
- ~ de renfort 7517, 6402
- ~ de trame du fil de chaîneuse 4537
- ~ de trouble 1253
- ~ de vanisage 2786
- ~ zig-zag double 2255
- pointe *f* d'aiguille de la garniture de carde 988
- ~ arrondie 3408
- ~ de la broche 7454, 7464
- ~ du cops 1532
- ~ de la fibre de chanvre 8176
- ~ du pied 8149
- ~ sans remmailage 4827, 6893
- ~ renforcée 8151
- ~ du tambour 1859
- pointes *pl* extra trempées (garniture de carde) 2741
- pointillé 7268
- pointure *f* de bas 4576
- points *pl* de diminution 2832
- poitrinière *f* 737
- poisset *m* à écanguer 6872
- polir 3587, 5980
- polir à l'émeri 3589
- polissage *m* 5981
- polissoir *m* 5982
- polluer 1480
- polyacryle *m* 74
- polychrome 5194, 5988
- polyester *m* 5989
- polyéthylène *m* 5991, 5997
- polymerisseuse *f* 5992
- polypropylène *f* 5994
- polyuréthane *m* 5996, 5998
- pommade *f* de lanoline 4457, 4458
- pompe *f* à acide 58
- poncer 782, 6135, 6728
- ponceuse *f* 789, 6136
- popeline *f* 6004
- population *f* d'aiguilles 5873
- porte-bobine 627
- porte-cames *pl* 2051
- ~ Jacquard 4232
- porte-fil *m* 9141
- porte-fils *m* oscillant 6626, 7869, 8918
- porte-poinçons *m* 8116, 4751, 5971
- ~ de diminution 5239
- porte-tringle glissant 3773
- portée *f* de mesure de la balance 6248
- portillon *m* d'inspection 4133
- ~ pour l'échange des aiguilles et des platines 4217
- 5292, 7215
- poser 264, 4114, 6165
- position *f* de l'aiguille 6014
- ~ des cames 861
- ~ de chasse 5812
- ~ de cueillage 1624, 2983, 4798
- ~ de cueillage de l'aiguille 1183
- ~ de dépointage 4373
- ~ des fibres 5557, 6015
- ~ du plateau par rapport au cylindre 3489
- ~ de presse 8316
- ~ de report de l'aiguille 8229
- ~ de travail 4353
- ~ en travers 1775, 8244
- ~ de tricotage 4353, 4352
- ~ pour tubulaire 8310



~ zéro 9209  
 post chromatage *m* de mi-laine 8486  
 post chromaté 1120  
 post chromater 8168, 118  
 post cuivrer 120  
 pot *m* 872  
 ~ de carde 923  
 ~ en carton comprimé 1430  
 ~ en fibre 3017  
 ~ en fibres vulcanisées 8624  
 ~ à filer 7476  
 ~ à ruban 7311  
 ~ tournant 1287, 8341, 1286  
 potentiel *m* rédox 6339  
 potting *m* 6029  
 poudre *f* fine 3126, 5055  
 poudre *f* à laver 8728  
 poulie *f* à carde 6682  
 ~ de commande 2391  
 ~ de commande des broches 7443  
 ~ d'inversion 7771  
 ~ de main-douce 383  
 ~ de renvoi 3647, 3649, 7051  
 ~ de tension 4267, 7970  
 pourcentage *m* de laine 9021  
 pourpré 6158  
 ~ violacé 8610  
 pourrir 6690  
 pourriture *f* 6166, 6689  
 poussière *f* d'aiguisage 3595  
 ~ de lainage 6229  
 poussoir *m* 348, 1040, 5318, 6230  
 poutre *f* porte-broches 7456  
 pouvoir 2, 6126  
 ~ d'absorption 18, 792  
 ~ adhésif 97, 95  
 ~ d'adhésion 93  
 ~ détersif 2016, 2017  
 ~ dissolvant 2154  
 ~ dissolvant de saleté 2116  
 ~ feutrant 3005  
 ~ glissant 3534  
 ~ gonflant 7862  
 ~ hygroscopique 6499  
 ~ liant 552  
 ~ de migration 5060  
 ~ moussant 3339, 4512  
 ~ de retention de chlore 1112  
 pouvoir *m* tinctorial 1361, 8136  
 préblanchiment *m* 6054  
 préchauffer 6038  
 précipitation *f* de savon calcaire 3372  
 précipité *m* de savon calcaire 4668  
 précis 7040  
 précision *f* de rapport 33  
 prédétachage *m* 6046  
 préfixer 6044  
 pré lavage *m* 6043  
 premier bain *m* 7561  
 ~ étirage *m* 3168  
 ~ gill-box 3171  
 première étireuse *f* 3169  
 prémordant *m* 681  
 ~ au tanin 7909  
 prendre la pâte d'impression 7891  
 préparation *f* 6060  
 ~ de l'amiante 6061  
 ~ des chiffons 6326, 7070

~ de la cuve-mère 6063  
 ~ des déchets 8740, 8742, 8743  
 ~ des étoupes 6068  
 ~ de la pâte 5696, 6062  
 ~ au peignage 1401  
 ~ du tissage 8816  
 préparer 4949, 6065  
 ~ la cuve 6067  
 préréordre 6048  
 prérétrécissement *m* 6045  
 préséchage *m* 6034  
 présentation *f* 3113, 3117, 4948  
 préservant la fibre 3043  
 à préserver de l'humidité! 4291  
 pressage *m* à chaud 3942  
 presse *f* 6070  
 ~ pour balles 416  
 ~ à cartons 621  
 ~ à cuvette 5662, 6691  
 ~ à draps 1234  
 ~ d'emballage 5632  
 ~ à emballer les écheveaux à fils 9140  
 ~ à emballer les fils 9165  
 ~ hydraulique 3962  
 ~ hydraulique pour emballage 3961  
 ~ pour mettre le coton en balles 1564  
 ~ pneumatique 5968  
 ~ rapide à transporteur 6254  
 ~ taillée 5717  
 ~ vapeur 7634  
 ~ à vis 6862  
 presser 1159, 3605, 6071  
 pression *f* sur les cylindres 8873  
 ~ du docteur 6084  
 ~ de mordache *f* 1164  
 ~ de la racle 6084  
 préteindre 6035  
 prétension *f* 6087  
 prétorsion *f* 6047  
 principe *m* du contre-courant 1640  
 prisme *m* 941, 5704  
 ~ pour les cartes 5705  
 ~ du dessin 6118  
 procédé *m* accéléré 28, 6260  
 ~ d'acétylation 42  
 ~ acide à un bain pour mi-laine 8485  
 ~ de blanchiment à la continue 1485  
 ~ au carbonate de potasse avec réduction préalable 6027  
 ~ au carbonate de potassium et à la soude caustique 6026  
 ~ à circulation d'eau 8776  
 ~ continu 1496  
 ~ à contre-courant 1639  
 ~ de cuvage 8576  
 ~ de désencollage 2006  
 ~ en deux bains 8405  
 ~ de développement à chaud 3936  
 ~ en discontinu 2142  
 ~ de dissolution à chaud 3937  
 ~ de dissolution à froid 1293  
 ~ de dresser les fibres 7719  
 ~ d'effilochage 7942, 8951  
 ~ de fabrication 4969  
 ~ de filage sur continu à anneaux 6690, 6601  
 ~ de filature 7492  
 ~ de filature anglaise 2661  
 ~ de filature centrifuge 6025

- ~ de filature française 3407
- ~ de filature de la laine cardée 9073
- ~ de filature de la laine à fins poils 3407
- ~ de filature à passages réduits 7084
- ~ de finissage 3158, 3162
- ~ foulard vapeur 5647
- ~ de foulardage 5650
- ~ de foulardage-enroulage à froid 5639
- ~ de foulardage et d'enroulement court 7077
- ~ par foulardage unique et vaporisation 5487
- ~ de foulardage vaporisation à leuco-colorants à cuve 4608
- ~ de foulardage vaporisation pigmentaire 5838
- ~ par immersion 2098, 4000
- ~ d'impression en deux phases 8420
- ~ d'impressions à colorants à cuve par foulardage-vaporisation 5648
- ~ infroissable 1699
- ~ de la laine à longs poils 2661
- ~ de lavage 8729, 8786
- ~ au monochrome 5139
- ~ de permutation 5779
- ~ en plusieurs bains 5198
- ~ de préparation de pâtes 5049
- ~ à préréduction 6042
- ~ raccourci 7082
- ~ rapide 6260, 7086
- ~ réduction préalable 6042
- ~ à retordage sans ballon 433
- ~ de séchage 2445
- ~ en semi-continu 6954
- ~ de teinture 2548
- ~ de teinture à chaud 3939
- ~ de teinture en cuve chaude 3939
- ~ de teinture à la cuve-mère 7690
- ~ de teinture à froid 1296
- ~ de teinture par foulardage «Pad roll» 5645
- ~ de teinture en un seul bain 7164
- ~ thermochoc 8023
- ~ de thermofixage 3792
- ~ par vaporisation à bain unique 7165
- ~ de vaporisation rapide 6251
- ~ Vat-Craft 8571
- procéder en continu 9078
- processus *m* d'ensimage 5471
- ~ de fabrication 4969
- ~ de lubrification 5471
- ~ de teinture 2548
- ~ de teinture en continu 1490
- production *f* par broche 5571, 7452
- ~ de la fibre de ramie 6122
- ~ élevée 3858
- ~ horaire 5570, 6121
- ~ de la laine brute 6286
- production/heure 6121
- productivité *f* 5569
- produire l'embuvage 6762, 8800, 9080
- produit *m* abrasif pour aiguisage 12
- ~ d'addition 89
- ~ adoucissant 7385
- ~ améliorant le toucher 3153
- ~ anticoagulant 237
- ~ antigéant 245
- ~ antistatique 242
- ~ d'apprêt réactif 6308
- ~ d'apprêtage 3152
- ~ auxiliaire 341, 342, 347
- ~ auxiliaire textile 7998
- ~ de coupage 2085
- ~ de départ 4097
- ~ de désencollage 2004
- ~ d'ensimage 4864
- ~ fini 3118
- ~ à humidifier 1459, 5127
- ~ à humidifier les filés 3948, 9156
- ~ initial 4097
- ~ intermédiaire 4172, 6956
- ~ de lavage 2018, 8723
- ~ d'ouverture 4097
- ~ semi-fabrique 4173
- ~ de teinture 2496
- ~ de traitement subséquent 121
- profond 3435
- profondeur *f* des couleurs 1990
- ~ de la gravure 2664
- ~ de pénétration du colorant 5753
- ~ de teinte 7732
- ~ du ton 1992
- ~ du ton minimum 5079
- proportion *f* de mélange 5100
- ~ de la concentration 6270
- propre au filage 3176
- propriété *f* d'allongement 2614, 7750
- ~ dissolvante 2155
- ~ de drapage 2336
- ~ d'emploi 2654
- ~ d'extensibilité 2614, 7750
- ~ de filage 7478
- ~ de froissement 1708
- ~ de foulage 3448
- ~ high-bulk 796
- ~ hygrométrique 3976
- ~ tinctoriale 2540, 8137
- protégeant la fibre 3040, 3041
- protecteur *m* de la chaîne 695, 7107, 8668
- protection *f* d'aiguille 5301
- ~ imputrescible 6697
- provoquer la réduction 6340
- prune 5947
- prussiate *m* rouge 6336
- psychromètre *m* 6127
- ~ d'aspiration 286
- puit *m* d'alimentation 6448, 2964
- puissance *f* nominale 5368
- pulvériser 6133, 7544
- pupitre *m* de tonte 7044
- pur 1180
- pure laine 184, 185
- ~ soie 182
- pureté *f* 6149
- ~ de la fibre 6150
- purification *f* de l'eau 6148
- ~ des eaux usées 6147
- purpurin 6158
- putréfaction *f* 6166, 6589
- putréfier, se 6690

## Q

quadrant *m* 6167  
 quadrillé 1083, 1084  
 qualité *f* 6177

quantité *f* de colorant 2523  
 ~ d'ensimage 207  
 queue *f* de cochon 5835  
 ~ de la fibre de chanvre 6667

## R

raccord *m* des couleurs 1344  
 ~ de la croisure 8673  
 ~ entier 8203  
 raccourcir 6762, 8800, 9080  
 raccourcissement *m* 6761, 8812, 9085  
 ~ par retordage 8368  
 raclage *m* 356, 1056, 5155, 7066  
 racle *f* 2181, 7581  
 ~ d'acier 7644  
 ~ en caoutchouc 6739  
 ~ derrière 1641  
 ~ distributrice 4616  
 ~ d'enduction 1272  
 ~ d'impression 1327  
 ~ pour le nettoyage des rouleaux 1177  
 ~ oblique 5444  
 ~ pneumatique 7270  
 ~ tournante 6524  
 racloir *m* 2117  
 raclure *f* 356, 1056, 5155, 7066  
 radiateur *m* 6206  
 radical *m* acide 59  
 raffia *f* 6207  
 raffinement *m* 302  
 rafraîchir 1518  
 raide 6577, 7665  
 rail *m* d'abattage 4368  
 ~ de chariot 1023  
 ~ porte-broches 7432  
 ~ 3305, 3614  
 ~ de l'aiguille 883, 3615, 5300, 8272  
 rainure *f* de guidage 3656  
 ~ de guidage de la platine 7226  
 ~ pour l'huile 5459  
 ~ du peigne 6358, 6362  
 rajuster 6315  
 rame *f* 7658, 7979  
 ~ à égaliser 4622  
 ~ égaliseuse 4619  
 ~ à élargir 7559  
 ~ à pinces 1161  
 ~ polymériseuse 1454  
 ~ polymériseuse «hot flue» 5993  
 ~ sécheuse 2446, 3934  
 ~ thermostatique 8021  
 ~ à tuyères avec picots 5408  
 rameuse *f* 7658, 7979  
 ramie *f* 1104, 6237  
 rampe *f* verticale de remplacement des poinçons 8591  
 rangée *f* d'abattage 2341, 3981  
 ~ d'aiguilles 6721  
 ~ de broches 6722  
 ~ de côte 1+1 6544  
 ~ de fil molleton 5082, 8312

~ lâche 4698, 4829, 7272  
 ~ de mailles 1657, 7674  
 ~ de mailles longues 4773  
 ~ de passettes 6720  
 ~ de peignes 3505, 6987  
 ~ à remmailler 4698  
 ~ de séparation 553, 2176, 2343, 8274, 8570, 4747, 7617  
 ~ de talons d'aiguilles 4342  
 ~ avec toutes les aiguilles en action 3442  
 ~ d'union 1312  
 ~ à vide 2341  
 rangées *pl* ~ défilier 6129, 6709  
 ~ à démailler 6129  
 ~ à effilocheur 6709  
 ~ de remmaillage 6709  
 ranger 5861  
 raphia *m* 6207  
 rattachage *m* 4272, 5831  
 rattachement 4270, 5826, 8373  
 rapport *m* 6435, 6437  
 ~ du bain 466, 4720, 6271  
 ~ du bain à la marchandise 4722  
 ~ de cartons 5415  
 ~ en chaîne 6439, 8661, 8672, 8673  
 ~ des duites 5800  
 ~ entier 5581, 8203  
 ~ des fils 8077  
 ~ de hauteur 6440  
 ~ sur la machine à imprimer 6438  
 ~ d'ourdissage 8661, 8672  
 ~ de trame 5800  
 ~ en tramme 6440  
 rapporter 6436  
 râtelier *m* 3664, 6235  
 râtelier *m* 629, 1384, 1710, 1720  
 ~ d'alimentation à pots 878  
 ~ pour bobines verticales à plateaux 1715  
 ~ dérouleur 8512, 8514, 8529  
 ~ de déroulement 8526  
 ~ pour ensouples 8678  
 râtelier *m* pour fils de lisières 6930  
 ~ à trois rangées 1716  
 ratière *f* d'armures 2179  
 ~ Hodgson 3882  
 ratinage *m* 6272  
 rattache *f* 4272, 5831, 5833  
 ~ des fils 4271  
 rattacher 4270, 4384, 5824, 5826, 8118, 8373  
 ~ des fils 5832  
 ~ les rubans 5828, 7552  
 rattacheur *m* 4396, 5829  
 rattacheuse *f* 4395, 5830  
 ravageur *m* des textiles 8004  
 ravageurs *pl* de la laine 9041

rayé *m* 6288, 7729, 7764, 7766, 7767  
 rayeur *m* 7768, 8049, 9143  
 ~ à deux guide-fils 8408  
 ~ à deux jeteurs 8408  
 ~ à 4 guide-fils 3388, 6175  
 ~ à touches 3137  
 ~ à trois barres 8099  
 rayonne *f* 276, 6289  
 ~ creuse 114  
 ~ cuproammoniacale 1803  
 ~ au cuivre 1803  
 ~ viscosse 8615  
 ~ volumineuse 114  
 rayonnement *m* de la chaleur 6205  
 rayons *pl* ultraviolets 8443  
 rayure *f* 1974, 4455, 7763  
 ~ en chaîne 8680  
 ~ de couleur 1347  
 ~ en long 4594  
 ~ longitudinale 4594  
 ~ de platine 7221  
 ~ plissée 5916  
 ~ transversale 1780  
 rayures *pl* 448, 7728  
 à rayures longitudinales 4783  
 réactif 6306  
 réaction *f* acide 60  
 ~ de copulation 1656  
 rebobinage *m* 6536  
 rebobineuse *f* 6537  
 rebord *m* 3477, 7695  
 ~ du dessin 2573  
 rebouclement *m* 2170  
 rebroussement *m* 3903  
 ~ du revers 8883  
 rebrousser 6161  
 rebrousseur *m* 8188  
 rebut *m* 6405, 6899  
 recette *f* standard 7603  
 ~ de teinture 2549  
 réchauffage *m* 8630  
 réchauffer 6396, 8628  
 réchauffeur *m* du bain 4717  
 ~ de lessive 4894  
 recherche *f* de la duité 5799  
 ~ sur les fibres 3045  
 ~ fondamentale 3457  
 récolte *f* du coton 1575  
 recondenser 6327  
 recouvrement *m* 1660  
 ~ du fond des platines 7220  
 rectification *f* 5981  
 ~ des chapeaux 3603  
 rectifier 3587, 3894, 8287  
 récupération *f* 6323, 6329  
 ~ de la graisse de la laine 9025, 9030  
 ~ de la lessive 4895  
 récupérer 6328  
 redressement *m* des fibres 7719  
 redresseur *m* des fils de trame 8854  
 réducteur *m* différentiel 2077  
 réductibilité *f* des colorants de cuve 8575  
 réduction *f* 1910  
 ~ du lustre 6343  
 ~ de la main d'œuvre 6344  
 ~ du transport 6345  
 réduire 6340, 8569  
 rééchantillonner 6446, 6787

réfléchir 6384  
 réflectance *f* 1936  
 réfractaire 3164, 6386  
 réfractomètre *m* 6385  
 réfrigérateur *m* pour la lessive 4893  
 refroidir 1518  
 regarnir 6442  
 regarnissage *m* des cylindres 6383, 6411  
 régénération *f* des déchets de fibres synthétiques 6389  
 ~ de la graisse de la laine 9030  
 registre *m* non parfait 4055, 5379  
 ~ à ressort 7567  
 ~ à ressort pour lames 7568  
 ~ à ressorts 4862, 8461  
 ~ à ressorts pour lames 8460  
 réglable 98  
 réglage *m* 99, 107, 6394, 6998, 7009, 8133  
 ~ des aiguilles du plateau par rapport aux aiguilles du cylindre 3484  
 ~ de l'alimentation 2958  
 ~ à cartes poinçonnées 6138  
 ~ des chapeaux 7002  
 ~ des cylindres 6634, 6638, 7006  
 ~ de la foule 7004, 8134  
 ~ à main 4962  
 ~ du peigne 7001  
 ~ de la serre des mailles 6178, 7672  
 ~ des serrures 5285  
 ~ du tambour 1855, 2418  
 ~ de la température et de l'humidité 7950  
 ~ de la température 7951  
 règle *f* du volant du battant 502, 507  
 ~ du batteur 506  
 ~ du volant batteur 502  
 ~ du renvideur 1540  
 régler 3551, 6391  
 régularimètre *m* 2698, 8481  
 ~ pour filé 9154, 9194  
 régulariser 3551, 6391  
 régularité *f* 2696, 4624, 8479  
 ~ fu filé 9153, 9193  
 régulateur *m* 1506, 3552, 6395  
 ~ d'alimentation à pédales 5742, 5793  
 ~ de chaîne 8670  
 ~ compensateur 1417  
 ~ d'enroulement 8978  
 ~ d'enroulement du tissu 1222  
 ~ d'ensouple 8639  
 ~ d'étirage 2313  
 ~ hydraulique pour les rubans 7325  
 ~ de niveau 4610, 4719  
 ~ à pédale 5741, 1467  
 ~ du secteur 3553  
 ~ de température 3786, 7954, 8018  
 ~ de tension 7972  
 ~ de tension des fils 8085  
 ~ de tension du tissu 1241  
 ~ de la vitesse du filage 7484  
 relavage *m* 6535  
 remettage *m* 2305, 2357, 5684  
 ~ en pointe 768  
 ~ suivi 1495, 7716  
 remettre 2345  
 remise *f* 3752, 3777  
 ~ à largeur 6316  
 remmaillage 3903  
 remmailler 4695, 5588, 5598

remmailleuse *f* 4697, 4821, 4823  
 ~ circulaire 1136  
 ~ circulaire de petit diamètre 1139, 7356  
 ~ à grande couronne 1128  
 ~ rectiligne 7715  
 remouiller 6300  
 rempiéter des bas 4269, 4328  
 remplir 3094, 6382  
 rendement *m* 2579, 5568, 6119, 9206  
 ~ du colorant 1348  
 ~ en couleur 1348  
 ~ en fibres de peignage 9207  
 ~ du filage 7496  
 ~ de filature 7510  
 ~ horaire 5570  
 ~ tinctorial 1348, 2537  
 ~ de travail 5569  
 rendre hydrophile 6424  
 ~ résistant à l'ignition 4946  
 ~ volumineux 795  
 renforteur *m* de mousse 4509  
 renforcement *m* 7514  
 ~ du bord 4433, 6940  
 ~ des lisières 4433, 6940  
 ~ de la pointe 606  
 ~ de la pointe du bas 8153  
 renforcer 7738  
 renfort *m* 7514  
 ~ étroit 6802  
 ~ de la semelle 6400, 7389  
 ~ de la semelle en demi-rond 7663  
 rentrage *m* 2305, 2357, 7716  
 ~ des fils 2317, 5685  
 ~ au peigne 1975, 6366  
 ~ en peigne 2362, 6353, 6354  
 ~ en pointe 768  
 rentrage *m* suivi 1495  
 rentrée *f* de trame 2330, 4495  
 ~ du chariot 6763, 7898  
 rentrer 2345  
 rentreuse *f* mécanique 1978  
 renverser le sens de la marche 6507  
 ~ la circulation 6508  
 renverseur *m* 7769  
 renvidage *m* des bobines 1534  
 ~ parallèle 5673  
 renvider 8957  
 renvideur *m* 5174, 5179, 6924  
 ~ à différentiel 2076  
 ~ pour fil peigné 9097, 9098  
 ~ selfacting 5177  
 réoxydation *f* 6431  
 répartition *f* de torsion (filé) 2164, 2165  
 repassage *m* 4201  
 ~ à sec 2428  
 repasser 4199  
 ~ au seran 6297  
 ~ par teinture 6347  
 repeigner 6294  
 répétition *f* du dessin 6437  
 report *m* 4802  
 ~ des mailles 4802  
 ~ des mailles d'une fonture à l'autre 2253  
 ~ à la main 3721  
 repoussant les huiles 5472  
 reprise *f* de liquide 4724  
 reprendre 1885, 5020, 5021  
 reproducteur *m* 5720

reproduire 4992  
 reps *m* en chaîne 8674  
 ~ en diagonale 2048  
 ~ en long 8674  
 réseau *m* 3091, 5346  
 ~ de guimpé 3507  
 réséda 5057, 6447  
 réservage *m* 6496  
 réserve *f* 6496  
 ~ batik 469, 8783  
 ~ colorée 1340, 1356  
 ~ de fil 6449, 9168  
 ~ sur laine 9044  
 ~ multicolore 1340  
 ~ préimprimée 6041  
 réserver 6459  
 ~ en blanc 6461  
 réservoir *m* d'alimentation 2963  
 ~ de trop plein 5594  
 résidus *pl* de chrysalides 6140  
 résine *f* 6455  
 ~ acrylique 76  
 ~ alkyde 179  
 ~ artificielle 275  
 ~ synthétique 275  
 ~ thermodurcissable 8015  
 résistance *f* 3167, 6462, 6463, 7390, 7590, 7730  
 ~ à l'abrasion 5, 6479  
 ~ aux acides 61, 4079  
 ~ à l'action de l'air 6466  
 ~ aux alcalis 168  
 ~ à l'atmosphère 6466  
 ~ à la chaleur 3787, 6474  
 ~ à la chaux 2906, 6476  
 ~ à la déformation 780, 1979  
 ~ au démaillage 6475  
 ~ à l'éclatement 827  
 ~ à l'épreuve de l'humidité 5134  
 ~ à l'érailement 6482  
 ~ des faisceaux des fibres 3016, 7723  
 ~ de la fibre 3049  
 ~ du fil 7733  
 ~ du filé 9182  
 ~ à la flexion 3269, 3272, 3273, 6473  
 ~ au frottement 6480  
 ~ aux huiles 5479  
 ~ aux insectes 4110  
 ~ limite 1751, 4670  
 ~ des nœuds 4389  
 ~ à l'oxydation 6477  
 ~ des paquets de fibres 3016, 7723  
 ~ au pliage 536, 3272  
 ~ à la pourriture 6478  
 ~ aux produits chimiques 6469  
 ~ à la rupture au mouillé 8902  
 ~ à la rupture par traction 733, 7934, 7962  
 ~ spécifique 7408  
 ~ à la stérilisation 6483  
 ~ du tissu 2769, 7731  
 ~ à la traction 7963  
 ~ à l'ultraviolet 6484  
 ~ à l'usure 6486  
 ~ au vieillissement 6465  
 résistant 6487, 7588  
 ~ à l'abrasion 6, 6490  
 ~ aux acides 62, 72, 2844  
 ~ aux alcalis 167, 169, 2845, 6488  
 ~ à l'attaque cryptogamique 6493

- ~ au carbonate de soude 7378
- ~ au carbonisage 2848
- ~ à la chaleur 3785, 3788
- ~ au fer chaud 2854, 2855
- ~ à la corrosion 5373
- ~ à la crasse 2118
- ~ aux dissolvants de la graisse 6492
- ~ à l'eau de mer 2868
- ~ à l'épreuve de l'humidité 5132
- ~ au frottement 1759, 2851, 2866
- ~ au gel 3431
- ~ à l'huile 5472
- ~ à l'humidité 5132, 5134
- ~ aux insectes 4108
- ~ à l'insolation 7829
- ~ aux intempéries 7589, 8793
- ~ au lavage 2878
- ~ aux mailles coulantes 4431, 6774
- ~ aux mites 5158, 5159
- ~ aux moisissures 5066
- ~ à la pourriture 6695
- ~ à la réduction 6346
- ~ aux sels de métaux 6494
- ~ à la vapeur 2871
- ~ au vieillissement 5371
- ressort *m* d'aiguille 1858
- ~ de la broche 7461
- ~ pour lames 7564
- ~ pour rainure d'aiguille 5327
- ~ pour rainure guide 1858
- restes *pl* de fils 643, 8090
- retrait *m* 6761
- reteindre 6347
- reteinture *f* 1767
- retention *f* de chlore 1112
- réticulation *f* 1771
- retirer 2187, 6419
- retordage *m* 2288, 8391
- ~ à double torsion 8414
- ~ extrafort 2740
- ~ faible 7382
- ~ des fils de coton 1579
- ~ graduel 5190
- ~ de laine peignée 9105
- ~ au mouillé 8892, 8903
- ~ à sec 2426
- retorderie *f* 2295, 8112, 8397
- retordeur *m* 8386
- ~ des fils de coton 1578, 1603
- ~ des fils de laine 9058
- retordeuse *f* 8385, 8387
- ~ à ailettes 3318, 3326, 3327
- ~ à double torsion 8413
- ~ pour filé crêpe 1739, 1740
- ~ pour fils de coton 1577, 1604
- ~ pour fils de laine 9059
- ~ à friser le fil 1739, 1740
- ~ moulineuse 2283, 2292
- retordre 8361
- ~ au mouillé 2279
- ~ à sec 2240
- retors *m* 8381
- ~ à bouts 9125
- ~ à *x* bouts 9127
- ~ pour corde de pneus 8439
- ~ crêpe 1737
- ~ fantaisie 2823
- ~ flammé 3188
- ~ lisse 7364
- ~ mouliné 5163
- ~ mousse 1737
- ~ simple 2281, 2282, 8382
- retournement *m* 8340
- retrait *m* 8812, 9085
- ~ en largeur 7096
- ~ en longueur 7095
- rétrécir 1499
- rétrécissage *m* 7091
- rétrécissement *m* 7091, 7094
- ~ naturel 5259
- ~ résiduel 6454
- ~ du tissu 1238
- retroussis *m* 1799
- réunir par torsion 8373
- réunir par torsion à la main 4270, 5826
- réunisseuse *f* 7328
- ~ de rubans 7326, 7329
- ~ de rubans de carte 7327
- réutilisation *f* des bains de teinture 6299
- revaporisage *m* 6298
- revers *m* 1799, 3920, 8878
- ~ double 3477, 7695
- ~ élastique 2595
- ~ fermé 6509
- revêtement *m* 1660
- ~ en bois 9006, 9007
- ~ des cylindres 6631
- ~ pour les cylindres de pression 1847
- ~ en plomb 4542
- ~ des rouleaux de nettoyage 1189
- ~ du sol 3294
- revêtir 1662
- riche en neps 5338
- rideau *m* en dentelles 4414
- rinçage *m* 6609
- ~ à l'eau froide 1301
- rincer 6608, 8714
- robe *f* de femme 4436
- roller gin *m* 6655
- romaine *f* 6824, 9136, 9170, 9189
- rondelle *f* élastique bombée 7966
- ~ en feutre 2997
- ~ de serrage 7966
- rongeabilité *f* 2136
- rongeable 2137
- rongeage *m* 2124
- ~ coloré 1325, 1350, 3983
- rongeant *m* 2127
- ronger 2126
- ros *m* extensible 2718, 7404
- rôt *m* 1365, 6348, 6349
- rota-frotteur *m* 6736
- rotation *f* 6518, 6693, 8332
- ~ de l'ailette 8336
- ~ de la broche 6519
- ~ du curseur 6770
- ~ à l'envers 6505
- ~ inverse des broches 6516
- roue *f* d'abattage 4376
- ~ à ajourer 8914
- ~ de crochetage 1243, 6160
- ~ à dessin 5720
- ~ à dessin à indémaillable 5387
- ~ à dessin à palettes amovibles 5723
- ~ à dessin à triple sélection 8104

~ à diminuer 5253  
 ~ à diminution 5253  
 ~ pour doubler 395  
 ~ de fournisseur 3465  
 ~ à gradeur 5720  
 ~ de guidage 3654, 3658  
 ~ à jour 8914  
 ~ à maille 7207  
 ~ à mailleuse 4826  
 ~ de marche 369  
 ~ miroitante 5720  
 ~ à platines 4826, 7207  
 ~ de presse 1829, 8317  
 ~ de presse unie 5909  
 ~ de registre 6441  
 ~ de réglage 106, 6393, 7007  
 ~ repousseuse 1243, 6160  
 rouet *m* 3714  
 rouge *m* 6337  
 ~ d'aniline 8436  
 ~ framboise 6264  
 ~ groseille 6334  
 ~ orangé 5544  
 ~ pavot 6005  
 ~ turc 8330  
 rougeage *m* à l'hydrosulfite 3970  
 rougeâtre 6338  
 rouille 6778  
 rouillure *f* de fer 6779  
 rouir 6498  
 rouissage *m* 6500  
 ~ du chanvre 3819  
 ~ à l'eau 8770  
 ~ à l'eau chaude 8629  
 ~ à l'eau courante 6622  
 ~ à l'eau froide 1300  
 ~ à l'eau stagnante 6003  
 ~ excessif 5580  
 ~ incomplet 8458  
 ~ insuffisant 8458  
 ~ naturel 5258  
 ~ à plein air 5498  
 ~ en plein air 148  
 ~ rapide 7415  
 ~ à la rosée 2045  
 ~ à la vapeur 7635  
 ~ au vert 3575  
 rouleau *m* 6637  
 ~ à affûter 3600  
 ~ d'aiguisage 3600  
 ~ alimentaire 2361  
 ~ d'alimentation 2984  
 ~ antérieur 3428  
 ~ d'appel 7310, 7890  
 ~ à blousse 5366, 5367  
 ~ briseur 1797  
 ~ à brosse en spirale 7513  
 ~ Brosseur 6644  
 ~ de calandre 849  
 ~ cannelé 3616, 3618  
 ~ de caoutchouc pour rinçage 6611  
 ~ chargeur 4143  
 ~ collecteur de duvet 220  
 ~ de commande 2388, 2892  
 ~ compresseur 850  
 ~ creux 3892  
 ~ de cuivre 1536, 1539  
 ~ déboureur des chapeaux 3224

~ dérouleur 4476  
 ~ détacheur 2209, 7772  
 ~ à dévider 8975  
 ~ diviseur à disques 2175  
 ~ élargisseur 2715  
 ~ encreur de cuivre 1538  
 ~ enrouleur géant 4493  
 ~ d'entraînement 2392  
 ~ d'exprimage 5354  
 ~ exprimeur 5354  
 ~ exprimeur à garniture tendre 7379  
 ~ fixe 2841, 7621  
 ~ flottant 7868  
 ~ de foulardage 5646  
 ~ frotteur 8261  
 ~ avec garniture en plâtre 6664  
 ~ gratteur 6231  
 ~ de guidage 3652  
 ~ guide 3652  
 ~ guide angulaire 7037  
 ~ d'immersion 2096, 2099, 4002  
 ~ pour impression couvrante 611  
 ~ imprimeur 6115  
 ~ inférieur 683  
 ~ intermédiaire 4167  
 ~ laveur caoutchouté 6733  
 ~ de nappe 4461, 4475  
 ~ de nettoyage des cylindres 1842  
 ~ nettoyeur 1184, 1188, 6523  
 ~ d'ouvraison 5946  
 ~ ouvreur 5530  
 ~ pneumatique 7271  
 ~ de pochoir 6858  
 ~ porte-fils 379, 8917  
 ~ postérieur 380  
 ~ presseur 1431  
 ~ de pression 6085  
 ~ en relief 7853  
 ~ supérieur 8181  
 ~ supérieur de foulardage 8536  
 ~ de tension 7973  
 ~ de tension par lanières 270, 7919  
 ~ de toile 1236  
 rouleaux *pl* 3306  
 ~ compensatifs commandés pneumatiquement 5970  
 roulette *f* de guidage 3651  
 rouloir *m* 7889  
 routoir *m* 3243  
 ur ban *m* 435, 6556, 7304, 7911, 7724  
 ~ d'acier diviseur de voile 7648  
 ~ de bordure 8231  
 ~ de broche 7430, 7463  
 ~ de carte 971, 972, 1568, 7305  
 ~ en caoutchouc 6730, 6738  
 ~ de chapeau 3764  
 ~ de débouillage 7780  
 ~ pour débouillage à main 3718  
 ~ de dentelles 4407  
 ~ double 2265  
 ~ à effets à jour 5525  
 ~ d'émeri 2634  
 ~ émerisé 2634  
 ~ encroisé 6567  
 ~ d'envergure 4553, 4557  
 ~ d'étirage 2315, 7306  
 ~ étiré 2378  
 ~ d'étoupes de lin 3258  
 ~ étroit 5227, 5223, 5230

~ façonné 3081  
 ~ de fibres 3014  
 ~ de fils de chaîne 436  
 ~ de frein 705  
 ~ de garniture à aiguilles pour volant 2817  
 ~ de garniture pour carde 947  
 ~ de laine peignée 8190, 9057  
 ~ de liage 556  
 ~ de lin 3244, 3249  
 ~ de passementerie 8281  
 ~ peigné 1375  
 ~ peigné de fibranne 6292, 7578  
 ~ peigné imprimé 6094  
 ~ protégé-vêtement 4688

~ de ramie peignée 6243  
 ~ en reps 6432  
 ~ simple 7190  
 ~ de tulle 8326  
 ~ de velour de passementerie 8282  
 ~ de voile 7761  
 rubanerie *f* 6570  
 rubis 6754  
 rupture *f* 713, 4176  
 ~ du fil 8045, 8047  
 ~ de la mèche 719  
 ~ du ruban 7308, 7309, 7319  
 ~ des fils 9138

## S

sabot *m* 786, 7283  
 sac *m* 403  
 safran 6784  
 saisir 1038, 1082  
 sale 2120  
 au *f* salée 747  
 salir 1480  
 salissure *f* huileuse 5474  
 salle *f* de battage 612, 5813, 6883  
 ~ de cardage 967, 968  
 ~ des cartes 968  
 ~ d'emballage 5633  
 ~ d'encollage 7252  
 ~ de mélange 5101  
 ~ d'ourdissage 8705  
 ~ de peignage 1402, 1403  
 ~ de peignage du lin 3676  
 ~ de tissage 8804  
 ~ de triage 7397  
 ~ de tricotage 4354  
 sanforisation *f* 6803  
 sangle *f* 435, 528, 6556, 6808, 7724, 7911  
 ~ de broche 7430, 7463  
 ~ caoutchouc 6730  
 ~ à coudre 7016  
 ~ de griffe à revers 8884  
 ~ pour tapissier 8532  
 sans broches 7469  
 ~ colle 2002  
 ~ couture 6890  
 ~ nœuds 4392  
 ~ nœuds-boutons 5378  
 sans plis 1702, 3398, 3399  
 ~ torsion 3402, 5396, 8402, 9210  
 saponifiabilité *f* 6807  
 saponide *m* 5393  
 satin *m* 296, 6810  
 ~ duchesse 2448  
 ~ effet de chaîne 8675  
 ~ effet trame 8851  
 ~ paillette 5653, 6973, 7405  
 ~ par la trame 8851  
 saumure *f* 747  
 sauter 716, 4274  
 savon *m* d'alumine 195  
 ~ blanc ordinaire 4523  
 ~ calcaire 4666

~ de chaux 4666  
 ~ détacheur 6849  
 ~ de lanoline 4459  
 ~ magnésien 4922  
 ~ de Marseille 4979  
 ~ moussant 4513  
 ~ d'oléine 5478  
 ~ de plomb 4546  
 ~ plombé 4546  
 ~ à potasse 6028  
 savonnage *m* ultérieur 117  
 savonner 7373  
 ~ finalement 6296  
 saw-gin *m* 6815  
 schappe *f* 3297, 6830, 6832, 7035, 8546  
 Schappe *f* 1076, 7145  
 scintiller 5934, 8568  
 scroll *m* de rentrée (renvideur) 1019  
 ~ de rentrée du chariot 7899  
 séchage *m* 2438  
 ~ par air 136  
 ~ à l'air chaud 3932  
 ~ par aspiration 7812  
 ~ en chambre 1068  
 ~ dans la chambre 7714  
 ~ par choc 7068  
 ~ à contact 1476  
 ~ à contrecourant 1638  
 ~ par convection 1508  
 ~ des écheveaux 3726  
 ~ dans l'étuve 7714  
 ~ par haute fréquence 3849  
 ~ préalable 6034  
 ~ sur rame élargisseuse 7657, 7980  
 ~ par rayonnement 2439  
 ~ sans tension 6408  
 ~ par vapeur 7630  
 ~ à variation graduelle de la température 7952  
 séché à l'air 135  
 sécher à l'air 134  
 ~ dans la chambre 7711  
 sècheur *m* 2443  
 ~ par rayons infra rouges 4088  
 ~ à vide 8551  
 sècheuse *f* 2443  
 ~ à bande de transport 1514, 1515  
 ~ pour écheveaux 3727  
 ~ à festons longs 4772



- sècheuse *f* intermédiaire 4170  
 ~ à perches 4794  
 ~ à plis courts 7081  
 ~ pour tissus 1226  
 séchoir *m* à l'air chaud 3933  
 ~ à bobines 632  
 ~ à circulation d'air 2382  
 ~ à convection 1507  
 ~ de fils de chaîne 8683  
 ~ lay-on-air 4529  
 ~ à plis suspendus 3009  
 ~ rapide 6257  
 ~ pour rubans de carte 973  
 ~ à tambour 2416  
 ~ à tambour perforé 5762  
 ~ sans tension 7976  
 ~ à tiroirs 1067  
 ~ à tiroirs avec circulation d'air 8588  
 ~ à tunnel 8327  
 ~ à tuyères 4262  
 ~ à tuyères d'aspiration 5407  
 ~ ventilé 8589  
 second gillbox 6896  
 ~ renfort de la semelle 7388  
 secouer 7029  
 secoueuse *f* pour étoupes 8210  
 ~ mécanique 8209  
 secteur *m* 6909, 6167  
 section *f* 4346, 4907, 5322, 6900  
 ~ d'aiguilles 5296  
 ~ étroite 5231  
 ~ de la fibre 1777  
 ~ du filé 9149  
 ~ de séparation 7529  
 ~ transversale de la fibre 1777  
 sécurité *f* de la barre mouvante 1043  
 ~ d'emploi 9088  
 ~ de la mécanique pour l'indémaillable 5388  
 ~ du travail 9088  
 sédiment *m* 1986  
 segment *m* d'abattage 4374  
 ~ circulaire à aiguilles 5331  
 ~ denté du secteur 6174  
 ~ du peigne 1370  
 séjourner 4603, 4530  
 sel *m* d'alumine 194  
 ~ ammoniacal 203  
 ~ anglais 564  
 ~ de diazonium 2067  
 ~ de soude 8730  
 sélecteur *m* 6919  
 ~ de fils 8064, 8065, 8078  
 sélection *f* 3557, 5325  
 ~ individuelle des aiguilles 4075  
 self-acteur *m* 5174, 5179  
 semblable au feutre 3000  
 ~ aux fibres 3035  
 semelle *f* 7387  
 ~ à anglaise étroite 6802  
 ~ arrondie 7663  
 ~ du battant 6196, 7109  
 ~ du chariot de diminution 5241  
 ~ double 2266, 6399  
 ~ de guidage du chariot 1025  
 ~ en peluche 4807, 7989  
 ~ renforcée 2266, 6399  
 semi-brillant *m* 2455, 4855  
 semi-maille *f* 6955  
 semi-permanent 6958  
 semi-point *m* 6955  
 semi-satin *m* 6812  
 sens *m* de passage du chariot 2107  
 ~ de la rotation 2109  
 ~ de rotation 2110, 6963  
 ~ de rotation des aiguilles d'une montre 1206, 1207  
 ~ de rotation du cylindre 2107  
 ~ de la torsion 2111  
 ~ de la torsion du filage 7508  
 ~ de la torsion du filé 2112  
 sensibiliser 6966  
 sensibilité *f* aux alcalis 174  
 ~ à l'eau 6965  
 ~ à l'humidité 6964  
 ~ à la lumière 4654  
 séparateur *m* anti ballon 429, 430  
 ~ des ballons 429  
 ~ de fils 8054  
 ~ de poussière 2487  
 séparation *f* des graines des fibres de coton 3514  
 séparer les fibres 6421  
 séquestrant *m* 1091, 1423  
 sérantage *m* 3673, 3808  
 sérancer 3665, 3807  
 séranoir *m* à peigne 5302  
 sergé *m* 6554, 6974  
 ~ croisé 1781  
 ~ double 2270  
 ~ effet chaîne 8687  
 ~ sens envers 2270  
 sérécine *f* 6975, 7134  
 série *f* de colorants 6249  
 ~ protectrice 553, 4747, 6274, 7617  
 sériplan *m* 6979  
 serpentín *m* de chauffage 3799, 6980  
 ~ à vapeur 7627  
 seprillière *f* 5628  
 serre *f* de la maille 4586, 7681  
 serrer 1159  
 ~ dans les tenailles 4745  
 serrure *f* 2945, 4744, 7387  
 ~ d'aiguilles 854, 5284, 5310, 7925  
 ~ avec came secondaire 6555  
 ~ de métier à tricoter 856, 4356  
 ~ à noyer 3192  
 ~ en position pour côte anglaise et avec came secondaires 1949  
 ~ tubulaire 8302  
 service *m* continu 1494  
 serviette *f* 5224  
 sibérienne *f* 2449  
 silicate *m* de sodium 8760  
 silicone *f* 7123  
 sillon *m* 6538, 6572  
 ~ du croisé 6573  
 ~ du sergé 6573, 8352  
 à simple poil 7185  
 socle *m* 4911  
 soie *f* 7124  
 ~ d'Anaphe 218  
 ~ artificielle 276, 6289  
 ~ chargée 4739, 8869  
 ~ du coton 1098  
 ~ cuite 650, 1801, 1947  
 ~ décreusée 650, 1801, 1947, 6844  
 ~ dégommée 650, 1801, 1947  
 ~ écrue 456, 1794, 2569, 6282, 8445

- ~ éria 2677
- ~ grège 3577, 6282, 6375
- ~ Honan 3893
- ~ naturelle du mûrier 5172
- ~ pour parachute 5669
- ~ pure 6143, 6318
- ~ sauvage 8943
- ~ schappe 6833
- ~ tussah 1107, 8347
- ~ de verre 3090
- solide à 4113
- solide 2836, 6487
- ~ l'abrasion 6
- ~ l'avivage 5399
- ~ au blanchiment 2846, 6489
- ~ au bouillon 2858
- ~ au carbonate de soude 7378
- ~ au chlore 2849
- ~ au crabbing 2850
- ~ au débouillissage sous pression 2856
- ~ au décatissage 2852
- ~ à l'eau 2879
- ~ à l'eau de mer 2867, 2868
- ~ à l'eau oxygénée 2853
- ~ à l'ébullition au carbonate de soude 2847
- ~ au fer chaud 2854, 2855
- ~ au foulage 2861
- ~ au foulage acide 2843
- ~ au frottement 1759, 2851, 2866
- ~ à la goutte 2402, 7540
- ~ à l'insolation 7829
- ~ aux intempéries 7589, 8793
- ~ au lavage 2857
- ~ au lavage bouillant 2858
- ~ au lessivage 4896
- ~ à la lessive 4896
- ~ à la lumière 2859
- ~ à la lumière solaire 2876
- ~ au magasinage 2873
- ~ au mercerisage 2860
- ~ au nettoyage chimique (sec) 6491
- ~ aux peroxydes 2862
- ~ au plissage 2864
- ~ à la pluie 7090
- ~ au porter 2880
- ~ au potting 2865
- ~ au repassage 2854, 2855
- ~ au rinçage 5400
- ~ au savon 2869
- ~ aux solvants 2870
- ~ au soufre 2874
- ~ au stockage 2873
- ~ à la sublimation 2975
- ~ à la sueur 2863
- ~ à la surteinture acide 2842
- ~ au vaporisage 2872
- ~ à la vulcanisation 2877
- solidité *f* 3167, 6462, 7390, 7730
- ~ à l'abrasion 5
- ~ aux alcalis 168
- ~ à l'aldéhyde formique 2896
- ~ à l'apprêt 2895
- ~ à l'avivage 2922
- ~ au blanchiment 6467
- ~ au bouillon 2931
- ~ au carbonisage 2886, 6468
- ~ à la chaux 2906, 6476
- ~ au chlore 2887, 6470
- ~ au chlorite 1113
- ~ de couleurs 1330
- ~ au crabbing 2889
- ~ au débouillissage acide 2883
- ~ au débouillissage alcalin 2885
- ~ au débouillissage sous pression 2904
- ~ au décatissage 2892
- ~ à l'eau 2912, 6485
- ~ à l'eau chaude 2900
- ~ à l'eau de mer 2918, 2919
- ~ à l'encollage 2920
- ~ au fer chaud 2899, 2902, 2903
- ~ au foulage 2909
- ~ au foulage acide 2884
- ~ au foulon 2909
- ~ au frottement 2917
- ~ au frottement humide 2936
- ~ au frottement à sec 2894
- ~ au gas-fading 2897
- ~ aux gaz de combustion 2897
- ~ générale 181
- ~ à la goutte d'eau 2933
- ~ à l'hypochlorite 2901
- ~ au lavage 2930
- ~ au lavage bouillant 2931
- ~ au lavage à froid 6471, 2888
- ~ au lessivage 2907
- ~ à la lumière 2905
- ~ à la lumière du jour 2891
- ~ à la lumière solaire 2928
- ~ au mercerisage 2908
- ~ au mouillé 2935
- ~ au nettoyage 6472
- ~ au nettoyage à sec 2893
- ~ aux peroxydes 2910
- ~ au plissage 2912
- ~ au potting 2913
- ~ au repassage 2899, 2902, 2903
- ~ au repassage chaud 2898
- ~ au repassage au mouillé 2934
- ~ au savon 2921
- ~ aux solvants 2923
- ~ au soufre 2926
- ~ à la sublimation 2927
- ~ à la sueur 2911
- ~ *f* à la surteinture 2890
- ~ au traitement 2914
- ~ à la vapeur 2924
- ~ au vaporisage 2925
- ~ à la vulcanisation 2929
- solubilité *f* acide 65
- ~ alcaline 170
- ~ difficile 2078
- soluble aux alcalis 171
- ~ dans l'eau 8773
- ~ dans la graisse 5462
- ~ dans l'huile 5462
- solution *f* acide 47, 56
- ~ alcaline 175
- ~ de colorant 2526, 2527
- ~ de départ 4100, 5559
- ~ diazoïque 2065
- ~ de nourrissage 2987, 6443
- sommet *m* de la broche 7454, 7464
- sommier *m* du battant 6196, 7109, 7281
- sonnette *f* d'avertissement 153
- ~ sorte *f* de la laine 8435

sortie *f* 1950, 2340, 2367, 6772, 7743  
 ~ du chariot 2303, 5171, 5575, 6766, 6767  
 ~ du ruban 7315  
 ~ du coton 1594  
 ~ de la machine 1957  
 sortir la matière teinte 7887  
 soude *f* 8730  
 ~ caustique 8920  
 soufflerie *f* exempte d'air 137  
 soufrage *m* 7712  
 souiller 1480  
 souillure *f* de pigment 5839  
 soupape *f* du tuyau de décharge 2335  
 souple 3267, 5940, 7838  
 souplesse *f* 3266, 7840  
 sous forme de poudre 6030, 6031  
 sous-produit *m* 840  
 sous-renvidage *m* 8463  
 sous-renvider 8462  
 sous-revers *m* 122, 7027  
 sous-vêtement *m* 7300, 8453  
 souteneuse *f* de pointe 1668, 1674, 8152  
 soyeux 7149  
 spectroscopie *f* infrarouge 4090  
 sphère *f* 5786  
 stabilisateur *m* de blanchiment 587  
 ~ d'émulsion 2644  
 ~ de mousse 3336  
 stabilisation *f* des tissus 2773  
 stabilité *f* 7590  
 ~ dimensionnelle 2088, 7034, 7591  
 ~ à l'eau dure 3745  
 ~ de forme 7591  
 ~ de frisure 1738, 1816  
 ~ de la mousse 3340  
 ~ d'ondulation 1738, 1816  
 ~ de la pâte d'impression 7592  
 ~ thermique 3787, 6474  
 ~ au vieillissement 6465  
 stable 7588  
 ~ aux alcalis 6488  
 ~ à l'humidité 6495  
 stationner 6412  
 steamer *m* 7637  
 stock *m* de filés 9180  
 stockage *m* de la laine 7710  
 stoppage *m* 1886  
 ~ invisible 4189, 5223  
 stopper 1885, 5020, 5021  
 striage *m* en chaîne 7729, 7766  
 strié 7729, 7766  
 ~ en chaîne 6368  
 structure *f* du cops 1527  
 ~ de la fibre 3051, 7791  
 ~ du tissu 8008  
 substance *f* de matage 1969  
 ~ de tampon 787  
 substantif 7804  
 substantivité *f* 7806  
 suction *f* 6415, 7809  
 sucer 2346, 7808  
 suceuse *f* 7813  
 ~ au large 5523  
 ~ de vernis 4429  
 suif *m* 7902  
 suint *m* 7817  
 suite *f* des couleurs 1344  
 suivant le système laine peignée 5484

sulfate *m* de magnésium 564  
 ~ de zinc  
 super bobine *f* 7833  
 superposer les extrémités 5597  
 superposition *f* 8180  
 superstructure *f* 1792, 7837, 8164  
 support *m* d'anneau 6584  
 ~ de la barre à passettes 441, 3653  
 ~ des cartons 952  
 ~ des chapeaux de carde 3226  
 ~ des cylindres 6659  
 ~ des cylindres étireurs 6640  
 ~ d'ensouple 479, 8636, 8640  
 ~ des fontures 5278  
 ~ de grains (roue à dessin) 561  
 ~ des lanières d'étirage 266, 1683  
 ~ de la plate-bande 6589  
 ~ des pots 875  
 ~ du râtelier 1712  
 ~ des rouleaux de nappe 4472  
 suracidifier 5608  
 suranglaisage *m* 606, 7388  
 ~ de pointe 8151  
 ~ vanisé de pointe 5923  
 surchauffé 7834  
 surchauffer 5595  
 surdosage *m* 5585  
 surétirage *m* 5590, 5606  
 surétirer 5589, 5604  
 surface *f* 7843  
 ~ d'adhérence 96, 7850  
 ~ du bain 4721  
 ~ brillante de la garniture de carde 747  
 ~ chauffante 3803  
 ~ chauffée 3803  
 ~ d'endroite 1230, 2779, 6576  
 ~ de la fibre 3052  
 ~ frottante 6753  
 ~ garnie 1245  
 ~ de garnissage 1245, 1274  
 ~ imprimée 6092, 6093  
 ~ nécessaire 3293  
 ~ nuageuse de la garniture de carde 1254  
 ~ rongée 2138  
 ~ de la rupture 715, 718  
 surfactif 7844, 7854  
 surimpression *f* 5603, 8180  
 surimprimer 4041, 4042  
 surjeteuse *f* 3928, 5113, 5599  
 ~ à poste gauche 4573  
 surréduction *f* 5579  
 sursécher 5586  
 surteindre 5587, 5589, 8163  
 surteinture *f* 1767, 8187  
 survêtements *pl* 5564  
 suspension *f* de colorant 2531  
 sweater *m* 7858  
 symbole *m* de qualité 6181, 6184  
 système *m* d'alimentation automatique des  
 cartes 310  
 ~ d'aspiration des mèches 6710, 7810  
 ~ de la broche 8433  
 ~ de cames 858  
 ~ à 2 zones d'étirage 8430  
 ~ double à diminution 2459  
 ~ à double peigneur 2238

~ par empaquetage 5634  
 ~ d'étirage à deux paires de cylindres 8424  
 ~ d'étirage à double manchon 2219  
 ~ d'étirage à lanières 267, 268, 7916  
 ~ d'étirage à un manchon inférieur 674  
 ~ à fil unique 7195  
 ~ de filage «chappe» 6837  
 ~ de filature du coton 1602  
 ~ de filature semi-peigné 6961

~ monofil 7195  
 ~ de numérotage 1634, 5437  
 ~ de peignage français 3405  
 ~ de report 8231  
 ~ à retordre à double torsion 8416  
 ~ à roue à dessin 5722  
 ~ à tambour 5722  
 ~ des tourbillons d'eau 8758  
 ~ de transfert et à nouer

## T

rabiser 5120  
 table f d'alimentation 2668, 2947, 2950, 2962  
 ~ d'alimentation à lattes 4517  
 ~ de contrôle 4134  
 ~ délivreuse 1965  
 ~ d'impression au cadre 6857  
 ~ de sortie 1965  
 ~ de sortie à lattes 1959  
 ~ de triage 7392, 7399  
 ~ de triage pour chiffons 6214  
 tablier m à aiguilles 7420  
 ~ alimentaire 2947  
 ~ d'alimentation 2948, 2953, 2962, 4516  
 ~ d'alimentation à main 4960  
 ~ arracheur 7782  
 ~ délivreur 1959  
 ~ de distribution transversale 2161  
 ~ égaliseur à aiguilles 7419  
 ~ élévateur 2608, 8543  
 ~ d'enlèvement 7782  
 ~ sans fin à lattes 4514  
 ~ inférieur horizontal 680  
 ~ à pointes 7420  
 ~ à pointes déboueurs 7424  
 ~ de sortie 1959, 2135  
 ~ de transport 1516  
 ~ transporteur 1516  
 taché 7597  
 tache f 2119, 7366, 7594  
 ~ f d'acide 66  
 ~ de blanchiment 586  
 ~ de carbonisage 909  
 ~ de colle 7248  
 ~ colorée 1346  
 ~ difficile à effacer 5445  
 ~ due à l'air 149  
 ~ d'eau 8754, 8774  
 ~ de fer 6779  
 ~ de graisse 3571  
 ~ d'huile 5463  
 ~ huileuse 5454  
 ~ de lessivage 4301  
 ~ de moisissure 5065  
 ~ de pigment 5839  
 ~ de rouille 6779  
 ~ de vapeur 7636  
 taches pl difficiles à effacer 7960  
 tacheté 7597  
 taffetas m 7883  
 talc m 7642, 7901  
 talon m 3810  
 ~ de l'aiguille 830, 831  
 ~ américain 2058

~ encadré 7522  
 ~ pour mouvement de retour 4614  
 ~ de la platine 4614  
 ~ de platine 7208  
 ~ rond 6703  
 ~ en «y» 9205  
 talonnière f pour le suranglaisage de la pointe 607  
 tambour m 2413, 2414  
 ~ d'avant-train 738  
 ~ de battage 513  
 ~ batteur 7752  
 ~ briseur 7893  
 ~ de carbonisage 907  
 ~ chauffant 2421  
 ~ de commande 2385, 2390  
 ~ de commande des broches 7442  
 ~ compteur 4066  
 ~ à couteaux 6010  
 ~ cribleur 7120, 2474  
 ~ à crible en fils métalliques 8985  
 ~ à crible métallique 6522  
 ~ de dépoussiérage 2483  
 ~ dérouleur 631, 1444  
 ~ à dessin 5710  
 ~ pour l'enlèvement des étoupes 8208  
 ~ enregistreur à goupilles 4983  
 ~ enregistreur à goupilles 5710  
 ~ pour enrouler des mèches 1443  
 ~ enrouleur de nappe 4468  
 ~ d'entraînement 2390  
 ~ pour faire rentrer le chariot 1018  
 ~ en fer-blanc 8135  
 ~ avec garniture en bois 1863  
 ~ laveur 8724  
 ~ de mèches 1448  
 ~ mélangeur 5097  
 ~ de mesure 5006  
 ~ métallique à crible inférieure 677  
 ~ métallique à crible supérieure 8166  
 ~ ourdisseur 8700, 8704  
 ~ d'ourdissoir 8699  
 ~ ouvrier à dents 5535  
 ~ perforé 5761, 7120  
 ~ porc-épic 6009, 6010  
 ~ principal 4929  
 ~ rouleur 1447  
 ~ de séchage perforé 5762  
 ~ sécheur 2421, 2441  
 ~ sécheur enveloppé 4220  
 ~ en tôle d'acier perforée 5764  
 tamis m 8992  
 ~ à fils métalliques 9004  
 ~ métallique 9000, 9004

tampon *m* en caoutchouc 6731, 6737  
 tamponner 785  
 tapis *m* 1011, 6755  
 ~ à l'aiguille 8323  
 ~ d'Axminster 359  
 ~ bouclé 3416, 3424, 4819  
 ~ brisé 3424  
 ~ épinglé 5416, 3424, 4819  
 ~ frisé 3416, 4819  
 ~ de jute 4275  
 ~ noué à la main 3703  
 ~ d'Orient 5555, 5556  
 ~ de peluche 5951  
 ~ persan 5782  
 ~ de Perse 5782  
 ~ à points noués 8124  
 ~ de prière 6032  
 ~ tissé avec des verges 6775, 8987  
 ~ tufté 8323  
 ~ tufting 8323  
 ~ à velours 5843  
 ~ velouté 5843  
 ~ velouté à effet de chaîne 8663  
 ~ velouté par effet chaîne 8663  
 taquet *m* 5802  
 tartarate *m* 7929  
 tas *m* 1255  
 tâteur *m* 2990, 6825  
 ~ d'arrêt 7703  
 ~ de la chargeuse 3911  
 ~ de mèche 6712  
 ~ de trame 8842  
 taupe 5135  
 taux *m* en alcali 164  
 ~ en cendres 285  
 ~ en colorant 2503  
 ~ de gonflement 3988, 7863  
 ~ pondéral 3988  
 ~ de reprise 5133  
 technique *f* de la filature 7504  
 teigne *f* du lin 7067, 7089  
 teillage *m* 7871  
 ~ du chanvre 6881  
 ~ du lin 6884  
 teiller 6870  
 teilleuse *f* 3245, 6876, 6882, 7872  
 ~ de lin 3246  
 teindre 2492  
 ~ sur échantillon 4992  
 ~ légèrement 8141, 8143  
 teindre préalablement 672, 3622  
 teint 1349  
 ~ sur bobine 2538  
 ~ en laine 9022  
 ~ dans la masse 7575  
 ~ en nuance claire 4644, 5660  
 ~ en nuances foncées 1882  
 teinte *f* 7018, 8140, 8142, 8154  
 ~ mélangée 5086  
 ~ pastel 5694  
 ~ en pièce 2539  
 ~ striée 7727  
 ~ ton sur ton 8156  
 ~ de teinte corsée 7790  
 teinture *f* par absorption 21  
 ~ sur barque 519  
 ~ sur barque à tournette 8953  
 ~ des bas 3917, 3922

~ bien pénétrée 8877  
 ~ sur bobines 1088  
 ~ des bobines croisées 1465  
 ~ sur bobines croisées 5622  
 ~ de bonneterie 4360  
 ~ en bourre 4832  
 ~ sur cadre-étoile 7611  
 ~ des chaînes 8645  
 ~ des chapeaux 3760  
 ~ au chrome 1116  
 ~ combinée 1387, 1427  
 ~ composée 1387, 1427  
 ~ comparative 1414  
 ~ conforme au type 4994  
 ~ en continu 1487  
 ~ contraste 1500  
 ~ par copulation 1654  
 ~ du coton 1582  
 ~ défectueuse 4019, 7530  
 ~ en deux couleurs 543  
 ~ en deux tons 8428  
 ~ directe 2102  
 ~ sur échantillon 4994  
 ~ des écheveaux 3728  
 ~ des écheveaux sous pression 6083  
 ~ sur ensouples 481  
 ~ exempte de barres 5372  
 ~ à façon 1411  
 ~ de feutre 2998  
 ~ des fils mixtes 2544  
 ~ finale 3114  
 ~ du fond 679, 2545, 3623  
 ~ au foulard 2546  
 ~ par foulardage 5641  
 ~ foulardée 5641  
 ~ à froid 1294, 4858  
 ~ à haute pression 3856  
 ~ à haute température 3873  
 ~ par immersion 2094  
 ~ en indigo 2454  
 ~ inégale des lisières 4727  
 ~ de laine à pointes endommagées 8146  
 ~ au large 5520  
 ~ par lots 459  
 ~ mal unie 8469, 8470  
 ~ mi-laine à colorant au chrome 8488  
 ~ ombrée 5482  
 ~ au Pad-Jig 5643  
 ~ en présence de carrier 1032  
 ~ sous pression 6082  
 ~ par le procédé à froid 1296  
 ~ en ruban peigné 8173  
 ~ des rubans de carde 974  
 ~ solide 2839  
 ~ solide de laine 2881  
 ~ striée 7727  
 ~ superficielle 7846  
 ~ des tissus 1227  
 ~ ton sur ton 8156  
 ~ en uni 5903  
 ~ d'unisson 8475  
 ~ avec véhicules 1032  
 ~ de vêtement 3472  
 teinturier *m* 2555  
 température *f* ambiante 196, 5549  
 ~ de combustion 1407  
 ~ croissante 6621  
 ~ de durcissement 1808

- ~ finale 3120
- ~ montante 6621
- ~ moyenne 353
- ~ de teinture 2552
- temple *m* continu 6921
- ~ oscillant 5749
- ~ à roulettes 6866
- templet *m* 7955, 7957
- temps *m* d'immersion 2100
- ~ de vaporisation 2467
- ténacité *f* 9182
- tenaille *f* 7659
- ~ pour tendre 1252
- tendeur *m* de fils 7974, 8083, 9186
- teneur *f* en acide 51
- ~ en acidité 71
- ~ en cendres 285
- ~ en chlore activé 1482
- ~ en eau 8756
- ~ en humidité 5130
- ~ en impuretés du coton 205
- ~ en matière sèche 2423
- ~ en matières grasses 2937, 3570
- ~ en sérine 6876
- ~ en suint 208
- ~ en suint résiduel 6452
- tensio-actif 4148
- tensiomètre *m* 7978
- ~ pour fils 8084
- ~ pour fils de chaîne 8685
- tension *f* du ballon 431
- ~ de la chaîne 8681
- ~ constante 1473
- ~ du curseur 6130
- ~ du fil 8082, 9184
- ~ de filage 7505
- ~ de la mèche 6716, 7368
- ~ de rupture 734, 735
- ~ de tirage 2365, 7886
- terminer la chaîne 3144, 8802
- ~ de filer 7426
- terne 602, 1894, 2450, 4425, 4879, 4888, 4984, 4985, 8328
- terni 8328
- ternir 6423
- ternissage *m* 2456
- ternissement *m* 2456
- ternissure *f* 2457
- terre *f* de pipe 4288
- terre-verte 7697
- test *m* 2721
- ~ au pluviomètre 7548, 7574
- ~ de résistance à l'arrosage 7548, 7574
- ~ de solidité au repassage 4203
- tête *f* 5322
- ~ de l'aiguille d'ourlet 1547
- ~ d'aiguille 5303
- ~ d'ailette 3325
- ~ de bobinage 8968
- ~ de la broche 7447
- ~ de canetage 5888
- ~ de diminution 5240
- ~ d'étirage 2356, 3766
- ~ d'étirage-torsion 2348
- ~ du fer 8994
- ~ à filer 7483
- ~ de griffe 3607, 5356
- ~ à indémaillable 5385
- ~ du métier 4346, 4906, 6900
- ~ de pince 2607, 5356
- ~ de platine 219
- ~ de tricotage 4907, 6900
- têtière *f* 3768
- ~ de l'appareil central de marque (métier Cotton) 1052
- ~ de machine 4906
- texturer 8007, 8010
- texturisation *f* 8012
- théorie *f* des armures 7793, 7794
- ~ des croisures 7793, 7794
- thermofixage *m* 8020
- thermofixation *f* 8020
- thermofixer 3790, 8019
- thermomètre *m* à contact 1478
- thermoplasticité *f* 8017
- thermorégulateur *m* 3786, 7954, 8018
- thermostabilité *f* 8024
- thermostat *m* 7954, 8018, 8025
- thiosulfate *m* 8036
- tige *f* 4639, 7599, 7655
- ~ d'aiguille 4501, 5342
- ~ d'aiguille aplatie pour être coulée en plombs 473
- ~ d'arrêt 7064, 7707
- ~ d'augmentation 8936
- ~ de distribution 2174
- ~ d'excentrique 863, 2565
- ~ de lin 3253, 3255
- ~ de réglage 103
- ~ pour soulèvement de la plate-bande 4635
- timbre *m* de signalisation 153
- tirage *m* 2303, 7743
- tirant sur le rouge 6338
- tire-bouchon *m* (défaut de filature) 1682
- tirer 6128
- tiretaine *f* 4710
- tissage *m* 4452, 8807, 8814
- ~ de bandes 5232
- ~ de broché 7876, 4484
- ~ de carreaux 2827, 5193
- ~ du coton 1608
- ~ de couleurs 2827, 5193
- ~ de couvertures 572
- ~ des étoffes façonnées 2828, 3077
- ~ en étroit 5232
- ~ à façon 1413
- ~ Jacquard 4248
- ~ du jute 4286
- ~ de la laine peignée 9106
- ~ lancé 4453
- ~ manuel 3709
- ~ multicolore 5193
- ~ de nouveautés 2826, 5404
- ~ de passementerie 3470, 8815
- ~ de la peluche 5958
- ~ à points brodés 4483
- ~ de rubans 6570
- ~ de rubans laine 9045
- ~ de sangles 531
- ~ de la soie 7146
- ~ de toile de lin 4685
- ~ du velours 8586
- tissé teint 1351, 1358
- tisser 8795
- ~ à la main 3720
- ~ à plusieurs couleurs 8801

- tisserand *m* de rubans 6569, 7921  
 tisseur échantillonneur *m* 6796  
 tisseuse *f* de rubans 6569, 7920  
 tissu *m* 1219, 2755  
 ~ d'acétate 37  
 ~ d'ancublement 3464, 8531  
 ~ d'amiante 280  
 ~ d'asbeste 208  
 ~ d'astrakan 294  
 ~ de base 388, 3624  
 ~ pour la base de garniture de carde 3383  
 ~ bouclé 4796, 7985  
 ~ broché 755  
 ~ changeant 1074, 4197, 7087  
 ~ de chanvre 3814, 3834  
 ~ pour chemises 7065  
 ~ chiné 1106  
 ~ cloqué 603, 1211, 1743  
 ~ pour complet d'hommes 7821  
 ~ contre-plaqué 4676  
 ~ corde pour pneus 8438  
 ~ pour corsage 1555, 3516  
 ~ pour corsets 1555, 1557  
 ~ de coton 1571, 1583  
 ~ pour cravates 5264  
 ~ crêpe 1725  
 ~ croisé 8351  
 ~ damassé 1869  
 ~ de dentelle 4413  
 ~ dentelle aux fuseaux 635  
 ~ de dentelle pour robe 2379  
 ~ de dessous 370  
 ~ de dessus 2781, 8169, 8185  
 ~ double 2229, 2244  
 ~ à double endroits 6510  
 ~ de doublure 4690, 4691  
 ~ drapeur 7822  
 ~ écossais 1165, 5899, 6840  
 ~ écru 3578, 4788  
 ~ d'envers 370  
 ~ sans envers 2263, 6510  
 ~ éponge 4796, 7984, 7985  
 ~ à face double 2263  
 ~ à feuille mousse 3331  
 ~ feutré 2995  
 ~ de fibranne 6290, 7577  
 ~ en fibre de verre 3521  
 ~ filtrant 3110, 3111  
 ~ fin 3122  
 ~ floconné 5219  
 ~ floconneux 5219  
 ~ de fond 3624, 388  
 ~ gaze 660, 3491, 4596  
 ~ grossier 1263  
 ~ isolant 4041  
 ~ Jacquard 4231  
 ~ jersey 4257, 4337  
 ~ à jour 152  
 ~ de jute 4276  
 ~ de laine 9023  
 ~ de laine peignée 9094, 9110  
 ~ laminé à mousse 3331  
 ~ lancé 4451  
 ~ de lin 4680  
 ~ à mailles 4327, 4333, 8274  
 ~ pour manteaux 5584  
 ~ pour mèches de lampe 8933  
 ~ mélangé 597, 5107, 5109  
 ~ métallique 8988, 8991  
 ~ à mousse 3330  
 ~ de nylon 5439  
 ~ pour paletot 1270, 5583  
 ~ pour pansements 438  
 ~ pour pantoufles 7302  
 ~ piqué 5878  
 ~ plissé 5914, 5942  
 ~ à plusieurs couches 5185  
 ~ pour pneus 8437, 9438  
 ~ à poil 5845  
 ~ en poil de chameau 867  
 ~ de ramie 6240  
 ~ à relief 6409  
 ~ de rembourrage 8530  
 ~ pour robes 2381  
 ~ de schappe 6831  
 ~ sergé 8351  
 ~ de soie 7130  
 ~ supérieur 2781, 8169, 8185  
 ~ tubulaire 8305  
 ~ type tyrolien 2113  
 ~ velouté 5845  
 ~ en verranne 3521  
 tissus *pl* jersey en pièces 4258  
 ~ à mailles 3921, 4324, 4325  
 ~ à mailles cousues 7010, 7679  
 ~ non tissés 5397  
 titrer 5412  
 titre *m* 8147  
 ~ conditionné 1456  
 ~ fin 3130  
 ~ gros 1268  
 ~ moyen 5017  
 ~ de la soie 7144  
 toile *f* à bâche 884  
 ~ pour drapeau 3184, 804  
 ~ d'emballage 5631, 5628  
 ~ d'émeri 2633  
 ~ à émeri 3592  
 ~ sans fin de mélangeur 5091  
 ~ d'impression 372  
 ~ métallique 8988, 8991  
 ~ à peindre 5654  
 ~ à rejiure 664  
 ~ tailleur en crin de cheval 3913  
 ~ de tente 357, 7981  
 toilerie *f* 4681, 8923  
 toison *f* 9026  
 ~ déchirée 8191  
 ~ défectueuse 2942  
 toison *f* humide 1871  
 ~ de mouton 3262  
 ~ roulée 6636  
 tôle *f* de couverture 1673, 1669  
 ~ d'enleveur de poussière 2485  
 ~ de fermentation 1663  
 ~ pour ramasser le duvet 3310  
 tolérance *f* de la peau 1415  
 tombant *m* 2336  
 tomber goutte à goutte 2384, 2395  
 ton *m* pastel 5695  
 tonalité *f* 7018, 8140, 8142, 8154  
 tondage *m* 7043  
 tondaison *f* du mouton 7050  
 tondeur *m* 7047

- tondeuse *f* 7049  
 ~ de lisières 6946  
 tonte *f* 1199  
 ~ du mouton 7050, 9017  
 ~ des moutons 9018, 7059  
 ~ de la toison des moutons 9051  
 ~ unique annuelle 7171  
 tontisse *f* 3024, 3029, 3286  
 tonture *f* 7043  
 tordre 3517, 4015, 4016, 8360, 8390, 9117, 9118  
 torque *f* de *x* écheveaux 4387  
 toralimètre *m* 8196, 8369, 8379, 9192  
 ~ pour filé 8344, 9191  
 torsion *f* 8193, 8359  
 ~ chaîne 8688  
 ~ critique 1752  
 ~ donnée pendant a sortie du ébariot 8393  
 ~ droite 9208  
 ~ droite «Z» 1208, 1209  
 ~ de filature 7506, 7507  
 ~ de filé 9190  
 ~ du filé pour velours 8375  
 ~ des fils de chaîne 8197, 8198  
 ~ finale 3121  
 ~ floche 4838  
 ~ forte 3742, 3744  
 ~ gauche 249, 1636  
 ~ gauche «S» 1637, 7587  
 ~ d'organsin 5554  
 ~ passagère 2802  
 ~ pendant la sortie du chariot (renvideur) 1029  
 ~ préliminaire 3362, 6047  
 ~ de renvideur 5180  
 ~ de retordage 5961  
 ~ de rupture 8371  
 ~ «S» 249, 7587  
 ~ saturée 1752  
 ~ supplémentaire 88, 8392  
 ~ trame 3100, 8856  
 ~ «Z» 9208  
 toucher *m* 2989, 3722, 3699 8204  
 ~ craquant 6868  
 ~ moelleux 7380  
 ~ soyeux 7142  
 touffe *f* 4876  
 ~ de fibres 3057  
 ~ de fibres de soie 8322  
 tour *m* 8333  
 ~ de broche 6519, 7460  
 ~ de réfrigération 1520  
 ~ de vaporisation 8215  
 tourillon *m* de la bielle du battant 472, 7283  
 ~ de la poulie de renvoi 3650  
 tourner 783  
 tourniquet *m* elliptique 5576  
 ~ oval 5576  
 tours *pl* 6520  
 ~ par mètre 8345  
 ~ par minute 6521  
 toxique 8216  
 trace *f* du peigne 6359  
 trait *m* de racle 2185, 2186  
 traitement *m* acide 48, 67  
 ~ antimité 5160  
 ~ antitache 7596  
 ~ à chaud 3795  
 ~ «Flash» 3195  
 ~ infroissable 238, 1795, 1696, 1701  
 ~ irrétrécissable 257  
 ~ au large 3447  
 ~ de thermofixage 8022  
 trambleur *m* 7321  
 trame *f* 4829, 5794, 8222, 8836  
 ~ brillante 7061  
 ~ de broché 762  
 ~ brochée 3281  
 ~ centrale 1053  
 ~ à dessin 3078, 5728  
 ~ de dessus 2784, 8541  
 ~ d'endroit 2784, 8541  
 ~ entrenée 4495  
 ~ de fond 3636  
 ~ de fourrure 3102, 7798  
 ~ de liage 559  
 ~ de remplissage 3102, 7798  
 tranchage *m* 2520  
 tranchant 4850, 7753  
 trancher 2533, 5752  
 transfert *m* de mailles 4809  
 ~ à la main 2721  
 transmission *f* de chaleur 3793, 3794  
 ~ par leviers 4237  
 transporteur *m* automatique 318  
 travail *m* du jute 4279  
 travailler en continu 9078  
 travailleur *m* 9083  
 trémie *f* d'alimentation 2949, 3906  
 trempage *n* du cocon 7372, 7654  
 ~ de la laine 9056  
 tremper 2093, 3995  
 très finement dispersé 5054  
 très fluide 2560  
 très mat 8599  
 très scluable 2561, 6310  
 tresse *f* 698, 3469, 4151, 5032, 5913, 8267  
 tresser 4150  
 tresseuse *f* 702  
 ~ pour rubans 6557  
 triage *m* 7393  
 ~ des chiffons 6213  
 ~ fin 3129  
 ~ de la laine 9052  
 ~ préalable 6057  
 ~ préliminaire 6057  
 tricot *m* 3921, 3925, 4324, 4325, 4327, 4331, 4333, 4358, 4274  
 ~ de base 3385, 3627  
 ~ bonclette 4793, 5952  
 ~ pour corsets 1557  
 ~ en côte 1÷1 6546  
 ~ côtelé 6546  
 ~ à côtes 5910, 6546, 6552  
 ~ cueilli 3211, 8847  
 ~ Derby 1993  
 ~ de dessus pour hommes 5025  
 ~ Duplex 2276, 7154  
 ~ en fil d'Ecosse 4725, 5846  
 ~ filet 4415, 8981  
 ~ guilloché 4321  
 ~ indémaillable 5384  
 ~ interlock 4161  
 ~ Jacquard léger 4237  
 ~ Jacquard avec nappe 4238  
 ~ Jacquard uni 5904  
 ~ à jour 4415, 5511, 5513, 8981  
 ~ à jour à une fonture 2753



~ à mailles cueilleurs 8847  
 ~ à mailles retournés 5924  
 ~ de métier chaîne 8652  
 ~ milanais 5061  
 ~ Milanese 5061  
 ~ nappé 5846  
 ~ peluche 4793, 5952  
 ~ peluche du métier à mailleuses 4259  
 ~ perlé 6953  
 ~ Rachel 2258, 6262  
 ~ rayonne 277  
 ~ à rayures en travers 8245  
 ~ rectiligne 3211, 3212  
 ~ pour rideaux 5341  
 ~ en semi-côte anglaise 6953  
 ~ serré 8126  
 ~ sous-vêtements pour hommes 5026  
 ~ de soutien 3385  
 ~ tubulaire 8311  
 ~ uni 1212  
 ~ velouté 5846, 5850  
 ~ tricot-chaîne *m* double face 2276, 7154  
 ~ guilloché 8651  
 ~ peluche 8665  
 ~ tricotage *m* 4331, 4341, 4359  
 ~ «eyelet» 4338  
 ~ à filet 4338  
 ~ à jour 4338  
 ~ mécanique 4341  
 ~ sur métier chaîne 8654  
 ~ sur métiers rectilignes 3213  
 ~ à piqué 4746  
 ~ à points noués 4338  
 ~ de l'uni 5905  
 ~ tricoté en chaîne 8653  
 ~ fully fashioned 3440  
 ~ sur métier circulaire 1132  
 ~ en tubulaire 8308  
 ~ tricoter 4320  
 ~ tricoteuse *f* 4348  
 ~ automatique de bas 323  
 ~ automatique circulaire 314  
 ~ de boutons 4379  
 ~ de chaussettes 3688  
 ~ circulaire 1149  
 ~ circulaire à double cylindre 2233  
 ~ circulaire eyelet 2750  
 ~ circulaire à lisière 667  
 ~ pour mailles retournées 2233  
 ~ à main 3703  
 ~ rectiligne 3214  
 ~ rectiligne automatique 321, 3455  
 ~ rectiligne à bas 3210  
 ~ rectiligne à bas (métier Cotton) 3215  
 ~ rectiligne pour gants 3541  
 ~ rectiligne à gauche 6152  
 ~ rectiligne à gomme 1556  
 ~ rectiligne à simple chute 7193  
 ~ rectiligne à une fonture 7167  
 ~ de ruban 6558

trier 1170  
 trieuse *f* de la baguette 2800, 8980  
 ~ des tubes 641  
 ~ tringle *f* des contre-baguettes (renvideur) 1644  
 ~ creuse pour l'enroulement de la nappe 3891, 8319  
 ~ de guidage 3648  
 ~ des lamelles 2406  
 ~ du rouleau 4474  
 ~ supportant les souteneuses 1675  
 ~ à taquet 5803, 5807  
 ~ en verre 3526  
 ~ à trois lès 8107  
 ~ troisième gillbox *m* 8037  
 ~ vitesse *f* des broches 8038  
 ~ tropical *m* 8284  
 ~ trou *m* d'aiguille 2747  
 ~ de graissage 5460  
 ~ de guidage de tissu en boyau 6019  
 ~ de laçage 4423  
 ~ de lubrification 5460  
 ~ de repère 4743  
 ~ tube *m* 623, 1549, 5880, 8295  
 ~ d'aspiration 2731, 7815  
 ~ pour banc à broches 7413  
 ~ en bois 9008  
 ~ en carton 992  
 ~ conique 1471  
 ~ à deux disques 2245  
 ~ d'enfilage 8096  
 ~ guide-fil 8096  
 ~ métallique perforé 5763  
 ~ en papier 5667  
 ~ porte-peigne détacheur 2198  
 ~ de teinture 2501, 2503  
 ~ trame 8855  
 ~ tulle *m* 645  
 ~ crochete 1756  
 ~ tulle *m* de dentelle 4418  
 ~ de Florence 3296  
 ~ florentin 3296  
 ~ Jacquard 4245  
 ~ à pois 5732  
 ~ Rachel 2259, 8686  
 ~ pour rideaux 5342  
 ~ tunnel sécheur *m* 8327  
 ~ turbulences *f* du liquide 4723  
 ~ turquoise 8346  
 ~ tussah *m* 8943  
 ~ tuyau *m* d'amenée 2957  
 ~ d'aspiration 2731, 7815  
 ~ de chauffage 3801  
 ~ de distribution 2162  
 ~ d'hydrante 3163  
 ~ de trop plein 5593  
 ~ tweed *m* 8349  
 ~ Donegal 2214  
 ~ type *m* de bobinage 8434  
 ~ de la broche 8433  
 ~ réagissant 6303

## U

~ ultradispersé 5054, 8440  
 ~ à un fil de poil 7185  
 ~ à une fonture 7166

~ à une navette 7189  
 ~ à une trame 7184, 7198  
 ~ uni 8474

unicolore 8474  
 uniformité *f* 2696, 4624, 8479  
 ~ de la toison 8480  
 unir 4609  
 unisson *m* 2697, 4623  
 unité *f* de longueur 8492  
 ~ de masse 8493  
 ~ de mesure pour métier chaîne 6197  
 user 520, 8790

usine *f* d'égrenage 3513  
 ~ d'égrenage du coton brut 3511  
 ~ de lavage pour laine 9049, 9063  
 ~ pour lavage de laine 9065  
 ~ de recherche 2722, 5859  
 ~ pilote 2722, 5859  
 usure *f* 8789  
 ~ des curseurs 8251  
 utilisation *f* des déchets 8549

## V

valeur *f* pH 5787  
 ~ d'étirage 204  
 ~ de gonflement 3988, 7863  
 ~ nominale 5369  
 ~ pondérale 3988  
 ~ rH 6339  
 ~ tinctoriale 8139  
 ~ utilitaire 8548  
 valeurs *pl* standards 7606  
 valve *f* de sortie de l'air 141  
 vanisage *m* 5925  
 ~ à l'envers 6504  
 ~, renversé 1772, 6504  
 vaniser 5919  
 vapeur *f* 8563  
 ~ d'acide 68  
 ~ de chauffage 3802  
 ~ directe 5510  
 ~ d'échappement 2710  
 ~ épuisée 1896, 2710  
 ~ sèche 2435  
 ~ surchauffée 7835  
 ~ vive 4728  
 vapeurs *pl* ammoniacales 199  
 ~ d'ammoniaque 199  
 vaporisation *m* 127, 8560  
 ~ acide 44  
 ~ des fils 7641  
 ~ sous pression 6086  
 ~ rapide 3195  
 vaporisateur *m* 6258  
 ~ à étoiles 7612  
 ~ rapide 6252  
 ~ à tour 8215  
 v~ à vide 8552  
 vaporiser 7622, 8561  
 ~ à vapeur humide 7633  
 vaporiseur *m* continu 1497  
 ~ à plis suspendus 3008, 3010  
 vaporiseuse *f* 7625  
 ~ rapide à festons 6258  
 vareuse *f* 7072  
 variable 98  
 variation *f* aléatoire 6247  
 ~ périodique 7238  
 ~ de teinture entre l'envers et l'endroit 2783  
 ~ d'un côté à l'autre 7119  
 variations *pl* du poids par unité de longueur 8566  
 variété *f* de jute 8567  
 varieur *m* d'angle du chardon à foulon 7946  
 vase *m* à dissoudre 2156  
 ~ pour l'échantillonnage 6801

véhiculeur *m* 1031  
 ~ d'oxygène 5614  
 velours *m* 8583, 8584  
 ~ de chaîne 8692, 8693  
 ~ chiffon 1101  
 ~ pour cols 1310  
 ~ double pièce 2273  
 ~ épinglé 8448  
 ~ épinglé non coupé 4813  
 ~ frisé 1812, 3417, 3425, 4813, 5851, 8448  
 ~ non coupé 8448  
 ~ ondulé 1812, 3417  
 ~ par trame 3467  
 velvantine *f* 8584  
 venir en volant 3314  
 ventilateur *m* aspirant 2709  
 ~ aspirateur 2806  
 ventres *pl* 527  
 ver *m* à soie du mûrier 5173, 7148  
 verdâtre 3576  
 verge *f* 5854  
 ~ des lames 3774  
 vérification *f* des pièces 1232  
 vermillon 8590  
 vert 3993  
 ~ d'eau 8761  
 ~ de glaieul 6806  
 ~ d'iris 6806  
 ~ jade 4249  
 ~ jaunâtre 9202  
 ~ de mer 6886  
 ~ mousse 5154  
 ~ myrte 5212  
 ~ Nil 5349  
 ~ printanier 5731  
 ~ tilleul 4664  
 veste *f* 7072  
 ~ tricotée 996, 4330, 7858  
 vêtement *m* 1249, 3471  
 ~ antiacide 73  
 ~ diminué 3473  
 ~ d'enfants 1103  
 ~ de ménage 4076  
 ~ de plage 474  
 ~ tricoté 4256, 4332  
 vêtements *pl* d'hommes 5024  
 vibration *f* de la broche 8600  
 ~ ultra-sonique 7836  
 vider 2334, 4604, 6765  
 vieil or 5475  
 vierge 8515  
 vif 4730  
 vigoureux 7351

violace 8606, 8611  
 violet 8606  
 ~ outremer 8442  
 virage *m* de nuance 1070  
 virement *m* de nuance 1070  
 vis *f* du chariot de diminution 5252  
 ~ de réglage 104, 6392, 6992, 7005, 8132  
 ~ du secteur 6171  
 viscosimètre *m* 8614  
 viscosité *f* 8617  
 visite *f* des pièces 1232  
 visiteur *m* 2703, 5758  
 visiteuse *f* (tissu) 2758, 2764  
 visqueux 8618  
 vitesse *f* d'affinité 7414  
 ~ d'alimentation 2985  
 ~ d'amenée 2985  
 ~ des broches 7459  
 ~ du chariot 1026  
 ~ de coupe 1836  
 ~ de démarrage 4101, 7616  
 ~ de déroulement 8528, 8976  
 ~ d'épuisement 2729  
 ~ d'épuisement du bain de teinture 8581  
 ~ d'étirage 2373  
 ~ de feutrage 3006  
 ~ du fil 4675, 9176  
 ~ d'impression 6117  
 ~ initiale 4101, 7616  
 ~ de livraison 1964  
 ~ de montée 7414  
 ~ de passage 8582  
 ~ de sortie élevée 3843  
 ~ de teinture 6268  
 ~ de teinture initiale 4098

vitreux 8619  
 vitriol *m* blanc 8921  
 vivacité *f* 4729  
 voile *m* 5215, 8580, 8620, 8819  
 ~ de carde 985  
 vol *m* de la navette 3275  
 volant *m* 499, 568, 2815, 2816, 2821, 3298  
 ~ batteur 999  
 ~ cardeur à aiguilles 999  
 ~ de commande du changement de rayeurs 189  
 ~ à deux règles 8406  
 ~ à gorge 6682  
 ~ Kirschner 4310  
 volume *m* du bain 206, 8621  
 volumineux 800, 3436, 4756, 8623  
 voluminosité *f* 794, 8622  
 vrille *f* 691, 4306, 4311, 4400, 7368

## X

xénotest *m* 9130  
 x échevettes *pl* en écheveau 9126

## Z

zone *f* d'étirage 2328  
 ~ d'étirage des cylindres 6651  
 ~ de retordage 8376

**АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ  
НА НЕМСКИ ЕЗИК**

# A

- Abakafaser *f* 1  
 Abbau *m*, mikrobiologischer 5056  
 Abbäumvorrichtung *f* 8513  
 abbimsen 782, 6135  
 abbinden 1762, 8120  
 Abbindepunkt *m* 5975  
 Abbindung *f* 551, 4152  
 Abdampf *m* 1896, 2710  
 Abdampfapparat *m* 8562  
 abdampfen 2688  
 Abdeckblech *n* 1669, 1673  
 abdecken 1662  
 Abdeckhaube *f* 1218, 1667  
 Abdeckung *f* 663, 1659, 3896  
 Abdichtung *f* 5626, 7799  
 abdocken 460  
 aborehen 8287, 783  
 Abaunkeln *m* 1884, 1916, 6781  
 abdunkeln 1883, 1915, 4058, 6780  
 abdunsten 2688  
 Abenulärbe *f* 7020  
 Abfall *m* 4841, 6387, 8732  
 Abfallaufbereitung *f* 8742, 8743  
 Abfallbaumwolle *f* 1605  
 Abfallgarn *n* 8751  
 Abfallkammer *f* 2471  
 Abfallkasten *m* 2477, 8733, 8734  
 Abfallklopfwolf *m* 8744  
 Abfalllauge *f* 8737  
 Abfallmaterial *m* 8738, 8741  
 Abfallreinigung *f* 8735  
 Abfallrost *m* 8736, 2472  
 Abfallseide *f* 687, 1076, 7145  
 Abfallspinnerei *f* 8749  
 Abfallverwertung *f* 8549  
 ablängen 1082, 1038  
 Ablängvorrichtung *f* 1085  
 Abfertigung *f* 2144  
 abfetten 3568  
 abfützen 7258  
 Abfluß *m* 2580  
 Abfuhr lattentuch *n* 1959  
 Abfuhr tisch *m* 1965, 2135  
 Abfuhr trichter *m* 1952, 1958, 1966  
 Abfuhr ung *f* 1950, 2125  
 ~ des Kämmlings, automatische 330  
 Abfuhr walze *f* 1961  
 Abgang *m* 4841, 8732  
 Abgangaufbereitung *f* 8740  
 Abgasechtheit *f* 2897  
 abglänzen 6423  
 Abhaspelmaschine *f* 6379, 6380  
 abhaspeln 6372, 8956  
 abhellen 1181  
 abknoten 8519  
 abknüpfen 8519  
 Abkochen *n* 654  
 ~, offenes 5500  
 ~ der Seide 6847  
 Abkochmittel *n* 655  
 Abkröpfung *f* 1686  
 abkühlen 1518  
 Ablaß *m* des Nadelbrettes 5279  
 ablassen 2334, 4604, 6765  
 Ablauf *m* 8525  
 ablaufen 6764, 8508  
 ablaufen lassen 2334, 4604, 6765  
 Ablaufgatter *n* 8526  
 Ablaufgestell *n* 8526  
 Ablauge *f* 8737  
 Ablenkrolle *f* 2168, 2169  
 Ablenkscheibe *f* 2167  
 Ablieferseite *f* 1963  
 Abliefervorrichtung *f* 1954  
 Ablieferwalze *f* 1961  
 Ablieferung *f* 1950  
 Ablieferungslattentuch *n* 1959  
 Ablieferungsseite *f* 1956  
 Ablieferungsvorrichtung *f* 1960  
 Ablieferungswalze *f* 1961, 2139  
 Ablösen *n* 2009, 7527  
 ablösen 716, 4274  
 Abmustern *n* der Farbpartie 4995  
 ~ mittels Prüfgerät 4138  
 Abnadelwächter *m* 8501  
 Abnahme *f* 1910, 2203, 5233  
 abnehmen 2092, 2187, 5226, 6419  
 Abnehmer *m* 2190  
 Abnehmerbeschlagnahme *m* 2200  
 Abnehmerhaube *f* 2199, 2201  
 Abnehmerkamm *m* 2192, 2193, 5364  
 Abnehmerwalze *f* 2202, 7773  
 Abnutzen *n* 8789  
 abnutzen 520, 8790  
 Abnutzung *f* 8789  
 Abquetschen *n* 2734  
 Abquetschioulard *m* 7585  
 Abquetschgrad *m* 1935, 1942  
 Abreibefestigkeit *f* 5  
 abreiben 3, 1758, 6727, 8982  
 Abreibungsfestigkeit *f* 6479  
 Abreißen *n* 725, 7941  
 abreißen 2649, 7933  
 Abreibwalze *f* 2014

- Abreißzange *f* 2012  
 Abrichtmaschine *f* 4620, 8292  
 Abrieb *m* 11, 6744  
 abriebfest 6  
 abrinden 444, 1907, 5745  
 Abrollen *n* 8506, 8510, 8525  
 abrollen 8509  
 Abrollgestell *n* 8512, 8514  
 Abrollrahmen *m* 8512, 8514, 8526, 8529  
 Abrollspule *f* 8511  
 Absauganlage *f* 2711, 7816  
 Absauggerät *n* 7811  
 Absaugmaschine *f* 7813  
 Absaugrohr *n* 2731, 7815  
 Absaugvorrichtung *f* 766  
 Absaugen *n* 2713, 7809  
 absaugen 2346, 2707, 7807  
 Absauger *m* 2730, 2806, 7811  
 Absaugung *f* 6415  
 Abscheiden *n* der Faser von dem Samenkorn 2015  
 abscheuern 3, 6727, 8982  
 Abscheuerung *f* 4  
 abschießen 5796  
 Abschlag *m* 390, 4343  
 Abschlagbarre *f* 4369  
 Abschlagblech *n* 4368  
 Abschlagdrehzahl *f* 394  
 Abschlagecke *f* 4372  
 Abschlageinrichtung *f* 4365  
 Abschlagexzenter *m* 392, 4370  
 Abschlaghacker *m* 7777  
 Abschlagkamm 2206, 2693, 4371, 7777  
 Abschlagkante *f* der Platine 4355  
 Abschlagkeil *m* 4370  
 Abschlagplatine 4375  
 Abschlagrad *n* 4376  
 Abschlagschiene *f* 4368  
 Abschlagsegment *n* 4374  
 Abschlagstellung *f* 4373  
 Abschlagwalze *f* 2013, 2209  
 Abschleifen *n* 5981  
 abschleifen 5980  
 abschmieren 4866  
 Abschnitt *m* 1824, 1832, 7857  
 abschöpfen 4437  
 Abschlußblech *n* 1663, 7101  
 Abschlußklappe *f* 1217, 4748  
 Abschlußpunkt *m* 5811, 5812  
 Abschlußstück *n* 2652  
 Absetzen *n* 1989, 1987, 2189  
 Absetzgerät *n* 2191  
 absorbieren 16  
 Absorbierung *f* 19  
 Absorption *f* 19  
 Absorptionsfärbung *f* 21  
 abspinnen 7426  
 Abspringen *n* 2009, 7527  
 abspringen 716, 4274  
 Abspulen *n* 8506, 8525, 8972  
 abspulen 8524, 8956  
 abspülen 6608  
 abstchen lassen 4605  
 Absteller *m* 7702, 7709  
 Abstellfühler *m* 7703  
 Abstellhebel *m* 2143, 7053, 7700  
 Abstellknopf *m* 1828, 7699, 7708  
 Abstelllamelle *f* 2401, 2411  
 Abstellstange 7064, 7707  
 Abstellvorrichtung *f* 7702, 7705, 7709  
 Abstreicher *m* 2193  
 Abstreicherkamm *m* 2193  
 Abstreichhacker *m* 2010  
 Abstreichkamm *m* 7777  
 Abstreichmesser *n* 2181, 2208, 5156, 7781  
 Abstreichnadelstich *n* 7419  
 Abstreichwalze *f* 6849  
 Abstreifblech *n* 7784  
 abstreifen 2008, 2188, 7759  
 Abstreifer *m* 2692, 7770  
 Abstreifkamm *m* 5364  
 Abstreiflattentuch *n* 7782  
 Abstreifmesser *n* 5156  
 Abstreifnadelstich *n* 7424  
 Abstreifvorrichtung *f* 7778, 7783  
 Abstreifwalze *f* 7772  
 abstufen 3554  
 Abtaster *m* 2990, 6825  
 Abtönen *n* 7024, 8145, 8158  
 Abtönungsfarbstoff *m* 7025  
 abtöten 2007  
 Abtreibtrommel *f* 631, 1444, 1447  
 Abtrocknung *f* 2438  
 Abwärtsbewegung *f* 2302  
 Abwasser *n* 2580, 4078  
 Abwasserreinigung *f* 6147  
 abweben 3144, 8802  
 Abweichung *f*, zufällige 6247  
 ~, periodische 7238  
 Abwickelbock *m* 6771, 8974  
 Abwickelmaschine *f* 8527  
 Abwickeln *n* 8506, 8525, 8972  
 abwickeln 6764, 8508, 8524, 8956  
 Abwickelvorrichtung *f* 8973  
 Abwickelwalze *f* 4476, 8975  
 Abwicklung *f* 8525, 8972  
 abwiegen 8859  
 Abwiegevorrichtung *f* 8861  
 Abwindebremse *f* 391  
 Abwinden *n* 8525, 8972  
 abwinden 6372, 8524, 8956  
 Abwindevorrichtung *f* 393  
 Abwurfkasten *m* 2473, 8734  
 Abwurfvorrichtung *f* 1955  
 Abziehen *n* der Spulen 2210  
 abziehen 7760  
 Abziehapparat *m* 2205  
 Abziehmaschine *f* 2205  
 Abzug *m* 2204  
 Abzugsgeschwindigkeit *f* 8528, 8976  
 Abzugsspannung *f* 2365, 7886  
 Abzugsvorrichtung *f* 2011, 2364  
 Abzugswalze *f* 1961  
 Acetat *n* 34  
 Achat *m* 124  
 Achsabstand *m* 2157, 8916  
 Achskeil *m* 4295, 8835  
 Achtschloßmaschine *f* 2582  
 Achtschloßbrundstrickmaschine *f* 2583  
 Acrylfaser *f* 75  
 Acrylnitrilfaser *f* 77  
 Additionsprodukt *n* 89  
 Adhäsion *f* 91  
 Adhäsionsfläche *f* 96, 7850  
 Adhäsionsvermögen *n* 93  
 aerob 116

Agar-Agar *n* 123  
 Agave *f* 125  
 Agavefaser *f* 126  
 Ajourapparat *m* 4902  
 Ajourgewebe *n* 152  
 Ajourrad *n* 8914  
 Ajourware *f* 5511, 5513  
 Akklimatisierung *f* 31  
 Akrylfaser *f* 75  
 Akrylharz *n* 76  
 Akrylnitrilfaser *f* 77  
 Aktivchlorgehalt *m* 1482  
 Aktivkohle *f* 79  
 Aktivsauerstoff *m* 81, 350  
 Alginat *n* 154  
 Alginatfaser *f* 155  
 Alginatverdickung *f* 156  
 Alizarin *n* 157  
 Alizarinfarbe *f* 158  
 Alizarinfarbstoff *m* 158, 159, 160  
 Alkali *n* 161  
 alkalibeständig 167, 169, 2845, 6488  
 Alkalibeständigkeit *f* 168  
 alkaliecht 2845  
 Alkaliechtfarbstoff *m* 166  
 Alkaliechtheit *f* 168  
 Alkaliempfindlichkeit *f* 174  
 alkalifast 167, 2845, 6488  
 Alkaligehalt *m* 164  
 Alkalikonzentration *f* 163  
 Alkalilauge *f* 173  
 alkalilöslich 171  
 Alkalilöslichkeit *f* 170  
 Alkalilösung *f* 175  
 alkalisch 172, 452  
 Alkalischaden *m* 165  
 Alkalisierung *f* 6428  
 Alkalisierungsmittel *n* 178  
 Alkalität *f* 177  
 Alkaliüberschuß *m* 2764  
 Alkaliverdickung *f* 176  
 Alkalizellulose *f* 162  
 Alkydharz *n* 179  
 allwetterecht 8793  
 Aloefaser *f* 187  
 Alpakkawolle *f* 188  
 alterungsbeständig 5371  
 Alterungsbeständigkeit *f* 6465  
 Altgold *n* 5475  
 Aluminiumazetat *n* 193  
 Ameisensäure *f* 3379  
 amethystfarben 8606  
 Aminoazofarbstoff *m* 197  
 Ammonazetat *n* 201  
 Ammoniak *m* 198, 200  
 Ammoniakdämpfe *pl* 199  
 Ammoniakentwicklung *f* 2700  
 Ammoniumazetat *n* 201  
 Ammoniumbikarbonat *n* 202  
 Ammoniumchlorid *n* 203  
 Analyse *f* 213  
 ~, qualitative 6176  
 Analysenlampe *f* 214  
 Analysenwaage *f* 216, 217  
 analysieren 211  
 analytisch 215  
 Ananasfaser *f* 5867  
 Ananasmuster *n* 5868

Anapheseide *f* 218  
 anärob 210  
 anbläuen 8335  
 Anbürsten *n* 4095  
 Andrehen *n* 4272, 5831  
 andrehen 4270, 5826, 8373  
 Andreher *m* 5833  
 Andrehgestell *n* 5834, 8396  
 Andrehstelle *f* 5833  
 Andrückbürste *f* 6077  
 Anfangsgeschwindigkeit *f* 4101, 7616  
 Anfangskonzentration *f* 4096, 5558  
 Anfangslösung *f* 4100, 5559  
 Anfangsnuanze *f* 4099  
 Anfangsprodukt *n* 4097  
 Anfärbbarkeit *f* 8136  
 anfärben 1317  
 Anfärbevermögen *n* 8136  
 Anfärbung *f* der Wolle an der Spitze, stärkere 8146  
 Anfeuchtemaschine *f* 1874, 1877  
 Anfeuchten *n* 1876  
 anfeuchten 1873, 3950, 5125, 8888  
 Anfeuchter *m* 1874  
 anfliegen 3514, 7008  
 Anflug *m* 3106, 3309  
 anfüßen 3354  
 angenehm 5936  
 Angorawolle *f* 222  
 Angoraziegenhaar *n* 221  
 angreifen 299  
 Angriffspunkt *m* 5974  
 Anhängetikett *n* 7884  
 Anilinfarbstoff *m* 226  
 Anilinöl *n* 227  
 Anilinrot *n* 8436  
 Anilinschwarz *n* 225  
 anionaktiv 229, 230  
 Anionfarbstoff *m* 231  
 Ankettelmaschine *f* 7664  
 anketteln 4695  
 anknoten 4378, 5824, 8118  
 anknüpfen 4384, 5824, 8118  
 Anknüpfer *m* 4396, 5829  
 Anknüpferrin *f* 4395, 5830  
 Anknüpfmaschine *f* 4398, 8432  
 Anlage *f* für Halbkammgarne 5917  
 Anlaßdruckknopf *m* 7615  
 Anlegeholz *n* 8319  
 Anlegemaschine 7553, 7554, 7555, 7556  
 Anlegen *n* 7557  
 anlegen 5828, 7552  
 Anlegestab *m* 8319  
 annehmen, die Druckpaste 7891  
 Anpreßvorrichtung *f* 6078  
 anrühren, den Teig 5692  
 Ansatz *m* 6060  
 Ansatzbad *n* 4094, 7561  
 Ansäuern *n* 70  
 ansäuern 69  
 anschirren der Schäfte 3178  
 Anschirrhaken *m* 3772  
 Anschlag *m* 497, 6350  
 Anschlagbolzen *m* 1865, 7706  
 Anschlagkamm *m* 6993  
 Ansetzen *n* 6060  
 ansetzen 4949, 6065  
 ansetzen Küpe 6067  
 anspinnen 7614

- Anstricken *n* 4351  
 anstricken 4269, 4328  
 Anteigen *n* 5696, 6062  
 anteigen 4942  
 Anteigung *f* 5696, 6062  
 Anteignungsverfahren *n* 5049  
 Anthrachinonabkömmling *m* 233  
 Anthrachinonfarbstoff *m* 234  
 Anthrachinonküpenfarbstoff *m* 235  
 Anthrazenfarbstoff *m* 232  
 Antichlor *n* 248  
 Antifilzrüstung *f* 239, 240, 241  
 Antimikrobenausrüstung *f* 241  
 Antioxidationsmittel *n* 253  
 Antischaummittel *n* 251, 1921, 3333  
 Antischrumpfausrüstung *f* 5391  
 Antiseptikum *n* 254, 256  
 antiseptisch 255  
 Antistatikum *n* 242  
 antistatisch 243  
 Antriebsscheibe *f* 2391  
 Antriebsseite *f* 2389  
 Antriebsspindel *f* 2383  
 Antriebsstrommel *f* 2385, 2390  
 Antriebsvorrichtung *f* 2386  
 Antriebswalze *f* 2388, 2392  
 Anwärmen *n* 8630  
 anwärmen 6038  
 Anwebstelle *f* 7701  
 Anwirken *n* 3360, 8162  
 Anzahl *f* dicker Stellen pro 1000 *m* Garn 5425  
 ~ dünner Stellen pro 1000 *m* Garn 5426  
 ~ der Nadeln pro Zoll 5332  
 ~ Nissen pro 1000 Garn 5421  
 Anzugsstoff *m* 7822  
 Appretbrechmaschine *f* 7386  
 Appretieranlage *f* 3161  
 Appretieren *n* 3151  
 ~, laufmaschenfestes 4432  
 appretieren 3139  
 Appretur *f* 3138  
 ~, knirschende 6867  
 ~, stehende 4499  
 ~ der Teppichrückseite 1012  
 Appreturerecht *f* 2895  
 Appreturflotte *f* 3156  
 Appreturhilfsmittel *n* 3154  
 Appreturmittel *n* 3152  
 Appreturmittel *n*, reaktives 6308  
 Appreturverfahren *n* 3158  
 Appreturverlust *m* 3157  
 Arbeiter *m* 9083  
 Arbeiterwalze *f* 9084, 9087  
 Arbeitsbreite *f* 9089  
 Arbeitshacken *m* 9079  
 Arbeitsleistung *f* 5569  
 Arbeitspause *f* 5729  
 Arbeitsunterbrechung *f* 712, 4177  
 Arbeitswalzenbeschlag *m* 9082  
 Armabwärtsnähmaschine *f* 8546  
 Ärmel *m* 7288  
 Ärmelaufschlag 1799  
 Arretierungstrommel *f* 4066  
 Artikel *m* 274  
 ~ mit Schaumstoff laminiert 333  
 Asbest *m* 278  
 Asbestaufbereitung *f* 6061  
 Asbestfaser *f* 281  
 Asbestgarn *n* 284  
 Asbestgewebe *n* 280  
 Asbestkreppe *f* 279  
 Asbestspinnerei *f* 282, 283  
 Asbestspinnfabrik *f* 283  
 Aschengehalt *m* 285  
 Aspirationspsychrometer *n* 286  
 assouplieren 7839  
 Astrachan *m* 293  
 Äthylendiamin *n* 2681  
 Äthylenoxyd *n* 2682  
 Atlas *m* 296  
 Atrmungsaktivität *f* 144  
 ätzbar 2137  
 Ätzbarkeit *f* 2136  
 Ätzboden *m* 2131  
 Ätzdruck *m* 2133  
 Ätzdruckpaste *f* 2134  
 Ätzeffekt *m* 2129  
 Ätzfläche *f* 2138  
 Ätzzond *m* 2131  
 Ätzmittel *n* 2127  
 Ätznatron *n* 8920  
 Ätzipaste *f* 2132  
 Ätzipitze *f* 4411  
 Ätzworschrift *f* 2130  
 Ätzwirkung *f* 2128  
 Ätze *f*, mehrfarbige 1325  
 Ätzen *n* 2124  
 ätzen 2126  
 Ätzung *f* 2124  
 Aufbäumen *n* 488  
 aufbäumen 476  
 Aufbäumgestell *n* 489, 491, 493  
 Aufbaumvorrichtung *f* 490  
 aufbewahren, trocken 4291  
 Aufbringen *n* 260  
 aufbringen 263  
 aufdrehen 2029, 8520  
 aufdrucken 4041, 4042  
 auffangen 1038, 1082  
 Auffärben *n* 1767  
 auffärben 6347  
 ~, wieder 6347  
 Auffasern *n* 1918, 3397, 8505  
 auffasern 1919, 3385, 8504  
 auffrischen 6442  
 aufklotzen 5638  
 Aufladung *f*, elektrostatische 2603  
 ~, statische 7618  
 Auflagerung *f* 4533  
 Aufaufwinkel *m* 8963  
 Aufleger *m* 2965  
 Aufgelegtisch *m* 2950  
 auflockern 4839, 5496  
 auflösen 2152  
 Auflösung *f*, schonende 1010  
 aufhaspeln 8957, 8959  
 aufhellen 742, 1181  
 ~ den Ton 4658  
 Aufheilen *n*, optisches 5539  
 Aufheller *m*, optischer 5540  
 Aufhellung *f* 743, 1191, 4659  
 Aufhellungsgrad *m* 1945, 8929  
 Aufmachung *f* 4948  
 Aufnadeln *n* 5214  
 aufnadeln 5213  
 aufnähen 7012



Aufnahmevermögen *n* 18, 792  
 aufnehmen, in sich 16  
 Aufplattiervorrichtung *f* 5926  
 aufplattieren 5919  
 Aufrauhkarde *f* 7943, 8039  
 aufrollen die Watte 6635  
 Aufrollmaschine *f* 1237  
 Aufrollwalze *f* 7889  
 aufsatteln 6782  
 aufsaugen 3987, 7808  
 ~ die Druckpaste 7891  
 aufschneiden 1826  
 Aufspannkluppe *f* 7659  
 aufspindeln 1711, 5861  
 Aufsteckapparat *m* 1719  
 Aufsteckbrett *n* 1713, 5862  
 Aufsteckgatter *n* 1710  
 ~ für stehende Scheibenspulen 1715  
 Aufsteckrahmen *m* 1720  
 Aufsteckspindel *f* 1717, 7261  
 Aufsteckspule *f* 1714  
 Aufsteckvorrichtung *f* 1719, 5875  
 Aufstecken *n* 1718, 5874  
 aufstecken 1711, 5861  
 Aufsteckung *f* 1721, 5876  
 Aufstoßapparat *m* 8188  
 Aufstoßeinrichtung *f* 8234  
 aufstoßen 6161  
 Aufstoßkamm *m* 8233  
 Aufstoßnadel *f* 8228  
 Aufstoßrechen *m* 8232  
 Aufstreichbürste *f* 6226  
 auftragen 263  
 ~ der Masche 1037  
 Aufwickelapparat *m* 7889  
 aufwickeln 7888  
 Aufwickelvorrichtung *f* 8965  
 Aufwindedraht *m* 2800, 8980  
 aufwinden 8957, 8959  
 Aufwinder *m* 8966  
 Aufwinderbügel *m* 2798  
 Aufwinderregler *m* 3553  
 Aufwinderregulator *m* 8978  
 Aufziehen *n* 19  
 Aufziehen *n* der Kratzenbeschläge 5167  
 ~ des Kratzenbeschlages 5168  
 ~ des Beschlages auf den Deckel 8189  
 aufziehen 264, 3175, 6165  
 ~ schnell 6776  
 Aufziehgeschwindigkeit *f* 7414  
 Aufziehkurve *f* 20, 793  
 Aufziehmaschine *f* 5166  
 Aufziehvermögen *n* 18, 792  
 aufzupfen 5795, 5944  
 Aufzupfwalze *f* 5530, 5806, 5946  
 Auge *n* 2745, 2749, 3887, 6018  
 Aureole *f* 3697  
 Ausbeute *f* 9206  
 Ausbluten *n* 590  
 ausbluten 589  
 Ausbreitmaschine *f* 7559  
 ausegalisieren, die Färbung 4947  
 Ausfahren *n* 2367, 6772  
 ausfahren, das Material 7887  
 Ausfahrt *f* 2340, 5171, 6766  
 Ausfahrtdraht *m* 1029, 8393  
 Ausfahrtseil *n* 2368

Ausfall *m* 3113, 3117  
 ~, ungleicher 8470  
 ~ der unegalen Webkanten 4727  
 ausfließen 589  
 Ausflockschtzmittel *n* 250  
 Ausflockung *f* 3285  
 ausfransen 3396  
 Ausgangsaufziehgeschwindigkeit *f* 4098  
 Ausgangslattentuch *n* 1959  
 Ausgangsprodukt *n* 4097  
 Ausgangswalze 1961, 1962, 3428  
 Ausgangszylinder *m* 3429  
 Ausgeglichenheit *f* des Vlieses 8480  
 Ausgleichskamm *m* 2693  
 Ausgleichregler *m* 1417  
 Ausgleichswalze 2694  
 aushärten 1806  
 Aushärtung *f* 1807  
 Aushärtungstemperatur *f* 1808  
 Aushebewalze *f* 2816  
 auskämmen 1366  
 Auskämmen *n* der Wickelwatte 1400  
 auskohlen 902  
 auskrepeln 981  
 Auslaß *m* 5566  
 Auslaßöffnung *f* 5566  
 Auslauftisch *m* 1965  
 Auslaugebehälter *m* 4733  
 Auslaugeflüssigkeit *f* 4732  
 Auslaugung *f* 4734  
 Auslesemaschine *f* 6917, 7395  
 Ausmusterung *f* 7900  
 Ausnähen *n* 5023  
 ausnähen 5020  
 Ausnäherei *f* 5022  
 ausputzen 2584, 2720, 7758  
 Ausputzwalze *f* 7785  
 Ausquetscher *m* 7583  
 ausrichten 8287  
 Ausrüsten *n* 3151  
 ausrüsten 3139  
 ~, krumpfecht 4945, 7100  
 ~, laufmaschensicher 4013, 4943  
 ~, maschenfest 4013, 4943  
 ~, maschensicher 4013, 4943  
 ~, schwefelbeständig 4946  
 Ausrüstung *f*, fleckabweisende 7596  
 ~, hydrophobe 8769  
 ~, knitterarme 9122  
 ~, laufmaschensichere 4432  
 ~, verrottungsfeste 6696  
 ~, textile 8000  
 ~, waschbeständige 8715  
 ~, zugstellenfreie 4432  
 Ausschaltvorrichtung *f*, lichtelektrische 5544  
 anschirren der Schäfte 3904  
 ausschleudern 1055  
 Ausschußware 6405, 6899  
 Aussehen *n* 3113, 3117  
 ~, mattes 2457  
 ~, unruhiges 8516  
 ~, wollartiges 9077  
 Außentritt *m* 5573, 5574  
 Außentrittvorrichtung *f* 5573, 5574  
 ausspülen 6608  
 Ausstoßen *n* des Deckels 7786  
 ausstoßen 2584, 2720, 7758  
 ~ die Kreppe 7762

- Ausstoßanlage *f* 7779  
 Ausstoßarm *m* 2587  
 Ausstoßband *n* 2588, 7780  
 Ausstoßbürste *f* 7776  
 Ausstoßreihen *pl* 6709  
 Ausstoßwalze *f* 7785  
 Ausstrecke *f* 3149  
 Austauschbindung *f* 6512  
 Austauschgewebe *n* 2263, 6510  
 Austrittsquetschwerk *n* 4497  
 auswägen 8859  
 auswaschbar 6414  
 Auswaschen *n* 8726  
 auswaschen 8714  
 auswiegen 8859  
 auswringen 9118  
 Auswurf *m* 2585  
 Auswurfleinrichtung *f* 2586  
 Auszeichnungs- und Verpackungsmaschine *f* 4974  
 Ausziehen *n* 2712  
 ausziehen 2708  
 Ausziehgeschwindigkeit 2729  
 Ausziehwagen *m* 2739, 6925  
 Auszug *m* 2303, 2340, 7743  
 Auszugslänge *f* 4580, 4587  
 Auszugschnecke *f* 383  
 Auszugsseil *n* 1021  
 Auszugswalze *f* 2326  
 Automatisierung *f* 340  
 Avivage *f* 354, 4870, 5466  
 avivierecht 5399  
 Avivierechtheit *f* 2922  
 avivieren 4867  
 Axminster *m* 358  
 Axminsterteppich *m* 359  
 Axminsterwebmaschine *f* 360  
 Azetat *n* 34  
 Azetatfarbstoff *m* 36  
 Azetatfaser *f* 38, 39  
 Azetatgarn *n* 40  
 Azetatgewebe *n* 37  
 Azetatstapelfaser *f* 39  
 Azetatzellulose *f* 35  
 Azetatwolle *f* 39  
 Azetylierungsverfahren *n* 42  
 Azetylzellulose *f* 35  
 Azidität *f* 51, 71  
 Azofarbstoff *m* 361, 363  
 ~, unlöslicher 4127  
 Azokupplungskomponente *f* 362  
 Azosäurefarbstoff *m* 46  
 Azurblau 7269

## B

- backen 408  
 Bad *n* 464  
 ~, gebrauchtes 7417  
 ~, kurzes 7080  
 Baderschöpfung *f* 2728  
 Badkonzentration *f* 465, 1433  
 Badeanzug *m* 467, 7867  
 Badehose *f* 468  
 Bakterizid *n* 247, 402  
 baktericid 246  
 Bakterizidausrüstung *f* 401  
 Ballen *m* 410  
 ~, rechteckiger 7580  
 Ballenbrecher *m* 411  
 Ballennummer 412  
 Ballenöffner *m* 413, 414, 418  
 Ballen-Öffner *m* 413  
 Ballenpresse *f* 416  
 ~, hydraulische 3961  
 Ballenpressen *n* 419  
 Ballenzupfer *m* 415  
 Ballon *m* 427  
 Ballonbildung *f* 432  
 Ballonbrecher *m* 236  
 Ballondeformation *f* 428  
 Ballonzug *m* 431  
 Ballon-Trennplatte *f* 429, 430  
 Bananenfaser *f* 434  
 Band *n* 435, 6556, 7304, 7724, 7911  
 ~, durchbrochenes 5525  
 ~, einfaches 7190  
 ~, elastisches 2590  
 ~, gemustertes 3081  
 ~, gestrecktes 2378  
 Bandablieferung *f* 7315  
 Bandabstellöffel *m* 7331  
 Bandabzugsvorrichtung *f* 7316  
 Bandabzugswalze *f* 7317, 7310  
 Bandantrieb *m* 7917  
 Band-Ausgabenummer *f* 1627  
 Bandbeschlag *m* 947  
 Bandbildung *f* 3375, 7320  
 Bandbruch *m* 7308, 7309, 7319  
 Bandbruch-Abstellvorrichtung *f* 7332  
 Banddruckmaschine *f* 6566  
 Bande *f* 439  
 Banden *pl* 446  
 Bandeinlaufplatte *f* 7324, 7330  
 Bandeinlegung *f* 1288  
 Bandflechtmaschine *f* 6557  
 Bandführer *m* 7323  
 Bandnummer *f* 7314  
 Bandregelkopf *m*, hydraulischer 7325  
 Bandstrickautomat *m* 331  
 Bandstrickmaschine *f* 6558  
 Bandstuhl *m*, schiffchenloser 7113  
 ~ mit Hängelade 6565  
 Bandstuhlspitze *f* 4407  
 Bandtrichter *m* 7322, 7334  
 Bandtrockner *m* 1514, 1515  
 Bandtül *m* 8326  
 Bandübertragungsapparat *m* 318  
 Bandverdichter *m* 7313  
 Bandvereiner *m* 7326, 7329  
 Bandvereinigungsmaschine *f* 7326  
 Bandverzug *m* 7318  
 Bandwächter *m* 7332  
 Bandweber *m* 6569, 7921  
 Bandweberei *f* 5232, 6570  
 Bandweberin *f* 6569, 7920  
 Bandweblade *f* 6564  
 Bandwebmaschine *f* 5229, 6561, 7918

Bandwebschütze *n* 6563  
 Bandwebstuhl *m* 5229, 6561, 7918  
 Bandzettelmachine *f* 6568  
 Barchentgarn *n* 443  
 Barchentspinnerei *f* 442  
 Barke *f* 445, 518  
 Barre *f* 440  
 Bart *m* 8320  
 Bartnadel *f* 7562  
 Barytweiß *n* 5777  
 Basaltfaser *f* 449  
 basisch 172, 452  
 Bast *m* 454  
 Bastfaser *f* 455  
 Bastseide *f* 8445  
 Batist *m* 470, 869, 4524  
 Batschen *n* 461  
 batschen 458  
 Batschmittel *pl* 462  
 Bauchstücke *pl* 527  
 Baum *m* 475  
 Baumgestell *n* 479  
 Baumrindenkrepp *m* 8266  
 Baumscheibe *f* 480, 483  
 Bäumen *n* 488  
 bäumen 476  
 Bäummaschine *f* 492  
 Baumvorrichtung *f* 490  
 Baumwolle *f* 1562  
 ~, entkörnte 3512, 4711  
 ~, gekämmte 1572  
 ~, immunisierte 4005  
 ~, kardierte 1569  
 ~, nicht entkörnte 6913  
 ~, unreife 3994  
 Baumwollabfall-Klopfmaschine *f* 1607  
 Baumwollabfallreinigungsmachine *f* 1606  
 Baumwollauslaß *m* 1576, 1594  
 Baumwollballen *m* 1563  
 Baumwollballenpresse *f* 1564  
 Baumwollbleiche *f* 1565  
 Baumwoll-Dreizylindergarn *n* 993  
 Baumwollleinlaß *m* 1584, 1589  
 Baumwollernte *f* 1575  
 Baumwollfärberei *f* 1582  
 Baumwollfarbstoff *m* 1581  
 Baumwollfaser *f* 1585  
 Baumwoll-Flyer *m* 6714  
 Baumwollgarn *n* 1612  
 ~, gekämmtes 1374  
 Baumwollgewebe *n* 1571, 1583  
 Baumwollindustrie *f* 1588  
 Baumwollkämmaschine *f* 1573, 1574  
 Baumwollkarde *f* 1567  
 Baumwollkardenband *n* 1568  
 Baumwollklasse *f* 1168  
 Baumwolllage *f* 1591  
 Baumwolllinter *m* 4712  
 Baumwollinters *f* 1592  
 Baumwolllumpen *pl* 1596  
 Baumwoll-Nähzwirn *m* 7013  
 Baumwollnuppe *f* 1590  
 Baumwollpflückmaschine *f* 5012  
 Baumwollplüsch *m* 1595  
 Baumwollreinigungsmachine *f* 1570  
 Baumwollsaamenöl *n* 1617  
 Baumwollschicht *f* 1591  
 Baumwollseil *n* 1597

Baumwollspinner *m* 1599  
 Baumwollspinnerei *f* 1600, 1601  
 Baumwollstapel *m* 1598  
 Baumwollstramin *m* 1566, 1580  
 Baumwoll-Streichgarnspinnerei *f* 7494  
 Baumwoll-System *n* 1602  
 Baumwollveredlung *f* 1586  
 Baumwoll-Vierzylindergarn *n* 1374  
 Baumwollweberei *f* 1608  
 Baumwoll-Zweizylinderspinnerei *f* 442  
 Baumwoll-Zweizylindergarn *n* 1446  
 Baumwollzwirner *m* 1578, 1603  
 Baumwollzwirneri *f* 1579  
 Baumwollzwirnerin *f* 1577, 1604  
 Bauschelastizität *f* 796  
 Bauschgarn *n* 798, 799  
 bauschen 795  
 bauschig 800, 8623  
 Bauschigkeit *f* 794, 8622  
 Baykogarn *n* 5036  
 bedecken 1662  
 Bedienung *f*, vereinfachte 7156  
 Bedrucken *n* 6100  
 bedrucken 6089  
 Bedüsen *n* 7549  
 Befeuchten *n* 1875, 1876, 3951, 5126  
 befeuchten 1873, 3950, 5125, 8888  
 Befeuchtung *f* 1875, 3951, 5126  
 Befeuchtungsanlage *f* 3949  
 Befeuchtungskammer *f* 5128  
 Befeuchtungskasten *m* 5128  
 Befeuchtungsluft *f* 3952  
 Befeuchtungsmaschine *f* 1874  
 Befeuchtungsmittel *n* 1459, 5127  
 Befeuchtungsvorrichtung *f* 1878  
 Befeuchtungszahl *f* 1934, 3955, 8558  
 beflocken 3287  
 Beflockung *f* 3291  
 Beflockungsmaschine *f* 3292  
 Begrenzungsstift *m* 1865, 7706  
 behandeln mit Dampf 8561  
 Behandlungsdauer *f* 2468  
 Beiderwand *f* 4710  
 Beifaden *m* 2242, 2269, 4496  
 Beigabe *f* 84  
 beige 4758  
 Beimischung *f* 110  
 Beizdruck *m* 5149  
 Beizgrund *m* 5150  
 Beizkufe *f* 5152  
 Beize *f* 5146  
 Beizemittel *n* 5146  
 Beizen *n* 5151  
 beizen 5147  
 Beizenfarbstoff *m* 5148  
 beketteln 5588, 5598  
 Bekleidung *f* 1249  
 Belag *m* 1250  
 Belagbrettchen *n* 7418, 9011  
 Belagfläche *f* 1245, 1274  
 Belastbarkeit *f* 108, 4737, 5778  
 belasten 4736, 8860  
 Belastung *f* 4735, 7739  
 Belastungsgewicht *n* 4742, 6662  
 Belastungsgrenze *f* 4741, 7740  
 Belastungsspitze *f* 5735  
 beleben 1181  
 belegen 1269

Belichtungsapparat *m* 2790  
 Belichtungsdauer *f* 2465, 2727  
 Belichtungsprobe *f* 2725, 2726, 4647, 4656  
 Belichtungszeit *f* 2465, 2727  
 Belüftung *f* 115  
 Bemusterung *f* 6798  
 benadeln 265, 5267  
 Benadelung *f* 5333  
 Benetzbarkeit *f* 8908  
 Benetzen *n* 1876  
 benetzen 1873, 8888  
 ~, wieder 6300  
 Benzidinfarbstoff *m* 539  
 Benzol *n* 538  
 berechnen 7545, 7571  
 Berechnung *f* 7550, 7572  
 Berechnungsapparat *m* 7551, 7573  
 Berechnungsprobe *f* 7548, 7574  
 Berechnungsversuch *m* 6219  
 Berieseler *m* 4209  
 Berieselung *f* 7550, 7572  
 Berieselungsprobe *f* 6219  
 Berstdruckprobe *f* 8113  
 Berstdruckprüfer *m* 828  
 bersten 826  
 Berstfestigkeit *f* 827  
 Berstprobe *f* 829  
 Besatzsamtband *n* 8382  
 beschauen 2702, 4128  
 Beschauer *m* 2703, 5758  
 Beschaumaschine *f* 4131, 4132  
 Beschichten *n* 1271, 7845  
 beschichten 366, 1269, 4447  
 Beschichtungsmaschine *f* 1273  
 Beschichtungs rakel *f* 1272  
 Beschicken *n* 1077  
 Beschickung *f* 1077  
 Beschlag *m* 1250  
 Beschlaghöhe *f* 3811  
 Beschlagnummer *f* 5433  
 Beschlagzange *f* 1252  
 Beschlagen der Haupttrommel 1251  
 Beschleuniger *m* 29  
 Beschleunigungsmittel *n* 29  
 beschnüren 4419  
 Beschnürung *f* 4421  
 Beschweren *n* 3095, 8871  
 ~ der Seide 8874  
 Beschwerungsappretur *f* 8872  
 besetzen 265, 5267  
 besprühen 7544  
 Besprühmaschine *f* 7546  
 beständig 6487, 7588  
 ~ gegen Fettlöser 6492  
 Beständigkeit *f* 6462, 7590  
 ~ der Druckpaste 7592  
 Beständigkeitsprüfung *f* 7993  
 Bestandteil *m* 1424, 1474, 4091  
 bestellen 4949, 6065  
 Bestimmung, *f* qualitative 6176  
 bestrahlen 4204  
 Bestrahlung *f* 4205  
 bestreichen 1269  
 Bettdecke *f* 570  
 Bettlaken *n* 523  
 Bettuch *n* 523  
 Bettvorleger *m* 525  
 Bettwäsche *f* 522

Bettzeug *n* 522  
 Betriebssicherheit *f* 9088  
 Betriebsversuch *m* 797, 2787  
 Betriebswasser *n* 9091  
 Beuche *f* 4300  
 beuchecht 2856  
 Beuchechttheit *f* 2904  
 Beuchen *n* 4300  
 beuchen 4299  
 Beuchfleck *m* 4301  
 Beuchkessel *m* 653, 4298  
 Beuifestigkeit *f* 780, 1979  
 bewerten 288, 2685, 6267, 7931, 8556  
 Bewertung *f* 289, 6269, 7932, 8555  
 ~ nach Laborversuch 4405  
 bewettern 2724  
 Bewetterung *f* 2732, 8791  
 Bewetterungsgerät *n* 8792  
 Bewickeln *n* 6665, 8977  
 bewickeln 6628, 8957  
 Bewicklung *f* 6665, 8977  
 Bewitterung *f* 2732, 8791  
 Bewitterungsgerät *n* 8792  
 bezetteln 4401  
 Biberhaar *n* 516  
 Biberplüsch *m* 517  
 Bicolor-Färbung *f* 543  
 Biegebeständigkeit *f* 6473  
 Biegeelastizität *f* 3268  
 Biegefähigkeit *f* 533, 3266, 5941  
 Biegefestigkeit *f* 3272, 3273  
 Biegeprobe *f* 3274  
 Biegsamkeit *f* 533, 5941  
 Biese *f* 1546, 3889, 5877  
 Biesennadelkopf *m* 1547  
 Bikomponentengarn *n* 545  
 bilden 3363, 5162, 7032  
 Bildweberei *f* 2828, 3077  
 Bildwicklung *f* 5724, 6571  
 Billardtuch *n* 407, 546  
 bimsen 6135, 6728  
 Bimsmaschine *f* 789, 6136  
 Bimsstein *m* 6134  
 Bindfadenknäuel *m* 423, 8358  
 Binde *f*, elastische 2590  
 Bindeband *n* 556  
 Bindefaden *m* 554, 557  
 Bindegarn *n* 550  
 Bindekette *f* 558  
 Bindekraft *f* 555  
 Bindeloch *n* 4423  
 Bindemittel *n* 549  
 Bindepunkt *m* 4157  
 Bindschuß *m* 559  
 Bindestelle *f* 4157  
 Bindevermögen *n* 552  
 binden 548, 662, 1390, 4693, 4694  
 Bindung *f* 4696, 8794  
 Bindungsbild *n* 8803  
 Bindungseffekt *m* 8797  
 Bindungsfehler *m* 8798  
 Bindungslehre *f* 7793, 7794  
 Bindungsmuster *n* 5713  
 Biokatalysator *m* 560  
 Bittersalz *n* 564  
 Blanc *n* fixe 5777  
 Blasengewebe *n* 603, 1211, 1743  
 blaß 5659

- Blatt *n* 6349  
 Blattanschlag *m* 498, 6350  
 Blattbreite *f* 6363, 8937  
 Blattdichte *f* 1631, 5893  
 Blatteinstellung *f* 6995  
 Blatteinzug *m* 1975, 2362, 6354, 6366  
 Blattfaser *f* 4550  
 Blattfliegereinrichtung *f* 4835, 6361  
 Blattfuge *f* 6358, 6362  
 Blatthöhe *f* 6356  
 Blattleiste *f* 697, 6364  
 Blattmesser *n* 1976, 6357  
 Blattstechen *n* 6353, 6366  
 Blattstechmaschine *f* 6367  
 Blattstechmesser *n* 6351, 6357, 7290  
 Blattstreifen *m* 1974, 4455, 6359, 7763  
 Blattzahn *m* 6352  
 Bläuen *n* 616  
 Blaufarbstoff *m* 618  
 Blauholzscharz *n* 4757  
 bläulich-lila 4662  
 Blaumaßstab *m* 613  
 Bläuungsmittel *n* 617  
 Blechtrommel *f* 8135  
 bleifarbig 4731, 5948  
 bleigrau 4731, 5948  
 Bleiseife *f* 4546  
 Bleiüberzug *m* 4542  
 Bleiverkleidung *f* 4542  
 Bleichaktivierungsmittel *n* 80  
 Bleichanlage *f* 585  
 Bleichanstalt 582  
 Bleichapparat *m* 578  
 Bleichartikel *m* 575  
 Bleiche *f* 576  
 bleichecht 2846, 6489  
 Bleichechtheit *f* 6467  
 Bleicheffekt *m* 581  
 Bleichen *n* 576  
 ~ nach dem Packsystem 5621  
 bleichen 573, 1093  
 Bleicherei *f* 582  
 Bleichfleck *m* 586  
 Bleichflüssigkeit *f* 584  
 Bleichhilfsmittel *n* 579  
 Bleichkessel *m* 580, 588  
 Bleichlauge *f* 584  
 Bleichmittel *n* 577  
 Bleichstabilisator *m* 587  
 Bleichverlust *m* 4842  
 Blindwerden *n* 4998  
 Blitzdämpfen *n* 3195  
 Blockdruck *m* 608, 6109  
 blockieren 604  
 Blockierungseffekt *m* 609  
 Blumenmuster *n* 3295  
 Blüten *n* 590  
 bluten 589  
 blütenweiß 5739  
 Blutlaugensalz *n*, rotes 6336  
 Blutwolle *f* 1897, 5945  
 Bobinetgewebe *n* 645  
 Bobinetmaschine *f* 647, 8243  
 Bobinetspitze *f* 5343  
 Bobinetstuhl *m* 646  
 Bockwolle *f* 6246  
 Bodenbelag *m* 3294  
 Bodensatz *m* 1986  
 Bogenleiste *f* 692  
 Bogennadel *f* 273  
 Bogenskala *f* 6910  
 Bogensohle *f* 1684  
 Bombage *f* 4485, 9115  
 Bombakfaser *f* 4289  
 Borde *f* 666, 2571, 6928, 8878, 8279  
 bordieren 699  
 Bordürenband *n* 8281  
 Borkenkrepp *m* 8266  
 Borte *f* 698  
 Bortenbesatz *m* 703  
 Bortenstuhl *m* 704  
 Bortenware *f* 8280  
 Bortenweberei *f* 3470  
 Bottich *m* 445, 518, 8294  
 Bouclégarn *n* 686  
 Bourrette *f* 687, 7138  
 Bourrettegarn *n* 690  
 Bourrettespinnerei *f* 689, 7139  
 Bourrettezwirn *m* 688  
 Brandfleck *m* 4972  
 Brandspitzen *pl* 7598  
 Brandwolle *f* 7598  
 braungelb 7391, 9201  
 Brechen *n* 724, 6869  
 brechen 714  
 Brechmaschine *f* 720, 730  
 Brechwalze *f* 1796, 6880, 7423, 8161  
 Brechweinstein *m* 7929  
 Breitabkochanlage *f* 5516  
 Breitbandübertragung *f* 750  
 Breitbehandlung *f* 3447  
 Breitbeuche *f* 5521  
 Breitbleiche *f* 5514  
 Breitbleichmaschine *f* 5515  
 Breitfärberei *f* 5520  
 Breithalter *m* 7748, 7955, 7957  
 Breithalterschere *f* 6931, 7956, 7958  
 Breithalterwalze *f* 6866  
 Breithaltungsvorrichtung *f*, automatische 6921  
 Breitkarbonisiermaschine *f* 5517  
 Breitpassage *f* 5687, 6758  
 Breitschärmaschine *f* 485, 487, 2106  
 Breitschlichten *n* 484  
 Breitschlichtmaschine *f* 7254  
 Breitspannrahmen *m* 5522  
 Breitstreckwalze *f* 2715  
 Breitwaschmaschine *f* 5524  
 Breite *f*, handelsübliche 6785  
 ~ des Schärbandes 8706  
 Breitenegalisierung *f* 8938  
 Breiten einsprung *m* 7096  
 Breiten schlichtung *f* 5519  
 Breitenverringern *f* 7096  
 Bremsband *n* 705  
 Bremshebelarm *m* 706  
 Bremsschnur *f* 626, 2329  
 Bremsvorrichtung *f* 707, 708  
 Brennbarkeit *f* 1405, 1406, 4082  
 Brennbock *m* 1681  
 Brennprobe *f* 811  
 Brettig 620, 622  
 brillant 746  
 Brillanz *f* 744  
 Briseur *m* 4628  
 Briseurabfall *m* 4631  
 Briseurdraht *m* 4632

Briseurwalze *f* 4630  
 Britisch-Gummi *m* 748, 4938  
 Broché *m* 754  
 Brochéfaden *m* 759  
 Brochégewebe *n* 755  
 Brochélade *f* 758  
 Brochéweberei *f* 760  
 Brochéwebmaschine *f* 761  
 Broschierwebmaschine *f* 4481  
 Broderiejacquard *m* 4230  
 Brokat *m* 751  
 Bromeliazecnfaser *f* 771, 5867  
 Bronzieren *n* 773  
 bronzieren 772  
 Broschieren *n* 756  
 broschieren 752, 3072  
 Broschierlade *f* 7874  
 Broschierschiffchen *n* 757  
 Broschierschluß *m* 762  
 Broschierweberei *f* 4484, 7876  
 Brochierwebmaschine *f* 7875  
 Broschierung *f* 753, 3083  
 Bruch *m* 713, 4176  
 Bruchbelastung *f* 729  
 Bruchdehnung *f* 727, 2611  
 Bruchdrehzahl *f* 8371  
 Bruchfestigkeit *f* 733, 7962  
 Bruchfläche *f* 715, 718  
 Bruchlänge *f* 728  
 Bruchlast *f* 729  
 Bruchspannung *f* 734, 735  
 Brustbaum *m* 737  
 Buchbinderleinen *n* 664  
 Buckskinwebmaschine *f* 781  
 Buckskinwebstuhl *m* 781  
 bügelecht 2854, 2855  
 Bügelechtheit *f* 2899, 2902, 2903

Bügeleisen *n* 4198  
 Bügelfalte *f* 1690  
 Bügelfalten-Permanentausrüstung 5768  
 bügelfrei 6923  
 Bügelfreiausrüstung *f*, waschechte 8716  
 ~, waschfeste 8716  
 Bügelfrei-Effekt *m* 5360  
 Bügeln *n* 4201  
 bügeln 4199  
 Bügelprobe *f* 4203  
 bügelsparend 5080, 6259  
 Bügeltuch *n* 4202  
 Bulkarn *n* 8011  
 Bündel *n* 802  
 bunt 1349  
 Buntätzdruck *m* 1326  
 Buntätze *f* 1325, 1350, 3983  
 Buntbemusterung *f* 1325  
 Buntgewebe *n* 1351, 1358  
 Buntreserve *f* 1340, 1356  
 Buntreservedruck *m* 1355  
 Buntreservierung *f* 1357  
 ~ unter Anilinschwarz 1341  
 buntscheckig 5161  
 Buntwäsche *f* 2837  
 buntweben 8801  
 Buntweberei *f* 2827, 5193  
 Buntwebmaschine *f* 2397, 5191, 5205  
 Bürsten *n* 771  
 bürsten 774  
 Bürstenwalze 776  
 Bürstkasten *m* 778  
 Bürstmaschine *f* 779, 8592  
 Bürstvorrichtung *f* 778  
 Büßeln *n* 5856  
 büßeln 5857

## C

Carrier *m* 1031  
 Carrierfärbung *f* 1033  
 Ce-Es-Bleiche *f* 1111  
 Changeant *m* 1074, 7087, 4197  
 Changierbewegung *f* 8255  
 Changiereinrichtung *f* 8260  
 changieren 8254  
 Changierfadeführer *m* 8236  
 Charmeuse *f* 1078, 1079  
 Chasingkalandar *m* 1080  
 Chemiefaser *f* 4953  
 Chemieseide *f* 4954  
 Chemiespinnfaser *f* 4955  
 Chemiestapelfaser *f* 4955  
 Chemiker-Kolorist *m* 1322  
 Chemischreinigungsechtheit *f* 2923  
 chemisch reinigungsbeständig 6491  
 Chemnitzer Teilung *f* 1094  
 Chenille *f* 1095  
 Chenillegarn *n* 1096  
 Cheviot *m* 1097  
 Cheviotgarn *n* 1099  
 Cheviotwolle *f* 1098  
 Chiffon *m* 1100  
 Chiffonsamt *m* 1101

Chinagras *n* 6237, 1104  
 Chinaclay *n* 4288  
 Chinchilla *n* 1105  
 Chiné *m* 1106  
 Chinégewebe *n* 1106  
 Chloraufnahme *f* 23  
 Chlorbleiche *f* 1109  
 chlorecht 2849  
 Chlorechtheit *f* 2887, 6470  
 chlören 1108  
 chlorieren 1108  
 Chloritechtheit *f* 1113  
 Chlorretention *f* 1112  
 Chlorrückhaltvermögen *n* 1112  
 Chlorschädigung *f* 1110  
 Chlor-Superoxybleiche *f* 1111  
 Chorbrett *n* 1543, 3754  
 Chrombeize *f* 1118  
 Chrombeizfarbstoff *m* 1119  
 Chromentwicklungsfarbstoff *m* 119, 1115  
 Chromfarben *n* 1116  
 Chromfarbstoff *m* 1117, 1119  
 Chromkomplexfarbstoff *m* 1114  
 Chromophor *n* 1121  
 Clantuch *n* 1165

Cloqué *m* 603, 1210, 1211, 1743  
 Cochenille *f* 1275  
 Cotelé *m* 1561  
 Cottonmaschine *f* 1593, 3203, 3444, 9129  
 Cottonstrumpf *m* 3446  
 Cottonstuhl *m* 3444, 9128  
 Craquelé *m* 1689

Crepon *m* 1722  
 Crightonöffner *m* 1733  
 Croisé *n* 8351  
 Crossbredwolle *f* 1786  
 Cuitseide *f* 650, 1801, 1947  
 Cuprafaser *f* 1802, 1804

## D

Damassé *m* 1869  
 Damast *m* 1867  
 Damastfutter *n* 1868  
 Damenkleidung *f* 4436  
 Damenmantelstoff *m* 4434  
 Dampf *m* 8563  
 ~ absperren 8337  
 ~, direkter 5510  
 ~, überhitzter 7835  
 ~ unter Druck 4728  
 Dampfsdekatur *f* 7629  
 dampfecht 2871, 2872  
 Dampfechtheit *f* 2924, 2925  
 Dampffixierung *f* 7631  
 Dampfkalander *m* 7626  
 Dampffleck *m* 7636  
 Dampfschlange *f* 7627  
 Dampfschwarz *n* 7624  
 Dampftrocknung *f* 7630  
 Dampfzirkulation *f* 1155  
 Dämpfapparat *m* 7637  
 Dämpfdauer *f* 2467  
 Dämpfkammer *f* 7640  
 Dämpfkessel *m* 7625  
 Dämpfkufe *f* 7623  
 Dämpfpresse *f* 7634  
 Dämpftrommel *f* 7628  
 Dämpfzeit *f* 2467  
 Dämpfzylinder *m* 7628  
 Dämpf- und Aufwickelmaschine *f* 7628  
 Dämpf- und Kalandriervorrichtung *f* 7639  
 Dämpfen *n* 127, 8560  
 ~, saures 44  
 ~ der Garne 7641  
 ~ unter Druck 6086  
 dämpfen 7622  
 ~ feucht 7633  
 Dämpfer *m* 7637  
 Dauerbelichtung *f* 4762  
 Dauerbetrieb *n* 1494  
 Dauerbiegefestigkeit *f* 3269  
 Dauerbiegeprüfer *m* 3270  
 Dauereffekt *m* 5769  
 Dauerfalte *f* 2462  
 Dauerfarbe *f* 4498, 5775  
 Dauerfixierung *f* 5776  
 Dauerhaftigkeit *f* 5765  
 Dauerknickversuch *m* 534  
 Deckblümchen *n* 2832  
 Deckdruck *m* 610, 5603  
 Deckdruckwalze *f* 611  
 Deckeinrichtung *f* 1666  
 Deckfaden *m* 1676, 2785  
 Deckknopf *m* 5248  
 Deckmasche *f* 2786, 5249

Deckmaschine *f* 5747, 8115  
 Deckmaschinenhebefußhebel *m* 5247  
 Deckmaschinenhubwelle *f* 5250  
 Deckmesser *n* 1668  
 Deckmesserapparat *m* 1671  
 Deckmesserblech *n* 1674  
 Deckmesserstab *m* 1675  
 Deckmesserexzenter *m* 1665  
 Deckmuster *n* 2752  
 Decknadel *f* 1672, 5251, 9086  
 ~ für halbe Masche 3689  
 Deckpatent *n* 5240  
 Deckpatentarretiervorrichtung *f* 5244  
 Deckpatentführungsschiene *f* 5242  
 Deckpatentgrundplatte *f* 5241  
 Deckpatentschalterexzenter *m* 5243  
 Deckpatentsicherung *f* 6783  
 Deckpatentspindel *f* 5252  
 Deckrad *n* 5253  
 Deckring *m* 7213  
 Deckvorrichtung *f* 1666, 5235  
 Deckel *m* 3197  
 Deckelabgang *m* 980  
 Deckelaufziehvorrichtung *f* 3216  
 Deckelausstoß *m* 3225  
 Deckelausstoßvorrichtung *f* 3223  
 Deckelbeschlag *m* 3204  
 Deckelgarnitur *f* 8170  
 Deckelgarnitur *f*, starre 6578  
 ~, halbstarre 6959  
 Deckelhalter *m* 3226  
 Deckelkarde *f* 3200  
 Deckelkette *f* 3201, 3205  
 Deckellehre *f* 3487, 4266  
 Deckelputzvorrichtung *f* 3222  
 Deckelputzwalze *f* 3224  
 Deckelregulierung *f* 7002  
 Deckelschleifmaschine *f* 3207  
 Deckelschleifvorrichtung *f* 3208  
 Deckelstrips *m* 980  
 Deckenweberei *f* 572  
 Decker *m* 5239  
 Deckergriff *m* 8116  
 Deckerkette *f* 5237  
 Deckernadel *f* 5251, 9086, 1672  
 Deckerrechen *m* 5820  
 Deckerschiene *f* 4752, 5971  
 dehnbar 2737, 2082  
 Dehnbarkeit *f* 2736  
 dehnen 2083, 2609, 2714, 2735, 7744  
 Dehnungsgrenze *f* 2612  
 Dehnung *f* 2084, 2610, 2719, 2738, 7744  
 Dehnungseigenschaft *f* 2614, 7750  
 Dehnungsgrenze *f* 2612  
 Dehnungsmesser *m* 2613

Dehnungsmessung *f* 5009  
 Dehnungsprüfung *f* 2615  
 Dehydrierung *f* 6418  
 Dehydrogenierung *f* 6418  
 Dekatiererechtheit *f* 2892  
 dekatierfest 2852  
 Dekatieren *n* 1901  
 dekatieren 1900  
 Dekatierzylinder *m* 1902, 1903  
 Dekatur *f* 1901  
 Dekaturechtheit *f* 2892  
 dekomponieren 212  
 Dekorationsstoff *m* 3464  
 dekortisieren 1907  
 Dekortisierung *f* 1908  
 Delüstrieren *n* 1968  
 Denier *m* 1971  
 Densimeter *m* 1972  
 Derbyware *f* 1993  
 Desodorierungsmittel *n* 1980, 1981  
 Desoxydation *f* 1982  
 Desoxydationsmittel *n* 1983  
 Dessinateur *m* 1999, 7802  
 dessinieren 1996, 7260, 7800  
 Dessinierung *f* 2000, 7801  
 Dessinpapier *n* 1998, 5715  
 Dessous *n* 8453  
 destillieren 2159  
 Detaschieren *n* 6417, 7542, 7595  
 detaschieren 6420  
 Detachur *f* 6417, 7595  
 Dextrin *n* 4938  
 dezent 8502  
 Dezimalwaage *f* 1906  
 Diagonalbindung *f* 2050, 8353  
 Diagonal-Muster *n* 2047, 5443  
 Diagonalspeisung *f* 2046  
 Diagonalstich *m* 2049  
 Diastase *f* 2060  
 Diazoaminoverbindung *f* 2061  
 Diazofarbstoff *m* 2064  
 Diazokomponente *f* 2063  
 Diazolösung *f* 2065  
 Diazoniumsalz *n* 2067  
 Diazoniumverbindung *f* 2066  
 Dazotierbar 2068  
 Diazotieren *n* 2069  
 diazotieren 2070  
 Diazotierungsfarbstoff *m* 2064  
 Diazoverbindung *f* 2062  
 Dichlortriazinfarbstoff *m* 2071  
 Dichroismus *m* 2072  
 Dichtheit *f* 8130  
 Dichtigkeit *f* 8130  
 Dickstelle *f* 7337, 8026, 8027  
 Differentialgetriebe *n* 2077  
 Differentialselfaktor *m* 2076  
 diffundieren 2080  
 Diffusionskoeffizient *m* 1282, 2081  
 Dimethylformamid *n* 2089  
 Dimethyloläthylen *n* 2090  
 Dimethylolharnstoff *m* 2091  
 Direktdruck *m* 2103  
 Direktfarbstoff *m* 2101, 7805  
 Direktfärbung *f* 2102  
 Direktspinnen *n* 2104, 2105, 7333  
 Dirndistoff *m* 2113  
 diskret 8502

Dispergator *m* 2150  
 dispergierbar 2148  
 dispergieren 2145  
 dispergierend 2149  
 Dispergiermittel *n* 2150  
 dispers 2146  
 Dispersionsfarbstoff *m* 2147  
 Dispersionsgrad *m* 1927  
 Dissoziation *f* 2151  
 Dissoziationsgrad *m* 1928  
 Docke *f* zu *x* Strähnen 4387  
 Dockengarn *n* 3739  
 Dockenstrahn *m* 3732  
 Dockenwagen *m*, fahrbarer 5169  
 Dochtstoff *m* 8933  
 Doffer *m* 2205  
 Donegal *m* Tweed 2214  
 Doppelabnehmerkreppe *f* 2237  
 Doppelanschlag *m* 2224  
 Doppelband *n* 2265  
 Doppelbateur *m* 2225, 2261  
 Doppelbindung *f* 2278  
 Doppeldrahtspindel *f* 8415  
 Doppeldrahtspinnmaschine *f* 2272  
 Doppeldraht-Zwirnerei *f* 8414  
 Doppeldrahtzwirnmaschine *f* 8413  
 Doppeldrahtzwirnverfahren *n* 2271, 8416  
 Doppelfußnadel *f* 2226  
 Doppelfutter *n* 2247  
 Doppelgarn *n* 8412, 8422  
 Doppelgewebe *n* 2229  
 Doppelhakennadel *f* 2250  
 Doppelkastenspeiser *m*, automatischer 2223  
 Doppelkettenstoff *m* 2276  
 Doppelkopfnadel *f* 2249  
 Doppelfach *n* 2262  
 Doppelfaden *n* 7474  
 Doppelflorkreppe *f* 2237  
 Doppelgewebe *n* 2244  
 Doppelhub *m* 2252  
 Doppeljigger *m* 2251  
 Doppelkalander *m* 7905  
 Doppelkegelwindung *f* 5869  
 Doppelkette *f* 2275  
 Doppelkettenstoff *m* 7154  
 Doppelkettenstuhl *m* 2277  
 Doppelkettenwirkmaschine *f* 2277, 7155  
 Doppelkokon *m* 2230, 8354  
 Doppelkörper *m* 2270  
 Doppelkreppe *f* 2227  
 Doppelmasche *f* 2267  
 Doppelmechanikstrickmaschine *f* 2246  
 Doppeln *n* 2287  
 Doppelnadelstabstrecke *f* 3500, 4178, 4180  
 Doppelnitschler *m* 2217  
 Doppelnitschler-Florteiler *m* 1450  
 Doppelöffner *m* 2254  
 Doppelplatine *f* 2264  
 Doppelplüsch *m* 2257  
 Doppelrakel *f* 2236  
 Doppelrand *m* 3477, 7695  
 ~, umgekehrter 6591  
 Doppelrandabzugsband *n* 8884  
 Doppelrandansatz *m* 7027  
 Doppelrandbremse *f* 8881  
 Doppelrandgarn *n* 8886  
 Doppelrandnadel *f* 8882  
 Doppelrandrechen *m* 8879



Doppelrandumhängeeinrichtung *f* 2241, 8885  
 Doppelrandvorrichtung *f* 4188  
 Doppelriemen-Streckwerk *n* 2220  
 Doppelriemenstreckwerk *n* 2218  
 Doppelsamt *m* 2273  
 Doppelschlagmaschine *f* 2225, 2261  
 Doppelschloßfachstrickmaschine *f* 2246  
 Doppelschuß *m* 2256  
 Doppelsohle *f* 2266, 6399  
 Doppelstoff *m* 2229  
 Doppelton *m* 8427  
 Doppeltonfärbung *f* 8428  
 Doppeltrommelmaschine *f* 4913  
 Doppelzackenstich *m* 2255  
 Doppelzungennadel *f* 2243  
 Doppelzylinderautomat *m* 319  
 Doppelzylinderrundstrickmaschine *f* 2233  
 Doppelzylinderstrumpfautomat *m* 2234  
 Dosenspindel *f* 6020  
 Dosenspinnen *n* 6022  
 Dosenspinnmaschine *f* 890, 6023  
 Doublierer *m* 2284  
 doublieren 3344, 5690  
 Doublriermaschine *f* 287, 2291, 3348  
 Doublrierung *f* 2287, 3345  
 Doupion *m* 8354  
 Doupionseide *f* 2301  
 DP 351  
 Draht *m* 8193, 8359  
 ~, dreikantiger 8270  
 ~, falscher 2802  
 ~, ovaler 5577  
 ~, rechteckiger 6330  
 ~ geben 3517  
 Drahtbestimmung *f* 2028  
 Drahtbügel *m* 8984, 9005  
 Drahterteilung *f* 4015, 4016, 8390  
 Drahtgewebe *n* 8988, 8991  
 Drahtgitter *n* 8992  
 Drahtkonstante *f* 8366  
 drahtlos 3402, 8402, 9210  
 Drahtnadel *f* 8995  
 ~ mit Fassonfuß 5330  
 Drahtnummer *f* 3488  
 Drahtseele *f* 8989  
 Drahtsieb *n* 9000, 9004  
 Drahtsiebtrommel *f* 8985  
 Drahtverteilung *f* 2164, 2165  
 Drahtwechsel *m* 8380  
 Drahtwechselzahnrad *n* 8194, 8365  
 Drall *m* 8193, 8359  
 Drallapparat *m* 8379  
 Drallerhöhung *f* 4059, 4060  
 Drallerteilung *f* 8390  
 Draufreihung *f* 6129  
 Draufreihen *pl* 6709  
 Dreher *m* 3490  
 Dreherfach *n* 4598  
 Drehkettenstuhl *m* 6592  
 Drehrichtung *f* 2110, 6963  
 Drehrörchen *n* 6533, 6534, 8400  
 Drehrörchenstreckwerk *n* 8401  
 Drehsinn *m* 2110, 6963  
 Drehstreckwerk *n* 2348  
 Drehstuhl *m* 6692  
 Drehteller *m* 6528, 8338  
 Drehtopf *m* 1286, 1287, 8341  
 Drehtopfvorrichtung *f* 1286

Drehtrichter *m* 6527, 6532  
 Drehung *f* 6518, 6693, 8193, 8332, 8359  
 ~, kritische 1752  
 ~ des Florgarnes 8375  
 Drehungen *pl* pro Meter 8345  
 Drehungsbeiwert *m* 8199  
 Drehungsberechnung *f* 8195, 8364  
 Drehungserhöhung *f* 4059, 4060  
 Drehungsfixierung *f* 8377  
 Drehungsgrad *m* 1944, 3750  
 Drehungskoeffizient *m* 1284, 8370  
 Drehungskonstante *f* 8366  
 drehungslos 3402, 8402, 9210  
 Drehungsmesser *m* 8196, 8369  
 Drehungsrichtung *f* 2111  
 Drehungsstärke *f* 209, 1944, 3750  
 Drehungszahl *f* 5430  
 Drehungszähler *m* 8369, 8196, 8379  
 dreibahnig 8107  
 3 über 4 Zylinderstreckwerk *n* 8102  
 Dreifachdecker *m* 8103  
 Drei-Fadenführer-Wechselapparat *m* 8099  
 Dreifußmaschinengestell *n* 8283  
 Dreikanalroststab *m* 8268  
 Dreikrempelsatz *m* 8098  
 Dreinadel-Ränderannähmaschine *f* 8101  
 Dreischloßmaschine *f* 8097  
 Dreiwalzendurchzugswerk *n* 2376  
 Dreiwalzenstreckwerk *n* 2376  
 Dreizylinderarn *n* 8186  
 Dreizylinder-Spinnerei *f* 8105  
 Dreizylinderstreckwerk *n* 8100  
 Drosselspindel *f* 8110  
 drouisieren 5502  
 Drouissette *f* 8947  
 Drouisierkrempel *f* 5527  
 Druck *m*, einheitlicher 7362  
 ~, fleckiger 7409  
 ~, gleichmäßiger 7362  
 ~, heller 4653  
 ~, schwach gedeckter 4660  
 Druckansatz *m* 6113  
 Druckbrett *n* 6103  
 Druckdämpfung *f* 6086  
 Druckdecke *f* 6090, 6097, 6099  
 Drucken *n* 6100  
 drucken 6089  
 ~ mit Schablonen 6053  
 Druckentlastungsvorrichtung *f* 8868  
 Drucker *m* 6096  
 Druckerei *f* 6106  
 Druckereihilfsmittel *n* 6101  
 Druckfärbapparat *m* 2497  
 Druckfläche *f* 6092, 6093  
 Druckform *f* 6102  
 Druckgefäß *n* 303  
 Druckgeschwindigkeit *f* 6117  
 Druckhilfsmittel *n* 6101  
 Druckkalander *m* 7873  
 Druckknopf *m* 1828, 7699  
 Druckkochung *f* 6080  
 Druckteiste *f* 6073  
 Druckmaschine *f* 6111  
 Druckmitläufer *m* 373, 6090, 6097, 6099  
 Druckmotiv *n* 6105  
 Druckmuster *n* 6105  
 Druckmusterkarte *f* 6114  
 Druckpaste *f* 6113

Druckrapport *m* 6437, 6438  
 Druckrezept *n* 6108  
 Druckschablone *f* 6116, 6850  
 Druckschärfe *f* 1182, 7041  
 Druckstange *f*, federbelastete 7570  
 Druckteig *m* 6113  
 Drucktiefe *f* 1991  
 Drucktuch *n* 372, 6090, 6097, 6099  
 Drucktuchwaschmaschine *f* 6098  
 Druckverdickung *f* 6110  
 Druckwalze *f* 6085, 6115  
 ~, elastische 2596  
 Druckwalzenbezug *m* 1560, 6650  
 Druckwalzengraveur *m* 6632  
 Doublier- und Faltmaschine *f* 2289  
 Dublierung *f* 2287, 3345  
 Duchesse *f* 2448  
 Duffel *m* 2449  
 dunkel 1880  
 dunkelblau 5002  
 dunkelfarbig 1881  
 dunkelgefärbt 1882  
 Dünnstelle *f* 8033  
 Duodeckmaschine *f* 2459  
 Duplex-Druckmaschine *f* 2460  
 Duplex-Filmdruckmaschine *f* 2461  
 durchbrochen gestrickt 5504  
 Durchdruck *m* 5755  
 Durchfärbemittel *n* 8041  
 durchfärben 2533, 5752  
 Durchfärlung *f* 2520

durchfeuchten 8897  
 Durchfeuchten *n* 8910  
 Durchflußgeschwindigkeit *f* 8582  
 Durchgang *m* 2647, 5683, 5686, 6756  
 durchgemustert 5504  
 Durchlauf *m*  
 Durchlaufzeit *f* 5689  
 Durchlüftungstrockner *m* 2382  
 durchmischen 5085  
 Durchmischen *n* 8040  
 Durchmischung *f* 5092, 8040  
 durchmustern 4940  
 durchnäßen 8897  
 durchnetzen 8897  
 Durchnetzen *n* 8910  
 Durchschnittsnummer *f* 5015  
 Durchschnittspolymerisationsgrad *m* 351  
 Durchschnittstemperatur *f* 353  
 Durchschnittstiter *m* 5017  
 durchtränken 6813  
 Durchwirbelung *f* 128  
 durchziehen 2345  
 Durchziehhacken *m* 1977  
 Durchzugswalze *f* 7301  
 Düsenhotflue *f* 5405  
 Düsennadelspannrahmen *m* 5408  
 Düsen-Schmälzanlage *f* 5406  
 Düsentrockner *m* 4262  
 Düsenwäsche *f* 4260  
 Düsenwebmaschine *f* 4263  
 Duvetine *f* 2490  
 Dynamometer *n* 2558, 7735  
 ~, automatisches 339

## E

Ecartement *n* 3485, 7403  
 ECE 2683  
 echt 2836  
 Echtdruck *m* 2840  
 Echtfärbung *f* 2839  
 Echtheit *f* gegen Tageslicht 2891  
 ~, geringe 4080  
 Echtheitsabschätzungsmethode *f* 5048  
 Echtheitsanspruch *m* 2916  
 Echtheitsbestimmung *f* 2025  
 Echtheitsbewertung *f* 2687  
 Echtheiterhöhung *f* 4046  
 Echtheitsgrad *m* 1931, 2915  
 Echtheitsprüfung *f* 2882  
 Echtheitsverbesserung *f* 4046  
 Echtheitswert *m* 1931, 2915  
 Echtpprägung *f* 5771  
 Eckfäden *f* 6933, 6934  
 Eckfäden *pl* 5570  
 Eckfadenabsauger *m* 5969  
 Eckfadenabsaugung *f*, pneumatische 5966  
 Ecossais *m* 6840  
 Ecruiseide *f* 6282, 456  
 Effektfaden *m* 2882  
 Effektgarn *n* 2577, 2576  
 Effektwirnen *m* 2813, 2823  
 Effektwirnenmaschine *f* 2830, 2831  
 egalisieren 2675, 2690, 4609  
 Egalisieren *n* 4612  
 Egalisierfarbstoff *m* 4617

Egalisiermaschine *f* 4620, 8292  
 Egalisiermittel *n* 4613  
 Egalisierrahmen *m* 4619, 4622  
 Egalisier rakel *f* 4616  
 Egalisierung *f* 2674, 2695, 4612  
 Egalisierungswirkung *f* 4618  
 Egalität *f* 2697, 4623  
 egrenieren 3510  
 Egrenierung *f* 3514  
 Egreniermaschine *f* 1587, 3515  
 Eichenseide *f* 1107, 8347  
 Eigenfarbe *f* 5255, 6922  
 Eigenschaft *f*, färberische 2540, 8137  
 einarbeiten 6762, 8800, 9080  
 Einarbeiten *n* 6762, 8812, 9085  
 Einarbeitung *f* 6761  
 Einbadanilinschwarz *n* 5486, 7163  
 Einbad-Dämpfverfahren *n* 7165  
 Einbad-Färbeverfahren *n* 7164  
 Einbadimprägnierungsmittel *n* 4033  
 Einbadklotzdämpfverfahren *n* 5487  
 Einbadschwarz *n* 5486, 7163  
 einbrennen 1679  
 Eindringtiefe *f* des Farbstoffs 7553  
 eindrucken 4041, 4042  
 Einengringe *pl* 1122  
 Einfachhechelstrecke *f* 3502  
 Einfachteig *m* 5548  
 Einfädelnadel *f* 8093  
 Einfädelröhrchen *n* 8096

- Einfädelvorrichtung *f* 8095  
 Einfachgarn *n* 7199  
 Einfachnitschler-Florteiler *n* 1451  
 Einfachsaum *m* 7187  
 Einfädelung *f* 8092  
 Einfadensystem *n* 7195  
 einfahren 2667, 4185  
 Einfahren *n* 2669, 2670, 4187  
 Einfahrt *f* 2669, 2670, 4187  
 Einfahrtseil *n* 1028, 7896  
 einfallen 2658, 5033  
 Einfallklinke *f* 6266  
 einfarbig 8474  
 Einfarbigkeit *f* 5138  
 einflechten 4150  
 einflorig 7185  
 einförmig 7166  
 einführen 2667, 4185  
 Einführung *f* 2967, 4186, 7895  
 Einführungsrechen *m* 7330  
 Einführungswalze *f* 2959  
 Einführungszyylinder *m* 2960  
 Einführwalze *f* 2984  
 Einfußhochfußnadel *f* 7180  
 Einfußniederfußnadel *f* 7183  
 Eingangszylinder *m* 2951, 2960  
 eingehen 1499, 2666  
 Einhängen *n* 3903  
 ~ der Anfangsmaschenreihe 8883  
 Einhängenadel *f* 8882  
 Einhängenvorrichtung *f* 3899  
 einhüllen 9111  
 Einkopf-Cottonmaschine *f* 7179  
 Einkopfstrecke *f* 7178  
 einkreuzen 1763, 4939  
 Einlauf *m* 2961  
 einlaufen 2666  
 Einlauftisch *m* 2668, 2962  
 Einlegeleiste *f* 4440  
 Einlegemaschine *f* 4536, 9112  
 Einlegemuster *n* 4144  
 Einlegenadel *f* 8094  
 Einlegestelle *f* 8094  
 Einlesegestell *n* 6312  
 Einleseketten *f* 6314  
 Einlesemaschine *f* 4564, 6313  
 Einlesen *n* 4558, 6311  
 Einlaßseite *f* 2671  
 einölen 4868  
 Einölen *n* 5466  
 Einölvorrichtung *f* 355, 5468  
 einpacken 5619  
 einpolig 7185  
 Einprozeßschlagmaschine *f* 5488, 5489, 7186  
 Einreißfestigkeitsprüfgerät *n* 6613, 7936  
 Einriemenflorteiler *m* 7161, 7196  
 Einriemenstreckwerk *n* 7162  
 Einrücken *n* der Einzugskupplung 2659  
 Einsacken *n* 405, 5629  
 einsacken 404, 5629  
 Einsackmaschine *f* 406  
 Einsammeln *n* der Baumwolle 5817  
 Einsatzgebiet *n* 3070  
 einsaugen 16  
 Einsaugfärbung *f* 21  
 Einschalten der Einzugskupplung 2659  
 einschießen 5796  
 Einschlepper *m* 2332, 4254, 4495  
 Einschließkamm *m* 8828  
 Einschließkehle *f* 7227  
 Einschließplatte *f* 3884, 8828, 4218  
 Einschließrad *n* 1243, 6160  
 Einschließstellung *f* der Nadel 1183  
 Einschnälzen *n* 4869, 5466  
 Einschur *f* 7171  
 Einschurwolle *f* 7172  
 einschüßig 7184, 7198  
 einschützig 7189  
 einseifen 4508  
 Eisenkern *m* 4200  
 einsetzbarer 4115  
 einsetzen 4114  
 Einsetzen *n* 4118  
 Einsetzgerät *n* für Ringläufer 6604  
 einspannen in Kluppen 4745  
 Einsparung *f* an Personal 6344  
 Einsprengen *n* der Wolle 9055  
 einstecken 5751, 7200  
 Einstecken *n* 5754, 4117, 7235  
 Einstellbohrung *f* 4743  
 Einstellbügel *m* 102  
 Einstelllehre *f* 6999  
 Einstellen *n* 99, 6998, 8133  
 Einstellrad *n* 106, 6393, 7007  
 Einstellung *f* 99, 6998, 8133  
 ~ der Dichte 6178  
 ~ der Maschenfestigkeit 6178, 7672  
 ~ der Rippnadeln zu den Zylindernadeln 3484  
 eintauchen 2093, 3995  
 Eintauchen *n* 2095, 3996  
 Eintauchflüssigkeit *f* 2097, 3999  
 Eintauchprobe *f* 4003  
 Eintauchtrommel *f* 2096, 4002  
 Eintauchwalze *f* 2099  
 einteigen 5692  
 eintragen 5796  
 Eintrommelmaschine *f* 4914  
 einwalken 5071  
 einweben 6762, 8800, 9080, 9085  
 Einweben *n* 8812, 9080, 9085  
 Einweichbottich *m* 7652  
 Einweichen *n* 7372  
 ~ des Kokons 7654  
 einwerfen 2946, 8111  
 Einwirkungsdauer *f* 2463  
 Einwurf *m* 2944  
 Einzelantrieb *m* 4073, 6968  
 Einzelbandstrecke *f* 7191  
 Einzelfaden *m* 7197  
 Einzelfaser *f* 4074, 7175  
 Einzelnadelauswahl *f* 4075  
 Einzelspindeltrieb *m* 7192  
 einziehen 16, 2345, 2347  
 Einziehbaken *m* 1977  
 Einziehgastell *n* 2358  
 Einziehhaken *m* 2359  
 Einziehmaschine *f* 2360  
 Einziehwalze *f* 7890  
 Einzug *m* 2305, 2357, 5684  
 ~, doppelter 2968  
 ~, einfacher 2969  
 Einzugsschnecke *f* 7899  
 Einzugsseite *f* 2952  
 Einzugswalze *f* 2361

- Einzugswalze *f* 4143  
 Einzug *m* gerade durch 1495, 7716  
 Einzwirnung *f* 8368  
 Einzylinderstrumpfautomat *m* 7173  
 Ekrüseide *f* 2569, 6282, 1794  
 elastisch 2589  
 Elastizität *f* 2597  
 Elastizitätsgrenze *f* 2598  
 Elastizitätsmodul *n* 5115  
 Elastizitätsprüfer *m* 2599  
 Elementarfaden *m* 2606, 2607  
 Elektrolytzusatz *m* 2601  
 elektrostatisch 2602  
 Elementarfaser *f* 2605  
 elfenbeinfarbig 4212  
 elfenbeingelb 4213  
 Elimination *f* der Reserve 1360  
 Eliminieren *n* der Ätzung 1359  
 Emballage *f* 5625, 9114  
 Empfindlichkeitsstufe *f* 1938  
 Emulgator *m* 2639, 2642  
 emulgierbar 2637  
 emulgieren 2640  
 Emulgierung *f* 2638, 2641  
 Emulsion *f* 2643  
 ~, wässrige 272  
 Emulsionsstabilisator *m* 2644  
 Emulsionsverdicker *m* 2645, 2646  
 Emulsionsverdickung *f* 2646  
 Endenungleichheit *f* 2656  
 ~ beim Färben 7885  
 Endfeuchte *f* 3116  
 Endlosgarn *n*, ungedrehtes 9211  
 Endnuance *f* 3119, 6497  
 Endprodukt *n* 3118  
 Endtemperatur *f* 3120  
 Englischleder *n* 5136  
 engmaschig 1213  
 entbasten 649, 1946  
 Entbasten *n* der Seide 6847  
 entchlören 1904, 8264  
 Entchlören *n* 1905  
 Enddrehung *f* 3121  
 entfärben 2140, 7760  
 Entfärbung *f* 3114  
 entfarn 6421  
 Entfaserung *f* 2743  
 Entfaserungsanlage *f* 3026  
 entfernen der Markierung 8499  
 entfetten 1923  
 Entfetten *n* 1924, 6842  
 Entfettung *f* 1924  
 Entfettungsmittel *n* 1925  
 entflammbar 4084, 8484  
 Entflammbarkeit *f* 4081  
 Entflammungsprobe *f* 4083  
 entflecken 6420  
 entglänzen 1967  
 Enthärtungsmittel *n* 7385  
 Entholzen *n* der Stengel 1909  
 Entholzungsmaschine *f* für Ramiestengel 6239  
 entkletten 806, 814  
 Entkletten *n* 820  
 Entklettungsmaschine *f* 821  
 Entklettungsvorrichtung *f* 822  
 entkörnen 3510  
 Entkörnung *f* 3514  
 Entkörnungsanstalt *f* 3511, 3513  
 Entkörnungsmaschine *f* 3509, 3515  
 Entkräuseln *n* des Kammzuges  
 Entlaugung *f* 4734  
 Entleerungsventil *n* 2335  
 Entlüften *n* 1889  
 entpechen 1984  
 Entpechen *n* 1985  
 Entsäuern *n* 2122  
 entsäuren 1893  
 Entsäuerungsmittel *n* 1994  
 Entschäumer *m* 251, 1921, 3333  
 entschlichten 2001  
 Entschlichten *n* 2903  
 ~ mit Malz 4952  
 entschlichtet 2002  
 Entschlichtmaschine *f* 2005  
 Entschlichtungsverfahren *n* 2006  
 Entschlichtungsmittel *n* 2004  
 Entschweißapparat *m* 1892, 1926, 6845  
 Entschweißbottich *m* 6846, 8731  
 entschweißen 1891, 1922, 6422, 6843  
 Entschweißen *n* 6842  
 ~ der Wolle 9056  
 Entschweißvorrichtung *f* 7653  
 Entstauben *n* der Wolle 2488  
 Entstauber *m* 2806  
 Entstaubungsanlage *f* 2487  
 Entstaubungsmaschine *f* 1490, 2486  
 Entstaubungstrommel *f* 2483  
 Entwässern *n* 3964  
 Entwerfen *n* 1999  
 entwerfen 1996, 7260, 7800  
 Entwerfer *m* 7802  
 Entwickeln *n* 2035  
 entwickeln 2030  
 Entwickler *m* 2031, 2032  
 Entwicklung *f* 2035  
 Entwicklungsbad *n* 2033  
 Entwicklungsfarbe *f* 2034  
 Entwicklungsfarbstoff *m* 2034  
 Entwurf *m* 1995, 2306, 6829  
 entzündbar 4084  
 Entzündbarkeit *f* 4081  
 Epinglé *m* 2673  
 Epsomsalz *n* 564  
 Erbstill *m* 5732  
 Erdnußelweißfaser *f* 5736  
 Ergänzungsfarbe *f* 1419  
 erhitzen 3778, 8628  
 erhöhen Flottenverhältnis *n* 4592  
 Eriakokon *m* 2676  
 Eriaseide *f* 2677  
 erkalten 1518  
 Ersatznadel *f* 6450, 7406  
 erschöpfen 2708  
 Erschöpfen *n* 2712  
 Erschöpfung *f* 2712  
 Erschöpfungsgrad *m* 1930  
 erschweren 8863  
 Erschwerung *f* 8871  
 ~, vegetabilische 8579  
 Ertrag *m* 5568, 6119, 9206  
 erwärmen 3778, 8628  
 ~, wieder 6396  
 Erwärmen *n* 8630  
 Erweichen des Kokons 7372, 7654  
 Essigsäure *f* 41  
 Etagezwirnmaschine *f* 2235, 8545

Etamin *n* 2678, 7903  
 Etikett *n* 4401  
 etikettieren 4402  
 Etikettierung *f* 4404  
 etwas angefärbt 7299  
 Evakuierung *f* 2684  
 Expansionskamm *m* 2718, 7404  
 Expansionsriet *m* 2718, 7404  
 extrahieren 2742  
 Exzenterfadenführer *m* 2567

Exzenterhebel *m* für Nadelbarre 5272  
 ~ für maschenfesten Waren 5382  
 Exzenterrollenschalter *m* für maschenfesten Waren 5383  
 Exzenterzscheibe *f* 2566, 2780  
 Exzenterstange *f* 863, 2565  
 Exzenterteil *m* 855  
 Exzenterwelle *f* 865  
 Eyelet-Rundstrickmaschine *f* 2750  
 Eyeletstoff *m*, einseitiger 2753

## F

Fabrikationsfehler *m* 4967  
 Fabrikationsmethode *f* 4968, 6120  
 Fabrikationsvorgang *m* 4969  
 Fabrikwäsche *f* 2788  
 Fabrikzeichen *n* 4966  
 Fach *n* 7052  
 Fachbildung *f* 7053, 7056  
 Facheinstellung *f* 7004, 8134  
 Fachkreuzspulmaschine *f* 2299  
 Fachmaschine *f* 287, 2291, 2293, 2298, 3348, 3349  
 Fachöffnung *f* 7054  
 Fachschluß *m* 1214  
 Fachumtritt *m* 7055  
 Fachwechsel *m* 1071  
 Fachzwirnmachine *f* 2297, 3352  
 fachen 2216, 3344, 5960  
 Facher *m* 2284  
 Faden *m* 8042  
 ~, gesengter 3481  
 ~, glänzender 4890  
 ~, umspinnener 1550  
 ~, umzwirnter 1551  
 ~, weicher 7381  
 Fäden *pl* 5428  
 Fadenabfall *m* 8091  
 Fadenabsauganlage *f* 5964, 8081  
 Fadenabsaugung *f* 765, 8080  
 Fadenabschneider *m* 8053, 8089  
 Fadenabzug *m* 2366  
 Fadenandrehen *n* 4271, 5832  
 Fadenanlegen *n* 4271, 5832  
 Fadenauge *n* 8056  
 Fadenauswähler *m* 8064, 8065, 8078  
 Fadenballon *m* 8043  
 Fadenbeleuchtungsanlage *f* 8063  
 Fadenbremse *f* 8044, 8086, 7974, 8083, 9186  
 Fadenbruch *m* 8045, 8047  
 Fadenbruchabsteller *m* 8035  
 Fadenbruch-Abstellvorrichtung *f* 767  
 Fadenbrüche *pl* 9138  
 Fadenbruchzahl *f* 2648, 5417  
 Fadendehnung *f* 9152  
 Fadendichte *f* 2653, 6994, 6996, 8079  
 Fadendichtezähler *m* 8052  
 Fadendicke *f* 8088, 9188  
 Fadeneinkreuzung *f* 4156, 8121  
 Fadeneinzug *m* 2317, 5685  
 Fadenführer *m* 8048, 8058, 9141  
 Fadenführerauge *n* 2748, 8060, 8061  
 Fadenführerbügel *m* 8059  
 ~, beweglicher 5170  
 ~, feststehender 3182

Fadenführerplatte *f* 8062  
 Fadenführerschiene *f* 1033, 8258, 9142  
 Fadenführung *f*, selbsttätige 338  
 Fadenhinreichmaschine *f* 6302  
 Fadenklauber *m* 8055, 8073, 8074, 8739  
 Fadenkreuz *n* 1787, 4153, 4551  
 Fadenkreuzeinlesemachine *f* 4565  
 Fadenkreuzung *f* 4156, 4181  
 Fadenlage *f* 8066  
 Fadenlänge *f* 4591, 8067  
 Fadenlängenmessung *f* 8068  
 Fadenlauf *m* 6760  
 Fadenlegen *n* 4539  
 Fadennummer *f* 1633  
 Fadenöffner *m* 8072  
 Fadenpoliermaschine *f* 8075  
 Fadenprüfer *m* 8087  
 Fadenrapport *m* 8077  
 Fadenreibung *f* 8050, 8057  
 Fadenreiniger *m* 7340, 9144, 9145  
 Fadenreiter *m* 2403, 9169  
 Fadenreserve *f* 6449, 9168  
 Fadenrest *m* 643, 8090  
 Fadenschicht *f* 4535, 8066, 9159  
 Fadenschleife *f* 7369, 8069  
 Fadenschlinge *f* 4791, 7369, 8069  
 Fadenspanner *m* 7974, 8083, 9186  
 Fadenspannrolle *f* 9185  
 Fadenspannung *f* 8082, 9184  
 Fadenspannungsmesser *m* 8084  
 Fadenspannungsregler *m* 8085  
 Fadenspannungsvorrichtung *f* 8083  
 Fadenstärke *f* 8088, 9188  
 Fadenstück *n* 5825  
 Fadentrenner *m* 8054  
 Fadenverdickung *f* 7336  
 Fadenverkreuzung *f* 1788, 4155  
 Fadenwächter *m* 7705  
 Fadenzahl *f* 5427  
 ~ im Gebinde 5428  
 Fadenzähler *m* 1648, 8052  
 Fadenzubringer *m* 2988  
 Fähigkeit *f* 2, 6126  
 Fahmentuch *n* 804  
 Fall *m* 2336  
 Fallblech *n* 2792, 7754  
 Fallmasche *f* 2410, 4430, 6757  
 Fallschirmseide *f* 5669  
 Falschdraht-Kräuselzwirnmachine *f* 2804  
 Falschdrahtröhrchen *n* 2805  
 Falschdrahtspindel *f* 2803  
 Faltmaschine *f* 2294, 3350

- Falte *f* 3342  
 falten 3343  
 Falten *n* 3346  
 Faltenbildung *f* 3366, 3378  
 faltenfrei 1702, 3398, 3399  
 Faltenfreiheit *f* 5374  
 Faltenieger *m* 5938  
 Faltenstoff *m* 5914, 5942  
 Faltenstreifen *m* 5916  
 Faltenwerfen *n* 2337  
 Faltenwurf *m* 2337  
 Fangfaden *m* 1045  
 Fanghenkel *m* 3280, 8880  
 Fangwalze *f* 2820  
 Fantasieartikel *m* 2807  
 Fantasiebindung *f* 2825, 3082  
 Fantasiegarn *n* 2829  
 Fantasiezwirn *m* 2813  
 Farbabmusterung *f*, apparative 4138  
 Farbabstreichraker *f* 1327  
 Farbabstufung *f* 1331  
 Farbabtönung *f* 8144  
 Farbabweichung *f* 1324  
 Farbauftrag *m* 262  
 Farbausbeute *f* 1348  
 Farbadalkalinität *f* 2498  
 Farbbeize *f* 2517  
 Farbbestimmung *f* 1323  
 Farbbeschleuniger *m* 1031  
 farbecht 1329  
 Farbechtheitsprüfung *f* 2504  
 Farbechtheit *f* 1330  
 Farbeffekt *m* 1328  
 Farbfleck *m* 1346  
 farbig 1349  
 Farbintensität *f* 1333  
 Farbküche *f* 1342, 1345, 2509, 2525  
 Farblack *m* 1334, 2510  
 farblos 1363  
 Farbmesser *m* 1313, 1337  
 Farbmeßgerät *n* 1337  
 Farbmessung *f* 1315  
 Farbmuster *n* 1339, 5712, 7022  
 Farbraker *f* 1327  
 Farbsäure *f* 2494  
 Farbschattierung *f* 7018, 8140, 8142, 8154  
 Farbschicht *f* 2512  
 farbschillernd 6220  
 Farbskala *f* 1343, 6822  
 farbstark 1913  
 Farbstärke *f* 1333  
 Farbstoff *m* 1316, 2556  
 ~, basischer 453, 1048  
 ~, direktziehender 7805  
 ~, faserreaktiver 3044  
 ~, kationischer 1048  
 ~, nuancierender 7025  
 ~, metallhaltiger 5046  
 ~, organischer 5552  
 ~, saurer 53  
 ~, substantiver 7805  
 ~ in Teigform 2506, 5691  
 Farbstoffaufnahmevermögen *n* 2495  
 farbstoffaffin 3765  
 Farbstoffaffinität *f* 2495, 2530  
 Farbstoffaufnahme *f* 24, 2493, 2532  
 Farbstoffausbeute *f* 1348, 2537  
 Farbstoffausgiebigkeit *f* 1348  
 Farbstofffixierungsmittel *n* 2505  
 Farbstoffgehalt *m* 2503  
 Farbstoffgruppe *f* 2557  
 Farbstofflack *m* 1334, 2510  
 Farbstofflackbildung *f* 2511  
 Farbstofflösen *n* 2153  
 Farbstofflösung *f* 2526  
 Farbstofflösungsmittel *n* 2527  
 Farbstoffmarke *f* 709  
 Farbstoffmenge *f* 2523  
 Farbstoffmolekül *n* 2516  
 Farbstoffmischung *f* 2515  
 Farbstoffpulver *n* 2507, 2522  
 Farbstoffsortiment *n* 6249  
 Farbstoffsuspension *f* 2531  
 Farbstoffteig *m* 2519  
 farbstoffteilchen *n* 2518  
 Farbstoffverteilung *f* 2163  
 Farbstreichmesser *n* 1327  
 Farbstreifen *m* 1347  
 Farbtiefe *f* 1990, 7732  
 Farbtiefenverlust *m* 4843  
 Farbton *m* 7018, 8140, 8142, 8154  
 ~, dezenter 6187  
 ~, egalier 4611, 8478  
 ~, gleichmäßiger 4611, 8478  
 ~, heller 4655  
 ~, schreiender 4851  
 ~ abstufen 7021  
 ~ gering verändert 7023  
 Farbtonabstimmung *f* 1335  
 Farbtonabweichung *f* 2038, 2075  
 Farbtonumschlag *m* 1070  
 Farbtönung *f* 7018, 8140, 8142, 8154  
 Farbtonveränderung *f* 1070  
 Farbwert *m* 8139  
 Farbe *f* 1316  
 ~, geschwefelte 7713  
 Färbeapparat *m* für Kettbäume 8637  
 Färbebad *n* 2513  
 Färbebaum *m* 2499  
 Färbebedingungen *pl* 1462  
 Färbebottich *m* 2500, 2534, 2535  
 Färbedauer *f* 2521, 2553  
 Färbeeigenschaft *f* 2540, 8137  
 Färbeflotte *f* 2513  
 Färbefoulard *m* 2547  
 Färbegeschwindigkeit *f* 6268  
 Färbehülse *f* 2501, 2503  
 ~, perforierte 5763  
 Färbejigger *m* 2541  
 Färbekufe *f* 2500, 2534, 2535  
 ~, durchsichtige 8240  
 Färbemaschine *f* 2542  
 Färbemethode *f* 2543  
 Färbemittel *n* 2496  
 Färbepartie *f* 4738  
 Färberezept *n* 2549  
 Färberhaspel *f* 2536  
 Färbespindel *f* 2528, 2550  
 Färbestärke *f* 8138  
 Färbestern *m* 2551  
 Färbestock *m* 2529  
 Färbetemperatur *f* 2552  
 Färbeverfahren *n* 2548  
 Färbevermögen *n* 1361  
 Färbevorgang *m* 2548  
 Färbeweise *f* 2543

- Farben *pl* mischen 595  
 Färben *n*, partieweises 459  
 ~ Pad-Jig 5643  
 ~ auf der Haspelkufe 8953  
 ~ auf dem Ketibaum 481  
 ~ in der Flocke 4832  
 ~ mit Carrier 1032  
 ~ mit Färbebeschleuniger 1032  
 ~ nach Muster 4994  
 ~ nach Nuance 4994  
 ~ von Kaminzügen 8173  
 ~ unter Druck 6082  
 färben 2492  
 ~ hell 8141, 8143  
 ~ schwach 8141, 8143  
 ~ nach Muster 4992  
 Farbenblindheit *f* 1320  
 Farbenchemiker *m* 2502  
 Farbenfolge *f* 1344  
 Farbenharmonie *f* 1332  
 Farbenindustrie *f* 2508  
 Farbenkarte *f* 1321  
 Farbenlehre *f* 8013  
 Farbenmessung *f* 1336  
 Farbenmischung *f* 1338, 1319  
 Farbenmischer *m* 2514  
 Farbenzusammenstellung *f* 1388  
 Färber *m* 2555  
 Färbung *f*, bandenfreie 5372  
 ~, direkte 2102  
 ~ gut durchgängig 8877  
 ~, mißlungene 4019, 7530  
 ~, streifenfreie 5372  
 ~, streifige 7727  
 ~, ungleichmäßige 8469  
 Faser *f* 3011  
 ~, reine 6141  
 ~, technische 7949  
 ~, thermoplastische 8016  
 ~, unreine 4050  
 Faserabbau *m* 3019, 3020  
 Faserabfall *m* 3059  
 Faseraffinität *f* 3012  
 faserähnlich 3035  
 Faseranalyse *f* 3013  
 Faserangriff *m* 1866, 3032, 3054  
 Faseraufbau *m* 7791  
 Faserband *n* 3014  
 Faserbart *m* 3058  
 Faserbewegung *f* im Streckwerk 3037  
 Faserbündel *n* 3048, 8321  
 Faserbündelfestigkeit *f* 3016, 7723  
 Faserbüschel *n* 3057  
 Faserdicke *f* 3056  
 Faserdurchmesser *m* 3023  
 Faserfeinheit *f* 3027  
 Faser-Farbstoff-Komplex *m* 3025  
 Faserfeinheitsmesser *m* 3028  
 Faserfestigkeit *f* 3049  
 Faserfestigkeitsprüfer *m* 3050  
 Faserflaum *m* 3024, 3029  
 Faserflug *m* 3029  
 faserförmig 3035  
 Faserforschung *f* 3045  
 faserig 3066  
 Faserlage *f* 5575, 6015  
 Faserlänge *f* 4588  
 Faserlängemeßgerät *n* 3034  
 Fasermantel *m* 3046, 7263  
 Fasermaterial *n* 3067  
 Fasermischung *f* 3015, 3036  
 Fasern *pl* bis zu 80 mm Schnittlänge 3061  
 Faseroberfläche *f* 3052  
 Faserorientierung *f* 3038  
 Faserpflanze *f* 3039  
 Faserquellung *f* 7864  
 Faserquellungsmittel *n* 3053  
 Faserquerschnitt *m* 1777  
 Faserreibung *f* 3030, 3413  
 Faserriste *f* 7751  
 Faserschaden *m* 3018  
 Faserschädigung *f* 2023, 3018, 3021, 3054  
 Faserscheuerprüfgerät *n* 10  
 Faserschicht *f* 3033  
 faserschonend 3040, 3041, 3043  
 Faserschutzmittel *n* 3042  
 Faserstärke *f* 3056  
 Faserstoff *m* 3068  
 ~, synthetischer 7878  
 Faserstruktur *f* 3051  
 Faserschwächung *f* 2023, 7752 8788  
 Fasertransporteinrichtung *f* 3031  
 Faservlies *n* 3060, 8818  
 Faservliesmaschine *f* 8827  
 Faserzahl *f*, mittlere 352  
 Fassungsvermögen *n* 4740  
 faulen 6690  
 Fäulnis *f* 6166, 6689  
 Fäulnisbeständig 6695  
 Fäulnisbeständigkeit *f* 6478  
 Fäulnisprozeß *m* 6166  
 Fäulnisschutz *m* 6697  
 Federschlag *m* 7565  
 Federschlagstuhl *m* 7566  
 Federwaage *f* 7560, 7569  
 Federzug *m* 7564  
 Federzugregister *n* 7568, 8460  
 Fehler *m* 3231  
 ~ im Druck 6107  
 ~ markieren 4973  
 Fehler *pl*, häufige 3409  
 ~, seltene 6916  
 ~, spezielle 7407  
 ~ im Baumwollgarn 2939  
 ~ im Kammgarn 2940  
 Fehlerfaden *m* 8070  
 Fehlermarkierapparat *m* 2938  
 Fehlwechsel *m* 2941, 4057  
 Feinpulver *n* 5055  
 Feinfarbe *f* 5694  
 Feinfluyer *m* 3128  
 Feinfrotteur *m* 3146  
 Feingarn *n* 3131, 3842  
 Feingewebe *n* 3122  
 Feinheit *f* 3132  
 ~ der Wirk- und Strickmaschinen 3486  
 Feinheitssklasse *f* 3133  
 feinkörnig 3123  
 feinkrempel *f* 4166  
 Feinpulver *m* 3126, 5055  
 Feinschläger *m* 3150  
 Feinsortierung *f* 3129  
 Feinstrecke *f* 3149  
 Feinstrecken *n* 3148  
 feinstverteilt 5054  
 Feinteig *m* 3125

- Feinwaage *f* 6051  
 feldgrau 3069, 5068  
 Feldröste *f* 2045  
 Ferse *f* 3810  
 Fertigbreite *f* 3145  
 Festblattstuhl *m* 3181  
 Festigkeit *f* 3167, 7390, 7730  
 ~, spezifische 7408  
 Festigkeitsprüfer *m* 7735  
 Festigkeitsprüfer *m* für ganze Strähne 3734  
 Festigkeitsprüfmaschine *f* 7737  
 Festigkeitsprüfung *f* 6464, 7736  
 Festigkeitsverminderung *f* 4846  
 Festigkeitsversuch *m* 7734  
 Festkamm *m* 7620, 8171  
 Festroller *m* 2841, 7621  
 Fetten *n* 3572  
 Fettfleck *m* 3571  
 Fettgehalt *m* 2937, 3570  
 fettlöslich 5462  
 feucht 1870, 3947  
 Feuchthappretur *f* 8893  
 Feuchte *f*, relative 6406  
 ~ der Garne 3953  
 Feuchtgewicht *n* 8864, 8906  
 Feuchtigkeit *f* 1879, 3954, 5129  
 ~, relative 6406  
 Feuchtigkeitenaufnahme *f* 26  
 feuchtigkeitsbeständig 5132, 5134, 6495  
 feuchtigkeitsempfindlich 6964  
 Feuchtigkeitseinsatz *m* 1948  
 Feuchtigkeitsegehalt *m* 5130  
 feuchtigkeitsgeschädigt 4104  
 Feuchtigkeitmeßgerät *n* 3956, 3973  
 Feuchtigkeitmeß- und Regelanlage *f* 5131  
 Feuchtigkeitmesser *m* 3973  
 Feuchtigkeitregistrierer *m* 3972  
 Feuchtigkeitüberschuß *m* 2705  
 Feuchtigkeitverlust *m* 4845  
 feuerfest 3164, 6386  
 Feuergefährlichkeit *f* 4081  
 Feuerwehrschauch *m* 3163  
 Fiberkanne *f* 3017, 8624  
 fibrillär 3063  
 Fibrille *f* 3062  
 Fibroin *n* 3064  
 Fibroinfaden *m* 3065  
 fibrös 3066  
 Figur *f* 3071  
 figurenartig 3073  
 Figurenbildung *f* 3084, 5560, 5725  
 Figurenblatt *n* 3087  
 Figurendreher *m* 3079  
 Figurendruck *m* 3075, 8186  
 Figurenharnisch *m* 3085  
 Figurenkette *f* 2824, 3088  
 Figurenmuster *n* 3080  
 Figurfach *n* 2818, 3076  
 Figurkarte *f* 3074  
 Figurplattine *f* 3086  
 Figurschuß *m* 3078, 5728  
 Filament *n* 3089  
 Filet *n* 3091  
 Filetmaschine *f* 5347  
 Filetspitze *f* 3093  
 Filetstoff *m* 4415, 8981  
 Filetstuhl *m* 3092  
 Filetwirkware *f* 4338  
 Fillingmaschine *f* 3096  
 Film *m* 3104  
 filmbildend 3105  
 Filmdruck *m* 6854  
 ~ auf langem Drucktisch 4778  
 filmdrucken 6853  
 Filmdruckmaschine *f* 6856  
 Filmdruckschablone *f* 6850  
 Filmdrucktisch *m* 6857  
 Filmdruckwagen *m* 6855  
 Filmschablone *f* 6850  
 Filter *n* 3107  
 Filtergewebe *n* 3110, 3111  
 filtern 3108  
 Filterpresse *f* 3112  
 Filtertuch *n* 3109, 7721  
 filtrieren 3108  
 Filz *m* 2992  
 filzartig 3000  
 Filzbildung *f* 4149  
 filzen 2993  
 Filzen *n* 3003, 4149  
 Filzfähigkeit *f* 3005, 7818  
 Filzfärberei *f* 2998  
 Filzfreiausrüstung *f* 239, 240  
 Filzgeschwindigkeit *f* 3006  
 Filzhut *m* 2999  
 Filzkalender *m* 2994  
 Filzmaschine *f* 3002, 3004, 3746, 3747  
 Filztuch *n* 2995, 3001  
 Filztuchwebmaschine *f* 2996  
 Filzunterlagscheibe *f* 2997  
 Filzvermögen *n* 3005  
 Fingermaschine *f* 3540  
 Fingerstrickmaschine *f* 3540  
 Finish- und Preßglanzdekatur *f* 3140  
 Finishhappretur *f* 3115  
 Finishdekatierrmaschine *f* 3142  
 Finishdekatur *f* 3141  
 Finishkalender *m* 3155  
 Finisseur *m* 3146  
 Fischeauflage *f* 4515  
 Fischermannsknoten *m* 3173  
 Fischgratmuster *n* 3833  
 Fischnetzraschel *f* 3174  
 Fischtran *m* 3172  
 Fitze *f* 4540  
 sitzen 8122  
 Fitzfaden *m* 7259, 3735, 8123  
 Fitzknoten *m* 4386  
 Fixierbad *n* 3183  
 fixieren 3177, 6981  
 Fixieren *n* 6997  
 Fixierkammer *f* 32180  
 Fixiermaschine *f* 7000  
 Fixierung *f* 3179  
 Fixkamm *m* 2838  
 Flachdraht *m* 3229  
 Fläche *f*, bedruckte 6092, 6093  
 Flachkämmaschine *f* 6331  
 ~ einseitige 5491  
 Flachkammer *m*, einseitiger 5491  
 Flachkettelmaschine *f* 7715  
 Flachkettenwirkmaschine *f* 3227  
 Flachkulierrippwirkmaschine *f* 3228  
 Flachkulierrstuhl *m* 3203  
 Flachkulierrwirkmaschine *f* 3203  
 Flach-Links-Links-Maschine *f* 3218



Flachlitzenflechtmachine *f* 3209  
 Flachränderstrickmaschine *f* 3219  
 Flachriemen *m* 3199  
 Flachnadel *f* 3217  
 Flachs *m* 3233, 4677  
 Flachsauflbereitungsanstalt *f* 3242  
 Flachsbaum *m* 3236, 3238  
 Flachsbreche *f* 3247, 3234, 3240  
 Flachsband *n* 3235  
 Flachsfaser *f* 3237  
 Flachsfaserband *n* 3244, 3249  
 Flachsgarn *n* 3260  
 ~, halbnäß gesponnenes 6960, 3694  
 ~, trocken gesponnenes 2432  
 ~, naß gesponnenes 8900  
 Flachsheckelei *f* 3676  
 Flachs-Hechelmaschine *f* 3239  
 Flachslager *n* 3254  
 Flachsmagazin *n* 3254  
 Flachsrostanstalt *f* 3243  
 Flachssamen *m* 3248  
 Flachsschäbe *f* 7067, 7089  
 Flachschiene 3641  
 Flachsschwingmaschine *f* 3245, 3246  
 Flachsspinnerei *f* 3252, 3250  
 Flachsspinnmaschine *f* 3251  
 Flachsstengel *m* 3253, 3255  
 Flachsstroh *n* 3255  
 Flachstahlitze *f* 3220, 3221  
 Flachstrickautomat *m* 321, 3455  
 Flachstrickerei *f* 3213  
 Flachstrickmaschine *f* 3214  
 ~, einbettige 7167  
 ~, einsystemige 7193  
 ~ für Gummieinlegearbeit 1556  
 Flachstrickware *f* 3211, 3212  
 Flachstrumpfwirkmaschine *f* 3210  
 Flachsberg *n* 3257  
 Flachsbergband *n* 3258  
 Flachsbergspinnerei *f* 3259  
 Flachwirkmaschine *f* 3203  
 Flaggentuch *n* 804, 3184  
 Flamengo *n* 1727  
 flammfest 8484  
 Flammfestigkeit *f* 8483  
 Flammfestappretur *f* 3165, 3185  
 Flammepunkt *m* 3196  
 Flammepunktmeßgerät *n* 258  
 Flammeschutzimprägnierung *f* 3165, 3185  
 Flammeschutzmittel *n* 3166  
 Flammeneffekt *m* 3187, 7342  
 Flammenfestausrüstung *f* 3186  
 Flammengarn *n* 3189, 7345  
 Flammenzwirn *m* 3188, 7343  
 Flanell *m* 3191, 3466  
 Flanschenhülse *f* 2245  
 Flaschenspülmaschine *f* 670  
 Flechtartikel *m* 700, 5915  
 Flechte *f* 698, 5032, 5913  
 Flechtmaschine *f* 702  
 Flechtware *f* 700  
 Fleck *m* 7594  
 ~, hartnäckiger 5445  
 ~ auf öligem Grundlage 5454  
 ~ auf wässriger Grundlage 8774  
 Flecken *pl*, hartnäckige 7960  
 Fleckenbildung *f* 3376

Fleckenputzen *n* 6417, 7595  
 Fleckenseife *f* 6848  
 Fleckentfernung *f* 7542, 7595  
 ~, vorherige 6046  
 fleckig 7597  
 ~ gefärbt 7268  
 flicken 1885, 5021  
 fliederfarben 4661  
 fließen 3301  
 Fließen *n* 3302  
 Flocke *f* 3286, 4836  
 Flockdruck *m* 3288  
 Flockdruckmaschine *f* 3289  
 Flockenflachs *m* 1615  
 Flockenentfernung *f* 6417  
 Flockfänger *n* 6633  
 Flockprint *m* 3288  
 Flockseide *f* 3290  
 Floconé *m* 5219  
 Flor *m* 5215, 8819  
 Florabzug *m* 8824  
 Florbändchen *n* 7761  
 Florbildung *f* 8825  
 Flordecke *f* 5216, 5841  
 Flordichte *f* 5844  
 Florettseide *f* 3297, 6832, 7035, 8746  
 Florettspinnerei *f* 6836, 8748  
 Florfaden *m* 5849  
 Florgewebe *n* 5845  
 Florkeite *f* 5852  
 Florleger *m* 4473  
 Flornoppe *f* 4790, 5848  
 Florpresse *f* 8820  
 Florschicht *f* 8829  
 Florschleife *f* 5847  
 Florschuß *m* 5853  
 Florstrumpf *m* 4726  
 Flortüfler *m* 4473, 8830  
 Florteiler *m* 7912, 7915, 8822  
 Florteilriemchen *n* 4571, 8823  
 Florteppich *m* 5843  
 Flortrichter *m* 1449, 3461, 8832  
 Flortrikot *n* 5850, 5846  
 Florware *f* 4725  
 Flotte *f* ergänzen 6397  
 ~, kurze 7080  
 ~, lange 4759  
 Flottenaufnahme *f* 22  
 Flottenkonzentration *f* 465, 1433  
 Flottenkreislauf *m* 1154, 4716, 6694  
 Flottenlänge *f* 466, 4589, 4720, 6271  
 Flottenlauf *m* 4716, 6694  
 Flottenmenge *f* 206, 8621  
 Flottenspiegel *m* 4721  
 Flottenstand *m* 4718  
 Flottenstandshöhe *f* 4718  
 Flottenstandsregler *m* 4610, 4719  
 Flottenumlauf *m* 1154, 6694  
 Flottenverhältnis *n* 466, 4589, 4720, 6271  
 Flottenweg *m* 5699  
 Flottenzirkulation *f* 1154, 4716, 6694  
 ~, einseitige 5492  
 ~, zweiseitige 8429  
 Flottenzusatz *m* 86, 87  
 flottieren 3279  
 Flottierfaden *m* 3284  
 Flottierung *f* 3276, 3282  
 Flug *m* 3308

- Flugbildung *f* 3367  
 Flugsammelblech *n* 3310  
 Flugwender *m* 220  
 Flugwolle *f* 3315  
 Flügel *m* 499, 3316  
 ~, doppelarmiger 2222  
 ~, zweischieniger 8406  
 Flügelbremse *f* 3320  
 Flügeldrehung *f* 8336  
 Flügelfeinspinnmaschine *f* 3324  
 Flügelmaschine *f* 3323  
 Flügelkop *m* 325  
 Flügeln *pl* für hohe Geschwindigkeiten 3328  
 Flügelspinner *m*, zweiseitiger 2248  
 Flügelspinnmaschine *f* 3323  
 Flügeltypfärbemaschine *f* 5651  
 Flügelspindel *f* 3322  
 Flügelvorspinnmaschine *f* 3321  
 Flügelzwirnmaschine *f* 3318, 3319, 3326, 3327  
 flüssig 3304  
 Flüssigkeit *f* 3303, 4714  
 Flüssigkeitsausnahme *f* 4824  
 flüssigkeitsundurchlässig 4024  
 Flyer *m* 3313, 6713, 7411, 7416  
 Flyerflügel *m* 3317  
 Flyerhülse *f* 7413  
 Flyerspule *f* 7412  
 Folie *f* 3341, 4549  
 Fond *m* 450, 671, 3621  
 Fondfarbton *m* 3629  
 Fondfärbung *f* 679  
 Fonture *f* 5322, 6900  
 Fonturenzahl *f* 5416  
 Formaldehydechtheit *f* 2896  
 Formbeständigkeit *f* 2088, 7034  
 formen 3363, 5162, 7032  
 Formfestigkeit *f* 7591  
 Formgebung *f* 3380, 3381, 7036  
 formgerecht 3456  
 Fortrücken *n* der Kette 2375  
 Fotogravur *f* von Druckwalzen 5789  
 Foulard *m* 5637  
 Foulardchassis *n* 8286  
 Foulardfärberei *f* 2546  
 Foulardfärbung *f* 5641  
 Foulardfärbeverfahren *n* 5650  
 foulardieren 5638  
 Foulardklotzfärbung *f* 5641  
 Foulardtrog *m* 8286  
 Fournisseur *m* 2988, 8076  
 Fournisseurrad *n* 3465  
 Franse *f* 3420  
 Fransenapparat *m* 3421  
 Fransenleger *m* 3422  
 Freiluftbewetterungsprobe *f* 5499  
 Fresko *n* 3410  
 Fries *m* 1244, 3414, 3423  
 Frieselmokette *f* 5145  
 Frieselteppich *m* 3416, 3424, 4819  
 Friktionskalender *m* 3411  
 Frischdampf *m* 4728  
 Frisé *m* 3414, 3423  
 Frisésamt *m* 3417, 3425, 5851  
 Frisons *pl* 3290  
 frostbeständig 3431  
 Frottégarn *n* 7992, 8384  
 Frotteurstrecke *f* 6747  
 Frottierbindung *f* 7990  
 frottieren 1758, 6727, 8982  
 Frottiergewebe *n* 7984  
 Frottierware *f* 7984  
 Frottierwebmaschine *f* 7986, 7991  
 Fuchsin *n* 4920  
 Fühler *m* 2990  
 Führungskamm *m* 3643  
 Führungsnut *f* 3656  
 Führungsrad *n* 3654  
 Führungsrolle *f* 3647, 3651  
 Führungsschloßteil *n* 3642  
 Führungsstab *m* 3648  
 Führungswalze *f* 3652  
 ~, kantige 7037  
 Führungszyylinder *m* 3644  
 Füllappretur *f* 8872  
 Füllfaden *m* 3039, 7796  
 füllig 800, 3436, 4756  
 Füllkette *f* 3101, 7797  
 Füllschuß *m* 3102, 7798  
 Fungizid *n* 252, 3459  
 Fungizidausrüstung *f* 3458  
 Fuß *m*, ausbrechbarer 561  
 Fußblatt *n* 4136  
 Fußblattrecker *m* 4137  
 Fußdecke *f* 4136  
 Fußdeckelschiene *f* 4137  
 Fußlager *n* 3361  
 Fußlänge *f* 3356  
 Fußlocken *n* 3357  
 Fußmaschine *f* 3359  
 Fußspitze *f* 8149  
 Fußplatte *f* 3384  
 Fußreihenzähler *m* 3355  
 Futter *n*, einfaches 4689, 7176  
 ~ mit Deck- und Binfaden 7177  
 Futterapparat *m* 389, 3098  
 Futterfaden *m* 396, 4692  
 ~, eingelegter 387, 4538  
 Futterkette *f* 3101, 7797  
 Futtermuster *n* 4439  
 Futterplatine *f* 7216  
 Futterrad *n* 395  
 Futterreihe *f* 5082, 8312  
 Futterschleife *f* 4528  
 Futerschuß *m* 3102, 7798  
 Futterstoff *m* 4690, 4691  
 Futterstoffrundwirkmaschine *f* 4900, 5901  
 Futersystem *n* 4527

## G

- Gabardine *f* 3468  
 Gabel *f* 6235  
 Gabelschußwächter *m* 8844  
 Gallierbrett *n* 1383, 1543, 3754  
 gallieren 2347  
 Gallierschnur *f* 3755, 8357  
 galonieren 8278  
 Gangkreuz *n* 8702

Gangschnur *f* 4554  
 Gangzahl *f* 5431, 5432  
 Ganzdreher *m* 3439  
 Ganzstahlgarnitur *f* 183, 5039  
 Gardinengewirk *m* 5341  
 Gardinenraschel *f* 1818  
 Gardinentüll *m* 5342  
 Gardinenwebmaschine *f* 1819, 1820  
 Garn *n* 9133  
 ~, beschwertes 8870  
 ~, dickes 8028  
 ~, festgedrehtes 3743  
 ~, feuchtes 1872, 5124  
 ~, gewaschenes 8719  
 ~, glattes 7365  
 ~, gleichmäßiges 2691  
 ~, lose gedrehtes 4837  
 ~, mercerisiertes 5029  
 ~, meliertes 1318  
 ~, reines 1173  
 ~, rohes 8444  
 ~, schlaffes 7273  
 ~, starkes 7789  
 ~, trockenes 2436  
 ~, ungewaschenes 8522  
 ~, ungleichmäßiges 8471  
 ~, wenig gespanntes 7273  
 ~, aus Abfällen 8751  
 Garnabfall *m* 9195  
 Garnbedarf *m* 9167  
 Garnbefeuchtung *f* 9160  
 Garnbefeuchtungsmaschine *f* 9157, 9161  
 Garnbefeuchtungsmittel *n* 3948, 9156  
 Garnbündel *n* 803, 9139  
 Garnbündelpresse *f* 9140, 9165  
 Garndämpfapparat *m* 9134, 9179  
 Garndicke *f* 7247  
 Garndrehung *f* 9190  
 Garndrehungsrichtung *f* 2112  
 Garndrehungszähler *m* 8344, 9191, 9192  
 Garndurchmesser *m* 9151  
 Garn-Einlegevorrichtung *f* 9158, 9164, 9178  
 Garnfehler *pl* 9150  
 Garnfeinheit *f* 3135, 9147, 9163  
 Garnfestigkeit *f* 7733, 9182  
 Garnfestigkeitsprüfer *m*, automatischer 333  
 Garnfestigkeitsprüfgerät *n* 9183  
 Garngeschwindigkeit *f* 4675, 9176  
 Garngeschwindigkeitsmeßgerät *n* 9177  
 Garngewicht *n* 8867  
 Garngleichmäßigkeit *f* 9153, 9193  
 Garngleichmäßigkeitsprüfgerät *n* 9154, 9194  
 Garnhaspel *f* 6370  
 Garnkonditionierung *f* 9146  
 Garnkorb *m* 9175  
 Garnlager *n* 9180, 9181  
 Garnmasse *f* 4982  
 Garnnummer *f* 1632, 5434, 8051, 8071, 9162  
 Garnnumerierung *f* 9147, 9163  
 Garnnummerkontrolle *f* 9148  
 Garnpoliermaschine *f* 9166  
 Garnpresse *f* 9140  
 Garnprobe *f* 6793  
 Garnprüfung *f* 9187  
 Garnquerschnitt *m* 9149  
 Garnreiniger *m* 7340, 9144, 9145  
 Garnreserve *f* 9180  
 Garnschicht *f* 4534

Garnschlichtmaschine *f* 9174  
 Garnschlichtung *f* 9173  
 Garnsengmaschine *f* 9155, 9171  
 Garnsortierwaage *f* 6824, 9189  
 Garnspule *f* 9137  
 Garnstock *m* 9135, 9180  
 Garnstrang *m* 3732  
 Garnumrechnung *f* 1509  
 Garnuntersuchung *f* 9187  
 Garnwaage *f* 9136, 9170  
 Garnwaschmaschine *f* 3738  
 Garnweife *f* 6370, 6380  
 ~ mit Waage und Kötzerhalter 6374  
 Garnettmaschine *f* 3475, 3476  
 garnieren 8277  
 Garnitur *f* 1250  
 Garniturnummer *f* 5433  
 Gasbrenner *m* 3479  
 gasieren 3478, 7158  
 Gasieren *n* 3482, 7159  
 Gasiermaschine *f* 3480, 3483, 7160  
 Casse *f* 1974, 4455, 7763  
 Gassengmaschine *f* 3480  
 Gatter *n* 1710  
 ~, dreistöckiges 1716  
 Gatterstange *f* 1712  
 gaufrieren 2616  
 Gauge *m* der Wirk- und Strickmaschine 3486  
 Gazé *f* 3490  
 Gazébindung *f* 3493, 4599  
 Gazéblatt *n* 3492, 4597  
 Gazégewebe *n* 660, 3491, 4596  
 geben, glänzende Oberfläche 4881  
 Gebetsteppich *m* 6032  
 Gebinde *n* 1825, 7256  
 ~ zu x-Fäden 1827  
 x Gebinde *pl* im Strähn 9126  
 Gebrauchseigenschaft *f* 2654  
 Gebrauchstüchtigkeit *f* 6486  
 Gebrauchswasser *n* 9091  
 Gebrauchswert *m* 8548  
 gedreht, hart 8129  
 gefärbt 1349, 7268  
 ~, stark 7790  
 Geflecht *n* 5032, 5913  
 gegen das Haar 5218  
 Gegengewicht *n* 409  
 Gegenmustern 1645, 1646  
 Gegenraket *f* 1641  
 Gegensenker *m* 1635, 3639, 8544  
 im Gegenstrom *m* arbeiten 9081  
 Gegenstromprinzip *m* 1640  
 Gegenstromtrocknung *f* 1638  
 Gegenstromverfahren *n* 1639  
 Gegenwinder *m* 1642  
 Gegenwinderstange *f* 1644  
 Gegenwinderwelle *f* 1643  
 Gegenzug *m* 3775  
 Gegenzugregister *n* 3775  
 Gegenzugskraftmaschine *f* 6016, 6017  
 Gegenzugvorrichtung *f* 3775  
 Gel *n* 4252  
 gelbbraun 7391, 9201  
 gelblich 9200  
 gelblichgrün 9202  
 gelborange 9198  
 Gelbstich *m* 9197, 9203  
 Gelbstichigkeit *f* 9197, 9203

- Gelese *n* 4551
- Geleseblatt *n* 4562
- gelieren 4251
- gellertartig 4253
- Georgette *f* 3496
- Geradelegung *f* der Fasern 7719
- Geraderichtung *f* der Fasern 7719
- gerbern 4508
- Gerberwolle *f* 1897, 2991, 5001, 5748, 6132, 7265
- Gerbstoffvorbeize *f* 7909
- geringelt 7767
- Gesamtechtheit *f* 181
- Gesamthärte *f* 8202
- Gesamtrapport *m* 5581, 8203
- Gesamtverzug *m* 8201
- Geschirr *n* 3752, 3777
- Geschlossenfach *n* 1216
- geschmeidig 3267, 5940, 7838
- Geschmeidigkeit *f* 3266, 7840
- Geschwindigkeit *f* der Farbbad-Erschöpfung 8581
- Gespinst *n* 7579
- ~, linksgedrehtes 4574
- ~, loses 4837
- ~, rechtsgedrehtes 6575
- gesponnen nach dem Kammgarn-System 9103
- gestalten 3363, 5162, 7032
- Gestaltung *f* 3380, 3381, 7036
- Gesteinsfaser *f* 5077
- Gestell *n* 3391
- Gestrick *n* 4358
- gestrickt, glatt 1212
- gesundheitsschädlich 4105
- getrübt 8328
- Gewebe *n* 2755, 1219
- ~, kaschiertes 4676
- Gewebecappretur *f* 1231
- Gewebeausbreiter *m* 1229
- Gewebeberechnung *f* 1223, 8808
- Gewebebreitabsaugmaschine *f* 5523
- Gewebebreite *f* 2778
- Gewebedichte *f* 1973
- Gewebedickenmeßgerät *n* 2777
- Gewebedruck *m* 8005
- Gewebedruckmaschine *f* 2768
- Gewebeeinführung *f* 2760, 2774
- Gewebefärberei *f* 1227
- Gewebefestigkeit *f* 2769, 7731
- Gewebefixierung *f* 2773
- Gewebeführer *m* 2762
- Gewebeführung *f* 1228
- Gewebelage *f* 2766
- Gewebelegemaschine *f* 2294, 2761, 3350
- Gewebemeßapparat *m* 2267
- Gewebemeßmaschine *f* 2767
- Gewebeummusterung *f* 2772
- Gewebeprüfung *f* 1242, 2756, 2776
- Gewebeputzmaschine *f* 1224
- Gewebeputz- und Schermaschine *f* 1225
- Geweberückseite *f* 377, 6506
- Gewebeschaumaschine *f* 2758, 2764
- Gewebescheremaschine *f* 7049
- Gewebeschicht *f* 2766
- Gewebesengmaschine *f* 1239
- Gewebespannungsregler *m* 1241
- Gewebestabilisierung *f* 2773
- Gewebestrangausbreiter *m* 5536
- Gewebestrangwaschmaschine *f* 2770
- Gewebestruktur *f* 8008
- Gewebetrockenmaschine *f* 1226
- gewellt 1554, 8465, 8781
- Gewinnung *f* von pflanzlichen Fasern 2744
- ~ der Ramie 6122
- ~ der Wolle 6123
- Gewirke *n* 3921, 4324, 4325
- Giebelblech *n* 1674
- Giebelmesser *n* 1668, 8152
- Giebelmesser-Arretiervorrichtung *f* 8150
- giftig 8216
- gilben 4010
- gilgen 8339
- Gillbox 3499
- Gillfeld *n* 2796, 6986
- Gillnadel *f* 2797, 3504
- Güllspinnmaschine *f* 2799, 3506
- Gilstab *m* 3497
- Gimpengeflecht *n* 3507
- Gipure *f* 3657
- Gittermuster *n* 4519, 5344
- Gittertüll *m* 4520
- Glanz *m* 3529, 4880, 5979, 7057
- ~, permanenter 5773
- ~, seidenartiger 7150
- ~ verleihen 4011
- Glanzdekatur *f* 4882
- Glanzeffekt *m* 3538, 4893
- glänzend 746
- Glanzfaser *f* 740
- Glanzfutter *n* 4887, 6072
- Glanzkalander *m* 3531
- glanzlos 602, 1894, 2450, 4425, 4879, 4888, 4984, 4985
- Glanzlosigkeit *f* 2451, 2457, 4426, 4986, 4999
- Glanzmeßgerät *n* 745, 4884
- Glanzmessung *f* 5004
- Glanzschoß *m* 7061
- Glanzverlust *m* 4844
- Glanzverminderung *f* 6343
- Glanzwolle *f* 4886
- Glasauge *n* 3518
- Glasbatist *m* 5551
- Glasfaden *m* 3524
- Glasfaser *f* 3519
- Glasfasergewebe *n* 3521
- Glasfasermatte *f* 3520, 3522
- Glasfaserspinnerei *f* 3523
- Glasgarn *n* 3525
- glasig 8619
- Glasöse *f* 3518
- Glasseide *f* 3090
- Glasspinnerei *f* 3523
- Glasstab *m* 3526
- Glasstange *f* 3526
- Glaswatte *f* 3527
- Glaswolle *f* 3528, 7576
- Glatteinzug *m* 1495, 7716
- gleichbindend 4154
- Gleichmäßigkeit *f* 2696, 4624, 8479
- Gleichmäßigkeitsprüfer *m* 2698, 8481
- Gleichmäßigkeitsprüfung *f* 2699, 8482
- gleiten 7292
- gleitfähig 891
- Gleitfähigkeit *f* 3534
- Gleitfläche *f* 3533, 7298
- Gleitmittel *n* 4863
- Gliedkette *f* 5505
- Glitzerfaden *m* 3535

Glocke *f* 886  
 Glockenspindel *f* 888  
 Glockenspinmaschine *f* 889  
 Gobelin *m* 3544  
 Goldbrokat *m* 3545  
 Grad *m* der Kardierung 3555  
 Granitbindung *f* 3559  
 Grannenhaar *n* 4292  
 Granulkarde *f* 3560  
 Granulat *n*, 3562  
 Grat *m* 6538, 6572  
 Gratkörper *m* 6554  
 graublau 7278  
 Graumaßstab *m* 3580  
 graurötlich 6623  
 gravieren 1034, 2662  
 graviert mit Pikots 7667  
 Gravur *f* 2663  
 Gravurtiefe 2664  
 Grege *f* 8445  
 Gregefaden *m* 6283  
 Gregeseide *f* 3577, 6282  
 Greifer *m* 3606  
 Greiferkopf *m* 3607, 5356  
 Greiferschütze *m* 3611  
 Greiferstange *f* 3609, 3610  
 Greifervorrichtung *f* 3612  
 Greiferwebmaschine *f* 3608  
 Greifvorrichtung *f* 3612  
 grell 4850, 7753  
 Grenzfestigkeit 1751, 4670  
 grenzflächenaktiv 4148  
 Griff *m* 2989, 3699, 3722,  
 ~, weicher 7380  
 ~ geben 4009  
 Griffappretur *f* 3143  
 Griffappreturmittel *n* 3153  
 Griffbennteilung *f* 4273  
 Griffbewertung *f* 2686  
 griffig 3443, 3547, 3548  
 grobfaserig 1264  
 Grobflyer *m* 7346, 7349, 7350  
 Grobgarn *n* 1261  
 Grobgarnringsspinnmaschine *f* 6598  
 Grobgarnspinnen *n* 1262  
 Grobgewebe *n* 1263  
 grobkörnig 1265  
 Grobkrempel *f* 721, 6863, 6864, 6865  
 grohmaschine 8934  
 Grobspinnerei *f* 1260  
 Grobstich *m* 1266  
 Grobstrecke *f* 3169, 3170  
 Grobwäsche *f* 3806

Größenkontrollapparat *m* 1389  
 Großkaulen-Aufdockanlage *f* 4493  
 Großkops *m* 4489, 4491  
 Großkranz-Rundkettelmachine *f* 1128  
 großmasching 5507, 8934  
 Großrändermaschine *f* 4492  
 Großrundstrick-Jackuarmaschine *f* 6541  
 Großversuch *m* 4494  
 Grund *m* 450, 671, 3621  
 Grundbindung *f* 3627, 3635  
 Grundfaden *m* 3631  
 Grundfarbe *f* 451, 3630, 3632, 7601  
 Grundfärbung *f* 679, 2545, 3623  
 Grundgewebe *n* 388, 3624  
 Grundgewirk *n* 3385  
 Grundierbad *n* 685  
 Grundierungsbad *n* 685  
 Grundkette *f* 3633  
 Grundlagenforschung *f* 3457  
 Grundmuster *n* 3828  
 Grundplatine *f* 5920  
 Grundschoß 3636  
 Grundstrickfaden *n* 3626  
 Grundstrickmuster *n* 3625  
 Grundton *m* 3632  
 grünlich 3576  
 Grünröste *f* 3675  
 grünstichig 3576  
 Gummi *n*, arabisches 8329  
 Gummiarabikum *n* 8329  
 gummiert 6732  
 Gummierung *f* 6743  
 Gummifaden *m* 6740  
 Gummifaden-Umspinnmaschine *f* 2594, 6741  
 Gummifadenzubringer *m* 2591, 6742, 8477  
 Gummi-Nitschel hose *f* 6729  
 Gummipuffer *m* 6731, 6737  
 Gummirakel *f* 6739  
 Gummirand *m* 2595  
 Gummiraschel *f* 2592  
 Gummistrumpf *m* 2593  
 Gummiverdickung *f* 3658  
 Gurt *m* 528, 6808  
 Gurtenweberei *f* 531  
 Gurtenwebmaschine *f* 530, 8834  
 Güte *f* 6177  
 Gütegrad *m* 6180  
 Güteklasse *f* 6179  
 Gütemuster *n* 6183  
 Gütezahle *f* 6182  
 Gütezeichen *n* 4403, 6181, 6184

## H

Haar *n* 3677  
 Haarbüschel *m* 7607  
 Haarfiltz *m* 3462, 3678  
 Haargarn *n* 3681  
 Haargarnspinnerei *f* 3680  
 Haarhygrometer *n* 3679  
 Haarigkeit *f* 3682  
 Hacken *pl* 3905  
 Hacker *m* 2192, 2207, 3311, 5364  
 Hackerkamm *m* 2193

Hackerkasten *m* 2195, 2196  
 Hackerlager *n* 2194  
 Hackerrohr *n* 2198  
 Hackerwelle *f* 1371, 2197, 3312  
 Hackingwechsele *m* 3663  
 Hsdern *pl* 6217  
 ~, gestrickte 6218  
 haften 90  
 Haftfläche *f* 96  
 Haftkraft *f* 95

Haftung *f* 91  
 Haftvermögen *n* 97  
 Haftvermögenprüfgerät *n* 92  
 Häkelgalonmaschine *f* 1754  
 Häkelmaschine *f* 1757  
 Häkelspitzenmaschine *f* 1755  
 Häkeltüll *m* 1756  
 Häkelwaren *pl* 1753  
 Hakenbarre *f* 3900  
 Hakenlegeschiene *f* 3902  
 Hakennadel *f* 7562  
 Hakennadelsmaschine *f* 7563  
 Hakenadelstuhl *m* 7564  
 Hakenrechen *m* 3900  
 Halbatlas *m* 6812  
 Halbbleiche *f* 3683, 6952  
 halbdauerhaft 6958  
 Halbdreher *m* 3686, 7604  
 Halbeinschließ-Stellung *f* 8316  
 halbentbasten 7839  
 Halbfabrikat *n* 4173  
 Halbfangware *f* 6953  
 Halbfachdraht *m* 3230  
 Halbkammgarn *n* 994, 6962  
 Halbkammgarn-Spinnverfahren *n* 6961  
 Halbmasche *f* 6955  
 Halbnab-Spinnen *n* 3693  
 Halboffenfach *n* 6957  
 Halbsamt *m* 4813, 8448  
 Halbschlauch *m* 1394  
 Halbseide *f* 3691, 8489  
 Halbwollartikel *m* 8490, 9070  
 Halbwolle *f* 3695  
 Halbwollfarbstoff *m* 8487  
 Halbwollgarn *n* 8491  
 Halbwollmetachromverfahren *n* 8488  
 Halbwoll-Nachchromierungsverfahren *n* 8486  
 Halbwoll-Säure-Einbadverfahren 8485  
 Halbwollspinnerei *f* 8602  
 Halslager *n* 659, 1305  
 Haltbarkeit *f* 7590  
 Haltefaden *m* 3885  
 halten, trocken 4291  
 Handarbeitgarn *n* 2624  
 Handauflagetisch *m* 4960  
 Handbreche *f* 3240  
 Handdruck *m* 608, 6109  
 Handelsmasse *f* des Carnes 1408  
 Handelsname *m* 4966  
 Handfilmdruck *m* 3712  
 Handflachstrickmaschine *f* 3702  
 Handgarn *n* 3715  
 Handgespinst *n* 3715  
 Handgriff *m* am Zwickelstab 3724  
 Handhebel *m* für maschenfeste Schaltung 3707  
 Handknoten *m* 3706  
 Handknüpsteppich *m* 3705  
 Handmuster *n* 3711, 6381, 7358  
 Handputzblatt *n* 3718  
 Handputzkratze *f* 3716, 3717  
 Handrad *n* für Fadenwechselapparat 189  
 Handregelung *f* 4962  
 Handreißprobe *f* 3719  
 Handschuhflachstrickmaschine *f* 3541  
 Handspeisung *f* 2970, 4961  
 Handspindel *f* 3713  
 Handspinnrad *n* 3714  
 Handstrickgarn *n* 3704

Handstrickmaschine *f* 3701, 3703  
 Handstrickstuhl *m* 3700  
 handweben 3720  
 Handweberei *f* 3709  
 Handwebstuhl *m* 3708  
 Hanf *m* 3812  
 Hanfbreche *f* 3813  
 Hanffaser *f* 3816  
 Hanfgarn *n* 3830  
 Hanfgewebe *n* 3814, 3834  
 Hanfleine *f* 3818  
 Hanföl *n* 3831  
 Hanfröste *f* 3819  
 Hanschneidmaschine *f* 3817  
 Hanschnur *f* 3824, 3829  
 Hanseele *f* 3815  
 Hanfseil *n* 3820  
 Hanfspinnerei *f* 3821, 3822  
 Hanfstroh *n* 3823  
 Hanfwerg *n* 3825  
 Hanfwerggarn *n* 3828  
 Hanfwergkrempe *f* 3826  
 Hanfwergspinnerei *f* 3827  
 Hängedämpfer *m* 3008, 3010  
 Hängelade *f* 5607, 7856  
 Hängeschnelldämpfer *m* 6258  
 Hängeschwarz *n* 5611  
 Hängetrockner *m* 3009  
 Harnisch *m* 3753  
 Harnischbrett *n* 1383, 1543, 3754  
 Harnischeinzug *m* 3756, 3757  
 Harnischfaden *m* 3755  
 Harnischschnur *f* 3755, 8357  
 Harnischschnürung *f* 3758  
 Harnstoff *m* 2090  
 Hart 620, 622  
 hartdraht *m* 3742  
 Hartwasserbeständigkeit *f* 3745  
 Härte *f* 3748  
 ~, bleibende 5772  
 ~, konstante 5772  
 ~, temporäre 7959  
 ~, vorübergehende 7959  
 Härtebestimmung *f* 3026  
 Hartegrad *m* 1933  
 Harz *n* 6455  
 Harzausrüstung *f* 6457  
 Harzfrei-Ausrüstung *f* 6458  
 Hasenhaar *n* 3751  
 Haspel *f* 6369, 6370, 7865  
 Haspelbecken *n* 6376, 6378  
 Haspelfärberei *f* 8953  
 Haspelgröße *f* 6373  
 Haspelkufe *f* 8952  
 Haspelmaschine *f* 6380  
 haspeln 6371  
 Haspeln *n* 6377  
 Haspelspulmaschine *f* 3736  
 Haspelumfang *m* 1156  
 Haspelung *f* 6377  
 Haspelwaschmaschine *f* 8954  
 Haube *f* 1659, 3896  
 Hauptfarbe *f* 4928  
 Hauptkette *f* 4927, 5237  
 Hauptnadel *f* 4931  
 Hauptplatine *f* 4934  
 Hauptschloß *n* 4926  
 Hauptstößer *m* 4932

Haupttrommel *f* 943, 2414, 4929, 7865  
 Hauptwelle *f* 4933  
 Hausbekleidung *f* 4076  
 Hauswäsche *f* 3945  
 Hautfarbe *f* 7264  
 Hautverträglichkeit *f* 1415  
 Hautwolle *f* 1897, 5945  
 HB-Garn *n* 3838  
 Hebearm *m* für Nadelbarren 5273  
 Hebeeinrichtung *f* für den Ausstoßrechen 8223  
 Hebelbelastung *f* 4625  
 Hebelübersetzung *f* 8237  
 Heber *m* 6227  
 Hechel *m* 3664  
 Hechelausbeute *f* 9207  
 Hechelertrag *m* 9207  
 Hechelfeld *n* 3505, 3674, 6987  
 Hechelhanf *m* 3672  
 Hechelhede *f* 3825  
 Hechelkamm *m* 3668  
 Hechelkette *f* 3666  
 Hechelkuppe *f* 3667  
 Hechelmaschine *f* 3675  
 hecheln 3665, 3807  
 Hecheln *n* 3673, 3808  
 Hechelnadel *f* 3670  
 Hechelstab *m* 2793  
 Hechelstrecke *f* 3669  
 Hechelweg *n* 3671  
 hechtgrau 5a40  
 Hede *f* 5442  
 Hede-garn *n* 8214  
 Hedeschüttelmaschine *f* 8210  
 Heißbehandlung *f* 3795  
 Heißbügellechtheit *f* 2898  
 Heißentwicklungsverfahren *n* 3936  
 Heißfärber *m* 3938  
 Heißfärbeverfahren *n* 3939  
 Heißfixierrahmen *m* 244a, 3934  
 Heißfixierung *f* 3791  
 Heißkalander *m* 3935  
 Heißlöseverfahren *n* 3937  
 Heißlufttrockenmaschine *f* 3933  
 Heißlufttrocknung *f* 3932  
 Heißnetzung *f* 3944  
 Heißprägung *f* 3940  
 Heißpressen *n* 3942  
 Heißwasserdekature *f* 6629  
 Heißwasserechtheit *f* 2900  
 Heißwasserfixierung *f* 3943  
 Heizapparat *m* 3796  
 Heizdampf *m* 3802  
 Heizfläche *f* 3803  
 Heizgerät *n* 3796  
 Heizkammer *f* 3798  
 Heizkörper *m* 6206  
 Heizmantel *m* 3800  
 Heizplatte *f* 3941  
 Heizrohr *n* 3801  
 Heizschlange *f* 6980, 3799  
 Heizung *f* 3797  
 Hilfe *f* 3769, 3809  
 hell 4642  
 hellfarbig 4644, 5660  
 Hemdenstoff *m* 7065  
 hemmen 4092  
 Herrenbekleidung *f* 5024  
 Herrenhemd *n* 5027  
 Herrenobertrikotagen *pl* 5025

Herrenstoff *m* 7821  
 Herrentrikotunterwäsche *f* 5026  
 Hilfseinrichtungen *pl* 344  
 Hilfsmittel *n* 291, 341, 342, 347  
 Hilfsnadel *f* 345  
 Hilfsnadelbett *n* 346  
 Hilfsplatine *f* 348, 1040, 6230  
 Hilfsprodukt *n* 291, 341, 342, 347  
 Hilfsschloß *n* 343  
 Hilfssenkner *m* 349  
 himbeerrot 6264  
 himmelblau 7269  
 hintereinander 4054  
 Hinterfach *n* 378  
 Hintergrund *m* 374  
 Hinterlegen *n* 8454  
 Hinterlegplattierverfahren *n* 8455  
 Hinterwalze *f* 380  
 Hinterzylinder *m* 381  
 Hirschhaar *n* 1917  
 hitzebeständig 3785, 3788  
 Hitzebeständigkeit *f* 3787, 6474  
 Hitze-einwirkung *f* 4085  
 Hochbauschgarn *n* 798, 799, 801, 3837, 3838, 8011  
 Hochbügelschlitten *m* 1030, 3836  
 hochdispergiert 5054  
 hochdispers 5054  
 Hochdruckfärbeapparat *m* 3857  
 Hochdruckfärberei *f* 3856  
 Hochdruckkessel *m* 3855  
 Hochdruckwaschkessel *m* 653, 4298  
 Hochfach *n* 8182, 8538  
 Hochfeuchtmeßgerät *n* 4139  
 hochflorig 4774  
 Hochfrequenz-trocknung *f* 3849  
 Hochfußnadel *f* 3839, 4760  
 Hochgang *m* 6619  
 Hochglanz *m* 3850, 3852  
 Hochkette *f* 5220  
 Hochleistungsbügelpresse *f* mit Fördervorrichtung 6254  
 Hochleistungskarde *f* 3860  
 Hochleistungskrempel *f* 3804  
 Hochleistungskrempelsatz *m* 9068  
 Hochleistungsmaschine *f* 3805, 3841, 3848, 3854  
 Hochleistungs-Mischstrecke *f* 3859  
 Hochleistungsstrickautomat *m* 3840  
 Hochleistungs-Wollkämmaschine *f* 3868  
 hochmolekular 3878  
 hochmaßfest 5447  
 Hochtemperatur *f* 3870  
 Hochtemperaturbleichanlage *f* 3872  
 Hochtemperaturbleich-einrichtung *f* 3872  
 Hochtemperaturfärbeanlage *f* 3874  
 Hochtemperatur-Färbeapparat *m* 3875  
 Hochtemperaturfärb-einrichtung *f* 3874  
 Hochtemperaturfärberei *f* 3873  
 Hochveredlung *f* 3851  
 Hochveredlungswert *m* 8557  
 Hochverzug *m* 3844, 7830  
 Hochverzugs-Finisseur *m* 3846  
 Hochverzugs-Finisseur-Frotteur, *m* 7831  
 Hochverzugsflyer *m* 3847, 7832  
 Hochverzugsriemchen *n* 3845  
 hochviskos 3879  
 Hof *m* 3697  
 Hofbildung *f* 3369, 3698  
 Höhenrapport *m* 6440

Höhenstellungsschieber *m* der Decknadel 8597  
 Hohlfaser *f* 3890  
 Hohlkordel *f* 3889  
 Hohlsaummaschine *f* 3832  
 Hohlzylinder *m* 3892  
 Holzbelag *m* 9006, 9007  
 Holzdeckel *m* 9009, 9012  
 Holzhülse *f* 9008  
 Holzkarte *f* 4438  
 Holzrahmen *m* 9010  
 Holzspule *f* 9013, 9014  
 Honanseide *f* 3893  
 Hotflue *f* 3933  
 HT 3870  
 HT-Baumfärbeapparat *m* 3871  
 HT-Färberei *f* 3873  
 Hubarm *m* für Platinenschachtel 8593  
 Hubhöhe *f* der Ringbank 4633  
 Hubstange *f* 4635, 4639  
 Hülse *f* 623, 1549, 5880, 8295  
 ~, kugelförmige 1471  
 Hülsenauflsteckvorrichtung *f* 8297, 8301  
 Hülsenfuß *m* 625, 8298  
 Hülsenherstellungsmaschine *f* 8299  
 Hülsenlänge *f* 4579  
 Hülsenmaße *pl* 633  
 Hülsenreinigungsmaschine *f* 628, 642, 8296, 8300, 5886  
 Hülsensortiermaschine *f* 641

Hundehaar *n* 2211  
 Hungerwolle *f* 3957, 3958  
 Hutband *n* 3764  
 Hutfabrik *f* 3761  
 Hutfärberei *f* 3760  
 Hutformmaschine *f* 3759  
 Hutfutter *n* 3762  
 Hutherstellungsmaschine *f* 4901  
 Hutstumpen *m* 3763  
 Hydrograph *m* 3972  
 hydrophil 3968  
 hydrophilieren 6424  
 Hydrophilierung *f* 6429  
 hydrophob 3969, 8768  
 hydrophobieren 4950, 6425  
 Hydrophobieren *n* 4014  
 Hydrophobierung *f* 4014, 6430  
 Hydrosulfitätze *f* 3970  
 Hydrosulfitküpe *f* 3971  
 Hygrometer *n* 3973  
 hygrometrisch 3974  
 hygroskopisch 3975  
 Hygroskopizität *f* 3976  
 Hygrostat *m* 3977  
 Hypochloritbleiche *f* 3978  
 Hypochloritechtheit *f* 2901  
 Hypochlorit-Peroxydbleiche *f* 1393  
 Hysteresis *f* 3979

# I

Igelwalze *f* 6008, 6013  
 Illumination *f* des Ätzartikels 3984  
 ~ der Reserve 3985  
 Illuminationsdruck *m* 3986  
 Illuminieren *n* des Artikels 3984  
 Imitation *f* von Wildlederausrüstung 3991  
 imitieren 3989  
 Immersionsflüssigkeit *f* 2097, 3999  
 Immunisierung *f* 4004  
 Immunisierungswirkung *f* 4006  
 Imprägnierbad *n* 4039  
 imprägnieren 4031  
 ~, wasserdicht 8779  
 Imprägnieren *n* 4038  
 Imprägnierfoulard *m* 4035  
 Imprägniermaschine *f* 4036  
 Imprägniermittel *n* 4032  
 Imprägniertrog *m* 4037  
 Imprägnierung *f* 4038  
 Imprägnierungsbad *n* 4034  
 Indanthrenetikett *n* 4063  
 Indigo *m*, reduzierter 4070  
 Indigofärbung *f* 2554  
 indigohaltig 4071  
 Indigoküpe *f* 4069  
 Indigoweiß *n* 4070  
 Industrieabwasser *n* 4078  
 Industriegummi *n* 8001  
 Industriestaubsauger *m* 4077  
 ineinanderhängen 4160  
 Infrarotfixierung *f* 4087  
 Infrarot-Schlicht- und Trockenmaschine *f* 4089

Infrarot-Spektroskopie *f* 4090  
 Infrarottrockner *m* 4088  
 Inhibitor *m* 4093  
 Innenrandverstärkungseinrichtung *f* 4119  
 Innenschicht *f* des Kokons 3960  
 Innentritt *m* 1051, 4120  
 Innenwand *f* 4121  
 Insektenbekämpfungsmittel *n* 4112  
 insektenbeständig 4108  
 Insektenbeständigkeit *f* 4110  
 insektenfest 4108  
 Insektenschutzmittel *n* 4111  
 Insektizid *n* 4112  
 Insektizidausrüstung *f* 4109  
 Intarsiaflachstrickmaschine *f* 4145  
 Intensität *f* 4146  
 ~ der Kardierung 4147  
 Interlock-Bindung *f* 4159  
 Interlock-Futterware *f* 4162  
 Interlock-Gestrick *n* 4158  
 Interlockmaschine *f* 4163  
 Interlockrundstrickautomat *m* 313  
 Interlockrundstrickmaschine *f* 1130  
 Interlockware *f* 4161  
 Intersecting *n* 4178  
 Intersectingkamm *m* 4179  
 Ionenaustauscher *m* 4194  
 Irisieren *n* 4195  
 irisierend 6220  
 isabellfarbig 4210  
 Isoliergewebe *n* 4041  
 Isolierstoff *m* 4140, 4142



## J

- Jacke *f* 7072  
 Jackett *n* 4219  
 Jacquardapparat *m* 4240  
 Jacquardbobinetmaschine *f* 4223  
 Jacquard-Buntmusterstrickmaschine *f* 4229  
 Jacquardeinrichtung *f* 4222  
 Jacquard Fang- und Hohl-Muster *n* 4244  
 Jacquardgewebe *n* 4231  
 Jacquardharnisch *m* 4233  
 Jacquardkarte *f* 4224  
 Jacquardkarten-Schlag- und Kopiermaschine *f* 4227, 4225  
 Jacquardkartenschläger *m* 4226  
 Jacquardkarten-Spareinrichtung *f* 4243  
 Jacquardkettenmaschine *f* 4247  
 Jacquardkettenstuhl *m* 4247  
 Jacquardkettenwirkware *f* 4246  
 Jacquard-Links-Links-Rundstrickmaschine *f* 4703  
 Jacquard-Links-Links-Teil *m* 4707, 6918  
 Jacquardlitze *f* 4234  
 Jacquardmaschine *f* 4240  
 Jacquardmuster *n* 4241  
 Jacquardnoppenware *f* 4238  
 Jacquard-Petinetteinrichtung *f* 4239  
 Jacquardraschelmaschine *f* 4242  
 Jacquardrundstrickmaschine *f* 4228  
 Jacquardschloß *n* 4232  
 Jacquardstrickmaschine *f* 4236  
 Jacquardtüll *m* 4245  
 Jacquardtüllmaschine *f* 4223  
 Jacquardweberei *f* 4248  
 Jacquardwirkware *f* 4235  
 ~ mit glater Bindung 4237, 5904  
 ~ mit Noppenmuster 4238  
 J-Box *f* 4214  
 jadegrün 4249  
 Jährlingswolle *f* 9196  
 Jaspégarn *n* 4250  
 Jersey *n* 4255  
 Jerseystoff *m* 4257, 4337  
 Jersey-Stückware *f* 4258  
 Jettschwarz *n* 4261  
 Jigger *m* 4265  
 Jodprobe *f* 4192  
 Jodstärke *f* 4193  
 Jodzahl *f* 4191  
 johannisbeerrot 6334  
 Johannisbrotkernmehl *n* 4268, 4753  
 Joppe *f* 7072  
 Jutfaser *f* 4277  
 Jutegarn *n* 4287  
 Jutegewebe *n* 4276  
 Jutehechelgarn *n* 4278  
 Jutesorte *f* 8567  
 Jutespinner *m* 4281  
 Jutespinnerei *f* 4282, 4283  
 Jutespinnerin *f* 4280  
 Juteteppich *m* 4275  
 Juteverarbeitung *f* 4279  
 Juteweberei *f* 4286  
 Jutewerggarn *n* 4285  
 Jutewerggarnspinnerei *f* 4284

## K

- Kabel *n* 841, 8206  
 Kabelgarn *n* 844  
 Kabelkanal *m* 843  
 Kabelumflechtmaschine *f* 842  
 Kalandereffekt *m*, permanenter 5766  
 Kalandertifilz *m* 848  
 Kalandern *n* 851  
 Kalandermalze *f* 849, 7310  
 Kaliseife *f* 6028  
 Kaliumantimonyltartarat *n* 7929  
 Kaliumferricyanid *n* 6336  
 Kalkbeuche *f* 4665  
 Kalkbrühe *f* 5069  
 Kalkchtheit *f* 2907, 6476  
 Kalkmilch *f* 5069  
 Kalkschwarz *n* 4663  
 Kalkseife *f* 4666  
 Kalkseifenablagerung *f* 4668  
 Kalkseifenbildung *f* 3372  
 Kalkseifenschaden *m* 4667  
 Kalkwasser *n* 5069  
 Kalt-Auflockverfahren *n* 5639  
 Kaltbleiche *f* 1291  
 Kaltfärben *n* 1294, 4858, 1295  
 Kaltfärberei *f* 1294, 4858  
 Kaltfärbverfahren *n* 1296  
 kaltkalandern 1292, 1517  
 Kaltlöseverfahren *n* 1293  
 Kaltnetzung *f* 1302  
 Kaltwäsche *f* 1299  
 Kaltwaschechtheit *f* 2888, 6471  
 Kaltwasserröste *f* 1300  
 Kaltwasserrotte *f* 1300  
 Kaltwasserspülung *f* 1301  
 Kalziumkarbonat *n* 4669  
 Kamelhaar *n* 866  
 Kamelhaargarn *n* 868  
 Kamelhaarstoff *m* 867  
 Kamm *m* 6349  
 Kämmaschine *f* 1382, 1398  
 Kammband *n* 1375  
 Kambbewegung *f* 5353  
 Kammbreite *f* 8939  
 Kammeinstellung *f* 7001  
 kämmen 1366  
 Kämmen *n* 1395  
 ~ mit der Heilmannschen Kämmaschine 3405  
 ~ der Wolle 9019  
 Kammer *f* 1066  
 Kämmer *m* 1381  
 Kämmerei *f* 1402, 1403  
 Kämmereivorbereitung *f* 1401  
 Kammertrockner *m* 1067  
 ~ mit Luftumwälzung 8588  
 Kammertrocknung *f* 1068, 7714  
 Kammgarn *n* 9107  
 ~, gewaschenes 8718  
 ~, ungewaschenes 8521

Kammgarnfabrikation *f* 9108  
 Kammgarngewebe *n* 9094, 9110  
 Kammgarnimitation *f* 7157, 9095  
 Kammgarnindustrie *f* 9096, 9104  
 Kammgarnkrempel *f* 9092  
 Kammgarnselfaktor *m* 9097, 9098  
 ~ -Streckwerk 2372  
 Kammgarnspinner *m* 9099  
 Kammgarnspinnerei *f* 9101, 9102, 9109  
 Kammgarnspinnerin *f* 9100  
 kammgarnsystem, im 5484  
 Kammgarnweberei *f* 9106  
 Kammgarnzwirnerei *f* 9105  
 Kämmling *m* 1385, 1399, 5363  
 Kämmlingsprobe *f* 5365  
 Kämmlingswalze *f* 5366, 5367  
 Kammnadel *f* 1368, 1369, 1373  
 Kammreiniger *m* 1367  
 Kammsegment *n* 1370, 5331  
 Kammspiel *n* 5350, 5351  
 Kammstuhlarbeiter *m* 1381  
 Kammstuhl *m* 1382  
 Kämmung *f* 1395  
 Kämmungskonstante *f* 1396  
 Kammwalze *f* 1397  
 Kammwoll-Doppelkrempel *f* 2280  
 Kammwolle *f* 1380, 1404  
 Kammwollkrempel *f* 9092  
 Kammzug *m* 1375, 8190  
 ~, bedruckter 6094  
 Kammzugdruck *m* 5019, 6112, 7351, 8603  
 Kammzugfärbeapparat *m* 8174  
 Kammzugfärbemaschine *f* 8175  
 Kammzugfärben *n* 8173  
 Kammzug-Plätt- und Glättmaschine *f* 1379  
 Kammzugspule *f* 8165  
 Kammzugstreckwerk *n* 1377, 8172  
 Kammzugwaschmaschine *f* 399, 400, 1379, 8183  
 Kammzugwickel *m* 1376, 1378  
 Kanal *m* 883  
 Kanalfeder *f* 1858  
 Kanalführung *f* 883  
 Kanalmaschine *f* 7328  
 Kanalstrecke *f* 2355  
 Kanaltrockner *m* 8327  
 Kanevas *m* 1566, 1580  
 Kaninchenhaar *n* 6195  
 Kanne *f* 872, 7311  
 Kannenbodenplatte *f* 874  
 Kannen-Doppelnadelstrecke *f* 880  
 Kannenablieferung *f* 876  
 Kannenboden *m* 873  
 Kanneneinsatz *m* 881  
 Kannensatz *m* 6982  
 Kannenspeisung *f* 877, 879  
 Kannenstock *m* 875  
 Kannenteller *m* 882  
 Kannentransportwagen *m* 8241  
 Kannenwechselautomat *m* 309  
 Kannette *f* 1523, 3097, 5882, 6189  
 kannettieren 8958  
 Kante *f* 2570, 2571, 6926, 6927, 6928  
 Kantendackelnadel *f* 5822  
 Kantendraht *m* 6947  
 Kantenfaden *m* 6945  
 Kantenführer *m*, mechanischer und elektromagnetischer 5011  
 Kantengarn *n* 6748

Kantengestell *n* 6930  
 Kantennäh- und Beschneidemaschine *f* 2575  
 Kantenrechen *m* 5971  
 Kantenschermaschine *f* 6946  
 Kantenschneider *m* 2572  
 Kantenstrickmaschine *f* 6936  
 Kantenungleichheit *f* 7118  
 Kantenversteifungsgerät *n* 6941  
 Kaolin *n* 4288  
 Kapazität *f* 4740  
 kapillaraktiv 7844  
 Kapillarität *f* 893  
 Kapok *m* 4289  
 Kapoköl *n* 4290  
 Kappe *f* 885  
 Kappmaschine *f* 3206  
 Kapronstrumpf *m* 895  
 Kapronverstärkung *f* 894  
 Kapsel *f* 658, 897  
 Kapselrest *m* 3946, 3959  
 Kapselspinnmaschine *f* 890  
 Kapuze *f* 3897  
 Kapwolle *f* 892  
 Karakulschaf *n* 898  
 Karbonathärte *f* 7959  
 Karbonisation *f* 899  
 ~ auf nassem Wege 901  
 ~ auf trockenem Wege  
 Karbonisationsfleck *m* 909  
 Karbonisationsverfahren *n* 911  
 Karbonisieranlage *f* 910  
 Karbonisierapparat *m* 905  
 karbonisierbeständig 2848  
 Karbonisierbeständigkeit *f* 6468  
 karbonisierrecht 2848  
 Karbonisiererechtheit *f* 2886  
 Karbonisieren *n* 899  
 ~ auf nassem Wege 901  
 ~ der Lumpen 914  
 karbonisieren 902  
 Karbonisierflotte *f* 912  
 Karbonisierkammer *f* 906  
 Karbonisierofen *m* 908, 913  
 Karbonisiertrommel *f* 907  
 Karbonisierung *f* 899  
 ~ auf trockenem Wege 900  
 Karborund *m* 915  
 Karde *f* 917  
 Kardenabfall-Reinigungsmaschine *f* 984  
 Kardenabgang *m* 5870  
 Kardenarbeiter *m* 995  
 Kardenband *n* 971, 7305  
 Kardenbandfärberei *f* 974  
 Kardenbandtrockner *m* 973  
 Kardenbandvereinigungsmaschine *f* 7327  
 Kardenbandwickelmaschine *f* 975  
 Kardenbelag *m* 929  
 Kardendeckel *m* 948  
 Kardendeckelbogenschleifapparat *m* 949  
 Kardendistel *f* 5260, 6233  
 Kardenentstaubung *f* 945  
 Kardenflug *m* 950  
 Kardengarnitur *f* 929  
 Kardenkanne *f* 923  
 Kardenputzer *m* 924, 977  
 Kardensaal *m* 967  
 Kardierabfall *m* 982  
 Kardierarbeit *f* 962, 997

- kardieren 918  
 Kardierflügel *m* 999  
 Kardierwirkung *f* 1001  
 kariert 1083, 1084  
 Karierfehler *m* 9124  
 Karo *n* 1081, 5897  
 Karte *f* 916  
 Kartenauswurf *m* 8114  
 Kartenbindemaschine *f* 956  
 Kartenblatt *n* 7169  
 Kartenführer *m* 954  
 Kartengestell *n* 952  
 Kartenkopiermaschine *f* 938, 964  
 Kartenpapier *n* 959  
 Kartenprisma *n* 941, 5705  
 Kartenrapport *m* 5415  
 Kartenrückschaltvorrichtung *f* 965  
 Kartensatz *m* 1060, 6984  
 Kertenschlagmaschine *f* 960, 963, 6139  
 Kartenschneidmaschine *f* 940  
 Kartenschnur *f* 4422  
 Kartensparvorrichtung *f* 969, 1766  
 Kartenspiel *n* 6984  
 Kartenstich *m* 961  
 Kartenwächter *m* 896, 976  
 Kartenzylinder *m* 941  
 kaschieren 366, 4447, 4672  
 Kaschieren *n* mit Polyurethan 5999  
 Kaschmirwolle *f* 1036  
 Kaseinfaser *f* 1035  
 kastanienbraun 4977  
 Kastenaufleger *m* 3908  
 Kastenballenbrecher *m* 3907  
 Kastenklappe *f* 3911  
 Kastnolderwebmaschine *f* 694  
 Kastenspeiser *m* 3908  
 ~, selbsttätiger 322  
 ~ mit automatischem Wiegeapparat 3910  
 Kastentrockner *m* 693  
 kationaktiv 1047  
 Kaufgarn *n* 1409  
 Kautschukband *n* 6730, 6738  
 Kehle *f* 3550, 8108  
 ~ der Verteilplatte 8109  
 Kehrriecht *m* 7859  
 Kehrstrecke *f* 6560  
 Keilhose *f* 7262, 7924  
 Keilzwickel *m* 5501  
 Kennzeichnung *f* 4404  
 Keratin *n* 4293  
 Kernseife *f* 4523  
 Kettablaßvorrichtung *f* 8657  
 Kettbaum *m* 4786, 8633, 8805  
 Kettbaumbleiche *f* 477  
 Kettbaumbleichapparat *m* 478  
 Kettbaumbremse *f* 8635  
 Kettbaumfärbeapparat *m* 482  
 Kettbaumfärben *n* 481  
 Kettbaumfärberei *f* 481  
 Kettbaumgestell *n* 8636, 8640  
 Kettbaumregulator *m* 8639, 8657  
 Kettbaumscheibe *f* 8638  
 Kettbaumtransportwagen *m* 8641, 8642  
 Kettbroché *n* 8643  
 Kettdruck *m* 8667  
 Kette *f* 8631  
 Ketteffekt *m* 8646  
 Kettellangreihe *f* 4698  
 Kettelaufstoßnadel *f* 4825  
 Kettelkranznadel *f* 4824  
 Kettelmaschine *f* 4697, 4821, 4823  
 Kettelnahrt *f* 4700  
 Kettelnadel *f* 4699  
 Kettenanknüpfen *n* 8689  
 Kettenanknüpfsmaschine *f* 8691  
 Kettendichte *f* 6990, 8676  
 Kettenfangdaumen *m* 1469  
 Kettenfranse *f* 8649  
 Kettenführung *f* 8650  
 Kettenfutterware *f* 8658  
 Kettengewirke *n* 8652  
 kettengewirkt 8653  
 Kettenglätte *f* 8677  
 Kettenglied *n* 1059  
 ~ mit Ansatz 7792  
 Kettenmerzerisiermaschine *f* 1202  
 Kettenmuster *n* 8662  
 Kettennadel *f* 8659  
 Kettenplüsch *m* 8665  
 Kettenpreßmusterware *f* 8651  
 Kettenraschelmaschine *f* 8656  
 Kettenregulator *m* 8670  
 Kettenspannung *f* 8681  
 Kettenständer *m* 8678  
 Kettenstich *m*, einfacher 7170  
 ~, einheftiger 1062  
 Kettenstickmaschine *f* 8647  
 Kettensticknämaschine *f* 1063  
 Kettensstuhl *m* 8655  
 Kettensstuhlware *f* 8652  
 Kettenware *f*, durchbrochene 8660  
 ~, plattierte 8664  
 Kettenwirkerei *f* 8654  
 Kettenwirkmaschine *f* 8655  
 Kettenwirkware *f* 4749, 8652  
 Kettfaden *m* 8682  
 Kettfadendichte *f* 8676  
 Kettfadeneinstellung *f* 8676  
 Kettfadenflottierung *f* 8648  
 Kettfadenfolge *f* 5547, 6972  
 Kettfadenführer *m* 8684  
 Kettfadenrapport *m* 6439, 8673  
 Kettfadenspannungsmeßgerät *n* 8685  
 Kettfadenwächter *m* 8679  
 Kettfärberei *f* 8645  
 Kettflorteppich *m* 8663  
 Kettflottung *f* 8648  
 Kettgarn *n* 8695  
 Kettgarndrehung *f* 8198, 8688  
 Kettgarntrockner *m* 8683  
 Kettkörper *m* 8687  
 Kettnachlaßvorrichtung *f* 8657  
 Kettplüsch *m* 8666  
 Kettreport *m* 6439  
 Ketttrips *m* 8671  
 Kettsamt *m* 8692, 8693  
 Kettsatin *m* 8675  
 Ketttschlichten *n* 7277  
 Kettspule *f* 624  
 Kettstreifen *m* 8680  
 kettstreifig 6368  
 Kettstreifigkeit *f* 6365  
 Kinderkleidung *f* 1103  
 Kinderstrumpf *m* 1102  
 Kippnadel *f* 4970  
 Kirschnerflügel *m* 999, 4310

Klappennadel *f* 3193, 4502  
 Klappschloß *n* 3192  
 klar 1180  
 Klären *n* 1166  
 Klassenunterschied *m* 1167  
 klassieren 1170, 3637  
 Klassieren *n* 1171, 1172, 3638  
 Klassifikation *f* 3556  
 Klaviaturkartenschlagmaschine *f* 4296, 4297  
 Klavierfüß *m* 5792  
 Klaviermuldenspeiseregler *m* 5793  
 kleben 90  
 Klebeschicht *f* 94  
 Klebstoffauftrag *m* 261  
 Klecks *m* 7594  
 Kleid *n* 3471  
 Kleiderbesatz *m* 1246, 1247, 1248  
 Kleiderfärberei *f* 3472  
 Kleiderschmuck *m* 1246, 1247, 1248  
 Kleiderspitze *f* 2379  
 Kleiderstoff *m* 2381  
 Kleidung *f*, gewirkte 3473  
 Kleinkranzkettelmachine *f* 1139, 7356  
 kleinmaschig 1213  
 Kleinspinnanlage *f* 7359  
 Kleinspinnmaschine *f* 7360  
 Klemmbacke *f* 1163, 3412  
 Klemmdruck *m* 1164  
 Klemme *f* 1157, 1200  
 klemmen 1159, 3605  
 Klemmspule *f* 6607  
 Klemmstreckwerk *n* 5355  
 Klemmvorrichtung *f* 1162, 3613, 8246  
 Klette *f* 805, 812  
 ~, verkohlte 903  
 Kletten *pl*, zerstückelte 763  
 Klettenbrechwalze *f* 809  
 klettenfrei 3401  
 klettenhaltig 824  
 Klettenreinigungswalze *f* 823  
 Klettenrest *m* 819  
 Klettenschläger *m* 807, 815  
 Klettenwalze *f* 818, 1797  
 Klettenwolf *m* 808, 816, 821  
 Klettenwolle *f* 825  
 Klimaanlaß *f* 133  
 Klimaprüfschrank *m* 1195, 1196  
 klimatisieren 131, 1197  
 Klimatisieren *n* 132  
 Klinke *f* 1039, 3723, 4500, 5730, 6265  
 klopfen 496, 3880, 4362, 5697, 7029  
 Klopfen *n* 510, 3881, 4367  
 ~ der Wolle 514  
 Klopfer *m* 500, 7944  
 Klopfmaschine *f* 511  
 Klopfwolf *m* 500, 7030, 7944, 8944, 8945  
 Klöppel *m* 4366, 4409  
 Klöppelmaschine *f* 637  
 Klöppelmuster *n* 638  
 Klöppelspindel *f* 639  
 Klöppelspitze *f* 634  
 Klöppelspitzenmaschine *f* 637  
 Klöppelspitzenstoff *m* 635  
 Klöppelspule *f* 4408  
 Klöppelware *f* 636  
 Klotzchassis *n* 8286  
 Klotzdampf-Küpen-Druckverfahren *n* 5648

Klotzdämpfverfahren *n* 5647  
 ~ mit Leukoküpenfarbstoffen 4608  
 Klotzdruck *m* 608  
 klotzen 5638  
 Klotzfärbung *f* 5641  
 Klotz-Kaltlager-Verfahren *n* 1297, 1298  
 Klotz-Kaltverweil-Verfahren *n* 1297, 1298  
 Klotz-Kurzverweil-Verfahren *n* 7077  
 Klotzmaschine *f* 5637  
 Klotztrog *m* 5640, 8286  
 Klotzvorschrift *f* 5649  
 Klotzwalze *f* 5646  
 ~, obere 8536  
 Klumpen *m* 1255, 4876  
 Kluppe *f* 1158, 1198, 3883, 5358  
 Kluppenkette *f* 1160, 1201  
 Kluppenspannrahmen *m* 1161  
 Knabensocken *f* 696  
 Knagge *f* der Zählkette 1057  
 Knäuel *m* 422  
 ~, gewölbter 526  
 Knäueldämpfmaschine *f* 424  
 Knäuelmaschine *f* 421  
 Knäueln *n* 420  
 Knäuelwickelmaschine *f* 421, 426  
 Knäuelwickeln *n* 425  
 Knickfestigkeit *f* 536, 3272  
 Knickmaschine *f* mit Rundlauf 1123  
 Knickpunkt *m* 535, 4304  
 Knickwinkel *m* 532, 726  
 Knickzahl *f* 3271, 5414  
 Kniebremse *f* 4312  
 ~ für die Spindel 4313  
 Kniehose *f* 4314  
 Kniestumpf *m* 4315  
 Knirschgriff *m* 6868  
 Knitter *m* 9119  
 knitterarm 1700, 1703, 8447  
 Knitterarmappretur *f* 238, 1696, 1701, 1704, 1795  
 Knitterarmappreturmittel *n* 1705  
 Knitterarmausrüstung *f* 238, 1696, 1701, 1704, 1795  
 Knitterarmverfahren *n* 1699  
 knitterrecht 1700, 1703  
 Knitterrechtausrüstung *f* 238, 1696, 1701, 1704, 1795  
 Knittereigenschaft *f* 1708  
 Knittererholung *f* 1697, 9121  
 Knittererholungswinkel *m* 219, 1698  
 Knitterfalte *f* 1691, 9119  
 knitterfest 1695, 1700, 1703  
 Knitterfestausrüstung *f* 238, 1696, 1701, 1795  
 knitterfrei 1695  
 Knitterfreiappretur *f* 238, 1696, 1701, 1704, 1795  
 Knitterfreiheit *f* 5374  
 knittern 1692, 1693, 9120  
 Knittern *n* 1706, 9123  
 Knitterprobe *f* 1709  
 Knitterwinkel *m* 1707  
 Knopf *m* 833  
 Knopfannähmaschine *f* 834  
 Knopfeinsatzmaschine *f* 834  
 Knopfloch *n* 836  
 Knopflochmaschine *f* 837  
 Knopflochnäähmaschine *f* 837  
 Knopflochscherer *f* 835  
 Knopflochstich *m* 838  
 knoten 5827, 8119  
 Knoten *m* 4383, 4391, 4397

- Knotenabstellvorrichtung *f* 4388  
 Knotenapparat *m* 4394  
 Knotenbildung *f* 3370  
 Knotenende *n* 2651, 4390  
 Knotenfänger *m* 4385, 7370  
 Knotenfestigkeit *f* 4389  
 Knotengarn *n* 2812  
 knotenlos 4392  
 knotig 4399  
 Knüpfapparat *m* 8431  
 Knüpfmaschine *f* 4398, 8432  
 Knüpfsteppich *m* 8124  
 Knüpftrikotapparat *m* 4420  
 koagulieren 1257  
 Koazervat *n* 1256  
 kobaltblau 8601  
 kochen 648  
 kochend 651  
 kochwaschecht 2858  
 Kochwaschechtheit *f* 2931  
 Kochzeit *f* 652, 657  
 Kokon *m* 1277  
 ~, fleckiger 7541  
 Kokon-Klopfmaschine *f* 1278  
 Kokonabhaspelmachine *f* 1281  
 Kokonfaden *m* 1279  
 Kokonöffner *m* 1280  
 Kokonrückstand *m* 3960  
 Kokonwindmaschine *f* 1281  
 Kokonzuführung *f*, selbsttätige 316  
 Kokosfaser *f* 1276, 1289  
 Kokosgarn *n* 1290  
 Kollodiumfaden *m* 1311  
 Kolonnenstich *m* 6548, 6549  
 Kolorimeter *n* 1313  
 Kolorimetrie *f* 1315  
 kolorimetrisch 1314  
 Kolorist *m* 1362  
 Kombinationsbleiche *f* 1392  
 Kombinationsfarbstoff *m* 1386, 1425  
 Kombinationsfärbung *f* 1387, 1427  
 Kombinationsnuance *f* 1429  
 Kombinationsston *m* 1429  
 kombinieren 1391  
 Kompensationsbremse *f* 1416  
 Kompensationswalzen *pl*, pneumatisch gesteuerte 5970  
 Komplexbildner *m* 1091, 1423  
 Komplexbildung *f* 1092, 1422  
 Komplexsalzbildner *m* 1091, 1423  
 Kompressionskrumpfmaschine *f* 1432  
 Kondensation *f* 1435  
 ~, intramolekulare 4183  
 Kondensationsmaschine *f* 1436, 1453, 5992  
 Kondensationsspannrahmen *m* 1454, 5993  
 Kondensationswasser *n* 1440  
 kondensieren 1437  
 Kondenswasser *n* 1440  
 Konditionierapparat *m* 1460  
 konditionieren 131, 1455  
 Konditionieren *n* 1458  
 Konditioniergewicht *n* 1457  
 Konditionierung *f* 1458  
 Konditionierverlust *m* 1461  
 Kone *f* 1463, 7923  
 konfektionieren 4965  
 Konservierungsmittel *n* 1472, 6069  
 Kontakthygrometer *n* 1477  
 Kontaktthermometer *n* 1478  
 Kontakttrocknung *f* 1476  
 Konterrakel *f* 1641  
 Kontinentaleuropäische Echtheitsvereinbarung 2683  
 Kontinuebleiche *f* 1483  
 Kontinuebleichverfahren *n* 1485  
 Kontinuebreitbleiche *f* 1492  
 Kontinuebreitfärbefoulard *m* 5518  
 Kontinuebreitwaschmaschine *f* 1493  
 Kontinuedämpfer *m* 1497  
 Kontinuefärbanlage *f* 1489  
 Kontinuefärbemaschine *f* 1488  
 Kontinuefärbemethode *f* 1490  
 Kontinuefärberei *f* 1487  
 Kontinuefärbverfahren *n* 1490  
 Kontinueemerzerisiermaschine *f* 1491  
 Kontinuestrangbleiche *f* 1484  
 Kontinueverfahren *n* 1496  
 kontinuierlich arbeiten 9078  
 Kontrastfarbe *f* 1501  
 Kontrastfärbung *f* 1500  
 Kontrolleinrichtung *f* 1503  
 Kontrollfaden *m* der Fadenkette 6769  
 Kontrollkarte *f* 1502  
 Kontur *f* 1498, 5567  
 Konturenschwarz *n* 566  
 Konushöhe *f* 1468  
 Konusschärmaschine *f* 6901  
 Konusspule *f* 1470, 7923  
 Konvektionstrockner *m* 1507  
 Konvektionstrocknung *f* 1508  
 Konvertor *m* 8213  
 Konvexdraht *m* 1511  
 Konzentrationsverhältnis *n* 6270  
 Körper *m* 8351  
 Körperband *n* 6567  
 Körpergewebe *n* 8351  
 Körpergrat *m* 6573  
 Körperlinie *f* 8352  
 Körperstich *m* 2049  
 Kopfende *n* der Hanffaser 8176  
 Kopfstück *n* 521  
 ~ des zentralen Zwickelapparates 1052  
 Kopftuch *n* 3767, 4294  
 Kops *m* 1521  
 Kopsaufbau *m* 1527, 1531  
 Kopsbildung *f* 1526  
 Kopsfärbeapparat *m* 1529  
 Kopsspitze *f* 1532  
 Kopsverpackungsvorrichtung *f* 9158, 9164, 9178  
 Kopswicklung *f* 1534  
 Korde *f* 1541  
 Kordel *f* 1541  
 Kordelgarn *n* 1544  
 Kordonneigarn *n* 1548  
 Korngröße *f* 3561  
 korrodieren 1553  
 korrosionfest 5373  
 Korsettbesatz *m* 1559  
 Korsetthohlband *n* 1558  
 Korsettschnur *f* 1558  
 Korsettsstoff *m* 1555, 1557, 3516  
 Kostümstoff *m* 4435  
 Kotonin *n* 6124  
 kotonisieren 1614  
 Kotonisieren *n* des Bastes 1616  
 Kotonisierung *f* 1613

Kotspitzen *pl* 2458  
 Kötzer *m* 1521  
 Kötzeransatz *m* 1524, 1525  
 Kötzeraufbau *m* 1526  
 Kötzerform *f* 1530  
 Kötzergewicht *n* 8865  
 Kötzermaße *f* 4980  
 Kötzer *m* mit Kreuzwicklung 1785  
 Kötzerstock *m* 1533  
 Krabbecht 2850  
 Krabbechtheit *f* 2889  
 krabben 1679  
 Krabben *n* 1680  
 Krabbmaschine *f* 1681  
 Krachappretur *f* 6867  
 Kracher *m* 1682  
 Krachgriff *m* 6868  
 Kraftbedarf *m*, verringerter 4600  
 Kragen *m* 1306  
 Kragenfilz *m* 1308  
 Kragensamt *m* 1310  
 Kragenstoff *m* 1307  
 Kragenwendemaschine *f* 1309  
 Krapprot *n* 157  
 kratzen 920  
 Kratzenaufziehapparat *m* 925  
 Kratzenaufziehbaum *m* 926  
 Kratzenaufzieher *m* 928, 944  
 Kratzenaufziehvorrichtung *f*, selbsttätige 311  
 Kratzenband *n* 947  
 Kratzenbandherstellungsmaschine *f* 933  
 Kratzenbandständer *m* 927  
 Kratzenbeschlag *m* 931  
 Kratzendraht *m* 986  
 Kratzeneinsetzmaschine *f* 8997  
 Kratzeneinstellehre *f* 921  
 Kratzenfabrik *f* 934, 936  
 Kratzengarnitur *f* 931  
 Kratzenherstellungsmaschine *f* 937, 1009  
 Kratzenknie *n* 4316  
 Kratzennadel *f* 955, 987  
 Kratzennummer *f* 932  
 Kratzenoberfläche *f*, blanke 741  
 ~, wolkige 1254  
 Kratzenreinigungsvorrichtung *f*, pneumatische 5965  
 Kratzenschleifmaschine *f* 935  
 Kratzensetzmaschine *f* 989  
 Kratzenspitze *f* 988  
 Kratzenstich *m* 6991  
 Kratzentuch *n* 3383  
 Kratzenzahn *m* 990  
 Kräusel *f* 4306, 4311  
 Kräuselfaser *f* 1744  
 Kräuselgarn *n* 1741, 1742, 7746, 8009  
 Kräuselmaschine *f* 1748, 1815  
 kräuseln 1735, 1749, 1809, 3415  
 Kräuseln *n* 1745, 1750, 1814, 3418  
 Kräuselsamt *m* 1812, 3417  
 Kräuselung *f* 1734, 1813, 1814, 3419  
 Kräuselungsbeständigkeit *f* 1738, 1816  
 Kräuselungselastizität *f* 1747  
 Kräuselungsmesser *m* 1736, 1810  
 Kräuselvorrichtung *f* 1746  
 Kräuselzwirn *m* 1737  
 Kräuselzwirnmachine *f* 1739, 1740  
 Krawatte *f* 5263, 8117  
 Krawattenstoff *m* 5264  
 Krawattenstrickmaschine *f* 5265

Kreidestreifen *m* 1064, 1065  
 Kreislauf *m* 1152  
 Kreismessermaschine *f* 1131, 6701  
 Kreismischer *m* 1838  
 Kreissägeblatt *n* 1144  
 Krempel *f* 1002  
 ~, einfache 7168  
 ~ zur Herstellung von Mustern, kleine 7354  
 Krempel-Wiederaufbereitungsmaschine *f* 6388  
 Krempel *f* mit zwei Abnehmern 8410  
 Krempelarbeiter *m* 995  
 Krempelausputz *m* 979, 983  
 Krempelausstößanlage *f* 978  
 Krempelband *n* 972  
 Krempelbeschickung *f*, automatische 310  
 Krempelbeschlag *m* 930  
 Krempelbezieher *m* 928, 944  
 Krempelbogen *m* 922  
 Krempelpeil *f* 1003  
 Krempelflor *m* 985  
 Krempelflor-Walzenpresse *f* 817  
 Krempelgarnitur *f* 930  
 Krempelhaube *f* 939  
 krempeln 918, 919  
 Krempeln *n* 997, 998  
 ~ der Kammwolle 9093  
 Krempelputz-Einrichtung *f*, pneumatische 5967  
 Krempelputzer *m* 924, 977  
 Krempelsaal *m* 968  
 Krempelsatz *m* 970, 1004, 6983  
 ~, halbautomatischer 6949, 6950  
 ~, vollautomatischer 312, 3454  
 Krempelspeisung *f* 946  
 Krempelwalzen-Ständer *m* 966  
 Krempelwolf *m* 1007, 1008, 2943  
 Krempeler *m* 995  
 kreppartig 1726  
 Kreppbindung *f* 1728  
 Kreppeffekt *m* 1724  
 kreppen 1723  
 Kreppen *n* 1730  
 Kreppgarn *n* 1729  
 Kreppgewebe *n* 1725  
 Kreppkalender *m* 1731  
 Krepp *m* Marocain 1727  
 Kretonne *f* 1732  
 Kreuzband *n* 4553, 4557  
 kreuzeinlesen 4552, 4559  
 Kreuzeinzug *m* 768  
 Kreuzfach *n* 1778  
 Kreuzfachmaschine *f* 6186  
 Kreuzfaden *m* 1790  
 Kreuzfehler *m* 4555  
 Kreuzkörper *m* 1781  
 Kreuzschaft *m* 2300  
 Kreuzschiene *f* 2178, 4556, 4563, 7528  
 Kreuzschnur *f* 4553, 4554, 4560, 4561  
 Kreuzspul-Färbeapparat *m* 1089  
 Kreuzspule *f* 624, 1764, 1782, 1783, 1784  
 ~, kegelige 1463  
 ~, konische 1463, 7923  
 ~, zylindrische 1086, 1864  
 ~ mit kegelförmigen Enden 1090  
 Kreuzspulautomat *m* 308, 315, 317  
 Kreuzspulenfärbeapparat *m* 1087, 1466, 5623  
 Kreuzspulfärberei *f* 1465, 5622  
 Kreuzspulfärbung *f* 1088  
 Kreuzspulmaschine *f* 1765

Kreuzstab *m* 2178, 4556, 4563, 7528  
 Kreuzstichstickerei *f* 1779  
 Kreuzwickelspule *f* 6625  
 Kreuzwicklung *f* 1791  
 Kreuzwindung *f* 1789, 1791  
 Kreuzzuchtwole *f* 1786  
 Krimmergarn *n* 295  
 Krimmergewebe *n* 294  
 krimpen 7531  
 Krimpen *n* 7532  
 Kringel *m* 4400, 7368  
 kristallinisch 1798  
 krumpfecht 7092  
 Krumpfechtausrüsten *n* 257  
 Krumpfechtausrüstung *f* 5391  
 Krumpfechtheit *f* 6481  
 krumpfen 1499  
 Krumpfen *n* 7091  
 krumpffest 7092  
 Krumpffreiausrüstung *f* 5391  
 Krumpffreimachen *n* 257  
 krumpfig 4878  
 Krumpfmachine *f* 7098  
 Krumpfung *f* 7091  
 Kufe *f* 445, 518  
 ~, mit Blei ausgekleidete 4543  
 Kuhhaar *n* 1677  
 Kuhhaargarn *n* 1678  
 Kühlbad *n* 1519  
 Kühlturm *m* 1520  
 Kulierantrieb *m* 1620  
 Kulierbewegung *f* 1621  
 Kulierbremse *f* 1618  
 Kuliereinrichtung *f* 4806  
 kulieren 7201  
 Kulieren *n* 1623, 4307, 4804, 9172  
 Kulierexzenter *m* 1619, 2342  
 Kulierhub *m* 1622  
 Kulierkehle *f* der Kulierplatine 7228  
 Kulierkurve *f* 1619, 4805  
 Kulierkurvenkasten *m* 7352  
 Kulierplatine *f* 5920  
 Kulierplüsch *m* 4329, 4339  
 Kulierpunkt *m* 1624, 2983, 4308, 4798  
 Kulierrad *n* 4814, 4826  
 Kulierrolle *f* 5895  
 Kulierrössel *n* 7209  
 Kulierstelle *f* 1624, 2983, 4798  
 Kulierstuhl *m* 3924

Kuliertiefe *f* 7236  
 Kulierware *f* 8847  
 Kulierwirkmaschine *f* 4799, 8848  
 Kulierwirkware *f* 8847  
 Kunstharz *n* 275  
 ~, wärmehärtbares 8015  
 Kunstharzappretur *f* 6457, 7879  
 Kunstharzausrüstung *f* 6457, 7879  
 Kunstharzbindemittel *n* 6456  
 Kunstharzeinlagerung *f* 1988  
 Kunstseide *f* 276, 6289  
 Kunstseidentrikotware *f* 277  
 Kunststopfen *n* 4189, 5023  
 Küpe *f*, fertige 6317  
 Küpenfarbstoff *m* 8572  
 ~, thioindigoider 8035  
 Küpenflotte *f* 8573  
 Küpensäure *f* 8570  
 Kupferbeize *f* 1537  
 Kupferdruckwalze *f* 1538  
 Kupferkomplex-Farbstoff *m* 1535  
 Kupferkunstseide *f* 1803  
 Kupferoxydammoniakfaser *f* 1802, 1804  
 Kupferrayon *m* 1803  
 Kupferwalze *f* 1536, 1539  
 Kupferzellwolle *f* 1805  
 kupieren 6341  
 kuppeln 1649  
 Kuppeln *n* 1650  
 Kupplung *f* 1650  
 Kupplungsbad *n* 1651, 1655  
 Kupplungsfarbstoff *m* 1653  
 Kupplungsfärbung *f* 1654  
 Kupplungsflotte *f* 1651, 1655  
 Kupplungskomponente *f* 1652  
 Kupplungsreaktion *f* 1656  
 Kurbel *f* 2650  
 Kurbelstickmaschine *f* 1688  
 Kurbeltrieb *m* an Schnellkettenmaschine 1687  
 Kurzfaser *f* 7078  
 kurzfasernig 7079  
 Kurzflotte *f* 7080  
 Kurznahtautomat *m* 7083  
 Kurzschleifentrockner *m* 7081  
 Kurzschlitten *m* 7075  
 Kurzschlittenstrickmaschine *f* 7076  
 Kurzspinnverfahren *n* 7084  
 kurzstapelig 7085  
 Kurzverfahren *n* 7082, 7086

## L

Laborbewertung *f* 4405  
 Labornadelwalzenmaschine *f* 6794  
 Lack-Absaugmaschine *f* 4429  
 Lackdruck *m* 4427  
 Lacklösungsmittel *n* 4428  
 Lade *f* 4525, 4785, 7279, 7289  
 Ladenanschlag *m* 7788  
 Ladenarm *m* 7280, 7286  
 Ladenbahn *f* 6196, 7109  
 Ladenbalken *m* 7281  
 Ladenbaum *m* 7281  
 Ladendeckel *m* 7282, 7287  
 Ladenfuß *m* 7285

Ladenschlag *m* 7788  
 Ladenschwinge *f* 7285  
 Ladenwelle *f* 7284  
 Ladezapfen *m* 472, 7283  
 Lage *f* 4532  
 lagerbeständig 2873  
 lagerecht 2873  
 Lagerung *f* von Wolle 7710  
 Laméfaden *m* 4445, 5043  
 Lamelle *f* 2403, 2408, 2412, 3532, 4446, 9169  
 Lamellenhinreichmaschine *f* 2407  
 Lamellenreinigungsmaschine *f* 2404  
 Lamellenschiene *f* 2406

- Lamellensteckmaschine *f* 2405  
 Laminieren *n* durch Aufkleben von Schaumstoff 4448  
 ~ mit Schaumstoff 3332  
 laminieren 366, 4447  
 Lammwolle *f* 4444  
 Lampendocht *m* 4449  
 Lanameter *n* 4450  
 lancieren 8796  
 Länge *f* 4576, 5664  
 ~ der Flotte 466, 4589, 4720  
 ~ der Speisung 4582  
 Längenänderung *f* 191  
 Längeneinheit *f* 8492  
 Längennumerierung *f* 5436  
 Längenschrumpfung *f* 7095  
 Längenveränderung *f* 191  
 Längenverringerung *f* 7095  
 Längenzeichen *n* 4578  
 Langfaser *f* 4763  
 langfaserig 4764, 4777  
 Langflachs *m* 4673  
 Langflachsgarn *n* 3241  
 Langflachsspinnerei *f* 4770  
 Langflachsstrecke *f* 4769  
 langgestreift 4783  
 Langhanf *m* 4674, 4765  
 Langhanfspinnerei *f* 4766  
 Langjute *f* 4767  
 Langmaschinenapparat *m* 4771, 7274  
 Langmaschinenreihe 4773  
 Langpelzapparat *m* 4768  
 Langreihe *f* 4829, 7272  
 Langreiheneinrichtung *f* 4830  
 Langreihenexzenter *m* 4831  
 Langriff lung *f* 4779  
 Langrips *m* 8674  
 Langschleifentrockner *m* 4772  
 Langschlittenmaschine *f* 4761  
 Langstapel-Spinnerei *f* 4776  
 Längsfaserspessung *f* 4593, 5672  
 längsgestreift 4783  
 Längsnaht *f* 4782  
 Längsrauen *n* 4780  
 Längsriff lung *f* 4779  
 Längsrippe *f* 4781  
 Längsrips *m* 8674  
 Längsstreifen *m* 4594, 8680  
 Längsstreifeneinrichtung *f* 5013, 8598  
 Längsstreifenmuster *n* 4595  
 Lanolin *n* 4456  
 Lanolinsalbe *f* 4457, 4458  
 Lanolinseife *f* 4459  
 Lanziereinrichtung *f* 2398  
 Lanzieren *n* 4452  
 lancieren 8796  
 Lanziergewebe *n* 4451  
 Lanzierschuß *m* 3281  
 Lanzierweberei *f* 4453  
 Lappetstickerei *f* 4483  
 Lappetstuhl *m* 4481  
 Lattengitter *n*, unteres waagrechtes 680  
 Lattentisch *m* 4517  
 Lattentuch *n* 4514  
 Latexfaden *m* 4507  
 Laufdeckel *m* 6525  
 laufen, breit 6759  
 Läufer *m* 8247  
 ~, zurückbleibender 2333  
 ~, ohrförmiger 2559  
 Läuferform *f* 7033  
 Läuferführung *f* 8249  
 Läufer-Gewicht *n* 8252  
 Läuferhaube *f* 2814  
 Läufernummer *f* 5429  
 Läuferputzwalze *f* 2809  
 Läuferreibung *f* 8248  
 Läuferring *m* 8250  
 Läuferverschleiß *m* 8251  
 Läuferwalze *f* 2815, 2816  
 Läuferzug *m* 6130  
 Laufmaschine *f* 2410, 4430, 6757  
 Laufmaschenaufnehmemaschine *f* 4754  
 laufmaschinenfest 4431, 6774  
 Laufmaschinenmuster *n* 5111, 5506  
 Laufrichtung *f* 2109  
 Lauge *f* 4891  
 laugen 4892, 7650  
 laugenartig 172, 452  
 laugenbeständig 4896  
 laugenecht 4896  
 Laugenechtheit *f* 2906  
 Laugenerhitzer *m* 4717, 4894  
 laugenfest 4896  
 Laugenkühleinrichtung *f* 4893  
 Laugenrückgewinnung *f* 4895  
 Laugenvorwärmer *m* 4984  
 Lebensdauer *f*, lange 4775  
 lebhaft 4730  
 Lebhaftigkeit *f* 4729  
 Lederbelag *m* 4567  
 lederbraun 7904  
 ledergelb 7930  
 Lederhose *f* 4569, 4570  
 ~, aufgerauhte 6699  
 ~, glatte 7363  
 Leder-Nitschel hose *f* 4566  
 Leerplatine *f* 614  
 Leerreihe *f* 2341, 3981  
 Leerreiheneinrichtung *f* 3980  
 Leerreihenhebel *m* 3982  
 Legemaschine *f* 2294, 2761, 3350, 3351  
 Legeschiene *f* 3641  
 Legeschienenträger *m* 441, 3653  
 Lege- und Wickelmaschine *f* 3347  
 Legung *f* über die Nadeln 5596  
 ~ unter den Nadeln 8454  
 Leibwäsche *f* 8453  
 leichtflüssig 2560  
 leichtlöslich 2561, 6310  
 Leinen *m* 3233, 4677  
 Leinengarn *n* 4687  
 ~, gebleichtes 574  
 Leinengewebe *n* 4680  
 Leinenindustrie *f* 4682  
 Leinenweberei *f* 4686  
 Leinenzwirn *m* 3256, 4684, 4685  
 Leinöl *n* 4709  
 Leinwandbindung *f* 5912, 7880  
 Leine *f* 1542, 4671  
 Leinenbatist *m* 4678  
 Leinentuch *n* 4679  
 Leiste *f* 2570, 2571, 6926, 6927, 6928  
 Leistenbindung *f* 8799  
 Leistendraht *m* 6947



- Leistendruck *m* 6939  
 Leistenfaden *m* 6945  
 Leistengarn 6948  
 Leistengestell *n* 6930  
 Leistenmarkiermaschine *f* 6938  
 Leistenrundstrickmaschine *f* 667, 1146  
 Leistenschaft *m* 6935, 6942  
 Leistenschermaschine *f* 6946  
 Leistensengmaschine *f* 6943  
 Leistung *f* 5569  
 ~, hohe 3858  
 Leistungssteigerung *f* 4045  
 Leitrolle *f* 3647, 3649, 7051  
 Leitrollenzapfen *m* 3650  
 Leitungswasser *n* 7910  
 Leitwalze *f* 3652  
 Leuchtkraft *f* 744  
 Leukoderivat *n* 4606  
 Leukofarbstoff *m* 4607  
 Leukokörper *m* 4606  
 Leukoverbindung *f* 4606  
 Leviathan *m* 4626, 4627  
 Leviergestell *n* 6312  
 Levierkette *f* 6314  
 licht 4642  
 Lichtabsorption *f* 25, 4643  
 lichtbeständig 2859  
 Lichtbildwandstoff *m* 6125  
 lichtecht 2859  
 Lichtechtheit *f* 2905  
 Lichtechtheitsbeeinflussung *f* 4008  
 Lichtechtheitsbewertung *f* 4648  
 Lichtechtheitsmesser *m* 2790  
 Lichtechtheitsprüfgerät *n* 4652  
 Lichtechtheitsprüfung *f* 4646, 4651  
 Lichtechtheitszahl *f* 4649, 4650  
 Lichteinwirkung *f* 78  
 lichtempfindlich 4654  
 lichtgeschädigt 4103  
 lichtunecht 5401, 3434  
 Lichtwirkung *f* 4645  
 Liefargeschwindigkeit *f* 1964  
 ~, hohe 3843  
 Lieferspule *f* 1951, 7841  
 liegenbleiben 6412  
 liegenlassen 4530, 4603  
 lindenblüten-farben 4664  
 lindgrün 4664  
 Lingerie *f* 4681  
 Linksdraht *m* 1636, 1637  
 Linksdrehung *f* 249, 1936, 1637  
 Linksflachstrickmaschine *f* 6152  
 Linksgroßrundstrickmaschine *f* 6151  
 Links-Links-Bindung *f* 4706  
 Links-Links-Großrundstrickmaschine *f* 4490  
 Links-Links-Muster *n* 4701, 6155  
 Links-Links-Nadel *f* 2249, 4575  
 Links-Links-Platine *f* 5306, 7291, 7296, 8235  
 Links-Links-Rundstrickmaschine *f* 1137  
 Links-Links-Schloß *n* 6157  
 Links-Links-Schloßteil *m* 4705, 8224  
 Links-Links-Strumpfautomat *m* 2234  
 Links-Links-Umhängemaschine *f* 4704, 6156  
 Links-Links-Ware *f*, plattierte 5924  
 Links-nadel *f* 4575  
 Linksrundstrickmaschine *f* 1141  
 Links- und Links-Bindung *f* 4703, 6153  
 Links- und Links-masche *f* 4702, 6154  
 Lint *m* 3512  
 Linter *m* 4712, 4713  
 Lissieren *n* 8265  
 lissieren 398  
 Lisseuse *f* 399, 400, 8183  
 Litze *f* 3769, 3809  
 Lochkartensteuerung *f* 6138  
 Lochnadel *f* 2746, 3646  
 Lochnadelbarre *f* 3641  
 Lochnadelblei *n* 3645  
 Lochnadelreihe *f* 6720  
 Lochnadelschiene *f* 3641  
 Lochstickerei *f* 2751  
 Lochtrommel *f* 5761  
 Lochtrommeltrockner *m* 5762  
 Locken *pl* 4750  
 Lockenwolle *f* 4750  
 Lodenstoff *mi* 1258, 4755, 6698, 8500  
 Löffel *m* an der Zunge der Zungennadel 7537  
 lohfarben 7904  
 Lohnfärberei *f* 1411  
 Lohnkämmerei *f* 1410  
 Lohnspinnerei *f* 1412  
 Lohnweberei *f* 1413  
 Losblatt *n* 4833  
 Losblatteinrichtung *f* 4835, 6361  
 Losblattwebmaschine *f* 4834  
 Losreißen *n* der Faser von dem Samenkorn 2015  
 Lösegefäß *n* 2156  
 Löslichkeitsbestimmung *f* 2027  
 Löslichkeitsgrad *m* 1941  
 Lösung *f*, alkalische 175  
 Lösungsfähigkeit *f* 2155  
 Lösungsmittelbeständig 2870  
 lösungsmittellecht 2870  
 Lösungsmittellechtheit *f* 2923, 6472  
 Lösungsvermögen *n* 2154  
 Luftabzugsklappe *f* 141  
 Luftbefeuchter *m* 139  
 Luftbefeuchtung *f* 138  
 Luftbeständigkeit *f* 6466  
 Luftblase *f* 129  
 luftdicht 150, 4023, 4028  
 luftdurchlässig 146  
 Luftdurchlässigkeit *f* 144  
 Luftdurchlässigkeitsprüfgerät *n* 145  
 Lüfter *m* 2806  
 Luftfeuchtigkeit *f* 140  
 ~, absolute 15  
 ~, relative 6407  
 Luftfleck *m* 149  
 luftfrei 137  
 Luftfreiheit *f* 14  
 Luftgang *m* 143, 151  
 luftgeschädigt 4102  
 Luftkunstseide *f* 114  
 Luftlauf *m* 143, 151  
 Luftoxydation *f* 142  
 Luftpassage *f* 143, 151  
 Lufttrakele *f* 7270  
 Lufttröste *f* 148, 5498  
 Luftsauerstoff *m* 298  
 Luftspitze *f* 4411  
 Luftstromstrahl *m* 4264  
 lufttrocknen 135, 134  
 Lufttrocknung *f* 136  
 Luftumlauf *m* 130

luftundurchlässig 147, 150, 4023, 4028  
 Luftwalze *f* 7271  
 Luftzirkulation *f* 130  
 Lumpen *m* 5208, 6208, 7069  
 Lumpen *pl* 6217  
 ~, bunte 1354  
 ~, feine 3127  
 ~, grobe 1267  
 ~, halbwoollene 3696  
 ~, reinwoollene 186, 6146  
 ~, staubige 2489  
 ~, ungelöste 563  
 ~, weiße 8925  
 Lumpenaufbereitung *f* 6326, 7070  
 Lumpenentfärbung *f* 6209  
 Lumpenentstaubung *f* 6212  
 Lumpenhandel *m* 8218

Lumpenreißer *m* 6210, 7938, 7940  
 Lumpenreißmaschine *f* 6211  
 Lumpensortiertisch *m* 6214  
 Lumpensortierung *f* 6213  
 Lumpenwäsche *f* 6215  
 Lumpenwaschmaschine *f* 6216  
 Lunte *f* 1438, 6707, 7347  
 Luntenfühler *m* 6712  
 Luntenführer *m* 6715  
 Luntennummer *f* 7348  
 Luntenprüfer *m* 6717  
 Luntenriß *m* 719  
 Luntenspannung *f* 6716, 7968  
 Lupe *f* 1648  
 lüstrieren *n* 4889  
 lüstrieren 4881  
 Lüstriering *f* 4889

## M

machen, feuerfest 4941  
 ~, glänzend 4881  
 ~, griffig 4009  
 ~, morsch 4007  
 ~, mürbe 4007  
 ~, naß 3950, 5125, 8888  
 ~, regendicht 4944  
 ~, undurchlässig 6426  
 ~, unlöslich 4125, 6427  
 ~, wasserabstoßend 4950  
 Magazinfilmdruckmaschine *f* 4919  
 Magazinwebmaschine *f* 694  
 Magnesiahärte *f* 4921  
 Magnesiaseife *f* 4922  
 Magnesiumseife *f* 4922  
 Magnesiumsulfat *n* 564  
 Magnetfalschdrahtspindel *f* 4923  
 maigrün 5731  
 Mailleuse *f* 4814, 7207  
 Mailleusenstuhl *m* 3404, 7234  
 Mailleusenzahnkranz *m* 4815  
 Maillonlitze *f* 4925  
 maisfarben 4936  
 maisgelb 4936  
 Maisstärke *f* 1552, 4068, 4937  
 ~, gebrannte 4938  
 Makogarn *n* 2581  
 Makromolekül *n* 4917  
 makromolekular 4916  
 makroskopisch 4918  
 Malerleinwand *f* 5654  
 malvenfarben 5000  
 malzen 4951  
 Mangel *m* 3231  
 Mangel *f* 4956  
 mangeln 4957  
 Manipulant *m* 4958  
 Mansarde *f* 4959  
 Manschettenwendemaschine *f* 1800  
 Mantelfärbung *f* 7846  
 Mantelstoff *m* 1270, 5584  
 marineblau 5262  
 Marineblautöne *pl* 5261  
 Markierapparat *m* 4975  
 Markisette *f* 4978

maronenbraun 4977  
 Marquisette *f* 4978  
 Marschrad *m* 369  
 Masche *f* 4789, 7669  
 ~, einfädige 7181  
 ~, erweiterte 4340  
 ~, gespaltene 3692  
 ~ links 6502  
 ~ rechts 2782, 5907  
 maschenartig 4818, 7686  
 Maschenaufnahmeplatine *f* 4792  
 Maschenaufragen *n* 4454  
 Maschenbildung *f* 4822, 7677  
 Mascheneinstellskala *f* 7682  
 Maschenfeinheit *f* 7676, 7678  
 maschenfest 4431, 5380, 6774  
 Maschenfestenrichtung *f* 5381  
 Maschenfestigkeit *f* 6475  
 Maschengröße *f* 7246  
 Maschenhenkel *m* 3280  
 Maschenkulieren *n* 1625, 4309, 7237  
 Maschenlänge *f* 4586, 7681  
 Maschenrad *n* 4814, 7207  
 Maschenradplatine *f* 7233  
 Maschenradscheibe *f* 7232  
 Maschenregulierungseinrichtung *f* 4803  
 Maschenreihe *f* 1657, 7674  
 Maschenschenkel *m* 7031  
 Maschenstäbchen *n* 7684, 8626  
 Maschenübergabe *f* 4809  
 Maschenüberhängevorrichtung *f* 4810  
 Maschenübertragung *f*, wechselweise 2253  
 Maschenumhängen *n* 4809  
 Maschenumhängenadel *f* 4811, 4812  
 Maschenumhängevorrichtung *f* 4810  
 Maschenversetzen *n* 4802  
 Maschenverteilen *n* 2170  
 Maschenware *f* 4327  
 maschenweise 839  
 Maschenweite *f* 5034, 8941  
 Maschenzahl *f* 5419  
 Maschenzähler *m* 7673  
 maschig 4818  
 Maschine *f*, einfounturige 7188

- ~, mehrköpfige 5201
- ~, für abgepasste Warenstücke 3474
- ~ für die Herstellung von Vliesen 4903
- ~, für nahtlose Strumpfwaren 6892
- ~ für die Watteindustrie 4904
- ~ mit Einschließplatten 7230
- ~ zum Mindern und Zunehmen 2835

Maschinenausgang *m* 1957  
 Maschinenbett *n* 4898  
 Maschinendruck *m* 4909  
 Maschineneneingang *m* 2672  
 Maschinenfuß *m* 4911  
 Maschinengarn *n* 4910, 5072  
 Maschinenknopfloch *n* 4915  
 Maschinenkopf *m* 4906  
 Maschinenschmierer *m* 4905  
 Maschinenstickerei *f* 4899  
 Maschinenstrickgarn *n* 4908  
 Maschinentisch *m* 521  
 Maschinenwäsche *f* 4912  
 Maßbeständigkeit *f* 2088  
 Maßeinheit *f* bei Kettenwirkmaschinen (480 Reihen) 6197

Masseneinheit *f* 8493  
 Matelassé *m* 1205, 4996  
 Materialzuführungswalze *f* 2959  
 matt 1894, 2450, 4888, 4984  
 Mattappretur *f* 2454  
 Mattdekatur *f* 2452  
 Mattdruck *m* 4989  
 Matteffekt *m* 1970, 2453, 4987  
 Mattenbindung *f* 4990  
 Mattglanz *m* 2455, 4855  
 mattgold 4988  
 Mattierung *f* 1968  
 Mattierungseffekt *m* 1970, 2453, 4987  
 Mattierungsmittel *n* 1969  
 Mattweiß *n* 4991  
 Maulbeerraupe *f* 5173, 7148  
 Maulbeerseide *f* 5172  
 maulwurf-farben 5135  
 Mazametwolle *f* 5001  
 mazerieren 4897  
 Mediogarn *n* 5014  
 meergrün 6886  
 meerwasserecht 2867, 2868  
 Meerwasserechtheit *f* 2918, 2919  
 Mehrbadverfahren *n* 5198  
 mehrchorig 4053  
 Mehrfadeneffekt *m* 5206  
 Mehrfarbenmuster *n* 5192  
 mehrfarbig 5988, 5194  
 mehrfonturig 5202  
 Mehrgratkörper *m* 7685  
 Mehrkopfstrecke *f* 5199, 5200  
 Mehrlagengewebe *n* 5185  
 Mehrnadelnähmaschine *f* 5186  
 Mehrpunktöffner *m* 5187  
 mehrschützig 5189  
 mehrstüblig 5197  
 Mehrzweckkalender *m* 5188  
 Melange *n* 592, 1319, 5106  
 Melangeeffekt *m* 5108  
 Melangegarn *n* 1318  
 Melangeuse *f* 5018  
 Melangieren *n* 600  
 melangieren 594  
 melieren 595

Melierung *f* 5078, 5093  
 Melierwolle *f* 598  
 mengen 593  
 Merinowolle *f* 5031  
 Merzerisation *f* 5028, 5030  
 merzerisiert 2860  
 Merzerisiererecht *f* 2908  
 Merzerisieren *n* 5028, 5030  
 Meßbereich *m* der Waage 6248  
 Meßgerät *n* 5007  
 Meßmaschine *f* 5008  
 Meßtrommel *f* 5006  
 Meß- und Legemaschine *f* 5005  
 Meß- und Wickelmaschine *f* 6666  
 Meßwalze *f* 5010  
 Messer *n* 1830  
 Messerkasten *m* 3586, 4317  
 Messerschiene *f* 4318  
 Messertrommel *f* 6009  
 Messingläufer *m* 710  
 Metachromfarbstoff *m* 5035  
 Metallbad *n* 5137  
 Metalleffekt *m* 5041  
 Metallextractor *m*, magnetischer 4924  
 Metallfaden *m* 5044  
 Metallgespinst *n* 5045  
 Metallglanz *m* 5012  
 metallisierbar 5047  
 Metallisierereffekt *m* 5041  
 Metallkardenrauhmaschine *f* 8986  
 Metallkomplexfarbstoff *m* 5040  
 Metallläufer *m* 5038  
 metallsalzbeständig 6494  
 Metallstickgarn *n* 2629  
 Metallsuchgerät *n* 5037  
 Miederstoff *m* 1555, 1557, 3516  
 Migration *f* 5059  
 Migrationsvermögen *n* 5060  
 Milanese Kettenstich *m* 5062  
 Milanese Kettenwirkmaschine *f* 5063  
 Milanese Maschine *f* 5063  
 Milanese Ware *f* 5061  
 milchig 5070  
 Militärborte *f* 5067  
 Minderapparat *m* 5238  
 Mindereinrichtung *f* 1911, 5238  
 Minderezentrum *m* 5236  
 Minderkopf *m* 5240  
 Mindermaschine *f* 1912, 2786, 5249  
 mindern 2092, 5226  
 Mindernadel *f* 4416, 5251  
 ~ für maschenfeste Ware 5386  
 Mindersegment *n* 5971  
 Minderstrickmaschine *f* 5246  
 Minder- und Zunahmeeinrichtung *f* 5234  
 Minderung *f* 5233  
 Minderungsknoten *m* 2832  
 Mindestfarbtiefe *f* 5079  
 Mineralfaser *f* 5077  
 Mischanlage *f* 5099, 5102  
 Mischapparat *m* 5089  
 Mischautomat *m* 306, 326  
 Mischballenbrecher *m* 5094  
 Mischbarkeit *f* 5081  
 Mischen *n* 5092  
 mischen 593, 5084  
 Mischer *m* 5089  
 Mischereiwagen *m* 5103

- Mischfarbe *f* 1386, 5086  
 Mischfarbstoff *m* 1386, 1425  
 Mischfärbung *f* 1387, 1427  
 Mischgarnfärberei *f* 2544  
 Mischgespinnst *n* 599  
 Mischgewebe *n* 597, 5107, 5109  
 Mischkammer *f*, automatische 327  
 Mischkammer *f* 601, 5096  
 Mischkastenspeiser *m* 5098  
 Mischkrempel *f* mit Frottierstrecke 5095  
 Mischlattentuch *n* 5091  
 Mischmaschine *f* 5090  
 Mischraum *m* 5101  
 Mischstrecke *f* 2354, 5018  
 Mischtrommel *f* 5097  
 Mischwolf *m* 5104  
 Mischung *f* 591, 5092, 5105  
 Mischungsverhältnis *n* 5100  
 Mitläufer *m* 373, 2655, 6768, 8452  
 Mitläufertuch *n* 2655, 6768, 8452  
 Mitnehmerbund *m* 6162  
 Mittel *n*, antistatisches 242  
 ~, egalisierendes 4613  
 ~, koagulationverhinderndes 237  
 ~, oberflächenaktives 7854  
 ~ zum Schiebefestmachen 245  
 Mittelflyer *m* 4171  
 Mittelfrotteur *m* 4165  
 Mittelhechel *f* 5016  
 Mittelschuß *m* 1053  
 Mittelstrecke *f* 4169  
 Möbelgürt *m* 8532  
 Möbelstoff *m* 8531  
 Modelfarbe *f* 2834  
 Modelldruck *m* 608  
 Moderfleck *m* 5065  
 Modeton *m* 2834  
 modifizieren 5114  
 Mohair *m* 5116  
 Mohairgarn *n* 5118  
 Mohairkrempel *f* 951  
 Mohairspinnen *n* 5117  
 mohnrot 6005  
 Moiré *m* 5119  
 Moiréappretur *f* 5123  
 Moiréeffekt *m* 5122, 8777  
 Moirékalander *m* 5121  
 moirieren 5120  
 Mokett *n* 5142  
 Mokettbindung *f* 5144  
 Mokettwebstuhl *m* 5143  
 Moleskin *m* 5136  
 Molettiermaschine *f* 6653  
 Monochromverfahren *n* 5139  
 monofil 5140  
 Monofilament *n* 5141  
 moosgrün 5154  
 Moquette *m* 5142  
 Motor *m* für die Absaugung 7814  
 Mottenausrüstung *f* 5160  
 mottenecht 5158, 5159  
 Mottenechtausrüstung *f* 5160  
 mottenfest 5158, 5159  
 Mottenfestmachen *n* 5160  
 Mottenfraß *m* 6273  
 mottengeschädigt 5157  
 mottensicher 5158, 5159  
 Mottenschutzimprägnierung *f* 5160  
 Moulinégarn *n* 5164  
 Moulinézwirn *m* 5163  
 Mousseline *f* 5209  
 Muldenhebel *m* 2956, 5743  
 Muldenhebelwalze *f* 5744  
 Muldenpresse *f* 5662, 6691  
 Muldentaste *f* 2956, 5743  
 Muledrehung *f* 5180  
 Mulegarn *n* 5181  
 Mull *m* 5182, 5183  
 Müllergaze *f* 661, 7133  
 multifil 5195  
 Multifilament *n* 5196  
 Mungo *n* 5207  
 Musseline *f* 5209  
 Muster *n* 1995, 5701, 5713  
 ~ mit scharfen Konturen 8876  
 ~ nehmen 6786  
 ~ ziehen 6786  
 Musterablesevorrichtung *f* 5718  
 Musterapparat *m* 5708  
 Musterausnehmer *n* 1221  
 Musterdeckapparat *m* 4406  
 Musterentwerfer *m* 5707  
 Musterfaden *m* 4482, 8919  
 Musterfärbereinrichtung *f* 6790  
 Musterfilzmaschine *f* 6791  
 Mustergefäß *n* 6801  
 mustergerecht 5759, 8290  
 mustergetreu 5759, 8290  
 Musterhöhe *f* 6440  
 Musterkarte *f* 6799  
 Musterkarte *f* 5702, 6788  
 Musterkartenklebmaschine *f* 3542  
 Musterkrempel *f* 6789  
 Musternegativ *n* 5334  
 Musterpapier *n* 1998, 5715  
 Musterplatine *f* 5719  
 Musterpresse *f* 5717  
 Musterpressrad *n* 1829, 8317  
 Musterrad *n* 5720  
 ~ in drei Höhen sortierend 8104  
 ~ mit einsetzbaren Platinen 5723  
 ~ mit einsetzbaren Zähnen 5719  
 ~ für maschenfeste Ware 5387  
 Musterradstrickmaschine *f* 5721  
 Musterradsystem *n* 5722  
 Musterrand *m* 2573  
 Musterspinnmaschine *f* 6795  
 Musterstuhl *m* 5714  
 mustertreu 4993, 5759, 8289, 8290  
 Mustertrommel *f* 5710  
 Musterung *f* 2000, 5726  
 Mustervorrichtung *f* 5727  
 Musterweber *m* 6796  
 Musterwebmaschine *f* 6792, 6797  
 Musterwechsel *m* 5703  
 Musterwechselapparat *m* 5716  
 Musterzackenschneidemaschine *f* 5871  
 Musterzeichner *m* 1999, 7802, 8003  
 Musterzeichnung *f* 1995, 5701  
 Musterzerlegen *n* 1221  
 Mützenflachstrickmaschine *f* 887  
 Mützenstrickmaschine *f* 540  
 myrtengrün 5212

## N

- Nachahmung *f* 3990  
 Nachbehandlungsfarbstoff *m* 2524  
 Nachbehandlungsmittel *n* 121  
 nachbessern 4044  
 nachchromieren 118, 8168  
 nachchromiert 1120  
 Nachchromierungsfarbstoff *m* 119, 1115  
 Nachdämpfen *n* 6298  
 Nachdraht *m* 88, 8392  
 nachdunkeln 1883, 1915, 4058, 6780  
 nachfärben 6347  
 Nachfärbung *f* 1767  
 nachfüllen 3094, 6382  
 nachhecheln 6297  
 nachkämmen 6294  
 nachkondensieren 6327  
 nachkupfern 120  
 nachmustern 6446, 6787  
 Nachrand *m* 122, 7027  
 nachrauen 6224, 6295  
 Nachreißer *m* 6898  
 Nachsatzkonzentration *f* 1434  
 Nachsatzlösung *f* 2987, 6443  
 Nachseifen *n* 117  
 nachseifen 6296  
 nachstellen 6315  
 nachtönen 7019, 8155  
 Nachwäsche *f* 6535  
 nachzwirnen 83, 8363  
 Nadel *f* 5266, 5860  
 Nadel *f*, gestanzte 5922  
 ~, gezogene 8998  
 ~, nicht strickende 3283  
 ~ der Hauptnadelbarre 3393  
 Nadeln *pl*, nicht strickende 8887  
 Nadelabstand *m* 5291  
 Nadelabstellvorrichtung *f* 5328  
 Nadelanzahl *f* 5420  
 Nadelbarre *f* 5271, 5277  
 Nadelbarrenbreite *f* 5281  
 Nadelbarrenschiene *f* 5274  
 Nadelbarrenwelle *f* 5275, 5305  
 Nadelbett *n* 5271, 5277, 5282  
 ~, hinteres 375  
 Nadelbesetzung *f* 5873  
 Nadelbettbreite *f* 711  
 Nadelbettenbreite *f* 4590, 5281  
 Nadelbett-Gestell *n* 5278  
 Nadelbetttrichten *n* 5280  
 Nadelbett-Tragegestell *n* 5278  
 Nadelbettversatz *m* 5320, 6198  
 Nadelblei *n* 5308  
 Nadelbruch *m* 5283  
 Nadelbruchabstellvorrichtung *f* 5317, 7704  
 Nadeldeckschiene *f* 5288  
 Nadeleinsetzen *n* 5896  
 Nadeleinteilung *f* 5325  
 Nadeleinstellungshebel *m* 5268  
 Nadelfederring *m* 1858, 5327  
 Nadelfeinheit *f* 3134, 5293  
 Nadelfeld *n* 2796, 5295  
 Nadelfilzmaschine *f* 5294, 5295  
 Nadelflormaschine *f* 8324  
 Nadelfontur *f* 5271, 5297  
 Nadelfuß *m* 831  
 Nadelfußzieher *m* 832  
 Nadelhaken *m* 5304  
 Nadelheber *m* 5309, 6227  
 Nadelhechel *f* 5302  
 Nadelkamm *m* 5270, 5286  
 Nadelkanal *m* 8272  
 Nadelkopf *m* 5303  
 Nadelkranz *m* 5321  
 Nadellänge *f* 4583  
 Nadellattentuch *n* 7420  
 Nadelleiste *f* 1372, 5329  
 Nadelmasche *f* 5311  
 Nadelöler *m* 5312  
 Nadelplatte *f* 5282, 6904  
 Nadelplatine *f* 3640, 4640, 5306  
 Nadelraum *m* 5326  
 Nadelraumbreite *f* 5326  
 Nadelreihe *f* 6721  
 ~, volle 3442  
 Nadelrichtapparat *m* 5293  
 Nadelrichten *n* von Hand 3710  
 Nadelrichtzange *f* 5314, 5963  
 Nadelrinne *f* 3615, 5300  
 Nadelsattel *m* 5323  
 Nadelschaft *m* zum Eingießen, flach geschlagener 473  
 Nadelschieber *m* mit seitlichem Ansatz 615  
 Nadelschieber *m* 5318, 7291, 7296  
 Nadelschliß *m* 5316  
 Nadelschloß *n* 854, 5284, 5310, 7925  
 Nadelschutz *m* 5301  
 Nadelsenker *m* 4364, 4859, 7671  
 Nadelstab *m* 1372, 2794, 3497, 5329  
 Nadelstabstrecke *f* 2795, 3498  
 ~, dritte 8037  
 ~, erste 3171  
 ~, zweite 6896  
 Nadelstabstreckwerk *n* 3503  
 Nadelstange *f* 5269  
 Nadelsteg *m* 8627  
 Nadelstellung *f* 6014  
 Nadelstrecke *f* 5864  
 Nadelteilung *f* 5313  
 Nadelteppich *m* 8323  
 Nadel Tuch *n* 7420  
 Nadeltüre *f* 5292  
 Nadelverdrängung *f* 1920  
 Nadelwächter *m* 5287, 5290  
 Nadelwalze *f* 6013  
 Nadelwalgstrecke *f* 6011  
 Nadelzahl *f* 5420  
 Nadelzange *f* 5315, 8450  
 Nadelzasche *f* 3615  
 Nadelzunge *f* 5307  
 ~, geschlossene 1215  
 Nadelzylinder *m* 5289  
 Nadelung *f* 5214  
 Nähfaden *m* 7017  
 Nähmaschine *f* 7014  
 Nähmaschinenadel *f* 7015  
 Nähwirkmaschine *f* 7011, 7680  
 Nähwirkware *f* 7010, 7679  
 Nähzwirn *m* 7017  
 Naht *f* 6887  
 ~, falsche 5112  
 ~, imitierte 5112

Nahtband *n* 7016  
 Nahtdurchgang *m* 5688  
 nahtlos 6890  
 Nahtloserfeinstrumpfautomat *m* 332  
 Naphtholfarbstoff *m* 5223  
 Naphtholimprägnierung *f* 4040  
 Nasentrommel *f* 5535  
 naß 1870, 3947  
 Naßappretur *f* 8893  
 Naß- auf Naß-Entwicklung *f* 2037  
 Naßbleiche *f* 8889  
 Naßbluten *n* 8890  
 Naßbügelleicht *f* 2934  
 Naßdekatur *f* 8891  
 Naßechtheit *f* 2935  
 Naßechtheitsverbesserung *f* 4048  
 Naßfixierung *f* 8894  
 Naßgespinnst *n* 8901  
 Naß-in-Naß-Druck *m* 8895  
 Naßkarbonisation *f* 8898  
 Naßöffner *m* 8896  
 Naßreibechtheit *f* 2936  
 Naßreißfestigkeit *f* 8902  
 Naßspinnen *n* 8899  
 Naßveredlung *f* 8893  
 Naßwäsche *f* 8905  
 Naßwirnen *n* 8892, 8903  
 Naßwirnmaschine *f* 8904  
 Nässe *f* 8907  
 nassen 3950, 525, 8888  
 Natriumaluminat *n* 192  
 Natriumhydroxyd *n* 8920  
 Natriumsilikat *n* 8760  
 Natron *n* 8920  
 Natronwasserglas *n* 8760  
 Nattebindung *f* 5254  
 Naturfarbe *f* 5255, 6922  
 Naturfarbstoff *m* 5256  
 Naturfaser *f* 5257  
 Naturkarde *f* 5260, 6233, 7943, 8039  
 Nebeneinander-Aufstellung *f* 7114  
 Nebenprodukt *n* 840  
 Nennbreite *f* 5370  
 Nennleistung *f* 5368  
 Nennwert *m* 5369  
 Nest *n* 668, 3232, 7266, 7908  
 Netz *n* 5340  
 Netzbarkeit *f* 8908  
 Netzen *n* 1876  
 netzen 5125, 8888  
 Netzknüpfmaschine *f* 5347  
 Netzmittel *n* 8909  
 Netzware *f* 3901, 5346  
 Neubelegen *m* von Walzen 6383, 6411  
 Neueinstellen *n* auf Breite 6316  
 Neuheit *f* 5403  
 Neuklotzen *n* 6434  
 nicht brennbar 8484  
 nicht erschwert 8523  
 nichtionogen 5377  
 nicht lebend 5394  
 nicht leitend 2073  
 nicht löslich 4126  
 nicht verseifbar 5389  
 Niederdruck-Stranggarnfärbemaschine *f* 4857  
 Niederfußnadel *f* 4852  
 Niederfußplatine *f* 4853  
 Niederzug *m* 4862, 7567, 8461

Niederzugvorrichtung *f* 4862, 7567, 8461  
 nilgrün 5349  
 Nisse *f* 5335  
 Nissen *pl* 5339  
 nissenarm 5378  
 Nissenbildung *f* 5337  
 nissenreich 5338  
 Nissenzählgerät *n* 5336  
 nissig 5338  
 Nitrozelluloseappretur *f* 5359  
 Nitschelfläche *f* 6753  
 Nitschelfexzenter *m* 2564  
 Nitschelhose *f* 269, 4569, 6725, 6749  
 ~, gefräste 6750  
 ~, gerippte 6553  
 Nitschelhub *m* 8256  
 Nitschelleder *n* 4568, 6746  
 Nitscheln *n* 6745  
 nitscheln 6706, 6726  
 Nitschelstrecke *f* 630, 6735  
 Nitschelung *f* 6745  
 Nitschelwalze *f* 6751, 8261  
 Nitschelwerk *n* 6736, 6752  
 Nitschelwerkantrieb *m* 2387  
 Nitschelzeug *n* 6734  
 Noble-Kämmstuhl *m* 5362  
 «No-iron»-Ausrüstung *f* 5361  
 «No-iron»-Effekt *m* 5360  
 Noppe *f* 810, 4377, 7338  
 ~, farbige 1352  
 Noppen *pl* 5339  
 Noppenbehälter *m* 4378  
 Noppenbildvorrichtung *f* 4381  
 Noppendichte *f* 4382  
 Noppeneffektgarn *n* 5409  
 Noppengarn *n* 4380, 5410, 7344  
 Noppenstreuvorrichtung *f* 7341  
 Noppenstrickmaschine *f* 4379  
 Noppenzahl *f* 4828  
 Nouveautéweberei *f* 2826, 5404  
 Novität *f* 5403  
 Nuance *f* 7018, 8140, 8142, 8154  
 ~, abweichende 5448  
 ~, gedeckte 5211  
 ~, helle 4655  
 Nuancenabstufung *f* 1331  
 Nuancenabweichung *f* 2038, 2075  
 Nuancenpalette *f* 6250  
 Nuancenskala *f* 6250  
 Nuancenumschlag *m* 1070  
 Nuancenunterschied *m* 2038, 2075  
 Nuancenveränderung *f* 1070  
 Nuancieren *n* 7024, 8145, 8158  
 nuancieren 7019, 8155  
 Nuancierung *f* 7024, 8145, 8158  
 Nuancierungsfarbstoff *m* 7025  
 Nullstellung *f* 9209  
 Nummer *f* 1626, 5411  
 ~, englische 2660  
 ~, feine 3124, 3853  
 ~, grobe 1259, 4856  
 ~, metrische 5052  
 ~ des Florgarns 1629  
 Nummerbestimmung *f* 2024  
 Nummerwechsel *m* 5413  
 numerieren 5412  
 Numerierung *f* 5435

~, internationale 4175  
 ~, metrische 5051, 5053  
 Numerierungsart *f* 1634, 5437  
 Numerierungssystem *n* 1634  
 nummern 5412  
 nußbraun 5438

Nutenexzenter *m* 3617  
 Nutzbreite *f* 2578, 9090  
 Nutzeffekt *m* 2579  
 Nylonfaser *f* 5440  
 Nylongewebe *n* 5439  
 Nylonläufer *pl* 5441

## O

Oberbau *m* 1792, 7837, 8164  
 Oberbekleidungsstrickmaschine *f* 5565  
 Oberfach *n* 8539  
 oberflächenaktiv 7844  
 Oberflächenausrüstung *f* 7847  
 Oberflächendruck *m* 7851  
 Oberflächenschliff *m* 7848  
 Oberflottenjigger *m* 5503  
 Obergarn *n* 8542  
 Obergelese *n* 8539  
 Oberhemd *n* 5027  
 Obermesser *n* 8534  
 Oberschicht *f* 7849  
 Oberschiene *f* 8533  
 Oberschlag *m* 5601  
 Oberschlagwebstuhl *m* 5602  
 Oberschlinge *f* 8535  
 Oberschuß *m* 2784, 8541  
 Oberseite *f* 1230, 2779, 6576  
 Obertritt *m* 8177, 8178, 8540  
 Oberwalze *f* 8181  
 Oberware *f* 2781, 8169, 8185  
 Oberwäsche *f* 5564  
 Oberwasserjigger *m* 5503  
 Oberzangenmesser *n* 5357, 8179  
 ocker 5446  
 ockerfarbig 5446  
 Offenfach *n* 5509  
 Öffnen *n* 5537  
 öffnen 5497, 5795, 5944  
 Öffner *m* 5526  
 ~ für Samenbaumwolle 6914  
 ~ des Nadelbrettes 5279  
 Öffneranlage *f* 5529  
 Öffnertrommel *f* 5535  
 Öffnung *f* 5531  
 ~ in der «Brille» 4133  
 ~ zum Auswechseln von Nadeln oder Platinen  
 7215, 4217, 5292  
 ölabweisend 5472  
 Ölbeize *f* 5473  
 ölbeständig 5472  
 Ölbeständigkeit *f* 5479  
 Öbleiche *f* 5453  
 öldicht 4025, 5464

Ölemulsion *f* 5458  
 ölen 5450  
 Ölfleck *m* 5463  
 Ölfleckentfernung *f* 6416  
 ölgekämmt 5456  
 Ölmut *f* 5459  
 Ölumlaufl *m*, selbsttätiger 6920  
 Öl- und wasserabweisende Fluorchemikalien-Aus-  
 rüstung *f* 5452  
 Olein *n* 5476  
 Oleinschmalze *f* 5477  
 Oleinseife *f* 5478  
 Oleinspritzdüse *f* 5461  
 olivbraun 5480  
 olivgrün 5481  
 Olivenölseife *f* 4979  
 Ombréfärbung *f* 5482  
 Ombrégarn *n* 5483  
 Ondé *n* 5485  
 opalblau 5494  
 Opaleszenz *f* 5495  
 Opalisieren *n* 5495  
 orange 5542  
 orangebraun 5543  
 orange gelb 5545  
 orangerot 5544  
 Orbisdruck *m* 5546  
 Organdy *m* 5550, 5551  
 Organsindrehung *f* 5554  
 Organsinseide *f* 5553  
 Orientteppich *m* 5555, 5556  
 Öse *f* 2745, 2749, 3887, 6018  
 ~ der geschlossenen Nadel 2747  
 Ottoman *n* 5563  
 Ovalhaspel *f* 5576  
 Overlocknähmaschine *f* 5600  
 Oxydation *f* 5610  
 Oxydationsbeständigkeit *f* 6477  
 Oxydationsinhibitor *m* 253  
 Oxydationsmittel *n* 5609  
 Oxydations schwarz *n* 5611  
 Oxydierbarkeit *f* 5612  
 Oxydierungsmittel *n* 5609  
 Oxyketonfarbstoff *m* 5616  
 Oxyseife *f* 5613  
 Ozonbleiche *f* 5617

## P

Packapparat *m* 5627  
 Packleine *f* 5630  
 Packleinwand *f* 5628, 5631  
 Packpresse *f* 5632  
 Packraum *m* 5633

Packschnur *f* 5635, 7757  
 Packsystem *n* 5634  
 Padelfärbemaschine *f* 5651  
 Paddingmaschine *f* 5637  
 Pad-Roll-Färbeverfahren *n* 5645

- Pad-Steam-Verfahren *n* 5647  
 Palette *f* 5653, 6973, 7405  
 Paletotstoff *m* 1270, 5583  
 Palmfaser *f* 5661  
 Panamabindung *f* 4990, 5663  
 Pantoffelstoff *m* 7302  
 Papierchromatographie *f* 5666  
 Papiergarn *n* 1049, 5668  
 Papierhölse *f* 5667  
 Papierkarte *f* 5665  
 Papphölse *f* 992  
 Pappkanne *f* 1430  
 Pappkarte *f* 991, 5693  
 Pappkartenapparat *m* 957  
 Pappkartenkette *f* 1061  
 Parafineinrichtung *f* 5670, 8785  
 Paraffinring *m* 5671, 8784  
 Paraffinrolle *f* 5671  
 Parallellegung *f* der Fasern 5678  
 Parallelisation *f* 5676  
 parallelisieren 5677  
 Parallelspeisung *f* 4593  
 Parallelwicklung *f* 5674  
 Parallelwindung *f* 5673  
 Partie *f* 457, 4847  
 ~, unbedruckte 8503  
 Partiennummer *f* 4848  
 partiweise 463  
 Passage *f* 2647, 5683, 5686, 6756  
 Passierdauer *f* 5689  
 Paste *f* 5690  
 Pastellfarbe *f* 5694  
 Pastellton *m* 5695  
 Patentanschlag *m* 8403  
 Patentrand *m* 5698, 6551  
 Patentschloß *n* 3365, 7675  
 Patrone *f* 5709, 5976  
 Patronenpapier *n* 1998, 3563, 5715  
 Pechbundblatt *n* 5891  
 pechschwarz 5890  
 Pedalmuldenregulierung *f* 1467  
 Pedalregler *m* 1467, 5741  
 Pedalspeiseregler *m* 5742  
 Peigneur *m* 2190  
 Pelz *m* 3261, 4460, 8625, 8818  
 Pelzbildner *m* 3264, 8826  
 Pelzbrecher *m* 4463  
 Pelzdicke *f* 8031  
 Pelzgewicht *n* 8866  
 Pelzkrempel *f* 6895  
 Pelzlegeapparat *m* 4480  
 Pelzmasse *f* 4981  
 Pelznähmaschine *f* 3463  
 Pelzstoff *m* 3263, 3992  
 Pelztrennvorrichtung *f* 8821  
 Pelztrommel *f* 4468  
 Pelzwickelapparat *m* 4479, 4487  
 Pendelbreithalter *m* 5749  
 Pendelträger *m* 5750  
 Pendelwalze *f* 5561  
 Pepitamuster *n* 7355  
 Peralta-Apparat *m* 817, 5756  
 Perlfang *m* 3684, 6723  
 Perlfangeinrichtung *f* 3685, 6724  
 Perlgarn *n* 5740  
 perlgrau 5738  
 Perlschneckeninrichtung *f* 8313  
 perlweiß 5739  
 Perlzwirn *m* 5737  
 Permanentappretur *f* 5770  
 Permanentausrüstung *f* 5770  
 Permanent-Chintz *m* 5767  
 Permanentplisse *n* 5774  
 Permanentprägung *f* 5771  
 Permanentweiß *n* 5777  
 Permanenz *f* 5765  
 Permutitverfahren *n* 5779  
 Peroxyd *n* 5780  
 peroxydbeständig 2862  
 peroxydecht 2862  
 Peroxydechtheit *f* 2910  
 Perserknoten *m* 5781  
 Perserteppich *m* 5782  
 Petinet *n* 5783  
 Petinetapparat *m* 5785, 4020  
 Petinetmaschine *f* 5784  
 pfaublau 5734  
 Pfeifton *m* 4288  
 pfirsichfarben 5733  
 Pflanzenfaser *f* 8578  
 pflaumenblau 5947  
 pflegeleicht 2562  
 Pflücken *n* 5817  
 pH-Bereich *m* 5786, 5787  
 Phantasiebindung *f* 2825  
 Phthalocyaninfarbstoff *m* 5790  
 Phthalogenfarbstoff *m* 5791  
 Phosphorbronzegaze *f* 5788  
 Picker *m* 5802  
 Pickerführung *f* 5804, 5807  
 Pickerspindel *f* 5803  
 Picotnadel *f* halbe 3689  
 Picotnadel *f* 5822  
 Picotraneinrichtung *f* 5821  
 Pigment *n* 4442  
 Pigmentbildung *f* 4443  
 Pigmentbindemittel *n* 5837  
 Pigmentfleck *m* 5839  
 pigmentieren 5836  
 Pigment-Klotz-Dämpfverfahren *n* 5838  
 Pikeebindung *f* 5879  
 Pikeegewebe *n* 5878  
 Pillingeffekt *m* 5858  
 Pilotanlage *f* 2722, 5859  
 pilzbeständig 6493  
 Pineapplespule *f* 5865, 5866  
 Pinkop *n* 5863  
 Piquéebindung *f* 5879  
 Piquéegewebe *n* 5878  
 Pitze *pl* 563  
 Pitzenfangkasten *m* 562  
 Plaid *n* 5899  
 Planenstoff *m* 884  
 Planrahmen *m* 7658, 7979  
 Plastik-Florteilchen *n* 5918  
 Platine *f* 3898, 4634, 7202, 8983  
 Platinenbarre *f* 4545, 7204  
 Platinenbrett *n* 676, 7205  
 Platinenboden *m* 676  
 Platinenbrust *f* 7206  
 Platinenexzenter *m* 7210  
 Platinenführung *f* 7217  
 Platinenführungsschiene *f* 7218  
 Platinenfuß *m* 7218  
 Platinenhaken *m* 3901  
 Platinenhalter *m* 7211



- Platinenkehle *f* 7227  
 Platinenkopf *m* 7219  
 Platinenkopfdeckel *m* 7220  
 Platinenkranz *m* 7225  
 Platinenmasche *f* 7222  
 Platinenmaschine *f* 5928  
 Platinenmesser *n* 3585, 4636  
 Platinennase *f* 7224  
 Platinenrad *n* 4826, 7207  
 Platinenring *m* 7214, 7225  
 Platinenschachtel *f* 1041, 7212  
 Platinenschachtelbewegungsvorrichtung *f* 1042  
 Platinenschachtelschubbewegung *f* 368  
 Platinenschachtelschubexzenter *m* 367  
 Platinenschachtelsicherung *f* 1043  
 Platinenschiene *f* 7218  
 Platinenschlitzführung *f* 7226  
 Platinenschnabel *m* 5348, 7223, 7224  
 Platinensteuerung *f* für Kulier- und Verteilplaiten 7203  
 Platinenstreifen *m* 7221  
 Platinenwächter *m* 4641  
 Platinenzylinder *m* 7214, 4216  
 Platte *f* 4198  
 Plätteisen *n* 4198  
 Plätten *n* des Kammzuges 7720  
 Plattenpresse *f* 621  
 Plattenrost *m* 5921  
 Plattiereinrichtung *f* 5926  
 Plattieren *n* 5925  
 ~, linksseitiges 6504  
 Plattierfaden *m* 5930  
 Plattierfadenführer *m* 5931  
 Plattiergarnführer *m* 5933  
 Plattiermuster *n* 5927  
 Plattierplatine *f* 5929  
 Plattierschiene *f* am Deckpatent 5245  
 Plattierung *f* 5925  
 Plattiervorrichtung *f* 5926  
 Platzbedarf *m* 3293  
 Platzer *m* 764, 3886, 7367  
 plissierecht 2864  
 Plissierechtigkeit *f* 2912  
 plissieren 5937  
 Plissiermaschine *f* 5939  
 Plüsch *m* 5949  
 Plüschleinrichtung *f* 5953  
 Plüschexzenter *m* 5950, 7983  
 Plüschfadenzubringer *m* 5957  
 Plüschhenkel *n* 5955, 7987  
 Plüschplatine *f* 5956, 7988  
 Plüschschleife *f* 5955, 7987  
 Plüschsohle *f* 4807, 7989  
 Plüschteppich *m* 5951  
 Plüschtrikot *n* 4793, 5952  
 Plüschweberei *f* 5958  
 Plüschwebmaschine *f* 5954, 5959  
 Polfdichte *f* 5844  
 Polfaden *m* 5849  
 Polierscheibe *f* 5982  
 Polkette *f* 5221, 5852  
 Polohemd *n* 5985  
 Polschuß *m* 5853  
 Polstergewebe *n* 8530  
 Polyacryl *n* 74  
 Polyacrylfaser *f* 5986  
 Polyakrylfaserstoff *m* 5986  
 Polyamidfaser *f* 5987  
 Polyamidfaserstoff *m* 5987  
 Polyäthylen *n* 5991, 5997  
 Polyester *m* 5989  
 Polyesterfaser *f* 5990  
 Polyesterfaserstoff *m* 5990  
 Polymerisationsdauer *f* 2464  
 Polymerisationsmaschine *f* 1436, 1453, 5992  
 Polymerisationsspannrahmen *m* 1454  
 Polymerisationsverweilzeit *f* 2464  
 Polypropylen *n* 5994  
 Polypropylenfaser *f* 5995  
 Polypropylenfaserstoff *m* 5995  
 Polythen *n* 5991, 5997  
 Polyurethan *n* 5996, 5998  
 Polyvinylalkohol *m* 6001  
 Polyvinylazetat *n* 6000  
 Polyvinylfaser *f* 6002  
 Popeline *f* 6004  
 Porcupineöffner *m* 6012  
 Porcupineschläger *m* 6010  
 Porzellanerde *f* 4288  
 Porzellanfadenführer *m* 6007  
 Porzellanöse *f* 6006  
 Posamentenweberei *f* 8815  
 Posten *m* 457, 4847  
 Pottasche-Natronlaugeverfahren *n*, kombiniertes 6026  
 Pottasche-Vorreduktionsverfahren *n* 6027  
 Potten *n* 6029  
 Potting *n* 6029  
 pottingecht 2865  
 Pottingechtheit *f* 2913  
 Pottingverfahren *n* 8891  
 Prägeausrüstung *f* 2618  
 Prägedessin *n* 2617, 2619  
 Prägeeffekt *m* 2621  
 Prägekalander *m* 2620  
 Prägemuster *n* 2617, 2619  
 prägen 2616  
 Prägewalze *f* 2622  
 Praxisversuch *m* 797, 2787  
 Präzisionsgarnwaage *f* 6053  
 Präzisionsgarnwaage *f* 6052  
 Präzisionswaage *f* 6051  
 Prellbock *m* 784  
 Preßanlage *f* 417  
 Presse *f* 6073, 6070  
 ~, glatte 5908  
 ~, hydraulische 3962  
 Pressen *n* 419, 6076  
 pressen 6071  
 Preßexzenter *m* 6074  
 Preßglanz *m* 3530, 3536, 3539  
 Preßglanzdekatiemaschine *f* 3537, 4885  
 Preßlauge *f* 2733  
 Preßmaschine *f* 8318  
 Preßmoment *m* 6075  
 Preßmuster *n* 8314  
 Preßmustereinrichtung *f* 4322, 8315  
 Preßrad *n*, glattes 5909  
 Preßschiene *f* 6073  
 Preßwalze *f* 6079, 6085  
 Preßware *f* 4321  
 Preßwerk *n*, pneumatisches 5963  
 Preßzahn *m*, einsetzbarer 605  
 Preßzylinder *m* 6081  
 Prisma *n* 5704, 6118

Prismateilung *f* 5892  
 Prismawarze *f* 5706  
 Probe *f*, gezogene 2377  
 Probeentnahmevorrichtung *f* 6800  
 probegemäß 32  
 Probestück *n* 7994  
 Produktion *f*, höhere 3877  
 Prozeß *m*, unterbrochener 2142  
 Prüfung *f* 2721  
 psychrometer *n* 6127  
 Puffermittel *n* 787  
 puffern 785  
 Pufferplatte *f* 786  
 Puffersubstanz *f* 787  
 Pufferwirkung *f* 788  
 pulverisieren 6133  
 pulverförmig 6030, 6031

Punkt *m*, isoelektrischer 4211  
 Pünktchenmuster *n* 2215  
 Puppenrückstände *pl* 6140  
 purpurgrau 6159  
 purpurin 6158  
 purpurrot 6158  
 Putzband *n* 7780  
 Putzbrett *n* 1186, 1192  
 Putzerei *f* 5533  
 Putzereimaschine *f* 5534  
 Putzkratze *f* 7775, 7787  
 Putzvorrichtung *f* 1176  
 Putzwalze *f* 1184, 1188, 6523  
 Putzwalzenbezug *m* 1185, 1189  
 Putzwalzenplüsch *m* 1190  
 Pyramidalverstärkungsautomat *m* für Hochfaseren 5972

## Q

Quadrant *m* 6167  
 Quadrantenwaage *f* 6170  
 Quadrantkette *f* 6168  
 Quadrantregler *n* 3553  
 Quadrantzahnbogen *m* 8159  
 Qualität *f* 6177  
 ~, bessere 541  
 Quarzfaser *f* 6185  
 Quarzfaserstoff *m* 6185  
 Quellfestappretur *f* 7860  
 Quellung *f* 7861  
 Quellvermögen *n* 7862  
 Quellwert *m* 3988, 7863  
 Quellwertverbesserung *f* 4047

Querfaserspeisung *f* 1768, 8242  
 Quergitter *n* 2161  
 Querlage *f* 1775, 8244  
 Quernaht *f* 1776  
 Querstreifen *m* 1780  
 Quertrikot *n* 8245  
 Querverbindung *f* 1770  
 Quervernetzung *f* 1771  
 quetschen 5352, 7582  
 Quetschwalze *f* 5354, 7586  
 ~, weich arbeitende 7379  
 Quetschwalzenpaar *n* 5657  
 Quetschwerk *n* 7584

## R

rabenschwarz 6276  
 Rack *n* 6197  
 Räderschere *f* 3495  
 Räderwechsel *m* 3494, 8913  
 Radiator *m* 6206  
 Ruffel *f* 6618  
 Raffelkamm *m* 6618  
 raffeln 6614  
 Raffiabast *m* 6207  
 Rahmenmaschine *f* 7979  
 Rakel *f* 2181, 7581  
 ~, rotierende 6524  
 Rakelantrieb *m* 2183  
 Rakelbewegung *f*, unabhängige 4065  
 Rakeldruck *m* 6084  
 Rakelhebevorrichtung *f* 4637  
 Rakelschlag *m* 2185  
 Rakelschleifmaschine *f* 2184  
 Rakelstreichkante *f* 569, 2182  
 Rakelstreifen *m* 2185, 2186  
 Rakelstrich *m* 2185  
 Raketenspule *f* 6625  
 Ramie *f* 1104, 6237  
 Ramiefaser *f* 6241  
 Ramiegarn *n* 6245

Ramiegewebe *n* 6240  
 Ramiekammzug *m* 6243  
 Ramiekammzugspinnerei *f* 6244  
 Ramiekrempel *f* 6238  
 Ramiespinnerei *f* 6242  
 Ramiestengelbrechmaschine *f* 731  
 Rand *m* 666, 2571, 4971, 6928  
 ~, elastischer 2595  
 Randeinfassung *f* 8878  
 Ränderannahmaschine *f* 2574  
 Ränderware *f* 5910, 6552  
 Randfaden *m* 6933, 6934  
 Randfäden *pl* 5572, 7115  
 Randfangstellung *f* 1949  
 Randmasche *f* 6937  
 Randplatine *f* 6944  
 Randsenker *m* 4364  
 Randschloß *n* 6555  
 Randverstärkung *f* 4433, 6940  
 Randverteilplatine *f* 6932  
 Rapport *m* 6435, 6437  
 Rapporteinstellung *f* 6390  
 Rapportgenauigkeit *f* 33  
 rapportieren 6436  
 Rapportierung *f*, halbautomatische 6951

- Rapportlänge *f* 4584  
 Rapportrad *n* 6441  
 Rapportungenaugigkeit *f* 4055, 5379  
 Raschel *f* 6263  
 Raschelmachine *f* 6263, 8669  
 Rascheltüll *m* 2259, 8686  
 Raschelware *f* 2258, 6262  
 Raffinieren *n* 6272  
 Rattenzahn *m* 5818  
 Rattenzahneinrichtung *f* 5819  
 Rattenzahnkante *f* 5818  
 Rauchfarben 7361  
 raufen den Flachs 6131  
 Rauhabfall *m* 5225  
 Rauhappretur *f* 6225  
 Rauhen *n* 7945  
 rauhen 920, 6223  
 Rauhfehler *m* 6228  
 Rauhflocken *pl* 6234  
 Rauhflug *m* 6229  
 Rauhkarde *f* 7943, 8039  
 Rauhmaschine *f* mit umlaufenden Kratzen 6531  
 Rauhspindel *f* 7947  
 Rauhwalze *f* 6231  
 Rauhwinkeleinstellvorrichtung *f* 7946  
 Rauhzyylinder *m* 6231  
 Raumtemperatur *f* 5549  
 Raupeneffekt *m* 1046  
 Rautenspitzeinrichtung *f* 2059  
 Rayé *m* 6288, 7764  
 Rayon *m* 276, 6289  
 Reaktanttyp *m* 6303  
 Reaktionsbeschleuniger *m* 6304  
 reaktionsfähig 6306  
 Reaktionskammer *f* 6305  
 Reaktivfarbstoff *m* 6307  
 Rechen *m* 1384, 3564  
 Rechennadel *f* 8882  
 Rechtsdraht *m* 1208, 1209  
 Rechtsdrehung *f* 1208, 1209  
 Rechts-Links-Rundstrickmaschine *f* 5512, 7229  
 Rechts-Rechts-Bindung *f* 6543  
 Rechts-Rechts-Reihe *f* 6544  
 Rechts-Rechts-Rundstrickmaschine *f* 1142  
 Rechts-Rechts-Schlauchschoß *n* 8302  
 Rechts-Rechts-Strickware *f* 6546  
 Redoxpotential *n* 6339  
 Reduktion *f* des Transports 6345  
 reduktionsbeständig 6346  
 reduzieren 6340  
 reflektieren 6384  
 Refraktometer *n* 6385  
 regenbogenfarbig 6220  
 regendicht 6221, 7090  
 regenecht 6221  
 Regenechtimprägung *f* 6222  
 regenfest 6221, 7090  
 Reglerwalze *f* 5744  
 regulär gestrickt 3440  
 Regulator *m* 3552, 6395  
 Regeleinrichtung *f* für Kardenbänder 4615  
 Regelgerät *n* 1506  
 Regelmotor *m* 8564  
 Regelschraube *f* 104, 6992, 8132  
 Regelstange *f* 103  
 Regelstrecke *f* 304, 3501, 4182  
 Regelung *f* 107, 6394, 7009  
 regulieren 3551, 6391  
 Regulierhebel *m* 100, 101, 1504  
 Regulierschraube *f* 104, 6392, 6992, 7005  
 Regulierstrecke *f* 305, 3501, 4182  
 Regulierung *f* 99, 6998, 8133  
 reibeicht 1759, 2851, 2866  
 Reibechtheit *f* 2917, 6480  
 Reibechtheitsprüfer *m* 1761, 6748  
 Reiben *n* 1760  
 reiben 1758  
 reibfest 1759, 2851, 2866  
 Reibfestigkeit *f* 2917  
 Reibfestigkeitsprüfer *m* 1761, 6748  
 Reifengewebe *n* 8437, 8438  
 Reifenkord *m* 8438  
 Reifenkordzwirn *m* 8439  
 Reihenfadenbruch *m* 6978  
 Reihenzähler *m* 1658  
 Reihung *f* 2305, 5684  
 rein 1180  
 Reingewicht *n* 5345  
 Reinheit *f* 6149  
 ~ der Faser 6150  
 Reinigung *f* 1174  
 ~, chemische 2422  
 ~ der Maschine 1179  
 Reinigungsbad *n* 1175  
 reinigungsbeständig 6491  
 Reinigungsbeständigkeit *f* 6472  
 Reinigungsmittel *n* 2018, 8723  
 ~, synthetisches 5393  
 Reinigungswirkung *f* 1178  
 Reinleinen *n* 6142  
 Reinseide *f* 6143, 6318  
 reinseiden 182  
 reinweiß 5760, 6144  
 Reinwolle *f* 185, 6145  
 reinwollen 184  
 Reißbaumwolle *f* 6324, 6444  
 Reißerbelag *m* (Lumpenreißer) 723  
 Reißerbelag *m* 2043  
 Reißerbestiftung *f* 2044  
 Reißfestigkeit *f* 733, 7934, 7962  
 Reißfestigkeitsprüfer *m* 7935, 7965  
 Reißkrepel *f* 7211, 6864  
 Reißlänge *f* 728  
 Reißmaschine *f* 7938  
 Reißprobe *f* 7937, 7964  
 Reißprozeß *m* 7942, 8951  
 Reißspinnstoff *m* 6333, 6445  
 Reißverschluß *m* 9215  
 Reißversuch *m* 7937, 7964  
 Reißwalze *f* 7422, 8161  
 Reißwolf *m* 7939, 8950  
 Reißwolle *f* 6325, 6413  
 Reiter *m* 2408, 3532  
 Reliefdruckwalze *f* 7853  
 Reliefeffekt *m* 2621  
 Reliefgewebe *n* 6409  
 Reliefmuster *n* 6410  
 Reliefwalzendruckmaschine *f* 7852  
 Remissionsgrad *m* 1936  
 Rendement *n* 5568, 6119, 9206  
 Reoxydation *f* 6431  
 Reprise *f* 5133  
 resedagrün 5057, 6447  
 Reserve *f* 6496  
 Reserve *f* 6496  
 ~, farbige 1340

- reservieren 6459  
 ~, bunt 6460  
 ~, weiß 6461  
 Reservierung *f* 6496  
 Restfeuchte *f* 6453  
 Restfeuchtigkeit *f* 6453  
 Restkrüpfung *f* 6454  
 Restwollfettgehalt *m* 6452  
 Revolverschützenkasten *m* 1145, 6529  
 Reyon *m* 6289  
 Rezeptberechnung *f* 6322  
 rH-Wert *m* 6339  
 Richttyptiefe *f* 7602  
 Richtungswechsel *m* 1069  
 Riemen *n* 4571  
 Riemenbreite *f* 7922  
 Riemenflorteiler *m* 7913  
 Riemenkäfig *m* 266, 1683  
 Riemen Spannwalze *f* 270, 7919  
 Riemenstreckwerk *n* 267, 268, 7916  
 Riemenführer *m* 529  
 Riemenkegeltrieb *m* 1464  
 Riet *n* 1365, 6349  
 Rieteinzug *m* 1975, 6366  
 Rietmesser *n* 6351, 6357, 7290  
 Rietstab *m* 6352  
 Rietstreifen *m* 6359  
 Rietzahl *f* 6360  
 Rietzahn *m* 6352  
 Riffel *f* 3305, 3614  
 Riffelabfall *m* 6615  
 Riffelbank *f* 6617  
 Riffelbaum *m* 3616, 3618  
 Riffelkalender *m* 6574  
 Riffeln *n* 6616  
 riffeln 6614  
 Riffelwalze *f* 3307  
 Riffelweizenpaar *n* 5656  
 Rille *f* 3305, 3614  
 Ring *m* 6579  
 Ringaufziehmaschine *f* 6580  
 Ringbank *f* 6587  
 Ringbankabsenkung *f* 6588  
 Ringbankbewegung *f* 6590, 6591, 8257  
 Ringelapparat *m* 7768, 8049, 9143  
 ~ mit zwei Fadenführern 8408  
 Ringelmuster *n* 1811, 4800  
 Ringelmustermaschine *f* mit Einschließplatten 7231  
 Ringelplattiereinrichtung *f* 2039  
 Ringgarn *n* 6602  
 Ringhalter *m* 6584  
 Ringhöhe *f* 6581  
 Ringläufer *m* 6603  
 Ringless-Apparat *m* 8099  
 Ringschmierung *f* 6585, 6586  
 Ringschiene *f* 6587  
 Ringschienträger *m* 6589  
 Ringschlüssel *m* 6592  
 Ringspindel *f* 6593  
 Ringspinner *m* 6594  
 Ringspinnerei *f* 6595  
 Ringspinnung *n* 6602  
 Ringspinnmaschine *f* 6597  
 Ringspinn- und Ringzwirnmaschinen *pl* 6596  
 Ringspinnverfahren *n* 6600, 6601  
 Ringweite *f* 2056  
 Ringzwirnmaschine *f* 6582, 6583, 6605, 6606, 8395  
 Rinnennadel *f* 1428, 3619  
 Rippenkette *f* 8694  
 Rippenstich *m* 6548  
 Rippenware *f* 6546  
 Ripp-Klein-Rundstrickmaschine *f* 7357  
 Rippmasche *f* 2055, 6550  
 Rippnadel *f* 2053  
 Ripprand *m* 6540  
 Ripprundstrickmaschine *f* 1143  
 Rippscheibe *f* 2052  
 Rippscheibeneinstellung *f* zum Zylinder 3489  
 Rippschloßring *m* 2054  
 Rippschloßscheibe *f* 2054  
 Rippstrumpfapparat *m* 6545  
 Ripsband *n* 6432  
 Ripsbindung *f* 6433  
 Rispe *f* 4551  
 Rispeblatt *n* 4562  
 Rispeschiene *f* 2178, 4563, 7528  
 Rispestab *m* 2178, 4563, 7528  
 Rispeschnur *f* 4560, 4561  
 Ristbarre *f* 4137  
 Ristteil *m* 4136  
 Rockstoff *m* 2380  
 Rohasbest *m* 6277  
 Rohbreite *f* 3566, 3581  
 Rohbaumwolle *f* 6278  
 Rohflachs *m* 6279  
 Rohgarn *n* 6287  
 Rohgewebe *n* 3578  
 Rohhanf *m* 6280  
 Rohjute *f* 6281  
 Rohlanolin *n* 1793  
 Rohseide *f* 456, 1794, 2569, 3577, 6282, 6375, 8445  
 Rohseidenfaden *m* 6283  
 Rohware *f* 3579  
 Rohwolf *m* 2041, 8946  
 Rohwolle *f* 6284  
 Rohwollöffner *m* 2041, 6285  
 Rohwollproduktion *f* 6286  
 Röhrennadel *f* 8303  
 Rohöffnung *f* 7401, 7520  
 Rohstreifen *m* 1974, 4455, 7763  
 Rollenkarte *f* 6630  
 Rollenlagerspindel *f* 6641  
 Rollkardenrauhmaschine *f* 6660, 7948  
 Rollraket *f* 6524  
 Rößchengehäuse *n* 7352  
 Rosselkasten *m* 7352  
 Roßhaar *n* 3912  
 Roßhaareinlagestoff *m* 3913  
 Roßhaargarn *n* 3915  
 Roßhaarspinnerei *f* 3914  
 Rost *m* 3582  
 rostbraun 6778  
 rostfarben 6778  
 Rostfleck *m* 6779  
 Rostspalte *f* 7402  
 Roststab *m* 3565, 3583  
 Röste *f* 6500  
 ~, natürliche 5258  
 ~ in fließendem Wasser 6622  
 ~ in stehendem Wasser 6003  
 Röstdauer *f* 2466  
 rösten 6498  
 Röstgrad *m* 1937  
 Röstzeit *f* 2466  
 Rotation *f* 6693, 8332  
 rotbraun 6777  
 rotgrau 6623

rötlich 6338  
 Rotöl *n* 6335  
 rotstichig 6338  
 Rotton *m* 6337  
 rubinrot 6754  
 Rückdrehvorrichtung *f* 6503  
 Rückdrehung *f* der Spindeln 6516  
 Rücken *m* 384  
 Rückenappretur *f* 371  
 Rückenwäsche *f* 386, 8725  
 Rückgewinnung *f* 6323, 6329  
 Rücklauf *m* 397  
 Rückseite *f* 365  
 Rückseitenappretur *f* 371  
 Rückstreichhacker *m* 385  
 Rückstreichkamm *m* 2693  
 Rückstreichwalze *f* 2694  
 Rückstreiffuß *m* 4614  
 Rückversetzeinrichtung *f* 6451  
 Rückwärtsgang *m* 397, 6501  
 Rückwärtslauf *m* 6505  
 Ruhefach *n* 2491  
 Rührapparat *m* 7668  
 rühren 6236  
 Rührmaschine *f* 7668  
 Rundballen *m* 6700  
 Rundbindermaschine *f* 1140  
 Runddraht *m* 6705  
 Rundferse *f* 6703  
 Rundfilz *m* 2657, 8307  
 rundgestrickt 1132, 8308

Rundkamm *m* 1124  
 Rundkämmaschine *f* 1125, 1127, 1486  
 Rundkammer *m* 5362  
 Rundkammerverdeck *n* 1126  
 Rundkettelmaschine *f* 1136  
 Rundkettenwirkmaschine *f* 1147  
 Rundkulierwirkmaschine *f* 1149  
 Rundlaufbrechmaschine *f* 1123  
 Rundnadel *f* 6704  
 Rundrändermaschine *f* 6702  
 Rundstrickautomat *m* 314  
 Rundstrickmaschine *f* 1134  
 ~, einfonturige 5512  
 ~, einseitige 5512  
 Rundstricknadel *f* 1135  
 Rundstuhl *m*, französischer 1133, 340  
 Rundstuhlplüsch *m* 4259  
 Rundwaschmaschine *f* 1148  
 Rundwebstuhl *m* 1138  
 Rundwirkmaschine *f* 1149  
 rupfen 5943, 6128  
 Rute *f* 5854  
 Rutenfach *n* 9001  
 Rutenführung *f* 8993  
 Rutenkopf *m* 8994  
 Rutenmesser *n* 8990  
 Rutenplüsch *m* 8999  
 Rutenteppich *m* 6775, 8987  
 Rutenwebstuhl *m* 8585, 8996  
 Rutenzug *m* 5855

## S

Sack *m* 403  
 saftgrün 6806  
 safranfarben 6784  
 safrangelb 6784  
 Sägeegreniermaschine *f* 6815  
 Sägezahnbrahtbeschlag *m* 6819  
 Sägezahnöffner und -reiniger *m* 6818  
 Sägezahnvorreiber *m* 6816, 6817, 6820  
 Saisonfarbe *f* 6894  
 Salz *n*, essigsäures 34  
 Salzsäure *f* 3963  
 salzwasserecht 2867  
 Salzwasserechtheit *f* 2918  
 Samenbaumwolle *f* 6913  
 Samenreste *pl* 769  
 Sammelreihe *f* 1312  
 Samt *m* 8584  
 Samtweberei *f* 8586  
 Sanforisieranlage *f* 6805  
 Sanforisieren *n* 6803  
 Sanforisiermaschine *f* 6804  
 Satin *m* 6810  
 Satinappretur *f* 6809  
 Satinbindung *f* 6811  
 satt 3435  
 Sauberkeit *f* des Druckes 7041  
 Säuern *n* 70, 69  
 Sauerstoffabgabe *f* 2701  
 Sauerstoff-Kaltbleich-Verfahren *n* 5615  
 Sauerstoffträger *m* 5614  
 Saugapparat *m* 7813

Saugdüsentrockner *m* 5407  
 saugen 3987  
 Säuglingswäsche *f* 364  
 Sauglufttrocknung *f* 7812  
 Saugzuglüfter *m* 2709  
 Saugzugventilator *m* 2709  
 Saumstelle *f* 6888  
 säureabsorbierend 43  
 Säureanthrazenfarbstoff *m* 45  
 Säurebad *n* 47  
 Säurebehandlung *f* 48, 67  
 säurebeständig 62, 72, 2844  
 Säurebeständigkeit *f* 61, 4079  
 Säurechromfarbstoff *m* 49  
 Säuredampf *m* 68  
 Säuredämpfen *n* 44  
 Säureentwicklungsbad *n* 52  
 Säurefarbstoff *m* 53  
 säurefest 62, 72, 2844  
 Säurefleck *m* 66  
 Säureflotte *f* 47, 56  
 säurefrei 54, 3400  
 Säuregehalt *m* 51, 71  
 säurehaltig 50, 1479  
 Säurekochechtheit *f* 2883  
 Säurelöslichkeit *f* 65  
 Säurepumpe *f* 58  
 Säureradikal *n* 59  
 Säurerreaktion *f* 60  
 Säurerest *m* 59  
 Säureschleuder *f* 55

- Säureschockbad *n* 63  
 Säureschockfixierung *f* 64  
 Säureschutzanzug *m* 73  
 Säurespender *m* 7803  
 säureüberfärberecht 2842  
 säurewalkerecht 2843  
 Säurewalkerecht *f* 2884  
 Säurezahl *f* 57  
 Säurezugabe *f* 85  
 Säurezusatz *m* 85  
 Säuschwänzchen *n* 5835  
 Schabe *f* 356, 1056, 7088  
 Schäbe *f* 356, 1056, 5155, 7066  
 Schablone *f* 6116  
 Schablonendruck *m* 6854  
 Schablonenrahmen *m* 6852  
 Schablonenroller *m* 6858  
 Schablonenseide *f* 6859  
 Schablonenwagen *m* 6104  
 Schaden *m*, mikrobiologischer 5056  
 Schädigung *f* durch Chlor 1110  
 Schädlingsbekämpfungsmittel *n* 4112  
 Schafschur *f* 7050, 7059, 9018  
 Schafschweiß *m* 7817  
 Schafvlies *n* 3262  
 Schafwolle *f* 7060  
 Schafzucht *f* 7058  
 Schaft *m* 3771, 7028  
 Schaftkarte *f* 2180  
 Schaftmaschine *f* 2179  
 Schaftmesser *n* 4638  
 Schaftprisma *n* 942  
 Schaftrahmen *m* 3770  
 Schaftreiter *m* 3773  
 Schaftstab *m* 3774  
 Schal *m* 6827, 7042  
 Schaltkopf *m* der Einrichtung für maschenfeste Ware 5385  
 Schalltrommel *f* 4066  
 Schaltvorrichtung *f* 6514, 6515  
 Schappe *f* 6830  
 Schappegarn *n* 6835  
 Schappegewebe *n* 6831  
 Schappeseide *f* 3297, 6832, 6833, 7035, 8746  
 Schappespinnerei *f* 6834 6836, 8748  
 Schärband *n* 436  
 Schärbandkreuz *n* 8702  
 Schärbandzahl *f* 5431, 5432  
 Schärbrief *m* 958  
 Schären *n* 6907, 8696  
 schären 8632, 8644  
 Schärerei *f* 8705  
 scharf ausgeprägt 7040  
 schärfen 7738  
 Schärgatter *n* 8698  
 scharlachrot 6828  
 Schärmmaschine *f* 8701  
 Schärmuster *n* 8661, 8672  
 Schärriet *n* 8697  
 Schärtrommel *f* 8699 8700, 8704  
 Schärzettel *m* 958  
 Schattenfärbung *f* 5482  
 Schau-, Lege-, Ausbreit- und Meßmaschine *f* 4130  
 Schau- und Wickelmaschine *f* 4129  
 Schaureck *n* 5757  
 Schauseite *f* 2779, 1230  
 Schautisch *m* 4134  
 Schaufel-Färbemaschine *f* 5651  
 Schaufelrad-Färbemaschine *f* 5651  
 Schaufelrührer *m* 5652  
 Schaufelschaftmaschine *f* 3882  
 Schaukelbreithalter *m* 5562  
 Schaum *m* 3432  
 Schaumbeständigkeit *f* 3340  
 Schaumbildung *f* 3368, 3374  
 Schaumkraft *f* 4512  
 Schaumstabilisator *m* 3336  
 Schaumstoff *m* 3335  
 Schaumstofflaminat *n* 3330, 3331  
 Schaumstoff-Laminieren *n* 2757, 3334  
 Schaumverbesserer *m* 4509  
 Schäumen *n* 3433, 3337  
 schäumen 3329, 4508  
 Schäumfähigkeit *f* 3339  
 Schäummittel *n* 3338  
 Schäumvermögen *n* 4512, 3339  
 Schebe *f* 356, 1056, 5155, 7066  
 Scheibenbremse *f* 2123  
 Scheibenhülse *f* 2245  
 Scheibenspule *f* 3190, 7533  
 ~, bauchige 447, 1510  
 Scheibenteilwalze *f* 2175  
 Scheindreherbindung *f* 5110  
 Schemel *m* 8263  
 Schenkelminderung *f* 3194, 8032  
 Scheren *n* 7043  
 ~ des Schafes 7050  
 Scherfehler *m* 7048  
 Schermaschine *f* 7049  
 Schermesser *n* 7045  
 Schertisch *m* 7044  
 Scherzylinder *m* 7046  
 Scheuerabfall *m* 11, 6744  
 scheuerfest 6, 6490  
 Scheuerfestigkeit *f* 5, 6479  
 Scheuerprobe *f* 7  
 Scheuerprüfgerät *n* 9  
 Scheuerprüfung *f* 8  
 Schicht *f* 4531  
 ~, kreuzende 1789  
 ~, trennende 1789  
 schichten 3364, 5842, 7593, 8125  
 schiebefest 5392  
 Schiebefestappretur *f* 244, 7303  
 Schiebefestigkeit *f* 6482  
 Schiebefestmittel *n* 245  
 Schiebernadel *f* 3619, 6163, 7294  
 Schiffchen *n* 7103  
 Schiffchenstickmaschine *f* 7105  
 Schiffstau *n* 7062  
 Schillerglanz *m* 4196  
 schillern 5934, 8568  
 Schimmelbefall *m* 5064  
 schimmelbeständig 5066  
 Schimmelbildung *f* 3373  
 Schimmelfleck *m* 5065  
 Schimmer *m*, seidiger 7151  
 Schlachtwolle *f* 1897, 7265  
 Schlafdecke *f* 571  
 Schlagarm *m* 501, 5808, 5815  
 Schlagblatt *n* 568  
 Schlagblech *n* 2792, 7754  
 Schlageinrichtung *f* 5810  
 Schlagen *n* 510, 3881, 4367  
 schlagen 496, 3880, 4362, 5697  
 Schläger *m* 499  
 Schlägerdeckel *m* 503

Schlägerflug *m* 6877  
 Schlägerhaube *f* 503  
 Schlägermesser *n* 502  
 Schlägerrost *m* 505  
 Schlägerspeisewalze *f* 504  
 Schlägerverdeck *n* 503  
 Schlägerwalze *f* 508  
 Schlägerwerk *n* 509  
 Schlagexzenter *m* 5809, 5816  
 Schlagkraft *f* 7755  
 Schlagleiste *f* 507  
 Schlagmaschine *f* 512, 6139, 6875  
 Schlagmaschinenwickel *m* 5805, 6878  
 Schlagmesser *n* 506  
 Schlagnase *f* 860, 568, 7926  
 Schlagraum *m* 612, 5813, 6883  
 Schlagschiene *f* 502  
 Schlagstock *m* 5808, 5815  
 Schlagtrommel *f* 513, 6009, 6010, 7752  
 Schlag- und Wickelmaschine *f* 6879  
 Schlagvorrichtung *f* 5810  
 Schlagwalze *f* 2013  
 Schlagwelle *f* 5814  
 Schlagwolf *m* 7030  
 Schlagzahl *f* 5424  
 Schlauchgewebe *n* 8305  
 Schlauchkops *m* 3888, 8304  
 Schlauchschloßmaschine *f* 8309  
 Schlauchstellung *f* 8310  
 Schlauchstrickmaschine *f* 8306  
 Schlauchtricot *m* 8311  
 Schlaufengarn *n* 4820  
 Schleicher *m* 7339  
 Schleierstoff *m* 8580, 8620  
 Schleifapparat *m* 3590  
 Schleifbock *m* 3601, 8293  
 Schleife *f* 691  
 Schleifen *n* der Kratzenbeschläge 3598  
 Schleifen *n* 3592, 8291  
 ~ der Deckel 3603  
 schleifen 3587, 3894, 8288  
 Schleifenbildung *f* 4797  
 Schleifenspreizer *m* 4808, 7556  
 Schleifentrockner *m* 4794  
 Schleifenverteilen *n* 2170  
 Schleifgerät *n* 3590  
 Schleifgrat *m* 813  
 Schleifholz *n* 3591  
 Schleifmaschine *f* 3596  
 ~ für Rauhkratzen 6232  
 ~ für Spiralmesser 5712  
 Schleifmittel *n* 12, 3597  
 Schleifscheibe *f* 3594  
 ~, traversierende 8915  
 Schleifstaub *m* 3595  
 Schleifstein *m* 3602, 3604, 5984  
 Schleiftrommel *f* 3600  
 Schleiftuch *n* 3592  
 Schleifvorrichtung *f* 3593  
 Schleifwalze *f* 3600  
 Schleuder *f* 1054, 3965  
 Schleudermaschine *f* 1054, 3965  
 schleudern 1055  
 Schlichte *f* 7241  
 Schlichteetheit *f* 2920  
 Schlichteflotte *f* 7253  
 schlichtefrei 2002  
 Schlichten *n* 7251, 7276

schlichten 7242  
 Schlichtekocher *m* 7245  
 Schlichtemaschine *f* 7254  
 Schlichterei *f* 7252  
 Schlichtetrog *m* 7243, 7244, 7249, 7250  
 Schlichtfleck *m* 7248  
 Schlichtmaschine *f* 7275  
 Schlichtung *f* 7251, 7276  
 Schlinge *f* 4305, 4791  
 Schlingengarn *n* 4817  
 Schlingengewebe *n* 4796, 7985  
 Schlingenplüsch *m* 4801  
 Schlingenzwirn *m* 4816  
 Schlips *m* 5263  
 Schlitten *m*, einsystemiger 7174  
 Schlittenführung *f* 7293  
 Schlittengleitbahn *f* 1025  
 Schlittenmitnehmer *m* 7295  
 Schlittenplatte *f* 7297  
 Schlonze *f* 7339  
 Schloß *n* 2945, 4744  
 Schloßbahn *f* 859, 4344  
 Schloßeinstellung *f* 5285  
 Schloßkanal *m* 4344, 5319  
 Schloßmantel *m* 857, 6915  
 ~, oberer 8167  
 Schloßplatte *f* der Rippscheibe 2051  
 Schloßstellung *f* 861  
 Schloßteil *m* 854  
 ~, nachlaufender 3353  
 Schloßumstellung *f* 862  
 Schlußdrehung *f* 3121  
 Schmalband *n* 5230, 5227, 5228  
 Schmalweberei *f* 5232  
 Schmalzanlage *f* 5470  
 Schmalze *f* 4865  
 Schmalzeinrichtung *f* 5470  
 Schmalzemulsion *f* 5469  
 Schmalzen *n* 4869  
 ~ der Wolle 9038  
 schmalzen 458, 5451  
 Schmalzmenge *f* 207  
 Schmalzmittel *n* 4864  
 Schmalzöl *n* 4865, 7495  
 Schmalzvorgang *m* 5471  
 Schmalzwolf *m* 5467  
 Schmiegsamkeit *f* 3266  
 Schmieranweisung *f* 3573, 4872  
 Schmierbüchse *f* 3569, 5457  
 Schmierdocht *m* 4874  
 Schmiere *f* 3567  
 Schmierfett *n* 4871  
 schmieren 4866  
 Schmierkanne *f* 5455  
 Schmierloch *n* 5460  
 Schmieröl *n* 4873  
 Schmirgelband *n* 2634  
 Schmirgelbrettchen *n* 2632  
 Schmirgelleinen *n* 2633  
 Schmirgeln *n* 2635  
 schmirgeln 3589  
 Schmirgelpapier *n* 13  
 Schmirgelwalze *f* 2636  
 Schmutz *m* 2114  
 ~, öliger 5474  
 schmutzabstoßend 2118  
 schmutzabweisend 2118  
 Schmutzart *f* 4302

- Schmutzfäden *pl* 2121  
 Schmutzfleck *m* 2119, 7366  
 Schmutzflotte *f* 8547  
 Schmutzgehalt *m* der Baumwolle 205  
 schmutzig 2120  
 schmutzlösend 2115  
 Schmutzlösevermögen *n* 2116  
 Schmutzräumer *m* 2117  
 Schmutzteilchen *n* 5681  
 Schmutzwolle *f* 3574, 5894  
 schneeweiß 7371  
 schneiden 1826  
 Schneiden *n* 1831  
 ~ des Hanfes 4319  
 Schneidemaschine *f* 1833  
 Schneidetisch *m* 7044  
 Schneidevorrichtung *f* 1835  
 Schneidrute *f* 1837, 3620  
 Schneidzeug *n* 7047  
 Schnellbleiche *f* 6253  
 Schnelldämpfen *n* 3195  
 Schnelldämpfer *m* 6252  
 Schnelldämpfverfahren *n* 6251  
 Schnellentschlichtung *f* 6255  
 Schneller *m* 7255, 3725  
 Schnellflechtmaschine *f* 3861  
 Schnellkettenwirkmaschine *f* 3866  
 Schnellläufer-Intersecting *m* 3864  
 Schnellläuferkämmaschine *f* 3862  
 Schnellläuferkettenstuhl *m* 3867  
 Schnellläufer-Strecke *f* 3863, 6256  
 Schnellnähmaschine *f* 3865  
 Schnellröste *f* 7415  
 Schnelltrockner *m* 6257  
 Schnellverfahren *n* 28, 6260  
 Schnellwalzenhaube *f* 2808  
 Schnellwaschmaschine *f* 6261  
 Schnittgeschwindigkeit *f* 1836  
 Schnittleiste *f* 7524  
 Schnur *f* 1541, 7756, 8356  
 Schnürbrett *n* 1383, 1543, 3754  
 Schnureinlegung *f* 7182  
 Schocktrocknung *f* 7068  
 Schönseite *f* 1230, 2759, 2779, 3549, 6576  
 Schottenmuster *n* 5898, 6841, 7928  
 Schottenstoff *m* 5899  
 Schrägfach *n* 4056  
 Schrägrakel *f* 5444  
 Schrägrips *m* 2048  
 Schrägspeisung *f* 2046  
 Schraubenstrecke *f* 6861  
 Schreinerappretur *f* 6839  
 Schreinerkalander *m* 6838  
 Schrumpffaser *f* 7097  
 Schrumpffestigkeit *f* 6481  
 schrumpffrei 5390, 7099  
 Schrumpfgarn *n* 7093  
 Schrumpffmaß *n* 1939  
 Schrumpfung *f* 7094  
 ~, natürliche 5259  
 Schrumpfungsausmaß *n* 1939  
 Schur *f* 1199  
 ~des Schafes 7050  
 Schurwolle *f* 1203, 1204, 3265, 8613  
 Schuß *m* 5794, 8836  
 Schußanschlag *m* 515  
 Schußatlas *m* 8851  
 Schußausrichtung *f* 8837  
 Schußbande *f* 8838  
 Schußbanden *pl* 446  
 Schußbruch *m* 8840  
 Schußdichte *f* 6988, 8852  
 Schußdrehung *j* 3100, 8856  
 Schußeffekt *m* 8841  
 Schußeinlegung *f* 8846  
 Schußeintrag *m* 8845  
 Schußeinschlepper *m* 2330, 4495  
 Schußfaden *m* 8858  
 Schußfadenrichter *m* 8854  
 Schußfadenwächter *m* 8853  
 Schußfühler *m* 8842  
 Schußgabel *f* 8843  
 Schußgarn *n* 8857  
 Schußhülse *f* 8855  
 Schußrapport *m* 5800  
 Schußsamt *m* 3467  
 Schußspulautomat *m* 329, 336  
 Schußspule *f* 1523, 3097, 5882, 6189, 8839, 8849  
 schußspulen 8958  
 Schußspulerei *f* 6194  
 Schußspulmaschine *f* 3103, 5887, 6192, 7535, 8850  
 Schußspulstelle *f* 5888  
 Schußstreifen *m* 8838  
 Schußsucheinrichtung *f* 770, 5798  
 Schußsuchen *n* 5799  
 Schußsuchvorrichtung *f* 770, 5798  
 Schußwechsel *m* 5797  
 Schußwindung *f*, abgeschlagene 7335  
 Schutzausrüstung *f* 3458  
 ~ gegen Bakterien 401  
 ~ gegen Insekten 4109  
 ~ gegen Motten 5160  
 Schutzreihe *f* 553, 4747, 6274, 7617  
 Schützen *m* 7102  
 ~ durchschießen 5801  
 Schützenflug *m* 3275  
 Schützenkasten *m* 7104  
 Schützenschlag *m* 7108, 7110, 7111  
 Schützenwächter *m* 695, 7107, 8668  
 schwächen 4007  
 Schwaden *m* 8563  
 Schwankungen *pl* des Gewichtes pro Längeneinheit 8566  
 schwarzbraun 565  
 Schwarzfarbton *m* 567  
 Schwarznuance *f* 567  
 Schwebelufttrocknen *n* 4529  
 Schwefelbleiche *f* 7823  
 schwefelecht 2874  
 Schwefelechtheit *f* 2926  
 schwefelgelb 7824  
 Schwefelkammerbleiche *f* 7712  
 Schwefelkastenbleiche *f* 7712  
 Schwefeln *n* 7712  
 schweißecht 2863  
 Schweißechtheit *f* 2911  
 schweißeinwirkung *f* 4086  
 Schweißgehalt *m* 208  
 Schweißwolle *f* 3574, 9032  
 schwer löslich 2079  
 Schwerlöslichkeit *f* 2078  
 Schwimmer *m* 3278  
 Schwinge *f* 4215  
 Schwingbaum *m* 6626, 7869, 8918  
 Schwingbrett *n* 6872



Schwingen *n* 7871  
 ~ des Hanfes 6881  
 ~ des Flachses 6884  
 schwingen 6870  
 Schwinghanf *m* 6873  
 Schwingmaschine *f* 6876, 6882, 7872  
 Schwingmesser *n* 6871  
 Schwingwerk *n* 6885, 7870  
 «S»-Draht *m* 7587  
 «S»-Drehung *f* 249, 7587  
 Sechskantschloßmaschine *f* 3835  
 seegrün 6886  
 seewasserecht 2867, 2868  
 Seewasserechtheit *f* 2918  
 Seide *f* 7124  
 ~, beschwerte 4739, 8869  
 ~, degummierte 1947  
 ~, entbastete 650, 1801, 1947, 6844  
 ~, erschwerte 8869  
 ~, rohe 8445  
 Seidenabfall *m* 8745  
 Seidenabfallspinnerei *f* 8747  
 Seidenbast *m* 6975, 7134  
 Seidenchinedruck *m* 7125  
 Seidenerschwerung *f* 7147  
 Seidenfaserriste *f* 8322  
 Seidenfaserhart *m* 8322  
 Seidenfinish *m* 7131  
 Seidenfinishkalander *m* 6838  
 Seidengewebe *n* 7130  
 Seidenglanzkalander *m* 7137  
 Seidengriff *m* 6868, 7142  
 Seidenkämmaschine *f* 7128  
 Seidenkämmerei *f* 7127  
 Seidenkämmling *m* 7138  
 Seidenkokon *m* 7126  
 Seidenkoppe *f* 7135  
 Seidenmaschine *f* 7141  
 Seidenspinnerei *f* 7143  
 Seidenstrecke *f* 7129  
 Seidentriller *m* 7144  
 Seiden-Vorspinnmaschine *f* 7132, 7140  
 Seidenwatte *f* 7136  
 Seidenweberei *f* 7146  
 seidig 7149  
 Seife *f*, Marseiller 4979  
 ~, schaumige 4513  
 seifecht 2869  
 Seifechtheit *f* 2921  
 seifen 7373  
 Seifenbad *n* 7374  
 Seifenschaum *m* 4510  
 Seil *n* 6668  
 ~, geflochtenes 701  
 Seilantrieb *m* 6672  
 Seildrehmaschine *f* 6674, 6676  
 Seildurchmesser *m* 2057  
 seilen 4326, 8362  
 Seilerei *f* 6675, 6686  
 Seilereimaschine *f* 6674, 6676  
 Seilerwarenfabrik *f* 1545  
 Seilfabrik *f* 6686  
 Seilgarn *n* 6687  
 Seilrolle *f* 6682  
 Seilscheibe *f* 6682  
 Seilseele *f* 6670, 6673  
 Seiltrieb *m* 6672

Seite *f*, linke 365  
 ~, rechte 1230, 2779  
 Seitenrandeinrichtung *f* 6929  
 Seitenschliff *m* 5299, 7117  
 Seitenwand *f* 7116  
 ~ des Flachstrickmaschinengestelltes 3392  
 Sektionalbaum *m* 6903  
 Sektionalkettbaum *m* 6905  
 Sektionalschärfmaschine *f* 6902, 6906, 6908, 8703  
 Sektoraldraht *m* 6911, 8269  
 Sektoraldrahtbeschlag *m* 6912  
 Sektor *m* 6909  
 Sektordarmen *m* 5398  
 Sektorkette *f* 6168  
 Sektorkranz *m* 6174  
 Sektormutter *f* 6169  
 Sektorschrauben *f* 6171  
 Sektorschraubenspindel *f* 6172  
 Sektorspindel *f* 6173  
 Sektorzahnkranz *m* 8160  
 Selbstaufleger *m* 320, 3909  
 selbstegalisierend 6309  
 selbstglättend 6923  
 Selbstspinner *m* 5174  
 Selektor *m* 6919  
 Selfaktor *m* 5174, 5177, 5179, 6924  
 Selfaktorgarn *n* 5181  
 Selfaktorseil *n* 5175  
 Selfaktorspindel *f* 5178  
 Selfaktorwagen *m* 5176  
 senfgelb 5210  
 Sengen *n* 3482, 7159  
 sengen 7158  
 Sengmaschine *f* 3483, 7160  
 Senker *m* 4859, 7671  
 sensibilisieren 6966  
 sepiabraun 6971  
 Sequestriermittel *n* 1091, 1423  
 Serge *m* 6974  
 Seriplane *f* 6979  
 Serizin *n* 6975, 7134  
 Serizingehalt *m* 6976  
 Serizinschicht *f* 6977  
 Serviette *f* 5224  
 Setzart *f* 5050  
 setzen 4114  
 Setzmaschine *f* 9003  
 shakern 7029  
 Sicherung *f* für Maschenfesteinrichtung 5388  
 Sichten *n* 7393  
 sichten 1170  
 Siebdruck *m* 6854  
 Siebtrommel *f* 2474, 6522, 7120  
 ~, obere 8166  
 ~, untere 677  
 Siebtrommeltrockner *m* 5762  
 Siebweite *f* 5034  
 Siedepunkt *m* 656  
 Signalglocke *f* 153  
 Signierfarbstoff *m* 7122  
 Signiertinte *f* 4976  
 silberfarben 7152  
 silberfarbig 7152  
 silbergrau 7153  
 silberweiß 7152  
 Silikon *n* 7123  
 Sisal-Reißmaschine *f* 7240  
 Sisal-Schneidemaschine *f* 7239

- Skala *f* 6821  
 Socke *f* 3687, 7376  
 Sockenautomat *m* 334  
 Sockenfuß *m* 3358  
 Sockenlänge *f* 7377  
 Sockenmaschine *f* 3688  
 Soda *f* 8730  
 sodafest 7378  
 sodakochecht 2847  
 Sodakohechtheit *f* 2885  
 Sohle *f* 7387  
 Sohlendecken *n* 3662  
 Sohlenmuster *n* 1684  
 Sohlenverstärkung *f* 6400, 7389  
 ~, doppelte 7388  
 ~, halbrunde 7663  
 ~, schmale 6802  
 ~, stufenförmige 1685  
 Sohlen- und Spitzverstärkungseinrichtung *f* 3690, 7882  
 Sohlenzwischendecken *n* 3662  
 Sojafaser *f* 7400  
 Sole *f* 747  
 Sommerkleid *f* 7825  
 Sonnenbelichtung *f* 4122  
 sonnenbeständig 7829  
 Sonnenbleiche *f* 7826  
 sonnenecht 2876  
 sonnengelb 7827  
 Sonnenlicht *n* 7828  
 Sonnenlichtechtheit *f* 2928  
 Sonnenspule *f* 3202  
 Sortenbezeichnung *f* 1169  
 Sortieranlage *f* 7396  
 Sortiereinrichtung *f* 7394  
 Sortieren *n* 3557, 7121, 7393  
 Sortierraum *m* 7397  
 Sortiersieb *n* 3558, 7398  
 Sortiertisch *m* 7392, 7399  
 Sortiment *n* 292  
 souplieren 7839  
 Spannhebel *m* 7969  
 Spannkette *f* 7975  
 Spannklappe *f* 7656  
 Spannrahmen *m* 7658, 7979  
 ~ mit Klappen 1161  
 Spannrahmenkette *f* 7660  
 Spannrahmennadel *f* 7661  
 Spannrahmentrocknung *f* 7657, 7980  
 Spannrolle *f* 4267, 7970, 8128  
 Spannrollenhebel *m* 7971  
 Spannscheibe *f* 7966  
 Spann- und Trockenrahmen *m* 7658  
 Spannvorrichtung *f* 8127  
 Spannwalze *f* 7973  
 Spannung *f*, konstante 1473  
 Spannungsausgleich *m* 1418, 4621  
 Spannungsfühlverfahren *n* 7967  
 Spannungslos-Trockner *m* 7976  
 Spannungsmesser *m* 7978  
 Spannungsregler *m* 7972  
 Spannungsunterschied *m* 2074  
 Sparkette *f* 6342  
 Sparvorrichtung *f* 2568, 6814  
 Speisedauer *f* 2982  
 Speisen *n* 2967  
 speisen 2946  
 Speiseexzenter *m* 2563, 2972  
 Speiseflotte *f* 2980  
 Speisehebel *m* 2954  
 Speisekamm *m* 2974  
 Speisekanal *m* 2973  
 Speisekasten *m* 2977, 3906  
 Speiseklinke *f* 2955  
 Speiselattentuch *n* 2953  
 Speisemulde *f* 2986  
 Speiseregulierung *f* 2958  
 Speiseschacht *m* 2964, 6448  
 Speisetisch *m* 2962  
 Speisetrichter *m* 2976  
 Speisevorrichtung *f* 2975  
 Speisewalze *f* 2959  
 Speisewalzenbeschlag *m* 2966  
 Speisung *f* 2944  
 ~ durch Wickel 2971  
 Speisungsart *f* 2981  
 Spektralfarbe *f* 7410  
 Spicken *n* 4875  
 ~ der Wolle 9038  
 spicken 4868  
 Spicköl *n* 4865, 9037  
 Spiegel *m* 7843  
 Spiegelrad *n* 5720  
 Spiegelscheibe *f* 5720  
 Spindel *f* 7427  
 ~, nacheilende 640  
 Spindelabstand *m* 7440, 7446  
 Spindelachse *f* 7429  
 Spindelanordnung *f* 7428  
 Spindelantrieb *m* 7441  
 Spindelantriebsscheibe *f* 7443  
 Spindelantriebstrommel *f* 7442  
 Spindelaufsatz *m* 7465  
 Spindelband *n* 7430, 7463  
 Spindelbank *f* 7416, 7432, 7456  
 Spindelbankbewegung *f* 7457, 7458  
 Spindelbauart *f* 8433  
 Spindelbremse *f* 7435  
 Spindeldrehung *f* 6519, 7460  
 Spindeldrehzahl *f* 5423  
 Spindelfeder *f* 7461  
 Spindelfußlager *n* 7445  
 Spindelgehäuse *n* 7434  
 Spindelgeschwindigkeit *f* 7459  
 ~, dritte 8038  
 ~, zweite 6897  
 Spindelhals *m* 7437  
 Spindelhalslager *n* 7438  
 Spindelkopf *m* 7447  
 Spindelkrone *f* 7436, 7455  
 Spindellager *n* 7431  
 Spindelleistung *f* 5571, 7452  
 spindellos 7469  
 spindeln 7995, 8348  
 Spindeln *pl* mit Spinnkopf 1303  
 Spindelneigung *f* 542, 7449  
 Spindeloberteil *m* 7466  
 Spindelöl *n* 7451  
 Spindelpresse *f* 6862  
 Spindelreihe *f* 6722  
 Spindelschmierung *f* 7450  
 Spindelschnur *f* 7439  
 Spindelschwingung *f* 8600  
 Spindelspitze *f* 7454, 7464  
 Spindelstunde *f* 7448  
 Spindelteilung *f* 7453

- Spindeltriebswelle *f* 7444  
 Spindelwaage *f* 7433  
 Spindelwirtel *m* 7467, 7468  
 Spindelzahl *f* pro Arbeiter 290  
 Spinnabfall *m* 7509  
 Spinnband *n* 7307  
 spinnbar 3176, 7471  
 Spinnbarkeit *f* 7470, 7819  
 Spinnndrehung *f* 7506, 7507  
 Spinneigenschaft *f* 7499  
 Spinneigenschaften *pl* 7498, 7478  
 Spinnen *n* 7475  
 ~, flyerloses 2105  
 ~ der Ramiekämmlinge 7500  
 Spinner *m* 7473  
 Spinnerei *f* 7480, 7483  
 Spinnereiflug *m* 7502  
 Spinnereimaschinen *pl* für Baumwolle 7487  
 ~ für Chemiefasern 7489  
 ~ für Kammgarn 7490  
 ~ für Rayon 7488  
 Spinnerin *f* 7472  
 spinnfähig 3176, 7471, 7820  
 Spinnfähigkeit *f* 7819  
 ~ der Faser 7477  
 Spinnfehler *m* 7479  
 Spinnflügel *m* 7481  
 spinngefärbt 7575  
 Spinnkabel *m* 8206  
 Spinnkanne *f* 872, 7476  
 Spinnkopf *m* 7483  
 Spinnkops *m* 1522  
 Spinnkrempel *f* 3147  
 Spinnkuchen *m* 846  
 Spinnmaschine *f* 7482, 7486  
 Spinnmaterial *n* 7491  
 Spinnöl *n* 7495  
 Spinnplan *m* 7497  
 Spinnregler *m* 7484  
 Spinnrendement *n* 7496, 7510  
 Spinnrichtung *f* 7508  
 Spinnring *m* 7501  
 Spinnringpoliermaschine *f* 5983  
 Spinnerschmälze *f* 7485  
 Spinnspannung *f* 7505  
 Spinnspindel *f* 7503  
 Spinnstoff *m* 7491  
 Spinnstoffmischung *f* 3015, 3036  
 Spinntechnik *f* 7504  
 Spinnverfahren *n* 7492  
 ~, elektrostatisches 2604  
 ~, englisches 2661  
 ~, französisches 3407  
 Spiralbürstenwalze *f* 7513  
 Spiralklopfwolf *m* 7511  
 Spiralreiß- und Klopfwolf *m* 6860  
 Spitzhochferse *f* 3869, 5977  
 Spitzkeil *m* 2058  
 Spitzkeilmesser *n* 8152  
 Spitze *f* 634, 5973  
 ~, französische 3408  
 ~, kettellose 4827, 6893  
 ~, verstärkte 8151  
 Spitzen *pl*, besonders gehärtete 2741  
 Spitzenband *n* 4407  
 Spitzenbesatz *m* 4417  
 Spitzenflechtmaschine *f* 4410  
 Spitzengardine *f* 4414  
 Spitzenhäkelmaschine *f* 1755  
 Spitzenkeilmesser *n* 1668  
 Spitzenklöppel *m* 4366, 4409  
 Spitzennadel *f* 494, 495  
 Spitzenstoff *m* 4413  
 Spitzentüll *m* 4418  
 Spitzenverstärkung *f* 606  
 ~, plattierte 5923  
 Spitzenwebstuhl *m* 1819  
 Spliteinrichtung *f* 7521  
 Splitferse *f*, andersfarbige 7522  
 Splitmaschine *f* 7526  
 Splitplatine *f* 7525  
 Splitsohleneinrichtung *f* 7523  
 Sporthose *f* 7539  
 Sportstrumpf *m* 7538, 3546  
 Spreizer *m* 7556  
 Spritzdruck *m* 7547  
 Spritzdruckschablone *f* 6851  
 spritzen 7544  
 Sprödigkeit *f* 749  
 sprühen 7544  
 Sprühmaschine *f* 7546  
 Spulautomat *m* 308  
 Spule *f* 1521, 5881, 6188  
 ~, voreilende 4547  
 ~ mit Parallelwicklung 644, 5675  
 Spulen *n* 6193, 7536, 8962  
 spulen 6190, 7534, 8955  
 Spulenabstreifmaschine *f* 5886, 8296, 8300  
 Spulensatz *m* 1524, 6191, 5883  
 Spulenaufsteckbrett *n* 5862  
 Spulen-Aufstecken *n* 1718  
 Spulenauswechslung *f* 1528, 5884  
 Spulengatter *n* 629, 1710  
 spulengefärbt 2538  
 Spulengestell *n* 629  
 Spulenhärte *f* 3749  
 Spulenträger *m* 627  
 Spulentrockner *m* 632  
 Spulenwechsel *m* 1528, 5884  
 Spulenwechselautomat *m* 307  
 Spulenwechsler *m* 5885  
 Spulerei *f* 8964, 8979  
 Spulmaschine *f* 8960, 8967  
 Spulstelle *f* 8968  
 Spülbottich *m* 6610, 6612  
 spülecht 5400  
 Spülen *n* 6609  
 spülen 6608  
 Spülung *f* 6609  
 Stabkardenrauhmaschine *f* 7948  
 Stabilitätsgrad *m* 1943  
 Stachelrädchen *n* 7421  
 Stachelwalze *f* 8161  
 Stahlbandflorteiler *m* 7646, 7647, 7648  
 stahlblau 7643  
 stahlgrau 7645  
 Stahlläufer *m* 7649  
 Stahlraketel *f* 7644  
 Stammfarbe *f* 7687  
 Stammflotte *f* 7688  
 Stammküpe *f* 7689  
 Stammküpenfärbeverfahren *n* 7690  
 Stammküpensatz *m* 6063  
 Stammrezeptur *f* 7603  
 Standardtiefe *f* 7602  
 Standardwerte *pl* 7606

- Stapel *m* 7607  
 Stapeldiagramm *n* 3022  
 Stapelfaser *f* 7608  
 Stapellänge *f* 4585, 7609  
 Stapelprüfgerät *n* 3047, 3055  
 Stärke *f* 465, 4146, 7613  
 ~, gebrannte 6624  
 ~ der Färbung 7732  
 starr 6577, 7665  
 Staubabsauganlage *f* 2479  
 staubfein 8440  
 Staubfilteranlage *f* 2480  
 Staubkammer *f* 2475  
 Staubkeller *m* 2478  
 Staubleitung *f* 2482  
 Staubräumer *m* 2484  
 Staubräumerblech *n* 2485  
 Staubrinne *f* 2476, 2481  
 Staub- und Schmutzkammer *f* 2471  
 Stauchkanal *m* 8875  
 Stechervorrichtung *f* 4363  
 Steckschlüssel *m* für Nadelbarren 5276  
 Steg *m* 697, 1364, 4115, 6364, 8627  
 ~, einsetzbarer 6967, 8273  
 Steghalterring *m* 4116  
 stehenlassen 4605  
 steif 620, 622, 6577, 7665  
 Steifappretur *f* 7666  
 Steigkitter *n* 2608, 6620, 8543  
 Steigkasten *m* 2396  
 Steiglattentuch *n* 2608, 8543  
 Steilkörper *m* 7651  
 steingrün 7697  
 steingrau 7698  
 Stellkreuz *n* 1769  
 Stellehre *f* 953, 6999  
 Stellmittel *n* 111, 2085  
 Stengel *m* 7599, 7655  
 Stengelbrechmaschine *f* 7600  
 Steppstichnämaschine *f* 4752  
 Steppwirken *n* 4746  
 Sterblingskokon *m* 1895  
 Sterblingswolle *f* 1898, 5153  
 Sterilisationsbeständigkeit *f* 6483  
 Sterndämpfer *m* 7612  
 Sternfärbeapparat *m* 7610  
 Sternfärberei *f* 7611  
 Steuerung *f*, elektromagnetische 2600  
 Steuerwelle *f* 864  
 Stich *m* 5889, 7670, 8142, 9002  
 ~, gerader 7718  
 Stichart *f* 5050  
 Stichelhaarausscheidvorrichtung *f* 2212  
 Stickautomat *m* 2623  
 Stickereiwebstuhl *m* 2626  
 Stickgarn *n* 2630, 2631  
 Stickmaschine *f* 2627  
 Stickmaschinennadel *f* 2628  
 Stickrahmen *m* 2625  
 Stickring *m* 2625  
 Stiftbarre *f* 5746  
 Stifttrommel *f* 4983, 5710  
 Stifttrommelauwahl *f* 5711  
 Stockfl ck *m* 5065  
 Stoff *m* 1220, 2754, 3007  
 Stoffausbreiter *m* 1229  
 Stoffbechauer *m* 2703, 5758  
 Stoffbe:chaumaschine *f* 2765  
 Stoffdruck *m* 8005  
 Stoffdruckerei *f* 8005  
 Stoffkrumpfung *f* 1238  
 Stofflegemaschine *f* 2761  
 Stoffmuster *n* 2771  
 Stopfen *n* 1886  
 stopfen 1885, 5020, 5021  
 Stopfgarn *n* 1887  
 Stopper *m* 6164  
 Stoßborte *f* 4688  
 Stößel *m* 6164  
 Stößer *m* 6164  
 Stoßlineal *n* 7321  
 Stoßnadel *f* 3427  
 Strahlkörper *m* 6206  
 Strahlungstrocknung *f* 2439  
 Strahlungswärme *f* 6204  
 Strähn *m* 3725, 7255, 7722  
 ~ zu *x* Gebinden 3731  
 Strähne *f* 3725, 7722, 7255  
 strähnen 7257  
 Strähnezahl *f* 5418  
 Strandkleidung *f* 474  
 Strang *m* 3725, 6669, 7255, 7722  
 Strangabquetschmaschine *f* 6677, 6684  
 Strangausbreiter *m* 6874, 6678, 6683  
 Strangbleiche *f* 583  
 Strangeinlegeapparat *m* 6680  
 Strangeinleger *m* 6681  
 Strangfalten *pl* 6671  
 Strangfärbeapparat *m* 3729  
 Strangfärben *n* unter Druck 6083  
 Strangführungsöse *f* 6019  
 Stranggarn *n* 3739  
 Stranggarndruckmaschine *f* 3740  
 Stranggarnfärbemaschine *f* 3729  
 Stranggarnfärberei *f* 3728  
 Stranggarnmerzerisiermaschine *f* 3730  
 Stranggarnschlichtmaschine *f* 3741  
 Stranggarnrockenmaschine *f* 3727  
 Stranggarnrocknung *f* 3726  
 Stranggarnwaschmaschine *f* 3733, 3737  
 Strangimprägniermaschine *f* 6679  
 Strangöffner *m* 5528  
 Strangschlichtmaschine *f* 3741  
 Strangwaschmaschine *f* 2213, 6685  
 Strecke *f* 2353  
 Strecken *n* 301  
 strecken 300  
 Streckenband *n* 2315, 2378, 7306  
 Streckenpassage *f* 2324, 2369  
 Streckensatz *m* 6985  
 Streckfeld *n* 2328, 6986  
 Streckkopf *m* 2356, 3766  
 Streckmaschine *f* 2321, 2350, 2353, 2363  
 Streckmittel *n* 2085, 8034  
 Streckung *f* 7742, 7749  
 Streckvorrichtung *f* 2319, 2323  
 Streckwalze *f* 2325, 2370  
 Streckwalzenpaar *n* 5655  
 Streckweite *f* 6301, 8942  
 Streckwerk *n* 2374  
 Streckwerkeinteilung *f* 7003  
 Streichbaum *m* 379, 8917  
 Streichdruck *m* 6854  
 Streichgarn *n* 9075  
 Streichgarn-Krampelsatz *n* 1005  
 Streichgarnningspinnmaschine *f* 6599

Streichgarnsatz *n* 9067  
 Streichgarnspinner *m* 9053  
 Streichgarnspinnerei *f* 9071, 9072, 9076  
 Streichgarnspinnverfahren *n* 9073  
 Streifen *pl* 6288, 7764  
 Streifenbildung *f* 3377  
 Streifenmarkierung *f* 7728  
 Streifenmuster *n* 7765  
 streifig 7729, 7766  
 Streifigkeit *f* 448, 7728, 7774  
 Streichgarn *n* 1742, 7746, 8009  
 Strich *m* 5217  
 ~, gegen den 5218  
 ~, mit dem 5222  
 Strichdecke *f* 4441  
 Strickartikel *m* 4326, 4335  
 Strickautomat *m* 324  
 Stricken *n* 4341  
 stricken 4320  
 Strickfuß *m* 830  
 Strickfußreihe *f* 4342  
 Strickgarn *n* 4357  
 Strickgrund *m* 4336  
 Strickhandschuh *m* 4334  
 Strickheber *m* 1193, 4323, 6227  
 Strickjacke *f* 996, 4330, 7858  
 Strickkleid *n* 4256, 4332  
 Strickkopf *m* 4346, 4907, 6900  
 Strickmaschine *f* 4348  
 ~, mehrsystemige 5184  
 Strickmaschinenbürste *f* 775  
 Strickmaschinennadel *f* 4349  
 Stricknadel *f* 4350  
 Strickpunkt *m* 4352  
 Strickrichtung *f* 2107  
 Strickschloß *n* 856, 858, 4356  
 Strickstelle *f* 4352  
 Strickstellung *f* 1194, 4353  
 Stricksystem *n* 858  
 ~, glattes 5906  
 Strickware *f* 4326, 4335  
 Strips *pl* 5870  
 strohfarben 7725, 7726  
 strohgelb 7725, 7726  
 Strömungsrichtung *f* 2108  
 Struck *m* 524

Strumpf *m* 3916, 7691  
 Strümpfe *pl*, nahtlose 6891  
 Strumpfpappreturmaschine *f* 3918  
 Strumpfausrüstung *f* 3159  
 Strumpfautomat *m* 323, 335, 3926  
 ~, einsystemiger 7194  
 Strumpffärbeapparat *m* 3923  
 Strumpffärberei *f* 3917, 3922  
 Strumpfflachwirkmaschine *f* 3215  
 Strumpfform *f* 7692  
 Strumpffuß *m* 7693  
 Strumpfgarn *n* 3930, 7696  
 Strumpfhose *f* 8131  
 Strumpflänge *f* 4576  
 Strumpfnähmaschine *f* 7694  
 Strumpfnahf *f* 6889  
 Strumpfprüfapparat *m* 2716  
 Strumpftrand *m* 3920, 7695, 8878  
 Strumpfgrundstrickmaschine *f* 1129  
 Strumpfstrickautomat *m* 323  
 Strumpfwirkmaschine *f* 3919  
 Stück *n* 5823  
 Stückbeschaumer *m* 5758  
 stückgefärbt 2539  
 Stückware *f*, unappretierte 4877  
 Stufenreiniger *m* 7662  
 Stufentrocknung *f* 7952  
 Stufenzwirnverfahren *n* 5190  
 Stuhlnadelbarre *f* 3394  
 Stuhlware *f* 4788  
 Stulpe *f* 1799  
 stumpf 1894, 4888, 4984  
 stumpfeold 4988  
 Stumpfheit *f* 2457  
 Stundenleistung *f* 5570, 6121  
 sublimierecht 2875  
 Sublimierechtheit *f* 2927  
 substantiv 7804  
 Substantivität *f* 7806  
 Superkops *m* 7833  
 Superoxydechtheit *f* 2910  
 suspendiert 7855  
 Sweater *m* 7858  
 Synthesefaser *f* 7877  
 System *n* «Shappe» 6837  
 ~, vorlaufendes 4548

## T

Tafeldruck *m* 608, 6109  
 Taft *m* 7883  
 Tageslicht *n* 7828  
 Tageslichtechtheit *f* 2891  
 Tageslichtlampe *f* 1888  
 Talg *m* 7902  
 Talkum *n* 7642, 7901  
 Tambour *m* 1840, 2414, 7866  
 Tambourantrieb *m* 2415  
 Tambourwalze *f* 1000  
 Tambourputzwalze *f* 2419  
 Tandemkarde *f* 7906  
 Tandemwalke *f* 7907  
 Tarnfarbe *f* 870  
 Tarnfarbstoff *m* 871  
 Tastenringelapparat *m* 3137

Taster *m* 2990  
 Tau *n* 6668  
 Tauchfärbung *f* 2094  
 Tauchperiode *f* 4001  
 Tauchstrecke *f* 3998  
 Tauchverfahren *n* 2098, 4000  
 Tauchwalze *f* 2099  
 Tauchweg *f* 3998  
 Tauchzeit *f* 2100  
 Taugarn *n* 6687  
 Tauröste *f* 2045  
 Teig *m* 5690  
 Teigfarbe *f* 2506, 5691  
 Teigherstellung *f* 5696, 6062  
 Teigmarke *f* 2506, 5691  
 Teil *m*, geminderter 5231

teilautomatisiert 5680  
 Teilbaum *m* 6903  
 Teilbaumschärmaschine *f* 8703  
 Teilfeld *n* 7529  
 Teilkettbaum *m* 6905  
 Teilriemchen *n* 2172, 2173  
 Teilschiene *f* 2178, 4563, 7528  
 Teilschnur *f* 4560, 4561  
 Teilstab *m* 2178, 4563, 7528  
 Teilung *f* 3485, 5889, 6821, 7403  
 ~ der Wirk- und Strickmaschinen 3486  
 Teilverzug *m* 5679  
 Teleskopvorgarnspule *f* 1304  
 Tellerschloßring *m* 2051  
 Temperatur *f*, gewöhnliche 5549  
 ~, steigende 6621  
 Temperaturabfall *m* 2400  
 Temperatur- und Feuchtigkeitsregelung *f* 7950  
 Temperaturregelung *f* 7951  
 Temperaturzunahme *f* 7953  
 Tensidstruktur *f* 1475  
 Teppich *m* 1011, 6755  
 Teppichgarn *n* 1015  
 Teppichrückenappretur *f* 1012  
 Teppichrückseite *f* 376  
 Teppich-Raschel *f* 1013  
 Teppichwolle *f* 1014  
 Termitenschutz-Imprägnierung *f* 7982  
 Tetrazofarbstoff *m* 7997  
 Textilhilfsmittel *n* 7998  
 Textilien *pl*, nicht gewebte 5397  
 Textilindustrie *f* 8002  
 Textilkalender *m* 7999  
 Textilschädling *m* 8004  
 Textilveredlung *f* 8000  
 Textilwaschmittel *n* 8006  
 texturieren 8007, 8010  
 Texturierung *f* 8012  
 Thermofixierbehandlung *f* 8022  
 thermofixieren 3790, 8019  
 Thermofixierrahmen *m* 8021  
 Thermofixierung *f* 8020, 8022  
 Thermofixierverfahren *n* 3792  
 Thermoplastizität *f* 8017  
 Thermoschock-Verfahren *n* 8023  
 Thermostabilität *f* 8024  
 Thermostat *m* 7954, 8018, 8025  
 Thiosulfat *n* 8036  
 tief 3435  
 Tieferwerden *n* 1884, 1910, 6781  
 Tieffach *n* 684, 4861  
 Tieffußnadel *f* 4852, 7074  
 tief gefärbt 1882  
 tiefmatt 8599  
 tiefschwarz 1914  
 Tierhaar *n* 228  
 Tinte *f*, unauslösliche 4064  
 tintenblau 4106  
 Tischauflege *f* 4518  
 Tischdecke *f* 7881  
 Tischtuch *n* 7881  
 Titer *m* 8147  
 ~, feiner 3130  
 ~, grober 1268  
 ~, konditionierter 1456  
 Titrierwaage *f* 8148  
 Ton *m* 7018, 8140, 8142, 8154  
 tönen 7019

Tonerde *f*, essigsäure 193  
 Tonerdesalz *n* 194  
 Tonfärbung *f* 3622  
 Ton-in-Ton Färbung *f* 8156  
 Tonseife *f* 195  
 Tontiefe *f* 1992  
 Tonveränderung *f* 1070  
 Tonverschiebung *f* 1070  
 Topf *m* 7311  
 Topfeinlauf *m* 877  
 Topfeinlaufgestell *n* 878  
 Topfspinnen *n* 6021  
 Topfspinnmaschine *f* 6023, 6024  
 Topfstrecke *f* 880  
 Torpedo *n* 8192  
 Torsiometer *n* 9191  
 Torsionswaage *f* 8198, 8206  
 Towgarn *n* 8214  
 Tow-Transformer *m* 8213  
 Tragant *n* 8219  
 Tragantgummi *n* 3659  
 Tragantpaste *f* 8221  
 Tragantschleim *m* 8220  
 Tragantverdickung *f* 3660  
 tragecht 2880  
 Träger *m* 1031  
 Tragring *m* 7717  
 Trainingsanzug *m* 8217  
 Trameseide *f* 8222  
 tränken 6813  
 Transparentausrüstung *f* 8239  
 Transportband *n* 1513  
 Transportfilz *m* 1512  
 Transportlattenruch *n* 1516  
 Treiber *m* 5802  
 Treiberführung *f* 5807  
 Trennfaden *n* 4424  
 Trennreihe *f* 2176, 2343, 6274, 6970  
 Trennreiheneinrichtung *f* 2344, 6275  
 Trennschiene *f* 2178, 4563, 7528  
 Tresse *f* 698, 3469, 8267  
 Trichromie-Druckverfahren *n* 8271  
 Trichter *m* 3460  
 Triebkopf *m* 3768  
 Trikot *m* 4333, 8274  
 Trikotage *f* 4359  
 Trikotbindung *f* 8275  
 Trikotgarn *n* 3929, 8276  
 Trockenanlage *f* 2444  
 Trockenappretur *f* 2427  
 Trockenbügeln *n* 2428  
 Trockendampf *m* 2435  
 Trockendekatiermaschine *f* 2425  
 Trockendekatur *f* 2424  
 Trockendetachur *f* 2434  
 Trockengehalt *m* 2423  
 Trockengespinnt *n* 2433  
 Trockengewicht *n* 5578  
 Trockenhitzeffixierung *f* 3792  
 Trockenkammer *f* 2440  
 Trockenkarbonisation *f* 2429  
 Trockenluft 2420  
 Trockenmaschine *f* 2437, 2443  
 Trockenrahmen *m* 7658, 7979  
 Trockenreibechtheit *f* 2894  
 Trockenreinigung *f* 2422  
 trockenreinigungsbeständig 6491  
 Trockenreinigungsechtheit *f* 2893, 6472

Trockenschrank *m*, ventilierter 8589  
 Trockenspannrahmen *m* 2446, 3934  
 Trockenspinnen *n* 2430  
 Trockenspinnmaschine *f* 2431  
 Trockentrommel *f* 2421, 2441  
 Trockenvorrichtung *f* 2442  
 Trockenwäsche *f* 2422  
 Trockenzwirnen *n* 2426  
 Trockenzylinder *m* 2421, 2441  
 ~ mit Mantel 4220  
 Trocknen *n* 2438  
 ~, spannungsloses 6408  
 ~ an der Luft 136  
 trocknen an der Luft 134  
 trocknen 7711  
 Trocknung *f* 2438  
 Trocknungsvorgang *m* 2445  
 Trocknungszeit *f* 2447  
 Trog *m* 8285  
 ~, doppelwandiger 4221  
 Trommel *f* 2413  
 ~ aus gelochtem Stahlblech 5764  
 ~ mit Holzbelag 1863  
 Trommelausputz *m* 1861, 4930  
 Trommelbeschlag *m* 1843, 1846, 1848  
 Trommeldeckelplatte *f* 1845  
 Trommeleinstellung *f* 1855, 2418  
 Trommelfärbemaschine *f* 2417  
 Trommelnase *f* 1859  
 Trommelöffner *m* 1854  
 Trommelputzer *m* 1857  
 Trommelputzwalze *f* 1857, 2821  
 Trommelrost *m* 1860, 3584, 1849, 1850  
 Trommeltrockenmaschine *f* 2416  
 tropfbar 3304  
 Tröpfchen *n* 2409

tropfecht 2402, 7540  
 tröpfeln 2384, 2395  
 Tropfen *m* 2383, 2394  
 tropfen 2384, 2395  
 Tropfenprobe *f* 7543  
 tropfweise 2399  
 Tropffleck *m* 8754, 8774  
 Tropical *m* 8284  
 Trübung *f* 2456  
 Trübungspunkt *m* 1253  
 Tuchausrüstung *f* 1231  
 Tuchbeschauer *m* 2703  
 Tuchbürstmaschine *f* 779, 8592  
 Tuchfabrik *f* 1233  
 Tuchpresse *f* 1234  
 Tuchschermaschine *f* 7049  
 Tuchschermesser *n* 7045  
 Tuchsenger *m* 1239  
 Tuftinggarn *n* 8325  
 Tuftingteppich *m* 8323  
 Tüll *m* 5732  
 ~, Florentiner 3296  
 Tüllmaschine *f* 647, 8243  
 Tüllspitze *f* 5343  
 Tüllstoff *m*, bestickter 3296  
 Tüllwebstuhl *m* 646  
 Tunnelrockner *m* 8327  
 türkis 8346  
 türkischblau 8346  
 Türkischrot *n* 8330  
 Türkischrotöl *n* 8331  
 Turmdämpfer *m* 8215  
 Tussahseide *f* 1107, 8347, 8943  
 Tweed *m* 8349  
 Typenmuster *n* 7605  
 typfärben *n* 4994

## U

überdecken 1662  
 überdehnen, die Masche 5605  
 Überdosierung *f* 5585  
 Überdruck *m* 2706, 5603  
 Überdruckbuntreserve *f* 1353  
 überdrucken *n* 8180  
 Übereinanderfallen 6091  
 Überfärberechtigkeit *f* 2890  
 überfärben 5587, 8163  
 Überfärbung *f* 1767, 8187  
 Übergabenadel *f* 8228  
 Übergabeplatine *f* 8226  
 Überhängemaschine *f* 8227  
 Überhängenadel *f* 8228  
 überheizen 5595  
 überhitzt 7834  
 überklotzen 5644  
 Überkochrohr *n* 5593  
 überlappen 5597  
 überlaufen 5591  
 Überlaufgefäß *n* 5594  
 Überlaufrohr *n* 5593  
 Überlaufvorrichtung *f* 5592  
 Übernahmeprüfung *f* 30  
 Überreduktion *f* 5579  
 Überröste *f* 5580

Überrottung *f* 5580  
 Übersäuern *n* 5608  
 Überspringer *m* 3277, 5083, 7267  
 überstrecken 5589, 5604  
 Überstreckung *f* 5590, 5606  
 Übertraghöhe *f* der Nadel 8229  
 Übertragenadel *f* 2717, 4795, 8228  
 Überträger *m* 1031  
 Übertragungssystem *n* 8231  
 Übertragungsstellung *f* 8229  
 Übertragungswalze *f* 8230, 8238  
 überrocknen 5586  
 Überwendlichnähmaschine *f* 3928, 5113, 5599  
 ~, linksständige 4573  
 überziehen 1269  
 ~ mit Farbstoff 7927  
 Überzug *m* 1660  
 Uhrzeigersinn *m* 1206, 1207  
 ultradispers 8440  
 ultramarin 8441  
 ultramarinblau 8441  
 ultramarinviolett 8442  
 Ultraschallverfahren *n* 7836  
 Ultra-Violettstrahlen *p*/ 8443  
 Umbäumen *n* 6320  
 Umbäumung *f* 6320

Umbäumvorrichtung *f* 6321  
 Umdecknadel *f* 8228  
 Umdockkammer *f* 6319  
 Umdrehung *f* 8333  
 ~ pro Minute (U. p. M.) 6521  
 Umdrehungen *pl* 6520  
 Umdrehungszahl *f* 5422  
 Umgebungstemperatur *f* 196  
 Umhängen *n* des Doppelrandes 8342  
 Umhängen *n* mit der Hand 3721  
 Umhängemuster *n* 7683  
 Umhängenadel *f* 8228  
 Umhängeplatine *f* 8226  
 Umhängestellung *f* 8229  
 Umhängeversatz *m* 6200, 7071  
 Umhängevorrichtung *f* 8225  
 umkehren, den Lauf 6508  
 Umlauf *m* 1152  
 ~, des Läufers 6770  
 Umluft *f* 1151  
 Umriß *m* 1498, 5567  
 ~, scharf begrenzter 7038  
 Umschalthebel *m* 6513  
 Umschaltvorrichtung *f* 6515  
 umspinnen 1661  
 Umspinnen *n* 1664  
 Umspinnmaschine *f* 1670, 3508  
 Umspulen *n* 6536  
 Umspulmaschine *f* 6537  
 umstellen, den Lauf 6507  
 Umwenden *n* 8340  
 Umwickelmaschine *f* 9116  
 umziehen 8334  
 unauffällig 8502  
 Unbeständigkeit *f* 4135  
 unbrennbar 8484  
 undeutlich 619, 4072, 8517  
 undurchdringlich 4018  
 Undurchdringlichkeit *f* 4017  
 undurchlässig 4022, 4027  
 ~ für Wärmestrahlen 4029  
 Undurchlässigkeit *f* 4020, 4030  
 undurchsichtig 5395  
 Undurchsichtigkeit *f* 5493  
 unecht 5375, 8518  
 unegal 8468, 8497  
 Unegalität *f* 8473, 8498  
 unempfindlich gegenüber 4113  
 Unentflammbarkeit *f* 5376  
 ungekämmt 8446  
 ungereinigt 8515  
 ungewaschen 8515  
 ungezwirnt 5396, 8372  
 ungleichförmig 4206, 8467, 8468  
 Ungleichheit *f* 4207, 8472  
 ungleichmäßig 4206, 8467, 8468

Ungleichmäßigkeit *f* 4207, 8472, 8498  
 ~, mittlere lineare 5003  
 Ungleichmäßigkeitsfaktor *m* 4067  
 Ungleichmäßigkeitsprüfung *f* 4208  
 Unifärberei *f* 5903  
 unifärbig 8474  
 Unifärbung *f* 8475  
 Uniformtuch *n* 8476  
 uniswarz 5900  
 Universalechtheit *f* 181  
 Universalnähmaschine *f* 8495  
 Universalraschel *f* 180  
 Universalraschelmaschine *f*, einbarige 8496  
 ~, zweibarige 8494  
 unlöslich 4126  
 Unlöslichkeit *f* 4123  
 Unlöslichmachen *n* 4124  
 Unregelmäßigkeit *f* 8473  
 unreif 3993, 8507  
 unrein 4049  
 Unreinheit *f* 4052  
 Unreinigkeiten *pl* 4051  
 unschädlich 4107  
 unscharf 619, 4072, 8517  
 Unterfaden *m* 8450  
 Unterflottenjigger *m* 3997, 8451  
 Unterfuß *m* 4860  
 Untergewebe *n* 370  
 Untergrundfarbe *f* 3629  
 Unterhemd *n* 8459  
 Unterhose *f* 2351, 6826, 8456  
 Unterkette *f* 3634, 4935  
 Unterkleid *n* 7300  
 Unterleghenkel *m* 3280  
 Unterlegung *f* 8880  
 Untermesser *n* 4572  
 Unterriemenchen *n* 673  
 Unterriemenchenführung *f* 675  
 Unterriemenchenstreckwerk *n* 674  
 Unterröste *f* 8458  
 Unterschied *m* zwischen den beiden Seiten 714  
 ~ zwischen Vorder- und Rückseite 2783  
 Unterschlageinrichtung *f* 8457  
 Unterschlagvorrichtung *f* 8457  
 Untertuch *n* 372, 2655, 6768, 8452  
 Unterwalze *f* 683  
 Unterwäsche *f* 8453  
 Unterwäschemaschine *f* 6539  
 Unterwasserjigger *m* 3997, 8451  
 Unterwindereinrichtung *f* 8464  
 Unterwinden *n* 8463  
 unterwinden 8462  
 Unterwindung *f* 8463  
 Unterzange *f* 1823  
 Unterzangenplatte *f* 682, 8449  
 UV-Strahlen *pl* 8443

## V

Vakuumdämpfer *m* 8553  
 Vakuumdekatierrapparat *m* 8550  
 Vakuumtrockner *m* 8551  
 Vakuumverdampfer *m* 8552  
 Vakuumwaschbottich *m* 8554  
 Vanadiumanilinschwarz *n* 8559  
 Variationskoeffizient *m* 1285

~ der Bruchlast 8565  
 Vat-Craft-Verfahren *n* 8571  
 veilchenblau 8608  
 Velour *m* 8583  
 Venetianerweiß *n* 8587  
 Verarbeitungsechtheit *f* 2914  
 veräthern 2679



- Verätherung *f* 2680  
 Verbaumwollung *f* 1613  
 Verbandmull *m* 17  
 Verbandstoff *m* 437, 438  
 verbessern 4043  
 Verbindung *f* 1426  
 Verblassen *n* 2141  
 ~ durch Lichteinwirkung 2791  
 verblassen 2789  
 Verbleichen *n* 2141  
 ~ durch Lichteinwirkung 2791  
 verbleichen 2789  
 verbrauchen 520, 8790  
 Verbrennungstemperatur *f* 1407  
 verdampfen 2688  
 Verdeck *n* 1659  
 Verdichtungswalze *f* 850, 1431  
 verdicken 8029  
 Verdicker *m* 8030  
 Verdickung *f* 8030  
 Verdickungsmittel *n* 8030  
 verdrehen 8360  
 verdünnen 2086  
 Verdünnung *f* 2087  
 Verdünnungsmittel *n* 2085, 8034  
 Verdunsten *n* 2689  
 verdunsten 2688  
 veredeln 3139  
 Veredlung *f* 3151  
 Veredlungsmittel *n* 3154  
 Veredlungsprozeß *m* 3162  
 Veredlungsverfahren *n* 3158  
 Vereinigungsstrecke *f* 5018  
 Verfahren *n*, halbkontinuierliches 6954  
 Verfärben *n* 2141  
 ~ durch Lichteinwirkung 2791  
 ~ durch Ozoneinwirkung 5618  
 verfärben 2789  
 Verfeinern *n* 302  
 Verfeinerung *f* 302  
 verfilzen 2993  
 Verfilzungsgrad *m* 1932  
 Verflechtung *f* 4151  
 verflüssigen 1437  
 Verflüssigung *f* 4715  
 vergilben 4010, 8339  
 Vergilbung *f* 9199  
 vergleichmäßigen 2675, 2690, 4609  
 Vergleichmäßigung *f* 2674, 2695, 4612  
 Vergleichsfärbung *f* 1414  
 Verhältnis *n* Flotte/Ware 4722  
 Verkaufsbreite *f* 6785  
 verkleiden 1662  
 verkochen 5582  
 Verkochung *f* 2022  
 Verküppbarkeit *f* 8575  
 Verküpen *n* 8574  
 verküpen 8565  
 Verküpfung *f* 8574  
 Verküpfungsprozeß *m* 8576  
 verleihen, Glanz 4881  
 Vermatten *n* 4998  
 vermengen 593  
 Verminderung *f* 1910  
 vermischen 593  
 Vermodern *n* 6166  
 vermodern 6690  
 Vernetzung *f* 1771  
 verpacken 9113  
 Verpackung *f* 5625, 9114  
 Verpackungsautomat *m* 328, 337  
 Verpackungsschnur *f* 5636  
 verpasten 4942, 5692  
 Verpastung *f* 5696, 6062  
 verrotten 6690  
 Verrotung *f* 6166, 6689  
 verrottungsbeständig 6695  
 verrottungsfest 6695  
 Verrottungsfestigkeit *f* 6478  
 Verrottungsschutz *m* 6697  
 Versand *m* 2144  
 Versatzapparat *m* 6201  
 Versatzbewegung *f* 190  
 ~ der Legeschienen 4488, 6202  
 Versatzkette *f* 6199  
 Versatzmuster *n* 6203, 7073  
 Versatzstellring *m* 6162  
 Verschießen *n* 2141  
 ~ durch Lichteinwirkung 2791  
 verschießen 2789  
 Verschleiß *m* 8789  
 Verschleifen *n* 8789  
 Verschmutzungsgrad *m* 1940  
 verschneiden 6341  
 verschwommen 619, 4072, 8517  
 Verseifbarkeit *f* 6807  
 versetzen 4840  
 versperren 604  
 Verspinnbarkeit *f* 7470  
 Verspinnen *n* 7475  
 verspinnen 7425  
 Verstärken *n* 7514  
 verstärken 4061, 7738  
 Verstärkung *f* 7514  
 Verstärkungsapparat *m* 6401, 7516  
 Verstärkungsfaden *m* 6403, 7518  
 Verstärkungsfadenführer *m* 6404, 7519  
 Verstärkungsmasche *f* 6402, 7517  
 Verstärkungsmuster *n* 6398, 7515  
 Verstärkungspatent *n* am Seitengalgen 2650  
 verstellbar 98  
 Verstellerschrauben *f* 6992  
 Verstellung *f* 107  
 Verstreckbarkeit *f* 2349, 7747  
 Verstrecken *n* 2316, 2352, 7749  
 verstrecken 7745  
 Verstreckung *f* 2316, 2352, 7749  
 Verstreichraker *f* 4616  
 Versuch *m* 2721  
 ~ im Betriebsmaßstab 797, 2787  
 Versuchsanlage *f* 2722, 5859  
 Versuchsfärberei *f* 7996  
 Versuchsstadium *n* 2723  
 verteigen 4942, 5692  
 verteilen 2160  
 Verteiler *m* 2166  
 Verteilerrrohr *n* 2162  
 Verteilplatte *f* 2171  
 Verteilschiene *f* 2174  
 Verteilungskoeffizient *m* 1283  
 Vertiefen *n* 1884, 1916, 6781  
 vertiefen 1883, 1915, 4058, 6780  
 Vertikalöffner *m* 1733, 8591, 8595  
 ~, doppelter 2274  
 ~, für Asbest 8595  
 Vertikal-Streckwerk *n* 8594

- vertilgen 2007
- verunreinigen 1480
- Verunreinigung *f* 1481
- verwachsen 8717
- verweben 8795
- Verziehen *n* 2316
- verziehen 2307
- Verzug *m* 2304, 2338
- ~, höherer 3876
- ~, schwacher 4854
- Verzugsberechnung *f* 847
- Verzugsfeld *n* 2328
- Verzugsgeschwindigkeit *f* 2373
- Verzugsgrad *m* 1929, 2314, 2320, 2327
- Verzugsgröße *f* 204
- Verzugskonstante *f* 2310
- Verzugsregler *m* 2313
- Verzugsriemchen *n* 2318
- Verzugsvorrichtung *f* 2322
- Verzugswechsel *m* 2308, 2309, 2314
- Verzugszylinder *m* 2311
- Vielriemchenflorteiler *m* 5203, 5204
- Vierkrepmpelsatz *m* 3386, 3387
- Vier-Nitschel-Riemchen-Florteiler *m* 7914
- Vierwalzenfoulard *m* 3389
- Vierspindelgurtantrieb *m* 3390
- Vierlingsfadeführer *m* 3388, 6175
- Vigognegarn *n* 1446, 5087
- Vigognespinnerei *f* 442, 5088, 7494, 8602
- Vigoureuxdruck *m* 5019, 7351, 8603, 8604
- Vigoureuxgarn *n* 6095, 8605
- violett 8606
- violettblau 8608
- violettbraun 8609
- violettpurpur 8610
- violettschwarz 8607
- violettstichig 8611
- violet-ultramarin 8612
- viskos 8618
- Viskoserayon *m* 8615
- Viskoseseide *f* 8615
- Viskosezellwolle *f* 8616
- Viskosimeter *n* 8614
- Viskosität *f* 8617
- Viskositätsmesser *m* 8614
- Vlies *n* 3261, 8818, 9026
- ~, fehlerhaftes 2942
- ~, feuchtes 1871
- ~, zerrissenes 8191
- ~, zusammengerolltes 6636
- Vliesleger *m* 8831
- Vliesspeisung *f* 2978
- Vliestrommel *f* 4468
- Vlieswickler *m* 8833
- Voile *f* 8620
- Volant *m* 2816, 3298
- Volantband *n* 2817
- Volantblatt *n* 2819
- Volantgarnitur *f* 3300
- Volanthaube *f* 2808
- Volantkratze *f* 2810
- Volantleiste *f* 3299
- Volant-Putzwalze *f* 2820
- voll 3435
- Vollbad *n* 3437
- Vollbleiche *f* 1420, 3438
- Volldreher *m* 3439
- vollschwarz 1914
- Vollstich *m* 3445, 5508, 5911
- Vollstrecknung *f* 1421
- Vorauflösung *f* 6056
- Vorbeize *f* 681
- Vorbereitungsstrecke *f* 722, 6064
- Vorbereitungs- und Mischanlage *f* 5532
- Vorbleiche *f* 6054
- Vorchromieren *n* 678, 6050
- vordecken 672, 6035
- Vorderfach *n* 3430
- Vorderkamm *m* 3426
- Vorderseite *f* 1230, 2779
- Vorderwalze *f* 3428
- Vorderzylinder *m* 1953, 3429
- Vordrehung *f* 3362, 6047
- Vordruckreserve *f* 6041
- Voreilen *n* der Spule 4544
- Voreilung *f* 112, 4541
- vorfärben 672, 3622, 6035
- vorfixieren 6044
- Vorflyer *m* 7346
- Vorgarn *n* 1438, 6707
- Vorgarnabfall *m* 6718
- Vorgarnabsauganlage *f* 6710, 7810
- Vorgarnfaden *m*, genitschelter 1439
- Vorgarnkrepmpel *f* 1445
- Vorgarnnitschelung *f* 7312
- Vorgarnöffner *m* 6719
- Vorgarnspule *f* 1441, 6708
- Vorgarntrommel *f* 1444, 1447
- Vorgarntrommelrahmen *m*, changierender 8262
- Vorgarnwalze *f* 1442
- Vorgarnwickel *m* 1441, 6708
- Vorgarnwickeltrommel *f* 1443, 1448
- Vorgarnzuführung *f* 6711
- vorgenetzt 6049
- Vorgespinnt *n* 1498
- ~, doppeltes 2260
- vorgrundieren 672, 3622
- Vorhangsschnur *f* 1817, 1821, 1822
- Vorhangsstoff *m* 5341
- Vorhecheln *n* 6037
- vorhecheln 6036
- Vorkarde *f* 721
- Vorkloitzung *f* 5642
- Vorkrepmpel *f* 736, 6864, 7353
- Vorkrempeln *n* der Jute 6055
- Vorlage *f* 5700
- Vorlagennummer *f* 1628, 1630
- Vorlagewickel *m* 2979
- Vorlauf *m* 3382
- ~ der Läuferwalze 113
- ~ der Spule 4544
- vormischen 6039
- vornehm 8502
- Voröffner *m* 6040
- Vorprobe *f* 6059
- Vorreduktionsverfahren *n* 6042
- Vorreißeinrichtung *f* 4629
- Vorreißer *m* 736, 4628
- Vorreißerrost *m* 7894
- Vorreißertrommel *f* 738, 7893
- Vorreißerwalze *f* 7892, 4628
- Vorschläger *m* 6012
- Vorschumpfung *f* 6045
- Vorsortieren *n* 6057
- Vorspannung *f* 6087

Vorspinnkrempel *f* 1445  
 Vorspinnmaschine *f* 3313, 6713, 7411, 7416  
 ~, grobe 7346  
 Vorspinnen *n* 6058  
 vorspinnen 6066  
 Vorstechkamm *m* 8171  
 Vorstoß *m* 7027  
 Vorstrecke *f* 3170  
 Vorstrecken *n* 3168  
 Vortrocknung *f* 6034  
 Vortrommel *f* 739

Vorversuch *m* 6059  
 vorverziehen 6033  
 Vorverzug *m* 717  
 vorwärmen 6038  
 Vorwärtsgang *m* 3382  
 Vorwäsche *f* 6043  
 Vorwaschen *n* 6043  
 vorzwirnen 4012, 6048  
 V-Trog *m* 8577  
 vulkanisierrecht 2877  
 Vulkanisiererechtheit *f* 2929

## W

Waage *f* 6823  
 wachsen 8782  
 Wachsreserve *f* 469, 8783  
 Wadendecke *f* 852, 2833  
 Wadendecken *n* 4577  
 Wadenminderung *f* 4577  
 Wadenteil *m* des Strumpfes 665  
 Waffelbindung *f* 3895  
 Wagen *m* 1016  
 ~, beweglicher 8253  
 ~, feststehender 7619  
 Wagenanprall *m* 790  
 Wagenanschlag *m* 790  
 Wagenantrieb *m* 1020  
 Wagentausfahrt *m* 5575  
 Wagentausfahrtskupplung *f* 1044  
 Wagentauszug *m* 6767  
 Wagentausfahrt *f* 4190  
 Wagentausfahrtskupplung *f* 7897  
 Wagentauszug *m* 6763, 7898  
 Wagentauszugsschnecke *f* 1019  
 Wagentauszugstrommel *f* 1018  
 Wagentausführung *f* 1505  
 Wagentausgeschwindigkeit *f* 1026  
 Wagentauskupplung *f* 382  
 Wagentausmittelstück *n* 1027  
 Wagentausrückgang *m* 1024  
 Wagentauschiene *f* 1023  
 Wagentauspiel *n* 5935  
 Wagentauspinnmaschine *f* 5174, 5179  
 Wagentaussteuerung *f* 1022  
 Wagentausverzug *m* 1017  
 Wagentausverzugsrad *n* 2331  
 Walke *f* 3452, 5073  
 ~, magere 8787  
 walkecht 2861  
 Walkechtheit *f* 2909  
 Walken *n* 5073  
 walken 5071  
 Walkfähigkeit *f* 3448  
 Walkfalte *f* 3449  
 Walkfehler *m* 3451  
 Walkflocken *pl* 5074  
 Walkrippe *f* 5076  
 Walkschwiele *f* 5076  
 Walkstrieme *f* 5076  
 Walkverlust *m* 5075  
 Walkvermögen *n* 3448  
 Walkwalze *f* 3450, 3453  
 Walkzylinder *m* 3450, 3453

Walze *f* 6637  
 ~, gummibelegte 6733  
 ~, obere 8537  
 ~, oszillierende 5561  
 ~, schwimmende 7868  
 ~ mit Gipsbelag 6664  
 ~ mit Gummi überzogene 6733  
 Walzenabstand *m* 2158  
 Walzenbelastung *f* 8873  
 Walzenbezug *m* 6649  
 Walzenbrechmaschine *f* 6642  
 ~ mit Vor- und Rückwärtsgang 6643  
 Walzenbreite *f* 6663  
 Walzenbürste *f* 6644  
 Walzendruckmaschine *f* 6658  
 Walzenegreniermaschine *f* 6655  
 Walzeneinstellung *f* 105, 6634, 6638, 7006  
 Walzeneinzug *m* 6654  
 Walzengravierung *f* 2665  
 Walzengravur *f* 2665  
 Walzenkrempel *f* 6639, 6645  
 ~ mit Bandablieferung 6646  
 Walzenpaar *n* 5658  
 Walzenputzvorrichtung *f* 6647  
 Walzenreinigungsrakel *f* 1177  
 Walzenschleifmaschine *f* 6656  
 Walzensenge *f* 6530  
 Walzenständer *m* 6659  
 Walzenstrecke *f* 6652  
 Walzenstreckwerk *n* 2371  
 Walzenüberzug *m* 1844, 1847, 1852, 6631, 6650  
 Walzenverzugsfeld *n* 6651  
 Walzenwickel *m* 6661  
 Walzenzuführung *f* 6654  
 Wanderdeckel *m* 6525  
 Wanderdeckelkarde *f* 6526  
 wandern 5058  
 Wandervermögen *n* 5060  
 Wanne *f* 445, 518  
 Wannenfärberei *f* 519  
 Ware *f*, dichte 8126  
 Ware *f*, maschenfeste 5384  
 Warenbaum *m* 1236  
 Warenbaumregulator *m* 1222  
 Warenbeschauer *m* 2703  
 Warenbild *n* 259  
 Warenbreite *f* 8940  
 Wareneinsprengmaschine *f* 1240  
 Warenführer *m* 2762  
 Warenführung *f* 1228  
 Warenfuhr- und Spanneinrichtung *f* 3655

- Warenkontrolle *f* 1232  
 Warenlegemaschine *f* 2294  
 Warenmuster *n* 5700  
 Warenpartie *f* 457, 4847  
 Warenprobe *f* 5700  
 Warenschau *f* 1232  
 Warenschäummaschine *f* 2758, 2764, 4131, 4132  
 Warenschau- und Meßmaschine *f* 2763  
 Warenspannungsregulierung *f* 2775  
 Wärmeaustauscher *m* 3783  
 wärmebeständig 3785, 3788  
 Wärmebeständigkeit *f* 3787, 6474  
 Wärmedurchgangszahl *f* 8014  
 Wärmeentwicklung *f* 2036  
 Wärmeisolation *f* 3784  
 Wärmeleiter *m* 3780  
 Wärmeleitung *f* 3779  
 Wärmerегler *m* 3786, 7954, 8018  
 Wärmerückhaltevermögen *n* 3789  
 Wärmeschutz *m* 3784  
 wärmestrahlenreflektierend 4029  
 Wärmestrahlung *f* 6205  
 Wärmeübertragung *f* 3793, 3794  
 Wärmeverteilung *f* 3781  
 Wärmewirkung *f* 3782  
 Warmluft *f* 3931  
 Warmwasserröste *f* 8629  
 Wash-and-wear-Ausrüstung *f* 8710  
 Wash-and-wear-Effekt *m* 8709  
 Waschanlage *f* 8727  
 Waschanstalt *f* 4522  
 Waschbad *n* 8711  
 waschbeständig 2878  
 Waschbottich *m* 8712  
 Waschkauer *f* 2469, 2470  
 Wäsche *f* 8722  
 ~, milde 4657  
 ~, scharfe 7039  
 waschecht 2857  
 Waschechtheit *f* 2930  
 Wascheffekt *m* 2020  
 Wascheigenschaften *pl* 2019  
 Wascheinrichtung *f* 8727  
 waschen 4521, 8707, 8708  
 Waschen *n* 8722  
 ~, leichtes 4657  
 ~, mildes 4657  
 Wäschestoff *m* 4683  
 Wäscherei *f* 4522  
 Waschfalte *f* 1694, 8721  
 Waschflotte *f* 2021  
 Waschkasten *m* 5538  
 Waschkraft *f* 2016, 2017  
 Waschmaschine *f* 7375, 8720  
 Waschmittel *n* 2018, 8723  
 ~, pulverförmiges 8728  
 ~, synthetisches 5393  
 Waschpulver *n* 8728  
 Waschtrommel *f* 8724  
 Waschvermögen *n* 2016, 2017  
 Waschvorgang *m* 8729, 8786  
 Waschwirkung *f* 2020  
 Waschzug *m* 4627  
 Waschzusatzmittel *n* 8723  
 Wasser *n*, enthärtetes 7384  
 ~, kalkfreies  
 ~, laufendes 6773  
 ~, weiches 7383  
 wasserabstoßend 3969, 8768  
 Wasserabstoßendmachen *n* 4014  
 Wasserappretur *f* 8757  
 Wasseraufnahme *f* 27, 8752  
 Wasseraufnahmefähigkeit *f* 3976  
 wasseraufnehmend 3968, 3975  
 Wasserbad *n* 8753  
 Wasserbeständigkeit *f* 6485  
 Wasserdampfkröste *f* 7635  
 wasserdicht 4026, 8767, 8778, 8780  
 Wasserdurchlässigkeit *f* 8766  
 wasserecht 2879  
 Wasserechtheit *f* 2932  
 Wasserempfindlichkeit *f* 6965  
 Wasseremulsion *f* 272  
 Wasserfarbe *f* 8755  
 wasserfest 8767, 8778  
 Wasserfestigkeit *f* des Fadens 4021  
 Wasserfleck *m* 8754, 8774  
 wasserfrei 223, 224, 3403  
 Wassergehalt *m* 8756  
 Wasserglas *n* 8760  
 wassergrün 8761  
 Wasserhärte *f* 8762  
 Wasserkalander *m* 8765  
 wasserlos 223, 224, 3403  
 wasserlöslich 8773  
 Wasserreinigung *f* 6148  
 Wasserröste *f* 8770  
 Wasserrückhaltevermögen *n* 6499  
 Wasserspülbad *n* 8771  
 Wasserstandanzeiger *m* 8759  
 Wassersteinansatz *m* 4062  
 Wasserstoffionenkonzentration *f* 3966  
 Wasserstoffsuperoxydbleiche *f* 3967  
 wasserstoffsuperoxydecht 2853  
 Wassertrog *m* 8775  
 Wassertropfenechtheit *f* 2933  
 Wasserumwälzverfahren *n* 8776  
 wasserundurchdringlich 8763  
 wasserunempfindlich 5402  
 wasserunlöslich 8764  
 Wasserwalze *f* 6611, 8772  
 Wasserwirbel Einrichtung *f* 8758  
 wässrig 271  
 Watte *f* 4460  
 ~, auslaufende 4465  
 ~, einlaufende 4469  
 Wattebildung *f* 3371, 4471  
 Wattefabrikation *f* 4963  
 Watteherstellung *f* 1611  
 Wattekrepel *f* 1609  
 Wattenverzug *m* 2339  
 Watteschneidemaschine *f* 1610  
 Wattenverzug *m* 2312  
 Wattewickel *m* 4461  
 Wattewickelapparat *m* 4479  
 Wattewickelrolle *f* 4475  
 Webautomat *m* 325  
 Webbreite *f* 8817  
 Webblatt *n* 1365, 6348  
 Webblatt dichte *f* 1631, 5893  
 Webblatteinziehmaschine *f* 1978, 6355  
 Webblattfuge *f* 6358, 6362  
 Webblatt höhe *f* 6356  
 Webblatt leiste *f* 697, 6364  
 Webblattmesser *n* 1976  
 Webblattstechen *n* 6353, 6366  
 Webblattstechmaschine *f* 1978, 6367

- Webelitze *f* 3809  
 Weben *n* 8807  
 weben 8795  
 Weberei *f* 8814  
 Webereivorbereitung *f* 8816  
 Weberknoten *m* 8806  
 Webfach *n* 7052  
 Webfehler *m* 8810, 8811  
 Webgeschirr *n* 3752, 3777  
 Webkante *f* 6927  
 Webkette *f* 8631  
 Webkettenanknüpfmaschine *f* 8690  
 Webkettenknüpfmaschine *f* 8690  
 Weblade *f* 471, 4525, 4785, 7279, 7289  
 Weblitze *f* 3769  
 Webmaschine *f* 8813  
 Webmuster *n* 1997, 8809  
 Webnest *n* 3198  
 Webriet *n* 1365, 6348  
 Websaal *m* 8804  
 Webschaft *m* 3771, 3776, 7028  
 Webschützenabrichtmaschine *f* 7112  
 Webschützenauge *n* 7106  
 Webstuhl *m* 4784  
 ~ für Spindelbänder 6562  
 ~ mit Sticklade 4481  
 Webstuhlflug *m* 4787  
 Wechsleinrichtung *f* 1075  
 Wechselplatine *f* 1058  
 Wechselrad *n* 1073  
 ~ für die Wagenbewegung 791  
 wegwaschen 8713  
 Weichwasser *n* 7383  
 Weife *f* 6369  
 Weifen *n* 6377  
 weifen 6371  
 Weifenlänge *f* 4581  
 weiß 8927  
 weißblau 8931  
 Weißeffekt *m* 8922  
 weißgelb 9204  
 Weißgrad *m* 1045, 8928, 8929  
 weißgrau 8932  
 Weißlauge *f* 8924  
 weißlich 5449, 8930  
 Weißton *m* 8926  
 Weißware *f* 4681, 8923  
 Weizenstärke *f* 8912  
 wellenförmig 8465  
 Wendeplatine *f* 1774, 6517  
 Wendeplattirnadel *f* 1773, 5932  
 Wendeplattierung *f* 1772, 6504  
 Wender *m* 7769  
 Wendering *m* 6511  
 Wenderscheibe *f* 7771  
 Wenderwalze *f* 1187, 7769  
 Wendestock *m* 8343  
 werden, gellertartig 4251  
 Werg *n* 5441, 8205  
 Wergabfallöffner *m* 8209  
 Wergabnehmerwalze *f* 8208  
 Wergaufbereitung *f* 6068  
 Werggarn *n* 8214  
 Wergkrempel *f* 8207  
 Wergspinnerei *f* 8211  
 Wergspinnmaschine *f* 8212  
 wetterbeständig 7589  
 wetterecht 8793  
 Wickel *m* 4461, 6627  
 Wickelaufsatz *m* 4472  
 Wickelauswurfvorrichtung *f* 4466  
 Wickelbildung *f* 6657  
 Wickeldorn *m* 8970  
 Wickeleinrichtung *f* 8971  
 Wickelgewicht *n* 5624  
 Wickelhalter *m* 4472  
 Wickelmaschine *f* 3347, 6137  
 Wickelrolle *f* hohle 3891  
 Wickelseele *f* 3891  
 Wickelstab *m* 4474  
 Wickelstrecke *f* 4467, 6559, 6560  
 Wickelwaage *f* 4462, 4477  
 Wickelwagen *m* 4464, 4478  
 Wickelwalze *f*, geriffelte 3306  
 Wickelwatte *f* 4460  
 Wickelwattebildung *f* 4486  
 Wicklungsart *f* 8434  
 Widerstandsvermögen *n* 6463  
 ~ gegen Chemikalien 6469  
 ~ gegen UV-Strahlen 6484  
 Wiederaufbereitung *f* synthetischer Faserabfälle 6389  
 wiedergewinnen 6328  
 Wiederverwendung *f* von Färbebädern 6299  
 Wiegekastenspeiser *m* 8862  
 Wiener Blau *n* 8601  
 Wildseide *f* 8347, 8943  
 Windmaschine *f* 6380  
 Winderdraht *m* 8961  
 Windeschiene *f* 1540  
 Windungsschicht *f* 8969  
 Wirbelbewegung *f* der Flüssigkeit 4723  
 Wirkartikel *m* 4331  
 Wirkelement *n* 4345  
 Wirken *n* 4341, 5905  
 Wirkgarn *n* 4357  
 Wirkkopf *m* 4346, 6900  
 Wirkmaschine *f* 4348  
 ~, flache vollfassonierte 6332, 3441  
 Wirkmaschinennadel *f* 4349  
 Wirknadel *f* 4350  
 Wirk-Strickraum *m* 4354  
 Wirkstuhl *m* 4347  
 Wirk- und Strickware *f* 4327  
 Wirkung *f*, saure 60  
 Wirkware *f* 3925, 4331  
 Wirkwarenfabrikation *f* 3927, 4361  
 Wirkwarenfärberei *f* 4360  
 Wirkwarenfärberei *f* 4964  
 Wirtel *m* 8911  
 Wirtelschnur *f* 7462  
 Witterungseinfluß *m* 297  
 Witterungseinwirkung *f* 297  
 Wolfen *n* 8949  
 wollen 2040  
 Wolferei *f* 9040  
 Wolle *f* 9015  
 ~, geschmälzte 5465  
 ~, gewolfte 8948  
 ~, karbonisierte 904  
 ~, klettenhaltige 825  
 ~, naturfarbene 8466  
 ~, verfilzte 4997  
 Wollanteil *m* 9021  
 Wollart *f* 4303  
 Wollausrüstung *f* 3160

Wollbandweberei *f* 9045  
 Wollechtsfärberei *f* 2881  
 Wolleinkauf *m* 9042  
 Wollentklettung *f* 1899  
 wollfarbig 9022  
 Wollfett *n* 9024, 9028  
 Wollfettgewinnung *f* 9025, 9030  
 Wollfettsäure *f* 9029  
 Woll-Forschungsinstitut *n* 9043  
 Wollgarn *n* 9066  
 Wollgarnzwirnerin *f* 9059  
 Wollgewebe *n* 9023  
 Wollindustrie *f* 9031  
 Wollkämmerei *f* 9020  
 Wollkämmling *m* 9036  
 Wollkammzug *m* 9057  
 Wollklassierung *f* 9027  
 Wolllager *n* 9060  
 Wollmischung *f* 9016  
 Wollnöpfe *f* 9034  
 Wollöffner *m* 9039  
 Wollpartie *f* 4849, 9035  
 Wollposten *m* 4849  
 Wollreißer *m* 2042  
 Wollreserve *f* 9044  
 Wollschädlinge *pl* 9041  
 Wollschur *f* 7050, 9051, 9017  
 Wollschweiß *m* 7817  
 Wollsorte *f* 8435  
 Wollsortierung *f* 9052  
 Wollspinnerei *f* 9054  
 Wollstrickgarn *n* 9033, 9069

Wollstrumpf *m* 9074  
 Wollvlies *n* 9026  
 Wollwaschanlage *f* 4627, 9048, 9050  
 Wollwäsche *f* 9046, 9062  
 Wollwäscher *m* 9061  
 Wollwäscherei *f* 9049, 9063, 9065  
 Wollwäschereiabwasser *n* 8750  
 Wollwaschmaschine *f* 9047, 9064  
 Wollzwirner *m* 9058  
 Wollzwirnerin *f* 9059  
 Wrasen *m* 8563  
 wringen 9117  
 würgeln 6706  
 Würfelwerk *n* 6734, 6752  
 Würfelzeug *n* 6749  
 Wurzelende *n* der Hanffaser 6667

## X

Xenotest *m* 9130  
 Xylidinblau *n* 9132  
 Xylofblau *n* 9131

## Y

Y-Ferse *f* 9205

## Z

Zackenmusterschneidemaschine *f* 5872  
 Zählvorrichtung *f* 1647  
 Zange *f* 5358  
 Zangenoberteil *m* 5357, 8179  
 Zangenunterteil *m* 682, 8449  
 Zäschennadel *f* 7562  
 Z-Draht *m* 9208  
 Z-Drehung *f* 9208  
 Zehenschutz *m* 8151  
 Zehen- und Spitzenverstärkungsblock *m* 607  
 Zehenverstärkung *f* 8153  
 Zeiger *m* 3136, 5978  
 Zellulosegarn *n* 1049  
 Zelluloseazetat *n* 35  
 Zellulosefaser *f* 1050  
 Zellwollbeimischung *f* 596  
 Zellwolle *f* 6291  
 Zellwollgarn *n* 6293  
 Zellwollgewebe *n* 6290, 7577  
 Zellwollkammzug *n* 6292, 7578  
 Zeltplane *f* 357, 7981  
 Zentrifuge *f* 1054, 3965  
 Zentrifugenspinnen *n* 6021  
 Zentrifugenspinnmaschine *f* 6024  
 Zentrifugenspinnverfahren *n* 6025  
 zentrifugieren 1055  
 Zerfasern *n* 1918, 3397, 8505  
 zerfasern 6969  
 zerfressen 1553  
 zerknittern 1692, 9120

zerreiben 3588  
 Zerreißen *n* des Hanfes 4319  
 Zerkraft *f* 732  
 zerstören 2007  
 Zettelbaum *m* 8634  
 Zettelei *f* 8705  
 Zettelgatter *n* 8698  
 Zettelmaschine *f* 485, 487, 2106, 8701  
 Zetteln *n* 486  
 Zeugdruck *m* 853, 1235  
 Zick-Zack-Steppstichnämaschine *f* 9212  
 Ziegenhaargarn *n* 3543  
 ziehen, Muster 6786  
 Ziehreihe *f* 6129  
 Ziehvermögen *n* 792  
 Zierfersenvorrichtung *f* 2811, 7026  
 Zimmertemperatur *f* 5549  
 Zinkkalkküpe *f* 9213  
 Zinkoxyd *n* 9214  
 Zinkstaubkalkküpe *f* 9213  
 Zinksulfat *n* 8921  
 Zinkvitriol *n* 8921  
 Zinkweiß *n* 9214  
 zinnoberrot 8590  
 Zirkulation *f* 1152  
 Zirkulationsfärbearparat *m* 1153  
 Zirkulationsrichtung *f*, wechseln 1072  
 zirkulieren 1150  
 zubereiten 4949, 6065  
 Zubereitung *f* 6060

- zufließen lassen 4602  
 Zuflußbehälter *m* 2963  
 Zuflußgefäß *n* 2963  
 Zuführband *n* 2948  
 zuführen 4184  
 Zuführkasten *m* 2949  
 Zuführlattentuch *n* 4516  
 Zuführmulde *f* 4470  
 Zuführrohr *n* 2957  
 Zuführtisch *m* 2947, 2950, 2962  
 Zuführung *f*, spannungsfreie 7977  
 Führungsgeschwindigkeit *f* 2985  
 Führungsvorrichtung *f* 7842  
 Führungswalze *f* 2959  
 Zuführwalze *f* 2984  
 Zugabe *f* 84  
 Zugabrisse *pl* 8184  
 zugeben zu 82, 109  
 Zugfestigkeit *f* 7963  
 Zugfestigkeitsprüferät *n* für Garne 9183  
 Zügigkeit *f* 8617  
 zulaufen lassen 4602  
 Zunahmeapparat *m* 8935  
 Zunahmeeinrichtung *f* 8935  
 Zunahmeschiene *f* 8936  
 Zungenanschlag *m* 4505, 4506  
 Zungennadel *f* 4502  
 ~ aus Draht 537  
 Zugennadelmaschine *f* 4503  
 Zungenöffner *m* 4504  
 Zungenschaft *m* 4501, 5324  
 Zungenschlitz *m* 8157  
 zurückgewinnen 6328  
 Zusammenbruch *m* des Schaums 4510  
 Zusammendrehen *n*, festes 3744  
 ~, loses 4838  
 zusammenschrumpfen 1499  
 zusammenziehen 1499  
 Zusatz *m* 84  
 Zuschneidemaschine *f* 1834  
 zusetzen zu 82, 109  
 Zweiabnehmersystem *n* 2238  
 zweibadig 8404  
 Zweibadverfahren *n* 8405  
 zweibettig 8355  
 Zweier-Kolonnenstich *m* 8423  
 Zweier-Rippenstich *m* 8423  
 Zweifachgarn *n* 8412, 8422  
 zweifarbig 544, 2231, 8409, 8426  
 Zweifasermischung *f* 547  
 Zweifasermischgespinnst *n* 8411  
 zweiflorig 8421  
 zweifonturig 8355  
 Zweikrempelsatz *m* 1006, 6989, 8407  
 Zweimaschinensystem *n* 8417  
 Zweinadelbetstrickmaschine *f* 6547  
 Zweinadel-Sicherheitsnaht-Maschine *f* 8418  
 Zweipeigneurkrempel *f* 2237  
 Zweiphasendruckverfahren *n* 8420  
 Zweiriemenstreckwerk *n* 2219, 2221  
 Zweischurwolle *f* 2228  
 zweisystemig 2268  
 Zweiwalzen-Eingangsquetschwerk *n* 8419  
 Zweiwalzenstreckwerk *n* 8424  
 Zweizonenstreckwerk *n* 8430  
 Zweizylinderarn *n* 443, 1452  
 Zweizylinderspinnerei *f* 2232  
 Zwickel *m* 3661  
 Zwickelapparat *m* 4412  
 Zwickelmustervorrichtung *f* 4412  
 Zwirn *m* 2282, 5962, 8381  
 ~, einfacher 2281, 2282, 8382  
 ~, glatter 7364  
 ~, mehrfacher 845  
 ~, x-facher 9125, 9127  
 Zwirnbereich *m* 8376  
 Zwirndrehung *f* 5961  
 ~, lose 7382  
 Zwirne *pl*, knotenfreie 4393  
 ~, ballonloses 433  
 Zwirnen *n* 2288, 8391  
 zwirnen 8361  
 ~, naß 2279  
 ~, trocken 2240  
 Zwirner *m* 2285, 8386  
 Zwirneri *f* 2288, 8112, 8391, 8397  
 ~ (Fabrik) 2295  
 Zwirnerin *f* 2286, 8387  
 Zwirnfäden *pl* 8383  
 Zwirnfixierungsanlage *f* 8378  
 Zwirnflügel *m* 2290, 8394  
 Zwirnkoeffizient *m* 8374  
 Zwirnkonstante *f* 8367  
 Zwirnmaschine *f* 2283, 2292, 8385  
 ~, doppelseitige 8425  
 ~, einseitige 5490  
 ~ mit Doppelantrieb 2239  
 Zwirnring *m* 8388, 8398  
 Zwirnspeindel *f* 2296, 8389, 8399  
 Zwirnung *f*, scharfe 2740  
 Zwischenbad *n* 4164  
 Zwischenboden *m* 2801  
 Zwischenläufer *m* 6090, 6097, 6099  
 Zwischenprodukt *n* 4172, 6956  
 Zwischenstrecke *f* 4169  
 Zwischentrockner *m* 4170  
 Zwischenverzug *m* 4168  
 Zwischenwalze *f* 4167  
 Zwischenwäsche *f* 4174  
 Zwischenwand *f* 2177, 5682  
 Zyklon *n* 1839  
 Zylinder *m* 1841  
 ~ mit Dampfheizung 7632  
 ~ mit einsetzbaren Stegen 1862  
 Zylinderbank *f* 6640  
 Zylindernadel *f* 1853  
 Zylinderputzvorrichtung *f* 6648  
 Zylinderputzwalze *f* 1842  
 Zylinderschleifmaschine *f* 1851  
 Zylinderschlichtmaschine *f* 1856  
 Zylinderzuführung *f* 6654

# **АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ НА РУСКИ ЕЗИК**



# А

- абака жс 1
- абсорбировать 16
- абсорбция жс воды 27, 8752
- ~ красителя 24, 2532, 2493
- ~ света 25, 4643
- ~ хлора 23
- авиваж м 354, 4870, 5466
- автоклав м 303
- ~ для крашения 2497
- автокорд м 8438
- автомат м, безшовный тонкочулочный 332
- ~, высокопроизводительный вязальный 3840
- ~, вышивальный 2623
- ~, двухрядный носочный 6545
- ~, двухцилиндровый вязальный 319
- ~, двухцилиндровый носочный 6545
- ~, кругловязальный 314
- ~, кругловязальный интерлочный 313
- ~, лептовязальный 331
- ~, носочный 334
- ~, оборотный круглоносочный 2234
- ~, односистемный круглочулочный 7194
- ~, одноцилиндровый чулочный 6892, 7173
- ~, поперечновязальный 324
- ~, ткацкий 325
- ~, упаковочный 328, 337
- ~, уточномотальный 329, 336
- ~, чулочновязальный 323, 3926
- ~, чулочный 323, 335
- ~, чулочный вязальный 319
- ~ для вязания свободного ряда 4830
- ~ для выработки бортиков, круглофанговый 6702
- ~ для выработки напульсников, круглофанговый 6702
- ~ для выработки тонких чулок без шва 332
- ~ для коротких стёжков, швейный 7083
- ~ для смены шпуль 5885
- ~ для усиления высоких пирамидальных пиктоков 5972
- автоматизация жс 340
- автопитание с чесальной машины 310
- автопитатель м 2965, 3909
- автосъёмщик м паковок 307
- агава жс 125
- агар-агар м 123
- агат м 124
- агент м, ацтисептический 254, 256
- ~, восстанавливающий 1983
- ~, выправляющий 2127
- ~, красильный 2496
- ~, нейтрализующий кислоту 1994
- ~, расклиняющий 1983
- ~ м для пропитки 4032
- ~ для проявления 2031, 2032
- агрегат м, разрыхлительно-трепальный 5534
- ~, разрыхлительный 5529
- ~, трепальный 509
- ~, чесальный 6983
- ~ для аппаратной пряжи, чесальной 1005
- ~ для отварки в расправку 5516
- ~ для отварки широким полотном 5516
- ~ для разрыхления и смешивания 5532
- ажур м 5783
- ажур-аппарат м, жакардный 4239
- ~ для узорных стрелках на хотгон-машине 4412
- азокомпонент м при сочетании 362
- азокраситель м 361, 363
- ~, ледяной 5223
- ~, кислотный 46
- азосоставляющая жс 1652
- азотол м 362
- акклиматизация жс 31
- акрилонитрил м 74
- аксминстер м 358
- активатор м при белеении 80
- активный на поверхности раздела 4118
- ализарин м 157
- ~, красный 8330
- алюминат м натрия 192
- алюминий м, уксуснокислый 193
- алый 6828
- альгинат м 154
- альгиноазокраситель м 197
- аметистовый 8606
- амилаза жс 2060
- аммиак м 198, 200
- аммоний м, уксуснокислый 201
- ~, хлористый 203
- амортизатор м 784
- анализ м 213
- ~, качественный 6176
- ~, волокна 3013
- ~, образца 212
- ~, образцов 1221
- ~, ткани 2776
- анализировать 211
- аналитический 215
- анаэробный 210
- анялин м, чёрный 225
- ~, полученный по запарному методу, чёрный 7624

- ~ полученный по однованному методу, чёрный 5486, 7163
- ~ полученный при использовании ванадиевого катализатора, чёрный 8559
- аппоактивный 229, 230
- антикоагулянт м 237
- антимония-тартарат м калия 7929
- антиокислитель м 253
- антиоксидант м 253
- антипенитель м 251, 1921, 3333
- антистатик м 242
- антисгатиический 243
- антисептический 255
- антифлокулянт м 250
- антихлор м 248
- антихлорирование с 1905
- антихлорировать 1904, 8264
- аппарат м, автоматический чесальный 312, 3454
- ~, ажурный 4902
- ~, бахромный 3421
- ~, вертикальный вытяжной 8534
- ~, выпарной 8562
- ~, высокопроизводительный чесальный 9068
- ~, двухпрочёсный 1006, 2227, 6989, 8407
- ~, двухремешковый вытяжной 2218
- ~, двухсистемный сбавочный 2459
- ~, декерный 5238
- ~, замасливающий 5468
- ~, карбонизационный 905
- ~, кондиционный 1460
- ~, маркировочный 4975
- ~, накилочный 8188
- ~, наматывающий 7889
- ~, начёсный 389, 3981
- ~, непрерывно-промышленный 4627
- ~, платировочный 5926
- ~, полуавтоматический чесальный 6949, 6950
- ~, сбавочный 1666, 5235, 5238, 5747, 8115
- ~, скатывающий 6734, 6736, 6752
- ~, смешивающий 5089
- ~, трёхпрочёсный 8098
- ~, узловязальный 8431
- ~, узорный сбавочный 4406
- ~, узоробразующий 5708
- ~, упаковочный 5627
- ~, циркуляционный красильный 1153
- ~, чесальный 970
- ~, четырёхпрочёсный 3386, 3387
- ~ с картонных карт 957
- ~ с трёх нитеводителей, сменный 8099
- ~ автоматического транспортирования 318
- ~ непрерывного действия, запарной 1497
- ~ „Пералта“ 5756
- ~ суконного прядения, чесальный 9067
- ~ для беления 578
- ~ для беления в навоях 478
- ~ для вязания поперечнополосатого трикотажа 7768, 8049, 8099, 9143
- ~ для вязания с узорным переплетением 5708
- ~ для выделки цепочки 3421
- ~ для выпаривания под вакуумом 8552
- ~ для выработки ажурного трикотажа 5785
- ~ для выработки ажурного рельефного трикотажа 4420
- ~ для выработки тюля 5785
- ~ для высокотемпературного крашения 3875
- ~ для высокотемпературного крашения в навоях 3871
- ~ для декатирования под вакуумом 8550
- ~ для дробления репья 817
- ~ для запаривания ткани на звезде 7612
- ~ для запарки пряжи 9134
- ~ для измерения извитости 1736, 1810
- ~ для испытания нити 8087
- ~ для испытания на светопрочность 2790
- ~ для испытания чулок 2716
- ~ для контролирования размеров (наголёнок и след чулка) 1389
- ~ для крашения под высоким давлением 3857
- ~ для крашения гребенной ленты 8174
- ~ для крашения на звезде 7610
- ~ для крашения камвольной ленты 8175
- ~ для крашения в мотках 3729
- ~ для крашения основной пряжи в навоях 8637
- ~ для крашения основы на навоях 482
- ~ для крашения пряжи в бобинах 1529
- ~ для крашения пряжи в бобинах крестовой мотки 1089, 1466
- ~ для крашения пряжи в шпулях крестовой мотки 1087, 5623
- ~ для крашения топса 8174
- ~ для крашения чулочных изделий 3923
- ~ для насадки бегунков 6604
- ~ для определения прочности к светопроходе 8792
- ~ для определения температуры воспламенения 258
- ~ для оттяжки кардоленты, автоматический 311
- ~ для переключения узорных механизмов 5716
- ~ для перемещения игольницы 6201
- ~ для подогрева щёлочи 4894
- ~ для получения расправленной ватки 4768
- ~ для получения ряда удлиненных петель 4771
- ~ для получения удлиненных петельных рядов 7274
- ~ для правки игл 5293
- ~ для прибавки 8935
- ~ для придания волнистости 1746
- ~ для прикладывания основных нитей 4536, 9112
- ~ для разбрызгивания 7551, 7573
- ~ для распределения шишек 7341
- ~ для сбавки мыска 1671
- ~ для сбавки по узору 4406
- ~ для сдвига игольницы 6201
- ~ для смены узоров 5716
- ~ для съёма початков 2205
- ~ для точки игольчатой гарнитур 935
- ~ для удаления жиропота 1892, 1926, 6845
- ~ для уменьшения длины счётной цели 6814
- ~ для уменьшения числа карт 2568, 6814
- ~ для упаривания под вакуумом 8552
- ~ для усиления 6401, 7516
- аппрет м 3188
- ~ для утяжеления 8872
- аппретирование с 3151
- ~, устойчивое 5770
- ~, поверхностное 7847
- ~, противобактериальное 401
- ~ изнанки 371
- ~ ковров с изнанки 1012

~ для улучшения грифа 3143  
 ~ для улучшения „туше“ 3143  
 аппретировать 3139  
 аркат *м*, узорный 3085  
 ~, вязаный 4326, 4335  
 артикул *м*, плетельный 700, 5915  
 ~, полушерстяной 8490, 9070  
 ~, трикотажный 3925, 4331  
 асбест *м* 278  
 ~ -сырец 6277  
 ассортимент *м* 292

~ красителей 6249  
 ~ узоробразующих барабанчиков с шипами для выбора игл 5711  
 атлас *м* 296 6810  
 ~ с уточным эффектом 8851  
 ацетат *м* 34  
 ~ алюминия 193  
 ~ аммония 201  
 ~ целлюлозы 35  
 ацетицеллюлоза *жс* 35  
 аэробный 116

## Б

байка *жс* 1244  
 бак *м* 8294  
 ~, питающий 2963  
 ~ для варки шихты 7245  
 ~ для выщелачивания 4733  
 ~ для крашения 2534  
 бактерицид *м* 402  
 бактерицидный 246  
 балон *м* 427  
 ~ образумый нитью 8043  
 баллоноограничители *мн*, круглые 1122  
 баллоноразделитель *м* 8054  
 бандаж *м* эластичный 2590  
 бант *м* 435, 6556  
 баня, водяная *жс* 8753  
 барабан *м* 1840, 2413  
 ~, верхний сетчатый 8166  
 ~, главный 2414, 4929, 7866  
 ~, гребенной 1397  
 ~, жестяной 8135  
 ~, карбонизационный 907  
 ~, коловый 5535  
 ~, мерильный 5006  
 ~, нажимный 6081  
 ~, нижний сетчатый 677  
 ~, ножевой 513, 6009, 6010, 7752  
 ~, перфорированный 5761  
 ~, перфорированный жестяной 5764  
 ~, погружающий 2096, 4002  
 ~, приводной 2385, 2390  
 ~, приёмный 4628, 6816, 6817  
 ~, промывной 8724  
 ~, пылесосывающий 2483  
 ~, раскатывательный 1444, 1447  
 ~, распределительный 4066  
 ~, сетчатый 2474, 6522, 7120  
 ~, скатывающий 4468  
 ~, смесительный 5097  
 ~, сновальный 8699, 8700, 8704  
 ~, сушильный 2421, 2441, 4220  
 ~, съёмный 2190, 2191  
 ~, холстовый 4468  
 ~ для запаривания 7628  
 ~ для накатывания ровницы 1443, 1448  
 ~ для сматывания концов со шпуль и катушек, сгопочный 631  
 ~ для очёсков, съёмный 8208  
 ~ из проволоочной сетки 8985  
 ~ с деревянной обшивкой 1863  
 ~ с обшивкой из гипса 6664  
 ~ с паровым обогревом 7632

~ с пыльчатой гарнитурой, приёмный 6816 6817  
 ~ предварительного прочесывателя 738, 739, 7893  
 ~ привода веретен, жестякой 7442  
 ~ чесальной машины, главный 943, 1000  
 ~ со шипами 5710  
 ~ со шпёнками 4983  
 ~ со штифтами 5710, 4983  
 барабанчик *м* гребенной 1124  
 ~ узоробразующий 5710  
 барабанчик *м* красильной барки 2536  
 ~ красильной барки, эллиптический 5576  
 ~ красильной барки, овальный 5576  
 баритовый белый *м* 5777  
 барка *жс* 518, 445, 8294  
 ~, красильная 2500, 2535  
 ~, механическая 8952  
 ~, моечная 8712  
 ~, полоскательная 6612  
 ~, промывная 6610, 8954  
 ~ для замочки 7652  
 ~ для крашения 2534  
 бархат *м* 8584  
 ~, вертелочный 8693  
 ~, гофрированный 1812, 3417  
 ~, двойной 2273  
 ~, неразрезной 3425, 4813, 8448  
 ~, основной 8692  
 ~, основовязанный 8693  
 ~, прутковый 4813, 8448  
 ~, уточный 3467  
 ~ для воротников 1310  
 ~ с вытяжными петлями 3425  
 бархотка *жс* 8282  
 батан *м* 471, 4525, 4785, 7279, 7289  
 ~, вышивной 758, 7874  
 ~, лентоткацкий 6564  
 ~, подвесной 5607, 7856  
 ~, лентоткацкого станка 6564  
 батист *м* 470, 869, 4524  
 ~, льняной 4678  
 ~, шелковый 660, 3491  
 бахрома *жс* 553, 3420, 6274, 7617  
 ~, основная 8649  
 башлык *м* 3897  
 башня *жс*, охлаждающая 1520  
 бегун *м* 2815, 2816, 2821, 3298  
 бегунки *мн*, найлоновые 5441  
 бегунок *м* 6603, 8247  
 ~, латунный 710

- ~, металлический 5038
- ~, отстающий 2333
- ~, стальной 7649
- ~, точильный 3594, 8915
- ~, ушкообразный 2559
- бежевый 4758
- без кеттлёвки 6890
- без узлов 5378, 4392
- без шва 6890
- без шишек 5378
- безверетённый 7469
- безводный 223, 224, 3403
- безвоздушность ж 14
- безвоздушный 137
- безвредный 4107
- безопасность ж платиновой коробки 1043
- безузелковый 4392
- безусадочность ж 6481
- безусадочный 5390, 7092, 7099
- безшовный 6890
- бель ж, матовая 4991
- беление с 576
- ~, гипохлоритное 3978
- ~, комбинированное 1392
- ~, комбинированное гипохлоритно-перекисное 1393
- ~, непрерывное 1483
- ~, непрерывное жгутовое 1484
- ~, непрерывное в расправку 1492
- ~, оптическое 5539
- ~, перекисное 3967
- ~, предварительное 6054
- ~, ускоренное 6253
- ~, хлорное 1109
- ~, хлорно-перекисное 1111
- ~ гипохлоритом 3978
- ~ жгутом 583
- ~ озоном 5617
- ~ основы на навоях 477
- ~ перекисью водорода 3967
- ~ сернистым газом 7712
- ~ хлопка 1565
- ~ хлором 1109
- ~ широким полотном 5514
- ~ в мокром состоянии 8889
- ~ в пакоках 5621
- ~ в расправку 5514
- ~ на холоду 1291
- ~ под действием солнечных лучей 7826
- ~ с добавкой растительного масла 5453
- белесый 5449, 8930
- белизна ж 8927
- белило с, цинковое 9214
- белить 573, 1093
- белый как снег 7371
- бельё с 7300
- ~, верхнее 5564
- ~, мужское трикотажное нижнее 5026
- ~, нательное 8453
- ~, носильное 8453
- ~, пёстрое 2837
- ~, постельное 522
- ~ для новорождённых 364
- беловатый 5449, 8930
- белоснежный 7371
- бензол м 538
- бёрдо с 1365, 6349
- ~, варное 5891
- ~, откидное 4833
- ~, раздвижное 2718
- ~, сбрасывающее 4369
- ~, сповальное 4562, 8697
- ~, ткацкое 6348
- бёрдо с, фигурное 3087
- ~ для ткани „газ“ 3492, 4597
- берет м 885
- бесцветный 7113
- бесцветный 1363
- бечёвка ж упаковочная 5635
- бикарбонат м аммония 202
- било с 499, 568, 6871
- ~ трепала 502, 506, 507
- бинт м, эластичный 2590
- биокатализатор м 560
- бирюзовый 8346
- бледно-серый 8932
- бледный 5659
- блеск м 3529, 4880, 5979, 7057
- ~, матовый 2455, 4855
- ~, металлический 5042
- ~, переливающийся 4196
- ~, постоянный 5773
- ~, устойчивый 5773
- ~, шелковистый 7150, 7151
- ~, яркий 3850, 3852
- блестка ж 6973, 7405
- близна ж 764
- блокировать 604
- блонфикс м 5777
- блочок м веретена 7467, 7468, 8911
- бобина ж, 624, 9137
- ~, бочкообразная 5865, 5866
- ~, вращающаяся 8511
- ~, выпускная 1951
- ~, двухконусная 5865, 5866
- ~, коническая 1463, 1470, 7923
- ~, конусная 1463
- ~, плоская 3202
- ~, ракетная 6625
- ~, цилиндрическая 1086
- ~ гребенной ленты 8165
- ~ крестовой мотки 1764, 1782
- ~ крестовой мотки, конусная 1783
- ~ крестовой намотки 1784
- ~ крестовой намотки, цилиндрическая 1864
- ~ крестовой намотки с конусными краями 1090
- ~ с ровницей 1441, 1442
- бобинет-машина ж, жакардовая 4223
- бобинодержатель м 627
- бобрёк м 516, 517, 1244
- бой м, пружинный 7565
- ~ челнока 7108, 7110, 7111
- болотного серого цвета 5840
- болт м, контрольный 104, 8132
- ~, ограничительный 1865
- ~, регулировочный 104, 8132
- ~, регулирующий 6392
- бордюр м 6928
- бородка ж 3048, 8320
- ~ волокна 3058
- ~ волокон 3057
- ~ крючковой иглы 5304
- ~ из шелковых волокон 8322
- ~ для уточных шпудль 5862
- борт м 666, 1799, 2571, 3920, 4688, 4971, 8279, 6928

~, двойной 3477  
 ~, дополнительный 122, 7027  
 ~, повораченый двойной 6509  
 ~, узорный 2573  
 ~ в резинку 2595  
 ~ чулка 8878  
 ~ чулка, двойной 7695  
 бортик *м* 6928  
 бортовка *жс* 8342, 8883  
 ~ из конского волоса 3913  
 брак *м* 3232  
 ~, печатный 6107  
 ~ валки 3451  
 ~ ворсования 6228  
 ~ от известковых пятен 4667  
 браковать 2702  
 браковка *жс* 1232  
 браковчик *м* *г* *к* *н* 5758, 2703  
 брать образец 6786  
 брезент *м* 884  
 бриджи *мн* 4314  
 бретишгум *м* 4938  
 брой *м* оборотов 5422  
 ~ узелков на определенной площади 4828  
 брокат *м* 751  
 бронзирование с 773  
 бронзировать 772  
 брус *м* 440

~, веретённый 7432, 7456  
 ~, игольный 5269  
 ~, отбойный 4369  
 ~, платинный 1041, 4545, 7206, 7212  
 ~, прессовый 5908  
 ~, сбрасывающий 4368, 4369  
 ~, цилиндрический 6640  
 ~ батана 7281  
 ~ для покровных игл 5288  
 ~ для сбавочных игл 5288  
 брызгать 7544  
 брюки, *мн* клиновые 7262, 7924  
 ~, спортивные 7539  
 букле с 3414, 3423  
 бумага *жс*, клетчатая 3563, 5715  
 ~, ковровая 3563, 5715  
 ~, наждачная 13  
 ~ для карт 959  
 ~ для патронов 1998, 5715  
 бурет *м* 687  
 буфер *м* 784, 6164  
 ~, резиновый 6731, 6737  
 буферировать 785  
 бучение с 654, 4300  
 ~ на извести 4665  
 бучить 4299  
 быстро выбираться 6776  
 ~ гладающий 5080, 6259  
 быстро поглощаться 6776  
 ~ сорбироваться 6776

## В

в последовательном расположении 4054  
 в пятнак 7597  
 вакуум-запарник *м* 8553  
 вакуум-сушилка *жс* 8551  
 вакуумирование с 2684  
 вал *м*, боевой 5814  
 ~, главный 4933  
 ~, крахмальный 6611, 8772  
 ~, медный 1536, 1539  
 ~, медный печатный 1538  
 ~, нижний 5814  
 ~, печатный 6115  
 ~, подбатанный 7284  
 ~, прижимной 6079  
 ~, проступной 5814  
 ~, распределительный 864  
 ~, рельефный печатный 7853  
 ~, эксцентриковый 865  
 ~ каландра 849  
 ~ очёсывающего гребня 2197, 3312  
 ~ очёсывающего гребня, полый 2198  
 ~ плюсовки 5646  
 ~ плюсовки, верхний 8536  
 ~ подпиточника 1643  
 ~ сбавочного аппарата, подъёмный 5250  
 ~ сбавочного механизма, подъёмный 5250  
 ~ сучильных рукавов 8261, 6751  
 ~ съёмного гребня 1371  
 ~ для веретев, приводной 7444  
 ~ для перемещения игольницы 5275, 5305  
 ~ для тиснения 2622  
 ~ с мягкой обкаткой, отжимной 7379

валы *мн*, скатывающие рифленые 3306  
 валик *м* 1841, 6637  
 ~, быстроходный 2841  
 ~, верхний 8177, 8178, 8181, 8540  
 ~, ворсовальный 6231  
 ~, выпускной 1961, 2139, 2326  
 ~, выравнивающий 2694  
 ~, вытяжной 7301  
 ~, грунтовый 611  
 ~, дисковый разделительный 2175  
 ~, дробильный 1796, 6880  
 ~, задний 380  
 ~, игольчатый 6008, 6013, 7422, 8161  
 ~, кодовый 7422  
 ~, мерильный 5010  
 ~, мяльный 1796, 6880, 7423, 8161  
 ~, навивающий 7889  
 ~, наждачный точильный 2636  
 ~, направляющий 3652  
 ~, натяжной 7973  
 ~, неподвижный 2841, 7621  
 ~, обезрепеивающий 809, 818, 823, 1797  
 ~, обрезающий 6733  
 ~, отбойный обезрепеивающий 807, 815  
 ~, отводящий 2014, 2169  
 ~, отжимной 5354, 7586  
 ~, очёсковый 5366, 5367  
 ~, очёсывающий 6849, 7785  
 ~, перегонный 220, 8230, 8238  
 ~, передний 3428  
 ~, питающий 2959, 2984  
 ~, плочильный 7310, 7317

- ~, погружающий 2099
- ~, приводной 2388, 2392
- ~, приёмный 4628, 4630, 7892
- ~, промежуточный 4167
- ~, пустотелый 3892
- ~, рабочий 9083, 9084, 9087
- ~, разравнивающий 2694
- ~, разрыхлительный 5530, 5806, 5946
- ~, раскатывающий 4476, 8975
- ~, рифлёный 3307, 3616, 3618
- ~, сбивающий 508, 2013, 7785
- ~, сдвигающий 7301
- ~, секционный сповальный 6905
- ~, скатывающий 6751, 8261
- ~, сновальный 8634
- ~, счётный 4066
- ~, съёмный 220, 1157, 2190, 2202, 2209, 6849, 7769, 7772, 7773
- ~, товарный 1236
- ~, точильный 3600
- ~, уплотняющий 850, 1431
- ~, холстовый 4475
- ~, червячный шёточный 7513
- ~, чистительный 1184, 1187, 1188, 1857, 6523, 7769
- ~, ширильный 2715
- ~, шёточный 776, 6644, 7776
- ~, барабана, очёсывающий 2419
- ~, плюсовки, верхний 8536
- ~, бегуна, чистительный 2820
- ~, для павивания кардочёны 926
- ~, для очёсков, съёмный 8208
- ~, для очистки цилиндров 1342
- ~, для очистки шляпок 3224
- ~, для точки, наждачный 3600
- ~, для чистки гарнитуры, шёточный 7785
- ~, с эластическим покрытием, прижимной 2596
- шалка ж 5073
- ~, лёгкая 8787
- шалькособность 3005, 3448, 7818
- шальние с 3003, 4149, 5073
- шальять 2993, 5071
- шанна ж 445, 464, 518
- ~, вакуумная промывная 8554
- ~, V-образная 8577
- ~, выщелачивающая 4732
- ~, грунтоочная 685
- ~, длинная 4759
- ~, исходная 4094, 7561
- ~, кислотная 47
- ~, кислотная проявительная 52
- ~, концентрированная 7080
- ~, короткая 7080
- ~, красильная 2500, 2513, 2535
- ~, маточная 7688
- ~, мыльная 7374
- ~, начальная 4094, 7561
- ~, облицованная свинцом 4543
- ~, отработанная 7417
- ~, охлаждающая 1519
- ~, охлаждающая 1519
- ~, очищающая 1175
- ~, паровая 7623
- ~, полная 3437
- ~, покрытая свинцом 4543
- ~, промежуточная 4164
- ~, промывная 8711
- ~, пропиточная 4039
- ~, проявительная 1651, 1655, 2033
- ~, с большим модулем 4759
- ~, с малым модулем 7080
- ~, с расплавленным металлом 5137
- ~, для закрепления 3183
- ~, для обработки кислотой по шок-методу 63
- ~, для очистки 1175
- ~, для плюсования 685
- ~, для промывки водой 8771
- ~, для пропитки 685, 4034, 4037
- ~, для протравливания 5152
- ~, для проявления 2033
- ~, для сочетания 1651, 1655
- варка ж 654
- вариатор м для установки угла ворсования 7946
- вата ж, стеклянная 3527, 3528, 7576
- ватка ж 3033, 3060, 3261, 4460, 8625
- ~, выпускаемая 4465
- ~, питающая 4469
- ~, шёлковая 7136
- введение с 4118
- ~, дополнительные нити в петлях 7514
- ~, утка 8845
- вводить 2666, 2667, 4185
- вводчик м ткани 2762
- ведущий мапёзу 4815
- величина ж вытяжки 204
- ~, вытяжки, постольная 2310
- ~, гранулы 3561
- ~, зерна 3561
- ~, крутки 209, 1944, 3750
- ~, рН 5787
- ~, петли 7246
- вельетин м 3467
- велор м 8583
- венец м, зубчатый 4815
- ~, игольный 5321
- ~, квадрата, зубчатый 6174, 8160
- венесианский белый с 8587
- вентиль м, спусковой 2335
- вентилятор м 2806
- ~, всасывающий 2709
- вентиляция ж 115
- верёвка ж 1542, 4671
- ~, пеньковая 3818
- ~, упаковочная 5630, 7757
- веретено с 7427
- ~, колпачное 888
- ~, крутильное 2296, 8389, 8399
- ~, приводное 2393
- ~, прядильное 7503
- ~, регуличатое 3322
- ~, ручное 3713
- ~, двойного кручения 8415
- ~, квадрапта 6173
- ~, кольцепрядильной машины 6593
- ~, прядильной машины непрерывного действия 8110
- ~, прядильной машины периодического действия 5170
- ~, сбавочной головки 5252
- ~, для крашения 2528
- ~, для ложной крутки 2803
- ~, для ложной крутки, магнитное 4923
- ~, для плетения кружевных лент 4366, 4409, 4409
- ~, для тазового прядения 6020

~ на роликоподшипниках 6641  
 ~ с баллоноразрушающей головкой 1303  
 ~ с набросом ворсовых шишек 7947  
 веретено-час м 7448  
 вертёлка ж 3227, 4247, 6692, 8655  
 ~, быстроходная 3866, 3867  
 ~, двухфонтурная 2277, 7155  
 ~, круглая 1147  
 верх м веретена 7454, 7464  
 верхник м батана 7282, 7287  
 вес м, нагрузочный 4742  
 ~ бегунка 8252  
 ~ нетто 5345  
 ~ початка 8865  
 ~ пряжи 8867  
 ~ холста 5624, 8866  
 ~ в сухом состоянии 5578  
 ~ во влажном состоянии 8864, 8906  
 весы мн 6823  
 ~, аналитические 216, 217  
 ~, десятичные 1906  
 ~, квадрантные 6170, 6824  
 ~, пружинные 7569, 7560  
 ~, торсионные 8198, 8200  
 ~, точные 6051  
 ~ для взвешивания холстов 4462  
 ~ для пряжи 9136, 9170  
 ~ для холстов с трепальной машины 4477  
 вещество с, антихлорировующее 248  
 ~, буферное 787  
 ~, вспомогательное 291, 341, 342  
 ~, вытравляющее 2127  
 ~, диспергирующее 2150  
 ~, обезжиривающее 1925  
 ~, органическое красящее 5552  
 ~, поверхностно-активное 7854  
 ~, подщелачивающее 178  
 ~, предохраняющее 6069  
 ~, природное красящее 5256  
 ~, связующее 549  
 ~, текстильное вспомогательное 7998  
 ~, для аппретирования 3152  
 ~, для беления, вспомогательное 579  
 ~, для выравнивания 4613  
 ~, для одисванной пропитки 4033  
 ~, для заключительной отделки 3152  
 ~, для заключительной отделки, вспомога-  
 тельное 3154  
 ~, для матирования 1969  
 ~, для печатания, вспомогательное 6101  
 ~, для последующей обработки 121  
 ~, для предупреждения раздвижки нитей 245  
 ~, для придания огнестойкости 3166  
 ~, для пропитки 4032  
 ~, для проявления 2031, 2032  
 ~, для улучшения прокраса 8041  
 ~, для устранения запаха 1980, 1981  
 ~, на основе смолы, связующее 6456  
 ~, выделяющее кислоту 7803  
 ~, вызывающее набухание волокна 3053  
 ~, предупреждающее пенообразование 251,  
 1921, 3333  
 ~, препятствующее коагуляции 237  
 ~, улучшающее стабильность пены 4509  
 ~, устранившее пенообразование 251, 1921,  
 3333  
 ~, связующее 8859

вибрация ж, ультразвуковая 7836  
 ~ веретен 8600  
 вид м, внешний 3113, 3117  
 ~, шерстяной 9077  
 ~, товара, внешний 259  
 ~, непостоянный внешний 8516  
 ~, загрязнения 4302  
 ~, намотки 8434  
 ~, стёжки 5050  
 вилочка ж, уточная 8843  
 винт м, регулировочный 6992  
 ~, регулирующий 7005  
 ~, установочный 104, 6392, 6992, 7005, 8132  
 ~, квадранта 6171, 6172  
 вязкозиметр м 8614  
 вкладывать 4114  
 включать 2658, 5033  
 влага ж 1879, 3954, 5129  
 влагопоглощение с 26  
 влагосодержание с 5130, 8756  
 влагостойкий 5132, 5134, 6495  
 влажность ж 1879, 3954, 5129, 8907  
 ~, оковчатальная 3116  
 ~, относительная 6406  
 ~, остаточная 6453  
 ~, воздуха 140  
 ~, воздуха, абсолютная 15  
 ~, воздуха, относительная 6407  
 ~ в процентах 1934, 3955, 8558  
 влажный 1870, 3947  
 вливать 4602  
 влияние с, выравнивающее 4618  
 ~ атмосферных условий 297  
 ~, нагревания 4085  
 ~, пота 4086  
 ~, света 78  
 ~, тепла 3782  
 вместимость ж 4740  
 в несколько сводов 4053  
 вносить 2666  
 вода ж, подопроводная 7910  
 ~, известковая 5069  
 ~, коплексационная 1440  
 ~, мягкая 7383  
 ~, проточная 6773  
 ~, свободная от извести 7383  
 ~, умягченная 7384  
 ~, для технологических нужд 9091  
 ~ из шерстемойки, сточная 8750  
 воды мн, промьшленные сточные 4078  
 водилка ж, двойного шпинделя, перемеща-  
 щий сбалансированный 5242  
 ~, ровницы 6715  
 ~, для ремня 529  
 водитель м для покровной пряжи 5933  
 водно-зелёный 8761  
 водный 271  
 водок м каретки 7295  
 водонепроницаемый 4026, 5132, 8763, 8767, 8778,  
 8780  
 водонерастворимый 8764  
 водоотталкивающий 3969, 8768  
 водонепроницаемость ж 8766  
 водорастворимый 8773  
 водостойкий 2879  
 водоупорный 4026, 8767, 8778, 8780  
 водянистый 271

- воздух м, горячий 3931  
 ~, сухой 2420  
 ~, увлажняющий 3952  
 ~, циркулирующий 1151  
 ~ для сушки, нагретый 2420  
 воздухонепроницаемый 147, 150, 4023, 4028  
 воздухопроницаемость ж 144  
 воздухопроницаемый 146  
 воздушно-сухой 135  
 войлок м 2992, 2995, 3001  
 ~, волосяной 3462, 3678  
 ~ для смазывания 4874  
 войлокоподобный 3000  
 вола м 2816, 2821  
 волнистость ж 1813  
 волнистый 1554, 8465, 8781  
 волокнистый 3063, 3066  
 волокна мн в массе 4836  
 волокно с 3011  
 ~, акриловое 75  
 ~, акрилонитрильное 77  
 ~, альгинатное 155  
 ~, ананасовое лубяное 771  
 ~, асбестовое 281  
 ~, асепатное 38  
 ~, асепатное штапельное 39  
 ~, базальтовое 449  
 ~, банановое 434  
 ~, блестящее 740  
 ~, вязкое штапельное 8616  
 ~, джутовое 4277  
 ~, длинное 4763  
 ~, длинное джутовое 4767  
 ~, загрязненное 4050  
 ~, взвешенное 1744  
 ~, искусственное штапельное 6291  
 ~, казеиновое 1035  
 ~, кокосовое 1276, 1289  
 ~, короткое 7078  
 ~, листовое 4550  
 ~, лубяное 455  
 ~, медноаммиачное 1802, 1804  
 ~, медноаммиачное штапельное 1805  
 ~, натуральное 5257  
 ~, отдельное 4074, 7175  
 ~, пеньковое 3816  
 ~, полиакриловое 5986  
 ~, полламидное 5987  
 ~, полиамидное, "нейлон" 5440  
 ~, поливинилхлоридное 6002  
 ~, полипропиленовое 5995  
 ~, полиэфирное 5990  
 ~, растительное 8578  
 ~, регенерированное 6333, 6445  
 ~, синтетическое 7877  
 ~, стеклянное 3519  
 ~, термопластичное 8016  
 ~, техническое 7949  
 ~, усадочное 7097  
 ~, химическое 4953  
 ~, химическое штапельное 4955  
 ~, хлопковое 1585  
 ~, целлюлозное 1050  
 ~, чистое 6141  
 ~, штапельное 7608  
 ~, элементарное 2605, 3062, 4074, 7175  
 ~ агавы 126  
 ~ "алеэ" 187  
 ~ животного происхождения 228  
 ~ минерального происхождения 5077  
 ~ рами 6241  
 ~ "раффия" 6207  
 ~ из акрилонитрила 77  
 ~ из белка арахиса 5736  
 ~ из кварца 6185  
 ~ из листьев ананаса 5867  
 ~ из лоскута 6333, 6445  
 ~ из пальмовых листьев 5661  
 ~ из соевых бобов 7400  
 ~ с продольным воздушным каналом 3390  
 ~ с длиной до 80 мм  
 волокноотделение с 2743, 3514  
 волокноотделитель м 1587, 3509, 3515  
 ~, валичный 6655  
 ~, пыльный 6815  
 ~ для рами 731  
 волоконноподобный 3035  
 волос м 3677  
 ~, грубый 4292  
 ~, конский 3912  
 ~, коровий 1677  
 ~, собачий 2211  
 ~, олений 1917  
 волчок м 7030  
 ~, мокрый 8896  
 ~, обезрепывающий 808, 816, 821  
 ~, разрыхлительный 7939, 8950  
 ~, спиральный 7511  
 ~ для замасливания 5467  
 ~ для немытой шерсти 8946  
 ~ для разработки лоскута 6210, 6211  
 ~ для тряпья 7938  
 воронка ж 3460  
 ~, вращающаяся 6527, 6532  
 ~, лентоуплотнительная 7322, 7334  
 ~, питающая 2976  
 ~, уплотнительная 1952, 1958, 1966  
 ~, уплотнительная для прочёса 1449, 3461, 3832  
 ворота ж для контроля нгп 5292  
 воротник м 1306  
 ворс м 5217, 5841  
 ~, закатанный 4441  
 ~, приглаженный 4441  
 ворсистость ж 3682  
 ворсование с 6225, 7945  
 ~, продольное 4780  
 ворсовать 920, 6223  
 ~ дополнительно 6295  
 ~ окончательно 6224  
 ворсопечатать ж 3288  
 воспламеняемость ж 1405, 1406, 4081  
 воспламеняемый 4084  
 воспроизводить образец 6446, 6787  
 восстанавливать 6340  
 восстановление с 1982, 6323, 6329  
 ~ прежних форм после смятия 9121  
 ~ ширины 6316  
 вошить 8782  
 вытягивать чрезмерно 5589  
 впитывающий влагу 3968  
 впитывать печатную краску 7891  
 вплетать 4150  
 вращение с 6518, 6693, 8332  
 ~ бегунка 6770  
 ~ рогульки 8336  
 ~ в обратную сторону 6505



вредитель м текстильных изделий 8004

вредители мн шерсти 9041

вредный для здоровья 4105

время с воздействия 2463

~ кипячения 652

~ освещения 2465, 2727

~ отварки 652, 657

~ погружения 2100

~ полимеризации 2464

~ прохода 5689

~ сушки 2447

~ экспозиции 2465, 2727

вспенивание с 3337, 3368, 3374, 3433

вспениватель м 3338

вспениваться 3329

вставка ж 5754

~, запорная 2652

~, клинообразная 3661

~, конечная 2652

~ таза 881

вставлять 5751, 7200

втулка ж веретена 659, 7434

вуаль м 8620

выбирание с 19

~ ванны 2728

выбирать 2708

выбрасывание с 2585

выбрасыватель м 2586

вываривать 5582

выведение с пятен 6417, 7542

~ пятен в сухом состоянии 2434

выводить пятна 6420

выделение с 1989

~ аммиака 2700

~ кислорода 2701

~ лапелина 9025, 9030

~ пятен 7595

~ тепла 2036

выделять 1987

выдерживать 6128, 6412

выемка ж иглы 3615, 5300

~ для бёрда 6358, 6362

выжимать 9117, 9118

вымачивать 4897

вымываемый 6414

вымывание с 8726

вымывать 8713

вынесение с 4454

вынимать окрашенный материал 7887

выпаривание с 2689

выпаривать 2688

выпсать 408

выпрямление с волокон 7719

выпрямить 7425

выпуск м 1950, 2125

~ ленты 7315

~ ленты в таз 876

~ хлопка 1576

выпуска ж 1546, 5877, 7027

вырабатывать ткань 8795

выработанный со сбавками 3440

выравнивание с 2674, 2695, 4612

~ натяжения 1418, 4621

~ утка 8837

~ по ширине 8938

выравниватель м 2692, 4613

выравнивать 2675, 2690, 4609, 5677

~ окраску 4947

вырез м для язычка вязальной иглы 8157

высасывание с 7809

высоковязкий 3879

высокодисперсный 5054

высокомолекулярный 3878

высокообъемный 800

высота ж бёрда 6356

~ иглы, петлепереносная 8229

~ игольчатой ленты 3811

~ кольца 6581

~ конуса 1468

~ подъёма кольцевой планки 4633

~ уровня жидкости 4718

выставлять на открытом воздухе 2724

высушенный на воздухе 135

высушение с 2438

~, полное 1421

~ на воздухе 136

~ с отсосом воздуха 7812

высушивать 408

~ на воздухе 134

вытеснение с иглы 1920

вытравка ж 2124

~, гидросульфитная 3970

~, цветная 1325, 3983

~ по цветному фону 1350

вытравление с 2124

вытравляемость ж 2136

вытравляемый 2137

вытравлять 2126

вытягивание с 301, 2316, 2338, 2352, 7742, 7749

~, предварительное 3168

~, чрезмерное 5590

вытягивать чрезмерно 5604

вытягивание с, чрезмерное 5606

~ ватки 2312

~ на заключительной гребенной ленточной машине 3148

вытягивать 300, 2083, 2307, 2346, 2609, 2714, 2735, 7744, 7745

~, предварительно 6033

вытяжка ж 2304, 2316, 2340, 2352, 7742, 7743, 7749

~, более высокая 3876

~, высокая 3844, 7830

~, низкая 4854

~, общая 8201

~, предварительная 717

~, частная 4168, 5679

~ кареткой 1017

~ ленты 7318

~ холста 2339

выход м 2303, 2340, 6119, 7743, 9206

~ каретки 5575, 6767

~ красителя 1348, 2537

~ продукта 5568

~ пряжи при прядении 7496, 7510

~ сырья 5568

~ чесаного волокна 9207

выцветание с под действием света 2798

выцветать 2789

выцветающий 5375, 8518

вычесывать 2008, 2188, 7759

вышиватель м 2586, 2587

вышивание с 753, 756, 3083, 5023

~, ажурное 2751

~, лапцетинное 4483  
 ~, машинное 4899  
 ~ крестом с 1779  
 ~ утком 4452  
 вышивать 752, 3072, 5020  
 ~ утком 8796  
 вышивка ж 753, 3083  
 ~, жаккардовая 4230  
 ~ по основе 8643  
 выщелачивание с 4734  
 выщелачивать 4897  
 выюрок м 2805, 6527, 6533, 6534, 8400  
 вязание с 4341, 4359  
 ~, гладкое 5905

~, покровно-перемеленное 1772  
 ~ на плоских машинах 3213  
 вязанный 4818  
 ~ ажуром 5504  
 ~ гладко 1212  
 вязанье с, ананасное трикотажное 5868  
 ~, регулярное 3456  
 вязать 1390, 4320  
 ~ с покровной нитью 5919  
 ~ узел 5827  
 вязка ж 802  
 ~ узлов 4397  
 вязкий 8618  
 вязкость ж 8617

## Г

габардин м 3468  
 газ м 660, 3491, 4596  
 гайка ж квадранта 6169  
 галево с 3769, 3809  
 ~, плоское стальное 3220, 3221  
 ~ с глазком 4925  
 галстук м 5263, 8117  
 галун м 698, 3469, 4688, 8267  
 ~, военный 5067  
 гамма ж красителей 6249  
 ~ оттенков 6250  
 ~ цветов 1343, 6822  
 гардина ж, кружевная 3657, 4414  
 гармония ж цветов 1332  
 гарнитура ж 1250  
 ~, цельнометаллическая 5039  
 ~ барабана 1846  
 ~ бегуна 3300  
 ~ волчка для лоскута 2044  
 ~ главного барабана 1843, 1848  
 ~ питающих валиков 2966  
 ~ рабочих валиков 9082  
 ~ чесальной машины 930  
 ~ чесальной машины, игольчатая 931  
 ~ чесальной машины, цельнометаллическая 183  
 ~ чесальных машин 929  
 ~ чистительного валика 1189  
 ~ шпальной машины для лоскута 723, 2043  
 ~ для шляпок 8170  
 ~ для шляпок, полужёсткая 6959  
 ~ для шляпок, жёсткая 6578  
 ~ с секторальным сечением проволоки, игольчатая 6912  
 гель м 4252  
 гелеобразный 4253  
 гибкий 3267, 5940, 7838  
 гибкость ж 533, 3266, 5941, 7840  
 гигрограф м 3972  
 гигрометр м 3956, 3973  
 ~, волосяной 3679  
 ~, контактный 1477  
 гигрометрический 3974  
 гигроскопический 3974  
 гигроскопичность ж 3976, 6499  
 гигростат м 3977  
 гидрофильный 3968  
 гидрофобизирование с 4014  
 гидрофобизировать 4950

гидрофобный 3969, 8768  
 гипосульфит м 8036  
 гипюр м 3507, 3657  
 ~, травленный 4411  
 гистерезис м 3979  
 гитара ж настройки 3495  
 гладить 398, 4199  
 гладкий 1702, 3398, 3399  
 ~ чёрный 5900  
 гладкоокрашенный 8474  
 глажение с 4201  
 ~ гребенной ленты 7720  
 глазок м 2745, 2749, 3887, 6018  
 ~, стеклянный 3518  
 ~, фарфоровый 6006  
 ~ нитеводителя 2748, 8060, 8061  
 ~ челнока 7106  
 ~ для нити 8056  
 глина ж, белая 4288  
 глубина ж гравюры 2664  
 ~ изгибания нити 7236  
 ~ кулирования нити 7236  
 ~ окраски 7732  
 ~ окраски, минимальная 5079  
 ~ оттенка, минимальная 5079  
 ~ печати 1991  
 ~ проникновения красителя 5753  
 ~ тона 1992  
 ~ цвета 1990  
 глубокий 3435  
 ~ чёрный 1914  
 глухарь-жокоя 1895  
 глянец м 3529, 4880, 4883, 5979, 7057  
 ~ матовый 2455, 4855  
 ~ от прессования 3530, 3536, 3539  
 глянцевание с 4889  
 глянцевага 4881  
 глянцеваый 8619  
 гнездо с веретена 7434  
 ~ кольца 6584, 6589  
 ~ початка 1524, 1525  
 гниение с 6166, 6689  
 гнить 6690  
 гобелен м 3544  
 годность ж, потребительская 8548  
 голень м чулка 4576  
 головка ж 2052, 3768  
 ~, вытяжная 2356

- ~, вязальная 521, 4346, 4907, 6900  
 ~, игольная 5322  
 ~, мотальная 8968  
 ~, прядильная 7483  
 ~, уточномотальная 5888  
 ~ веретена 7436, 7447, 7455  
 ~ веретена, верхняя 7466  
 ~ иглы 5303  
 ~ ленточной машины 3766  
 ~ машины 4906  
 ~ платины 7219  
 ~ прибора для выработки неспускающегося трикотажа 5385  
 ~ прутка 8994  
 ~ сбавочника 5240  
 ~ центрального ажурного аппарата 1052  
 ~ для вязания бижутерных изделий, игольная 1547  
 ~ с захваткой 5356, 3607  
 горбок м 5802  
 горбик м узорной цепи 1059  
 горелка жс, газовая 3479  
 горловина жс 3550, 8108  
 ~ кулирной платины 7228  
 ~ платины 7227  
 ~ распределительной платины 8109  
 горсть жс волокна 7751  
 горчишно-жёлтый 5210  
 горючесть жс 1405, 4081  
 гофрирование с 1745, 1814, 3418  
 гофрированный 1554, 8465, 8781  
 гофрировать 1735, 2616, 3415  
 грабли мн 6235  
 гравёр м 6632  
 гравирование с печатных валов 2665  
 гравюра жс 2663  
 градация жс оттенков 1331  
 градус м, ремиссионный 1936  
 гранулы мн 3562  
 гравирование с 2663  
 гравированный „ляко“ 7667  
 гравировать 1034, 2662  
 гребёнка жс 440, 3641, 3884  
 ~, замыкающая 8828  
 ~, заправочная 6993, 8232  
 ~, заработочная 6993  
 ~, промковая сбавочная 5971  
 ~, кулирная 8828  
 ~, мыкальная 6617, 6618  
 ~, платиная 4545, 7204  
 ~, платинонаправляющая 7217  
 ~, сбавочная 5820  
 ~, сбрасывающая 2206, 7777  
 ~, платиная, направляющая 7218  
 ~ для надевания вязаного изделия на токолы кеттельной машины 8233  
 ~ для продавливания ластика 8232  
 ~ для расширения вязуемого изделия 8936  
 ~ для укрепления сбавочников 8116  
 ~ для шейки чулка 4137  
 ~ с крючками 3900  
 ~ с крючками для заправки борта 8879  
 ~ с крючками для заправки чулка 8879  
 ~ с крючковыми иглами 3902  
 ~ со сбавочниками 4751  
 ~ с ушковинами 3641  
 ~ с ушковыми иглами 3641  
 гребенщик м 1381  
 гребень м 3497  
 ~, верхний 2838, 7620, 8171  
 ~, выравнивающий 2693  
 ~, игольчатый 5270, 5286, 5302  
 ~, качающийся 2192  
 ~, круглый 1124  
 ~, направляющий 3643  
 ~, неподвижный 2838, 7620, 8171  
 ~, отбойный 4343, 4371  
 ~, очёсывающий 2010, 2193, 2207, 2208, 2693, 5156, 7781  
 ~, падающий 2794  
 ~, перелный 3426  
 ~, питающий 2974  
 ~, разравнивающий 385  
 ~, ручной 3654  
 ~, сбавочный 5971  
 ~, сбрасывающий 4343  
 ~, средний 5016  
 ~, съёмный 2010, 2192, 2193, 3311, 5364  
 ~ ленточной двухпольной гребенной машины 4179  
 ~ чесальной машины 3668  
 ~ для угаров, очёсывающий 5364  
 гребнечесание с 1395  
 ~ давальческой шерсти 1410  
 ~ по французской системе прядения 3405  
 ~ шёлка 7127  
 ~ шерсти 9019  
 греж м 3577  
 гриф м 2989, 3699, 3722, 8204  
 ~, мягкий 7380  
 ~, хрустящий 6868  
 грубоволокнистый 1264  
 грубозернистый 1265  
 грудница жс 737  
 груз м для нагружения 6662  
 грунт м 374, 450, 671, 3621, 4336  
 ~, выравной 2131  
 ~, подготовленный протравой 5150  
 группование с методом плюсования 5642  
 грунтовать 672, 3622  
 группа жс красителей 2557  
 группировать 1170, 3637  
 групповой 4053  
 грязеотталкивающий 2118  
 грязный 2120  
 грязь жс 2114  
 губка жс тисков, верхняя 5357, 8179  
 ~, нижняя 682, 1823, 8449  
 гумпарабик м 8329  
 гусеница жс тутового шёлкопряда  
 ~ шёлкопряда 7148

## Д

давать дополнительную крутку 83, 8363  
 давать лежку 4530, 4603, 6412  
 давать предварительную крутку 4012, 6048

давление с избыточное 2706  
 ~ зажима 1164  
 дальтоизм м 1320

дамассе с 1869  
 дамассе с для подкладки  
 дамаст м 1867  
 движение с, возвратно-поступательное 8255  
 ~ веретеного бруса 7457, 7458  
 ~ вниз 2302  
 ~ волокон в вытяжном приборе 3037  
 ~ вперёд 3382 гребёнок основовязальной машины, боковое 6202  
 ~ гребёнок основовязальной машины, боковое 6202  
 ~ гребёнок основовязальной машины, возвратно-поступательное 6202  
 ~ гребня 5353  
 ~ игольницы для сдвига, возвратно-поступательное 190  
 ~ каретки 5935  
 ~ кольцевой планки 6590, 6591, 8257  
 ~ назад 397  
 ~ литеводных гребёнок возвратно-поступательное 4488  
 ~ нити в процессе петлеобразования 6768  
 ~ платиновой коробки 368  
 ~ ракли, независимое 4065  
 ~ для кулирования 1621  
 двойник м 8354  
 двухванный 8404  
 двухсистемный 2268  
 двухфонтурный 8355  
 двухцветный 544, 2231, 8409, 8426  
 дегидратация жс 6418  
 деградация жс при действии микроорганизмов 5056  
 дезодорант м 1980, 1981  
 действе с, буферное 788  
 ~, выравнивающее 4618  
 ~, моющее 2020  
 ~, очищающее 1178  
 ~, прочесывающее 1001  
 ~, упрощённое 7156  
 ~, плесени 5064  
 ~ юта 4086  
 ~ света 78, 4645  
 ~ тепла 3782  
 ~ травления 2128  
 декатир м, заключительный 3142  
 декатирование с 1901, 7532  
 ~, заключительное 3141  
 ~, мокрое 6029, 8891  
 ~, паровое 7629  
 ~ горячей водой 6629  
 ~ паром 7629  
 ~ в мокром состоянии 6029  
 ~ с придаванием блеска 4882  
 ~ с придаванием глянца 4882  
 ~ с приданием ткани блеска заключительное 3140  
 декатировать 1900, 7531  
 декатировка жс, матовая 2452  
 ~, сухая 2424  
 декер м 3898  
 декортикатор м для рами 6239, 7600  
 декортикация жс лубяных волокон 1909  
 декстрин м 748, 4938, 6624  
 делать безусадочным 4945, 7100  
 ~ водоотталкивающим 4950  
 ~ изделие приятным на ощупь 4009  
 ~ нерастворимым 4125

делать непропицаемым 6426, 6427  
 ~ огнестойким 4941  
 ~ светочувствительным 6966  
 деление с 3485, 5889, 7403  
 ~, грубое 1266  
 ~, игольное 5313  
 ~, кемническое 1094  
 ~, крупное 1266  
 ~ картона 961  
 ~ призмы 5892  
 делитель м, многоремешковый 5203  
 ~, одноремешковый 7161, 7196  
 ~, ремешковый 5204, 7912, 7913  
 ~ ватки 8822  
 ~ ватки со стальными лентами 7648  
 ~ ватки со стальными пластинками 7646, 7647  
 ~ прочёса 7915  
 ~ с двойным сучением, ремешковый 1450  
 ~ с двумя рукавами, ремешковый 2217  
 ~ с сучильными рукавами, ремешковый 1451  
 ~ с 4 парами сучильных рукавов, ремешковый 7914  
 дециметр м 1972  
 денье с 1971  
 дергать лён 6131  
 державка жс 3883  
 держатель м пальца сбавочника 1674  
 десня м усиления 7515  
 дессинатор м 1999, 5707, 7802, 8003  
 деструктировать 299  
 деструкция жс волокна 3019, 3020, 2023  
 ~ при действии микроорганизмов 5056  
 ~ при действии хлора 1110  
 деталь жс, трикотажная 4345  
 ~ выработанная со сбавками 5231  
 детергент м 2018, 8723  
 дефект м вилки 3451  
 ~ ворсования 6228  
 ~ производства 4967  
 ~ прядения 7479  
 дефибрация жс 1918  
 дефибрировать 3395  
 деформация жс баллона 428  
 джейбкс м 4214  
 джерсе мн 4255  
 джигер м 2541, 4265  
 ~, двойной 2251  
 ~, обычный 5503  
 ~, подводный 3997, 8451  
 джин м 1587, 3515  
 джут м, необработанный 6281  
 джуготкачество с 4286  
 диагональ жс 6538, 6572  
 диаграмма жс, штапельная 3022  
 диазоаминосоединение с 2061  
 диазокомпонент м 2063  
 диазокраситель м 2064  
 диазораствор м 2065  
 диазосоединение с 2062  
 диазосоставляющая жс 2063  
 диазотирование с 2069  
 диазотировать 2070  
 диазотируемый 2068  
 диаметр м волокна 3023  
 ~ каната 2057  
 ~ кольца 2056

~ пряжи 9151  
 диастаза жс 2060  
 диметилломочевина жс 2091  
 диметилэтиленмочевина жс 2090  
 диметилформамид м 2089  
 динамометр м 2558, 7735, 7737, 7935, 7965  
 ~, автоматический пряжи 339  
 ~ для одиночной вити, автоматический 333  
 ~ для определения крепкости волокна 3050  
 ~ для пасымы 3734  
 ~ для пряжи 9183  
 диск м, войлочный 2997  
 ~, натяжной 7966  
 ~, отводящий 2167  
 ~, отклоняющий 2167  
 ~, ступенчатый 5720  
 ~, токольный 8233  
 ~, шлифовальный 5982  
 ~, эксцентриковый 2566, 2780  
 ~, начесного аппарата, наборный 395  
 ~ укладчика, наборный 395  
 ~ для двухлицевого вязания, игольный 2052  
 ~ для укладки дна таза 874

диспергатор м 2150  
 диспергировать 2145  
 диспергируемый 2148  
 диспергирующий 2149  
 дисперсный 2146  
 диссоциация жс 2151  
 дистиллировать 2159  
 диффундировать 2080  
 дикроризм м 2072  
 длина жс, разрывная 728  
 ~ волокон, штапельная 4588, 7609  
 ~ иглы 4583  
 ~ мотка 4581  
 ~ нитей 4591, 8067  
 ~ отхода каретки 4580, 4587  
 ~ петли 4586, 7681  
 ~ питания 4582  
 ~ погружения 3998  
 ~ раппорта 4584, 6440  
 ~ следа носка 3356  
 ~ следа чулка 3356  
 ~ шпуля 4579  
 ~ штапеля 4585  
 ~ штапельного волокна 4585

длинноволокнистый 4764, 4777  
 длительность жс запаривания 2476  
 ~ обработки 2468  
 ~ освещения 24651, 2727

~ полимеризации 2464  
 ~ промивки 2469  
 ~ экспозиции 2465, 2727  
 дно с, ложное 2801  
 ~ таза 873  
 добавка жс 84  
 ~ кислоты 85  
 ~ электролита 2601  
 ~ в ванну 86, 87  
 добавлять к 82, 109  
 докрутка жс 88, 8392  
 докручивать 83, 8363  
 долговечность жс, большая 4775  
 донегаль жс 2214  
 дополнять 3094, 6382  
 дорога жс, мальезная 4815  
 ~ каретки 1023  
 дорожка жс 3294

~ для движения иглы в игольнице 8272, 883  
 дорожка жс для игольных пятков 859  
 доска жс, делительная 676  
 ~, касейная 676, 1383, 1384, 1543, 3754  
 ~, трепальная 6872  
 ~ сбавочной головки, грунтовая 5241  
 ~ сбавочной головки, основная 5241  
 драпирование с 2337  
 драпируемость жс 2336  
 драить лыко 444, 5745  
 дублировать 2216, 3344, 5960  
 дуга жс, заправочная 102  
 ~, игольная 5311  
 ~ надпяточника 2798  
 ~ направляющая шляпки 3226  
 дужка жс, петельная 3280  
 ~, подкладная 3280  
 ~ петли 6955  
 дымчатого цвета м 7361  
 дыра жс 3886  
 диэлектрический 2073  
 дюбетан м 2490  
 дюффель м 2449  
 дюшес м 2448

## Е

едница жс длины 8492  
 ~ массы 8493  
 ёмкость жс 4740

## Ж

жакет м 4219  
 жгут м 841, 6669, 8206  
 жгуторасправитель м 6874, 6678, 6683  
 жгуторасправитель м для ткаши 5536  
 жгуторастворитель м 5528  
 жгутуюкладчик м 6680, 6681  
 желатинизировать 4251  
 жёлоб м, питающий 2986  
 ~, платинонаправляющий 7226  
 желть 4010, 8339  
 жёлто-коричневый 7391, 9201

жёлто-оранжевый 9198  
 желтовато-белый 9204  
 желтовато-зелёный 9202  
 жёлтоватый 9200  
 жемчужно-белый 5739  
 ~-серый 5738  
 жёсткий 620, 622, 6577, 7663  
 жёсткость жс 3748  
 ~, временная 7959  
 ~, карбонатная 7959  
 ~, общая 8202

~, постоянная 5772  
 ~ воды 8762  
 ~ воды, обусловленная солями магния 4921  
 живой 4730  
 живость жс 4729  
 жидкий 3304  
 жидкость жс 3303, 4714  
 ~, иммерсионная 2097, 3999  
 ~, питающая 2980  
 ~, щелочная 175

жилка жс, резиновая 6740  
 жир м, рыбий 3172  
 ~, твердый 7902  
 ~, шерстяной 9024, 9028  
 жировик м 7642, 7901  
 жиропот м 7817  
 жирорастворимый 5462  
 жлебок м иглы 3615, 5300  
 жоржет м 3496

## 3

забойна жс 8838  
 завал м 5076  
 заваривать 1679  
 заварка жс ткани 1680  
 завёртывать 9111  
 заправка жс ворса 6272  
 завод м, хлопкоочистительный 3511, 3513  
 ~ первичной обработки льна 3242  
 заводка жс пяти 8092  
 завязывать 4384, 8118  
 ~ узел 5827, 8119  
 загиб м крючка 3901  
 загрузка жс 1077  
 загрязнение с 1481  
 ~, масляное 5474  
 загрязненность жс 4052  
 загрязнять 1480  
 загуститель м 8030  
 загустка жс 8030  
 ~, адыгинатная 156  
 ~, камедная 3658  
 ~, щелочная 176  
 ~, эмульсионная 2645, 2646  
 ~, трагантом 3660  
 ~ для печатания 6110  
 загущать 8029  
 зажим м 1157, 1200, 3883  
 ~, отделительный 2012  
 зажимать 1159, 3605  
 ~ в клуппах 4745  
 закатывать 6706  
 закладывать 7593  
 заключение с процесса петлеобразования 1194  
 закончить прядение 7426  
 закрепитель м красителя 2505  
 закреплять 3177  
 закрытие с зева 1214  
 закупка жс шерсти 9042  
 зал м, вязальный 4354  
 ~, ткацкий 8804  
 залом м 1691, 9119  
 ~ от промывки 8721  
 заломы мн 6671  
 замасливание с 461, 3572, 4869, 4875, 5466  
 ~ шерсти 9038  
 замасливать 458, 4867, 4868, 5451  
 замасливатель м 4863  
 замачивание с 8910  
 замачивать 1873, 8897  
 замена жс покрытия роликов 6383, 6411  
 замещивать пасту 4942

замок м 2945, 4744, 6515  
 ~, вспомогательный 343  
 ~, вязальный 7925  
 ~, двухлицевый трубчатый 8302  
 ~, дополнительный 343  
 ~, игольный 854, 5284, 5310, 7925  
 ~, крыльчатый 3192  
 ~, рантовый 6555  
 ~, чулочный 8302  
 ~, вязальной машины 856, 4356  
 ~, двухизнаночной вязальной машины 8224  
 ~, двухлицевой трубчатый 8302  
 ~ жаккардовой вязальной машины 4232  
 ~ жаккардовой плоско-вязальной машины для двухизнаночного вязания 4707  
 ~ жаккардовой плосковязальной машины для двухизнаночного вязания 6918  
 ~ во время вязания, последующий 3353  
 ~ в положении вязания 1194  
 ~ для вязания ластика 2x2 3365  
 ~ для вязания ластика 2x2 7675  
 ~ для двухизнаночного вязания 4705, 6157  
 ~ с дополнительными клиями м 6555;  
 ~ с утопляемыми отворками 3192  
 замоченный предварительно 6049  
 замочка жс 1875, 6500  
 ~, холодная 1302  
 ~ кокона 7372, 7654  
 ~ в горячей воде 3944  
 ~ на холоду 1302  
 запаривание с 127, 8560  
 ~, повторное 6298  
 ~, скоростное 3195  
 ~ в кислой среде 44  
 ~ под давлением 6086  
 запаривать 7622, 8561  
 ~ в среде влажного пара 7633  
 запарка жс пряжи 7641  
 запарник м 7637  
 запарной чёрный 7624  
 запекание с 1807  
 запекать 1806  
 заполнение с 7799  
 заправка жс 99, 4118, 5874, 5876  
 ~ игл, ручная 3710  
 ~ игл в лапы иглоныцы 5896  
 ~ иглоныцы 5280  
 ~ нити 8092  
 ~ нитей 2317, 5685  
 ~ ткани 2760, 2774  
 заправлять 5861  
 ~ резинки 3178

- заработка ж 4351, 8162  
 заряд м, электростатический 2603, 7618  
 засасывание с оборванных нитей 765, 8080  
 засечка ж 9119  
 засоренность ж 4052  
 засорённый рельс 824  
 ~ узелками 5338  
 застёжка ж „молния“ 9215  
 застиранный 8717  
 заступ м 7055  
 затаск м 2330, 4495  
 ~, раклевый 2185, 2186  
 затаски м 2332, 4254  
 затира́ть пасту 4942  
 затирать в пасту 5692  
 заточка ж, боковая 7117  
 ~, поверхностная 7848  
 ~ игл, боковая 5299  
 ~ игл в виде острия 5316  
 затыжка ж 7367  
 заусенец м 813  
 захват м 6129  
 хватка ж 3606  
 хватчик м 7295  
 зацепление с муфты для подвода каретки 2659  
 защёлка ж 1039  
 защита ж от гниения 6697  
 защитного цвета 5068  
 защитный серый 3069  
 звезда ж для крашения 2551  
 звезо с узорной пещ 1059  
 ~, депи с насадкой 7792  
 звонок м, сигнальный 153  
 зебри́стость ж 448, 7728  
 зебристый 7268  
 зев м 7052  
 ~, верхний 8182, 8538, 8539  
 ~, газовый 4598  
 ~, двойной 2262  
 ~, задний 378  
 ~, закрытый 1216  
 ~, косой 4056  
 ~, крестообразный 1778  
 ~, нижний 684, 4861  
 ~, открытый 2491, 5509  
 ~, передний 3430  
 ~, перекрёщенный 1778  
 ~, полуоткрытый 6957  
 ~, круто́чный 9001  
 ~, ткацкий 7052  
 ~, узоробразующий 2818, 3076  
 ~, чистый 4056  
 зевобро́зование с 7053, 7056  
 зеленоватый 3576  
 зелёный нильский 5349  
 зеркало с 7843  
 змеевик м, нагревательный 3799, 6980  
 ~, паровой 7627  
 знак м, торговый 4966  
 значение с, pH 5786, 5787  
 ~, pH 6339  
 зона ж крутки 8376  
 зрение с 8560  
 ~, скоростное 3195  
 ~ в кислой среде 44  
 зрелить 7622, 8561  
 зрельник м, вертикальный 8215  
 ~, завесной 3008, 3010  
 ~, скоростной 6252  
 ~ непрерывного действия 1497  
 зуб м берда 6352, 7520  
 ~ игольчатой гарнитуры 990  
 ~ прессового кольца, перемещаемый 605  
 зубчик м, мышинный 5818

## И

- игла ж 5266, 5860  
 ~, бордю́рная сбавочная 5822  
 ~, вспомога́тельная 345  
 ~, вязальная 4350  
 ~, главная 4931  
 ~, горизонтальная 2053  
 ~, двухкрю́чковая 2250  
 ~, двухпяти́чная 2226  
 ~, двуязы́чковая 2243  
 ~, декерная 1672, 5239, 5251, 9086  
 ~, дополнительная 345  
 ~, дуговая 273  
 ~, жаккардная 3427  
 ~, железчатая 3619, 6163, 7294  
 ~, запасная 6450, 7406  
 ~, кетте́льная 4699  
 ~, красная сбавочная 5822  
 ~, кромковая сбавочная 5822  
 ~, круглая 6704  
 ~, крючковая 494, 493, 7562  
 ~, невязущая 3283  
 ~, откидная 3193, 4502  
 ~, пазовая 3619, 6163, 7294  
 ~, петлепереносная 4795  
 ~, пико 5822  
 ~, плоская 5922  
 ~, плоская вязальная 3217  
 ~, покровная 5822  
 ~, прессовая 7562  
 ~, проборная 3646  
 ~, проволочная 8995  
 ~, промежуточная 3427  
 ~, сбавочная 1672, 4416, 5239, 5251, 9086  
 ~, трикотажная 4350  
 ~, толкающая 3427  
 ~, тройная сбавочная 8103  
 ~, трубчатая 1428, 3619, 6163, 8303  
 ~, ударная 3427  
 ~, ушковая 2746, 3646  
 ~, шампованная 5922  
 ~, щопальная 4699  
 ~, язычковая 3193, 4502  
 ~, большого кетте́льного диска 4824  
 ~, вышивной машины 2628  
 ~, главной игольницы 3393  
 ~, гребня 1368, 1369, 1373, 2797, 3504  
 ~, игольного диска 2053  
 ~, игольчатой ленты 955, 987  
 ~, кетте́льной машины, накилочная 4825  
 ~, согнутая из проволоки 8998  
 ~, типа Марати, язычковая 4970  
 ~, цилиндра 1853

- ~ чесальной машины 3670
- ~ швейной машины 7015
- ~ в положении вязания 1194
- ~ для вдевания нити в иглу 8093
- ~ для вязальной машины 4349
- ~ для вязания двухизнаночного трикотажа 2249
- ~ для выработки двухизнаночного трикотажа 4575
- ~ для кругловязальной машины 1135
- ~ для набрасывания петель 8228
- ~ для накидывания петель 8228
- ~ для накидки 4824
- ~ для непускающегося трикотажа, сбавочная 5386
- ~ для основовязальной машины 8659
- ~ для передавания петель 8228
- ~ для переменного-покровного вязания, крючковая 1773, 5932
- ~ для переменной платировки, крючковая 5932
- ~ для перенесения петель 2717, 8228
- ~ для переноса петель 4811, 4812
- ~ для проборки нити основы 8094
- ~ для трикотажной машины 4349
- ~ из проволоки, язычковая 537
- ~ с вырезом для образования полунетли, сбавочная 3689
- ~ с высокой пяткой 3839, 4760
- ~ с высокой пяткой, однопяточная 7180
- ~ с двумя головками 2249
- ~ с длинной пяткой 3839, 4760
- ~ с короткой пяткой 4852, 7074
- ~ с низкой пяткой, однопяточная 7183
- ~ с фасонной пяткой, проволочная 5330

игловод м 3640, 4640, 5306, 5318, 7291, 7296, 8235

игловодитель м 5318

игловодитель м со сторонам выступом 615

иглоотборщик м 6919

иглоподниматель м 1193, 5309, 6227, 4323, 4926

иглы мн, невязущие 8887

~, специально закаленные 2741

иглолка жс 5266, 5860

игольница жс 5271, 5277, 5282, 5322, 6900

~, вспомогательная 346

~, задняя 375

игольница жс, машинная 4898

~ крючковых игл 3394

~ с вязальными стержнями 5746

игра жс цветов 4195

избыток м влаги 2705

~ щелочи 2704

извитость жс 1734

извивать 1735

извитость жс 1813, 3419

извитый 1554, 8465, 8781

извлекать 2708

извлечение с волокна 2744

изгибать 8360

изготовитель м образцов 5707

~ одежды 4965

изделие с 274

~, ажурное 5511

~, вязально-прошивное 7679

~, вязаное 4326, 4333, 4335, 4358, 8274

~, двухлицевое трикотажное 6546

~, жаккардовое вертелочное 4246

~, жаккардовое основовязальное 4246

~, коклюшечное кружевное 636

~, основовязаное 4749, 8652

~, петельное 4327

~, петлистое трикотажное 4725, 5846

~, плетёное 3091, 5346

~, плетёное кружевное 636

~, полуполое 1394

~, расщелевое основовязальное 6262

~, сетчатое 3091, 5346

~, трикотажное 3921, 3925, 4324, 4325, 4331

~, трикотажное и вязаное 4327

~, швейно-вязальное 7010

~, основовязальной машины 8652

~ для обшивки борта, плетельное 703

~ для обшивки борта, плетёное 703

~ из гладкого трикотажа, штучное 4258

~ из искусственного шелка, трикотажное 277

~ из расщель машины 2258

изделия мн.

~, басонные 8280

~, вязание крючками 1753

~ позументные 8280

~, суровые 3579

~, шерстяные трикотажные 4255

изменение с длины 191

~ направления 1069

~ направления вращения веретен 6515

~ оттенка 1070

изменять 5114

~ направление циркуляции 6508

измерение с глянца 5004

~ длины нитей 8068

~ удлинения 5009

измеритель м натяжения 7978

изнанка жс 365, 384

~ ковра 376

~ ткани 377, 6506

изнашивание с 8789

изнашивать 6727, 8790

~ трением 3

изнашиваться 520, 8982

износ м 8789

~ бегунка 8251

износить 8790

износоустойчивость жс 5, 2917, 6479, 6486

износоустойчивый 6, 2880, 6490

изъеденный молью 5157

интенсивный 3435

имеющий средство к красителю 3765

~ хороший гриф 3443, 3547, 3548

имитация жс 3990

~ замши при заключительной отделке 3991

~ камвольной пряжи 7157, 9095

~ перевивочного переплетения 5110

имитировать 3989

иммунизация жс 4004

ингибировать 4092

ингибитор м 4093

индекс м нервозности 4067

индиго с, белое 4070

~, восстановленное 4070

инсектицид м 4111, 4112

инсоляция жс 4122, 8791

инсталляция жс, савфоризационная 6805

~, упаковочная 417

институт м шерсти, научно-исследовательский 9043

интенсивность жс 4146

~ окраски 1333, 8138, 8139

~ окраски, минимальная 5079

~ окраски стандартного образца 7602



~ оттенка, минимальная 5079  
 ~ печати 1991  
 ~ чесания 4147  
 интенсивный 1913  
 ~ чёрный 1914  
 интервал м крутки 8376  
 ионнообменник м 4194  
 иризация ж 4195  
 искание с раза 5799  
 испарение с 2689  
 испарять 2688  
 использование с красителя 1348  
 ~ красильных ванн, повторное 6299  
 ~ угаров 8549  
 испытание с, приемочное 30  
 ~, производственное 4494  
 ~ глажением на усадку 4203  
 ~ прочности на изгиб 534  
 ~ прочности на истирание 7  
 ~ прочности на продавливание 829  
 ~ прочности на прорыв 829  
 ~ прочности окраски 2504  
 ~ прочности ткани на продавливание 8113  
 ~ пряжи 9187  
 ~ ткани, 1242, 2756, 2776  
 ~ к действию дождя 6219  
 ~ на воспламеняемость 4083  
 испытание с на действие светопогоды в естественных условиях 5499

~ на изгиб 3274  
 ~ на истирание 8  
 ~ на погружение 4003  
 ~ на прочность 2882, 7734, 7736, 7993, 6464  
 ~ на разрыв 7937, 7964  
 ~ на светопрочность 2725, 2726, 4646, 4647, 4651, 4656  
 ~ на сминаемость 1709  
 ~ на стойкость к пятнообразованию 7543  
 ~ на устойчивость 7993  
 ~ под действием дождя 7548, 7574  
 исследование с, фундаментальное 3457  
 ~ волокна 3045  
 исследовать 211  
 истирание с 4, 1760  
 истирать 3, 1758, 6727  
 истираться 520, 8982  
 истощение с 2712  
 ~ ванны 2728  
 истреблять 2007

## Й

йодкрахмал м 4193

## К

каболка ж 6687  
 кайма ж 5877, 6926, 6927, 6928  
 ~ одиночная 7187  
 каландр м, водяной 8765  
 ~, горячий 3935  
 ~, двойной 7905  
 ~, двухпроходный 7905  
 ~, лоцильный 3531  
 ~, отделочный 3155  
 ~, отжимной 7585  
 ~, серебристый 6574, 6838  
 ~, текстильный 7999  
 ~, универсальный 3188  
 ~, фрикционный 3411  
 ~, чезинг 7873  
 ~ для глянцевания тканей из натурального шелка 7137  
 ~ для получения гофрированного эффекта 2620  
 ~ для придания крепёжного эффекта 1731  
 ~ для придания муарового эффекта 5121  
 ~ для тиснения 2620  
 ~ с паровым обогревом 7626  
 ~ с сукном 2994  
 каландрирование с 851  
 каландрировать без подогрева 1292, 1517  
 кальсоны мн 2351, 6826, 8436  
 камедь ж, аравийская 8329  
 ~, искусственная 8001  
 ~, текстильная 8001  
 ~, трайгидная 3659  
 каменно-зелёный 7697  
 каменно-серый 7698  
 камень м, полированный 5984  
 ~, рваный 7925

~, сальный 7642, 7901  
 ~, точильный 3602, 3604  
 камера ж 1066  
 ~, автоматическая смесительная 327  
 ~, запарная 7640  
 ~, карбонизационная 906  
 ~, нагревательная 3798  
 ~, паровая 7640  
 ~, паромоточная 6319  
 ~, питающая 6448  
 ~, пыльная 2473, 2475  
 ~, реакционная 6305  
 ~, резервная 2964, 6448  
 ~, сушильная 2440  
 ~, увлажнительная 5128  
 ~, угарная 2471, 2473, 2477, 8733, 8734  
 ~ для запарки пряжи 9179  
 ~ для кондиционирования 1195, 1196  
 ~ для фиксации 3180  
 ~ с завешиванием ткани фестонами, скоростная запарная 6258  
 канал м, вязальный 4344, 5319  
 ~, замковый вязальный 5319  
 ~, направляющий 3656  
 ~, обжимной 8875  
 ~, питающий 2973  
 ~ в замке направляющий 859, 4344  
 ~ для кабеля 843  
 ~ для масла 5459  
 ~ для пыли 2476, 2481  
 канат м 1542, 6668  
 ~, пеньковый 3820  
 ~, плетёный 701  
 ~, хлопчатобумажный 1597

- ~ прядильной машины периодического действия 5175
- ~ для выхода каретки 1021
- канаты мн, корабельные 7062
- канпа жс 1516, 1580
- кант м 15-6, 5877, 6928
- каолян м 4288
- капать 2384, 2395
- капелька жс 2409
- капиллярность жс 893
- капилляр — активный 7844
- капли жс 2383, 2394
- каплями 2399
- капск м 4289
- капюшон м 3897
- каракуль м, искусственный 294
- ~, натуральный 293
- карбонат м кальция 4669
- ~ нагрив 8730
- карбонизация жс 899
- ~, мокрая 901, 8898
- ~, сухая 900, 2429
- карбонизация жс лоскута 914
- карбонизировать 902
- карборунд м 915
- карбонента жс 947
- ~ для бегуна 2810
- кардочесание с 962, 997, 998
- ~ камвольной шерсти 9093
- каретка жс 1016
- ~, верхняя 8540
- ~, вытяжная 2739, 6925
- ~, короткая 7075
- ~, лопастная ремизная 3882
- ~, неподвижная 7619
- ~, нижняя 4862, 7567, 7564, 7568, 8460, 8461
- ~, односистемная 7174
- ~, подвижная 8253
- ~, ремизопольемная 2179
- ~, ровничная 7915, 8822
- ~, сбавочная 5747
- ~ прядильной машины периодического действия 5176
- ~ для роликов, передвигающаяся 5169
- ~ для фотофильмпечатки 6104, 6855
- ~ с высокой дужкой 1030, 3836
- ~ с прилюдительным движением ремиз 6016, 6017
- карьер м 1031
- карта жс 916, 7169
- ~, бумажная 5665
- ~, кареточная 2180
- ~, картонная 991, 5693
- ~, контрольная 1502
- ~, роликовая 6630
- ~, сновильная 958
- ~, узорная 3074, 5702, 6788
- ~, фигурная 3074
- ~ жаккардовой машины 4224
- ~ печатных образцов 6114
- ~ цветов 1321
- картон м, бесконечный 1061
- ~ для узора 5702, 6788
- картуз м 885
- катализатор м, биохимический 560
- катионактивный 1047
- каток м, отделочный 4956
- каточек м, игольчатый 7421
- ~, эксцентриковый 5383
- катушка жс 624, 7533, 9137
- ~, бочкообразная фланцевая 447, 1510
- ~, деревянная 9008, 9013
- ~, коклюшечная 4408
- ~, опережающая 4547
- ~, отстающая 640
- ~, ровничная 7412, 7413
- ~, секционная сновальная 6903
- ~, сменная 1714
- ~, телескопическая ровничная 1304
- ~, фланцевая 2245, 3190
- ~ с ровницей 6708
- каустик м 8920
- качество с 6177
- качество с, лучшее 541
- каштаново-коричневого цвета 4977
- каштановый 4977
- квадрант м 6167, 9136, 9170, 9189
- ~, точный 6053
- ~ для определения титра 8148
- кератин м 4293
- кеттлевать 4695, 5588, 5598
- кидка жс челнока 7108, 7110, 7111
- кипа жс 410
- ~, круглая 6700
- ~ прямоугольной формы 7580
- ~ хлопка 1563
- кипеть 648
- киповка жс 419, 6076
- кипоразбиватель м 413, 414
- ~, смешивающий 5094
- ~, ящичный 415
- киго изрыхлитель м 411, 413, 414, 418
- ~, ищичный 3907
- кипятить 648
- кипящий 651
- кирза жс 6099
- ~ для печатной машины 6090, 6097
- кисловка жс 48, 67
- кислород м, активный 81, 350
- ~, атмосферный 298
- ~, уксусная 41
- ~, ланолиновая 9029
- ~, муравьиная 3379
- ~, соляная 3963
- ~, кубовая 8570
- ~ для крашения 2494
- кислотность жс 51, 71
- кислотостойкий 62, 72, 2844
- кислотостойкость жс 61, 4079
- кислотоупорность жс 61, 4079
- кислотоупорный 62, 72, 2844
- клавиша жс 6124
- ~, главная 4932
- кладка жс, закрытая 8454
- ~ нити „под иглы“ 8880
- ~ для одинарной цепочки 7182
- ~ „над“ иглами 5596
- ~ под вязальных игл 8454
- клатан м, запорный 4748
- ~ автопитателя 3911
- ~ выходного воздуха 141
- класс м 5332
- ~ тоняны 3133
- ~ трикотажных машин 3486
- ~ хлопка 1168

- классификация жс 1169, 1171, 1172, 3556, 3557, 3638, 7121, 7393  
~ шерсти 9027  
классифицировать 1170, 3554, 3637  
клеякий 8618  
клеточка жс ремешка 266, 1683  
клетчатый 1083, 1084  
клеши м для обтяжки игольчатой лентой 1252  
~ для правки крючковых игл 5314, 5963  
клик м 4295, 4343, 8835  
~, дополнительный кулирный 349  
~, кулирный 4364, 4370, 4859, 7671  
~, направляющий 8544  
~, подъемный 5309, 6227  
~, проявляющий 2342, 4859, 7671  
~, сбрасывающий 4264, 4370  
~ жаккардовой плосковязальной машины для двухизнаочного вязания 4707  
~ замка, направляющий 3642  
клок м 1255, 3048, 3057, 8321  
клом с 1210  
клочок м 3286  
ключ м 563  
клубок м 422  
~, выпуклый 526  
~ шпигата 423, 8358  
~ из ленты гребенного прочёса 1376, 1378  
клубень м льночесальной машины 3667  
клуби м 1157, 1158, 1198, 3883  
~, шпиральный 7656  
~ шпиральной машины 7659  
кловик м 7223  
ключ м для игольницы, вставный 5276  
~ для колец 6592  
кляска жс 7594  
кнопка жс, пусковая 7615  
~ останова 1828, 7699, 7708  
коагулировать 1257  
коагуляция жс 3285  
коацерват м 1256  
ковёр м 1011, 6755  
~, аксминстерский 359  
~, ворсовый 5843  
~, восточный 5555, 5556  
~, джутовый 4275  
~, иранский 5782  
~, персидский 5782  
~, плюшевый 5951  
~, половый 3294  
~, узелковый 8124  
~ „букле“ 3416, 3424  
~ ручной работы 3705  
~ для молитвы 6032  
~ с буловчатым ворсом 3416, 3424  
~ с вытяжными петлями 4819  
~ с основным ворсом 8663  
~ с прошитым ворсом 8323  
~ с пруточного ткацкого станка 6775, 8987  
коврик м перед кроватью 525  
кожа жс для скатывающих рукавов 6746  
~ для сучильных рукавов 269, 4568  
кожух м 1218  
~, предохранительный 1669, 1673  
~ круглой гребенной машины 1126  
козлы мн для трепания 6872  
койлер м 1286  
кокон м 1277, 7126  
~, двойной 8354  
~, омертвевый 1895  
~, пятнистый 7541  
~ касторового шелкопряда 2676  
~ -двойник 2230  
коклюшка жс 4366, 4409  
колебания мн по весу на единицу длины 8566  
колено с игольчатой лентой 4316  
колесо с, ажурное 8914  
~, заключающее 1243, 6160  
~, заправочное 106, 6393, 7007  
~, кулирное 4814  
~, направляющее 3654  
~, петлеобразующее 4814, 7207  
~, регулирующее 7007  
~, сбрасывающее 4376  
~, узорное 5720  
~, узорное прессовое 1829, 8317  
~ привода веретён 7443  
~ для глади, прессовое 5909  
~ для неспускающегося трикотажа, узорное 5387  
~ для переключения аппарата смены нити, ручное 189  
~ для ставок 5253  
~ для тройного отбора игл, узорное 8104  
~ со вставляемыми зубами, узоробразующее 5723  
~ со вставляемыми платинами, узоробразующее 5723  
~ с платинами, кулирное 4826  
колечко с на валик 6661  
~ на цилиндр 6661  
количество с замаслявателя 207  
~ игл на длине одна дюйм 5332  
~ красителя 2523  
~ раствора 206  
колод м барабана 1859  
колопка жс 4635, 4639  
~ петель 7684, 8626  
колориметр м 1313, 1337  
колориметрия жс 1315, 1336  
колориметрический 1314  
колорист м 1362  
колосник м 3565, 3583  
~, трехгранный 8268  
комотить 7029  
компа м 885  
~ бегуна 2808  
~ для шляпы 3763  
колпачок м 886  
колышек м 5706  
кольцо с 6579  
~, двухбортное 6511  
~, крутильное 8388, 8398  
~, ограничительное 6162  
~, парафиновое 5671, 8784  
~, платинное 4216, 7214, 7525  
~, прядильное 7501  
~ бегунка 8250  
~ мальези, торцовое 7232  
~ для бегунка 8249  
~ для направления жгута 6019  
~ с замками игольного диска 2054  
комбинация жс 7300  
комбинирование с цветов 1388  
комбинировать 1391  
комкать 9120  
комковатый 4878

- комок *м* 1255, 4876  
 компенсатор *м* 1417  
 ~ натяжения 1416  
 комплекс *м* красителя с волокном 3025  
 комплексобразование *с* 1092, 1422  
 комплексообразователь *м* 1091, 1423  
 комплект *м* картонных карт 1060  
 ~ ленточных машин 6985  
 ~ тазов 6982  
 ~ чесальных машин 312, 1004  
 компонент *м* 1424, 1474, 4091  
 концерт *м* 8213  
 конденсат *м* 1440  
 конденсация *жс* 1435  
 ~, внутримолекулярная 4183  
 конденсировать 1437  
 ~ повторно 6327  
 кондиционирование *с* 1458  
 ~ воздуха 132  
 ~ пряжи 9146  
 кондиционировать 131, 1197, 1455  
 кондиционный вес *м* 1457  
 кондуктор *м* 7323  
 ковёк *м*, кулирный 7209  
 конец *м*, входной 2671  
 ~ конопляного волокна, верхний 8176  
 ~ машины, входной 2672  
 ~ машины, выпускной 1957  
 ~ машины, выходной 1957  
 ~ машины, заправочный 2672  
 ~ „мулине“ 5163  
 ~ льняного волокна, комлевой 6667  
 ~ узла 2651, 4390  
 конопля *жс* 3812  
 ~ длиноволокнистая 4765  
 ~ необработанная 6280  
 конструировать 1996, 7260, 7800  
 контролирование *с* номера пряжи 9148  
 контрракля *жс* 1641  
 контур *м*, резко очерченный 7038  
 конфекцион *м* трикотажных изделий 4964  
 концентрация *жс*, начальная 4096, 5558  
 ~ ванны 465, 1433  
 ~ ионов водорода 3966  
 ~ питающего раствора 1434  
 ~ раствора 465  
 ~ щёлочи 163  
 „концы“ *мн* 643, 8090  
 ~, грязные 2121  
 ~, загнутые 3905  
 ~, крутые 9195  
 ~, кручённые 8383  
 кончик *м* кардной иглы 988  
 копия *жс* образца, правильная 8289  
 корд *м*, бедфордский 524  
 ~, шивный 8437, 8438  
 корень *м* 3768  
 корзина *жс* для пряжи 9175  
 коробка *жс*, верхняя замочная 8167  
 ~, гребенковая 2196  
 ~, дисковая замочная 2051  
 ~, замочная 6915  
 ~, коньковая 7352  
 ~, питающая 2949  
 ~, платиновая 1041, 7212  
 ~, подъёмная челночная 2396  
 ~, промывная 5538  
 ~, револьверная челночная 1145, 6529  
 ~, семенная 658, 897  
 ~, челночная 7104  
 ~ гребёнки чесальной машины 2195  
 ~ кругловязальной машины, замочная 857  
 ~ для крашения 2534  
 коронка *жс* 7217  
 ~, платиновая 7213, 7225  
 коротковолокнистый 7079, 7085  
 корродировать 1553  
 корыто *с* 8285  
 ~, водяное 8775  
 ~, шпихтовальное 7243, 7244, 7249, 7250  
 ~ плюсовки 5640, 8286  
 ~ для пропитки 4037  
 ~ для удаления жиропота 6846, 8731  
 ~ с двойными стенками 4221  
 костра *жс* 356, 1056, 5155, 7066, 7088  
 ~, льняная 7067, 7089  
 костюм *м*, купальный 467, 7867  
 ~, спортивный 8217  
 ~ для пляжа 474  
 котур *м* 1498, 5567  
 котел *м*, паровой 7625  
 ~ высокого давления 3855  
 ~ для беления 580, 588  
 ~ для отварки 653, 4298  
 котёл *с* 1561  
 котон машина *жс* 3444  
 котония *м* 6124  
 кottonизация *жс* 1613  
 ~ луба 1616  
 кottonизировать 1614  
 кофта *жс*, вязаная 996, 4255, 4330, 7858  
 кошениль *жс* 1275  
 коэффициент *м* вариации 1285  
 ~ парная по разрывной нагрузке 8565  
 ~ диффузии 1282, 2081  
 ~ крутки 1284, 8199, 8367, 8370, 8374  
 ~ набухания 7863  
 ~ полезного действия 2579  
 ~ распределения 1283  
 крага *жс* 1799  
 краклё *с* 1689  
 краксы *мн* 1682  
 край *м* 2571, 6928  
 ~, подрубленный 666, 4971, 5877, 8279, 8878  
 ~, простой подрубленный 7187  
 красильщик *м* 2555  
 красить 2492  
 краситель *м* 1316, 2556  
 ~, активный 6307  
 ~, активный по отношению к волокну 3044  
 ~, ализаринный 158, 159, 160  
 ~, анилиновый 226  
 ~, анионный 231  
 ~, антрахиноновый 234  
 ~, антраценовый 232  
 ~, бензидиновый 539  
 ~, выравнивающийся 4617  
 ~, диазотирующий 2064  
 ~, дисперсионный 2147  
 ~, дисперсный 2147  
 ~, дихлортриазинный 2071  
 ~, естественный 5256  
 ~, компешевый чёрный 4757  
 ~, хлопчатый 1048  
 ~, кислотнопротравный 119

- ~, кислотный 53
- ~, кислотный антраценовый 45
- ~, кислотный хромирующий 49
- ~, комбинированный 1425
- ~, кубовый 8572
- ~, кубовый антрахиноновый 235
- ~, меднокомплексный 1535
- ~, металло-комплексный 5040
- ~, металлосодержащий 5046
- ~, метакромоновый 5035
- ~, непосредственно окрашивающий 7805
- ~, оксикетоновый 5616
- ~, органический 5552
- ~, основной 453, 1048
- ~, порошкообразный 2507, 2522
- ~, протравной 5148
- ~, проявляемый 2034
- ~, прямой 2101
- ~, реакционноспособный 6307
- ~, смесовый 1386, 1425
- ~, составной 1386
- ~, сочетающийся 1653
- ~, субстантивный 2101 7805
- ~, тиюиндигтоидный кубовый 8035
- ~, фталоцианиновый 5790
- ~, фталоеновый 5791
- ~, хром-комплексный 1114
- ~, хром-содержащий 1114
- ~, хромировочный 119
- ~, хромовый 119, 1117
- ~, хромовый протравной 1119
- ~, окрашивающий на холоду 1295
- ~, окрашивающий при низкой температуре 1295
- ~, прочный к действию щелочи 166
- ~, требующий последующей обработки 2524
- ~, в порошке 5055
- ~, в тонкоизмельченной состоянии 5055
- ~, в форме пасты 2506, 5691
- ~, в форме порошка 2507, 2522
- ~, для ацетатного волокна 36
- ~, для высокотемпературного крашения 3938
- ~, для крашения с последующим хромированием 1115
- ~, для маскировки 871
- ~, для пюажирования 7025
- ~, для оттенения 7025
- ~, для подсинивания 618
- ~, для полушерстяных изделий 8487
- ~, для хлопка 1581
- краска жс, анилиновая малиновая 4920
- ~, вытравная 2132
- ~, вытравная печатная 2132
- ~, маточная печатная 7687
- ~, несминаемая 4064
- ~, печатная 6113
- ~, для маркировки 7122
- красновато серый 6623
- красковарка жс 1342, 1345, 2509, 2525
- красно-коричневый 6623, 6777
- красноватый 6338
- крашение с, абсорбционное 21
- ~, высокотемпературное 3873
- ~, гладкое 5903
- ~, грунтовое 679, 3622
- ~, дефектное 4019, 7530
- ~, двухоттеночное 543
- ~, двухцветное 543, 8428
- ~, комбинированное 1387, 1427
- ~, непрерывное 1487
- ~, неравномерное 8469
- ~, неровное 8469
- ~, неудачное 4019, 7530
- ~, низкотемпературное 129, 4858
- ~, однотонное 8156
- ~, основное 679
- ~, разнооттеночное 5482
- ~, смешанное 1387, 1427
- ~, сравнительное 1414
- ~, партионное 459
- ~, плюсовочное 2546, 5641
- ~, плюсовочно-джигерное 5643
- ~, поверхностное 7846
- ~, повторное 8187
- ~, прочное 2839
- ~, прямое 2102
- ~, волокна 4832
- ~, гребенной ленты 8173
- ~, грунта 2545
- ~, изделий из смеси волокон, одновалентное 8428
- ~, изделий из смешанных волокон 8475
- ~, индигом 2554
- ~, кислотно-протравными красителями 1116
- ~, мотков под давлением 6083
- ~, одежды 3472
- ~, „Омбре“ 5482
- ~, основы 8645
- ~, основы на навоях 481
- ~, полушерстяных изделий по методу с одновременным хромированием 8488
- ~, прочными красителями 2839
- ~, пряжи в бобинах крестовой мотки 1088, 1465
- ~, пряжи в шпулях крестовой мотки 5622
- ~, путём погружений 2094
- ~, смешанной пряжи 2544
- ~, тканей 1227
- ~, топса 8173
- ~, трикотажа 4360
- ~, фетра 2998
- ~, фона 679, 2545, 3623
- ~, хлопка 1582
- ~, хромированными красителями 1116
- ~, хромовыми красителями 1116
- ~, чесальной ленты 974
- ~, чулок 3917, 3922
- ~, шерсти, прочное 2881
- ~, шпаль 3760
- ~, в барках 519
- ~, в контрастные цвета 1500
- ~, в мотках 3728
- ~, в присутствии ускорителей процесса крашения 1032
- ~, в расправку 5520
- ~, в широком полотном 5520
- ~, на аппаратах со звездой 7611
- ~, на комиссионных началах 1411
- ~, на механической барке 8953
- ~, на плюсовке 2546
- ~, на холоду 1294, 4858
- ~, с использованием реакции сочетания 1654
- ~, с переносчиками 1032
- ~, под высоким давлением 3856
- ~, под давлением 6082
- ~, под образец 1335, 4994
- крахмал м 7613
- ~, жёсткий 6624

- ~, кукурузный 1552, 4068, 4937
- ~, мансовый 4068
- ~, пшеничный 8912
- крем м, лапшиновый 4457, 4458
- креп м 1725
- ~ марокен 1727
- крепировать 1723
- крепон м 1722
- крест м, ценовый 1787, 4153, 4551
- кретов м 1732
- кривая ж поглощения 20, 793
- кривошип м 1686
- ~ для включения каретки усиления пятки чулка 2650
- кристаллический 1798
- кромка ж 2570, 2571, 4971, 6926, 6927, 6928
- ~, волнистая 692
- ~, разрезная 7524
- ~, фестонная 692
- ~ с закладными концами утка 4440
- кромконаправитель м, механический и электромагнитный 5011
- кратового цвета 5135
- кроше с 1753
- крошка ж 3562
- крошки мн семян 769
- круглоовальный 1132, 8308
- кружево с 634, 5973
- ~, коклюшечное 634
- ~, прозрачное 4411
- ~, тюлевое 5343
- ~, филейное 3093
- крутильщик м 2285, 8386
- ~ хлопчатобумажной пряжи 1578
- ~ шерстяной пряжи 9058
- крутильщица ж 2286, 8387
- ~ хлопчатобумажной пряжи 1577
- ~ шерстяной пряжи 9059
- крутить 8360, 8361
- ~ в мокром состоянии 2279
- ~ в сухом состоянии 2240
- крутка ж 8193, 8359
- ~, дополнительная 88
- ~, кофечная 3121
- ~, критическая 1752
- ~, левая 249, 1636, 1637, 7587
- ~, ложная 2802
- ~, низкая 7382
- ~, окончательная 3121
- ~, отлогая 7382
- ~, очень высокая 2740
- ~, правая 1208, 1209, 9208
- ~, предварительная 3362, 6047
- ~, разрывная 8371
- ~ „S“ 1636, 1637, 7587
- ~ „Z“ 1208, 1209, 9208
- ~ ворсовой пряжи 8375
- ~ мюльной пряжи 5180
- ~ нити во время отхода каретки 1029, 8393
- ~ органзина 5554
- ~ основной пряжи 8198, 8688
- ~ пряжи 9190
- ~ утка 3100, 8856
- ~ при прядении 7506, 7507
- крутимер м 8196, 8344, 8369, 8379, 9191, 9192
- кручение с 2288, 4015, 4016, 8193, 8359, 8390
- ~, безбаллажное 433
- ~, высокое 3744
- ~, мокрое 8892, 8903
- ~, отлогое 4838
- ~, сильное 3444
- ~, слабое 4838
- ~, сухое 2426
- ~ камвольной пряжи 9105
- ~ нити 5961
- ~ нитей 8391
- ~ хлопчатобумажной пряжи 1579
- крыло с трепала 501
- крышка ж 1218, 1659, 1667, 1669, 1673, 2054
- ~, деревянная 9009, 9012
- ~ барабана 1845
- ~ бегуна 2814
- ~ круглой гребешной машины 1126
- ~ платиновых головок 7220
- ~ съёмного барабана 2199, 2201
- ~ трепала 503
- ~ чесальной машины 939
- крючок м 3898, 4634, 8983
- ~, вспомогательный 348
- ~, главный 4934
- ~, проборный 1976, 1977, 2359, 6351, 6357, 7290
- ~, рабочий 9079
- ~, ремизный 3773
- ~ гребёнки 8882
- ~ языковой иглы 5304
- ~ для заправки двойного борта и для перенесения его на вязальной игле 8882
- ~ для подвески ремизки 3772
- ~ для смены карт 1058
- ~ для узорных пятёй 3086
- крючки мн 3905
- ксенотест м 9130
- ксилидиновый м голубой 9132
- ксилидиновый м синий 9132
- ксиллоловый м голубой 9131
- куб м 8573
- ~, гидросульфитный 3971
- ~, готовый 6317
- ~, индиговый 4069
- ~, маточный 7689
- ~, прозрачный красильный 8240
- ~, цинково-известковый 9213
- куделеприготовление с 6068
- кудель ж 8205
- ~, льняная 3257
- ~, пеньковая 3825
- ~ с трепальной машины 6885, 7870
- кукурузно-жёлтый 4936
- кулачок м 4805
- ~, дисковый 2566, 2780
- ~ прессования (основовязальная машина вертёлка) 1469
- кулирование с 1623, 4307, 4804, 9172
- ~ петель 1625, 4309, 7237
- кулировать 7201
- кулич м 846
- культура ж льна 3236, 3238
- купировать 6341
- купон м 7857
- купорос м, цинковый
- куртка ж, домашняя 7072
- ~, шерстяная 7072
- кусок м 4877, 5823
- ~, технический 4877
- куфта ж 3725, 5823, 7255, 7722
- ~ из х мотков 4387

## Л

- лабаз *м*, смесовой 601, 5096  
 лазоревый 7269  
 лазуревый 7269  
 лак *м* 4442  
 ~ красителя 1334, 2510  
 лакообразование с 4443  
 ламель *жс* 2403, 2412, 4446, 9169  
 ~ самоостанова 2401, 2411  
 ламелька *жс* 2408, 3532  
 лампа *жс* дневного света 1888  
 ~ для анализа 214  
 лаваметр *м* 4450  
 ланолин *м* 4456  
 ~, неочищенный 1793  
 ~, сырой 1793  
 лансирование с 4452  
 лансировать 8796  
 лапид *м* 4485, 9115  
 ластик *м* 4971, 6546, 6928, 7695  
 ~, жемчужный 6723  
 ~, двойной 4158  
 ластик *м* 2×2 5698, 8403  
 ~ носка 8878  
 ~ чулка 3920  
 ~ патент 2×2 5910, 6540, 6551, 6552  
 лавнафан *м* 4626  
 лёгкий для ухода 2562  
 ~ для эксплуатации 2562  
 легковыравнивающийся 6309  
 легкорастворимый 2561, 6310  
 легко текучий 2560  
 лезвие с ракли 569, 2182  
 лейкокислота *жс* 8570  
 лейкокраситель *м* 4607  
 лейкопроизводное с 4606  
 ~ красителя 4607  
 лейкосоединение с 4606  
 лён *м* 3233, 4677  
 ~, длиноволокнистый чесаный 4673  
 ~, котонизированный 1615  
 ~, чистый 6142  
 ~ -сырец 6279  
 леникс *м* 4267, 8128  
 ленга *жс* 435, 528, 6556, 6808,  
 7304, 7724, 7911  
 ~, ажурная 5525  
 ~, бордюрная 8281  
 ~, веретённая приводная 7430  
 ~, гребенная 1375, 8190  
 ~, каучуковая 6730, 6738  
 ~, конвейерная 1513  
 ~, кружевная 4407  
 ~, льняная 3244, 3249  
 ~, извивная гребенная 6094  
 ~, наждачная 2634  
 ~, одинарная 7190  
 ~, очёсочная игольчатая 7780  
 ~, подающая 2948  
 ~, прядильная 7307  
 ~, пыльная 6819  
 ~, резиновая 6730, 6738  
 ~, репсовая 6432  
 ~, рубчатая 6432  
 ~, сдвоенная 2265  
 ~, сновильная 436  
 ~, тормозная 705  
 ~, транспортёрная 1513  
 ~, узорчатая 3081  
 ~, фасонная 3081  
 ~, хлопчатобумажная чесальная 1568  
 ~, швейная 7016  
 ~, шифовальная 2634  
 ~ гребенного прочёса 1375  
 ~ гребенного прочёса, шерстяная 9037  
 ~ гребенного прядения из штапельного  
 локна 6292, 7578  
 ~ приемного барабана, пыльная 4632  
 ~ саржевого переплетения 6567  
 ~ фай 6432  
 ~ для бегуна 2819  
 ~ для обтяжки бегуна, игольчатая 2817  
 ~ для оттягивания двойного борта 8884  
 ~ для поднимания вязальных игл 2588  
 ~ для шпиль 3764  
 ~ из волокна 3014  
 ~ из волокон рами, гребенная 6243  
 ~ из корда, плетельная кружевная 3507  
 ~ из льняных очёсов 3258  
 ~ с валичной чесальной машины 972  
 ~ с ленточной машины 2315, 2378, 7306  
 ~ с чесальной машины 971, 7305  
 лентонаправитель *м* 7323  
 лентоткач *м* 6569, 7921  
 лентоткачество с 5232, 6570  
 лентоткачка *жс* 6569, 7920  
 лентоукладчик *м* 1286  
 ленточка *жс* 5228  
 ~ из прочёса 7761  
 летун *м* 8247  
 льносолома *жс* 3255  
 липнуть 90  
 линия *жс* игольных пяток 4342  
 ~ сбавки 2832  
 линтре *м* 4712, 4713  
 лица *жс* 3769, 3809  
 ~, аркатная 4234  
 лицо с 1230, 2779  
 ложе с 440  
 ~, игольное 5277, 4898, 5271  
 ~, платиное 7205, 7218  
 ~ сбавочников 4751, 5971, 8116  
 ~ с селекторными шипами 5746  
 ~ с селекторными шифтами 5746  
 ложечка *жс* на конце игольного язычка 7537  
 ломкость *жс* 749  
 лопасть *жс* батана 7285  
 лопаточка *жс* механизма сбавки 8152  
 ~ механизма для сбавки мыска 1674  
 лоск *м* 3529, 4880, 5979, 7057  
 ~ от прессования 3530, 3536, 3539  
 лоскут *м* 563, 5208, 6208, 6217, 7069  
 ~, белый 8925  
 ~, грубый 1267  
 ~, полушерстяной 3696  
 ~, пыльный 2489  
 ~, тонкий 3127  
 ~, трикотажный 6218  
 ~, хлопчатобумажный 1596

~, цветной 1354  
 ~, чистощерстной 186, 6146  
 поток м 8285  
 лощенке с 4889  
 ~ основы 8677  
 лощеный 8619  
 лощить 4881  
 дуб м 454  
 лугачка ж 5260

лупа ж, ткацкая 1648, 8052  
 лучы ми, ультрафиолетовые 8443  
 лыко с 454  
 льноводство с 3226, 3238  
 льноволокно с 3237  
 льнозавод м 3243  
 льномялка ж 3234, 3240, 3247  
 льнопрядение с 3250  
 льноткачество с 4686

## М

магний м, сернистый 564  
 макромолекула ж 4917  
 макромолекулярный 4916  
 макроскопический 4918  
 малиново-красный 6264  
 мадьяра 4814, 4826, 7207  
 мальон м 2749, 6018  
 манжета ж 1799, 6928  
 мансарда ж, сушильная 4959  
 марка ж, индентровная 4063  
 ~, фабричная 4966  
 ~ красителя 709  
 маркизет м 4978  
 маркировка ж 4404  
 марля ж, гигроскопическая 17  
 марля ж 5182, 5183  
 масленка ж 3569, 5455, 5457  
 масло с, ализариновое 6335, 8331  
 ~, анилиновое 227  
 ~, черетённое 7451, 7485  
 ~, конопляное 3831  
 ~, льняное 4709  
 ~, смазочное 4873  
 ~, хлопковое 1617  
 ~ для замасливания 4865, 7495  
 ~ для замасливания шерсти 9037  
 ~ из капока 4290  
 маслопроницаемый 4025, 5464  
 маслоотгаливающая 5472  
 маслорастворимый 5462  
 масса ж початка 4980  
 ~ прочёса 4981  
 ~ пряжи 4982  
 ~ пряжи, коммерческая 1408  
 ~ холста 4981  
 мат м из стекловолокна 3520, 3522  
 материал м 3007  
 ~, абразивный 12  
 ~, беленный текстильный 575  
 ~, волокнистый 3067, 3068  
 ~, вадчатый 3597  
 ~, перевязочный 437, 438  
 ~, подкладочный 4690, 4691  
 ~, синтетический волокнистый 7878  
 ~ для прядения 7491  
 материалы ми, нетканые текстильные 5397  
 матирование с 1968  
 матировать 1967, 6423  
 матласе с 1205, 4996  
 матовый 602, 2450, 4425, 4879, 4985, 8328  
 матово-золотистый 4988  
 матовость ж 2451, 2457, 4426, 4986, 4999

машинка ж, автоматическая крестомотальная 315, 317  
 ~, автоматическая мотальная 308  
 ~, автоматическая поперечновязальная 324  
 ~, автоматическая плосковязальная 321, 3455  
 ~, барабанная красильная 2417  
 ~, барабанная сушильная 2416  
 ~, барабанная шпикотальная 1856  
 ~, басонная швейная 4752  
 ~, браковочно-накатная 4129  
 ~, брызгальная увлажнительная 7546  
 ~, быстроходная гребенчесальная 3862  
 ~, быстроходная ленточная 3863, 6256  
 ~, быстроходная плетельная 3861  
 ~, быстроходная фаловая 3861  
 ~, быстроходная швейная 3865  
 ~, валичная чесальная 6639, 6645  
 ~, валичная шпичная ворсовальная 6660, 7948  
 ~, валильная 3002, 3004, 3746, 3747  
 ~, ватная чесальная 1609  
 ~, волокноотделительная 3026  
 ~, восьмизамочная плосковязальная 2582  
 ~, вторая ленточная однопольная гребенная 6896  
 ~, вторая шпичная 6898  
 ~, выравнивающая 4620, 8292  
 ~, высокопроизводительная 3805, 3841, 3848, 3854  
 ~, высокопроизводительная смешивающая ленточная 3859  
 ~, высокопроизводительная чесальная 3804, 3860  
 ~, высокоскоростная ленточная двухпольная гребенная 3864  
 ~, вышивальная 2627  
 ~, вязальная 4348  
 ~, вязально-прошивная 7680  
 ~, галстучная вязальная 5265  
 ~, гладильная 399  
 ~, гофрировочная 1748  
 ~, гребенная прядильная 2799, 3506  
 ~, гребенчесальная 1382, 1398  
 ~, грубая чесальная 721, 6864, 7353  
 ~, двойная красильно-роликотная 2251  
 ~, двойная трепальная 2261  
 ~, двухбарабанная 4913  
 ~, двухпольная гребенная ленточная 4188  
 ~, двухсистемная плосковязальная 2246  
 ~, двухсторонняя рогульчатая прядильная 2249  
 ~, двухсторонняя крутильная 8425  
 ~, двухфонтурная вязальная 6547  
 ~, двухцилиндровая кругловязальная 2231  
 ~, дублирующая 2294, 2761



- ~, жаккардовая 4240
- ~, жаккардовая кругловязальная 4228
- ~, жаккардовая оборотная кругловязальная 4708
- ~, жаккардовая основовязальная 4247
- ~, жаккардовая плосковязальная 4236
- ~, жаккардовая тюлевая 4223
- ~, жгутомойная 2213, 2770
- ~, жгутоотжимная 6677, 6684
- ~, жгутопропиточная 6679
- ~, жгутошлихтовальная 3741
- ~, заварочная 1681
- ~, завесная сушильная 3009
- ~, заводская 8096
- ~, заключительная ленточная 3149
- ~, заправочная 8096
- ~, иглонаборная 989
- ~, иглопробивная 5294, 5295
- ~, камвольная чесальная 9092
- ~, канальная ленточная 2355
- ~, картовязальная 956
- ~, картокопировальная 938, 964
- ~, картонасекальная 960, 963, 6139
- ~, картонасекальная и копировальная 4225, 4227
- ~, кеттельная 4697, 4821, 4823, 7664
- ~, кирзомойная 6098
- ~, клубочная 6137
- ~, клубочная мотальная 421, 426
- ~, клуппная сушильно-ширильная 1161
- ~, коклюшечная кружевная 637
- ~, коконовыколачивающая 1278
- ~, кокономотальная 1281, 6379
- ~, коконосдиральная 1280
- ~, колотильная 511, 512, 7944
- ~, колпачная придильная 889
- ~, кольцокрутильная 6582, 6583, 6605, 6606, 6395, 6597
- ~, конденсационная сушильно-ширильная 1454, 5993
- ~, контрольно-браковочная 4131, 4132
- ~, концервальная 3475, 3476
- ~, котонная 1593, 3444
- ~, красильная 2542
- ~, красильная роликовая 2541, 4265
- ~, кромоочистительная 6946
- ~, круглая гребнечесальная 1125, 1127
- ~, круглая двухцилиндровая вязальная 1141
- ~, круглая кеттельная 1136
- ~, круглая мальёзная 1149, 7230
- ~, круглая мойная 1148
- ~, круглая стиральная 1148
- ~, круглая трикотажная 1149
- ~, кругловязальная 1134, 8306
- ~, круглочулочная 1129
- ~, крутильная 2283, 2292, 8385
- ~, крючковая вязальная 1757
- ~, куделепрядильная 8212
- ~, кулирная 3924
- ~, кулирная трикотажная 4799, 8848
- ~, лабораторная прядильная 6795, 7360
- ~, лабораторная чесальная 6789
- ~, лабораторная шпачочная чесальная 6799
- ~, ламельно-проборная 2407
- ~, ластичная кругловязальная 667
- ~, ластичная плоская трикотажная 3228
- ~, ластичная плосковязальная 3219
- ~, левостёжковая оверлочная швейная 4573
- ~, лентосоединительная 975, 7326, 7327, 7328, 7329
- ~, ленточная 2321, 2350, 2353, 2363
- ~, ленточная гребенная 3498
- ~, ленточная двухпольная гребенная 3500
- ~, ленточная однопольная гребенная 3499, 3502
- ~, ленточная плетельная 6557
- ~, ленточная сновальная 6568, 6901
- ~, линтерная 4713
- ~, лоскутомоечная 6216
- ~, льнопрядильная 3251
- ~, льнотрспальная 3234
- ~, льночесальная 3239, 3675
- ~, мальёзная круглотрикотажная 3404, 7234
- ~, манжетовыворотная 1800
- ~, маркировочно-упаковочная 4974
- ~, мерильная 5008
- ~, мерильно-накатная 6666
- ~, механическая усадочная 1432
- ~, мехо-сшивательная 3463
- ~, миланез-основовязальная 5063
- ~, многоигольная швейная 5186
- ~, многосистемная вязальная 5184
- ~, молелярная 6653
- ~, мотальная 6370, 8960, 8967
- ~, мягчильная 7386
- ~, мыльно-трепальная 720, 730
- ~, набиная 6111
- ~, накатная 1237
- ~, настилочная 7554
- ~, нитепроборная 6302
- ~, носочная вязальная 3688
- ~, обвивочная 9116
- ~, обезрепеивающая 808, 816, 821
- ~, обесшвыливающая 1890, 2486
- ~, обмёточная швейная 5113, 5599
- ~, обычная красильно-роликовая 5503
- ~, оверлочная швейная 3928
- ~, однокарабная 4914
- ~, однокарабная чесальная 7168
- ~, однопольная гребенная ленточная 3499
- ~, однокропосная трепальная 5488, 5489, 7186
- ~, одностепенная плосковязальная 7193
- ~, односторонняя крутильная 5490
- ~, односторонняя гребнечесальная 5491
- ~, однофонтурная коттонная 7188
- ~, однофонтурная кругловязальная 5512, 7229
- ~, однофонтурная плосковязальная 7167
- ~, опаливающая 3483, 7160
- ~, онлёточная 2594
- ~, основовязальная 1147, 8655
- ~, осковопроборная 2360
- ~, отделочная трепальная 3150
- ~, отжимная 7583
- ~, отмоточная 8527
- ~, отсосная 7813
- ~, пальная 3483
- ~, партионная сновальная 485, 487, 2106
- ~, первая ленточная 3169, 3170
- ~, первая ленточная однопольная гребенная 3171
- ~, первая подготовительная ленточная 3170
- ~, первая чесальная 6863, 6865
- ~, перегонная ровниная 4171

- ~, перемоточная 6537
- ~, перчаточная плосковязальная 3541
- ~, петлепереносная вязальная 8227
- ~, печатная 6111
- ~, платировочная 5928
- ~, плетельная 702
- ~, плетельная кружевная 4410
- ~, плиссировочная 5939
- ~, плоская кетгельная 7715
- ~, плоская кулирная 3203
- ~, плоская обратная 6152
- ~, плоская основовязальная 3227
- ~, плоская трикотажная 3203
- ~, плосковязальная 3214
- ~, плоскочулочная трикотажная 3210, 3215
- ~, плоскофанговая 3214
- ~, подводная красильная роликовая 3997, 8451
- ~, полимеризационная 1436, 1453, 5992
- ~, полимеризационная сушильно-ширильная 1454
- ~, полноавтоматичная плосковязальная 3455
- ~, предварительная ленточная 722, 6064
- ~, приготовительная кардочесальная 6864
- ~, приготовительная чесальная 721
- ~, проборная 6313
- ~, промежуточная ленточная 4169
- ~, промывная 7375, 8720
- ~, пропиточная 4036
- ~, прядильная 7482, 7486
- ~, пэимлинейная гребнечесальная 6331
- ~, пылевыколачивающая 7030, 8944, 8945
- ~, раскладочная 7553, 7555, 7558
- ~, раскройная 1834
- ~, резальная 1833
- ~, ровничная 3313, 3321, 6713, 7411, 7416
- ~, рогульчатая крутильная 3318, 3319, 3326, 3327
- ~, рогульчатая, прядильная 3323
- ~, ручная вязальная 3703
- ~, ручная вышивальная 3701
- ~, ручная плосковязальная 3702
- ~, саяфоризационная 6804
- ~, сбавочная 8115
- ~, сдаивающая 2294
- ~, сдаивающе-складальная 2289
- ~, двойная чесальная 7906
- ~, секционная сновальная 6902, 6906, 6908, 8703
- ~, сетевязальная 3092
- ~, складальная 2294, 2761, 3350, 3351, 9112
- ~, складально-мерильная 5005
- ~, складально-накатная 3347
- ~, скоростная промывная 6261
- ~, следовая хлопчатая 3359
- ~, смешивающая ленточная 5018
- ~, смешовая 5104
- ~, смешовая ленточная 2354
- ~, сновальная 492, 8701
- ~, сопловая игольчатая сушильно-ширильная 5408
- ~, сортировочная 6917, 7395
- ~, средняя, сучильная ровничная 4165
- ~, стиральная 7375, 8720
- ~, стригальная очистительная 1225
- ~, стригальная 7049
- ~, сувовальная 3452
- ~, сучильно-вытяжная ровничная 3146
- ~, сушильная 2437, 2443
- ~, сушильно-ширильная 2446, 3934, 7658, 7979
- ~, тазовая ровничная 7346, 7349, 7350
- ~, тамбурная вышивальная 1688, 8647
- ~, тафтинг 8324
- ~, тканебраковочная 2758
- ~, тканесушильная 1226
- ~, толстая ровничная 7346, 7350
- ~, тонкая ровничная 3128, 3149
- ~, тонкая чесальная 3147
- ~, трепальная 6875, 6876, 6882, 7872
- ~, третья ленточная однопольная гребенная 8037
- ~, трёхсистемная плоская вязальная 8097
- ~, трикотажная 4348
- ~, тростильная 287, 2291, 2293, 2298, 2299, 3348, 3349
- ~, тростильно-крутильная 2297, 3352
- ~, тряпильная 8209
- ~, тюлевая 647, 3092, 8243
- ~, увлажнительная 1874, 1877
- ~, угароочищающая 500, 7030, 7944, 8744
- ~, узловязальная 4394, 4398, 8432, 8690, 8691
- ~, улейная ленточная 2355
- ~, универсальная швейная 8495
- ~, усадочная 7098
- ~, уточномотальная 3103, 5887, 6192, 7535, 8850
- ~, уточно-расправительная 4619, 4622
- ~, филейная 3092, 5347
- ~, хлопкоуборочная шпиндельная 5012
- ~, холстовая трепальная 6879
- ~, холстовая чесальная 6895
- ~, холстовытяжная 4467, 6359, 6560
- ~, ценонаборная 4565
- ~, центрифугальная прядильная 6024
- ~, ценная вышивальная 8647
- ~, ценная мерсеризационная 1202
- ~, цилиндрическая опальная 6530
- ~, цилиндрическая шишечная ворсовальная 6660, 7948
- ~, цилиндрическая ленточная 6652
- ~, челочная вышивальная 7105
- ~, червячная ленточная 6861
- ~, червячная трепальная 6860
- ~, чесальная 917, 1002
- ~, чулочная хлопчатая 3919
- ~, чулочная стачечная 7694
- ~, чулочная трикотажная 3919
- ~, чулочнокрасильная 3923
- ~, швейная 7014
- ~, шейная тамбурная 1063
- ~, швейная цепная 1063
- ~, швейно-вязальная 7011
- ~, шерстомойная 9047, 9064
- ~, шерстомойная проходная 4627
- ~, шестизамочная вязальная 3835
- ~, ширильная 5522, 7559
- ~, шифовальная 789, 6136
- ~, шлихтовальная 7254, 7275, 9174
- ~, шляпочная чесальная 3200
- ~, шляпочная чесальная с подвижными пятаками 6526
- ~, штапельдирующая 3096
- ~, штепная 779, 8592
- ~, шпильная 1007, 1008, 2943, 5104
- ~, этажная крутильная 2235, 8545
- ~, высокой вытяжки, сучильно-вытяжная ровничная 7831, 3846

- ~ второго перехода, сучильная ровничная 4165
- ~ двойного кручения, крутильная 8413
- ~ двойной крутки, прядильная 2272
- ~ „интарсия“, плосковязальная 4145
- ~ „интерлок“, вязальная 4163
- ~ „интерлок“, кругловязальная 1130
- ~ крестовой мотки, мотальная 1765
- ~ крестовой мотки, тростильная 6186
- ~ лопастного типа, красильная 5661
- ~ магазинного типа для фотофильмпечат 4919
- ~ проборная 4564
- ~ мокрого кручения 8904
- ~ непрерывного действия, красильная 1488
- ~ непрерывного действия, круглая гребенчесильная 1486
- ~ непрерывного действия, мерсеризационная 1491
- ~ „оверлок“, швейная 5600
- ~ периодического действия, дифференциальная прядильная 2076
- ~ периодического действия, прядильная 5174, 5177, 5179, 6924
- ~ периодического действия для гребенной шерсти, прядильная 9097, 9098
- ~ предохранительного шва, двухигольная швейная 8418
- ~ пропелерного типа, красильная 5651
- ~ сухого прядения, прядильная 2431
- ~ трёхигольного аппарата, вторая чесальная 4166
- ~ фасонной крутки 2830, 2831
- ~ французской системы, круглая трикотажная 1133
- ~ французской системы, мальённая 1133
- ~ несколько головок, ленточная 5200
- ~ для ангорской шерсти, чесальная 951
- ~ для аппаратной пряжи, кольцепрядильная 6599
- ~ для асбеста, чесальная 279
- ~ для безусадочной отделки 6804
- ~ для беления в расправку 5515
- ~ для беления в лаволах 478
- ~ для носильное бельё, вязальная 6539
- ~ для бортов с большим диаметром, кругловязальная 4492
- ~ для браковки, разглаживания, вкладывания и размеривания 4130
- ~ для мягкой промышленности 4904
- ~ для ваты, резальная 1610
- ~ для верёвок, свивальная 6674, 6667
- ~ для высоких номеров пряжи, рогульчатая прядильная 3324
- ~ для волнистой пряжи, крутильная 1739, 1740
- ~ для выворачивания трикотажных рукавов, швейная 8546
- ~ для выворота воротников 1309
- ~ для выработки ажурного трикотажа, кругловязальная 2750
- ~ для выработки безшовных чулочных изделий 6892
- ~ для выработки бордюра, вязальная 6936
- ~ для выработки верхней одежды, вязальная 5565
- ~ для выработки верхней одежды, трикотажная 5565
- ~ для выработки ворсового полотна, круглая трикотажная 4900, 5901
- ~ для выработки гладкого полотна, однофонтурная кругловязальная 5902
- ~ для выработки гладкого тюля 647, 8243
- ~ для выработки головных уборов, вязальная 540
- ~ для выработки головных уборов, плосковязальная 887
- ~ для выработки двухизнаночного трикотажа, круглая оборотная 1137
- ~ для выработки двухизнаночного трикотажа, оборотная плосковязальная 3218
- ~ для выработки двухлицевого трикотажа, двухрядовая кругловязальная 1142
- ~ для выработки изделия с резиновой нитью, плосковязальная 1556
- ~ для выработки изделия с полым переплетением, кругловязальная 2583
- ~ для выработки кантов, вязальная 6936
- ~ для выработки кромок, вязальная 6936
- ~ для выработки купонов, кругловязальная 3474
- ~ для выработки ластика, кругловязальная 6702
- ~ для выработки начёсного полотна, круглая трикотажная 4900, 5901
- ~ для выработки прошивных ковров 8324
- ~ для выработки регулярных изделий, хлопчатая 3441, 6332
- ~ для выработки регулярных изделий, плоско-трикотажная 3441, 6332
- ~ для выработки рукавов, плосковязальная 8306
- ~ для выработки трубчатого полотна, плоско-вязальная 8306
- ~ для выработки узелкового трикотажа, вязальная 4379
- ~ для выработки филовых изделий из плоскими пряжами, плетельная 3209
- ~ для выработки футеровного полотна, круглая трикотажная 5901
- ~ для высокой вытязки, ровничная 3847, 7832
- ~ для вязания ажурного трикотажа 5784
- ~ для вязания беретов 3206
- ~ для вязания галстуков, круглая 1140
- ~ для вязания ластика, круглая 1146
- ~ для вязания лент, плоская 6558
- ~ для вязания перчаточных пальцев 3540
- ~ для вязания с покровной нитью 5928
- ~ для вязания цветных узоров, жаккардовая 4229
- ~ для гофрирования ткани 1815
- ~ для гребенной ленты, гладильная 400, 1379, 8183
- ~ для двухстороннего печатания 2460
- ~ для двухсторонней набивки сетчатыми наблонами 2461
- ~ для длинного льна, ленточная 4769
- ~ для жаккардовых карт, картонасекальная 4226
- ~ для заключительной отделки чулок 3918
- ~ для запаривания и накатки 7638
- ~ для запарки клубков 424
- ~ для капатов, свивальная 6674, 6676
- ~ для карбонизации в расправку 5517
- ~ для клесения узорных карт 3242
- ~ для крашения 2542
- ~ для крашения мотков пряжи при низком давлении 4857

- ~ для кружевных лент, басовная 4410
- ~ для крутых концов, концевальная 8947
- ~ для крутых концов, первая чесальная 8947
- ~ для худели, чесальная 8207
- ~ для лабораторных проб, малогабаритная чесальная 7354
- ~ для ломки аппрета 7386
- ~ для лошени пряхи 9166
- ~ для маркировки по кромкам 6938
- ~ для мерсеризации пряхи в мотках 3730
- ~ для монтажа колец 6580
- ~ для набивки лент 6566
- ~ для набивки скобок в основание кардоленты 8997
- ~ для нанесения ворса 3292
- ~ для нанесения покрытия 1273
- ~ для нарезки карт 940
- ~ для низких номеров пряхи, кольцепрядильная 6598
- ~ для ниток, лошильная 8075
- ~ для невытой шерсти, щипальная 2041, 8946
- ~ для непрерывной промывки ткани в расправку 1493
- ~ для обматывания резиновой жилки пряхей 2594
- ~ для обмётывания пуговичных петель 837
- ~ для обрызгивания ткани 1240
- ~ для обтяжки 5166
- ~ для обшивания края 2574
- ~ для обшивания кромки 2574
- ~ для одежды, хлопчатая 3203, 3228
- ~ для опаливания кромок 6943
- ~ для опаливания пряхи 9155, 9171
- ~ для опаливания тканей 1239
- ~ для оплетания резиновой жилки пряхей 2594
- ~ для оплетки кабелей 842
- ~ для оплетки резиновой жилки 6741
- ~ для отделения луба 7600
- ~ для отсасывания лака 4429
- ~ для очистки 5534
- ~ для очистки очёса 984
- ~ для очистки тканей 1224
- ~ для очистки хлопка 1570
- ~ для очистки хлопчатобумажных угаров 1606
- ~ для очистки шнуров 628, 642, 8296
- ~ для очистки шнуровых патронов 5886, 8300
- ~ для перемотки с мотков на бобины, мотальная 3736
- ~ для переноса петель, оборотная вязальная 4704, 6156
- ~ для печатания лент 6566
- ~ для печатания рельефными валами 7852
- ~ для печатания сетчатыми шаблонами 6856
- ~ для пикрирования с зигзаговым швом, басовная швейная 9212
- ~ для подготовки образцов войлока, валяльная 6761
- ~ для подрубки ажурной строчки 3832
- ~ для подрубки кромок, трёхугольная 8101
- ~ для подрубки мережной строчки 3832
- ~ для получения ватки 8827
- ~ для получения высокообъёмной пряхи методом ложного кручения 2804
- ~ для посадки игл кардоленты 9003
- ~ для правки челноков 7112
- ~ для придавания лоска и декатирования 4885
- ~ для пришивания ластика, трёхугольная 8101
- ~ для пришивания пуговиц 834
- ~ для проборки ламель 2405
- ~ для производства ватки 4903
- ~ для производства игольчатой гарнитуры 933-937, 1009
- ~ для прошивки в расправку 5524
- ~ для промывки пряхи в мотках 3733, 3737, 3738
- ~ для промывки ткани жгутом 6685
- ~ для промывки широким полотном 5524
- ~ для промывки чесальной шерстяной ленты 399
- ~ для пропитывания 4036
- ~ для простёгивания с зигзаговым швом, басовная швейная 9212
- ~ для прошивания и обрезания каймы 2575
- ~ для прошивания и обрезания края 2575
- ~ для прошивания и обрезания кромки 2575
- ~ для пряхи в мотках, печатная 3740
- ~ для размотки пряхи в мотки 6380
- ~ для разрыхления путанки, чесальная 5527
- ~ для разрыхления угаров, чесальная 5527
- ~ для рами, чесальная 6238
- ~ для распулировки 2005
- ~ для регенерирования, чесальная 6388
- ~ для резки длинного пенькового волокна 3817
- ~ для резки образцов 5871
- ~ для резки образцов с зубчиками по краю 5872
- ~ для резки сизальской пеньки 7239
- ~ для сбавки и прибавки, плосковязальная 2835
- ~ для сетей, основосвязывающая 5347
- ~ для сизальской пеньки, трепальная 7240
- ~ для смешивания со сучильными рукавами, чесальная 5095
- ~ для смягчения аппрета 7386
- ~ для сортировки шнуров 641
- ~ для сухого декатирования 2425
- ~ для пеньки, мыльная 3813
- ~ для пеньковых очёсов, чесальная 3826
- ~ для плескировки 5939
- ~ для плюша, ткацкая 5959
- ~ для придавания блеска и декатирования 4885
- ~ для придания ткани глянца, декатировочная 3537
- ~ для производства патронов 8299
- ~ для производства шляп 4901
- ~ для тазового придания, прядильная 6023
- ~ для термофиксации, сушильно-ширвальная 8021
- ~ для ткани, браковочная 2758, 2764, 2765
- ~ для ткани браковочно-мерильная 2763
- ~ для ткани, мерильная 2767
- ~ для ткани, набивная 2768
- ~ для ткани, опальная 1239
- ~ для ткани в расправку, отсосная 5523
- ~ для ткани, печатная 2768
- ~ для точки спиральных ножей 7512
- ~ для трикотажа, оверлочная 5113, 5599
- ~ для трубчатых початков, прядильная 894
- ~ для увлажнения пряхи 9157, 9161
- ~ для угаров хлопка, пылевыволачивающая 1607
- ~ для укладки початков 9158, 9164, 9178

- ~ для упаковки в мешки 406
- ~ для устранения спущенных петель 4754
- ~ для фиксации 7000
- ~ для флокирования 3292
- ~ для флок-печати (набивка флоком) 3289
- ~ для формования шпип 3759
- ~ для фотофильм-печати 6856
- ~ для хлопка, гребнечесальная 1573, 1574
- ~ для хлопка, ровничная 6714
- ~ для хлопка, чесальная 1567
- ~ для чешинного шва 4752
- ~ для чистки ламелей 2404
- ~ для шерсти, двухбарабанная чесальная 2280
- ~ для шерсти, высокоскоростная гребнечесальная 3868
- ~ для шёлка, чесальная 7128
- ~ для шёлковых отходов, ленточная 7129
- ~ для шёлковых отходов, ровничная 7134, 7140
- ~ для шлифовки прядильных колец 5983
- ~ для шлифовки цилиндров 1851
- ~ с авторегулятором, ленточная 304, 305
- ~ с большой круглой фонгурой, круглая кетельная 1128
- ~ с большим диаметром, кругловязальная ластичная 6542
- ~ с большим диаметром, ластичная жаккардовая кругловязальная 6541
- ~ с большим диаметром, оборотная кругловязальная 4490, 6151
- ~ с большим игольчатым диском, круглая кетельная 1128
- ~ с бутылочными паковками, мотальная 670
- ~ с валами, печатная 6658
- ~ с вращающимися шишечными валиками, ворсовальная 6531
- ~ с выпуском в виде ленты, валячная чесальная 6646
- ~ с гребенным полем, ленточная 2795
- ~ с двойным приводом, крутильная 2239
- ~ с двумя игольницами, вязальная 6547
- ~ с двумя парами цилиндров, валяльная 7907
- ~ с двумя съёмными барабанами, чесальная 2237, 8410
- ~ с двумя трепалами, трепальная 2225
- ~ с дисковым ножом, закройная 1131
- ~ с дисковым ножом, кройная 1131, 6701
- ~ с длинной кареткой, плосковязальная 4761
- ~ с зернистой расчёсывающей поверхностью, чесальная 3560
- ~ с игольным цилиндром и с дисковой игольницей, кругловязальная 1143
- ~ с игольным цилиндром и с рзпшайбе, кругловязальная 1143
- ~ с игольчатым валиком, лабораторная ленточная 6794
- ~ с инфракрасной сушилкой, шпихтовально-сушильная 4089
- ~ с клавиатурой, картонасекальная 4296, 4297
- ~ с короткой кареткой, плосковязальная 7076
- ~ с круглым гребнем, ленточная 6011
- ~ с круглыми гребнями, гребнечесальная 5362
- ~ с крючками, басонная вязальная 1754
- ~ с крючками, кружевная 1755
- ~ с крючками, позументная вязальная 1754
- ~ с крючками, тюлевая 1755
- ~ с крючковыми иглами, трикотажная 7563
- ~ с кулирными платинами 7230
- ~ с кулирными платинами и аппарат. для выработки поперечнополосатых узоров 7231
- ~ с малым диаметром, ластичная кругловязальная 7357
- ~ с малым диском, кетельная 1139, 7356
- ~ с металлической гарнитурой, ворсовальная 8986
- ~ с несколькими головками, ленточная 5199
- ~ с несколькими головок 5201
- ~ с одной головкой, хлопчатая 7179
- ~ с одной головкой, ленточная 7191
- ~ с одной игольницей, универсальная рашель 8496
- ~ с одним выпуском, ленточная 7178
- ~ с падающими гребнями, вытяжная 3669
- ~ с плоскими иглами, гребенная ленточная 5864
- ~ с регулятором вытяжки, ленточная гребенная 3501, 4182
- ~ с ремешковым делителем, ровничная чесальная 1445
- ~ со сбавочником, трикотажная 5246
- ~ со скатывающими рукавами, ленточная 630, 6735
- ~ со сучильными рукавами, ленточная 6747
- ~ с тазами, ленточесальная 880
- ~ с трубчатыми замками, плосковязальная 8309
- ~ с узорными колесами, кругловязальная 5721
- ~ с х головок, хлопчатая 9128, 9129
- ~ с язычковыми иглами, вязальная 4503
- ~ с язычковыми иглами, плоская основовязальная 6263
- ~ для камвольной пряжи, прядильная 7490
- ~ машины мн кольцепрядильные и кольцекрутильные 6596
- ~ для химических волокон, прядильные 7489
- ~ для хлопка, прядильные 7487
- ~ для штапельных волокон, прядильные 7488
- медно с 5014
- мел м 4669
- меланж м 592, 5106
- меланжирование с 600, 5078, 5093
- меланжировать 594, 595
- меланжер м 4958
- мелкозернистый 3123
- менять направление 6507
- менять направление циркуляции 1072
- мерсеризация эс 5028, 5030
- место с, тонкое 8033
- ~, вязания 4352
- ~ заработка новой основы 7701
- ~ кулирования 2983
- ~ перевязки 4157
- ~ прокладывания ворсовой нити 4537
- ~ прокладывания начёсной нити 4537
- ~ прокладывания футеровой нити 4537
- места мн выжженные 4972
- метка эс на куске ткани 4578
- метод м, двухванный 8405
- ~, комбинированный поташно-щёлочный 6026
- ~, многованный 5198
- ~, однованный запарной 7165
- ~, однованный плюсовочно-запарной 5487
- ~, пигментный плюсовочно-запарной 5838
- ~, плюсовочно-запарной 5647
- ~, плюсовочный 5650

- ~, полунепрерывный 6954
- ~, сокращённый 6260, 7082
- ~, скоростной 7086
- ~, ускоренный 28, 6260
- ~, холодный плюсовочно-роликовый 1298, 1297, 5639
- ~, высокотемпературного крашения 3939
- ~, двойного кручения 2271
- ~, двухфазного печатания 8420
- ~, карбонизации 911
- ~, кольцевого прядения 6600, 6601
- ~, крашения 2543
- ~, крашения, однованный 7164
- ~, крашения, плюсовочно-роликовый 5645
- ~, крашения кислотно-протравными красителями с одновременным хромированием 5139
- ~, крашения лейкосоединениями кубовых красителей, однованный 8485
- ~, крашения из концентрированного куба 7690
- ~, крашения из маточного куба 7690
- ~, крашения на холоду 1296
- ~, непрерывного беления 1485, 1490
- ~, окислительного беления, холодный 5615
- ~, оценки прочности 5048
- ~, плюсования с коротковременной выдержки 7077
- ~, предварительного восстановления 6042
- ~, придания воде турбулентности 8776
- ~, производства 4968, 6120
- ~, промывки 8786
- ~, противотока 1639
- ~, проявления печати кубовыми красителями, плюсовочно-запарной 5648
- ~, прядения, сокращённый 7084
- ~, прядения в электростатическом поле 2604
- ~, растворения на холоду 1293
- ~, расклихтовки 2006
- ~, теплового проявления 3936
- ~, теплового удара 8023
- ~, с предварительным восстановлением, гидросульфитно-поташный 6027
- ~, с применением погружения 2098, 4000
- мех м, искусственный 3263, 3992
- механизм м, боевой 5810
- ~, выпускной 1954, 1960
- ~, замочный 4363
- ~, направляющий и натягивающий 3655
- ~, плотностный 4803
- ~, рапирный 3612
- ~, реверсивный 6514
- ~, ремизоподъёмный 3775
- ~, сбавочный 1666, 5235, 5747
- ~, счётный 1647
- ~, съёмный 2191
- ~, узлоостановочный 4388
- ~, холстообразующий 4473
- ~, верхнего боя 5601
- ~, движения прутков 5855
- ~, искавия раза 770, 5798
- ~, нижнего боя 8457
- ~, останова 7702
- ~, останова на крутильных машинах 7705
- ~, останова при неправильной работе платин 4641
- ~, останова при обрыве нити 767
- ~, откидного бёрда 4835, 6361
- ~, отмотки 393
- ~, перемены хода каретки 1022
- ~, подачи 2965
- ~, подачи основы 8657
- ~, привода 2386
- ~, раскладывания прочёса 8831
- ~, самоостанова при обрыве ленты 7332
- ~, системы Хакинга для автоматической смены челночниц 3663
- ~, управления кулирных и распределительных платин 7203
- ~, с внутренними проступными подножками 1051, 4120
- ~, для выпуска ленты 7316
- ~, для вытягивания 2319, 2323
- ~, для движения платинного бруса 1042
- ~, для движения платиновой коробки 1042
- ~, для образования узелков 4381
- ~, для останова вязальной машины при поломке иглы 7704
- ~, для останова при поломке иглы 5317
- ~, для подачи резиновой жилки и нити 6742, 8477
- ~, для подачи этикеток 8141
- ~, для подводки резиновой жилки и нити 6742
- ~, для подводки резиновой нити 8477
- ~, для раскладывания прочёса 4473
- ~, для сбавки и прибавки трикотажа 5234
- ~, для сбережения карт (вязальной машины) 2568
- ~, для смены 1075, 1955
- ~, для съёма холстов 4466
- ~, с внешним расположением эксцентриков, ремизоподъёмный 5573, 5574
- мешалка жс 7668
- ~, лопастная 5652
- мешковина жс 3834
- мешковица жс 3814
- мешок м 403
- миграция жс 5059
- мигрировать 5058
- микродисперсный 5054
- миловать 7373
- мирново-зелёный 5212
- многостаночный 5197
- многофламентарный 5195
- многофонтурный 5202
- многоцветный 5194, 5988
- многочелночный 5189
- моделирование с 2000, 5726
- модифицировать 5114
- модуль м ванны 466, 4589, 4720, 4722, 6271
- ~, эластичности 5115
- мойка жс 6842, 8722
- ~, механическая 4912
- ~, шерсти 9046, 9062
- мойка жс, сушка жс и глажение с гребенной ленты 8265
- мокет м 5142
- мокет м фризе 5145
- молекула жс красителя 2516
- молеския м 5136
- молестойкий 5158, 5159
- молоко с, известковое 5069
- молочного цвета 5070
- молочный 5070
- момент м прессования 6075
- монофильный 5140
- монокроматичность жс 5138
- морозоустойчивый 3431

- морской зелёный м 6886  
 морщина ж 1691, 9119  
 мотать 6190, 6371, 7534, 8955  
 мотка ж 6193, 7536, 8962  
 ~, крестовая 1791  
 мотовило с 6369, 6370, 7865  
 ~, точное лабораторное 6052  
 ~ с весами и шпудлярником 6374  
 моток м 1825, 3725, 4540, 7255, 7256, 7722  
 ~ пряжи 422, 3732  
 ~ из х связок  
 мочало с 454  
 мочить 6498  
 мочка ж 6500  
 ~, водная 8770  
 ~, воздушная 148  
 ~, естественная 5258  
 ~, запарная 7635  
 ~, луговая 5498  
 ~, паровая 7635  
 ~, росная 2045, 5498  
 ~, скоростная 7415  
 ~, тепловодная 8629  
 ~, холодноводная 1300  
 ~ зелёца 3575  
 ~ конопля 3819  
 ~ в запруде 6003  
 ~ в проточной воде 6622  
 ~ в стоячей воде 6003  
 мощность ж 5569  
 ~, номинальная 5368  
 муар м 5119  
 мука ж из плодов рожкового дерева 4268, 4753  
 муго м 5207  
 муслин м 5209  
 мутный 1894, 2450, 4883, 4984, 8328  
 муфта ж, отмоточная 391  
 ~ улитки каретки 382  
 ~ для возвратного хода каретки 7897  
 ~ для выхода каретки 1044  
 мыкание с 6616  
 мыканица ж 6617  
 мыкать 6614  
 мыло с, алюминиевое 195  
 мыло с, известковое 4666  
 ~, калийное 6028  
 ~, кальциевое 4666  
 ~, лапидарное 4459  
 ~, магннеевое 4922  
 ~, марсельское 4979  
 ~, окислительное 5613  
 ~, олеиновое 5478  
 ~, пенящееся 4513  
 ~, свинцовое 4546  
 ~, ядровое 4523  
 ~ для удаленная пятен 6848  
 ~, из олифкового масла 4979  
 мысок м, усиленный 8151  
 ~, французский чулочный 3408  
 ~ боевого эксцентрика 860, 7926  
 ~ чулка 8149  
 ~ чулка, безкетельный 4827, 6893  
 мыть 4521, 8707  
 мытьё с на овце 8725  
 ~ шерсти на овце 386  
 мычкоуловитель м 766, 5964, 8081  
 мягкий 8502  
 мягкость ж на ошупь 7380  
 мялка ж, валичная 6642  
 ~, круглая 1123  
 ~ для льна, ручная 3240  
 ~ с возвратно-поступательным движением материала, валичная 6643  
 мять 714, 9120  
 мятьё с 724, 6869

## Н

- набивать 6089  
 ~ сетчатыми шаблонами 6853  
 набивка ж 6100, 7799  
 ~, машинная 4909  
 ~, поверхностная 7851  
 ~, прочная 2840  
 ~, прямая 2103  
 ~, равномерная 7362  
 ~, ручная 608, 6109  
 ~, узорная 3075  
 ~ лаком 4427  
 ~ основной пряжи 8667  
 ~ светлых оттенков 4653  
 ~ сетчатыми шаблонами 6854  
 ~ сетчатыми шаблонами, ручная 3712  
 ~ сетчатыми шаблонами на длинном столе 4778  
 ~ ткани 853, 1235, 8005  
 ~ по влажной ткани 8895  
 ~ по протраве 5149  
 набойщик м 6096  
 набор м игл 4118, 5873, 9002  
 ~ карт 6984  
 ~ картонных карт 1060  
 ~ основы 8661, 8672  
 ~ падающих гребней 6986  
 ~ петель на игли 8318  
 ~ ремизок 3752, 3777  
 наброска ж 4528  
 набухание с 7861  
 ~ волокон 7864  
 навивание с основы на навой 488  
 навивать 8957  
 ~ мотки 7257  
 ~ основу на навой 476  
 навлажнение с 5126  
 навой м 475, 4786, 8633, 8800  
 ~, секционный 6903  
 ~ для крашения 2499  
 нагревание с 3797  
 нагреватель м 3796  
 нагревать, вторично 6396  
 нагружать 4736, 6782, 8860  
 нагрузка ж 4735, 7739  
 ~, допускаемая 108, 5778  
 ~, допустимая 4737  
 ~, максимальная 5735  
 ~, предельная 7740

- ~, разрывная 732
- ~ валиков 8873
- ~ питающей решетки 4515, 4518
- ~ пучка ж волокон, разрывная 3016, 772
- надвизывание с 3360, 4351, 8162
- надвизывать 4269, 4328
- ~ чулка 3354
- надевать 264, 1711, 3175, 5165, 5861, 6165
- ~ петли на иглы 6161
- надевка ж полотна 3903
- надежность ж в работе 9088
- табличка м 8966
- накатывать 7880, 8959
- накидка ж петель, пучная 3721
- ~ полотна 3903
- накидывать 6161
- накладка ж для управления 1665
- наклеивать этикетку 4402
- наклон м веретена 542, 7449
- накрашивать сверх предела 5587
- накопление с прослоек 6571
- накладка ж, ручная 4962
- ~ зера 7004, 8134
- налеп м пуха 3106
- наличность ж пружин 9135, 9180
- наматывание с 665, 7535, 8962, 8977
- ~ в клубки 425
- наматывать 7888, 8955, 8957
- ~ кату в холст 6635
- ~ на шпулю 6190, 7534
- намот м на валик 6661
- намотка ж на цилиндр 6661, 8977
- ~, обрешеченная уточная 7335
- ~, параллельная 5673, 5674
- ~ шпуль 1534
- ~ в клубки 420
- ~ с двумя конусами 5869
- намыливать 4508
- нанесение с 260, 4454
- ~ ворса 3291
- ~ клеящего вещества 261
- ~ красителя 262
- наносить 263
- ~ ворса 3287
- ~ иглы 5267
- ~ петли на иглы 1037
- наполнять 6382
- направления с вращения 2109, 2110, 6963
- ~ вращения цилиндра 2107
- ~ вязания 2107
- ~ движения каретки 2107
- ~ крутки 2111
- ~ крутки м прядения 7508
- ~ крутки пряжи 2112
- ~ основы 8650
- ~ потока 2108
- ~ ткани 1228
- ~, циркуляции 5699
- направляющая ж каретки 7293
- ~ прутков 8993
- ~ салазок 1025
- направляющие м для картона 954
- напряжение с, разрывное 734, 735
- напульсник м 4971
- напульсник м 2×2 6540, 6551
- насадка ж игл 5333, 5873, 6991
- ~ на верх веретена 7465
- насаживать 264, 1711, 3175, 4114, 5165, 6165
- ~ игл 265, 5267
- наслаивать 366, 3364, 4447, 5597, 5842, 8125
- наслоение с 4533
- насос м, кислотный 58
- настриг м шерсти 6123, 9017, 9051
- нащенный 3435
- натр м, едкий 8920
- натяжение с, первоначальное 6087
- ~, постоянное 1473
- ~ нити в баллоне 431
- ~ нити 8082, 9184
- ~ основы 8681
- ~ ровницы 6716, 7968
- ~ при прядении 7505
- ~ при сматывании 7886
- ~ при сходе нити 2365
- натяжки м 4254
- нахл стывать 5826
- начес м 5217
- начесывание с 6223, 7945
- ~ окончательное 6224
- начинать вязание 4269, 4328
- ~ прядение 7614
- начинок м 1524, 1525
- ~ шпули 5883, 6191
- напатырь м 203
- нашивать 7012
- небесно-голубой 7269
- невоспламеняемость ж 5376
- невоспламеняемый 8484
- негатив м рисунка 5334
- ~ узора 5334
- негнущий 6695
- негорючий 8484
- недомочка ж 8458
- недосека ж 8838
- незамерзающий 3431
- незрелый 3993, 8507
- неизменяемость ж формы 2088
- неионогенный 5377
- нейтрализация ж 2122
- нейтрализовать 1893
- неклеящий 5394
- некрученный 3402, 5396, 8372, 8402, 9210
- неомыляемый 5389
- неомыляющийся 5389
- неочыщенный 8515
- неповреждающий волокна 3043
- непрозрачность ж 5493
- непрозрачный 5395
- непромокаемый 4022, 4026, 4027, 8763, 8780
- непромытый 8515
- непроницаемость ж 4017, 4020, 4030, 8130
- непроницаемый 4018, 4022
- ~ для жидкости 4024
- ~ для тепловой радиации 4029
- непрорядка ж 7339, 8192
- непрочесанный 8446
- непрочность ж 4135
- непрочный 5375, 8518
- ~ к свету 3434, 5401
- непсы м 5339
- неравномерность ж 4207, 8472, 8473, 8498
- ~, средняя линейная 5003
- ~ натяжения 2074
- ~ окраски 2656, 7885
- неравномерный 4206, 8467, 8468



- нераспускающийся 4431  
 нерастворимость жс 4123  
 нерастворимый 4126  
 нерастворимый азокраситель м 4127  
 вержавлющий 5373  
 неровнота жс 4207, 8470, 8472, 8473, 8498  
 неровный 4206, 8467, 8468, 8497  
 несгораемый 3164, 6386  
 несминаемость жс 5374  
 несминаемый 1695, 1700, 1703, 8447  
 неспускаемость жс петель 6475  
 неспускающийся 5380  
 несодержащий воздуха 137  
 нестабильность жс 4135  
 нетребующий глажения 6923  
 неустойчивость жс 4135  
 неутяжелённый 8523  
 нефритово-зелёный 4249  
 нечёткий 619, 4072, 8517  
 нечувствительный к 4113  
 ~ к действию воды 5402  
 неэлектропроводный 2073  
 нитевод м 3641  
 нитеводитель м 8048, 8058, 9141  
 ~, автоматический 338  
 ~, неподвижный 3182  
 ~, платировочный 5931  
 ~, подвижный 5170  
 ~, эксцентриковый 2567  
 ~ для платировочной нити 5931  
 ~ для плюшевой нити 5957  
 ~ для покровной нити 5931  
 ~ для усилительной нити 6404, 7519  
 ~ с возвратно-поступательным движением 8236  
 ~ с четырёх нитеводах 6175  
 нитеизбиратель м 6919, 8064, 8065, 8078  
 нителовка жс 8055, 8073, 8074, 8739  
 нитеотделатель м 8055, 8073, 8074, 8739  
 нитеподаватель м 2988  
 нитепроводник м 8048, 8058  
 ~, фарфоровый 6007  
 ~ в форме хвостика поросенка 5835  
 нитеразделитель м 429, 430, 7340  
 нитечиститель м 7340, 9144, 9145  
 нити мн, кромочные 5572, 7115  
 ~ основные 8682  
 ~, перевязочные 554, 557  
 ~ основы, незаработанные 8648  
 нитка жс, вышивная 759  
 ~, нижняя 8450  
 ~, фасонная 2813  
 ~, хлопчатобумажная вышивальная 5737  
 ~, хлопчатобумажная швейная 7013  
 ~, швейная 7017  
 ~ для броше 759  
 нить жс 8042  
 ~, блестящая 3535, 4890  
 ~, вводная 3099, 7796  
 ~, волнистая кручёная 1737  
 ~, ворсовая 4692, 5849  
 ~, высокообъёмная 798, 801, 8011  
 ~, вышивная 4482, 8919  
 ~, глянцева 4890  
 ~, грунтовая 3631  
 ~, грунтовая вязальная 3626  
 ~, двойная 7474  
 ~, декоративная 2576  
 ~, добавочная 6403, 7518  
 ~, коконная 1279  
 ~, коренная вязальная 3626  
 ~, краевая 6934  
 ~, крайняя кромочная 1045  
 ~, кромочная 6934, 6945  
 ~, кромочная основная 6933  
 ~, кручёная 2281, 5962  
 ~, кручёная „фламме“ 3188  
 ~, лакированная 3276  
 ~, льняная 3256, 4685  
 ~, металлизированная 5043  
 ~, металлизированная декоративная 4445  
 ~, металлическая 5044  
 ~, монофиламентная 5141  
 ~, наполняющая 3099, 7796  
 ~, оборванная основная 764  
 ~, одиночная 7197  
 ~, опаленная 3481  
 ~, основная 3631  
 ~, основная вязальная 3626  
 ~, перевязочная 1790  
 ~, перескакивающая 3277, 5083, 7267  
 ~, плавающая 3284  
 ~, платированная 3284  
 ~, платировочная 5930  
 ~, плюшевая 5849  
 ~, подкладочная 396, 4538, 4692  
 ~, покровная 1676, 2785, 5930  
 ~, покрытая металлом вышивальная 2629  
 ~, прокладываемая ворсовая 4538  
 ~, прокладываемая подкладочная 387  
 ~, пушистая 798  
 ~, разделительная 4424  
 ~, резиновая 6740  
 ~, рыхлая 7381  
 ~, сдвоенная 2242, 2269, 4496  
 ~, спущенная 7367  
 ~, стеклянная 3524  
 ~, узорная 4482, 8919  
 ~, усилительная 6403, 7518  
 ~, уточная 8836, 8858  
 ~, фасонная 2576, 2822  
 ~, фиброинная 3065  
 ~, футерная 387, 4538, 4692  
 ~, швейная 7017  
 ~, штопальная 1887  
 ~, элементарная 2606, 2607, 3089, 7196  
 ~, отлогой крутки 7381  
 ~, отмечающая дефект 8070  
 ~, соединяющая отдельные полосы машинных кружев 3885  
 ~, кручёная „фламме“  
 ~, шёлка-сырца 6283  
 ~ в основе, контрольная 6769  
 ~ для перевязки 3735, 7259, 8123  
 ~ из латекса 4507  
 ~ из шёлковых отходов, кручёная 688  
 новинка жс 5403  
 новое с 5403  
 нож м 568, 1830  
 ~, верхний 8534  
 ~, горизонтальный 4572  
 ~, круглый 1144  
 ~, отбойный 5156, 7781  
 ~, подъемный 3585, 4636  
 ~, спиральный 7045  
 ~, стригальный 7045  
 ~, упорный 4318

- ~ пруткового станка 8990
- ~ ракли 569, 2182
- ~ ремизоподъёмной каретки 4638
- ~ для прорезания кромки 2572
- нож-клапанооткрыватель *м* 4504
- ножницы *мн*, шпаруточные 7956, 7958, 6931
- ~ для прорезывания петель (для пуговицы) 835
- номер *м* 1626, 5411
- ~, английский 2660
- ~, весовой 8147
- ~, высокий 3124, 3853
- ~, метрический 5052
- ~, низкий 1259, 4856
- ~, средний 5015
- ~ бегунка 5429
- ~ бёрда 1631, 5893, 6360
- ~ ворсовой пряжи 1629
- ~ выпускаемой ленты 1627
- ~ игольчатой ленты 932, 5433
- ~ килы 412
- ~ ленты 7314, 7348
- ~ вить 1633
- ~ партия 4848
- ~ подаваемой ленты 1628, 1630
- ~ проволоки 3488
- ~ пряжи 1632, 5434, 8051, 8071, 9147, 9162, 9163
- ~ ровницы 7348
- ~ чулка 4576
- носик *м* крючка 7224
- ~ платины 3901, 7223
- ~ початка 1532
- ~ рогульки 3325
- ~ трикотажной платины 5348
- носки *мн* для мальчиков 696
- носок *м* 3687, 7376
- нумерация *жс* 5435
- ~ по длине 5436
- нумеровать 5412
- нюанс *м* 8142, 8154, 7018, 8140
- нюансирование с 7024, 8145, 8158
- нюансировать 7019, 8155

## О

- оббивка *жс* 3889
- обдувка *жс* 115
- обезвоживание с 3964
- обезжиривание с 1924, 6842
- обезжиривать 1923
- обезрепчивание с 820, 1899
- обезрепчивать 806, 814
- обёртывать 9111
- обесклеивать 649, 1946
- обеспыливание с 8949
- ~ чесальных машин 945
- ~ шерсти 2488
- обеспыливать 7029
- обесцвечивание с 2141
- ~ лоскута 6209
- ~ под действием цвета 2791
- ~ под действием озона 5618
- обесцвечивать 2140, 2789, 7960
- обкладка *жс*, свинцовая 4542
- облагораживание с 3151
- облагораживать 3139
- область *жс* pH 5786
- ~ употребления 3070
- облицовка *жс*, свинцовая 4542
- облучение с 4205
- облучение с солнечным светом 4122
- облучать 4204
- обматывать 1661, 6628, 8957
- обмётывание с 6665
- обмотка *жс* 1664
- обножки *мн* 3357, 4750
- обогрев *м* 3797
- обод *м*, игольный 5321
- обозначение с качества 6181, 6184
- оболочка *жс* волокна, наружная 3046, 7263
- оборот *м* 8333
- обороты *мн* 6520
- ~ в минуту 6521
- оборудование с, вспомогательное 344
- ~, прядильное 7504
- ~ для полукамовольной пряжи 5917
- обрабатывать мылом 7373
- ~ непрерывно 9078
- ~ кислотой сверх предела 5608
- ~ ларом 7622, 8561
- ~ пигментом 5836
- ~ протравой 5147
- ~ солодовым препаратом 4951
- ~ щёлочью 4892, 7650
- обработка *жс* 5683, 5686, 6756
- ~, гидрофильная 6429
- ~, гидрофобная 6430
- ~, последующая мыльная 117
- ~, промежуточная мыльная 4174
- ~, тепловая 3795
- ~ врасправку 3447
- ~ кислотой 48, 67, 70
- ~ протравой 5151
- ~ щёлочью 6428
- ~ широким полотном 3447
- образец *м* 5700, 7994
- ~, стандартный 7605
- ~, типовой 7605
- ~ начёсного трикотажа 4439
- ~ окраски 1339, 7022
- ~ пряжи 6793
- ~ ткани 1997, 2771, 8809
- образование с баллона 432
- ~ засечек 3366, 3378
- ~ известкового мыла 3372
- ~ кальциевого мыла 3372
- ~ лака 4443
- ~ лака красителя 2511
- ~ ленты 3375, 7320
- ~ морщин 3366, 3378
- ~ ореолов 3369, 3698
- ~ петель 4797, 7677
- ~ петли 4822
- ~ плесени 3373
- ~ полосатости 3377
- ~ поперечных связей 1771

~ початка 1526  
 ~ прочёса 8825  
 ~ пятея 3376  
 ~ складок 3366, 3378  
 ~ узелков 3337  
 ~ узла 3370  
 ~ узлов 4391  
 ~ холста 4471, 4486, 6657  
 ~ шишек 5337, 5856  
 образовать шишек 5857  
 образовывать 8591  
 ~ складки 1693  
 образующий пленку 3105  
 образчик *м*, небольшой 3711, 6381, 7358  
 ~ качества 6183  
 обруч *м* для пазовых перегородок 4116  
 ~ для стягивания штег 4116  
 обрыв *м* 713, 725, 4176, 7941  
 ~ ленты 7308, 7309, 7319  
 ~ нитей, серийный 6978  
 ~ нити 8045, 8047  
 ~ ровницы 719  
 ~ уточной нити 8840  
 обрывность *жс* пряжи 9138  
 обрызгивание *с* 7550, 7572  
 ~ шерсти 9055  
 обрызгиватель *м* 4209  
 обрызгивать 7544  
 обслуживание *с*, упрощённое 7156  
 обтачивать 8287  
 обтрепывать 3396  
 обтягивание *с* главного барабана 1251  
 ~ шляпки игольчатой ленты 8189  
 обтяжка *жс* кожаная 4567  
 ~ верхних валиков 1560  
 ~ кардолент 5167  
 ~ съёмного барабана 2260  
 ~ шляпки 3204  
 обшивать по краям 699  
 обшивка *жс* 698  
 ~, деревянная 9006, 9007  
 ~, кружевная 4417  
 обшлаг *м* рукава 1799  
 объём *м* ванны 8621  
 ~ раствора 206  
 объёмность *жс* 794, 8622  
 объёмный 3436, 4756, 8623  
 овца *жс* каракульской породы 898  
 овцеводство *с* 7058  
 огнестойкость *жс* 8483  
 огнеупорный 6386  
 огнеустойчивый 3164  
 ограничитель *м* баллона 429  
 одеяло *с* 570, 571  
 одежда *жс* 1249, 3471  
 ~, детская 1103  
 ~, домашняя 4076  
 ~, женская 4436  
 ~, кислотостойкая 73  
 ~, кислотоупорная 73  
 ~, мужская 5024  
 ~, спортивная 8217  
 один за другим 4054  
 однородность *жс* руна 8480  
 одноцветность *жс* 5138  
 одноцветный 8474  
 одноклеточный 7189  
 одонки *мн* 3960

ожог *м* 4972  
 окаймлять 8277  
 ~ бортовой 8278  
 окисление *с* 5610  
 ~, повторное 6431  
 ~ на воздухе 142  
 окислитель *м* 5609  
 окислительный чёрный 5611  
 окисляемость *жс* 5612  
 окись *жс* цинка 9214  
 ~ этилена 2682  
 окраска *жс* 1316  
 ~, зебристая 7727  
 ~, окончательная 3114  
 ~ кончиков, более сильная 8146  
 ~ по кромкам, неровная 4727  
 ~ с хорошим покрасом 8877  
 окрашенный 1349  
 ~, интенсивно 7790  
 ~ в виде шерстяного волокна 9022  
 ~ в куске 2529  
 ~ в массе 7575  
 ~ в паковке 2538  
 окрашивание *с* вытравки 1359, 3984  
 ~ резерва 1360, 3985  
 окрашивать 1317  
 ~, предварительно 6035  
 ~ слабо 8141  
 ~ под образец 4992  
 окунать 2093, 3995  
 окунка *жс* 2095, 3996  
 олеин *м* 5476  
 оливково-зелёный 5481  
 оливково-коричневый 5480  
 омыляемость *жс* 6807  
 опалесценция *жс* 5495  
 опаливание *с* 7159  
 ~ газовым пламенем 3482  
 опаливать 3478, 7158  
 опалово-голубой 5494  
 опалового цвета 5494  
 опережение *с* 112, 4541  
 ~ бегуна 113  
 ~ катушки 4544  
 оплетать 1661, 4150  
 оплётка *жс* 1664  
 определение *с* жёсткости 2026  
 ~ количества очёсков 5365  
 ~ крутки 2028  
 ~ неровноты 4208  
 ~ номера 2024  
 ~ прочности 2025  
 ~ прочности волокна вручную 3719  
 ~ растворимости 2027  
 ~ светопрочности 4646  
 ~ удлинения 2615  
 ~ цвета 1323  
 определять 6267  
 опрыскивать 7544  
 опускание *с* игольницы 5279  
 опускатель 4859, 7671  
 опыт *м* 2721  
 ~, предварительный 6059  
 ~, производственный 797, 2787  
 оранжево-жёлтый 5545  
 оранжево-коричневый 5543  
 оранжево-красный 5544  
 оранжевый 5542

- орбис-печать м 5546
- органди м 5550, 5551
- органсия м 5553
- оресол м 3697
- орехово-коричневый 5438
- ориентация ж волокон 5557, 6015
- орошатель м 4209
- осадок м 1986
- осажать 1987
- осаждение с 1989
- освещение с 1166, 1191, 4659
- осветлять 742, 1181
- ~ оттенок 4658
- освещение с солнечными лучами, длительное 4762
- оседать пуху 3314, 7008
- ослабить ванну 4601
- ослабление с волокна 2023, 79, 1, 8788
- ~ волокон 1866, 3032, 3054
- ~ светопрочности 4008
- ~ светостойкости 4008
- ослаблять 4007
- основа ж 8631, 5220
- ~, ворсовая 5221, 5852
- ~, грунтовая 3633
- ~, коренная 3634, 4935
- ~, нижняя 3634, 4935
- ~, перевязочная 558
- ~, подкладная 3101, 7797
- ~, „прижимная“ 558
- ~, пробранная 6314
- ~, ткацкая 8631
- ~, узорная 2824, 3088
- ~, крученая в два конца 2275
- ~ для рубчиков, вводная 8694
- ~ для рубчиков, подкладочная 8694
- основание с вязальной машины 4911
- ~ вязаного полотна 4336
- ~ патрона 8298
- ~ шпули 625
- ~ для игл, тканое 3383
- основной 172, 452
- основовязание с 8654
- основовязанный 8653
- основонаблюдатель м 8679
- оставлять стоять 4605
- останов м нитеводителя для усиления мыска чулка 607
- ~ расчетной цепи 1057
- ~ при обрыве нити 8035
- остатки мн куколок шелкопряда 6140
- ~ семенной коробочки 3946, 3959
- остаток м жира из промытой шерсти 6452
- ~ нитей 643
- ~ пряжи 8090
- остов м 3391
- ось ж батана 472, 7283, 7284
- ~ веретена 7429
- ~ направляющего ролика 3650
- отбелка ж 576
- ~, непрерывная 1483
- ~, полная 1420, 3438
- отбеливатель м, оптический 5540
- отбеливать 573, 1093
- отбелка ж врасправку 5514
- ~ гипохлоритом 3978
- ~ основы на навоях 477
- ~ озоном 5617
- ~ перекисью водорода 3976
- ~ сернистым газом 7712, 7323
- хлопка 1565
- ~ широким полотном 5514
- ~ в паковках 5621
- ~ на холоду 1291
- ~ под действием солнечных лучей 7826
- отбивать ворс 774
- отбирать образцов 4940, 6786
- отбойка ж 6164
- ~, главная 4932
- отбор м игл 5325
- ~ одиночных игл 4075
- ~ образцов 6798, 7900
- отброс м 6387
- отваривать 649, 1946, 4299
- отварка ж 654
- ~ в расправку 5521
- ~ натурального шелка 6847
- ~ широким полотном 5521
- ~ без давления 5500
- ~ в котле 4300
- ~ в открытом сосуде 5500
- ~ на извести 4665
- ~ под давлением 6080
- отверстие с 5034
- ~, выпускное 5566
- ~, регулировочное 4743
- ~ контрольного прибора 4133
- ~ для питания хлопком 1584
- ~ для смазки 5460
- ~ для смены игл или платин 4217, 5292, 7215
- ~ для хлопка, выпускное 1576, 1594
- ~ для хлопка, загрузочное 1589
- ~ для шнурка 4423
- отвешивать 8859
- отворот м 1799
- ~, узорный 2573
- отдел м, мотальный 8964, 8979
- ~, разрыхлительно-трепальный 5533
- ~, смесовой 5101
- ~, сновальный 8705
- ~, трепальный 612, 5813, 6883
- ~, уточно-мотальный 6194
- ~, чесальный 967, 968
- ~, экспериментальный красильный 7996
- ~ для вышивания 5022
- ~ для подготовки смеси 5101
- отделение с 7941
- ~ волокон от семян 2015
- ~ луба, механическое 1908
- ~, льночесальное 3676
- ~ машин двойного кручения 8414
- ~, сортировочное 7397
- ~, ушачковочное 5633
- ~, шлихтовальное 7252
- отделка ж, атласная 6809
- ~, безусадочная 257
- ~, безусадочная заключительная 5391
- ~, водная 8757
- ~, водоотталкивающая заключительная 8769
- ~, ворсовая 6225
- ~, высококачественная 3851
- ~, гидрофобная заключительная 8769
- ~, жесткая 7666
- ~, заключительная 3151
- ~, заключительная мокрая 8893
- ~, инсектицидная заключительная 4109

- ~, кружевная 4417
- ~, лёгкая 2454
- ~, матовая 2454
- ~, механическая беззасадочная 6803
- ~, муаровая 5123
- ~, несминаемая 238, 1696, 1701, 1704, 1795
- ~, несминаемая заключительная 9122
- ~, нитроцеллюлозная 5359
- ~, огнестойкая 3186
- ~, огнестойкая заключительная 3165, 3185
- ~, окончательная 3115
- ~, поверхностная 7847
- ~, прозрачная заключительная 8239
- ~, противобактериальная 401
- ~, противогнилостная заключительная 3458, 6696
- ~, противомикробная заключительная 241
- ~, противосвойлачивающая 239, 240
- ~, противотермичная заключительная 7982
- ~, прочная 4499
- ~, серебристая 6839
- ~, сухая 2427
- ~, сухая заключительная 2427
- ~, устойчивая гляцевая 5767
- ~, устойчивая заключительная 5770
- ~, устойчивая к смятию заключительная 9122
- ~, устойчивая лощеная 5767
- ~, фунгицидная заключительная 3458
- ~, хрустящая заключительная 6867
- ~, шелковистая 7131
- ~, водой 8757
- ~, гарантирующая образование устойчи-  
чивых складок 5768
- ~, гофрированием 2618
- ~, искусственными смолами, заключительная  
6457, 7879
- ~, изнанки 371
- ~, нетребующая глажения 8716
- ~, нетребующая глажения, заключительная 5361
- ~, предупреждающая образование пятен, за-  
ключительная 7596
- ~, предупреждающая спускание петель, за-  
ключительная 4432
- ~, препятствующая набуханию, заключитель-  
ная 7860
- ~, придающая молестойкость, заключительная  
5160
- ~, рельефным узором 2618
- ~, синтетическими смолами, заключительная  
6457, 7879
- ~, соединениями фтора, масло- и водооттал-  
кивающая, заключительная 5452
- ~, устойчивая к промывке, заключительная 8715
- ~, устойчивая к стирке 8716
- ~, устойчивая к стирке, заключительная 8715
- ~, „стирай и носи“ 8710
- ~, текстиля 8000
- ~, тиснением 2618
- ~, ткани 1231
- ~, устраняющая раздвижку нитей 244
- ~, устраняющая раздвижку нитей в ткани  
7303
- ~, хлопчатобумажных тканей, заключительная  
1586
- ~, чулок 3139
- ~, шерстяных тканей 3160
- ~, без использования смол, заключительная  
6458
- ~ для платьев 1246, 1247, 1248
- ~ для улучшения грифа, заключительная 3143
- ~ с увлажнением 8893
- отделять 3139
- отделять 7933
- ~ волокно 6421
- ~ луб от стебля 1907
- отжим м 2734
- ~, пневматический 5968
- отжимать 5352, 7582, 9118
- отклонение с, периодическое 7238
- ~, синусоидальное 7238
- ~, случайное 6247
- ~ оттенка 2038, 2075
- ~ цвета 1324
- отключение с 2009, 7527
- открывание с игольницы 5279
- открыватель м язычков 4504
- открытие с зева 7054
- отливать разными цветами 5934, 8368
- отливающий 6220
- отложение с известкового мыла 4668
- ~ искусственных смол 1988
- ~ кальциевого мыла 4668
- ~ накипи 4062
- отмечать браки 4973
- ~ пороки 4973
- отмотка жс (на прядильной машине периоди-  
ческого действия) 390
- отмывать 8713
- отношение с концентрации 6270
- оторачивать 8277
- отпечатывать 4041, 4042
- отправка жс 2144
- отправление с 2144
- отприять 7426
- отработка жс 6129, 6709
- отражать 6384
- отражающий тепловые лучи 4029
- отрезок м 1824, 1832, 7857
- ~ нити 5825
- отсасывание с 2713, 6415, 7809
- отсасывать 2346, 2707, 7807
- отскакивать 716, 4274
- отсос м 6415
- отставание с 1166
- отсутствие с воздуха 14
- оттенка цветущей липы 4664
- оттенки мн темно-синие 5261
- оттенок м 7018, 8140, 8142, 8154
- ~, белый 8926
- ~, желтоватый 9197, 9203
- ~, комбинированный 1429
- ~, красный 6337
- ~, кричащий 4851
- ~, не бросающийся в глаза 6187
- ~, неяркий 6187
- ~, оковчателный 6497, 3119
- ~, отклоняющийся 5448
- ~, пастельный 5695
- ~, первоначальный 4099
- ~, приглушенный 5211
- ~, прочный 4498, 5775
- ~, равномерный 4611, 8478
- ~, резкий 4851
- ~, светлый 4655
- ~, смешанный 1429
- ~, спокойный 6187

- ~, устойчивый 4498, 5775
- ~, чёрный 567
- ~, легко измененный 7023
- ~, обработанного сернистым газом текстильного материала 7713
- ~ окраски 8144
- ~ фона 3629
- ~ при искусственном освещении 7020
- ~ оттенять 7019, 7021, 8155
- „оттоман“ 5563
- ~оттягиватель м игольных пяток 832
- ~оттяжка ж игольчатой гарнитуры 5168
- ~ нити 2366
- ~отход м 6387
- ~ каретки 2367, 5171, 5575, 6766, 6767, 6772
- ~отходы мн 8732, 8738, 8741
- ~ мялькотрепальные 7088
- ~ шёлковые 687, 1076, 3297, 7145
- ~ шёлковые прядомые 6832, 7035, 8746
- ~ волокна 3059
- ~ истирания 11
- ~ кокономотания 3960
- ~ шёлка 8745
- ~ шёлкового производства 6830
- ~ при истирании 6744
- ~отдепять 4274
- ~оформление с 3381
- ~оформлять 3363, 5162, 7032
- ~охвостье с 4750
- ~охлаждать 1518
- ~охряной 5446
- ~оценивать 288, 2685, 6267, 7931, 8556
- оценка ж 289, 6269, 7932, 8555
- ~ грифа 2686, 4273
- ~ прочности 2687
- ~ светопрочности 4648
- ~ туше 2686, 4273
- ~ в лабораторных условиях 4405
- очень тусклый 8599
- очёс м 983
- ~, барабанный 1861, 4930
- ~, гребенной 1385, 1399, 5363
- ~, шёлковый гребенной 7138, 7145
- ~, шерстяной 9036
- ~, шляпочный 3225
- ~очёски мн 5442, 8205
- ~, кардные 982
- ~, шляпочные 980, 5870
- ~, льняные 3671
- ~трепальной машины 7870
- ~очёсывать 2584, 2720, 7758
- ~ гарнитуру чесальной машины 7762
- очистка ж 1174
- ~ воды 6148
- ~ сточных вод 6148
- ~ угаров 8735
- ~ щёткой, предварительная 4095
- очищать хлопок от семян 3510
- очищение с 1166
- очищенный от репья 3401
- ошибка ж в скрещивании пятей 4555
- ~ в цветовом раппорте 9124
- ошнуровка ж 3756, 3757, 4421
- ошнуровывать 4419

## П

- павлиновый голубой 5734
- паголёнок м чулка 4576, 5664
- падение с температуры 2400
- паз м 3305, 3614
- паз м, игольный 883, 8272
- ~, направляющий 3656
- ~ для бёрда 6358, 6362
- ~пакля ж, пеньковая 3825
- ~пакровка ж, питающая 7841
- ~ параллельной намотки 5675
- ~ с пряжей, большая 4489, 4491
- ~ с пряжей, сверхбольшая 7833
- палевый 5659
- палет м 5653, 6973, 7405
- палец м квадранта 5398
- ~ механизма для сбавки 1668
- ~ сбавочника 1668
- палилка ж, газовая 3480
- ~ для пряжи 9171
- ~ для переворачивания 8343
- палка ж для переворачивания ткани в красильном ванне 8343
- палочка ж, пельтельная 7031
- пар м 8563
- ~, греющий 3802
- ~, острый 4728, 5510
- ~, отработанный 1896, 2710
- ~, перегретый 7835
- ~, сухой 2435
- ~ закрывать 8337
- пара ж, вытяжная 5655
- ~ валиков 5658
- ~ отжимных валиков 5657
- ~ рифленых валиков 5656
- параллелизация ж 5676
- ~ волокон 5678
- параллелизовать 5677
- пароустойчивость ж 2924
- партионный 463
- партия ж 457, 4847
- ~ товара 4847
- ~ товара подлежащего крашению 4738
- ~ шерсти 4849, 9035
- парча ж, шёлковая 751
- пары ж аммиака 199
- ~ кислот 68
- пассет м 1976, 2359, 6351, 6357, 7290
- ~, механический 6313
- ~, паста ж 5690
- ~, обычная 5548
- ~, тонкая 3125
- ~ красителя 2506, 2519, 5691
- ~ для вытравного печатания, печатная 2134
- ~ для печатания 6113
- пастирование с 5696, 6062
- пасыма ж 1825, 3725, 4540, 7255, 7722, 7256
- патрон м 623, 1549, 5880, 8295
- ~, бумажный 992, 5667
- ~, картонный 992
- ~, конусный 1471

~ для крашения 2501, 2503  
 ~ для крашения, перфорированный 5763  
 пачка ж 802  
 ~ пряжи 803, 9139  
 ~ 5743, 8263  
 педаль ж, питающая 2956  
 пемза ж 6134  
 пена ж 3432  
 ~, мыльная 4511  
 пениться 3329  
 пенообразование с 3433, 3337, 3368, 3374  
 пенообразователь м 3338  
 пеногаситель м 251, 1921, 3333  
 пенопласт м 3335  
 пеняка ж 3812  
 ~, длиноволокнистая чёсаная 4674  
 ~, манильская 1  
 ~, трёпаная 6873  
 ~, чёсаная 3672  
 переворачивание с 8340  
 переводостановление с 5579  
 перевязка ж 551, 4152  
 перевязывать 1762, 8122  
 перевязь ж 4553, 4554, 4557  
 перегонка ж на навой 488  
 перегонять 2159  
 перегородка ж 2177, 5682  
 ~, игольная 8627  
 ~ игольных пазов 1364  
 ~ игольных пазов, сменная 4115  
 ~ игольных пазов цилиндра, сменная 8273  
 ~ игольных пазов штега цилиндра, сменная 6967  
 перегреть 5595  
 ~ перелача ж ксеноидная 1464  
 ~, ленточная 7917  
 ~ рычажная 8237  
 ~, тесёмочная 7917  
 ~ на 4 верстена, тесёмочная 3390  
 передвигать круг 8334  
 перекачивание с 6320  
 перекись ж 5780  
 перекрашивание с 1767  
 перекрашивать 6347  
 перекрест м нитей в ценах 8702  
 перекрывание с одну частью рисунка другой 6091  
 перекрывать 5597  
 ~ один цвет другим 8163  
 перекрытие с 4157, 8187  
 переливать 5591  
 переливаться разными цветами 5934, 8568  
 переливающийся разными цветами 4197, 7087  
 переливчатый 6220  
 перематывание с 6536  
 ~ на другой навой 6320  
 перематывать уток 8958  
 перемена ж положения замка 862  
 перемешивание с 128  
 перемешивать 6236  
 перемешать в сторону 4840  
 перемешать по кругу 8334  
 перемешаться 8254  
 перемещение с иглы 1920  
 ~ игольной фонтуры 5320  
 ~ игол. ницы 5320  
 ~ платиновой коробки 368

перемотка ж 6193, 7536, 8962  
 ~ с образованием ленты из уплотнённых витков 5724  
 перемочка ж 5580  
 перенесение с петель первого рама с крючков-заправочной гребенки на иглы машины 8342  
 ~ начального петельного ряда на вязальных игл 8883  
 перенос м петель 4809  
 ~ петель с одной на другой игольницы, перемный 2253  
 ~ тепла 3793, 3794  
 преносчик м 1031  
 ~ кислорода 5614  
 переокислять 5608  
 переплетать 4150, 4160  
 переплетение с 4151, 8794  
 ~, атласное 6811  
 ~, вафельное 3895  
 ~, главное 3635  
 ~, двухизяаночное 4703, 4706, 6153  
 ~, двухлицевое 6543  
 ~, двухстороннее 2278, 6512  
 ~, диагональное 2050  
 ~, интерлочное 4159  
 ~, ковровое 5144  
 ~, креповое 1728  
 ~, одинаковое 4154  
 ~, перевивочное 3490, 3493, 4599  
 ~, полотняное 5912, 7880  
 ~, репсовое 6433  
 ~, саржевое 8353  
 ~, трикотажное 8275  
 ~, узорное перевивочное 3079  
 ~, фасонное 2825, 3082  
 ~, гравит 3559  
 ~, кромки ткани 8799  
 ~, панамы 4990, 5663  
 ~, „пике“ 5879  
 ~, рогожка 4990, 5663  
 ~, смешанная „рогожка“ 5254  
 ~, трико 8275  
 ~, трикотажа, главное 3627  
 ~, трикотажа, базовое 3627  
 ~ для махровой ткани 7990  
 ~ с полной перевивкой, перевивочное 3439  
 переработка ж джута 4279  
 перерыв м работы 712  
 переселения ж 8033  
 перестягивать 5589, 5604  
 пересушивать 5586  
 пересчёт м номеров 1509  
 перетяжка ж 5590, 5606  
 ~ утку 7061  
 переход м 5683, 5686, 6756  
 ~ при вытягивании 2324, 2369  
 периметр м мотовила 1156  
 период м погружения 4001  
 ~ подачи 2982  
 перлфанг м 6723  
 перманентный белый 5777  
 персикового цвета 5733  
 перчатка ж, вязаная 4334  
 пёстроткань ж 1351, 1358  
 пёстроткачество с 2827, 5193  
 пёстрый 5161  
 петельный 4818

- петлеобразное 839  
 петлеобразование с 4822, 7677  
 ~, распределительное 2170  
 петля ж 691, 4789, 4791, 7669  
 ~, ворсовая 4528, 4790, 5848  
 ~, двойная 2267  
 ~, дисковая 2055,  
 ~, игольная 5311  
 ~, изнаночная 2055, 4702, 6154  
 ~, изнаночная гладкая 6502  
 ~, краевая 6937  
 ~, кромочная 6937  
 ~, левая гладкая 6502  
 ~, лицевая 8535  
 ~, лицевая гладкая 2782, 5907  
 ~, машинная пуговичная 4915  
 ~, начёсная 4528  
 ~, оборотная 4702, 6154  
 ~, одиночная 7181  
 ~, одновиточная 7181  
 ~, платиновая 7222  
 ~, плюшевая 5847, 7987  
 ~, правая гладкая 2782, 5907  
 ~, прессовая 8318, 2267  
 ~, расширенная 4340  
 ~, сбавочная 1912, 2786, 5249  
 ~, спущенная 2410, 4340, 4430, 6757  
 ~, усилительная 6402, 7517  
 ~, фанговая 8880  
 ~, нити 7369, 8069  
 ~, образованная на игле, игольная 6550  
 ~, плюша, незамкнутая 5955, 7987  
 ~ для пуговицы 836  
 пятна мн, трудно удаляемые 7960  
 пятнистый 7597  
 пятно с, грязное 7366  
 ~, масляное 5463  
 печатание с 6100  
 ~ контрастное 3986  
 ~, машинное 4909  
 ~, поверхностное 7851  
 ~, узорное 8186  
 ~ гребенной ленты 5019, 6112, 7351, 8603, 8604  
 ~ лаком 4427  
 ~ основной пряжи 8667  
 ~ пряжи из натурального шёлка 7125  
 ~ ручными формами 6109  
 ~ сетчатыми шаблонами 6854  
 ~ сетчатыми шаблонами на длинном столе 4778  
 ~ способом аэрографии 7547  
 ~ тканей 8005  
 ~ толса 5019, 7351, 8603  
 ~ цветного резерва 1355  
 ~ цветной вытравки 1326  
 ~ по влажной ткани 8895  
 ~ по кромкам 6939  
 ~ по протраве 5149  
 ~ с помощью одного печатного вала, многоцветное 5546  
 печатать 6089  
 печатать сетчатыми шаблонами 6853  
 печать ж 6100  
 ~, вытравная 2133  
 ~, грунтовая 610  
 ~, матовая 4989  
 ~, машинная 4909  
 ~, накладная 5603, 8180  
 ~, неинтенсивная 4653  
 ~, пятнистая 7409  
 ~, поверхностная 7851  
 ~, прямая 2103  
 ~, равномерная 7362  
 ~, текстильная 8005  
 ~, трехцветная 8271  
 ~, тусклая 4989  
 ~, узорная 8186  
 ~ „вигуро“ 5019, 7351  
 ~, вигурь 8603  
 ~ лаком 4427  
 ~ основной пряжи 8667  
 ~ светлых оттенков 4653  
 ~ сетчатыми шаблонами 6854  
 ~ сетчатыми шаблонами на длинном столе 4778  
 ~ по влажной ткани 8895  
 ~ по протраве 5149  
 печь ж, карбонизационная 908, 913  
 пигмент м на основе солей кальция, получаемый при сжигании костей, чёрный 4663  
 пигментировать 5836  
 пиджак м 4219  
 пике с, фасонное 5878  
 пико с, зубчатое 5818  
 питание с 2944, 2967, 4186, 7895  
 ~, диагональное 2046  
 ~, параллельное 4593, 5672  
 ~, продольное 5672  
 ~, тазовое 877, 879  
 ~, валиками 6654  
 ~ перпендикулярное движению волокон 1768  
 ~ перпендикулярное движению волокна 8242  
 ~ трепальными холстами 2971  
 ~ холстом 2978  
 ~ цилиндрами 6654  
 ~ чесальной машины 946  
 ~ из тазов 877  
 питатель м 2965, 2975  
 ~, автоматический 320, 322, 3909  
 ~, автоматический двойной ящичный 2223  
 ~, автоматический ящичный 8862  
 ~, ящичный 3908  
 ~-смеситель м 5098  
 ~-смеситель с автоматическим самовесом 3910  
 питать 2946, 4184, 8111  
 плавать 3279  
 плавки мн 468  
 план м прядения 7497  
 планка ж, бёрдочная 697, 6364  
 ~, гребенная 2793, 3497  
 ~, закрывающая 1217  
 ~, игольчатая 1372, 2793, 5302, 5329  
 ~, кольцевая 6587  
 ~, литеводная 1033, 8062, 8258, 9142  
 ~, прессовая 5908  
 ~, прижимная 6073  
 ~, рсмитная 3774, 3776  
 ~, сбрасывающая 4368  
 ~, точильная 2632, 3591  
 ~, шлифовальная 2632  
 ~ барабана чесальной машины 7418  
 ~ бегука 3299  
 ~, игольники 5274  
 ~, игольной фонтурь 5274  
 ~ картона, деревянная 4438



- ~ цепи сушильно-ширильной машины, игольчатая 7661
- ~ для очистки 1186
- ~ для очистки шпильдров 1192
- ~ со стальными зубьями, деревянная 9011
- пластина ж, игольная 5282, 6904
- ~, сбрасывающая 4368
- ~ устройства для удаления пыли, отражательная 2485
- ~ для ручной кардной щетки 3718
- платина ж 3898, 4634, 7202; 8983
- ~, бортовая кулирная 6944
- ~, бортовая распределительная 6932
- ~, вспомогательная 348, 1040, 6230
- ~, главная 4934
- ~, двойная кулирная 2264
- ~, игольная 3640, 4640, 5306
- ~, качающаяся 4215
- ~, кулирная 3884, 5920, 8828
- ~, обменная 1058, 1774, 6517
- ~, отбойная 4375, 6164
- ~, плюшевая 7988
- ~, плюшевая кулирная 5956
- ~, распределительная 2171
- ~, рисунчатая 1774, 6517
- ~, сбрасывающая 4375
- ~, сплитовая 7525
- ~, узоробразующая 5719
- ~, холостая отбойная 614
- ~, холостая сбрасывающая 614
- ~ мальёзи 7233
- ~ для выработки фона трикотажа 5920
- ~ для вязания начёсного трикотажа 7216
- ~ для вязания платированного трикотажа 5929
- ~ для вязания плюша 5956, 7988
- ~ для вязания покровного трикотажа 5929
- ~ для оборотной машины 5306, 7291, 7296, 8235
- ~ для перемешко-покровного вязания 1774
- ~ для переноса петель 4792, 8226
- ~ для смены карт 1058
- ~ для сплит-аппарата 7525
- ~ с короткой пяткой 4853
- платинодержатель м 7211
- платирование с 5925
- ~, узорное 1772
- платировать 5919
- платировка ж 3276, 3282, 5925
- ~, изнаночная 6504
- ~, переменная 6504
- платок м, головной 3767, 4294
- платье с 1249, 3471
- ~, вязаное 3473, 4256, 4332
- ~, детское 1103
- ~, женское 4436
- ~, летнее 7825
- ~, мужское 5024
- ~, трикотажное 4256, 4332
- платка ж узорной цепи 1059
- ~ для сбавки счётной цепи 5248
- плед м 5898, 5899
- плёнка ж 3104, 3341, 4549
- пленкообразующий 3105
- плесневение с 3373
- плести 4150
- плетёнка ж 5032, 5913, 7756, 8356
- плечо с тормозного рычага 706
- плиссировка ж, устойчивая 5774
- плиссировать 5937
- плита ж, буферная 786
- ~, закрывающая 1663, 7101
- ~, лентонаправляющая 7324
- ~, нагревательная 3941
- ~, отбойная 2792
- ~, предохранительная 1663
- ~, фундаментальная 3384
- ~, каретки, направляющая 7297
- ~ рипшайбы, замочная 2051
- плитка ж, игольная 5308, 6904
- ~, игл, свинцовая 5308
- ~ с впаянными ушковыми иглами, свинцовая 3645
- плоскогубцы м для правки игл 5315, 8350
- плоскость ж отбойной пластины, отбойная 4355
- ~ сбрасывающей пластины, отбойная 4355
- ~ следа, нижняя 4860
- ~ чулка, нижняя 4860
- плотно скрученный 8129
- плотность ж ворса 5844
- ~ заправки 2653, 6996, 8079
- ~ зубьев бёрда 1631, 5893
- ~ намотки на шпуле 3749
- ~ нити 8079
- ~ нитей 2653, 6994, 6996
- ~ ткани 1973
- ~ шишек 4382
- ~ основы по бёрду 6995
- ~ по основе 6990, 8676
- ~ по утку 6988, 8852
- площадь ж, необходимая 3293
- плюсование с, повторное 6434
- плюсовать 5638
- плюсовать, повторно 5644
- плюсовка ж 5637
- ~, красильная 2547
- ~, пропиточная 4035
- ~, четырёхвальная 3389
- ~, непрерывно действующая красильная 5516
- ~ для крашения 2547
- ~ для пропитывания 4035
- плюш м 5949
- ~, двойной 2257
- ~, кулирный 4329, 4339
- ~, мальёзный 4339
- ~, основной 8665, 8666
- ~, основовязанный 8665
- ~, петельный 4801
- ~, прутковый 8999
- ~, трикотажный 4725, 5846, 5850
- ~, хлопчатобумажный 1595
- ~ джерсе 4259
- ~ для чистительного валика 1190
- ~ с неразрезаемыми петлями, мальёзный 4329
- ~ с неразрезанными петлями 4793
- ~ с разрезным ворсом 4801
- пневмоморилик м 7271
- поверхностно-активный 4148, 7844
- поверхность ж 7843
- ~, вытравленная 2138
- ~, игольчатая 1245, 1274
- ~, напечатанная 6092, 6093
- ~, одётая 1245, 1274
- ~, разрывная 715, 718
- ~, скатывающая 6753
- ~ волокна 3052
- ~ гарнитуры, блестящая чесальная 741

- ~ гарнитуры, тусмная чесальная 1254
- ~ жидкости 4721
- ~ нагрева 3803
- ~ скольжения 3533, 7298
- ~ сцепления 96, 7850
- поглощать 16
- погонялка ж 5808, 5815
- поводок м батана 7280, 7286
- по ворсу 5222
- повреждать 299
- повреждение с волокон 2023, 3018, 3021
- ~ волокон 3032, 3054
- ~ молью 6273
- ~ щёлочью 165
- ~ при действии микроорганизмов 5056
- ~ при действии хлора 1110
- ~ при действии щёлочи 165
- поврежденный молью 5157
- ~ под действием воздуха 4102
- ~ при действии влаги 4104
- ~ при действии света 4103
- повторять раппорт 6436
- повышать модуль ванны 4592
- ~ объёмность 795
- ~ светочувствительность 6966
- повышение с крутки 4059, 4060
- ~ прочности 4046
- ~ степени набухания 4047
- ~ температуры 7953
- поглощать 3987, 7808
- ~ печатную краску 7891
- поглощающий кислоту 43
- поглощение с 19, 22
- ~ влаги 26, 5133
- ~ воды 27, 8752
- ~ жидкости 4724
- ~ красителя 24, 2493, 2532
- ~ света 25
- ~ хлора 23
- поголёнок м носка 7377
- ~ чулка 5664
- погружать 2093, 3995
- погружение с 2095, 3996
- подавать 2946, 4184, 8111
- подача ж 1950, 2944, 2967, 4186, 7895
- ~ коконов, автоматическая 316
- ~ основы 2375
- ~ ровницы 6711
- ~, ручная 2970, 4961
- ~ ткани 2760, 2774
- ~ хлопка 1584
- ~ без натяжения 7977
- ~ по длине волокон 4593
- подборка ж партии по оттенку 4995
- подбородок м платины 7224
- подбортник м 122
- подбрасывать 8111
- подвал м, пыльный 2478
- подвергание с действием атмосферных условий 8791
- подвешивать 4160
- подвижный 2560
- подвод м 2669, 4187
- ~ каретки 2670
- подводить 2667, 4184, 4185
- подводка ж шляпок 7002
- подвязка ж 2590
- подвязывать ремизки 3904
- подвязь ж 4553, 4554, 4557
- ~, ремизная 3752, 3777
- ~, узорная аркатная 3085
- ~ жаккардовой машины, аркатная 3753, 4233
- подготовка ж асбеста 6061
- ~ лоскута 6326, 7070
- ~ угаров 8740
- ~ цвета, инструментальная 4138
- ~ к гребнечесанию 1401
- ~ к ткачеству 8816
- подделка ж 3990
- подделывать 3989
- подкисление с 70
- подкислять 69
- подкладка ж 372, 2655, 6099, 6768, 8452
- ~, лощёная 4887, 6072
- ~ для печатной машины 6090, 6097
- ~ для шляпы 3762
- подкрашивание с 1767
- подкреплять 6442
- ~ „ванну“ 4044, 6397
- подсигнивать 8335
- подматывать низок початка 8462
- подметь ж 7859
- подмотка ж пята початка 8463
- поднимание с 6619
- поднимать ворс 6223
- подниточник м 1642
- подножка ж 8263
- ~ для подъёма сбавочного аппарата 5247
- ~ для подъёма сбавочного механизма 5247
- подпырка ж 3198, 3277, 5083, 7267
- поднятие с ворса 7945
- подобный крепа 1726
- подогрев м 8630
- подогревание с 8630
- подогреватель м варочного котла 4717
- подогревать 3778, 6038, 6396, 8628
- подпалина ж 4972
- подплетика ж 668, 3198, 3232, 3277, 7266, 7908
- подпорка ж нитеводных гребёнок 441, 3653
- подпушек м, хлопковый 1592
- подпятник м 3361
- ~ веретена 7445
- подсигнивание с 616
- подход м 2669, 2670, 4187
- ~ каретки при входе, резкий 790
- подшачивать 8141, 8143
- подшипник м веретена 7431
- ~ очёсывающего гребня 2194
- ~ шейки 1305
- ~ шейки веретена 7438
- подшёртачивание с 6428
- подъём м, двойной 2252
- ~ ноги 4136
- ~, кулирный 1622
- пожелтение с 9199
- пожелтеть 4010, 8339
- позумент м 698, 3469, 4688, 8267, 8281
- показалец м 3136
- показатель м качества 4403
- ~ прочности 2915
- показателя м, стандартные 7606
- по каплям 2399
- покров м, ворсовый 5216, 5841
- покрывало с 570
- покрывание с слоем пенопласта • изнанки 4448

- покрывать 366, 1269, 1662, 4447  
 ~ воском 8782  
 ~ изнанки 4672  
 покрываться красителем 7927  
 покрытие с 1271, 1660, 7845  
 ~, свинцовое 4542  
 ~, верхних валиков 1560, 1847, 6631, 6650  
 ~ ролика 1844, 1852, 6649  
 ~ ткани пенопластом 2757, 3334  
 ~ чистительных валиков 1185  
 ~ с изнанки пенопластом 3332  
 ~ с изнанки полиуретаном 5999  
 покрывка ж 663, 1659, 3896  
 поле с, вытяжное 2328  
 ~, гребенное 2796, 3505, 3674, 5296, 6986, 6987  
 ~, игольчатое 5296  
 ~, цилиндрическое вытяжное 6651  
 ~, вытягивания 2328  
 ~, прочёса 3674  
 ~, ценовых прутков 7529  
 полёт м челнока 3275  
 ползушка жс каретки 7293  
 поливинилацетат м 6000  
 полимеризатор м 1453, 5992  
 полипропилен м 5994  
 полировать 5980  
 полиуретан м 5996, 5998  
 полиэтилен м 5991, 5997  
 полиэфир м 5989  
 полностью соответствующий образцу 5759, 8290  
 положение с, начальное 9209  
 ~, нулевое 9209  
 ~, поперечное 1775, 8244  
 ~, рабочее 4353  
 ~, вязания 4353  
 ~ диска относительно цилиндра 3489  
 ~ замка 861  
 ~ замка для круглого вязания 8310  
 ~ замка помощей сбрасывающих клин, фан-  
 говое 1949  
 ~ иглы 6014  
 ~ иглы для переноса петли 8229  
 ~ кидки 5811, 5812  
 ~ кулирования язычковой иглы 1183  
 ~ непрессования крючковой иглы 8316  
 ~ в момент сбрасывания 4373  
 полонка жс игл 5283  
 полоса жс 435, 6556, 7724, 7911  
 ~, меловая 1064, 1065  
 ~, окрашенная 1347  
 ~, плиссированная 5916  
 ~, поперечная 1780  
 ~, продольная 4594  
 ~, цветная 1347  
 ~ по утку 8838  
 полосатость жс 439, 448, 1974, 4455, 7728, 7763,  
 7774  
 ~ по основе 6365  
 ~ по утку 446  
 полосатый 7729, 7766  
 полосатый по основе 6368  
 полоска жс по утку, блестящая 7061  
 полоски мн саржи, диагональные 6573, 8352  
 ~ по основе 8680  
 полосы мн, платиновые поперечные 7221  
 полотно с 2754, 3007  
 ~, бесконечное войлочное 1512  
 ~, верхнее 2781, 8169, 8185  
 ~, ворсовое 4796, 7985  
 ~, вязаное 8274  
 ~, гардинное трикотажное 5341  
 ~, гладкое трикотажное 4255, 4257, 4337  
 ~, изоляционное 4142  
 ~, корсетное 1557  
 ~, круглое трикотажное 8305  
 ~, кружевное 4413  
 ~, льняное 4679  
 ~, миланез-трикотажное 5061  
 ~, важдачное 2633, 3592  
 ~, нижнее 370  
 ~, нижнее горизонтальное 680  
 ~, основное подкладочное 8658  
 ~, основовязаное 8652  
 ~, пеньковое 3814, 3834  
 ~, питающее 4514  
 ~, снимающее 7782  
 ~, снимающее игольчатое 7424  
 ~, фильтровальное 3109, 7721  
 ~ для картин 5654  
 ~ для переплётов 664  
 ~ для платьев, кружевное 2379  
 ~ из двойной вертёлки (с двумя игольницами)  
 2276  
 ~ из двойной основовязальной машины 7154  
 ~ из двухфонтурной вертёлки 2276  
 ~ из двухфонтурной основовязальной машины  
 7154  
 ~ из коклешечных лент, кружевное 635  
 ~ из ластика и круглового участка, комбиниро-  
 ванное трикотажное 1394  
 ~ с круглотрикотажной машины, плюшевое  
 4259  
 полубелка жс 3683, 6952  
 полуобесклеивать 7839  
 полуотбелка жс 3683, 6952  
 полуперевивка жс 3686, 7604  
 полупетля жс 3280, 3692, 6955, 7526  
 полупродукт м 4173  
 полупрочный 6958  
 полуремизка жс перевивочного переплетения 2300  
 полустойчивый 6958  
 полуфабрикат м 4173  
 полуфанг м 3684, 6953, 6723  
 получать цветной резерв 6460  
 получение с волокна 2744  
 ~ волокна рами 6122  
 полушёлковый 3691, 8489  
 помещение с 4118  
 ~, трикотажное 4354  
 помутнение с 2456, 4998  
 поперечнополосатый 7767  
 поплавок м 3278  
 поплин м 6004  
 порок м 3231  
 ~, печатный 6107  
 ~, ткацкий 8810, 8811  
 ~, валки 3451  
 ~, ворсования 6228  
 ~, печатания 6107  
 ~, стрижки 7048  
 ~ от известковых пятен 4667  
 пороки мн, особые 7407  
 ~, редко встречающиеся 6916  
 ~, часто встречающиеся 3409  
 ~ камвольной пряжи 2940  
 ~ пряжи 9150

- ~ хлопчатобумажной пряжи 2939
- порошкообразный 6030, 6031
- порошок м, тонкоизмельченный 3126, 5055
- посадка ж, двухрядная коловная 8423
- ~, диагональная 2049
- ~, прямая 7718
- ~, ребристая шахматная 6548
- ~, игл, прямая 5508, 5911
- ~, игл игольчатой ленты, прямая 3445
- ~, каретки 4190, 6763, 7898
- ~, скобочек, прямая 5508, 5911
- ~, скобочек игольчатой ленты, прямая 3445
- по системе камвольного прядения 5484
- постоянная ж прочёса 1396
- потенциал м, окислительно-восстановительный 6339
- потеря ж блеска 4844
- ~, влажности 1461, 4845
- ~, глянца 4844
- ~, при белении 4842
- ~, при валке 5075
- ~, при отбелки 4842
- ~, при отделке
- потребность ж в пряже 9167
- потускнение с 2456, 4998
- по часовой стрелке 1206, 1207
- початок м 623, 1521, 1522, 1523, 3097, 5881, 5882, 6189
- ~, рукавный 3888
- ~, трубчатый 8304
- ~, крестовой мотки 1785
- ~, с уточной пряжей 8855
- править 783
- прачечная ж 4522
- превращать в пасту 5692
- превращение с в жидкое состояние 4715
- преграждать 604
- предварительно увлажненный 6049
- предел м прочности 1751, 4670, 4741
- ~, удлинения 2612
- ~, упругости 2598
- пределы м измерения весов 6248
- предохранение с платиновой коробки 1043
- предохранитель м безопасности механизма для неспускающегося трикотажа 5388
- предохраняющий волокна 3040, 3041
- предприятие с, крутильное 2295, 8112, 8397
- предприятие с 6058
- предупредитель м автоматического ткацкого станка 695, 8668, 7107
- препарат м, антистатический 242
- ~, отделочный 3152
- ~, для улучшения грифа, отделочный 3153
- ~, для улучшения туше, отделочный 3153
- прерывание с работы 712, 4177
- пресс м 6070
- ~, винтовой 6862
- ~, гладкий 5908
- ~, гладкий круглый 5909
- ~, гидравлический 3962
- ~, корытный 5662, 6691
- ~, паровой 7634
- ~, плиточный 621
- ~, плоский 6073
- ~, сплошной 2792, 7754
- ~, узорный 5717
- ~, упаковочный 5632
- ~, цилиндрический 5662, 6691
- ~, для прессования тканей 1234
- ~, с подъёмным приспособлением, высокопроизводительный 6254
- ~, для кип 416
- ~, для кип, гидравлический 3961
- ~, для крючковых игл 6073
- ~, для прессования кип хлопка 1564
- ~, для упаковки мотков 9165
- ~, для упаковки мотков в пачки 9140
- прессование с, горячее 3942
- прессовать 6071
- прибой м 497
- ~, двойной 2224
- ~, багана 7788
- ~, бёрда 498, 6350
- ~, утка 515
- прибор м, вытяжной 2319, 2322, 2323, 2374, 5355
- ~, вьюрковый вытяжной 2348, 8401
- ~, двухзонный вытяжной 8430
- ~, двухремешковый вытяжной 2219, 2220, 2221
- ~, двухцилиндровый вытяжной 8424
- ~, дисковый натяжной 2123
- ~, игольный защитный 5301
- ~, игольный сигнальный 5287, 5301, 5290
- ~, измерительный 5007
- ~, контролирующий 1506
- ~, одноремешковый вытяжной 7162
- ~, очёсывающий 7778, 7783
- ~, петлеустановочный 4303
- ~, ремешковый вытяжной 267, 268, 7916
- ~, сучильный 6734
- ~, трёхцилиндровый 8100
- ~, холстовой 4480
- ~, холстоскатывающий 4479, 4487
- ~, цилиндрический вытяжной 2371
- ~, 3 на 4, вытяжной 8102
- ~ прядильной машины периодического действия для гребенной шерсти, вытяжной 2372
- ~ для выработки ажюра 4902
- ~ для гребенной ленты, вытяжной 8172, 1377
- ~ для выработки кружён 4902
- ~ для измерения блеска 4884
- ~ для измерения глянца 745, 4884
- ~ для измерения натяжения нити 8084
- ~ для измерения скорости пряжи 9177
- ~ для испытания на истирание 9, 1761, 6748
- ~ для испытания прочности волокон на истирание 10
- ~ для испытания прочности ткани на прорыв 828
- ~ для испытания прочности ткани на сдавливание 828
- ~ для испытания прочности на раздирание 6613, 7936
- ~ для испытания ровницы 6717
- ~ для испытания ровноты пряжи 9154, 9194
- ~ для испытания на светопрочность 4652
- ~ для испытания силы сцепления 92
- ~ для испытания штапеля 3047, 3055
- ~ для образования ватки 8830
- ~ для определения количества шишек 5336
- ~ для определения воздухопроницаемости 145
- ~ для определения высокой влажности 4139
- ~ для определения длины волокна 3034
- ~ для определения натяжения основных нитей 8685

- ~ для определения прочности на многократный изгиб 3270
- ~ для определения растяжения 2613
- ~ для определения ровноты 2698, 8481
- ~ для определения толщины ткани 2777
- ~ для определения тонины волокна 3028
- ~ для определения упругости 2599
- ~ для отметки брака 2938
- ~ для пневматического очёсывания гарнитуры 5965
- ~ для получения неспускающегося трикотажа 5381
- ~ для получения малораспускающегося трикотажа 5381
- ~ для придания жёсткости кромок 6941
- ~ для раздавливания репья 8820
- ~ для усиления кромок 6941
- ~ с нижним ремешком, одноремешковый, вытяжной 674
- ~ с падающими гребнями, вытяжной 3509
- ~ с тремя парами валиков, вытяжной 2376
- привод м, дифференциальный 2077
- ~, индивидуальный 4073, 6968
- ~, канатный 6672
- ~, быстросходный вертёлки, кривошипный 1687
- ~ веретен 7441
- ~ веретен, индивидуальный 7192
- ~ главного барабана 2415
- ~ каретки 1020
- ~ кулирного механизма 1620
- ~ ракли 2183
- ~ скатывающего аппарата 2387
- привязывание с 551, 4152
- ~ аркатных шнуров 3758
- ~ основы 8689
- привязывать 548, 1390, 4384, 4693, 5824, 7258, 8118, 8120
- пригодный для придания 3176, 7471, 7820
- приготовление с 6060
- ~ куба 8574
- ~ маточного куба 6063
- ~ пасты 5696, 6062
- приготавливать 4949, 6065
- ~ куб 6067
- ~ ровницу 6066
- придавать водонепроницаемость 4944
- ~ водоотталкивающие свойства 6425
- ~ водоупорность 4944, 8779
- ~ волнистость 3415
- ~ гидрофильность 6424
- ~ извитость 1749
- ~ изделие хороший гриф 4009
- ~ креповый эффект 1723
- ~ крутку 3517
- ~ непроницаемость для дождя 4944
- ~ объёмность 8007, 8010
- ~ огнестойкость 4941
- придание с белизны 743, 1191, 4659
- ~ водоотталкиваемости 4014
- ~ извитости 1745, 1750, 1814
- ~ нерастворимости 4124
- ~ крепового эффекта 1730
- ~ формы 3380, 7036
- ~ формы во время вязания 3381
- ~ яркости 743, 1191, 4659
- прижим м ракли 6084
- призма ж 5704, 6118
- ~ каретки 942
- ~ для картона каретки 941, 5705
- приклеивание 91
- приковывание с ленты 5214
- приковывать 5213
- прилипание с 91
- прилипать 90
- примеси мн, сорные 4051
- примесь ж 110
- ~ штапельного волокна 596
- принцип м противотока 1640
- природа ж загрязнения 4302
- приспособление с, зажимное 1162, 3613, 8246
- ~, контрольное 1503
- ~, накидочное 8234, 8885
- ~, ватяжное 8127
- ~, отмоточное 8973
- ~, платировочное 5926
- ~, сбавочное 1666, 1911
- ~, сбрасывающее 4365
- ~, стригальное 7047
- ~, тормозное 7709
- ~, чистительное 778
- ~, щёточное 778
- ~ отбора вязального узора 5718
- ~ сбавочной головки, предохранительное 6783
- ~ сбавочной головки, стопорное 6783, 5244
- ~ для возвратно-поступательного движения 8260
- ~ для выполнения разделительных рядов 2344
- ~ для выполнения раздельных рядов 6275
- ~ для выполнения разрезных рядов 2344, 6275
- ~ для выработки двойного борта, автоматическое 4188
- ~ для выработки зубчиков чулка 5819
- ~ для выработки покровного трикотажа с поперечными полосами 2039
- ~ для выработки фестонов чулка 5819
- ~ для выработки фестончатого бортика „крысиного зуба“ 5821
- ~ для вязания каймы 6929
- ~ для вязания кромок 6929
- ~ для вязания продольных полос 5013
- ~ для вязания с продольными полосами 8598
- ~ для вязания фасонных пяток 2811, 7026
- ~ для вязания чулка с ромбовидным мыском 2059
- ~ для заводки нити 8095
- ~ для заправки нити 8095
- ~ для лопаточки механизма сбавки мыска, стопорное 8150
- ~ для надевания патронов на веретена 8300
- ~ для надёвки 3899
- ~ для накатки больших роликов 4493
- ~ для накладки петель 8225, 8234
- ~ для нижнего ремешка, направляющее 675
- ~ для обнаружения металлических частиц 5037
- ~ для обратной подачи карты 965
- ~ для обрезания нити 8053, 8089
- ~ для отбора образцов 5727, 6800
- ~ для отбора проб 6800
- ~ для очёсывания шляпок 3223
- ~ для очистки 1176
- ~ для очистки валиков 6647
- ~ для отмотки 8513
- ~ для перенакладки двойного борта 8885
- ~ для переноса петель 4810
- ~ для платинирования следа носка 3662

- ~ для платинирования следа чулка 3662
- ~ для подмотки 8464
- ~ для подъёма деккерных линеек 8223
- ~ для подъёма раклей 4637
- ~ для покрытия следа носка 3662
- ~ для покрытия следа чулка 3662
- ~ для получения ряда удлиненных петель 4830
- ~ для полуфанга 8313
- ~ для придания турбулентности воде 8758
- ~ для прокладывания основных нитей 9112
- ~ для прокидки челнока на вышивальном станке 2398
- ~ для расправления ткани при просмотре 5757
- ~ для растяжения ткани при просмотре 5757
- ~ для резки 1835
- ~ для сбавки 5235
- ~ для сдвига в двух направлениях 6451
- ~ для снятия нажима 8868
- ~ для сокращения количества карт 969
- ~ для сплита 7521
- ~ для сплитового следа чулка 7523
- ~ для спуска жидкости при переполнении 5592
- ~ для точки 3593
- ~ для удаления металлических частиц, магнитное 4924
- ~ для удаления сорных примесей 2117
- ~ для усиления следа носка 3662
- ~ для усиления следа чулка 3662
- ~ для усиления следа и мыска чулка 3690, 7882
- ~ для управления прибавки трикотажа 8935
- ~ для управления уширения трикотажа 8935
- ~ для холостого ряда 3980
- ~ для чистки цилиндров 6648
- ~ для чистки шляпок 3222
- ~ для экономии карт 1766
- ~ для экономии количества карт 969
- приставать 90
- присучать 8373
- присучальщица ж 5830
- присучивание с пряжи 4271, 5832
- присучивать 5826, 4270
- присучка ж концов 4272
- ~ концов нити 5831
- прихлёстывание с концов 4272, 5831
- ~ нити 5831
- прихлёстывать 8373
- ~ концы 4270
- приятный 5936
- приятный на ощупь 3548
- проба ж 2377, 2721
- ~, предварительная 6059
- ~, производственная 797, 2787
- ~ из кипы 2377
- ~ на воспламеняемость 4083
- ~ на йод 4192
- ~ на погружение 4003
- ~ на светопрочность 4656
- ~ на сгорание 811
- пробирать нитей основы в бёрдо 2345
- пробойны мн 3886
- проборка ж 1975, 2305, 2357, 4558, 5684, 6311
- ~ аркатной подвязи 3756, 3757
- ~ в бёрдо 2362, 6353, 6354, 6366
- ~ нитей 2317, 5685
- ~, прерывистая 768
- ~, рядовая 1495, 7716
- проверка ж ровноты 2699, 8482
- проверять удельный вес ареометром 7995
- ~ удельный вес ванны ареометром 8348
- проводить заключительную отделку 3139
- проводка ж 8650
- проводник тепла 3780
- провода ж нитенаправляющая 8961
- ~, плоская 3229
- ~, сплюснутая 3229
- ~ для закрывания язычков 4505, 4506
- ~ для игольчатой ленты 986
- ~ для кромки 6947
- ~ с круглым сечением 6705
- ~ с овальным сечением 1511, 5577
- ~ с полукруглым сечением 3230
- ~ с прямоугольным сечением 6330
- ~ с секторным сечением 6911
- ~ с треугольным сечением 6911, 8269, 8270
- провязка ж нитей 4551
- провязывать 7258, 8122
- продавливаться 826
- продавать аркатов через касейную доску 4419
- продолжительность ж воздействия 2463
- ~ кипячения 657
- ~ крашения 2521, 2553
- ~ мойки 2470
- ~ мочки 2466
- ~ отварки 652
- ~ погружения 4001
- ~ сушки 2447
- продольно полосатый 4783
- продукт м, вспомогательный 291, 341, 342
- ~, исходный 4097
- ~, конечный 3118
- ~, начальный 4097
- ~, побочный 840
- ~, промежуточный 4172, 6956
- ~ присоединения 89
- проект 1995, 2306, 6829
- проектировать 1996, 7260, 7800
- производительность ж 5569
- ~, более высокая 3877
- ~, высокая 3858
- ~, часовая 5570, 6121
- ~, веретена 5571, 7452
- производить последующую обработку солями меди 120
- ~ белое резервирование 6461
- ~ повторную мыльную обработку 6296
- ~ последующее хромирование 8168
- производное с антрахинона 233
- производство с, канатное 6675
- ~, ленточное 6570
- ~, льноткацкое 5686
- ~, непрерывное 1494
- ~, позументное 3470
- ~, тесёмочное 6570
- ~, трикотажное 3927, 4361
- ~ вышивных тканей 4484, 7876
- ~ камвольной пряжи 9108
- ~ немытой шерсти 6286
- ~ одежной баты 4963
- ~ одеял 572
- ~ тканых ремней 531
- ~ хлопковой ваты 1611, 4963
- ~ шерсти 6123
- прокидка ж челнока 5801, 7108, 7110, 7111
- прокладывать 5796

- прокладка ж 4532  
 ~ ценовых шнурков при ленточной сновке 4559  
 прокладывание с нити 4539  
 ~ утка в вязаных изделиях 8846  
 прокладыватель м нити основы в виде „печки“ 3422  
 прокладывать 5796  
 ~ ценовые шнурки 4552  
 прокраска ж 2520  
 прокрашивание с 2520  
 прокрашивать 2533, 5752  
 промежутки м между соседними зубьями бёрда 7401, 7520  
 промывать 398, 1923, 6608, 8714  
 промывка ж 6609, 6842, 8905, 8722  
 ~, механическая 4912  
 ~, осторожная 4657  
 ~, повторная 6535  
 ~, последующая 6535  
 ~, предварительная 6043  
 ~, промышленная 2788  
 ~, частичная 9056  
 ~, лоскута 6215  
 ~, холодной водой 1301  
 ~, шерсти 9062  
 ~ в жёстких условиях 7039  
 ~ с применением прысков 4260  
 промышленность ж, анилинокрасочная 2508  
 ~, химико-красочная 2508  
 ~, камвольная 9096, 9104  
 ~, льняная 4682  
 ~, текстильная 8002  
 ~, хлопчатобумажная 1588  
 ~, шерстяная 9031  
 пропитание 5754, 7235  
 проникать 5751, 7200  
 проникновение 4117, 5754, 7235  
 проницаемость ж печатной краски 5755  
 пропечатывание с 5755  
 пропитка ж, водоупорная 6222  
 ~, огнестойкая 3165, 3185  
 ~ для придания непроницаемости 6222  
 пропитывание с 4038  
 ~ азотолами 4040  
 ~ нафтолами 4040  
 пропитывать 4031, 6813  
 ~ на плюсовке 5638  
 „пропуск“ м 2341, 3981  
 пропускать через отделочный каток 4957  
 прорезиненный 6732  
 прорезинивание с 6743  
 прослойка ж 1789  
 просматривать 4128  
 прошивка ж для трикотажа „ингарея“ 4144  
 простой м 5729  
 пространство с, игольное 5336  
 простыня ж 523  
 протачивание с 3599, 8291  
 протектор м игольного цилиндра 7213  
 против ворса 5218  
 противовес м 409  
 противопожарный 6695  
 противокислитель м 263  
 протирать 3396  
 програв ж 5146  
 ~, жирная 5473  
 ~, медная 1537  
 ~, предварительная 681  
 ~, предварительная таниновая 7909  
 ~, хромовая 1118  
 ~ для красителя 2517  
 протравливание с 5151  
 протравливать 5147  
 проушина ж 3887  
 проход м 2647  
 ~ в расправку 5687, 6758  
 ~ шва 5688  
 ~ по воздуха 143, 151  
 проходить в расправку 6759  
 процесс м, непрерывный 1496  
 ~, полунепрерывный 6954  
 ~, прерывный 2142  
 ~, производственный 4969  
 замасливания 5471  
 крашения 2548  
 отдачи 3162  
 последующего хромирования полшерстяных изделий 9486  
 приготовления куба 8576  
 придания несминаемости 1699  
 промывки 8729  
 расщипывания 7942, 8951  
 сообщения несминаемости 1699  
 сушки 2445  
 термофиксации 3792  
 прочёс м 5215, 8819  
 ~ с чесальной машиной 985  
 прочёсывание с, предварительное 6055  
 ~ ваты 1400  
 ~ лубяных волокон, предварительное 6037  
 ~ холстика 1400  
 прочёсыватель м, предварительный 736  
 ~ с пылчатой гарнитурой, предварительный 6820  
 прочёсывать 918, 919, 1366  
 ~ основательно 981  
 ~, предварительно 6036  
 прочноокрашенный м 1329  
 прочность ж 3167, 5765, 6463, 7390, 7590, 7730  
 ~, всесторонняя 181  
 ~, малая 4080  
 ~, недостаточная 4080  
 ~, общая 181  
 ~, удельная 7408  
 ~, волокна 3049  
 ~, красителя 1330  
 ~, пряжи 7733, 9182  
 ~, ткани 2769, 7731  
 ~, узла 4389  
 ~ к белению 6467  
 ~ к бучению 2904  
 ~ к валке 2909  
 ~ к воде 2932  
 ~ к вулканизации 2929  
 ~ к глажению 2899, 2902, 2903  
 ~ к глажению в мокром состоянии 2934  
 ~ к горячему глажению 2898  
 ~ к горячему прессованию 2898  
 ~ к действию авиважа 2922  
 ~ к действию воды 6485  
 ~ к действию воздуха 6466  
 ~ к действию гипохлорита 2901  
 ~ к действию горячей воды 2900  
 ~ к действию дневного света 2891  
 ~ к действию жёсткой воды 3745

- ~ к действию извести 6476, 2907
- ~ к действию масла 5479
- ~ к действию растворителей 2923
- ~ к действию света 2905
- ~ к действию солнечного света 2928
- ~ к действию ультрафиолетовых лучей 6484
- ~ к действию формальдегида 2896
- ~ к действию химикатов 6469
- ~ к действию хлора 6470
- ~ к действию хлората 1113
- ~ к действию щёлочи 168
- ~ к декатированию 2892
- ~ к декатировке в мокром состоянии 2913
- ~ к дымовым газам 2897
- ~ к заварке 2889
- ~ к извести 2907
- ~ к каплям воды 2933
- ~ к карбонизации 2886, 6468
- ~ к кипячению в кислоте 2883
- ~ к мерсеризации 2908
- ~ к многократным сгибаниям 3269
- ~ к мокрому трению 2936
- ~ к мокрым обработкам 2935
- ~ к морской воде 2918, 2919
- ~ к мыловке 2921
- ~ к обработке 2914
- ~ к окислению 6477
- ~ к отбелке 6467
- ~ к отварке в содовом растворе 2885
- ~ к отделке 2895
- ~ к пару 2924, 2925
- ~ к перекиси 2910
- ~ к плиссировке 2912
- ~ к повторному окрашиванию 2890
- ~ к поту 2911
- ~ к промывке на холоду 2888, 6471
- ~ к промывке при температуре кипения 2931
- ~ к сере 2926
- ~ к соленой воде 2918
- ~ к старению 6465
- ~ к стерилизации 6483
- ~ к стирке 2930
- ~ к стирке на холоду 2888, 6471
- ~ к сублимации 2927
- ~ к сухому трению 2994
- ~ к трению 2917, 6480
- ~ к химической чистке 2893
- ~ к химической сухой чистке 6472
- ~ к хлору 2887
- ~ к шлихтованию 2920
- ~ к щёлочу 2906
- ~ на изгиб 3272, 3273
- ~ на истирание 6479
- ~ на многократный изгиб 536
- ~ на разрыв 733, 7934, 7962, 7963
- ~ на продавливание 827
- ~ на разрыв в мокром состоянии 8902
- ~ по всем показателям 181
- ~ при валке в кислой среде 2884
- прочный м 2836, 6487
- ~ мыловке к действию растворителей 2870
- ~ в кислой среде при однованном крашении 2842
- ~ к белению 2846, 6489
- ~ к бучению 2856
- ~ к валке 2861
- ~ к воде 2879
- ~ к восстановлению 6346
- ~ к вулканизации 2877
- ~ к глажению 2854, 2855
- ~ к действию грибков 6493
- ~ к действию двуокиси серы 2874
- ~ к действию кипящего раствора соды 2847
- ~ к действию масла 5472
- ~ к действию насекомых 4108
- ~ к действию пара 2872
- ~ к действию перекиси 2862
- ~ к действию перекиси водорода 2853
- ~ к действию плесени 5066
- ~ к действию растворителей 2870
- ~ к действию соды 7378
- ~ к действию солей металлов 6494
- ~ к действию хлора 2849
- ~ к действию щёлочи 167, 169, 4896, 6488
- ~ к декатированию 2852
- ~ к дождю 6221, 7090
- ~ к заварке 2850
- ~ к инсоляции 7829
- ~ к карбонизации 2848
- ~ к коррозии 5373
- ~ к мерсеризации 2860
- ~ к морской воде 2867, 2868
- ~ к мыльной обработке 2857
- ~ к мыловке 2869
- ~ к оживке 5399
- ~ к отбелке 6489
- ~ к плиссировке 2864
- ~ к поту 2863
- ~ к промывке 5400
- ~ к светопогоде 7589
- ~ к соленой воде 2867
- ~ к старению 5371
- ~ к стирке 2857, 2878
- ~ к стирке при температуре кипения 2858
- ~ к сублимации 2875
- ~ к трению 1759, 2851, 2866
- ~ к химической сухой чистке 6491
- ~ к щёлочам 2845
- ~ к щёлочи 167, 168
- ~ на истирание 6, 1759
- ~ при валке в кислой среде 2843
- ~ при декатировании в мокром состоянии 286
- ~ против моли 5158, 5159
- прошивать 752, 3072, 5751
- прошивка жс 4117, 5754, 7235
- проявитель м 2031, 2032
- проявление с 2035
- ~ без предварительной сушки 2037
- проявлять 2030
- пружина жс веретена 7461
- ~ для игольных пазов 5327
- ~ для направляющих игольных пазов 1858
- прутка жс, сбрасывающая 4368
- пруток м 5854
- ~, гоночный 5807
- ~, закладной 8319
- ~, направляющий 379, 3648, 5804, 8917
- ~, пружинный прижимной 7570
- ~, разрезной 1837, 3620
- ~, распределительный 2174
- ~, стеклянный 3526
- ~, ценовый 2178, 4556, 4563, 7528
- ~, включения и выключения сбавочника 1675
- ~ челночной коробки, направляющей 5803



- ~ для холста 4474
- ~ прядение с, вигоневое 5088, 8602
- ~ джутовое 4282
- ~ камвольное 9101
- ~ мокрое 8899
- ~ непрерывное химическое 2104
- ~ однопроцессное 2105
- ~ оческовое 8211
- ~ полумокрое 3693
- ~ полусухое 3693
- ~ сухое 2430
- ~ тазовое 6022
- ~ трёхцилиндровое 8105
- ~ угарное 2232, 7494, 8602
- ~ центрифугальное 6021
- ~ авторской шерсти 5117
- ~ асбеста 282
- ~ джутовой кудели 4284
- ~ длинноволокнистого льна 4770
- ~ длинного пенькового волокна 4766
- ~ длинных волокон 4766
- ~ конского волоса 3914
- ~ короткого волокна 8211
- ~ низких номеров пряжи 7494
- ~ отходов кокономотания и шёлкокручения, гребенное 6836, 8748
- ~ отходов шёлкового производства 6834
- ~ очёсов рами 7500
- ~ пеньки 3821
- ~ пеньковых очёсов 3827
- ~ пряжи низких номеров 1260, 1262
- ~ рами 6242
- ~ рами по гребенной системе 6244
- ~ угаров 8749
- ~ хлопка, угарное 442
- ~ шёлковых отходов 689, 7139
- ~ шёлковых угаров 8747
- ~ шерсти, аппаратное 9071, 9076
- ~ шерсти, гребенное 9109
- ~ шерсти, полугребенное 6961
- ~ из ленты, однопроцессное 7333
- ~ на кольцепрядильных машинах 6595
- ~ с давальческим сырьем 1412
- ~ пряжа ж 9133
- ~ асбестовая 284
- ~ аппаратная 9075
- ~ бумажная 1049, 5668
- ~ вигоневая 5087
- ~ волнистая 1741, 1742, 7746, 8009
- ~ ворсовая 8325
- ~ высокообъёмная 799, 801, 3837, 8011, 3838
- ~ гладкая 7364, 7365
- ~ джутовая 4287
- ~ извитая 1742
- ~ камвольная 9107
- ~ канатная 844, 6687
- ~ каркасная 1550
- ~ крепкая 7789
- ~ креповая 1729
- ~ кромоочная 6948
- ~ кручёная 2282, 5962, 8381
- ~ кручёная шпильная кордная 8439
- ~ лицевая 8542
- ~ лощёная 7364
- ~ льняная 3260, 4687
- ~ льняная кручёная 4684
- ~ меланжевая 1318
- ~ мерсеризованная 5029, 5740
- ~ , металлизированная хлопчатобумажная 5036
- ~ , многокруточная 845
- ~ , х-ниточная кручёная 9125, 9127
- ~ , неотбеленная 8444
- ~ , непромытая 8522
- ~ , непромытая камвольная 8521
- ~ , неравномерная 8471
- ~ , оляночная 7199
- ~ , однокруточная 8382
- ~ , одноплеточная 7199
- ~ , основная 8695
- ~ , отбеленная льняная 574
- ~ , отлогая 4837, 7273
- ~ , очёсовая 8214
- ~ , очёсовая джутовая 4285
- ~ , пеньковая 3830
- ~ , пеньковая кудельная 3828
- ~ , петлистая 4817
- ~ , покрытая металлом вышивальная 2629
- ~ , полугребенная шерстяная 6962
- ~ , полушерстяная 8491
- ~ , привесная 8870
- ~ , промытая 8719
- ~ , промытая камвольная 8718
- ~ , прочёсанная джутовая 4278
- ~ , пушистая 799, 801, 3837
- ~ , равномерная 2691
- ~ , рыночная 1409
- ~ , суровая 6287, 8444
- ~ , сухая 2436
- ~ , текстурированная 1742, 7746, 8009
- ~ , толстая 8028
- ~ , тонкая 3131, 3842
- ~ , трикотажная 3929, 4357
- ~ , увлажненная 1872, 5124
- ~ , угарная 8751
- ~ , узелковая 5410
- ~ , узелковая фасонная 5409
- ~ , усачочная 7093
- ~ , уточная 8857
- ~ , утяжеленная 8870
- ~ , фасонная 2577, 2829
- ~ , фасонная крученая 2813, 2823
- ~ , фасонная петлистая 4816, 4820
- ~ , фасонная узелковая 2812
- ~ , хлопчатобумажная 1612
- ~ , хлопчатобумажная гребенная 1374
- ~ , хлопчатобумажная гребенная кручёная 1548
- ~ , хлопчатобумажная кардная 993
- ~ , хлопчатобумажная угарная 1445
- ~ , чистая 1173
- ~ , чулочная 7696
- ~ , шёлковая 6833
- ~ , шенильная 1096
- ~ , шерстяная 9066
- ~ , шерстяная вязальная 9069
- ~ , шерстяная полугребенная 994
- ~ , шерстяная трикотажная 9033
- ~ , шишковидная 5410
- ~ , штапельная 7579
- ~ , „букле“ 686
- ~ , „вигуре“, гребенная 8605
- ~ , „жаспе“ 4250
- ~ , „кордон“, многокруточная 1348
- ~ , „мако“ 2581
- ~ , „мулине“ 5164
- ~ , „мулине“, крученая 5163

~ „омбре“ 5483  
 ~ „онде“, фасонная 5485  
 ~ „фламме“ 3189, 7345  
 ~ „фротте“, фасонная 7991, 8384  
 ~ выработанная из смеси двух видов волокон 8411  
 ~ высокой крутки 3742, 3743  
 ~ высокого номера 3131, 3842  
 ~ гребенного прочёса, хлопчатобумажная 1572  
 ~ кардного прочёса, хлопчатобумажная 1569  
 ~ кордного кручения 844  
 ~ креповой крутки 1729  
 ~ левой крутки 4574  
 ~ машинной выработки 4910  
 ~ машинной вязки 4908  
 ~ механического прядения 5072  
 ~ мокрого прядения 8901  
 ~ мокрого прядения, льняная 8900  
 ~ низкой крутки 4837  
 ~ низкого номера 1261  
 ~ полумокрого прядения, льняная 3694, 6960  
 ~ правой крутки 6575  
 ~ ручной выработки 2624, 3715  
 ~ сухого прядения 2433  
 ~ сухого прядения, льняная 2432  
 ~ трёхцилиндрового прядения 8106  
 ~ угарного прядения 443, 1452, 8751  
 ~ в мотках 3739  
 ~ в два сложения, кручёная 8412, 8422  
 ~ для выработки трикотажа 8276  
 ~ для вышивания 2630, 2631  
 ~ для вязания 4357  
 ~ для двойного борта 8886  
 ~ для искусственного каракуля 295  
 ~ для ковров 1015  
 ~ для ковров с прошивным ворсом 8325  
 ~ для машинного вязания 4908  
 ~ для основы средней крутки, хлопчатобумажная 5014  
 ~ для рукоделия 2624  
 ~ для ручного вязания 3704  
 ~ для шеизота, меланжевая 1099  
 ~ для шнуров 1544  
 ~ для штопки 1887  
 ~ для чулочных изделий 3930  
 ~ из ангорской шерсти 5118  
 ~ из асбеста 284  
 ~ из ацетатного волокна 40  
 ~ из верблюжьей шерсти 868  
 ~ из волокна кокосового ореха 1290  
 ~ из волокна рамы 6245  
 ~ из волоса 3681  
 ~ из длинного льняного волокна 3241  
 ~ из козьей шерсти 3543  
 ~ из конского волоса 3915  
 ~ из коровьего волоса 1678  
 ~ из ленты, подвергнутой печатанию 6095  
 ~ из металлических волокон 5045  
 ~ из отходов шёлка 6833, 6835  
 ~ из очёсков, шёлковая 690  
 ~ из смеси двух видов волокон 545  
 ~ из смешанного волокна 599  
 ~ из стекловолокна 3525  
 ~ из штапельного волокна 6293  
 ~ с кольцепрядильной машины 6602  
 ~ с крученой стержневой нитью 1551  
 ~ с прядильной машины периодического действия 5181

~ с узелками, фасонная 5409  
 ~ с шишками, фасонная 4380, 7344  
 ~ со стержневой нитью 1550  
 ~ „бурет“ 690  
 пряди *ми* без узелков, кручёные 4393  
 прядильщик *м* 7473  
 ~ джуга 4281  
 ~ камвольной пряди 9099  
 ~ шерсти 9053  
 ~ на кольцепрядильной машине 6594  
 прядильщица *жс* 7472  
 ~ джуга 4280  
 ~ камвольной пряди 9100  
 прядомой 7820  
 прядомость *жс* 7470, 7498, 7819  
 прядомый 3176, 7471  
 прясть 7425  
 психрометр *м* 6127  
 ~, всасывающий 286  
 пуговица *жс* 833  
 пузырек *м* воздуха 129  
 пункт *м* влзания 4352  
 пульверизировать 6133  
 пунцовый 8590  
 пурпурно-красный 6158  
 пурпурно-серый 6159  
 пурпурно-фиолетовый 8610  
 пуганка *жс* 8091  
 путь *м* погружения 3998  
 пух *м* 3308, 3309  
 ~, валяльный 5074  
 ~, ворсовальный 6229, 6234  
 ~, прядильный 7502  
 ~, хлопковый 1592, 4712  
 ~, шерстяной 3315  
 ~, волокна 3024, 3029  
 ~ от чесальной машины 950  
 ~ с ткацких станков 4787  
 ~ с трепальной машины 6877  
 пухообразование *с* 3367  
 пухоотделитель *м* 4713  
 пучок *м* 1255, 1825, 3286, 4876, 7256  
 ~, волокна 7751  
 ~, волокон 3048, 3057, 3058, 7607, 8321  
 пушистость *жс* 794  
 пушистый 800, 3436, 4756  
 пылевыволачивание *с* лоскута 6212  
 пылесос *м* 2806  
 ~, промышленный 4077  
 пылеуловитель *м* 2476, 2481  
 пыль *жс* при точке 3595  
 пльцы 2625  
 пятка *жс*, американская 2058  
 ~, вязальная 830  
 ~, круглая 2058, 6703  
 ~, острая высокая 3869, 5977  
 ~, У-образная 9205  
 ~ с цветным эффектом, сплитовая 7522  
 ~, крючковой иглы, извитая 5323  
 ~, иглы 831  
 ~, которая выламывает 561  
 ~, которая вырубает 561  
 ~, платины 7208  
 ~, чулка 3810  
 ~ для возвратного движения 4614

пятнисто окрашенный 7268

пятно с 7594

~, водяное 8754, 8774

~, вызванное действием воздуха 149

~, грязное 2119

~, жирное 3571

~, карбонизационное 909

~, котловое 4301

~, масляное 3571, 5454

~, пигментное 5839

~, плесневое 5065

~, приварочное 4301

~, ржавое 6779

~, трудноудаляемое 5445

~, ржавчины 6779

~, шпакты 7248

~, от воды 8754, 8774

~, от кислоты 66

~, от плесени 5065

~, при запаривании 7636

~, при крашении 1346

~, при отбелке 586

## Р

работа жс, непрерывная 1494

~ с фигурным утком 756

работать непрерывно 9078

~ по принципу противотока 9081

рабочая жс на узловязальной машине 4395

рабочий м для обтяжки чесальных машин 928, 944

~ на волчке для разработки лоскута 7940

~ на шпальной машине 2042

равномерность жс 4623, 4624, 2696, 2697, 8479

~ руна 8480

радиатор м 6206

радикал м, кислотный 59

радушной окраски 6220

разбавитель м 111, 2085, 8034

разбавить ванну 4601

разбавление с 2087

разбавлять 2086

разбивать 5496, 5502

разбраковать 2702

разбраковка жс 3557

разбраковывать 4128

разбрызгивать 7545, 7571

разваривать 5582

развёртывать 460

разводка жс 2157, 6998, 8133, 8916

~ вытяжного аппарата 7003

~ между вытяжными парами 2158, 6301, 8942

развязывать 8519

разделение с на отдельные волокна 1918, 3397, 8505

разделять на отдельные волокна 1919, 3395, 6969, 8504

раздирать 2649, 7933

различия мн между классами 1167

разложение с при кипячении 2022

разматывание с 8506, 8510, 8972

~ в мотки 6377

разматывать 460, 6371, 6372, 6764, 8508, 8509, 8524, 8956

размер м мотовила 6373

~ гранулы 3561

~ зерна 3561

~ чулка 4576

размеры мн патрона 633

размещивание с 8040

размещивать 5085

размотка жс 8525

размягчение с кокона 7372

размягчение с коконов 7654

разница жс между лицом и изнанкой (при крашении) 2783

разнооттеночность жс по кромкам 7118

разнотон м 8470

~ на концах куска ткани 2656, 7885

~ по кромкам 7118

разница жс по кромкам 7119

разпылять 6133

разработка жс рисунка ткани 7801

~ структуры ткани 7801

разрез м пряжи, поперечный 9149

разрезать 1826

разрушение с волокна 2023, 3019, 3020

~ пены 4510

~ при действии микроорганизмов 5056

разрыв м 713, 4176

разрывание с конопляных волокон 4319

разрыватель м холста 4463

разрываться 826

разрыхление с 510, 3881, 4367, 5531, 8949

~, предварительное 6056

~, тщательное 1010

~ шерсти 514

разрыхлитель м 5526

~, барабанный 1854

~, вертикальный 1733, 8591, 8595

~, двойной 2254

~, многозонный 5187

~, мокрый 8896

~, подготовительный 6040

~, пылчатый 6818

~, спаренный вертикальный 2274

~ нитей 8072

~ ровницы 6719

~ для асбеста, вертикальный 8596

~ для невытой шерсти 6285

~ для хлопка-сырца 6914

~ для шерсти 9039

~ с ножевым барабаном, горизонтальный 6012

разрыхлять 496, 714, 2040, 3880, 4362, 4839, 5496,

5497, 5697, 5795, 5944

разтварач м 5526

разъедать 1553

разъединение с 2009, 7527

разъединять 716, 4274

рак м 6197

раклист м 6096

ракля жс 2181, 7581

~, вращающаяся 6524

~, выравнивающая 4616

~, двойная 2236

- ~, косая 5444
- ~, наклонная 5444
- ~, намазывающая 1272
- ~, очищающая 1177
- ~, пневматическая 7270
- ~, резиновая 6739
- ~, репешотывающая 7784
- ~, стальная 7644
- ~, печатной машины 1327
- ~ для очистки валиков 1177
- рама ж 3391
- ~, боковая 7116
- ~, деревянная 9010
- ~, катушечная 629
- ~, ножевая 3586, 4317
- ~, проборная 6312
- ~, ремизная 3770
- ~, сновальная 8698
- ~, шаблонная 6852
- ~, игольной фонтур 5278
- ~, чесальной машины, дуговая 922
- ~, шаблона 6852
- ~ для отмотки шпуль 8526
- ~ для размотки 6771, 8974
- ~ для сматывания с вращающихся бобин 8512, 8514
- ~ со сходящими шпулями 8526
- рамы с 1104, 6237
- рамка ж, катушечная 1710, 1720, 8529
- ~, ремизная 3771
- ~, трёхэтажная катушечная 1716
- ~, раскатывающих барабанов, подвижная 8262
- ~ для кромок 6930
- ~ для стоячих бобин, катушечная 1715
- ранжейка ж 4773, 4829, 7272
- рант м 666, 2571, 4971, 6928
- ~, эластичный 2595
- рапира ж 3606, 3609, 3610
- раппорт м 6435, 6437, 8077
- ~, общий 5581, 8203
- ~, картона 5415
- ~ на печатной машине 6438
- ~ по основе 6439, 8661, 8673
- ~ по утку 5800, 6440
- раскатка ж 8506
- раскатывание с 8510, 8525
- раскатывать 460, 6764, 8508, 8509
- раскисление с 1982
- раскладывание с 7557
- раскладывать 5828, 7552
- раскручивать 2029, 8520
- расплывание с 590
- расплываться 589, 3301
- расплывчатый 619, 4072, 8517
- расположение с веретен 7428
- ~ волокон 5557, 6015
- ~ волокон в определенном направлении 3038
- ~ одинаковыми сторонами, параллельное 7114
- ~ „сторона к стороне“ 7114
- расправитель м 7748
- ~, автоматический 6921
- ~ уточных нитей 8854
- ~ для ткани в виде жгута 5528
- расправление с 5537
- ~ складок после смятия 1697, 9121
- ~ утка 8837
- распределение с красителя 2163
- ~ крутки 2164, 2165
- ~ петель 2170
- ~ тепла 3781
- распределитель м 2166
- распыление с помощью форсунок 7549
- распылять 7545
- рассада ж бёрда 7401
- рассекаться 3301
- рассечка ж бёрдом 1974, 4455, 7763
- рассечки м бёрдом 6359
- рассол м 747
- расстилание с 7557
- расстояние с 3485, 7403
- ~ междусево 2157, 8916
- ~ между веретёнами 7440, 7446, 7453
- ~ между иглами 5291
- ~ между полосниками 7402
- раствор м 4891
- ~, выжатый 2733
- ~, использованный промывной 8547
- ~, кислотный 56
- ~, красильный 2513
- ~, мочевый 2021
- ~, начальный 5559
- ~, первоначальный 4100
- ~, питающий 2980, 2987, 6443
- ~, подкрепляющий 7253
- ~, шлифовальный 7253
- ~, щелочный 175
- ~ едкой щёлочи 173
- ~ красителя 2526
- ~ красителя, концентрированный 7687
- ~ лейкосоединения кубового красителя 8573
- ~ для карбонизации 912
- ~ для отделки 3156
- ~ для промывки 2021
- ~ для стирки 2021
- ~ на основе хлорной извести, белищий 8924
- растворение с красителя 2153
- растворимость ж, плохая 2078
- ~, трудная 2078
- ~ в кислоте 65
- ~ в щёлочи 170
- растворимый в щёлочи 171
- растворитель м красителя 2527
- ~ для лаков 4428
- растворять 2152
- растворяющий грязь 2115
- растекание с 3302
- растение с, волокнистое 3039
- растечка ж красителя при увлажнении тканей 8890
- растирать 3588
- растягивать 2083, 2609, 2714, 2735, 7744
- ~ петля 5605
- растяжение с 2084, 2610, 2719, 2738, 7741
- растяжимость 2736
- растяжимый 2082, 2737
- расколаживать 1518
- расцветка ж 5712
- ~, модная 2834
- расцветчивание с вытравки 3984
- ~ резерва 3985
- расчёт м, рецептурный 6322
- ~ вытяжки 847
- ~ крутки 8195, 8364
- ~ ткани 1223, 8808
- расшивать 5020

- расширение с 2719  
расширенный 2002  
расшихтовка жс 2003  
~, ускоренная 6255  
~, ферментативная 4952.  
~, ферментами 4952  
~ в расправку 5519  
~ в широком полотне 5519  
расшихтовывать 2001  
расшипывание с 8949  
расшипывать 5502  
ратнирование с 6272  
ратнировать 1809  
рашель м, универсальный 180  
~-вертелка жс 8656  
~-машина жс 6263  
~, жаккардовая 4242  
~, основывающая 8669  
~ для выработки гардинного полотна 1818  
~ для выработки ковров 1013.  
~ для выработки рыболовных неродов 3174  
~ для выработки рыболовных сетей 3174  
~ для выработки трикотажа с резиновой жилкой 2592  
~ с двумя иглыницами, универсальная 8494  
раван жс гребенной ленты 8184.  
~ пряжи 9195  
~ ровницы 6718  
рвать 2649, 7933  
реакционноспособный 6306  
реакция жс, кислая 60  
~ сочетания 1656  
ребро с, продольное 4781  
~, сменное 8627  
реверсирование с 1069  
регенерация жс 6323, 6329  
~ шерстного жира 9025  
~ щелочи 4895  
регенерирование с отходов 8742, 8743.  
~ отходов из синтетических волокон 6389  
регенерировать 6328  
регулирование с 107, 6394, 7009  
~, ручное 4962  
~ игольного замка 5285  
~ натяжения ткани 2775  
~ номера пряжи 9148  
~ питания 2958  
~ подачи 2958  
~ температуры 7951  
~ температуры и влажности 7950  
~ с помощью перфорированных карт 6138  
регулировать 3551, 6391  
~ дополнительно 6315  
регулировка жс 99, 107, 6998, 8133  
~ барабана 1855  
~ валиков 105, 6634, 6638, 7006  
~ главного барабана 2418  
~ гребня 7001  
~ плотности петель 6178, 7672  
~ шляпок 7002  
регулируемый 98  
регулярный 3440  
регулятор м 1417, 1506, 3552, 6395  
~, основной 8639, 8657  
~, pedalный 1467, 5741, 5742, 5793  
~, товарный 1222  
~ вытяжки 2313  
~ движения нити 8076  
~ квадрата 3553  
~ мотки 8978  
~ натяжения 7972  
~ натяжения нити 8085, 9186  
~ натяжения основы 7974  
~ натяжения ткани 1241  
~ нитей 8083  
~ номера ленты, гидравлический 7325  
~ образования гнезда початка 3553  
~ основы 8670  
~ скорости прядения 7484  
~ температуры 3786, 7954, 8018  
~ товарного валика 1222  
~ уровня жидкости 4610, 4719  
~ для чесальных лент 4615  
редоксипотенциал м 6339  
резак м 2572  
резание с 1831  
~ конопляных волокон 4319  
резать 1826  
резерв м, батиновый 469, 8783.  
~, восковой 469, 8783.  
~, предварительно напечатанный 6041  
~, цветной 1340, 1356  
~, цветной накладной 1353  
~ нити 6449, 9168  
~ под черный анили, цветной 1341  
резервирование с 6496  
~, цветное 1357  
~ шерсти 9044  
резервировать 6459  
резервуар м, питающий 2963.  
резинка жс 4971, 5698, 6540, 6551, 8403.  
резкий 4850, 7753  
резко выраженный 7040  
рейка жс, ламельная 2406.  
~, обрасывающая 4368  
~, стригальная 4318  
~, ударная 7321  
рейтузы мн 8131  
рекуперировать 6328  
рельс м каретки 1023  
ремень м, плоский 528, 3199, 6808.  
ремешок м 4571  
~, вытяжной 2318  
~, делительный 2172, 2173, 4571, 8823.  
~, нижний 673  
~, пластмассовый делительный 5918.  
~, прибора высокой вытяжки 3845  
ремизка жс 3771, 3776, 7028.  
~, кромоочная 6935, 6942  
репс м, белфордский 524.  
~, основной 8671  
~, поперечный 8671  
~, продольный 8674  
ресей м 805, 812  
~, обугленный 903  
репье мн, раздробленное 763  
рефрактометр м 6385  
рецепт м печатной краски 6108  
~ плюсования 5649  
~ стандартный 7603  
рецептура жс вытравки 2130  
~ крашения 2549  
решетка жс 3582  
~, вертикальная 2608, 6620, 8543.  
~, выводная 1959

- ~, игольчатая 7420
- ~, колковая 7420
- ~, колосниковая 2472, 3564
- ~, направляющая планочная 1516
- ~, обезрепеивающая 819
- ~, отводящая 1959
- ~, питающая 2947, 2953, 4516
- ~, подъёмная 2608, 6620
- ~, поперечная распределительная 2161
- ~, проволочная 8992
- ~, разравнивающая игольчатая 7419
- ~, смесительная 5091
- ~ барабана, колосниковая 1849, 1850, 1860
- ~ трепала, колосниковая 505
- ~ для угаров 8736
- ~ из листового перфорированного железа, колосниковая 5921
- ~ под головным барабаном, колосниковая 3584
- ~ под приёмный валиком, колосниковая 7894
- ~ с крючками 3900
- ржаво — коричневый 6778
- рингель-аппарат м 7768, 8049
- ~ с двумя нитеводителями 8408
- ~ с клавишами 3137
- ~ с четырёх нитеводах 3388
- ришмашина жс 1143
- рипшайба жс 2052
- рисовальщик м, ткацкий 1999, 7802, 8003
- рисунок м 1995, 2306, 3071, 5701, 6829
- ~, жаккардовый 4241
- ~, клетчатый 1081
- ~, малогрунтовой 4660
- ~, мелкоклетчатый 7335
- ~, набивной 6105
- ~, накладной 2752
- ~, отражённый 1645, 1646
- ~, печатной 6105
- ~, покровный 2752
- ~, рельефный 6410
- ~, сетчатый 4519, 5344
- ~, симметричный 1645, 1646
- ~, тисненый 2617, 2619
- ~, ткацкий 1997, 8809
- ~ двухизнаночного трикотажа 6155, 4701
- ~ основы для трикотажа „интарсия“ 4144
- ~ переплетения 8803
- ~ переплетения „в ёлочку“ 3833
- ~ переплетения, канвовый 5709, 5976
- ~ переплетения, сбитый 8798
- ~ в полосу 1811, 4800, 6288, 7764
- ~ с чёткими контурами 8876
- рифля жс 3305, 3614
- ровница жс 6707, 7347
- ~, аппаратная 1438, 1439
- ~, двойная 2260
- ~ сучёная 1438, 1439
- ровнота жс 2696, 2697, 4623, 4624, 8479, 9153
- ~ пряжи 9193
- рогулька жс 3316, 3317, 7481
- ~, двухлопастная 2222
- ~, крутильная 2290, 8394
- рогульки мн для высоких скоростей 3328
- род м 5050
- ролик м 6637
- ~, верхний 8537
- ~, качающийся 5561
- ~, кромконаправляющий 7037
- ~, медный 1536, 1539
- ~, нажимный 6085
- ~, направляющий 3647, 3649, 3651, 7051
- ~, натяжной 4267, 7970, 7973, 8128
- ~, неподвижный 7621
- ~, нижний 683
- ~, обрезанный 6733
- ~, отклоняющий 2168, 2169
- ~, питающий 2959, 4143
- ~, плавающий 7868
- ~, приёмный 7890
- ~, расправительный 6866
- ~, холстовый 3891
- ~, шаблонный 6858
- ~, ширильный 6866
- ~, шёлочный 6644
- ~ прибора для управления выработки неспускающегося трикотажа, эксцентриковый 5383
- ~ пневморегулировки, компенсаторный 5970
- ~ для нити, натяжной 9185
- ~ для ремешка, натяжной 270, 7919
- росение с 5498
- ропуск м 6129, 6709
- рост м температуры 7953
- руб м 4343
- рубашка жс, мужская 5027
- ~, обогревательная 3800
- ~ открытым воротом и короткими рукавами 5985
- рубияного цвета 6754
- рубчик м 6538, 6572
- ~, косой 2048
- рукав м 7288
- ~, гладкий кожаный 7363
- ~, гладкий сучильный 7363
- ~, кожаный 4570
- ~, кожаный скатывающий 4566
- ~, пожарный 3163
- ~, резиновый скатывающий 6729
- ~, рыфленный сучильный 6553
- ~, скатывающий 4569, 6749
- ~, сучильный 4570, 6725
- ~ с фрезованными рифлями, сучильный 6750
- ~ для включения каретки усиления пятки чулка 2650
- ~ с шероховатой поверхностью, кожаный сучильный 6699
- рулон м 6627
- ~, холстовый 4461
- руно с, рваное 8191
- ~, сырое 1871
- ~, скатанное 6636
- ~, овец 9026
- ~ из овец 3262
- ~ с пороками 2942
- ручка жс прутка для выработки стрелки чулка 3724
- рыжевато-коричневый 7904
- рыфление с, продольное 4779
- рычаг м, выключающий 2143
- ~, контролирующий 100, 101, 1504
- ~, натяжной 7969
- ~, остановочный 2143, 7063, 7700
- ~, переключающий 6513
- ~, питающий 5743
- ~, регулирующий 100, 101, 1504
- ~, сбрасывающий 4368
- ~, створный 7063, 7064, 7700, 7707

- ~ игольницы, эксцентрикковый 5272
- ~ натяжного ролика 7971
- ~ нитенодителя 8059
- ~ питания 2954
- ~ прибора для выработки неспускающегося трикотажа, эксцентрикковый 5382
- ~ для включения неспускающегося петлеобразования, ручной 3707
- ~ для нагрузки прижимных валиков 5750
- ~ для останова при обрыве ленты 7331
- ~ для поднимания игольницы 5273
- ~ для подъёма платиновой коробки 8593
- ~ для подъёма сбавочного аппарата, педальный 5247
- ~ для подъёма сбавочного механизма, педальный 5247
- ~ для управления пропускания петельных рядов 3982
- ~ для установки игл 5268
- ряд м, двухлинейный петельный 6544
- ~, замкнутый 7617
- ~, защитный 553, 4747, 6274, 7617
- ~, накидочный петельный 4773
- ~, петельный 1657, 7674
- ~, полный игольный 3442
- ~, раздельный 553, 4747, 6274, 7617
- ~, разделительный петельный 2176, 2343, 6970
- ~, разрезной 6274
- ~, разрезной петельный 2176, 2343, 6970
- ~, раяжейный 6544
- ~, раяжейный петельный 4698
- ~, собирательный 1312
- ~, соединяющий 1312
- ~ веретён 6722
- ~ вязальных игл 6721
- ~ игольных пяток 4342
- ~ проборных игл 6720
- ~ проборных ушковых 6720
- ~ удлиненных петель 7272
- ~ с ворсовой нитью, петельный 5082, 8312
- ~ с начёсной нитью, петельный 5082
- ~ с футерной нитью, петельный 8312
- рядок м, передний 3426
- ~, раздвижной 2718, 4562, 7404
- ~, холостой 3981
- ~, холостой петельный 1341
- ~ свободных петель 4829
- ~ удлиненных петель 4829
- ряды мн, ролупские 6129, 6709

## С

- с большим количеством узелков 5338
- с большими петлями 5507
- с высоким ворсом 4774
- с высокой прочностью в мокром состоянии 5447
- с двумя игольницами 8355
- с двухсторонним ворсом 8421
- с крупными петлями 8934
- с мелкими петлями 1213
- с мелкими ячейками 1213
- с одной игольницей 7166
- с однониточным утком 7184, 7198
- с однониточным ворсом 7185
- с переплетением „гладь“ 1212
- с петельной формой 4818, 7686
- с последующим хромированием 1120
- с продольными полосами 4783
- с фиолетовым оттенком 8611
- сало с 7902
- салфетка жс 5224
- самовес м 3906
- самоостанов м 7702
- ~, уточный 8853
- ~, фотоэлектрический 5541
- ~, уточной вилочки 8844
- ~ при неправильном ходе карт 896, 976
- самопресс м 5662, 6691
- саморасправляющийся 6923
- самопрятка жс, ручная 3714
- санфоризация жс 6803
- саржа жс 6554, 6974, 8351
- ~, двухсторонняя 2270
- ~, круглая 7651
- ~, основная 8687
- ~, перекрёстная 1781
- ~, сложная 7685
- сатин м 8851
- ~ с основным эффектом 8675
- сатинет м 6812
- сбавка жс 5233
- ~, икрова 4577
- ~ петли 1912, 2786, 5249
- ~ в паголёнке чулка 852, 2833
- ~ в шейки чулка 2833
- ~ при выработке паголёнки чулка 3194, 8032
- ~ при выработке шейки чулка 3194
- ~ с отходом 3406
- сбавлять 2092
- сбавочник м 4416, 5239, 5251
- ~, двухсекционный 2459
- ~, трёхкрючковый 8103
- ~, для кетельной машины 4825
- сбавлять 5226
- сбор м 9206
- ~ хлопка 1575
- ~ хлопка-сырца 5817
- сбрасыватель м 7770
- сбрасывать 2008, 2188, 7759
- сброс м 4340
- сверхдозировка жс 5585
- свет м, дневной 7828
- ~, солнечный 7828
- светло-голубой 8931
- светло-окрашенный 4644, 5660
- светлый 4642, 5659
- светопрочность жс 2905
- светопрочный 2859
- светостойкость жс 2905
- светостойкий 2859
- светочувствительный 4654
- свещать 4840
- связать каната 4526, 8362
- свинцового цвета 4731, 5948
- свитер м 7858

свободный от воды 223, 224, 3403

~ от засечек 1702, 3398

свободный от кислоты 54, 3400

~ от складок 1702, 3398, 3399

~ от шлихты 2002

свод *м*, заправочный 102

свойлачиваемость *жс* 3005

свойлачивание *с* 3003, 4149

свойлачивать 2993, 5071

свойства *мн*, моющие 2019

~, прядильные 7478, 7499

~, эксплуатационные 2654

свойство *с* 6126

~, красильное 2540, 8137

связка *жс* 1825, 7256

~ льна 3235

~ из *х* нитей 1827

*х* связок в мотке 9126

связывание *с* 4696

~ концов нитей 4271, 5832

связывать 548, 662, 1762, 4693, 4694, 4695, 8120

~ узлом 5824

связь *жс* 4696

~, верхняя 1792, 7837, 8164

~, поперечная 1770

сдваивание *с* 2287, 3345

сдваивать 2216

сдвиг *м* гребёнок оснoвoвязальной машины 6202

~ игольницы, боковой 6198

~ игольницы во время перенесения петель 6200, 7071

~ игольной фонтуры, боковой 5320, 6198

~ нитеводных гребёнок 4488

~ петель 4802

сдвигать 4840

сдержанный 8502

сдир *м*, коконовый 3290

сдирать кору 444, 5745

сегмент *м*, гребенной 1370, 5331

~, отбойный 4374

~, сбрасывающий 4374

сектор *м* 6909

~ квадранта, зубчатый 8159

секторы *мн*, замковые 6915

секция *жс*, игольная 5308, 5322

~ ленточной машины 3766

селектор *м* 6919, 8065, 8078

селекция *жс* игл 5325

семена *мн*, раздробленные 769

семя *с*, льняное 3248

сепаратор *м* 8054

сердечник *м*, железный 4200

~, пеньковый 3815

~, проволочный 8989

~ каната 6670, 6673

серебристо-белый 7152

серебристо-серый 7153

серебристый 7152

серовато-жёлтый 4210

серишпан *м* 6979

серицин *м* 6975, 7134

серый жёлтый 7824

серо-голубой 7278

сетка *жс* 3582, 5340, 5732

~, проволочная 9000, 9004

сеть *м* 5340

сечение *с* волокна, поперечное 1777

сила *жс* связи 555

~ связывания 555

~ сцепления 95

~ трепания 7755

силикат *м* 7123

~ натрия 8760

сильно окрашенный 7790

синевато-лиловый 4662

синеватый 4731, 5948

синий *м*, кобальтовый 8601

синить 8335

сиреневого цвета 4661, 5000

сиреневый 4662

система *жс*, вязальная 858

~ для гляди, вязальная 5906

~, опережающая вязальная 4548

~, опережающая петлеобразующая 4548

~, наковочная 5634

~, сокращённая 7084

~, французская 3407

~ выработки чулок, двухмашинная

~ нумерации 1634, 5437

~ нумерации, международная 4175

~ нумерации, метрическая 5051, 5053

~ прижима, рычажная 4625

~ прядения, английская 2661

~ прядения, хлопчатобумажная 1602

~ прядения льна, очёсковая 3259

~ прядения шелковых отходов, гребенная 6837

~ прядения шерсти, грубогребенная 2661

~ прядения шерсти, тонкогребенная 3407

~ для переноса петель 8231

~ пяти из одиночной пряжи или монофиля 7195

~ с двумя съёмными барабанами 2238

~ с узорным колесом, вязальная 5722

сито *с*, сортировочное 3558, 7398

ситуепечатание *с* 853, 1235

скала *жс*, дуговая 6910

скалка *жс* 8970

~, холстовая 4475

~ для навивки холста 3891

~ для холста 4474

скало *с* 379, 8917

~, качающееся 6626, 7869, 8918

скатерть *жс* 7881

скатывание *с* 6745

скатыватель *м* 6749

скатывать 6726

скачок *м* ракли 2185

сквизер *м* 6677, 6684, 7583

склад *м* для льна 3254

~ для пряжи 9180, 9181

~ для шерсти 9060

складка *жс* 1691, 3342

~, валяльная 5076

~, заутюженная 1690

~, плиссированная 5916

~, стойкая 2462

~ образовавшаяся при валке 3449

~ от промывки 8721

~ от стирки 1694

складки *мн* от жгута 6671

складывание *с* 3346

складывать 3343, 3344, 5960, 7593

склеивать 366, 4447

скилиз *м* батана 6196, 7109

скобка *жс* 2408, 3532

~, проволочная 8984, 9005



- скользить 7292
- скользящий 891
- скорость жс, начальная 4098, 4101, 7616
- ~ абсорбции 7414
- ~ валения 3006
- ~ веретен 7459
- ~ вращения веретен, вторая
- ~ вращения веретен, третья
- ~ выбирания красильной ванны 8581
- ~ выпуска 1964
- ~ выпуска, высокая 3843
- ~ вытягивания 2373
- ~ движения каретки 1026
- ~ извлечения 2729
- ~ истечения 8582
- ~ истощения красильной ванны 8581
- ~ крашения 6268
- ~ набивки 6117
- ~ печатания 6117
- ~ питания 2985
- ~ поглощения 7414
- ~ подачи 2985
- ~ пряжи 4675, 9176
- ~ свойлачивания 3006
- ~ сматывания 8528, 8976
- ~ срезания 1836
- скребок м 7770
- скрещивание с нитей 4155, 4153, 4181, 1787, 1788
- скрещивать 1763, 4939
- скрип м на ошупь 6868
- скручивать 3517, 8360
- ~ каната 4526, 8362
- скруббер м 1520
- слабо окрашенный 7299
- слабо окрашивать 8143
- слегка окрашенный 7299
- след м, двойной 2266, 6399
- ~ чулка, дуговой 1684
- ~, плюшевый 7989
- ~, усиленный 6399
- носки 3358
- ~ чулка 7387, 7693
- ~ чулка, плюшевый 4807
- ~ чулка, узорный 1684
- ~ от шва 6888
- сливать 2334, 4604, 5591, 6765
- сливового цвета 5947
- слизь жс, трагактная 8220, 8221
- слой м 4531, 4532, 4533
- ~, клеящий 94
- ~, поверхностный 7849
- ~ ватки 8829
- ~ волокна 3033
- ~ красителя 2512
- ~ намотки 8969
- ~ нитей 4535, 8066, 9159
- ~ прочёса 8829
- ~ пряжи 4534
- ~ пука 3106
- ~ серицина 6977
- ~ ткани 2766
- ~ хлопка 1591
- смазка жс 4863
- ~, густая 4871
- ~, консистентная 3567
- ~ веретён 7450
- смазчик м, игольный 5312
- ~ машин 4905
- смазывание с 3572
- ~ кольца 6585, 6586
- смазывать 3568, 4866, 5450
- сматывание с 8506, 8525, 8972
- сматывать 6372, 6764, 8524, 8956
- смачиваемость жс 8908
- смачивание жс 1876
- ~ на холоду 1302
- смачиватель м 8909
- смачивать 1873, 5125, 8888
- смена жс, неправильная 2941, 4057
- ~ зева 1071
- ~ початка 1528
- ~ початков 5884
- ~ тазов, автоматическая 309
- ~ узора 5703
- ~ утка 5797
- ~ шестерен 3494, 8913
- ~ шпуля 1528
- смеситель м 4958, 5089, 5090
- ~, автоматический 306, 326
- ~, круглый 1838
- ~ для красок 2514
- смеска жс 591
- ~ волокон 3036
- смесь жс 591, 5105
- ~ волокон 3015, 3036
- ~ двух видов волокон 547
- ~ красителей 1338, 2515
- ~ разноокрашенных волокон 592
- ~ разноокрашенных материалов 1319
- ~ хлопка с шерсти 3695
- ~ шерсти 9016
- смешиваемость жс 5081
- смешивание с 600, 5092
- смешивать 593, 1391, 5084
- ~, предварительно 6039
- ~ разноокрашенные волокна 594
- ~ разноцветные волокна 595
- смещение с петель 4802
- сминаемость жс 1708
- сминание с 1706, 9123
- сминать 1692, 9120
- сминаться 1693
- смола жс 6455
- ~, акриловая 76
- ~, алкидная 179
- ~, искусственная 275
- ~, синтетическая 275
- ~, термофиксирующаяся искусственная 8015
- смываемый 6414
- смыть 8714
- смятие с 9119
- снижение с 1910
- ~ прочности 4846
- ~ температуры 2400
- снимать 2008, 2187, 2188, 2189, 6419, 7759
- ~ ленту 4437
- снова замачивать 6300
- снова 8632, 8644
- эновка жс
- ~, ленточная 8696
- ~, партионная 486
- ~, секционная 6907, 8696
- снятие с кольцевой планки 6588
- ~ съёма 2203, 2210

собачка ж 1039, 3723, 4500, 5730, 6265  
 ~, подающая 2955  
 ~ храповика 6266  
 совершенно белый 5760, 6144  
 совместимость ж с кожей 1415  
 соглашение с об оценке прочности для стран Европы 2683  
 сода ж 8730  
 ~, каустическая 8920  
 содержание с абсолютно сухого вещества 2423  
 ~ активного хлора 1482  
 ~ жира 2937, 3570  
 ~ жиропота 208  
 ~ золы 285  
 ~ кислоты 51, 71  
 ~ красителя 2503  
 ~ сервцина 6976  
 ~ сорных примесей в хлопке 205  
 ~ щелочи 164  
 содержащий индиго 4071  
 ~ кислоту 50, 1479  
 соединение с 1426  
 ~, diaзониевое 2066  
 соединить 662, 4694, 4695  
 ~ ленты 5828, 7552  
 создание с вакуума 2684  
 ~ образцов ткани 2772  
 ~ узоров 2000, 5726  
 создавать буферную среду 785  
 сокращаться 1499  
 сокращение с 1910  
 ~ обслуживающего персонала 6344  
 ~ транспорта 6345  
 солнечно-жёлтый 7827  
 солома ж, пеньковая 3823  
 соломенно-жёлтый 7725, 7726  
 соломенного цвета 7725  
 соль ж, алюминиевая 194  
 ~, красная кровяная 6336  
 ~ diaзония 2067  
 ~ уксусной кислоты 34  
 сообщать безусадочность 4945, 7100  
 ~ блеск 4011  
 ~ водоупорность 8779  
 ~ муаровый эффект 5120  
 ~ огнестойкость 4941  
 ~ отделку, препятствующую спусканию петель 4013, 4943  
 сообщение с водоотталкиваемости 4014  
 ~ крутки 4015, 4016, 8390  
 ~ нерастворимости 4124  
 споружения *мн*, вспомогательные 344  
 соответствующий образцу 32, 4993  
 соотношение с компонентом в смеси 5100  
 сопротивление с бегунка 6130  
 ~ деформации 780  
 ~ изгибу 6473  
 ~ раздвижке 6482  
 сопротивляющийся раздвижке 5392  
 сорбирующий кислоту 43  
 сорбция ж 19  
 ~ жидкости 4724  
 сорный 4049  
 сорочка ж, верхняя 5027  
 ~, нижняя 8459  
 сорт *м* джута 8567  
 ~ хлопка 1168  
 ~ шерсти 4303

сорта *мн* шерсти, гребенные 1404  
 сортировать 1170  
 сортировка ж 3557, 7121, 7393  
 ~, предварительная 6057  
 ~, финная 3129  
 ~ лоскута 6213  
 ~ шерсти 9052  
 сосакивание с 7527  
 составление с 6060  
 ~ смеси 600, 5092  
 составлять 4949, 6065, 6067  
 ~ смесь 5102  
 состояние с, мокрое 8907  
 состоящий из петель 4818  
 сосуд *м*, переливной 5594  
 ~, питающий 2963  
 ~ для образцов 6801  
 ~ для растворения 2156  
 сохранение с формы 7034  
 сочетание с 1650  
 сочетать 1649  
 сочно зеленый 6806  
 спектроскопия ж, инфракрасная 4090  
 спирт *м*, поливиниловый 6001  
 сплетать 4150, 4160  
 сплетение с 4151  
 сплит-аппарат *м* 7521  
 споласкивать 6608  
 способ *м*, холодный плюсовочно-роликовый 5639  
 ~, двухванный 8405  
 ~, комбинированный поташнощелочной 6026..  
 ~, многованный 5198  
 ~, однованный запарной 7165  
 ~, пигментный плюсовочно-запарной 5838  
 ~, плюсовочно-запарной 5647  
 ~, плюсовочный 5650  
 ~, пермутитовый 5779  
 ~ аппаратного прядения 3073  
 ~ ацетилирования 42  
 ~ горячего растворения 3937  
 ~ двойного кручения 8416  
 ~ двухфазного печатания 8420  
 ~ крашения 2543  
 ~ крашения кубовыми красителями с применением радиоактивных катализаторов 8571  
 ~ крашения из концентрированного куба 7690  
 ~ крашения из маточного куба 7690  
 ~ окислительного беления, холодный 5615  
 ~ определения натяжения 7967  
 ~ питания 2981  
 ~ покровного рисунка, перекидной 8455  
 ~ предварительного восстановления 6042  
 ~ приготовления пасты 5049  
 ~ производства 4968, 6120  
 ~ промывки 8786  
 ~ прядения 7492  
 ~ растворения на холоду 1293  
 ~ расшлихтовки 2006  
 ~ ступенчатого кручения 5190  
 ~ теплового проявления 3936  
 ~ теплового удара 8023  
 ~ ускоренного запаривания 6251  
 ~ ускоренного зреления 6251  
 ~ центрифугального прядения 6025  
 ~ с применением погружения 2098, 4000  
 ~ с предварительным восстановлением, гидросульфитно-поташный 6027

- ~ способность жс 2, 6126
- ~, абсорбционная 18, 792
- ~, вытяжная 2349, 7747
- ~, клеящая 93, 97
- ~, красящая 1361
- ~, миграционная 5060
- ~, моющая 2016, 2017
- ~, номинальная 5368
- ~, окрашивающая 8136, 8139
- ~, пенообразующая 3339, 4512
- ~, поглощающая 18
- ~, прядильная 7470, 7498, 7819
- ~, растворяющая 2154, 2155
- ~, связывающая 552
- ~, сцепляющая 93
- ~, волокна, прядильная 7477
- ~, вспениваться 4512
- ~, образовывать куб 8575
- ~, образовывать пену 4512
- ~, растворять загрязнения 2116
- ~, сохранять тепла 3789
- ~, удерживать хлор 1112
- ~, к валянию 3448
- ~, к набуханию 7862
- ~, к скольжению 3534
- ~, к удлинению 2736
- ~ способный диазотироваться 2068
- ~, диспергироваться 2148
- ~, образовывать комплекс с металлом 5047
- ~ спряденный по гребенной системе прядения 9103
- ~ спускать 2334, 4604, 6765
- ~ срабатывать 3144, 8802
- ~ средник м 4926
- ~, замка 1193, 4323, 4926, 5309, 6227
- ~ средство с, активное аппретирующее 6308
- ~, буферное 787
- ~, вспомогательное 291, 347
- ~, замасливающее 4864
- ~, моющее 2018, 8723
- ~, обезжиривающее 1925
- ~, оптическое отбеливающее 5540
- ~, отбеливающее 577
- ~, порошкообразное моющее 8728
- ~, противобактериальное 247
- ~, противопожарное 1472, 6069
- ~, синтетическое моющее 5393
- ~, синтетическое очищающее 5393
- ~, текстильное моющее 8006
- ~, увлажнительное 1459
- ~, увлажняющее 5127
- ~, фунгицидное 252, 3459
- ~, для аппретирования 3152
- ~, для борьбы с насекомыми 4112
- ~, для бучения 655
- ~, для волокна, защитное 3042
- ~, для однованной пропитки 4033
- ~, для заключительной отделки, вспомогательное 3154
- ~, для матирования 1969
- ~, для несминаемой отделки 1705
- ~, для отварки 655
- ~, для пигментов, связующее 5837
- ~, для подсинивания 617
- ~, для предупреждения раздвижки нитей 245
- ~, для пропитки 4032
- ~, для проявления 2031, 2032
- ~, для расшлихтовки 2004
- ~, для увлажнения пряжи 3948, 9156
- ~ для умягчения 7385
- ~ для устранения запаха 1980, 1981
- ~ для эмульсирования (джут) 462
- ~ от насекомых, защитное 4111
- срезать 1826
- средство с к волокну 3012
- ~ к красителям 2495, 2530
- срок м службы, большой 4775
- ССП 351
- ссучивание с 6745
- ссучивать 6706
- стабилизатор м беления 587
- ~ эмульсии 2644
- ~ пены 3336
- стабилизация жс 3179
- ~ ткани 1680
- ~ тканей 2773
- стабилизировать 6981
- стабильность жс 5765
- ~ печатной краски 7592
- ~ размеров 1979, 2088, 7034
- ставить 1711
- ставка жс цаковок на шпулярик 1718, 1721
- стадия жс испытаний 2723
- стальной голубой 7643
- стальной серый 7645
- станина жс нитеводных гребёнок 441
- становиться студенеобразным 4251
- станина жс 3391
- ~ нитеводных гребёнок 3653
- ~, трёхопорная 8283
- станок м, автоматический ткацкий 325
- ~, безчелночный лентоткацкий 7113
- ~, буксиновый 781
- ~, ворсовый ткацкий 5954
- ~, вышивальный ткацкий 761
- ~, вышивной 2626
- ~, кассеточный ткацкий 694
- ~, круглоткацкий 1138
- ~, кружевной ткацкий 1819
- ~, кулирный 3924
- ~, лапетиновый 2626
- ~, лапетиновый ткацкий 4481
- ~, лентоткацкий 5229, 6561, 7918
- ~, оплёточный 1670, 3508
- ~, основопроборный 1978, 6355, 6367
- ~, присучальный 5834, 8396
- ~, проборный 2358
- ~, пруточный ткацкий 8585, 8996
- ~, ралирный 3608
- ~, ручной вышивальный 3700
- ~, ручной ткацкий 3708
- ~, ткацкий 4784, 8813
- ~, точильный 3590, 3596, 3601, 8293
- ~, трикотажный 4347
- ~, тюлевый 646
- ~, для валиков, шлифовальный 6656
- ~, для валиков чесальной машины 966
- ~ для ворсовательных валиков, шлифовальный 6232
- ~ для выработки аксминстерских ковров 360
- ~ для выработки веретённой тесьмы, лентоткацкий 6562
- ~ для выработки гардинного тюля, ткацкий 1819, 1820
- ~ для выработки гладкого и сетчатого тюля, тюлевый ткацкий 646
- ~ для выработки гладкого и сетчатого маржи-

зета тюлевый ткацкий 646

- ~ для выработки махровых тканей 7986, 7991
- ~ для выработки мокета 5143
- ~ для выработки поясов 530, 8834
- ~ для выработки тканых ремней 8834
- ~ для вышиваемых тканей 7875
- ~ для изготовления образцов, ткацкий 5714
- ~ для изготовления образцов ткани, ткацкий 6792, 6797
- ~ для лент 704
- ~ для навивания основы 489, 493
- ~ для навивания основы на ткацкий навой 491
- ~ для обтяжки игольной ленты 925
- ~ для оттяжки шляпок 3216
- ~ для плетения, ткацкий 2397, 5191, 5205
- ~ для раклёй, шлифовальный 2184
- ~ для тесьмы 704
- ~ для точки шляпок 3207, 3208
- ~ для фильцовых тканей, ткацкий 2996
- ~ с верхним боем, ткацкий 5602
- ~ с неподвижным бердом, ткацкий 3181
- ~ с откидным бердом, ткацкий 4834
- ~ с подвесным батаном, лентоткацкий 6565
- ~ с пружинным боем, ткацкий 7566
- ~ со сопловым устройством, ткацкий 4263
- ~ с тремя ногами 8283
- стебель м 7599, 7655
- ~ льна 3253
- стежок м 6887, 7670
- ~, двойной зигзагообразный 2255
- ~, однониточный тамбурный 7170
- ~, однониточный цепной 7170
- ~, рядовой 6549
- ~ пуговичной петли 838
- стекло с, растворимое 8760
- стена ж, междинная 2177
- ~ станины плосковязальной машины, боковая 3392
- стенка ж внутренняя 4121
- степень ж белизны 1945, 8929, 8928
- ~ высококачественной отделки 8557
- ~ вытяжки 1929
- ~ дисперсности 1927
- ~ диссоциации 1928
- ~ добротности 6180
- ~ жёсткости 1933
- ~ загрязнения 1940
- ~ истощения 1930
- ~ качества 6179
- ~ кручения 1944, 3750
- ~ мочки 1937
- ~ набухания 3988
- ~ отжима 1935, 1942
- ~ полимеризации, средняя 351
- ~ прочёса 3555
- ~ прочности 1931, 2915
- ~ растворимости 1941
- ~ светопрозрачности 4649, 4650
- ~ свойлачивания 1932
- ~ стабильности 1943
- ~ усадки 1939
- ~ чувствительности 1938
- стержень м, регулирующий 103
- ~ включения и выключения сбавочника
- ~ иглы 4501, 5324
- ~ иглы для запайки в плитки, плоский 473

- ~ коклюшки 639
- ~ для бобин, подлежащих крашению 2550
- ~ для зашивания пряжи при крашении 2529
- стирать 4521, 8708, 8714
- стирка ж 8722
- ~ белья, домашняя 3945
- ~ интенсивная 3806
- ~ осторожная 4657
- ~ в жёстких условиях 3806
- ~ в холодной воде 1299
- стланье 5498
- стойка ж, цилиндровая 6659
- ~ для кардоленты 927
- ~ для навоев 8636, 8640, 8678, 479
- ~ для подачи ленты из тазов 878
- ~ для поддержания картона 952
- ~ для початков 1533
- ~ для тазов 875
- ~ для холста 4472
- стойкий 6487, 7588
- ~ к смирению 1695
- ~ к действию плесени 5066
- ~ к пару 2871
- ~ к светопрозрачности 8793
- ~ к смирению 1700, 1703
- ~ к хранению 2873
- стойкость ж 6462
- ~ изгибу 6473
- ~ формы 7591
- ~ к усадке 6481
- стойкость ж, номинальная 5369
- сток м 2580
- стол м, браковочный 4134
- ~, питательный 2947
- ~ стригальной машины 7044
- ~ для сортировки 7392, 7399
- ~ для сортировки доскута 6214
- ~ для фотофильм-печати 6857
- столбик м, петельный 7684, 8626
- столик м, вращающийся 6528, 8338
- ~, отводящий 1965, 2135
- ~, питающий 2668, 2950, 2962, 4470
- ~, питательный бесконечный 4517
- ~, подающий 2950, 2962
- ~ для ленты, направляющий 7330
- ~ для ручного питания 4960
- сторона ж, входная 2671
- ~, лицевая 1230, 2779, 3549, 6576
- ~, обратная 365
- ~, правая 1230, 6576
- ~ выпуска 1963
- ~ питания 2961
- ~ подачи 2961
- ~ привода 2389
- ~ ткани, лицевая 2759
- ~ ткани, правая 2779
- стрелка ж 3136, 5978
- ~ чулка, клиновидная 5501
- ~, клинообразная 3661
- стрижка ж 1199, 7043
- ~, однократная 7171
- ~ овец 7050, 7059, 9018
- ~ шерсти 9017, 9051
- строение с волокна 7791
- ~ початка 1526, 1527, 1531
- структура ж волокна 3051
- ~ поверхностноактивных веществ 1475
- ~ ткани 8008

- струна ж надниточника 2800, 8980
- струя ж воздуха 4264
- студень м 4252
- студнеобразный 4253
- ступня ж, машинная 4911
- субстантивность ж 7806
- субстантивный 7804
- сукомер м 8379
- сукно с, бесконечное 2657, 8307
- ~, бильярдное 407, 546
- ~, грубое 1258, 8500
- ~, грубошёрстное 8349
- ~, рояльное 5792
- ~ каландра 848
- ~ „лоден“, грубое 4755
- ~ для воротников 1308
- ~ для форменной одежды 8476
- ~ из верблюжьей шерсти 867
- сукрутина ж 4305, 4306, 4311, 4383, 4400, 7368
- сульфат м магния 564
- ~ цинка 8921
- суровьё с 4788
- суспендированный 7855
- суспензия ж красителя 2531
- сутаж м 5227, 5230
- сучение с 6745
- ~ ровницы 7312
- сучить 6727
- сушилка ж 2437, 2443
- ~, воздушная 3933
- ~, завесная 4794
- ~, камерная 693, 1067
- ~, конвейерная 1514, 1515
- ~, конвекционная 1507
- ~, ленточная 1514, 1515
- ~, петлевая 4794
- ~, промежуточная 4170
- ~, скоростная 6257
- ~, сопловая 4262
- ~, сопловая воздушная 5405
- ~, туннельная 8327
- ~ с вентиляцией воздуха, камерная 8588
- ~ с длинными петлями, петлевая 4772
- ~ с короткими петлями, завесная 7081
- ~ с короткими петлями, петлевая 7081
- ~ без натяжения 7976
- ~ для бобин 632
- ~ для моткой пряжи 3727
- ~ для основной пряжи 8683
- ~ для пряжи с мотках 3727
- ~ для сушки на воздушной подушке 4529
- ~ для чесальной ленты 973
- ~ с всасывающими соплами 5407
- ~ с длинными петлями, завесная 4772
- ~ с длинными петлями, петлевая 4772
- ~ с обогревом инфракрасными лучами 4088
- ~ с перфорированным барабаном 5762
- ~ с циркуляцией воздуха 2382
- сушить в камерной сушилке 7711
- ~ на воздухе 134
- сушка ж 2438
- ~, воздушная 136
- ~, камерная 1068, 7714
- ~, конвекционная 1508
- ~, контактная 1476
- ~, предварительная 6034
- ~, радиационная 2439
- ~, ступенчатая 7952
- ~ горячим воздухом 3932
- ~ излучением 2439
- ~ паром 7630
- ~ пряжи в мотках 3726
- ~ тепловым ударом 7068
- ~ токами высокой частоты 3849
- ~ без натяжения 6408
- ~ в мотках 3726
- ~ на воздухе 136
- ~ на сушильно-ширильной машине 7657, 7980
- ~ по принципу противотока 1638
- ~ с отсосом воздуха 7812
- схема ж набора основы 8662
- сцепление с 91
- сцепляемость ж 97
- сцеплять 2658, 5033
- счётник м выработанных петельных рядов следа чулка 3355
- ~ нитей 1648, 8052
- ~ петель 7673
- ~ петельных рядов 1658
- сливка ж поперечных связей 1771
- съём м 2204, 2210
- ~ латки с чесальной машины 8824
- стёмщик м 2191
- сырой 1870, 3947
- сырьё с 4097
- ~, прядильное 7491

## Т

- тавогница ж 3569
- таз м 872
- ~, вращающийся 1287, 8341
- ~, кокономотальный 6376, 6378
- ~, ленточный 7311
- ~, прядильный 7476
- ~, фибровый 3017, 8624
- ~ чесальной машины, ленточный 923
- ~ из картона 1430
- тапок м 7642, 7901
- тарелка ж 2054, 6528, 8338
- ~ лентоукладчика 882
- тафта ж 7883
- тафтинг-ковёр м 8323

- тащить 6128
- твёрдый 6577, 7665
- твид м 2214, 8349, 8351
- текстурирование с 8012
- текстурировать 8007, 8010
- тележка ж, смешительная 5103
- ~ для перевозки навоев 8641, 8642
- ~ для транспортировки тазов 8241
- ~ для холстов 4464, 4478
- тёмно-жёлтый 7391, 7930
- тёмно-окрашенный 1882
- тёмно-синий 5002, 5262
- тёмного цвета 1881
- тёмный 1880, 1881, 3435

## Тем

температура жс, возрастающая 6621

- ~, высокая 3870
- ~, комнатная 5549
- ~, конечная 3120
- ~, обычная 5549
- ~, средняя 353
- ~, горения 1407
- ~, запекания 1808
- ~, затвердевания 1808
- ~, крашения 2552
- ~, окружающей среды 196
- ~, сжигания 1407

тензометр м 7978

теория жс переплетений 7793, 7794

теплоизлучение жс 6205

теплоизоляция жс 3784

теплопередача жс 3793, 3794

теплопроводность жс 3779, 8014

теплостойкий 3785, 3788

теплостойкость 3787, 8024

теплота жс, лучистая 6204

теревить 5943, 6128

~ лён 6131

термозрельник м 1453, 5992

термометр м, контактный 1478

термообработка жс 3795

термопластичность жс 8017

терморегулятор м 3786, 7954, 8018

термостат м 7954, 8018, 8025

термостойкий 3785

термоустойчивость жс 3787, 6474

термоустойчивый 3785, 3788

термофиксация жс 3791, 8022

термофиксирование с 8020

термофиксировать 3790, 8019

тесма жс 435, 528, 6556, 6808, 7724, 7911

~, басонная бархатная 8282

~, веретённая 7463

~, веретённая приводная 7430

~, мебельная 8532

~, обшивочная корсегная 1559

~, отделочная 8281

~, плетельная 698, 5032, 5913

~, плетённая 5227, 5230

~ для движения веретена 7430

тетраэзокраситель м 7997

тисульфат м 8036

тип м, активный 6303

~, реактантный 6303

~, веретена 8433

~, шерсти 8435

тиски м 1162, 3613, 5358, 8246

~, зажимные 1163, 3412

тиснение с, горячее 3940

~, устойчивое 5771

тисненный 2619

тиснить 2616

титр м 8147

~, кондиционный 1456

~, средний 5017

~, толстый 1268

~, тонкий 3130

~, шёлка 7144

тканерасправитель м 1229

ткань жс 1219, 1220, 2754, 2755

~, ажурная 152

~, асбестовая 280

~, ацетатная 37

~, бельевая 4683

~, вискозная штапельная 6290, 7577

~, ворсовая 5845

~, галстучная 5264

~, гофрированная 603, 1743

~, грубая 1263

~, грубосуконная 6698

~, грунтовая 388, 3624

~, двойная 2229, 2244

~, двусторонняя 2263

~, двусторонняя шерстяная 4710

~, двусторонняя 6510

~, декоративная 3464

~, джутовая 4276

~, жаккардовая 4231

~, женская пальтовая 4434

~, золотая парчовая 3545

~, изоляционная 4041, 4140

~, камвольная 9094, 9110

~, камчатая 1867

~, клетчатая 5897

~, кордовая 8437

~, корсажная 1555, 3516

~, корсетная 1555, 3516

~, костюмная 4435, 7822

~, креповая 1725

~, лёгкая 3122

~, лицевая 2781, 8169, 8185

~, льняная 4680, 4683

~, махровая 4796, 7984, 7985

~, мебельная 8530, 8531

~, меланжевая 597

~, мешочная 5628

~, многослойная 5185

~, нижняя 370

~, обивочная 8531

~, одёжная 2381

~, отбеленная 4681, 8923

~, палаточная 357, 7981

~, пальтовая 1270, 5583

~, плательная 2381

~, подкладочная муаровая 5119

~, полиамидная 5439

~, проволоочная 8988, 8991

~, рельефная 6409

~, рубашечная 7065

~, рукавная 8305

~, смешанная 5107, 5109

~, стеклянная 3521

~, суровая 3578

~, тиснёная 6403

~, тонкая 3122

~, трубчатая 8305

~, тюлевая 4415, 8981

~, упаковочная 5628, 5631

~, фасонная 2807

~, фильтровальная 3111

~, хлопчатобумажная 1571, 1583

~, шёлковая 7130

~, шёлковая ситовая 661, 7133

~, шерстяная 9023

~, „брошэ“ 754, 755

~, „вуаль“, прозрачная легкая 8580

~, клочёк 1211

~, натурального шёлка для шаблонов 7141

~, переливающейся двухцветной окраской 8427

~, плиссе 5914, 5942

~, покрытая с изнанки 4676

- ~ покрытая с изнанки пенопластом 3330, 3331
- ~ „фризе“, плюшевая 5851
- ~ „шотландка“ 6840
- ~ для воротничков 1307
- ~ для домашних туфель 7302
- ~ для киноэкранов 6125
- ~ для мужской одежды 7821
- ~ для пальто 5584
- ~ для подкладки при глажении 4202
- ~ для тропического климата 8284
- ~ для фильтров 3110
- ~ для флагов 804, 3184
- ~ для форменной одежды 8476
- ~ для юбок 2380
- ~ из натурального шёлка для сетчатых шаб-  
лонов 6859
- ~ из рами 6240
- ~ из фосфористой бронзы, ситовая 5788
- ~ из шёлковых отходов 6831
- ~ с вышитым узором 4451
- ~ с набивкой, пестрая рисунчатая 2113
- ~ с переплетением броше 755
- ~ с продольными складками 8266
- ~ с прокидным утком 4451
- ~ с разплывчатым рисунком, шёлковая 1106
- ткань 8807
- ткать 8795
- ~ пёстроткани 8801
- ткач *м.*, вырабатывающий образцы ткани 6796
- ткачество *с* 8807
- ~, бассонное 8815
- ~, вышивальное 760
- ~, жаккардовое 4248
- ~, камвольное 9106
- ~, ручное 3709, 3720
- ~, узорчатое 2828, 3077
- ~, бархатных тканей 8585
- ~, бассонных изделий 3470
- ~, новинок 2826, 5404
- ~, новых изделий 2826
- ~, плюша 5958
- ~, прокидным утком, лансировочное 4453
- ~ из давальческой пряжи 1413
- товар *м.*, бельевой 4681, 8923
- ~, бракованный 6405, 6899
- ~, плетёный 700, 5315
- ~, плосквязальный 3211, 3212
- ~, суровый 4788
- ~, токсичный 4105, 8216
- толькатель *м* 5719
- ~ для выбрасывания вязальной иглы 2587
- ~ для поднимания вязальной иглы 2587
- толкач *м* 348, 1040, 5318, 6230, 7291
- толщина *ж* волокна 3056
- ~ нити 8088, 9188
- ~ пряжи 7247
- ~ холста 8031
- тон *м* 7018, 8140, 8142, 8154
- ~, основной 3632
- тонина *ж* 3132
- ~ волокна 3027
- ~ иглы 3134, 5298
- ~ пряжи 3135, 9147, 9163
- тонкий как пыль 8440
- теплообменник *м* 3783
- теплостойкость *ж* 6474
- торговля *ж* лоскутом 8218
- тормоз *м.*, коленный 4312
- ~, основной 8635
- ~ веретена 7435
- ~ веретена, коленный 4313
- ~ двойного борта 8881
- ~ кулирного механизма 1618
- ~ нити 8044, 8086
- ~ рогульки 3320
- точение *с* 3599, 8291
- ~ наждачным валиком 2635
- точить 3587, 3394, 8288
- ~ наждаком 3589
- точка *ж* 8291
- ~, изоллектрическая 4211
- ~ воспламенения 3196
- ~ вязания 4352
- ~ игльчатых гарнитур 3598
- ~ изгиба 535, 4304
- ~ кипения 656
- ~ кулирования 1624, 2983, 4308, 4798
- ~ перекрещивания 4156
- ~ перекрещивания основы с утком 5975, 8121
- ~ помутнения 1253
- ~ приложения 5974
- ~ прокладывания порсовой нити 4537
- ~ прокладывания начесной нити 4537
- ~ прокладывания футеровой нити 4537
- ~ шляпок 3603
- точки *мн.*, сбавочные 2832
- точность *ж* раппорта 33
- трагант *м* 8219
- ~, разваренный 8220
- траектория *ж* циркуляции 5699
- транспортёр *м.*, ленточный 2948
- трафление *с.*, неточное 4053, 5379
- ~, рисунка, полуавтоматическое 6951
- требование *с* к прочности 2916
- требующие минимального глажения 5080, 6259
- трение *с* 1760
- ~ бегунка 8248
- ~ волокон 3030, 3413
- ~ нити 8050, 8057
- трепало *с* 499, 568, 6871
- ~, двухбильное 8406
- ~, игльчатое 999
- ~ Киришера 4310
- трепание *с* 510, 724, 3881, 4367, 6869, 7871
- ~ конопля 6881
- ~ льна 6884
- ~ шерсти 514
- трепать 496, 714, 3880, 4362, 5697, 6870, 7029
- трёхполотенный 8107
- трещина *ж* 3886, 7367
- трико *с* 4333, 8274
- трикотаж *м* 4327
- ~, ажурный 4415, 5511, 5513, 8981
- ~, ажурный основовязанный 8660
- ~, бортовой 5910, 6552
- ~, грунтовой 3385
- ~, двойной футерованный 2247
- ~, двухшпильной 6546
- ~, жаккардовый 4235
- ~, занавесочный 5341
- ~, интерлочный 4158, 4161
- ~, интерлочный начёсный 4162
- ~, кругловязанный 8311
- ~, кулирный 8847
- ~, ластичный 2×2 5910, 6552

~, мешочный 8311  
 ~, мужской верхний 5025  
 ~, выпускающийся 5384, 6774  
 ~, одинарный ворсовый 4689, 7176  
 ~, одинарный начёсный 7176  
 ~, основязанный прессовый 8651  
 ~, односторонний ажурный 2753  
 ~, пикейный 4746  
 ~, платированный двухизнаночный 5924  
 ~, платированный начёсный 7177  
 ~, платированный основязанный 8664  
 ~, плотный 8126  
 ~, плюшевый 4793, 5952  
 ~, полный жаккардовый 4237, 5904  
 ~, полуфанговый 6953  
 ~, поперечновязальный двойной 4161  
 ~, поперечнополосатый 8245  
 ~, пресс-жаккардовый 4238  
 ~, прессовый 4321  
 ~, прессузорный 4321  
 ~, простёганный 4746  
 ~, рисунчатый 4235  
 ~, трубчатый 8311  
 ~, филейный 4338, 4415  
 ~ Дерби 1993  
 ~ с полным жаккардом 4237  
 трос *м* 6668  
 тростильщик *м* 2284  
 тростить 2216, 3344, 5960  
 трощение *с* 2287, 3345  
 труба *жс*, вытяжная 2731, 7815  
 ~, выхлопная 7815  
 ~, нагревательная 3801  
 ~, переливная 5593  
 ~, питающая 2957, 2964, 6448

~, подающая 1958, 2957  
 ~, пылевытяжная 2482  
 ~, распределительная 2162  
 трубочка *жс*, продёвная 8096  
 труднорастворимый 2079  
 трусы *м*, купальные 468  
 тряпье *мн* 6208, 6217, 7069  
 трясилка *жс* для очёсов 8210  
 тулурка *жс* 7072  
 тулья *жс* шляпы 3763  
 турбулентность *жс* жидкости 4723  
 тускло-золотистый 4998  
 тусклый 1894, 4888, 4984, 8328  
 тускнеть 7927  
 туше *с* 2989, 3699, 3722, 8204  
 ~, мягкое 7380  
 ~, хрустящее 6868  
 тюль *м* 645, 5783  
 ~, вышиванный 3296  
 ~, вязанный 2259  
 ~, гардинный 5342  
 ~, гладкий 5732  
 ~, жаккардовый 4145, 5343  
 ~, кружевной 4418  
 ~, ленточный 8326  
 ~, сетчатый 5420  
 ~, флорентийский 3296  
 ~, эластичный 1555, 3516  
 ~, комбинированной заправки 3657  
 ~ крючками, вязанный 1756  
 ~ трёхнитной системы 1756  
 ~ на рашель-машине, вязанный 8686  
 тяга *жс*, эксцентриковая 863, 2565  
 тяжник *м* ведущий каретку при входе прядильной  
 машины периодического действия 1028  
 ~ для входа каретки 7896, 2368

## У

убавлять 2092, 5226  
 убирать машину Жаккарда 2347  
 убыл *жс* 1910  
 увеличение *с* производительности 4045  
 ~ температуры 7953  
 увеличивать концентрацию 4061  
 увлажнение *с* 1875, 1876, 3951, 5126, 8910  
 ~ воздуха 138  
 ~ пряжи 3953, 9160  
 ~ шерсти 9055  
 увлажнять 1873, 3950, 5125, 8888, 8897  
 угар *м* 4841, 6387, 8732  
 ~, мыкальный 6615  
 угары *мн* 8738, 8741  
 ~, валяльные 5074  
 ~, хлопчатобумажные 1605  
 ~ из-под приёмного барабана 4631  
 ~ предпрядения 6718  
 ~ прядения 7509  
 ~ прядей 8091  
 ~ чесания 979, 983  
 ~ шёлка 8745  
 ~ при ворсовании 5225  
 ~ с ворсовальными машинами 6234  
 углубление *с* 1916  
 ~ оттенка 1884, 6781

~ цвета 6781  
 углублять *м* 1915  
 ~ оттенок 1883, 4058, 6780  
 ~ цвет 6780  
 угол *м* изгиба 532, 726  
 ~ намотки 8963  
 ~ отбойной плоскости 4372  
 ~ расправления после смятия 219, 1698  
 ~ сминаемости 1707  
 ~ упругого восстановления 219, 1698  
 уголь *м*, активированный 79  
 удаление *с* блеска 1968  
 ~ влаги 1948  
 ~ воды 3964, 6418  
 ~ воздуха 1889  
 ~ гребенных очёсов, автоматическое 330  
 ~ клейма 1985  
 ~ масляных пятен 6416  
 ~ пятен 6417, 7542, 7595  
 ~ пятен, предварительное 6046  
 ~ хлора 1905  
 ~ щёлочи 4734  
 удалять блеск 1967, 6423  
 ~ глянец 6423  
 ~ жиропот 1891, 1922, 6422, 6843  
 ~ клеймо 1984



- ~ краситель 7760
- ~ маркировку 8499
- ~ пятна 6420
- удаляющий грязь 2115
- удар *м* челююка 7108, 7101, 7111
- ударник *м* 6164
- ~, главный 4932
- узелок *м* 5335
- удлинение *с* 2084, 2610, 2614, 2738, 7741, 7742, 7749, 7750
- ~, разрывное 727, 2611
- ~ нити 9152
- удлинять 2083, 2609, 2714, 2735, 7744
- ~ ванну 4592
- узел *м* 4383
- ~ персидский 5781
- ~, приёмного барабана 4629
- ~ рыбацкий 3173
- ~, ткацкий 8806
- ~ от перевязки мотков 4386
- узелки *мн* 5339
- узелок *м* 810, 4377
- ~, цветной 1352
- узловатый 4399
- узловяз *м* 4396, 5829
- узловязатель *м* 4396
- ~, ручной 3706
- узлоуловитель *м* 4385, 7370
- узор *м* 1995, 2306, 3071, 5701, 5713, 6829
- ~, ажурный 2752
- ~, вязаный 5713
- ~, грунтовой вязальный 3625
- ~, диагональный 2047, 5443
- ~, жаккардовый фанговый и полый 4244
- ~, коклюшечного кружева 638
- ~, малогрунтовой 4660
- ~, накидной 7683
- ~, основной 3628
- ~, основной вязальный 3625
- ~, платированный 5927
- ~, повторяющийся печатный 6437
- ~, полосатый 7765
- ~, поперечно-полосатый 1811, 4800
- ~, прессовый 8314
- ~, разноцветный 5192
- ~, рельефный 2617, 6410
- ~, тисненый 2617, 2619
- ~, точечный 2215
- ~, усиленный 6398, 7515
- ~, фигурный 3080
- ~, фоновой вязальный 3625
- ~, цветной 5712
- ~, цветочный 3295
- ~, шотландский 6841, 7928
- ~, двухизнаночного трикотажа 4701, 6155
- ~ в продольную полоску 4595
- ~ на базе глади, ажурный 2753
- ~ „под“ и „над“ 5111, 5506
- ~ со сдвигом 6203, 7073
- ~ с четкими контурами 8876
- узорообразование *с* 3084, 5560, 5725
- указания *мн* для замасливания 3573, 4872
- указатель *м* уровня воды 8759
- укладчик *м* 389, 3089
- ~ ткани, механический 5938
- укладывание *с* ленты в таз 1288
- укладывать 5619
- ~ слоями 3364
- украшать 8277
- укрутка *жс* 8368
- уламливать 1038, 1082
- улитка *жс* возврата каретки 1018
- ~ возврата каретки к брусу 7899
- ~ возвратного хода каретки 1019
- ~ отхода каретки от бруса 383
- уловитель *м* кромоочных нитей (кардочесальный аппарат), пневматический 5966
- улучшать 4043
- улучшение *с* прочности 4046
- ~ прочности к мокрым обработкам 4048
- ультрадисперсный 8440
- ультрамариново-фиолетовый 8442
- ультрамариновый 8441
- уменьшать 2092, 5226, 6340
- уменьшение *с* 1910
- ~ блеска 6343
- ~ глянца 6343
- ~ интенсивности окраски 4843
- ~ петель 5233
- ~ потребной силы 4600
- ~ ширины 7096
- уничтожать 2007
- упаковка *жс* 4948, 5625, 9114
- ~ в кипы 419, 6076
- ~ в мешки 405, 5629
- упаковывать 5619, 9113
- ~ в мешки 404, 5620
- уплотнение 5626
- ~ ровницы 7312
- уплотнитель *м* ленты 7313
- управление *с*, электромагнитное 2600
- ~ движением каретки 1505
- ~ с помощью перфорированных карт 6138
- ушругий 2589
- упругость *жс* 2597
- ~ массы волокон объёмной пряжи 796
- урабатываться 6762, 8800, 9080
- уработка *жс* 6761, 7094, 8812, 9085
- уредба *жс*, обезрепывающая 822
- ~, перегонная 6321
- уровень *м* жидкости 4718
- урожай *м* 9206
- ~ хлопка 1575
- усадка *жс* 7091, 7094
- ~, естественная 5259
- ~, остаточная 6454
- ~, предварительная 6045
- ~ ткани 1238
- ~ по длине 7095
- ~ по ширине 1096
- усаживать 1499
- усиление *с* 7514
- ~, подборговое 7027
- ~ борта 4433, 6940, 7027
- ~ капроновой нитью (чулка) 894
- ~ кромка 6940
- ~ ластика 4433
- ~ мыска 8153
- ~ мыска, платированное 5923
- ~ мыска чулка 606
- ~ резинка 4433
- ~ следа носка 6400
- ~ следа чулка 6400, 7389
- ~ следа чулка, двойное 7388
- ~ следа чулка, полукруглое 7663
- ~ следа чулка, ступенчатое 1685

- ~ следа чутка, узкое 6802
- усиливать 7738
- ускоритель м 29
- ~ процесса крашения 1031
- ~ реакции 6304
- условия *мн* крашения 1462
- установка *жс* 99, 6638, 6998, 8133
- ~, белильная 585
- ~, карбонизационная 910
- ~, лабораторная прядильная 7359
- ~, обеспыливающая 2479, 2487
- ~, опытная 2722, 5859
- ~, отбельная 585
- ~, отбойная 4365
- ~, отсасывающая 2711, 7816
- ~, пилотная 2722, 5859
- ~, питающая 7842
- ~, промывная 8727
- ~, смешивающая 5090
- ~, смесительная 5099
- ~, сортировочная 7396
- ~, сушильная 2444
- ~, увлажнительная 3949
- ~, шерстомойная 9048, 9050
- ~, валиков 105, 6634, 7006
- ~ игл рипшайби относительно игл цилиндра 3484
- ~ иглового диска относительно игл цилиндра 3484
- ~ для аппретирования 3161
- ~ для беления при высокой температуре 3872
- ~ для вставки патронов 8297
- ~ для высокотемпературного крашения 3874
- ~ для вязания плюша 5953
- ~ для замасливания 5470
- ~ для кондиционирования воздуха 133
- ~ для непрерывного крашения 1489
- ~ для отсасывания оборванной ровницы 6710, 7810
- ~ для охлаждения щёлочи 4893
- ~ для очёсывания гарнитуры 7779
- ~ для парафинирования 5670, 8785
- ~ для перенакидки дтёйного борта 2241
- ~ для платирования 5926
- ~ для подогрева щёлочи 4894
- ~ для разрыхления 9040
- ~ для сдвига в двух направлений 6451
- ~ для смешивания 5102
- ~ для увлажнения 1878
- ~ для увлажнения воздуха 139
- ~ для фиксации кручёной пряжи 8378
- ~ для фильтрации воздуха от пыли 2480
- ~ с форсунками, замасливающей 5406
- установление с рапорта 6390
- устойчивост *жс* 5765, 6463, 7550
- ~ известости 1738, 1816
- ~ нити к действию воды 4021
- ~ пены 3340
- ~ печатной краски 7592
- ~ размеров 2088
- ~ к белению 6467
- ~ к гниению 6478
- ~ действию воздуха 6466
- ~ к действию гипохлорита 2901
- ~ к действию извести 6476
- ~ к действию масла 5479
- ~ к действию химикалов 6469
- ~ к действию хлора 6470
- ~ к действию хлорита 1113
- ~ к действию щёлочи 168
- ~, к карбонизацию 6468
- ~, к окислению 6477
- ~ к отбелке 6467
- ~ к старению 6465
- ~ к химической сухой чистке 6472
- ~ с щёлочи 168
- устойчивый 7588
- ~ в кислой среде при однократном крашении 2842
- ~ к восстановлению 6346
- ~ к гниению 6695
- ~ к действию грибов 6493
- ~ к действию масла
- ~ к действию насекомых 4108
- ~ к действию пара 2872
- ~ к действию плесени 5066
- ~ к действию света 2859
- ~ к действию соды 7378
- ~ к действию солей металлов 6494
- ~ к действию щёлочи 4896, 6488, 167
- ~ к декатированию 2852
- ~ к дождю 6221, 7090
- ~ к инсоляции 7829
- ~ к коррозии 5373
- ~ к оживке 5399
- ~ к промывке 3400
- ~ к пятнообразованию 2402, 7540
- ~ к светопогоде 7589
- ~ к смятию 8447
- ~ к солнечному свету 2876
- ~ к старению 5371
- ~ к усадке 7092
- ~ к химической сухой чистке 6491
- ~ на органических растворителях 6492
- ~ против моли 5159
- устройство с, антибалонное 236
- ~, всасывающее 2730, 7811
- ~, выходное отжимное 4497
- ~, двойное питающее 2968
- ~, двухвальное входное отжимное 8419
- ~, дисковое 5720
- ~, жаккардовое 4222
- ~, навивальное 490
- ~, накатное 8965
- ~, одиночное питающее 2969
- ~, отжимное 7584
- ~, оттяжное 2011, 2364
- ~, питающее 2975
- ~, прижимное 6078
- ~, сучильное 6752
- ~, сушильное 2442
- ~, тормозное 707, 708, 1085
- ~ для взвешивания 8861
- ~ для плзания полуфанга 6724
- ~ для деления прочёса 8821
- ~ для заправки 5875
- ~ для измерения и регулирования влажности 5131
- ~ для крашения образцов 6790
- ~ для кулирования 4806
- ~ для навивания 8971
- ~ для накатки 8965
- ~ для нанесения аниважных препаратов 355, 5468
- ~ для направления основных нитей 8684
- ~ для насадки 1719

- ~ для освещения нитей 8063
- ~ для останова машины помощи иглами 5328
- ~ для отсасывания кромоных нитей 5969
- ~ для очёсывания валиков 6633
- ~ для очёсывания кардной гарнитуры 978
- ~ для перенесения петель 1666
- ~ для полуфанга 3686
- ~ для прессовых узоров 4322, 8315
- ~ для придания вращения в обратную сторону 6503
- ~ для прокладывания начёсной нити 4527
- ~ для пропаривания и каландрирования 7639
- ~ для сбавок 1666
- ~ для смазывания игл 5312
- ~ для снятия кромок ткани с игл 8501
- ~ для сортировки 7394
- ~ для транспортировки волокон 3031
- ~ для транспортировки прочёса врасправку 750
- ~ для удаления жира и пота 7653
- ~ для удаления мёртвых волос 2212
- ~ для удаления пыли 2484
- ~ для усиления внутреннего борта чулка 4119
- ~ для шлифовки дуги шляпок 949
- ~ для экономии жаккардовых карт 4243
- уток м 5794, 8836, 8857, 8858
- ~, верхний 2784, 8541
- ~, ворсовый 5853
- ~, вышивной 762, 3281
- ~, грунтовой 3102, 3636, 7798
- ~, двойной 2256
- ~, лицевой 2784, 8541
- ~, персвязочный 559
- ~, подкладной 7788
- ~, „прижимной“ 559
- ~, прокидной 3281
- ~, средний 1053
- ~, узорный 3078, 5728
- ~, шёлковый крученный 8222
- ~, ткани, липевой 8541
- утолщение с 7337, 8026, 8027
- ~ нити 7336
- утонение с 302
- утюг м 4198
- утюжка жс 4201
- ~ в сухом состоянии 2428
- утяжеление с 3095, 8671
- ~ натурального шёлка 7147
- ~ растительными продуктами 8570
- ~ шёлка 8874
- утяжнять 8863
- ухудшение с светопрочности 4008
- ~ светостойкости 4008
- участие с шерсти 9021
- участок с, присучальный 5833
- ушко с 2749, 3887, 6018
- ~ закрытой иглы 2747
- ~ нитеводителя 7717
- ушкови́на жс 2746, 3646

## Ф

- фабрика жс, джутопрядельная 4283
- ~, камвольная прядельная 9102
- ~, канатная 1545, 6686
- ~, льнопрядельная 3252
- ~, набивная 6106
- ~, печатная 6106
- ~, прядельная 7480, 7493
- ~, суко́нная 1233
- ~, ткацкая 8814
- ~, хлопкопрядельная 1601
- ~, хлопкотка́чная 1608
- ~, хлопчатобумажная 1601
- ~, шерстомойная 9049, 9065
- ~, аппаратного прядения, шерстопрядельная 9072
- ~ гребенной шерсти, чесальная 9020
- ~ для асбеста, прядельная 283
- ~ для игольчатой гарнитуры 936
- ~ для пеньки, вядельная 3822
- ~ для производства игольчатой ленты 934
- ~ для производства шляп 3761
- ~ для промывки шерсти 9063
- ~ для придания волоса 3680
- ~ для стекловолокна, прядельная 3523
- ~ для шерстяных лент 9045
- фанг м, бисерный 3684, 6723
- феррицианид м калия 6336
- фестон м, зубчатый 5818
- фётр м 2992, 2995
- фибри́лла жс 3062
- фибро́н м 3064
- фигуральный 3073
- фиксатор м 3723
- фиксация жс 3179
- ~, паровая 7631
- ~, постоянная 5776
- ~ горячей водой 3943
- ~ инфракрасными лучами 4087
- ~ крутки 8377
- ~ паром 7631
- ~ во влажном состоянии 8894
- ~ в мокром состоянии 8894
- ~ по кислотному шок-методу 64
- фиксирование с 6997
- фиксировать 1806, 3177, 6981
- ~, предварительно 6044
- фильтр м 3107
- фильтровать 3108
- фильтрпресс м 3112
- фильм м 2992, 2995
- ~ каландра 848
- фильшкандра м 2994
- финиш-декатир м 3142
- фитиль жс 8933
- ~, ламповый 4449
- ~ для смазывания 4874
- фиолетово-коричневый 8609
- фиолетово-синий 8608
- фиолетово-ультрамариновый 8612
- фиолетовый 8606
- фланель жс 3191, 3466
- фланец м ткацкого навоя 480, 483, 8638
- флок-печать 3288
- флокирование с 3291

флокировать 3287  
 флоконные с 5219  
 флокулирование с 3285  
 фольга ж 3341, 4549  
 фон м 374, 450, 671, 3621, 4336  
 ~, вытравной 2131  
 ~, основной 3628  
 ~, подготовленный програвой 5150  
 ~, фоновый 7299  
 фоновать 8141, 8143  
 фонтура ж 440, 4898  
 ~, дополнительная 346  
 ~, игольная 375, 5271, 5282, 5297, 5322, 6900  
 форма ж бегунка 7033  
 ~ початка 1530  
 ~ для набивки 6102  
 ~ для набивки, ручная 6103  
 форсунка ж для разбрызгивания масла 5461  
 форма ж для стабилизации чулок 7692

формирование с 3380, 3381, 7036  
 ~ петель 1183  
 ~ холста 4471  
 формовать 3363, 5162, 7032  
 фотогравюра ж печатных вавов 5789  
 фотофильмпечатъ ж 6854  
 фреско с 3410  
 фризон м 3290  
 фуксин м 4920, 8436  
 фунгицид м 252, 3459  
 фурнисёр м 6742  
 ~ для подачи резиновой нити к вязальным  
 иглам 2591  
 ~ для подводи резиновой нити к вязальным  
 иглам 2591  
 ~ для эластичной нити 8477  
 футер м, простой 7176  
 ~ с покровной нитью 7177  
 фуфайка ж 4255, 7858

## X

химик-колорист м 1322, 2502  
 хлопкокрутильщик м 1603  
 хлопкокрутильщица ж 1604  
 хлопкопрядение с 1600  
 хлопкопрядильщик м 1599  
 хлопок м 1562  
 ~, гребнечесаный 1572  
 ~, иммунизированный 4005  
 ~, незрелый 3994  
 ~, неочищенный 6913  
 ~, очищенный 3512, 4711  
 ~, регенерированный 6324, 6444  
 ~, чесанный 1569  
 ~ из лоскута 6324, 6444  
 хлопок-волокно с 3512, 4711  
 хлопок-сырец м 6278, 6913  
 хлопья м, ворсовальные 6234  
 хлорид м аммония 203  
 хлорировать 1108  
 ход м, кулярный 1622

~, обратный 6501  
 ~ каретки, возвратный 1024, 4190, 6763, 7898  
 ~ нити 6760  
 ~ скатывающего аппарата, полный 8256  
 холст м 3261, 4460, 4461, 8818  
 ~, наждачный 2633  
 ~, питающий 2979  
 ~, трепальный 5805, 6878  
 холстообразование с 3371  
 холстообразователь м 3264, 8826  
 комут м 691  
 хранение с шерсти на складе 7710  
 хранить в сухом виде 4291  
 хроматография ж, бумажная 5666  
 ~ на бумаге 5666  
 хромирование с, предварительное 678, 6050  
 хромировать после крашения 118, 8168  
 хромофор м 1121  
 хрупкость ж 749  
 хруст м на ошупь 6868

## Ц

цвikelь м чулка 5501  
 цевка ж 549, 5880, 8295  
 ~, деревянная 9008  
 ~ без кольца 6607  
 цвет м 1316  
 ~ ализариновый 158  
 ~, главный 4928  
 ~, грунтовой 451, 3630  
 ~, дополнительный 1419  
 ~, естественный 5255, 6922  
 ~, контрастный 1501  
 ~, маскировочный 870  
 ~, матово-белый 4991  
 ~, модный 5894  
 ~, основной 451, 3630, 3632, 6088, 7601  
 ~, пастельный 5694  
 ~, природный 5255, 6922

~, смесовой 5086  
 ~, составной 5086  
 ~, спектральный 7410  
 ~, телесный 7264  
 ~ воды 8755  
 ~ сезона 6894  
 цвета беж 4758  
 ~ буйволовои кожи 7930  
 ~ весенней зелени 5731  
 ~ воронового крыла 6276  
 ~ дубленой кожи 7904  
 ~ зелёного горюшка 5731  
 ~ зелёного мха 5154  
 ~ киновари 8590  
 ~ красного мака 6005  
 ~ красной смородины 6334  
 ~ кукурузы 4936

~ мирты 5212  
 ~ охры 5446  
 ~ прыон 5947  
 ~ резеды, 5057, 6447  
 ~ ржавчины 6778  
 ~ сепии 6971  
 ~ серы 7824  
 ~ слоновой кости 4212  
 ~ старого золота 5475  
 ~ старой слоновой кости 4213  
 ~ чёрного янтара 4261  
 цветной 1349  
 цветведение с, 8013  
 целлюлоза ж, щелочная 162  
 цена ж 2178, 4563, 5854, 7528  
 центрифуга жс 1054, 3965  
 ~ для отжима кислованных текстильных ма-  
 териалов 55  
 центрифугировать 1055  
 цепочка жс, основовязальная 3420  
 ~ набранных карт 1061  
 цепь жс, главная 4927  
 ~ гусеничная 5505  
 ~ квадрантная 6168  
 ~ клуппная 1160, 1201  
 ~ натяжная 7975  
 ~ секторная 6168  
 ~ сбавочного механизма, счётная 5237  
 ~ узоробразующая 6199  
 ~ гребней 3666  
 ~ когтонной машины, главная 5237  
 ~ сбавочника 5237  
 ~ сокращенной длины 6342  
 ~ сушильно-ширильной машины 7660  
 ~ шпалок 3201, 3205  
 ~ для бокового смещения гребенок осново-  
 вязальной машины 6199  
 ~ из игольчатых планок 3666  
 щек м, гребнечесальный 1402, 1403  
 ~, отбельный 582  
 ~, сушильный 2444

~, ткацкий 8804  
 ~, чесальный 1003  
 цикл м гребнечесания 5350  
 ~ гребня 5351, 5353  
 ~ каретки 5935  
 цилиндр м 1841, 2413, 6118  
 ~, верхний 8537  
 ~, выпускной 1953, 1961, 1962  
 ~, вытяжной 2311, 2325, 2826, 2370  
 ~, декатировочный 1902, 1903  
 ~, задний 381  
 ~, игольный 5289, 5321  
 ~, медный 1536, 1539  
 ~, направляющий 3644  
 ~, нижний 683  
 ~, отделительный 2014  
 ~, педальный 5744  
 ~, передний 1962, 3429  
 ~, питающий 2361, 2951, 2960, 2984  
 ~, стригальный 1830, 7046  
 ~, сушильный 2421, 2441  
 ~, валяльной машины 3450, 3453  
 ~, трепальной машины, подающий 504  
 ~ с вставляемых перегородок игольных  
 пазов 1852  
 ~ с вставляемых штег игольных пазов 1862  
 ~ с платками 4216, 7214  
 ~ с рубашкой, сушильный 4220  
 цинк м, сернокислый 8921  
 циркулировать 1150  
 циркуляция жс 1152  
 ~ ванны 4716  
 ~ ванны, односторонняя 5492  
 ~ ванны 6694  
 ~ воздуха 130  
 ~ жидкости, двухсторонняя 8429  
 ~ масла, автоматическая 6920  
 ~ пара 1155  
 ~ раствора 1154

## Ч

чая м 8194  
 частица жс загрязнения 5681  
 ~ красителя 2518  
 частично автоматизированный 5680  
 частота жс вращения веретена 6519, 7460  
 ~ петель 7676, 7678  
 часть жс, выпускная 1956  
 ~, ненабитая 8503  
 ~, ненапечатанная 8503  
 ~, составная 1424, 1474, 4091  
 ~, шерстяная 9021  
 ~ веретена, верхняя 7466  
 ~ каретки, средняя 1027  
 ~ кулирного клина, подкладная 8544  
 ~ кулирного эксцентрика, подкладная 1635,  
 3699  
 ~ машины, питающая 2952  
 ~ платицы, верхняя 7219  
 ~ платины, кулирующая 7227  
 ~ ноголенка чулка, икроная 668  
 ~ столы, верхняя 4136

чезинг-каландр м 1030  
 челнок м 7102, 7103, 7209  
 ~, вышивной 757  
 ~, ленточного станка 6563  
 челночек м, зажимной 3511  
 чередозанос с основными нитями 5547, 6972  
 ~ цвегов 1344  
 чернила м для маркировки 4976  
 чернильно-синий 4105  
 черно-коричневый 555  
 черно-фиолетовый 8507  
 чёрный как смола 5890  
 чёрный м для контуров 566  
 чесалка жс 3654  
 чесальщик м 935  
 чесание с 3808, 6516  
 ~ лубяных волокон 3673  
 чесанная после замасливания 5456  
 чесать 918, 1355, 3655, 3807, 6514  
 ~ позторис 6294, 6297  
 чёска жс 3808

четкость жс контуров печати 1182, 7041  
 чекол м 2655, 3896, 6768, 7300, 8452  
 ~ ситцепечатной машины 373  
 чинить 1885, 5021

число с, йодное 4191  
 ~, качественное 6182  
 ~, кислотное 57  
 ~, волокон, среднее 352  
 ~ головок 5416  
 ~ игл 5419, 5420  
 ~ игольниц 5416  
 ~ изгибов 3271, 5414  
 ~ крутки, постоянное 8366  
 ~ кручений 5430  
 ~ кручений на метр 8345  
 ~ мотков 5418  
 ~ ниссов на 1000 м пряжи 5421  
 ~ нитей 5427  
 ~ нитей в связке 5428  
 ~ оборотов 5430  
 ~ оборотов веретен при отмотке 394  
 ~ оборотов веретена 5423  
 ~ обрывов нити 2648, 5417  
 ~ обслуживаемых веретен 290  
 ~ сновальных лент 5431, 5432  
 ~ ударов 5424  
 ~ узелков на 1000 м пряжи 5421  
 ~ утолщений на 1000 м пряжи 5425, 5426  
 ~ фонтурах 5416  
 ~ ходов 5431, 5432  
 чистильщик м чесальных машин 924, 977  
 чиститель м 1184  
 ~, гребенной 1367  
 ~, пневматический 7811  
 ~, ступеньчатый 7662

~ бегуна 2809  
 ~ валиков, пневматический 5967  
 чистить 2584, 2720, 7758  
 ~ щеткой 774  
 чистка жс 1174  
 ~ сухая жс 2422  
 ~, химическая 2422  
 ~ машины 1179  
 ~ шляпок 7786  
 ~ щеткой 777  
 чисто-белый 5760, 6144  
 чисто-голубой 7269  
 чистольняной 6142  
 чистота жс 6149  
 ~ волокна 6150  
 чистошелковый 182  
 чистошерстяной 184, 6145  
 чистый 1180  
 чувствительность жс к воде 6965  
 ~ к шелочи 174  
 чувствительный к влаге 6964  
 ~ к действию света 4654  
 чулки мн, безшовные 6891  
 чулки мн без кеттлэвки 6891  
 чулок м 3916, 7691  
 ~, ворсовый 4726  
 ~, детский 1102  
 ~, капроновый 895  
 ~, резиновый 2593  
 ~, спортивный 3546, 7538  
 ~, фильденосовый 4726  
 ~, шерстяной 9074  
 ~, эластичный 2593  
 ~ до колен 4315  
 ~ из хлопчатобумажной машины 3446

## Ш

шаблон м, крестообразный 1769  
 ~ для аэрографии 6851  
 ~ для печатания 6116  
 ~ для регулировки наклона веретен 7433  
 ~ для установки разводок 953, 6999  
 ~ для установления разводок чесальной машины 921  
 ~ для фотофильм-печати 6850  
 ~ для шляпок 3487, 4266  
 шаг м 3485, 5889, 7403  
 ~, игольный 5313  
 ~ веретен 7440, 7446  
 ~ игольного деления 5291  
 ~ между веретенами 7453  
 шайба жс съемного валика 7771  
 шаль м 6827, 7042  
 шанжан м 1074  
 шармез м 1078, 1079  
 шафраново-желтый 6784  
 швинга жс 4215  
 швинг-машина жс, льняная 3215, 3246  
 шевинот м 1097  
 шейка жс веретена 7437  
 ~ чулка 852, 4136  
 шелк м 7124  
 ~ вареный 6844  
 ~, вискозный 8615

~, искусственный 276, 6289  
 ~, медноаммиачный 1803  
 ~, многофиламентарный 5196  
 ~, некрученный 9211  
 ~, необесклеенный 8445  
 ~, неотваренный 8445  
 ~, нитратный 1311  
 ~, обесклеенный 650, 1801, 6844  
 ~, отваренный 650, 1801, 1947  
 ~, парашютный 5669  
 ~, привесной 8869  
 ~, стеклянный 3090  
 ~, суровый 8445  
 ~, утяжеленный 4739, 8869  
 ~, химический 4954  
 ~, чистый натуральный 6143, 6318  
 ~ "анафэ" 218  
 ~ дикого шелкопряда 3893, 8943  
 ~ насторового шелкопряда 2677  
 ~ "тусса" 1107, 8347, 8943  
 ~ тугового шелкопряда 5172  
 ~ "экрю" 2569  
 ~ с продольным воздушным каналцем, искусственный 114  
 ~ сырен 456, 1794, 2569, 3577, 6282, 6375, 8445  
 ~ сырец с коконов-двойников 2301  
 ~ для основы, крученый натуральный

шелковитость жс на ощупь 7142  
 шелковистый 7149  
 шелкопрядение с 7143  
 шелкоткачество с 7146  
 шениль жс 1095  
 шерстомойка жс 9063, 9065  
 шерстомойщик м 9061  
 шерстопрядение с 9054  
 шерсть жс, 9015  
 ~, ангорская 5116  
 ~, блестящая 4886  
 ~, верблюжья 866  
 ~, грязная 3574, 5894  
 ~, заводская 2991, 5001, 5153, 5748, 5945, 6132, 7265  
 ~, замасленная 5465  
 ~, заячья 3751  
 ~, камвольная 1380  
 ~, карбонизованная 904  
 ~, кашмирская 1036  
 ~, кроличья 6195  
 ~, кроссбредная 1786  
 ~, меринсовая 5031  
 ~, метисная 1786  
 ~, немытая 3574, 5894, 6284, 9032  
 ~, овечья 7060  
 ~, пожелтевшая 7598  
 ~, расщипанная 8948  
 ~, регенерированная 5207, 6325, 6413  
 ~, свойлаченная 4997  
 ~, сильно загрязненная 2458  
 ~, смешанная 598, 9016  
 ~, сорвейрейная 825  
 ~, стриженная 1203, 1204, 3265, 8613  
 ~, тошная 3957, 3958  
 ~, убойная 1897, 5945  
 ~, чистая 185, 6145  
 ~, южноафриканская 892  
 ~, ягнячья 4444, 9196  
 ~, альпаги 188  
 ~, ангорской козы 221, 222  
 ~, весенней стрижки 7172  
 ~, двухкратной стрижки 2228  
 ~, однолетки 9196  
 ~, однострига 7172  
 ~, первой стрижки 4444  
 ~, природной окраски 8466  
 ~, стриженная с барака 6246  
 ~, для ковров 1014  
 ~, для подцветки 598  
 ~, для шениота 1098  
 ~, из лоскута 6225  
 ~, с ног овец 3357  
 ~, с павших овец 1898  
 ~, с подбрюшья овец 527  
 шестерня жс, мажорная 5413  
 ~, накладная 2320, 2327, 5413  
 ~, рапортная 6441  
 ~, сменная 1073  
 ~, сменная крутильная 8194, 8365, 8380  
 ~, сменная мотальная 791  
 ~, ходовая 369  
 ~, вытяжки кареткой, сменная 2331  
 ~, вытяжного прибора, накладная 2308, 2309, 2314  
 ~, нитеподавателя 3465  
 шиббер м для установки сбалансированных игл по высоте 8597

школодка жс 2058  
 шина жс 4751  
 ~, верхняя 8533  
 ~, направляющая 3641  
 ~, прессовая 5908  
 ~, распределительная 2174  
 ~, дороги 1540  
 ~, игольницей 5274  
 ~, игольных фонтурках 5274  
 ~, сбавочного аппарата, платировочная 5245  
 ~, для расширения вязующего изделия 8936  
 ~, для шейки чулка 4137  
 шинеза жс 3098  
 ~, мальезной машины 389  
 ~, трикотажной машины 4527  
 шившалла жс 1105  
 шип м барабана 1859  
 ~, батана 472, 7283  
 ширение с 6316  
 ширилка жс 5522  
 ~, клупная 1161  
 ширина жс, коммерческая 6785  
 ~, номинальная 5370  
 ~, рабочая 2578, 9089, 9090  
 ~, валика 6663  
 ~, готового товара 3145  
 ~, гребня 8939  
 ~, игольниц 711  
 ~, игольницы 4590, 5281, 5326  
 ~, петель кружевого трикотажа 8949  
 ~, ремешка 7922  
 ~, сновальной ленты 8706  
 ~, суровой ткани 3566, 3581  
 ~, суровья 3566, 3581  
 ~, ткани 2778, 8817, 8940  
 ~, ткацкого станка 8817  
 ~, фонтур, рабочая 5326  
 ~, ячейки 5034  
 ~, по берду 6363, 8937  
 ширитель м 7556, 7748, 7955, 7957  
 ~, автоматический 6921  
 ~, качающийся 5562, 5749  
 ~, осциллирующий 5562, 5749  
 ~, петель 4808  
 шифон м 1100  
 шифон-бархат 1101  
 шишка жс, 5335, 7338  
 ~, ворсовальная 7943, 8039  
 ~, растительная ворсовальная 5260, 6238  
 ~, хлопчатобумажная 1590  
 ~, цветная 1352  
 ~, шелковая 7135  
 ~, шерстяная 9034  
 шкала жс 6821  
 ~, оттенков 6250  
 ~, серых цветов 3580  
 ~, синих цветов 613  
 ~, цветов 1343, 6822  
 ~, для регулировки плотности петель 7682  
 шкаф м, вентилируемый сушильный 8589  
 шкив м, ведущий 2391  
 ~, канатный 6682  
 ~, направляющий 3649  
 ~, отводящий 2167  
 ~, отклоняющий 2167  
 ~, для привода веретен 7443  
 шлифование с 3599, 5981

- шлифовать 782, 3587, 3589  
 ~ пемзой 6135, 6728  
 шликта ж 7241  
 шлихтование с 7251, 7276  
 ~ пряжи 9173  
 шлихтовка ж основы 484, 7277  
 шлихтовать 7242  
 шляпа ж, фетровая 2999  
 шляпка ж 886, 3197  
 ~, движущаяся 6525  
 ~ чесальной машины 948  
 шнур м 1541, 4671, 5227, 5230, 7756, 8356  
 ~, аркадный 3755, 8357  
 ~, веретённый 7439, 7462  
 шнур м, делительный 4560, 4561  
 ~, занавесочный 1817, 1821, 1822  
 ~, корсетный 1558  
 ~, набивочный 5636  
 ~, пеньковый 3824  
 ~, плетельный 5032, 5913  
 ~, полый 1546, 3889, 5877  
 ~, рамный 1541  
 ~, тормозной 626, 2329  
 ~, шторный 1817, 1821, 1822  
 ~, шторный плетённый 1541  
 шпатель, басонный 4688  
 ~ для блока веретена 7462  
 ~ для обвязки 556  
 ~ для связывания карт 4422  
 ~ у юбки, басонный 4688  
 шов м 6887  
 ~, двойной зигзагообразный 2255  
 ~, кеттельный 4760  
 ~, ложный 5112  
 ~, милаезный 5062  
 ~, накладной 5112  
 ~, настрочный 5112  
 ~, петельный 4700  
 ~, поперечный 1776  
 ~, продольный 4782  
 ~, стачечный цепной 1062  
 ~, тамбурный 1062  
 ~, цепной 5062  
 ~, чулочный 6889  
 шотландка ж 1165, 5898, 5899  
 шпагат м, пеньковый 3824, 3829  
 ~, упаковочный 550  
 шпарутка ж 7955, 7957  
 шпенёк м призмы 5706  
 шпилка ж 7261  
 ~ для насадки 1717  
 шпиндель м, гоночный 5803, 5804  
 ~, двойной 5240  
 ~, сбавочной головки 5252  
 ~ для бобин, подлежащих крашению 2550  
 ~ для насадки 7261  
 шпонка ж 4295, 8835  
 шпуля ж 1521, 5881, 6188  
 ~, бутылочная 669  
 ~, деревянная 9013, 9014  
 ~, отстающая 640  
 ~, уточная 1523, 3097, 5863, 5882, 6189, 8839, 8849  
 ~ параллельной намотки 644  
 шпулярник м 629, 1710, 1712, 1713, 8526, 8529, 8698  
 ~, трёхэтажный 1716  
 штанга ж, сбавочная 4751, 3116  
 ~ подбиточника 1644  
 штаны м, спортивные 7539  
 штапель м 7607  
 ~ хлопчатобумажного волокна 1598  
 штега ж, сменная 8627  
 ~ игольных пазов 1364, 4115  
 ~ игольных пазов цилиндра, сменная 8273  
 штафт м, ограничительный 7706  
 штопать 1885, 5020  
 штопка ж 1886  
 ~, художественная 4189, 5023  
 штукровка ж 4189  
 штыр м для бобин, подлежащих крашению 2550

## Щ

- щёлок м 4891  
 ~, белильный 584  
 ~, выжатый 2733  
 ~, отработанный 8737  
 ~ на основе хлорной извести 8924  
 щёлочерастворимый 171  
 щёлочной 172, 452  
 щёлочность ж 177  
 ~ красильной ванны 2498  
 щёлочь ж 161  
 щёлок м 2185  
 щетина ж 4292  
 шлёпка ж, круглая 776  
 ~ прижимная 6077  
 ~, ручная кардная 3716, 3717  
 ~, чистительная 7776  
 ~ вязальной машины 775  
 ~ для очесывания 7775, 7787  
 ~ для пощёма ворса 6226  
 щиток м механизма сбавки 8152  
 ~ для сбора пуха 3310  
 щиток-лопаточка ж механизма для обавки мыска 1674, 1668  
 щипать 5021  
 щуп м 2990  
 ~ ровницы 6712  
 ~ самоостанова 7703  
 щупло с 2990, 6825  
 ~, уточное 8842



## Э

эгаллизировать 4609  
 эксперимент *м* 2721  
 экспозиция *ж* на открытом воздухе 2732  
 экстрактовать 2742  
 эксцентрик *м* 4370  
 ~, боевой 5809, 5816  
 ~, иглоподъемный 855  
 ~, кулирный 1619, 2342, 4805, 5895  
 ~, отмоточный 392  
 ~, пазовый 3617  
 ~, плюшковый 5950, 7983  
 ~, сбавочный 5236  
 ~, сбрасывающий 4859  
 ~, включения сбавочной головки 5243  
 ~, питания 2563  
 ~, платинового колпака 7210  
 ~, подачи 2563, 2972  
 ~, прессования 1469  
 ~, сбавочного механизма 5236  
 ~, скатывающего аппарата 2564  
 ~, для вязания плюша 5950, 7983  
 ~, для движения плоского пресса 6074  
 ~, для кулирования удлинённых петель сбавочного ряда 4831  
 ~, для перемещения платиновой коробки 367  
 ~, для управления механизма для сбавки мыска 1665  
 эластичность *ж* 2597  
 ~, извитости 1747  
 ~, при изгибе 3268  
 эластичный 2589, 5940  
 электродвигатель *м* для отсасывающей установки 7814  
 ~, с променливой скоростью 8564  
 электростатический 2602  
 эмульгатор *м* 2639, 2642  
 эмульгирование *с* 461, 2638, 2641  
 эмульгировать 2640  
 эмульгируемый 2637  
 эмульсирование *с* 2638, 2641  
 эмульсировать 458, 2640, 5451  
 эмульсия *ж* 2643  
 ~, водная 272  
 ~, масляная 5458

~, оленевая 5477  
 ~, замасливания 5469  
 ~, для замасливания при прядении 7485  
 эпилгле *с* 2673  
 эрбстюль *м* 647, 8243  
 этамян *м* 2678, 7903  
 этерификация *ж* 2680  
 этерифицировать 2679  
 этикетирование *с* 4404  
 этикетка *ж* 4401  
 ~, подвешенная 7884  
 этилендиамин *м* 2681  
 эффект *м*, вытравной 2129  
 ~, креповый 1724  
 ~, матовый 1970, 2453, 4987  
 ~, меланжевый 5108  
 ~, многовиточный 5206  
 ~, муаровый 5122, 8777  
 ~, основонастилочный 8646  
 ~, пилинговый 5858  
 ~, прочный 5769  
 ~, рельефный 2621  
 ~, световой 4645  
 ~, устойчивый 5769  
 ~, уточный 8841  
 ~, цветовой 1328  
 ~, шевильный 1046  
 ~, беления 581  
 ~, белизны 8922  
 ~, блеска 3538, 4883  
 ~, блокирования 609  
 ~, вытравления 2129  
 ~, иммунизация 4006  
 ~, каландрирования, устойчивый 5766  
 ~, матирования 1970, 4987  
 ~, металлизации 5041  
 ~, отделки, не требующей глажения 5360  
 ~, очистки 1178  
 ~, переплетения 8797  
 ~, полосатости 446  
 ~, создаваемый фасонной пряжи „фламме“  
 ~, разноцветный 3187, 7342  
 ~, „стирай и носи“ 8709  
 ~, тиснения 2621

## Я

ядовитый 8216  
 язычок *м* иглы 5307  
 ~, иглы, закрытый 1215  
 яркий 746, 4850, 7753  
 ярко-красный 6828  
 ярко-красного цвета 8590

яркость *ж* 744  
 ярлык *м* 4401  
 ящик *м*, загрузочный 2949, 2976, 3906  
 ~, угарный 2477, 8733, 8734  
 ~, волчка для неразработанного лоскута 562  
 ~, питателя 2977  
 ~, для шпшек 4378

# **АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

# А

абака ж 1  
 абсорбирам 16  
 абсорбиране с 19  
 ~ на багрилото 24, 2493, 2532  
 ~ на вода 27, 8752  
 ~ на хлор 23  
 абсорбиращ киселина 43  
 авантюр м 736  
 ~ с трионна гарнитура 6820  
 авиваж м 354  
 авивирам 4867  
 авивирание с 354, 4870, 5466  
 автоклав м 303, 653  
 ~ за багрене 2497  
 автомат м, бродировъчен 2623  
 ~, високопроизводителен плетачен 3840  
 ~, дуопаков чорапен 2234  
 ~, двуцилиндров плетачен 319  
 ~, двуцилиндров чорапен 319  
 ~, едвосистемен кръглоплетачен, за чорапи 7194  
 ~, едноцилиндров чорапен 3926, 6892, 7173  
 ~, кръглоплетачен интерлоков 313  
 ~, лентоплетачен 331  
 ~, линеен плетачен 321, 324  
 ~, опаковъчен 328, 337  
 ~, пълен линеен плетачен 3455  
 ~, смесителен 326  
 ~, чорапен 335  
 ~ за дамски чорапи, плетачен 323, 3926,  
 автомат м за изработване на ребрени ластичи  
 и маншени, кръглоплетачен 6702  
 ~ за кръглоплетени дамски чорапи 323  
 ~ за къси чорапи, двуредов 6545  
 ~ за къси чорапи, двуцилиндров 6545  
 ~ за къси шевове, шевен 7083  
 ~ за плетене на биета 331  
 ~ за плетене на дамски чорапи 335  
 ~ за плетене на къси чорапи 334  
 ~ за смесване 306  
 ~ за смяна на шпули 5885  
 ~ за усилване на високи пирамидални пети  
 5972  
 ~ за фини дамски чорапи без ръб 332  
 ~ за фини дамски чорапи без шев 332  
 автоматизация ж 340  
 автоматизирам, частично 5680  
 автоматизиране с 340  
 агаве с 125  
 агар-агар м 123  
 агрегат м за изваряване в широко състояние 5516  
 адсорбирам бързо 6776  
 адхезия ж 91

аеробен 116  
 ажур м 3661  
 ~, клинов 5501  
 азбест м 278  
 ~, суров 6277  
 азобагрило с 361, 363  
 ~, кисело 46  
 ~, неразтворимо 4127  
 азосъставляваща ж 362, 1652  
 аклиматизиране с 31  
 аксминстер м 358  
 алгинат м 154  
 алено червен 6828  
 ализарин м 157  
 алкален 172, 452  
 алкализирание с 6428  
 алкалицелулоза ж 162  
 алкалност ж 177  
 ~ на банята за багрене 2498  
 алуминат м, натриев 192  
 аминоказобагрило с 197  
 амовяк м 198, 280  
 амортизатор м, гумен 6731, 6737  
 анаеробен 210  
 анализ м 213  
 ~, качествен 6176  
 ~ на влакна 3013  
 ~ на мостра 1221  
 анализирам 211  
 аналитичен 215  
 анионактивен 229, 230  
 аптикоагулант м 237  
 антиокислител м 253  
 антиоксидант м 253  
 антипенител м 251, 3333  
 антисептик м 254, 256  
 антисептичен 243, 255  
 антистатик м 242  
 антифлокулант м 250  
 антихлор м 248  
 антихлорирам 1904  
 антихлориране с 1905  
 апарат м, вакуумен декатир 8550  
 ~, вакуумен запарен 8553  
 ~, вакуумен изпарителен 8552  
 ~, валячен изтеглителен 2371  
 ~, ватконастилаш 4480  
 ~, вертикален изтеглителен 8594  
 ~, въртящ се изтеглителен 2348  
 ~, двувалячен изтеглителен 8424  
 ~, двузонен изтеглителен 8430

- ~, двуремъков изтеглителен 2218, 2219, 2220, 2221
- ~, дауилиндров изтеглителен 8424
- ~, делителен 7912, 7915, 8822
- ~, едноремъков делителен 7161, 7196
- ~, едноремъков изтеглителен 7162
- ~, жакардов 4240
- ~, жакардов мрежен 4239
- ~, иглен изтеглителен 3503
- ~, изпарителен 8562
- ~, изтеглителен 2319, 2374
- ~, карбонизационен 905
- ~, кондиционен 1460
- ~, маркировъчен 4975
- ~, многоремъков делителен 5203, 5204
- ~, мостриращ 5708
- ~, мостриращ свивачен 4406
- ~, мрежен 4420
- ~, навързващ 8431
- ~, нишелков 2179
- ~, номерен 6374
- ~, опаковъчен 5627
- апарат м, Пералга 817, 5756, 8820
- ~, притискащ изтеглителен 5355
- ~, пълнежов 389, 3098, 4527
- ~, регулиращ 1506
- ~, ремъков делителен 7913
- ~, ремъков изтеглителен 267, 268, 7916
- ~, ривгел 7768
- ~, рингелов 8049
- ~, свивачен 5238
- ~, скачващо-плетящ 7521
- ~, точилен 3590
- ~, триваличен изтеглителен 2376
- ~, тринишководачен сменящ 8099
- ~, трицилиндров изтеглителен 2376, 8100
- ~, щапелен 3047, 3055
- ~, за автоматично захранване 320, 3909
- ~, за автоматично захранване, двоен 2223
- ~, за автоматично пренасяне 318
- ~, за ажурени плетива 4902
- ~, за багрене, циркуляционен 1153
- ~, за багрене на бобини 1529
- ~, за багрене на бобини с кръстообразна шимотка 1087, 1089, 1466, 5623
- ~, за багрене на гранки 3729
- ~, за багрене на звезда 7610
- ~, за багрене на камгарна лента 8174, 8175
- ~, за багрене на кросно 482
- ~, за багрене на прежда, навита на основни кросна, 8637
- ~, за багрене на чорапи 3923
- ~, за багрене при високо налягане 3857
- ~, за багрене на пъпки 5336
- апарат м за вадене 2205
- ~, за високотемпературно багрене 3875
- ~, за високотемпературно багрене на кросно 3871
- ~, за дъждуване 7551, 7573
- ~, за дълга ватка 4768
- ~, за запарване 7637
- ~, за запарване на звезда 7612
- ~, за запарване на прежди 9134, 9179
- ~, за захранване 2965, 3906
- ~, за захранване с автоматична теглилка 3910
- ~, за захранване с теглилка 8862
- ~, за избелване 578
- ~, за избелване на кросно 478
- ~, за изместване на иглено легло 6201
- ~, за изпитване здравина 7735
- ~, за изпитване здравината на многократно огъване 3270
- ~, за изпитване здравината на пропукване 828
- ~, за изпитване на нишки 8087
- ~, за изпитване на предпрежда 6717
- ~, за изпитване силата на сцепление 92
- ~, за изпитване устойчивостта на светлина 2790
- ~, за изпробване на дамски чорапи (разширяващи се) 2716
- ~, за изравняване на декелните дъги 949
- ~, за контролиране размерите на дамски чорапи при плетене 1389
- ~, за маркиране на дефект 2938
- ~, за мрежни плетива 4902
- ~, за мрежено плетене 5785
- ~, за навиване 7889
- ~, за навиване на ватката 4479, 4487
- ~, за навиване на дарачна гарнитура 925
- апарат м за наддаване 8935
- ~, за накачане на бримки върху игли 8188
- ~, за напасане на основни нишки 9112
- ~, за напречно раирани плетива 7768, 8049, 9143
- ~, за настилане на флора 5136
- ~, за натрошаване на бутрак 817
- ~, за образуване на ватка 8830
- ~, за образуване на верижки 3421
- ~, за образуване на дългобримков ред 4771
- ~, за образуване на дългобримкови редове 7274
- ~, за образуване на ресни 3421
- ~, за определяне на сука 8379
- ~, за отстраняване на навитите влакна по влакните 6633
- ~, за отстраняване потни вещества 1892, 1926, 6845
- ~, за платиране 5926
- ~, за плетене на ажурени плетива 4420
- ~, за плетене на ажурни 4412
- ~, за плетене на пократата шлетка 5926
- ~, за плетене с фигурни плетки 5708
- ~, за пневматично отделяне на хенарите нишки 5966
- ~, за подаване на ефектни пъпки 7341
- ~, за подлагане на атмосферни влияния 8792
- ~, за поправяне на плетачни игли 5293
- ~, за ресана лента изтеглителен 1377, 8172
- ~, за свиване 5238, 5747, 8115
- ~, за свиване при плетене 1666
- ~, за свиване при плетене с окрояване 5235
- ~, за свивки на пръсти 1671
- ~, за свивки по фигура 4406
- ~, за сменяне на мострата 5716
- апарат м за сменяне на разноцветни нишки посредством клавиши 3137
- ~, за смяна на разноцветни нишки 8049
- ~, за снемане 2205
- ~, за тютюн 5785
- ~, за усиляване 6401, 7516
- ~, за чистене на джесли 3222
- на камгарен селфактор, изтеглителен 2372
- с въртележка 8952
- с въртяща се тръбичка, изтеглителен 8401
- с два нишководача, раирац 8408
- с два нишководача, рингелов 8408

- ~ с двойни претриватели, делителен 2217
- ~ с двойно претриване, делителен 1450
- ~ с долна ремъчка, изтеглятелен 674
- ~ с единично претриване, делителен 1451
- ~ с картонени карти, управляващ 957
- ~ с 3 върху 4 валика, изтеглятелен 8102
- ~ с три нишководача, рингелов 8099
- ~ с четири двойки претриватели, ремъчков делителен 7914
- ~ с четири нишководача, рингелов 3388
- ~ със стоманени ленти, делителен 7646, 7647, 7648

апаратура ж за нагряване на алкален разтвор 4894

- ~ за охлаждане на алкален разтвор 4893

апликация ж 634, 5973

апрет м 3138

- ~ за утежняване 8872

апретирам 3139

- ~ за несвиваемост 4945

- ~ против бримкообразуване 4943

- ~ против пушане на бримки 4943

апретиране с 3151

- ~, бактерицидно 401

- ~, водоустойчиво 6222

- ~, матово 2454

- ~, незатепваемо 239, 240

апретиране с, немачкаемо 238, 1696, 1701, 1704, 1795

- ~, несвиваемо 257

- ~, огнеустойчиво 3185

- ~, окончателно 3115

- ~, памучно 1586

- ~, повърхностно 7847

- ~, противогнилоство 6696

- ~, противомикробно 241

- ~, сухо 2427

- ~, трайно заключително 5770

- ~, устойчиво заключително 5770

- ~, устойчиво на затепване 239, 240

- ~, фунгицидно 3458

- ~, опаковата страна на килима 1012

- ~ предотвратяващо изместването на нишките 244

- ~ предпазващо от образуване на петна, заключително 7596

- ~ придаващо несвиваемост, заключително 5391

- ~ без използване на смоли 6458

- ~ за придаване на водоустойчивост 6222

- ~ за придаване несвиваемост 257

- ~ на вълнени тъкани 3160

- ~ на опаковата страна 371

- ~ на прегекаландър 2618

- ~ на чорапи 3159

- ~ против пушане на бримки 4013

- ~ със смоли 6457

апретура ж, висококачествена 3851

- ~, водна 8757

- ~, водоотблъскваща, заключителна 8769

- ~, инсектицидна 4109

- ~, копринена 7131

- ~, моарé 5123

апретура ж, мокра 8893

- ~, неизискваща гладене 8716

- ~, витропелулозна 5359

- ~, огнеустойчива 3165

- ~, пламъкоустойчива 3186

- ~, противотермитна 7982

- ~, сатенена 6809

- ~, заключителна скрипяща 6867

- ~, суха 2427

- ~, твърда 7666

- ~, трайна 4499

- ~, трайна гланцова 5767

- ~, трайна лъскава 5767

- ~, устойчива на пране 8716

- ~, устойчива на пране, заключителна 8715

- ~, хидрофобна, заключителна 8769

- ~, шрайнерова 6839

- ~ непозволяваща разместване на основните и вътъчни нишки 7303

- ~ „перк-поси“ 8710

- ~ правяща плата неизискващ гладене, заключителна 5361

- ~ предотвратяваща набъбването, заключителна 7860

- ~ предпазваща от спускане на бримки, заключителна 4432

- ~ за немачкаемо, заключителна 9122

- ~ за подобряване на опина 3143

- ~ за получаване на трайна плисета 5768

- ~ за получаване на трайни чупки 5768

- ~ за придаване на прозрачност 8239

- ~ на текстилни материали 8000

- ~ против молици 5160

- ~ с вода 8757

- ~ с флуорни съединения, масло и водоотблъскваща заключителна 5452

апретура ж със смоли, заключителна 7879

артикул м 274

- ~, плетен 4326, 4333, 4335

- ~, полувързнен 8490, 9070

- ~, преплетен 700, 5915

- ~, трикотажен 3925, 4331

- ~, фантазисен 2807

- ~ от преплиташа машина 700, 5915

- ~ от флект-машина 700, 5915

асортимент м 292

- ~ багрила 6249

астрган м 293

атакувам 299

атакуване с от плесени 5064

ателне с, плетачно 4354

атлаз м 296

- ~, вътъчен 8851

афивитет м 18

- ~ към багрилото 2495, 2530

- ~ към влакното 3012

ахат м 124

ахтшлосмашинна ж 2582

адетат м 34

- ~, алуминиев 193

- ~, амониев 201

- ~, целулозен 35

## Б

багрене с абсорбционно 21  
 ~, високотемпературно 3873  
 ~, гладко 5903  
 ~, двуцветно 543, 8428  
 ~, дефектно 4019, 7530  
 ~, директно 2102  
 ~, еднотонно 5903  
 ~, еднотонно 8156  
 ~, комбинирано 1387, 1427  
 ~, несполучливо 4019  
 ~, веудачно 4019, 7530  
 ~, нискотемпературно 1294, 4858  
 ~, окончателно 3114  
 ~, партидно 459  
 ~, повторно 1767, 8187  
 ~, повърхностно 7846  
 ~, поточно 1487  
 ~, сравнително 1414  
 ~, устойчиво 2839  
 ~, фулар-жигерно 5643  
 ~, „омбре“ 5482  
 ~, тон в тон 8156  
 ~, в апарат на звезда 7611  
 ~, в апарат с въртележка 8953  
 ~, в контрастиращи цветове 1500  
 ~, в корито 519  
 ~, в хаспелбарка 8953  
 ~, в широко състояние 5520  
 ~, за съставяне 1414  
 ~, на бобини с кръстообразна намотка 1088, 1465, 5622  
 ~, на влакна 4832  
 багрене с на вълна, устойчиво 2881  
 ~, на гранки 3728  
 ~, на гранки под налягане 6083  
 ~, на грунда 679  
 ~, на даражна лента 974  
 ~, на дрехи 3472  
 ~, на изделия от смеси на влакна, еднобанно 8428  
 ~, на изделия от смеси на влакна, еднотонно 8475  
 ~, на ишлеме 1411  
 ~, на камгарна лента 8173  
 ~, на кросно 481  
 ~, на основа 8645  
 ~, на памук 1582  
 ~, на партиди 459  
 ~, на плат 1227  
 ~, на плетива 4360  
 ~, на полуваляни материали с едновременно хромиране 8488  
 ~, на полуваляни материали с последущо хромиране 8486  
 ~, на смесена прежда 2544  
 ~, на студено 1294, 4858  
 ~, на филц 2998  
 ~, на фона 679, 2545  
 ~, на фулар 2546, 5641  
 ~, на чорапи 3917, 3922  
 ~, на шапки 3760  
 ~, по мостра 1335, 4994  
 ~, под налягане 6082  
 ~, при високо налягане 3856  
 ~, с индиго 2554  
 ~, с кернер 1032

багрене с с комбинация от багрила 1387, 1427  
 ~, с преносител 1032  
 ~, с различни оттенъци 5482  
 ~, с устойчиви багрила 2839  
 ~, с хромови багрила 1116  
 ~, чрез потопяване 2094  
 ~, чрез свързване 1654  
 багрило с 1316, 2556  
 ~, ализариново 158, 159, 160  
 ~, анилиново 226  
 ~, анионно 231  
 ~, антрахиноново 234  
 ~, антрахиноново кюпно 235  
 ~, антраценово 232  
 ~, бензидиново 539  
 ~, диазотизиращо се 2064  
 ~, директно 2101, 7805  
 ~, дисперсно 2147  
 ~, дихлортриазиново 2071  
 ~, допълнително хромиращо се 1115  
 ~, егализиращо 4617  
 ~, естествено 5256  
 ~, катионно 1048  
 ~, кисело 53  
 ~, кисело антраценово 45  
 ~, кисело хромово 49  
 ~, комбинирано 1386, 1425  
 ~, кюпно 8572  
 ~, маркировачно 7122  
 ~, маскировачно 871  
 ~, медно комплексно 1535  
 багрило с, металкомплексно 3040  
 ~, металсъдържащо 5046  
 ~, метакромово 5035  
 ~, нафтолово 5223  
 ~, оксикетеново 5616  
 ~, органическо 5552  
 ~, основно 453  
 ~, подсинващо 618  
 ~, полуваляно 8487  
 ~, природно 5256  
 ~, проявяващо се 2034  
 ~, реагиращо с влакното 3044  
 ~, реактивно 6307  
 ~, свързващо се 1653  
 ~, смесено 1386, 1425  
 ~, стипцово 5148  
 ~, субстантивно 7805  
 ~, тетразолно 7997  
 ~, тиюиндигоилно кюпно 8035  
 ~, устойчиво на алкалии 166  
 ~, устойчиво на основи 166  
 ~, фталоеново 5791  
 ~, фталоцианиново 5790  
 ~, хром-комплексно 1114  
 ~, хромиращо се 119  
 ~, хромово 1117  
 ~, хромово-стипцово 1119  
 ~, багрещо на студено 1293  
 ~, изискващо допълнително обработване 2524  
 ~, във фипо раздробено състояние, праховидно 5055  
 ~, във формата на паста 5691  
 багрило с за ацетатни влакнести материали 36  
 ~, за багрене при висока температура 3938  
 ~, за нюансиране 7025

~ за памук 1581  
 ~ за паста 2506, 2519  
 ~ на прах 2507, 2522  
 ~ от кампешовото дърво, черно 4757  
 ~ от сандаловото дърво, черно 4757  
 багря 2492  
 база жс 671  
 бактерицид м 402  
 бактерициден 246  
 бала жс 410  
 ~, памучна 1563  
 ~ с кръгла форма 6700  
 ~ с правоъгълна форма 7580  
 балирам 6071  
 балиране с 419, 6076  
 балон м 427  
 ~ на нишката 8043  
 балоноразделител м 429, 430  
 балоразкъсвач м 415  
 балоразтварач м 411, 413, 414, 418, 3907  
 баня жс 445, 464, 518  
 ~, багрилна 2513  
 ~, водна 8753  
 ~, дълга 4759  
 ~, изходна 7561  
 ~, кисела 47  
 ~, концентрирана 7080  
 ~, междина 4164  
 баня жс, напоятелна 4034  
 ~, начална 4094, 7561  
 ~, обезалкаляваща 4732  
 ~, охлаждаща 1519  
 ~, перилна 8711  
 ~, проявителна 2033  
 ~, пълна 3437  
 ~, първична 4094  
 ~, първоначална 4094  
 ~, сапунена 7374  
 ~ за грундиране 685  
 ~ за изплакване, водна 8771  
 ~ за киселинен шок 63  
 ~ за напояване 4034, 4039  
 ~ за почистване 1175  
 ~ за проявяване 2033  
 ~ за проявяване, кисело 52  
 ~ за свързване 1651, 1655  
 ~ за стипцоване 5152  
 ~ за фиксиране 3183  
 ~ с голям модул 4759  
 ~ с малък модул 7080  
 ~ с разтопен метал 5137  
 барабан м 1840, 2413, 7893  
 ~, биещ 513, 7752  
 ~, ваткообразуващ 4468  
 ~, главен 2414, 4929, 7866  
 ~, горен мрежен 8166  
 ~, долен мрежен 677  
 ~, задвижващ 2385, 2390  
 ~, задържащ 4066  
 барабан м, измерващ 5005  
 ~, карбонизационен 907  
 ~, команкен 4066  
 ~, ламарянен 8135  
 ~, мостриращ 5710  
 ~, мрежен 2474, 6522  
 ~, надупчен 7120  
 ~, нржов 513, 6009, 6010  
 ~, обезпращаващ 2483

~, отвиващ 631, 1444, 1447  
 ~, отнемащ 2190  
 ~, перилен 8724  
 ~, перфориран 5761, 7120  
 ~, притискащ 6081  
 ~, разпределителен 4066  
 ~, с шипове, разтварящ 5535  
 ~, смесителен 5097  
 ~, сновилен 8699, 8700, 8704  
 ~, сушилен 2441, 4220  
 ~, точилен 3600  
 ~ за вкарване на колата (селфактор) 1018  
 ~ за задвижване на вретената 7442  
 ~ за навиване на ватка 4468  
 ~ за навиване на предпрежда 1443, 1448  
 ~ за потопяване 2096, 4002  
 ~ на дарак, главен 943  
 ~ от надупчена стоманена ламарина 5764  
 ~ от телена мрежа 8985  
 ~ с дървена обвивка 1863  
 ~ с шифтове 5710  
 ~ с шифтове за избираше на плетачни игли 4983  
 барета жс 885, 3497  
 баритово бяло 5777  
 басейн м, свилоточен 6376, 6378  
 басин с 3960  
 батиста жс 470, 869, 4524  
 ~, стъклена 5551  
 ~, ленена 4678  
 бегач м 6603, 8247  
 ~, изоставащ 2333  
 ~, месингов 710  
 ~, метален 5038  
 ~, стоманен 7649  
 ~, уχοобразен 2559  
 бегачи мч, найлрцови 5441  
 бедро с, бримково 7031  
 бежев 4758  
 без възли 4392  
 без гънки 1702, 3398, 3399  
 без кетеловане 6890  
 без пъпки 5378  
 без райета 5372  
 без сук 3402, 8402, 9210  
 без инев 6890  
 безводен 223, 224, 3403  
 безвреден 4107  
 безвретенен 7469  
 безвъздушен 137  
 безцветен 1363  
 безшевен 6890  
 белеещ 8930  
 белеещ се 5449  
 белезникав 5449, 8930  
 белота жс 8927  
 бельо с 7300  
 ~, бебешко 364  
 ~, горно 5564  
 ~, долно 8453  
 ~, мъжко трикотажно; долно 5026  
 ~, пъстро 2837  
 ~, спално 522  
 ~, цветно 2837  
 ~, кветно 2837  
 бензол м 538  
 бибер м 517  
 бие с 5877, 6928

- бисла ж, ватълова 7280  
 биене с 510  
 бизе ж 1546  
 бикарбонат м, амониев 202  
 бимолорен 8409  
 бинт м, еластичен 2590  
 бисерно бял 5739  
 бисерно сив 5738  
 бия 496, 714, 3880, 4362, 5697  
 блатно сив 5840  
 бледен 5659  
 бледо-сив 8932  
 блокирам 604  
 блуза ж, плетена 4255  
 ~, униформена 7072  
 блясък м 3529, 4880, 5979, 7057  
 ~, копринен 7151  
 ~, матов 2455, 4855  
 ~, метален 5042  
 блясък м, преливащ се 4196  
 бобина ж 624, 9137  
 ~, бутилковидна 669  
 ~, бъвообразна 5865, 5866  
 ~, заредена 1714  
 ~, захранваща 7841  
 ~, изходяща 1951  
 ~, конична 1463, 1470  
 ~, конусна 1463, 7923  
 ~, кръстообразна 1784  
 ~, кръстосано навита 1782, 1783  
 ~, отвивана 7841  
 ~, отвивана с въртене 8511  
 ~, ракетна 8625  
 ~, флайерна 7412  
 ~, цилиндрична 1086  
 ~, от изресана лента 1376, 1378  
 ~, с кръстосана намотка 1784  
 ~, с кръстосана намотка, цилиндрична 1864  
 ~, с кръстообразна намотка 1764  
 ~, с кръстообразна намотка с конически краи-  
 ~ща 1090  
 ~, с малка ширина 3202  
 ~, с паралелна намотка 5675  
 ~, с предпрежда 1441, 6708  
 ~, с прекръстосана намотка с конически краи-  
 ~ща 1090  
 ~, с решена лента 8165  
 бобинарка ж 8960, 8967  
 ~, автоматична 308, 317  
 ~, автоматична за кръстосана намотка 315  
 ~, за бутилковидни бобини 670  
 ~, за кръстосана намотка 1765  
 бобинарка ж за пренавиване на гранки 3736  
 бобинирам 8955  
 бобиниране с 8962  
 бобиноносач м 627  
 бод м 5050, 7670, 9002  
 ~, гладък 5508  
 ~, груб 1266  
 ~, двусъс зигзагов 2255  
 ~, двуреден колонен 8423  
 ~, диагонален 2049  
 ~, еднонишков верижен 7170  
 ~, кемнишков 1094  
 ~, кепърен 2049  
 ~, колонен 6548, 6549  
 ~, прав 3445, 5508, 5911, 7718  
 ~, прост верижен 7170  
 ~, за обшиване на илиш 838  
 ~, на капачена плетачна игла 5304  
 ~, на картите 961  
 ~, на скобките 6991  
 бодил м 805, 812  
 болт м, контролен 104, 6992  
 ~, ограничителен 1865, 7706  
 ~, регулиращ 104, 6392, 6992, 7005, 8132  
 бон с 885  
 бордюр м 6928, 8279, 8878  
 ~, патентен 2x2 8403  
 борт м 666, 2571, 3920, 4971, 6928, 8279  
 ~, двоен 3477  
 ~, двоен на дамски чорап 7695  
 ~, десениран 2573  
 борт м, допълнителен 7027  
 ~, еластичен 2595  
 ~, мостриран 2573  
 ~, обвърнат двоен 6509  
 ~, ребрен 6540, 6551  
 ~, фигуриран 2573  
 ~, на дамски чорап 8878  
 брада ж 8320  
 ~, от влакна 3058  
 ~, от копринени влакна 8322  
 бразда ж 3305, 3614  
 брак м 6405, 6899  
 бране с на памука 5817  
 брашно с от плодовете на рошкото дърво  
 4268, 4753  
 брезент м 884  
 бремза ж, перкова 3320  
 бризбор м 4628, 4630  
 ~, с триообразна гарнитура 6816, 6817  
 брилянтен 746  
 брилянтност ж 744  
 бримка ж 691, 4305, 4789, 4791, 7669  
 ~, двойна 2267  
 ~, дискова 2655  
 ~, еднонишкова 7181  
 ~, иглена 5311  
 ~, изпукната 2410, 4430, 6757  
 ~, кенарна 6937  
 ~, крайна 6937  
 ~, лицева 5907, 8535  
 ~, лицева еднинична 2782  
 бримка ж, незатворена 5955, 7987  
 ~, обратна 4702, 6154  
 ~, опакова 2055, 4702, 6154  
 ~, опакова еднинична 6502  
 ~, платинова 7222  
 ~, половина 3692  
 ~, пренесена 1912, 2786  
 ~, пресована 8318  
 ~, разрязана 4790  
 ~, разширена 4340  
 ~, рипова 6550  
 ~, свивачна 1912, 2786  
 ~, спускаща се 2410, 4430, 6757  
 ~, стеснена 3692  
 ~, удвоена 2267  
 ~, усиляваща 6402, 7517  
 ~, усилюва 2267  
 ~, образувана на игла от дисковото легло 6550  
 ~, образувана на игла от рипа 6550  
 ~, в мястото на свиване, пренесена 5249  
 ~, в мястото на свиване, свивачна 5249  
 бримкобръсач м 7673



бримковилен 4818  
 бримкообразен 7686  
 бримкообразно 839  
 бримкообразуване с 4822, 7677  
 ~, разпределително 2170  
 бритащ-гума с 748  
 бритащ-гума ж 4938  
 бродерия ж, жакардова 4230  
 бродирание с, ажурно 2751  
 ~, мрежесто 2751  
 ~ с прекръстосан бод 1779  
 бродирателство с, броширно 4483  
 ~, машинно 4899  
 брой м бримки 5419  
 ~ бримки на единица площ 4828  
 ~ влакна, среден 352  
 ~ вретена на един работник 290  
 ~ иглени легла 5416  
 ~ игли в един пол 5332  
 ~ обороти на вретената 5423  
 ~ пъпка на 1000 м прежда 5421  
 ~ сножилни ленти 5431, 5432  
 ~ удебелени места на 1000 м прежда 5425  
 ~ утъпени места на 1000 м прежда 5426  
 ~ фонтури 5416  
 ~ на гранките 5418  
 ~ на иглите 5420  
 ~ на нишки 5427  
 ~ на върховете в една връзка 5428  
 ~ на оборотите 5422  
 ~ на плетачни глави 5416  
 ~ на прегъванията 3271, 5414  
 ~ на скъсаните нишки 2648, 5417  
 ~ на скъсяванията 2648, 5417  
 ~ на суковете 5430  
 ~ на ударите 5424  
 ~ на чететата 5418  
 бройка ж 4258  
 брокат м 751  
 ~, златен 3545  
 бронз м, фосфорен 5788  
 бронзирам 752, 772  
 бронзиране с 773  
 броширам 3072

броширане с 753, 756, 3083  
 ~ на основа 8643  
 брояч м на бримкови редове (при плетачна машина) 1658  
 ~ на изплетените бримкови редове в ходилото на дамски чорап 3355  
 бруст м, платинен 7206  
 буба ж, копринена 7148  
 ~, черничева 5173  
 бункер м, захранващ 2964, 6448  
 бурет м 687 7145  
 бусулета ж 7434  
 бутон м, пускателен 7615  
 ~ за спяране 1828, 7699, 7708  
 ~ на броячна верига 1057  
 ~ на разчетна верига за свивки 5248  
 бутрак м 805, 812  
 ~, овъглен 903  
 бутраклив 824  
 бутракоизбизач м 807, 815  
 бутраци м, разробени 763  
 буфер м 784, 6164  
 ~, гумен 6731, 6737  
 буфрирам 785  
 бърдо с 1365, 4898, 6349  
 ~, бримкоизвърлящо 4369  
 бърдо с, експанзивно 2718, 7404  
 ~, летящо 4833  
 ~, платиново 7204  
 ~, смолено 5891  
 ~, сновилно 8697  
 ~, тъкачно 6348  
 ~, фигурно 3087  
 ~ за хващане уста 4562  
 ~ за гац 3492 4597  
 ~ на иглено легло 8828  
 ~ с нанасящи игли 3641  
 бъркалка ж 7668  
 бъркалка ж с лопатки 5652  
 бял, сребърен 7152  
 ~, съвтршено 6144  
 ~, чисто 5760  
 бяло с, венецианско 8587  
 ~, матово 4991  
 ~, перманентно 5777

## В

вадене с на шпулите 2210  
 вара 2189  
 вакуумиране с 2684  
 вал м, ватълов 7284  
 ~, главен 4933  
 ~, гребенков 2197, 3312  
 ~, эксцентриков 865  
 ~, команден 864  
 ~, нишкоопъвателен 1643  
 ~, разпределителен 864  
 ~, ударников 5814  
 ~ за движение на игленото легло 8275, 5305  
 ~ за движение на вретената 7444  
 ~ за издигане на апарата за свиване 5250  
 ~ за издигане на механизма за свиване 5250  
 ~ на претривател 6751, 8261  
 валяк м 1841, 6637

~, биещ 508  
 ~, бриз-орен 4628, 7892  
 ~, бутрачен 818, 1797  
 ~, воден 6611, 8772  
 ~, волещ 7890  
 ~, входящ 2361, 2959, 4143  
 ~, горен 8181, 8537  
 ~, гребенков 1371  
 ~, гумиран 6733  
 ~, дисков делителен 2175  
 ~, долен 683  
 ~, доставящ 1961, 2139  
 ~, еластичен притяскателен 2596  
 ~, задвижващ 2388, 2392  
 валяк ч, заден 380  
 ~, захранващ 2361, 2984  
 ~, иглен 6008, 6013, 7422

- ~, измерващ 5010  
 ~, измерителен 4066  
 ~, изравняващ 2694  
 ~, изстискващ 5354, 7586  
 ~, изтеглителен 2325, 2370  
 ~, изтеглящ 2326, 3616, 3618  
 ~, изходящ 1962  
 ~, каландров 849, 850, 1431, 7310, 7317  
 ~, кардиращ 6231  
 ~, кух 3892  
 ~, лентоотвеждащ 7317  
 ~, лентоуплътняващ 7310  
 ~, люлеещ се 5561  
 ~, меден 1536, 1539  
 ~, междинен 4167, 7301  
 ~, набразден 3307  
 ~, навиващ 7889  
 ~, направляващ 3652  
 ~, натрошаващ 1796, 6880  
 ~, неподвижен 2841, 7621  
 ~, обезбутрачващ 823, 1797  
 ~, обръщателен 1187, 7768  
 ~, окъшващ 1796, 6883  
 ~, омекотяващ 7423  
 ~, опъвателен 7973  
 ~, отбиващ 2013, 2209  
 ~, отвеждащ 1961  
 ~, валак *м*, отвиващ 4476  
 ~, откъсвателен 2014  
 ~, отнемащ 2013, 2202, 7773  
 ~, педален 5744  
 ~, плаващ 7868  
 ~, пневмо 7271  
 ~, подаващ 2984  
 ~, подхранващ 2959, 4143  
 ~, потопяващ 2099  
 ~, преден 1962, 3428  
 ~, преносвателен 8230, 8238  
 ~, претривателен 6751, 8261  
 ~, преклъзващ 7301  
 ~, приемателен 4628, 4630, 7892  
 ~, приемащ 7890  
 ~, притискателен 6079, 6085  
 ~, работен 9083, 9084, 9087  
 ~, развиващ 4476  
 ~, разкъсвателен 7422, 8161  
 ~, разтварящ 5530, 5806, 5946  
 ~, разширителен 6866  
 ~, разширяващ явата 7037  
 ~, релефен печатен 7853  
 ~, решещ 1397  
 ~, снемаш 2209, 6849, 7772, 7793  
 ~, спирален четков 7513  
 ~, тепавичен 3450, 3453  
 ~, точилен 3600  
 ~, уплътнителен 850, 1431  
 ~, уплътняващ 7310  
 ~, четков 776, 6644  
 ~, чистачен 7769, 220, 1184, 1188, 6523, 7785  
 ~, шаблонен 6858  
 ~, ширилен 2715  
 ~, шмиргелов точилен 2636  
 ~, за дреба 5366, 5367  
 ~, за дреба, отнемащ 8208  
 ~, за навиване на предпрежда 1443  
 ~, за натрошаване на бутрака 809  
 ~, за опъване на ширината 2715  
 ~, за отвиване 8975  
 ~, за печатане 6115  
 ~, за печатане, меден 1538  
 ~, за печатане на големи повърхности 611  
 ~, за получаване на релефен отпечатък 2622  
 ~, за прегване 2622  
 ~, за предпрежда, телескопен 1304  
 ~, за ремъчка, опъвателен 270, 7919  
 ~, за руло от ватки 4475  
 ~, за тамбура, чистачен 1857, 2419  
 ~, за филмово печатане 6858  
 ~, за чистене на декелите 3224  
 ~, за чистене на цилиндрите 1842  
 ~, на биешата машина, захранващ 504  
 ~, на волана, чистачен 2820  
 ~, на тепавица 3450, 3453  
 ~, на фулар 5646  
 ~, на фулар, горен 8536  
 ~, с гипсова обшивка 6664  
 ~, с меко покритие, изстисквателен 7379  
 ~, с предпрежда 1442  
 ~, валак *м* със зъбя 8161  
 ~, валици *м*, пневматично регулирани компресаторни 5970  
 ~, за навиване на ватка, набраздени 3306  
 ~, вана *ж* 445, 518  
 ~, вакуумна перилна 8554  
 ~, облицована с олово 4543  
 ~, парна 7623  
 ~, покрита с олово 4543  
 ~, промиена 5538  
 ~, V-образна 8577  
 ~, за стипцоване 5152  
 ~, на фулара 5640  
 ~, вариатор *м* за регулиране ъгъла на кардиране 7946  
 ~, варя 648, 4299  
 ~, вата *ж*, двойна 2247  
 ~, единична 4689, 7176  
 ~, завързана 7177  
 ~, покрита 7177  
 ~, стъклена 3527, 3528, 7576  
 ~, ватка *ж* 3261, 4460, 8625, 8818  
 ~, входяща 4469  
 ~, захранваща 2979, 4469  
 ~, изходяща 4465  
 ~, от влакна 3060  
 ~, от копринени влакна 7136  
 ~, от стъклени влакна 3520, 3522  
 ~, ваткообразувател *м* 3264, 8826  
 ~, ваткоразкъсвач *м* 4463  
 ~, ватъл *м* 471, 4525, 4785, 7279, 7289  
 ~, брошурен 758, 7874  
 ~, висящ 5607, 7856  
 ~, лентотъкачен 6564  
 ~, на лентотъкачен стан 6564  
 ~, вдлъбнатина *ж* на капачена плетачна игла 5300  
 ~, вдявам 2345  
 ~, вдяване с 2357, 4558, 8092  
 ~, в бърдо 6353  
 ~, на нишки 2317, 5685  
 ~, вдявка *ж* 2305, 2357, 5684  
 ~, кръстосана 768  
 ~, последователна 1495, 7716  
 ~, в бърдо 1975, 6354  
 ~, в бърдото 2362, 6366  
 ~, на галировката 3756, 3757  
 ~, везна *ж* 6823  
 ~, аналитична 216, 217

- ~, децимална 1906
- ~, квадрантна 6170
- ~, номерна 6824, 9189
- ~, прецизна 6051
- ~, пружинна 7560, 7569
- ~, торзионна 8198, 8200
- ~, точна 6051
- ~ за определяне на титъра 8148
- ~ за прежда, прецизна 6053
- ~ за преди 9136, 9170
- ~ за рула от ватки 4477
- величина *ж* на изтеглянето 204
- ~ на сука 1944, 3730
- велур *м* 8583
- венец *м*, пятинов 7225
- ~ за движение на майозите, зъбен 4815
- ~ на дарак 922
- ~ на квадранта 6174
- ~ на квадранта, назъбен 8160
- вентил *м* изпускателен 2335
- вентилатор *м* 2806
- ~ за изсмукване 2709
- вентилиране *с* 115
- верига *ж*, главна 4927
- ~, дехелна 3201, 3205
- ~, квадрантна 6168
- ~, моштрираща 6199
- ~, опъвателна 7975
- ~, прешленова 5505
- ~, секторна 6168
- ~, съкратена разчетна плетачна 6342
- ~ за изресване, гребенна 3665
- ~ за свивка при плетене, разчетна 5237
- ~ за странично изместване на гребените при основоплетачна машина 6199
- ~ на свивачен механизъм 5237
- ~ на сушилно-ширилна машина 7660
- ~ от картонени карти 1060, 1061
- ~ при котон-машина, главна 5237
- ~ с клупени 1160, 1201
- ~ с щипки 1160, 1201
- верижка *ж*, основоплетена 3420
- ~, плетена 8649
- вещество *с*, повърхностно активно (ПАВ) 7854
- ~, отделящо киселина 7803
- вземам моштра 6786
- вземане *с* на проби 7900
- вибрация *ж*, ултразвукова 7836
- вибриране *с* на вретеното 8600
- вид *м* 5050
- ~, вълнено подобен 9077
- ~, външен 3113, 3117
- ~, неспокоен външен 8516
- ~, вълна 4303
- ~ на замърсяването 4302
- ~ на издължето 259
- ~ на навиването 8434
- викел *м* 4461
- ~ от биещата машина 5805
- вikelи *м* 6661
- вилаца *ж*, въгъйна 8843
- вилка *ж* за рулото 4472
- винт *м*, контролен 104
- ~, регулиращ 104
- ~, преместващ свивачите, двоен 5240
- ~ на квадранта 6171
- ~ на свивачна глава за плетене със свивки 5252
- виолетов 8606
- ~, светло 5000
- ~, синьо 4662
- виолетовокафяв 8609
- виолетовосин 8608
- виолетово ултрамариново 8612
- виолетово черно 8607
- вискозен 8618
- вискозиметър *м* 8614
- вискозитет *м* 8617
- високовискозен 3879
- вискодисперсен 5054
- високомолекулярен 3878
- височина *ж* на бърдото 6356
- ~ на гривната 6581
- ~ на даражна гарнитура 3811
- ~ на нагъването на примки 1622
- ~ на конуса 1468
- ~ на плетачна игла, бримкопренасяща 8229
- ~ на течността 4718
- вкарвам 2666, 2667, 4185
- вкарване *с* 2669, 2670, 4187
- ~ на колата 4190, 6763, 7898
- ~ на плата 2760, 2774
- включване *с* на съединителя за вкарване 2659
- влага *ж* 1879, 3954, 5129
- влагопоглъщане *с* 5133
- влагопоемащ 3968
- влагосъдържание *с* 5130, 5133, 8756
- влагоустойчив 5132, 5134, 6495
- влажен 1870, 3947
- влажност *ж* 1879, 3954, 5129, 8907
- ~, окончателна 3116
- ~, относителна 6406
- ~, остатъчна 6453
- ~ в проценти 1934, 3955, 8558
- ~ на въздуха 140
- ~ на въздуха, абсолютна 15
- ~ на въздуха, относителна 6407
- влакна *м*, отпадъчни 3059
- ~ около валците, навити 6661
- ~ с дължина до 80 мм 3061
- влакнест 3063, 3066
- влакно *с* 3011
- ~, азбестово 281
- ~, акрилнитрилно 77
- ~, акрилно 75
- ~, алгинатно 155
- ~, ананасово 771, 5867
- ~, апетатно 38
- ~, бананово 434
- ~, базалтово 449
- ~, дълго 4763
- ~, дълго конопено 4674, 4765
- ~, дълго ленено 4673
- ~, дълго ютено 4767
- ~, единично 4074, 7175
- ~, елементарно 2605
- ~, естествено 5257
- ~, животинско 228
- ~, замърсено 4050
- ~, казеиново 1035
- ~, кварцово 6185
- ~, кокосово 1276, 1289
- ~, конопено 3816
- ~, кухо 3890
- ~, късо 7078
- ~, ленено 3237

~, ляково 455  
 ~, ляство 4550  
 ~, лъскаво 740  
 ~, медноамонично 1802, 1804  
 ~, минерално 5077  
 ~, найлоново 5440  
 ~, нахъдрено 1744  
 ~, палмово 5661  
 ~, памучно 1585  
 ~, полиакрилниятрило 77  
 ~, полиакрилно 5986  
 ~, полиамидно 5987  
 ~, поливинилно 6002  
 ~, полвестерно 5990  
 ~, полипропиленово 5995  
 ~, растително 8578  
 ~, свичаемо 7097  
 ~, синтетично 7877  
 ~, соено 7400  
 ~, стъклено 3519  
 ~, термопластично 8016  
 ~, техническо 7949  
 ~, химическо 4953  
 ~, химическо шапелно 4955  
 ~, целулозно 1050  
 ~, чисто 6141  
 ~, шапелно 7608  
 ~, ютено 4277  
 ~, агавс 126  
 ~, от абака 1  
 ~, от алое 187  
 ~, от рами 6241  
 ~, от соя 7400  
 ~, от фъстъчен белтък 5736  
 влакноотделител м 3515, 6655  
 влакноподобен 3035  
 влас м 5217, 5841  
 ~, загладен 4441  
 влачания жс 1402, 1003, 1403  
 ~, вълнена 9020  
 влачене с на ишлеме 1410  
 вливам 4602  
 влизане с на колата 4190, 6763  
 влияние с, атмосферно 297  
 ~ на потта 4086  
 ~ на светлината 78  
 ~ на топлината 4085  
 влошаване с на устойчивостта на светлина 4008  
 вместимост жс 4740  
 вмъквам едно в друго 4160  
 вмъкване с на допълнителни нишки в бримките 7514  
 воал м 8580, 8620  
 вода жс, водопроводна 7910  
 ~, кондензна 1440  
 ~, мека 7383  
 ~, омекотена 7383, 7384  
 ~, отпадъчна 2580  
 ~, течаща 6773  
 ~, за технологични нужди 9091  
 водач м, рутен 8993  
 ~, за карти 954  
 ~, за покриващата прежда 5933  
 ~, на бегача 8249  
 ~, на пикер 5804  
 ~, на плата 2762  
 ~, на ремък 529

~ на усиливаща нишка 6404, 7519  
 ~ на шейната 7295  
 водач м с форма на свилска опашчица 5835  
 воден 271  
 водене с на колата 1505  
 ~ на нишката, автоматично 338  
 ~ на основата 8650  
 ~ на плата 1228  
 води м, промишлени отпадъчни 4078  
 ~ от перални за вълна, отпадъчни 8750  
 водител м на основни нишки 8684  
 водно зелен 8761  
 водонепромокаем 8763  
 водонепроницаем 4026  
 водонепропусклив 4026, 8767, 8778, 8780  
 водонеразтворим 8764  
 водоотблъскващ 3969, 8768  
 водопропускливост жс 8766  
 водоразтворим 8773  
 водоустойчив 2879, 6221, 8778, 8780  
 волаи м 2815, 2816, 2821, 3298  
 вработвам (се) 6762, 8800, 9080  
 вработване с 8812, 9085  
 врата жс за контролиране на иглите 5292  
 вратовръзка жс 5263, 8117  
 вреден за здравето 4105  
 вредител м на текстилните материали 8004  
 вредители мн на вълната 9041  
 времетраене с на отошването 2466  
 ~ на прането 2470  
 вретена м с предачна коронка 1303  
 ~ с предачна наставка 1303  
 ~ с предачна глава 1303  
 вретено с 7427  
 ~, винтово 6172  
 ~, задвижващо 2393  
 ~, камбанно 888  
 ~, перково 3322  
 ~, предачно 7503  
 ~, пресукално 2296, 8389, 8399  
 ~, рингово 6593  
 ~, ръчно 3713  
 ~, селфакторно 5178  
 вретено-час м 7448  
 вретено с за багрене 2528  
 ~ за двоен сук 8415  
 ~ за зареждане 1717, 7261  
 ~ за лъжлив сук 2803  
 ~ за лъжливо усукване 2803  
 ~ за лъжливо усукване, магнитно 4923  
 ~ за предене от кани 6020  
 ~ за предене от кошчета 6020  
 ~ за вретитане при изработване на дантелен лента 4366, 4409  
 ~ на багрилен апарат 2550  
 ~ на квадранта 6173  
 ~ на кукла за преплитане машина трушон 638  
 ~ на ролков лагер 6641  
 ~ на свивачна глава за плетене със свивки 5252  
 ~ с непрекъснато действие 8110  
 ~ с растителни шишарки 7947  
 връв жс 4671  
 ~, конопена 3818  
 ~, опаковъчна 5630, 5635, 7757  
 връзвам 548, 1390, 1762, 4693, 8120  
 ~ възел 5827, 8119  
 връзване с на възел 4397

- ~ на галировка 3758
- ~ на нишки 4271
- връзка *ж* 1825, 7256
- ~, напречна 1770
- ~ преди 9139
- ~ от *х* нишки 1827
- х* връзки *мн* в гранка 9126
- връх *м* на вретено 7454, 7464
- ~ на игла на дарачна гарнитура 988
- ~ на капачена плетачна игла 5304
- ~ на перка 3325
- ~ на чорапно ходило 8149
- ~ на шпул 1532
- връщане *с* на колата 1024
- връщ 651
- в съответствие *с* мострата 8289
- всмуквам печатната паста 7891
- втечняване *с* 4715
- втулка *ж*, вретенна 7434
- втъквам (*се*) 6762, 8800, 9080
- втъкване *с* 6761, 8812, 9085
- въглен *м*, активен 79
- въжа *мн*, кораби 7062
- въжарница *ж* 6688
- въже *с* 1542, 6668, 6669
- ~, конопено 3820
- ~, памучно 1597
- ~, плетено 701
- ~, селфакторно 5175
- ~, тънко 4671
- ~ за вкарване на колата 1028, 7896
- ~ за изкарване 2368
- ~ за изкарване на колата 1021
- въженце *с*, конопено 3818
- възбял 5449
- въздействие *с*, атмосферно 297
- ~ на потта 4086
- ~ на топлината 4085
- въздух *м*, горещ 3931
- ~, навлажняващ 3952
- ~, овлажнителен 3952
- ~, сух 2420
- ~, циркулиращ 1151
- въздухонепроницаем 4023
- въздухонепропусклив 146, 147, 150, 4023, 4028
- въздухонепропускливост *ж* 144
- въздушно сух 135
- възел *м* 810, 4377, 4383
- ~, персийски 5781
- ~, рибарски 3173
- ~, тъкачен 8806
- ~ при превързване на гранка 4386
- възловързвател *м* 4394
- ~, ръчен 3706
- възлоуловител *м* 4385, 7370
- възобновявам 6328
- възобновяване *с* 6323, 6329
- ~ на отпадъци от синтетични влакна 6389
- възпламеняем 4084
- възпламеняемост *ж* 1405, 4081
- възпроизвеждам мостра 6446, 6787
- възпроизвеждам по мостра 4992
- възстановявам 6328, 6340
- възстановяване *с* 6323, 6329
- ~ на широчината 6316
- ~ след смачкване 1697
- вълк *м* 7030
- ~, дарачен 1007, 1008, 2943
- ~, омаслителен 5467
- ~, разкъсвателен 7939, 8950
- ~, смесителен 5104
- ~, спирален 7511, 6860
- ~ за изгупване 8945, 8944
- вълна *ж* 9015
- ~, агнешка 4444
- ~, ангорска 222
- ~, бутраклива 825
- ~, възобновена 6325, 6413
- ~, „гладна“ 3957, 3958
- ~, затепана 4997
- ~, камгарна 1380, 1404
- ~, камилска 866
- ~, капска 892
- ~, карбонизирана 904
- ~, кашмирска 1036
- ~, лъскава 4886
- ~, меланжирана 598
- ~, мерино 5031
- ~, непрана 3574, 5894, 6284, 9032
- ~, обагрена във вид на влакна 9022
- ~, овнешка 6246
- ~, овча 7060
- ~, омаслена 5465
- ~, пожълтяла 7598
- ~, природно оцветена 8466
- ~, разчепкана 8948
- ~, серява 3574, 5894, 6284, 9032
- ~, скубана 6132
- ~, стригана 1203, 1204, 3265, 8613
- ~, стъклена 3528
- ~, табашка 1897, 2991, 5001, 5748, 5945, 6132, 7265
- ~, чиста 185, 6145
- ~, шевиотна 1098
- ~, шилешка 9196
- ~, алпака 188
- ~, кросбред 1786
- ~ за килими 1014
- ~ за меланжиране 598
- ~ от ангорска коза 221
- ~ от двукратна стрижба 2228
- ~ от еднократна стрижба 7172
- ~ от кръстоски 1786
- ~ от умрели овце 1898
- ~ от умрели животни 5153
- ~ от шрайгарни парнали, възобновена 5207
- ~ от Южна Африка 892
- ~ с утъмнявания 3958
- въднообразен 8465
- вързоп *м* от левени влакна 3235
- въртележка *ж* на апарат за багрене 2536
- въртене *с* 6518, 6693, 8332
- въртене *с* в обратна посока 6505
- ~ на бегача 6770
- ~ на вретената в обратна посока 6516
- ~ на перката 8336
- въркове *мн*, специално закалени 2741
- вътък *м* 5794, 8836, 8857
- ~, броширен 762
- ~, въвлечен 2330, 2332, 4495
- ~, горен 2784, 8541
- ~, двоен 2256
- ~, ланцирен 3281
- ~, лицев 2784, 8541

~, лъскав 7061  
~, подплатяващ 7788  
~, пълнеж 3102, 7798  
~, свързващ 559

~, среден 1053  
~, фагурен 3078, 5728  
~, флорен 5853  
~, от фона 3636

## Г

габардин *м* 3468  
газиран 3478  
гайка *жс* на квадранта 6169  
гайтан *м* 7756, 8356  
~ за вретена 7439  
галиран 2347  
галировка *жс* 3753  
~, жакардова 4233  
~, фигурна 3085  
галон *м* 698, 3469, 4688, 8267, 8281  
~, военен 5067  
~ за обшиване на бортове, краища и ръбове 703  
галоншрам 8278  
гама *жс*, цветна 1343  
~, багрилна 6249  
~ от оттенъци 6250  
~ от цветове 6822  
гарвановочерен 6276  
гарнирам 8277  
гарнет *м* 3475, 3476  
гарнет-машина *жс* 3475, 3476  
гарнитура *жс* 1250  
~, воланна 3300  
~, дарачна 549, 929, 930, 1250, 931  
~, декелна 3204  
~, декелна, полутвърда 6959  
~, вселастична, дарачна 183  
~, леньорна 2200  
~, секторална телена 6912  
~, тамбурна 1843, 1846, 1848  
~, твърда декелна 6578  
~, трионообразна 6819  
~, целометална 5039  
~, целометална, дарачна 183  
~ за брызбора, трионна 4632  
~ за декели 8170  
~ за рокли 1246, 1247, 1248  
~ на захранващите валащи 2966  
~ на лента, дарачна 947  
~ на облекла, дантелена 4417  
~ на работни валащи 9082  
~ на чепкало за парцали 723, 2043, 2044  
гатер *м* 1710  
~, триетажен 1716  
~ за отвиване 8526  
гаде *с*, десенирано 3079  
~, пълно 3439  
гащета *мн*, бански 468  
гащи *мн*, долни 2351, 6826, 8456  
~, спортни 7539  
~ на клин 7924  
~ с къси крачоли 4314  
гейч *м* на плетачни и трикотажни машини 3486  
гел *м* 4252  
гелеп *м* от *х* гранчета 4387  
гелброазен 4253

гергеф *м* 2625  
гилбокс *м* 3499  
гилза *жс* за багрене, перфорирана 5763  
гипюр *м* 3507  
глава *жс* 1825, 3768, 7256  
~, бобинираща 8968  
~, грайферна 3607, 5356  
~, едносистемна плетяща 7174  
~, задвижваща 3768, 5356  
~, захващаща 5356  
~, иглена 5322  
~, изтеглителна 2356, 3766  
~, изходяща 7315  
~, платинова 7219  
~, плетачна 521, 4346, 4907, 6900  
~, плетяща 7075  
~, предачна 7483  
~, рутена 8994  
~, шпулираща 5888  
~ за плетене на бизета, иглена 1547  
~ за свивки при плетене, свивачна 5240  
~ на вретено 7447  
~ на машината 4906  
~ на перка 3325  
~ на плетачна игла 5303  
~ на приспособлението за плетене на нерав-  
плетаеми изделия, командна 5385  
~ на свивачен апарат 5240  
~ на централния ажурен апарат 1052  
~ с високо ребро, плетяща 1030, 3836  
гладене *с* 4201  
~, сухо 2428  
гладещ *се*, бързо 5080, 6259  
гладко обагрен 8474  
гладко черен 5900  
гладкост *жс* на основата 8677  
гладък 3398, 3399  
гладя 4199  
гланц *м* 3529, 4880, 5979, 7057  
~, матов 4855  
~ от пресоването 3539  
гланцирам 4881  
гланциране *с* 4889  
гнездо *с* на шпул 1524, 1525  
гниене *с* 6166, 6689  
гнил 6690  
гоблен *м* 3544  
годен за предене 3176, 7471, 7820  
годност *жс*, потребителска 8548  
големина *жс* на бримка 7246  
~ на гранулите 3561  
~ на зърната 3561  
~ на сука 209  
горелка *жс*, газова 3479  
горливост *жс* 1406, 4082  
горяемост *жс* 1405  
гофриране *с* 1745  
гравирам 1034, 2662

- ~ пикó 7667
- ~ на точици 7667
- гравирание с на валяка 2665
- гравьор м на валяци 6632
- гравюра ж 2663
- градус м, ремисноден 1936
- грайфер м 3606
- гранца ж на еластичността 2598
- ~ на натоварването 4741
- ~ на натоварване 7740
- ~ на удължаването 2612
- гранка ж 3725, 4540, 7255, 7722
- ~ от прежда 3732
- гранконавивам 6371
- гранконавиване с 6377
- гранули мн 3562
- гранче с 3725, 7255, 7722
- ~ от х връзки 3731
- ~ от прежда 3732
- граховозелен 5731
- гребен м 440, 3497
- ~ водещ 7217
- ~ горен 8171
- ~ експандируем 2718, 7404
- ~ заплиташ 6993, 8232
- ~ зареждащ 6993
- ~ захранващ 2974
- ~ иглен 2791, 5270, 5286, 5302
- ~ изплиташ 8828
- ~ изравняващ 385, 2693
- ~ изквърлящ бримки 4343
- ~ кекарен свивачен 5971
- ~ кръгъл 1124
- ~ наанасящ 3641
- ~ направляващ 3643
- ~ неподвижен 2838, 7620
- ~ отбиващ 4343, 4371, 7777
- ~ отнемащ 2192, 2193, 2693
- ~ падащ 2784
- ~ платинонаправляващ 7217
- ~ плосък 8171
- ~ преден 3426
- ~ ръчен 3664
- ~ снемащ 2193, 2206, 7777
- ~ страничен свивачен 5971
- ~ хекхелен 2793, 3668
- ~ за входящите ленти 7330
- ~ за закрепване на свивачните игли 8116
- ~ за зареждане на двоен борт 8879
- ~ за интересиянг 4179
- ~ за наждаване на плетящото се изделие 8936
- ~ за накачване на колан при плетене 8232
- ~ за накачване на ластик при плетене 8232
- ~ за накачване на плетеного изделие при кетелова машина 8233
- ~ за разширяване на плетящо се изделие 8936
- ~ за ресане, среден 5016
- ~ за решено 6618
- ~ за свивки, плетачен 5820
- ~ за шийката на дамски чорап 4137
- ~ с избиращи шифтове за селекция на плетачни игли 5746
- ~ с кукени игли, наанасящи 3902
- ~ с куки 3900
- ~ с наанасящи игли 3641
- гребло с 6235
- гребонка ж 2192, 2193, 2207, 3311
- ~, снемаша 2010
- ~ за дреба 5364
- гредя ж, ватълова 7281
- ~, вретенна 7432, 7456
- ~ за навиване на даражна гарнитура 926
- греж м 456, 2569, 3577, 6282, 6375, 8445
- грес ж 3567, 4871
- гресирам 3568
- гресиране с 3572
- гресорка ж 3569
- ~ на плетачни игли 5312
- грешка ж в прекръстосването 4555
- гривна ж 6579
- ~, обръщаема 6511
- ~, ограничителна 6162
- ~, предачна 7501
- ~, пресукална 8388
- ~ за бегача 8250
- ~ за направляване на въжето от плата 6019
- ~ за пресукало 8398
- гривни мн, балноограничителни 1122
- гривнодържач м 6584
- гриф м 2989, 3699, 3722
- ~, копринен 7142
- грубобримков 8934
- грубовлакнест 1264
- грубозърнест 1265
- грунд м 450, 671, 3261, 4336
- ~, подготвен със стипцовка 5150
- грундирам 672, 3622
- група ж багрила 2557
- групирам 1170, 3637
- групиране с 1171, 1172, 3638
- грьдница ж 737
- гума ж, индустриална 8001
- ~ арабика 8329
- ~ трагант 8219
- гумиран 6732
- гумиране с 6743
- гъвкав 3267, 5940, 7838
- гъвкавост ж 3266, 7840
- гънка ж 1691, 9119
- ~, образувана при тепането 3449
- ~, перилна 1694, 8721
- ~, тепавична 3449, 5076
- ~, трайка 2462
- ~ от гладене 1690
- гънки мн от въжето 6671
- гърбица ж, примковнагъвателна 4805
- ~ за превключване апарата за свивки на пръсти 1665
- гърло с, платиново 7227
- ~ на нагъвателна платина, кулиращо 7228
- гърловина ж 3550, 8108
- ~ на плетачна платина 7227
- ~ на разпределителна платина 8109
- гърчел м 4306, 4311, 4400
- гъстина ж, бърдна 6995
- ~, вътъчна 6988, 8852
- ~ на бримките 7676, 7678
- ~ на бърдо 1631, 5893
- ~ на влася 5844
- ~ на нишки 2653, 6994, 6996, 8079
- ~ на основните нишки 8676
- ~ на пъпките 4382
- ~ на тъкан 1973
- ~ на флора 5844
- ~ на основа 6990

## Д

давам допълнителен сук 83, 8363  
 ~ предварителен сук 4012, 6048  
 давам сук 3517  
 далтонизъм *м* 1320  
 дамассе *с* 1869  
 дамаска *ж* 1867  
 дантела *ж* 634, 5973  
 ~, мрежена 3093  
 ~, релефа 3657  
 ~, трушонова 634  
 ~, тюлова 3093, 5343  
 ~, филетна 3093  
 ~ получена чрез ецване, прозрачна 4411  
 ~ получена чрез химично разяждане, про-  
 зрачна 4411  
 ~ без грунд 4411  
 ~ без подложка 4411  
 ~ без фон 4411  
 дарак *м* 917  
 ~, валячен 1002, 6639, 6645  
 ~, високопроизводителен 3804, 3860  
 ~, втори 4166, 6895  
 ~, грануларен 3560  
 ~, груб 721, 6863, 6864, 6865, 7353  
 ~, двоен 2227  
 ~, двоен камгарен 2280  
 ~, дупеньорен 2237  
 ~, декелен 917, 3200  
 ~, делителен 1445, 3147  
 ~, друзираш 5527  
 ~, единичен 7168  
 ~, камгарен 9092  
 ~, мострен 6789  
 ~, мострен декелен 6799  
 ~, предварителен 721, 6864  
 ~, разкъсвателен 721, 6864  
 ~, сдвоен 7906  
 ~, среден 4166  
 ~, фин 3147  
 ~ за азбест 279  
 ~ за вата 1609  
 ~ за конопен дреб 3826  
 ~ за мостри, малък 7354  
 ~ за мохер 951  
 ~ за памук 1567  
 ~ за развлачване на дреб 8207  
 ~ за рами 6236  
 ~ с два венъора 2237, 8410  
 ~ с движещи се декели 6526  
 ~ с доставяне на лента, валячен 6646  
 ~ с претривателен изтеглителен апарат, сме-  
 сителен 5095  
 дарактия *м* 995  
 движа (се) в широко състояние 6759  
 движение *с*, възвратно-постъпателно 8255  
 ~ надолу 2302  
 ~ назад 397  
 ~ напред 3382  
 ~ за нагъване на прямки 1621  
 ~ на влакната в изтеглителния апарат 3037  
 ~ на вретенната гредя 7457, 7458  
 ~ на гребена 5353  
 ~ на гредата с гривните 8257  
 движение *с* на навясящите гребени, странично  
 4488

~ на навясящите гребени, странично възвратно-  
 6202  
 ~ на платиновата кутия 368  
 ~ на плочата с гривните 6590, 6591  
 ~ на раклата, независимо 4065  
 ~ на чупката 190  
 двойка *ж* валяци 5658  
 ~ валяци, изтеглителна 5655  
 ~ изстисквателни валяци 5657  
 ~ набраздени валяци 5656  
 двубанен 8404  
 двуванен 8404  
 двусистемен 2268  
 двуфонтурен 8355  
 двуцветен 544, 2231, 8409, 8426  
 дебелина *ж* на ватката 8031  
 ~ на влакно 3056  
 ~ на нишка 8088, 9188  
 ~ на прежда 7247, 9188  
 дебеломер *м* за тъкани 2777  
 дезодорант *м* 1980, 1981  
 действие *с*, блокиращо 609  
 ~, буферно 788  
 ~, егализиращо 4618  
 ~, избелително 581  
 ~, матиращо 1970  
 ~, непрекъснато 1494  
 ~, перилно 2020  
 ~, поточно 1494  
 ~, почистващо 1178  
 ~, развлачващо 1001  
 ~, разяждащо 2128  
 ~, топлинно 3782  
 ~ на светлината 78, 4645  
 ~ на топлината 3782  
 декатир *м*, мокър 1681  
 декатир *м*, финиш 3142  
 ~ за придаване лъскавина на плата 3537  
 декатирам 1900, 7531  
 ~ на мокро 1679  
 декатиране *с* 1680, 1901, 7532  
 ~, глац 4882  
 ~, заключително 3141  
 ~, матово 2452  
 ~, мокро 6029, 8891  
 ~, парно 7629  
 ~, сухо 2424  
 ~, финиш и пресглац 3140  
 ~ в гореща вода 6629  
 ~ с пара 7629  
 декел *м* 948, 3197  
 ~, въртящ се 6525  
 декортикатор *м* 6239  
 декортикация *ж* 1908, 1909  
 декстрин *м* 748, 4938, 6624  
 деление *с* 3485, 5889, 6821, 7403  
 ~, иглено 5313  
 ~ на вретената 7440, 7446, 7453  
 ~ на плетачни и трикотажни машини 3486  
 ~ на призмата (за карти) 5892  
 делител *м* 7912  
 дензиметър *м* 1972  
 дение *с* 1971  
 дериват *м*, антрахинонов 233



десен м 1995, 2306, 5701, 5713, 6829  
 ~, анапасов 5868  
 ~, диагонален 2047, 5443  
 ~, жакардов 4241  
 ~, многоцветен 5192  
 ~, мрежест 4519, 5344  
 ~, основен 8662  
 ~, пелитен 7355  
 ~, плетачен 3625  
 ~, раиран 7765  
 ~, релефен 6410  
 ~, тъкачен 1997, 8809  
 ~, фигурен 3080  
 ~, флорален 3295  
 ~, шотландски 5898, 6841, 7928  
 ~, получен чрез натиск, релефен 2617, 2619  
 ~, рибена кост 3833  
 ~, в напречно райе 4800  
 ~, за многоцветно основоплетиво „вигтарзия“ 4144  
 ~, за печатане 6105  
 ~, за покрито плетене 2752  
 ~, за покрито плетиво 5927  
 ~, за преплетена даغتла 638  
 ~, ва двупаково плетиво 4701, 6155  
 ~, на точки 2215  
 ~, на фона 3632  
 ~, с изпуснати бримки 5111, 5506  
 ~, с малко покритие 4660  
 ~, с надлъжни райета 4595  
 ~, с отвори 7687  
 ~, с цветя 3295  
 десенатор м 1999, 5707, 7802  
 десенирам 1996, 7260, 7800  
 десениране с 2000, 5726, 7801  
 дестилирам 2159  
 детайл м 4258  
 ~, плетен 4345  
 ~, от плетено облекло, изплетен с окроено плетене 5231  
 ~, от плетено облекло, изплетен с окрояване 5231  
 ~, от плетено облекло, изплетен със свивки 5231  
 деташирам м 6420  
 деташирание с 7542, 7595  
 ~, сухо 2434  
 детергент м 8723  
 дефект м 3231  
 ~, предачен 7479  
 ~, производствен 4976  
 ~, тъкачен 8810, 8811  
 ~, в сплитката 8798  
 ~, в цветния повтор 9124  
 ~, от варни петна 4667  
 ~, от калциевы петна 4667  
 ~, от кардирането 6228  
 ~, от печатането 6107  
 ~, от стриженето 7048  
 ~, от тепането 3451  
 ~, от шардойирането 6228  
 дефекти мн, рядко срещани 6916  
 ~, специални 7407  
 ~, често срещани 3409  
 ~, често срещани 3409  
 ~, в камгарната прежда 2940  
 ~, в памучната прежда 2939  
 ~, на прежда 9150  
 деформация ж на балона 428

деформиране с на бримка 5605  
 дехидратиране с 6418  
 джибокс м 4214  
 диаграма ж, шапелна 3022  
 диазобагрило с 2064  
 диазоразтвор м 2065  
 диазосъединение с 2062  
 диазосъставляваща ж 2063  
 диазотирам 2070  
 диазотиране с 2069  
 диазотиращ се 2068  
 диаметър м на влакно 3023  
 ~ на въжето 2057  
 ~ на гризната 2056  
 ~ на прежда 9151  
 диастаза ж 2060  
 диелектричен 2073  
 диметиллол етилен карбамид м 2090  
 диметиллол карбамид м 2091  
 диметилформамид м 2089  
 динамометър м 2558, 7735, 7737, 7935, 7965  
 ~, автоматичен 339  
 ~, за единични кишки, автоматичен 333  
 ~, за влакна 3050  
 ~, за гранки 3734  
 ~, за прежди 9183  
 диск м, мостриращ 5720  
 ~, накачващ 8233  
 ~, отклоняващ 2167  
 ~, степенчат 5720  
 ~ на кросно 480, 483  
 дисоциация ж 2151  
 диспергатор м 2150  
 диспергирам 2145  
 диспергиран 2146  
 диспергиращ 2149  
 диспергиращ се 2148  
 дисперсен 2146  
 дифундирам 2080  
 дихроизъм м 2072  
 добавка ж към баня 86  
 ~ на електролит 2601  
 добив м 9206  
 ~ при хехеловането 9207  
 добиване с на вълната 6123  
 ~ на вълнена мазнина 9030  
 ~ на рамиеви влакна 6122  
 ~ на растителни влакна 2744  
 довършвам изпридането 7426  
 дозиране с, свърх 5585  
 доизтъквам 3144, 8802  
 допълвам 3094, 6382  
 ~ разтвора 6397  
 доставка ж 1950, 1964, 2125  
 ~, висока 3843  
 доставчик м на гумена нишка към плетачния игли 2591  
 доставяне с на изходящите ленти в ками 876  
 ~ на лента 7315  
 доусукване с 8392  
 драпиране с 2337  
 драпируемост ж 2336  
 дреб м 1385, 1399, 5363, 5442, 8205  
 ~, вълнен 9096  
 ~, конопен 3825  
 ~, копривен 7138  
 ~, ленен 3257  
 ~, хехелов 3671

~ от хехелмашината 3671  
 ~ от швингмашината 6885, 7870  
 дреха *жс* 1249, 3471  
 ~, детска 1103  
 друзет *м* 5527, 8947  
 друзирам 5502  
 дублаж *м* 2287, 3345  
 дублирам 2216, 3344, 5960  
 дублиране *с* 2287, 3345  
 дублирка *жс* 287, 2291, 2293, 2298, 2761, 3348, 3349  
 ~ за кръстообразна намотка 2299  
 ~ за кръстосана намотка 6186  
 ~ пресукало 2297, 3352  
 дъга *жс*, иглена 5311  
 ~, регулираща 102  
 ~, напънкова 2798  
 ~ на бримка, платинова 7222  
 ~ на дарак 922  
 дългичка *жс* от бримка 6955  
 дължувам 7545, 7571  
 дължуване *с* 7572  
 дълбочина *жс* на гравюрата 2664  
 ~ на кулиране 7236  
 ~ на нагъване на примки 7236  
 ~ на проникване на багрилото 5753  
 дълговлакнест 4764, 4777  
 дълготрайност *жс*, голяма 4775  
 дължина *жс* 4576  
 ~, бримкова 4586, 7681  
 ~, разривна 728  
 ~, шапелна 4585, 7609  
 ~ на влакна, шапелна 4588

~ на грънка 4581  
 ~ на дамски чорап 5664  
 ~ на захранване 4582  
 ~ на иглата 4583  
 ~ на изкарването 4587  
 ~ на изкарването на колата 4580  
 ~ на изтеглянето по 6301, 8942  
 ~ на мъжки чорап 7377  
 ~ на нишка 4591, 8067  
 ~ на нишката в една бримка 7681  
 ~ на повтара 4584  
 ~ на потпяване 3998  
 ~ на рапсрта 4584  
 ~ на чорапно ходило 3356  
 ~ на шлулната цев 4579  
 дълго *с*, лъжливо 2801  
 ~, междинно 2801  
 ~ на каната 873  
 дълго *с* за навиване на дарава гарнитура 926  
 дължател *м* на плетачни сивачи 5971  
 дължач *м* 3883  
 дългач *м* на иглени пети 832  
 дълска *жс*, галгута 1383, 1543, 3754  
 ~, точилна 2632, 3591  
 ~, чистилна 5011  
 ~, чистачна 1186, 1192  
 ~, шмиргелова 2632  
 ~ за шениговане 6872  
 ~ за шули 1713  
 ~ с гарнитурата 7418  
 дълговия *м* 2490  
 дълго *жс* за разпръскване на масло 5461  
 дългол *м* 2449

## Е

егализатор *м* 4613  
 егализирам 4609  
 ~ оцветяването 4947  
 егализиране *с* по широчина 8938  
 егализираш 6369  
 егалност *жс* 2697, 4623  
 един след друг 4054  
 единича *жс* за дължина 8492  
 ~ за маса 8493  
 еднотипен 5140  
 еднородност *жс* на ~~дължината~~ 8480  
 еднотипен 7189  
 еднотипен 8474  
 еднотипен 8474  
 еднотипност *жс* 5138  
 езикозатварач *м* 4506  
 езиче *с* на езичена плетачна игла 5307  
 ~ на плетачна игла, затворено 1215  
 езичкоотварач *м* 4504  
 езичкозатварач *м* 4505  
 екартеман *м* 3485, 6301, 7403  
 ексос *с* 1165, 5899  
 експедиране *с* 2144  
 експеримент *м* 2721  
 ~, голям 4494  
 екстрахирам 2742  
 експентрик *м* 4370  
 ~, външновдигачен 855

~, канален 3617  
 ~, платинов 7210  
 ~, примконагъвателен 1619, 2342, 4805, 5895  
 ексцентрик *м*, ударник 5809, 5816  
 ~ за включване на свивачна глава на апарат  
 за свивки 5243  
 ~ за движение на плетачна преса 6074  
 ~ за движение на пресовото легло 1469  
 ~ за движение на притискаща шина 6074  
 ~ за захранване 2972  
 ~ за образуване на дългобримкови редове 4831  
 ~ за отвиване на наеивките 392  
 ~ за плетене на плетач 5950, 7983  
 ~ за преместване на платиновата кутия 367  
 ~ на захранващия механизъм 2563  
 ~ на претривателен механизъм 2564  
 ~ на свивачен механизъм 5236  
 еластичен 2589  
 еластичност *жс* 2597  
 ~ от крепирането 1747  
 ~ на обемирането 796  
 ~ на огъване 3268  
 електродвигател *м* за смукателна уредба 7814  
 ~ с променлива скорост 8564  
 електростатичен 2602  
 есмугатор *м* 2639, 2642  
 есмугирам 2640  
 есмугиране *с* 2638, 2641

-емултираж се 2637  
 -емулсиране с 461  
 -емулсия ж 2643  
 ~, водна 272  
 ~, маслена 5458  
 ~, олеинова 5477  
 -емулсия ж за омасляване 5469  
 -епингле с 2673  
 -еталон м, син 613  
 -етамин м 2678, 7903  
 -стерифицирам 2679  
 -стерифициране с 2680  
 -etiket м 4401  
 ~, индагтенов 4063  
 -etiketiram 4402  
 -etiketirane с 4404  
 -etiketче с, окачено 7884  
 -етилениамин м 2681  
 -ефект м, вътъчен 8841  
 ~, гланцов 3538, 4883  
 ~, имунизационен 4006  
 ~, крепов 1724

~, матов 1970, 2453, 4987  
 ~, меланжов 5108  
 ~, многогънжков 5206  
 ~, основен 8646  
 ~, пилингов 5858  
 ~, шамъчен 3187, 7342  
 ~, релефен 2621  
 ~, светлинен 4645  
 ~, траен 5769  
 ~, траен-каландров 5766  
 ~, устойчив 5769  
 ~, цветен 1328  
 ~, ненилен 1046  
 ~, моаре 5122, 8777  
 ~ „peri-носн“ 8709  
 ~ правещ плата неизискващ гладене, апретурен 5360  
 ~ „фламе“ 3187, 7342  
 ~ на белота 8922  
 ~ на метализация 5041  
 ~ на сплитката 8797  
 ~ от разиждането 2129

## Ж

жаба ж 3198  
 жакет м 4219  
 ~, плетен 7858  
 жарсе с 4255  
 -желатинирам 4251  
 -желеобразен 4253  
 -жив 4730  
 -живост ж на огтенъка 4729  
 ~ на опретьаването 4729  
 -живот м, дълъг 4775  
 -жигер м 4265  
 ~, двоен 2251  
 ~, обикновен 5503  
 ~, открит 5503  
 ~, подводен 3997, 8451

~ за багрене 2541  
 ~ за багрене под нивото на банята 3997  
 -жилетка ж 7858  
 ~, плетена 996, 4330  
 -жлеб м на капачена плетачна игла 5300  
 -жоржет м 3496  
 -жълт, сиво 4210  
 ~, сламено 7725, 7726  
 ~, слънчево 7827  
 ~, тъмно 7930  
 -жълтеникав 9200  
 -жълтеникавобял 9204  
 -жълтозелен 9202  
 ~ кафяв 7391, 9201  
 ~ оранжев 9198

## З

забавител м 4093  
 забавям 4092  
 забърквам на паста 5692  
 забавям 9111  
 -завласеност ж 3682  
 -завъртване с 6693  
 -завършване с на въкрването на колата 790  
 -загрявам 3778, 8628  
 -загряване с 3797, 8630  
 -загуба ж, кондиционна 1461  
 ~ в масата при тепане 5075  
 ~ на блясък 4844  
 ~ на влага 4845  
 ~ на лъскавина 4844  
 ~ на масата при избелването 4842  
 ~ при апретирание 3157  
 -задвижване с, въжено 6672  
 ~, единично 4073, 6968

~ на врегената, единично 7192, 7441  
 ~ на колата 1020  
 ~ на нишелка, горно 8177, 8178, 8540  
 ~ на претривателния апарат 2387  
 ~ на примкоагъващ механизъм 1620  
 ~ на радела 2183  
 ~ на тамбура 2415  
 ~ по 4 вротена от един ширит 3390  
 ~ при бързоходна кетей-машинна, коляно-мотовилково 1687  
 ~ с ширит 7917  
 -закрепвам с гвоздеи 5213  
 -закрепям 3177  
 -закупуване с на вълна 9042  
 -закърпване с 4189  
 -зала ж, даражна 967  
 ~, плетачна 4354  
 ~, тъкачна 8804

~ за развличаване 968  
 замрежване с 4189  
 замърсен 2120, 4049  
 замърсеност ж 4052  
 замърсявам 1480  
 замърсяване с 1481, 2114  
 ~, маслено 5474  
 запазване с на формата 7034  
 ~ на формата на размерите 7591  
 запазващ влаквата 3040, 3041  
 запалителен 4084  
 запалителност ж 4081  
 запарвам 7622, 8561  
 ~ с влажна пара 7633  
 запарване с 127, 8560  
 ~, бързо 3195  
 ~, повторно 6298  
 ~ в кисела среда 44  
 ~ на предиите 7641  
 ~ под налягане 6086  
 запарно черно с 7624  
 запенвам 3329  
 запенване с 3433, 3337  
 заплитам 4269, 4328  
 заплитане с 4351, 8162  
 започвам да плета 4269, 4328  
 запридам 7614  
 запълване с 7799  
 зареждам 5861  
 зареждане с 1077, 1718, 1721, 4118, 5280, 5874, 5876  
 ~ на плетачни игли в капалите на иглено легло 5896  
 засмукване с на скъсани нишки 765, 8080  
 застъп м 7055  
 затварям парата 8337  
 затваряне с на уста 1214  
 ~ на двоен борт 8342  
 затепвам 2993, 5071  
 затепване с 3003, 4149  
 затоплям 3778, 8628  
 затопляне с 8630  
 заточване с, повърхностно 7848  
 ~, странично 5299, 7117  
 ~, челно 7848  
 затъкаване с на основа 7701  
 захващам в клупените 4745  
 захващач м 7295  
 захранвам 2946, 4184  
 захранване с 2944, 2967, 4186, 7895  
 ~, диагонално 2046  
 ~, надлъжно 4593, 5672  
 ~, напречно 1768, 8242  
 ~, паралелно 4593, 5672

~, ръчно 2970, 4961  
 ~ на дарак 946  
 ~ на дарак, автоматично 310  
 ~ от кани 879  
 ~ с ватка 2978  
 захранване с с ватка на руло 2971  
 ~ с кани 877  
 ~ чрез валици 6654  
 ~ чрез цилиндря 6654  
 захранвач м, автоматичен 322  
 ~ с камера 3908  
 ~ с кош 3908  
 ~ смесител 5098  
 зацепвам 2658, 5033  
 заплата ж от гниене 6697  
 звезда ж за багрене 2551  
 звънец м, сигнален 153  
 здравина ж 3167, 7390, 7730  
 ~, гранична 1751, 4670  
 ~, критична 1751  
 ~, разрывна 7962  
 ~, специфична 7408  
 ~ до скъсване 733, 7934, 7962  
 ~ до скъсване в мокро състояние 8902  
 ~ на влакно, разрывна 3049  
 ~ на възел 4389  
 ~ на многократно огъване 3269  
 ~ на опън 733, 7963  
 ~ на прежда 7733, 9182  
 ~ на пропукване 827  
 ~ на снопче влакна, разрывна 3016, 7723  
 ~ на тъкан 2769, 7731  
 зебло с 5628, 5631  
 зебреност ж 448, 7728  
 зелен, камсино 7697  
 ~, маслинено 5481  
 ~, миртово 5212  
 ~, морско 6886  
 ~, сочно 6806  
 зеленкав 3576  
 зеленомъхово 5154  
 змиевик м, нагревателен 6980  
 ~, парен 7627  
 ~ за загряване 3799  
 знак м, търговски 4966  
 значение с на рН 5786, 5787  
 зона ж, изтеглителна 2328  
 зъб м на барабана 1859  
 ~ на бърдо 6352, 7401, 7520  
 ~ на бърдо, краен 697, 6364  
 ~ на дарадна гарнитура 990  
 ~ на пресово колело, преместваем 605  
 зъбец м, захранвач 2955  
 ~ за зацепване 6266

## И

ива ж 2570, 2571, 6926, 6927  
 ~, извита 692  
 ~, разрезна 7524  
 ~ със затъкани краища на вътка 4440  
 ивица ж 6928  
 ~, надлъжна 4594  
 ~, напречна 1780  
 ~, плмсирана 5916

~, тебеширена 1064, 1065  
 ивици мн, платинови 7221  
 избелвам 573, 1093  
 избелване с под действието на слънчеви лъчи 7826  
 ~ с добавка на растително масло 5453  
 игла ж 5266, 5860  
 ~, бримкопренасяща плетачна 4795

- ~ бримкопропъхваща 4699
- ~ главна 4931
- ~ гребенна 1368, 373, 2797, 3504
- ~ движеща се 3193
- ~ двойна езичена плетачна 2243
- ~ двучастна 6163
- ~ дискова 2053
- ~ дъгообразна 273
- ~ езичена плетачна 3193, 4502
- ~ жакардова 3427
- ~ зареждачна 8093
- ~ изключека 3283
- ~ канална плетачна 3619
- ~ капачена 495
- ~ капачена плетачна 494, 7562
- ~ кенарна свивачка 5822
- ~ кетелова 4699
- ~ крайна свивачна 5822
- ~ крива 273
- ~ кръгла 6704
- ~ накачваща 4811, 4812
- ~ напасваща 2746, 3646
- ~ неплетяща 3283
- ~ пикó 5822
- ~ плетачна 4931, 4350
- ~ плоска плетачна 3217, 5922
- ~ подвижна 4502
- ~ покривна 1672, 5822, 9086
- ~ помощна 345, 2587, 3427
- ~ пресова 7562
- ~ резервна 7406
- ~ резервна плетачна 6450
- ~ рипова 2053
- ~ свивачна 1672, 9086
- ~ свивачна на кетел машина 4825
- ~ телена 8995
- ~ трикотажна плетачна 4350
- ~ тръбна 7294, 8303
- ~ тръбна плетачна 6163
- ~ тръбовидна плетачна 1428, 3619
- ~ ударна 3427
- ~ хекелна 3670
- ~ хоризонтална 2053
- ~ цилиндрова плетачна 1853
- ~ шибърна 7294, 8303
- ~ шибърна плетачна 1428, 3619, 6163
- ~ шанцова плетачна 5922
- ~ огъната от профилиран тел, плетачна 8998
- ~ тип Марати, езичена плетачна 4970
- ~ в плетящо положение 1194
- ~ за бродировачна машина 2628
- ~ за вдяване на основни нишки 8094
- ~ за двоупаково плетене, езичена 2249
- ~ за двоупаково плетиво, плетачна 4575
- ~ за кетен машина, плетачна 8659
- ~ за кръгла плетачна машина 1135
- ~ за нахитване 4824
- ~ за накачване на бримки 8228
- ~ за неразплетаемо изделие, свивачна 5386
- ~ за плетачна машина 4349
- ~ за покрито плетене със сменяне местата на нишките, капачена 1773
- ~ за покрито плетене със сменяване местата на редзаната покриваща нишка, капачена 5932
- ~ за правене на свивки 5239
- ~ за предаване на бримки 8228
- ~ за пренасяне на бримки 2717, 8228
- ~ за пренасяне на бримка, плетачна 4812
- ~ за пренасяне на бримки, плетачна 4811
- ~ за прехвърляне на бримки 8228
- ~ за прехвърляне на бримка, плетачна 4811
- ~ за ресане 1368, 1369, 1373
- ~ за трикотажноплетачна машина 4349
- ~ за шевна машина 7015
- ~ на апарат за свиване, покривна 5251
- ~ на апарат за свиване, свивачна 5251
- ~ на апарат за свивки при плетене с окрояване, свивачна 4416
- ~ на главното иглено легло, плетачна 3393
- ~ на дарачна гарнитура 987
- ~ на иглена дарачна гарнитура 955
- ~ на кетел машина, накачваща 4825
- ~ на кетел машина, свивачна 4825
- ~ на кетелен диск 4824
- ~ от тел, езичена плетачна 537
- ~ с висока пета, плетачна 3839, 4760
- ~ с две глави, плетачна 2249
- ~ с две кукички, плетачна 2250
- ~ с две пети, плетачна 2226
- ~ с една висока пета, плетачна 7180
- ~ с една ниска пета, плетачна 7183
- ~ с изрез за пренасяне на полубримки, свивачна 3689
- ~ с ниска пета, плетачна 4852, 7074
- ~ с отвор 2746, 3646
- ~ с ухо 2746, 3646
- ~ с фасонна пета, телена плетачна 5330
- игленица жс, задна 375
- игли мн, неплетящи 8887
- игловодач м, 1040, 5318
- ~ със страничен издатък 615
- игловодител м 348, 3640, 4640, 5306, 6230, 7291, 7296, 8235
- иглоизбутвач м 5318
- иглонаблюдател м 5287, 5290, 5301
- иглоповдигач м 1193, 4323, 5309, 6227
- ~ на изплитаща плоча 4926
- иглоснемач м 4364, 4370, 4859, 7671
- игра жс на гребена 5351
- ~ на колата 5935
- ~ на цветовете 4195
- избелване с 576
- ~ комбинирано 1392
- ~ комбинирано хипохлорит—прекисно 1393
- ~ непрекъснато 1483
- ~ оптическо 5539
- ~ поточно 1483
- ~ предварително 6054
- ~ прекисно 3967
- ~ пълно 1420, 3438
- ~ студено 1291
- ~ ускорено 6253
- ~ хипохлоритно 3978
- ~ хлорно 1109
- ~ в мокро състояние 8889
- ~ във форма на въже 583
- ~ във форма на въже, непрекъснато 1484
- ~ във форма на въже, поточно 1484
- ~ във форма на пакет 5621
- ~ в широко състояние 5514
- ~ в широко състояние, непрекъснато 1492
- ~ на кросно 477
- ~ на памук 1565
- ~ с озон 5617
- ~ със серен двуокис 7823
- ~ със серни газове 7712, 7823

~ с клор 1109  
 ~ с клорен прекис 1111  
 избелител *м*, оптически 5540  
 избеляване *с* под действието на светлината 2791  
 избиране *с* на единични плетачни игли 4075  
 ~ на игли 5325  
 избирач *м* на плетачна игла 6919  
 избистряне *с* 1166  
 изследнявам 4658  
 избутвач *м* за регулиране на свивачните игли по височина 8597  
 избързване *с* 112, 3382  
 ~ на волана 113  
 ~ на макаричката 4544  
 ~ на шпула 4544  
 изваждам 2187, 2189, 2203, 6419  
 ~ обогрени материал 7887  
 изварявам 648, 649, 1946, 4299  
 изваряване *с* 654  
 ~ без налягане 5500  
 ~ в котел 4300  
 ~ в открит съд 5500  
 ~ в широко състояние 5521  
 ~ на коприната 6847  
 ~ под налягане 6080  
 ~ с калциева основа 4665  
 извличам 2708  
 ~, бързо 6776  
 извличане *с* 2712  
 ~ на вълнената мазнина 9025  
 изглаждане *с* на камгарна лента 7720  
 изделие *с*, ажурно основоплетено 8660  
 ~, ажурно плетено 5511, 5513  
 ~, бримково 4327, 4333  
 ~, бримкоустойчиво плетено 5384  
 ~, вълнено плетено 4255  
 ~, двугребенно основоплетено 8664  
 ~, двойно двулицево плетено 4161  
 ~, двулицево плетено 6546  
 ~, жакардово кетеново 4246  
 ~, жакардово основоплетачно 4246  
 ~, жакардово трикотажно 4235  
 ~, интерлоково плетено 4161  
 ~, кетеново 8652  
 ~, миланезово плетено 5061  
 ~, мрежено 3091, 5346  
 ~, мрежено основоплетено 8660  
 ~, неразплитащо се плетено 5384  
 ~, основоплетачно 4749, 8652  
 ~, платирано двоупаково плетено 5924  
 ~, платирано основоплетено 8664  
 ~, плетено 4333, 4335, 4358, 8274  
 ~, плоско плетено 3211, 3212  
 ~, плътно плетено 8126  
 ~, покрито с бримки плетено 4725  
 ~, полчетворно плетено 6953  
 ~, преплетено 700, 3091, 5346, 5915  
 ~, прошивно-плетачно 7010, 7679  
 ~, рашелово 2258  
 ~, рашелово плетено 6262  
 ~, ребрен плетено 5910, 6552  
 ~, фигурално трикотажно 4235  
 ~, флорно плетено 4725, 5846  
 ~, Дерби, плетено 1993  
 ~ изработено по принципа на трикотажно бримкообразуване, плетено 3921  
 ~, получено чрез трикотажно бримкообразуване, плетено 4324, 4325

~ за обшиване на бортове, краища и ръбове, преплетено 703  
 ~ на което опаковата страна е покритаспенопласт 3331  
 ~ от изкуствена коприна, плетено 277  
 ~ от основоплетачна машина 8652  
 ~ от преплитачна машина, дантелено 636  
 ~ по един от двата вида на бримкообразуване, плетено 4327  
 ~ по плетачно бримкообразуване, плетено 4326  
 ~ по трикотажно бримкообразуване, плетено 3925, 4331  
 ~ от рашел машина, плетено 2258  
 ~ с гладка плетка, единично 4258  
 ~ с пресова плетка, основоплетачно 8651  
 ~ с пресова плетка, плетено 4321  
 ~ с трикотажно бримкообразуване, плетено 8847  
 изделия *мн*, галонени 8280  
 ~, избелени 575, 8923  
 ~, пасмантерийни 8280  
 ~, сурови 3579  
 ~, плетени с куки 1753  
 издигане *с* 6619  
 ~, двойно 2252  
 ~ на гредата с гривните 4633  
 изискване *с* към устойчивостта 2916  
 изискващ минимално гладене 5080, 6259  
 изкарване *с* 2303, 2340, 7743  
 ~ на колата 2367, 5171, 5575, 6766, 6767, 6772  
 изключвател *м*, фотоелектрически 5541  
 игли *мн*, изключени 8887  
 излавям бримки 1885, 5021  
 излагам на атмосферни условия 2724  
 излагане *с* на атмосферни влияния 2732, 8791  
 излизане *с* на колата 5575  
 ~ на памука 1594  
 излишък *м* от алкалии 2704  
 ~ от влага 2705  
 излъсквам 4881  
 излъскване *с* 4889  
 излизане *с* на колата 6767  
 изменям 5114  
 ~ посоката на циркулацията 6508  
 изменение *с* на нюанса 1070  
 ~ на оттенъка 1070  
 измерване *с* на блясъка 5004  
 ~ на гланца 5004  
 измервам гъстотата на банята с ареометър 8348  
 ~ гъстотата на разтвора с ареометър 8348  
 измерване *с* дължината на нишка 8068  
 ~ на удължението 5009  
 измествам в страни 4840  
 изместване *с* на бримки 4802  
 ~ на игла 1920  
 ~ на иглено легло, странично 5320, 6198  
 ~ на иглено легло за плетене на чулена плетка, странично 190  
 ~ на игленото легло през време на преквърляне на бримки 6200, 7071  
 ~ на нанасящи гребени 4488  
 ~ на нанасящи гребени, странично възвратно 6202  
 измивам 8713, 8714  
 измиване *с* 4454  
 износвам 520, 8790  
 износване *с* на бегача 8251

- износване с 8789  
 износоустойчивост ж 6486  
 изолация ж, топлинна 3784  
 изпарявам 2688  
 изпаряване с 2689  
 изпарям 6414  
 изпирам 1923, 4521, 8707, 8713, 8714  
 изпиране с 8726  
 изпитване с 6059  
 ~ здравината на пропукване 829  
 ~ устойчивостта на огъване 534  
 ~ устойчивостта на светлина 4647, 4651, 2725  
 ~ за възпламеняемост 4083  
 ~ за запалителност 4083  
 ~ за приемане 30  
 ~ за устойчивост на светлина 4656  
 ~ на гладене 4203  
 ~ на горене 811  
 ~ на действието на атмосферата в естествени условия 5499  
 ~ на дъждуване 6219, 7548, 7574  
 ~ на здравина 6464, 7734, 7736  
 ~ на капки 7543  
 ~ на късане 7937, 7964  
 ~ на мацкаемост 1709  
 ~ на неравномерността 4208  
 ~ на облъчване 2726  
 ~ на огъване 3274  
 ~ на потопяване 4003  
 ~ на прежда 9187  
 ~ на претриване 7, 8  
 ~ на пропукване 8113  
 ~ на равномерността 2699, 8482  
 ~ на светлоустойчивост 4646  
 ~ на трайността 7993  
 ~ на тъкан 1242, 2756, 2776  
 ~ на удължението 2615  
 ~ на устойчивостта 2882, 7993  
 ~ на устойчивостта на обгазянията 2504  
 изплаквам 6608  
 изплакване с 6609  
 ~ със студена вода 1301  
 изплетен, гладко 1212  
 ~, кръгло 1132, 8308  
 използване с на багрилните бани, повторно 6299  
 ~ на багрилните разтвори, повторно 6299  
 изправител м на плата 1229  
 ~ на тъканта 1229  
 изправяне с на влакната 7719  
 ~ на вътъка 8837  
 изпран 8717  
 изпращане с 2144  
 изпреварване с 4541  
 изпреден по камгарната система на предене 9103  
 изпридам 7425, 7426  
 изпускам 2334, 4604, 6765  
 изравнител м 2692, 7770  
 изравнявам 2675, 2690, 3587, 4609, 8287  
 изравнявам оцветяването 4947  
 изравняване с 2674, 2695, 4612  
 ~ на огъването 1418, 4621  
 ~ по широчина 8938  
 изразен рязко 7040  
 изрез м на плетачна платина 7227  
 изресвам 1366, 6614  
 изресвам и сортирам, допълнително 6297  
 изресване с 1395, 3808, 6616  
 ~ на ватката 1400  
 изскубвам 5943, 6128  
 изследване с, основно 3457  
 ~, фундаментално 3457  
 ~ на влакна 3013, 3045  
 изсмуквам 2346, 2707, 7807  
 изсмукване с 2713, 6415, 7809  
 ~ на въздуха 2684  
 изстисквам 5352, 7582, 9118  
 изстискване с 2734  
 изстрелвам 5796  
 изстрелване с на совалята 7108, 7110, 7111  
 изсушаване с 2438  
 изсушаване с, пълно 1421  
 изсушен на въздуха 135  
 изтеглям 300, 2307, 7745  
 ~ предварително 6033  
 изтегляне с 301, 2304, 2316, 2338, 2340, 2352, 7742, 7743, 7749  
 ~, високо 3844, 7830  
 ~, грубо 3168  
 ~, междинно 4168, 5679  
 ~, общо 8201  
 ~, по-високо 3876  
 ~, предварително 717, 3168  
 ~, слабо 4854  
 ~, частично 5679  
 ~ в задното поле 717  
 ~ на ватка 2312  
 ~ на ватката 2339  
 ~ на лента 7318  
 ~ на фина изтеглятелна машина 3148  
 ~ от колата 1017  
 изтичам 589  
 изтичане с 590  
 изгласкване с на игла 1920  
 изтощавам 2708  
 изтощаване с на баната 2728  
 изтривам 1758  
 изтупвам 496, 3880, 4362, 5697, 7029  
 изтупване с 510, 3881, 4367  
 ~ на вълната 514  
 изтупвачка ж 7944  
 изтъквам 8795  
 изтърсвам 4362, 7029  
 изтърсвачка ж 500, 511, 7944  
 ~ за отпадъци 8744  
 изхвърляне с 2585  
 изход м на машината 1957  
 ~ на памука 1594  
 изпещявам чрез изсушване 9117  
 изчерпване с 2712  
 изчисляване с на изтеглянето 847  
 изчисляване с на рецептата 6322  
 ~ на кука 8195, 8364  
 изшивам 5020  
 изшиване с 1886, 5023  
 изяден от молци 5157  
 илик м 836  
 ~, машинно направен 4915  
 ~, машинно ушит 4915  
 имащ афинитет към багрилото 3765  
 имитация ж на камгарна прежда 7157, 9095  
 имитирам 3989  
 имитиране с 3990  
 ~ на велур 3991  
 имунизация ж 4004  
 импрегнирам 4031

импрегниране с 4038  
 ~ с нафтоли 4040  
 икономия *жс* на персонал 6344  
 инхибитор *м* 4093  
 индекс *м* на неравномерност 4067  
 ~ на устойчивостта на светлина 4650  
 индиго *с*, бяло 4070  
 ~, редуцирано 4070  
 инсектицид *м* 4111, 4112  
 инсталация *жс*, апретурна 3161  
 ~, карбонизационна 910  
 ~, климатична 133  
 ~, лабораторна предачна 7359  
 ~, обезпращителна 2487  
 ~, овлажнителна 3949  
 ~, опитна 2722, 5859  
 ~, перилна 8727  
 ~, пилотна 2722, 5859  
 ~, разтварачна 5529  
 ~, санфоризационна 6805  
 ~, смесителна 5099  
 ~, смукателна 2711, 7816  
 ~, сушилна 2444  
 ~ за балиране 417  
 ~ за високотемпературно багрене 3874  
 ~ за високотемпературно избелване 3872  
 ~ за засмукване на скъсани нишки от пред-  
 мрежда 6710, 7810  
 ~ за избелване 585  
 ~ за измерване и регулиране на влагата 5131  
 ~ за изсмукване на прах 2479  
 ~ за кенарни нишки, смукателна 5969  
 ~ за омасляване 5470  
 ~ за осветяване на нишки 8063

~ за отделяне на влакна 3026  
 ~ за полукамгарни прежди 5917  
 ~ за поточно багрене 1489  
 ~ за пране на вълна 4627, 9048, 9050  
 ~ за прах, филтърна 2480  
 ~ за разтваряне и смесване 5532  
 ~ за разчеквяне 9040  
 ~ за смесване 5102  
 ~ за сортиране 7396  
 ~ за фиксиране на пресукана прежда 8378  
 ~ за чистене на гарнитура 7779  
 ~ за чистене на даражни гарнитури 978  
 ~ с дюзи, омаслителна 5406  
 институт *м* по вълна, научноизследователски  
 9043  
 интензивност *жс* 4146  
 интензивност *жс* на обагрянето 1333, 8138, 8139  
 ~ на оцветяването 1333  
 ~ на оцветяването, минимална 5079  
 ~ на оцветяването на стандартната мостра 7602  
 ~ на развличването 4147  
 ~ на тона, минимална 5079  
 интересинг *м* 3500, 4178  
 ~, бързоходен 3864  
 ~, камен 880  
 иризация *жс* 4195

## Й

йод нишесте с 4193  
 йодообменник *м* 4194

## К

кабел *м* 841  
 ~ за предене 8206  
 кадифе *с* 8584  
 ~, вътъчно 3467  
 ~, двойно 2273  
 ~, кетеново 8693  
 ~, крепирано 1812, 3417  
 ~, неразрязано 4813, 8448  
 ~, основно 8692  
 ~, основоилетно 8693  
 ~, фризе 3425, 5851  
 ~ за яки 1310  
 казан *м* за сваряване на скроб 7245  
 кала *жс* 813  
 каландрирам на студено 1292  
 каландриране с 851  
 ~ на студено 1517  
 каландър *м*, воден 8765  
 ~, гланц 3531  
 ~, горещ 3935  
 ~, двоен 7905  
 ~, изгискващ 7585  
 ~, моарé 5121  
 ~, обезводнителен 8765  
 ~, обезводняващ 7585  
 ~, преге 2620  
 ~, рифел 6574  
 ~, текстален 7999

~, универсален 5188  
 ~, филц 2994  
 ~, финиш 3155  
 ~, фриксионен 3411  
 ~, шезинг 7873  
 ~, шрайнер 6838  
 ~ за копринен финиш 6838  
 ~ за кропови тъкани 1731  
 ~ за придаване лъскавина на платове от есте-  
 ствена коприна 7137  
 ~ с парно нагряване 7626  
 калем *м*, дървен 9008, 9013  
 калъп *м* за изпробване на дамски чорапи 2716  
 камбанка *жс* 886  
 камера *жс* 1066  
 ~, автоматична смесителна 327  
 ~, бърза запарна 6252  
 ~, вертикална запарна 8215  
 ~, запарна 7640  
 ~, захранваща 2949, 2964, 6448  
 ~, карбонизационна 906  
 ~, жулова запарна 8215  
 ~, нагревателна 3798  
 ~, овлажнителна 5128  
 ~, прахова 2475  
 ~, реакционна 5305  
 ~, смесителна 601, 5096  
 ~, сушилна 2440, 4959



~ за захранване 3906  
 ~ за отпадъци 2471, 8733  
 ~ за пренавиване 6319  
 ~ за събиране на праха и замърсяванията 2471  
 ~ за фиксиране 3180  
 ~ на свободни дипли, запарна 3008, 3010  
 ~ с непрекъснато действие, запарна 1497  
 ~ със свободно висящи дипли, скоростна 6258  
 камизола ж 8459  
 камък м, бълвочен 7929  
 ~, полировъчен 5984  
 ~, точилен 3602, 3604  
 ~ за снемане на иглите 7671  
 ~ за снемане на иглите при плетене 4859  
 кана ж 872  
 ~, въртяща се 1287, 8341  
 ~, дарачна 923  
 ~, предачва 7476  
 ~, фиброва 3017  
 ~ за дарачна лента 923  
 ~ за лсита 7311  
 ~ от картон 1430  
 ~ от фибър 8624  
 канава ж 1566, 1580  
 канал м, водещ 3656  
 ~, захранващ 2973  
 ~, иглен 8272  
 ~, плетачен 4344, 5319  
 ~, притискателен 8875  
 ~ за водене на плетяща платина 7226  
 ~ за игла в иглено легло 883, 8272  
 ~ за иглените пети в изплитаща плоча 4344, 859  
 ~ за кабел 843  
 ~ за направляване на плетяща платина 7226  
 ~ за прах 2476, 2481  
 ~ на иглите в изплитаща плоча 5319  
 каналче с за мазане 5459  
 канал м, галирен 3755, 8357  
 ~, конопен 3824, 3829  
 ~ за връзване на карти 4422  
 кант м 5877, 6928, 7027  
 ~ на изхвърляща платина 4355  
 каолин м 4288  
 капак м 1218, 1659, 1667, 3896  
 ~, дървен 9009, 9012  
 ~ на барабана 1845  
 ~ на биешото крило 503  
 ~ на ватъла 7282, 7287  
 ~ на волана 2808, 2814  
 ~ на дарак 939  
 ~ на игления цилиндър, бърден 7213  
 ~ на кръгла гребенна машина 1126  
 ~ на пеньора 2199, 2201  
 ~ на платиновите глави 7220  
 ~ на тамбура 1845  
 капела ж 980, 3225, 5870  
 капилярно-активен 7844  
 капилярност ж 893  
 капишон м 3897  
 капка ж 2383, 2394  
 капка по капка 2399  
 капок м 4289  
 капсула ж 658, 897  
 капчица ж 2409  
 каля 2384, 2395  
 каракул м, изкуствен 294  
 карбонат м, калциев 4669  
 ~, натриев 8730

карбонизация ж 899  
 ~, мокра 901, 8898  
 ~, суха 900, 2429  
 карбонизирам 902  
 карбонизиране с 899  
 ~ на парцали 914  
 карборунд м 915  
 каретка ж за филмово печатане 6104  
 кардир машина с растителни шишарки, валач-на 7948  
 кардирам 920, 6223  
 ~ допълнително 6295  
 ~ окончателно 6224  
 кардиране с 6225, 7945  
 ~ по дължина 4780  
 каре с 1081, 5897  
 каршран 1083, 1084  
 карта ж 916, 7169  
 ~, дървена 4438  
 ~, жакардова 4224  
 ~, картонена 991, 5693  
 ~, книжна 5665  
 ~, контролна 1502  
 ~, мострена 5702, 6788  
 ~, нишелкова 2180  
 ~, ролкова 6630  
 ~, сновилна 958  
 ~, фигурна 307412  
 картел м, на цветовете 13  
 ~ с печатани мостри 6114  
 кастор м 517  
 катализатор м, биохимичен 560  
 катионактивен 1047  
 кафез м, револверен 1145  
 ~, ремъчков 266, 267, 1683  
 кафези м, падащи 2396  
 кафяв, маслинен 5480  
 каца ж 8294  
 качество с 6177  
 ~, по-добро 541  
 качулка м 3897  
 квадрант м 6167, 6824, 6909  
 кемлинг м 1399  
 кенар м 2571, 6928  
 кепе с 885  
 кепър м 8351  
 ~, двоен 2270  
 ~, кръстосан 1781  
 ~, многодиагонален 7685  
 ~, стръмен 7651  
 ~ с основен ефект 8687  
 кератин м 4293  
 кериер м 1031  
 кестенявокафяво 4977  
 кетел машина ж с голям иглен вснеп, кръгла 1128  
 ~ с голям нагъващ диск, кръгла 1128  
 ~ с малък венел 1139, 7356  
 кетеловам 5588, 5598  
 ~ плетено изделие 4695  
 кетен м, кръгъл 6692  
 кетен машина ж 8655  
 ~, бързоходна основоплетачна 3866, 3867  
 ~, въртяща се 6692  
 ~, двойна 2277  
 ~, дуплекс 2277  
 ~ ж 3227  
 ~ миланезна 5063

- кече с 2992  
 килим м 1011, 6755  
 ~, аксминстерски 359  
 ~, ориенталски 5555, 5556  
 ~, персийски 5782  
 ~, плюшен 5951  
 ~, рутен 6775, 8987  
 ~, ръчен 3705  
 ~, тъфтингов 8323  
 ~, флорен 5843  
 ~, ютен 4275  
 ~ епинглед 3416, 3424, 4819  
 ~ тъфтинг 8323  
 ~ фризе с 3416, 3424, 4819  
 ~ за молитва 6032  
 ~ с влас 5843  
 ~ с навързан флор 8124  
 ~ с основен флор 8663  
 ~ пред леглото 525  
 киселина ж, купна 8570  
 ~, лаполинова 9029  
 ~, мравчена 3379  
 ~, оцетна 41  
 ~, солна 3963  
 ~ за багрене 2494  
 киселинност ж 51, 71  
 кислород м, активен 81, 350  
 ~, атмосферен 298  
 клавиш м, главен 4932  
 клапа ж, затваряща 1217, 4748  
 ~, изолираща 4748  
 ~ на апарат за автоматично захранване 3911  
 клапан м за изходящия въздух 141  
 клас м, качествен 6179  
 ~ на възлата 8435  
 ~ на памука 1168  
 ~ на тънкость 3133  
 класирам 1170, 3637  
 класиране с 1171, 1172, 3638  
 ~ на възлата 9027  
 класификация ж 1169, 3556  
 класифицирам 1170, 3554  
 класифициране с 1169, 3557, 7121, 7393  
 клема ж 1157, 1200  
 клечки мн 356, 1056, 5155, 7066, 7067, 7088, 7089  
 клеши мн 3883, 5358  
 ~, долни 1823  
 ~, откъсвателни 2012  
 ~ за гарниране 1252  
 ~ за изправяне на игли 5315, 8350  
 ~ за оправяне на капачени плетачни игли 5314, 5963  
 климатизирам 131, 1197  
 климатизиране с 132  
 клан м 4343  
 ~, аксиален 4295, 8835  
 ~, помощен иглоснемач 349  
 ~, снемачен 832, 1619, 2342  
 ~, снемач 4364, 4370  
 ~, спортен 7539  
 ~ с изплитаща плоча, направляващ 3642  
 ~ за повдигане 5309  
 ~ за снемане на иглите 7671  
 ~ за снемане на иглите при плетене 4859  
 ~ на жакардова линейна плетачна машина за двупаково плетене 4707  
 ~ на иглоснемач, срещуположен 8544  
 ~ на изплитаща плоча, среден 6227, 1193, 4323  
 клин-гащи мн 7262  
 клинка ж 1039, 3723, 4500, 5730, 6265  
 ~ за задвижване 6266  
 клоке с 603, 1210, 1743  
 клупен с 1158, 1198, 7656  
 ~ на ширилна машина 7659  
 ключ м за гривни 6592  
 ~ за иглено легло, вмъкнат 5276  
 ~ за иглено легло, скрит 5276  
 коагулация ж 3285  
 коагулирам 1257  
 коацерват м 1256  
 коефициент м, вариационен 1285  
 ~, дифузионен 1282, 2081  
 ~, пресукален суков 8367, 8374  
 ~, суков 1284, 8199, 8366, 8370  
 ~ на дифузия 1282  
 ~ на полезно време 2579  
 ~ на полезно действие 2579  
 ~ на разпределение 1283  
 ~ по разривна здравина, вариационен 8565  
 кожа ж за претриватели 269, 4568, 6746  
 кожух м, изкуствен 3263, 3992  
 ~ за загаряване 3800  
 ~ на кръгла гребенна машина 1126  
 ~ на изплитащите плочи горен 8167  
 ~ на цилиндъра 1844  
 ~ на изплитащите плочи 857, 6915  
 козина ж, ангорска 221, 222  
 ~, груба 4292  
 койлер м 1286  
 кол м на направляващ валеж 3650  
 кола ж 1016  
 ~, възгледна 2739, 6925  
 ~, неподвижна 7619  
 ~, подвижна 8253  
 ~, селфакторна 6925  
 ~ на селфактор 5176  
 колан м 439, 528, 666, 1347, 4971, 5698, 6808  
 ~, еластичен 2595  
 ~, напречен 1780  
 ~, ребрен 6540  
 ~ в ребрена плетка 2x2 8403  
 ~ по вътък 8838  
 ~ по основа 8680  
 ~ с ребрена плетка 2x2 6540, 6551  
 колани мн по основа 6365  
 колебание с, периодично 7238  
 ~, случайно 6247  
 колебания мн в теглото на единица дължина 8566  
 колело е, ажурено 8914  
 ~, бримкоизхвърлящо 4376, 4814, 7207  
 ~, изплитащо 1243, 6160  
 ~, изтеглително 2320, 2327  
 ~, кулиращо 4814  
 ~, мостриращо пресово 1829, 8317  
 ~, мрежено 8914  
 ~, направляващо 3654  
 ~, кишкородаващо зъбно 3465  
 ~, номерно сменяемо 5413  
 ~, примконагъващо кулиращо 4814  
 ~, пълнежово 395  
 ~, рапортно зъбно 6441  
 ~, регулиращо 106, 6393, 7007  
 ~, рачно предачно 3714

- ~, сменяемо зъбно 1073  
 ~, сменяемо изтеглително зъбно 2314  
 ~, сменяемо суково зъбно 8194, 8365, 8380  
 ~, фурнисьорно 3465  
 ~, ходово 369  
 ~, избиращо плетачните игли в три височини, мостриращо 8104  
 ~ избиращо плетачните игли в три положения, мостриращо 8104  
 ~ за гладко еднолицево плетене, пресово 5909  
 ~ за движението на плочата с вретената, сменяемо 791  
 ~ за изтеглянето, сменяемо 2308, 2309  
 ~ за изтеглянето от колата, сменяемо 2331  
 ~ за неразплетаемо изделие, мостриращо 5387  
 ~ за плетене на мрежа 8914  
 ~ за повтора, зъбно 6441  
 ~ за превключване на апарата за смяна на нишките, ръчно 189  
 ~ за свивки 5253  
 ~ на пълнежов апарат, нанасящо 395  
 ~ с нагласяващи се зъби, мостриращо 5723  
 ~ с нагласяващи се малки платини, мостриращо 5723  
 ~ с платини, кулиращо 4826  
 ~ с платини, примконагъващо 4826  
 количество с на багрилото 2523  
 ~ на омаслителя 207  
 ~ на разтвора 206  
 колючка ж, смесителна 5103  
 ~ за големи рула, придвижваща се 5169  
 ~ за пренасяне на капи 8241  
 ~ за рула 4464, 4478  
 ~ за свиване 5747  
 ~ за транспортиране на основни кросна 8641, 8642  
 ~ за филмово печатане 6104, 6855  
 колориметричен 1314  
 колориметрия ж 1315, 1336  
 колориметър м 1313, 1337  
 колорист м 1362, 2555  
 коляно с 1686  
 ~ на иглата 4316  
 командване с, електромагнитно 2600  
 комбивезон м 7300  
 комбинирам 1391  
 комбинирание с 1426  
 ~ на цветове 1388  
 компенсатор м, бутушен 4214  
 комплекс м „багрило-влакно“ 3025  
 комплексобразуване с 1092, 1422  
 комплексобразувател м 1091, 1423  
 комплект м изтеглителни машини 6985  
 ~ нишелки 3752, 3777  
 ~ шифтовия барабани за избиране на плетачни игли  
 ~ от капи 6982  
 ~ от карти 6984  
 ~ от картонени карти 1060  
 компонент м 1474, 4091  
 компонента ж, вълнена 9021  
 конвенция ж за устойчивостите, Европейска континентална 2683  
 конвертор м 8213  
 кондензация ж 1435  
 ~, вътрешно молекулярна 4183  
 кондензирам 1437  
 ~, допълнително 6327  
 ~, повторно 6327  
 кондензирам 131  
 кондиционирам 1197, 1455  
 кондиционирание с 1458  
 ~ на прежда 9146  
 конец м 2282, 5962, 8381  
 ~, ефектен 2813, 2823  
 ~, ленен 3256, 4685  
 ~, памучен шевен 7013  
 ~, шевен 7017  
 ~ „мулия“ 5163  
 ~ за бродерия 2630, 2631  
 ~ с пламъци 3188, 7343  
 коноп м 3812  
 ~, манилски 1  
 ~, суров 6280  
 ~, хехелован 3672  
 ~, швингован 6873  
 константа ж, пресукална 8367  
 ~, сукова 8366  
 ~ за иззряването 1396  
 ~ за изтеглянето 2310  
 контрамокра ж 1645, 1646  
 контрастемач м 1635, 3639, 8544  
 контролиране с номера на преждата 9148  
 контур м 1498, 5567  
 ~, рязко очертан 7038  
 конфекционирам 4965  
 конфекционирание с на плетени изделия 4964  
 концентрация ж, алкална 163  
 ~, изходна 4096  
 ~, начална 4096, 5558  
 ~, първоначална 4096  
 ~ на банята 465, 1433  
 ~ на водородните йони 3966  
 ~ на основата 163  
 ~ на подхранващия разтвор 1434  
 ~ на разтвора 465  
 кожни мн 643, 8090, 8091, 9195  
 ~, замърсени 2121  
 ~, пресукани 8383  
 ~ без възли, пресукани 4393  
 конч м на мъжки чорап 7377  
 конче с за избуване на кулиращите платини 7209  
 ~ за избуване на нагъвателните платини 7209  
 кончов м 4576  
 ~ на дамски чорап 5664  
 коприна ж 7124  
 ~, вискозна 8615  
 ~, високообемна 8011  
 ~, дива 8943  
 ~, еднонишкова 5141  
 ~, естествена 3577  
 ~, изварена 650, 1801, 1947, 6844  
 ~, изкуствена 276, 6289  
 ~, крепирана 8009  
 ~, кука изкуствена 114  
 ~, медноамонячна 1803  
 ~, многовишкова 5196  
 ~, отпадъчна 7145  
 ~, парашутна 5669  
 ~, стъклена 3090  
 ~, сурова 456, 1794, 2569  
 ~, сурова неизварена 8445

~, текстурирана 7746, 8009  
 ~, утежнена 4739, 8869  
 ~, химична 4954  
 ~, чиста естествена 6143, 6318  
 ~ „анафе“ 218  
 ~ „ерия“ 2677  
 ~ „туса“, естествена 1107, 8347  
 ~ „хонан“ 3893  
 ~ за вътък 8222  
 ~ от двойки пашкули 2301  
 ~ от черничева буба 5172  
 ~ с много елементарни нишки 5196  
 ~ с надлъжен въздушен канал, изкуствена 114  
 коприноподобен 7149  
 копс м 1521  
 копче с 833  
 ~, пускателно 7615  
 ~ на броячна верига, спирачно 1057  
 ~ на разчетна верига за свивки 5248  
 кордон м 7911  
 ~ за хващане уста 4553, 4554, 4557, 4560, 4561  
 корито с 445, 518, 8285, 8294  
 ~, захранващо 2986, 4470, 7623  
 ~, нарисователно 6846, 7653, 8731  
 ~, скробно 7243, 7244, 7249, 7250  
 ~ за багрене 2500, 2534, 2535  
 ~ за избелване 580, 588  
 ~ за изплакване 6610, 6612  
 ~ за нарисване 7652  
 ~ за напояване 4037  
 ~ за отстраняване потяните вещества 6846, 8731  
 ~ за пране 8712  
 ~ на фулар 5640, 8286  
 ~ с двойни стени 4221  
 коритце с за вода 8775  
 кородирам 1553  
 корона ж, иглена 5321  
 ~, платинова 7213, 7225  
 ~ на вретено 7436  
 ~ на вретеното 7455  
 коронка ж на вретено 7465  
 костюм м, бански 467, 7867  
 ~, плавателен 7867  
 ~, тренировъчен 8217  
 косъм м, 3677  
 ~, бобров 516  
 ~, еленов 1917  
 ~, животински 228  
 ~, заешки 3751, 6195  
 ~, конски 3912  
 ~, краешки 1677  
 ~, кучешки 2211  
 котел м, варялен 4298  
 ~, парен 7625  
 ~ за избелване 580, 588  
 ~ с високо налягане 3855  
 котел с 1561  
 котонизирам 1614  
 котонизиране с 1613  
 ~ на ликовината 1616  
 котонин м 6124  
 кош м за захранване 2977  
 ~ за прежда 9175  
 кош-кантар м 3910, 8862  
 ~, двоен 2223  
 кошенил м 1275  
 краиша мн 8184

край м 2571, 6928  
 ~, входен 2671  
 ~, единично общит 7187  
 ~, единично поръбен 7187  
 ~, подръбен 4971, 5877, 8279  
 ~, поръбен 666, 8878  
 ~ на възел 2651, 4390  
 ~ на конопено влакно, върхов 8176  
 ~ на конопено влакно, горен 8176  
 ~ на конопено влакно, долен 6667  
 ~ на конопено влакно, коренен 6667  
 ~ на машината, входен 2672  
 ~ на машината, изходен 1957  
 ~ на ръкавица, обрънат 1799  
 крак м, ватълов 7285  
 ~ на плетачна машина 4911  
 кракел с 1689  
 кракси мн 1682  
 крем м, ланолинов 4457, 4458  
 креда ж 4669  
 креп м марокен 1727  
 креп-скорс м 8266  
 крепирам 1723, 1735, 1749, 1809, 3415  
 крепиране с 1730, 1734, 1745, 1750, 1814, 3418  
 крепираност ж 3419  
 крепирмашина ж 1748, 1815  
 крепон м 1722  
 крепоподобен 1726  
 кретон м 1732  
 крежкост ж 749  
 крива ж 4805  
 ~, абсорбционна 20, 793  
 ~, примконагъвателна 4805  
 крило с, биешо 499  
 ~, двураменно биешо 8406  
 ~, иглено биешо 999, 4310  
 ~, кършиново 999, 4310  
 кример м 294  
 кристалинен 1798  
 кросно с 475  
 ~, люлешо се повлекателно 6626, 7869, 8918  
 ~, основно 4786, 8633, 8805  
 ~, партидно 8634  
 ~, платнено 1236  
 ~, повлекателно 379, 8917  
 ~, секционен 6903  
 ~, секционен основно 6905  
 ~, съставно основно 6903  
 ~ за багрене 2499  
 ксенотест м 9130  
 кука ж 8983  
 ~, вдевична 2359  
 ~, платинена 3901  
 ~, работна 9079  
 ~ за бърдо 7290  
 ~ за вдяване в бърдо 1977  
 ~ за зареждане на двоен борт и за прехвърлянето му върху плегачна игла 8882  
 ~ за окачване нищелки 3772  
 ~ за зареждане гребен 8882  
 кукичка ж на съичена игла 5304  
 кукички мн 3905  
 кукла ж 4366, 4409  
 кула ж за охлаждане 1520  
 кулирам 6341, 7201  
 кулиране с 1623, 4307, 4804  
 ~ при плетене 9172  
 култура ж, лепеня 3236, 3238

кулирам 6341  
 купон *м* 1824, 1832, 7857  
 кутийка *ж* 897  
 ~, плодникова 658, 897  
 кутия *ж* 1066  
 ~, гребонкова 2195, 2196  
 ~, захранваща 2949  
 ~, платинена 7212  
 ~, револверна кафезна 6529  
 ~, совалкова 7104  
 ~ на кончетата за избутване на магънтелните платини 7352  
 ~ на кулиращите ексцентрици 7352  
 ~ на нагъващите ексцентрици 7352  
 ~ с платини 1041

кухия *ж*, багрилна 1342, 1345, 2509, 2525  
 къдравина *ж* 1813  
 кълбо *с* 422  
 ~, бълвообразно 526  
 кълбо *с* канал 423, 8358  
 кърпа *ж* за глава 3767, 4294  
 късания *м* на прежда 9138  
 късовлакнест 7079, 7085  
 къп *м* 8573  
 ~, готов 6317  
 ~, индигов 4069  
 ~, концентриран 7689  
 ~, прозрачен багрилен 8240  
 ~, хидросулфитен 3971  
 ~, цинково варен 9213

## Л

лагер *м*, гребонков 2194  
 ~, петов 3361  
 ~, шийков 659, 1305  
 ~ на вретено 7431  
 ~ на вретено, петов 7445  
 ~ на вретено, шийков 7438  
 лак *м* 4442  
 ~, багрилен 2510  
 ~ на багрилото 1334  
 лакообразуване *с* 4443  
 лакоразтворител *м* 4428  
 ламарина *ж*, затваряща 1663, 7101  
 ~, покриваща 1669, 1673  
 ~, предпазваща 1663  
 ~, предпазителна 1669, 1673  
 ~, удрияща 2792, 7754  
 ~ за събиране на мърх 3310  
 ~ на чистачна уредба за отстраняване на праха 2485  
 ламела *ж* 2403, 2408, 2412, 3532, 4446, 9169  
 ~, спирачна 2401, 2411  
 ~ за анализ 214  
 лампа *ж* за дневна светлина 1888  
 ланаметър *м* 4450  
 ланолия *м* 4456, 9024  
 ~, суров 1793  
 ланцирам 8796  
 ланциране *с* 4452  
 лапинг *м* 4485, 9115  
 ласе *с* 7911  
 ластяк *м* 666, 3477, 4971, 5698, 6928  
 ~ допълнителен 122  
 ~ еластичен 2595  
 ~ обърнат двоен 6509  
 ~ плосък 6730, 6738  
 ~ ръкавен 1799  
 ~ 1 : 1 6543  
 ~ в ребрена плетка 2 × 2 8403  
 ~ на дамски чорап 3920  
 ~ на дамски чорап, двоен 7695  
 ~ на къс чорап 8878  
 ~ с гумена въгънна нишка, ребрен 2595  
 ~ с ребрена плетка 2 × 2 6551  
 лауфер *м* 373, 6090, 6097, 6099, 6768  
 лаце *с* 435, 6556, 7724  
 леве *с* (всички напълнени шпули от една машина) 2204

левиатан *м* 4626, 4627, 9047, 9064  
 левко багрило *с* 4607  
 ~ киселина *ж* 8570  
 ~ производно 4606  
 ~ производно на багрилото 4607  
 ~ съединение 4606  
 легло *с* 440  
 ~, бримкоизхвърлящо 4369  
 ~, дисково иглено 2052  
 ~, задно иглено 375  
 ~, иглено 4898, 5271, 5277, 5282, 5289, 5322, 6900  
 ~, платинено 4545, 7205  
 ~, платиново 7218  
 ~, помощно иглено 346  
 ~ за закрепване на свивачните игли 8116  
 ~ на плетачни игли 5271  
 ~ на плетачни свивачи 4751, 5971  
 ~ с избиращи щифтове за селекция на плетачни игли 5746  
 ~ с капачени плетачни игли 3394  
 ~ с куки 3900  
 ~ с нанасящи игли 3641  
 ~ с прави игли, иглено 5746  
 лен *м* 3233, 4677  
 ~, катонизиран 1615  
 ~, необработен 6279  
 ~, опамучен 1615  
 ~, суров 6279  
 ~, чист 6142  
 лента *ж* 435, 6556, 7304, 7307, 7724, 7911  
 ~, ажурена 5525  
 ~, воланна 2810  
 ~, вълнена ресана 9057  
 ~, гумирана 6730, 6738  
 ~, дантелена 4407  
 ~, даражна 947, 971, 972  
 ~, дарашка 7305  
 ~, двойна 2265  
 ~, единична 7190  
 ~, захранваща 2948  
 ~, изтеглена 2315, 2378  
 ~, кадийна пасмантерийна 8282  
 ~, камгарна 8190, 9057  
 ~, камгарна от целулакна 6292  
 ~, кеърна 6567  
 ~, корделна 6432

- ~, ленина 3244, 3249  
 ~, мебелна 8532  
 ~, мрежена 5525  
 ~, напречна 1780  
 ~, обшивна 698  
 ~, оцветена 1347  
 ~, памучна дарачна 1568  
 ~, пасмантерийна 5227, 5230, 8281  
 ~, печатана камгарна 6094  
 ~, подаваща 2948  
 ~, преплетена 698, 5032, 5913  
 ~, претрита 1438  
 ~, ребрена 6432  
 ~, ресана 1375  
 ~, ресана вълнена 8190  
 ~, ресана камгарна 7578  
 ~, рипсена 6432  
 ~, сновилна 436  
 ~, спирачна 705  
 ~, тапицерска 5567, 8532  
 ~, транспортна 1513  
 ~, тясна 5228  
 ~, уплътнена 1438  
 ~, фигурна 3081  
 ~, шивашка 7016  
 ~, шмиргелова 2634  
 ~, получена по метода на преплитане на въшки с вретена,  
 ~ дантелена 634  
 ~ в сплитка кепър 6567  
 ~ за вретена 7463  
 ~ за връзване 556  
 ~ за гарниране на волана 2817  
 ~ за издигане на плетачни игли 2588  
 ~ за издърпване на двоен борт 8884  
 ~ за обточване на бордюри 8281  
 ~ за обшиване на корсети 1559  
 ~ за почистване на шевове 7016, 8261  
 ~ за чистене 7780  
 ~ за шапки 3764  
 ~ от влакна 3014  
 ~ от дарак 971, 7305  
 ~ от изтеглителна машина 2315, 2378, 7306  
 ~ от ленен дреб 3258  
 ~ от рамиени влакна 6243  
 ~ с кордова нишка, релефна дантелена 3507  
 ленти *м* от вътък 446  
 лентичка *с*, флорна 7761  
 лентоводач *м* 7323  
 лентоуплътнител 7313  
 лесен за поддържане 2562  
 летва *ж*, биеша 507  
 ~, иглена 1372, 5329  
 лико *с* 454  
 ликовина *ж* 454  
 линеал *м*, ударников 7321  
 линия *ж* на иглените пети 4342  
 ~ на кепъра 8352  
 ~ на свивките при окроено плетене 2832  
 линтер *м* 4712  
 ~, памучен 1592  
 лира *ж* за зъбни козела 3495  
 лисирам 398  
 лисирање *с* 8265  
 лискоза *ж* 399, 400, 1379  
 лист *м*, воланен 2819, 3299  
 ~, кръгъл трионен 1144  
 ~ за ръчна четка за чистене 3718  
 лице *с* 1230, 2779  
 лоден *м* 1258, 4755, 6698, 8500  
 лой *ж* 7902  
 лопатка *ж* 8152  
 лост *м* 8263  
 ~, захранващ 2954, 5743  
 ~, опъвателен 7969  
 ~, отбиващ 4368  
 ~, педален 5743  
 ~, превключвателен 6513  
 ~, регулиращ 100, 101, 1504  
 ~, спирачен 2143, 7700  
 ~ за включване на неразплитащо се плетене,  
 ръчен 3707  
 ~ за издигане на апарата за свиване, крачен  
 5247  
 ~ за издигане на механизма за свиване,  
 крачен 5247  
 ~ за издигане на игленото легло 5273  
 ~ за командване пропускането на празни  
 бримкови редове  
 ~ при плетене 3982  
 ~ за повдигане на платиновата кутия 8593  
 ~ за регулиране на плетачни игли 5268  
 ~ за спиране 7063, 7700  
 ~ на иглено легло, ексцентриков 5272  
 ~ на опъвателна рамка 7971  
 ~ на приспособлението за плетене на нерав-  
 плитаеми изделия, ексцентриков 5382  
 луга *ж*, алкална 173  
 ~, разяждаща 173  
 лугачка *ж* 5260, 6233, 7943  
 лупа *ж*, вишкоброячна 1648, 8052  
 лъжичка *ж* на езичето 7537  
 лъскав 8619  
 лъскавина *ж* 4880, 3529, 7057  
 ~, голяма 3850, 3852  
 ~, копринена 7150  
 ~, матова 4855  
 ~, метална 5042  
 ~, трайна 5773  
 ~ от пресоването 3530, 3536, 3539  
 лъскам 4881  
 лъчи *лн*, ултравиолетови 8443  
 люляков 4662, 5000

## М

- маган *м* 1587, 3509, 3515  
 ~, валячен 6655  
 ~, трионен 6815  
 мазане *с* на вретената 7450  
 ~ на гривни 6585, 6586  
 мазач *м* на машини 4905  
 мазе *с* за събиране на прах 2478  
 мазнина *ж*, вълнена 9024, 9028  
 майоза *ж* 4814, 4826, 7207  
 майстор *м* по навиване на дарачна гарнитура  
 928, 944  
 макара *ж* 2245, 3190, 7533

- ~, флайерна 7413
- ~ на кукла за преплитача машина Туршон 4408
- ~ с бъчвообразна намотка 447, 1510
- макаричка ж 624
- ~, водеща 4547
- ~, избързваща 4547
- ~, изоставаща 640
- ~ на вретоно 7467, 7468, 8911
- макромолекула ж 4917
- макромолекулярен 4916
- макроскопичен 4918
- малиночервен 6264
- мангел м 4956
- мангеловам 4957
- манивела ж за включване на приспособление-то за усилване високата нета на дамски чорапи 2650
- манипулант м 4958
- мансарда ж 4959
- мантел м 6915
- ~ с изплитачи плочи 857
- мапшет м 666, 1799, 4971, 6928
- ~, еластичен 2595
- ~ на дамски чорап 3920
- ~ с ребрена плетка 2×2 5698, 6540, 6551
- манишон м 6725, 6749
- ~, кожен 4569
- ~, набразден 6553
- ~ за претриване, гладък 7363
- ~ за претриване с разрошена повърхност 6699
- ~ за претриване с фрезовани вдлъбнатини 6750
- марка ж, индентренова 4063
- ~, фабрична 4966
- ~ за качеството 4403
- ~ на багрилото 709
- маркизет м 4520, 4978
- маркирам дефектите 4973
- маркиране с 4404
- ~ дължината на плата 4578
- маркуч м, противопожарен 3163
- марля ж 17, 5182, 5183
- маса ж, доставяща 1965
- ~, захранваща 2947, 2950, 2962, 2668
- ~, възходяща 1965
- ~, летвена 4517
- ~, отвеждаща 2135
- ~, подаваща 2947, 2950, 2962
- ~, прегледна 4134
- ~ за ресане 6617
- ~ за ръчно захранване 4960
- ~ за сортиране 7392, 7399
- ~ за сортиране на парцали 6214
- ~ за филмово печатане 6857
- ~ на ватка 4981
- ~ на прежда 4982
- ~ на прежда, търговска 1408
- ~ на стригална машина 7044
- ~ на шпул 4980
- масло с, ализариново 6335, 8331
- ~, анилиново 227
- ~, вретено 7451
- ~, конопено 3831
- ~, ленено 4709
- ~, памучно 1617
- ~, предачно 4865, 7485, 7495, 9037
- ~, рибено 3172
- ~, турско червено 8331
- ~ за мазане 4873
- ~ за смазване 4873
- ~ от капок 4290
- маслонепроницаем 4025
- маслонепропусклив 5464
- маслоотблъскващ 5472
- маслоустойчивост ж 5479
- мастъонка ж 5455, 5457
- ~ на плетачни игли 5312
- мастъонкаджия м 4905
- мастило с, маркировачно 4976
- ~, неизпиряемо 4064
- ~, неразтворимо 4064
- мата ж от стъкленни влакна 3520, 3522
- материал м, абразивен 12, 3597
- ~, влакнест 3068
- материал м, възобновен предаван 6333, 6445
- ~, отпадъчен 8738, 8741
- ~, превързочен 437, 438
- ~, предивен 3067, 7491
- ~, полиакрилнирилнен влакнест 5986
- ~, регенериран предивен 6333
- ~, синтетичен влакнест 7878
- ~, спомагателен 291
- ~, точилен 3597
- ~, химически влакнест 4953
- ~ на влакно 4836
- материали м, нетъкани текстилни 5397
- матирам 1967, 6423
- матирание с 1968
- матласе с 1205, 4996
- матов 602, 2450, 4425, 4879, 4985, 8328
- матово златист 4988
- матовост ж 2451, 2457, 4426, 4986, 4999
- маперирам 4897
- маткаемост ж 1708
- мачкам 1692
- мачкам се 1693
- мачкане : 1706, 9123
- машина ж, автоматична кръгла плетачна 314
- ~, автоматична линейна плетачна 324
- ~, багрилна 2542
- ~, балоразтварачна 413, 414, 418
- ~, барабанна бродировъчна 8647
- ~, барабанна скробващна 1856
- ~, барабанна сушилна 2416
- ~, биеша 512, 6875
- ~, биеша и навиваща 6879
- ~, бобинет 8243
- ~, бобинетна 647
- ~, бримкопренасяща плетачна 8227
- ~, бримкосвързваща шевна 7664
- ~, бродировъчна 2627
- ~, бързоходна гребенна 3862
- ~, бързоходна изтеглителна 3863, 6256
- ~, бързоходна преплитача 3861
- ~, бързоходна флект 3861
- ~, бързоходна шевна 3865
- ~, валячна изтеглителна 6652
- ~, валячна печатна 6658
- ~, валячна чукачна 6642
- ~, ваткоизтеглителна 4467, 6559, 6560
- ~, ваткообразваща 7326, 7327
- ~, вдеващна 2360
- ~, верижна бродировъчна 8647
- ~, верижна мерсеризирана 1202
- ~, вертикална разтварачна 1733, 8591, 8595
- ~, вертикална разтварачна за азбест 8596

- ~, високопроизводителна 3805, 3841, 3848, 3854
- ~, втора разтварачна 6898
- ~, възловръзвачна 8690
- ~, газова пърлачна 3480
- ~, грайферна тъкачна 3608
- ~, гребенна 1382, 1398
- ~, гребенна изтеглителна 3669
- ~, гребенна предачна 2799, 3506
- ~, груба изтеглителна 3169, 3170
- ~, груба предпредачна 7346, 7349, 7350
- ~, двойна кетен 7155
- ~, двойно биеща 2225, 2261
- ~, двойна вертикална разтварачна 2274
- ~, двоупакова линейна плетачна 6152
- ~, двусистемна линейна плетачна 2246
- ~, двустранна перкова предачна 2248
- ~, двуфонтурна кетен 7155
- ~, двучилиндрова кръгла плетачна 2233, 6151
- ~, егализир 5522
- ~, егализираща 4619, 7559
- ~, егализираща сушилно-ширилна 4622
- ~, еднопроцесна биеща 5488, 5489, 7186
- ~, едноредова кръгла плетачна 5512, 7229
- ~, едноредова линейна плетачна 7167
- ~, едносистемна линейна плетачна 7193
- ~, едностранна гребенна 5491
- ~, жакардова двоупакова кръгла плетачна 4708
- ~, жакардова кетен 4247
- ~, жакардова кръгла плетачна 4228, 5721
- ~, жакардова линейна плетачна 4236
- ~, жакардова основоплетачна 4247
- ~, жакардова рашел 4242
- ~, жакардова тюлева 4223
- ~, иглонабиена 5294, 5295
- ~, изсмукваща 7813
- ~, изстискваща 7583
- ~, изтеглителна 2321, 2350, 2353, 2363
- ~, илична 837
- ~, интерлокова плетачна 4163
- ~, камбанна предачна 889
- ~, канална 7328
- ~, канална изтеглителна 2355
- ~, канна изтеглителна 880
- ~, картобиячна 960, 963, 6139
- ~, картовързвачна 956
- ~, кетел 4697
- ~, кетелова 4821, 4823
- ~, кетен-рашел 8656
- ~, клавиатурнакартобиячна 4296, 4297
- ~, кондензационна 1436, 5992
- ~, кондензационна сушилно-ширилна 5993
- ~, кондензационна ширилно-сушилна 1454
- ~, копчена шевна 834
- ~, котон 1593, 3919, 6332
- ~, кройачна 1834
- ~, кръгла гребенна 1125, 1127, 1486, 5362
- ~, кръгла двоупакова плетачна 1137
- ~, кръгла двучилиндрова плетачна 1141
- ~, кръгла кетел 1136
- ~, кръгла кетенова 1147
- ~, кръгла майозна 1149
- ~, кръгла омекотителна 1123
- ~, кръгла основоплетачна 1147
- ~, кръгла перална 1148
- ~, кръгла плетачна 1134
- ~, кръгла плетачна 8306
- ~, кръгла плетачна интерлок 1130
- ~, кръгла трикотажна 1133, 1149, 3404, 7234
- ~, кръгла чукачна 1123
- ~, курбелова бродировачна 1688
- ~, къделна 6137
- ~, лабораторна предачна 6795, 7360
- ~, лентообразуваща 7553, 7555, 7558
- ~, лентосъединителна 975, 7326, 7327, 7329
- ~, линейна гребенна 6331
- ~, кетелова 7715
- ~, линейна основоплетачна 3227
- ~, линейна плетачна 3214
- ~, линейна трикотажна 1593
- ~, линкс 6152
- ~, линтер 4713
- ~, лихтерна 4713
- ~, допатовицна нишелкова 3882
- ~, маркировъчна и опаковъчна 4974
- ~, многоиглена 5186
- ~, многосистемна плетачна 5184
- ~, молетирна 6653
- ~, мострена предачна 6795
- ~, мострираща 4229
- ~, мрежена 3092
- ~, навързваща 4398, 8432
- ~, настилаща 7554, 9112
- ~, нишкоотделителна 8055, 8073
- ~, нишкоподаваща 6302
- ~, обвиваща 9116
- ~, обезбутрачваща 808, 816, 821
- ~, оверлок 2575
- ~, оверлокова шевна 3928, 5113
- ~, овлажнителна 1874, 1877
- ~, осемплочна линейна плетачна 2582
- ~, основонавързвачна 8690
- ~, основоплетачна 8655
- ~, основоплетачна рашел 8669
- ~, пажет 4347
- ~, перална 7375, 8720
- ~, перкова предачна 3323
- ~, перкова предпредачна 3321, 7416
- ~, платираща плетачна 5928
- ~, плетачна 4348
- ~, плоска гребенна 6331
- ~, подготвителна изтеглителна 722, 6064
- ~, покривно-оплитаща шевна 5113, 5599
- ~, полимеризационна 1453, 5992
- ~, последна изтеглителна 3149
- ~, прегледна 4131, 4132
- ~, предачна 7482, 7486
- ~, предпредачна 3313, 6713, 7411
- ~, преплитаща 702
- ~, пресгланц декатир 4885
- ~, прошивно-плетачна 7011, 7680
- ~, пръскачно-овлажнителна 7546
- ~, първа изтеглителна 3170
- ~, пърлачна 3483, 7160
- ~, разстилачна 7553, 7555, 7558
- ~, разтварачна 5526
- ~, разтварачно-биеща 5534
- ~, рашел 1013, 6263
- ~, резачна 1833
- ~, реалер 667, 1146
- ~, решеща 1382, 1398, 3675
- ~, рингова предачна 6597
- ~, рипова кръгла плетачна 1143
- ~, ръчна бродировачна 3701
- ~, ръчна линейна плетачна 3702



- ~, ръчна плетачна 3703
- ~, ръчна плоска плетачна 3702
- ~, свилоточна 1281, 6379
- ~, симплекс-кетен 7155
- ~, скоростна перална 6261
- ~, скробачна 7254, 7275
- ~, смесителна 5089, 5090
- ~, смесителна изтеглителна 2354
- ~, совалкова бродировачна 7105
- ~, средна изтеглителна 4169
- ~, стригална 7049
- ~, сушилна 2437, 2443
- ~, сушилно-ширилна 3934, 7658, 7979
- ~, термофиксирална сушилно-ширилна 8021
- ~, тепавична 3452
- ~, трикотажна 3924, 4799, 8848
- ~, трикотажоплетачна 4348
- ~, трисистемна плетачна 8097
- ~, трушом 637
- ~, тъкачна 8813
- ~, тъфтинг 8324
- ~, тюлова 647, 3092, 8243
- ~, тясноперална 2213, 6685
- ~, универсална рашел 180
- ~, универсална шевна 8495
- ~, филмова печатна 6856
- ~, фина биеща 3150
- ~, фина изтеглителна 3149
- ~, фина предплетачна 3128
- ~, флект 702
- ~, хекел 3675
- ~, центробежна предачна 6024
- ~, центрифугална предачна 6024
- ~, цилиндрова пърлачна 6530
- ~, цилиндрова скробачна 1856
- ~, цилиндрова сушилна 2416
- ~, чорапна шевна 7694
- ~, чухачна 720, 730
- ~, шевна 7014
- ~, ширилна 7559
- ~, ширилно-сушилна 2446
- ~, широкоперална 5524
- ~, щрайгарна рингова предачна 6599
- ~, „Ингарзия“, линейна плетачна 4145
- ~, „Нобл“, гребенна 5362
- ~, работеща с вплитане на гумена нишка, линейна плетачна 1556
- ~, в конфекциониране на трикотаж, пикираща шевна 4752
- ~, за ажурени изделия, кръгла плетачна 2750
- ~, за апретиране на чорапи 3918
- ~, за багрене 2542
- ~, за багрене, барабанна 2417
- ~, за багрене, пропелерен тип 5651
- ~, за багрене на прежда на гранки при ниско налягане 4857
- ~, за багрене с лопатки 5651
- ~, за барети, плетачна 540
- ~, за биене на карти 960, 963
- ~, за бране на памук 5012
- ~, за ватената промишленост 4904
- ~, за ватиран плат, кръгла трикотажна 4900
- ~, за вдяване 4564
- ~, за вдяване в бърдо 1978, 6355, 6367
- ~, за верижен бод, шевна 1063
- ~, за високо изтегляне, предплетачна 3847
- ~, за вратовръзки, кръгла плетачна 1140
- ~, за вълна, високопроизводителна гребенна 3868
- ~, за гладене на плат 1234
- ~, за гофриране 1748
- ~, за гравирание на валици 6653
- ~, за гранчета, скробачна 3741
- ~, за груби прежди, рингова предачна 6598
- ~, за дамски чорапи, едноцилиндрова автоматична кръгла плетачна 7173
- ~, за дамски чорапи, кръгла плетачна 1129
- ~, за дамски чорапи, трикотажна линейна 3444, 3919
- ~, за дамски чорапи, плоска трикотажна 3919
- ~, за дамски чорапи с ръб, линейна трикотажна 3210
- ~, за дантелен плат, гардинена 1820
- ~, за дантелени ленти, преплитаща 637, 4410
- ~, за дантелени ленти, флект 4410
- ~, за двоен сук, предачна 2272
- ~, за двулицеви ластичи, биета и гарнитюри, линейна плетачна 3219
- ~, за двулицева плетка, линейна трикотажна 3228
- ~, за двулицеви изделия, линейна плетачна 3218
- ~, за двустранно печатане 2460
- ~, за двустранно филмово печатане 2461
- ~, за долно бельо, плетачна 6539
- ~, за дреб, облагородителна 8210
- ~, за дублиране 287, 2291, 2294, 3348
- ~, за дублиране и надипляне 2289
- ~, за дълги ленени влакна, изтеглителна 4769
- ~, за еднолицев плат, едноредова кръгла плетачна 5902
- ~, за еднолицева плетка, линейна трикотажна 3203
- ~, за залеждане мострени карти 3542
- ~, за запарване на кълбета 424
- ~, за запарване и навиване 7638
- ~, за затепване 3004
- ~, за зашиване на копчета 834
- ~, за ивите, стригална 6946
- ~, за избелване на широко 5515
- ~, за изделия от лентички, преплитаща 3209
- ~, за изделия от плоски нишки, преплитаща 3209
- ~, за измерване 5008
- ~, за измерване на плата 2767
- ~, за измерване и надипляне 5005
- ~, за измерване и навиване 6666
- ~, за изработване на въжета 6674, 6676
- ~, за изработване на гладък тюл 647, 8243
- ~, за изработване на горно облекло, плетачна 5565
- ~, за изработване на горно облекло, трикотажна 5565
- ~, за изработване на дантелен плат за пердета, гардинена 1819
- ~, за изработване на двулицеви плетива, двуредова кръгла плетачна 1142
- ~, за изработване на жакардов тюл 4223
- ~, за изработване на изделия с кука плетка, кръгла плетачна 2583
- ~, за изработване на килими, рашел 1013
- ~, за изработване на колаи с ребрена плетка, кръгла плетачна 6702

- ~ за изработване на ластичи с ребрена плетка, кръгла плетачна 6702
- ~ за изработване на шапки 4901
- ~ за изравняване 4620, 8292
- ~ за изрязване и обшиване на краища 2575
- ~ за изрязване и обшиване на ръбове 2575
- ~ за изсмукване на лака 4429
- ~ за изсмукване на плата в широко състояние 5523
- ~ за изструпване 7030
- ~ за изструпване на памучни отпадъци 1607
- ~ за изструпване на пашкули 1278
- ~ за карбонизация в широко състояние 5517
- ~ за карти, копирна 938, 964
- ~ за коприна, гребенна 7128
- ~ за копринени отпадъци, изтеглителна 7129
- ~ за копринени отпадъци, предпредачна 7132, 7140
- ~ за крепиране 1748, 1815
- ~ за кръгло плетиво, линеина плетачна 8306
- ~ за кухо поръбване, шевна 3832
- ~ за къси чорапи, двучилиндрида 6545
- ~ за ластичи, кръгла плетачна 667
- ~ за ластичи с голям диаметър, кръгла плетачна 4492
- ~ за лен, очуквачна 3234, 3247
- ~ за лен, предачна 3251
- ~ за лен, хехел 3239
- ~ за ленти, преплитаща 6557
- ~ за ленти, флехт 6557
- ~ за ловене и изшиване на спуснати бримки 4754
- ~ за макари, сновачна 8703
- ~ за маншети, кръгла плетачна 667
- ~ за маркиране на ивите 6938
- ~ за мерсеризиране на гранки 3730
- ~ за механично свиване 1432
- ~ за мокро декатиране 1681
- ~ за мокър материал, разтварачна 8896
- ~ за монтиране на гривни 6580
- ~ за мострени пластичи 6791
- ~ за мострени филци 6791
- ~ за мрежесто плетене 5784
- ~ за набиване на иглите в подложката 989
- ~ за набиване на телените игли в подложката 8997
- ~ за набождане на телените скобки 9003
- ~ за навиване на дарачна лента 975
- ~ за навиване кросна 492
- ~ за навиване на кълбета 421, 426
- ~ за навиване на руло 1237
- ~ за навързване на мрежа 5347
- ~ за навързване на основи 8691
- ~ за нагъване 3350
- ~ за нагъване и навиване на руло 3347
- ~ за надипляне 3350
- ~ за надипляне на плата 2761
- ~ за нахъряне 1748, 1815
- ~ за нанасяне на покритие от къси влакна 3292
- ~ за напояване 4036
- ~ за напръскване на плат 1240
- ~ за нареждане на ламели 2405
- ~ за нарязване 1833
- ~ за нарязване на карти 940
- ~ за нарязване на мостри с наръбен нож 5871
- ~ за настилане на плат в пакет преди кроене на облеклата 3351
- ~ за неомаганен памук, разтеарачна 6914
- ~ за обвиване на гумена нишка с прежда 2594
- ~ за обвиване на гумени нишки 6741
- ~ за обезпращане 1890, 2486
- ~ за обезскробване 2005
- ~ за облекла, двуредова котон 3228
- ~ за облекла, едноредова котон 3203
- ~ за облекла, линейна трикотажна 3444
- ~ за обличане 5166
- ~ за обличане на гумена нишка с прежда 2594
- ~ за обличане на кабели 842
- ~ за обличане на нишки 1670, 3508
- ~ за обръщане на маншети 1800
- ~ за обръщане на плетени ръкави, шевна 8546
- ~ за обръщане на яки 1309
- ~ за обшиване на кенари, ръбове и бортове 2574
- ~ за обшиване на копчени отвори 837
- ~ за обшиване на копчени примки 837
- ~ за обшиване на краища 2574
- ~ за овлажняване на прежди 9157, 9161
- ~ за окачествяване 4131, 4132
- ~ за окачествяване на тъкани 2764
- ~ за окачествяване, разширяване, измерване и надипляне 4130
- ~ за окроено плетени дамски чорапи, линейна трикотажна 3215
- ~ за окършване 7386
- ~ за омекотяване 7386
- ~ за опаковане в чували 406
- ~ за отвиване 8527
- ~ за отвиване от гранки 6380
- ~ за отделяне на дървесината от стъблата на рами 6239
- ~ за отделяне на усуканите нишки от отпадъците 8074, 8739
- ~ за очукване на коноп 3813
- ~ за очукване на стъбла 7600
- ~ за очукване на стъбла от рамия 731
- ~ за памук, гребенна 1573, 1574
- ~ за памук, предпредачна 6714
- ~ за памук, решеща 1573, 1574
- ~ за пашкули, разтварачна 1280
- ~ за перфориране на жакардови карти 4226
- ~ за перфориране и копиране на жакардови карти 4225, 4227
- ~ за печатане 6111
- ~ за печатане на гранки 3740
- ~ за печатане на лента 6566
- ~ за печатане на тъкани 2768
- ~ за печатане с релефни валици 7852
- ~ за печатане чрез нанасяне на влакна 3289
- ~ за пикиране със зигзагов шев, пасмантерийна шевна 9212
- ~ за плат, прегледна 2765
- ~ за плат, пърлачна 1239
- ~ за плат във формата на въже, импрегнираща 6679
- ~ за плат във формата на въже, изстискваща 6677, 6684
- ~ за платиране на нишки 9116
- ~ за платове, тясноперална 2770
- ~ за плетене на барети и кепета, линейна 887
- ~ за плетене на барети, шапки и кепета 3206
- ~ за плетене на биета 6936

- ~ за плетене на биета, линейна 6558
- ~ за плетене на вратовръзки 5265
- ~ за плетене на галони и биета с куки 1754
- ~ за плетене на гардини, рашел 1818
- ~ за плетене на дантелени платове, хекел 1755
- ~ за плетене на ивици 6936
- ~ за плетене на кантове 6936
- ~ за плетене на колани, линейна 6558
- ~ за плетене на къси чорапи 3688
- ~ за плетене на ластици, кръгла 1146
- ~ за плетене на ленти, линейна 6558
- ~ за плетене на мостри с цветни фигури, жакардова 4229
- ~ за плетене на мрежа 5347
- ~ за плетене пръсти на ръкавици 3540
- ~ за плетене на рибарски мрежи, рашел 3174
- ~ за плетене на тюлови платове, хекел 1755
- ~ за плетене ходила на дамски чорапи, котон 3359
- ~ за плетене на чорапни изделия без ръб 6892
- ~ за плетене на чорапни изделия без шев 6892
- ~ за плетене с покриваща нишка 5928
- ~ за плетене с пълно окрояване, линейна трикотажна 6332
- ~ за плетене със свивки 5246
- ~ за пласиране 5939
- ~ за подаване ламели 2407
- ~ за покривно-обшиващ шев, трикотажна шевна 4573
- ~ за полимеризиране 1436
- ~ за полиране на нишки 8075
- ~ за полиране на предачни гривни 5983
- ~ за полиране на прежда 9166
- ~ за полиране с пемза 6136
- ~ за полуокровени детайли на плетени облекла, кръгла плетачна 3474
- ~ за получаване на ватки 8827
- ~ за поръбване на плетени изделия 8101
- ~ за поточно багрене 1488
- ~ за почистване на даращен отпадък 984
- ~ за почистване на дреб 8209
- ~ за почистване на ламели 2404
- ~ за почистване на памук 1570
- ~ за почистване на памучни отпадъци 1606
- ~ за почистване на тъкани 1224
- ~ за почистване и стригане на тъкани 1225
- ~ за почистване на циви 628, 642
- ~ за почистване на шпулни циви 5886
- ~ за почистване на шпули 8296, 8300
- ~ за пране на вълна 9047, 9064
- ~ за пране на гранки 3733, 3737
- ~ за пране на парцали 6216
- ~ за пране на прежда 3738
- ~ за пране на съпровода 6098
- ~ за пране и гладене на камгарна лента 400, 1379, 8183
- ~ за пране във форма на въже 2213
- ~ за пране на платове във форма на въже 2770
- ~ за пребобиниране 6537
- ~ за преглеждане на плата 2758
- ~ за преглеждане на тъкани 2764
- ~ за преглеждане и измерване 2763
- ~ за преглеждане, окачествяване и навиване 4129
- ~ за предене на прежда от дреб 8212
- ~ за предене от хани 6023
- ~ за предене от коичета 6023
- ~ за предпазен шев на плетени облекла, двуйглена шевна 8418
- ~ за прежда, скробважна 9174
- ~ за прежди, пърлачна 9171
- ~ за пренавиване 6537
- ~ за пренасяне на бримки, двуупакова плетачна 4704, 6156
- ~ за пресоване на плат 1234
- ~ за престъргване на цилиндри 1851
- ~ за производство на ватки 4903
- ~ за производство на дарачна гарнитура 933, 937, 1009
- ~ за производство на шшулни циви 8299
- ~ за промазване 1273
- ~ за прошиване със зигзагов шев, пасмантерийна шевна 9212
- ~ за пълнежов плат, кръгла трикотажна 4900, 5901
- ~ за пълно окроено плетене, котон 3441
- ~ за пълно окроено плетене, линейна трикотажна 3441
- ~ за пълнени плетива, плетачна 4379
- ~ за пърлене на ивите 6943
- ~ за пърлене на плат 1239
- ~ за пърлене на прежда 9155
- ~ за разбиване на пашкули 1278
- ~ за развлачване 1002
- ~ за развлачване и регенериране 6388
- ~ за разкъсване на сизал 7240
- ~ за разтваряне на вълна 9039
- ~ за разтваряне на дреб 8209
- ~ за разтваряне на нишки 3072
- ~ за разтваряне на сизал 7240
- ~ за ремонт на совалки 7112
- ~ за ръкави, линейна плетачна 8306
- ~ за ръкавици, ръчна линейна плетачна 3541
- ~ за рязане на вата 1610
- ~ за рязане на конопени влакна 3817
- ~ за рязане на мостри с назъбени краища 5872
- ~ за рязане на сизал 7239
- ~ за свиване 7098, 8115
- ~ за свиване и разширяване, линейна плетачна 2835
- ~ за совалков шев, пикираща шевна 4752
- ~ за сортиране 6917, 7395
- ~ за сортиране на циви 641
- ~ за сухо декатиране 2425
- ~ за сухо предене, предачна 2431
- ~ за сушене на гранки 3727
- ~ за сушене на плат 1226
- ~ за събиране на лентите 7328
- ~ за съставни кросна, сновачна 8703
- ~ за текстуриране с лъжлив сук 2804
- ~ за точене 3596
- ~ за точене на валици 6656
- ~ за точене на дарачна гарнитура 935
- ~ за точене на декели 3207
- ~ за точене на спирални ножове 7512
- ~ за трикотаж, оверлокова шевна 5599, 5600
- ~ за усукани конци, разтварачна 8947
- ~ за фиксиране 7000
- ~ за филмово печатане 6856
- ~ за филцови тъкани, тъкачна 2996
- ~ за фини прежди, перкова предачна 3324
- ~ за формиране на шапки 3759
- ~ за фотофилмов печат, магазинен тип 4919
- ~ за хващане уста 4565, 6313

- ~ за четкане 779, 8592
- ~ за шиење на плюшови облека, шевна 3463
- ~ за шиење на дамски чорапи 7694
- ~ за шлайфване на цилиндра 1851
- ~ за шлайфване с пемза 789, 6136
- ~ за щопосване на спуснати бримки 4754
- ~ за авторегулатор, изтеглителна 304, 305
- ~ с вретена с въртящи кутии, предачна 890
- ~ с въртележки, перална 8954
- ~ с въртящи се растителни шишарки 6531
- ~ с голям диаметър, двуопакова кръгла плетачна 4490, 6151
- ~ с голям диаметър, двуредова жакардова кръгла плетачна 6541
- ~ с голям диаметър, двуредова кръгла плетачна 6542
- ~ с голям диаметър, линкс-линкс кръгла плетачна 4490
- ~ с гребени, изтеглителна 2795
- ~ с два ламаринени барабана 4913
- ~ с две иглени легла, плетачна 6547
- ~ с две иглени легла, универсална рашел 8494
- ~ с двойно иглено поле, бързоходно изтеглителна 3864
- ~ с двойно иглено поле, изтеглителна 4178, 3500
- ~ с двойно иглено поле и един ред игли на гребен, изтеглителна 4180
- ~ с двусекционен свивачен апарат, плетачна 2459
- ~ с двусистемен свивачен апарат, плетачна 2459
- ~ с дисков нож, кройчна 1131, 6701
- ~ с дълга плетяща глава, линејна плетачна 4761
- ~ с дълга плетяща шейна 4761
- ~ с дълга шейна, линејна плетачна 4761
- ~ с един ламаринен барабан 4914
- ~ с единички иглени легла, котон 7188
- ~ с единично гребенно поле, изтеглителна 3499, 3502
- ~ с единично иглено поле, изтеглителна 3502, 6896
- ~ с единично иглено поле, втора изтеглителна 6896
- ~ с единично иглено поле, прва изтеглителна 3171
- ~ с единично иглено поле, трета изтеглителна 8037
- ~ с една глава, изтеглителна 7178, 7191
- ~ с една глава, котон 7179
- ~ с едно иглено легло, универсална рашел 8496
- ~ с едно иглено цилиндрово легло, кръгла плетачна 5512
- ~ с езичени игли, осовоплетачна 6263
- ~ с езичени игли, плетачна 4503
- ~ с иглен цилиндър и с иглен диск, кръгла плетачна 1143
- ~ с иглен цилиндър и с рип, кръгла плетачна 1143
- ~ с иглени валяци, изтеглителна 6011
- ~ с иглени валяци, лабораторна изтеглителна 6794
- ~ с иглени вериги, дюзова сушилно-ширилна 5408
- ~ с иглени гребени, изтеглителна 5864
- ~ с иглени ножове, изтеглителна 3498, 5864
- ~ с изплитащи плочи за кръгло плетиво, линејна плетачна 8309
- ~ с капачени игли, трикотажна 7563
- ~ с кръгъл нож, кройчна 1131, 6701
- ~ с куки за плетене на дантелени платове 1755
- ~ с куки за плетене на тюлови платове 1755
- ~ с куки, плетачна 1757
- ~ с къса плетяща глава, плетачна 7076
- ~ с къса шейна, плетачна 7076
- ~ с ляво задвижување, оверлокова шевна 4573
- ~ с майози, кръгла трикотажна 7230
- ~ с малък диаметър, кетел 1139
- ~ с малък диаметър, рипова кръглоплетачна 7357
- ~ с метална гарнитура, кардираша 8986
- ~ с много изплитащи системи 5184
- ~ с много плетачни глави 5201
- ~ с мострираши кодела, кръгла плетачна 5721
- ~ с нагъващи платини 7230
- ~ с нагъващи платини и рингелов апарат за напречно равнани мостри, трикотажна 7231
- ~ с непрекъснато действие, гребенна 1486
- ~ с непрекъснато действие, мерсеризационна 1491
- ~ с ножов барабан, разгварачна 6012
- ~ с няколко глави, изтеглителна 5199, 5200
- ~ с охловни валове, изтеглителна 6861
- ~ с постъпателно-възвратно движение на материјала, валячна омокотителна 6643
- ~ с постъпателно-възвратно движение на материјала, валячна чукачна 6643
- ~ с претриватели, средна изтеглителна 4165
- ~ с претриватели, изтеглителна 630, 6735, 6747
- ~ с растителни шишарки, кардир 6660
- ~ с регулатор за изтеглянето, изтеглителна 4182, 3501
- ~ със сушилна, нагрявана с инфрачервени лъчи, скробачна 4089
- ~ с три игли за пришивање на колани 8101
- ~ с трионообразна гарнитура за разгваряње и почистване 6818
- ~ с хаспел, перална 8954
- ~ с х-плетачни глави, котон 9128, 9129
- ~ с шест плочи, плетачна 3835
- машини *мн* рингови предачни и пресукални 6596
- ~ за камгарии прежди, предачни 7490
- ~ за памук, предачни 7487
- ~ за химически влакна, предачни 7489
- ~ за целулакна, предачни 7488
- мек 8502
- меланж *м* 592, 1319, 5106
- меланжирам 594, 595
- меланжиране с 600, 5078, 5093
- меланжоза *ж* 5018
- ~, високопроизводителна 3859
- меланжор *м* 4958
- мерсеризирање с 5028, 5030
- метод *м*, бърз 7086
- ~, еднобавен запарен 7165
- ~, многобавен 5198
- ~, монохром 5139
- ~, полупрекиснат 6954
- ~, полупоточен 6954
- ~, противоструен 1639

- ~, скоростен 7086  
 ~, съкратен 6260, 7082  
 ~, ускорен 6260  
 ~ за багрене, поточен 1490  
 ~ за багрене на фулар 5650  
 ~ за багрене при висока температура 3939  
 ~ за багрене чрез напояване и навиване на руло 5645  
 ~ за багрене с кисели хромиращи се багрила с едновременно хромиране 5139  
 ~ за багрене с купни багрила с концентриран куп 7690  
 ~ за горещо проявяване 3936  
 ~ за горещо разтваряне 3937  
 ~ за двуфазно печатане 8420  
 ~ за напояване на фулар и кратковременно отлежаване 7077  
 ~ за определяне на устойчивостта 5048  
 ~ за предварително редуциране 6042  
 ~ за пресукване с двоен сук 2271  
 ~ за приготвяне на паста 5049  
 ~ за придаване турбулентност на водата 8776  
 ~ за степенно пресукване 5190  
 ~ за студено изобелване с кислород 5615  
 ~ за студено разтваряне 1293  
 ~ за багрене, еднобабен 7164  
 ~ на багрене на полуводни изделия с кисели багрила, еднобабен 8485  
 ~ на багрене с купни багрила с използване на радиоактивни катализатори 8571  
 ~ на багрене с купни багрила чрез напояване-запарване (пад-стим) 4608  
 ~ на багрене чрез пигментиране на фулар и запарване 5838  
 ~ на подложено покриване 8455  
 ~ на пране 8786  
 ~ на производство 4968  
 ~ на проявяване отпечатъка с купки багрила, фуларно запарен 5648  
 ~ на студено напояване и навиване 5639  
 ~ с калиев карбонат и натриева основа, комбинирани 6026  
 ~ с предварително редуциране, хидросулфитно-поташен 6027  
 ~ с топлинен удар 8023  
 ~ със саморегистратор 7967  
 ~ чрез потопяване 2098, 4000  
 ~ чрез фулардиране и запарване 5647  
 ~ механизъм м, биеш 509  
 ~, броячен 1647  
 ~, външен ексцентриков нищелков 5573, 5574  
 ~, вътрешен ексцентриков 1051, 4120  
 ~, горнобиеш 5601  
 ~, грайферен 3612  
 ~, диференциален 2077  
 ~, долнобиеш 8457  
 ~, доставящ 1954, 1960  
 ~, жакардов 4240, 4222  
 ~, изходящ 7316  
 ~, направляващ и опъващ 3655  
 ~, нищелков 2179  
 ~, платинонаблюдателен 4641  
 ~, позитивен нищелков 6016, 6017  
 ~, претривателен 6734, 6736, 6752  
 ~, пружинен ударников 7565  
 ~, разпределителен 6515  
 ~, спирачен 707, 708, 7709  
 ~, ударников 5810  
 ~ за включване на прав и обратен ход 6514  
 ~ за вързване на картите 965  
 ~ за движение на кафежите система Хакинг 3663  
 ~ за движение на колата 1022  
 ~ за движение на платиновата кутия 1042  
 ~ за движение на платиноносача 1042  
 ~ за доставяне на гумена жица и нишка 6742  
 ~ за доставяне на гумена нишка 8477  
 ~ за задвижване на рутите 5855  
 ~ за икономия на карти 1766  
 ~ за картите, контролен 976  
 ~ за крепиране 1746  
 ~ за ланциране 2398  
 ~ за навиване в кана 1286  
 ~ за надипляне 5938  
 ~ за нанасяне на основни нишки 9112, 4536  
 ~ за нанасяне на основни нишки в плетка „верижка“ при плетене на ресни 3422  
 ~ за подаване на гумена жица и нишка 6742  
 ~ за подаване на гумена нишка 8477  
 ~ за подаване на етикета 8114  
 ~ за пренавиване кросна 6321  
 ~ за свиване 5747, 8115  
 ~ за свиване при плетене 1666  
 ~ за свиване при плетене с окрояване 5235  
 ~ за смяна 1075  
 ~ за търсене на вътъка 770, 5798  
 ~ за управляване на кулиращите и разпределителните платини 7203  
 ~ за управляване на нагъвателните и разпределителните платини 7203  
 ~ на летящо бърдо 4835, 6361  
 мехлем м, ланолинов 4457, 4458  
 мехур м, въздушен 129  
 миграция ж 5059  
 мигрирам 5058  
 микродисперсен 5054  
 млечен 5070  
 мляко с, варно 5069  
 многонишков 5195  
 многосовалков 5189  
 многостаночен 5197  
 многофонтурен 5202  
 многоцветен 5194, 5988  
 моарé с 5119  
 моарирам 5120  
 моделирам 3363, 5162, 7032  
 моделиране с 3380, 7036  
 модифицирам 5114  
 модул м на банята 466, 4589, 4720, 4722, 6271  
 ~ на еластичност 5115  
 мокет м 5142  
 ~ фризе 5145  
 мокрител м 8909  
 мокър 1870  
 молекула ж на багрило 2516  
 молеския м 5136  
 момент м на пресоване 6075  
 монофилен 5140  
 монохроматичност ж 5138  
 монтиране с на даражни ленти 5167  
 мостра ж 5700, 7994  
 ~, главна плетачна 3625  
 ~, жакардова четворна и кука 4244  
 ~, контролна 6183  
 ~, мрежена 5111

~, обагрена 7022  
 ~, огледална 1645, 1646  
 ~, плетена 5713  
 ~, пресова 8314  
 ~, пълнежова 4439  
 ~, стандартна 7605  
 ~, типова 7605  
 ~, търговска 3711, 6381, 7358  
 ~, усилена 6398, 7515  
 ~, фонова плетачна 3625  
 ~, фундаментална плетачна 3625  
 ~, цветна плетена 5712  
 ~, шотландска 5898  
 ~ за качество 6183  
 ~ за покрито плетене 2752  
 ~ за покрито плетиво 5927  
 ~ за преплетена дантела 638  
 ~ за трушонова дантела 638  
 ~ за цвета 1339  
 ~ за двопаково плетиво 4701, 6155  
 ~ на чупена плетка 6203, 7073  
 ~ от обагрянето 7022  
 ~ с изпуснати бримки 5111, 5506  
 ~ с напречни райета, плетена 1811, 4800  
 ~ с отчетливи контури 8876  
 ~ с прехвърлени бримки 7683  
 ~ с ярки контури 8876  
 мострирам 4940  
 мостриран с ажуре 5504  
 мостриране с, апаратно 4138  
 ~ на тъкани 2772  
 ~ по мостра 1335  
 мостче с, телено 8984, 9005  
 мотовилка ж 6369  
 ~ за прежда, прецизна 6052  
 ~ за прежда с везни и стойки за шпулите 6374

мотовило с 6370, 7865  
 мохер м 5116  
 мощност ж, номинална 5368  
 мрежа ж 5340  
 ~ за сортиране 3558, 7398  
 мръсен 2120  
 мулде с, захранващо 2986  
 мулден м, захранващ 4470  
 мулден преса ж 5662  
 мултифилен 5195  
 муселин м 5209  
 мъниене с 6881, 7871  
 ~ на лем 6884  
 мътен 1894, 2450, 4888, 4984, 8328  
 мъх м 3308  
 ~, вълнен 3315  
 ~, дарачен 950  
 ~, запреден 3309  
 ~, предачен 7502  
 ~, тепавичен 5074  
 ~ от биешката машина 6877  
 ~ от влакна 3024, 3029  
 ~ от кардирането 6229  
 ~ от тъкачни станове 4787  
 ~ от шардонирането 6229  
 място с, дебело 7337, 8026, 8027  
 ~, изгорено 4972  
 ~, утънено 8033  
 ~ за плетене 4362  
 ~ за нагъване нишката в примки 1624, 2983, 4798  
 ~ на нанасяне на пълнежова нишка 4537  
 ~ на окачане на пълнежова нишка 4517  
 ~ на присукване 5833  
 ~ със двоена нишка 2269, 4496  
 ~ на съединяване 5833

## Н

на карета 1083, 1084  
 на надлъжни райета 4783  
 на партиди 463  
 на петна 7597  
 на три плата 8107  
 набивам 4114  
 набиване с 497  
 ~, двойно 2224  
 ~ на бърдото 498, 6350  
 ~ на ватъла 7788  
 ~ на вътък 515  
 ~ на изловодителите 4641  
 наблюдател м на картонени карти, спираш 896  
 набождам 4114  
 набраздяване с 3305, 3614  
 ~, надлъжно 4779  
 набръчквам 9120  
 набъбване с 7861  
 ~ на влакно 7864  
 навивам 6628, 7880, 8955, 8957, 8959  
 ~ ватката на руло 6635  
 ~ долна резервна намотка 8462  
 ~ кросно 476  
 ~ шпули 6190, 7534  
 ~ на гранки 6371, 7257

навиване с 6665, 8977  
 ~, паралелно 5673  
 ~ долна резервна намотка 8463  
 ~ на гранки 6377  
 ~ на дарачна гарнитура 5168  
 ~ на даражни ленти 5167  
 ~ на изходящите ленти в каня 876  
 ~ на кълбо 420, 425  
 ~ на лентата в кана 1288  
 навлажнявам 1873, 3950  
 навлажняване с 1875, 3951  
 навлажняемост ж 8908  
 навързвам 4384, 5824, 8118  
 навързване с на основи 8689  
 навързвач м 4396, 5829  
 навързвачка ж 4395, 5830  
 нагласеност ж на изплитачната плоча 8611  
 нагласяване с 99, 107, 5280, 8133  
 ~ на плетачни игли, ръчно 3710  
 нагривател м 3796  
 ~ на разтвора 4717  
 нагривам повторно 6396  
 нагъвам нишки в примки 7201  
 нагъване с на нишка в примки 9172  
 ~ на нишка в примки при плетене до три-котажен принцип 1623

- ~ на примки 4307, 4804, 7237
- ~ на примки при бримкообразуване 1625, 4309
- наддътък м на двоен борт 7027
- надиплям 3343
- надипляне с 3346
- надплетка ж 4351
- надстройка ж 1792, 7837, 8164
- назъбване с, ситно 5818
- накачвам бримки върху игли 6161
- накачване с на бримки ръчно 3721
- ~ на плетиво 3903
- накисване с 4897
- ~ на вълната 9056
- наклон м на вретеното 542, 7449
- накъдрен 1554, 8465, 8781
- накъдреност ж 3419
- накъдрям 1735
- накъдряне с 1734, 1813, 1814
- налепвам 4270, 5826, 8373
- налепване с 4272, 5831
- ~ на нишки 5832
- наливам 4602
- наличност ж от прежда 9135, 9180
- налягане с на ракета 6084
- намазвам 4866, 5450
- намаление с на здравина 4846
- ~ на масата при избелването 4842
- намаляване с 1910
- ~ на интензитета на оцветяването 4843
- ~ на лъскавината 6343
- ~ на персонал 6344
- ~ на транспорта 6345
- намачквам 1692, 9120
- намокрам 4897, 5125
- намотавам 7888
- намотка ж, двуконусна 5869
- ~, кръстосана 1791
- ~, паралелна 5674
- ~, резервна 9168, 6449
- ~, свързголяма 7833
- ~, съборена вътъчна 7335
- ~ на шпула 1534
- напластявам 3364, 5842, 7593, 8125
- наплетка ж 3360
- наплитам 4328
- ~ ходило на чорап 3354
- нанасям 263
- ~ бримки върху игла 1037
- ~ покритие откъм влакна 3287
- ~ сапунения разтвор 4508
- нанасяне с 260
- ~, вътъчно 8454, 8880
- ~, подложено 8454
- ~, ресново 7182
- ~, шнурово 7182
- ~ за верижки 7182
- ~ на багрило 262
- ~ на нишки на плетачни игли 5596
- ~ на нишки под иглите 8880
- ~ на покритие от къси влакна 3291
- ~ на свързвател 261
- ~ на старата бримка върху затворено капаче 4454
- ~ под иглите 8454
- нанишелник м 3769, 3809
- ~, жакардов 4234
- ~, плосък 3220, 3221
- ~ с окце 4925
- напоявам 4031, 6813
- ~ на фулар 5638
- напояване с 4038
- ~, предварително 5642
- ~ с нафтоли 4040
- направление с на въртене на цилиндъра 2107
- ~ на движение на шейната 2107
- ~ на плетене 2107
- направляване с на колата 1505
- ~ на основата 8650
- напрежение с, разрывно 734, 735
- ~ на скъсване 734, 735
- напречно раирая 7767
- напръсквам 7544
- напръскване с 7550, 7572
- ~ на вълната 9055
- нареждане с на лента в кана 1288
- нарязвам 1826
- нарязване с 1831
- насиavam 7593
- наситен 1913, 3435
- наситеност ж, стандартна 7602
- ~ на отпечатъка 1991
- ~ на тона 1992
- ~ на цвета 1990, 7732
- наспоявам 366, 3364, 4447, 5597, 5842, 7593, 8125
- наспояване с 4533
- наставка ж на вретено 7465
- настилка ж на платното 4515, 4518
- натиск м на клемата 1164
- ~ на челюстта 1164
- натоварвам 4736, 6782, 8860
- натоварване с 4735, 7739
- ~, върхово 5735
- ~, допустимо 108, 4737, 5778
- ~, електростатично 2603, 7618
- ~, лостово 4625
- ~, разрывно 729
- ~ до скъсване 729, 732
- ~ на валяците 8873
- ~ на платното 4515, 4518
- натрупвам мъх 3314, 7008
- натрупване с на навивки 5724, 6571
- наука ж за цветовете 8013
- нахлувам 264, 1711, 5165
- нахлузвам 3175, 6165
- начало с, здраво 4747, 6274
- ~ на плетиво, здраво 553, 7617
- ~ на плетиво, неразплитаемо 553
- начин м, двубанен 8405
- ~, еднобанен фулярно-запарен 5487
- ~, пермутитен 5779
- ~ за апретиране 3158
- ~ за багрене 2543
- ~ за напояване и отлежаване на студено 1297, 1298
- ~ за обезскробване 2006
- ~ за предене, електростатичен 2604
- ~ за придаване немачкаемост 1699
- ~ за студено багрене 1296
- ~ за ускорено запарване 6251
- ~ за захранване 2981
- ~ на карбоинизиране 911
- ~ на предене 7492
- ~ на предене, центробежен 6025
- ~ на предене, центрофугален 6025
- ~ на производство 4968, 6120
- ~ на риктово предене 6600, 6601

- ~ на шрайхгарно предене 9073  
 ~ чрез потопяване 2098  
 нашивам 7012  
 небесносин 7269  
 невъзпламеняем 8484  
 негатив м на десена 5334  
 ~ на рисунката 5334  
 негниещ 6695  
 негорящ 8484  
 недоотопяване с 8458  
 негалеен 8497  
 негальност ж 8473, 8498  
 нееднаквост ж на цвета между двата края на  
 плата 2656  
 неелектропроводим 2073  
 незапалителност 5376  
 незрял 3993, 8507  
 неизискващ гладене 6923  
 нейоногенен 5377  
 некородиращ 5373  
 недепвещ 5394  
 недепаш 5394  
 немачкаем 1695, 1700, 1703, 8447  
 немачкаемост ж 5374  
 необагрен 1363  
 необходимост ж от прежда 9167  
 неосапуняем 5389  
 неотегнен 8523  
 неочистена (вълна) 8515  
 непрап 8515  
 непресукан 5396, 8372  
 непрозрачен 5395  
 непрозрачност ж 5493  
 непромокаем 4026, 4027  
 непроницаем 4018, 4022  
 непронускащ течности 4024  
 ~ масло 4025  
 непронусклив 4018, 4022, 4027  
 ~ за топлинни лъчи 4029  
 непронускливост ж 4017, 4020, 4030, 8130  
 неравномерен 4206, 8467, 8468  
 неравномерност ж 4207, 8472, 8473, 8498  
 ~, средна линейна 5003  
 неразплитаем 4431, 5380, 6774  
 неразплитаемост ж 6475  
 неразтворим 4126  
 неразтворимост ж 4123  
 нересан 8446  
 неръждаем 5373  
 несвиваем 5290, 7099  
 несвиваш се 7092  
 нестабилност ж 4135  
 несъдържащ бутрак 3401  
 ~ вода 3403  
 ~ киселина 3400  
 нетраен 5375, 8518  
 нетрайност ж 4135  
 неучрял 3993, 8507  
 неустойчив 5375, 8518  
 ~ на светлина 3434, 5401  
 неустойчивост ж 4135  
 неусукан 3402, 8402, 9210  
 неутрализирам 1893  
 неутрализиране с на киселина 2122  
 нефритово зелено 4249  
 нечувствителен към 4113  
 ~ към водата 5402  
 неясен (десен) 619, 8517  
 неясна рисунка 4072  
 живо с на течността 4718  
 нилско зелено 5349  
 нишесте с 7613  
 ~, печено 6624  
 ~, пшеничено 8912  
 ~, царевично 1552, 4068, 4937  
 нишка ж 8042  
 ~, блестяща 3535  
 ~, броширна 759  
 ~, високообемна 798, 801  
 ~, вътъчна 8858  
 ~, газирана 3481  
 ~, главна плетачна 3626  
 ~, грезна 6283  
 ~, гумена 6740  
 ~, двойна 7474  
 ~, десенираща 4482, 8919  
 ~, долна 8450  
 ~, единична 7197  
 ~, еднократно пресукана 2281  
 ~, елементарна 2607, 3062, 3089  
 ~, ефектна 2576, 2422  
 ~, изпълваща 7796  
 ~, кенарна 6933, 6934, 5572  
 ~, колодиева 1311  
 ~, крайна 6933  
 ~, крепирана 1742, 8009  
 ~, латексова 4507  
 ~, липсваща 764, 3277, 3886, 5083, 7267, 7367  
 ~, лъскава 4890  
 ~, мека 7381  
 ~, металвизирана 5043  
 ~, метализирана за бродяране 2629  
 ~, метална 5044  
 ~, монофилна 5141  
 ~, нанесена пълнежова 387, 4538  
 ~, неусукана копринена 9211  
 ~, нитратна 1311  
 ~, крайна 6934  
 ~, основна 8682  
 ~, основна плетачна 3626  
 ~, пашкулна 1279  
 ~, платираща 5930  
 ~, плюшена 5849  
 ~, покриваща 1676, 2785, 5930  
 ~, положена пълнежова 387, 4538  
 ~, пухкава 798  
 ~, пълнежна 3099, 7796  
 ~, пълнежова 396, 4692  
 ~, пърлена 3481  
 ~, разделителна плетачна 4424  
 ~, редовна плетачна 3626  
 ~, свързваща 554, 557  
 ~, скъсана вътъчна 8840  
 ~, стъклена 3524  
 ~, текстурирана 1742, 8009  
 ~, усилваща 5930, 6403, 7518  
 ~, фиброинова 3065  
 ~, флорна 5849  
 ~, флотираща 3284  
 ~, фонова плетачна 3626  
 ~, ламе 4445  
 ~, отбелязваща дефекта 8070  
 ~, свързваща отделните тесни дантели, плето-  
 ни на рашел-машината 3885  
 ~ в основата, контролна 6769



- ~ за ивата 6945
- ~ за превързване 3735
- ~ за превързване на гранка 7259
- ~ за превързване 8123
- ~ за хващане уста 1790
- ~ от ивата, крайна 1045
- ~ от фона 3631
- ~ обвита с друга нишка 1551
- нишки *мн*, кеарни 7115
- нишководач *м* 8048, 8058, 8966, 9141
- ~, эксцентриков 2567
- ~, неподвижен 3182
- ~, платировъчен 5931
- ~, подвижен 5170
- ~, порцеланов 6007
- ~, странично възвратно изместващ се 8236
- ~, четворен 6175
- ~, шанжиращ 8236
- ~ за покривашата нишка 5931
- нишкодоставчик *м* 2988
- нишкоизбирач *м* 8064, 8065, 8078
- нишколовител *м* 8074, 8739
- нишкообтегач *м* 1974, 8044, 8083, 8086, 9186
- ~ компенсационен 1416
- нишкоопъвач *м* 1642
- нишкоподавач *м* 2988, 8076
- ~ на плюшена нишка 5957
- нишкочистач *м* 7340, 9144, 9145
- нишелка *ж*, 3771, 3776, 7028
- ~ кръстосваща 2300
- ~ за ивите 6935, 6942
- новост *ж* 5403
- нож *м* 1830
- ~, биещ 502, 506, 568
- ~, горен 8534
- ~, доден 4572
- ~, иглен 1372
- ~, наклонен 5444
- ~, нишелков 4638
- ~, отбиващ 5156
- ~, отвемащ 2208
- ~, пневматичен 7270
- ~, рутен 8990
- ~, скемащ 2208, 5156, 7781
- ~, упорен 4318
- ~ за вдяване в бърдо 1976
- ~ за изрязване на краища 2572
- ~ за отваряне езикето на летачни игли 4504
- ~ за платините 3585, 4636
- ~ за свивки на пръсти 1668
- ~ за швинговане 6871
- ~ на механизма за свиване, остроклинов 8152
- ~ на стригална машина, спирален 7045
- ~ от нишелков механизъм 4638
- ножица *ж* 8053, 8089
- ~, широкодържателна 6931, 7956, 7958
- ~ за прорязване на илици 835
- номер *м* 1626, 5411
- ~, английски 2660
- ~, входящ 1628
- ~, висок 3124, 3853
- ~, груб 1259
- ~, метричен 5052
- ~, нисък 1259, 4856
- ~, среден 5015
- ~, фин 3853
- ~ на балата 412
- ~ на бегача 5429
- ~ на бърдо 1631
- ~ на бърдото 6360
- ~ на входящата лента 1630
- ~ на входящия продукт 1628
- ~ на гарнитурата 5433
- ~ на даращата гарнитура 932
- ~ на изходящата лента 1627
- ~ на лентата 7314
- ~ на нишката 1633
- ~ на партидата 4848
- ~ на предпреждата 7348
- ~ на прежда 1632, 8051, 8071, 9162, 9163
- ~ на преждата 5434, 9147
- ~ на тела 3488
- ~ на флорната прежда 1629
- номерация *ж* 5435
- ~, метрическа 5051
- ~, метрична 5053
- номерирам 5412
- номериране *с*, дължинно 5436
- нос *м*, платинов 7224
- ~, ударен 860, 7926
- ~ на кулираща платина 7223
- ~ на примкоагъваща платина 7223
- ~ на трикотажна платина 5348
- носач *м* 440
- ~, самонагаждащ се 5750
- ~ на напасящите гребени 441, 3653
- ~ на ринговата плоча 6589
- нубот *с* 5403
- нюаяс *м* 8140, 8142, 8154, 7018
- ~, първоначален 4099
- ~, светъл 4655
- ~, смесен 1429
- ~, черен 567
- нюаясирам 7019, 7021, 8155
- нюаясиране *с* 7024, 8145, 8158

## О

- обагрен 1349
- ~, интензивно 7790
- ~, устойчиво 1329
- ~ на бобина 2538
- ~ на парче 2539
- ~ на топ 2539
- обагрям напълно 2538
- ~ повторно 6347
- обагряне *с*, зебресто 7727
- ~, неравномерно 8469
- ~ без райета 5372
- ~ на краищата на вълната, по-интензивно 8146
- ~ на линии 7727
- ~ на райета 7727
- ~ на фона 3623
- ~ с добро проникване 8877
- обвивам 1661, 8957, 9111
- обвиване *с* 1664
- обвивка *ж* 9114
- ~ на влакно 3046, 7263

- ~ на притискателните валици 1560  
 обединяване с 2712  
 обезкаляване с 4734  
 обезбутрачвам 806 814  
 обезбутрачване с 820  
 ~ на вълната 1899  
 обезвлажняване с 1948  
 обезводняване с 3964  
 обезмаслявам 1923  
 обезмасляване с 1924  
 ~ на платинова кутия 1043  
 обезопасяване с на платиноносач 1043  
 обезпечител м 1921  
 обезпрашаване с на вълната 2488  
 ~ на даращи 945  
 ~ на парцали 6212  
 обезпрашител м 2806  
 обезскробвам 2001, 2002  
 обезскробване с 2003  
 ~, ускорено 6255  
 ~ в широко състояние 5519  
 ~ с ферменти 4952  
 обезцветявам 2140, 2789, 7760  
 обезцветяване с 2141  
 ~ на парцали 6209  
 ~ под действието на озона 5618  
 ~ под действието на светлината 2791  
 обелвам 444, 5745  
 обем м 4740  
 ~ на разтвора 8621  
 обмен 800, 3436, 4756  
 бемирам 795, 8623  
 обемност ж 794, 8622  
 обиглям 265, 5267  
 обигляне с 5333, 5873  
 обиколка ж на мотовилото 1156  
 ~ на хаспела 1156  
 облагородяване с 3151  
 ~ на текстилни материали 8000  
 област ж на приложение 3070  
 ~ на рН 5786  
 облекло с 1249, 3471  
 ~, детско 1103  
 ~, долно 7300  
 ~, домашно 4076  
 ~, дамско 4436  
 ~, лятно 7825  
 ~, мъжко 5024  
 ~, плажно 474  
 ~, плетено 3473  
 ~, тренировъчно 8217  
 ~, устойчиво на киселина 73  
 ~ на чистачен валик 1189  
 облицовка ж, дървена 9006, 9007  
 ~, оловна 4542  
 обличам, 264, 1661, 3175, 5165, 6165  
 обличане с 1664  
 ~ с гарнитура на тамбура 1251  
 ~ на декел с гарнитура 8189  
 облъчвам 4204  
 облъчване с 4205  
 ~ от слънчеви лъчи, продължително 4762  
 ~ със слънчеви лъчи 4122  
 оборот м 8333  
 обороти мн 6520  
 ~ в минута (об./мин) 6521  
 обработвам допълнително с медна сол 120  
 ~ непрекъснато 9078  
 ~ с алкалии 4892, 7650  
 ~ с киселина над границата 5608  
 ~ с малцов препарат 4951  
 ~ с пара 7622, 8651  
 ~ с пигменти 5836  
 ~ със сапунен разтвор 7373  
 ~ със стипцовка 5147  
 обработвам с с топлина 408  
 обработване с в широко състояние 3447  
 обработка ж, топлинна 3795  
 ~ на тъкани, апретурна 1231  
 ~ с алкалии 6428  
 ~ с киселина 48  
 ~ със стипцовка 5151  
 образец м 5700  
 ~ от плат 2771  
 ~ от прежда 6793  
 образувам пъпки 5857  
 образуване с на багрилен лак 2511  
 ~ на балон 432  
 ~ на бримки 4797  
 ~ на ватка 3371, 4471, 4486  
 ~ на възел 3370  
 ~ на възли 4391  
 ~ на гънки 3366, 3378  
 ~ на двоен борт 8342  
 ~ на зебреност 3377  
 ~ на ивици 3377  
 ~ на калциев сапун 3372  
 ~ на лента 3375, 7320  
 ~ на мъх 3367  
 ~ на напречни връзки 1771  
 ~ на ореол 3698  
 ~ на ореоли 3369  
 ~ на петна 3376  
 ~ на плесени 3373  
 ~ на пъпки 5337  
 ~ на пята 3368, 3374  
 ~ на ризица 8825  
 ~ на руло 6657  
 ~ на уста 7053, 7056  
 ~ на фигури 3084, 5560, 5725  
 ~ на филц 4149  
 ~ на флор 8825  
 ~ на шпула 1526  
 ~ на чупки 3366  
 обръч м за стягане на сменяемите ребра 4116  
 ~ за стягане на щегите 4116  
 обръщам посоката 6507  
 обръщане с на кръглоплетен плат 8340  
 ~ на чорапи 8340  
 обръщач м 7769  
 обслужване с, опростено 7156  
 обтегач м, дисков 2123  
 обточвам 8277  
 ~ с бие 8278  
 ~ с галон 8278  
 обувка ж, регулираща 102  
 обхват м на везната, измерителен 6248  
 ~ на пресукване 8376  
 обшивам в край 699  
 обшивка ж 1546, 5877  
 ~, галонена 703  
 ~, дантелена 4417  
 ~, дървена 9007  
 оверлок м 5113  
 овлажнител м на въздуха 139  
 овлажнявам 1873, 3950, 5125, 8888, 8897

- овлажняване с 1875, 3951  
 ~, на преди 3953, 5126, 8910  
 ~ на преди 9160  
 ~ на въздуха 138  
 овца ж, каракулска 898  
 овцевъдство с 7058  
 овъглявам 902  
 огнеустойчив 3164  
 огнеустойчивост ж 8483  
 одеяло с 571  
 ~ за легло 570  
 означение с на качеството 6181, 6184  
 окачвам тежести 6782  
 ~ едно в друго 4160  
 ~ нищелки 3178  
 ~ нищелките 3904  
 окачване с 4528  
 окачествител м 2703  
 ~ на платове 5758  
 окачествявам 2702, 4128  
 окачествяване с 1169  
 окис м, етиленов 2682  
 ~, цинков 9214  
 окислител м 5609  
 окислително черно 5611  
 окисляване с 5610  
 ~, повторно 6431  
 ~ на въздух 142  
 окисляемост ж 5612  
 окроено плетено 3440  
 окце с 2745, 2749, 3887, 6018  
 ~, вишководачно 8060, 8061  
 ~, порцеланово 6006  
 ~, стъклено 3518  
 ~ за нишка 8056  
 ~ за нишководач 2748  
 ~ на нишководач, носящо 7717  
 ~ на соваля 7106  
 олен м 5476  
 омаганявам 3510  
 омаганяване с 3514  
 омаслител м 4863, 4865  
 ~ на плетачни игли 5312  
 омаслявам 458, 4868, 5451  
 омасляване с 461, 4869, 4875, 5466  
 ~ на вълната 9038  
 омачкан 4878  
 омокрям 8888, 8897  
 ~, повторно 6300  
 омокряне с 1876, 8910  
 ~ в гореща вода 3944  
 ~ на студено 1302  
 омрежване с 1771  
 опалесценция ж 5495  
 опаковам 5619, 9113  
 ~ в чували 404, 5620  
 опаковане с 5625  
 ~ в чували 405, 5629  
 опаковка ж 4948, 5625, 9114  
 опамучване с 1613  
 операции мн в качеството, подготвителен  
 8816  
 опия м 2989, 3722, 8204  
 ~, мек 7380  
 ~, скриптиш 6868  
 опит м 2721  
 ~, производствен 797  
 ~, промишлен 797  
 оплетен по форма 3440  
 оплитам 4150  
 оползотворяване с на отпадъци 8549  
 оправач м на ивите 5011  
 ~ на въгъчните нишки 8854  
 оправяне с на гънките 9121  
 ~ на плетачни игли, ръчно 3710  
 ~ след смачкване 1697  
 опразвам 2334  
 определяне с относителното тегло с аерометър  
 7995  
 определям плътността с аерометър 7995  
 определяне с количеството на дребна 5365  
 ~ на номера 2024  
 ~ на разтворимостта 2027  
 ~ на светлоустойчивостта 4646  
 ~ на сука 2028  
 ~ на твърдостта 2026  
 ~ на устойчивостта 2025  
 ~ на цвета 1323  
 опъване с 7742, 7749  
 ~, постоянно 1473  
 ~, предварително 6087  
 ~ на нишка 8082, 9184  
 ~ на нишката от балона 431  
 опъване с на основата 8681  
 ~ на предупреждател 6716, 7698  
 ~ при отвиване 2365, 7886  
 ~ при преденето 7505  
 оранжев 5542  
 оранжевожълт 5545  
 оранжевокафяв 5543  
 оранжевочервен 5544  
 органди м 5550, 5551  
 оргазин м 5553  
 ореол м 3697  
 оревокафяв 5438  
 ориентация ж на влакната 5557, 6015  
 ориентиране с на влакната 3038  
 оросител м 4209  
 ос ж на вретеното 7429  
 ~ на направляващ валик 3650  
 осалуняемост ж 6807  
 осветление с 743  
 осветител м, оптически 5540  
 осветлявам 742, 1181  
 осветляване с 743, 1191, 4659  
 ~, оптическо 5539  
 освобождавам 716, 4274  
 освобождаване с 2009, 7527  
 основа ж 161, 8631  
 ~, вданата 6314  
 ~, горна 5220  
 ~, двойна 2275  
 ~, долна 3634, 4935  
 ~, изпълваща 7797  
 ~, натриева 8920  
 ~, отпадъчна 8737  
 ~, отработена 8737  
 ~, подплатваща 7797  
 ~, пълнежна 3101  
 ~ свързваща 558  
 ~, тъкачна 8631  
 ~, фигурна 2824, 3088  
 ~, флорна 5221, 5852  
 ~ за оформяване на ребра, изпълваща 8694  
 ~ на цев 625, 8298

- ~ на шпул 1524, 1525, 5883, 6191
- ~ от фона 3633
- основен 172, 452
- основоплетачество с 8654
- основоплетено 8653
- оставям да отлежи 4530, 4603, 6412
- ~ да престои 6412
- ~ да стои 4605
- остатък *м* от нишки 8090
- ~ от плодникови кутийки 3946
- ~ от плодникови кутийки 3959
- ~ от прежда 643
- остатъци *ми* от какавиди 6140
- ~ от лента 8184
- ~ от семена 769
- острие *с*, упорно 4318
- ~ на раклата 569
- ~ на ракела 2182
- от 100% вълна *ж* 6145
- от 100% естествена коприна 6143, 6318
- от 100% лен 6142
- отбелязвам дефектите 4973
- отбиване *с* 390
- отбивач *м* за бутрака 815
- отблъскващ замърсяванията 2118
- отварач *м* за тъкани във форма на въже 5536
- ~ на въже 6874
- ~ на плат, който е във форма на въже 5528
- „отваряне“ *с* 5537
- отваряне *с* на иглено легло 5279
- ~ на уста 7054
- отвеждане *с* 1950, 2125
- ~ на дреба, автоматично 330
- отверстие *с* за галирен канап 4423
- ~ за мазане 5460
- отвирам 6372, 6764, 8508, 8524, 8956
- ~ с въртене 8509
- отвиване *с* 8506, 8525, 8972
- ~ на навивките 390
- ~ на нишка 2366
- ~ с въртене 8510
- отвор *м* 2749, 3887, 6018, 7052
- ~, изпускателен 5566
- ~, наблюдателен 4133
- ~, регулиращ 4743
- ~ за хранване с памук 1584
- ~ за копче 836
- ~ за копче на дреха, машинно направен 4915
- ~ за копче на дреха, машинно ушит 4915
- ~ за направляване на въжето от плата 6019
- ~ за памука, изходящ 1576
- ~ за подаване на памука 1589
- ~ за сменяване на игли или платини 4217, 5292, 7215
- ~ между зъбите 7401, 7520
- отглеждане *с* на лен 3236, 3238
- отговарящ на мострата 32, 4993, 8289
- отгъв *м* 1799
- отдел *м*, батажен 612, 5813, 5533, 6883
- ~, биеш 612, 5813, 6883
- ~, влачален 1003
- ~, дарачен 967
- ~, експериментален багрилен 7996
- ~, разтварачно-биеш 5533
- ~, скробачен 7252
- ~, сновален 8705
- ~ за бобинаване 8964, 8979
- ~ за изресване 1402, 1403
- ~ за изшиване 5022
- ~ за пресукване с двоен сук 8414
- ~ за сортиране 7397
- ~ за шпулиране 6194
- отделение *с*, плетачно 4354
- ~ за смесване 5101
- отделям влакна 6421
- ~ влакната от семената 3510
- ~ ликовите слоеве от стъблото 1907
- отделяне *с* 6415
- ~ на алкалите 4734
- ~ на амонияк 2700
- ~ на влакна 2743, 3514
- ~ на влакната от семената 2015
- ~ на дървесината от стъблата 1909
- ~ на кислород 2701
- ~ на топлина 2036
- оттеньк *м* 7018, 8140, 8142, 8154
- ~, бял 8926
- ~, жълтеникав 9197, 9203
- ~, крещящ 4851
- ~, леско изменен 7023
- ~, незначително изменен 7023
- ~, окончателен 3119, 6497
- ~, отклоняващ се 5448
- ~, пастелен 5695
- ~, притъпен 5211
- ~, пурпурен 4920
- ~, равномерен 4611, 8478
- ~, смесен 1429
- ~, устойчив 5775
- ~, червен 6337
- ~, черен 567
- ~ на опцветяването 8144
- ~ на фона 3629
- ~ при изкуствено осветление 7020
- оттеньци *ми*, морскосини 5261
- откачане *с* 2009, 7527
- откисляване *с* 1982
- отклонение *с*, периодично 7238
- ~, случайно 6247
- ~ на нюанса 2038
- ~ на оттенька 2038
- ~ на цвета 1324
- ~ в оттенька 2075
- откъсвам 2649, 7933
- откъсване *с* 725, 7941
- отлагам 1987
- отлагане *с* 1989, 4533
- ~ на калшиев сапун 4668
- ~ на котлен камък 4062
- ~ на смоли 1988
- отливам 5591
- отмотавам 6764, 8524
- отмотаване *с* 8506
- отнемам 2188, 7759
- отнемане *с* на бримки 5233
- ~ на флора 8824
- отнемач *м* 7770
- отношение *с* на компонентите в сместа 5109
- отоман *м* 5563
- отопление *с* 3797
- отопявам 6498
- отопяване *с* 6500
- ~, бързо 7415
- ~, водно 8770
- ~, въздушно 148, 5498

- ~, естествено 5258  
 ~, речно 6622  
 ~, росно 2045  
 ~, ускорено 7415  
 ~ в застояла вода 6003  
 ~ в нетекуща вода 6003  
 ~ в студена вода 1300  
 ~ в текуща вода 6622  
 ~ в топла вода 8629  
 ~ на зелено 3575  
 ~ на коноп 3819  
 ~ на открито 148  
 ~ на полето 2045  
 ~ с водна пара 7635  
 отпадък м 4841, 6387, 8732, 8738, 8741  
 ~, дарачен 982  
 ~, декелен 3225  
 ~, копринен 1076, 7145, 8745  
 ~, памучен 1605  
 ~, предачен 7509  
 ~, тедавичен 5074  
 ~ „метла“ 7859  
 ~ от кардирането 6234  
 ~ от нишки 8091  
 ~ от предприежда 6718  
 ~ от прежда 9195  
 ~ от решенето с гребени 6615  
 ~ под бризьора 4631  
 ~ при изтриване 6744  
 ~ при претриване 11, 6744  
 ~ при развлачването 982  
 ~ при решенето 1385, 5363  
 ~ при чистене на дарачните гарнитури 979.  
 983  
 отпадъци мн изресани копринени 3297  
 ~ копринени 687, 6830, 7035  
 ~ копринени, шални 3297, 8746  
 ~ за предене, копринени 6832  
 ~ при кардирането 5225  
 отпечатвам 4041, 4042  
 отпечатване с чрез натиск, устойчиво 5771  
 отработка ж 6129, 6709  
 отразяващ топлинна радиация 4029  
 отразявам 6384  
 отровен 8216  
 отрязък м 1824, 1832, 7857  
 отскачам 716, 4274  
 отскачане с 7527  
 отслабвам 4007  
 отслабване с на влакната 7961, 8788  
 ~ на влакното 2023  
 отстранявам багрилото 7760  
 ~ кората 444, 5745  
 ~ лъскавината 6423  
 ~ маркировката 8499  
 ~ петна 6420  
 ~ потните вещества 1891, 1922, 6422, 6843  
 ~ смолни места 1984  
 отстраняване с на влагата 1948  
 ~ на водата 6418  
 ~ на въздуха 1889  
 ~ на маслени петна 6416  
 ~ на петна 7542, 7595, 6417  
 ~ на петна, предварително 6046  
 ~ на потните вещества 6842, 9056  
 ~ на серицина 6847  
 ~ на смолата 1985  
 ~ на смолни места 1985  
 отсъствие с на въздух 14  
 отчетливост ж на контура 7041  
 оформяване с 3380, 7036  
 ~ на шпула 1526  
 оформен 3363  
 оформям 5162, 7032  
 оформяне 3381  
 охлаждам 1518  
 оцветен 1349  
 ~, леко 7299  
 ~, петнисто 7268  
 ~, светло 4644, 5660  
 ~, слабо 7299  
 ~ в маса 7575  
 оцветявам 1317  
 ~, дълбоко 5752  
 ~, леко 8141, 8143  
 ~, предварително 6035  
 оцветяване с на ивите неравномерно 4727  
 ~ на разяждането 1359, 3984  
 ~ на резервирането 1360, 3985  
 ~ на резервирането чрез допълнително печатане 1353  
 оцветявам по мостра 4992  
 оценка ж 289, 6269, 7932  
 ~, лабораторна 4405  
 ~ на база лабораторни изследвания 4405  
 ~ на опипа 2686, 4273  
 ~ на светлоустойчивостта 4648  
 ~ на устойчивостта 2687  
 оценявам 288, 2685, 6267, 7931, 8556  
 очертание с 5567  
 очистване с на водата 6148  
 ~ на отпадъчните води 6147  
 очуквам 714  
 очукване с 6869  
 ~ на лен 724

## П

- пази от влага! 4291  
 пази сухо! 4291  
 пайет м 5653, 6973, 7405  
 пакет м прежда 803, 9139  
 пак-система ж 5634  
 палец м на квадрата 5398  
 палто с 4219  
 ~, вълнено 7072  
 ~, домашно 7072  
 памук м 1562  
 ~, възобновен 6324, 6444  
 ~, изресан 1572  
 ~, имунизирал 4005  
 ~, незрял 3994  
 ~, неомаганен 6278, 6913  
 ~, омаганен 3512, 4711  
 ~, пенниран 1572  
 ~, разваден 1569

~, суров 6278  
 панталоня *мн*, спортня 7539  
 панталон *м* за ски 7262, 7924  
 папер *м* 1255, 3286, 4876  
 папери *мн*, кални вълнени 2458  
 паперче с влакна 3048, 3057, 8321  
 пара *ж* 8563  
 ~, директна 5510  
 ~, загреваща 3802  
 ~, отработена 1896, 2710  
 ~, прегрята 7835  
 ~, прясна 4728  
 ~, суха 2435  
 ~ под налягане 4728  
 паралелизация *ж* 5676  
 паралелизирай 5677  
 паралелизиране с на влакната 5678  
 пари *мн*, амонячни 199  
 ~ *мн* от киселина 68  
 партида *ж* 457, 4847  
 ~, вълнена 9035  
 ~ вълна 4849  
 ~ материал 4847  
 ~ за багрене 4738  
 парцал *м* 5208, 6208, 7069  
 парцали *мн* 6217  
 ~, бели 8925  
 ~, груби 1267  
 ~, неразчепкани 563  
 ~, памучни 1596  
 ~, полу вълнени 3696  
 ~, прашни 2489  
 ~, фини 3127  
 ~, цветни 1354  
 ~, чисто вълнени 186, 6146  
 ~ от плетива 6218  
 ~ от 100% вълна 6146  
 парче с 1255, 1832, 4876  
 ~, гладко плетено отделно 4258  
 ~, затварящо 2652  
 ~, крайно 2652  
 ~, мострено 7994  
 ~ нишка 5825  
 парчета *мн* вълна от корема 527  
 ~ вълна от краката на овцата 3357  
 ~ от неразчепкани парцали 563  
 пасаж *м* 2647, 5683, 5686, 6756  
 ~, въздушен 143, 151  
 ~ в широко състояние 5687  
 пасет *м* за бърдо 6351, 6357, 7290  
 паста *ж* 5690  
 ~, концентрирана печатна 7687  
 ~, обикновена 5548  
 ~, фина 3125  
 ~ за печатане 6113  
 ~ за печатане чрез разяждане 2134  
 ~ за разяждане 2132  
 ~ от багрило 2506  
 ~ от трагант 8221  
 пастав *м* 5823  
 патрон *м* 5709, 5976  
 ~ за преплетена дантела 638  
 ~ за фигурна покрита плетка 5927  
 ~ с изпуснати бримки 5111, 5506  
 пауновосиньо 5734  
 пашкул *м*, „глух“ 1895  
 ~, двоен 2230, 8354  
 ~, копринен 7126

~, двойка 8354  
 ~ ериа 2676  
 ~ с петна 7541  
 ~ с умряла какавица 1895  
 педал *м* 5743  
 ~, захранващ 2956  
 ~ за издигане на механизма за свиване 5247  
 пемза *ж* 6134  
 пенене с 3337, 3433  
 пенопласт *м* 3335  
 пеностабилизатор *м* 4509  
 пенъор *м* 2190  
 ~ за дреба 8208  
 пера 4521, 8707, 8708  
 пералня *ж* 4522  
 ~ за вълна 9049, 9063, 9065  
 перач *м* на вълна 9061  
 перде с, дантелено 3657, 4414  
 период *м*, трети 390  
 ~ на захранването 2982  
 перка *ж* 3316, 5808, 5815  
 ~, биеща 499  
 ~, двураменна 2222  
 ~, предачна 7481  
 ~, пресукваща 2290, 8394  
 ~, ударникова 5808, 5815  
 ~, флайерна 3317  
 перки *мн* за високи скорости 3328  
 перлено бял 5739  
 ~ сив 5738  
 пета *ж*, американска 2058  
 ~, иглена 831  
 ~, изчупваща се 561  
 ~, кръгла 2058, 6703  
 ~, остра висока 5977  
 ~, платинена 7208  
 ~, плетачна 830  
 ~ за възвратно движение 4614  
 ~ на дамски чорап, остра висока 3869  
 ~ на капачена плетачна игла, закривена 5325  
 ~ за чорап 3810  
 ~ на чорап, У- 9205  
 ~, с друг цвят, скачена 7522  
 петна *мн*, трудноотстраняими 7960  
 петно с 7594  
 ~, варилно 4301  
 ~, водно 8774, 8754  
 ~, карбонизационно 909  
 ~, маслено 3571, 5454, 5463  
 ~, мръсно 7366  
 ~, пигментно 5839  
 ~, ръждиво 6779  
 ~, скробно 7248  
 ~, трудноотстраняващо се 5445  
 ~, цветно 1346  
 ~ причинено от въздуха 149  
 ~ от вода 8754, 8774  
 ~ от замърсяване 2119  
 ~ от запарване 7636  
 ~ от избелването 586  
 ~ от калциев сапун 4667  
 ~ от киселина 66  
 ~ от обгарянето 1346  
 ~ от плесен 5065  
 петникст 7597  
 печат *м*, блед 4989  
 ~, „вагурьо“ 5019, 7351

- ~, грундов 5603
- ~, матов 4989
- ~, неравномерен 7409
- ~, неясен 4989
- ~, орбис 5546
- ~, покривен 5603
- ~, равномерен 7362
- ~, ръчен 6109
- ~, трицветен 8271
- ~ на петна 7409
- печатам 6089
- ~ с шаблони 6853
- печатане с 6100
- ~, аерографно 7547
- ~, „вигурьо“ 8603, 8604
- ~, директно 2103
- ~, контрастно 3986
- ~, лаково 4427
- ~, машинно 4909
- ~, повърхностно 7851
- ~, покривно 8180
- ~, ръчно 608
- ~, ръчно филмово 3712
- ~, текстилно 8005
- ~, устойчиво 2840
- ~, фигурно 3075, 8186
- ~, филмово 6854
- ~, мокро върху мокро 8895
- ~ в светли нюанси 4653
- ~ на големи повърхности 610
- ~ на ивите 6939
- ~ на камгарна лента 5019, 6112, 7351
- ~ на основа 8667
- ~ на основи от естествена коприна 7125
- ~ на плат 853, 1235
- ~ на платове 8005
- ~ на фигури 3075
- ~ с лак 4427
- ~ с помощта на един ваял: многоцветно 5546
- ~ с ръчни форми 6109
- ~ със ситови шаблони 6854
- ~ със ситови шаблони на дълга маса 4778
- ~ със стипцови багрила 5149
- ~ чрез нанасяне на къси влакна 3288
- ~ чрез разяждане 2133
- ~ чрез цветно разяждане 1326
- ~ чрез цветно резервиране 1355
- печатар м 6096
- пещ ж за карбонизиране 908, 913
- пигмент м 4442
- ~ на база калциеви соли получаващ се при изгаряне на костя 4663
- пигментирам 5836
- пиедестал м, машинен 4911
- ликé с 5878
- пикер м 1668, 5802
- лико с, назъбено 5818
- пилингобразуване с 5856
- пилюз м 7339, 8192
- пишач м 2990, 6825
- ~, вътъчен 8842
- ~, спирачен 7703
- ~, за лента, спирачен 7331
- ~ за предпрежда 6712
- плаване с 3276
- ~, опаково 8880
- ~, основно 8648
- плака ж, воланна 2819, 3299
- ~ за ръчна четка за чистене 3718
- ~ с игли 5282
- ~ със залети плетачни игли 6904
- план м, предачеп 7497
- планка ж, биеща 568
- ~, иглена 5302, 5329
- ~ за клупените на сушилно-ширичната машина, иглена 7661
- пласт м 4531
- ~, серицинов 6977
- ~ от намотка 8969
- ~ от нишки 8066
- ~ от памук 1591
- ~ от прежда 4534
- пластина ж, бримкоизхвърляща 4368
- плат м 1220, 2754, 3007
- ~, ажурен плетен 4415, 8981
- ~, бродиран тюлов 3296
- ~, гладък плетен 4255, 4257, 4337
- ~, двоен 2229
- ~, затепан 3001
- ~, избелен 4681
- ~, изолационен 4142
- ~, костюмен 4435, 7822
- ~, кръглоплетен 8311
- ~, ламиниран 3330
- ~, мебелен 8531
- ~, мрежен плетен 4415, 5341, 8981
- ~, опаковъчен 5628, 5631
- ~, основоплетачен 8652
- ~, плетен 4333, 8274
- плат м, смесен 5107
- ~, тиролски 2113
- ~, трикотажен 5952
- ~, тюлов 4415
- ~, тюлов плетен 8981
- ~, униформен 8476
- ~, филтърен 3109, 7721
- ~ изработван на жакардова гардинска машина, дантелен 4413
- ~ който се подлага при гладене 4202
- ~ на който опаковата страна е покрита с неплопаст 3330
- ~ за вратовръзки 5264
- ~ за дамско манто 4434
- ~ за завеси, плетен 5341
- ~ за знамена 804, 3184
- ~ за корсети 1555, 1557
- ~ за корсети и корсажи 3516
- ~ за мъжки костюми 7821
- ~ за палто 1270, 5583, 5584
- ~ за пантофи 7302
- ~ за подложка на дарачна гарнитура 3383
- ~ за пола 2380
- ~ за ризи 7065
- ~ за рокли 2381
- ~ за рокли, дантелен 2379
- ~ за яки 1307
- ~ от двойна кетен-машина 2276, 7154
- ~ от двуфонтурна кетен-машина 2276, 7154
- ~ от естествена коприна за шаблони 7141
- ~ от камилска вълна 867
- ~ от симплекс-кетен-машина 7154
- ~ от съшити трушонови ленти, дантелен 635
- платина ж 3898, 4634, 7202, 8983
- ~, бримкоотнемаша 4792
- ~, главна 4934

~, примконагъваща, двойна 2264  
 ~, иглена 3640, 4640, 5306  
 ~, изхвърляща 4375, 6164  
 ~, кулираща 5920  
 ~, люлееща се 4215  
 ~, мострираща плетачна 5719  
 ~, за плетене на борт, нагъвателна 6944  
 ~, нагъваща 3884, 8828  
 ~, неработеща изхвърляща 614  
 ~, обръщачна 1774  
 ~, отбиваща 4375  
 ~, платирна 5929  
 ~, плетачна 4934  
 ~, помощна 348  
 ~, помощна плетачна 1040  
 ~, празна изхвърляща 614  
 ~, разпределителна 2171  
 ~, фигурна 3086  
 ~, за бримкообразуващо колело 7233  
 ~, за двуупакова плетачна машина 7291, 7296, 8235  
 ~, за издигане на плетачна игла 2587  
 ~, за нагъване на примки при плетене, главна 5920  
 ~, за плетене, помощна 6230  
 ~, за плетене, спомагателна 6230  
 ~, за плетене на кенари, нагъвателна 6944  
 ~, за плетене на колан, нагъвателна 6944  
 ~, за плетене на колан, разпределителна 6932  
 ~, за плетене на ластик, разпределителна 6932  
 ~, за плетене на маншет, нагъвателна 6944  
 ~, за плетене на маншет, разпределителна 6932  
 ~, за плетене на плеш 5956, 7988  
 ~, за предаване на бримки 8226  
 ~, за пренасяне на бримки 4792, 8226  
 ~, за покрито плетене 5929  
 ~, за покрито плетене със сменяне местата на нишките 1774, 6517  
 ~, за пълнежово плетене 7216  
 ~, за разменяне местата на нишки 1058  
 ~, за скачващо-плетящо приспособление 7525  
 ~, за сменяне на карти 1058  
 ~, за фигурно платиране, обръщаема 6517  
 ~, на двуупакова плетачна машина 5306  
 ~, с ниска пета, плетачна 4853

платинодържател м 7211

платиновзбътвач м 4215

платиноносач м 1041, 7206

платирам 5919

платиране с 5925

~, опаковата страна на плетиво 6504  
 ~, на ходилото на дамски чорап 3662  
 ~, с променяне на нишките 1772  
 ~, със сменяне местата на нишките 6504  
 платно с, вертикално 2608

~, долно хоризонтално летвено 680

~, доставящо 1959

~, захранващо 4516

~, захранващо летвено 2953

~, иглено 7420

~, издигащо 2608, 6620, 8543

~, изравняващо 7419

~, изходящо 1959

~, книговездо 664

~, лено 4679

~, летвено 4514

~, летвено захранващо 4517

~, напречно разпределително 2161

~, отвеждащо 1959

~, отнемащо иглено 7424

~, палатъчно 357, 7981

~, подаващо 4516

~, смесително безконечно 5091

~, смесително летвено 5091

~, снемашо летвено 7782

~, съпровождащо 6090

~, точилно 3592

~, транспортно летвено 1516

~, шмиргелово 2633

~, за живопис 5654

~, за подплата, кетеново 8658

плед м 5899

плесенясване с 3373

плета 4320

~ с покрити плетка 5919

плетачество с 4359

~ на линейни машини 3213

плетен 4818

~, мрежено 5504

~, окросно 3456

~, от основа 8653

плетене с 4341

~, гладко 5905

~ с обръщане на нишките, покрито 1772

~ с покрити плетка 5925

~ с променяне на нишките, покрито 1772

плетиво с 4326, 4333, 4358

~, ажурено 4338

~, базисно 3385

~, двойно 4158

~, двойно пълнежено 2247

~, двулицево 4158

~, еднолицево ажурено 2753

~, интерлоково 4158

~, интерлоково ватирано 4162

~, интерлоково пълнежово 4162

~, кръгло 8311

~, кухо 8311

~, ластично 6546

~, мрежено 634, 4338, 5973

~, напречно райрано 8245

~, носещо 3385

~, петинет-мрежено 5783

~, получетворно 3684, 6723

~, пресово 4321

~, пълно жакардово 4237

~, рипсено 6546

~, шриково 6552

~ изработено по принципа на трикотажащото

~ бримкообразуване 3921

~ комбинирано от двулицев и еднолицев кръгъл участък, полукухо 1394

~ фундаментално 3385

~ с плетка „пълня жакард“ 5904

плетиво с с пълчена плетка, жакардово 4238

плетка ж, ажурена 5783

~, бисерна 3684

~, двулицева 6543

~, двуупакова 4703, 4706, 6153

~, главна 3627

~, интерлокова 4159

~, ластична 6543

~, перлена 6723

~, получетворна 3684, 6723

~, първична 3627



- ~, рипсена 6543
- ~, трико 8275
- плис с 5942
- плисирам 5937
- плисиране с, трайно 5774
- плоскост ж на чорапо ходило, стъпалка 4860
- плоча ж, бримкоизхвърляща 4368
- ~, буферна 786
- ~, ватлна 6196, 7109
- ~, въртяща се 6528, 8338
- ~, долна 682
- ~, завършваща изплитаща 3353
- ~, затваряща 1663, 7101
- ~, изплитаща 854, 2945, 4744, 5284, 5310, 7925
- ~, лентоводачна 7324
- ~, лентонаправляваща 7324
- ~, нагревателна 3941
- ~, нишководачна 8062
- ~, отнемаща 7784
- ~, помощна изплитаща 343
- ~, последна изплитаща 3353
- ~, предпазваща 1663
- ~, разпределителна 1041, 7212
- ~, рингова 6587
- ~, снемача 7784
- ~, удряща 2792, 7754
- ~, фундаментална 3384
- ~, в плетящо положение, изплитаща 1194
- ~ в положение на хващане посредством сне-мачите клинове 1949
- ~ в положение на хващане посредством сне-мачите 1949
- ~ за входящите ленти 7330
- ~ за гривните 6587
- ~ за движение на плетачни игли 854, 5284, 7925
- ~ за двупаково плетене, изплитаща 4705, 6157
- ~ за дъното на каната 874
- ~ за каната 882
- ~ за кръгло плетиво, изплитаща 8302
- ~ за платините на жакардов апарат 676
- ~ за ребрена плетка, изплитаща 3365
- ~ за ребрена плетка 2x2, изплитаща 7675
- ~ за тръбовидно плетиво, изплитаща 8302
- ~ за чорапно плетиво, изплитаща 8302
- ~ на двупакова плетачна машина, изплита-ща 8224
- ~ на дисковото легло, изплитаща 2051
- ~ на дълга шейна, направляваща 7297
- ~ на жакардова линейна плетачна машина за двупаково плетене, изплитаща 4707, 6918
- ~ на жакардова плетачна машина, изпли-таща 4232
- ~ на иглено легло 5274
- ~ на клеци, долна 8449
- ~ на плетачна машина, изплитаща 856, 4356
- ~ на свивачна глава на апарат за свивки, мо-сеща 5241
- ~ на свивачна глава на апарат за свивки, основна 5241
- ~ с допълнителни странични клинове, изпли-таща 6555
- ~ с потъващи пързалки 3192
- ~ със склапящи пързалки 3192
- ~ под цилиндрите 6640
- плочка ж, иглена 5282, 6904
- ~ с игли, оловна 5308
- ~ със запосени напасящи игли, оловна 3645
- ~ на ножа за свивки 1674
- площ ж, необходима 3293
- плувки мн 468
- плъзгам се 7292
- плъзгачи мн, направляващи 1025
- плюш м, 5949
- ~, бримков 4801
- ~, Двоен 2257
- ~, кулирен 4339
- ~, кулирен примков 4329
- ~, основен 8666
- ~, основоплетен 8665
- ~, памучен 1595
- ~, плетен 4329, 4339, 4725, 4793, 5846, 5850, 5952
- ~, примков 4339
- ~, рутен 8999
- ~, трикотажен 4259
- ~, за чистачен валяк 1190
- ~ от кръгла трикотажна машина 4259
- по камгарна система 5484
- по посока на власа 5222
- по посока на часовниковата стрелка 1206, 1207
- повдигач м 5309, 6227
- повесмо с 7751
- повишавам модула на банята 4592, 4601
- повишаване с степеня на набъбване 4047
- ~ на температурата 7953
- ~ на устойчивостта 4046
- повреден от действието на влагата 4104
- ~ от светлинното действие 4103
- повреждам 299
- повреждане с, алкално 165
- ~ на влакното 2013, 3018, 3021, 3054
- ~ от алкалии 165
- ~ от молци 6273
- ~ от основи 165
- ~ от хлор 1110
- повтарям 6436
- повтаряне с на десена, полуавтоматично 6951
- повтор м 6435
- ~, вътъчен 5800
- ~, неточен 5379
- ~, общ 5581, 8203
- ~, сновачен 8661, 8672
- ~, цветен 1344
- ~ на вътъка 6440
- ~ на картите 5415
- ~ на нишките 8077
- ~ на основните нишки 6439, 8673
- ~ на печатна машина 6438
- ~ на печатния десен 6437
- повърхност ж 7843
- ~, гарнирана 1245, 1274
- ~, завласена 5216
- ~, нагревателна 3803
- ~, напечатана 6092, 6093
- ~, облечена 1245, 1274
- ~, плъзгаша 3533
- ~, плюшена 5841
- ~, разядена 2138
- ~ на адхезия 96
- ~ на влакно 3052
- ~ на дарачна гарнитура, лъскава 741
- ~ на сцепление 96, 7850
- ~ на течността 4721
- ~ на хлъзгане 7298
- ~ с тъмни места на дарачна гарнитура 1254
- повърхностноактивен 4148, 7844

- погълщам 16, 3987, 7808  
 ~ печатната паста 7891  
 ~, бързо 6776  
 погълщане с 19  
 ~ на влага 26  
 ~ на светлината 25, 4643  
 ~ на течност 4724  
 подавам 2946, 4184, 8111  
 подаване с 4186, 2944, 2967, 7895  
 ~ без опъване 7977  
 ~ на гумена нишка към плетачни игли 2591  
 ~ на нишка под иглите 8880  
 ~ на основата напред 2375  
 ~ на плата 2760, 2774  
 ~ на пашкули, автоматично 316  
 ~ на предприждата 6711  
 подавач м на въже 6680, 6681  
 подбиране с на партидата по нюанс 4995  
 ~ на партидата по оттенък 4995  
 подготвям 4949  
 подготвяне с на азбеста 6061  
 ~ на отпадъци 8740, 8742  
 ~ парцали 6326, 7070  
 подготовка жс за ресане 1401  
 ~ за тъкане 8816  
 ~ на дреба 6068  
 ~ на отпадъците 8743  
 подгривам 6038, 8628  
 подгриване с 8630  
 подгъв м на кулираща платина 7223  
 ~ на примконагъваща платина 7223  
 подкислявам 69  
 подкисляване 70  
 подлагам на облъчване 4204  
 подложка жс 372, 2655, 7300  
 ~, плетена 4336  
 подменяне с покритието на валиците 6383, 6411  
 поднож м 8263  
 подобрявам 4043  
 подобряване с на устойчивостта 4046  
 ~ устойчивостта на мокра обработка 4048  
 подплата жс 4690, 4691  
 ~, гланцирана 6072  
 ~, лъскава 4887  
 ~ дамаска 1868  
 ~ за шапки 3762  
 подплетина жс 668, 3232, 7266, 7908  
 подпора жс 1858  
 ~ на плетачна игла 5327  
 подправлям 3989  
 подправяне с 3990  
 подреждам в паралелно положение 5677  
 подсилвам 6442, 7738, 8335  
 ~ банята 4044  
 ~ разтвора 4044, 7738  
 подсилване с 616  
 подстриг м 4750  
 подхвърлям 8111  
 подходящ за предене 7820  
 поемане с 19  
 ~ на багрилото 24, 2493, 2532  
 ~ на банята 22  
 ~ на влага 26  
 ~ вода 27, 8752  
 ~ на хлор 23  
 пожълтявам 8339  
 пожълтяване с 9199  
 показалец м 3136, 5978  
 показател м на водното ниво 8759  
 ~ за качеството 4403  
 ~ за устойчивостта 2915  
 покривам (се) 366, 1269, 1662, 4447, 5165, 5597  
 ~ един цвят с друг 8163  
 ~ от опаковата страна 4672  
 ~ с багрило 7927  
 ~ с восък 8782  
 покриване с 1271, 1664, 5925  
 ~ на опаковата страна с пенопласт 3332  
 ~ на опаковата страна с полиуретан 5999  
 ~ на плата с пенопласт 2757  
 ~ на ходилото на дамски чорап 3662  
 ~ на ходилото на мъжки чорап 3662  
 ~ на част от рисунката с друга 6091  
 ~ от опаковата страна със слой пенопласт 4448  
 ~ с пенопласт 3334  
 покривка жс за легло 570  
 ~ за маса 7881  
 покритие с 663, 1660, 3896, 7845  
 ~, валично 6631, 6650  
 ~, кожено 4567  
 ~, оловно 4542  
 ~, подово 3294  
 ~ на валик 6649  
 ~ на притискателни валици 1560, 1847  
 ~ на цилиндъра 1844, 1852  
 ~ на чистачен валик 1189  
 ~ на чистачни валици 1185  
 полагање с на нишки 4539  
 ~ на вътък в плетени изделия 8846  
 поле с, валично изтеглително 6651  
 ~, гребенно 2796, 3505, 3674, 6986, 6987  
 ~, делително 7529  
 ~, иглено 3674, 5296  
 ~, изтеглително 2328, 6986  
 полет м на соваляката 3275  
 полиакрил м 74  
 поливинилацетат м 6000  
 поливинилалкохол м 6001  
 полиестер м 5989  
 полиетилен м 5991, 5997  
 полимеризирам 408  
 полипропилен м 5994  
 полирам 3587, 4881, 5980  
 ~ с пемза 6135  
 полиране с 4889, 5981  
 полиуретан м 5996, 5998  
 положение с, напречно 1775, 8244  
 ~, нулево 9209  
 ~, плетящо 4353  
 ~, работно 4353  
 ~ в момент на изхвърляне бримка 4373  
 ~ за работа на изплитаща плоча 861  
 ~ на езична плетачна игла в момента на формиране бримката 1183  
 ~ на игла в процеса на бримкообразуване, изходно 1194  
 ~ на изплитаща плоча за кръгово плетене 8310  
 ~ на изстрелване 5812, 5811  
 ~ на напресоване на капачна игла 8316  
 ~ на плетачна игла за пренасяне на бримка 8229  
 ~ на плетачна игла при бримкообразуването 6014

- полуатлаз м 6812  
 полубримка ж 6955, 7526  
 полугаце с 3686, 7604  
 полуизбелване с 3683, 6952  
 полуизварявам 7839  
 полукопринен 3691, 8489  
 полунишелка ж 2300  
 полутраен 6958  
 полуустойчив 6958  
 полуфабрикат м 4173  
 получавам бяло резервиране 6461  
 ~ релефен отпечатък 2616  
 ~ цветно резервиране 6460  
 помещение с, плетачно 4354  
 ~ за опаковане 5633  
 ~ за смесване 5101  
 ~ за хехеловане на лен 3676  
 помпа ж за киселина 58  
 помътиявам 7927  
 помътияване с 2456, 4998  
 поносимост ж на кожата 1415  
 поплавок м 3278  
 поплин м 6004  
 поръбвам 699  
 последване с на основните нишки 6972  
 последователност ж на основните нишки 5547  
 посока ж на въртене 2109, 2110, 6963  
 ~ на предачния сук 7508  
 ~ на сука 2111  
 ~ на сука на преждата 2112  
 ~ на течението 2108  
 поставка ж на иглено легло 5278  
 оставям 1711  
 поставяне с 4118  
 ~ на каните 881  
 потенциал м, окислително-редукционен 6339  
 ~, редокси 6339  
 потопявам 2093, 3995  
 потопяване с 2095, 3996  
 потъмнявам 7927  
 потъмняване с 4998  
 ~ на отгънка 4058  
 ~ на цвета 4058  
 почиствам 2584, 2720, 7758  
 почистване с 1174  
 ~ на машината 1179  
 ~ на отпадъци 8735  
 ~ с четка, предварително 4095  
 правя м бордюр 699  
 ~ водоотблъскващ 4950  
 ~ непрониклив 6426  
 ~ неразтворим 4125, 6427  
 ~ светлочувствителен 6966  
 ~ тъмен 1915  
 ~ на паста 4942  
 праве с 6842, 8722, 8905  
 ~, домашно 3945  
 ~, допълнително 6535  
 ~, дюзово 4260  
 ~, интензивно 3806, 7039  
 ~, леко 4657  
 ~, машинно 4912  
 ~, междивно 4174  
 ~, повторно 6535  
 ~, предварително 6043  
 ~, тежко 3806  
 ~, фабрично 2788  
 ~ на вълна 9046, 9062  
 ~ на вълната на гърба на овцата 386  
 ~ на гърба на овцата 8725  
 ~ на парпали 6215  
 ~ на студено 1299  
 ~ с използване на дюзово впръскване 4260  
 ~ и гладене с на камгарна лента 8265  
 прах м, фин 3126  
 ~ за пране 8728  
 ~ при точенето 3595  
 прахообразен 6030  
 прахосмукачка ж, промишлена 4077  
 пребобиниране с 6536  
 превключване с, ръчно 4962  
 ~ положението на клиновете в изплитаща плоча 862  
 превръзка ж 2590  
 превръщам в паста 4942  
 превръщане с на номерата 1509  
 превързвам 7258  
 ~ гранка 8122  
 превързване с 4152  
 превъртвам 8334  
 прегвам 2616  
 прегване с, горещо 3940  
 преге-ефект м 2621  
 преглеждам 2702, 4128  
 преглеждане с на плата 1232  
 прегрявам 5595  
 прегрят 7834  
 преда 7425  
 предаване с на топлината 3793, 3794  
 предавка ж, конична ремъчна 1464  
 ~, лостова 8237  
 предач м 7473,  
 ~, камгарен 9099  
 ~, ламучен 1599  
 ~, шрайхгарен 9053  
 ~ на юта 4281  
 предачество с 8749  
 ~, азбестово 282  
 ~, буретно 689, 7139  
 ~, вигонно 442, 2232, 5088, 7494, 8602  
 ~, вълнено 9054  
 ~, дребово 8211  
 ~, камгарно 9101, 9109  
 ~, кардно 8105  
 ~, конопено 3821  
 ~, копринено 7143  
 ~, ленено 3250  
 ~, памучно 1600  
 ~, полувълнено 8602  
 ~, рингово 6595  
 ~, триилиндрово 8105  
 ~, шапно 6834, 6836, 8748  
 ~, шрайхгарно 9071, 9076  
 ~, ютено 4282  
 предачка ж 7472  
 ~, камгарна 9100  
 ~ на юта 4280  
 предачница ж 7480, 7493  
 ~, камгарна 9102  
 ~, конопена 3822  
 ~, ленена 3252  
 ~, памучна 1601  
 ~, шрайхгарна 9072  
 ~, ютена 4283  
 ~ за азбест 283  
 ~ за стъквени влакна 3523

- предварително овлажен 6049  
 преддарах м 736, 7353  
 пределе с, 7475  
 ~, азбестово 282  
 ~, безфлайерно 2105  
 ~, директно 2104  
 ~, лентово 7333  
 ~, мокро 8899  
 ~, полумокро 3693  
 ~, рингово 6600, 6601  
 ~, сухо 2430  
 ~, центробежно 6021  
 ~, центрофугално 6021  
 ~, „жабел-лента“ 7333  
 ~ на груби прежди 1260, 1262  
 ~ на дреб 8211  
 ~ на дреб от рами 7500  
 ~ на дълги влакна 4776  
 ~ на дълги конопени влакна 4766  
 ~ на дълго ленено влакно 4770  
 ~ на изресани рамиени влакна 6244  
 ~ на ишлема 1412  
 ~ на конопен дреб 3827  
 ~ на конски косми 3914  
 ~ на копричени отпадъци 8747  
 ~ на ленен дреб 3259  
 ~ на мохер 5117  
 ~ на отпадъци 8749  
 ~ на рами 6242  
 ~ на ютен дреб 4284  
 ~ от кани 6022  
 ~ от кошчета 6022  
 ~ от лента 2105  
 ~ от лентата, директно 7333  
 предивен 3176, 7471  
 ~ предивност жс 7470, 7498, 7819  
 предозиране с 5585  
 предпазващ влакното 3043  
 предпазител м, совалков 695, 7107, 8668  
 предподаване с 4541  
 предпредене 6058  
 предпрежда жс 6707, 7347  
 ~, сдвоена 2260  
 предпрежда жс без сук 1438  
 ~ получена чрез претриване 1439  
 ~ получена чрез уплътняване 1439  
 предпреждоводач м 6715  
 предприятие с, предачно 7493  
 ~ за омагняване 3511, 3513  
 ~ за отопляване на лен 3243  
 ~ за пресуване 2295, 8112, 8397  
 ~ за първична преработка на лен 3242  
 ~ за първична обработка на памук 3511, 3513  
 прежде жс 7579, 9133  
 ~, азбестова 284  
 ~, ацетатна 40  
 ~, буретна 690  
 ~, буретна, пресукана 688  
 ~, вигойна 443, 1446, 1452, 5087  
 ~, високообемна 799, 801, 3837, 3838  
 ~, вълнена 9066  
 ~, вълнена плетачна 9069  
 ~, вълнена полукамгарна 944  
 ~, вътъчна 8857  
 ~, гладка 7365  
 ~, гладка пресукана 7364  
 ~, груба 1261  
 ~, двукомпонентна 545  
 ~, смесена двукомпонентна 8411  
 ~, дебела 8028  
 ~, домашна 3715  
 ~, дребова 8214  
 ~, дясно усукана 6575  
 ~, еднократно пресукана 2282, 8382  
 ~, ефективна 2577, 2829  
 ~, ефективна пресукана 2813, 2823  
 ~, здрава 7789  
 ~, избелена ленена 574  
 ~, камгарна 9107  
 ~, кардна 8106  
 ~, кардна памучна 993  
 ~, каркасна 1550  
 ~, конопена 3830  
 ~, конопена дребова 3828  
 ~, кордна 844  
 ~, крепирана 1741, 1742  
 ~, креповна 1729  
 ~, ленена 3260, 4687  
 ~, ленена пресукана 4684  
 ~, лицева 8542  
 ~, ляво усукана 4574  
 ~, машинно изпредела 4910, 5072  
 ~, медно 5014  
 ~, меланжева 1318  
 ~, мерсеризирана 5029  
 ~, метална 5045  
 ~, многократно пресукана 844, 845  
 ~, мокра 1872, 5124  
 ~, мокро изпредена 8900  
 ~, мокропредена 8901  
 ~, нахъдрена 1741  
 ~, неизбелена 8444  
 ~, неправа 8522  
 ~, неправа камгарна 8521  
 ~, неравномерна 8471  
 ~, основна 8695  
 ~, памучна 1612  
 ~, памучна кардна 1569  
 ~, пенирна памучна 1374, 1572  
 ~, плетачна 4357, 8276  
 ~, покрита с метал памучна 5036  
 ~, полувълнена 8491  
 ~, полукамгарна 6362  
 ~, полумокро изпредена ленена 3694, 6960  
 ~, права 8719  
 ~, права камгарна 8718  
 ~, пресукана 2282, 5962, 8381  
 ~, пресукана крепирана 1737  
 ~, пресукана нахъдрена 1737  
 ~, провиснала 7273  
 ~, пухкава 799, 801  
 ~, пълчлива 5410, 7344  
 ~, равномерна 2691  
 ~, рингова 6602  
 ~, ръчно изпредена 3715  
 ~, свиваема 7093  
 ~, селфакторна 5181  
 ~, силно усукана 3743  
 ~, слабо изпъната 727  
 ~, слабо усукана 4837  
 ~, смесена 599  
 ~, стъклена 3525  
 ~, сурова 6287, 8444  
 ~, суха 2436  
 ~, сухо изпредена ленена 2432  
 ~, сухопредена 2433

~, сърцевинна 1550  
 ~, текстурирана 1742  
 ~, трикотажна 3929  
 ~, трицилиндрова 8106  
 ~, тънка 3131, 3842  
 ~, утежнена 8870  
 ~, хартиена 1049  
 ~, х —кратно пресукана 9125, 9127  
 ~, чиста 1173  
 ~, шапна 6833, 6835  
 ~, шевнотна 1099  
 ~, шенилна 1096  
 ~, щрайгарна 9075  
 ~, ютена 4287  
 ~, ютена дребова 4285  
 ~, букле 686  
 ~, „вигурьо“ 6095, 8605  
 ~, двойна 8412, 8422  
 ~, едноточка 7199  
 ~, „жаспé“ 4250  
 ~, „лине“ 3241  
 ~, „мулине“, пресукана 5163  
 ~, „мулине“ 5164  
 ~, „омбрé“ 5483  
 ~, „ондé“, копринена 5485  
 ~, „перлé“ 5740  
 ~, „перлé“, пресукана 5737  
 ~, „фламé“ 3189, 7345  
 ~, „фротé“, ефектна пресукана 7929, 8384  
 ~, в два ката 8412, 8422  
 ~, за автокорд, пресукана 8439  
 ~, за астраган 295  
 ~, за бродерия 2624, 2630, 2631  
 ~, за бродирание, метализирана 2629  
 ~, за връзване 550  
 ~, за въжа 1548, 6687  
 ~, за дамски чорапи 3930  
 ~, за двоен борт 8886  
 ~, за ива 6948  
 ~, за изкърпване 1887  
 ~, за килими 1015  
 ~, за машинно плетене 4908  
 ~, за основа 8695  
 ~, за плетачество, вълнена 9033  
 ~, за плетене 8276  
 ~, за продажба в търговията 1409  
 ~, за реприз 1887  
 ~, за ръкоделие 2624  
 ~, за ръчно плетене 3704  
 ~, за трикотаж 4908  
 ~, за тъфтингови изделия 8325  
 ~, за чорапи 7696  
 ~, за чорапни изделия 3930  
 ~, за шнуrowe 1544  
 ~, на гранжи 3739  
 ~, от дреб 8214  
 ~, от дълги ленени влакна 3241  
 ~, от дълги ютени влакна 4278  
 ~, от египетски памук 2581  
 ~, от камилска вълна 868  
 ~, от козина 3543  
 ~, от кокосови влакна 1290  
 ~, от конски косми 3915  
 ~, от копринени отпадъци 6833  
 ~, от косми 3681  
 ~, от кравешки косми 1678  
 ~, от мохер 5118  
 ~, от отпадъци 8751

~ от рами 6245  
 ~ от рингова предачна машина 6602  
 ~ от хартия 1049, 5668  
 ~ от целулакна 6293  
 ~ от ютен дреб 4285  
 ~ с бримки 4817  
 ~ с бримки, ефектна 4820  
 ~ с бримки, пресукана 4816  
 ~ с пламъци 3189, 7345  
 ~ с пламъци, пресукана 7343, 3188  
 ~ с пъпки 5410, 7344  
 ~ с пъпки, ефектна 2812, 4380, 5409  
 ~ със среден сук, памучна 5014  
 ~ със Z-сук 6575  
 преди ми без възли, пресукани 4393  
 произчисляване с на номерата 1509  
 прекарвам 5796  
 прекарвам ми галирни канали 4419  
 прекарване с галирни канали 4421  
 ~ на вътъка 8845  
 ~ на совалка 5801  
 прекис м 5780  
 прекръстосвам 1763, 4939  
 прекръстосване с 4151, 4256, 4551, 8121  
 ~ за нишки 1788, 4155, 4181  
 прекъсване с на работа 712, 4177  
 преливам 5591  
 ~ в различни цветове 8568  
 ~ от един цвят в друг 5934  
 преливащи се 6220  
 преливник м 5592  
 премахвам лъскавината 1967  
 премахваме с на лъскавината 1968  
 ~ на пията 4437  
 преместване с на платиновата кутия 368  
 премияване с в широко състояние 5687, 6758  
 ~ на нишката в процеса на бримкообразуване 6760  
 ~ на шева 5688  
 пренавивам основа 476  
 пренавиване с 6536  
 ~ на кросно 488, 6320  
 пренасяне с на бримки 4809, 5233  
 ~ на бримки от едно към друго иглено легло, променливо 2253  
 ~ от началния бримков ред на борт върху плетачните игли 8883  
 ~ на първия бримков ред върху иглите при последния ред на борта 8342  
 ~ на топлината 3793, 3794  
 преносител м 1031  
 ~ на кислород 5614  
 преобагрям 5587  
 преобагряване с 1767, 5587  
 преотопяване с 5580  
 препарат м за едноточно напояване 4033  
 преплитам 4250  
 преплитане с 4151  
 преплиташ еднакво 4154  
 преподкиселявам 5608  
 преработване с на юта 4279  
 прередуциране с 5579  
 прересвам 6294  
 преса ж 6070  
 ~, балировъчна 416, 5632  
 ~, винтова 6862  
 ~, гладка 5908  
 ~, гладка кръгла 5909

~, картонена 621  
 ~, коритна 5662  
 ~, мострираща 5717  
 ~, опаковъчна 5632  
 ~, падаща 2792, 7754  
 ~, парна 7634  
 ~, фигурна 1829, 5717, 8317  
 ~, филтърна 3112  
 ~, хидравлическа 3962  
 ~, цилиндрова 5662, 6691  
 ~ за бали 416  
 ~ за балиране, хидравлична 3961  
 ~ за балиране на памук 1364  
 ~ за гравки 9140  
 ~ за затваряне капачетата 6073  
 ~ за натрошаване на бутрака 8820  
 ~ за пакетиране на прежда 9140, 9165  
 ~ за притискане на флора 8820  
 ~ с пренасящо приспособление, високопрои-  
 водителна гладка 6254

пресгланцдекатир м 3537  
 пресовам 6071  
 пресоване с 6076  
 ~, горещо 3942  
 престъргвам 783  
 пресукало с 2283, 2292, 8385  
 ~, двустранно 8425  
 ~, едностранно 5490  
 ~, етажно 2235, 8545  
 ~, ефектно 2830, 2831  
 ~, перково 3318, 3319, 3326, 3327  
 ~, рингово 6582, 6583, 6605, 6606, 8395  
 ~ за ефектни прежди 2831  
 ~ за крепирани прежди 1739, 1740  
 ~ за мокро пресукване 8904  
 ~ за нахъдрени прежди 1739  
 ~ с вретена за двоен сук 8413  
 ~ с двойно задвижване, рингово 2239  
 пресуквалня ж 2295, 8112, 8397  
 пресуквало с 2292  
 пресуквам 8361  
 ~ в сухо състояние 2240  
 ~ в мокро състояние 2279  
 пресукване с 2288, 8391  
 ~, безбалонно 433  
 ~, мокро 8892, 8903  
 ~, сухо 2426  
 ~ на камгарни прежди 9105  
 ~ на памучни прежди 1579, 1603  
 пресуквач м 1603, 2285, 8386  
 ~ на вълнена прежда 9058  
 ~ на памучни прежди 1578  
 пресуквачка ж 2286, 8387  
 ~ на вълнена прежда 9059  
 ~ на памучна прежда 1604, 1577  
 пресушавам 5586  
 претеглям 8859  
 претривам 3, 6706, 6727, 8982  
 претриване с 4, 6745  
 ~ на предпрежда 7312  
 претривател м 6725, 6749  
 ~, каучуков 6729  
 претривател м кожен 4566, 4569, 4570  
 ~, набразден 6553  
 прехвърляне с на бримка 4811, 3721, 4809  
 преход м 2647, 5683, 5686, 6756  
 ~ за изтегляне 2324, 2369  
 прененка ж 289, 6269, 7932, 8555

преценявам 6267, 7931, 8556  
 прешлен м на мострираща верига 1059  
 ~ с издатък за разчетна верига 7792  
 прибавка ж 84, 110  
 ~ към банята 87  
 ~ на киселина 85  
 прибавям към 82, 109  
 пригодност ж за преене 7819  
 приготвям 4949, 6065  
 ~ предпрежда 6066  
 приготвяне с 6060  
 ~ на купа 6067, 8574  
 ~ на мостри 6798  
 ~ на основния куп 6063  
 ~ на паста 5696, 6062  
 придавам блясък м 4011  
 ~ водонепроницаемост 4944  
 ~ водоустойчивост 8779  
 ~ добър опип 4009  
 ~ жълт оттенък 4010  
 ~ лъскавина 4011  
 ~ моарé ефект 5120  
 ~ несвиваемост 4945, 7100  
 ~ огнеустойчивост 4941  
 ~ пухкавост 795  
 придаване с на белота 4639  
 ~ на иглен връх 5316  
 ~ на неразтворимост 4124  
 ~ на приятен опип 4009  
 ~ на сук 4015, 4016, 8390  
 ~ на форма през време на плетене 3384  
 ~ на хидрофобност 4014  
 придвижване с на основата 2375  
 призма ж 6118  
 ~, нищелкова 942  
 ~ за картите 941, 5704, 5705  
 приковавам 5213  
 приковаване с с гвоздей 5214  
 прилепвам се 90  
 примес м 110  
 примеси м 4051  
 примка ж, бримкова 3280  
 ~, незатворена 5955  
 ~, плюшчена 5847, 7987  
 ~, подложена 3280  
 ~, пълнежова 4528  
 ~, усиляваща 8880  
 ~, фангова 3280, 8880  
 ~, флорна 5847, 5848  
 ~, хваната 3280, 8880  
 ~ за копче 836  
 ~ на плетен плюш 7987  
 ~ от нишка 7369, 8069  
 принцип м, противотоков 1640  
 приспособление с, антибалонно 236  
 ~, контролиращо 1503  
 ~, напръскащо 4209  
 ~ за вдвяване на нишки 8095  
 ~ за вземане на мостри 5727  
 ~ за вземане на проби 6800  
 ~ за водене на долната ремъчка 675  
 ~ за гарниране на декели 3216  
 ~ за дългобримкови редове 4830  
 ~ за задържане лопатката на механизма за  
 свиване на чорапни пръсти 8150  
 ~ за заключване на свивачна глава 5244  
 ~ за зареждане на нишки 8095  
 ~ за застопоряване на свивачна глава 5244

- ~ за избиране 5718
- ~ за изпускане на течност при преливане 5592
- ~ за изхвърляне на бримките 4365
- ~ за кулиране 4806
- ~ за навиване на големи рула 4493
- ~ за накачване на бримки 3899, 8234
- ~ за накачване на колан 8234
- ~ за накачване на ластик 8234
- ~ за накачване на мапшет 8234
- ~ за намаляване броя на картите 969, 2568, 6814
- ~ за опъване на плата при окачествяване 5757
- ~ за опъване на плата при преглеждане 5757
- ~ за отвеждане на лентата 7316
- ~ за отвиване 8513
- ~ за отделяне на метални частички, магнитно 4924
- ~ за откриване на метални частици 5037
- ~ за отстраняване на отпадъка 2117
- ~ за отстраняване на примесите 2117
- ~ за отчитане 5718
- ~ за парафиниране на плетачни прежди 5670
- ~ за перлени редове 8313
- ~ за платиране 5926
- ~ за плетене на ажюри, жакардово 4239
- ~ за плетене на бордюри 6929
- ~ за плетене на кантове 6929
- ~ за плетене на кенари 6929
- ~ за плетене на надлъжни райета 5013
- ~ за плетене на орнаментни-пети 7026
- ~ за плетене на орнаментни чорапни пети 2811
- ~ за плетене с покрита плетка 5926
- ~ за повдигане на ракела 4637
- ~ за повдигане на шините със свивачните гребени, пренасящи бримки 8223
- ~ за правене на лико борт 5821
- ~ за пренакачване на двоен борт 8885
- ~ за превасяне на бримки 4810, 8225
- ~ за прекхвърляне на бримки 4810, 8225
- ~ за придаване неразплетаемост 5381
- ~ за придаване „неспускане“ на бримки 5381
- ~ за придаване гурбулентност на водата 8758
- ~ за повдигане на ракели 4637
- ~ за регулиране на бримки 4803
- ~ за свиване 5238
- ~ за свиване при плетене 1666, 1911
- ~ за свиване при плетене с окрояване 5235
- ~ за свиване и наддаване на плетива 5234
- ~ за скачване 7521
- ~ за скачване на ходилото на дамски чорап 7523
- ~ за спиране на плетачна машина при счупване на игла 7704
- ~ за спиране на плетачна машина чрез иглите 5328
- ~ за спиране при преминаване на голям възел 4388
- ~ за спиране при счупване на игла 5317
- ~ за съединение 7521
- ~ за съкращаване на разчетна верига 6814
- ~ за усиляване вътрешния борт на дамски чорап 4119
- ~ за хващане на метални частички, магнитно 4924
- ~ за четкане 778
- ~ на свивачна глава, застопоряващо 6783
- ~ на свивачна глава, предпазно 6783
- ~ на свивачна каретка, застопоряващо 6783
- ~ на свивачна каретка, предпазно 6783
- присуквам 4270, 5826, 8373
- присукване с 4272, 5831
- ~ на нишки 5832
- притискам 1159, 3605
- притискане с на ракела 6084
- пришивам 7012
- приятен 5936
- проба ж, взета 2377
- ~, йодна 4192
- ~, предварителна 6059
- ~, производствена 797, 2787
- ~, ръчна разрывна 3719
- ~ за устойчивост на светлина 4656
- ~ от преди 6793
- пробаграм 2533
- пробождам 5751
- пробождане с 4117, 5754, 7235
- провеждам с крайно сапунено пране 6296
- ~ повторно сапунено пране 6296
- провестряване с 115
- проводник м на топлина 3780
- продукт м, адипиновен 89
- ~, изходен 4097
- приспособление с за усиляване вътрешния борт на дамски чорап 4119
- ~ за хващане на метални частички, магнитно 4924
- притискам 1159, 3605
- притискане с на ракела 6084
- пришивам 7012
- приятен 5936
- проба ж, взета 2377
- ~, йодна 4192
- ~, предварителна 6059
- ~, производствена 707, 2787
- ~, ръчна разрывна 3719
- ~ за устойчивост на светлина 4556
- ~ от преди 6793
- продукт м, краен 3118
- ~, междинен 4172, 6956
- ~, недовършен 4172
- ~, първоначален 4097
- ~, страничен 840
- продукция ж, недовършена 6956
- продължителност ж на багрешето 657, 2521, 2553
- ~ на действието 2463

- ~ на запарването 2467
- ~ на захранването 2982
- ~ на изваряването 652, 657
- ~ на обработването 2468
- ~ на обработката 5689
- ~ на осветяването 2465, 2727
- ~ на отопляването 2466
- ~ на полимеризирането 2464
- ~ на потопяването 2100, 4001
- ~ на прането 2469, 2470
- ~ на сушенето 2447
- проект *м* 1995, 2306, 6829
- проектиране *с* на тъкан 1223, 8808
- производителност *ж* 5569
- ~, висока 3858
- ~, по-висока 3877
- ~, часова 5570, 6121
- ~, на вретено 5571, 7452
- производна *с* на антрахинона 233
- производство *с*, въжарско 6675
- ~, галонено 3470
- ~, плетачно 4361
- ~ на вата 1611, 4963
- производство *с* на камгарна прежда 9108
- ~ на карирани тъкани 2827
- ~ на неправа вълна 6286
- ~ на плетени изделия 3927
- ~ на трикотажни изделия 3927
- промазвам 1269
- променяне *с* положението на клинчето *в* из-  
плиташа плоча 862
- промивам 8714
- промишленост *ж*, вълнена 9031
- ~, камгарна 9096, 9104
- ~, левена 4682
- ~, памучна 1588
- ~, текстилна 8002
- ~ за багрила 2508
- промяна *ж* на дължината 191
- ~ на оттенъка 1070
- ~ на посоката 1069
- ~ на посоката на циркулация 1072
- прониквам 5751, 7200
- ~ дълбоко 5752
- проникване *с* 4117, 5754, 7235
- ~ на багрилото 2520
- ~ на печатната паста 5755
- пропуквам 826
- прорез *м*, водещ 3656
- ~ за езичето на езичена плетачна игла 8157
- ~ за игла *в* иглено легло 883
- ~ за сменяне на игла или платина 4217
- ~ за сменяне на игли или платини 5292
- пространство *с*, иглено 5326
- противогнилостен 6695
- претривам 3396
- процес *м*, апретурен 3162
- ~, багрилен 2548
- ~, непрекъснат 1496
- ~, омаслителен 5471
- ~, перилен 8729
- ~, полунепрекъснат 6954
- ~, полупоточен 6954
- ~, поточен 1496
- ~, прекъснат 2142
- ~, производствен 4969
- ~, сушилен 2445
- ~, съкратен 7082
- ~, ускорен 28
- ~ на приготвяне на кюпа 8576
- ~ за непрекъснато избелване 1485
- ~ за термофиксиране 3792
- ~ за топлинно фиксиране 3792
- ~ на ацетилиране 42
- проявител *м* 2031, 2032
- проявявам 2030
- проявяване *с* 2035
- ~ без предварително сушене 2037
- пружина *ж* за иглен канал 5327
- ~ за направляващите иглени канали 1858
- ~ за нищелки 7564
- ~ на вретеното 7461
- пръскане *с* *с* дюзи 7549
- пръстен *м*, бродировъчен 2625
- ~, иглен 7421
- ~, платинов 4216, 7225
- ~ за платини 7214
- ~ за стягане на сменяемите ребра 4116
- ~ за стягане на щегите 4116
- ~ *с* дискови изплитачи плочи 2051, 2054
- пръсти *м*, усиления 8151
- ~ на дамски чорап, френски 3408
- ~ на чорап 8149
- ~ на чорап, некетеловани 4827, 6893
- прът *м*, ватълов 7280, 7286
- ~, эксцентриков 863, 2565
- ~, иглен 5269
- ~, изхвърлящ 4368
- ~, направляващ 3648
- ~, нишкоопъвателен 1644
- ~, отбиващ 4368
- ~, повдигащ 4635, 4639
- ~, пружинноатоварен, притискателен 7570
- ~, разпределителен 2174
- ~, регулираш 103
- ~, скарен 3565, 3583
- ~, спирачен 7064, 7707
- ~, тригълен скарен 8268
- ~ за зареждане 8319
- ~ за навиване на ватката 4474, 8970
- ~ за превключване на свивачния апарат (при  
кръгла чорапна машина) 1675
- ~ за рула от ватки 4475
- пръчка *ж*, пикерна 5803, 5807
- ~, стъклена 3526
- ~ за закачване на гранките за багрене 2529
- ~ за обръщане на материала *в* багрилната  
вана 8343
- психрометър *м* 6127
- психрометър *м*, аспирационен 286
- пулверизирам 6133, 7544
- пункт *м*, изоелектричен 4211
- пурпурновиолетов 8610
- ~ сив 6159
- ~ червен 6158
- пух *м*, дарачен 950
- ~, заешки 6195
- пухкав 800, 3436, 4756
- пухкавост *ж* 794
- лъздер *м* 356, 1056, 5155, 7066, 7088
- ~, лепен 7067, 7089
- пълня *в* чували 404, 5620
- пълня чували 5620
- пълна *ж* 5335, 7338
- ~, вълнена 9034
- ~ копринена 7135



~, памучна 1590  
 ~, частна 1352  
 ~ на призмата за карти 5706  
 пъпки мн 5339  
 пъпчив 5338  
 пърлене с 3482, 7159  
 пърля 3478, 7158

пъстър 5161  
 път м за иглените пети в изплитащата плоча 859, 4344  
 ~ на иглите в изплитаща плоча 5319  
 ~ на потопяването 3998  
 пяна ж 3432  
 ~, сапунена 4511

## Р

работа жс, непрекъсната 1494  
 ~, поточна 1494  
 работник м 9083  
 ~ на гребенна машина 1381  
 ~ на дублирка 2284  
 ~ на рингова предачна машина 6594  
 ~ на чепкало за парцали 7940  
 работя непрекъснато 9078  
 ~ по принципа на противопотока 9081  
 равномерност жс 2696, 2697, 4623, 4624, 8479  
 ~ на прежда 9153, 9193  
 ~ на руното 8480  
 радиатор м 6206  
 радикал м, киселинен 59  
 разбиване с 510, 3881  
 разбор м на мостра 212  
 ръзбърквам 6236  
 ръзбъркване с 128  
 разбиваемост 8508, 8956  
 развиване с 8506, 8525  
 развласвам 6223  
 развласявам окончателно 6224  
 развласяване с 6225, 7945  
 развлачвам 918, 919  
 ~ основно 981  
 развлачване с 962, 997, 998  
 ~ на камгарна вълна 9093  
 ~ на юта, предварително 6055  
 развързвам 8519  
 раздробявам на влакна 1919, 3395, 6969, 8504  
 раздробяване с на влакна 1918, 3397, 8505  
 разкъсване с 7942, 8951  
 разкъсвач м за неправа вълна 2041  
 ~ за сярва вълна 2041, 8946  
 разлагане с при врење 2022  
 ~ на влакното 3019  
 разлива се 589  
 разливане с 590, 3302  
 ~ на багрилото при увлажняване на плата 8890  
 разлика жс в опъването 2074  
 ~ между лицето и опакоето 2783  
 различие с в оггенька 2075  
 ~ между класове 1167  
 разлят 619  
 размекване с на пашкула 7372, 7654  
 размер м на бримка 7246  
 ~ на мотовилката 6373  
 ~ на хаспела 6373  
 размери мн на цевта 633  
 размесвам 5085, 6236  
 размесване с 8040  
 размотавам 460  
 разнотоние с 8470  
 ~ между двата края на плата 2656  
 ~ между двете страни 7119

~ между ивите 7118  
 ~ между краищата на топа 7885  
 разплетка жс 6129  
 разположение с, напречно 1775  
 разположение с, паралелно 7114  
 ~, последователно 4054  
 ~ „един до друг“ 7114  
 ~ на влакната 5557, 6015  
 ~ на вретената 7428  
 разпределение с на бримките 2170  
 разпределител м 2166  
 разпределяне с на багрилото 2163  
 ~ на игли 5325  
 ~ на примките 2170  
 ~ на сука 2164, 2165  
 разпределение с на топлината 3781  
 разпръсквам 6133  
 разпухвам 4839, 5496  
 разредител м 111, 2085, 8034  
 разреждам 2086, 6341  
 ~ разтвора 4601  
 разреждане с 2087  
 разрушавам 2007  
 разрушаване с на влакното 3020  
 ~ на пяната 4510  
 разрушение с, микроорганично 5056  
 разстилам 5828, 7552  
 разстилане с 7557  
 разстояние с, междуосово 2157, 8916  
 ~ между вретената 7440, 7446  
 ~ между изтеглителни ваящи 2158  
 ~ между плетачни игли 5291  
 ~ между скариите пръчки 7402  
 ~ между съседни игли 5313  
 разсуквам 2029, 8520  
 разтварач м, барабанен 1854  
 ~, двоен 2254  
 ~, крайтонов 1733  
 ~, многоточков 5187  
 ~, предварителен 6040  
 ~ за вълна 9039  
 ~ за неправа вълна 6285  
 ~ за предпрежда 6719  
 разтварям 714, 2040, 2152, 4839, 5496, 5497, 5795, 5944  
 разтваряне с 5531  
 ~, внимателно 1010  
 ~, грижливо 1010  
 ~, предварително 6056  
 ~ на багрилото 2153  
 ~ на вълната 514  
 разтварящ замърсяваията 2115  
 разтвор м 4891  
 ~, алкален 175, 4891  
 ~, багрилен 2513

- ~, използван 7417  
 ~, използван перилен 8547  
 ~, изстискан 2733  
 ~, карбонизационен 912  
 ~, кисел 47, 56  
 ~, концентриран багрилен 7687  
 ~, начален 5559  
 ~, основен 7688  
 ~, отработен 7417  
 ~, перилен 2021  
 ~, подсилващ 6443  
 ~, подхранващ 2980, 6443  
 ~, първоначален 4100  
 ~, скробен 7253  
 ~ за апретиране 3156  
 ~ за избелване 584  
 ~ за подхранване 2987  
 ~ за потопяване 2097  
 ~ за пране 2021  
 ~ за свързване 1655  
 ~ на алкален хидрооксид 173  
 ~ на багрилото 2526  
 ~ на лево съединение на купно багрило 8573  
 ~ на хлорна вар, избелващ 8924  
 ~ от сол, концентриран 747  
 разтворим, лесно 2561, 6310  
 ~ в алкали 171  
 ~ в мазнина 5462  
 ~ в масло 5462  
 ~ в основи 171  
 разтворимост ж, трудна 2078  
 ~ в алкални 170  
 ~ в киселина 65  
 ~ в основи 170  
 разтворител м на багрило 2527  
 ~ на лак 4428  
 разтеглив 2082, 2737  
 разтегливост ж 2614, 2736, 7750  
 разтеглим 2083, 2609, 2714, 2735, 7744  
 разтегляне с 7742  
 ~ с на бримка 5605  
 разтървам 3588  
 разфиблям 1919, 8504  
 разход м на прежда 9167  
 разчепквам 2040  
 разчепкване с 7942, 8949, 8951  
 разширение с 6316  
 разширител м 7556  
 ~ на бримки 4808  
 разширяване с 5537  
 разяждаемост ж 2136  
 разяждам 2126  
 разяждане с 2124  
 ~, хидросулфитно 3970  
 ~, цветно 1325, 1350, 3583  
 разяждащ се 2137  
 раиран 7729, 7766  
 раираност ж 7728, 7774  
 райс с 4594, 6288, 7764  
 ~ от бърлото 6359  
 ~ от зъбите на бърло 1974  
 ~ от зъбите на бърдото 4455, 7763  
 райета мм, платиновы 7221  
 ~, цветни напречни 7767  
 ~ по възтък 446  
 райтер м 2408, 3532  
 ~, нишелков 3773  
 рак м (измерителна елиптична при хетен машините — 480-бримови реда) 6197  
 ракул м 1327, 2181, 7581  
 ~, въртящ се 6524  
 ~, гумен 6739  
 ~, двоен 2236  
 ~, егализиращ 4616  
 ~, контра 1641  
 ~, наклонен 5444  
 ~, почистващ 1177  
 ~, промазващ 1272  
 ~, стоманен 7644  
 ~ за почистване на валиците 1177  
 рама ж за вдяване на основи 6312  
 ~ на иглено легло 5278  
 ~ с три крака 8283  
 рамка ж 1104, 6237  
 рамия ж 1104  
 рамка ж 1710, 3391  
 ~, дървена 9010  
 ~, нишелкова 3770  
 ~, ножна 3586, 4317  
 ~, отвиваща 8529  
 ~, сновилна 8698  
 ~, триетажна 1716  
 ~, шаблонна 6852  
 ~ за бобини 629  
 ~ за валиците за предпрежда, подвижна 8262  
 ~ за валиците за предпрежда, шанжираща 8262  
 ~ за вертикални макари 1715  
 ~ за зареждане 1720  
 ~ за ивите 6930  
 ~ за карти 952  
 ~ за отвиване 8526  
 ~ за отвиване с въртене 8512, 8514  
 ~ за стоящи макари 1715  
 ~ за шпули 1533  
 рамо с, блящо 501  
 ~, нагаждащо се притискателно 5750  
 ~, нишководачно 8059  
 ~ на спирачен лост 706  
 рандеман м 5568, 6119, 9206  
 ~, предачен 7496, 7510  
 ~ на багрилото 1348, 2537  
 ~ при преденето 7496, 7510  
 ~ при хекеловането 9207  
 рапира ж, грайферна 3609, 3610  
 рапорт м 6435, 6437  
 ~ на печатна машина 6438  
 рапортирам 6436  
 рапортиране с, неточно 4055  
 растение с, влакнодайно 3039  
 ратиниране с 6272  
 рафия ж 6207  
 рашел машина ж за еластични плетени изделия 2592  
 реактивоспособен 6306  
 реакция ж, кисела 60  
 ~, свързваща 1656  
 ~ за свързване 1656  
 ребро с, надлъжно 4781  
 ~, сменяемо 6967  
 ~ за иглен канал на цилиндъра, сменяемо 8273  
 ~ за иглени канали, сменяемо 4115  
 ~ на иглен канал, сменяемо 1364, 8627  
 ребър м 6538, 6572  
 ~ на кепър 6573  
 регенерирам 6328

- регенериране с на алкалите 4895  
 ~ на отпадъците 8743  
 регистър м за нишелки 3775  
 ~ за нишелки, пружинен 7568, 8640  
 ~ за сваляне нишелките 8461, 4862, 7567  
 реглаж м на валяците 6634, 6638  
 ~ на декели 7002  
 ~ на изтеглителя апарат 7003  
 регулатор м 3552, 6395  
 ~, квадратен 3553  
 ~, компенсиращ 1417  
 ~, мотален 8978  
 ~, основен 8670  
 ~, педален 1467, 5741, 5742, 5793  
 ~ за лента, хидравличен 7325  
 ~ за движението на нишката 8076  
 ~ за изравняване на изпъването при преденето 7484  
 ~ за опъване на плата 1241  
 ~ на изтеглянето 2313  
 ~ на нивото на течност 4610, 4719  
 ~ на опъването 7972  
 ~ на опъването на нишка 8085  
 ~ на основно кросно 8639, 8657  
 ~ на платненото кросно 1222  
 регулирам 3551, 6391  
 ~, допълнително 6315  
 регулиране с 99, 107, 5280, 6394, 6998, 7009, 8133  
 ~, ръчно 4962  
 ~ опъването на плата 2775  
 ~ на бримковата гъстина 6178, 7672  
 ~ на валяците 105, 7006  
 ~ на гребен 7001  
 ~ на диска към цилиндъра 3489  
 ~ на дисковите игли спрямо цилиндричните игли 3484  
 ~ на захранването 2958  
 ~ на изпитателната плоча 5285  
 ~ на тамбура 1855, 2418  
 ~ на температурата 7951  
 ~ на температурата и влажността 7950  
 ~ на устата 7004, 8134  
 ~ с помощта на перфокарти 6138  
 регулируем 98  
 ред м, бримков 1657, 7674  
 ~, двулещ бримков 6544  
 ~, дългобримков 4829, 7272  
 ~, дългобримков накачващ 4773  
 ~, затворен бримков 7617  
 ~, иглен 6721  
 ~, кетелов дългобримков 4698  
 ~, накачващ 4773  
 ~, неплетящ бримков 2341  
 ~, празен бримков 2341, 3981  
 ~, предпазен 6274  
 ~, предпазен бримков 553, 7617  
 ~, пропуснат бримков 2341  
 ~, пълен иглен 3442  
 ~, разделителен 4747, 6274  
 ~, разделителен бримков 2176, 2343, 6970  
 ~, събирателен 1312  
 ~, съединяващ 1312  
 ~ от вретена 6722  
 ~ от нанасящи игли 6720  
 ~ от петите на плетачни игли 4342  
 ~ от плетачни игли 6721  
 ~ от уховидни игли 6720  
 ~ с вплетена пълнежова нишка, бримков 5082, 8312  
 редица жс от вретена 6722  
 редове мн, които се разплитат след накачване, бримкови 6129  
 ~ които се разплитат след накачване на де-  
 тайла, бримкови 6709  
 редуцирам 6340, 8569  
 режа 1826  
 резедавозелен 5057, 6447  
 резерв м, цветен 1356  
 резерва жс, восьмична 8783  
 ~, предварително напечатана 6041  
 ~ „батик“ 8783  
 резервирам 6459  
 резервиране с 6496  
 ~, цветно 1340, 1357  
 ~ „батик“ 469  
 ~ на вълна 9044  
 ~ под аялиново черно, цветно 1341  
 ~ с восьмич 469  
 резервоар м за обезалкаляваща баня 4733  
 рейка жс 7321  
 ~, бримкоизхвърляща 4368  
 реколта жс, памучна 1575  
 ~ от памук 1575  
 релса жс за колата 1023  
 ~ за навиване 1540  
 ремък м, плосък 528, 3199  
 ремъчка жс 4571  
 ~, делителна 2172, 2173, 4571, 8823  
 ~, долна 673  
 ~, изтеглителна 2318  
 ~, пластмасова делителна 5918  
 ~ за високо изтегляне 3845  
 рендер м, кръгъл 6702  
 рендермашина жс с голям диаметър 4492  
 реоксидация жс 6431  
 репризирам 1885, 5020, 5021  
 репризиране с 5023  
 ~, художествено 4189  
 ресна жс 3420  
 ~, основна 8649  
 ресана в омаслено състояние 5456  
 рефрактометър м 6385  
 рецепта жс, стандартна 7603  
 ~ за багряне 2549  
 ~ за напояване 5649  
 ~ за печатане 6108  
 ~ за разяждане 2130  
 ~ за фулардиране 5649  
 реща 1366, 6614  
 ~ повторно 6294  
 ~ решено с 1395  
 ~ на вълната 9019  
 ~ на копринени отпадъци 7127  
 ~ с плоска гребенна машина 3405  
 решетка жс, издигаща 6620  
 ~, напречна 2161  
 ~ на барабана 1850  
 риза жс, горна 5027  
 ~, долна 8459  
 ~, мъжка горна 5027  
 ~ „поло“ с висока яка, плетена 5985  
 ~ „поло“ с права яка, плетена 5985  
 ризи мн, дарачни 979, 983  
 ~, тамбурни 1861, 4930

- ризина ж 985, 5215, 8819  
 рингелован 7767  
 рипс м, диагонален 2048  
 ~, наклонен 2048  
 ~, основен 8671, 8674  
 рисувач м на патрони 8003  
 рисунка ж, печатна 6105  
 ~, размазана 4072  
 ~ на сплитката 8803  
 ~ с отчетливи контури 8876  
 ~ с ярки контури 8876  
 рокля ж, женска 4436  
 ~, лятна 7825  
 ~, плетена 4256, 4332  
 ролка ж, направляваща 3647, 3649, 3651, 7051  
 ~, нишкообтегачна 9185  
 ~, опъвателна 4267, 7970, 8128  
 ~, отклоняваща 2168, 2169  
 ~, парафиянова 5671, 8784  
 ~ на приспособлението за плетене на нераз-  
 плитаеми изделия, ексцентрикова 5383  
 росхар м 3913  
 руло с 6627  
 ~, захранващо 2979  
 ~ от биещата машина 5805, 6878  
 ~ от ватка 4461  
 рундул м 1133, 1149  
 ~, френски 3404, 7234  
 ~ за моштраване в напречни райета 7231  
 руло с, влажно 1871  
 ~, вълнено 9026  
 ~, дефектно 2942  
 ~, разкъсано 8191  
 ~ на овца 3262  
 ~ навиго на руло 6636  
 рута ж 5854  
 ~, разрязваща 1837, 3620  
 ръб м 2571, 4343, 6928  
 ~ за изхвърляне на бримки, отбиващ 4372  
 ~ за изхвърляща платина, отбиващ 4355  
 ~ от гладене 1690  
 ръждивокафяв 6778, 7904  
 ръкав м 7288  
 ~ за претриване, гланък 7353  
 ръкавица ж, плетена 4334  
 ръкав м за претриване с разрошена повърхност  
 6699  
 ~ за претриване с фрезовани вдлъбнатини 6750  
 ръчка ж за включване на приспособлението за  
 усилване високата пета на дамски чорапи  
 2650  
 ръчка ж на пръта за изработване на ажурни  
 дамски чорапи 3724  
 рязане с 1831  
 ~ на колопъните алакса 4319  
 рязко очертан 7040

## С

- с  
 с вио летов нюаес 8611  
 с вио летов оттенък 8611  
 с висока здравина в мекро състояние 5447  
 с възли 4359  
 с големи бримки 5507, 8934  
 с два флора 8421  
 с две иглени легла 8355  
 с добро туше с 3547, 3548  
 с добър гриф м 3443, 3547, 3548  
 с добър опип м 3443, 3547, 3548  
 с дълъг влас 4774  
 с един флор 7185  
 с една възъчна система 7184, 7198  
 с едно иглено легло 7166  
 с еднотелна плетка ж 1212  
 с колани по основа 6368  
 с малки бримки 1213  
 с малки отвори 1213  
 с матовобял цвят м 4991  
 с млечнобял 5070  
 с много иглени глави 5202  
 с много иглени легла 5202  
 с много иглени секции 5202  
 с много плетачни глави 5202  
 с много пъпки 5338  
 с няколко кола 4053  
 с оловен цвят 4731, 5948  
 с опалов цвят 5494  
 с тъмен цвят 1881  
 с форма на бримка 7686, 4818  
 с цвета на пушека 7361  
 с цвета на царевичката 4936  
 с цвета на цвятаща лила 4664  
 с цветовете на дъгата 6220  
 с цвят охра 5446  
 с цвят на къртица 5135  
 с цвят на материал, обработен със серни газове  
 7713  
 с цвят на продълбена кожа 7904  
 с цвят на пролетната зеленина 5731  
 с цвят на слонова кост 4212  
 с цвят на стара слонова кост 4213  
 с цвят на старо злато 5475  
 с цвят на сярата 7824  
 с цвят на френско грозде 6334  
 с цвят на черни кехлибар 4261  
 сак с 4219  
 салфетка ж 5224  
 сандък м 1066  
 ~ за отпадъци 2473, 8733, 8734  
 ~ за пъпки 4378  
 ~ за събиране на неразчепкани парчета от  
 парцали (при чепкало) 562  
 санфоризиране с 6803  
 санфоризир-машина ж 6804  
 сапун м, алуминиев 195  
 ~, висококачествен 4523  
 ~, калиев 6028  
 ~, калиев 4666  
 ~, ланолинов 4459  
 ~, магнезиев 4922  
 ~, марсилски 4979  
 ~, окислителен 5613  
 ~, оленов 5478  
 ~, оловен 4546  
 ~, пенящ се 4513

- ~ за отстраняване на петна 6848
- ~ от масляно масло 4979
- ~ с голямо съдържание на мастни киселини 4523

сапунисвам 7373

сапунисване с, допълнително 117

сатен м 6810

~ дюкес 2448

~ с основен дефект 8675

светлокафяв 7930

светлочувствителен 4654

светъл 4642, 5639

светлина ж, дневна 7828

~, слънчева 7828

свиваемост ж 7094

~, остатъчна 6454

~ на плата 1238

свивам 1499, 2092

свивам плативо 5226

свиване с 7031

~, естествено 5239

~, предаарително 6045

~ на плата 1238

~ по дължина 7093

~ по широчина 7096

~ при чорапна шийка 3194, 8032

свивач м, плетачен 5239

~ при когон машина, трикратен 8103

свивка ж 5233

~, глезенова 3194, 8032

свивка ж в прасеца 4577

~ в шийката на дамски чорап 2833

~ на чорап в прасеца на крака 852

~ с връщане 3406

свободен от буграк 3401

~ от въздух 137

~ от киселина 54, 3400

свойство с, багрило 2540

~, експлоатационно 2634

свойства мн, перилни 2019

~, предивни 7478, 7498, 7499

свързка ж, горна 1792, 7837, 8154

свърхизтеглям 5589, 5604

свърхизтегляне с 5590, 5606

свърхналягане с 2706

свързвам 548, 662, 1649, 4694

свързване с 551, 1426, 1650, 4152, 4696

свързвател м 549

~ за пигменти 5837

~ на основата на синтетична смола 6456

сгъстител м 8030

~, алгинатен 156

~, алкален 176

~, емулсионен 2645, 2646

~, трагантов 3560

~ за печатане 6110

~ от растителна гума 3658

сгъствам 8029

сдържан 8502

сегмент м, бримкоизхвърлящ 4374

~, гребенен 1370, 5331

~, наъбен 6909

~ на квадранта, зъбен 8159

секция ж, иглена 5322

~, плетачна 6900

~, плетяща 4346, 4907

селектор м 6919, 8064, 8065

селфактор м 5174, 5177, 5179, 6924

~, диференциален 2076

~, камгарен 9097, 9098

семе с, ленено 3248

сепаратор м за нишки 8034

сепийно кафяв 6971

серей ж 7817

серж м 6554, 6974, 8351

сериалан м 6979

сериин м 6975, 7134

сетре с 4219

сечение с на влакно, напречно 1777

~ на прежда, напречно 9149

сив, защитен полски 5068

~, каменно 7698

~, оловно 5948

~, сребърно 7153

~, стоманено 7645

сиво защитно 3069

сигурност ж при работа 9088

сила ж, разрывна 732

~, по-малка необходима 4600

~, свързваща 555

~ на биснето 7755

~ на сцепление 95

силикон м 7123

силикат м, натриев 8760

сило матов 8599

символ м, качествен 6181, 6184

сипавено жълто 5210

сия, лазурно 7269

~, мастилено 4106

~, морско 5262

~, светло 8931

~, сиво 7278

~, сливово 5947

~, стоманено 7643

синеец 4731

синьо с, кобалтово 8601

~, ксилиденово 9132

~, ксилолово 9131

~, тъмно 5002

система ж, гладка изплитаща 5906

~, жакардов изплитаща 5722

~, изплитаща 858

~, изпреварваща бримкообразуваща 4548

~, изпреварваща плетяща 4548

~, номерна 1634

~, проста изплитаща 5906

~, шапна 6837

~ нишки от единична прежда или копрена 7195

~ нишки от единична прежда или монофил 7195

~, „пакет“ 5634

~ за еднолицево плетене, изплитаща 5906

~ за насягане на пълнежова нишка 4527

~ за номерация 1634, 5437

~ за номерация, международна 4175

~ за плетене на дамски чорапи с ръб, двума-шинна 8417

~ за плетене, памучна 1602

~ за плетене, полукамгарна 6961

~ за плетене, съкратена 7084

~ за пренасяне на бримки, изплитаща 8231

~ за пресуване с двоен сук 8416

~ на вретено 8433

~ на камгарно плетене, английска 2661

- ~ на камгарно предене, брадфордска 2661
- ~ на предене, френска 3407
- ~ на решене, френска 3405
- ~ с два пеньора 2238
- ~ с мостриращо колело, изплитаща 5722
- сито с, мелничарско 661, 7133
- ~, телено 9000, 9004
- скала ж 6821
- ~, дългообразна 6910
- ~, сива 3580
- ~, синя 613
- ~, цветова 6822
- ~ за регулиране големината на бримките 7682
- ~ от оттенъци 6250
- скара ж 1384, 3564, 3582
- ~, мрежена 8992
- ~, тамбурна 1849, 1860
- ~ за бутрак 819
- ~ за отделяне на отпадъци 2472
- ~ за отпадъци 8736
- ~ на барабана 1850
- ~ на биешото крило 505
- ~ на брызъора 7894
- ~ от надупчена ламарина 5921
- ~ под тамбура 3584
- скатявам 2216, 3344, 5960
- скачвам едно в друго 4160
- скелет м 4336
- склад м за лен 3254
- ~ за прежда 9180
- складиране с на вълна 7710
- скобка ж, телена 8984, 9005
- скорост ж, начална 4101, 7616
- ~ на абсорбция 7414
- ~ на багрене 6268
- ~ на вретената 7459
- ~ на врегената, втора 6897
- ~ на вретената, трета 8038
- ~ на затепване 3006
- ~ на захранването 2985
- ~ на извличане 2729
- ~ на извличане, начална 4098
- ~ на извличане на багрилната баня 8581
- ~ на изтеглянето 2373
- ~ на изтичане 8582
- ~ на изтопяване на багрилната баня 8581
- ~ на изходящия продукт 1964
- ~ на колата 1026
- ~ на отпиване 8528, 8976
- ~ на печатането 6117
- ~ на поглъщане 7414
- ~ на преждата 4675
- ~ на прежда 9176
- ~ на рязане 1836
- скоростомер м за прежди 9177
- скроб ж 7241
- скробвам 7242
- скробване с 7251, 7276
- ~ на основа 484, 7277
- ~ на прежда 9173
- скубя ленени стъбла 6131
- скъсвам 2649, 7933
- скъсвам се 1499
- скъсване с 713, 725, 4176, 7941
- ~ на лента 7308, 7309, 7319
- ~ на нишка 8045, 8047
- ~ на нишки, групово 6978
- ~ на нишки, серийно 6978
- ~ на предпрежда 719
- ~ при пресукване 8368
- следа ж от радела 2185, 2186
- ~ от шева 6888
- следборт м 7027
- слепвам 366, 4447
- слой м 4531, 4532
- ~, багрилен 2512
- ~, залепващ 94
- ~, кръстообразен 1789
- ~, повърхностен 7849
- ~, разделителен 1789
- ~, слепващ 94
- ~ ризица 8829
- ~ тъкан 2766
- ~ флор 8829
- ~ от влакна 3033
- ~ от намотка 8969
- ~ от натрупан мъх 3106
- ~ от нишки 4535, 9159
- ~ от памук 1591
- ~ от прежда 4534
- сук м, слаб 7382
- смазвам 4866, 5450
- смачквам 1692
- сменям посоката 6507
- смес ж 591, 5105
- ~, вълнена 9016
- ~, двукомпонентна 547
- ~ от багрила 1338, 2515
- ~ от влакна 3015, 3036
- ~ от два вида влакна 547
- ~ от памук и вълна 3695
- ~ от разноцветни материали 1319
- ~ от целулакна 596
- смесваемост ж 5081
- смесвам 593, 5084
- ~ предварително 6039
- ~ основно 5085
- ~ разноцветни влакна 594
- ~ разноцветни материали 595
- смесване с 600, 5092
- ~, основно 8040
- смесимост ж 5081
- смесител м 5089
- ~, кръгъл 1838
- ~ за багрила 2514
- ~ -балоразтварач м 5094
- смола ж 6455
- ~, акрилна 76
- ~, алкидна 179
- ~, изкуствена 275
- ~, синтетична 275
- ~, термофиксираща се изкуствена 8015
- смолисто черен 5890
- смукател м 7811
- смуча 2346
- смучене 7809
- смяна ж, погрешна 2941, 4057
- ~ на вътък 5797
- ~ на десека 5703
- ~ на колелата 3494, 8913
- ~ на уста 1071
- ~ на шпул 1528
- ~ на шпули 5884
- снежнобял 7371
- снем м 2204

- снемам 2008, 2187, 2188, 6419, 7759  
 снемане с на плочата с гривните 6588  
 ~ на флора 8824  
 ~ надолу на иглено легло 5279  
 снемач м 349, 1619, 2342, 7770  
 снижаване с 1910  
 снова на конусно сновило 8644  
 ~ па лентово сновило 8632  
 ~ на секционнo сновило 8644  
 сноване с, конусно 8696  
 ~, партидно 486  
 ~, секционнo 6907, 8696  
 сновило с 8701  
 ~, конусно 6901  
 ~, лентово 6901  
 ~, партидно 485, 487, 2106  
 ~, секционнo 6902, 6906, 6908, 8703  
 ~ за лентови основи 6568  
 сноп м 802  
 ~ от влакна 7751  
 ~ от ленини влакна 3235  
 свопче с 3286  
 ~ влакна 3048, 3057, 7607, 8321  
 ~ от влакна 3057  
 совалка ж 7102  
 ~, брошираша 757  
 ~, грайферна 3611  
 ~, лодкообразна 7103  
 ~ на пасмантернен стап 6563  
 сода ж 8730  
 ~ каустик 8920  
 сол ж, алуминиева 194  
 ~, diaзониева 2067  
 ~, червена кръвна 6336  
 сорбия ж на течност 4724  
 сорт м, ютен 8567  
 ~ на вълната 8435  
 сортирам 1170  
 сортиране с 3557, 7121, 7393  
 ~, предварително 6057  
 ~, фино 3129  
 ~ на вълната 9052  
 ~ на парцали 6213  
 спадане с на температурата 2400  
 спектроскопия ж, инфрачервена 4090  
 спирам парата 8337  
 спирач м 6164  
 ~, вълъчен 8853  
 ~, основен 8679  
 ~, ходов 4363  
 ~ с вилица, вълъчен 8844  
 спирачка ж, вретенна 7435  
 ~, дискова 2123  
 ~, перкова 3320  
 ~, задействувана с коляно 4312  
 ~ за отмотаване 391  
 ~ за вретено, колянова 4313  
 ~ за кулираш механизъм 1618  
 ~ на нишководача за усилване на чорапни пръсти 607  
 ~ на основното кросно 8635  
 ~ на примковагъващ механизъм 1618  
 ~ при плетене на двоен борт 8881  
 сплитам 4150  
 сплитане с 4151  
 сплитка ж 8794  
 ~, нафелна 3895  
 ~, двойна 2278  
 ~, двулицева 6512  
 ~, диагонална 2050  
 ~, разнолична 6512  
 ~, увивна 3490  
 ~, фантазийна 2825  
 ~, фигурна 2825, 3082  
 ~, хавлиева 7990  
 ~ гаце 3490, 3493, 4599  
 ~ гранит 3559  
 ~ кепър 8353  
 ~ креп 1728  
 ~ лито 5912, 7880  
 ~ лъжливо гаце 5110  
 ~ мокет 5144  
 ~ панама 4990, 5663  
 ~ пике 5879  
 ~ рипс 6433  
 ~ сатен 6811  
 ~ смесена панама 5254  
 ~ трико 8275  
 ~ на ивата 8799  
 ~ на фона 3635  
 сплиткознание с 7793, 7794  
 способен да образува комплекс с металите 5047  
 способен да се хлъзга 891  
 способност ж 2, 6126  
 ~, абсорбираша 18, 792  
 ~, адхезивна 97  
 ~, адхезионна 93  
 ~, багрилна 8137  
 ~, водозадържаща 6499  
 ~, затепвателна 3005, 3448  
 ~, изтеглителна 2349, 7747  
 ~, миграционна 5060  
 ~, номинална 5368  
 ~, обагряща 1361, 9136, 8139  
 ~, оцветяваща 1361  
 ~, пенеща 4512  
 ~, пенообразуваща 3339  
 ~, перилна 2016, 2017  
 ~, поглъщателна 18  
 ~, предивна 7470  
 ~, разтваряща 2155  
 ~, разтворителна 2154  
 ~, свързваща 552  
 ~, топлозадържаща 3789  
 ~ да разтваря замърсяванията 2116  
 ~ да се плъзга 3534  
 ~ за задържане на клор 1112  
 ~ за набъбване 7862  
 ~ за огъване 533, 5941  
 ~ за смесване 5081  
 ~ за филцуване 3005, 7818  
 ~ на влакното, предивна 7477  
 ~ на кюпното багрило да се редуцира 8575  
 спускане с на иглено легло 5279  
 спушане с на плочата с гривните 6588  
 сребрист 7152  
 средства ми за омасляване или за омокотяване 462  
 средство с, алкализирало 178  
 ~, антистатично 242  
 ~, антисептично 254, 256  
 ~, апретурно 3152  
 ~, апретурно спомагателно 3154  
 ~, бактерицидно 247  
 ~, буферно 787

- ~, дезодориращо 1981
- ~, диспергиращо 2150
- ~, егализиращо 4613
- ~, емулгиращо 2642
- ~, избелващо 577
- ~, избелително 577
- ~, импрегниращо 4032
- ~, консервиращо 1472
- ~, матиращо 1969
- ~, обезмаслително 1925
- ~, обезскробващо 2004
- ~, овлажнително 1459, 5127
- ~, окислително 5609
- ~, откислително 1983
- ~, пенешо 3338
- ~, перилно 2018, 8723
- ~, повърхностно-активно 7854
- ~, подсинващо 617
- ~, противобактериално 247
- ~, противогнило 6069
- ~, противокоагулиращо 237
- ~, противопенешо 251, 1921, 3333, 3338
- ~, противоутайващо 250
- ~, разяждащо 2127
- ~, реактивно апретурно 6308
- ~, синтетично перилно 5393
- ~, смазващо 4863
- ~, спомагателно 291, 341, 342, 347
- ~, текстилно перилно 8006
- ~, текстилно спомагателно 7998
- ~, точилно 12
- ~, ускоряващо 29
- ~, фунгицидно 252, 3459
- ~, отстраняващо миризма 1981
- ~, предизвикващо набъбване на влакното 3053
- ~, предпазващо влакното 3042
- ~, за активизиране на избелването 80
- ~, за багрене 2496
- ~, за борба с насекомите 4112
- ~, за допълнително обработване 121
- ~, за допълнително третиране 121
- ~, за еднобавно напояване 4033
- ~, за избелване, спомагателно 579
- ~, за изваряване 655
- ~, за неутрализиране на киселина 1994
- ~, за овлажняване на прежда 3948, 9156
- ~, за омасляване 4864
- ~, за омекотяване 7385
- ~, за отстраняване на миризма 1980
- ~, за печатане, спомагателно 6101
- ~, за подобряване на опила, апретурно 3153
- ~, за подобряване на проникването, спомагателно 8041
- ~, за предотвратяване изместването на нишките 245
- ~, за придаване немачкаемост 1705
- ~, за придаване огнеустойчивост 3166
- ~, за фиксиране на багрилото 2505
- ~, против насекоми, защитно 4111
- срещуположно на власа 5218
- срок *м* на служба, дълъг 4775
- ССП 351
- сито *с*, мелничарско 661, 7133
- стабилизатор *м* на емулсията 2644
- ~ на избелването 587
- ~ на пнята 3336
- стабилизирам 6981
- стабилизиране *с* на плата 2773
- стабилност *жс* 5765
- ~ на печатната паста 7592
- ~ на пнята 3340
- ~ на размерите 2088
- стадий *м*, изпитателен 2723
- стан *м*, автоматичен тъкачен 325
- ~, безсвалков лентотъкачен 7113
- ~, бобинетен 646, 3092
- ~, бродиращ 2626
- ~, бродиращ тъкачен 4481
- ~, броширен 2626
- ~, броширен тъкачен 761, 4481, 7875
- ~, букскинов тъкачен 781
- ~, горнобисш тъкачен 5602
- ~, грайферен тъкачен 3608
- ~, дантелен пасмантериен 1819
- ~, дюзов тъкачен 4263
- ~, кетенов 4247
- ~, кръгъл тъкачен 1138
- ~, лапетинов 2626
- ~, мокетен тъкачен 5143
- ~, мострен 5714
- ~, мострен тъкачен 6792, 6797
- ~, пасмантериен 5229, 6561, 7918
- ~, рутен тъкачен 8585, 8996
- ~, ръчен бродировъчен 3700
- ~, ръчен тъкачен 3708
- ~, трикотажен 3924
- ~, трикотажоплетачен 4347
- ~, тъкачен 4784
- ~, тюлов 646, 3092
- ~ за аксминстерски килими, тъкачен 360
- ~ за вретенов ширит, лентотъкачен 6562
- ~ за галони, пасмантериен 704
- ~ за изработване на гладък и мрежен тюл, тъкачен 646
- ~ за изработване на дантелен плат за пердета, Леверов 1819
- ~ за карирами тъкани, тъкачен 2397, 5191, 5205
- ~ за колани, тъкачен 530, 8834
- ~ за ленти, пасмантериен 704
- ~ за плюш, тъкачен 5954, 5959
- ~ за хавлиени тъкани, тъкачен 7986, 7991
- ~ за шияти, пасмантериен 704
- ~ с висящ ватъл, лентотъкачен 6565
- ~ с касетъчен автомат, тъкачен 694
- ~ с летящо бърдо, тъкачен 4834
- ~ с пружинен ударников механизъм, тъкачен 7566
- ~ с твърдо бърдо, тъкачен 3181
- станок *м* 3391
- ~, вдевачен 2358
- ~, точилен 3601, 8293
- ~, за кросна 479
- ~ за навиване на кросна 489, 491, 493
- ~ за основи 8678
- ~ за основни кросна 8636, 8640
- ~ за отвиване с въртене 8514
- ~ за присукване 5834, 8396
- ~ за съединяване 5834
- ~ за шлифоване на ракела 2184
- ~ за иглено легло 5278
- стена *жс*, вътрешна 4121
- ~, междинна 5682
- ~, преградна 2177
- ~, странична 7116
- ~ от рамата на линейна плетачна машина, странична 3392



степен *жс*, качествена 6180  
 ~ на белота 1945, 8929  
 ~ на белота „в %“ 8928  
 ~ на висококачествено апретиране 8557  
 ~ на дисоциация 1928  
 ~ на дисперсност 1927  
 ~ на замърсяване 1940  
 ~ на затопяване 1932  
 ~ на изстискване 1935, 1942  
 ~ на изтегляне 1929  
 ~ на изтошаване 1930  
 ~ на изчерпване 1930  
 ~ на набъбване 3988, 7863  
 ~ на отопяване 1937  
 ~ на полимеризация, средна 351  
 ~ на развличване 3555  
 ~ на разтворимост 1941  
 ~ на свиване 1939  
 ~ на стабилност 1943  
 ~ на твърдост 1933  
 ~ на устойчивост 1931  
 ~ на усуване 1944, 3750  
 ~ на чувствителност 1938  
 степенуване с на отгънците 1331  
 стеснявам 2092, 5226  
 стипцовам 5147  
 стипцоване с 5151  
 ~, предварително 681  
 стипцовка *жс* 5146  
 ~, маслена 5473  
 ~, медна 1537  
 ~, предварителна танинова 7909  
 ~, хромова 1118  
 ~ за багрило 2517  
 стойка *жс* 1710  
 ~, гатерна 1712  
 ~, отвиваща 8529  
 ~ за валящите 6659  
 ~ за вдяване на основи 6312  
 ~ за дарачна гарнитура 927  
 ~ за даражни наляци 966  
 ~ за декети 3226  
 ~ за захранване от кани 878  
 ~ за кани 875  
 ~ за рулото 4472  
 ~ на иглено легло, носеща 5278  
 стойност *жс*, pH 6339  
 ~, номинална 5369  
 ~ на pH 5786, 5787  
 ~ на устойчивостта на светлина 4649  
 стойности *ми*, стандартни 7606  
 страна *жс*, входна 2671  
 ~, входяща 2952  
 ~, доставяща 1963  
 ~, задвижваща 2389  
 ~, изходяща 1956, 1963  
 ~, лицева 1230, 2759, 2779, 3549, 6576  
 ~, обратна 365, 384  
 ~, опакова 365, 384  
 ~ за задвижване 2389  
 ~ на захранването 2961  
 ~ на килим, опакова 376  
 ~ на тъкан, обратна 377  
 ~ на тъканта, обратна 6506  
 ~ на тъканта, опакова 377, 6506  
 стрелка *жс* 3136, 5978  
 стреме с, телено 9005

стригале с 7043  
 ~ на овцата 7050  
 стрижба *жс* 1199  
 ~, еднократна 7171  
 ~ един път в годината 7171  
 ~ на вълната 9017, 9051  
 ~ на овцете 7059, 9018  
 стрижене с на вълната 9017, 9051  
 строеж *м* на шпула 1527, 1531  
 струк *м* 524  
 структура *жс* на влакното 3051, 7791  
 ~ на повърхностноактивно вещество 1475  
 ~ на тъканта 8008  
 струя *жс* от въздух 4264  
 стъбло с 7599, 7655  
 ~, конопено 3823  
 ~, леново 3253, 3255  
 стъкло с, водно 8760  
 стъклоподобен 8619  
 стълбче с, бримково 7684, 8626  
 стълка *жс*, иглена 5313  
 ~ на иглено деление 5291  
 стяга *жс*, хехелна 3667  
 субстантивен 7804  
 субстантивност 7806  
 сук *м* 8193, 8359  
 ~, вътъчен 3100, 8856  
 ~, десеп 1208, 1209  
 ~, допълнителен 88  
 ~, критически 1752  
 ~, лъжлив 2802  
 ~, лав 249, 1636, 1637  
 ~, окончателен 3121  
 ~, органдинов 5554  
 ~, основен 8197, 8688  
 ~, предачен 7506, 7507  
 ~, предварителен 3362, 6047  
 ~, пресукален 5961  
 ~, разривен 8371  
 ~ „S“ 249, 1636, 1637  
 ~, селфакторен 1029, 5180  
 ~, силен 3742  
 ~, торсионен 8371  
 ~, фалшив 2802  
 ~ „Z“ 1208, 1209, 9208  
 ~ „S“ 7587  
 ~ за основна прежда 8198, 8688  
 ~ на прежда 9190  
 ~ на флорната прежда 8375  
 ~ през време на изкарването на колата 1029, 8393  
 сукно с, билиардно 407, 546  
 сукове *ми* на метър 8345  
 сукомер *м* 8196, 8344, 8369, 9191  
 ~ за прежда 9192  
 сулфат *м*, магнезиев 564  
 ~, цинков 8921  
 суспендирам 7855  
 суспенсия *жс* на багрило 2531  
 суша в камерна сушилна 7711  
 ~ на въздух 134  
 ~ на открито 134  
 сушене с 2438  
 ~, високофреквентно 3849  
 ~, въздушно 136  
 ~, камерно 1668  
 ~, конвекционно 1508  
 ~, контактено 1476

- ~, предварително 6034  
 ~, степенно 7952  
 ~, шоково 7068  
 ~ без опъване 6408  
 ~ в камера 7714  
 ~ на въздух 136  
 ~ на гранки 3726  
 ~ на сушилно-ширилна машина 7980, 7657  
 ~ с горещ въздух 3932  
 ~ с пара 7630  
 ~ с токове с висока честота 3849  
 ~ с топлинен удар 7068  
 ~ чрез излъчване 2439  
 ~ чрез изсмукване на въздух 7812  
 ~ чрез противоток 1638  
 сушилня ж 2437, 2443  
 ~, вакуумна 8551  
 ~, высокопроизводителна 6257  
 ~, дюзова 4262  
 ~, дюзова въздушна 5405  
 ~, камерна 693, 1067, 4959  
 ~, конвекционна 1507  
 ~, лентова 1514, 1515  
 ~, междипна 4170  
 ~, тунелна 8327  
 ~ без опъване 7976  
 ~, в свободно състояние, въздушна 4529  
 ~ в свободно състояние на малки димпи 7081  
 ~ в свободно състояние с дълги димпи 4772  
 ~ за бобини 632  
 ~ за гранки 3727  
 ~ за дарачна лента 973  
 ~ за прежда за основи 8683  
 ~ на свободни димпи 3009  
 ~ с всмукващи дюзи 5407  
 ~ с горещ въздух 3933  
 ~ с инфрачервени лъчи 4088  
 ~ с клупени 1161  
 ~ с конвейер 1514, 1515  
 ~ с перфорирани барабани 5762  
 ~ с циркуляция на въздуха 8588  
 ~ с циркулиращ въздух 2382  
 ~ с шипки 1161  
 сцепление с 91  
 счупване с на игла 5283  
 събиране с на памука 5817  
 свършено бял 5760  
 съд м, преприван 5594  
 ~ за бигране 2500, 2534, 2535  
 ~ за мостри 6301  
 ~ за подстригаче 2963  
 ~ за ризаголизе 2155  
 ~ за събиране на огъзъци 2477  
 съдържание с, маслено 2937, 3570  
 ~, пепелно 285  
 ~ на активен хлор 1482  
 ~ на алкалии 164  
 ~ на багрило 2503  
 ~ на вода 8756  
 ~ на киселина 51, 71  
 ~ на масло 3570  
 ~ на основи 164  
 ~ на остатъчна вълнена мазнина 6452  
 ~ на примеси в памука 205  
 ~ на серий 208  
 ~ на серицин 6976  
 ~ на сухо вещество 2423  
 съдържащ бутрак 824  
 ~ индиго 4071  
 ~ киселина 50, 1479  
 съединение с 1426  
 ~, диазоамино 2061  
 ~, диазониново 2066  
 съединител м за вкарване на колата 7897  
 ~ за изкарване на колата 1044  
 ~ за колата 382  
 ~ на задния вал (при селфактор) 382  
 съединявам 662, 4694, 7552  
 ~ ленти 5828  
 съоръжения мн, спомагателни 344  
 съответстващ на мострата напълно 5759, 8290  
 съотношение с и концентрациите 6270  
 ~ между материала и разтвора 4722  
 ~ между материала и течността 4589  
 съпровод м 6097, 6099, 6768, 8452  
 съпротивление с на бегача 6130  
 сърп м, нишководачес 2798  
 сърцевина ж, желязна 4200  
 ~, конопена 3815  
 ~, телена 8989  
 ~ за навиване на ватка 8970  
 ~ на въже 6670, 6673  
 състав м, автоматичен дарачен 312, 3454  
 ~, высокопроизводителен дарачен 9068  
 ~ дарачен 970, 1004, 6983  
 ~, двударачен 1006, 6989, 8407  
 ~, полуавтоматичен дарачен 6949, 6950  
 ~, тридарачен 8098  
 ~, шрайхгарен дарачен 1005  
 ~, четиридарачен 3386, 3387  
 ~, шрайхгарен 9067  
 ~ на счоса 5109  
 съставен от бримки 4818  
 съставян с на счос 5092  
 състояние с, мокро 8937  
 съхранява с на сухо 4291  
 сярно жълто 7824

## Т

табличка ж на иглоснемачите 7682  
 талерка ж 882, 6528, 8338  
 талк м 7642, 7901  
 тамбур м, 1000, 1840, 2414, 4929, 7866  
 ~, предварителен 739  
 ~ на авантрена 738  
 ~ на дарак, главен 943  
 ~ на преддарака 739  
 таргараг м, калиево-антимонов 7929

тафта ж 7883  
 твъл м 8351  
 твърд 620, 622, 6577, 7663  
 твърдост ж, 3748  
 ~, временна 7959  
 ~, карбонатна 7959  
 ~, обща 8202  
 ~, постоянна 5772  
 ~ на водата 8762

- ~ на водата, дължаща се на магнезиеви соли 4921
- ~ на шпула 3749
- тегел *м* 6887
- теглилка *ж* на рула 4462
- ~ за рула от ватки 4477
- тегло *с*, кондиционно 1457
- ~, нетно 5345
- ~ във влажно състояние 8864, 8906
- ~ в сухо състояние 5578
- ~ на бегачите 8252
- ~ на ватката 8866
- ~ на преждата 8867
- ~ на рулото 5624
- ~ на шпула 8865
- тежест *ж*, балансираша 409
- тежина *ж*, натоварваща 4742]
- ~ за натоварване 6662
- тека 3301
- текстурирам 8007, 8010
- текстуриране *с* 8012
- тел *м*, нишководачен 2800, 8961, 8980
- ~, плосък 3229
- ~, секторален 6911, 8269
- ~, сплескан кръгъл 3230
- ~, триъгълен 8270
- ~ за затваряне езичетата 4505, 4506
- ~ за ивата 6947
- ~ за иглена гарнитура 986
- ~ за задния вал (при селфактора) 382
- ~ с кръгло сечение 6705
- ~ с овално сечение 1511, 5577
- ~ с правоъгълно сечение 6330
- ~ с триъгълно сечение 6911, 8263
- температура *ж*, висока 3870
- ~, крайна 3120
- ~, обикновена 5549
- ~, повишаваща се 6621
- ~, средна 353
- ~, стайна 5549
- ~ на багрене 2552
- ~ на горене 1407
- ~ на околната среда 196
- ~ на фиксиране 1808
- тензометър *м* 7978
- ~ за нишки 8084
- ~ за основни нишки 8685
- тепавица *ж* 3452
- ~ с две двойки валици 7907
- тепане *с* 3003, 5073
- ~, леко 8787
- термометър *м*, контактен 1478
- термообработка *ж* 3795
- термопластичност *ж* 8017
- терморегулатор *м* 3786, 7954, 8018
- термостат *м* 7954, 8018, 8025
- термоустойчив 3785
- термоустойчивост *ж* 6474
- термофиксирам 3790, 8019
- термофиксиране *с* 3791, 8020, 8022
- техника *ж*, предачна 7504
- течен 3304
- течност *ж* 3303, 4714
- ~ за потопяване 3999
- течняш, лесно 2560
- тиосулфат *м* 8036
- тип *м*, реактивен 6303
- ~ на вретеното 8433
- ~ на вълната 8435
- титър *м* 8147
- ~, груб 1268
- ~, кондиционен 1456
- ~, среден 5017
- ~, фин 3130
- ~ на коприната 7144
- тласкач *м* 5318
- ~ за издигане на плетачна игла 2587
- токсичен 4105, 8216
- тон *м* 7018, 8140, 8142, 8154
- ~, комбиниран 1429
- ~, моден 2834
- ~, основен 3632
- ~, светъл 4455
- ~, смесен 1429
- ~, спокоен 6187
- топ *м* 5823
- ~ суров плат 4877
- топлина *ж*, лъчиста 6204
- топлоизлъчване *с* 6205
- топлообменник *м* 3783
- топлопроводност *ж* 3779, 8014
- топлоустойчив 3788
- топлоустойчивост *ж* 6474, 8024
- торба *ж* 403
- торта *ж*, предачна 846
- точа 3587, 3894, 8288
- ~ с шмиргел 3589
- точене *с* 3599, 8291
- ~ на дарачни гаритури 3598
- ~ на декелите 3603
- точка *ж*, изоелектрична 4211
- ~, пламва 3196
- ~, приложна 5974
- ~, свързвателна 4157, 5975
- ~ за плетене 4352
- ~ на врене 656
- ~ на възпламеняване 3196
- ~ на кулирането 1624, 4308, 4798
- ~ на нагъване 4308
- ~ на нагъване нишката в примки 2983
- ~ на напояване на пълнежова нишка 4537
- ~ на окачване на пълнежова нишка 4537
- ~ на потъмняване 1253
- ~ на прегъване 535, 4304
- точки *ми* от свивките 2832
- точност *ж* на повтора 33
- трагант *м* 3659, 8219
- ~ разварен 8220
- траектория *ж* на движението на банята 5699
- траен на авиране 5399
- ~ на атмосферни въздействия 7589
- ~ на дъжд 7090
- ~ на изплакване 5400
- ~ на редуциране 6346
- трайност *ж* 5765, 6462, 7590
- ~ на действието на химикали 6469
- ~ на действието на хлор 6470
- ~ на избелване 6467
- ~ на карбонизиране 6468
- ~ на окисляване 6477
- ~ на старене 6465
- ~ на студено пране 6471
- ~ не сухо химическо чистене 6472
- трама *ж* 8222
- транспортър *м* за широка ватка 750
- третирам с антихлор 8264

третиране с с киселина 48, 67

триеве с 1760

~ между влакна 3030

~ на бегача 8248

~ на влакна 3413

~ на нишка 8050, 8057

трико с 8274

трикотаж м, единичен пълнежов 4689, 7176

~, мъжки горен 5025

~, основноплетачен 8652

~, пикиран 4746

~, платиран пълнежов 7177

~, плюшен 4793

~, покрит пълнежов 7177

~, прошит 4746

~, пълен жакардов 5904

трия 1758

тримел м, шифтов 4983

тропикал м 8284

трошливост ж 749

трудноразтворим 2079

тръба ж, гребопкова 2198

~, захранваща 2957

~, нагревателна 3801

~, подаваща 2957

~, преливна 5593

~, разпределителна 2162

~, смукателна 2731, 7815

~ за навиване на ватката 3891

ръбичка ж, вдеваща 8096

~, въртяща се 6533

~, усукваща 6533, 6534, 8400

~ за лъжлив сук 2805

трибопровод м за отвеждане на праха 2482

тръскачка жс 8210

туйд м 8349

~ „донегал“ 2214

тупачка жс 511, 7030, 8941, 8945

~, спирална 7511

~ за отпадъци 8744

турбулентност ж на течността 4723

туркуазносияно 8346

туса жс 1107, 8943

туше с 2989, 3699, 3722

~, копринено 7142

тъка 8795

~, десенирани тъкани 8801

~, цветни тъкани 8801

тъкан жс 1219, 2755

~, ажурна 152

~, азбестова 280

~, ацетатна 37

~, бримкова 4796, 7985

~, броширана 754, 755

~, вълнена 9023

~, горна 2781, 8169, 8185

~, груба 1263

~, декоративна 3464

~, двойна 2229, 2244

~, двулицева 2263, 6510

~, двулицева вълнена 4710

~, долна 370

~, жакардова 4231

~, избелена ленена 4683

~, изолационна 4041, 4140

~, камгарна 9094, 9110

~, карирана 589

~, карирана шрайхгарна 1165

~, конопена 3814, 3834

~, копринена 7130

~, крепова 1725

~, кука 8305

~, лансирана 4451

~, ленена 4680

~, лицева 2781, 8169, 8185

~, мебелна 8530

~, меланжирана 597

~, многослойна 5185

~, пайлонова 5439

~, памучна 1571, 1583

~, плисирана 5942

~, подложна 362, 388, 8452

~, релефна 6409

~, равнолична 6510

~, ситова 5788

~, смесена 5109

~, сурова 3578, 4788

~, телена 8988, 8991

~, филтърна 3110, 3111

~, филцова 2995

~, фина 3122

~, флорна 5845

~, хавлиена 7984

~, цветна 1351, 1358

~, целволна 6290, 7577

~, ютена 4276

~, „гаце“ 660, 3491, 4596

~, „екосе“ 6840

~, „клоке“ 1211

~, „креп“ 1725

~, „плисе“ 5914

~ покрита от опаковата страна 4676

~, „шин“ 1106

~ за пневматични гуми, кордова 8437, 8438

~ за проекционни екрани 6125

~ за ръкав 8305

~ от естествена коприна за ситови шаблони

6859

~ от копринени отпадъци 6831

~ от рами 6240

~ от стъклени влакна 3521

~ от целулакна 7577

~ от шапни прежди 6831

~ с плюшена помърхност 5845

~ с преливащо се двуцветно обагрение 8427

тъкане с 8807

~, ръчно 3720

тъкач м, пасмантериен 6569

~ на мострен стан 6796

~ на пасмантериен стан 7921

тъкачка жс, пасмантерийна 6569

~ на пасмантерийн стан 7920

тъкачество с, жакардово 4248

~, броширно 760, 4484, 7876

~, камгарно 9106

~, кариано 5193

~, копринено 7146

~, лансирно 4453

~, ленено 4686

~, лентово 6570

~, пасмантерийно 3470, 5232, 6570, 8815

~, плюшено 5958

~, ръчно 3709

~, фигурално 2828, 3077

~, ютено 4286

~ на ишлеме 1413

- ~ на кадифе 8586
- ~ на новости 5404, 2826
- ~ на одеяла 572
- тъкачница ж 8814
- ~, памучна 1608
- ~ за вълнени ленти 9045
- ~ за колани 531
- тъмен 1880, 3435, 4888
- тъмносин 5262
- тъмнооцветен 1881, 1882
- тънкоост ж 3132
- ~ на иглата 3134, 5298
- ~ на прежда 3135, 9163
- търговия ж с парцали 8218
- търсене с на вътъка 5799
- тюл м 645
- ~, еластичен 1555, 3516
- ~, жакардов 4245, 5343
- ~, лентов 8326
- ~, мрежен 4520
- ~, мрежест 4520
- ~, плетен 2259
- ~, фигурен 4245
- ~, флорентински 3296
- ~ изработван от гардинена машина, даптелен 4418
- ~ изработван от гардинена машина, мрежен 4418
- ~ изработван на тюлов стан, гладък 5732
- ~ плетен с куки 1756
- ~ за пердета, плетен 5342
- ~ на ленти 8326
- ~ на рашел-машина, плетен 8686
- ~ с комбинирана структура 3657
- ~ с три системи нишки, хекелов 1756
- тяло с, бримкоизхвърлящо 4369
- ~, голямо преждово 4489, 4491
- ~, отоплително 6206
- ~, свръхголямо преждово 7833
- ~ за заливане в оловни плочки, сплескано иглено 473
- ~ на езичена плетачна игла 4501, 5324

## У

- убит 1894, 4984
- убитозлатист 4988
- увеличавам концентрацията 4061
- увеличавам светлочувствителността 6966
- увеличаване с на производителността 4045
- ~ на сука 4059, 4060
- увивам 8360
- увлажняване с 1876
- увреден от действието на въздуха 4102
- увреждане с микробиологично 5056
- ~ на влакно 1866, 3032
- ~ от плесени 5064
- углъбявам цвета 6780
- углъбяване с 1910
- ~ отгънка 6780, 6781
- ~ цвета 6781
- удар м на бърдото 498
- ударник м 6164
- ~, главен 4932
- удебеление с на нишка 7336
- удебеляване с 1682, 5335, 7337, 7338, 8026, 8027
- удряне с на колата 790
- удължавам 2083, 2609, 2714, 2735, 7744
- удължаване с 2084, 2610, 2719, 2738, 7741, 7749
- ~, разрывно 2611
- ~ на нишката 9152
- ~ на преждата 9152
- удължение с 2084, 2610, 2719, 2738
- ~ до скъсване 727, 2611
- украза ж за рокли 1246, 1247, 1248
- украсявам 8277
- улавям 1038, 1082
- улей м за кабел 843
- ~ за прах 2476, 2481
- ултрадисперсен 8440
- ултрамаринен 8441
- ултрамариново-виолетов 8442
- унищожавам 2007
- уплътнявам 6706
- ~ чрез претриване 6726
- уплътняване с 5626, 7799
- ~ на предпрежда 7312
- упътване с за мазане 3573
- упътвания мн за мазане 4872
- ~ за смазване 4872
- уред м, измервателен 5007
- ~ за изваждане 2191
- ~ за измерване дължината на влакна 3034
- ~ за измерване ефекта на хрепирание 1736, 1810
- ~ за измерване ефекта на нахъдряне 1736
- ~ за измерване на блясъка 745
- ~ за измерване на висока влажност 4139
- ~ за измерване на лъскавината 4884
- ~ за измерване точката на възпламеняване 258
- ~ за измерване удължението 2613
- ~ за измерване фиността на влакна 3028
- ~ за изпитване еластичността 2599
- ~ за изпитване здравината на раздиране 6613
- ~ за изпитване устойчивостта на влакна на претриване 10
- ~ за изпитване на въздухопропускливостта 145
- ~ за изпитване здравината на раздиране 7936
- ~ за изпитване на претриване 9
- ~ за изпитване равномерността 8481
- ~ за изпитване равномерността на прежда 9154, 9194
- ~ за изпитване устойчивостта на светлина 4652
- ~ за изпитване устойчивостта на триене 1761, 6748
- ~ за определяне равномерността 2698
- ~ за поставяне на бегачи 6604
- ~ на плетачни игли, предпазителен 5301
- ~ на плетачни игли, сигнален 5301
- уредба ж, бремзвача 1085
- ~, брызюрна 4629
- ~, двойна захранваща 2968
- ~, двувалична входяща, изстисквателна 8419
- ~, доставяща 1954, 1960

- ~, единична захранваща 2969
- ~, задвижваща 2386
- ~, захранваща 2975
- ~, икономисаторна 2568
- ~, изхвърляща 2586
- ~, изстискваща изходна 4497
- ~, навивачва 8965
- ~, обезбутрачваща 822
- ~, пневматична изстискваща 5968
- ~, пресмателна 4629
- ~, притискателна 1162, 3613, 8246
- ~, притискаща 6078
- ~, режеща 1835
- ~, свивачна 1666
- ~, смукателна 2730, 7811
- ~, стригателна 7047
- ~, сушилна 2442
- ~, стягаща 1162
- ~, точилна 3593
- ~, снемаша 7778, 7783
- ~, увлажнителна 1878
- ~, чистачна 1176
- ~, за авивирание 5468
- ~, за автоматично сменяване на кана 309
- ~, за багрене на мостри 6790
- ~, за броење 1647
- ~, за втвърдяване на кенарите 6941
- ~, за втвърдяване страничните ръбове 6941
- ~, за въртене в обратна посока 6503
- ~, за даражна лента, регулираща 4615
- ~, за двупосочно изместване на иглено легло 6451
- ~, за долна резервна намотка 8464
- ~, за запарване и каландриране 7639
- ~, за зареждане 1719, 5875
- ~, за зареждане на шпулни цевы 8297
- ~, за засмукване на скъсани нишки 5964, 8081
- ~, за захранване 7842
- ~, за изваждане на рула 4466
- ~, за изстискване 7584
- ~, за изтегляне 2319, 2322, 2323
- ~, за икономия на жакардови карти 4243
- ~, за крепиране 1746
- ~, за наблюдаване на плетачни игли 5287
- ~, за навиване 8971
- ~, за навиване на даражна гарнитура, автоматична 311
- ~, за наеждане кросна 490
- ~, за навиване на флора 8833
- ~, за нагряване на алкален разтвор 4894
- ~, за нагъване на примки 4806
- ~, за наддаване на плетиво 8935
- ~, за нанасяне на авиважни средства 355
- ~, за нанасяне на пълнежова нишка 4527
- ~, за нареждане на шпули 9158, 9164, 9178
- ~, за настилане на флора 4473, 8831
- ~, за нахлуване на шпулни цевы върху вретената 8301
- ~, за образуване на ватка 4473
- ~, за образуване на двоен борт, автоматична 4188
- ~, за образуване на пъпки 4381
- ~, за овлажняване 1878
- ~, за омасляване 5468
- ~, за опаковане на шпули 9158
- ~, за опъване 8127
- ~, за отваряне на плата 6678, 6683
- ~, за отвиване 2011, 2364, 6771, 8973, 8974
- ~, за отмотаване 393
- ~, за отстраняване на мъртви влакна 2212
- ~, за отстраняване на натоварването 8868
- ~, за отстраняване на потните вещества 7653
- ~, за отстраняване на праха 2484
- ~, за охлаждане на алкален разтвор 4893
- ~, за парафиниране на плетачни преди 5670, 8785
- ~, за перлени редове 8313
- ~, за платиране 5926
- ~, за плетене на дамски чорап с ромбовидни пръсти 2059
- ~, за плетене на плюш 5953
- ~, за плетене на надлъжни райета 8598
- ~, за плетене с покрита плетка 5926
- ~, за пневматично чистене на даражни валици 5967
- ~, за покрита плетене с напречни райета 2039
- ~, за получетворно плетене 3685, 6724
- ~, за правене на назъбен фестон 5819
- ~, за правене на пико борт 5821
- ~, за правене на разделителни бримкови редове 2344, 6275
- ~, за правене на разрезни бримкови редове 6275
- ~, за пренакачане на бримки 8885
- ~, за пренакачане на двоен ластик 2241
- ~, за пренасяне на влакна 3031
- ~, за пренасяне на широка ватка 750
- ~, за пресово плетачно мостриране 4322, 8315
- ~, за претегляне 8861
- ~, за прехвърляне на бримки 8885
- ~, за приспособление за неразплетаем изделия, обезопасяваща 5388
- ~, за пропускане на бримков ред 3980
- ~, за развиване 8974
- ~, за разделяне на флора 8821
- ~, за разтоварване 8868
- ~, за разширяване на плетиво 8935
- ~, за регулиране на бримки 4803
- ~, за свиване и наддаване на плетива 5234
- ~, за свиване и разширяване на плетива 5234
- ~, за скъсани нишки, смукателна 766
- ~, за сменяване 1955
- ~, за сменяване на бобини 307
- ~, за снемане на ивите от иглите 8501
- ~, за сортиране 7394
- ~, за спиране 7702
- ~, за спиране на пресукални машини 7705
- ~, за спиране при скъсване на лента 7332
- ~, за спиране при скъсване на вишка 767, 8046
- ~, за точене на декели 3208
- ~, за усиляване на ходилото и пръстите на дамски чорап 3690
- ~, за усиляване на чорапни ходила и пръсти 7882
- ~, за четкане 778
- ~, за чистене на валици 6647
- ~, за чистене на даражни гарнитури, пневматична 5965
- ~, за чистене на декели 3223
- ~, за чистене на цилиндри 6648
- ~, за шамжирене 8260
- ~, усиляване с 5925, 7514
- ~, подбортово 7027
- ~, на борт 4433, 6940

~ на кенарите 6940  
 ~ на ластик 4433, 6940  
 ~ на пръстите на чорап 606  
 ~ на пръстите на чорап, покрито 5923  
 ~ на ходилото на дамски чорап 3662  
 ~ на ходилото на мъжки чорап 3662  
 ~ на чорапни пръсти 8153  
 ~ на чорапно ходяло 6400, 7389  
 ~ на чорапно ходило, двойно 7388  
 ~ на чорапно ходило, полукръгло 7663  
 ~ на чорапно ходило, степенно 1685  
 ~ на чорапно ходило, тясно 6802  
 ~ с капронова вишка 894  
 ускорител м 29  
 ~ на реакцията 6304  
 условия м на багрене 1452  
 успоредяване с 5676  
 ~ на влакната 5678  
 уста ж 7052  
 ~ горна 8182, 8538, 8539  
 ~ двойна 2262  
 ~ долна 684, 4861  
 ~ задна 378  
 ~ затворена 1216  
 ~ наклонена 4056  
 ~ отворена 2491, 5509  
 ~ полубтворена 6957  
 ~ предна 3430  
 ~ рутена 9001  
 ~ фигурна 2818, 3076  
 ~ хваната 1778, 1787, 4153, 4551  
 ~ за гаце 4598  
 ~ при сиване, хваната 8702  
 установяване с на повтора 6390  
 устойчив 2836, 6487, 7588  
 ~ на авиране 5399  
 ~ на алкалии 167, 169, 2845, 4896  
 ~ на алкално действие 6488  
 ~ на атмосферни влияния 8793  
 ~ на атмосферни въздействия 7589  
 ~ на вода 2879  
 ~ на водороден перекис 2853  
 ~ на вулканизация 2877  
 ~ на гладене 2865  
 ~ на гниене 6695  
 ~ на горещо гладене 2854  
 ~ на действието на гъбички 6493  
 ~ на действието на масла 5472  
 ~ на действието на метални соли 6494  
 ~ на действието на насекоми 4108  
 ~ на действието на разтвор от натриев карбо-  
 нат 7378  
 ~ на действието на слънчевите лъчи 7829  
 ~ на декатиране 2852  
 ~ на дъжд 7090  
 ~ на замръзване 3431  
 ~ на запарване 2872  
 ~ на избелване 2846, 6489  
 ~ на изваряване в кисела среда 2842  
 ~ на изваряване под налягане 2856  
 ~ на изваряване със сода 2847  
 ~ на изплакване 5400  
 ~ на капки 2402, 7540  
 ~ на карбонизиране 2848  
 ~ на киселини 62, 72, 2844  
 ~ на кисело тепане 2843  
 ~ на корозия 5373  
 ~ на мачкане 1700, 1703, 8447

~ на мерсеризиране 2860  
 ~ на мокро декатиране 2850, 2865  
 ~ на молчи 5158, 5159  
 ~ на морска вода 2867, 2868  
 ~ на носене 2880  
 ~ на огън 3164, 6386  
 ~ на органични разтворители 6492  
 ~ на основи 167, 169  
 ~ на пара 2871  
 ~ на плесени 5066  
 ~ на плисиране 2864  
 ~ на пот 2863  
 ~ на пране 2857, 2878  
 ~ на пране при врене 2858  
 ~ на пране със сапун 2869  
 ~ на прекис 2862  
 ~ на претриване 6, 6490  
 ~ на разтваряне 5392  
 ~ на разтворители 2870  
 ~ на редуциране 6346  
 ~ на светлина 2859  
 ~ на серен двуокис 2874  
 ~ на складиране 2873  
 ~ на слънчева светлина 2876  
 ~ на солена вода 2867  
 ~ на спущане бримки 6774, 4431  
 ~ на стареене 5371  
 ~ на сублимация 2875  
 ~ на трисене 1759, 2851, 2866  
 ~ на тепане 2861  
 ~ на химическо чистене 6491  
 ~ на хлор 2849  
 устойчивост ж 5765, 6462, 6463, 7590  
 ~ киселинна 4079  
 ~ малка 4080  
 ~ недостатъчна 4080  
 ~ незадоволителна 4080  
 ~ обща 181  
 ~ на авиране 2922  
 ~ на алкалии 168  
 ~ на апретиране 2895  
 ~ на багрилото 1330  
 ~ на бримките 6475  
 ~ на пар 6476  
 ~ на вода 2932  
 ~ на водни капки 2933  
 ~ на врене в киселина 2883  
 ~ на вулканизация 2929  
 ~ на гладене 2902, 2903  
 ~ на гниене 6478  
 ~ на гореща вода 2900  
 ~ на горещо гладене 2898, 2899  
 ~ на действието на вода 6485  
 ~ на действието на въздух 6466  
 ~ на действието на киселини 4079  
 ~ на действието на насекоми 4110  
 ~ на действието на химикали 6469  
 ~ на действието на хлор 6470  
 ~ на декатиране 2892  
 ~ на деформация 780, 1979  
 ~ на димни газове 2897  
 ~ на дневна светлина 2891  
 ~ на запарване 2925  
 ~ на избелване 6467  
 ~ на изваряване 2889, 2904  
 ~ на изваряване в солов разтвор 2885  
 ~ на калциева основа 2907  
 ~ на карбонизиране 2886, 6468

~ на киселина 61  
 ~ на кисело тѣпане 2884  
 ~ на крепирането 1738, 1816  
 ~ на луга 2906  
 ~ на мерсеризиране 2908  
 ~ на мокра обработка 2935  
 ~ на мокро гладене 2934  
 ~ на мокро декатиране 2913  
 ~ на мокро триене 2936  
 ~ на мокро фиксиране 2889  
 ~ на морска вода 2918, 2919  
 ~ на накъдрането 1738, 1816  
 ~ на нишките към действието на водата 4021  
 ~ на обагрянето 1330  
 ~ на огъване 3272, 3273, 6473  
 ~ на основи 168  
 ~ на пара 2924  
 ~ на печатната паста 7592  
 ~ на плисиране 2912  
 ~ на повторно багрене 2890  
 ~ на пот 2911  
 ~ на пране със сапун 2921  
 ~ на пране 2930  
 ~ на пране при врене 2931  
 ~ на прегъване 536, 3272  
 ~ на прекис 2910  
 ~ на претриване 5, 6479  
 ~ на пияната 3340  
 ~ на разтваряне 6482  
 ~ на разтворители 2923  
 ~ на светлина 2905  
 ~ на свиване 6481  
 ~ на серен двуокис 2926  
 ~ на скробване 2920  
 ~ на слънчева светлина 2928  
 ~ на солена вода 2918  
 ~ на стареене 6465  
 ~ на стерилизация 6483  
 ~ на студено пране 2888, 6471  
 ~ на сублимация 2927  
 ~ на сухо триене 2894

~ на сухо химическо чистене 6472  
 ~ на тѣпане 2909  
 ~ на триене 2917, 6480  
 ~ на ултравиолетови лъчи 6484  
 ~ на формалдехид 2896  
 ~ на химическо чистене 2893  
 ~ на хипохлорит 2901  
 ~ на хлор 2887  
 ~ на хлорит 1113  
 ~ към обработка 2914  
 ~ към твърда вода 3745  
 ~ към топлина 3787  
 усукан, силно 8129  
 усуквам 3517, 8360  
 усуквам въже 4526, 8362  
 усукване с 4015, 4016, 8193, 8359, 8390  
 ~, извънредно силно 2740  
 ~, силно 3744  
 ~, слабо 4838  
 утайка *жс* 1986  
 утаявам 1987  
 утаяване с 1989  
 утежнение с 3095  
 утежнявам 8863  
 утежняване с 8871  
 ~ на естествената коприна 7147  
 ~ на коприната 8874  
 ~ с растителни продукти 8579  
 утъмнявам 1883, 1915  
 ~ оттенъка 6780  
 ~ цвета 6780  
 утъмняване с 1884, 1916  
 ~ оттенъка 6781  
 ~ цвета 6781  
 утъняване с 302  
 ухо с 2749, 3887, 6018  
 ~ на затворена игла 2747  
 участие с на вълната 9021  
 участък *м* със едвояна нишка 2242  
 ушивам облекла 4965

## Ф

фабрика *жс*, предачна 7480  
 ~, шалкарска 3761  
 ~ за въжета 1545, 6686  
 ~ за въжарски изделия 1545  
 ~ за даражни гарнитури 936  
 ~ за печатане 6106  
 ~ за платове 1233  
 ~ за производство на даражни гарнитури 934  
 ~ за производство на преди от груби животински косми 3680  
 фалеометър *м* 2790  
 ферицианид *м*, калцев 6336  
 фестон *м*, назъбен 5818  
 фибрилен 3063  
 фиброил *м* 3064  
 фигура *жс* 3071  
 ~, ажурена 2752  
 фигуроподобен 3073  
 фиксирам 1806, 3177, 6981  
 ~, предварително 6044  
 фиксиране с 1807, 3179, 6997

~, мокро 1680, 8894  
 ~, парно 7631  
 ~, топливно 3791  
 ~, трайно 5776  
 ~ в мокро състояние 8894  
 ~ на плата 2773  
 ~ на сука 8377  
 ~ с гореща вода 3943  
 ~ с инфрачервени лъчи 4087  
 ~ с пара 7631  
 ~ чрез киселинен шок 64  
 филинг-машина *жс* 3096  
 филм *м* 3104  
 филмообразуващ 3105  
 филтрирам 3108  
 филтър *м* 3107  
 филц *м* 2992  
 ~, безконечен 2657, 8307  
 ~, каландров 848  
 ~, транспортиращ 1512  
 ~ за мазане 4874



- ~ за пиано 5792  
 ~ за яки 1308  
 ~ от косми 3462, 3678  
 филцмашина ж 3002, 3746, 3747  
 филцоподобен 3000  
 филцувам 2993  
 финиш-декатирание с 3141  
 финозърнест 3123  
 финост ж 5332  
 ~, бримкова 7676  
 ~ на влакно 3027  
 ~ на плетачни и трикотажни машини 3486  
 ~ на прежда 9147  
 финишсор м 3146  
 ~ за високо изтегляне 3846, 7831  
 фитил м 8923  
 ~ за ламини и фенери 4449  
 ~ за мазане 4874  
 флайер м 3313, 3321, 6713, 7411, 7416  
 ~ груб 7346, 7349, 7350  
 ~, среден 4171  
 ~, фин 3128  
 ~ за високо изтегляне 3847, 7832  
 ~ за памук 6714  
 флаanela ж 3191, 3466, 4255  
 ~, спортна 7858  
 флапец м на основно кросно 8638  
 флехтмашина ж, обикновена 702  
 ~ за изделия от плоски нишки 3209  
 флокдрук м 3288  
 флокдрукмашина ж 3292  
 флокирам 3287  
 флокиране с 3291  
 флоконе с 5219  
 флокуляция ж 3285  
 флор м 5215, 5216, 5841, 8819  
 ~, дарачен 985  
 флотирам 3279  
 флотирание с 3276, 3282  
 ~, основно 8648  
 фолио с 3341, 4549  
 фон м 374, 450, 671, 3621  
 ~, разяден 2131  
 фонтура ж 440, 3394, 4898, 5282, 6900  
 ~, иглена 5271, 5277, 5297, 5322  
 форма ж за печатане 6102  
 ~ за печатане, ръчна 6103  
 ~ за стабилизация на чорапи 7692  
 ~ за термофиксиране на чорапи 7692  
 ~ на бегача 7033  
 форма ж на шпула 1530  
 формиране с на бримка 4822, 7677  
 формоустойчивост ж 2088, 7034, 7591  
 формуване с 3381  
 фотогравирание с на печатни валащи 5789  
 фреско с 3410  
 фризе с 1244, 3414, 3423  
 фризон м 3290  
 фротюр м, среден 4165  
 fuga ж при бърдото 6358, 6362  
 фуксин м 4920, 8435  
 фулар м 5637  
 ~, багрилен 2547  
 ~, четириwалячен 3389  
 ~ за багрене 2547  
 ~ за напояване 4035  
 ~ с непрекъснато действие, багрилен 5318  
 фулардирам 5638  
 ~, повторно 5644  
 фулардиране с, предварително 5642  
 ~, повторно 6434  
 фунгицил м 252, 3459  
 фуния ж 3460  
 ~, въртяща се 6527, 6532  
 ~, доставяща 1958  
 ~, захранваща 2976  
 ~, огвеждаща 1958  
 ~, уплътнителна 1952, 1966  
 ~ за лента 7322, 7334  
 фуния ж за флора, събирателна 1449, 3461, 8832  
 ~ за флора, уплътнителна 1449, 3461, 8832  
 фуражка ж 885  
 фурнисор м 2988, 6742, 8076  
 ~ за еластична нишка 8477  
 ~ на гумена нишка към плетачни игли 2591  
 фуста ж 7300

## X

- хармония ж на цветовете 1332  
 хартия ж, мрежена 1998, 3563, 5715  
 ~, шмиргелова 13  
 ~ за карти 959  
 хаспел м 6370, 7865  
 ~, елиптически 5576  
 ~, овален 5576  
 хаспелбарка ж 8952  
 хвашам 1038, 1082  
 ~ уста 4552, 4939  
 хвашане с уста 1763, 4559, 6311  
 ~ примки в плетачна игла 8318  
 хекелмашина ж 1757  
 хекеловам 3665, 3807  
 ~ предварително 6036  
 хекеловане с 3673, 3808  
 ~ предварително 6037  
 хигрограф м 3972  
 хигрометричен 3974  
 хигрометър м 3956, 3973  
 ~ контактен 1477  
 ~ с косъм 3679  
 хигроскопичен 3975  
 хигроскопичност ж 3976, 6499  
 хигростат м 3977  
 хидрофилен 3968  
 хидрофилиран 6424  
 хидрофилиране с 6429  
 хидрофобен 3969, 8768  
 хидрофобирам 4950, 6425  
 хидрофобиране с 4014, 6430  
 химик-колорист м 1322, 2502  
 хистерезис м 3979  
 хлорил м, амониев 203  
 хлорирам 1108  
 ход м обратен 6501  
 ~ на гредата с гривните 4633  
 ~ на нишката 6760

~ на претривателя 8256  
 ходило с, двойно 2266  
 ~, издуто чорапно 1684  
 ~, мострирано чорапно 1684  
 ~, плюшено 7989  
 ~, удвоено 6399  
 ~, усилено 6399  
 ~, чорапно 7693  
 ~ на дамски чорап 7693  
 ~ на къс чорап 3358

~ на чорап 7387  
 ~ на чорап плюшено 4807  
 хотфлу с 3933  
 хроматография ж хартиена 5666  
 хромирам допълнително 118, 8168  
 ~ след багренето 118, 8168  
 хромиран допълнително 1120  
 хромиране с предварително 678, 6050  
 хромафор м 1121

## Ц

царевичножълт 4936  
 цветен 1349  
 цветознание с 8013  
 цветоустойчив 1329  
 цял м 1316  
 ~, ализаринов 158  
 ~, главен 4928  
 ~, допълнителен 1419  
 ~, естествен 5255, 6922  
 ~, контрастен 1501  
 ~, люляков 4661  
 ~, малинов 4920  
 ~, маскировачен 870  
 ~, моден 6894  
 ~, основен 4928, 6088, 7601  
 ~, пастелен 5694  
 ~, прасковен 5733  
 ~, природен 5255, 6922  
 ~, рубинов 6754  
 ~, сезонен 6894  
 ~, смесен 5086  
 ~, спектрален 7410  
 ~, траен 4498  
 ~, устойчив 4498, 5775  
 ~ на водата 8755  
 ~ на кожата на тялото 7264  
 ~ на фона 451, 3630  
 цв жс, бобинна 623, 1549  
 ~, вътъчна шпулна 8855  
 ~, дървена 9008, 9013  
 ~, картонена 992  
 ~, ковична 1471  
 ~, флайерна 7413  
 ~, хартиена 5667  
 ~, шпулна 1549, 5880, 8295  
 ~ без гривни, шпулна 6607  
 ~ за багрене 2501, 2503  
 ~ за багрене, перфорирана 5763  
 целулазно с 6291  
 ~, ацетатно 39  
 ~, вискозно 8616  
 ~, медноамонячно 1805  
 целулоза жс, алкална 162  
 ~, ацетатна 35  
 центроване с 99  
 ~ на валящите 105, 7006  
 центровка жс 6998, 8133, 8916  
 ~ на валящите 6634, 6638  
 ~ на гребен 7001  
 ~ на лекели 7002  
 ~ на изтеглителен апарат 7003  
 ~ на тамбура 1855, 2418

центрофуга жс 1054, 3965  
 ~ за отстраняване на киселината 55  
 центрофугирам 1055  
 цепка жс на капачева игла 3615  
 цех м за избелване 582  
 цяп м 4563  
 цяклон м 1839  
 цикъл м на гребена 5351  
 ~ на колата 5935  
 ~ на решене 5350  
 цилиндр м 1841, 2413, 6637  
 ~, водеш 3644  
 ~, входящ 2951, 2960  
 ~, декатирен 1902, 1903  
 ~, заден 381  
 ~, захранващ 2951, 2960  
 ~, иглен 5289, 5321  
 ~, изтеглителен 2311  
 ~, изходящ 1953, 1962  
 ~, направляващ 3644  
 ~, платинов 7214  
 ~, преден 1953, 1962, 3429  
 ~, притискателен 6081  
 ~, стригален 7046  
 ~, сушилнен 2421, 2441  
 ~ за запарване 7628  
 ~ с кожух, сушилнен 4220  
 ~ с парно загряване 7632  
 ~ с платини 4216  
 ~ със сменяеми ребра на иглените канали 1862  
 ~ със сменяеми щепи на иглените канали 1862  
 цинквейс м 9214  
 цинобърен 8590  
 цип м 9215  
 циркуляция жс 1152  
 ~ на банята 1154  
 ~ на въздуха 130  
 ~ на маслото, автоматична 6920  
 ~ на парата 1155  
 ~ на разтвора 1154, 4716, 6694  
 циркулирам 1150  
 циркулиране с на банята, едностранно 5492  
 ~ на разтвора, едностранно 5492  
 ~ на течността, двустранно 8429  
 циркуляр м 1144  
 цокъл м, машинен 4911  
 цяп м 4556  
 ~, разделителя 2178, 4563, 7528

## Ч

чарк *м* за гайтани 702  
 чаршаф *м* 523  
 част *жс*, глезенова 2058  
 ~, ненапечатана 8503  
 ~, съставна 1424, 1474, 4091  
 ~ на вретено, горна 7466  
 ~ на дамски чорап, прасцова 665  
 ~ на иглоснемач, направляваща 8544  
 ~ на иглоснемачен клин, срещуположна 1635, 3639  
 ~ на колата, средна 1027  
 ~ на стъпалото, горна 4136  
 ~ на цевта, долна 625  
 частица *жс* замърсявания 5681  
 частичка *жс*, багрилна 2518  
 чаша *жс* за мазане 5457  
 чашка *жс* на капачена плетачна игла 3615  
 чистота *жс* на контура 7041  
 чезинг-каландър *м* 1080  
 челюст *жс* 1157, 1200, 3883  
 ~, долна 682  
 ~, притискателна 1163, 3412  
 ~, притискаща 1163  
 ~, хехелна 3667  
 ~ на клеши, горна 5357, 8179  
 ~ на клеши, долна 8449  
 чепкалджия *м* 2042  
 чепкало *с* 415  
 ~, бутрачно 808, 816, 821  
 ~ за неправа вълна 2041  
 ~ за парцали 6210, 7938, 6211  
 чепкало *с* за сярва вълна 2041, 8946  
 чепкам 2040  
 чепкане *с* 8949  
 червеникав 6338  
 червеникавосив 6623  
 червен, маково 6005  
 червено, ализариново 8330  
 ~, анилиново 8436  
 ~ -кафяв 6777  
 черен наситен 1914  
 черно *с*, анилиново 225  
 ~ получено по еднования метод, анилиново 5486, 7163  
 ~ получено по запарния метод, анилиново 7624  
 ~ получено с ванадиев катализатор, анилиново 8559  
 ~ за контури 566  
 чернокафяв 565  
 черта *жс* от ракеда 2185  
 честота *жс* на въртене на вретено 6519, 7460  
 ~ на въртене при отвиване на навивките (трети период на селфактора) 394  
 четина *жс* 4292  
 четка *жс*, притискателна 6077  
 ~ за повдигане на вълна (машина за стригане) 6226  
 ~ за чистене 7775, 7776, 7787  
 ~ за чистене, ръчна 3716, 3717  
 ~ на плетачна машина 775

четкам 774  
 четкане *с* 777  
 ~, предварително 4095  
 чиячила *жс* 1105  
 число *с*, йодно 4191  
 число *с*, качествено 6182  
 ~, киселинно 57  
 чист 1180  
 чистач *м* 1184  
 ~, гребенен 1367  
 ~, степенен 7662  
 ~ на волана 2809  
 ~ на даращи 924, 977  
 чистене *с* химическо 2422  
 ~ на декели 7786  
 ~ на лекета 6417  
 чисто бял 6144  
 ~ вълнен 184  
 ~ копринен 182  
 чистота *жс* 6149  
 ~ на влакното 6150  
 ~ на очерганията на отпечатъка 1182  
 чистя 2584, 2720, 7758  
 ~ гарнитурите на даращи 7762  
 ~ петна 6420  
 човка *жс*, платинова 7224  
 ~ на кулираща платина 7223  
 ~ на примконагъваща платина 7223  
 чорап *м*, вълнен 9074  
 ~, дамски 3916, 7691  
 ~, детски дълъг 1102  
 ~, дълъг 3916, 7691  
 ~, еластичен дамски 2593  
 ~, капропов дамски 895  
 ~, къс 3687, 7376  
 ~, медицински 2593  
 ~, мъжки 3687, 7376  
 ~, размъхавен 4726  
 ~, спортен дълъг 3546, 7538  
 ~ без кетеловане, дамски 6891  
 ~ до колената, дамски 4315  
 ~ от котон-машина, дамски 3446  
 ~ от мъхеста прежда, завласен 4726  
 чорапи *мн*, момчешки къси 696  
 ~ без шев, дамски 6891  
 чорапогащи *мн* 8131  
 чувал *м* 403  
 чувствителен на светлина 4654  
 ~ на влата 6964  
 чувствителност *жс* към алкални 174  
 ~ към основи 174  
 ~ спрямо вода 6965  
 чукачка *жс* 7600  
 ~ за леп, ръчна 3240  
 ~ за рамисви стъбла 731  
 чупка *жс* 4802, 6198, 9119  
 ~, трайна 2462  
 ~ от гладене 1690

## Ш

- шаблон м, кръстообразен 1769  
 ~ за аерографно печатане 6851  
 ~ за декели 3487, 4266  
 ~ за печатане 6116  
 ~ за регулиране наклона на вретената 7433  
 ~ за филмово печатане 6850  
 ~ за центроване 953, 6999  
 ~ за центроване на ларачни гарнитури 921  
 шайба ж, въжена 6682  
 ~, ексцентрикова 2566, 2780  
 ~, задвижваща 2391  
 ~, моистрираща 5720  
 ~, отклоняваща 2167  
 ~, опъвателна 7966  
 ~, рипова 2052  
 ~, точилна 3594  
 ~, филцова 2997  
 ~, шанжираща точилна 8915  
 ~, на вкарване на колата, охлювна 1019  
 ~, за вкарване на колата, охлювна въжена 7899  
 ~, за задвижване на вретената 7443  
 ~, за изкарване на колата, охлювна 383  
 ~, за полиране 5982  
 ~, на бримкообразуващо колело 7232  
 ~, на вретеното 8911  
 ~, на кросно 480  
 ~, на обръщателен ваяк 7771  
 ~, на основно кросно 8638  
 шал м 6827, 7042  
 шанжан м 1074, 4197, 7087, 8254  
 шапка ж, филцова 2999  
 шардонирам 6223  
 ~, допълнително 6295  
 шардониране с 6225  
 шармьос м 1078, 1079  
 шафрановожълт 6784  
 швинг-машина ж за лен 3254, 3246, 6876, 6882, 7872  
 швингова м 6870  
 швинговане с 6881, 7871  
 ~, на лен 6884  
 шардониране с 7945  
 шев м, бримков 4700  
 ~, веряжен 5062  
 ~, двоен зигзагов 2255  
 ~, имитиращ 5112  
 ~, кетелов 4700  
 ~, лъжлив 5112  
 ~, миланезов 5062  
 ~, надлъжен 4782  
 ~, напречен 1776  
 ~, съединителен веряжен 1062  
 ~, тамбурен 1062  
 ~, фалшив 5112  
 ~, на дамски чорап 6889  
 шевиот м 1097  
 шевица ж 3081  
 шейна ж, едносистемна плетяща 7174  
 ~, къса 7075  
 ~, с високо ребро 3836  
 ~, с високо ребро, плетяща 1030  
 ~, с една система за плетене 7174  
 шенил м 1095  
 шибър м за регулиране на свивачните игли по височина 8597  
 шиене с на плетени изделия 4964  
 шийка ж, глезенова 2058  
 ~, на вретено 7437  
 ~, на дамски чорапи 4136  
 ~, на чорап 852  
 шина ж, биеща 502, 507  
 ~, горва 8533  
 ~, ламелна 2406  
 ~, нанасяща 3641  
 ~, нишководачна 1033, 8258, 9142  
 ~, нишелкова 3774  
 ~, плоска направляваща 3641  
 ~, притискаща 6073  
 ~, разпределителна 2174  
 ~, за водене на платини 7218  
 ~, за гладко едноблатно плетене, пресова 5908  
 ~, за шийката на дамски чорап 4137  
 ~, за паливане 1540  
 ~, за наддаване на плетящо се изделие 8936  
 ~, за направляване на платини 7218  
 ~, за покривни игли 5288  
 ~, за покрито плетене при свивачен апарат 5245  
 ~, за разширяване на плетящо се изделие 8936  
 ~, за свиване при плетене 8116  
 ~, за свивачни игли 5288  
 ~, на двойния винт, преместващ свивачите, водеща 5242  
 ~, на двойния винт, преместващ свивачите, направляваща 5242  
 ~, на иглено легло 5274  
 ~, на плетяща глава, водеща 7293  
 ~, на плетящата глава, направляваща 7293  
 ~, с кухни игли 3902  
 ~, с куки за зареждане на двоен борт 8879  
 ~, със свивачни игли 4751, 5971  
 шини с 1106  
 шини м, водещи 1025  
 шип м, ватълов 472  
 ~, на ватъла 7283  
 ~, на барабана 1859  
 ширилка ж 5522  
 ширит м 435, 528, 698, 3469, 4688, 6556, 7724, 7911, 8267, 8281  
 ~, вретенов 7430  
 ~, плосък 5230  
 ~, предачен 7430  
 ~, за вретена 7463  
 ~, за движение на вретена 7430  
 ~, за обшиване на корсети 1559  
 ширител м, автоматичен 6921  
 ~, на ивите, механичен и електромагнитен 5011  
 широкодържател м 7748, 7955, 7957  
 ~, люлеещ се 5562, 5749  
 ~, осцилиращ 5562  
 широкопералня ж с непрекъснато действие 1493  
 широчина ж, бримкова 8941  
 ~, бърдна 6363, 8817, 8937  
 ~, използвана 9090  
 ~, номинална 5370  
 ~, полезна 9090  
 ~, работна 2578, 9089, 9090  
 ~, търговска 6785  
 ~, в готово 3145

~ в сурово 3566, 3581  
 ~ на бримките на мрежено плетиво 8941  
 ~ на валяка 6663  
 ~ на гребена 8939  
 ~ на иглени легла на плетачна машина 711  
 ~ на иглено легло 4590, 5281  
 ~ на иглено легло, работна 5326  
 ~ на изделиято 8940  
 ~ на мрежени отвори 5034  
 ~ на ремъчка 7922  
 ~ за сяовилна лента 8706  
 ~ на тъкан 2778  
 ~ на фюгура, работна 5326  
 шифон м 1160  
 шифон-кадифе с 1101  
 шишарка ж 7943  
 ~, кардираща 8039  
 ~, растителна кардираща 5260, 6233  
 шкаф м, вентилиращ се сушилен 8589  
 ~, вентилируем сушилен 8589  
 ~, климатичен 1195, 1196  
 ~ за климатизиране 1195, 1196  
 шлайфвам с пемза 6728  
 шлайфване с с пемза 782  
 шлайфмашина ж за кардирни валяци 6232  
 шмиргеловане с 2635  
 шмиргеловам 3589  
 шнур м 7756, 8356

~, бремзвач 626, 2329  
 шнур м, конопен 3824  
 ~, кух 1546, 3889, 5877  
 ~, опаковъчен 5636  
 ~, преплетен 5932, 5913  
 ~, рамков 1541  
 ~, спираш 626, 2329  
 ~ за вретена 7439  
 ~ за задвижване на вретена 7462  
 ~ за корсети 1558  
 ~ за украса на палта, пасмантериен 4688  
 ~ за украса на рокли, пасмантериен 4688  
 ~ за пердета и шори 1817, 1821, 1822  
 ~ за шори, преплетен 1541  
 шпул м 1521, 5881, 6188  
 ~, вътъчен 1523, 3097, 5863, 5882, 6189, 8839, 8849  
 ~, голям 4489, 4491  
 ~, изоставащ 640  
 ~, кух 3888, 8304  
 ~, предачев 1522  
 ~ с кръстосана намотка 1785  
 ~ с паралелна намотка 644  
 шпул-бобина ж 6625  
 шпулирам 6190, 7534, 8958  
 шпулиране с 6193, 7536  
 шпулмашинна ж 3103, 5887, 6192, 7535, 8850  
 ~, автоматична 329, 336

## Щ

щанга ж за превключване на свивачния апарат 1675  
 ~ за свиване при плетене 8116  
 щапел м на памука 1598  
 шегга ж, сменяема 6967  
 ~ за иглен канал на цилиндъра, сменяема 8273  
 ~ за иглени канали 4115  
 щипка ж 1158, 1198, 7656

щирьовка ж 1713, 5862  
 щрека ж 2353, 2363  
 ~, бързоходна 3863  
 ~, груба 3169  
 ~, средна 4169  
 ~, фина 3149  
 ~ с една глава 7178  
 шумна ж за шапка 3763

## Ъ

ъгъл м на възстановяване след смачкване 219, 1698  
 ~ на изправяне 1698  
 ~ на мацкане 1707

~ на навиване 8963  
 ~ на оправяне на гънката 219  
 ~ на прегъване 532, 726

## Ю

юта ж, необработена 6281  
 ~, сурова 6281  
 ютия ж 4198

## Я

яка ж 1306  
 яркочервен 6828, 8590  
 яркост ж 744  
 ярък 746, 4850, 7753

**ТЕМАТИЧЕН  
АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ  
НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

# ТЕКСТИЛНИ СУРОВИНИ И ИЗПИТВАНИЯ

## ПЪРВИЧНА ОБРАБОТКА

### А

абака ж 1  
 агаве с 125  
 агар-агар м 123  
 аеробен 116  
 азбест м 278  
 ~, суров 6277  
 алкалицелулоза ж 162  
 анаеробен с 210  
 анализ м 213  
 ~, качествен 6176  
 ~ на влакна 3013  
 ~ на мостра 1221  
 анализирам 211  
 аналитичен 215  
 анионактивен 229, 230  
 апарат м. кондиционен 1460  
 ~, номерен 6374  
 ~, щапелен 3047, 3055  
 ~ за броене на пъпки 5336  
 ~ за лъждване 7551, 7573  
 ~ за изпитване здравина 7733  
 ~ за изпитване здравината на многократно  
 огъване 3270  
 ~ за изпитване здравината на пропукване 828  
 ~ за изпитване на нишки 8087  
 ~ за изпитване на предпрежда 6717  
 ~ за изпитване силата на сцепление 92  
 ~ за изпитване устойчивостта на светлина 2790  
 ~ за изпробване на дамски чорапи (разширя-  
 ващ се) 2716  
 ~ за определяне на сука 8379  
 ~ за отстраняване потни пещества 1892,  
 1926, 6843  
 ~ за подлагаде на атмосферни влияния 8792

### Б

бактерициден 246  
 бала ж 410  
 ~, памучна 1563  
 ~ с кръгла форма 6700  
 ~ с правоъгълна форма 7580  
 балирам 6071  
 балиране ж 419, 6076  
 баня ж 445, 464, 518  
 ~, кисела 47  
 ~, концентрирана 7080  
 ~, междинна 4164

~, напоителна 4034  
 ~, начална 4094, 7561  
 ~, перилна 8711  
 ~, сапунена 7374  
 ~, за изплакване, водна 8771  
 ~ с голям модул 4759  
 ~ с малък модул 7080  
 барабан м, перилен 8724  
 ~, сушилнен 2441  
 ~ за потопяване 2096, 4002  
 басейн м, съилогочен 6376, 6378  
 басинé с 3960  
 блясък м 3529, 4880, 5979, 7057  
 бодил м 805, 812  
 болг м, регулиращ 104  
 бране с на памука 5817  
 брой м на прегъванията 3271,  
 ~ на прегъвания 5414  
 ~ пъпки на 1000 м прежда 5421  
 ~ удебелени места на 1000 м прежда 5425  
 ~ утънени места на 1000 м прежда 5426  
 буба ж, копринена 7148  
 ~, чернячева 5173  
 бутрак м 805, 812  
 ~, овъглен 903  
 бутраклив 824

### В

валяк м, входящ 2361, 2959, 4143  
 ~, гумиран 6733  
 ~, изстискващ 5354, 7586  
 ~, потопяващ 2099  
 вата ж, стъклена 3527, 3528, 7576  
 вентил м, изпускателен 2335  
 вземзм мостра 6786  
 вземане с на проби 7900  
 вид м вълна 4303  
 влага ж 1879, 3954, 5129  
 влагопоглъщане с 5133  
 влагопоемаш 3968  
 влагосъдържание с 5130, 5133, 8756  
 влагоустойчив 5132, 5134  
 влажен 1870, 3947  
 влажност ж 1879, 3954, 5129, 8907  
 ~, окончателна 3116  
 ~, относителна 6406  
 ~, остатъчна 6453  
 ~ в проценти 1934, 3955, 8558  
 ~ на въздуха 140  
 ~ на въздуха, абсолютна 15  
 ~ на въздуха, относителна 6407

влакна мн, отпадъчни 3059  
 ~ с дължина до 80 мм 3061  
 влакнест 3063, 3066  
 влакно с 3011  
 ~, азбестово 281  
 ~, акрилнитрилно 77  
 ~, акрилно 75  
 ~, алгинатно 155  
 ~, ананасово 771, 5867  
 ~, апетатно 38  
 ~, бананово 434  
 ~, базалтово 449  
 ~, дълго 4763  
 ~, дълго конопено 4674, 4765  
 ~, дълго левено 4673  
 ~, дълго ютено 4767  
 ~, единично 4074, 7175  
 ~, елементарно 2605  
 ~, естествено 5257  
 ~, живогинско 228  
 ~, замърсено 4050  
 ~, казенново 1035  
 ~, кварцово 6185  
 ~, кокосово 1276, 1289  
 ~, конопено 3816  
 ~, кухо 3890  
 ~, късо 7078  
 ~, ленено 3237  
 ~, ликово 455  
 ~, листно 4550  
 ~, лъсково 740  
 ~, меднозмонячно 1802, 1804  
 ~, минерално 5077  
 ~, найлоново 5440  
 ~, накъдрено 1744  
 ~, палмово 5661  
 ~, памучно 1585  
 ~, полиакрилнитрилно 77  
 ~, полиакрилно 5986  
 ~, полиамидно 5987  
 ~, поливинилно 6002  
 ~, полиестерно 5990  
 ~, полипропиленово 5995  
 ~, растително 8578  
 ~, свиваемо 7097  
 ~, синтетично 7877  
 ~, соено 7400  
 ~, стъклово 3519  
 ~, термопластично 8016  
 ~, техническо 7949  
 ~, химическо 4953  
 ~, химическо шапелно 4955  
 ~, целулозно 1050  
 ~, чисто 6141  
 ~, шапелно 7608  
 ~, ютено 4277  
 ~, агаве 126  
 ~ от абака 1  
 ~ от алое 187  
 ~ от рами 6241  
 ~ от соя 7400  
 ~ от фъстъчен беляк 5736  
 влакноотделител м 3515, 6655  
 влакноподобен 3035  
 влиявам 4602  
 влияние с, атмосферно 297  
 ~ на потта 4086  
 ~ на светлината 78  
 ~ на топлината 4085

влашаване с на устойчивостта на светлина 4008  
 води мн от перални за вълна, отпадъчни 8750  
 водонепромокаем 8763  
 водонепроницаем 4026  
 водонепропусклив 4026, 8767, 8778, 8780  
 водонепропускливост 8764  
 водоотблъскващ 3969, 8768  
 водопропускливост м 8766  
 водоразтворим 8773  
 водоустойчив 2879, 6221, 8778, 8780  
 вредители мн на вълната 9041  
 времетраене с на отопляването 2466  
 ~ на прането 2470  
 въздействие с, атмосферно 297  
 ~ на потта 4086  
 ~ на топлината 4085  
 въздухонепроницаем 4023  
 въздухонепропусклив 147, 150, 4023, 4028  
 въздухопропусклив 146  
 въздухопропускливост 144  
 въздушно сух 135  
 възпламеняем 4084  
 възпламеняемост м 1405, 4081  
 възстановяване с след смачкване 1697  
 вълна м 9015  
 ~, агнешка 4444  
 ~, ангорска 222  
 ~, бутраклива 825  
 ~, възобновена 6325, 6413  
 ~, „гладна“ 3957, 3958  
 ~, затепана 4997  
 ~, камгарна 1380, 1404  
 ~, камилска 866  
 ~, капска 892  
 ~, карбонизирана 904  
 ~, кашмирска 1036  
 ~, лъскава 4886  
 ~, меланжирана 598  
 ~, мериносова 5031  
 ~, неправа 3574, 5894, 6284, 9032  
 ~, овнешка 6246  
 ~, овча 7060  
 ~, пожълтяла 7598  
 ~, природно оцветена 8466  
 ~, серява 3574, 5894, 6284, 9032  
 ~, скубана 6132  
 ~, стригана 1203, 1204, 3265, 8613  
 ~, стъклена 3528  
 ~, табашка 1897, 2991, 5001, 5748, 5945, 6132, 7265  
 ~, чиста 185, 6145  
 ~, шевинотна 1098  
 ~, шилешка 9193  
 ~, алпака 188  
 ~, кросбред 1786  
 ~, обаяна на алакца 9022  
 ~ за килими 1014  
 ~ за меланжиране 598  
 ~ от ангорска коза 221  
 ~ от двукратна стрижба 2228  
 ~ от еднократна стрижба 7172  
 ~ от кръстоски 1786  
 ~ от умрели овце 1898  
 ~ от умрели животни 5153  
 ~ от црайгарни парцали, възобновена 5207  
 ~ от Южна Африка 892  
 ~ с утъмнявания 3958  
 вълнообразен 8465  
 вързоп м от левени влакна 3235



## Г

гланц *м* 3529, 4880, 5979, 7057  
 ~, матов 4855  
 гланц *м* от пресоването 3539  
 горливост *ж* 1406, 4082  
 горюемост *ж* 1405  
 градус *м*, ремисионен 1936  
 граница *ж* на еластичността 2598  
 ~ на натоварването 4741, 7740  
 ~ на удължаването 2612  
 гребло *с* 6235  
 греж *м* 456, 2569, 3577, 6282, 6375, 8445  
 гриф *м* 2989, 3699, 3722  
 грубовлакнест 1264  
 гъвкав 3267, 5940, 7838  
 гъвкавост *ж* 3266, 7840

## Д

дейка *ж* изстисквателни валащи 5657  
 дебелина *ж* на влакно 3056  
 ~ на нишка 8088, 9188  
 ~ на прежда 7247, 9188  
 дебеломер *м* за тъкани 2777  
 действие *с*, топлинно 3782  
 ~ на светлината 78, 4645  
 ~ на топлината, 3782  
 декортикатор *м* 6239  
 декорткация *ж* 1908, 1909  
 дензиметър *м* 1972  
 дение *с* 1971  
 диаграма *ж*, шапелна 3022  
 диаметър *м* на влакно 3023  
 диаметър *м* на въжето 2057  
 ~ на прежда 9151  
 диелектричен 2073  
 динамсометър *м* 2558, 7735, 7737, 7935, 7965  
 ~, автоматичен 339  
 ~ за единични нишки, автоматичен 333  
 ~ за влакна 3050  
 ~ за гранки 3734  
 ~ за прежди 9183  
 добавка *ж* към баня 86  
 добив *м* при хекеловането 9207  
 добиване *с* на вълната 6123  
 ~ на вълнена мазнина 9030  
 ~ на рамиеви влакна 6122  
 ~ на влакна, растителни 2744  
 допълвам 3094, 6382  
 драпируемост *ж* 2336  
 дъждувам 7545, 7571  
 дъждуване *с* 7572  
 дълговлакнест 4764, 4777  
 дълготрайност *ж*, голяма 4775  
 дължина *ж*, разрывна 728  
 ~, шапелна 4585, 7609  
 ~ на влакна, шапелна 4588  
 дълно *с*, лъжливо 2801  
 ~, междино 2801

## Е

егалност *ж* 2697, 4623  
 еднородност *ж* на руното 8480  
 екстрахирам 2742  
 еластичен 2589  
 еластичност *ж* 2597  
 ~ от крепирането 1747  
 ~ на обемирането 796  
 ~ на огъване 3268  
 ефект *м*, пилингов 5858

## З

завласеност *ж* 3682  
 загуба *ж*, кондиционна 1461  
 закупуване *с* на вълна 9042  
 замърсен 2120, 4049  
 запазване *с* на формата 7034  
 ~ на формата и на размерите 7591  
 запалителен 4084  
 запалителност *ж* 4081  
 зареждане *с* 1077  
 затоплям 3778, 8628  
 здравина *ж* 3167, 7390, 7730  
 ~, гранична 1751, 4670  
 ~, критична 1751  
 ~, разрывна 7962  
 ~, специфична 7408  
 ~ до скъсване 733, 7934, 7962  
 ~ до скъсване в мокро състояние 8902  
 ~ на влакно, разрывна 3049  
 ~ на възел 4389  
 ~ на многократно огъване 3269  
 ~ на опън 733, 7963  
 ~ на прежда 7733, 9182  
 ~ на пропукване 827  
 ~ на снопче влакна, разрывна 3016, 7723  
 ~ на тъкан 2769, 7731  
 значение *с* на рН 5786, 5787

## И

избеляване *с* под действие на светлината 2791  
 излагам на атмосферни условия 2724  
 излагане *с* на атмосферни влияния 2732, 8791  
 измерване *с* дължината на нишка 8068  
 ~ на блясъка 5004  
 ~ на гланца 5004  
 ~ на удължението 5009  
 износване *с* 8789  
 износоустойчивост *ж* 6486  
 изолация *ж*, топлинна 3784  
 изпирам (вълна) 1923, 8713, 8714  
 изпиране *с* 8726  
 изпитване *с*, предварително 6059  
 ~ здравината на пропукване 829  
 ~ устойчивостта на огъване 534  
 ~ устойчивостта на светлина 4647, 4651  
 ~ устойчивостта спрямо светлина 2725  
 ~ за възпламеняемост 4083

~ за запалителност 4033  
 ~ за приемане 30  
 ~ за устойчивост на светлина 4556  
 ~ на гладене 4203  
 ~ на горене 811  
 ~ на действието на атмосферата и естествени условия 5499  
 ~ на дъждуване 6219, 7548, 7574  
 ~ на здравина 6464, 7734, 7736  
 ~ на капки 7543  
 ~ на късане 7937, 7964  
 ~ на мачкаемост 1709  
 ~ на неравномерността 4208  
 ~ на облъчване 2726  
 ~ на огъване 3274  
 ~ на потопяване 4003  
 ~ на прежда 9187  
 ~ на претриване 7, 8  
 ~ на пропускане 8113  
 ~ на равномерността 2699, 8482  
 ~ на светлоустойчивостта 4646  
 ~ на трайността 7993  
 ~ на тъкан 1242, 2756, 2776  
 ~ на удължението 2615  
 ~ на устойчивостта 2882, 7993  
 ~ на устойчивостта на обагрянията 2504  
 изплаквам 6608  
 изпускам 2334, 4604, 6765  
 изкубвам 5943, 6128  
 изследване с, основно 3457  
 ~, фундаментално 3457  
 ~ на влакна 3013, 3045  
 изстисквам 5352, 7582, 9118  
 изстискване с 2734  
 изсушаване с 2438  
 изсушен на въздуха 135  
 изтривам 1758  
 изтриване с на вълната 514  
 индекс *м* на устойчивостта на светлина 4650  
 инсталация *жс*, сушилна 2444  
 ~ за балиране 417  
 ~ за пране на вълна 4627, 9048, 9050  
 ~ за сортиране 7396

## К

капок *м* 4289  
 капсула *жс* 658, 897  
 кератин *м* 4293  
 киселина *жс*, ланолинова 9029  
 клас *м*, качествен 6179  
 ~ на вълната 8435  
 ~ на памука 1168  
 ~ на тънкость 3133  
 класирам 1170, 3637  
 класиране с 1171, 1172, 3638  
 ~ на вълната 9027  
 класификация *жс* 1169, 3556  
 класифицирам 1170, 3554  
 класифициране с 1169, 3557, 7121, 7393  
 клема *жс* 1157, 1200  
 климатизирам 131, 1197  
 климатизиране с 132  
 коефициент *м*, вариационен 1285  
 ~ на разпределение 1283  
 ~ по разпознава здравина, вариационен 8565

козина *жс*, ангорска 221, 222  
 ~, груба 4292  
 колебание с, периодично 7238  
 ~, случайно 6247  
 колебания *мн* в теглото на единична дължина 8566  
 колориметричен 1314  
 колориметрия *жс* 1315, 1336  
 колориметър *м* 1313, 1337  
 кондиционирам 131, 1197, 1455  
 кондициониране с 1458  
 ~ на прежда 9146  
 коноп *м* 3812  
 ~, манилски 1  
 ~, суров 6280  
 ~, хехелован 3672  
 ~, швингован 6873  
 концентрация *жс*, начална 5558  
 ~ на банята 1433  
 ~ на разтвор 465  
 коприна *жс* 7124  
 ~, вискозна 8615  
 ~, високообемна 8011  
 ~, дива 8943  
 ~, еднонишкова 5141  
 ~, естествена 3577  
 ~, изварена 650, 1801, 1947, 6844  
 ~, изкуствена 276, 6289  
 ~, крепирана 8009  
 ~, кука изкуствена 114  
 ~, медноамонячна 1803  
 ~, многонишкова 5196  
 ~, отпадъчна 7145  
 ~, парашутна 5669  
 ~, стъклена 3090  
 ~, сурова 456, 1794, 2569  
 ~, сурова неизварена 8445  
 ~, текстурирана 7746, 8009  
 ~, утежнена 4739, 8869  
 ~, химична 4954  
 ~, чиста естествена 6143, 6318  
 ~ „анафе“ 218  
 ~ „ериа“ 2677  
 ~ „гуса“, естествена 1107, 8347  
 ~ „хона“ 3893  
 ~ от двойки пашкули, естествена 2301  
 ~ от черничева буба 5172  
 ~ с много елементарни нишки 5196  
 ~ с надлъжен въздушен канал, изкуствена 114  
 корито с 8285  
 ~, нахисвателно 6846, 7653, 8731  
 ~ за изплакване 6610, 6612  
 ~ за нахисване 7652  
 ~ за отстраняване потяте вещества 6846, 8731  
 ~ за пране 8712  
 косъм *м* 3677  
 ~, бобров 516  
 ~, елевов 1917  
 ~, животиински 228  
 ~, заешки 6195, 3751  
 ~, конски 3912  
 ~, кравешки 1677  
 ~, кучешки 2211  
 когонизирам 1614  
 когонизиране с 1613  
 ~ на ликовината 1616  
 котонин *м* 6124  
 край *м* на конопено влакно, върхов 8176

~ на конопено влакно, горен 8176  
 ~ на конопено влакно, долен 6667  
 ~ на конопено влакно, коренен 6667  
 крем, м, ланолинов 4457, 4458  
 крежкост ж 749  
 крива ж, абсорбционна 20, 793  
 кристалинен 1798  
 ксенотест м 9130  
 култура ж, лепен 3236, 3238  
 кутийка ж, плодников 658, 897  
 къдравина ж 1813  
 късовлакнест 7085, 7079

## Л

лампа ж за анализ 214  
 ~ за дневна светлина 1888  
 ланаметър м 4450  
 ланолин м 4456, 9024  
 ~, суров 1793  
 левиатан м 4626, 4627, 9047, 9064  
 лен м 3233, 4677  
 ~, котонизиран 1615  
 ~, необработен 6279  
 ~, опамучен 1615  
 ~, суров 6279  
 ~, чист 6142  
 лико с 454  
 ляковина ж 454  
 линтер м 4712  
 ~, памучен 1592  
 лист м, кръгъл трионен 1144  
 лупа ж, нишкобродяча 1648, 8052  
 лъскавина ж 4880, 3529  
 лъчи мн, ултравиолетови 8443

## М

маган м 1587, 3509, 3515  
 ~, валячен 6655  
 ~, трионен 6815  
 мазнина ж, вълнена 9024, 9028  
 маса ж за сортиране 7392, 7399  
 ~ за сортиране на парцали 6214  
 ~ за ръчно захранване 4960  
 масло с конопено 3831  
 ~, ленено 4709  
 ~, памучно 1617  
 ~ от капок 4290  
 мата ж от стъклени влакна 3520, 3522  
 материал м, абразивен 12, 3597  
 ~, влакнест 3068  
 ~, възобновен предивен 6333, 6445  
 ~, отпадъчен 8738, 8741  
 ~, предивен 7491  
 ~, полиакрилонитрилен влакнест 5986  
 ~, регенериран предивен 6333  
 ~, синтетичен влакнест 7878  
 ~, химически влакнест 4953  
 ~ на влакно 4836  
 матов 2450, 4985  
 матовост ж 2457

мацерирам 4897  
 мацкаемост ж 1708  
 мачкам 1692  
 мачкам с 1693  
 мачкане с 1706, 9123  
 машина ж, барабанна сушилна 2416  
 ~, валячна чукачна 6642  
 ~, кръгла перална 1148  
 ~, кръгла чукачна 1123  
 ~, линтер 4713  
 ~, линтерна 4713  
 ~, свилоточна 1281, 6379  
 ~, центрофугална предачна 6024  
 ~, центробежна предачна 6024  
 ~, чукачна 720, 730  
 ~ за бране на памук 5012  
 ~ за изструпване на пашкули 1278  
 ~ за лен, очуквачна 3234, 3247  
 ~, за неомаганен памук, разтварячна 6914  
 ~ за обезпашаване 1890, 2486  
 ~ за отделяне на дървесината от стъблата на рами 6239  
 ~ за очукване на коноп 3813  
 ~ за очукване на стъбла 7600  
 ~ за очукване на стъбла от рами 731  
 ~ за пране на вълна 9047, 9064  
 ~ за разтваряне на вълна 9039  
 ~ за сортиране 6917  
 ~ с постъпателно-възвратно движение на матернала, валячна чукачна 6643  
 метод м за определяне на устойчивостта 5048  
 метод м със саморегистратор 7967  
 мехлем м, ланолинов 4457, 4458  
 многоишшков 5195  
 модул м на банята 466, 4589, 4720, 6271  
 ~ на еластичност 5115  
 монофилен 5140  
 мотовилка ж 6369  
 мотовило с 6370, 7865  
 мохер м 5116  
 мрежа ж за сортиране 3558, 7398  
 мултифилен 5195  
 мънене с 6881, 7871  
 ~ на лек 6884

## Н

набъбване с на влакно 7864  
 нахисване с на вълната 9056  
 нахъдрен 1554, 8465, 8781  
 нахъдреност ж 3419  
 намаление с на здравина 4846  
 напрежение с, разрывно 734, 735  
 ~ на скъсване 734, 735  
 натиск м на клемата 1164  
 натоварвам 4736, 6782, 8860  
 натоварване с 7739  
 ~, върхово 5735  
 ~, допустимо 108, 4737, 5778  
 ~, лостово 4625  
 ~, разрывно 729  
 ~ до скъсване 729, 732  
 ~ на валяците 8873  
 недоотопяване с 8458

неелектропроводим 2073  
 незрял 3993, 8507  
 некородиращ 5373  
 нелепнеш 5394  
 нелепящ 5394  
 немачкаем 1695, 1700, 1703, 8447  
 немачкаемост ж 5374  
 необагрен 1363  
 неочистен (вълна) 8515  
 непрозрачен 5395  
 непрозрачност ж 5493  
 непромокаем 4026  
 непроницаем 4018  
 непропускаш течности 4024  
 непропускаш масло 4025  
 непропусклив 4018, 4022, 4027  
 ~ за топълния лъчи 4029  
 непропускливост ж 4017, 4020, 4030, 8130  
 неравномерност ж 8473, 8498  
 ~, средна линейна 5003  
 неразтворим 4126  
 несвиваем 7099  
 несъдържащ бутрак 3401  
 ~ вода 3403  
 ~ киселина 3400  
 неузрял 3993, 8507  
 неустойчив на светлина 3434  
 неустойчивост ж 4135  
 нишка ж, грежна 6283  
 ~, гумена 6740  
 ~, елементарна 2606, 2607, 3062, 3089  
 ~, колодиена 1311  
 ~, латексова 4507  
 ~, метална 5044  
 ~, монофилна 5141  
 ~, неусукана копринена 9211  
 ~, нитратна 1311  
 ~, пашкулна 1279  
 ~, стъклена 3524  
 ~, фиброинова 3065  
 ~ за превързване на гранка 7259  
 нож м за шияговане 6871  
 номер м 5411  
 ~, английски 2660  
 ~ на балата 412  
 ~ на преждата 5434  
 номерация ж 5435  
 ~, метрическа 5051  
 ~, метрична 5053  
 номерирам 5412  
 номериране с, дължинно 5436

## О

обвивка ж на влакно 3046, 7263  
 обезмаслявам 1923  
 обезмасляване с 1924  
 обезпрашаване с на вълвата 2488  
 обелвам 444, 5745  
 обем м на разтвора 8621  
 обемен 4756  
 обемност ж 794, 8622  
 обиколка ж на мотовилото 1156  
 ~ на хаспела 1156  
 облъчване с 4205  
 ~ от слънчеви лъчи, продължително 4762

~ със слънчеви лъчи 4122  
 образец м 5700  
 обхват м на везната, измерителен 6248  
 овца ж, караулска 898  
 овцевъдство с 7058  
 огнеустойчив 3164  
 огнеустойчивост 8483  
 омаганиявам 3510  
 омаганияване с 3514  
 омачкан 4878  
 опамучаване с 1513  
 опип м 2989, 3722, 8204  
 ~, мек 7380  
 ~, скриптиц 6868  
 опит м 2721  
 оправяне с след смачкване 1697  
 определяне с на номера 2024  
 ~ на разтворимостта 2027  
 ~ на светлоустойчивостта 4646  
 ~ на сука 2028  
 ~ на твърдостта 2026  
 ~ на устойчивостта 2025  
 ~ на цвета 1323  
 остатък м от плодниковата кутийка 3946, 3959  
 остатъци ми от какави 6140  
 ~ от семена 769  
 отглеждане с на леп 3236, 3238  
 отдел м за сортиране 7397  
 отделям влакната от семената 3510  
 ~ ликовите слоеве от стъблото 1907  
 отделяне с на влакна 2743, 3514  
 ~ на влакната от семето 2015  
 ~ на дървесината от стъблата 1909  
 отклонение с, периодично 7238  
 ~, случайно 6247  
 отоплявам 6498  
 отопяване с 6500  
 ~, бързо 7415  
 ~, водно 8770  
 ~, въздушно 148, 5498  
 ~, естествено 5258  
 ~, речно 6622  
 ~, росно 2045  
 ~, ускорено 7415  
 ~ в застояла вода 6003  
 ~ в нетекуща вода 6003  
 ~ в студена вода 1300  
 ~ в текуща вода 6622  
 ~ в топла вода 8629  
 ~ на зелено 3575  
 ~ на коноп 3819  
 ~ на открито 148  
 ~ на полето 2045  
 ~ с водна пара 7635  
 отпадък м при изтриване 6744  
 ~ при претриване 11, 6744  
 отражаваш топлинна радиация 4029  
 отразявам 6384  
 отровен 8216  
 отрязък м 1824, 1832, 7857  
 отслабвам 4007  
 отслабване с на влакната 7961, 8788  
 ~ на влакното 2023  
 отстранявам кората 444, 5745  
 ~ потните вещества 1891, 1922, 6422, 6843  
 отстраняване с на потните вещества 6842, 9056  
 оцветен 1349  
 ~, леко 7299

оцветен, петнисто 7268  
 ~, светло 4644, 5660  
 ~, слаб 7299  
 ~ в маса 7575  
 оценка жс 289, 6269, 7932  
 ~, лабораторна 4405  
 ~ на база лабораторни изследвания 4405  
 ~ на опипа 2686, 4273  
 ~ на светлоустойчивостта 4648  
 ~ на устойчивостта 2687  
 оценявам 288, 2685, 6267, 7931, 8556  
 очуквам 714  
 очукване с 724, 6869

## П

памук м 1562  
 ~, възобновен 6324, 6444  
 ~, имунизиран 4005  
 ~, незрял 3994  
 ~, неомоганен 6278, 6913  
 ~, омаганен 3512, 4711  
 ~, суров 6278  
 парцал м 5208, 6208, 7069  
 парцали мн 6217  
 ~, бели 8925  
 ~, груби 1267  
 ~, памучни 1596  
 ~, полуълнени 3696  
 ~, прашни 2489  
 ~, фини 3127  
 ~, цветни 1345  
 ~, чисто ълнени 186, 6146  
 ~ от плетива 6218  
 ~ от 100% вълна 6146  
 парчета мн вълна от корема 527  
 ~ вълна от краката на овцата 3357  
 ~ от неразчепкани парцали 563  
 пашкул м, „глух“ 1895  
 ~, двоен 2230, 8354  
 ~, копринен 7126  
 ~, двойка 8354  
 ~ „ерия“ 2676  
 ~ с петна 7541  
 ~ с умряла какавида 1895  
 пера 4521  
 пералня жс за вълна 9049, 9063, 9065  
 перач м на вълна 9061  
 петнист 7597  
 пилингообразуване с 5856  
 пласт м, серицинов 6977  
 повесмо с 7751  
 повърхност жс на влакно 3052  
 ~ на сцепление 96  
 ~ на хлъзгане 7298  
 поглъщам 7808  
 поглъщане с на влага 26  
 ~ на светлината 25, 4643  
 ~ на течност 4724  
 подавам 2946  
 подсилвам разтвора 6397  
 подстриг м 4750  
 подходящ за предене 7820  
 поемане с на банята 22  
 ~ на влага 26  
 ~ на вода 27, 8752

~ на хлор 23  
 показалец м 3136, 5978  
 показател м за устойчивостта 2915  
 полиакрил м 74  
 поливинилацетат м 6000  
 поливинилалкохол м 6001  
 полиестер м 5989  
 полиетилен м 5991, 5997  
 полимеризирам 408  
 полипропилен м 5994  
 полиуретан м 5996, 5998  
 положение с, нулево 9209  
 полуизварявам 7839  
 полукопринен 3691, 8489  
 полутраен 6958  
 полуустойчив 6958  
 помещение с за хекеловане на лепа 3676  
 поносимост жс от кожата 1415  
 потопявам 3995  
 потопяване с 3996  
 пране с 8905  
 ~, фабрично 2788  
 ~ на вълна 9046, 9062  
 ~ на вълната на гърба на овцата 386  
 ~ на гърба на овцата 8725  
 превръщане с на номерата 1509  
 предприятие с за омаганяване 3511, 1513  
 ~ за отопляване на лег 3243  
 ~ за първична обработка на лен 3242  
 ~ за първична обработка на памука 3511, 3513  
 призначаване с на номерата 1509  
 претопляване с 5580  
 преса жс, балировъчна 5632  
 ~ за бали 416  
 ~ за балиране на памук 1564  
 претеглям 8859  
 претривам 3, 6727, 8982  
 претриване с 4  
 приспособление с за вземане на мостри 5727  
 ~ за вземане на проби 6800  
 проба жс, взета 2377  
 ~, ръчна разрывна 3719  
 ~ за устойчивост на светлина 4656  
 ~ от прежда 6793  
 продължителност жс на осветяването 2465, 2727  
 ~ на отопляването 2466  
 производство с на непрана вълна 6286  
 промяна жс на дължината 191  
 пропуквам 826  
 прогрявам 3396  
 психрометър м 6127  
 ~, аспирационен 286  
 пухкав 800, 3436, 4756  
 пухкавост жс 794  
 пълдер м 356, 1056, 5155, 7066, 7088  
 ~, ленок 7067, 7089

## Р

равномерност жс 8479  
 ~ на руното 8480  
 разкъсвач м на непрана вълна 2041  
 ~ за сярва вълна 2041, 8946  
 различие с между класове 1167

размекване с на пашкула 7372, 7654  
 размер м на мотовилката 6373  
 ~ на хаспела 6373  
 разрушавам 2007  
 разрушаване с на влакното 3020  
 разрушение с, микроорганично 5056  
 разстояние с, междусово 2157  
 разсуквам 8520  
 разтварач м за вълна 9039  
 рамия м 1104  
 рами с 6237, 1104  
 рандеман м при хехеловането 9207  
 растение с, влакнодайдо 3039  
 рафия ж 6207  
 режа 1826  
 реколта ж, памучна 1575  
 ~ от памук 1575  
 рефрактомер м 6385  
 руно с, влажно 1871  
 ~, вълнено 9026  
 ~, дефектно 2942  
 ~, навито на руло 6636  
 ~, разкъсано 8191  
 ~ на овца 3262  
 рязане с 1831  
 ~ на конопените влакна 4319

## С

с висока здравина в мокро състояние 5447  
 с добро туше 3548  
 с добър гриф 3547  
 светлочувствителен 4654  
 светлина ж, дневна 7828  
 ~, слънчева 7828  
 свиваемост ж 7094  
 ~, остатъчна 6454  
 ~ на плата 1238  
 свободен от бутрак 3401  
 ~ от въздух 137  
 ~ от киселина 54, 3400  
 свойство с, експлоатационно 2654  
 семе с, лено 3248  
 серей ж 7817  
 сериплан м 6979  
 сериин м 6975, 7134  
 сечение с на влакно, напречно 1777  
 ~ на прежда, напречно 9149  
 сила ж, разливна 732  
 ~, по-малка необходима 4600  
 ~ на сцепление 95  
 силно матов 8599  
 система ж, номерна 1634  
 ~ за номерация 1634, 5437  
 ~ за номерация, международна 4175  
 ~ за предене, памучна 1602  
 ~ за предене, полукамгарна 6961  
 ~ за предене, съкратена 7084  
 скала ж 6821  
 ~, дългообразна 6910  
 скара ж за отделяне на отпадъците 2472  
 ~ за отпадъци 8736  
 ~ за барабана 1850  
 ~ за биещото крило 505  
 ~ на бризьора 7894  
 ~ от надупчена ламарина 5921

~ под тамбури 3584  
 склад м за лен 3254  
 складиране с на вълна 7710  
 скобка ж, телена 8984, 9005  
 скорост ж на вретената 7459  
 ~ на вретената, втора 6897  
 ~ на вретената, трета 8038  
 скорост ж на тахриването 2985  
 скубя ленини стъбла 6131  
 скъсам 2649  
 сорт м, ютен 8567  
 ~ на вълната 8435  
 сортирам 1170  
 сортиране с 3557, 7121, 7393  
 ~, предварително 6057  
 спектроскопия ж, инфрачервена 4090  
 способен да се хлъзга 891  
 способност ж 2. 6126  
 ~, номинална 5368  
 ~, топлозадържаща 3789  
 ~ да се хлъзга 3534  
 ~ за набъбване 7862  
 ~ за огъване 533, 5941  
 степен м на белота в % 8928  
 ~ на отопяване 1937  
 ~ на полимеризация, средна 351  
 стойност ж гН 6339  
 ~ на устойчивостта на светлина 4649  
 стойности м, стандартни 7606  
 стрелка ж 3136, 5978  
 стригане с на овцата 7050  
 стрижба ж 1199  
 ~, еднократна 7171  
 ~ един път в годината 7171  
 ~ на вълната 9017, 9051  
 ~ на овцете 7059, 9018  
 стрижене с на вълната 9017, 9051  
 структура ж на влакното 3051, 7791  
 ССП 351  
 стадий м, изпитателен 2723  
 стъбло с 7599, 7655  
 ~, конопено 3823  
 ~, лено 3253, 3255  
 сукове м на метър 8345  
 сукомер м 8196, 8344, 8369, 9191  
 ~ за прежда 9192  
 суша в камерна сушилка 7711  
 ~ на въздух 134  
 ~ на открито 134  
 сушилни ж, камерна 1067  
 ~, лентова 1515  
 ~, тунелна 8327  
 сцепление с 91  
 събиране с на памука 5817  
 съдържание с, маслено 3570  
 ~, пепелно 285  
 ~ на остатъчна вълнена мамина 6452  
 ~ на примеси в памука 205  
 ~ на серий 208  
 ~ на серици 6976  
 ~ на сухо вещество 2423  
 съдържащ бутрак 824  
 ~ индиго 4071  
 ~ киселина 50, 1479  
 съотношение с между материала и течността 4589

## Т

твърд 662, 7665  
тегло с, кондиционно 1457  
~, нетно 5345  
~ във влажно състояние 8864, 8906  
~ в сухо състояние 5578  
температура ж на горене 1407  
~ на околната среда 196  
термометър м, контактен 1478  
термопластичност ж 8017  
терморегулатор м 3786, 7954, 8018  
термостат м 7954, 8018, 8025  
термоустойчив 3785  
термоустойчивост ж 6474  
тип м на вълната 8435  
титър м 8147  
~, груб 1268  
~, кондиционен 1456  
~, среден 5017  
~, фин 3130  
~ на коприната 7144  
токичен 4105, 8216  
топлопроводност ж 8014  
топлоустойчив 3788  
топлоустойчивост 6474, 8024  
точка ж, изоелектрична 4211  
~, пламна 3196  
~ на помътняване 1253  
трасен на авиране 5399  
~ на атмосферни въздействия 7589  
~ на дъжд 7090  
~ на изплакване 5400  
~ на редуциране 6346  
трайност ж 5765, 6462, 7590  
~ на действието на химикали 6469  
~ на действието на хлор 6470  
~ на избелване 6467  
~ на карбонизиране 6468  
~ на окисляване 6477  
~ на старене 6465  
~ на студено пране 6471  
~ на сухо химическо чистене 6472  
трама ж 8222  
триене с 1760  
~ между влакна 3030  
~ на влакна 3413  
~ на нишка 8050, 8057  
трия 1758  
трошливост ж 749  
туса ж 1107, 8943  
туше с 3722

## У

увреден от действието на въздуха 4102  
увреждане с, микробиологично 5056  
~ на влакна 1866, 3032  
~ от плесени 5064  
удължавам 2083, 2609, 2714, 2735, 7744  
удължаване с 2084, 2610, 2719, 2738, 7741, 7749  
~, разрывно 2611  
~ на нишката 9152  
~ на преждата 9152

удължение с 2084, 2610, 2719, 2738, 727  
~ до скъсване 2611  
уред м, измервателен 5007  
~ за измерване дължината на влакна 3034  
~ за измерване ефекта на крепиране 1810, 1736  
~ за измерване ефекта на нахъряне 1736  
~ за измерване на блясъка 745  
~ за измерване на висока влажност 4139  
~ за измерване на лъскавостта 4884  
~ за измерване точката на възпламеняване 258  
~ за измерване удължението 2613  
~ за измерване фиността на влакна 3028  
~ за изпитване еластичността 2599  
~ за изпитване здравината на раздиране 6613  
~ за изпитване устойчивостта на претриване на влакна 10  
~ за изпитване на въздухопропускливостта 145  
~ за изпитване здравината на раздиране 7936  
~ за изпитване на претриване 9  
~ за изпитване равномерността 8481  
~ за изпитване равномерността на прежда 9154  
~ за изпитване равномерността на преди 9194  
~ за изпитване устойчивостта на светлина 4652  
~ за изпитване устойчивостта на триене 1761, 6748  
~ за определяне равномерността 2698  
уредба ж за изтискване 7584  
~ за отстраняване на потните вещества 7653  
~ за сортиране 7394  
устойчив 6487, 7588  
~ на авиране 5399  
~ на алкалии 167, 169, 2845, 4896  
~ на алкално действие 6488  
~ на атмосферни влияния 8793  
~ на атмосферни въздействия 7589  
~ на вода 2879  
~ на водороден прекис 2853  
~ на вулканизация 2877  
~ на гладене 2855  
~ на гниене 6695  
~ на горешо гладене 2854  
~ на действието на гъбички 6493  
~ на действието на масла 5472  
~ на действието на метални соли 6494  
~ на действието на насекоми 4108  
~ на действието на разтвор от натриев карбонат 7378  
~ на действието на слънчевите лъчи 7829  
~ на декатиране 2852  
~ на дъжд 7090  
~ на замръзване 3431  
~ на запарване 2872  
~ на избелване 2846, 6489  
~ на изваряване на кисела среда 2842  
~ на изваряване под налягане 2856  
~ на изваряване със сода 2847  
~ на изплакване 5400  
~ на капки 2402, 7540  
~ на карбонизиране 2848  
~ на киселини 62, 72, 2844  
~ на кисело тепане 2843  
~ на корозия 5373  
~ на мачкане 1700, 1703, 8447  
~ на мерсеризиране 2860  
~ на мокро декатиране 2850, 2865  
~ на молци 5159, 5158  
~ на морска вода 2867, 2868

~ на носене 2880  
 ~ на огън 3164, 6386  
 ~ на органични разтворители 6492  
 ~ на основи 167, 169  
 ~ на пара 2871  
 ~ на плесени 5066  
 ~ на плисиране 2864  
 ~ на пот 2863  
 ~ на пране 2857, 2878  
 ~ на пране при врене 2858  
 ~ на пране със сапун 2869  
 ~ на прекиси 2862  
 ~ на претриване 6, 6490  
 ~ на разтваряне 5392  
 ~ на разтворители 2870  
 ~ на редуциране 6346  
 ~ на светлина 2859  
 ~ на серен двуокис 2874  
 ~ на складиране 2873  
 ~ на слънчева светлина 2876  
 ~ на солена вода 2867  
 ~ на спущане бримки 6774  
 ~ на стареене 5371  
 ~ на сублимация 2875  
 ~ на тепане 2861  
 ~ на триене 1759, 2851, 2866  
 ~ на химическо чистене 6491  
 ~ на хлор 2849  
 устойчивост ж 5765, 6462, 6463, 7590  
 ~, киселинна 4079  
 ~, малка 4080  
 ~, недостатъчна 4080  
 ~, пезаловителна 4080  
 ~, обща 181  
 ~ на авиране 2922  
 ~ на алкалии 168  
 ~ на апретиране 2895  
 ~ на багрилото 1330  
 ~ на бримките 6475  
 ~ на вар 6476  
 ~ на вода 2932  
 ~ на водни капки 2933  
 ~ на врене в киселина 2883  
 ~ на вулканизирание 2929  
 ~ на гладене 2902, 2903  
 ~ на гнене 6478  
 ~ на гореща вода 2900  
 ~ на горещо гладене 2898, 2899  
 ~ на действието на вода 6485  
 ~ на действието на въздуха 6466  
 ~ на действието на киселини 4079  
 ~ на действието на насокони 4110  
 ~ на действието на химикали 6469  
 ~ на действието на хлор 6470  
 ~ на декатиране 2892  
 ~ на деформация 780, 1979  
 ~ на димни газове 2897  
 ~ на дневна светлина 2891  
 ~ на запарване 2925  
 ~ на избелване 6467  
 ~ на изваряване 2889, 2904  
 ~ на изваряване в содов разтвор 2885  
 ~ на калциева основа 2907  
 ~ на карбоназиране 2886, 6468  
 ~ на киселина 61  
 ~ на кисело тепане 2884  
 ~ на крепирането 1816, 1738  
 ~ на луга 2906

~ на мерсеризиране 2908  
 ~ на мокра обработка 2935  
 ~ на мокро гладене 2934  
 ~ на мокро декатиране 2913  
 ~ на мокро фиксиране 2889  
 ~ на мокро триене 2936  
 ~ на морска вода 2918, 2919  
 ~ на нахъдрането 1738, 1816  
 ~ на нишката към действието на водата 4021  
 ~ на обагрянето 1330  
 ~ на огъване 3272, 3273, 6473  
 ~ на основи 168  
 ~ на пара 2924  
 ~ на печатната паста 7592  
 ~ на плисиране 2912  
 ~ на повторно багрене 2890  
 ~ на пот 2911  
 ~ на пране 2930  
 ~ на пране със сапун 2921  
 ~ на пране при врене 2931  
 ~ на прегъване 536, 3272  
 ~ на прекиси 2910  
 ~ на претриване 5, 6479  
 ~ на пията 3340  
 ~ на разтваряне 6482  
 ~ на разтворители 2923  
 ~ на светлина 2905  
 ~ на свиване 6481  
 ~ на серен двуокис 2926  
 ~ на скробване 2920  
 ~ на слънчева светлина 2928  
 ~ на солена вода 2918  
 ~ на стареене 6465  
 ~ на стерилизация 6483  
 ~ на студено пране 2888, 6471  
 ~ на сублимация 2927  
 ~ на сухо пране 2894  
 ~ на сухо химическо чистене 6472  
 ~ на тепане 2909  
 ~ на триене 2917, 6480  
 ~ на ултравиолетови лъчи 6484  
 ~ на формалдехид 2896  
 ~ на химическо чистене 2893  
 ~ на хипохлорит 2901  
 ~ на хлор 2887  
 ~ на хлорит 1113  
 ~ към обработка 2914  
 ~ към твърда вода 3745  
 ~ към топлина 3787

# Ф

фалсометър м 2790  
 фибрилен 3063  
 фибрион м 3064  
 финост м 5332  
 ~ на влакно 3027  
 ~ на прежда 9147  
 формоустойчивост ж 2088, 7034, 7591  
 фризон м 3290



## Х

хаспел *м* 7865  
 хехеловам 3665, 3807  
 ~ предварително 6036  
 хехеловане *с* 3673, 3808  
 ~, предварително 6037  
 хигрограф 3972  
 хигрометричен 3974  
 хигрометър *м* 3956, 3973  
 ~, контактен 1477  
 ~ с косъм 3679  
 хигроскопичен 3975  
 хигроскопичност *ж* 3976, 6499  
 хигростат *м* 3977  
 хидрофилен 3968  
 хидрофилирам 6424  
 хидрофилиране *с* 6429  
 хидрофобен 3969, 8768  
 хистерезис *м* 3979

## Ц

целвлакно *с* 6291  
 ~, ацетатно 39  
 ~, вискозно 8616  
 ~, медноамонячно 1805  
 целулоза *ж*, алкална 162  
 ~, ацетатна 35  
 центрофуга *ж* 1054

## Ч

челюст *ж* 1157, 1200, 3883  
 ~, притискаша 1163  
 ~, притискателна 1163, 3412  
 чепкало *с* за неправа вълна 2041  
 ~ за серая вълна 2041, 8946  
 чистота *ж* на влакното 6150  
 чиста 2584, 2720, 7758  
 ~ гарнитурите на дарази 7762  
 чувствителен на светлина 4654  
 ~ на влага 6964  
 чувствителност *ж* към алкалии 174  
 ~ към основи 174

~ спрямо вода 6965  
 чукачка *ж* 7600  
 ~ за лен, ръчна 3240  
 ~ за рамисви стъбла 731

## Ш

швинг машина *ж* за лен 3245, 3246,  
 6876, 6882, 7872  
 швинговам 6870  
 швинговане *с* 6881, 6884, 7871  
 шкаф *м*, вентилиращ се сушилня 8589  
 ~, вентилируем сушилня 8589  
 ~, климатичен 1195, 1196  
 ~ за климатизиране 1195, 1196

## Щ

щapel *ж* на памука 1598

## Ъ

ъгъл *м* на прегъване 726, 532  
 ~ на оправяне на гънката 219  
 ~ на мачкане 1707  
 ~ на изправяне 1698  
 ~ на възстановяване след смачкване 1698, 219

## Ю

юта *ж*, необработена 6281  
 юта *ж*, сурова 6281

## Я

яркост *ж*, 744  
 ярък 746

# ПРЕДАЧЕСТВО

## А

авантрен *м* 736  
 ~ с тривона гарнитура 6820  
 автомат *м*, смесителен 326  
 аклиматизиране *с* 31  
 амортизатор *м*, гумен 6731, 6737  
 антистатичен 243  
 антистатик *м* 242  
 апарат *м*, валячен изтеглителен 2371  
 ~, ватконастилаш 4480  
 ~, вертикален изтеглителен 8594  
 ~, въртящ се изтеглителен 2348  
 ~, двувалячен изтеглителен 8424  
 ~, двузоноен изтеглителен 8430  
 ~, двуремъчков изтеглителен 2218, 2219, 2220, 2221  
 ~, двуцилиндров изтеглителен 8424  
 ~, делителен 7912, 7915, 8822  
 ~, едноремъчков делителен 7161, 7196  
 ~, едноремъчков изтеглителен 7162  
 ~, иглен изтеглителен 3503  
 ~, изтеглителен 2319, 2374  
 ~, карбонизационен 905  
 ~, многоремъчков делителен 5203, 5204  
 ~, опаковачен 5627  
 ~, притискаш изтеглителен 5355  
 ~, регулиращ 1506  
 ~, ремъчков делителен 7913  
 ~, ремъчков изтеглителен 267, 268, 7916  
 ~, точилен 3590  
 ~, тривалячен изтеглителен 2376  
 ~, трицилиндров изтеглителен 2376, 8100  
 ~, „Пералта“ 817, 5756, 8820  
 ~ за автоматично захранване 320 3909  
 ~ за автоматично захранване, двоен 2223  
 ~ за автоматично пренасяне 318  
 ~ за вадене 2205  
 ~ за дълга ватка 4768  
 ~ за запарване 7637  
 ~ за запарване на преди 9134  
 ~ за запарване на преди 9179  
 ~ за захранване 2965, 3906  
 ~ за захранване с автоматична теглилка 3910  
 ~ за захранване с теглилка 8862  
 ~ за изравняване на декелните дъги 949  
 ~ за навиване на ватката 4479, 4487  
 ~ за навиване на ларачна гарнитура 925  
 ~ за настилане на флора 5136  
 ~ за натрошаване на бутрак 817  
 ~ за образуване на ватка 8830  
 ~ за отстраняване навитите влакна по валяците 6633  
 ~ за пневматично отделяне на кекарните нишки 5966

~ за подаване на ефектни пъпки 7341  
 ~ за ресана ляска, изтеглителен 1377, 8172  
 ~ за снемане 2205  
 ~ за чистене на декели 3222  
 ~ на камгарен селфактор, изтеглителен 2372  
 ~ с въртяща се тръбичка, изтеглителен 8408  
 ~ с двойни претриватели, делителен 2217  
 ~ с двойно претриване, делителен 1450  
 ~ с долна ремъчка, изтеглителен 674  
 ~ с единично претриване, делителен 1451  
 ~ с 3 върху 4 валяка, изтеглителен 8102  
 ~ с 4 двойки претриватели, ремъчков делителен 7914  
 ~ със стомашени ленти, делителен 7646, 7647, 7648

## Б

бала *ж* 410  
 балон *м* 427  
 ~ на нишката 8043  
 балоноразделител *м* 429, 430  
 балоразкъсвач *м* 415  
 балоразтварач 411, 413, 414, 418, 3907  
 барабан *м*, биещ 513, 7752  
 ~, ваткообразуващ 4468  
 ~, главен 2414, 4929, 7866  
 ~, горен мрежен 8166  
 ~, долен мрежен 677  
 ~, задвижващ 2385, 2390  
 ~, задържащ 4066  
 ~, ламаринен 8135  
 ~, мрежен 2474, 6522  
 ~, надупчен 7120  
 ~, вожов 513, 6009, 6010  
 ~, обезпрашаващ 2483  
 ~, отвиващ 1444, 1447  
 ~, отнемащ 2190  
 ~, перфориран 5761, 7120  
 ~, притискаш 6081  
 ~, смесителен 5097  
 ~, точилен 3600  
 ~ за вкарване на колата (селфактор) 1018  
 ~ за задвижване на вретената 7442  
 ~ за навиване на ватка 4468  
 ~ за навиване на предпрежда 1443, 1448  
 ~ на дарак, главен 943  
 ~ от надупчена стоманена ламарина 5764  
 ~ от телена мрежа 8985  
 ~ с дървена обшивка 1863  
 ~ с шипове, разтварящ 5535  
 барета *ж* 3497

бегач м 6603, 8247  
 ~, изоставаш 2333  
 ~, месингов 710  
 ~, метален 5038  
 ~, стоманен 7649  
 ~, ухобразен 2559  
 бегачи мн, найлонови 5441  
 без пъпки 5378  
 без сук 3402, 8402, 9210  
 безиретенен 7469  
 биене с 510  
 бия 496, 714, 3880, 4362, 5697  
 бобина жс 624, 9137  
 ~, захранваща 7841  
 ~, изходища 1951  
 ~, конична 1463, 1470  
 ~, конусна 1463, 7923  
 ~, кръстообразна 1784  
 ~, кръстосано навита 1782  
 ~, кръстосано навита конична 1783  
 ~, отвитана 7841  
 ~, флайерна 7412  
 ~, цилиндрична 1086  
 ~, решена лента 8165  
 ~, от изресана лента 1376, 1378  
 ~, с кръстосана намотка 1764, 1784  
 ~, с кръстосана намотка, цилиндрична 1864  
 ~, с паралелна намотка 5675  
 ~, с предпрежда 1441, 6708  
 бобинарка жс 8960, 8967  
 ~, за кръстосана намотка 1765,  
 бобинирам 8955  
 бобиниране с 8962  
 бод м 5050, 9002  
 ~, гладък 5508  
 ~, двуреден колонен 8423  
 ~, диагонален 2049  
 ~, кепърен 2049  
 ~, колонен 6548, 6549  
 ~, прав 3445, 5508, 5911, 7718  
 ~, прост верижен 7170  
 ~, на скобите 6991  
 бодил м 805, 812  
 болт м, ограничителен 1865  
 ~, регулиращ 6392  
 брада жс 8520  
 ~, от влакна 3058  
 ~, от копринени влакна 8322  
 бремза жс, перкова 3320  
 бризбор м 4628, 4630  
 ~, с трионообразна гарнитура 6816, 6817  
 бримка жс 691, 4305, 4791  
 брой м влакна, среден 352  
 ~, вретена на един работник 290  
 ~, обороти на вретената 5423  
 ~, пъпки на 1000 м прежда 5421  
 ~, удебелени места на 1000 м прежда 5425  
 ~, утънени места на 1000 м прежда 5426  
 ~, на гранките 5418  
 ~, на нишките в една връзка 5428  
 ~, на скъсаните нишки 2648, 5417  
 ~, на скъсванията 2648, 5417  
 ~, на суковете 5430  
 ~, на ударите 5424  
 ~, на чилетата 5418  
 бункер м, захранващ 2964, 6448  
 бурет м 687, 7145  
 бусулета жс 7434

буграк м 805, 812  
 бугракоизбивач м 807, 815  
 буграпи мн, раздробени 763

## В

вадене с на шпуните 2210  
 вадя 2189  
 вакуумиране с 2684  
 вал м, гребнков 2197, 3312, 1371  
 ~, нишкоосъвателен 1643  
 ~, разпределителен 864  
 ~, за запивжане на вретената 7444  
 ~, на претривател 6751, 8261  
 валак м, бризборен 4628, 7892  
 ~, бутрачен 818, 1797  
 ~, входящ 2361, 2959, 4143  
 ~, горен 8181, 8537  
 ~, доставящ 1961, 2139  
 ~, долен 683  
 ~, дисков делителен 2175  
 ~, еластичен притискателен 2596  
 ~, задвижващ 2388, 2392  
 ~, заден 380  
 ~, захранващ 2361, 2984  
 ~, иглен 6008, 6013, 7422  
 ~, изравняващ 2694  
 ~, изтеглятелен 2325, 2370  
 ~, изтеглящ 2326, 3616, 3618  
 ~, изходящ 1962  
 ~, каландров 849, 850, 1431, 7310, 7317  
 ~, лентоотвеждащ 7317  
 ~, лентоуплътняващ 7310  
 ~, междинен 4167, 7301  
 ~, набразден 3307  
 ~, навиващ 7889  
 ~, направляващ 3652  
 ~, натрошаващ 6880, 1796, 6880  
 ~, неподвижен 2841, 7621  
 ~, обелбутрачащ 823, 1797  
 ~, обръшателен 1187, 7769  
 ~, опъвателен 7973  
 ~, отбиващ 2013, 2209  
 ~, отвеждащ 1961  
 ~, отвиващ 4476  
 ~, откъсвателен 2014  
 ~, отнемаш 2013, 2202, 7773  
 ~, педален 5744  
 ~, пневмо 7271  
 ~, подаващ 2984  
 ~, подхранващ 2959, 4143  
 ~, преден 1962, 3428  
 ~, прясносвателен 8230, 8238  
 ~, претривателен 6751, 8261  
 ~, прехлъзващ 7301  
 ~, приемателен 4628, 4630, 7892  
 ~, приемащ 7890  
 ~, притискателен 6079, 6085  
 ~, работен 9083, 9084, 9087  
 ~, разкъсвателен 7422, 8161  
 ~, разтварящ 5530, 5806, 5946  
 ~, решещ 1397  
 ~, снемаш 2209, 6849, 7772, 7793  
 ~, спирачен четков 7513  
 ~, точилен 3600  
 ~, уплътнителен 850, 1431

- ~, уплътняващ 7310
- ~, четков 776, 6644
- ~, чистачен 7769, 220, 1184, 1188, 6523, 7785
- ~, шмиргелов точилен 2636
- ~ за дреба 5366, 5367
- ~ за дреба, отнемаш 3208
- ~ за навиване на предпрежда 1443
- ~ за натрошаване на бутрака 809
- ~ за отвиване 8975
- ~ за предпрежда, телескопен 1304
- ~ за ремъчка, опъвателен 270, 7919
- ~ за руло от ватки 4475
- ~ за тамбура, чистачен 1857, 2419
- ~ за чистене на декелите 3224
- ~ за чистене на цилиндриите 1842
- ~ на биещата машина, захраваш 504
- ~ на волана, чистачен 2820
- ~ с гипсова обшивка 6664
- ~ с предпрежда 1442
- ~ със зъби 8161
- валлий мн за навиване на ватка, набраздени 3306
- ватка жс 3261, 4460, 8625, 8818
- ~, входяща 4469
- ~, захраваша 2979, 4469
- ~, изходяща 4465
- ~ от влакна 3060
- ~ от коприени влакна 7136
- ваткообразувател м 3264, 8826
- ваткоразкъсвач м 4463
- везна жс 6823
- ~, аналитична 216, 217
- ~, десимална 1906
- ~, квадрантна 6170
- ~, номерна 6824, 9189
- ~, прецизна 6051
- ~, пружинна 7560, 7569
- ~, торзионна 8198, 8200
- ~, точна 6051
- ~ за определяне на титъра 8148
- ~ за прежда, прецизна 6053
- ~ за преди 9136, 9170
- ~ за рула от ватки 4477
- величина жс на изтеглянето 204
- ~ на сука 1944, 3750
- венец м на дарак 922
- ~ на квадранта 6174
- ~ на квадранта, назъбен 8160
- верига жс, декелна 3201, 3205
- ~, квадрантна 6168
- ~, опъвателна 7975
- ~, секторна 6168
- ~ за изресване, гребенна 3666
- вибриране с на вретеното 8600
- вид м на навиването 8434
- викел м 4461
- ~ от биещата машина 3805
- викели мн 6661
- вилка жс за рулото 4472
- винт м на квадранта 6171
- височина жс на гривната 6881
- ~ на дарачна гарнитура 3811
- вкарвам 2667, 4185
- вкарване с 2669, 2670, 4187
- ~ на колата 4190, 6763, 7898
- включване с на съединителя за вкарване 2659
- влакна мн около валиците, навити 6661
- влачална жс 1402, 1003, 1403
- ~, вълнисна 9020
- влачене с на илпеме 1410
- влизане с на колата 4190, 6763
- водач м на бегача 8249
- ~ с форма на свинска опашчица 5835
- водене с на колата 1505
- ~ на нишката, автоматично 338
- волап м 2815, 2816, 2821, 3298
- претена мн с предачна коронка 1303
- ~ с предачна наставка 1303
- ~ с предачна глава 1303
- вретено с 7427
- ~, задвижващо 2393
- ~, камбашно 888
- ~, перково 3322
- ~, предачно 7503
- ~, пресукално 2296, 8389, 8399
- ~, рингово 6593
- ~, ръчно 3713
- ~, селфакторно 5178
- ~ на квадранта, винтово 6172
- вретено-час м 7448
- вретено с за двоен сук 8415
- ~ за лъжлив сук 2803
- ~ за лъжливо усукване 2803
- ~ за лъжливо усукване, магнитно 4923
- ~ за предене от кани 6020
- ~ за предене от кошчета 6020
- ~ на квадранта 6173
- ~ с непрекъснато действие 8110
- врѣв жс, конопена 3818
- ~, опаковъчна 5630, 5635, 7757
- врѣзвам 548, 1390, 1762, 4693, 8120
- врѣзвам възел 5827, 8119
- врѣзка жс 1825, 7256
- ~ прежда 9139
- ~ от х нишки 1827
- х врѣзки мн в гранка 9126
- врѣх м на вретено 7454, 7464
- ~ на игла на дарачна гарнитура 988
- ~ на капачена плетачна игла 5304
- ~ на перка 3325
- ~ на шпула 1532
- врѣщане с на колата 1024
- втулка жс, вретена 7434
- въжа мн корабни 7062
- въжарница жс 6688
- въже с 1542, 6668, 6669
- ~, конопено 3820
- ~, памучно 1597
- ~, плетено 701
- ~, селфакторно 5175
- ~, тънко 4671
- ~ за вкарване на колата 1028, 7896
- ~ за изкарване 2368
- ~ за изкарване на колата 1021
- въженце с, конопено 3818
- възел м 810, 4377, 4383
- ~ при превързване на гранка 4386
- възобновявам 6328
- възобновяване с 6323, 6329
- ~ на отпадъци от синтетични влакна 6389
- възстановявам 6328, 6340
- възстановяване с 6323, 6329
- вълк м 7030
- ~, дарачен 1007, 1008, 2943
- ~, омаслителен 5467
- ~, разкъсвателен 7939, 8950

вълк м, смесителен 5104  
 ~, спирален 7511, 6860  
 ~ за изструпване 8944, 8945  
 вълна жс, омаслена 5465  
 ~, разчепкана 8948  
 въртене с на бегача 6770  
 ~ на вретената в обратна посока 6516  
 ~ на перката 8336  
 върхове мч, специално закалени 2741

## Г

гайка жс на квадранта 6169  
 гайтан м за вретена 7439  
 гарнет м 3475, 3476  
 гарнет-машина жс 3475, 3476  
 гарнитура жс 1250  
 ~, воланна 3300  
 ~, дарачна 549, 929, 930, 1250  
 ~, дарачна телена 931  
 ~, декелна 3204  
 ~, декелна полутвърда 6959  
 ~, нееластична дарачна 183  
 ~, пенъорна 2200  
 ~, секторна телена 6912  
 ~, тамбурна 1843, 1846, 1848  
 ~, твърда декелна 6578  
 ~, трионообразна 6819  
 ~, целометална 5039  
 ~, целометална дарачна 183  
 ~, за бризъора, трионна 4632  
 ~, за декели 8170  
 ~ на затръзващите валици 2966  
 ~ на лента, дарачна 947  
 ~ на разбогя валици 9082  
 ~ на чепкало за въртене 723, 2043, 2044  
 гелен м от х гранчега 4387  
 гилбокс м 3499  
 глава жс 1825, 3768, 7256  
 ~, задвижваща 3768  
 ~, изтеглителна 2356, 3766  
 ~, изходяща 7315  
 ~, предачна 7483  
 ~ на вретено 7447  
 ~ на перка 3325  
 гнездо с на шул 1524, 1525  
 голен за предене 3176, 7471, 7820  
 големина жс на сука 209  
 гранка жс 3725, 4540, 7255, 7722  
 ~ от прежда 3732  
 гранконавивам 6371  
 гранконавиване 6377  
 гранче с 3725, 7255, 7722  
 ~ от х връзки 3731  
 ~ от прежда 3732  
 гребен м 3497  
 ~, водеш 7217  
 ~, горен 8171  
 ~, захранващ 2974  
 ~, иглен 2794, 5270, 5286, 5302  
 ~, изравняващ 385, 2693  
 ~, кръгъл 1124  
 ~, направляващ 3643  
 ~, неподвижен 2838, 7620  
 ~, отнемащ 2192, 2193, 2693

~, падащ 2794  
 ~, плосък 8171  
 ~, ръчен 3664  
 ~, снемаш 2193, 2206, 7777  
 ~, хечелен 2793, 3658  
 ~ за входящите ленти 7330  
 ~ за ингерсектинг 4179  
 ~ за ресане, среден 5016  
 ~ за рашене 6618  
 гребонка жс 2192, 2193, 2207, 3311  
 ~, снемаша 2010  
 ~ за дреба 5364  
 греда жс, вретенна 7432, 7456  
 ~ за назиаване на дарачна гарнитура 926  
 гривна жс 6579  
 ~, обръщаема 6511  
 ~, предачна 7501  
 ~, пресукална 8388  
 ~ за бегача 8250  
 ~ за пресукало 8398  
 гривни мн, баланоограничителни 1122  
 гривнодържач м 6584  
 гръчел м 4306, 4311, 4400

## Д

давам допълнителен сук 83, 8363  
 давам предварителен сук 4012, 6048  
 давам сук 3517  
 дарак м 917  
 ~, валичен 1002, 6639, 6645  
 ~, високопроизводителен 3804, 3860  
 ~, втори 4166, 6895  
 ~, грануларен 3560  
 ~, груб 721, 6863, 6864, 6865, 7353  
 ~, двоен 2227  
 ~, двоен камгарен 2280  
 ~, даупенъорен 2237  
 ~, декелен 917, 3200  
 ~, делителен 1445, 3147  
 ~, друзираш 5527  
 ~, единичен 7168  
 ~, камгарен 9092  
 ~, мострен 6789  
 ~, мострен декелен 6799  
 ~, предварителен 721, 6864  
 ~, разкъсвателен 721, 6864  
 ~, сдвоен 7906  
 ~, среден 4166  
 ~, фин 3147  
 ~ за азбест 279  
 ~ за вата 1609  
 ~ за конопен дреб 3826  
 ~ за мостри, малък 7354  
 ~ за мохер 951  
 ~ за памук 1567  
 ~ за развлачване на дреб 8207  
 ~ за рами 6238  
 ~ с два пенъора 2237, 8410  
 ~ с движещи се декели 6526  
 ~ с доставяне на лента, валичен 6646  
 ~ с претриятелен изтеглителен апарат, смесителен 5095  
 даракчия м 995

движение с на влакната в изтеглителя апарат 3037

- ~ на вретенната гредя 7457, 7458
- ~ на гребена 5353
- ~ на гредата с гривните 8257
- ~ на плочата с гривните 6590, 6591
- двойка ж ваящи 5658
- ~ ваящи изтеглители 5655
- ~ набраздени ваящи 5656
- дебелина ж на ватката 8031
- действие с, развличаващо 1001
- декел м 948, 3197
- ~, въртящ се 6525
- деление с 3485, 7403
- ~ на вретената 7440, 7446, 7453
- делител м 7912
- дефект м, предачен 7479
- дефекта м, рядко срещани 6916
- ~, специални 7407
- ~, чести 3409
- ~, често срещани 3409
- ~ в камгарната прежда 2940
- ~ в памучната прежда 2939
- ~ на прежда 9150
- деформация ж на балона 428
- диаметър м на гривната 2056
- довършвам изпридането 7426
- доставка ж 1950, 1964, 2125
- ~, висока 3843
- доставяне с на изходните ленти в кани 876
- доставяне с на лента 7315
- доусукване с 8392
- дрейб м 1385, 1399, 5363, 5442, 8205
- ~, вълнен 9036
- ~, конопен 3825
- ~, копринен 7138
- ~, ленен 3257
- ~, хехелов 3671
- ~ от хехел-машина 3671
- ~ от швингмашина 6885, 7870
- друзет м 5527, 8947
- друзирам 5502
- дублаж м 2287, 3345
- публирам 2216, 3344, 5960
- дублиране с 2287, 3345
- дублирка ж 287, 2291, 2293, 2298, 2761, 3348 3349
- ~ за кръстообразна намотка 2299
- ~ за крътосана намотка 6186
- дублирка-пресукало с 2297, 3352
- дъга ж, нишководачна 2798
- ~ на дарак 922
- дължина ж на гранка 4581
- ~ на захранване 4582
- ~ на иглата 4583
- ~ на нишка 8067
- ~ на шпулната цев 4579
- ~ на изкарването 4587
- ~ на изкарването на колата 4580
- ~ на изтеглителяното поле 6301, 8942
- дъво с на каната 873
- дърво с за навиване на дарачна гарнитура 926
- дъска ж, точилна 2632, 3591
- ~, ченкална 9011
- ~, чистачна 1186, 1192
- ~, шмиргелова 2632
- ~ за шивигование 6872
- ~ с гарнитура 7418
- дюза ж за разпиряване на масло 5461

## Е

- егалност ж 2697, 4623
- един след друг 4054
- екартеман м 3485, 6301, 7403
- ексцентрич м за захранване 2972
- ~ за отвиване на навивките 392
- ~ на захранващия механизъм 2563
- ~ на претривателен механизъм 2564
- електродвигател м за смукателната уредба 7814
- ~ с променлива скорост 8564
- електростатичен 2602
- емулсиране с 461
- емулсия ж 2643
- ~, воден 272
- ~, маслена 5458
- ~, олеинова 5477
- ~ за омасляване 5469
- ефект м, меланжов 5108
- ~, пламъчен 3187, 7342
- ~, „фламе“ 3187, 7342

## З

- завършване с на вкарването на колата 790
- задвигване с на вретената 7441
- ~ на вретената, единично 7192
- ~ на колата 1020
- ~ на претривателния апарат 2387
- ~ на тамбура 2415
- ~ на 4 вретена от един ширит 3390
- ~ с ширит 7917
- зала ж, дарачна 967
- ~ за развличаване 968
- запазващ влакната 3041, 3040
- запарвам с влажна пара 7633
- запарване с 127, 8560
- ~ на предиите 7641
- ~ под налягане 6086
- запридам 7614
- зареждам 5861
- зареждане с 1718, 1721, 5874, 5876
- засмукване с на скъсани нишки 765, 8080
- заточване с, повърхностно 7848
- ~, странично 5299, 7117
- ~, челно 7848
- захранвам 2946, 4184
- захранване с 2944, 2967, 4186, 7895
- ~, диагонално 2046
- ~, надлъжно 4593, 5672
- ~, напречно 1768, 8242
- ~, паралелно 4593, 5672
- ~, ръчно 2970, 4961
- ~ на дарак 946
- ~ на дарак, автоматично 310
- ~ от кани 879
- ~ с ватка 2978
- ~ с ватки на руло 2971
- ~ с кани 877
- ~ чрез ваящи 6654
- ~ чрез цилиндри 6654
- захранвач м, автоматичен 322
- ~ с камера 3908

~ с кош 3908  
захранвач-смесител м 5098  
звонец м, сигнален 153  
зона ж, изтеглителна 2328  
зъб м на барабана 1859  
~ на дарадна гарнитура 990

## И

ивица ж, тебеширена 1064, 1065  
игла ж, гребенна 1368, 1373, 2797, 3504  
~, кръгла 6704  
~, хехелна 3670  
~ за ресане 1368, 1369, 1373  
~ за трикотажно-плетачна машина 4349  
~ на дарадна гарнитура 987  
~ на иглена дарадна гарнитура 955  
агра ж на гребена 5351  
~ на колата 5935  
избързване с 112, 3382  
~ на волана 113  
~ на макаричката 4544  
~ на шпула 4544  
изваждам 2187, 2189, 6419  
изваждане с 2203  
изглаждане с на камгарна лента 7720  
издигане с на гредата с гривните 4633  
изкарване с 2303, 2340, 7743  
~ на колата 2367, 5171, 5575, 6766, 6767, 6772  
излизане с на колата 5575, 6767  
~ на памука 1594  
износване с на бегача 8251  
изпращане с на влакната 7719  
изпреварване с 4541  
изпреден по камгарната система на предене 9103  
изпридам 7425, 7426  
изравнител 2692, 7770  
изравнявам 2675, 3587, 4609, 8287  
изравняване с 2674, 2695, 4612  
~ на опъването 1418, 4621  
изресвам 1366, 6614  
~ и сортирам, допълнително 6297  
изресване с 1395, 3808, 6616  
~ на ватката 1400  
изтеглям 300, 2307, 7745  
~ предварително 6033  
изтегляне с 301, 2304, 2316, 2338, 2340, 2352, 7742, 7743, 7749  
~, високо 3844, 7830  
~, грубо 3168  
~, междинно 4168, 5679  
~, общо 8201  
~, по-високо 3876  
~, предварително 717, 3168  
~, слабо 4854  
~, частично 5679  
~ в задното поле 717  
~ на ватка 2312  
~ на ватката 2339  
~ на лента 7318  
~ на фина изтеглителна машина 3148  
~ от колата 1017  
изтупвам 496, 3880, 4362, 5697, 7029  
изтупване с 510, 3881, 4367

изтупвачка ж 7944  
изтърсвам 4362, 7029  
изтърсвачка ж 500, 511, 7944  
~ за отпадъци 8744  
изход м на памука 1594  
изчисляване с на изтеглянето 847  
~ на сука 8195, 8364  
имитация ж на камгарна прежда 7157, 9095  
индекс м на неравномерност 4067  
инсталация ж, лабораторна предачна 7359  
~, обезпрашителна 2487  
~, разтварачна 5529  
~, смесителна 5099  
~ за балиране 417  
~ за засмукване на скъсани нишки от пред-  
прежда 6710, 7810  
~ за изсмукване на прах 2479  
~ за кенарни нишки, смукателна 5969  
~ за омасляване 5470  
~ за осветяване на нишки 8063  
~ за отделяне на влакна 3026  
~ за полукамгарни прежди 5917  
~ за прах, филтърна 2480  
~ за разчепване 9040  
~ за разтваряне и смесване 5532  
~ за фиксиране на пресукана прежда 8378  
~ за чистене на гарнитури 7779  
~ за чистене на дарадни гарнитури 978  
~ с дюзи, омаслителна 5406  
интензивност ж на развялчането 4147  
интерсектинг м 3500, 4178  
~, бързоходен 3864  
~, канен 880

## К

кабел м 841  
~ за предене 8206  
капа ж 813  
калем м, дървен 9008, 9013  
камбанка ж 886  
камера ж, автоматична смесителна 327  
~, захранваща 2949, 2964, 6448  
~, прахова 2475  
~, смесителна 601, 5096  
~ за захранване 3906  
~ за отпадъци 2471  
~ за събиране на праха и замърсяванията 2471  
камък м, точилен 3602, 3604  
кана ж 872  
~, въртяща се 1287, 8341  
~, дарадна 923  
~, предачна 7476  
~, фиброва 3017  
~ за дарадна лента 923  
~ за лента 7311  
~ от картон 1430  
~ от фибър 8624  
канал м, захранващ 2973  
~ за кабел 843  
~ за прах 2476, 2481  
канал м, конопен 3824, 3829  
капак м на барабана 1845  
~ на биешото крило 503

~ на волана 2808, 2814  
 ~ на дарак 939  
 капак м на кръгла гребенна машина 1126  
 ~ на пеньора 2199, 2201  
 ~ на тамбура 1845  
 капела ж 980, 3225, 5870  
 карборунд м 915  
 квадрат м 6167, 6824, 6909  
 кемлият м 1399  
 клапа ж, затваряща 1217, 4748  
 ~, изолираща 4748  
 ~ на апарата за автоматично захранване 3911  
 клапан м за изходящия въздух 141  
 клечки мн 356, 1056, 5155, 7066, 7057, 7088, 7089  
 клеши мн 3883, 5358  
 ~, долни 1823  
 ~, откъсвателни 2012  
 ~ за гарниране 1252  
 ~ за изправяне на игли 5315, 8350  
 ключ м за гризачи 6592  
 коефициент м, пресукален сукоз 8367, 8374  
 ~, сукова 1284, 8199, 8370, 8366  
 кожа ж за претризачи 269, 4568, 6746  
 кожух м на кръгла гребенна машина 1126  
 койлер м 1286  
 кола ж 1016  
 ~, изтегляща 2739, 6925  
 ~, неподвижна 7619  
 ~, подвижна 8253  
 ~, селфакторна 6925  
 ~ на селфактор 5176  
 колело с, изтеглително 2320, 2327  
 ~, номерно сменяемо 5413  
 ~, ръчно предачно 3714  
 ~, сменяемо изтеглително зъбно 2314  
 ~, сменяемо суково зъбно 8194, 8365, 8380  
 ~, ходово 359  
 количество с на омаслителя 207  
 количка ж, смесителна 5103  
 ~ за пренасяне на кани 8241  
 ~ за големи рула, придвижваща се 5169  
 ~ за рула 4464, 4478  
 коляно с на иглата 4316  
 комплект м изтеглителни машини 6985  
 ~ от кани 6982  
 компонента ж, вълнена 9021  
 конвертор м 8213  
 конец м 2282, 5962, 8381  
 ~, ефектен 2813, 2823  
 ~, лена 3256, 4685  
 ~, памучен шевен 7013  
 ~, шевен 7017  
 ~, „мулине“ 5163  
 ~ за бродерия 2630, 2631  
 ~ с пламъци 3188, 7343  
 константа ж, пресукална 8367  
 ~, сукова 8366  
 ~ за изресването 1396  
 ~ за изтеглянето 2310  
 конци мн 643, 8090, 9195  
 ~, замърсени 2121  
 ~, пресукани 8383  
 ~ без възли, пресукани 4393  
 копс м 1521  
 корито с, захранващо 2986, 4470  
 коритце с за вода 8775  
 корона ж на вретено 7436  
 ~ на вретено 7455

коронка ж на вретено 7465  
 кош м за захранване 2977  
 ~ за прѣжда 9175  
 кош-кангар м 3910, 8862  
 ~, двоен 2223  
 краища мн 8184  
 край м на възел 2651, 4390  
 кракси мн 1682  
 креда ж 4659  
 крило с, бисшо 499  
 ~, двуръменно бисшо 8406  
 ~, иглено бисшо 999, 4310  
 ~, киршиерно 999, 4310  
 кукички мн 3905  
 кутия ж, гребенкова 2195, 2196  
 ~, захранваща 2949  
 кълбо с 422  
 ~, бъчвообразно 526  
 ~ канат 423, 8358  
 късаня мн на прѣжда 9138

## Л

лагер м гребенков 2194  
 ~, петов 3361  
 ~, шийков 659, 1305  
 ~ на вретено 7431  
 ~ на вретено, петов 7445  
 ~ на вретено, шийков 7438  
 ламаринка ж за събиране на мъх 3310  
 ~ на чистачна уредба за отстраняване на прах 2485  
 лев с (всички напълнени шпули от една машина) 2204  
 лента ж 7304, 7307  
 ~, воланна 2810  
 ~, вълнена ресана 9057  
 ~, дарачна 947, 971, 972, 7305  
 ~, двойна 2265  
 ~, единична 7190  
 ~, захранваща 2948  
 ~, изтеглена 2315, 2378  
 ~, камгарна 8190, 9057  
 ~, памучна дарачна 1568  
 ~, печатана камгарна 6094  
 ~, подаваща 2948  
 ~, ресана 1375, 8190  
 ~, ресана камгарна 7578  
 ~, сповилна 436  
 ~, транспортна 1513  
 ~, уплътнена 1438  
 ~, шмиргелова 2634  
 ~ за вретено 7463  
 ~ за гарниране на волана 2817  
 ~ за чистене 7780  
 ~ от влакна 3014  
 ~ от дарак 971, 7305  
 ~ от изтеглителна машина 2315, 2378, 7306  
 ~ от лена дреб 3258  
 ~ от рамисви влакна 6243  
 ~ от целулакна, камгарна 6292  
 лентичка с, флорна 7761  
 лентоводач м 7323  
 лентоуплътнител м 7313



летва ж, биеща 507  
 ~, иглена 1372, 5329  
 лисирам 398  
 лисирание с 8265  
 лисьоза ж 399, 400, 1379  
 лист м, воланен 2819, 3299  
 ~ за ръчна четка за чистене 3718  
 лой ж 7902  
 лост м, захранващ 2954, 5743  
 ~, опъвателен 7969  
 ~, отбиващ 4368  
 ~, педален 5743  
 ~ за спиране 7063  
 ~ на опъвателна ролка 7971

## М

мазание с на вретената 7450  
 ~ на гивни 6585, 6586  
 мазе с за събиране на прах 2478  
 майстор м по навиване на дарадна гарнитура 928, 944  
 макара ж 2245, 3190, 7533  
 ~, флайерна 7413  
 ~ с бъвообразна намотка 447, 1510  
 макарка ж 624  
 ~, водеща 4547  
 ~, избързваща 4547  
 ~, изоставаша 640  
 ~ на вретено 7467, 7468, 8911  
 манипулянт м 4958  
 маншон м 6725, 6749  
 ~, кожен 4569  
 ~, набразден 6553  
 ~ за претриване, гладък 7363  
 ~ за претриване с разрошена повърхност 6699  
 ~ за претриване с фрезовани вдлъбнатини 6750  
 маса ж, доставяща 1965  
 ~, захранваща 2947, 2950, 2962, 2668  
 ~, изходяща 1965  
 ~, летвена 4517  
 ~, отвеждаща 2135  
 ~, подаваща 2947, 2950, 2962  
 ~ за ресане 6617  
 ~ за ръчно захранване 4960  
 ~ на втига 4981  
 ~ на прежда 4982  
 ~ на прежда, търговска 1408  
 ~ на шул 4980  
 масло с, вретено 7451  
 ~, предачно 4865, 7485, 7495, 9037  
 ~, рибено 3172  
 материал м, предивен 3067  
 ~, точилен 3597  
 машина ж, балоразтварачна 413, 414, 418  
 ~, биеща 2416, 512, 6875  
 ~, биеща и наливаща 6879  
 ~, бързоходна гребенна 3862  
 ~, бързоходна изтеглителна 3863, 6256  
 ~, валячна изтеглителна 6650  
 ~, ваткоизтеглителна 4467, 6559, 6560  
 ~, ваткообразуваща 7326, 7327  
 ~, вертикална разтварачна 1733, 8591, 8595  
 ~, втора разтварачна 6898  
 ~, гребенна 1382

~, гребенна изтеглителна 1398, 3669  
 ~, гребенна предачна 2799, 3506  
 ~, груба изтеглителна 3169, 3170  
 ~, груба предпредачна 7346, 7349, 7350  
 ~, двойна биеща 2225, 2261  
 ~, двойна вертикална разтварачна 2274  
 ~, двустранна перкова предачна 2248  
 ~, еднопроцесна биеща 5488, 5489, 7186  
 ~, едностранна гребенна 5491  
 ~, изтеглителна 2321, 2350, 2353, 2363  
 ~, камбанна предачна 889  
 ~, канална 7328  
 ~, канална изтеглителна 2355  
 ~, канна изтеглителна 880  
 ~, картобиячна 6139  
 ~, картовързваща 956  
 ~, клавиатурна картобиячна 4296, 4297  
 ~, крила гребенна 1125, 1127, 1486, 5362  
 ~, къделна 6137  
 ~, лабораторна предачна 6795, 7360  
 ~, лентообразуваща 7553, 7555, 7558  
 ~, лентосъединителна 975, 7326, 7327, 7329  
 ~, линейна гребенна 6331  
 ~, мострена предачна 6795  
 ~, настилаща 7554, 9112  
 ~, нишкоотделителна 8055, 8073  
 ~, нишкоподаваща 6302  
 ~, обвиваща 9116  
 ~, обезбуграваща 808, 816, 821  
 ~, перкова предачна 3323, 3321  
 ~, плоска гребенна 7416, 6331  
 ~, подготвителна изтеглителна 722, 6064  
 ~, последна изтеглителна 3149  
 ~, предачна 7482, 7486  
 ~, предпредачна 3313, 6713, 7411  
 ~, първа изтеглителна 3170  
 ~, разстилаваща 7553, 7555, 7558  
 ~, разтварачна 5526  
 ~, разтварачно-биеща 5534  
 ~, резачна 1833  
 ~, режеща 1382, 1398, 3675  
 ~, рингова предачна 6597  
 ~, смесителна 5089, 5090  
 ~, смесителна изтеглителна 2354  
 ~, средна изтеглителна 4169  
 ~, фийна биеща 3150  
 ~, фийна изтеглителна 3149  
 ~, фийна предпредачна 3128  
 ~, центрофугална предачна 6024  
 ~, шрайхгарна рингова предачна 6599  
 ~, Нобл, гребенна 5362  
 ~ за азбест, вертикална разтварачна 8596  
 ~ за ватената промишленост 4904  
 ~ за високо изтегляне, предпредачна 3847  
 ~ за вълна, високопроизводителна гребенна 3868  
 ~ за груби прежди, рингова предачна 6598  
 ~ за дреб, облагородителна 8210  
 ~ за двоен сук, предачна 2272  
 ~ за дублиране 287, 2291, 2294, 3348  
 ~ за дублиране и надипляне 2289  
 ~ за дълги ленени влакна, изтеглителна 4769  
 ~ за запарване на кълбета 424  
 ~ за изработване на въжета 6674, 6676  
 ~ за изструпване 7030  
 ~ за изструпване на памучни отпадъци 1607  
 ~ за коприна, гребенна 7128  
 ~ за копринени отпадъци, изтеглителна 7129

- ~ за копринени отпадъци, предпращача 7132, 7140
- ~ за лен, предачна 3251
- ~ за лен, хексел 3239
- ~ за мокър материал, разтварачна 8896
- ~ за монтиране на гривни 6580
- ~ за мострени пластини 6791
- ~ за мостреви филци 6791
- ~ за набиване на иглите в подложката 989
- ~ за набиване на телените игли в подложката 8997
- ~ за набождаване на телените скобки 9С03
- ~ за навиване дарачна лента 975
- ~ за навиване на кълбета 421, 426
- ~ за навиване на руло 1237
- ~ за обвиване на гумена нишка с прежда 2594
- ~ за обвиване на гумени нишки 6741
- ~ за обличане 5166
- ~ за обличане на гумена нишка с прежда 2594
- ~ за обличане на кабели 842
- ~ за обличане на нишки 1670, 3508
- ~ за овлажняване на прежди 9157, 9161
- ~ за опаковане в чували 406
- ~ за отвиване 8527
- ~ за отвиване от гранки 6380
- ~ за отделяне на усукани нишки от отпадъците 8074, 8739
- ~ за памук, гребенна 1573, 1574
- ~ за памук, предпращачна 6714
- ~ за памук, решеща 1573, 1574
- ~ за пашкули, разтварачна 1280
- ~ за полиране на нишки 8075
- ~ за полиране на предачни гривни 5983
- ~ за полиране на прежда 9166
- ~ за полиране с пемза 6136
- ~ за получаване на ватки 8827
- ~ за почистване на дарачен отпадък 984
- ~ за почистване на дреб 8209
- ~ за почистване на цети 628, 642
- ~ за почистване на памук 1570
- ~ за почистване на памучни отпадъци 1606
- ~ за почистване на шпулни цети 5886
- ~ за почистване на шпули 8296, 8300
- ~ за пране на гранки 3733
- ~ за пране на парцали 6216
- ~ за пране и гладене на камгарна лента 400, 1379, 8183
- ~ за предене на прежди от дреб 8212
- ~ за предене от капи 6023
- ~ за предене от кошчета 6023
- ~ за претъргване 1851
- ~ за производство на ватки 4903
- ~ за производство на дарачна гарнитура 933, 937, 1009
- ~ за производство на шпулни цети 8299
- ~ за разбиване на пашкули 1278
- ~ за развличане 1002
- ~ за развличане и регенериране 6388
- ~ за разкъсване на сизал 7240
- ~ за разтваряне на дреб 8209
- ~ за разтваряне на нишки 8072
- ~ за разтваряне на сизал 7240
- ~ за рязане на вата 1610
- ~ за рязане на конопени влакна 3817
- ~ за рязане на мостри с казъбени краища 5872
- ~ за рязане на сизал 7239
- ~ за сортиране на цети 641
- ~ за сухо предене, предачна 2431
- ~ за сушене на гранки 3727
- ~ за събиране на лептите 7328
- ~ за точене 3596
- ~ за точене на валящи 6656
- ~ за точене на дарачна гарнитура 935
- ~ за точене на декели 3207
- ~ за усукани конци, разтварачна 8947
- ~ за фини прежди, перкова предачна 3324
- ~ за шлайфаане на цилиндри 1851
- ~ с авторегулатор, изтеглителна 304, 305
- ~ с жретен с въртящи кутии, предачна 890
- ~ с гребени, изтеглителна 2795
- ~ с два ламаринени барабана 4913
- ~ с двойно иглено поле, изтеглителна 3864, 4178, 3500
- ~ с двойно иглено поле и един ред игли на гребен, изтеглителна 4180
- ~ с един ламаринен барабан 4914
- ~ с едипачно гребенно поле, изтеглителна 3499
- ~ с едипачно иглено поле, изтеглителна 3502
- ~ с едипачно иглено поле, първа изтеглителна 3171
- ~ с едипачно иглено поле, втора изтеглителна 6896
- ~ с едипачно иглено поле, трета изтеглителна 8037
- ~ с една глава, изтеглителна 7178, 7191
- ~ с иглени валящи, изтеглителна 6011
- ~ с иглени валящи, лабораторна изтеглителна 6794
- ~ с иглени гребени, изтеглителна 5864
- ~ с иглени ножове, изтеглителна 3498, 5864
- ~ с непрекъснато действие, гребенна 1486
- ~ с ножов барабан, разтварачна 6012
- ~ с няколко глави, изтеглителна 5199, 5200
- ~ с оклювни валове, изтеглителна 6861
- ~ с постъпателно-възвратно движение на материала, валячна омекотителна 6643
- ~ с претриватели, средна изтеглителна 4165
- ~ с претриватели, изтеглителна 630, 6735, 6747
- ~ с регулатор за изтеглянето, изтеглителна 4182, 3501
- ~ с трионообразна гарнитура за разтваряне и почистване 6818
- машини *мн*, рингови предачни и пресукални 6596
- ~ за камгарна прежда, предачни 7490
- ~ за памук, предачни 7487
- ~ за химически влакна, предачни 7489
- ~ за целулакна, предачни 7488
- меланж *м* 592, 1319, 5106
- меланжирам 594, 595
- меланжиране *с* 600, 5078, 5093
- меланжъзи *ж* 5018
- ~, високопроизводителна 3859
- меланжъор *м* 4958
- метод *м* за пресукуване с двоен сук 2271
- ~ за степенно пресукуване 5190
- механизъм *м*, биец 509
- ~, достигащ 1954, 1960
- ~, изходящ 7316
- ~, претривателен 6734, 6736, 6752
- ~, разпределителен 6515
- ~, спирачен 707, 708, 7709

~ за движение на колата 1022  
 ~ за навиване в кана 1286  
 монтиране с на даражни ленти 5167  
 мостче с, телено 9005  
 мотовилка жс за прежда, прецизна 6052  
 ~ за прежда с везна и стойка за шпулите 6374  
 мулде с, захранващо 2986  
 мулден м, захранващ 4470  
 мъх м 3308  
 ~, вълнен 3315  
 ~, даражен 950  
 ~, запреден 3309  
 ~, прелачен 7502  
 ~ от биешата машина 6877  
 ~ от влакна 3024, 3029  
 място с, дебело 7337, 8026, 8027  
 ~, утънено 8033  
 ~ със двоена нишка 2269, 4496

## Н

набождам 4114  
 набраздяване с 3305, 3614  
 ~, надлъжно 4779  
 навивам 6628, 8955, 8957  
 ~ ватката на руло 6635  
 ~ долна резервна намотка 8462  
 ~ шпули 6190, 7534  
 ~ на гранки 6731, 7257  
 навиване с 6665, 8977  
 ~, паралелно 5673  
 ~ долна резервна намотка 8463  
 ~ на гранки 6377  
 ~ на даражна гарнитура 5168  
 ~ на даражни ленти 5167  
 ~ на изходящите ленти в кани 876  
 ~ на кълбо 420, 425  
 ~ на лента в кана 1288  
 навлажнявам 3950  
 навлажняване с 3951  
 наклон м на вретено 542, 7449  
 намотавам 7888  
 намотка жс, двуконусна 5869  
 ~, кръстосана 1791  
 ~, паралелна 5674  
 ~, резервна 9168, 6449  
 ~, свръхголяма 7833  
 ~, съборена вътъчна 7335  
 ~ на шпула 1534  
 напръскване с на вълната 9055  
 нареждане с на лента в кана 1288  
 насипвам 7593  
 наслоявам 3364, 5597, 5842, 7593  
 наставка жс на вретено 7465  
 наслоявам 8125  
 настилка жс на платното 4515, 4518  
 натиск м на челюстта 1164  
 натоварвам 4736, 6782, 8860  
 натоварване с, електростатично 2603, 7618  
 ~, лосгово 4625  
 ~ на валяците 8873  
 ~ на платното 4518  
 натрупвам мъх 3314, 7008  
 натрупване с на навивки 5724, 6571  
 нахлувам 1711, 5165

нахлузвам 264, 3175, 6165  
 начин м за предене, електростатичен 2604  
 ~ на захранване 2981  
 ~ на предене 7492  
 ~ на предене, центробежен 6025  
 ~ на предене, центрофугален 6025  
 ~ на рингово предене 6600, 6601  
 ~ на шрайхгарно предене 9073  
 неегален 8497  
 неегалност жс 8473, 8498  
 непресукан 5396, 8372  
 неравномерен 4206, 8467, 8468  
 неравномерност жс 4207, 8472  
 нересан 8446  
 неусукан 3402, 8402, 9210  
 нишка жс 8042  
 ~, двойна 7474,  
 ~, еднократно пресукана 2281  
 ~, ефективна 2576  
 ~, изплъваща 7796  
 ~, мека 7381  
 ~, липсваща 3277, 3886, 5033, 7257, 7357  
 ~, лъскава 4890  
 ~, метализирана 5043  
 ~, пухкава 798  
 ~ за бродирание, метализирана 2629  
 ~ за превързване 3735, 8123  
 нишки мн, кенарни 7115, 5572  
 нишководач м 8048, 8058  
 ~, неподвижен 3182  
 ~, подвижен 5170  
 ~, порцеланов 6007  
 ~, шанжираш 8236  
 нишколовител м 8074, 8739  
 нишкообтегач м 8083, 8086, 9186  
 ~, компенсационен 1416  
 нишкоопъвач м 1642  
 нишкочистач м 7340, 9144  
 нож м, биеш 502, 568, 506  
 ~, иглен 1372  
 ~, отбиваш 5156  
 ~, огнемаш 2208  
 ~, снемаш 2208, 5156, 7781  
 ножица жс 8053, 8089  
 ~, широкодържателна 6931, 7956, 7958  
 номер м, входящ 1628  
 ~, висок 3124, 3853  
 ~, груб 1259  
 ~, метричен 5052  
 ~, нисък 1259, 4856  
 ~, среден 5015  
 ~, фин 3853  
 ~ на бегача 5429  
 ~ на входящата лента 1630  
 ~ на входящия продукт 1628  
 ~ на гарнитурата 5433  
 ~ на даражната гарнитура 932  
 ~ на изходящата лента 1627  
 ~ на лентата 7314  
 ~ на партидата 4848  
 ~ на предпреждата 7348  
 ~ на прежда 1632, 8051, 8071, 9162, 9163  
 ~ на преждата 9147  
 ~ на тела 3488  
 носач м на ринговата плоча 6589

## О

обвивам 8957, 1661, 9111  
 обвиване с 1664  
 обвивка *ж* на притискателните валяци 1560  
 обезбутрачвам 806, 814  
 обезбутрачване с 820  
 ~ на вълната 1899  
 обезпрашаване с на дарац 945  
 ~ на парцали 6212  
 обезпрашител *м* 2806  
 обиглям 265, 5267  
 обигляне с 5333, 5873  
 облекло с на чистачен валяк 1189  
 облицовка *ж*, дървена 9006, 9007  
 обличам 264, 1661, 3175, 5165, 6165  
 обличане с 1664  
 ~ с гарнитура на тамбура 1251  
 ~ на декел с гарнитура 8139  
 образец *м* от прежда 6793  
 образуване с на балон 432  
 ~ на бримки 4797  
 ~ на ватка 3371, 4471, 4486  
 ~ на лента 3175, 7320  
 ~ на мъх 3367  
 ~ на пъпки 5337  
 ~ на ризица 8825  
 ~ на руло 6657  
 ~ на флор 8825  
 ~ на шпула 1526  
 обръщач *м* 7769  
 обхват *м* на пресукване 8376  
 облицовка *ж*, дървена 9007  
 окачвам тежести 6782  
 окце с 6018, 2749  
 ~, нишководачно 8060  
 ~, порцеланово 6006  
 ~, стъклено 3518  
 ~ за нишка 8056  
 ~ за нишководач 2748  
 олен *м* 5476  
 омаслител *м* 4865  
 омаслявам 458, 4868, 5451  
 омасляване с 461, 4869, 4875, 5466  
 ~ на вълната 9038  
 опаковам в чували 404  
 опаковане с в чували 5629  
 оползотворяване с на отпадъци 8549  
 определяне с количеството на дребя 5365  
 опъване с 7749, 7742  
 ~, постоянно 1473  
 ~, предварително 6087  
 ~ на нишка 8082, 9184  
 ~ на нишката от балона 431  
 ~ на предпреждата 6716, 7968  
 ~ при отвиване 2365  
 ~ при преденето 7505  
 ориентация *ж* на влакната 5557, 6015  
 ориентиране с на влакната 3038  
 ос *ж* на вретеното 7429  
 ~ на направляващ валяк 3650  
 освобождавам 716  
 основа *ж* на цев 625, 8298  
 ~ на шпул 1524, 1525, 5883, 6191  
 остатък *м* от лента 8184  
 отбиване с 390  
 отбивач *м* за бутрака 815

отвеждане с 1950, 2125  
 ~ на дребя, автоматично 330  
 отвивам 8524, 8956  
 отвиване с 8506  
 ~ на навивките 390  
 отвор *м* 6018  
 ~ за захранване с памук 1584  
 ~ за памука, изходящ 1576  
 ~ за подаване на памука 1589  
 отдел *м*, батажен 612, 5813, 5533, 6883  
 ~, биеш 612, 5813, 6883  
 ~, влачател 1003  
 ~, ларачен 967  
 ~, разтварачпо-биеш 5533  
 ~ за бобиниране 8979  
 ~ за изресване 1402, 1403  
 ~ за пресукване с доен сух 8414  
 ~ за шпулиране 6194  
 отделение с за смесване 5101  
 отделям влакна 6421  
 откъсвам 2649, 7933  
 откъсване с 725, 7941  
 отнемам 2188, 7759  
 отнемане с на флора 8824  
 отнемач *м* 7770  
 отношение с на компонентите в сместа 5100  
 отпадък *м* 8732  
 ~, ларачен 982  
 ~, декелен 3225  
 ~, копринен 1076, 7145, 8745  
 ~, памучен 1605  
 ~, предачен 7509  
 ~, „метла“ 7859  
 ~ от нишки 8091  
 ~ от предпрежда 6718  
 ~ от прежда 9195  
 ~ от решенето с гребени 6615  
 ~ под бризьора 4631  
 ~ при развлачването 982  
 ~ при решенето 1385, 5363  
 ~ при чистене на дарачните гарнитури 979, 983  
 отпадъци *м*, изресани копринени 3297  
 ~, копринени 687, 6830, 7035, 3297, 8746  
 ~ за предене, копринени 6832  
 оформяване с на шпула 1526  
 оформям 7032

## П

пакет *м* 803  
 ~ прежда 9139  
 палец *м* на квадранта 5398  
 памук *м*, изресан 1572  
 ~, пенуран 1572  
 ~, развлачен 1569  
 панер *м* 1255, 3286  
 папер *м* 4876  
 папери *м*, кални вълкени 2458  
 паперче с 3057, 8321  
 ~ влакна 3048  
 паралелизация *ж* 5676  
 паралелизирам 5677  
 паралелизиране с на влакната 5678  
 партида *ж* 457

- партида ж, вълнена 9035, 4849  
 ~ материал 4847  
 парцали *мн*, неразчепкани 563  
 парче с 1255, 1832, 4876  
 ~, мострено 7994  
 ~ нишка 5825  
 пасаж *м* 2647, 5683, 5686, 6756  
 ~, въздушен 143, 151  
 ~ в широко състояние 5687  
 педал *м* 5743  
 ~, храняващ 2956  
 пеньор *м* 2190  
 ~ за дреба 8208  
 период *м*, трети 390  
 период *м* на храняването 2982  
 перка ж 3316  
 ~, биеща 499  
 ~, двураменна 2222  
 ~, предачна 7481  
 ~, пресукваща 2290, 8394  
 ~, флайерна 3317  
 перки *мн* за високи скорости 3328  
 печатане с на камгарна лента 5019, 6112, 7351  
 ~ на основа 8667  
 пеш ж за карбонизиране 908  
 пилюз *м* 7339, 8192  
 пипач *м* за предпрежда 6712  
 плака ж, воланна 2819, 3299  
 ~ за ръчна четка за чистене 3718  
 план *м*, предачен 7497  
 планка ж, биеща 568  
 ~, иглена 5302, 5329  
 пласт *м* 4531  
 ~ от намотка 8969  
 ~ от памук 1591  
 ~ от прежда 4534  
 платно с, вертикално 2608  
 ~, долно хоризонтално летвено 680  
 ~, доставящо 1959  
 ~, храняващо 4516  
 ~, храняващо летвено 2953  
 ~, иглено 7420  
 ~, издигащо 2608, 6620, 8543  
 ~, изравняващо 7419  
 ~, изходящо 1959  
 ~, летвено 4514  
 ~, летвено храняващо 4517  
 ~, напречно разпределително 2161  
 ~, отвеждащо 1959  
 ~, отнемашо иглено 7424  
 ~, подаващо 4516  
 ~, смесително безковечно 5091  
 ~, смесително летвено 5091  
 ~, снемашо летвено 7782  
 ~, точилно 3592  
 ~, транспортно летвено 1516  
 ~, шмиргелово 2633  
 плоча ж, въртяща се 6528, 8338  
 ~, долна 682  
 ~, нагревателна 3941  
 ~, лентоводачна 7324  
 ~, лентонаправляваща 7324  
 ~, нишководачна 8062  
 ~, риягова 6587  
 ~, снемаша 7784  
 ~ за входящите ленти 7330  
 ~ за гривните 6587  
 ~ за дъното на каната 874  
 ~ за каната 882  
 ~ на клеши, долна 8449  
 ~ под цилиндриците 6640  
 плюш *м* за чистачен валик 1190  
 по камгарната система 5484  
 по посока ж на часовниковата стрелка 1206, 1207  
 повреждане с на влакното 2023  
 повреждане с на влакно 3054  
 повърхност ж, гарнирана 1245, 1274  
 ~, облечена 1245, 1274  
 ~ на дарачна гарнитура, лъскава 741  
 ~ с тъмни места на дарачна гарнитура 1254  
 подавам 8111  
 подаване с 4186, 2944, 2967  
 ~ на пашкули, автоматично 316  
 ~ на преждата 6711  
 подготвям 4949  
 подготвяне с на азбеста 6061  
 ~ на отпадъци 8740, 8742  
 ~ на парцали 6326, 7070  
 подготовка ж за ресане 1401  
 ~ на дреба 6068  
 ~ на отпадъците 8743  
 подреждам в паралелно положение 5677  
 подхвалям 8111  
 покриване с 1664  
 покритие с 1660  
 ~, валично 6631, 6650  
 ~, кожено 4567  
 ~ на валик 6649  
 ~ на притискателни валици 1560 1847  
 ~ на чистачен валик 1189  
 ~ на чистачни валици 1185  
 поле с, валично изтеглително 6651  
 ~, гребенно 2796, 3505, 3674, 6986, 6987  
 ~, иглено 3674, 5296  
 ~, изтеглително 2328, 6986  
 положение с, напречно 1775, 8244  
 полуфабрикат *м* 4173  
 помещение с за смесване 5101  
 посока ж на предачния сук 7508  
 ~ на сука 2111  
 ~ на сука на преждата 2112  
 поставяне с на каните 881  
 почиствам 2584, 2720, 7758  
 почистване с 1174  
 ~ на отпадъци 8735  
 пране с на парцали 6215  
 ~ и гладене на камгарна лента 8265  
 прах *м* при точенето 3595  
 превързвам 7258  
 ~ гранка 8122  
 превързване с 4152  
 преда 7425  
 предавка ж, конична ремъчна 1464  
 ~, лостова 8237  
 предач *м* 7473  
 ~, камгарен 9099  
 ~, памучен 1599  
 ~, шрайхгарен 9053  
 ~ на юта 4281  
 предачество с 8749  
 ~, азбестово 282  
 ~, буретно 689, 7139  
 ~, вигонно 442, 2232, 5088, 7494, 8602  
 ~, вълнено 9054  
 ~, дребово 8211

~, камгарно 9101, 9109  
 ~, конопено 3821  
 ~, копринено 7143  
 ~, ленено 3250  
 ~, памучно 1600  
 ~, полуълнено 8602  
 ~, рингово 6595  
 ~, трицилиндрово 8105  
 ~, шапно 6834, 6836, 8748  
 ~, шрайхгарно 9071, 9076  
 ~, ютено 4282  
 предачка ж 7472  
 ~, камгарна 9100  
 ~, на юта 4280  
 предачница ж 7480, 7493  
 ~, камгарна 9102  
 ~, кардна 8105  
 ~, конопена 3822  
 предачница ж, ленена 3252  
 ~, памучна 1601  
 ~, шрайхгарна 9072  
 ~, ютена 4283  
 ~, за стъклени влакна 3523  
 ~, за азбест 283  
 преддараж м 736, 7353  
 предене с 7475  
 ~, азбестово 282  
 ~, безфлайерно 2105  
 ~, директно 2104  
 ~, лентово 7333  
 ~, мокро 8899  
 ~, полумокро 3693  
 ~, рингово 6600, 6601  
 ~, сухо 2430  
 ~, центробежно 6021  
 ~, центрифугално 6021  
 ~, „кабел — лента“ 7333  
 ~, на груби прежди 1260, 1262, 1268  
 ~, на дреб 8211  
 ~, на дреб от рами 7500  
 ~, на дълги влакна 4776  
 ~, на дълги конопени влакна 4766  
 ~, на дълго ленено влакно 4770  
 ~, на изресани рамиеви влакна 6244  
 ~, на ишлеме 1412  
 ~, на конопен дреб 3827  
 ~, на конски косми 3924  
 ~, на копринени отпадъци 8747  
 ~, на ленен дреб 3259  
 ~, на мохер 5117  
 ~, на отпадъци 8749  
 ~, на рами 6242  
 ~, на ютен дреб 4284  
 ~, от кани 6022  
 ~, от кошчета 6022  
 ~, от лента 2105  
 ~, от лента, директно 7333  
 предивен 3176, 7471  
 предивност ж 7470, 7498, 7819  
 предипредене с 6058  
 предипрежда ж 6707, 7347  
 ~, сдвоена 2260, 1438  
 ~, получена чрез претриване 1439  
 ~, получена чрез уплътняване 1439  
 предпрежоводаж м 6715  
 предприятие с, предачно 7493  
 ~, за пресукване 8112, 2295, 8397  
 прежда ж 7579, 9133

~, азбестова 284  
 ~, ацетатна 40  
 ~, буретна 690  
 ~, буретна пресукана 688  
 ~, вигонна 443, 1446, 1452, 5087  
 ~, високообемна 799, 801, 3837, 3838  
 ~, вълнена 9066  
 ~, вълнена плетачна 9069  
 ~, вълнена полукамгарна 994  
 ~, вълъчна 8857  
 ~, гладка 7365  
 ~, гладка пресукана 7364  
 ~, груба 1261  
 ~, двукомпонентна 545  
 ~, двукомпонентна смесена 8411  
 ~, дебела 8028  
 ~, домашна 3715  
 ~, дребова 8214  
 ~, дясно усукана 6575  
 ~, еднократно пресукана 2282, 8382  
 ~, ефектна 2577, 2829  
 ~, ефектна пресукана 2813, 2823  
 ~, здрава 7789  
 ~, избелена ленена 574  
 ~, камгарна 9107  
 ~, кардна 8106  
 ~, кардна памучна 993  
 ~, каркасна 1550  
 ~, конопена 3830  
 ~, конопена дребова 3828  
 ~, кордна 844  
 ~, крепирана 1741, 1742  
 ~, креповна 1729  
 ~, ленена 3260, 4687  
 ~, ленена пресукана 4684  
 ~, лицева 8542  
 ~, ляво усукана 574  
 ~, машинно изпредена 4910, 5072  
 ~, медно 5014  
 ~, меланжева 1318  
 ~, мерсеризирана 5029  
 ~, метална 5045  
 ~, многократно пресукана 844, 845  
 ~, мокра 1872, 5124  
 ~, мокро изпредена 8900  
 ~, мокро предена 8901  
 ~, нахъдрена 1741  
 ~, неизбелена 8444  
 ~, неправа 8522  
 ~, неправа камгарна 8521  
 ~, неравномерна 8471  
 ~, основна 8695  
 ~, памучна 1612  
 ~, памучна кардна 1569  
 ~, пенирна памучна 1374, 1572  
 ~, плетачна 4357, 8276  
 ~, покрита с метал памучна 5036  
 ~, полуълнена 8491  
 ~, полукамгарна 6962  
 ~, полумокро изпредена ленена 3694, 6960  
 ~, права 8719  
 ~, права камгарна 8718  
 ~, пресукана 2282, 5962, 8381  
 ~, пресукана крепирана 1737  
 ~, пресукана нахъдрена 1737  
 ~, провиснала 7273  
 ~, пухкава 799, 801  
 ~, пълчива 5410, 7344  
 ~, равномерна 2691

~, рингова 6602  
 ~, ръчно изпредена 3715  
 ~, свивасма 7093  
 ~, селфакторна 5181  
 ~, силно усукава 3743  
 ~, слабо изпъната 7273  
 ~, слабо усукава 4837  
 ~, смесена 599  
 ~, стъклена 3525  
 ~, сурова 6287, 8444  
 ~, суха 2436  
 ~, сухо изпредена ленена 2432  
 ~, сухопредена 2433  
 ~, сърцевинна 1550  
 ~, текстуризирана 1742  
 ~, трикотажна 3929  
 ~, трицилиндрова 8106  
 ~, тънка 3131, 3842  
 ~, утежнена 8870  
 ~, картиена 1049  
 ~, х-кратно пресукава 9125, 9127  
 ~, чиста 1173  
 ~, шапна 6833, 6835  
 ~, шевинотна 1099  
 ~, шенилна 1096  
 ~, шрайгарна 9075  
 ~, ютена 4287  
 ~, ютена дребова 4285  
 ~ „букле“ 686  
 ~ „вигурьо“ 6095, 8605  
 ~ двойка 8412, 8422  
 ~ единачка 7199  
 ~ „жаспе“ 4250  
 ~ „ливне“ 3241  
 ~ „мулине“ 5164  
 ~ „мулине“, пресукава 5163,  
 ~ „омбре“ 5483  
 ~ „онде“, копринена 5485  
 ~ „перле“ 5740  
 ~ „перле“, пресукава 5737  
 ~ „фламе“ 3189, 7345  
 ~ „фрот“, ефектна пресукава 7992, 8384  
 ~ в два ката 8412, 8422  
 ~ за автокорд, пресукава 8439  
 ~ за астраган 295  
 ~ за бродерия 2624, 2630, 2631  
 ~ за бродиране, метализирана 2629  
 ~ за връзване 550  
 ~ за въжа 1548, 6687  
 ~ за дамски чорапи 3930  
 ~ за двоен борг 8886  
 ~ за ива 6948  
 ~ за изкърпване 1887  
 ~ за килими 1015  
 ~ за машинно плетене 4908  
 ~ за основа 8695  
 ~ за плетачество, вълнена 9033  
 ~ за плетене 8276  
 ~ за продажба в търговията 1409  
 ~ за реприз 1887  
 ~ за ръкоделие 2624  
 ~ за ръчно плетене 3704  
 ~ за трикотаж 4908  
 ~ за тъфтингови изделия 8325  
 ~ за чоради 7696  
 ~ за чорапни изделия 3930  
 ~ а шнури 1544  
 ~ а гранки 3739

~ от дреб 8214  
 ~ от дълги ленени влакна 3241  
 ~ от дълги ютени влакна 4278  
 ~ от египетски памук 2581  
 ~ от камилска вълна 858  
 ~ от козина 3543  
 ~ от когосови влакна 1290  
 ~ от конски косми 3915  
 ~ от копринени отпадъци 6833  
 ~ от косми 3681  
 ~ от краешки косми 1678  
 ~ от мохер 5118  
 ~ от отпадъци 8751  
 ~ от рами 6245  
 ~ от рингова предачна машина 6602  
 ~ от хартия 1049, 5668  
 ~ от целулазна 6293  
 ~ от ютен дреб 4285  
 ~ с бримки 4817  
 ~ с бримки, ефектна 4820  
 ~ с бримки, пресукава 4816  
 ~ с пламъци 3189, 7345  
 ~ с пламъци, пресукава 3188, 7343  
 ~ с пъпки 5410, 7344  
 ~ с пъпки, ефектна 2812, 4380, 5409  
 ~ със среден сук 5014  
 ~ със Z-сук 6575  
 преди ми без вълни, пресукава 4393  
 прересвам 6294  
 преса ж, балировъчна 416  
 ~ за балиране, хидравлична 3961  
 ~ за гранки 9140  
 ~ за натрошаване на бутрака 8820  
 ~ за пакетиране на прежда 9140, 9165  
 ~ за притискане на флора 8820  
 престъргвам 783  
 пресукало с 2283, 8385  
 ~, двустранно 8425  
 ~, едностранно 5490  
 ~, ефектно 2830  
 ~, перково 3318, 3319, 3326, 3327  
 ~, рингово 6582, 6605, 6606, 8395  
 ~ за ефектни прежди 2831  
 ~ за мокро пресукуване 8904  
 ~ с вретена за двоен сук 8413  
 ~ с двойно задвижване, рингово 2239  
 пресукувалня ж 2295, 8112  
 пресукувам 8361  
 ~ в сухо състояние 2240  
 ~ в мокро състояние 2279  
 пресукуване с 2288  
 ~, безбалонно 433  
 ~, мокро 8892, 8903  
 ~, сухо 2426  
 ~ на камгарни прежди 9105  
 ~ на памучни прежди 1579, 1603  
 пресукувач м 2285, 8386  
 ~ на вълнена прежда 9058  
 ~ на памучни прежди 1578  
 пресукувачка ж 2286, 8387  
 ~ на вълнена прежда 9059  
 ~ на памучна прежда 1604  
 пресукувачка ж на памучни прежди 1577  
 претривам 6706  
 претриваме с 6745  
 ~ на предпрежда 7312  
 претривател м 6725, 6749  
 ~, научуков 6729

~, кожен 4566, 4569, 4570  
 ~, набразден 6553  
 преход *м* 2647, 5686  
 ~ за изтегляне 2324, 2369  
 преценка *ж* 289, 6269, 7932, 8555  
 преценявам 6267, 7931, 8556  
 пригодност *ж* за предене 7819  
 приготвям предпрежда 6066  
 придаване *с* на иглен връх 5316  
 ~ на сук 4015, 4016, 8390  
 приковавам 5213  
 приковане *с* с гвоздеи 5214  
 примеси *лин* 4051  
 примка *ж* от нишка 7369  
 приспособление *с*, антибалонно 236  
 ~ за водене на долната ремъчка 675  
 ~ за гарниране на декели 3216  
 ~ за отвеждане на лента 7316  
 ~ за отделяне на метални частички, магнитно 4924  
 ~ за отстраняване на отпадъка 2117  
 ~ за отстраняване на примесите 2117  
 притискам 1159, 3605  
 продукт *м*, изходен 4097  
 продължителност *ж* на запарването 2467  
 ~ на захранването 2982  
 производителност *ж* на вретено 5571, 7452  
 производство *с*, въжарско 6675  
 ~ на камгарна прежда 9108  
 процес *м*, омаслителен 5471  
 пружина *ж* на вретеното 7461  
 пръскане *с* с дюзи 7549  
 прът *м*, иглен 5269  
 ~, нишкоопъвателен 1644  
 ~, повдигащ 4635, 4639  
 ~, пружинноатоварен притискателен 7570  
 ~, скарен 3565, 3583  
 ~, триъгълен скарен 8268  
 ~ за зареждане 8319  
 ~ за навиване на ватка 8970  
 ~ за навиване на ватката 4474  
 ~ за рула от ватки 4475  
 пулверизирам 6133  
 пълна чували 5620  
 ~ в чували 404, 5620  
 пъпка *ж* 5335, 7338  
 ~, вълнена 9034  
 ~, копринена 7135  
 ~, памучна 1590  
 ~, цветна 1352  
 пъпки *лин* 5339

## Р

работник *м* на гребенна машина 1381  
 ~ на дублирка 2284  
 ~ на ридгова предачна машина 6594  
 ~ на чепкало за парцали 7940  
 равномерност *ж* 2696, 4624  
 ~ на прежда 9153, 9193  
 разбиране *с* 510, 3881  
 развивам 8508, 8956  
 развиване *с* 8506  
 развличам 918, 919  
 ~ основно 981

развличане *с* 962, 997, 998  
 ~ на камгарна вълна 9093  
 ~ на юта, предварително 6055  
 развързвам 8519  
 раздробявам на влакна 3395, 6969, 8504  
 ~ на отделни влакна 1919  
 раздробяване *с* на влакна 3397, 8505  
 ~ на отделни влакна 1918  
 разкъсване *с* 7942, 8951  
 размери *лин* на цевта 633  
 размесвам 5095, 6236  
 размесване *с* 8040  
 разположение *с*, напречно 1775  
 ~, паралелно 7114  
 ~, последователно 4054  
 ~ на влакната 5557, 6015  
 ~ на вретената 7428  
 ~ „един до друг“ 7114  
 разпределяне *с* на сука 2164, 2165  
 разпръсквам 6133  
 разпухам 4839, 5496  
 разстилам 5828, 7552  
 разстилане *с* 7557  
 разстояние *с* между вретената 7440, 7446  
 ~ между изтеглителни валици 2158  
 ~ между скарните пръчки 7402  
 разсухам 2029  
 разтварач *м*, барабанен 1854  
 ~, двоен 2254  
 ~, крайтонов 1733  
 ~, многоточков 5187  
 ~, предварителен 6040  
 ~ за неправа вълна 6285  
 ~ за прежда 6719  
 разтварям 714, 2040, 2152, 4839, 5496, 5497, 5795, 5944  
 разтваряне *с* 5531  
 ~, внимателно 1010  
 ~, грижливо  
 ~, предаарително 6056  
 ~ на вълната 514  
 разтеглив 2082, 2737  
 разтегливост *ж* 2614, 2736, 7750  
 разтеглям 2083, 2609, 2714, 2735, 7744  
 разтегляне 7742  
 разфибрим 1919, 8504  
 разчепквам 2040  
 разчепкване *с* 7942, 8949, 8951  
 райе *с* 6288, 7764  
 ~ от бърдото 6359  
 ~ от зъбите на бърдо 1974  
 ~ от зъбите на бърдото 4455, 7763  
 рамка *ж* за валиците за предпрежда, подвижна 8262  
 ~ за валиците за предпрежда, шанжираша 8262  
 рамо *с*, биешо 501  
 ~, нагаждащо се притискателно 5750  
 рандеман *м* 5568, 6119, 9206  
 ~, предачен 7496, 7510  
 ~ при преденето 7496, 7510  
 регенериране *с* на отпадъците 8743  
 реглаж *м* на валиците 6634, 6638  
 ~ на декели 7002  
 ~ на изтеглителен апарат 7003  
 регулатор *м* 3552  
 ~, квадрантен 3553  
 ~, мотален 8978  
 ~, педален 1467, 5741, 5742, 5793



~ за лента, хидравличен 7325  
 ~ за изравняване на изпънатото при пред-  
 ето 7484  
 ~ на изтеглянето 2313  
 ~ на опъването 7972  
 регулирам 3551  
 ~ допълнително 6315  
 регулиране с 99, 8133  
 ~, ръчно 4962  
 ~ на валяците 105, 7006  
 ~ на гребен 7001  
 ~ на захранването 2958  
 ~ на тамбура 1855, 2418  
 ред м от вретена 6722  
 редица жс от вретена 6722  
 рейка жс 7321  
 релса жс за колата 1023  
 релса жс за навиване 1540  
 ремъчка жс 4571  
 ~, делителна 2172, 2173  
 ~, допълнителна 4571, 8823  
 ~, долна 673  
 ~, изтеглителна 2318  
 ~, пластмасова делителна 5918  
 ~ за високо изтегляне 3845  
 ресана в омаслено състояние 5456  
 реша 1366, 6614  
 ~ повторно 6294  
 решене с 1395  
 ~ на вълната 9019  
 ~ на копринени отпадъци 7127  
 ~ с плоска гребенна машина 3405  
 решетка жс, издигаща 6620  
 ~, напречна 2161  
 ~ на барабана 1850  
 ризи мн, дарачли 979, 983  
 ~, тамбури 1861, 4930  
 ризица жс 985, 5215, 8819  
 ролка жс, направляваща 3649  
 ~, нишкообтегачна 9185  
 ~, опъвателна 4267  
 ~, отклоняваща 2168  
 руло с от биешата машина 5805, 6878  
 ~ от ватка 4461

## С

с възли 4399  
 с много пъпки 5338  
 сандък м за пъпки 4378  
 ~ за събиране на изразчепкани парчета от  
 парцали (при чепкало) 562  
 свойства мн, предяви 7478, 7498, 7499  
 свърхизтеглям 5589, 5604  
 свърхизтегляне с 5590, 5606  
 свързвам 548  
 свързване с 4152  
 сегмент м, гребенен 1370, 5331  
 ~, назъбен 6909  
 ~ на кладранта, зъбен 8159  
 селфактор м 5174, 5177, 5179, 6924  
 ~, диференциален 2076  
 ~, камгарен 9097, 9098  
 сепаратор м за нишки 8054  
 сила жс на биенето 7755

система жс, шапна 6837  
 ~ за пресуване с двоен сук 8416  
 ~ на вретено 8433  
 ~ на камгарно предене, английска 2661  
 ~ на камгарно предене, бралфордска 2661  
 ~ на предене, френска 3407  
 ~ на решене, френска 3405  
 ~ с два пеньора 2238  
 скара жс 1384, 3564, 3582  
 ~, мрежена 8992  
 ~, тамбури 1849, 1860  
 ~ за бутрак 819  
 скатявам 3344, 5960  
 склад м за прежда 9180  
 скорост жс на изтеглянето 2373  
 ~ на изходящия продукт 1964  
 ~ на колата 1026  
 ~ на отвиване 8528  
 ~ на преждата 4675  
 скоростомер м за прежди 9177  
 скъсвам 7933  
 скъсване с 713, 725, 4176, 7941  
 ~ на лента 7308, 7309, 7319  
 ~ на нишка 8047  
 ~ на прежда 719  
 ~ при пресуване 8368  
 слой м 4531  
 ~, кръстообразен 1789  
 ~, ризица 8829  
 ~, флор 8829  
 ~ от влакна 3033  
 ~ от намотка 8969  
 ~ от натрупан мъх 3106  
 ~ от памук 1591  
 ~ от прежда 4534  
 смес жс 591, 5105  
 ~, вълнена 9016  
 ~, двукомпонентна 547  
 ~ от влакна 3015, 3036  
 ~ от два вида влакна 547  
 ~ от памук и вълна 3695  
 ~ от разноцветни материали 1319  
 ~ с целвлакна 596  
 смесваемост жс 5081  
 смесвам 593, 5084  
 ~ предварително 6039  
 ~ добре 5102  
 ~ основно 5085  
 ~ разноцветни влакна 594  
 ~ разноцветни материали 595  
 смесване с 600, 5092  
 ~, основно 8040  
 смесимост жс 5081  
 смесител м 5089  
 ~, кръгъл 1838  
 смесител-балоразтваряч м 5094  
 смяпа жс на колелата 3494  
 снем м 2204  
 снемам 2008, 2187, 2188, 6419, 7759  
 снемане с на плочата с тришните 6588  
 ~ на флора 8824  
 снемая м 7770  
 сноп м 802  
 ~ от влакна 7751  
 ~ от лепенни влакна 3235  
 снопче с 3286  
 ~ влакна 3048, 7607, 8321  
 ~ от влакна 3057

- сортиране с, фино 3129
- ~ на вълната 9052
- ~ на парцали 6213
- спирачка ж; вретения 7435
- ~ перкова 3320
- ~ задействувана с коляно 4312
- ~ за отмотаване 391
- ~ за вретено, колянова 4313
- способност ж, изтеглителна 2349, 7747
- ~ предивна 7470
- ~ за смесване 5081
- ~ на влакното, предивна 7477
- спушане с на плочата с гривните 6588
- средства ми за омасляване или за омекотяване 462
- средство с, антистатично 242
- ~ точително 12
- ~ за овлажняване на прежда 3948, 9156
- ~ за омасляване 4864
- станок м, точителен 3601, 8293
- степен ж на изтегляне 1929
- ~ за развлачване 3555
- ~ на усукване 1944, 3750
- стойка ж 1710
- ~ гатерна 1712
- ~ огвиваща 8529
- ~ за валящите 6659
- ~ за дарачна гарнитура 927
- ~ за даражни валящи 966
- ~ за захранване от мави 878
- ~ за каните 875
- ~ за рулото 4472
- ~ на декели 3226
- страна ж, входна 2671
- ~ входяща 2952
- ~ доставяща 1963
- ~ задвижваща 2389
- ~ изходяща 1956
- ~ на задвижване 2389
- ~ на захранването 2961
- стреме с, телено 9005
- строеж м на шпула 1527, 1531
- стабилизатор м на емулсията 2644
- стан м, автоматичен тъкачен 325
- ~ бобинетен 646, 3092
- ~ бродиращ 2626
- ~ бродиращ тъкачен 4481
- ~ броширен 2626
- ~ броширен тъкачен 761
- структура ж на тъканга 8008
- стяга ж, хекелна 3667
- свк м 8193, 8359
- ~ вътъчен 3100, 8856
- ~ десен 1208, 1209
- ~ допълнителен 88
- ~ критически 1752
- ~ лъжлив 2802
- ~ лъв 249, 1636, 1637
- ~ окончателен 3121
- ~ основен 8688, 8197
- ~ предачен 7506, 7507
- ~ предавателен 3362, 6047
- ~ пресукален 5961
- ~ разривен 8371
- ~ селфакторен 1029, 5180
- ~ слаб 7382
- ~ торсионен 8371
- ~ силен 3742
- ~ фалшив 2802
- ~ „Z“ 1208, 1209, 9208
- ~ „S“ 249, 1636, 1637, 7587
- ~ за основна прежда 8198
- ~ на основна прежда 8688
- ~ на прежда 9190
- ~ на флорната прежда 8375
- ~ през време на изкарването на колата 1029 8393
- сушилня ж за бобини 632
- ~ за гравки 3727
- ~ за дарачна лента 973
- ~ за прежда за основи 8683
- счупване с на игла 5283
- съд м за подхранване 2963
- ~ за събиране на отпадъци 2477
- съдържание с, маслено 2937
- съединител м за вкарване на колата 7897
- ~ за изкарване на колата 1044
- ~ за колата 382
- ~ на задния вал (при селфактор) 382
- съединявам ленти 5828
- съпротивление с на бегача 6130
- сърп м, нишководачен 2798
- сърцевина ж, конопена 3815
- ~ желязна 4200
- ~ телена 8989
- ~ за навиване на ватка 8970
- ~ на въже 6670, 6673
- състав м, автоматичен дарачен 312, 3454
- ~ високоемкостен дарачен 9068
- ~ дарачен 970, 1004, 6983
- ~ двударачен 1006, 6989, 8407
- ~ полуавтоматичен дарачен 6949, 6950
- ~ тридарачен 8098
- ~ шрайхгарен 9067
- ~ шрайхгарен дарачен 1005
- ~ четиридарачен 3386, 3387
- ~ на сместа 5100
- съставяне с на смес 5092

## Т

- талерка ж 882, 6528, 8338
- талк м 7642
- тамбур м 1000, 1840, 2414, 4929, 7865
- ~ предварителен 739
- ~ на дарак, главен 943
- твърдост ж на шпула 3749
- тегдилка ж за рула 4462
- ~ за рула от ватки 4477
- тегло с на бегачите 8252
- ~ на ватката 8866
- ~ на преждата 8867
- ~ на рулото 5624
- ~ на шпула 8865
- тежест ж, балансираща 409
- ~ за натоварване 6662
- тежина ж, натоварваща 4742
- тел м, нишководачен 8961, 8980
- ~ плосък 3229
- ~ секторален 6911, 8269
- ~ сплескан кръгъл 3230
- ~ триъгълен 8270
- ~ за иглена гарнитура 986

~ с кръгло сечение 6705  
 ~ с овално сечение 1511, 5577  
 ~ с правоъгълно сечение 6330  
 ~ с триъгълно сечение 6911, 8265  
 техника жс, предачна 7504  
 тип м на вретеното 8433  
 торба жс, 403  
 ~, предачна 846  
 точка 3587, 3894, 8288  
 ~ с шмиргел 3589  
 точене с 3599, 8291  
 ~ на даражни гарнитури 3598  
 ~ на деделите 3603  
 транспортър м за широка ватка 750  
 триене с на бегача 8248  
 тръба жс, гребонкова 2198  
 ~, захранваща 2957  
 ~, подаваща 2957  
 ~, смукателна 2731, 7815  
 ~ за навиване на ватката 3891  
 тръбичка жс, вдеваща 8096  
 ~, въртяща се 6533  
 ~, усукваща 6533, 6534, 8400  
 ~ за лъжлив сук 2805  
 тръбопровод м за отвеждане на праха 2482  
 тръскачка жс за дреб 8210  
 тупачка жс 511, 7030, 8941, 8945  
 ~, спирална 7511  
 ~ за отпадъци 8744  
 тънкость жс 3132  
 ~ на иглата 3134, 5298  
 ~ на прежда 3135, 9163  
 търговия жс с парцали 8218  
 тяло с. голямо преждово 4489, 4491  
 ~, сръхголямо преждово 7833  
 тамбур м на авангрена 738  
 ~ на преддарака 739

## У

увеличаване с на сука 4059, 4060  
 увиам 8360  
 удебеление с на нишка 7336  
 удебеляване с 1682, 5335, 7337, 7338, 8026, 8027  
 удряне с на колата 790  
 улей м за кабел 843  
 ~ за прах 2476, 2481  
 уплътнявам 6706  
 ~ чрез претриване 6726  
 уплътняване с 5626, 7799  
 ~ на предпрежда 7312  
 уред м за изваждане 2191  
 ~ за поставяне на бегачи 6604  
 уредба жс, бризборна 4629  
 ~, двойна захранваща 2968  
 ~, доставяща 1954, 1960  
 ~, единична захранваща 2969  
 ~, задвижваща 2386  
 ~, захранваща 2975  
 ~, обезбуграваща 822  
 ~, приемателна 4629  
 ~, притискателна 1162, 3613, 8246  
 ~, притискаща 6078  
 ~, точилна 3593  
 ~, снемача 7778, 7783

~, чистачна 1176  
 ~ за автоматично сменяване на кана 309  
 ~ за броене 1647  
 ~ за даражна лента, регулираща 4615  
 ~ за долна резервна намотка 8484  
 ~ за зареждане 1719, 5875  
 ~ за зареждане на шпулни циви 8297  
 ~ за засмукване на нишки 8081  
 ~ за засмукване на скъсани нишки 5964  
 ~ за захранване 7842  
 ~ за изваждане на рула 4466  
 ~ за изтегляне 2319, 2322, 2322  
 ~ за навиване 8971  
 ~ за навиване на даражна гарнитура, автоматична 311  
 ~ за навиване на флора 8833  
 ~ за нареждане на шпули 9158, 9164, 9178  
 ~ за насиглане на флора 4473, 8831  
 ~ за нахлуване на шпулни циви върху вретената 8301  
 ~ за образуване на ватка 4473  
 ~ за образуване на лъпки 4381  
 ~ за омасляване 5468  
 ~ за опаковане на шпули 9158  
 ~ за опъване 8127  
 ~ за отвиване 2011, 6771  
 ~ за отстраняване на мъртви влакна 2212  
 ~ за отстраняване на натоварването 8868  
 ~ за отстраняване на праха 2484  
 ~ за пневматично чистене на даражни валици 5967  
 ~ за пренасяне на влакна 3031  
 ~ за пренасяне на широка ватка 750  
 ~ за претегляне 8861  
 ~ за развиване 8974  
 ~ за разделяне на флора 8821  
 ~ за разтоварване 8868  
 ~ за скъсани нишки, смукателна 766  
 ~ за сменяване 1955  
 ~ за сменяване на бобини 307  
 ~ за спиране на пресукални машини 7705  
 ~ за спиране при скъсване на лента 7332  
 ~ за спиране при скъсване на нишка 767, 8035  
 ~ за точене на дебели 3208  
 ~ за чистене на валици 6647  
 ~ за чистене на даражни гарнитури, пневматична 5965  
 ~ за чистене на цилиндри 6648  
 ~ за чистене на дебели 3223  
 ~ за шанжиране 8260  
 успоредяване с 5676  
 ~ на влакната 5678  
 уукаан, силно 8129  
 усуквам 3517, 8360  
 ~ вѣже 4526, 8362  
 усукване с 4015, 4016, 8193, 8359, 8390  
 ~, извънредно силно 2740  
 ~, силно 3744  
 ~, слабо 4838  
 ухо с 6018  
 участие с на вълната 9021  
 участък м със едвоена нишка 2242

## Ф

- фабрика ж, предачна 7480
- ~ за въжа 1545, 6686
- ~ за въжарски изделия 1545
- ~ за даражни гарнитури 936
- ~ за производство на даражни гарнитури 934
- ~ за производство на прежда от груби животински косми 3680
- фиксиране с на сука 8377
- филлинг-машина ж 3096
- финишор м 3146
- ~ за високо изтегляне 3846, 7831
- флайер м 3313, 3321, 6713, 7411, 7416
- ~, груб 7346, 7349, 7350
- ~, среден 4171
- ~, фин 3128
- ~ за високо изтегляне 3847, 7832
- ~ за памук 6714
- флор м 5215, 5216, 5841, 8819
- ~, даражен 985
- форма ж на бегача 7033
- ~ на шпула 1530
- фротюр м, среден 4165
- фуния ж 3460
- ~, въртяща се 6527, 6532
- ~, доставища 1958
- ~, захранваща 2976
- ~, отвеждаща 1958
- ~, уплътнителна 1952, 1966
- ~ за лента 7322, 7334
- ~ за флора, събирателна 1449, 3461, 8832
- ~ за флора, уплътнителна 1449, 3461, 8832

## Х

- хартия ж, шмиргелова 13
- хаспел м 6370
- ход м на гредата с гивните 4633
- ~ на вишката 6760
- ~ на претривателя 8256

## Ц

- цев ж, бобинна 623
- ~, дървена 9008, 9013
- ~, картонена 992
- ~, флайерна 7413
- ~, хартиена 5667
- ~, шпулна 1549, 5880
- центриране с 99
- ~ на валяците 105, 7006
- центровка ж 6998, 8133, 8916
- ~ на валяците 6634, 6638
- ~ на гребен 7001
- ~ на декели 7002
- ~ на изтеглителен апарат 7003
- ~ на тамбура 1855, 2418
- циклон м 1839
- цикъл м на гребена 5351
- ~ на колата 5935

- ~ на решене 5350
- цилиндър м 1841, 2413, 6637
- ~, входящ 2951, 2960
- ~, задел 381
- ~, захранващ 2951, 2960
- ~, изтеглителен 2311
- ~, изходящ 1953, 1962
- ~, направляващ 3644
- ~, предел 1953, 1962, 3429
- ~, притискателен 6081
- циркуляр м 1144

## Ч

- част ж, съставна 1424, 1474, 4091
- ~ на вретено, горна 7466
- ~ на колата, средна 1027
- ~ на цевта, долна
- челюст ж, долна 682
- ~, хехелна 3667
- ~ на клещи, горна 5357
- ~ на клещи, долна 8449
- ~ на клещите, горна 8179
- чепкалджия м 2042
- чепкало с 415
- ~, бутрачно 808, 816, 821
- ~ за парцали 6210, 7938, 6211
- чепкам 2040
- чепкане с 8949
- честота ж на въртене на вретеното 6519, 7460
- ~ на въртене при отиване на навивките (трети период на селфактора) 394
- четина ж 4292
- ~, притискателна 6077
- ~ за чистене 7775, 7776, 7787
- четка ж за чистене, ръчна 3716, 3717
- чистач м 1184
- ~, гребенен 1367
- ~, степенен 7662
- ~ на иолана 2809
- ~ на дараж 924, 977
- чистене с на декели 7786
- чувал м 403

## Ш

- шаблон м на изтеглителен апарат, кръстообразен 1769
- ~ за декели 3487, 4266
- ~ за регулиране наклона на вретената 7433
- ~ за центроване 953, 6999
- ~ за центроване на даражни гарнитури 921
- шайба ж, отклоняваща 2167
- ~, опъвателна 7966
- ~, точилна 3594
- ~, филицова 2997
- ~, шанжираша точилна 8915
- ~ за вкарване на колата, охлювна 1019
- ~ за вкарване на колата охлювна въжена 7899
- ~ за задвижване на вретената 7443
- ~ за изкарване на колата, охлювна 383
- ~ за полиране 5982
- ~ за вретеното 8911
- ~ на обръщателен валяк 7771

шийка ж на вретено 7437  
шива ж, бисша 502, 507  
~, нишководачна 1033  
~ за навиване 1540  
шип м на барабана 1859  
ширит м за вретена 7463  
~ за движение на вретена 7430  
широчина ж, работна 9089  
~ на валяка 6663  
~ на гребена 8939  
~ на ремъчка 7922  
шмиргеловам 3589  
шмиргеловане с 2635  
шнур м, бремзвач 626, 2329  
~, спиращ 626, 2329  
~ за вретена 7439  
~ за задвижване на вретена 7462  
шпул м 1521  
~, голям 4489, 4491  
~, изоставащ 640  
~ предачен 1522  
~ с кръстосана намотка 1785  
~ с паралелна намотка 644

шпулирам 6190, 8958  
шпулиране с 6193, 7536  
шпулмашина ж 3103, 7535, 8850  
~, автоматична 329

## Щ

щрека ж 2353, 2363  
~, бързоходна 3863  
~, груба 3169  
~, средна 4169  
щрека ж, фина 3149  
~ с една глава 7178

## Ъ

ъгъл м на навиване 8963

## ТЪКАЧЕСТВО

### А

аксминстер *м* 358  
амортизатор *м*, гумен 6731 и 6737  
апарат *м*, жакардов 4240  
~, маркировачен 4975  
~, мостриращ 5708  
~, навързващ 8431  
~, нищелков 2179  
~, опаковъчен 5627  
~, регулиращ 1506  
~ за маркиране на дефекти 2938  
артикул *м*, полувъзлен 9070 и 8490  
~, фантазиен 2807  
встраган *м* 293  
атлаз *м* 296  
~, вълнен 8851

### Б

барабан *м*, измерващ 5006  
~, сновилен 8699, 8700, 8704  
батиста *ж* 470, 869, 4524  
~, стъклена 5551  
~, ленена 4678  
бибер *м* 517  
биела *ж*, ватълова 7280  
бобина *ж* 624, 9137  
~, бъчвообразна 5865, 5866  
~, заредена 1714  
~, конична 1463, 1470  
~, конусна 1463, 7923  
~, кръстообразна 1784  
~, кръстосано навита 1782  
~, кръстосано навига конична 1783  
~, отвивана с въртене 8511  
~, ракетна 6625  
~, цилиндрична 1086  
~ с кръстосана намотка 1784  
~ с кръстообразна намотка 1764  
~ с кръстообразна намотка с конически краи-  
ща 1090  
~ с кръстосана намотка цилиндрична 1864  
~ с малка широчина 3202  
~ с паралелна намотка 5675  
~ с прекръстосана намотка с конически краи-  
ща 1090  
бобинарка *ж* 8960, 8967  
~, автоматична 308, 317  
~ за кръстосана намотка, автоматична 315  
~ за пренавиване на гранки 3736

бобинирам 8955  
бобиниране *с* 8962  
бобиноносач *м* 627  
бод *м*, груб 1266  
~, кемнишки 1094  
~ на картите 961  
болт *м*, регулиращ 6992  
брезент *м* 884  
бримка *ж* 691, 4305  
~, разрязана 4790  
брой *м* сновилни ленти 5431, 5432  
~ на нишките 5427  
~ на скъсаните нишки 2648, 5417  
~ на скъспанията 2648, 5417  
броширам 752, 3072  
броширане *с* 753, 756, 3083  
~ по основа 8643  
буфер *м*, гумен 6731, 6737  
бърдо *с* 1365, 6349  
~, експанзивно 2718, 7404  
~, летящо 4833  
~, смолено 5891  
~, сновилно 8697  
~, тъкачно 6348  
~, фигурно 3087  
~ за гаец 3492, 4597  
~ за хващане уста 4562

### В

вал *м*, ватълов 7284  
~, ударников 5814  
валяк *м*, биеш 508  
~ измерващ 5010  
~, измерителен 4066  
~, меден 1536, 1539  
~, навиващ 7889  
ватъл *м* 471, 4525, 4785, 7279, 7289  
~, броширен 758, 7874  
~, висящ 5607, 7856  
вдлавам 2345  
вдяване *с* 2357, 4558, 8092  
~ в бърдо 6353  
~ на нишки 2317, 5685  
вдявка *ж* 2305, 2357, 5684  
~, кръстосана 768  
~, последователна 1495, 7716  
~ в бърдо 1975, 6354  
~ в бърдото 2362, 6366  
~ на галировката 3756, 3757  
велур *м* 8583  
верига *ж* от каргонени карти 1060

вилица ж, вътъчна 8843  
 височинна ж на бърдото 6356  
 ~ на конуса 1468  
 воал м 8580, 8620  
 водач м, рутен 8993  
 ~ за карти 954  
 ~ на пикер 5804  
 водене с на нишката, автоматично 338  
 ~ на основата 8650  
 вработвам (се) 6762, 8800, 9080  
 вработване с 8812, 9085  
 вретено с за зареждане 1717, 7261  
 връзвам 548, 1390, 1762, 4693, 8120  
 ~ възел 5827, 8119  
 ~ на възел 4397  
 ~ галировка 3758  
 ~ нишки 4271  
 въткавам (се) 6762, 8800, 9080  
 въткаване с 6761, 8812, 9085  
 възел м, персийски 5781  
 ~, рибарски 3173  
 ~, тъкачен 8806  
 възловързвател м 4394  
 ~, ръчен 3706  
 възпроизвеждам мостра 6446  
 вътък м 5794, 8836, 8857  
 ~, броширен 762  
 ~, въвлечен 2330, 2332, 4495  
 ~, горен 2784, 8541  
 ~, двоен 2256  
 ~, ланцирен 3281  
 ~, лицева 2784, 8541  
 ~, лъскав 7061  
 ~, подплатяващ 7788  
 ~, пълнежен 3102, 7798  
 ~, свързващ 559  
 ~, среден 1053  
 ~, фигурен 3078, 5728  
 ~, флорен 5853  
 ~ от фона 3636

## Г

табардин м 3468  
 галирам 2347  
 галировка ж 3753  
 ~, жакардова 4233  
 ~, фигурна 3085  
 гатер м 1710  
 ~, триетажен 1716  
 ~ за отвиване 8526  
 гаце с, десенирано 3079  
 ~, пълно 3439  
 глава ж, бобияраша 8968  
 ~, грайферна 3607, 5356  
 ~, захващаща 5356  
 ~, рутена 8994  
 ~, шпулираша 5888  
 глалкост ж на основата 8677  
 гладък 3398  
 гоблен м 3544  
 грайфер м 3606  
 требен м, експанзивен 2718, 7404  
 ~, преден 3426  
 гредна ж, ватълова 7281

грешка ж в прекръстосването 4555  
 гръдница ж 737  
 гъстина ж, бърдна 6995  
 ~, вътъчна 6988, 8852  
 ~ на бърдо 1631, 5893  
 ~ на нишки 2653, 6994, 6996, 8079  
 ~ на основните нишки 8676  
 ~ на пъпките 4382  
 ~ на тъкан 1973  
 ~ на флора 5844  
 ~ на основа 6990

## Д

дамасе с 1869  
 дамаска ж 1867  
 декстрин м 4938, 748, 6624  
 деление с 5889  
 ~ на призмата (за карти) 5892  
 десен м 1995, 2306, 5701, 5713, 6829  
 ~, ананасов 5368  
 ~, диагонален 2047, 5443  
 ~, жакардов 4241  
 ~, многоцветен 5192  
 ~, мрежест 4519, 5344  
 ~, основен 8662  
 ~, пепитен 7355  
 ~, раиран 7765  
 ~, релефен 6410  
 ~, тъкачен 1997, 8809  
 ~, фигурен 3080  
 ~, флорален 3295  
 ~, шотландски 5898, 6841, 7928  
 ~, рибена кост 3833  
 ~ в напречно райе 4800  
 ~ на точки 2215  
 ~ с надлъжни райета 4595  
 ~ с отвори 7687  
 ~ с цвеза 3295  
 десенатор м 1999, 5707, 7802  
 десенирам 1996, 7260, 7800  
 десениране с 2000, 5726, 7801  
 дефект м, тъкачен 8810, 8811  
 ~ в сплитката 8798  
 ~ в цветния повтор 9124  
 диастаза ж 2060  
 диск м на кросно 480, 483  
 доизтъквам 3144, 8802  
 доставка ж 1950, 1964, 2125  
 дължина ж на нишка 4591  
 ~ на повтора 4584  
 ~ на рапорта 4584  
 дъска ж, гилирна 1383, 1543, 3754  
 ~ за шпули 1713  
 дюветин м 2490  
 дюфел м 2449

## Е

еднионишков 5140  
 едносовапков 7189  
 екосе с 1165, 5899  
 ексцентрик м, канален 3617

ексцентрич *м*, ударников 5809, 5816  
 епингле *с* 2673  
 етамин *м* 2678, 7903  
 ефект *м*, вътъчен 8841  
 ~, меланжов 5108  
 ~, многонишков 5206  
 ~, основен 8646  
 ~, пламъчен 3187, 7342  
 ~, шенилен 1046  
 ~ „фламе“ 3187, 7342  
 ~ на сплитката 8797

## Ж

жаба *жс* 3198  
 жоржет *м* 3496

## З

завивчане *с* на нишелки, горно 8177, 8178, 8540  
 зала *жс*, тъкачна 8804  
 зареждам 5861  
 зареждане *с* 1721, 1718, 5874, 5876  
 застъп *м* 7055  
 затваряне *с* на уста 1214  
 затъкаване *с* на основа 7701  
 зебдо *с* 5628, 5631  
 зебреност *жс* 448, 7728  
 зъб *м* на бърдо 6352, 7401, 7520  
 ~ на бърдо, краен 697, 6364

## И

ива *жс* 2570, 2571, 6926, 6927  
 ~, извита 692  
 ~, разрезна 7524  
 ~ със затъкани краища на вътъка 4440  
 ивица *жс* 6928  
 ~, напречна 1780  
 ~, плисирана 5916  
 игла *жс* 5860  
 ~, движеща се 3193  
 изваждам 2187, 2189  
 изделия *мн*, сурови 3579  
 издигане *с* 6619  
 ~, двойно 2252  
 изстрелвам 5796  
 изстрелване *с* на совалката 7108, 7110, 7111  
 изтъкавам 8795  
 изтъкаване *с* 2585  
 имитиране *с* на мелур 3991

## Й

йод нитесте *с* 4193

## К

кадифе *с* 8584  
 ~, вътъчно 3467  
 ~, двойно 2273  
 ~, кетеново 8693  
 ~, крепирано 1812, 3417  
 ~, неразрязано 4813, 8448  
 ~, основно 8692  
 ~, основоплетено 8693  
 ~ фризé 3425, 5851  
 ~ за яки 1310  
 казан *м* за сваряване на скроб 7245  
 камък *м*, полировъчен 5984  
 канава *жс* 1566, 1580  
 канан *жс*, галирен 3755, 8357  
 ~ за връзване на карти 4422  
 капак *м* на ватъла 7282, 7287  
 каракул *м*, изкуствен 294  
 карé *с* 1081  
 кариран 1083  
 карта *жс* 7169  
 ~, дървена 4438  
 ~, жакардова 4224  
 ~, картонена 991, 5693  
 ~, книжна 5665  
 ~, контролна 1502  
 ~, мострена 5702, 6788  
 ~, нишелкова 2180  
 ~, ролкова 6630  
 ~, сновилна 958  
 ~, фигурна 3074  
 кастор *м* 517  
 кафез *м*, револверен 1145  
 ~, ремъчков 266, 1683  
 кафези *мн*, падащи 2396  
 кенар *м* 2571, 6928  
 кепър *м* 8351  
 ~, двоен 2270  
 ~, кръстосан 1781  
 ~, многодиагонален 7685  
 ~, стръмен 7651  
 ~ *с* основен ефект 8687  
 килим *м* 1011, 6755  
 ~, аксминстерски 359  
 ~, ориенталски 5555, 5556  
 ~, персийски 5782  
 ~, плюшен 5951  
 ~, рутен 6775, 8987  
 ~, ръчен 3705  
 ~, тъфтингов 8323  
 ~, флорен 5843  
 ~, ютен 4275  
 ~ „епингле“ 3416, 3424, 4819  
 ~ „тъфтинг“ 8323  
 ~ „фризé“ 3416, 3424, 4819  
 ~ за молитва 6032  
 ~ *с* влас 5843  
 ~ *с* навързан флор 8124,  
 ~ *с* основен флор 8663  
 ~ пред леглото 525  
 клоке *с* 603, 1210, 1743  
 колан *м* 439, 528, 1347, 6808  
 ~, напречен 1780  
 ~ по вътък 8838  
 ~ по основа 8680  
 колани *мн* по основа 6365



количка ж за транспортиране на основни кросна 8641, 8642  
 комплект м нишелки 3752, 3777  
 ~ от карти 6984  
 ~ от картонени карти 1060  
 „конци“ м 8091  
 коприна ж за вътък 8222  
 кордон м за хващане уста 4553, 4554, 4557, 4560, 4561  
 корито с, скробно 7243, 7244, 7249, 7250  
 ~ с двойни стени 4221  
 хотел с 1561  
 крак м, ватълов 7285  
 кракел с 1689  
 креп м марокен 1727  
 креп-екорс с 8266  
 крепон ж 1722  
 крепоподобен 1726  
 кретон м 1732  
 кример м 294  
 кросно с 475  
 ~, люлеещо се повлекателно 6626, 7869, 8918  
 ~, основно 4786, 8633, 8805  
 ~, партидно 8634  
 ~, платнено 1236  
 ~, повлекателно 379, 8917  
 ~, секционен 6903  
 ~, секционен основно 6905  
 ~, съставно основно 6903  
 кука ж, вдвачна 2359  
 ~, платинна 3901  
 ~ за бърдо 7290  
 ~ за вдвигане в бърдо 1977  
 ~ за окачване нишелки 3772  
 кутия ж, револверна кафезна 6529  
 ~, совалкова 7104  
 кърпа ж за глава 3767, 4294

## Л

ламела ж 2403, 2408, 2412, 3532, 4446, 9169  
 ~, спирачна 2401, 2411  
 ланцирам 8796  
 ланциране с 4452  
 лента ж, кепърна 6567  
 ~, ленена 3244, 3249  
 ~, напречна 1780  
 ~ за издигане на плетачни игли 2583  
 ~ за издърпване на двоен борт 8884  
 ~ за почистване на шевове 8281  
 ленти м по вътък 446  
 линия ж на кепъра 8352  
 лоден м 1258, 4755, 6698, 8500  
 лост м 8263  
 ~ за спирание 7700

## М

маркизет м 4520, 4978  
 маркуч м, прогиопожарен 3163  
 марля ж 17, 5182, 5183  
 маса ж, прегледна 4134  
 материал м, превързочен 437, 438

матлас с 1205, 4996  
 машина ж, барабанна скробважна 1856  
 ~, бобинет 8243  
 ~, бобинетна 647  
 ~, вдвачна 2360  
 ~, възловързважна 8690  
 ~, грайферна тъкачна 3608  
 ~, картобиячна 960, 963  
 ~, лопатовидна нишелкова 3882  
 ~, мрежена 3092  
 ~, навързваща 4398, 8432  
 ~, скробважна 7254, 7275  
 ~, тъкачна 8813  
 ~, тюлова 647, 3092, 8243  
 ~, цилиндрова скробважна 1856  
 ~ за биење на карти 960, 963  
 ~ за вдвигане 4564  
 ~ за вдвигане в бърдо 1978, 6355, 6367  
 ~ за гранчета, скробважна 3741  
 ~ за залепване мострени карти 3542  
 ~ за изработване на гладък тюл 647, 8243  
 ~ за изработване дантелен плат за пердета 1819  
 ~ за изработване на жакардов тюл 4223  
 ~ за карти, копирна 938, 964  
 ~ за макари, сновачна 8703  
 ~ за навиване кросна 492  
 ~ за навързване на основни 8691  
 ~ за нареждане на ламели 2405  
 ~ за нарязване на карти 940  
 ~ за нарязване мостри с наръбен нож 5871  
 ~ за окачествяване на тъкани 2764  
 ~ за отвиване 8527  
 ~ за перфориране на жакардови карти 4226  
 ~ за перфориране и копиране на жакардови карти 4225, 4227  
 ~ за подаване ламели 2407  
 ~ за почистване на ламели 2404  
 ~ за пребобиниране 6537  
 ~ за прежда, скробважна 9174  
 ~ за пренавиване 6537  
 ~ за ремонт на совалки 7112  
 ~ за съставни кросна, сновачна 8703  
 ~ за текстуриране с лъжлив сук 2804  
 ~ за филцови тъкани, тъкачна 2996  
 ~ за хващане на уста 4565, 6313  
 ~ за шлайфване с пемза 789, 6136  
 ~ със сушилни, нагрявана с инфрачервени лъчи, скробважна 4089  
 механизъм м, външен ексцентриков нишелков 5573, 5574  
 ~, вътрешен ексцентриков 1051, 4120  
 ~, горнобъещ 5601  
 ~, грайферен 3612  
 ~, долнобъещ 8457  
 ~, жакардов 4240, 4222  
 ~, нишелков 2179  
 ~, позитивен нишелков 6016, 6017  
 ~, пружинен ударников 7565  
 ~, спирачен 707, 708, 7709  
 ~, ударников 5810  
 ~ за връщане на картите 965  
 ~ за движение на кафезите система Хаклит 3663  
 ~ за задвижване на рутите 5855  
 ~ за икономия на карти 1766  
 ~ за картите, контролен 976  
 ~ за ланциране 2398  
 ~ за пренавиване кросна 6321

~ за смяна 1075  
 ~ за търсене на вътка 770, 5798  
 ~ на летящо бърдо 4835, 6361  
 многосовалков 5189  
 многостаночен 5197  
 многощелков 5194, 5988  
 мокет *м* 5142  
 ~ фризé 5145  
 молескин *м* 5136  
 мостра *ж*, огледална 1645, 1646  
 ~, шотландска 5898  
 ~ с отчетливи контури 8876  
 ~ с ярки контури 8876  
 моистрирам 4940  
 моистриране *с* на тъкани 2772  
 муселин *м* 5209  
 мъх *м* от тъкачни станове 4787  
 място *с* на пресукване 5833  
 ~ на съединяване 5833

## Н

набивам 4114  
 набиване *с* 497  
 ~, двойно 2224  
 ~ на бърдото 498, 6350  
 ~ на вътка 7788, 515  
 навивам 6629, 8955, 8957  
 ~ кроспо 476  
 ~ шуля 6190, 7534  
 навиване *с* 6665, 8977  
 навързвам 4384, 5824, 8118  
 навързване *с* на основи 8689  
 навързвач *м* 4396, 5829  
 навързвачка *ж* 4395, 5830  
 надстройка *ж* 1792, 7837, 8164  
 налепвам 4270, 5826, 8373  
 налепване *с* 4272, 5831  
 ~ на нишки 5832  
 нанасяне *с*, вътъчно 8454, 8880  
 нанишелник *м* 3769, 3809  
 ~, жакардов 4234  
 ~, плосък 3220, 3221  
 ~ с окце 4925  
 направление *с* на въртене на цилиндъра 2107  
 ~ на колата 1505  
 ~ на основата 8650  
 натоварване *с* 4735  
 ~ на платното 4515  
 нахлузвам 264, 3175, 6165  
 неясен 619, 8517  
 нишесте *с* 7613  
 ~, царевично 4068, 4937  
 нишка *ж* 8042  
 ~, десенираша 4482, 8919  
 ~, единична 7197  
 ~, долна 8450  
 ~, ефектна 2822  
 ~, изпълваща 7796  
 ~, кенарна 6933, 6934  
 ~, крайна 6933  
 ~, крепираша 1742, 8009  
 ~, блестяща 3535  
 ~, броширна 759  
 ~, високообемна 798, 801

~, вътъчна 8858  
 ~, газирана 3481  
 ~, липсваща 764  
 ~, основна 8682  
 ~, пълнежна 3099, 7796  
 ~, пърлена 3481  
 ~, свързваща 554, 557  
 ~, скъсва вътъчна 8840  
 ~, текстурирана 1742, 8009  
 ~, усилваща 5930  
 ~, флорна 5849  
 ~, флотираша 3284  
 ~ „ламе“ 4445  
 ~ за ивата 6945  
 ~ за хващане уста 1790  
 ~ от ивата, крайна 1045  
 ~ от фона 3631  
 ~ с друга нишка, обвита 1551  
 нишководач *м* 8966  
 нишкоизбирач *м* 8065, 8078  
 нишкообтегач *м* 7974  
 нишкочистач *м* 9145  
 нишелка *ж* 3771, 3776, 7028  
 ~, кръстосваща 2300  
 ~ за нивте 6935, 6942  
 нож *м*, нишелков 4638  
 ~, рутен 8990  
 ~ за вдяване в бърдо 1976  
 ~ за платините 3585, 4636  
 ~ от нишелков механизъм 4638  
 ножица *ж* 8089, 8053  
 номер *м* на бърдо 1631, 6360  
 ~ на нишката 1633  
 ~ на флорната прежда 1629  
 нос *м*, ударен 850, 7926  
 нунотé *с* 5403

## О

образец *м* от плат 2771  
 образуване *с* на възел 3370, 4391  
 ~ на уста 7053, 7056  
 ~ на фигури 3084, 5560, 5725  
 обтегач *м*, дисков 2123  
 одеяло *с* 571  
 ~ за легло 570  
 окачествител *м* на платове 5758  
 окачвам нишелки 3178, 3904  
 окце *с* 2745  
 ~, нишководачно 8061  
 ~ на совалка 7106  
 операции *ми* в тъкачеството, подготвителни 8816  
 опъване *с* на основата 3681  
 ~ при отвиване 7886  
 органди *м* 5550, 5551  
 органзин *м* 5553  
 основа *ж* 8631  
 ~, вдяната 6314  
 ~, горна 5220  
 ~, двойна 2275  
 ~, долна 3634, 4935  
 ~, изпълваща 7797  
 ~, подплатяваща 7797  
 ~, пълнежна 3101  
 ~, свързваща 558

~, тъкачна 8631  
 ~, фигурна 2824, 3088  
 ~, флорна 5221, 5852  
 ~ от фона 3633  
 остатък м от нишки 8090  
 ~ от прежда 643  
 отваряне с на уста 7054  
 отверстие с за галирей канап 4423  
 отвивам 6764, 8508  
 ~ с въртене 8509  
 отвиване с 8525  
 ~ на нишка 2366  
 отвор м 2749, 7052  
 ~ между зъбите 7401, 7520  
 отмотавам 6764, 8524  
 отмотаване с 8506  
 отоман м 5563  
 отпадък м 8741  
 оформям 5162

## П

партида жс 4847  
 пасет м за бърдо 6351, 6357, 7290  
 патрон м 5709, 5976  
 пемза жс 6134  
 перка жс 5808, 5815  
 ~, ударникова 5808, 5815  
 петно с, скробно 7248  
 пикé с 5878  
 пикер м 1668 5802  
 пипач м 6825  
 ~, вътъчен 8842  
 ~, спирачен 7703  
 плаване с 3276  
 ~, опаково 8880  
 ~, основно 8648  
 плат м 1220  
 ~, двоен 2229  
 ~, изолационен 4142  
 ~, костюмен 4435, 7822  
 ~, мебелен 8531  
 ~, опъковъчен 5628, 5631  
 ~, смесен 5107  
 ~, тиролски 2113  
 ~, тюлов 4415  
 ~, униформен 8476  
 ~, филтърен 3109, 7721  
 ~ за вратовръзки 5264  
 ~ за дамско манто 4434  
 ~ за знамена 804, 3184  
 ~ за корсети 1555  
 ~ за мъжки костюми 7821  
 ~ за палта 1270, 5583, 5584  
 ~ за пантофи 7302  
 ~ за подложка на дарачна гарягура 3383  
 ~ за пола 2380  
 ~ за ризи 7065  
 ~ за рокли, дантелен 2379  
 ~ за рокли 2381  
 ~ за яки 1307  
 ~ от камилска вълна 867  
 платина жс 3898, 4634, 7202, 8983  
 ~, фигурна 3086  
 ~ за сменяне на карти 1058

платно с, книговезко 664  
 ~, ленено 4679  
 ~, папачно 357, 7981  
 ~ за живопис 5634  
 плед м 5899  
 плоча жс, натълна 6196, 7109  
 ~ за платините на жакардов апарат 676  
 плюш м 5949  
 ~, бримков 4801  
 ~, двоен 2257  
 ~, основен 8566  
 ~, памучен 1595  
 ~, рутен 8999  
 повтарям 6436  
 повтор м 6435  
 ~, вътъчен 5800  
 ~, общ 5581, 8203  
 ~, сновачен 8651, 8672  
 ~, цветен 1344  
 ~ на вътъка 6440  
 ~ на карсите 5415  
 ~ на нишките 8077  
 ~ на основните нишки 6439, 8673  
 повърхност жс, площена 5841  
 подготовка жс за тъкане 8816  
 поднож м 8263  
 подплата жс 4690, 4691  
 ~, гланцирана 6072  
 ~, лъскава 4887  
 ~ дамаска 1868  
 ~ за шапки 3762  
 подплегина жс 668, 3232, 7266, 7908  
 покривка жс за легло 570  
 ~ за маса 7881  
 поле с, делително 7529  
 полет м на совалката 3275  
 полирам 5980  
 ~ с пемза 6135  
 полиране с 5981  
 положение с на изстрелване 5811, 5812  
 полуатлаз м 6812  
 полугаце с 3686, 7604  
 полунищелка жс 2300  
 полини м 6004  
 последване с на основните нишки 6972  
 последователност жс на основните нишки 5547  
 поставям 1711  
 поставяне с 4118  
 правя бордюр 699  
 пребобиниране с 6536  
 превръзка жс 2590  
 предпазител м, совалков 695, 7107, 8668  
 прекарвам 5796  
 ~ галирни канапи 4419  
 прекарване с галирни канапи 4421  
 ~ совалка 5801  
 ~ на вътък 8345  
 прекръстосвам 1763, 4939  
 прекръстосване с 4151, 4156, 4551, 8121  
 ~ на нишки 1788, 4155, 4181  
 пренавивам основа 476  
 пренавиване с 6536  
 ~ на кросно 488, 6320  
 пресукало с 2292  
 ~, етажно 2235, 8545  
 ~, ефектно 2831  
 ~, рянгово 6583  
 ~ за крепиране преди 1739, 1740

~ за пакъдрени преди 1739  
 пресуквалня 8397  
 пресукване с 8391  
 придвижване с на основата 2375  
 призма ж 6118  
 ~, нищелкова 942  
 ~ за картите 941, 5704, 5705  
 примка ж, флорна 5848  
 ~, хваната 3280  
 ~ от нишка 8069  
 приспособление с за намаляване броя на карти 969  
 приспособление с за опъване на плата при окачествяване 5757  
 ~ за отвиване 8513  
 присуквам 4270, 5826, 8373  
 присукване с 4272, 5831  
 ~ на нишки 5832  
 проба ж, йодна 4192  
 проект м 1995, 2306, 6829  
 проектиране с на тъкан 1223, 8808  
 производство с на кариани тъкани 2827  
 пружина ж за нищелки 7564  
 пръстен м, иглен 7421  
 прът м, ватълов 7280, 7286  
 ~, спирачен 7064, 7707  
 пръчка ж, пикерна 5803, 5807  
 ~, стъклена 3526  
 пух м, дарачен 950  
 ~, заешки 6195  
 пъпка ж на призмата за карти 5706  
 пъпчив 5338  
 пъстър 5161

## Р

разлика ж между лицето и opakото 2783  
 ~ в опъването 2074  
 развиване с 8525  
 разбор м на мостра 212  
 разтвор м, скробен 7253  
 разход м на прежда 9167  
 райран 7729, 7766  
 райраност ж 7728, 7774  
 райе с 4594  
 райета мн по вътък 446  
 райтер м 2408, 3532  
 ~, нищелков 3773  
 рама ж за вляване на основи 6312  
 рамка ж 3391, 1710  
 ~, нищелкова 3770  
 ~, пожна 3586, 4317  
 ~, отвиваща 8529  
 ~, сновилна 8698  
 ~, триетажна 1716  
 ~ за бобини 629  
 ~ за вертикални макари 1715  
 ~ за зареждане 1720  
 ~ за ивите 6930  
 ~ за карти 952  
 ~ за отвиване с въртене 8512, 8514  
 ~ за отвиване 8526  
 ~ за стоящи макари 1715  
 ~ за шпули 1533  
 рамо с, вишководачно 8059

~ на спирачен лост 706  
 рапира ж, грайферна 3609, 3610  
 рапорт м 6435  
 ръбър м 6538, 6572  
 ~ на кепър 6573  
 регистър м за нищелки 3775  
 ~ за нищелки, пружинен 7568, 8460  
 ~ за сваляне нищелките 8461, 4862, 7567  
 регулатор м 6395  
 регулатор м, компенсиращ 1417  
 ~, основен 8670  
 ~ за опъването на плата 1241  
 ~ на опъването на нишка 8085  
 ~ на основното кросно 8539, 8657  
 ~ на плагнестото кросно 1222  
 регулирам 6391  
 регулиране с 107  
 ~ на опъването на плата 2775  
 ~ на устата 7004, 8134  
 рипс м, диагонален 2048  
 ~, наклонен 2048  
 ~, основен 8671, 8674  
 рисуващ м на патрони 8003  
 рисунка ж на сплигката 8803  
 ролка ж, направляваща 3651  
 ~, опъвателна 7970  
 ~, отклоняваща 2169  
 роскар м 3913  
 руга ж 5854  
 ~ разрязваща 1837, 3620

## С

с два флора 8421  
 с един флор 7185  
 с една вътъчна система 7184, 7198  
 с колани по основа 6368  
 с няколко кора 4053  
 сатен м 6810  
 ~ „дюкес“ 2448  
 ~ с основен ефект 8675  
 свързка ж, горна 1792, 7837, 8164  
 свързване с 551  
 серж м 6554, 6974, 8351  
 сито с, мелничарско 661, 7133  
 скорост ж на отвиване 8976  
 ~ на прежда 9176  
 скроб ж 7241  
 скробвам 7242  
 скробване с 7251, 7276  
 ~ на основа 484, 7277  
 ~ на прежда 9173  
 скъсване с на нишка 8045  
 ~ на нишки, групово 6978  
 ~ на нишки, серийно 6978  
 слой м 4532  
 ~ тъкан 2766  
 смяна ж, погрешна 2941, 4057  
 ~ на вътък 5797  
 ~ на десена 5703  
 ~ на колелата 8913  
 ~ на уста 1071  
 ~ на шпул 1528  
 ~ на шпули 5884  
 снова на конусно сновило 8644

~ на лентово сновило 8632  
 ~ на секционнo сновило 8644  
 сноване с, партидно 486  
 ~, секционнo 6907  
 сновило с 8701  
 ~, конусно 6901  
 ~, лентово 6901  
 ~, партидно 485, 487, 2106  
 ~, секционнo 6902, 6908, 8703  
 совалка *жс* 7102  
 ~, брошираща 757  
 ~, грайферна 3611  
 спирач *м* 6164  
 ~, вътъчен 8853  
 ~, основен 8679  
 ~, ходов 4363  
 ~ с пиллица, вътъчен 8844  
 спирачка *жс*, дискова 2123  
 ~ на основното кросно 8635  
 сплитка *жс* 8794  
 ~, вафелна 3895  
 ~, двойна 2278  
 ~, двулицева 6512  
 ~, диагонална 2050  
 ~, разнолъчна 6512  
 ~, увивна 3490  
 ~, фантазийна 2825  
 ~, фигурна 2825, 3082  
 ~, хавлисна 7990  
 ~ гацѣ 3490, 3493, 4599  
 ~ гранит 3559  
 ~ кепър 8353  
 ~ креп 1728  
 ~ лито 5912, 7880  
 ~ лъжливо гацѣ 5110  
 ~ мочет 5144  
 ~ панама 4990, 5663  
 ~ пикѣ 5879  
 ~ рипс 6433  
 ~ сатен 6811  
 ~ смесена панама 5254  
 ~ трико 8275  
 ~ на ивата 8799  
 ~ на фона 3635  
 сплиткознание с 7793, 7794  
 средство с, антистатично 242  
 стан *м*, броширен тъкачен 4481, 7875  
 ~, букскинов тъкачен 781  
 ~, горнобиеш тъкачен 5602  
 ~, грайферен тъкачен 3608  
 ~, дюзов тъкачен 4263  
 ~, кръгъл тъкачен 1138  
 ~, мокетен тъкачен 5143  
 ~, мострен 5714  
 ~, мострен тъкачен 6792, 6797  
 ~, рутен тъкачен 8585, 8996  
 ~, ръчен тъкачен 3708  
 ~, тъкачен 4784  
 ~, тюлов 646, 3092  
 ~ за аксминстерски килими, тъкачен 360  
 ~ за изработване на гладък и мрежен тюл 646  
 ~ за кариани тъкани, тъкачен 2397, 5191, 5205  
 ~ за колани, тъкачен 530, 8834  
 ~ за плюш, тътъчен 5954, 5959  
 ~ за хавлиени тъкани, тъкачен 7986, 7991  
 ~ с касетъчен автомат, тъкачен 694  
 ~ с летищо бърдо, тъкачен 4834

~ с пружинен ударников механизъм, тъкачен 7566  
 ~ с твърдо бърдо, тъкачен 3181  
 станок *м*, вдвѣачен 2358  
 ~ за кросна 479  
 ~ за навиване на кросна 489, 491, 493  
 ~ за основи 8678  
 ~ за основни кросна 8636, 8640  
 ~ за присукване 5834, 8396  
 ~ за съединяване 5834  
 стойка *жс* за вдѣане на основи 6312  
 страна *жс*, лицева 1230, 2759, 3549  
 ~, обратна 384  
 ~, опакова 384  
 ~ на килим, опакова 376  
 ~ на тъкан, обратна 377  
 ~ на тъкан, опакова 377  
 ~ на тъканта, обратна 6506  
 ~ на тъканта, опакова 6506  
 струк *м* 524  
 сук *м*, организов 5554  
 сукно с, билирдно 407, 546

## T

талк *м* 7901  
 тафта *жс* 7883  
 твил *м* 8351  
 текстурирам 8007, 8010  
 текстуриране с 8012  
 тел *м*, нишководачен 2800  
 ~ за ивата 6947  
 тензометър *м* 7978  
 ~ за нишки 8084  
 ~ за основни нишки 8685  
 топ *м* суров плат 4877  
 точка *жс*, свързвателна 4157, 5975  
 тропикал *м* 8284  
 туид *м* 8349  
 ~ донегал 2214  
 тъка 8795  
 ~ десенирани тъкани 8801  
 ~ цветни тъкани 8801  
 тъкан *жс* 1219, 2755  
 ~, ажурна 152  
 ~, азбестова 280  
 ~, ацетатна 37  
 ~, бримкова 4796, 7985  
 ~, броширана 754, 755  
 ~, вълнена 9023  
 ~, горна 2781, 8169, 8185  
 ~, груба 1263  
 ~, декоративна 3464  
 ~, двойна 2229, 2244  
 ~, двулицева 2263, 6510  
 ~, двулицева вълнена 4710  
 ~, долна 370  
 ~, жакардова 4231  
 ~, избелена ленена 4683  
 ~, изолационна 4041, 4140  
 ~, камгарна 9094, 9110  
 ~, карирана 5897  
 ~, карирана шрайхгарна 1165  
 ~, конопена 3834, 3814  
 ~, копринена 7130

~, крепова 1725  
 ~, кука 8305  
 ~, лансирана 4451  
 ~, ленена 4680  
 ~, лицева 2781, 8169, 8185  
 ~, мебелна 8530  
 ~, меланжирана 597  
 ~, многослойна 5185  
 ~, найлонова 5439  
 ~, памучна 1571, 1583  
 ~, плисирана 5942  
 ~, подложка 3624, 388, 8452  
 ~, равноточна 6510  
 ~, релефна 6409  
 ~, ситова 5788  
 ~, смесена 5109  
 ~, сурова 3578, 4788  
 ~, телена 8988, 8991  
 ~, филтърна 3110, 3111  
 ~, филцова 2995  
 ~, фина 3122  
 ~, флорна 5845  
 ~, хавлиена 7984  
 ~, цветна 1351, 1358  
 ~, целволна 6290, 7577  
 ~, ютена 4276  
 ~, гацѐ 660, 3491, 4596  
 ~ „екосѐ“ 6840  
 ~, клоке 1211  
 ~ „креп“ 1725  
 ~, плисѐ 5914  
 ~, шинѐ 1106  
 ~, покрита от опаковата страна 4676  
 ~, за пневматични гуми, кордова 8437, 8438  
 ~, за прожекционни екрани 6125  
 ~, на ръкав 8305  
 ~, от естествена коприна за ситови шаблони 6859  
 ~, от копринени отпадъци 6831  
 ~, от рами 6240  
 ~, от стъклени влакна 3521  
 ~, от целълакна 7577  
 ~, от шапки преди 6831  
 ~, с плюшена повърхност 5845  
 ~, с преливащо се двуцветно обагряне 8427  
 тъкане с 8807  
 ~, ръчно 3720  
 тъкач м на мострен стан 6796  
 тъкачество с, жакардово 4248  
 ~, броширно 760, 4484, 7876  
 ~, камгарво 9106  
 ~, карирано 5193  
 ~, копринено 7146  
 ~, лансирно 4453  
 ~, ленено 4686  
 ~, лентово 6570  
 ~, плюшено 5958  
 ~, ръчно 3709  
 ~, фигурално 2828, 3077  
 ~, ютено 4286  
 ~, на ишлеме 1413  
 ~, на кадифе 8586  
 ~, на новости 5404  
 ~, на нувотета 2826  
 ~, на одеяла 572  
 тъкачинна ж 8814  
 ~, памучна 1608  
 ~, за вълнени ленти 9045

~, за колани 531  
 търсене с на вътъка 5799  
 тюл м 645  
 ~, еластичен 1555, 3516  
 ~, жакардов 4245, 5343  
 ~, лентов 8326  
 ~, мрежен 4520  
 ~, мрежест 4520  
 ~, плетен 2259  
 ~, фигурен 4245  
 ~, флорентински 3296  
 тюл м изработван на гардинена машина, дан-  
 телен 4418  
 ~ на ленти 8326

## У

удар м на бърдото 498  
 уредба ж, бремзваща 1085  
 ~, изхвърляща 2586  
 ~, режеша 1835  
 ~, стигаща 1162  
 ~, за крепиране 1746  
 ~, за навиване кросна 490  
 ~, за отвиване 2364, 8973, 8974  
 ~, за отмотаване 393  
 уста ж 7052  
 ~, горна 8538, 8182, 8539  
 ~, двойна 2262  
 ~, долна 684, 4861  
 ~, задна 378  
 ~, затворена 1216  
 ~, наклонена 4056  
 ~, отворена 2491, 5509  
 ~, полуотворена 6957  
 ~, прелна 3430  
 ~, рутена 9001  
 ~, фигурна 2818, 3076  
 ~, хваната 1778, 1787, 4551, 4153  
 ~, за гацѐ 4598  
 ~, при сноване, хваната 8702  
 установяване с на повтора 6390  
 ухос 2749, 3887

## Ф

фабрика ж за платове 1233  
 фигура 3071  
 фигуроподобен 3073  
 фили м, безконечен 2657, 8307  
 ~, каландров 848  
 ~, транспортиращ 1512  
 флапец м на основното кросно 8638  
 флоконѐ с 5219  
 флотирам 3279  
 флотирание с 3276, 3282  
 ~, основно 8648  
 фон м 374, 671  
 фреско с 3410  
 фризе с 1244, 3414, 3423  
 фуга ж при бърдото 6358, 6362

## Х

картия *ж*, мрежена 1998, 3563, 5715  
 ~ за карти 959  
 кващам уста *ж* 1763, 4552, 4939  
 кващане *с* уста 4559, 6311

## Ц

цев *ж* бобинна 1549  
 ~, вътъчна шпулна 8855  
 ~, конична 1471  
 ~, шпулна 8295  
 ~, без гривни шпулна 6607  
 цяп *м* 4563, 4556  
 ~, разделители 2178, 4563, 7528

## Ч

чипчила *ж* 1105  
 число *с*, йодно 4191

## Ш

шайба *ж* на кросно 480  
 ~ на основно кросно 8638  
 шевног *м* 1097  
 шенил *м* 1095

шина *ж*, ламелна 2406  
 ~, нишководачна 8258  
 ~, нишелкова 3774  
 шинé *с* 1106  
 шип *м*, ватълов 472  
 ~ на ватъла 7283  
 широкодържател *м* 7748, 7955, 7957  
 ~, люлеещ се 5562, 5749  
 ~, осилираш 5562  
 широчина *ж*, бърдна 6363, 8817, 8937  
 широчина *ж*, използваема 9090  
 ~, номинална 5370  
 ~, полезна 9090  
 ~, работна 2578  
 ~ в сурозо 3566  
 ~ на сномилна лента 8706  
 ~ на тъкан 2778  
 шифон *м* 1100  
 шифон-калифе *с* 1101  
 шлайфвам *с* пемза 6728  
 шлайфване *с* с пемза 782  
 шнур *м*, рамков 1541  
 шпул *м* 5881  
 ~, вътъчен 1523, 3097, 5863, 5882, 6189, 8839-8849  
 ~, куч 3888, 3304  
 шпулбобина 6625  
 шпулирам 7534  
 шпулмашина *ж* 5887, 6192  
 ~, автоматична 336

## Щ

щирьовка *ж* 1713, 5862

# ПЛЕТАЧЕСТВО

## А

автомат м, бродировъчен 2623  
 ~, високопроизводителен плетачен 3840  
 ~, двупаков чорапен 2234  
 ~, двуцилиндров плетачен 319  
 ~, двуцилиндров чорапен 319  
 ~, едноцилиндров чорапен 3926, 6892, 7173  
 ~, кръглоплетачен интерлоков 313  
 ~, лентоплетачен 331  
 ~, линеен плетачен 321, 324  
 ~, опаковъчен 328, 337  
 ~, пълен линеен плетачен 3455  
 ~, смесителен 326  
 ~, чорапен 335  
 ~ за дамски чорапи, плетачен 323, 3926  
 ~ за изработване на ребрени ластици и маншети, кръглоплетачен 6702  
 ~ за кръглоплетени дамски чорапи 323  
 ~ за къси чорапи, двуцилиндров 6545  
 ~ за къси чорапи, дупредов 6545  
 ~ за къси шевове, шевен 7083  
 ~ за плетене на бнета 331  
 ~ за плетене на дамски чорапи 335  
 ~ за плетене на къси чорапи 334  
 ~ за смесване 306  
 ~ за смяна на шули 5885  
 ~ за усилване на високи пирамидални пети 5972  
 ~ за фини дамски чорапи без ръб 332  
 ~ за фини дамски чорапи без шев 332  
 ~ за чорапи, едносистемни кръглоплетачен 7194

ажур м 3661

~, клинов 5501

апарат м, жакардов 4240

~, маркировъчен 4975

~, мостриращ 5708

~, мостриращ свивачен 4406

~, опаковъчен 5627

~, пълнежов 389, 3098, 4527

~, регулиращ 1506

~, рингел 7758

~, рингелов 8049

~, свивачен 5238

~, скачващо-плетящ 7521

~, тринишководачен сменящ 8099

~ за ажурени плетива 4902

~ за изместване на иглено легло 6201

~ за контролиране размерите на дамски чорапи при плетене 1389

~ за маркиране на дефекти 2938

~ за мрежени плетива 4902

~ за мрежено плетене 5785

~ за надцаване 8935

~ за пакачване на бримки върху игля 8188

~ за нанасяне на основни нишки 9112

~ за напречно раирано плетиво 7768, 8049, 9143

~ за образуване на верижки 3421

~ за образуване на дългобримков ред 4771

~ за образуване на дългобримкови редове 7274

~ за образуване на ресни 3421

~ за платиране 5926

~ за плетене на ажурени плетива 4420

~ за плетене на ажурни 4412

~ за плетене с покрита плетка 5926

~ за плетене с фигурни плетки 5708

~ за поправяне на плетачни игли 5293

~ за свиване 5238, 5747, 8115

~ за свиване при плетене 1666

~ за свиване при плетене с окрояване 5235

~ за свивки на пръсти 1671

~ за свивки по фигура 4406

~ за сменяване на мостратата 5716

~ за сменяване на разноцветни нишки посредством клавиши 3137

~ за сменяване на разноцветни нишки 8049

~ за усилване 6401, 7516

~ с нишководач, раиращ 8408

~ с два нишководача, рингелов 8408

~ с картонени карти, управляващ 957

~ с три нишководача, рингелов 8099

~ с четири нишководача, рингелов 3388

апликация жс 634, 5973

артикул м, плетен 4326, 4333, 4335

~, полувълнен 8490, 9070

~, трикотажен 3925, 4331

~, фантазиен 2807

ателие с, плетачно 4354

актшлосмашина жс 2582

## Б

барабан м, команден 4066

~, мостриращ 5710

~, разпределителен 4066

~ с шифтове 5710

~ с шифтове за избиране на плетачни игли 4983

барета жс 885

бедро с, бримково 7031

без възли 4392

без кегелопане 6890

без шев 6890

безшевнен 6890

бельо с 7300

~, бебешко 364



~, горво 5564  
 ~, долно 8453  
 ~, мъжко трикотажно долно 5026  
 ~, пъстро 2837  
 ~, цветно 2837  
 бие с 5877, 6928  
 блуза ж, плетена 4255  
 ~, униформена 7072  
 бобина ж 624, 9137  
 ~, бутилковидна 669  
 ~, бъчвообразна 5865, 5866  
 ~, конична 1463, 1470  
 ~, конусна 1463, 7923  
 ~, кръстообразна 1784  
 ~, кръстосано навита 1782  
 ~, кръстосано навита коична 1783  
 ~, цилиндрична 1086  
 ~, с кръстообразна намотка 1764  
 ~, с кръстосана намотка 1784  
 ~, с кръстосана намотка, цилиндрична 1864  
 бобинарка ж 8960, 8967  
 ~, автоматична 308, 317  
 ~, за кръстосана намотка, автоматична 315  
 ~, за бутилковидни бобини 670  
 ~, за пренаниване на гравки 3736  
 бобинирам 8955  
 бобиниране с 8962  
 бод м 7670  
 ~, двоен зигзагов 2255  
 ~, едлоишков верижен 7170  
 ~, за обшиване на илици 838  
 ~, на капачена плетачна игла 5304  
 болт м, ограничителен 7706  
 ~, регулиращ 7005  
 боне с 885  
 бордюр м 6928, 8279, 8878  
 ~, патентен 2x2, 8403  
 борт м 666, 2571, 3920, 4971, 6928, 8279  
 ~, десен 3477  
 ~, десениран 2573  
 ~, допълнителен 7027  
 ~, еластичен 2595  
 ~, мостриран 2573  
 ~, обърнат двоен 6509  
 ~, ребрен 6540, 6551  
 ~, фигуриран 2573  
 ~, на дамски чорап 8878  
 ~, на дамски чорап, двоен 7695  
 бразда ж 3305, 3614  
 бримка ж 4789, 7669  
 ~, двойна 2267  
 ~, дискова 2055  
 ~, едлоишкова 7181  
 ~, иглена 5311  
 ~, изпусната 2410, 4430, 6757  
 ~, кенарна 6937  
 ~, крайна 6937  
 ~, лицева 5907, 8535  
 ~, лицева единична 2782  
 ~, незатворена 5955  
 ~, обратна 4702, 6154  
 ~, опакова 2055, 4702, 6154  
 ~, опакова единична 6502  
 ~, платинова 7222  
 ~, половина 3692  
 ~, пренесена 1912, 2786  
 ~, пресована 8318

~, разрязана 4790  
 ~, разширена 4340  
 ~, рипова 6550  
 ~, свивачна 1912, 2786  
 ~, спускаща се 2410, 4430, 6757  
 ~, стеснена 3692  
 ~, удвосна 2267  
 ~, усилваща 6402, 7517  
 ~, усиlena 2267  
 ~, образувана на игла от дисковото легло 6550  
 ~, образувава на игла от рипа 6550  
 ~, в мястото на свиване, пренесена 5249  
 ~, в мястото на свиване, свивачна 5249  
 ~, на плетен плюш, незатворена 7987  
 бримкоброяч м 7673  
 бримковиден 4818  
 бримкообразен 7686  
 бримкообразно 839  
 бримкообразуване с 4822, 7677  
 ~, разпределително 2170  
 бродерия ж, жакардова 4230  
 бродиране с, ажурно 2751  
 ~, мрежено 2751  
 ~, с кръстосан бод 1779  
 бродирачество с, броширно 4483  
 ~, машинно 4899  
 брой м бримки 5419  
 ~, бримки на единица площ 4828  
 ~, иглени легла 5416  
 ~, игли в един цол 5332  
 ~, фонтури 5416  
 ~, на иглите 5420  
 ~, на плетачни глави 5416  
 бройка ж 4258  
 брокат м 751  
 ~, златен 3545  
 брояч м на бримкови редове (при плетачна машина) 1658  
 ~, на изплетените бримкови редове в ходилото на дамски чорап 3355  
 бруст м, платинен 7206  
 бутон м на броячна верига 1057  
 ~, на разчетна верига за свивки 5248  
 бърдо с 4898  
 ~, бримкоизхвърлящо 4369  
 ~, платиново 7204  
 ~, на иглено легло 8828  
 ~, с нанасящи игли 3641

## В

вал м за движение на иглените легла 5275, 5305  
 ~, за издигане на апарата за свиване 5250  
 ~, за издигане на механизма за свиване 5250  
 вата ж, двойна 2247  
 ~, единична 4689, 7176  
 ~, завързана 7177  
 ~, покрита 7177  
 вълъбнатина ж на капачена плетачна игла 5300  
 венел м, платинов 7225  
 ~, за движение на майозите, зъбен 4815  
 верига ж, главна 4927  
 ~, мострираща 6199

~, прешленова 5505  
 ~, съкратена разчетна плетачна 6342  
 ~ за свивка при плетене, разчетна 5237  
 ~ за странично изместване на гребените при основоплетачна машина 6199  
 ~ на свивачен механизъм 5237  
 ~ от картонени карти 1061  
 ~ при котон-машина, главна 5237  
 верижка ж, основоплетена 3420  
 ~, плетена 8649  
 винт м преместващ свивачите, двоен 5240  
 ~ на свивачна глава за плетене със свивки 5252  
 височина жс на нагъването на примки 1622  
 ~ на плетачна игла, бримкопренасяща 8229  
 вмъквам едно в друго 4160  
 вмъкване с на допълнителни нишки в бримките 7514  
 водач м за покривашата прежда 5933  
 ~ на усиливаща нишка 6404, 7519  
 ~ на шейната 7295  
 водене с на нишката, автоматично 338  
 водител м на основни нишки 8684  
 врата ж за контролиране на иглите 5292  
 вратовръзка ж 5263, 8117  
 вретено с на свивачна глава за плетене със свивки 5252  
 връзвам 548, 1390, 1762, 4693, 8120  
 връх м на чорапно ходило 8149  
 възлоуловител м 4385, 7370  
 възпроизвеждане с по мостра 4992

## Г

галонирам 8278  
 гарнирам 8277  
 гарнигура ж за рокли 1246, 1247, 1248  
 ~ на облекла, дантелена 4417  
 гащета м, бански 468  
 гащи мн, долни 2351, 6826, 8456  
 ~, спортни 7539  
 ~ клин 7924  
 ~ с къси крачоли 4314  
 гейч м на плетачни и трикотажни машини 3486  
 гергеф м 2625  
 гилюр м 3507  
 глава ж, едносистемна плетяща 7174  
 ~, иглена 5322  
 ~, платинова 7219  
 ~, плетачна 521, 4346, 4907, 6900  
 ~, плетяща 7075  
 ~ за плетене на бизета, иглена 1547  
 ~ за свивки при плетене, свивачна 5240  
 ~ на плетачна игла 5303  
 ~ на приспособлението за плетене на неразплетаеми изделия, командна 5385  
 ~ на свивачен апарат 5240  
 ~ на централния ажурен апарат 1052  
 ~ с високо ребро, плетяща 3836, 1030  
 големина ж на бримка 7246  
 гребен м 440  
 ~, заплитащ 6993, 8232  
 ~, зареждащ 6993  
 ~, изпятащ 8828

~, изхвърлящ бримки 4343  
 ~, кенарен свивачен 5971  
 ~, нанасящ 3641  
 ~, отбиващ 4343, 4371, 7777  
 ~, платиновонаправляващ 7217  
 ~, страничен свивачен 5971  
 ~ за закриване на свивачните игли 8116  
 ~ за зареждане на двоен борт 8879  
 ~ за наддаване на плетящо се изделие 8936  
 ~ за накачване на колан при плетене 8232  
 ~ за накачване на ластик при плетене 8232  
 ~ за накачване на плетеното изделие при кетелова машина 8233  
 ~ за разширяване на плетящо се изделие 8936  
 ~ за свивки, плетачен 5820  
 ~ за шийката на дамски чорап 4137  
 ~ с избиращи шифтове за селекция на плетачни игли 5746  
 ~ с кукени игли, нанасящ 3902  
 ~ с куки 3900  
 ~ с нанасящи игли 3641  
 гресъорка жс на плетачни игли 5312  
 гривна жс, ограничителна 6162  
 грубобримков 8934  
 гърбица ж за превключване апарата за свивки на пръсти 1665  
 гърло с, платиново 7227  
 ~ на нагъвателна платина, кулиращо 7228  
 гърловина жс 3550, 8108  
 ~ на плетачна платина 7227  
 ~ на разпределителна платина 8109  
 гъстина жс на бримките 7676, 7678

## Д

движение с за нагъване на примки 1621  
 ~ на нанасящите гребени, странично 4488  
 ~ на нанасящите гребени, странично възвратно 6202  
 ~ на платиновата кутия 368  
 ~ на чупката 190  
 двусистемен 2268  
 двуфонтурен 8355  
 деление с, иглено 5313  
 ~ на плетачни и трикотажни машини 3486  
 десен м, плетачен 3625  
 ~ за многоцветно основоплетиво „интарзия“ 4144  
 ~ за покрито плетене 2752  
 ~ за покрито плетиво 5927  
 ~ на дуопаково плетиво 4701, 6155  
 ~ с изпуснати бримки 5111, 5506  
 ~ с малко покритие 4660  
 детайл м, плетен 4345  
 ~ от плетено облекло, изплетен с окроено плетене 5231  
 ~ от плетено облекло, изплетен с окрояване 5231  
 ~ от плетено облекло, изплетен със свивки 5211  
 деформиране с на бримки 5605  
 диск м, мостриращ 5720  
 ~, накачващ 8233  
 ~, степенчат 5720  
 доставка жс 1950, 1964, 2125

доставчик *м* на гумена нишка към плетачни игли 2591  
 дрека *жс* 3471, 1249  
 ~, детска 1103  
 дъга *жс*, иглена 5311  
 ~, регулираща 102  
 ~ на бримка, платинова 7222  
 дългичка *жс* от бримка 6955  
 дълбочина *жс* на кулиране 7236  
 ~ на нагъване на примски 7236  
 дължина *жс* 4576  
 ~, бримкова 4586, 7681  
 ~ на дамски чорап 5664  
 ~ на иглата 4583  
 ~ на мъжки чорап 7377  
 ~ на нишката в една бримка 7681  
 ~ на чорапно ходило 3356  
 държател *м* на плетачни свивачи 5971  
 дърпач *м* на иглени пети 832

## Е

езикозатварач *м* 4506, 4505  
 езиче *с* на езичена плетачна игла 5307  
 ~ на плетачна игла, затворено 1215  
 езикоотварач *м* 4504  
 ексцентрик *м*, иглоповдигачен 855  
 ~, платинов 7210  
 ~, примконагъвателен 1619, 2342, 4805, 5895  
 ~ за включване на свивачна глава на апарат за свивки 5243  
 ~ за движение на плетачна преса 6074  
 ~ за движение на пресовото легло 1469  
 ~ за движение на притискане шияна 6074  
 ексцентрик *м* за образуване на дългобримкови редове 4831  
 ~ за плетене на плеш 5950, 7983  
 ~ за преместване на платиновата кутия 367  
 ~ на свивачен механизъм 5236

## Ж

жакет *м* 4219  
 ~, плетен 7858  
 жарсѐ *с* 4255  
 жилетка *жс* 7858  
 ~, плетена 996, 4330  
 жлеб *м* на капачена плегачна игла 5300

## З

завдвижване *с* на примконагъвач механизъм 1620  
 ~ при бързоходна кетен-машина, коляно-мото-вилково 1687  
 закърпване *с* 4189  
 зала *жс*, плетачна 4354  
 замрежване *с* 4189  
 заплитам 4269, 4328  
 заплитане *с* 4351, 8162

започвам да плета 4269, 4328  
 зареждане *с* 4118, 5280  
 ~ на плетачни игли в каналите на иглено легло 5896  
 затваряне *с* на двоен борт 8342  
 захващач *м* 7295  
 зъб *м* на пресово колело, преместваем 605

## И

ивица *жс*, надлъжна 4594  
 ивици *мм*, платинови 7221  
 игла *жс* 5266, 5860  
 ~, бримкопренасяща плетачна 4795  
 ~, бримкопропъхваща 4699  
 ~, главна 4931  
 ~, двойноезичена плетачна 2243  
 ~, двучастна 6163  
 ~, дискова 2053  
 ~, дългообразна 273  
 ~, езичена плетачна 3193, 4502  
 ~, жакардова 3427  
 ~, зареждачна 8093  
 ~, изключена 3283  
 ~, канална плетачна 3619  
 ~, капачеца 495  
 ~, капачена плетачна 494, 7562  
 ~, кенарна свивачна 5822  
 ~, кетелова 4699  
 ~, крайна свивачна 5822  
 ~, крива 273  
 ~, накачваща 4811, 4812  
 ~, нанасяща 2746, 3646  
 ~, неплетяща 3283  
 ~, пико 5822  
 ~, плетачна 4931, 4350  
 ~, плоска плегачна 3217, 5922  
 ~, подвижна 4502  
 ~, покривна 1672, 5822, 9086  
 ~, помощна 345, 2587, 3427  
 ~, пресова 7562  
 ~, резервна 7406  
 ~, резервна плетачна 6450  
 ~, рипова 2053  
 ~, свивачна 1672, 9086  
 ~, телена 8995  
 ~, трикотажна плетачна 4350  
 ~, тръбна 7294, 8303  
 ~, тръбна плетачна 6163  
 ~, тръбовидна плегачна 1428, 3619  
 ~, ударна 3427  
 ~, хоризонтална 2053  
 ~, цилиндрова плетачна 1853  
 ~, шибърна 7294, 8303  
 ~, шибърна плетачна 1428, 3619, 3661, 6163  
 ~, шанцована плетачна 5922  
 ~, огъната от профилиращ тел, плетачна 8998  
 ~ тип Марати, езичена плетачна 4970  
 ~ в плетачно положение 1194  
 ~ за бродировъчна машина 2628  
 ~ за вдяване на основни нишки 8094  
 ~ за двуупаково плетене, двуглава езичена 2249  
 ~ за двуупаково плетиво, плетачна 4575  
 ~ за кетел-машина, плетачна 8659

~ за кръгла плетачна машина 1135  
 ~ за накачване 4824  
 ~ за накачване на бримки 8228  
 ~ за неразплитаемо изделие, свивачна 5386  
 ~ за плетачна машина 4349  
 ~ за покрито плетене със сменяване местата на нишките, капачена 1773  
 ~ за покрито плетене със сменяване местата на редовната и покривашата нишка, капачена 5932  
 ~ за правене на свивки 5239  
 ~ за предаване на бримки 8228  
 ~ за пренасяне на бримки 2717, 4811, 8228  
 ~ за пренасяне на бримки, плетачна 4812  
 ~ за прехвърляне на бримка, плетачна 4811  
 ~ за прехвърляне на бримки 8228  
 ~ за шевна машина 7015  
 ~ на апарат за свиване, покривна 5251  
 ~ на апарат за свиване, свивачна 5251  
 ~ на апарат за свивки при плетене с окрояване, свивачна 4416  
 ~ на главното иглено легло, плетачна 3393  
 ~ на кетелен диск 4824  
 ~ на кетел-машина, накачваща 4825  
 ~ на кетел-машина, свивачна 4825  
 ~ от тел, езичена плетачна 537  
 ~ с висока пета, плетачна 3839, 4760  
 ~ с две глави, плетачна 2249  
 ~ с две кукички, плетачна 2250  
 ~ с две пети, плетачна 2226  
 ~ с една висока пета, плетачна 7180  
 ~ с една виска пета, плетачна 7183  
 ~ с изрез за пренасяне на полубримки, свивачна 3689  
 ~ с ниска пета, плетачна 4852, 7074  
 ~ с отвор 2746  
 ~ с фасонна пета, телена плетачна 5330  
 ~ с ухо 3646, 2746

игленица *ж*, задна 375  
 игли *мн*, неплетящи 8887  
 ~, изключени 8887  
 иглоподач *м* 5318, 1040  
 ~ със страничен издъток 615  
 игловодител *м*, 348, 3640, 4640, 5306, 6230, 7291, 7296, 8235

иглоизбутвач *м* 5318  
 иглонаблюдател *м* 5287, 5290, 5301  
 иглоповдигач *м* 1193, 4323, 5309, 6227  
 ~ на изплитаща плоча 4926

иглоснемач *м* 4364, 4370, 4859, 7671  
 избиране с на единични плетачни игли 4075  
 ~ на игли 5325

избирач *м* на плетачна игла 6919  
 избутвач *м* за регулиране на свивачните игли по височина 8597

изделие *с*, ажурно основоплетено 8660

~, ажурно плетено 5511, 5513  
 ~, бримково 4327, 4333  
 ~, бримкоустойчиво плетено 5384  
 ~, вълнено плетено 4255  
 ~, двугребенно основоплетено 8664  
 ~, двойно двулицево плетено 4161  
 ~, двулицево плетено 6546  
 ~, жакардово кетеново 4246  
 ~, жакардово основоплетачно 4246  
 ~, жакардово трикотажно 4235  
 ~, интерлоково плетено 4161  
 ~, кетеново 8652

~, миланезово плетено 5061  
 ~, мрежено 3091, 5346  
 ~, мрежено основоплетено 8660  
 ~, неразплитащо се плетено 5384  
 ~, основоплетачно 4749, 8652  
 ~, платирано дуопаково плетено 5924  
 ~, платирано основоплетено 8664  
 ~, плетено 4333, 4335, 4358, 8274  
 ~, плоско плетено 3211, 3212  
 ~, плътно плетено 8126  
 ~, покрито с бримки, плетено 4725  
 ~, получетворно плетено 6953  
 ~, рашелово 2258  
 ~, рашелово плетено 6262  
 ~, ребрено плетено 5910, 6552  
 ~, фигурално трикотажно 4235  
 ~, флорно плетено 4725, 5846  
 ~, Дербя, плетено 1993  
 ~ изработено по принципа на трикотажно бримкообразуване, плетено 3921  
 ~ получено чрез трикотажно бримкообразуване, плетено 4324, 4325  
 ~ от изкуствена коприна, плетено 277  
 ~ от основоплетачна машина 8652  
 ~ по един от двата вида на бримкообразуване, плетено 4327  
 ~ по плетачно бримкообразуване, плетено 4326  
 ~ по трикотажно бримкообразуване, плетено 3925, 4331  
 ~ от рашел-машина, плетено 2258  
 ~ с гладка плетка, едвично 4258  
 ~ с пресова плетка, основоплетачно 8651  
 ~ с пресова плетка, плетено 4321  
 ~ с трикотажно бримкообразуване, плетено 8847

изделия *мн*, галонени 8280

~, плетени с куки 1753

~, сурови 3579

изключвател *м*, фотоелектрически 5541

излавам бримки 1885, 5021

изместване с встрани 4840

~ на бримки 4802

~ на игла 1920

~ на иглено легло, странично 5320, 6198

~ на иглено легло за плетене на чупева плетка, странично 190

~ на игленото легло през време на прехвърляне на бримки 6200, 7071

~ на нанасящи гребени 4488

~ на нанасящите гребени, странично възвратно 6202

изнасяне с 4454

изплетено гладко 1212

изплетен кръгло 1132, 8308

изрез *м* на плетачна платина 7227

изтласкване с на игла 1920

илик *м* 836

~, машинно направен 4915

~, машинно ушит 4915

## К

калъп *м* за изпробване на дамски чорапи 2716

камизола *ж* 8459

камък *м* за снемане на иглите 7671

~ за снемане на иглите при плетене 4859

- канал *м*, водещ 3656  
 ~, иглен 8272  
 ~, плетачен 4344, 5319  
 ~ за водене на плетяща платина 7226  
 ~ за игла в иглено легло 883, 8272  
 ~ за иглените пети в изплитаща плоча 4344, 859  
 ~ за направляване на плетяща платина 7226  
 ~ на иглите в изплитаща плоча 5319  
 кант *м* 5877, 6928, 7027  
 ~ на изхваляща платина 4355  
 капак *м* на игления цилиндър, бърден 7213  
 ~ на платиновите глави 7220  
 капишон *м* 3897  
 карé с 5897  
 кариран 1084  
 качулка *жс* 3897  
 кепе с 885  
 кетел-машина *жс* с голям иглен пенел, кръгла 1128  
 ~ с голям накачващ диск, кръгла 1128  
 ~ с малък венел 1139, 7356  
 кетеловам 5588, 5598  
 ~ плетено изделие 4695  
 кетен *м*, кръгъл 6692  
 кетен-машина *жс*, 8655, 3227  
 ~, бързоходна основоплетачна 3866, 3867  
 ~, въртяща се 6692  
 ~, двойна 2277  
 ~, дуплекс 2277  
 ~, миланезна 5063  
 клеши *мл* за оправяне на капочени плетачни игли 5314, 5963  
 клин *м* 4343  
 ~, помощен иглоснемач 349  
 ~, снемачен 832, 1619, 2342  
 ~, снемач 4364, 4370  
 ~, спортен 7539  
 ~ в изплитаща плоча, направляващ 3642  
 ~ за повдигане 5309  
 ~ за снемане на иглите 7671  
 ~ за снемане на иглите при плетене 4859  
 ~ на жакетова линейна плетачна машина за двоупаково плетене 4707  
 ~ на иглоснемач, срещуположен 8544  
 ~ на изплитаща плоча, среден 1193, 4323, 6227  
 клин-гачи *мл* 7262  
 ключ *м* за иглеви легла, вмъкнат 5276  
 ~ за иглени легла, скрит 5276  
 кожух *м* на изплитащите плочи, горен 8167  
 ~ с изплитащи плочи 857, 6915  
 кол *м* на направляващ валик 3650  
 колац *м* 666, 4971, 5698  
 ~, еластичен 2595  
 ~, ребрен 6540  
 ~ в ребрена плетка 2×2 8403  
 ~ с ребрена плетка 2×2 6540, 6551  
 колело с, ажурено 8914  
 ~, бримкоизхвалящо 4376, 4814  
 ~, бримкообразуващо 7207  
 ~, изплитащо 1243, 6160  
 ~, кулиращо 4814  
 ~, мостриращо пресово 8317, 1829  
 ~, мрежено 8914  
 ~, нишкоподаващо зъбно 3465  
 ~, примконагъващо кулиращо 4814  
 ~, пълнежово 395  
 ~, рапортно зъбно 6441  
 ~, регулиращо 106, 6393, 7007  
 ~, фурнисьорно 3465  
 ~ избиращо плетачните игли в три височини, мостриращо 8104  
 ~ избиращо плетачните игли в три положения, мостриращо 8104  
 ~ за гладко еднолицево плетене, пресово 5909  
 ~ за движението на плочата с гравните, сменяемо 791  
 ~ за изтеглянето, сменяемо 2308, 2309  
 ~ за изтеглянето от колата, сменяемо 2331  
 ~ за неразплитаемо изделие, мостриращо 5387  
 ~ за плетене на мрежа 8914  
 ~ за повтора, зъбно 6441  
 ~ за превключване на апарата за смяна на нишките ръчно 189  
 ~ за свивки 5253  
 ~ на пълнежов апарат, напасащо 395  
 ~ с нагласяващи се зъби, мостриращо 5723  
 ~ с нагласяващи се малки платини, мостриращо 5723  
 ~ с платини, примконагъващо 4826  
 ~ с платини, кулиращо 4826  
 количка *жс* за свиване 5747  
 комбинезон *м* 7300  
 комплект *м* щифтови барабани за избиране на плетачни игли 5711  
 контрастемач *м* 1635, 3639, 8544  
 контролиране с номера на преждата 9148  
 конфекционирам 4965  
 конфекционирание с на плетени изделия 4964  
 конч *м* на мъжки чорап 7377  
 конче с за избуване на кулиращите платини 7209  
 ~ за избуване на нагъвателните платини 7209  
 кончов *м* 4576  
 ~ на дамски чорапи 5664  
 копче с 833  
 ~ на броячя верига, спирална 1057  
 ~ на разчетна верига за свивки 5248  
 корона *жс*, иглена 5321  
 ~, платинова 7213, 7225  
 костюм *м*, бански 467, 7867  
 ~, плавателен 7867  
 ~, тренировъчен 8217  
 край *м* 2571, 6928  
 ~, единично обшит 7187  
 ~, единично поръбен 7187  
 ~, подръбен 4971, 5877, 8279  
 ~, поръбен 666, 8878  
 ~ на ръкавица, обрнат 1799  
 крак *м* на плетачна машина 4911  
 крива *жс* 4805  
 кука *жс* за зареждане на двоен борт и за прехвърлянето му върху плетачна игла 8882  
 ~ на зареждащ гребен 8882  
 кукичка *жс* на езична игла 5304  
 кулирам 7201  
 кулиране с, 1623, 4307, 4804  
 ~ при плетене 9172  
 купон *м* 1824, 1832, 7857  
 кутя *жс*, платинена 7212  
 ~ на копчета за избуване на нагъвателните платини 7352  
 ~ на кулиращите ексцентрици 7352  
 ~ на нагъващите ексцентрици 7352  
 ~ с платини 1041

## Л

- ламариана жс, удрища 2792, 7754
- ластик м 666, 3477, 4971, 5698, 6928
- ~, допълнителен 122
- ~, еластичен 2595
- ~, обрънат двосен 6509
- ~, ръкавен 1799
- ~, 1 : 1 6543
- ~ в ребрена плетка 2×2 8403
- ~ на дамски чорап 3920
- ~ на дамски чорап, двосен 7695
- ~ на къс чорап 8878
- ~ с гумена вътъчна нишка, ребрен 2595
- ~ с ребрена плетка 2×2 6551
- легло с 440
- ~, бримкоизхвърлящо 4369
- ~, дисково иглено 2052
- ~, задно иглено 375
- ~, иглено 4898, 5271, 5277, 5282, 5289, 5322, 6900
- ~, платиново 4545, 7205
- ~, платиново 7216
- ~, помощно иглено 346
- ~ за закрепване на свивачните игли 8116
- ~ на плетачни игли 5271
- ~ на плетачни свивачи 4751, 5971
- ~ с избиращи шифтове за селекция на плетачни игли 5746
- ~ с капачени плетачни игли 3394
- ~ с куки 3900
- ~ с нанасящи игли 3641
- ~ с прави игли, иглено 5746
- лицеал м, ударников 7321
- линия жс на иглените пети 4342
- ~ на свивките при окроено плетене 2832
- лопатка жс 8152
- лост м за включване на неразплитащо се плетене, ръчен 3707
- ~ за издигане апарата за свиване, крачен 5247
- ~ за издигане на механизма за свиване, крачен 5247
- ~ за издигане на иглените легла 5273
- ~ за комаядуване пропускането на празни бримкови редове при плетене 3982
- ~ за повдигане на платиновата кутия 8593
- ~ за регулиране на плетачни игли 5268
- ~ на иглено легло, ексцентрик 5272
- ~ на приспособлението за плетене на неразплитаеми изделия, ексцентрик 5382
- лъжичка жс на езичето 7537

## М

- майоза жс 4814, 4826, 7207
- манивела жс за включване на приспособлението за усилване високата пета на дамски чорап 2650
- мантел м 6915
- ~ с изплитачни плочи 857
- маниет м 666, 1799, 4971, 6928
- ~, еластичен 2595
- ~ на дамски чорап 3920
- ~ с ребрена плетка 2×2 5698, 6540, 6551
- маслопка жс на плетачни игли 5312

- машина жс, автоматична кръгла плетачна 314
- ~, автоматична линейна плетачна 324
- ~, барабанна бродировачна 8647
- ~, бримкопренасяща плетачна 8227
- ~, бримковсвързваща шевна 7664
- ~, бродировачна 2627
- ~, бързоходна шевна 3865
- ~, верижна бродировачна 8647
- ~, двойна кетен 7155
- ~, двуопакова линейна плетачна 6152
- ~, двусистемна линейна плетачна 2246
- ~, двуфонтурна кетен 7155
- ~, двуцилиндрова кръгла плетачна 2233, 6151
- ~, едноредова кръгла плетачна 5512, 7229
- ~, едноредова линейна плетачна 7167
- ~, едносистемна линейна плетачна 7193
- ~, жакардова двуопакова кръгла плетачна 4708
- ~, жакардова кетен 4247
- ~, жакардова кръгла плетачна 4228, 5721
- ~, жакардова линейна плетачна 4236
- ~, жакардова основоплетачна 4247
- ~, жакардова рашел 4242
- ~, жакардова тюлева 4223
- ~, илична 837
- ~, интерлокова плетачна 4163
- ~, копчена шевна 834
- ~, кетел 4697
- ~, кетелова 4821, 4823
- ~, кетен — рашел 8656
- ~, котон 1593, 3919, 6332
- ~, кройчна 1834
- ~, кръгла двуопакова плетачна 1137
- ~, кръгла двуцилиндрова плетачна 1141
- ~, кръгла кетел 1136
- ~, кръгла кетенова 1147
- ~, кръгла майозна 1149
- ~, кръгла омекотителна 1123
- ~, кръгла основоплетачна 1147
- ~, кръгла плетачна 1134
- ~, кръгла плетачна интерлок 1130
- ~, кръгла трикотажна 1133, 1149, 3404, 7234
- ~, кръгла плетачна 8306
- ~, курбелова бродировачна 1688
- ~, линейна кетелова 7715
- ~, линейна основоплетачна 3227
- ~, линейна плетачна 3214
- ~, линейна трикотажна 1593
- ~, линкс 6152
- ~, многоиглена шевна 5186
- ~, многосистемна плетачна 5184
- ~, моистрираща 4229
- ~, оверлок 2575
- ~, оверлокова шевна 3928, 5113
- ~, осемплочна линейна плетачна 2582
- ~, основоавързваща 8690
- ~, основоплетачна 8655
- ~, основоплетачна рашел 8669
- ~, пажет 4347
- ~, платираща плетачна 5928
- ~, плетачна 4348
- ~, покривно-оплитаща шевна 5113, 5599
- ~, рашел 6263
- ~, рендер 667, 1146
- ~, рилова кръгла плетачна 1143
- ~, ръчна бродировачна 3701
- ~, ръчна линейна плетачна 3702
- ~, ръчна плетачна 3703

- ~ , ръчна плоска плетачна 3702
- ~ , симплекс-кетен 7155
- ~ , совалкова бродировачна 7105
- ~ , трикотажна 3924, 4799, 8848
- ~ , трикотажоплетачна 4348
- ~ , трисистемна плетачна 8097
- ~ , универсална рашел 180
- ~ , универсална шевна 8495
- ~ , хекел 3675
- ~ , чорапна шевна 7694
- ~ , шевна 7014
- ~ , „ингартия“, линейна плетачна 4145
- ~ в конфекционирание на трикотаж, ликираща шевна 4752
- ~ , работеща с вплитане на гумена нишка, линейна плетачна 1556
- ~ за ажурени изделия, кръгла плетачна 2750
- ~ за барети, плетачна 540
- ~ за ватиран плат, кръгла трикотажна 4900
- ~ за верижен бод, шевна 1063
- ~ за вратовръзки, кръгла плетачна 1140
- ~ за дамски чорапи, едноцилиндрова автоматична кръгла плетачна 7173
- ~ за дамски чорапи, кръгла плетачна 1129
- ~ за дамски чорапи, линейна трикотажна 3444, 3919
- ~ за дамски чорапи, плоска трикотажна 3919
- ~ за дамски чорапи с ръб, линейна трикотажна 3210
- ~ за двулицеви ластичи, биета и гарнитури, линейна плетачна 3219
- ~ за двулицева плетка, линейна трикотажна 3228
- ~ за двуупакови изделия, линейна плетачна 3218
- ~ за долно бельо, плетачна 6539
- ~ за еднолицев плат, едноредова кръгла плетачна 5902
- ~ за еднолицева плетка, линейна трикотажна 3203
- ~ за еластични плетени изделия, рашел 2592
- ~ за зашиване на копчета 834
- ~ за изработване на горно облекло, плетачна 5565
- ~ за изработване на горно облекло, трикотажна 5565
- ~ за изработване на двулицеви плетива, двуредова кръгла плетачна 1142
- ~ за изработване на изделия с кука плетка, кръгла плетачна 2583
- ~ за изработване на килими, рашел 1013
- ~ за изработване на колония с ребрена плетка, кръгла плетачна 6702
- ~ за изработване на ластичи с ребрена плетка, кръгла плетачна 6702
- ~ за изрязване и обшиване на краища 2575
- ~ за изрязване и обшиване на ръбове 2575
- ~ за кръгло плетиво, линейна плетачна 8306
- ~ за кухо поръбване, шевна 3832
- ~ за къси чорапи, двуцилиндрова 6545
- ~ за ластичи, кръгла плетачна 667
- ~ за ластичи с голям диаметър, кръгла плетачна 4492
- ~ за ловене и изшиване на спуснати бримки 4754
- ~ за маншети, кръгла плетачна 667
- ~ за мрежено плетене 5784
- ~ за навързване на мрежа 5347
- ~ за настилане на плат в пакет преди кроене на облеклата 3351
- ~ за облекло, двуредова котон 3228
- ~ за облекло, едноредова котон 3203
- ~ за облекло, линейна трикотажна 3444
- ~ за обръщане на маншети 1800
- ~ за обръщане на плетени ръкави, шевна 8546
- ~ за обръщане на яки 1309
- ~ за обшиване на кенари, ръбове и бортове 2574
- ~ за обшиване на копчени отвори 837
- ~ за обшиване на копчени примки 837
- ~ за обшиване на краища 2574
- ~ за окачествяване 4131, 4132
- ~ за окроено плетени дамски чорапи, линейна трикотажна 3215
- ~ за платиране на нишки 9116
- ~ за плетене на барети и кепета, линейна 887
- ~ за плетене на барети, шапки и кепета 3206
- ~ за плетене на биета 6936
- ~ за плетене на биета, линейна 6558
- ~ за плетене на вратовръзки 5265
- ~ за плетене на галони и биета с куки 1754
- ~ за плетене на гардини, рашел 1818
- ~ за плетене на дантелени платове, хекел 1755
- ~ за плетене на ивици 6936
- ~ за плетене на кантове 6936
- ~ за плетене на колани, линейна 6558
- ~ за плетене на къси чорапи 3688
- ~ за плетене на ластичи, кръгла 1146
- ~ за плетене на ленти, линейна 6558
- ~ за плетене на мостри с цветни фигури, жакардова 4229
- ~ за плетене на мрежа 5347
- ~ за плетене пръсти на ръкавици 3540
- ~ за плетене на рибарски мрежи, рашел 3174
- ~ за плетене на толови платове, хекел 1755
- ~ за плетене ходила на дамски чорапи, котон 3359
- ~ за плетене на чорапни изделия без ръб 6892
- ~ за плетене на чорапни изделия без шев 6892
- ~ за плетене с покриваща нишка 5928
- ~ за плетене с пълно окрояване, линейна трикотажна 6332
- ~ за плетене със свивки 5246
- ~ за покривно-обшиващ шев, трикотажна шевна 4573
- ~ за полуокроени детайли на плетени облекла, кръгла плетачна 3474
- ~ за поръбване на плетени изделия 8101
- ~ за предпазен шев на плетени облекла, двуиглена шевна 8418
- ~ за пренаеяне на бримки, двуупакова плетачна 4704, 6156
- ~ за пълнежов плат, кръгла трикотажна 4900, 5901
- ~ за пълно окроено плетене, котон 3441
- ~ за пълно окроено плетене, линейна трикотажна 3441
- ~ за пъпчени плетива, плетачна 4379
- ~ за ръкави, линейна плетачна 8306
- ~ за сортиране 7395
- ~ за ръкавици, ръчна линейна плетачна 3541
- ~ за свиване 7098, 8115
- ~ за свиване и разширяване, линейна плетачна 2835
- ~ за трикотаж, овърлокова шевна 5599, 5600
- ~ за шиене на плюшови облекла, шевна 3463

~ за шиене на дамски чорапи 7694  
 ~ за попусване на спуснати бримки 4754  
 ~ с голям диаметър, двоупакова кръгла плетачна 4490  
 ~ с голям диаметър, двуредова жакардова кръгла плетачна 6541  
 ~ с голям диаметър, двуредова кръгла плетачна 6542  
 ~ с голям диаметър, двоупакова кръгла плетачна 6151  
 ~ с голям диаметър, линкс-линкс кръгла плетачна 4490  
 ~ с две иглени легла, плетачна 6547  
 ~ с две иглени легла, универсална рашел 8494  
 ~ с двусекционен свивачен апарат, плетачна 2459  
 ~ с двусистемен свивачен апарат, плетачна 2459  
 ~ с дисков нож, кроюща 1131, 6701  
 ~ с дълга плетяща глава, линейна плетачна 4761  
 ~ с дълга плетяща шейна 4761  
 ~ с дълга шейна, линейна плетачна 4761  
 ~ с единични иглени легла, котон 7188  
 ~ с една глава, котон 7179  
 ~ с едно иглено легло, универсална рашел 8496  
 ~ с едно иглено цилиндрично легло, кръгла плетачна 5512  
 ~ с езичени игли, основоплетачна 6263  
 ~ с езичени игли, плетачна 4503  
 ~ с иглен цилиндър и с иглен диск, кръгла плетачна 1143  
 ~ с иглен цилиндър и с рип, кръгла плетачна 1143  
 ~ с изплитащи плочи за кръгло плетиво, линейна плетачна 8309  
 ~ с капачени игли, трикотажна 7563  
 ~ с кръгъл нож, кроюща 1131, 6701  
 ~ с куки за плетене на дантелени платове 1755  
 ~ с куки за плетене на тюлови платове 1755  
 ~ с куки, плетачна 1757  
 ~ с къса плетяща глава, плетачна 7076  
 ~ с къса шейна, плетачна 7076  
 ~ с ляво задвижване, оверлокова шевна 4573  
 ~ с майози, кръгла трикотажна 7230  
 ~ с малък диаметър, кетел 1139  
 ~ с малък диаметър, рипова кръглоплетачна 7357  
 ~ с много изплитащи системи 5184  
 ~ с много плетачни глави 5201  
 ~ с мостриращи колела, кръгла плетачна 5721  
 ~ с нагъващи платини 7230  
 ~ с нагъващи платини и рингелов апарат за напречно раирали мостри, трикотажна 7231  
 ~ с три игли за пришиване на колани 8101  
 ~ с х-плетачни глави, котон 9128, 9129  
 ~ с шест плочи, плетачна 3835  
 метод *м* на подложено покриване 8455  
 механизъм *м*, платинонаблюдателен 4641  
 ~, спирачен 707, 708, 7709  
 ~ за движение на платиновата кутия 1042  
 ~ за движение на платинопосача 1042  
 ~ за доставяне на гумена жица и нишка 6742  
 ~ за доставяне на гумена нишка 8477  
 ~ за нанасяне на основни нишки 9112, 4536  
 ~ за нанасяне на основни нишки в плетка „верижка“ при плетене на ресни 3442  
 ~ за подаване на гумена жица и нишка 6742  
 ~ за подаване на гумена нишка 8477

~ за свиване 5747, 8115  
 ~ за свиване при плетене 1666  
 ~ за свиване при плетене с окрояване 5235  
 ~ за управляване на кулиращите и разпределителните платини 7203  
 ~ за управляване на нагъвателните и разпределителните платини 7203  
 многофонтурен 5202  
 моделирам 3363, 5162, 7032  
 моделиране с 3380, 7036  
 момент *м* на пресоване 6075  
 мостра *ж*, главна плетачна 3625  
 ~, жакардова четворна и кука 4244  
 ~, мрежена 5111  
 ~, огледална 1645, 1646  
 ~, плетена 5713  
 ~, пресова 8314  
 ~, пълнежова 4439  
 ~, усилена 6398, 7515  
 ~, фонова плетачна 3625  
 ~, фундаментална плетачна 3625  
 ~, цветна плетена 5712  
 ~ за покрито плетене 2752  
 ~ за покрито плетиво 5927  
 ~ на двоупаково плетиво 4701, 6155  
 ~ на чупена плетка 6203, 7073  
 ~ с изпуснати бримки 5111, 5506  
 ~ с напречни райета, плетена 1811  
 ~ с напречни райета, плетачна 4800  
 ~ с отчетливи контури 8876  
 ~ с прехвърлени бримки 7683  
 ~ с ярки контури 8876  
 мостриране с ажур 5504  
 място *с* за плетене 4352  
 ~ на нагъване нишката в примки 1624, 2983, 4798  
 ~ на нанасяне на пълнежова нишка 4537  
 ~ на окачване на пълнежова нишка 4537

## Н

наблюдател *м* на игловодителите 4641  
 ~ на картонени карти, спирач 896  
 навивам 6628, 8955, 8957  
 нагласеност *ж* на изплитащата плоча 861  
 нагласяване с на плетачни игли, ръчно 3710  
 нагъвам нишка в примка 7201  
 нагъване с на нишка в примки 9172  
 ~ на нишка в примки при плетене по трикотажен принцип 1623  
 ~ на примки 4307, 4804, 7237  
 ~ на примки при бримкообразуване 1625, 4309  
 наддътък *м* на двоен борт 7027  
 надплетка *ж* 4351  
 назъбване с, ситно 5818  
 накачвам бримки върху игли 6161  
 накачване с на бримки, ръчно 3721  
 ~ на плетиво 3903  
 наплетка *ж* 3360  
 наплитам 4328  
 ~ ходило на чорап 3354  
 нанасяне с, подложено 8454  
 ~, ресново 7182  
 ~, шпурово 7182



- ~ за верижки 7182
- ~ на нишки над плетачни игли 5596
- ~ на нишка под иглите 8880
- ~ на старата бримка върху затворено капаче 4454
- ~ под иглите 8454
- направление с на движение на шейната 2107
- ~ на плетене 2107
- начало с, здраво 4747, 6274
- ~ на плетиво, здраво 553, 7617
- ~ на плетиво, неразплитаемо 553
- нашивам 7012
- неразплитаем 4431, 5380, 6774
- неразплитаемост *ж* 6475
- неясен 619, 8517
- необходимост *ж* от преди 9167
- нишка *ж* 8042
- ~, десенираща 4482, 8919
- ~, ефективна 2576
- ~, крепирана 1742, 8009
- ~, главна плетачна 3626
- ~, нанесена пълнежова 387, 4538
- ~, крайна 6934
- ~, основна плетачна 3626
- ~, платираща 5930
- ~, плюшена 5849
- ~, покриваща 1676, 2785, 5930
- ~, положена пълнежова 387, 4538
- ~, пълнежова 396, 4692
- ~, разделителна плетачна 4424
- ~, редовна плетачна 3626
- ~, текстурирана 1742, 8009
- ~, усилваща 6403, 7518
- ~, фонова плетачна 3626
- ~ свързваща отделните тесни дантели плетени на рашел-машина 3885
- ~ в основата, контролна 6769
- нишководач *м* 9141
- ~, эксцентриков 2567
- ~, платировачен 5931
- ~, странично възвратно изместващ се 8236
- ~, четворен 6175
- ~ за покриващата нишка 5931
- нишкодоставчик *м* 2988
- нишкоизбирач 8064
- нишкообтегач *м* 8044
- нишкоподавач 2988, 8076
- ~ на плюшена нишка 5957
- нож *м*, горен 8534
- ~ за изрязване на краища 2572
- ~ за отваряне езичета на плетачни игли 4504
- ~ за свивки на пръсти 1668
- ~ на механизма за свиване, остроклинов 8152
- ножица *ж* за прорязване на илци 835
- нос *м*, платинов 7224
- ~ на кулираща платина 7223
- ~ на примконагъваща платина 7223
- ~ на трикотажна платина 5348
- носач *м* 440
- ~, самонагаждащ се 5750
- ~ на нанасящите гребени 441, 3653
- облекло с 1249, 3471
- ~, детско 1103
- ~, долно 7300
- ~, домашно 4076
- ~, дамско 4436
- ~, лятно 7825
- ~, мъжко 5024
- ~, плажно 474
- ~, плетено 3473
- ~, тренировъчно 8217
- ~, устойчиво на киселина 73
- образуване с на двоен борт 8342
- ~ на забременост 3377
- ~ на ивици 3377
- обръч *м* за стягане на сменяемите ребра 4116
- ~ за стягане на шегите 4116
- обръщане с на кръглоплетен плат 8340
- ~ на чорапи 8340
- обточвам 8277
- ~ бле 8278
- ~ галон 8278
- обувка *ж*, регулираща 102
- обшивам в края 699
- обшивка *ж* 1546, 5877
- ~, галонена 703
- ~, дантелена 4417
- оверлок *м* 5113
- окачвам едно в друго 4160
- окачане с 4528
- окроено плетено 3440
- окце с 3887
- ~ на нишководач, носещо 7717
- омаслител *м* на плетачни игли 5312
- оплетен по форма 3440
- оплитам 4150
- оправяне с на плетачни игли, ръчно 3710
- основа *ж* за оформяне на ребра, изпълваща 8694
- основоплетачество с 8654
- основоплетен 8653
- отваряне с на иглено легло 5279
- отвивам 6372
- отвиване с 8972
- ~ с въртене 8510
- отвор *м* 3887
- ~, наблюдателен 4133
- ~ за копче 836
- ~ за копче на дреха, машинно направен 4915
- ~ за копче на дреха, машинно ушит 4915
- ~ за сменяне на игли или платини 4217, 5292, 7215
- отгъв *м* 1799
- отдел *м*, скробачен 7252
- ~, сновилен 8705
- ~ за бобиниране 8964
- ~ за изшиване 5022
- отделение с, плетачно 4354
- отнемане с на бримки 5233
- отпадък *м* 8738
- отработка *ж* 6129, 6709
- оформям 3363

# О

- обезопасяване с на платинова кутия 1043
- ~ на платиноносач 1043
- обмен 800, 3436

## П

- пайет *м* 5653, 6973, 7405  
 палто *с* 4219  
 ~, вълнено 7072  
 ~, домашно 7072  
 панталон *м* за ски 7262, 7924  
 панталони *мн*, спортни 7539  
 парче *с*, гладко плетено отделно 4258  
 ~, затварящо 2652  
 патрон *м* на фигурна покрита плетка 5927  
 ~ *с* изпуснати бримки 5111, 5506  
 педал *м* за издигане на механизма за свиване 5247  
 пета *жс*, американска 2058  
 ~, иглена 831  
 ~, изчупваща се 561  
 ~, кръгла 2058, 6703  
 ~, остра висока 5977  
 ~, платинова 7208  
 ~, плетачна 830  
 ~ за възвратно движение 4614  
 ~ на дамски чорап, остра висока 3869  
 ~ на капачена плетачна игла, закривена 5323  
 ~ на чорап 3810  
 ~ *с* друг цвят, скачена 7522  
 У-пета *жс* на чорап 9205  
 пиедестал *м*, машинен 4911  
 пико *с*, назъбено 5818  
 пипач *м* 2990  
 ~ за лента, спирачен 7331  
 плака *жс* *с* игли 5282  
 ~ със залети плетачни игли 6904  
 пластина *жс*, бримкоизхвърляща 4368  
 плат *м* 2754  
 ~, ажурен плетен 4415, 8981  
 ~, бродиран тюлов 3296  
 ~, гладък плетен 4255, 4257, 4337  
 ~, кръглоплетен 8311  
 ~, мрежен плетен 4415, 5341, 8981  
 ~, основоплетачен 8652  
 ~, плетен 4333, 8274  
 ~, трикотажен 5952  
 ~, тюлов плетен 8981  
 ~ изработван на жакардова гардинена машина, дантелен 4413  
 ~ за завеси, плетен 5341  
 ~ за корсети 1557  
 ~ за корсети и корсажи 3516  
 ~ от двойна кетен-машина 2276, 7154  
 ~ от двуфонтурна кетен-машина 2274, 7154  
 ~ от симплекскетен-машина 7154  
 платина *жс*, бримкоотнемача 4792  
 ~, главна 4934  
 ~, двойна примконагъваща 2264  
 ~, иглена 3640, 4640, 5306  
 ~, изхвърляща 4375, 6164  
 ~, кулираща 5920  
 ~, люлееща се 4215  
 ~, мострираща плетачна 5719  
 ~, нагъваща 3884, 8828  
 ~, неработеща изхвърляща 614  
 ~, обръщачна 1774  
 ~, отбиваща 4375  
 ~, платирна 5929  
 ~, плетачна 4934  
 ~, помощна 348  
 ~, помощна плетачна 1040  
 ~, празна изхвърляща 614  
 ~, разпределителна 2171  
 ~ за бримкообразуващо колело 7233  
 ~ за дуопакова плетачна машина 7296, 7291, 8235  
 ~ за издигане на плетачна игла 2587  
 ~ за нагъване на примки при плетене, главна 5920  
 ~ за плетене, помощна 6230  
 ~ за плетене, спомагателна 6230  
 ~ за плетене на борг, нагъвателна 6944  
 ~ за плетене на кенари, нагъвателна 6944  
 ~ за плетене на колан, разпределителна 6932  
 ~ за плетене на ласгик, разпределителна 6932  
 ~ за плетене на маншет, нагъвателна 6944  
 ~ за плетене на маншет, разпределителна 6932  
 ~ за плетене на плюш 5956, 7988  
 ~ за предаване на бримки 8226  
 ~ за пренасяне на бримки 4792, 8226  
 ~ за покрито плетене 5929  
 ~ за покрито плетене със сменяне местата на нишките 1774, 6517  
 ~ за пълнежово плетене 7216  
 ~ за разменяне местата на нишки 1058  
 ~ за скачващо плетящо приспособление 7525  
 ~ за фигурно платиране, обръщаема 6517  
 ~ на дуопакова плетачна машина 5306  
 ~ *с* ниска пета, плетачна 4853  
 платинодържател *м* 7211  
 платиноизбутвач *м* 4215  
 платиноносач *м* 1041, 7206  
 платирам 5919  
 платиране *с* 5925  
 ~ опаковата страна на плетиво 6504  
 ~ на ходилото на дамски чорап 3662  
 ~ *с* променяне на нишките 1772  
 ~ със сменяне местата на нишките 6504  
 платно *с* за подплата, кетенново 8658  
 плета 4320  
 ~ *с* покрита плетка 5919  
 плетачество *с* 4359  
 ~ на линейни машини 3213  
 плетен 4818  
 ~, мрежено 5504  
 ~, окроено 3456  
 ~ от основа 8653  
 плетене *с* 4341  
 ~, гладко 5905  
 ~ *с* обръщане на нишките, покрито 1772  
 ~ *с* покрита плетка 5925  
 ~ *с* променяне на нишките, покрито 1772  
 плетиво *с* 4326, 4333, 4358  
 ~, ажурено 4338  
 ~, базисно 3385  
 ~, двойно 4158  
 ~, двойно пълнежово 2247  
 ~, двулицево 4158  
 ~, еднолицево ажурено 2753  
 ~, интерлоково 4158  
 ~, интерлоково ватирано 4162  
 ~, интерлоково пълнежово 4162  
 ~, кръгло 8311  
 ~, кухо 8311  
 ~, ластично 6546  
 ~, мрежено 634, 4338, 5973  
 ~, напречно раирано 8245  
 ~, носещо 3385

- ~, петинет-мрежено 5783
- ~, получетворно 3684, 6723
- ~, пресово 4321
- ~, пълно жакардово 4237
- ~, рипсено 6546
- ~, фундаментално 3385
- ~, широко 6552
- ~ изработено по принципа на трикотажното бримкообразуване 3921
- ~ комбинирано от двуплицев и еднолицев кръгъл участък, полукухо 1394
- ~ с плетка „тълен жакард“ 5904
- ~ с пъчвена плетка, жакардово 4238
- плетка *жс*, ажурна 5783
- ~, бисерна 3684
- ~, двулицева 6543
- ~, дуопакова 4703, 4706, 6153
- ~, главна 3627
- ~, интерлокова 4159
- ~, ластична 6543
- ~, перлена 6723
- ~, получетворна 3684, 6723
- ~, първична 3627
- ~, рипсена 6543
- ~, трико 8275
- плоскост *жс* на чорапно ходило, стъпална 4860
- плоча *жс*, бримкоизхвърляща 4368
- ~, завършваща изплитаща 3353
- ~, изплитаща 854, 2945, 4744, 5284, 5310, 7925
- ~, помощна изплитаща 343
- ~, последна изплитаща 3353
- ~, разпределителна 1041, 7212
- ~, удряща 2752, 7754
- ~ в плетящо положение, изплитаща 1194
- ~ в положение на хващане посредством сне-машите клинове, изплитаща 1949
- ~ в положение на хващане посредством сне-мачите, изплитаща 1949
- ~ за движение на плетачни игли 854, 5284, 7925
- ~ за дуопаково плетене, изплитаща 4705, 6157
- ~ за кръгло плетиво, изплитаща 8302
- ~ за ребрена плетка 2×2, изплитаща 3365, 7675
- ~ за тръбовидно плетиво, изплитаща 8302
- ~ за чорапно плетиво, изплитаща 8302
- ~ на дуопакова плетачна машина, изплитаща 8224
- ~ на дисковото легло, изплитаща 2051
- ~ на дълга шейна, направляваща 7297
- ~ на жакардова линейна плетачна машина за дуопаково плетене, изплитаща 4707, 6918
- ~ на жакардова плетачна машина, изплитаща 4232
- ~ на иглените легла 5274
- ~ на плетачна машина, изплитаща 856, 4356
- ~ на свивачна глава на апарат за свивки, носеща 5241
- ~ на свивачна глава на апарат за свивки, основна 5241
- ~ с допълнителни странични клинове, из-плитаща 6555
- ~ с потъващи пързалки 3192
- ~ със складиращ пързалки 3192
- плочка *жс*, иглена 5282, 6904
- ~ с игли, оловна 5308
- ~ със запосени нанасящи игли, оловна 3645
- ~ на ножа за свивки 1674
- плувки *ми* 468
- плъзгачи *ми*, направляващи 1025
- плюш *м*, кулирен 4339
- ~, кулирен примков 4329
- ~, основоплетен 8665
- ~, плетен 4329, 4339, 4725, 4793, 5846, 5850, 5952
- ~, примков 4339
- ~, трикотажен 4259
- ~ от кръгла трикотажна машина 4259
- повдигач *м* 5309, 6227
- ~ на гумена нишка към плетачни игли 2591
- подаване с на нишка под иглите 8880
- ~ на основата напред 2375
- ~ на плата 2774, 2760
- подгъв *м* на кулираща платина 7223
- ~ на примконагъваща платина 7223
- подложка *жс*, плетена 4336
- подпора *жс* 1858
- ~ на плетачна игла 5327
- покриване с 5925
- ~ на ходилото на дамски чорап 3662
- ~ на ходилото на мъжки чорап 3662
- полагане с на вътък в плетени изделия 8846
- положение с, плетящо 4353
- ~, работно 4353
- ~ в момент на изхвърляне бримка 4373
- ~ за работа на изплитащата плоча 861
- ~ на езичена плетачна игла в момента на формиране бримката 1183
- ~ на игла в процеса на бримкообразуване, изходно 1194
- ~ на изплитаща плоча за кръгово плетене 8310
- ~ на непресоване на капачена игла 8316
- ~ на плетачна игла за пренасяне бримка 8229
- ~ на плетачна игла при бримкообразуването 6014
- полубримка *жс* 6955, 7526
- помещение с, плетачно 4354
- поръбвам 699
- поставка *жс* на иглено легло 5278
- предключване с положението на клиновете в изплитаща плоча 862
- преместване с на платиновата кутия 368
- преминаване с на нишката в процеса на бримко-образуване 6760
- пренасяне с на бримки 4809, 5233
- ~ на бримки от едно към друго иглено лег-ло, променливо 2253
- ~ на началния бримков ред на борт върху плетачните игли 8883
- ~ на първия бримков ред върху иглите при последния ред на борта 8342
- преплитам 4150
- преплитане с 4151
- преплитащ еднакво 4154
- преса *жс*, гладка 5908
- ~, гладка кръгла 5909
- ~, мострираща 5717
- ~, падаща 2792, 7754
- ~, фигурна 1829, 5717, 8317
- ~ за затваряне капачетата 6073
- преса *жс* с пренасящо приспособление, високо-производителна гладка 6254
- прехвърляне с на бримки 3721, 4809, 4811
- прешпен *м* на мострираща верига 1059
- ~ с издатък за разчетна перига 7792

примка ж, бримкова 3280  
 ~, незатворена 5955  
 ~, плюшена 5847, 7987  
 ~, подложена 3280  
 ~, пълнежова 4528  
 ~, усилваща 8880  
 ~, фангова 3280, 8880  
 ~, флорна 5847  
 ~, хваната 8880  
 ~ за копче 836  
 ~ за плетен плюш 7987  
 приспособление с за вдяване на нишки 8095  
 ~ за дългобримкови редове 4830  
 ~ за задържане лопатката на механизма за свиване на чорапни пръсти 8150  
 ~ за заключване на свивачна глава 5244  
 ~ за зареждане на нишки 8095  
 ~ за застопоряване на свивачна глава 5244  
 ~ за избиране 5718  
 ~ за изхвърляне на бримките 4365  
 ~ за кулиране 4806  
 ~ за навиване на големи рула 4493  
 ~ за накачване на бримки 3899, 8234  
 ~ за накачване на колан 8234  
 ~ за накачване на ластик 8234  
 ~ за накачване на маншет 8234  
 ~ за намаляване броя на картите 2568, 6814  
 ~ за опъване на плата при преглеждане 5757  
 ~ за парафиниране на плетачни прежди 5670  
 ~ за перлени редове 8313  
 ~ за платиране 5926  
 ~ за плетене на ажюри, жакардово 4239  
 ~ за плетене на бордюри 6929  
 ~ за плетене на кантове 6929  
 ~ за плетене на кенари 6929  
 ~ за плетене на надлъжни райета 5013  
 ~ за плетене на орнаментни пети 7026  
 ~ за плетене на орнаментни чорапни пети 2811  
 ~ за плетене на покрита плетка 5926  
 ~ за повдигане на шините със свивачните гребени, пренасящи бримки 8223  
 ~ за правене на пико борт 5821  
 ~ за пренакачване на двоен борт 8885  
 ~ за пренасяне на бримки 4810, 8225  
 ~ за прехвърляне на бримки 4810, 8225  
 ~ за придаване неразвитаемост 5381  
 ~ за придаване неспускане на бримки 5381  
 ~ за регулиране на бримки 4803  
 ~ за свиване 5238  
 ~ за свиване при плетене 1666, 1911  
 ~ за свиване при плетене с окрояване 5235  
 ~ за свиване и наддаване на плетива 5234  
 ~ за скачване 7521  
 ~ за скачване ходилото на дамски чорап 7523  
 ~ за спиране на плетачна машина при стъпване на игла 7204  
 ~ за спиране на плетачна машина чрез иглите 5328  
 ~ за спиране при преминаване на голям възел 4388  
 ~ за спиране при стъпване на игла 5317  
 ~ за съединяване 7521  
 ~ за съкращаване на разчетна верига 6814  
 ~ за усилване вътрешния борт на дамски чорап 4119  
 ~ на свивачна глава, застопоряващо 6783

~ на свивачна глава, предпазно 6783  
 ~ на свивачна каретка, застопоряващо 6783  
 ~ на свивачна каретка, предпазно 6783  
 пришивам 7012  
 пробождање с 7235  
 производство с, плетачно 4361  
 ~ на плетени изделия 3927  
 ~ на трикотажни изделия 3927  
 променяне с положението на клиновете в изплетачна плоча 862  
 проникване с 4117  
 прорез м, водещ 3656  
 ~ за езичето на езичена плетачна игла 8157  
 ~ за игла в иглено легло 883  
 ~ за сменяне на игла или платина 4217  
 ~ за сменяне на игли или платини 5292  
 пространство с, иглено 5326  
 пружина ж за иглен канал 5327  
 ~ за направляващите иглени канали 1858  
 пръстен м, бродировъчен 2625  
 ~, платинов 4216, 7225  
 ~ за платини 7214  
 ~ за стягане на сменяемите ребра 4116  
 ~ за стягане на щегите 4116  
 ~ с дискови изплитащи плочи 2051, 2054  
 пръсти мн, усиленни 8151  
 пръсти мн на дамски чорап, френски 3408  
 ~ на чорап 8149  
 ~ на чорап, некеловани 4827, 6893  
 прът м, изхвърлящ 4368  
 ~, отбиващ 4368  
 ~, разпределителен 2174  
 ~ за превключване на свивачния апарат (при кръгла чорапна машина) 1675  
 път м за иглените пети в изплитащата плоча 859  
 ~ за иглените пети в изплитащата плоча 4344  
 ~ на иглите в изплитаща плоча 5319

## Р

размер м на бримка 7246  
 разплетка ж 6129  
 разпределение с на бримките 2170  
 разпределяне с на игли 5325  
 ~ на примките 2170  
 разстояние с между плетачни игли 5291  
 ~ между съседни игли 5313  
 разтегляне с на бримка 5605  
 разход м на прежда 9167  
 разширител м на бримки 4808  
 рак м (измерителна единица при кетен-маши-ните — 480 бримкови реда) 6197  
 райета мн, платиновни 7221  
 ~, цветни напречни 7767  
 рама ж с три крака 8283  
 ~ на иглено легло 5278  
 рашел-машина ж за еластични плетени изделия 2592  
 ребро с, сменяемо 6967  
 ребро с на иглен канал, сменяемо 1364, 8627  
 ~ за иглен канал на цилиндъра, сменяемо 8273  
 ~ за иглени канали, сменяемо 4115  
 регулатор м за движението на нишката 8076  
 регулиране с 5280

~ на бримковата гъстина 6178, 7672  
 ~ на диск към цилиндъра 3489  
 ~ на дисковите игли спрямо цилиндровите игли 3484  
 ~ на изплитаща плоча 5285  
 ред *м*, бримков 1657, 7674  
 ~, двулицев бримков 6544  
 ~, дългсбримков 4829, 7272  
 ~, дългобрамков, накачващ 4773  
 ~, затворен бримков 7617  
 ~, иглен 6721  
 ~, кетелов дългобрамков 4698  
 ~, накачващ 4773  
 ~, неплетящ бримков 2341  
 ~, празен бримков 2341, 3981  
 ~, предпазен 6274  
 ~, предпазен бримков 553, 7617  
 ~, пропуснат бримков 2341  
 ~, пълен иглен 3442  
 ~, разделителен 4747, 6274  
 ~, разделителен бримков 2176, 2343, 6970  
 ~, събирателен 1312  
 ~, съединяващ 1312  
 ~ от нанасящи игли 6720  
 ~ от петите на плетачни игли 4342  
 ~ от плетачни игли 6721  
 ~ от уховидни игли 6720  
 ~ с вплетена пълнежова нишка, бримков 5082, 8312  
 редове *мн* които се разплитат след накачване, бримкови 6129  
 ~ които се разплитат след накачване на де-  
 тайла, бримкови 6709  
 рейка *жс*, бримкоизхвърляща 4368  
 репдер *м*, кръгъл 6702  
 репдермашина *жс* с голям диаметър 4492  
 репризирам 1885, 5020, 5021  
 репризиране с 5023  
 ~, художествено 4189  
 риза *жс*, горна 5027  
 ~, долна 8459  
 ~, мъжка горна 5027  
 ~ „поло“ с висока яка, плетена 5985  
 ~ „поло“ с права яка, плетена 5985  
 рингелован 7767  
 рокля *жс*, женска 4436  
 ~, лятна 7825  
 ~, плетена 4256, 4332  
 ролка *жс*, направляваща 7051  
 ~, опъвателна 8128  
 ~, парафинова 5671, 8784  
 ~ на приспособлението за плетене на нераз-  
 плитаеми изделия, ексцентрикova 5383  
 рундишул *м* 1133, 1149  
 ~, френски 3404, 7234  
 ~ за мостриране в напречни райета 7231  
 ръб *м* 2571, 4343, 6928  
 ~ за изхвърляне на бримки, отбиваш 4372  
 ~ на изхвърляща платина, отбиваш 4355  
 ръкав *м* 7288  
 ~ за претриване, гладък 7363  
 ръкавица *жс*, плетена 4334  
 ~ за претриване с разрошена повърхност 6699  
 ~ за претриване с фрезовани вдлъбнатини 6750  
 ръчка *м* за включване на приспособлението за  
 усиление високата пета на дамски чорап 2650  
 ~ на пътя за изработване на ажур в дамски  
 чорапи 3724

## С

с големи бримки 5507, 8934  
 с две иглени легла 8355  
 с едно иглено легло 7166  
 с еднолицева плетка 1212  
 с малки бримки 1213  
 ~ отвори 1213  
 с много иглени глави 5202  
 ~ иглени легла 5202  
 ~ иглени секции 5202  
 ~ плетачни глави 5202  
 с форма на бримка 7686, 4818  
 сако с 4219  
 салфетка *жс* 5224  
 свиване с при чорапна шийка 3194, 8032  
 свивач *м*, плетачен 5239  
 ~ при котон-машина, трикратен 8103  
 свивка *жс* 5233  
 ~, глезенова 3194, 8032  
 ~ в прасеца 4577  
 ~ в шийката на дамски чорап 2833  
 ~ на чорап в прасеца на крака 852  
 ~ с връщане 3406  
 сегмент *м*, бримкоизхвърлящ 4374  
 секция *жс*, иглена 5322  
 ~, плетачна 6900  
 ~, плетяща 4346, 4907  
 селектор *м* 6919, 8064, 8065  
 серге с 4219  
 система *жс*, гладка изплитаща 5906  
 ~, жакардова изплитаща 5722  
 ~, изплитаща 858  
 ~, изпреварваща бримкообразуваща 4548  
 ~, изпреварваща плетяща 4548  
 ~, проста изплитаща 5906  
 ~, нишки от единична прежда или еднонишкова  
 коприна 7195  
 ~ нишки от единична прежда или монофил  
 7195  
 ~ за еднолицево плетене, изплитаща 5906  
 ~ за нанасяне на пълнежова нишка 4527  
 ~ за плетене на дамски чорап с ръб, двумаши-  
 на 8417  
 ~ за пренасяне на бримки, изплитаща 8231  
 ~ с мостриращо колело, изплитаща 5722  
 скала *жс* за регулиране големината на бримките  
 7682  
 скачвам едно в друго 4160  
 скелет *м* 4336  
 следборт *м* 7027  
 снемане с надолу на иглено легло 5279  
 снемач *м* 349, 1619, 2342  
 сноване с, конусно 8696  
 ~, секционно 8696, 6906  
 сновило с за лентови основи 6568  
 спирачка *жс* на кулиращ механизъм 1618  
 ~ на нишководача за усиление на чорак-  
 ни пръсти 607  
 ~ на примконагъващ механизъм 1618  
 ~ при плетене на двоен борт 8881  
 сплитам 4150  
 сплитане с 4151  
 спускане с на иглено легло 5279  
 стан *м*, кетенов 4247  
 ~, трикотажен 3924  
 ~, трикотажоплетачен 4347

станок *м* на иглено легло 5278  
 стена *жс* от рамата на линейна плетачна машина,  
 странична 3392  
 стеснявам 2092, 5226  
 стойка *жс* на иглено легло, носеща 5278  
 страна *жс*, лицева 2779, 6576  
 ~, обратна 365  
 ~, опакова 365  
 стълбче *с*, бримково 7684, 8626  
 стълпка *жс*, иглена 5313  
 ~ на иглено деление 5291  
 съставен от бримки 4818

## Т

табличка *жс* на иглоснемачите 7682  
 тегел *м* 6887  
 тел *м* за затваряне езичетата 4505, 4506  
 тласкач *м* 5318  
 тласкател *м* за издигане на плетачна игла 2587  
 точка *жс* за плетене 4352  
 ~ на кулиране 4308, 4798  
 ~ на кулирането 1624  
 ~ на нагъване 4308  
 ~ на нагъване нишката в примки 2983  
 ~ на нанасяне на пълнежова нишка 4537  
 ~ на окачване на пълнежова нишка 4537  
 ~ на прегъване 535, 4304  
 точки *мн* от свивките 2832  
 трико *с* 8274  
 трикотажа *м*, единичен пълнежов 7176, 4698  
 ~, мъжки горен 5025  
 ~, основоплетачен 8652  
 ~, пикиран 4746  
 ~, платиран пълнежов 7177  
 ~, плюшен 4793  
 ~, покрит пълнежов 7177  
 ~, прошит 4746  
 ~, пълен жакардов 5904  
 тромел *м*, шифтов 4983  
 тюл *м* плетен с куки 1756  
 ~ за пердета 5342  
 ~ на рашел-машина, плетен 8686  
 ~ с три системи нишки, хекелов 1756  
 тяло *с*, бримкоизвърлящо 4369  
 ~ за заливане в оловни плочки, сплескано  
 иглено 473  
 тяло *с* на езичена плетачна игла 4501, 5324

## У

ударник *м* 6164  
 ~, главен 4932  
 украса *жс* за рокли 1246, 1247, 1248  
 украсявам 8277  
 уред *м* на плетачни игли, предпазителен 5301  
 ~ на плетачни игли, сигнален 5301  
 уредба *жс*, икономическа 2568  
 ~, свивачна 1666  
 ~ за двупосочно изместване на игленото легло  
 6451  
 ~ за икономия на жакардови карти 4243  
 ~ за наблюдаване на плетачни игли 5287

~ за нагъване на примки 4806  
 ~ за наддаване на плетиво 8935  
 ~ за нанасяне на пълнежова нишка 4527  
 ~ за образуване на двоен борт, автоматична  
 4188  
 ~ за парафиниране на плетачни преди 5670,  
 8785  
 ~ за перлени редове 8313  
 ~ за платиране 5926  
 ~ за плетене на дамски чорап с ромбовидни  
 пръсти 2059  
 ~ за плетене на плюш 5953  
 ~ за плетене на надлъжни райета 8598  
 ~ за плетене с покрита плетка 5926  
 ~ за покрито плетене с напречни райета 2039  
 ~ за получетворно плетене 3685, 6724  
 ~ за правене на назъбен фестон 5819  
 ~ за правене на пико брот 5821  
 ~ за правене на разделителни бримкови  
 редове 2344, 6275  
 ~ за правене на разрезни бримкови редове  
 6275  
 ~ за пренакачване на бримки 8885  
 ~ за пренакачване на двоен ластик 2241  
 ~ за пресово плетачно мостриране 4322, 8315  
 ~ за прехвърляне на бримки 8885  
 ~ за пропускане на бримков ред 3980  
 ~ за разширяване на плетиво 8935  
 ~ за регулиране на бримки 4803  
 ~ за свиване и наддаване на плетива 5234  
 ~ за свиване и разширяване на плетива 5234  
 ~ за усилване на ходилото и пръстите на  
 дамски чорапи 3690  
 ~ за усилване на чорапни ходила и пръсти  
 7882  
 ~ за четкане 778  
 ~ на приспособление за неразплитаеми изде-  
 лия, обезопасяваща 5388  
 усилване *с* 5925, 7514  
 ~, подбортото 7027  
 ~ пръстите на чорап 606  
 ~ на борт 4433, 6940  
 ~ на кеарите 6940  
 ~ на ластика 4433, 6940  
 ~ на пръстите на чорап, покрито 5923  
 ~ на ходилото на дамски чорап 3662  
 ~ на ходилото на мъжки чорап 3662  
 ~ на чорапни пръсти 8153  
 ~ на чорапно ходило 6400, 7389  
 ~ на чорапно ходило, двойно 7388  
 ~ на чорапно ходило, полукръгло 7663  
 ~ на чорапно ходило, степенно 1685  
 ~ на чорапно ходило, тясно 6802  
 усилване *с* капронова нишка 894  
 устойчив на спускане на бримки 4431  
 ухо *с* на затворена игла 2747  
 ушивам облекла 4965

## Ф

фестон *м*, назъбен 5818  
 финост *жс*, бримкова 7676  
 ~ на плетачни и трикотажни машини 3486  
 фланела *жс* 3191, 3466, 4255  
 ~, спортна 7858  
 фонтура *жс* 440, 3394, 4898, 5282, 6900

~, иглена 5271, 5277, 5297, 5322  
 форма *ж* за стабилизация на чорапи 7692  
 ~ за термофиксиране на чорапи 7692  
 формиране *с* на бримка 4822  
 ~ на бримки 7677  
 формуване *с* 3381  
 фурнисъор *м* 2988, 6742, 8076  
 ~ за еластична нишка 8477 1  
 ~ на гумена нишка към плетачни игли 2591  
 фуста *ж* 7300

## X

хващане *с* на примки в плетачна игла 8318  
 хекел-машина *ж* 1757  
 ходило *с*, двойно 2266  
 ходило *с*, издуто чорапно 1684  
 ~, мострирано чорапно 1684  
 ~, плюшено 7989  
 ~, удвоено 6399  
 ~, усилено 6399  
 ~, чорапно 7693  
 ~ на дамски чорап 7693  
 ~ на къс чорап 3358  
 ~ на чорап 7387  
 ~ на чорап, плюшено 4807

## Ц

цепка *ж* на капачена игла 3615  
 цилиндр *м*, иглен 5289, 5321  
 ~, платинов 7214  
 ~ *с* платини 4216  
 ~ със сменяеми ребра на иглените канали 1862  
 ~ със сменяеми щегли на иглените канали 1862  
 цип *м* 9215  
 цокъл *м*, машинен 4911

## Ч

чаршаф *м* 523  
 част *ж*, глезенова 2058  
 ~ на дамски чорап, прасцова 665  
 ~ на иглоснемач, направляваща 8544  
 ~ на иглоснемачен клан, срещуположна 1635, 3639  
 ~ на стъпалото, горна 4136  
 чашка *ж* на капачена плетачна игла 3615  
 четка *ж* на плетачна машина 775  
 човка *ж*, платинова 7224  
 ~ на кулираща платина 7223  
 ~ на примковагваща платина 7223  
 чорап *м*, вълнен 9074  
 ~, дамски 3916, 7691  
 ~, детски дълъг 1102  
 ~, дълъг 3916, 7691  
 ~, еластичен дамски 2593  
 ~, капронов дамски 895  
 ~, къс 3687, 7376

~, медицински 2593  
 ~, мъжки 3687, 7376  
 ~, размъхавен 4726  
 ~, спортен дамски 3546  
 ~, спортен дълъг 7538  
 ~ без кетеловане, дамски 6891  
 ~ до колената, дамски 4315  
 ~ от котон-машина, дамски 3446  
 ~ от мъхеста прежда, запласен 4726  
 чорапи *мн*, момченишки къси 696  
 ~ без шев, дамски 6891  
 чорапогащи *мн* 8131  
 чупка *ж* 6198

## Ш

шайба *ж*, мострираща 5720  
 ~, рипова 2052  
 ~ на бримкообразуващо колело 7232  
 шал *м* 6827, 7042  
 шапкан *м* 1074, 4197  
 шармъоз *м* 1078, 1079  
 шев *м*, бримков 4700  
 ~, верижен 5062  
 ~, двоен зигзагов 2255  
 ~, имитиращ 5112  
 ~, кетелов 4700  
 ~, лъжлив 5112  
 ~, миланезов 5062  
 ~, надлъжен 4782  
 ~, напречен 1776  
 ~, съединителен верижен 1062  
 ~, тамбурен 1062  
 ~, фалшив 5112  
 ~ на дамски чорап 6889  
 шейна *ж*, едносистемна плетяща 7174  
 ~, къса 7075  
 ~ с високо ребро 3836  
 ~ с високо ребро, плетяща 1030  
 ~ с една система за плетене 7174  
 шибър *м* за регулиране на свивачните игли по височина 8597  
 шиене *с* на плетачни изделия 4964  
 шийка *ж*, глезенова 2058  
 ~ на дамски чорап 4136  
 ~ на чорап 852  
 шия *ж*, горна 8533  
 ~, налясяща 3641  
 ~, нишководачна 9142  
 ~, плоска направляваща 3641  
 ~, притискаща 6073  
 ~, разпределителна 2174  
 ~ за водене на платини 7218  
 ~ за гладко еднолинево плетене, пресова 5908  
 ~ за шийката на дамски чорап 4137  
 ~ за наддаване на плетящо се изделие 8936  
 ~ за направляване на платини 7218  
 ~ за покривни игли 5288  
 ~ за покрито плетене при свивачен апарат 5245  
 ~ за разширяване на плетящо се изделие 8936  
 ~ за свиване при плетене 8116  
 ~ за свивачни игли 5288  
 ~ на двойния винт, преместващ свивачите, водеща 5242

- ~ на двойния винт преместващи свивачите, направляваща 5242
- ~ на иглени легла 5274
- ~ на плетяща глава, водеща 7293
- ~ на плетяща глава, направляваща 7293
- ~ с кукени игли 3902
- ~ с куки за зареждане на двоен борт 8879
- ~ със свивачни игли 4751, 5971

шпани *ми*, водещи 1025

широчинна *жс*, бримкова 8941

~ в сурово 3581

~ на бримките на мрежено плетиво 8941

~ на иглени легла 5281

~ на иглени легла на плетачна машина 711

~ на иглено легло 4590

~ на иглено легло, работна 5326

~ на изделието 8940

~ на мрежени отвори 5034

~ на фонтура, работна 5326

шпул *м* 6188

## Щ

щанга *жс* за превключване на свивачния апарат 1675

~ за свиване при плетене 8116

щета *жс*, сменяема 6967

~ за иглен канал на пилиндъра, сменяема 8273

~ за иглени канали 4115

## Ю

ютия *жс* 4198

## Я

яка *жс* 1306



# ПАСМАНТЕРИЯ И НЕТЪКАНИ ТЕКСТИЛНИ МАТЕРИАЛИ

(ВИЖ СЪЩО РАЗДЕЛИ: ПРЕДАЧЕСТВО, ПЛЕТАЧЕСТВО И АПРЕТУРНА ОБРАБОТКА)

## А

апарат *м*, ватконастилащ 4480  
~, жакардов 4240  
~, жакардов мрежен 4239  
~, мрежен 4420  
~ за маркиране на дефекти 2938  
~ за образуване на ресни 3421  
~ за тюл 5785  
артикул *м*, преплетен 700, 5915  
~ от преплитаща машина 700, 5915  
~ от флект-машина 700, 5915

## Б

бияс *жс* 1546  
бинт *м*, еластичен 2590  
бобина *жс* 624, 9137  
~, конична 1463, 1470  
~, конусна 1463, 7923  
~, кръстообразна 1784  
~, кръстосано навита 1782  
~, кръстосано навита конична 1783  
~, цилиндрична 1086  
~ с кръстосана намотка 1784  
~ с кръстосана намотка, цилиндрична 1864  
~ с кръстосана намотка 1764  
~ с паралелна намотка 5675  
бобинарка *жс* 8960, 8967  
бобинирам 8955  
бобиниране *с* 8962  
болт *м*, регулиращ 8132

## В

вагъл *м*, лентотъкачен 6564  
~ на лентотъкачен стан 6564  
вретено *с*, за преплитане при изработване на дантелена лента 4366, 4409  
~ на кука за преплитаща машина туршон 639  
вързвам 548, 1390, 1762, 4693, 8120

## Г

гайтан *м* 7756, 8356  
галон *м* 698, 3469, 4688, 8267, 8281  
~, военен 5067  
~ за обшиване на бортове, краища и ръбове 703

## Д

дантела *жс* 634, 5973  
~, мрежена 3093  
~, релефна 3657  
~, туршонова 634  
~, тюлова 3093, 5343  
~, филетна 3093  
~ без грунд 4411  
~ без подложка 4411  
~ без фон 4411  
десен *м* за преплетена дантела 638

## И

игла *жс* 5860  
~ с отвор 3646  
изделие *с*, преплетено 700, 3091, 5346, 5915  
~, прошивно-плетачно 7010, 7679  
~ за обшиване на бортове, краища и ръбове, преплетено 703  
~ от преплитаща машина, дантелено 636  
изделия *мн*, пасмантерийни 8280

## К

кече *с* 2992  
кожух *м*, изкуствен 3263, 3992  
кордон *м* 7911  
кукла *жс* 4366, 4409

## Л

ласе *с* 7911  
ластик *м*, плосък 6730, 6738  
лаце *с* 435, 6556, 7724  
лента *жс* 435, 6556, 7724, 7911

~, ажурена 5525  
 ~, гумирана 6730, 6738  
 ~, дантелена 4407  
 ~, кадийна пасмантерийна 8282  
 ~, корделна 6432  
 ~, мебелна 8532  
 ~, мрежена 5525  
 ~, обшивна 698  
 ~, оцветена 1347  
 ~, пасмантерийна 5227, 5230, 8281  
 ~, преплетена 698, 5032, 5913  
 ~, претрита 1438  
 ~, ребрена 6432  
 ~, рипсена 6432  
 ~, тапицерска 5567, 8532  
 ~, тясна 5228  
 ~, фигурна 3081  
 ~, шивашка 7016  
 ~ получена по метода на преплитане на нишки  
 ~ с вретена, дантелена 634  
 ~ в сплитка кепър 6567  
 ~ за връзване 556  
 ~ за обточване на бордюри 8281  
 ~ за обшиване на корсети 1559  
 ~ за почистване на шевове 7016  
 ~ за шапки 3764  
 ~ с кордова нишка, релефна дантелена 3507

## М

макара *ж* за преплиташа машина туршон 4408  
 материали *ми*, нетъкани текстилни 5397  
 машина *ж*, бързоходна преплиташа 3861  
 ~, бързоходна флект 3861  
 ~, иглонабивна 5294, 5295  
 ~, преплиташа 702  
 ~, прошивно-плетачна 7011, 7680  
 ~, туршон 637  
 ~, тъфтинг 8324  
 ~, флект 702  
 ~ за дантелен плат, гардиенна 1820  
 ~ за дантелени ленти, преплиташа 637, 4410  
 ~ за дантелени ленти, флект 4410  
 ~ за изделия от лентички, преплиташа 3209  
 ~ за изделия от плоски нишки, преплиташа 3209  
 ~ за ленти, преплиташа 6557  
 ~ за ленти, флект 6557  
 ~ за пикиране със зигзагов шев, пасмантерийна шевна 9212  
 ~ за прошиване със зигзагов шев, пасмантерийна шевна 9212  
 ~ за формиране на шапки 3759  
 мостра *ж* за преплетена дантела 638  
 ~ за туршонова дантела 638  
 мрежа *ж* 5340

## О

отпадък *м* 4841

## П

патрон *м* за преплетена дантела 638  
 перде *с*, дантелено 3657, 4414  
 пласт *м* от нишки 8066  
 плат *м* 3007  
 ~ от съшити туршонови ленти, дантелен 635  
 покритие *с*, подово 3294  
 полагане *с* на нишки 4539  
 пробощам 5751  
 пробощане *с* 4117  
 производство *с*, галонено 3470  
 ~ на вата 1611, 4963  
 прониквам 7200  
 проникване *с* 5754, 7235

## Р

ресна *ж* 3420  
 ~, основна 8649

## С

слой *м* от нишки 4535, 9159  
 совалка *ж*, лодкообразна 7103  
 ~ на пасмантерийен стан 6563  
 стан *м*, дантелен пасмантерийен 1819  
 ~, лапетинов 2626  
 ~, пасмантерийен 5229, 6561, 7918  
 ~, ръчен бродироващ 3700  
 ~ за вретенов ширит, лентотъкачен 6562  
 ~ за галони, пасмантерийен 704  
 ~ за изработване на дантелен плат за пердета, Лесеров 1819  
 ~ за ленти, пасмантерийен 704  
 ~ за ширити, пасмантерийен 704  
 ~ с висящ ватъл, лентотъкачен 6565  
 ~ безсвалков лентотъкачен 7113

## Т

тъкач *м*, пасмантерийен 6569, 7921  
 тъкачка *ж*, пасмантерийна 6569  
 ~ на пасмантерийен стан 7920  
 тъкачество *с*, пасмантерийно 3470, 5232, 6570, 8815  
 тюл *м* изработван на гардинена машина, мрежен 4418  
 ~ изработван на тюлов стан, гладък 5732  
 ~ с комбинирана структура 3657

## Ф

фабрика *ж*, шапкарска 3761  
 фигура *ж*, ажурена 2752  
 филц *м* 2992  
 ~ за мазане 4874

~ за пиана 5792  
~ за яки 1308  
~ за косми 3462, 3678  
филцмашина 3002, 3746, 3747  
филцоподобен 3000  
филшувам 2993  
фитил м 8933  
~ за лампи и фенери 4449  
~ за мазане 4874  
флехт машина ж, обикновена 702  
~ за изделия от плоски нишки 3209

## Ч

чарк м за гайтани 702

## Ш

шапка ж, филцова 2999  
шевица ж 3081

шерит м 435, 528, 698, 3469, 4688, 6556, 7724,  
7911, 8267, 8281  
~, вретенов 7430  
~, плосък 5230  
~, предачен 7430  
~ за обшиване на корсети 1559  
шнур м, 7756, 8356  
~, конопен 3824  
~, кук 1546, 3889, 5877  
~, опаковъчен 5636  
~, преплетен 5032, 5913  
~ за корсети 1558  
~ за окраса на палта, пасмантериен 4688  
~ за окраса на рокли, пасмантериен 4688  
~ за пердета и шори 1817, 1821, 1822  
~ за шори, преплетени 1541

## Щ

щумла ж за шапка 3763

# А ПРЕТУРНА ОБРАБОТКА

## А

- абсорбирам 16
- абсорбиране с 19
- ~ на вода 27, 8752
- ~ на хлор 23
- абсорбиращ киселина 43
- авиваж м 354
- авивирам 4867
- авивирание с 354, 4870, 5466
- автоклав м 303, 653
- агрегат м за изваряване в широко състояние 5516
- алгинат м 154
- алкален 172, 452
- алкализирание с 6428
- алкалност жс 177
- алуминат м, натриев 192
- амоняк м 198, 200
- анионоактивен 229, 230
- антикоагулант м 237
- антиокислител м 253
- антиоксидант м 253
- антипенител м 251, 3333
- антисептик м 254, 256
- антисептичен 255
- антистатичен 243
- антистатик м 242
- антифлокулант м 250
- антихлор м 248
- антихлорирам 1904
- антихлориране с 1905
- апарат м, вакуумен декатир 8550
- ~, изпарителен 8562
- ~, маркировъчен 4975
- ~, регулиращ 1506
- ~, точилен 3590
- ~ за запарване 7637
- ~ за избелване 578
- ~ за избелване на кросно 478
- ~ за маркиране на дефекти 2938
- ~ за навиване 7889
- апаратура жс за нагриване на алкален разтвор 4894
- ~ за охлаждане на алкален разтвор 4893
- апрет м 3138
- ~ за утежняване 8872
- апретирам 3139
- ~ за несвиваемост 4945
- ~ против бримкообразуване 4943
- апретиране с 3151
- ~, бактерицидно 401
- ~, водоустойчиво 6222
- ~, матово 2454
- ~, незатепваемо 239, 240
- ~, немачкаемо 238, 1696, 1701, 1704, 1795
- ~, несвиваемо 257
- ~, огнеустойчиво 3185
- ~, окончателно 3115
- ~, памучно 1586
- ~, повърхностно 7847
- ~, противопогнилостно 6696
- ~, противомикробно 241
- ~, сухо 2427
- ~, трайно заключително 5770
- ~, устойчиво заключително 5770
- ~, устойчиво на затепване 239, 240
- ~, фунгицидно 3458
- ~, опаковата страна на килима 1012
- ~ предотвратяващо изместването на нишките 244
- ~ предпазващо от образуване на петна, заключително 7596
- ~ придаващо несвиваемост, заключително 5391
- ~ без използване на смоли 6458
- ~ за придаване на водоустойчивост 6222
- ~ за придаване несвиваемост 257
- ~ на вълнени тъкани 3160
- ~ на опаковата страна 371
- ~ на прегекаландър 2618
- ~ на чорани 3159
- ~ против пускане на бримки 4013
- ~ със смоли 6457
- апретура жс, висококачествена 3851
- ~, водна 8757
- ~, водоотблъскваща заключителна 8769
- ~, инсектицидна 4109
- ~, копринена 7131
- ~, моаре 5123
- ~, мокра 8893
- ~, нехлзискаваща гладене 8716
- ~, нитроцелулозна 5359
- ~, огнеустойчива 3165
- ~, пламъкоустойчива 3186
- ~, противотермитна 7982
- ~, сатенена 6809
- ~, скриптища заключителна 6867
- ~, суха 2427
- ~, твърда 7666
- ~, трайна 4499
- ~, трайна гланцова 5767
- ~, трайна лъскава 5767
- ~, устойчива на пране 8716
- ~, устойчива на пране, заключителна 8715
- ~, хидрофобна заключителна 8769
- ~, шрайнерова 6839
- ~, непозволяваща разместване на основните и вътъчни нишки 7303
- ~, „пери-носи“ 8710

- ~ правеща плата нисзискващ гладене, заключителна 5361
- ~ предотвратяваща набъбването, заключителна 7860
- ~ предпазваща от спускане на бримки 4432
- ~ за немачкаемост, заключителна 9122
- ~ за подобряване на опита 3143
- ~ за получаване на трайни плисета 5768
- ~ за получаване на трайни чупки 5768
- ~ за придаване на прозрачност 8239
- ~ на текстилни материали 8000
- ~ против молци 5160
- ~ с вода 8757
- ~ с флуорни съединения, масло- и водоотблъскваща, заключителна 5452
- ~ със смоли, заключителна 7879
- атакуване с от плесени 5064
- ацетат м 34
- ~, алуминиев 193
- ~, амониев 201
- ~, целулозен 35

## Б

- бактерицид м 402
- бактерициден 246
- баня ж 518
- ~, водна 8753
- ~, дълга 4759
- ~, изходна 7561
- ~, кисела 47
- ~, концентрирана 7080
- ~, междинна 4764
- ~, напоятелна 4034
- ~, начална 4094, 7561
- ~, обезалкаляваща 4732
- ~, охлаждаща 1519
- ~, перилна 8711
- ~, първична 4094
- ~, първоначална 4094
- ~, сапунена 7374
- ~ за изплакване, водна 8771
- ~ за напояване 4034, 4039
- ~ за почистване 1175
- ~ за свързване 1651 и 1655
- ~ с голям модул 4759
- ~ с малък модул 7080
- барабан м, карбокизационен 907
- ~, отвиващ 631
- ~, перилен 8724
- ~, сушилел 2441
- ~ с кожух, сушилел 4220
- ~ за потопяване 4002
- без гънки 1702, 3398, 3399
- белота ж 8927
- бикарбонат м, амониев 202
- блясък м 3529, 4880, 5979, 7057
- ~, копринен 7151
- ~, матов 2455, 4855
- ~, метален 5042
- ~, преливащ се 4196
- бодил м 805, 812
- бъркалка ж 7668
- ~ с лопатки 5652

## В

- вакуумиране с 2684
- валяк м, входящ 2361, 2959, 4143
- ~, гумиран 6733
- ~, задвижващ 2388, 2392
- ~, доставящ 1961, 2139
- ~, измерващ 5010
- ~, кардиращ 6231
- ~, кух 3892
- ~, люлесш се 5561
- ~, навиващ 7889
- ~, направляващ 3652
- ~, неподвижен 2841, 7621
- ~, окършващ 1796, 6880
- ~, омокотяващ 7423,
- ~, отвещащ 1961
- ~, отвиващ 4476
- ~, плаващ 7868
- ~, подаващ 2984
- ~, подхранващ 2959, 4143
- ~, потопяващ 2099
- ~, развиващ 4476
- ~, разширителен 6866
- ~, разширяващ ивата 7037
- ~, спирален четков 7513
- ~, тепавичен 3450, 3453
- ~, четков 776, 6644
- ~, ширилен 2715
- ~ на тепавица 3450, 3453
- ~ на фулар 5646
- ~ на фулар, горен 8536
- ~ за опъване по широчината 2715
- ~ за прегване 2622
- ~ с меко покритие, изстисквателен 7379
- валяци мн, пневматично регулирани компенсаторни 5970
- вана ж 445, 518
- ~, вакуумна перилна 8554
- ~, парна 7623
- ~, промивна 5538
- ~, V-образна 8577
- ~ облицована с олово 4543
- ~ покрита с олово 4543
- ~ на фулара 5640
- вариатор м за регулиране ъгъла на кардиращ 7946
- варя 648, 4299
- вентил м, изпускателен 2335
- вентилятор м за изсмукване 2709
- вентилиране с 115
- верига ж на сушилно-ширилна машина 7660
- ~ с клупени 1160, 1201
- ~ с шипки 1160, 1201
- вещество с, повърхностноактивно (ПАВ) 7854
- вид м, вълненоподобен 9077
- ~, външен 3113, 3117
- ~, неспокоен външен 8516
- ~ на замърсяването 4302
- ~ на изделието 259
- виолетов 8606
- ~, светло 5000
- ~, синьо 4662
- виолетовокафяв 8609
- ~ син 8608
- ~ ултрамариново 8612

~ черен 8607  
 вискозен 8618  
 вискозиметър 8614  
 вискозитет 8617  
 високовискозен 3879  
 височина *жс* на течността 4718  
 вкарвам 2666  
 вкарване *с* на плата 2760, 2774  
 влагоустойчив 5132, 5134  
 влас *м* 5217, 5841  
 ~, загладен 4441  
 вливам 4602  
 водач *м* на плата 2762  
 водене *с* 1228  
 времетраене *с* на правето 2470  
 вретен *с* *с* растителни шишарки 7947  
 връзка *жс*, напречна 1770  
 връщ 651  
 възстановяване *с* на ширината 6316

## Г

газирам 3478  
 гел *м* 4252  
 гелообразен 4253  
 гладене *с* 4201  
 ~, сухо 2428  
 гладеш *се*, бързо 5080, 6259  
 гладък 3399  
 гладя 4199  
 гланцирам 4881  
 гланц *м* 3529, 4880, 5979, 7057  
 гланциране *с* 4889  
 големина *жс* на гранулите 3561  
 ~ на зърната 3561  
 горелка *жс*, газова 3479  
 гофриране *с* 1745  
 гранули *ми* 3562  
 гривна *жс* за направляване на въжето от плата 6019  
 гриф *м* 2989, 3699, 3722  
 ~, копринен 7142  
 грубозърнест 1265  
 гумирам 6732  
 гумирање *с* 6743  
 гънка *жс* 1691, 9119  
 ~, перилна 1694, 8721  
 ~, тепавична 3449, 5076  
 ~, трайна 2462  
 ~ образувана при тепането 3449  
 ~ от гладене 1690  
 гънки *ми* от въжето 6671  
 гъстина *жс* на власа 5844

## Д

движа (*се*) в широко състояние 6759  
 двойка *жс* валяци 5658  
 ~ изстисквателни валяци 5657  
 двубаен 8404  
 двуваен 8404  
 действие *с*, блокиращо 609  
 ~, буферно 788

~, егализиращо 4618  
 ~, избелително 581  
 ~, матиращо 1970  
 ~, перилно 2020  
 ~, поточно 1494  
 ~ почиствашо 1178  
 декатир *м*, мокър 1681  
 ~, финиш 3142  
 ~ за придаване лъскавина на плата 3537  
 декатирам 1900, 7531  
 ~ на мокро 1679  
 декатиране *с* 1680, 1901, 7532  
 ~, гланц 4882  
 ~, заключително 3141  
 ~, матово 2452  
 ~, мокро 6029, 8891  
 декатиране *с*, парно 7629  
 ~, сухо 2424  
 ~, финиш и пресглани 3140  
 ~ в гореща вода 6629  
 ~ с пара 7629  
 десен *м* получен чрез натиск, релефен 2617, 2619  
 detaширам 6420  
 detaширане *с* 7542, 7595  
 ~, сухо 2434  
 детергент *м* 8723  
 дефект *м* от варни петна 4667  
 ~ от калциени петна 4667  
 ~ от кардирането 6228  
 ~ от стриженето 7048  
 ~ от тепането 3451  
 ~ от шардонирането 6228  
 дехидратиране *с* 6418  
 джибокс *м* 4214  
 диметилпол етилен карбамид *м* 2090  
 диметилпол карбамид *м* 2091  
 диметилформамид *м* 2089  
 дисоциация *жс* 2151  
 добавка *жс* към баня 86  
 ~ на електролит 2601  
 дозиране *с*, върх 5585  
 допълвам 3094, 6382  
 ~ разтвора 6397  
 драпиране *с* 2337  
 дължина *жс* на потоляване 3998  
 държач *м* 3883

## Е

егализиране *с* на широчината 8938  
 емулгатор *м* 2639, 2642  
 емулгирам 2640  
 емулгиране *с* 2638, 2641  
 емулгиращ *се* 2637  
 етерифицирам 2679  
 етерифициране *с* 2680  
 етилендиамин *м* 2681  
 ефект *м*, гланцов 3538, 4883  
 ~, крепов 1724  
 ~, матов 1970, 2453, 4987  
 ~, релефен 2621  
 ~, светлинен 4645  
 ~, траен 5769  
 ~, траен каландров 5766  
 ~, устойчив 5769

- ~ „моарé“ 5112, 8777
- ~ „пери-носи“ 8709
- ~ правящ плата неизискващ гладене, апрету-рен 5360
- ~ на белота 8922
- ~ на метализация 5041

## Ж

желеобразен 4253

## З

- забавител м 4093
- забавям 4092
- загривам 3778, 8628
- загриване с 3797, 8630
- загуба ж в масата при тепане 5075
- ~ на блисък 4844
- ~ на влага 4845
- ~ на лъскавина 4844
- ~ на маса при избелването 4842
- ~ при агретурна 3157
- замърсеност ж 4052
- замърсявам 1480
- замърсяване с 1481, 2114
- ~, маслено 5474
- замърсяванията, разтварящ 2115
- запенвам 3329
- запенване с 3433, 3337
- зарещдане с 1077
- затварям парата 8337
- затопвам 2993, 5071
- затопване с 3003, 4149
- затоплям 3778, 8628
- затоплине с 8130
- захвашам в клупените 4745
- защита ж от гниене 6697
- змиевик м, нагревателен 6980
- ~, парен 7627
- ~ за загряване 3799
- значение с на pH 5786, 5787

## И

- избелвам 573, 1093
- избелване с 576
- ~, комбинирано 1392
- ~, комбинирано хипохлорит-прекисно 1393
- ~, непрекъснато 1483
- ~, оптическо 5539
- ~, поточно 1483
- ~, предварително 6054
- ~, прекисно 3967
- ~, пълно 1420, 3438
- ~, ускорено 6253
- ~, студено 1291
- ~, хипохлоритно 3978
- ~, хлорно 1109
- ~ в мокро състояние 8889

- ~ във форма на въже 583
- ~ във форма на въже, непрекъснато 1484
- ~ във форма на въже, поточно 1484
- ~ във форма на пакет 5621
- ~ в широко състояние, непрекъснато 1492
- ~ в широко състояние 5514
- ~ на кросно 477
- ~ на памук 1565
- ~ под действието на слънчеви лъчи 7826
- ~ с добавка на растително масло 5453
- ~ с озон 5617
- ~ със серен двуокис 7823
- ~ със серни газове 7712, 7823
- ~ с хлор 1109
- ~ с хлорен прекис 1111
- избелител м, оптически 5540
- избистряне с 1166
- изварявам 648, 649, 1946, 4299
- изваряване с 654
- ~ без налягане 5500
- ~ в котел 4300
- ~ в открит съд 5500
- ~ в широко състояние 5521
- ~ на копривата 6847
- ~ под налягане 6080
- ~ с калциева основа 4665
- изделие с на което опаковката сграна е покрита
- ~ с пенопласт 3331
- изделия мн, избелени 575, 8923
- излишък м от алкали 2704
- ~ от влага 2705
- излъсквам 4881
- излъскване с 4889
- измервам гъстотата на банята с ареометър 8348
- ~ гъстотата на разтвора с ареометър 8348
- измивам 8713, 8714
- изпарявам 2688
- изпаряване с 2689
- изпираем 6414
- изпирам 4521
- изплаквам 6608
- изплакване с със студена вода 1301
- изправител м на плата 1229
- ~ на тъканта 1229
- изправяне с на вътъка 8837
- изпран 8717
- изпускам 2334, 4604, 6765
- изравняване с по широчина 8938
- изсмуквам 2346, 2707, 7807
- изсмукване с 2713, 6415, 7809
- изстисквам 5352, 7582, 9118
- изсушаване с 2438
- ~, пълно 1421
- изцеждам чрез усукване 9117
- изчистване с 1886, 5020, 5023
- изяден от молци 5157
- импрегнирам 4031
- импрегниране с 4038
- ~ с нафтоли 4040
- инхибитор м 4093
- инсектицид м 4111, 4112
- инсталация ж, апретурна 3161
- ~, карбонизационна 910
- ~, перилна 8727
- ~, санфоризационна 6805
- ~, смукателна 2711, 7816
- ~, сушилна 2444
- ~ за избелване 585
- ~ за измерване и регулиране на влагата 5131

## К

каландрирам на студено 1292  
 каландриране с 851  
 ~ на студено 1517  
 каландър м, волен 8765  
 ~, гланц 3531  
 ~, горещ 3935  
 ~, двоен 7905  
 ~, изтискващ 7585  
 ~, моарé 5121  
 ~, обезводняващ 7585  
 ~, обезводняващ 8765  
 ~, преге 2620  
 ~, рифел 6574  
 ~, текстилен 7999  
 ~, универсален 5188  
 ~, филц 2994  
 ~, финиш 3155  
 ~, фриксионен 3411  
 ~, шезинг 7873  
 ~, шрайпер 6838  
 ~ за копринен финиш 6838  
 ~ за крепови тъкани 1731  
 ~ за придаване лъскавина на платове от  
 естествена коприна 7137  
 ~ с парно нагряване 7626  
 камера жс, карбонизационна 906  
 ~, нагревателна 3798  
 ~, овлажнителна 5128  
 ~, сушилна 2440, 4959  
 ~ за пренавиване 6319  
 ~ за фиксиране 3180  
 ~ със свободно висещи дилпи, скоростна  
 6258  
 канал м, притискателен 9975  
 каолин м 4288  
 капиларноактивен 7844  
 капиларност жс 893  
 капка жс 2383, 2394  
 капка по капка 2399  
 капчица жс 2409  
 капя 2384, 2395  
 карбонат м, калиев 4669  
 ~, натриев 8730  
 карбонизация жс 899  
 ~, мокра 901, 3898  
 ~, суха 900, 2429  
 карбонизирам 902  
 карбонизиране с 899  
 ~ на парцали 914  
 кардир-машина с растителни шишарки, валячна  
 7948  
 кардирам 920, 6223  
 ~ допълнително 6295  
 ~ окончателно 6224  
 кардиране с 6225, 7945  
 ~ по дължина 4780  
 катализатор м, биохимичен 560  
 катйовоактивен 1047  
 каца жс 8294  
 клавиш м, главен 4932  
 клупен м 1158, 1198, 7656  
 ~ на ширилна машина 7659  
 коагулация жс 3285  
 коагулирам 1257  
 коацерват м 1256

коефициент м, дифузионен 1282, 2084  
 ~ на дифузии 1282  
 кожух м за загряване 3800  
 ~ на цилиндъра 1844  
 количество с на разтвора 206  
 компенсатор м, ботушен 4214  
 кондензация жс 1435  
 ~, вътрешномолекулярна 4183  
 кондензирам 1437  
 ~, допълнително 6327  
 ~, повторно 6327  
 концентрация жс, алкална 163  
 ~, изходна 4096  
 ~, начална 4096  
 ~, първоначална 4096  
 ~ на банята 465  
 ~ на водородните йони 3966  
 ~ на основа 163  
 ~ на подхранващия разтвор 1434  
 коприноподобен 7149  
 корито с 445, 518, 8294  
 ~, запарващо 7623  
 ~ за избелване 580, 588  
 ~ за изплакване 6610, 6612  
 ~ за папояване 4037  
 котел м, варилен 4298  
 ~ за избелване 580, 588  
 ~ с високо налягане 3855  
 крепирам 1723, 1735, 1749, 1809, 3415  
 крепиране с 1730, 1734, 1745, 1750, 1814, 3418  
 крепираност жс 3419  
 крепир-машина жс 1748, 1815

## Л

лесен за поддържане 2562  
 луга жс, алкална 173

## М

мангел м 4956  
 маягеловам 4957  
 мансарда жс 4959  
 маркиране с дължината на плата 4578  
 маса жс, прегледна 4134  
 ~ на стригална машина 7044  
 маслонепроницаем 4025  
 маслонепропусклив 5464  
 маслоотблъскващ 5472  
 маслоустойчивост жс 5479  
 мастило с, маркировъчно 4976  
 ~, неизпираемо 4064  
 ~, неразтворимо 4064  
 матирам 1967, 6423  
 матираме с 1968  
 матов 602, 4425, 4879, 8328  
 матово златист 4988  
 матовост жс 2451, 4426, 4986, 4999  
 машина жс, барабанна сушилна 2416  
 ~, верижна мерсеризирана 1202  
 ~, газова пърлачна 3480  
 ~, егализир 5522



- ~, егализираща 4619, 7559
- ~, егализираща сушилно-ширилна 4622
- ~, изсмукваща 7813
- ~, изстискваща 7583
- ~, кондензационна 1436, 5992
- ~, кондензационна сушилно-ширилна 5993
- ~, кондензационна ширилно-сушилна 1454
- ~, маркировъчна и опаковъчна 4974
- ~, овлажителна 1874, 1877
- ~, перална 7375, 8720
- ~, полимеризационна 1453, 5992
- ~, прегледна 4131, 4132
- ~, пресгланц декатир 4885
- ~, пръскачно-овлажителна 7546
- ~, прълачна 3483, 7160
- ~, скоростна перална 6261
- ~, стригална 7049
- ~, сушилна 2437, 2443
- ~, сушилно-ширилна 3934, 7658, 7979
- ~, термофиксираща сушилно-ширилна 8021
- ~, тепавична 3452
- ~, тесноперална 2213, 6685
- ~, цилиндрова прълачна 6530
- ~, цилиндрова сушилна 2416
- ~, ширилна 7559
- ~, ширилно-сушилна 2446
- ~, широкоперална 5524
- ~ за апретиране на чорапи 3918
- ~ за гладене на плат 1234
- ~ за гофриране 1748
- ~ за гравирание на валици 6653
- ~ за запарване и навиване 7638
- ~ за затепване 3004
- ~ за ивите, стригална 6946
- ~ за избелване на широко 5515
- ~ за измерване 5008
- ~ за измерване на плата 2767
- ~ за измерване и надипляне 5005
- ~ за измерване и навиване 6666
- ~ за изравняване 4620, 8292
- ~ за изсмукване на плата в широко състояние 5523
- ~ за карбонизация в широко състояние 5517
- ~ за крепиране 1748, 1815
- ~ за маркиране в ивите 6938
- ~ за мерсеризиране на гранки 3730
- ~ за механично свиване 1432
- ~ за мокро декатиране 1681
- ~ за нагъване 3350
- ~ за нагъване и навиване на руло 3347
- ~ за надипляне 3350
- ~ за надипляне на плата 2761
- ~ за нахъдряне 1748, 1815
- ~ за напояване 4036
- ~ за напръскване на плат 1240
- ~ за обезскробване 2005
- ~ за окачествяване 4131, 4132
- ~ за окачествяване, разширяване, измерване и надипляне 4130
- ~ за окършване 7386
- ~ за омокотяване 7386
- ~ за отвяване 8527
- ~ за плат, прегледна 2765
- ~ за плат, прълачна 1239
- ~ за платове, тесноперална 2770
- ~ за плат във формата на въже, импрегнираща 6679
- ~ за плат във формата на въже, изстискваща 6677, 6684
- ~ за پلیسیране 5939
- ~ за полимеризиране 1436
- ~ за почистване на тъкани 1224
- ~ за почистване и стригане на тъкани 1225
- ~ за пране на гранки 3737
- ~ за пране на прежда 3738
- ~ за пране на съпровода 6098
- ~ за пране във форма на въже 2213
- ~ за пране на платове във форма на въже 2770
- ~ за преглеждане на плата 2758
- ~ за преглеждане на тъкани 2764
- ~ за преглеждане и измерване 2763
- ~ за преглеждане, окачествяване и навиване 4129
- ~ за прежди, прълачна 9171
- ~ за пресване на плат 1234
- ~ за промазване 1273
- ~ за прълене на ивите 6943
- ~ за прълене на плат 1239
- ~ за прълене на прежда 9155
- ~ за сухо декатиране 2425
- ~ за сушене на плат 1226
- ~ за точене на спирални ножове 7512
- ~ за фиксиране 7000
- ~ за четкане 779, 8592
- ~ за въртележка, перална 8954
- ~ с въртящи се растителни шишарки 6531
- ~ с иглени вериги, дюзова сушилно-ширилна 5408
- ~ с метална гарнитура, кардираща 8986
- ~ с непрекъснато действие, мерсеризационна 1491
- ~ с растителни шишарки, кардир 6660
- ~ с каспел, перална 8954
- мерсеризиране с 5028, 5030
- метод м за горешо разтваряне 3937
- ~ за студено избелване с кислород 5615
- ~ за студено разтваряне 1293
- ~ на пране 8786
- ~ с калиев карбонат и натриева основа, комбинирани 6026
- ~ с предварително редуциране, хипросулфитно-поташен 6027
- ~ с топлинен удар 8023
- ~ чрез потопяване 2098, 4000
- механизъм м, направляващ и опъващ 3655
- ~ за надипляне 5938
- мехур м, въздушен 129
- мляко с, варно 5069
- моарé с 5119
- моарирам 5120
- модифицирам 5114
- модул м на банята 466, 4589, 4720, 4722, 6271
- мръсен 2120
- мулден преса ж 5662
- мъх м, тепавичен 5074
- ~ от кардирането 6229
- ~ от шардонизирането 6229
- място с, изгорено 4972

## Н

набръчквам 9120  
 набъбване с 7861  
 навивам 7880, 8959  
 навлажнявам 1873  
 навлажняване с 1875  
 навлажняемост ж 8908  
 нагревател м 3796  
 нагревател м на разтвора 4717  
 нагривам повторно 6396  
 надиплям 3343  
 надипляне с 3346  
 на кисване с 4897  
 накъдрям 1735  
 накълряне с 1734, 1813, 1814  
 наливам 4602  
 намазвам 4866  
 намаление с на масата при изобелването 4842  
 намаляване с на лъскавината 6343  
 намачквам 1692, 9120  
 намокрям 4897, 5125  
 напластявам 3364, 5842, 7593, 8125  
 нанасям 263  
 ~ бримка върху игла 1037  
 нанасяне с 260  
 ~ на сапунения разтвор 4508  
 ~ на свързвател 261  
 напоявам 4031, 6813  
 ~ на фулар 5638  
 напояване с 4038  
 ~, предварително 5642  
 напръсквам 7544  
 напръскване с 7550, 7572  
 нарязвам 1826  
 нарязване с 1831  
 наслоявам 366, 4447  
 наслояване с 4533  
 натоварвам 4736, 6782, 8860  
 натоварване с, електростатично 2603, 7618  
 ~, лостово 4625  
 ~ на валиците 8873  
 начин м, пермутитен 5779  
 ~ за апретирание 3158  
 ~ за обезскробване 2006  
 ~ за придаване пемачкаемост 1699  
 ~ на карбонизиране 911  
 ~ чрез потопяване 2098  
 невъзпламеняем 8484  
 негниещ 6695  
 негорящ 8484  
 незапалителност ж 5376  
 неизискващ гладене 6923  
 нейоногенен 5377  
 неосапунаем 5389  
 неотехнен 8523  
 непрак 8515  
 непромокаем 4027  
 непроницаем 4022  
 неразтворим 4126  
 неразтворимост ж 4123  
 неосиваем 5390  
 неосиващ се 7092  
 неутрализирам 1893  
 неутрализиране с на киселината 2122  
 живо с на течността 4718

нишесте с, печено 6624  
 ~, пшеничено 8912  
 ~, царевично 1552, 4068, 4937  
 нишка ж отбелязваща дефекта 8070  
 нож м 1830  
 ~, долеп 4572  
 ~, пневматичен 7270  
 ~, упорен 4318  
 ~ на стригална машина, спирален 7045

## О

обезалкаляване с 4734  
 обезвлажняване с 1948  
 обезводняване с 3964  
 обезпснител м 1921  
 обезскробвам 2001  
 обезскробван 2002  
 обезскробване с 2003  
 ~, ускорено 6255  
 ~ в широко състояние 5519  
 ~ с ферменти 4952  
 обезцветявам 2140, 2789, 7760  
 обезцветяване с 2141  
 ~ на парцали 6209  
 обезцветяване с под действието на озона 5618  
 ~ под действието на светлината 2791  
 обемирам 795  
 обемиран 8623  
 облагородяване с 3151  
 ~ на текстилни материали 8000  
 област ж на рН 5786  
 облицовка ж, оловна 4542  
 обработвам допълнително с медна сол 120  
 ~ непрекъснато 9078  
 ~ с алкалии 4892, 7650  
 ~ с киселина над границата 5608  
 ~ с малцов препарат 4951  
 ~ с пара 7622, 8561  
 ~ със сапунен разтвор 7373  
 ~ с топлина 408  
 обработване с в широко състояние 3447  
 обработка ж, топлинна 3795  
 ~ на тъкани, апретурна 1231  
 ~ с алкалии 6428  
 ~ с киселина 48  
 образувам пъпки 5857  
 образуване с на гънки 3366, 3378  
 ~ на калциев сапун 3372  
 ~ на напречни връзки 1771  
 ~ на ореол 3698  
 ~ на ореоли 3369  
 ~ на петна 3376  
 ~ на плесени 3373  
 ~ на пана 3368, 3374  
 ~ на филц 4149  
 ~ на чупки 3366  
 овлажнявам 1873, 3950, 5125, 8888, 8897  
 овлажняване с 1875, 3951, 5126, 8910  
 ~ на въздуха 138  
 ~ на прежда 9160  
 ~ на прежди 3953  
 овъгнявам 902

окис м, етиленов 2682  
 ~, цинков 9214  
 окислител м 5609  
 окислително черно 5611  
 окисляване с 5610  
 ~, повторно 6431  
 ~ на въздух 142  
 окисляемост ж 5612  
 омокрам 8888, 8897  
 ~, повторно 6300  
 омокряне с 1876, 8910  
 ~ в гореща вода 3944  
 ~ на студено 1302  
 омрежване с 1771  
 оправач м на ивите 5011  
 ~ на вътъчните нишки 8854  
 оправяне с на гънките 9121  
 определям относителното тегло с ареометър 7995  
 ~ плътността с ареометър 7995  
 оросител м 4209  
 осапуняемост ж 6807  
 осветлител м, оптически 5540  
 осветлявам 742, 1181  
 осветляване с 743, 1191, 4659  
 ~, оптическо 5539  
 основа ж 161, 4935  
 ~, натриева 8920  
 ~, отпадъчна 8737  
 ~, отработена 8737  
 основен 172, 452  
 оставям да отлежи 4530, 4603, 6412  
 оставям да престои 6412  
 оставям да стои 4605  
 отблъскващ замърсяванията 2118  
 отварач м за тъкани във форма на въже 5536  
 ~ на въже 6874  
 ~ на плат който е във форма на въже 5528  
 „отваряне“ с 5537  
 отвор м, изпускателен 5566  
 ~ за направляване на въжето от плата 6019  
 отделяне с 6415  
 ~ на алкалиите 4734  
 ~ на амоняк 2700  
 ~ на кислород 2701  
 ~ на топлина 2036  
 откисляване с 1982  
 отлагам 1987  
 отлагане с 1989, 4533  
 ~ на калциев сапун 4668  
 ~ на смоли 1988  
 отливам 5591  
 отпадък м 6387  
 ~, тепавичен 5074  
 отпадък м от кардирането 6234  
 отпадъци мн при кардирането 5225  
 отстранявам багрилото 7760  
 ~ лъскавината 6423  
 ~ маркировката 8499  
 ~ петна 6420  
 ~ смолни места 1984  
 отстраняване с на влагата 1948  
 ~ на водата 6418  
 ~ на въздуха 1889  
 ~ на маслени петна 6416  
 ~ на петна 6417, 7542, 7595  
 ~ на петна, предварително 6046

~ на серипина 6847  
 ~ на смолата 1985  
 ~ на смолни места 1985  
 оклаждам 1518

## П

лак — система ж 5634  
 пари мн, амонячни 199  
 ~ от киселина 68  
 пастав м 5823  
 пене с 3337  
 пенопласт м 3335  
 пеностабилизатор м 4509  
 пера 8707  
 пералня ж 4522  
 петна мн, трудно отстранявани 7960  
 петно с 7594  
 ~, варило 4301  
 ~, водно 8774, 8754  
 ~, карбонизационно 909  
 ~, маслено 3571, 5454, 5463  
 ~, мръсно 7366  
 ~, ръждиво 6779  
 ~, трудно отстраняващо се 5445  
 ~, цветно 1346  
 ~ причинено от въздуха 149  
 ~ от вода 8754, 8774  
 ~ от замърсяване 2119  
 ~ от запарване 7636  
 ~ от избелването 586  
 ~ от калциев сапун 4667  
 ~ от киселина 66  
 ~ от плесен 5065  
 пещ ж за карбонизиране 913  
 планка ж за клупените на сушелно-ширилна машина, иглена 7661  
 плат м, затепан 3001  
 ~, избелен 4681  
 ~, ламиниран 3330  
 ~ който се подлага при гладене 4202  
 ~ на който опаковката страна е покрита с пенопласт 3330  
 платно с, съпровождано 6090  
 плесенясване с 3373  
 плесе с 5942  
 плисирам 5937  
 плисиране с, трайно 5774  
 по посока на власа 5222  
 повишавам модула на бавята 4592  
 повишаване с степента на набъбване 4047  
 ~ на температурата 7953  
 повреден от действието на влагата 4104  
 ~ от светлинното действие 4103  
 повреждам 299  
 повреждане с, алкално 165  
 ~ на влакно 3018, 3021  
 ~ от алкалия 165  
 ~ от молци 6273  
 ~ от основи 165  
 ~ от хлор 1110  
 повърхност ж 7843  
 ~, завласена 5216  
 ~, нагревателна 3803  
 ~ на адхезия 96

- ~ на спешление 7850  
 ~ на течността 4721  
 повърхностноактивен 4148, 7844  
 поглъщам 3987  
 подавам 4184  
 подаване с 7895  
 ~ без опъване 7977  
 подавач *м* на въже 6680, 6681  
 подгривам 6038, 8628  
 подгриване с 8630  
 подкислявам 69  
 подкисляване с 70  
 подлагам на облъчване 4204  
 подложка *ж* 372, 2655, 7300  
 подменяне с покритието на валяците 6383, 6411  
 подобрявам 4043  
 подправлям 3989  
 подправяне с 3990  
 подсилвам 7738  
 подсилване с на разтвора 4044  
 подсинване с 616  
 подсинвам 8335  
 показател *м* на водното ниво 8759  
 покривам 366, 1269, 1662, 4447, 5165, 5597  
 ~ от опаковата страна 4672  
 ~ с восък 8782  
 покриване с 1271  
 ~ на опаковата страна с пенопласт 3332  
 ~ на опаковата страна с полиуретан 5999  
 ~ на плата с пенопласт 2757  
 ~ от опаковата страна със слой пенопласт 4448  
 ~ с пенопласт 3334  
 покритие с 3896, 7845  
 ~, оловно 4542  
 ~ на лилиядъра 1844, 1852  
 полирам 3587, 4881  
 полиране с 4889  
 полуизбелване с 3683, 6952  
 помпа *ж* за киселина 58  
 помътнявам 7927  
 помътняване с 2456, 4998  
 посока *ж* на течението 2108  
 потопявам 2093  
 потопяване с 2095  
 правя водоотблъскващ 4950  
 ~ непроницаем 6426  
 ~ неразтворим 4125, 6427  
 ~ светлочувствителен 6966  
 пране с 6842, 8722  
 ~, домашно 3945  
 ~, допълнително 6535  
 ~, дюзово 4260  
 ~, интензивно 3806, 7039  
 ~, леко 4657  
 ~, машинно 4912  
 ~, междинно 4174  
 ~, повторно 6535  
 ~, предварително 6043  
 ~, тежко 3806  
 ~ на студено 1299  
 ~ с използване на дюзово *впръскване* 4260  
 прах *м* за пране 8728  
 прахообразен 6031  
 прегвам 2616  
 прегване с, горещо 3940  
 прегеефект *м* 2621  
 преглеждане с на плата 1232  
 прегрявам 5595  
 прегрят 7834  
 предаване с на топлината 3793  
 предаване с на топлина 3794  
 предварително овлажен 6049  
 предпозирание с 5585  
 предпазващ влакното 3043  
 предподаване с 4541  
 прекис *м* 5780  
 преливник *м* 5592  
 премахвам лъскавината 1967  
 премахване с на лъскавината 1968  
 ~ на пияната 4437  
 преминаване с в широко състояние 5687, 6758  
 ~ на шева 5688  
 пренасяне с на топлина 3794  
 преносител *м* на кислород 5614  
 препарат *м* за еднобавно напояване 4033  
 преподкиселявам 5608  
 преса *ж*, коритна 5662  
 ~, хидравлическа 3962  
 ~, цилиндрова 5662, 6691  
 пресгланцдекатир *м* 3537  
 пресовам 6071  
 пресоване с 6076  
 ~, горещо 3942  
 пресушavam 5586  
 преход *м* 5683, 6756  
 прибавка *ж* 110  
 ~ на киселина 85  
 прибавям към 82  
 приготвям 6065  
 приготвяне с 6060  
 придавам блясък *м* 4011  
 ~ водонепроницаемост 4944  
 ~ водоустойчивост 8779  
 ~ добър опип 4009  
 ~ лъскавина 4011  
 ~ моар<sup>е</sup> ефект 5120  
 ~ несвиваемост 4945, 7100  
 ~ огнеустойчивост 4941  
 ~ пухкавост 795  
 придаване с на белота 4659  
 ~ на неразтворимост 4124  
 ~ на приятен опип 4009  
 ~ на форма през време на плетене 3381  
 ~ на хидрофобност 4041  
 прилепвам се 90  
 примес *м* 110  
 приспособление с, напръскащо 4209  
 ~ за изпускане на течност при преливане 5592  
 ~ за откриване на метални частици 5037  
 ~ за придаване турбулентност на водата 8758  
 ~ за хващане на метални частички, магнитно-  
 4924  
 ~ за четкане 778  
 пробождаме с 5754  
 провеждам крайно сапунено пране с 6296  
 ~ повторно сапунено пране 6296  
 проветряване с 115  
 продукт *м*, алиционен 89  
 ~, краен 3118  
 продължителност *ж* на вренето 657  
 ~ на действието 2463  
 ~ на изваряването 652, 657  
 ~ на обработаност 2468  
 ~ на обработката 5689  
 ~ на полимеризирането 2464  
 ~ на потопяването 2100, 4001

~ на прането 2469, 2470  
 ~ на сушенето 2447  
 промазвам 1269  
 промивам 8714  
 промяна *жс* на посоката на циркулация 1072  
 провиквам 5751  
 ~ дълбоко 5752  
 противогнилостен 6695  
 процес *м*, апретурен 3162  
 ~, перилен 8729  
 ~, сушилен 2445  
 ~ за непрекъснато избелване 1485  
 ~ за термофиксиране 3792  
 ~ за топлинно фиксиране 3792  
 ~ на ацетилиране 42  
 пулверизирам 7544  
 пункт *м*, изоелектричен 4211  
 пърлене *с* 3482, 7159  
 пърля 3478, 7158  
 път *м* на потопяването 3998  
 пята *жс* 3432  
 ~, сапунена 4511

## Р

развласявам 6223  
 развласявам окончателно 6224  
 развласяване *с* 6225, 7945  
 разлагане *с* при време 2022  
 ~ на влакното 3019  
 размотавам 460  
 разрежител *м* 111, 8034  
 разреждам 2086, 6341  
 ~ разтвора 4601  
 разреждане *с* 2087  
 разрушаване *с* на пияната 4510  
 разтварящ замърсяванията 2115  
 разтвор *м* 4891  
 ~, алкален 175, 4891  
 ~, използван перилен 8547  
 ~, изгискан 2733  
 ~, карбонизационен 912  
 ~, кисел 47, 56  
 ~, начален 5559  
 ~, основен 7688  
 ~, отработен 7417  
 ~, перилен 2021  
 ~, подсилващ 6443  
 ~, подхранващ 2980, 6443  
 ~, първоначален 4100  
 ~ за апретиране 3156  
 ~ за избелване 584  
 ~ за подхранване 2987  
 ~ за потопяване 2097  
 ~ за пране 2021  
 разтвор *м* на алкален хидроксид 173  
 ~ за свързване 1655  
 ~ на хлорна вар, избелващ 8924  
 ~ от сол, концентриран 747  
 разтворим, лесно 2561, 6110  
 ~ в алкали 171  
 ~ в мазнина 5462  
 ~ в масло 5462  
 ~ в основи 171

разтворимост *жс*, трудна 2078  
 ~ в алкалии 170  
 ~ в киселина 65  
 ~ в основи 170  
 разширение *с* 6316  
 разширител *м* 7556  
 разширяване *с* 5537  
 ратиниране *с* 6272  
 реактивоспособен 6306  
 реакция *жс*, кисела 60  
 ~, свързваща 1656  
 ~ за свързване 1656  
 регенерирам 6328  
 регенериране *с* на алкалите 4895  
 регулатор *м* на нивото на течността 4610  
 регулиране *с* на температурата 7951  
 ~ на температурата и влажността 7950  
 реоксидация *жс* 6431  
 рецепта *жс* за напояване 5649  
 ~ за фулардиране 5649  
 руло *с* 6627  
 руло *с*, захранващо 2979  
 ръб *м* от гладене 1690

## С

с добро гуше *с* 3547  
 с добър гриф *м* 3443, 3548  
 ~ добър опин *м* 3443, 3547, 3548  
 с дълъг влас 4774  
 санфоризиране *с* 6803  
 санфоризир машина *жс* 6804  
 сапун *м*, алуминиев 195  
 ~, висококачествен 4523  
 ~, калиев 6028  
 ~, калциев 4666  
 ~, ланолинов 4459  
 ~, магнезиев 4922  
 ~, марсилски 4979  
 ~, окислителен 5613  
 ~, олеинов 5478  
 ~, оловен 4546  
 ~, пенящ се 4513  
 ~ за отстраняване на петна 6848  
 ~ от маслинено масло 4979  
 ~ с голямо съдържание на мастни киселини 4523  
 сапунивам 7373  
 сапуниване *с*, допълнително 117  
 свивам 1499, 2092  
 ~ плетиво 5226  
 свиване *с* 7091  
 ~, естествено 5259  
 ~, предварително 6045  
 ~ на плата 1238  
 ~ по дължина 7095  
 ~ по широчина 7096  
 свойства *мн*, перилни 2019  
 свърхналягане *с* 2706  
 свързвам 662, 4694, 1649  
 свързване *с* 1650, 1426, 4696  
 свързвател *м* 549  
 сила *жс*, свързваща 555

- силикон *м* 7123  
 силикат *м*, натриев 8760  
 система *жс* „пакет“ 5634  
 скатявам 2216  
 скорост *жс* на абсорбция 7414  
 ~ на затепване 3006  
 ~ на изтичане 8582  
 ~ на поглъщане 7414  
 ~ на рязане 1836  
 скъсявам (*се*) 1499  
 следа *жс* от шева 6888  
 слепвам 366, 4447  
 слой *м*, залепващ 94  
 ~, повърхностен 7849  
 ~, разделителен 1789  
 ~, слепващ 94  
 смачквам 1692  
 смола *жс* 6455  
 ~, акрилна 76  
 ~, алкидна 179  
 ~, изкуствена 275  
 ~, синтетична 275  
 ~, термофиксираща *се* изкуствена 8015  
 смукател *м* 7811  
 смуча 2346  
 смучене *с* 7809  
 сода *жс* 8730  
 ~, каустик 8920  
 сол *жс*, алуминиева 194  
 ~, диазониева 2067  
 ~, червена кръвна 6336  
 сорбция *жс* на течност 4724  
 спадане *с* на температурата 2400  
 спирам парата 8337  
 способност *жс*, абсорбираща 18, 792  
 ~, адхезивна 97  
 ~, адхезионна 93  
 ~, водозадържаща 6499  
 ~, затепвателна 3005, 3448  
 ~, пенеща 4512  
 ~, пенообразуваща 3339  
 ~, перилна 2016, 2017  
 ~, поглъщателна 18  
 ~, разтваряща 2155  
 ~, разтворителна 2154  
 ~, свързваща 552  
 ~ да разтваря замърсяванията 2116  
 ~ за задържане на хлор 1112  
 ~ за филцуване 3005, 7818  
 средство *с*, алкализиращо 178  
 ~, антистатично 242  
 ~, антисептично 254, 256  
 ~, апретурно 3152  
 ~, апретурно спомагателно 3154  
 ~, бактерицидно 247  
 ~, буферно 787  
 ~, дезодориращо 1981  
 ~, диспергиращо 2150  
 ~, егализиращо 4613  
 ~, емулгиращо 2642  
 ~, избелващо 577  
 ~, избелително 577  
 ~, импрегниращо 4032  
 ~, консервиращо 1472  
 ~, матиращо 1969  
 ~, обезмаслително 1925  
 ~, обезскробващо 2004  
 ~, оплажнително 1459, 5127  
 ~, окислително 5609,  
 ~, откислително 1983  
 ~, пенещо 3338  
 ~, перилно 2018, 8723  
 ~, повърхностноактивно 7854  
 ~, подсиващо 617  
 ~, противобактериално 247  
 ~, противогнило 6039  
 ~, противокоагулиращо 237  
 ~, противопенещо 251, 1921, 3333, 3338  
 ~, противоутайващо 250  
 ~, реактивно апретурно 6308  
 ~, синтетично перилно 5393  
 ~, спомагателно 291, 341, 342, 347  
 ~, текстилно перилно 8006  
 ~, текстилно спомагателно 7998  
 ~, ускоряващо 29  
 ~, фунгицидно 252, 3459  
 ~, отстраняващо миризма 1981  
 ~, предизвикващо набъбване на влакното 3053  
 ~, предпазващо влакното 3042  
 ~ за активизиране на избелването 80  
 ~ за борба с насекомите 4112  
 ~ за допълнително обработване 121  
 ~ за допълнително третиране 121  
 ~ за еднобанно напояване 4033  
 ~ за избелване, спомагателно 579  
 ~ за изваряване 655  
 ~ за неутрализиране на киселина 1994  
 ~ за отстраняване на миризма 1980  
 ~ за подобряване на опина, апретурно 3153  
 ~ за подобряване на проникването, спомагателно 8041  
 ~ за предотвратяване изместването на нишките 245  
 ~ за придаване немачкаемост 1705  
 ~ за придаване на огнеустойчивост 3166  
 ~ против насекоми, защитно 4111  
 срещуположно на власа 5218  
 степен *жс* на белота 1945  
 станок *м* за отвиване с въртене 8514  
 степен *жс* на белота 8929  
 ~ на висококачествено апретирание 8557  
 ~ на дисоциация 1928  
 ~ на дисперсност 1927  
 ~ на замърсяване 1940  
 ~ на затепване 1932  
 ~ на изстискване 1935, 1942  
 ~ на набъбване 3988, 7863  
 ~ на разтворимост 1941  
 ~ на свиване 1939  
 ~ на стабилност 1943  
 ~ на твърдост 1933  
 ~ на устойчивост 1931  
 стойност *жс* на рН 5786  
 страна *жс*, изкопача 1963  
 стригане *с* 7043  
 структура *жс* на повърхностноактивно вещество 1475  
 стабилизатор *м* на избелването 587  
 ~ на паята 3336  
 стабилизирам 6981  
 стабилизиране *с* на плата 2773  
 стабилност *жс* на паята 3340  
 ~ на размерите 2088  
 струя *жс* от въздух 4264  
 стъкло *с*, водно 8760  
 стъклоподобен 8619

сулфат м, магнезиев 564

~, цинков 8921

суспендиран 7855

сушене с 2438

~, високофреквентно 3849

~, въздушно 136

~, камерно 1068

~, конвекционно 1508

~, контактно 1476

~, предварително 6034

~, степенно 7952

~, шоково 7068

~ без опъване 6408

~ в камера 7714

~ на въздух 136

~ на гранки 3726

~ на сушилно-ширилна машина 7980, 7657

~ с горещ въздух 3932

~ с пара 7630

~ с токове с висока честота 3849

~ с топлинен удар 7068

~ чрез излъчване 2439

~ чрез изсмукване на въздуха 7812

~ чрез противоток 1638

сушилня ж 2437, 2443

~, вакуумна 8551

~, високопроизводителна 6257

~, дюзова 4262

~, дюзова въздушна 5405

~, камерна 693, 4959

~, конвекционна 1507

~, лентова 1514

~, междинна 4170

~ без опъване 7976

~ в която платът е на дупли 4794

~ в свободно състояние, въздушна 4529

~ в свободно състояние на малки дупли 7081

~ в свободно състояние на дълги дупли 4772

~ на свободни дупли 3009

~ с всмукващи дюзи 5407

~ с горещ въздух 3933

~ с инфра червени лъчи 4088

~ с клупени 1161

~ с конвейер 1514, 1515

~ с перфорирани барабани 5762

~ с циркуляция на въздуха 8588

~ с циркулиращ въздух 2382

~ с шипки 1161

сълд м, преливен 5594

съдържание с на активен хлор 1482

~ на алкалии 164

~ на вода 8756

~ на киселина 51, 71

~ на масло 3570

~ на основи 164

съединение с 1426

~, диазонието 2066

~, диазоамино 2061

съотношение с в концентрацията 6270

съпровод м 6768, 8452

## Т

твърд 620, 6577

твърдост ж 3748

~, временна 7959

~, карбонатна 7959

~, обща 8202

~, постоянна 5772

~ на водата 8762

~ на водата дължаща се на магнезиеви соли 4921

температура ж на фиксиране 1808

тепавица ж 3452

~ с две двойки валади 7907

тепане с 3003, 5073

~, леко 8787

термообработка ж 3795

термофиксирам 3790, 8019

термофиксиране с 3791, 8020, 8022

течен 3304

течност ж 3303, 4714

~ за потопяване 3999

течаш, лесно 2560

тип м, реактантен 6303

тоя м 5823

топлина ж, лъчиста 6204

топлоизлъчване с 6205

топлообменник м 3783

топлопроводност ж 3779

точка ж на врене 656

третирам с антихлор 8264

третиране с с киселина 48, 67

трудноразтворим 2079

тръба ж, нагревателна 3801

~, преливна 5593

~, разпределителна 2162

турбулентност ж на течността 4723

туше с 2989, 3699

~, копринено 7142

тяло с, отоплително 6206

## У

увеличавам концентрацията 4061

~ светлочувствителността 6966

уредба ж, двувалочна входяща изстискателна 8419

~, смукателна 2730, 7811

~, стригална 7047

~, сушилна 2442

~, увлажнителна 1878

~ за авивирание 5468

~ за втвърдяване на кенарите 6941

~ за втвърдяване страничните ръбове 6941

~ за запарване и каладриране 7639

~ за нагриване на алкален разтвор 4894

~ за нанасяне на авиважни средства 355

~ за овлажняване 1878

~ за отваряне на плата 6678, 6683

~ за охлаждане на алкален разтвор 4893

~ за снемане на ивите от иглите 8501

ускорител м 29

ускорител м на реакцията 6304

утайка *жс* 1986  
 утаявам 1987  
 утаяване *с* 1989  
 утежнение *с* 3095  
 утежнявам 8863  
 утежняване *с* 8871  
 ~ на естествена коприна 7147  
 ~ на коприната 8874  
 ~ с растителни продукти 8579

## Ф

фиксирам 1806, 6981  
 ~ предварително 6044  
 фиксиране *с* 6997, 3179  
 ~ мокро 1680, 8894  
 ~ парно 7631  
 ~ топлинно 3791  
 ~ трайно 5776  
 ~ в мокро състояние 8894  
 ~ на плата 2773  
 ~ с гореща вода 3943  
 ~ с инфрачервени лъчи 4087  
 ~ с пара 7631  
 ~ чрез киселинен шок 64  
 филм *м* 3104  
 филмообразуващ 3105  
 финиш-декатиране *с* 3141  
 флокулация *жс* 3285  
 фулар *м* 5637  
 ~, четиривалячен 3389  
 ~ за напояване 4035  
 ~ с непрекъснато действие, багрилен 5518  
 фулардирам 5638  
 ~, повторно 5644  
 фулардиране *с*, предварително 5642  
 ~, повторно 6434

## Х

хидрофобирам 4950, 6425  
 хидрофобиране *с* 4014, 6430  
 хлорирам 1108  
 хотфлу *с* 3933

## Ц

центрофуга *жс* за отстраняване на киселината 55  
 центрофугирам 1055  
 цех *м* за възбелване 582

цилиндър *м*, декатирен 1902, 1903  
 ~, стригален 7046  
 ~, сушен 2421, 2441  
 ~ за запарване 7628  
 ~ с кожух, сушен 4220  
 ~ с парно загряване 7632  
 цинквейс *м* 9214  
 циркуляция *жс* 1152  
 ~ на въздуха 130  
 ~ на парата 1155  
 ~ на разтвора 1154, 6694  
 циркулирам 1150  
 циркулиране *с* на разтвора, едностранно 5492  
 ~ на течността, двустранно 8429

## Ч

частича *жс* замърсявания 5681  
 чезинг-калаядър *м* 1080  
 четка *жс* за повдигане на власа 6226  
 четкам 774  
 четкане *с* 777  
 ~, предварително 4095  
 чистене *с*, химическо 2422  
 ~ на лекета 6417  
 чистя петна 6420  
 чупка *жс* от гладене 1690  
 чупка *жс* 4802, 9119  
 ~, трайна 2462

## Ш

шардонирам 6223  
 ~ допълнително 6295  
 шардонирание *с* 6225, 7945  
 ширалка *жс* 5522  
 ширител *м*, автоматичен 6921  
 ~ на ивите, механически и електромагнитен 5011  
 широкопералня *жс* с непрекъснато действие 1493  
 широчина *жс* в готово 3145  
 шишарка *жс*, кардираща 7943, 8039  
 ~, растителна кардираща 5260, 6232  
 шлайфмашинна *жс* за кардирни валяци 6232

## Щ

щипка *жс* 1158, 1198, 7656



# БАГРЕНЕ И ПЕЧАТАНЕ

## А

абсорбирам 16  
 абсорбиране с 19  
 ~ на багрило 24, 2493, 2532  
 ~ на вода 27, 8752  
 абсорбиращ киселина 43  
 авиваж м 354  
 авивирам 4867  
 авивирание с 354, 4870, 5466  
 аэтоклав м 303, 653  
 ~ за багрение 2497  
 автомат м, смесителен 326  
 адсорбирам, бързо 6776  
 азобагрило с 361, 363  
 ~, кисело 46  
 ~, неразтворимо 4127  
 азосъставляваща окс 362, 1652  
 аленочервен 6828  
 ализарин м 157  
 алкален 172, 452  
 алкализирание с 6428  
 алкалност окс 177  
 ~ на банята за багрение 2498  
 амониазобагрило с 197  
 амоняк м 198, 200  
 анионоактивен 229, 230  
 антикоагулант м 237  
 антиокислител м 253  
 антиоксидант 253  
 антипенител м 251, 3333  
 антифлокулант м 250  
 апарат м, вакуумен запарен 8553  
 ~, вакуумен изпарителен 8552  
 ~, регулиращ 1506  
 ~ за багрение, циркуляционен 1153  
 ~ за багрение на бобини 1529  
 ~ за багрение на бобини с кръстообразна намотка 1087, 1089, 1466, 5623  
 ~ за багрение на гранки 3729  
 ~ за багрение на звезда 7610  
 ~ за багрение на камгарна лента 8174, 8175  
 ~ за багрение на кросно 482  
 ~ за багрение на прежда навита на основни кросна 8637  
 ~ за багрение на чорали 3923  
 ~ за багрение при високо налягане 3857  
 ~ за багрение на пъпки 5336  
 ~ за високотемпературно багрение 3875  
 ~ за високотемпературно багрение на кросно 3871  
 ~ за запарване 7637  
 ~ за запарване на звезда 7612

~ за навиване 7889  
 ~ с въртележка 8952  
 асортимент м багрила 6249  
 афинитет м към багрилото 2495, 2530  
 ~ към влакното 3012

## Б

багрение с, абсорбиционно 21  
 ~, високотемпературно 3873  
 ~, гладко 5903  
 ~, двуцветно 543, 8428  
 ~, дефектно 4019, 7530  
 ~, директно 2102  
 ~, едноцветно 5903  
 ~, еднотонно 8156  
 ~, комбинирано 1387, 1427  
 ~, несполучливо 4019  
 ~, неудачно 4019, 7530  
 ~, нискотемпературно 1294, 4858  
 ~, оковчателно 3114  
 ~, партидно 459  
 ~, повторно 1767, 8187  
 ~, повърхностно 7846  
 ~, поточно 1487  
 ~, сравнително 1414  
 ~, устойчиво 2839  
 ~, фулар-жигерно 5643  
 ~ „омбре“ 5482  
 ~ тон в тон 8156  
 ~ в апарат на звезда 7611  
 ~ в апарат с въртележка 8953  
 ~ в контрастиращи цветове 1500  
 ~ в корито 519  
 ~ в хаспелбарка 8953  
 ~ в широко състояние 5520  
 ~ за съпоставяне 1414  
 ~ на бобини с кръстообразна намотка 1088, 1465, 5622  
 ~ на влакна 4832  
 ~ на вълна, устойчиво 2881  
 ~ на гранки 3728  
 ~ на гранки под налягане 6083  
 ~ на грунда 679  
 ~ на даражна лента 974  
 ~ на дрехи 3472  
 ~ на изделия от смеси на влакна, еднотонно 8428  
 ~ на изделия от смеси на влакна, еднотонно 8475  
 ~ на ишлеме 1411  
 ~ на камгарна лента 8173

- ~ на кросно 481
- ~ на основа 8645
- ~ на памук 1582
- ~ на партиди 459
- ~ на плат 1227
- ~ на плетива 4360
- ~ на полувълнени материали с едновременно хромиране 8488
- ~ на полувълнени материали с последващо хромиране 8486
- ~ на смесена прежда 2544
- ~ на студено 1294, 4858
- ~ на филц 2998
- ~ на фона 679, 2545
- ~ на фулар 2546, 5641
- ~ на чорапи 3917, 3922
- ~ на шапки 3760
- ~ по мостра 1335, 4994
- ~ под налягане 6082
- ~ при високо налягане 3856
- ~ с иплиго 2554
- ~ с кериер 1032
- ~ с комбинация от багрила 1387, 1427
- ~ с преносител 1032
- ~ с различни оттенъци 5482
- ~ с устойчив багрила 2839
- ~ с хромов багрила 1116
- ~ чрез потопяване 2094
- ~ чрез свързване 1654
- багрило с 1316, 2556
- ~, ализариново 158, 159, 160
- ~, анилиново 226
- ~, анилоно 231
- ~, антрахиноново 234
- ~, антрахиноново кюпно 235
- ~, автрашеново 232
- ~, бензидиново 539
- ~, диазотиращо се 2064
- ~, директно 2101, 7805
- ~, дисперсно 2147
- ~, дишлортриазиново 2071
- ~, допълнително хромиращо се 1115
- ~, егализиращо 4617
- ~, естествено 5256
- ~, катийонно 1048
- ~, кисело 53
- ~, кисело автрашеново 45
- ~, кисело хромово 49
- ~, комбинирано 1386, 1425
- ~, кюпно 8572
- ~, маркировъчно 871
- ~, маскировъчно 871
- ~, медно комплексно 1535
- ~, металкомплексно 5040
- ~, металсъдържащо 5046
- ~, метахромово 5035
- ~, вафтолово 5223
- ~, оксикетеново 5616
- ~, органическо 5552
- ~, основно 453
- ~, подсинвящо 618
- ~, полувълнено 8487
- ~, природно 5256
- ~, проявяващо се 2034
- ~, реагиращо с влакното 3044
- ~, реактивно 6307
- ~, свързващо се 1653
- ~, смесено 1386, 1425
- ~, стипцовно 5148
- ~, субстантивно 7805
- ~, тетразолно 7997
- ~, тиоиндигоидно кюпно 8035
- ~, устойчиво на алкалин 166
- ~, устойчиво на основи 166
- ~, фталогеново 5791
- ~, фталоцианиново 5790
- ~, хром-комплексно 1114
- ~, хромиращо се 119
- ~, хромово 1117
- ~, хромово стипцовно 1119
- ~, багрещо на студено 1295
- ~ изискващо допълнително обработване 2524
- ~ във фино раздробено състояние, праховидно 5055
- ~ във формата на паста 5691
- ~ за апетатни влакнести материали 36
- ~ за багрене при висока температура 3938
- ~ за нюансиране 7025
- ~ за памук 1581
- ~ на паста 2506, 2519
- ~ на прах 2507, 2522
- ~ от кампешовото дърво, черно 4757
- ~ от сандаловото дърво, черно 4757
- багря 2492
- бана жс, багрилна 2513
- ~, водна 8753
- ~, дълга 4759
- ~, изходна 7561
- ~, кисела 47
- ~, концентрирана 7080
- ~, междина 4164
- ~, напоителна 4034
- ~, начална 4094, 7561
- ~, охлаждаща 1519
- ~, перилна 8711
- ~, проявителна 2033
- ~, пълна 3437
- ~, първична 4094
- ~, първоначална 4094
- ~, сапунена 7374
- ~ за грундиране 685
- ~ за изплакване, водна 8771
- ~ за киселинен шок 63
- ~ за проявяване 2033
- ~ за проявяване, кисело 52
- ~ за свързване 1651, 1655
- ~ за стипцоване
- ~ за фиксиране 3183
- ~ с голям модул 7080
- ~ с малък модул 7080
- ~ с разтопен метал 5137
- баритово бяло 5777
- бежов 4758
- безиветен 1363
- белеещ 8930
- белеещ се 5449
- белезникав 5449, 8930
- биколорен 8409
- бисерно бял 5739
- бисерно сив 5738
- блатно сив 5840
- бледен 5659
- бледосив 8932
- брашно с от плодовете на рошковеното дърво 4268

брилянтен 746  
 брилянтност *ж* 744  
 братиш-гума *с* 748  
 бритиш гума *ж* 4938  
 бронз *м*, фосфорен 5788  
 бронзирам 752, 772  
 бронзиране *с* 773  
 бъркалка *ж* 7668  
 ~ *с* лопатки 5652  
 бял, сребърно 7152  
 ~, свършено 6144  
 бял, чисто 5760  
 бяло *с*, венецианско 8587  
 ~, матово 4991  
 ~, перманентно 5777

## В

валяк *м*, гумиран 6733  
 ~, изстискващ 5354, 7586  
 ~, меден 1536, 1539  
 ~, развиващ 4476  
 ~, релефен печатен 7853  
 ~, шаблонен 6858  
 ~ на фулар 5646  
 ~ на фулар, горен 8536  
 ~ за печатане 6115  
 ~ за печатане, меден 1538  
 ~ за печатане на големи повърхности 611  
 ~ за получаване на релефен отпечатък 2622  
 ~ за филмово печатане 6858  
 вапа *ж* за стипсоване 5152  
 ~ на фулара 5640  
 вентил *м*, изпускателен 2335  
 вещество *с*, повърхностноактивно (ПАВ) 7854  
 ~ отделящо киселина 7803  
 виолетов 8606  
 ~, светло 5009  
 ~, синьо 4662  
 виолетовокафяв 8609  
 виолетовосин 8608  
 виолетовоултрамариново 8612  
 виолетовочерно 8607  
 вискодисперсен 5054  
 влошаване *с* на устойчивостта на светлина 4008  
 вода *ж*, водопроводна 7910  
 ~, кондензна 1440  
 ~, мека 7383  
 ~, омекотена 7383, 7384  
 ~ за технологични нужди 9091  
 воднозелен 8761  
 водоразтворим 8773  
 вретено *с* за багрено 2528  
 ~ на багрилен апарат 2550  
 врящ 651  
 всмуквам печатнака паста 7891  
 възбял 5449  
 вълна *ж*, обагрена във вид на влакна 9022  
 въртележка *ж* на апарат за багрено 2536

## Г

гама *ж*, цветна 1343  
 ~, багрилна 6249  
 ~ от оттенъци 6250  
 ~ от цветовете 6822  
 гарзановочерен 6276  
 гилза *ж* за багрено, иерфорярапа 5763  
 гладко обагрено 8474  
 гладко черен 5900  
 гравирам 1034, 2662  
 ~ пикб 7667  
 ~ на точици 7667  
 гравирание *с* на валяка 2665  
 гравюр *м* на валяци 6632  
 гравюра *ж* 2663  
 граховозелен 5731  
 грунд *м* 450, 671, 3261, 4335  
 ~, подготвен със стипсовка 5150  
 грундирам 672, 3622  
 група *ж* багрила 2557  
 гума *ж*, индустриална 8001  
 ~ арабика 8329  
 ~ трагант 8219

## Д

далтонизъм *м* 1320  
 дантела *ж* получена чрез еиване, прозрачна 4411  
 ~ получена чрез химично разяждане, прозрачна 4411  
 ~ без грунд 4411  
 ~ без фон 4411  
 движение *с* на раклата, независимо 4065  
 двубанен 8404  
 двуванен 8404  
 двуцветен 544, 2231, 8409, 8426  
 действие *с*, буферно 788  
 ~, егализиращо 4618  
 ~, разяждащо 2128  
 декстрин *м* 748, 4938, 6624  
 дериват *м*, антрахинонов 233  
 десен *м* за печатане 6105  
 дефект *м* от печатането 6107  
 диазобагрило *с* 2064  
 диазоразтвор *м* 2065  
 диазосъединение *с* 2062  
 диазосъставляваща *ж* 2063  
 диазотирам 2070  
 диазотиране *с* 2069  
 диазотиращ *се* 2068  
 диспергатор *м* 2150  
 диспергирам 2145  
 диспергиран 2146  
 диспергиращ 2149  
 диспергиращ *се* 2148  
 дисперсен 2146  
 дихронизъм *м* 2072  
 добавка *ж* към баня 86  
 дълбочина *ж* на гравюрата 2664  
 ~ на проникване на багрилото 5753

## Е

егализатор *м* 4613  
 егализирам оцветяването 4947  
 егализиращ 6309  
 егалност *жс* 2697, 4623  
 еднотонен 8474  
 едноцветен 8474  
 едноцветност *жс* 5138  
 емулгатор *м* 2639, 2642  
 емулгирам 2640  
 емулгиране *с* 2638, 2641  
 емулгиращ *се* 2637  
 етикет *м*, индрантревов 4063  
 ефект *м* от разяждането 2129

## Ж

жив 4730  
 живост *жс* на оттенъка 4729  
 ~ на оцветяването 4729  
 жигер *м*, двоен 2251  
 ~, обикновен 5503  
 ~, открит 5503  
 ~, подвоен 3997, 8451  
 ~ за багрене 2541  
 ~ за багрене под нивото на банята 3997  
 жълт, сиво 4210  
 ~, сламено 7725, 7726  
 ~, слънчево 7827  
 ~, тъмно 7930  
 жълтеникав 9200  
 жълтеникавобял 9204  
 жълтозелен 9202  
 ~ кафяв 7391, 9201  
 ~ оранжев 9198

## З

забавител *м* 4093  
 забърквам на паста 5692  
 запарно черно *с* 7624  
 зареждам 5861  
 зареждам *с* 1077, 1718, 1721, 4118, 5280, 5874, 5876  
 затварям парата 8337  
 звезда *жс* за багрене 2551  
 зебрност *жс* 448, 7728  
 зелен, каменно 7697  
 ~, масличено 5481  
 ~, миртово 5212  
 ~, морско 6886  
 ~, сочно 6806  
 зеленикав 3576  
 зеленомъхово 5154  
 змиевик *м*, нагревателен 6980  
 ~, парен 7627  
 ~ за загряване 3799  
 значение *с* на рН 5786, 5787

## И

изваждам обагрения материал 7887  
 извличам 2708  
 ~, бързо 6776  
 изискване *с* към устойчивостта 2916  
 изменям посоката на циркулацията 6308  
 изменение *с* на нюанса 1070  
 ~ на оттенъка 1070  
 използваване *с* на багрилните банци, повторно 6299  
 ~ на багрилните разтвори, повторно 6299  
 изравнявам оцветяването 4947  
 изтичам 589  
 изтошявам 2708  
 изтошяване *с* на банята 2728  
 изчерпване *с* 2712  
 изчисляване *с* на рецептата 6322  
 имаш афинитет към багрилото 3765  
 имунизация *жс* 4004  
 импрегниране *с* с нафтоли 4040  
 индекс *м* на устойчивостта на светлина 4650  
 индиго *с*, бяло 4070  
 ~, редуцирано 4070  
 инсталация *жс* за високотемпературно багрене 3874  
 ~ за поточно багрене 1489  
 интензивност *жс* на обагрянето 1333, 8138, 8139  
 ~ на оцветяването 1333  
 ~ на оцветяването, минимална 5079  
 ~ на оцветяването на стандартната мостра 7602  
 ~ на тона, минимална 5079  
 иризация *жс* 4195

## Й

йод нишесте *с* 4193  
 йонообменник *м* 4194

## К

камера *жс*, бърза запарна 6252  
 ~, вертикална запарна 8215  
 ~, запарна 7640  
 ~, кулова запарна 8215  
 ~, реакционна 6305  
 ~ на свободни дилли, запарна 3008, 3010  
 ~ с непрекъснато действие, запарна 1497  
 камък *м*, бълвоchen 7929  
 картка *жс* за филмово печатане 6104  
 картел *м* на цветовете 1321  
 ~ с печатни мостри 6114  
 кафяв, масличено 5480  
 кериер *м* 1031  
 кестениокафяво 4977  
 кислород *м*, активен 81, 350  
 ~, атмосферен 298  
 количество *с* на багрилото 2523  
 количка *жс* за филмово печатане 6104, 6855  
 колорист *м* 1362, 2555  
 комбиняране *с* на цветовете 1388

комплекс *м* багрило—влакно 3025  
 комплексобразуване *с* 1092, 1422  
 комплексобразувател *м* 1091, 1423  
 конвенция *жс* за устойчивостите, европейска  
 континентална 2683  
 контрамокра *жс* 1645, 1646  
 контур *м* 1498, 5567  
 ~, рязко очертан 7038  
 корито *с* 445, 518  
 ~ за багрене 2500, 2534, 2535  
 ~ на фулар 5640, 8286  
 кошенил *м* 1275  
 кросно *с* за багрене 2499  
 купирам 6341  
 кухня *жс*, багрилна 1342, 1345, 2509, 2525  
 кюп *м* 8573  
 ~, готов 6317  
 ~, индигов 4069  
 ~, концентриран 7689  
 ~, прозрачен багрилен 8240  
 ~, хидросулфитен 3971  
 ~, цинково-варен 9213

## Л

лак *м* 4442  
 ~, багрилен 2510  
 ~ на багрилото 1334  
 лакообразуване 4443  
 лакоразтворител *м* 4428  
 лауфер *м* 373, 6768  
 левко багрило *с* 4607  
 ~ киселина *жс* 8570  
 ~ производно *с*, 4606  
 левкопроизводно *с* на багрилото 4607  
 левко съединение *с* 4606  
 луга *жс*, разлящаща 173  
 лугачка *жс* 5260, 6233, 7943  
 лъскав 8619  
 лъскавина *жс* 7057  
 ~, голяма 3850, 3852  
 ~, коприлена 7150  
 ~, матова 4855  
 ~, метална 5042  
 ~, трайна 5773  
 ~ от пресоването 3530, 3536, 3539  
 лъскам 4881  
 люляков 4662, 5000

## М

машиновочервен 6264  
 марка *жс*, индантренова 4063  
 ~ на багрилото 709  
 маса *жс* за филмово печатане 6857  
 масло *с*, ализариново 6335, 8331  
 ~, анилиново 227  
 ~, турскочервено 8331  
 машина *жс*, багрилна 2542  
 ~, валячна печатна 6658  
 ~, молетирна 6653  
 ~, филмова печатна 6856  
 ~ за багрене 2542

~ за багрене, барабанна 2417  
 ~ за багрене пропелерен тип 5651  
 ~ за багрене на прежда на гранки при ниско-  
 налягане 4857  
 ~ за багрене с лопатки 5651  
 ~ за двустранно печатане 2460  
 ~ за двустранно филмово печатане 2461  
 ~ за изсмукване на лака 4429  
 ~ за нанасяне на покритие от къси  
 влакна 3292  
 ~ за печатане 6111  
 ~ за печатане на гранки 3740  
 ~ за печатане на лята 6566  
 ~ за печатане на тъкани 2768  
 ~ за печатане с релефни валяци 7852  
 ~ за печатане чрез нанасяне на влакна 3289  
 ~ за поточно багрене 1488  
 ~ за филмово печатане 6856  
 ~ за фотофилмов печат, магазинен тип 4919  
 мек 8502

метод *м*, еднобаен запарен 7165  
 ~, многобаен 5198  
 ~, монохром 5139  
 ~ за багрене, поточен 1490  
 ~ за багрене на фулар 5650  
 ~ за багрене при висока температура 3939  
 ~ за багрене чрез напояване и навиване на  
 руло 5645  
 ~ за багрене с кисели хромиращи се багрила-  
 с едновременно хромиране 5139  
 ~ за багрене с кюпни багрила с концентриран  
 кюп 7690  
 ~ за горешо проявяване 3936  
 ~ за двуфазно печатане 8420  
 ~ за напояване на фулар и кратковременно-  
 отлежаване 7077  
 ~ за придаване турбулентност на водата 8776  
 ~ за предварително редуциране 6042  
 ~ за приготвяне на паста 5049  
 ~ на багрене, еднобаен 7164  
 ~ на багрене на полузълени изделия с ки-  
 сели багрила, еднобаен 8485  
 ~ на багрене с кюпни багрила с използване  
 на радиоактивни катализатори 8575  
 метод *м* на багрене с кюпни багрила чрез на-  
 появане-запарване 4608  
 ~ на багрене чрез пигментиране на фулар и  
 запарване 5838  
 ~ на проявяване отпечатъка с кюпни багрила,  
 фуларно-запарен 5648  
 ~ на студено напояване и навиване 5639  
 ~ чрез фулардиране и запарване 5647

механизъм *м* за крепиране 1746  
 миграция *жс* 5059  
 микродисперсен 5054  
 мигрирам 5058  
 млечен 5070  
 модул *м* на банята 446, 4722, 4589, 4720, 6275  
 мокрител *м* 8909  
 мокър 1870  
 монохроматичност *жс* 5138  
 мокра *жс*, обагрена 7022  
 ~ от обагрянето 7022  
 моистриране *с*, апаратно 4138  
 ~ по мокра 1335  
 мътен 1894, 2450, 4888, 4984, 8328.

# Н

навивам 7380, 8959  
 налягане с на ракеда 6084  
 намаляване с на интензитета на оцветяването 4343  
 напасям покритие от къси влакна 3287  
 напасяне с на багрило 262  
 ~ на покритие от къси влакна 3291  
 напояване с нафтали 4040  
 наситен 1913, 3435  
 наситеност ж, стандартна 7602  
 ~ на отпечатъка 1991  
 ~ на тона 1992  
 ~ на цвета 1990, 7732  
 наука ж за цветовете 8013  
 начин м, двубанен 8405  
 ~, едвобанен фуларно-запарен 5487  
 ~ за багрене 2543  
 ~ за напояване и отлежаване на студено 1297, 1298  
 ~ за студено багрене 1296  
 ~ за ускорено запарване 6251  
 негатив м на десена 5334  
 ~ на рисунката 5334  
 нееднаквост ж на цвета между двата края на плата 2656  
 неразтворим 4126  
 неръждаем 5373  
 нетрася 5375, 8518  
 нетрайност ж 4135  
 неустойчив 5375, 8518  
 ~ на светлина 5401  
 нефритозелено 4249  
 неясна 4072  
 нилскозелено 5349  
 нож м, наклонен 5444  
 нюанс м 8140, 8142, 8154, 7018  
 ~, първоначален 4099  
 ~, светъл 4655  
 ~, смесен 1429  
 ~, черен 567  
 нюансирам 7019, 7021, 8155  
 нюансиране с 7024, 8145, 8158

# О

обагрен 1349  
 ~, интензивно 7790  
 ~, устойчиво 1329  
 ~ на бобина 2358  
 ~ на парче 2539  
 ~ на топ 2539  
 обагрям напълно 2533  
 ~ повторно 6347  
 обигряне с, зебресто 7727  
 ~, неравномерно 8469  
 ~ без райета 5372  
 ~ на крищата на вълната, по-интензивно 8146  
 ~ на ливин 7727  
 ~ на райета 7727  
 ~ на фона 3623  
 ~ с добро проникване 8877  
 обедняване с 2712

обем м 4740  
 ~ на разтвора 8621  
 обработвам с пигменти 5836  
 ~ със стипцовка 5147  
 обработка ж със стипцовка 5151  
 образуване с на багрилен лак 2511  
 опалесциния ж 5495  
 оранжев 5542  
 оранжевожълт 5545  
 оранжевокафяв 5543  
 оранжевочервен 5544  
 ореол м 3697  
 ореховокафяв 5438  
 острие с, упорно 4318  
 ~ на раклата 569  
 ~ на ракеда 2182  
 отговарящ на мострата 32, 4993, 8289  
 отдел м, експериментален багрилен 7996  
 оттенък м 7018, 8140, 8142, 8154  
 ~, бял 8926  
 ~, жълтеникав 9197, 9203  
 ~, крещящ 4851  
 ~, леко изменен 7023  
 ~, незначително изменен 7023  
 ~, окончателен 3119, 6497  
 ~, отклоняващ се 5448  
 ~, пастелен 5695  
 ~, притъпен 5211  
 ~, пурпурен 4920  
 ~, равномерен 4611, 8478  
 ~, смесен 1429  
 ~, устойчив 5775  
 ~, червен 6337  
 ~, черен 567  
 ~ на оцветяването 8144  
 ~ на фона 3629  
 ~ при изкуствено осветление 7020  
 отпечата ми, морскосини 5261  
 отклонение с на нюанс 2038  
 ~ на оттенъка 2038  
 ~ на цвета 1324  
 отклонение с в оттенъка 2075  
 отпечатавам 4041, 4042  
 отпечатване с чрез натиск, устойчиво 5771  
 отчетливост ж на контура 7041  
 оцветявам 1317  
 ~, дълбоко 5752  
 ~, леко 8141, 8143  
 ~, предварително 6035  
 оцветяване с на ивите, неравномерно 4727  
 ~ на разяждането 1359, 3984  
 ~ на резервирането 1360, 3985  
 ~ на резервирането чрез допълнително печатане 1353  
 ~ по мостра 4992  
 очертане с 5567

# П

партида ж за багрене 4738  
 паста ж 5690  
 ~, концентрирана печатна 7687  
 ~, обикновена 5548  
 ~, фина 3125  
 ~ за печатане 6113  
 ~ за печатане чрез разяждане 2134

- ~ за разяждане 2132
- ~ от багрило 2506
- ~ от трагант 8221
- пауновосияно 5734
- пепене с 3433
- пера 8708
- перлеобял 5739
- ~ сив 5738
- петно с, пигментно 5839
- ~ от обагрянето 1346
- печат м, блед 4989
- ~, „вигурьо“ 5019, 7351
- ~, грундов 5603
- ~, матов 4989
- ~, неравномерен 7409
- ~, неясен 4989
- ~, орбис 5546
- ~, покривен 5603
- ~, равномерен 7362
- ~, ръчен 6109
- ~, трицветен 8271
- ~ на петна 7409
- печатам 6089
- ~ с шаблони 6853
- печатане с 6100
- ~, аерографно 7547
- ~, вигурьо 8603, 8604
- ~, директно 2103
- ~, контрастно 3986
- ~, лаково 4427
- ~, машинно 4909
- ~, повърхностно 7851
- ~, покривно 8180
- ~, ръчно 608
- ~, ръчно филмово 3712
- ~, текстилно 8005
- ~, устойчиво 2840
- ~, фигурно 3075, 8186
- ~, филмово 6854
- ~ мокро върху мокро 8895
- ~ в светли нюанси 4653
- ~ на големи повърхности 610
- ~ на ивите 6939
- ~ на основи от естествена коприна 7125
- ~ на плат 853, 1235
- ~ на платове 8005
- ~ на фигури 3075
- ~ с лак 4427
- ~ с ръчни форми 6109
- ~ с помощта на един валик, многоцветно 5546
- ~ със ситови шаблони 6854
- ~ със ситови шаблони на дълга маса 4778
- ~ със стипцовни багрила 5149
- ~ чрез нанасяне на къси влакна 3288
- ~ чрез цветно разяждане 1326
- ~ чрез разяждане 2133
- ~ чрез цветно резервиране 1355
- печатьор м 6096
- пигмент м 4442
- ~ на база калииеви соли, получаващ се при изгаряне на кости, черен 4663
- пигментирам 5836
- плат м от естествена коприна за шаблони 7141
- повишавам модула на банята 4601
- повишаване с на устойчивостта 4046
- повтор м на печатна машина 6438
- повтор м на печатния десен 6437
- повърхност ж, напечатана 6092, 6093
- ~, разядена 2138
- поглъшам печатната паста 7891
- поглъшам 16
- подбиране с на партидата по нюанса 4995
- ~ на партидата по оттенък 4995
- подобряване с на устойчивостта 4046
- ~ на устойчивостта на мокра обработка 4048
- подсилвам 6442
- подсилване с на банята 4044
- поемане на багрило 24, 2493, 2532
- пожълтявам 8339
- покривам един цвят с друг 8163
- ~ (се) с багрило 7927
- покриване с на част от рисунката с друга 6091
- получавам бяло резервиране 6461
- ~ релефен отпечатък 2616
- ~ цветно резервиране 6460
- потенциал м, окислително-редукционен 6339
- ~, редокси 6339
- ~, потъмнявам 7927
- потъмняване с 4998
- ~ на оттенъка 4058
- ~ на цвета 4058
- правя тъмен 1915
- ~ на паста 4942
- прах м, фин 3126
- прахообразен 6030
- превършам в паста 4942
- превъртвам 8334
- преливам 5591
- ~ в различни цветове 8568
- ~ от един цвят в друг 5934
- преливащи се 6220
- преносител м 1031
- преобагрям 5587
- преобагряне с 1767
- прередуциране 5579
- преса ж, парна 7634
- прибавка ж към банята 87
- прибавям към 109
- приготвям 4949
- приготвяне с на купа 6067, 8574
- ~ на мостри 6798
- ~ на основния куп 6063
- ~ на паста 5696, 6062
- придавам жълт оттенък 4010
- приспособление с за повдигане на ракели 4637
- притискане с на ракела 6084
- приятен 5936
- пробагрям 2533
- продължителност ж на багрелето 2521, 2553
- производно с на антрахинона 233
- промяна ж на оттенъка 1070
- пропикване с на багрилото 2520
- ~ на печатната паста 5755
- процес м, багрилен 2548
- ~ на приготвяне на купа 8576
- проявител м 2031, 2032
- проявявам 2030
- проявяване с 2035
- ~ без предварително сушене 2037
- пръчка ж за закачане на гранките за багрене 2529
- ~ за обръщане на материала в багрилната ванна 8343
- пурпурновиолетов 8610
- ~ сив 6159
- ~ червен 6158

## Р

равномерност *жс* 2697, 4623  
 радикал *м*, киселинен 59  
 разбърквам 6236  
 разбъркване *с* 128  
 разлива се 589  
 разливане *с* 590, 3302  
 ~ на багрилото при овлажняване на плата 8890  
 различие *с* в оттенъка 2075  
 разлит 619  
 разнотопие *с* 8470  
 ~ между дъта края на плата 2656  
 ~ между двете страни 7119  
 ~ между ивите 7118  
 ~ между краищата на топа 7885  
 разпределяне *с* на багрилото 2163  
 разредител *м* 2085  
 разтваряне *с* на багрилото 2153  
 разтвор *м*, багрилен 2513  
 ~, използван 7417  
 ~, концентриран багрилен 7687  
 ~ на багрилото 2526  
 разтвор *м* на левкосъединението на купното багрило 8573  
 разтворител *м* на багрило 2527  
 ~ на лак 4428  
 ратривам 3588  
 разяждаемост *жс* 2136  
 разяждам 2126  
 разяждане *с* 2124  
 ~, хидросулфитно 3970  
 ~, цветно 1325, 1350, 3983  
 разяждаш се 2137  
 ракул *м* 7581, 2181, 1327  
 ~, въртящ се 6524  
 ~, гумен 6739  
 ~, двоен 2236  
 ~, егализиращ 4616  
 ~, контра 1641  
 ~, наклонен 5444  
 ~, почистващ 1177  
 ~, проматващ 1272  
 ~, стоманен 7644  
 ~ за почистване на валяци 1177  
 рамка *жс*, шаблона 6852  
 рандеман *м* на багрилото 1348, 2537  
 рапорт *м* 6437  
 ~ на печатна машина 6438  
 рапортирам 6436  
 рапортиране *с*, неточно 4055  
 регулатор *м* на нивото на течността 4719  
 редуцирам 8569  
 резедавозелен 5057, 6447  
 резерв *м*, цветен 1356  
 резерва *жс*, восьчна 8783  
 ~, предварително напечатана 6041  
 ~ „батики“ 8783  
 резервирам 6459  
 резервиране *с* 6496  
 ~, цветно 1340, 1357  
 ~ „батики“ 469  
 ~ на вълна 9044  
 ~ под анилиновочерно, цветно 1341  
 ~ с воськ 469  
 резервоар *м* за обезалкаляваща баня 4733  
 рецепта *жс*, стандартна 7603

~ за багрене 2549  
 ~ за печатане 6108  
 ~ за разяждане 2130  
 рисунка *жс*, печатна 6105  
 ~, размазана 4072  
 ~ с отчетливи контури 8876  
 ~ с ярки контури 8876  
 ръждивокафяв 6778

## С

с виолетов нюанс 8611  
 ~ оттенък 8611  
 с матовобял цвят 4991  
 с млечнобял 5070  
 с оловен цвят 4731, 5948  
 с опалов цвят 5494  
 с тъмен цвят 1881  
 с цвета на пушека 7361  
 ~ на царевницата 4936  
 ~ на цвятяща липа 4664  
 с цветовете на дъгата 6220  
 с цвят охра 5446  
 ~ на къртица 5135  
 ~ на материал, обработен със серни газове 7713  
 ~ на продъбена кожа 7904  
 ~ на пролетната зеленина 5731  
 ~ на слонова кост 4212  
 ~ на стара слонова кост 4213  
 ~ на старо злато 5475  
 ~ на сярата 7824  
 ~ на френско грозде 6334  
 ~ на черния хехлибар 4261  
 светлокафяв 7930  
 светъл 4642, 5659  
 свойство *с*, багрилно 2540  
 слързвател *м* за пигменти 5837  
 ~ на основата на синтетична смола 6456  
 съгъстител *м* 8030  
 ~, алгинатен 156  
 ~, алкален 176  
 ~ емулсионен 2645, 2646  
 ~, трагантов 3660  
 ~ за печатане 6110  
 ~ от растителна гума 3658  
 съгъстявам 8029  
 слържан 8502  
 сепийвокафяв 6971  
 сив, защитен полски 5068  
 ~, каменно 7698  
 ~, оловно 5948  
 ~, сребърно 7153  
 ~, стоманено 7645  
 сиво, защитно 3069  
 синапеножълто 5210  
 син, сиво 7278  
 ~, мастилено 4106  
 ~, лазурно 7269  
 ~, морско 5262  
 ~, светло 8931  
 ~, сливово 5947  
 ~, стоманено 7643  
 сивеец 4731



синьо, с кобалтово 8601  
 ~, ксилиденово 9132  
 ~, ксилолово 9131  
 ~, тъмно 5002  
 сито с, телеко 9000, 9004  
 скала ж, сива 3580  
 ~, синя 613  
 ~, цвetoва 6822  
 ~ от оттенъци 6250  
 скорост ж на багрене 6268  
 ~ на извличане 2729  
 ~ на извличане, начална 4098  
 ~ на извличане на багрилната баня 8581  
 ~ на изтошаване на багрилната баня 8581  
 скорост ж на печатането 6117  
 следа ж от ракепа 2185, 2186  
 слой м, багрилен 2512  
 сменям посоката 6507  
 смес ж от багрила 1338, 2515  
 смесител м за багрила 2514  
 смолисточерен 5890  
 снежнобял 7371  
 спирам парата 8337  
 способен да образува комплекс с металите 5047  
 способност ж, багрилна 8137  
 ~, миграционна 5060  
 ~, обогряща 1361, 8136, 8139  
 ~, оцветяваща 1361  
 ~ на купното багрило да се редуцира 8575  
 сребрист 7152  
 средство с, разяждащо 2127  
 ~ за багрене 2496  
 ~ за печатане, спомогателно 6101  
 ~ за фиксиране на багрилото 2505  
 станок м за шлифване на ракепа 2184  
 степен ж на изтошаване 1930  
 ~ на изчерпване 1930  
 степенуване с на оттенъците 1331  
 стипцовам 5147  
 стипцоване с 5151  
 ~, предварително 681  
 стипцовка ж 5146  
 ~, маслена 5473  
 ~, медна 1537  
 стипцовка ж, предварителна танинова 7909  
 ~, хромовна 1118  
 ~ за багрило 2517  
 стойност ж на pH 5787  
 стабилност ж на печатната паста 7592  
 субстантивен 7804  
 субстантивност ж 7806  
 суспензия ж на багрило 2531  
 свършено бял 5760  
 съд м, за багрене 2500, 2534, 2535  
 ~ за мостри 6801  
 ~ за разтваряне 2156  
 съдържание с на багрило 2503  
 съответствуващ на мострата, напълно 5759, 8290  
 съотношение между материала и разтвора 4722  
 съпровод м 6097, 6099  
 сярножълто 7824

## Т

тека 3301  
 температура ж, висока 3870  
 ~, крайна 3120  
 ~, обикновена 5549  
 ~, повишаваща 6621  
 ~, средна 353  
 ~, стайна 5549  
 ~ на багрене 2552  
 тиосульфат м 8036  
 тоя м 7018, 8140, 8142, 8154  
 ~, комбиниран 1429  
 ~, моден 2834  
 ~, основен 3632  
 ~, свещъл 4655  
 ~, смесен 1429  
 ~, спокоен 6187  
 точност ж на повтора 33  
 трагант м 3659, 8219  
 ~, разварен 8220  
 траектория ж на движението на банята 5699  
 туркуазносин 8346  
 тъмен 1880, 3435, 4888  
 тъмнооцветен 1882, 1881  
 тъмносин 5262  
 тартарат, калиево-антимонов 7929

## У

убит (тон) 1894, 4984  
 убитозлатист 4988  
 углъбвяващ оттенък 6780  
 ~ цвета 6780  
 углъбяване с 1916  
 ~ оттенък 6781  
 ~ цвета 6781  
 ултрадисперсен 8440  
 ултрамаринен 8441  
 ултрамаринено-виолетов 8442  
 уредба ж, изколна изстискаваща 4497  
 ~, навиваща 8965  
 ~, инсвматична изстискаваща 5968  
 ~ за багрене на мостри 6790  
 условия м на багрене 1462  
 устойчив 2836  
 утъмнявам 1883, 1915  
 ~ оттенък 6780  
 ~ цвета 6780  
 утъмняване с 1884, 1916  
 ~ оттенък 6781  
 ~ цвета 6781

## Ф

фабрика за печатане 6106  
 феризианид м, калиев 6336  
 фиксирам 3177  
 фиксиране с 1807  
 фино зърнест 3123  
 флокдрук м 3288

флордрукмашина жс 3292  
 флокирам 3287  
 флокиране с 3291  
 фон м 450, 3621  
 ~, разяден 2131  
 форма жс за печатане 6102  
 ~ за печатане, ръчна 6103  
 фотографиране на печатни валици 5789  
 фуксин м 4920, 8436  
 фулар м, багрилен 2547  
 ~ за багрене 2547  
 фунгицид м 252, 3459

## Х

хармония жс на цветовете 1332  
 хаспел м, елиптически 5576  
 ~, овален 5576  
 хаспелбарка жс 8952  
 хамик-колорист м 1322, 2502  
 хлорид м, амониев 203  
 хроматография, картична 5666  
 хромирам допълнително 118, 8168  
 ~ след багрене 8168  
 ~ след багренето 118  
 хромиран, допълнително 1120  
 хромиране с, предварително 678, 6050  
 хромофор 1121

## Ц

царевичножълто 4936  
 цвятен 1349  
 цветознание с 8013  
 цветоустойчив 1329  
 цвят м 1316  
 ~, ализаринов 158  
 ~, главен 4928  
 ~, допълнителен 1419  
 ~, естествен 5255, 6922  
 ~, контрастен 1501  
 ~, люлюков 4661  
 ~, малинов 4920  
 ~, маскировъчен 870  
 ~, моден 6894  
 ~, основен 4928, 6088, 7601  
 ~, пастелен 5694  
 ~, прасковен 5733  
 ~, природен 5255, 6922  
 ~, рубинов 6754  
 ~, сезонен 6894  
 ~, смесен 5086  
 ~, спектрален 7410  
 ~, траен 4498  
 ~, устойчив 4498, 5775  
 ~ на водата 8755

~ на кожата на тялото 7264  
 ~ на фона 451, 3630  
 цев жс за багрене 2501, 2503  
 ~ за багрене, перфорирана 5763  
 центрофуга жс 3965  
 ципобърн 8590  
 циркулация жс на банята 1154  
 ~ на разтвора 4716  
 циркулиране с на банята, едностранно 5492

## Ч

част жс, непечатана 8503  
 частичка жс, багрилна 2518  
 червеномаково 6005  
 червеникав 6338  
 червеникавосив 6623  
 червено с, ализариново 8330  
 ~, анилиново 8436  
 червенокафяв 6777  
 черен, наситен 1914  
 черно с, анилиново 225  
 ~ получено по еднобаения метод, анилиново 5486  
 ~ получено по еднобаения метод, анилиново 7163  
 ~ получено по запария метод, анилиново 7624  
 ~ получено с ванадиев катализатор, анилиново 8559  
 ~ за контури 566  
 чернокафяв 565  
 черта жс от ракела 2185  
 число с, киселинно 57  
 чист 1180  
 чисто бял 6144  
 чистота жс 6149  
 ~ на контура 7041  
 ~ на очертацията на отпечатъка 1182

## Ш

шаблон м за аерографно печатане 6851  
 ~ за печатане 6116  
 ~ за филмово печатане 6850  
 шанжан м 7087  
 шанжирам 8254  
 шафраноножълт 6784

## Я

яркочервен 6828, 8590  
 ярък 4850, 7753

## ОБЩИ ТЕРМИНИ

### А

автоматизация *ж* 340  
автоматизиран, частично 5680  
автоматизиране *с* 340  
адхезия *ж* 91  
артикул *м* 274  
асортимент *м* 292  
атакувам 299  
афинитет *м* 18  
ахат *м* 124

### Б

база *ж* 671  
барабан *м* 1840, 2413, 7893  
безводен 223, 224, 3403  
безвреден 4107  
безвъздушен 137  
безцветен 1363  
бельо *с*, спално 522  
бензол *м* 538  
блокирам 604  
болт *м*, контролен 104, 6992  
брак *м* 6405, 6899  
брой *м* на оборотите 5422  
бутои *м*, пускателен 7615  
~ за спиране 1828, 7699, 7708  
буфер *м* 784, 6164  
буфрирам 785

### В

вал *м*, главен 4933  
~, эксцентриков 865  
~, команден 864  
валяк *м*, 6637, 1841  
вентилатор *м* 2806  
вибрация *ж*, ултразвукова 7836  
винт *м*, контролен 104  
~, регулиращ 104  
високомолекулярен 3878  
влагоустойчив 6495  
вместимост *ж* 4740  
вода *ж*, водопроводна 7910  
~, кондензна 1440  
~, мека 7383  
~, омекотена 7383, 7384

~, отпадъчна 2580  
~, течаша 6773  
~ за технологични нужди 9091  
водач *м* на ремък 529  
воден 271  
води *мн*, промишлени отпадни 4078  
вреден за здравето 4105  
вредител *м* на текстилните материали 8004  
вретено *с* на ролков лагер 6641  
връв *ж* 4671  
в съответствие *с* мострата 8289  
втечняване *с* 4715  
въглен *м*, активен 79  
въздух *м*, горещ 3931  
~, навлажняващ 3952  
~, овлажнителен 3952  
~, сух 2420  
~, циркулиращ 1151  
въртене *с* 6518, 6693, 8332  
~ в обратна посока 6505

### Г

глава *ж* на машината 4906  
гниене *с* 6166, 6689  
гния 6690  
годност *ж*, потребителска 8548  
грес *ж* 3567, 4871  
гресирам 3568  
гресиране *с* 3572  
гресюрка *ж* 3567  
группирам 1170, 3637  
группиране *с* 1171, 1172, 3638  
гърбица *ж* 4805

### Д

движение *с*, възвратно-постъпателно 8255  
~ надолу 2302  
~ назад 397  
~ напред 3382  
дезодорант *м* 1980, 1981  
действие *с*, непрекъснато 1494  
деление *с* 6821  
дестилирам 2159  
детайл *м* 4258  
дефект *м* 3231  
~, производствен 4967  
диск *м*, отклоняващ 2167  
добив *м* 9206

## Е

еднина за дължина ж 8492 ж  
единица ж за маса 8493  
експедиране с 2144  
експеримент м 2721  
експеримент м, голям 4494  
ексцентрич м 4370  
етикет м 4401  
етикетирам 4402  
етикетиране с 4404  
етикетче с, окачено 7884

## Ж

живот м, дълъг 4775

## З

завивам 9111  
завъртане с 6693  
задвигвам с, въже 6672  
~, единично 4073, 6968  
закрепвам с гвоздеи 5213  
закръпям 3177  
запълване с 7799  
зацепвам 2658, 5039  
звук м, търгоески 4966  
зъбец м, захранващ 2955  
~ за зацепване 6266

## И

изменям 5114  
износвам 520, 8790  
изпирам 8707  
изпращане с 2144  
изравнявам 2690  
изсмукване с на въздуха 2684  
изход м на машината 1957  
имитирам 3989  
имитиране с 3990  
икономия ж на персонал 6344  
инсталация ж, климатична 133  
~, овлажнителна 3949  
~, опитна 2722, 5859  
~, пилотна 2722, 5859  
институт м по вълна, научноизследователски 9043  
интензивност ж 4146

## Й

опнообменник м 4194

## К

камера ж 1066  
~ за отпадъци 8733  
каналче с за мазане 5459  
капак м 1218, 1659, 1667, 3896  
~, дървен 9009, 9012  
карта ж 916  
качество с 6177  
~, по-добро 541  
киселина ж, купна 8570  
~, мравчена 3379  
~, оцетна 41  
~, солна 3963  
~ за багрене 2494  
киселинност ж, 51, 71  
клин м, аксиален 4295, 8835  
клинка ж 1039, 3723, 4500, 5730, 6265  
~ за задвижване 6266  
коэффициент м на полезно време 2579  
~ на полезно действие 2579  
колело с, направляващо 3654  
~, сменяемо зъбно 1073  
коляно с 1686  
командуване с, електромагнитно 2600  
комбинирам 1391  
комбиниране с 1426  
компонент м 1474, 4091  
кородирам 1553  
котел м, парен 7625  
край м, входен 2671  
~ на машината, входен 2672  
~ на машината, изходен 1957  
кука ж 8983  
~, работна 9079  
кула ж за охлаждане 1520  
кутийка ж 897  
кутия ж 1066

## Л

ламарина ж, за тваряща 1663, 7101  
~, покриваща 1669, 1673  
~, предпазваща 1663  
~, предпазителна 1669, 1673  
лапинг м 4485, 9115  
лауфер м 6097, 6090, 6099  
лента ж спирачна 705  
лира ж за зъбни колела 3495  
лице с 1230, 2779  
лост м, превключвателен 6513  
~, регулиращ 100, 101, 1504  
~, спирачен 2143, 7700

## М

мазач м на машини 4905  
макромолекула ж 4917  
макромолекулярен 4916  
макроскопичен 4918  
марка ж, фабрична 4966  
~ за качеството 4403

маркирам дефектите 4973  
 маркиране с 4404  
 масло с за мазане 4873  
 ~ за смазване 4873  
 масльонка *жс* 5455, 5457  
 масльонкаджия *м* 4905  
 материал *м*, спомагателен 291  
 машина *жс*, високопроизводителна 3805, 3841, 3848, 3854  
 ~ за изработване на шапки 4901  
 ~ за нарязване 1833  
 метод *м*, бърз 7086  
 ~, полунепрекъснат 6954  
 ~, полупоточен 6954  
 ~, противоструев 1639  
 ~, скоростен 7086  
 ~, съкратен 6260, 7082  
 ~, ускорен 6260  
 ~ на производство 4958  
 механизъм *м*, броячен 1647  
 ~ диференциален 2077  
 ~ за включване на прав и обратен ход 6514  
 ~ за подаване на етикети 8114  
 молекула *жс* на багрило 2316  
 мостра *жс* 5700, 7994  
 ~, контролна 6183  
 ~, стандартна 7605  
 ~, типова 7605  
 ~, търговска 3711, 6381, 7358  
 ~ за качество 6183  
 ~ за цвѐта 1339  
 мостче *с*, телеко 8984  
 мощност *жс*, номинална 5368

обръщам посоката 6507  
 обслужване *с*, опростено 7156  
 овлажнител *м* на въздуха 139  
 означение *с* на качеството 6181, 6184  
 окачествител *м* 2703  
 окачествявам 2702, 4128  
 окачествяване *с* 1169  
 омаслител *м* 4863  
 опаковам 5619, 9113  
 ~ в чували 5620  
 опаковане *с* 5625  
 ~ в чували 405  
 опаковка *жс* 4948, 5625, 9114  
 опит *м*, производствен 797  
 ~, промишлен 797  
 опразвам 2334  
 осветление *с* 743  
 освобождавам 4274  
 освобождаване *с* 2009, 7527  
 от 100% вълна *жс* 6145  
 от 100% естествена коприна 6143, 6318  
 от 100% лен 6142  
 отбелязвам дефектите 4973  
 отверстие *с* за мазане 5460  
 отвор *м*, регулиращ 4743  
 откачане *с* 2009, 7527  
 отлагане *с* на котлен камък 4062  
 отопление *с* 3797  
 отскачам 716, 4274  
 отскачане *с* 7527  
 отсъствие *с* на въздуха 14  
 оформяване *с* 3380, 7036, 3381  
 очистване *с* на водата 6148  
 ~ на отпадните води 6147

## Н

на карета 1083, 1084  
 на надлъжни райета 4783  
 на партида 463  
 на петна 7597  
 на три плата 8107  
 нагласяване *с* 99, 107, 5280, 8133  
 наличност *жс* от прѐжда 9135, 9180  
 намазвам 5450  
 намаляване *с* 1910  
 ~ на персонал 6344  
 ~ на транспорта 6345  
 напременно раиран 7767  
 начин *м* на производство 4968, 6129  
 небесно сия 7269  
 нестабилност *жс* 4135  
 нечувствителен към 4113  
 ~ към водата 5402  
 новост *жс* 5403  
 номер *м* 1626

## О

обвивка 9114  
 област *жс* на приложение 3070  
 облъчвам 4204  
 оборот *м* 8333  
 обороти *ми* 6520  
 ~ в минута 6521 (об/мин) 6521

## П

пази от влага! 4291  
 пази сухо! 4291  
 пара *жс* 8563  
 ~, директна 5510  
 ~, загрѐяваща 3802  
 ~, отработена 1896, 2710  
 ~, прѐгрѐята 7835  
 ~, прѐсна 4728  
 ~, суха 2435  
 ~ под налягане 4728  
 парче *с*, крайно 2652  
 плоча *жс*, буферна 786  
 ~, затварѐща 1663, 7101  
 ~, отнемаща 7784  
 ~, предпазваща 1663  
 ~, фундаментна 3384  
 площ *жс*, необходима 3293  
 плъзгам *се* 7292  
 повтаряне *с* на десѐна, полуавтоматично 6951  
 повтор *м*, неточен 5379  
 повърхност *жс*, плъзгаща 3533  
 поглѐщам, бързо 6776  
 поглѐщане *с* 19  
 поемане 19  
 пожълтяване *с* 9199  
 показател *м* за качеството 4403  
 покритие *с* 663  
 помещение *с* за опаковане 5633  
 поплавок *м* 3278

посока *ж* на въртене 2109, 2110, 6963  
 почистване *с* на машината 1179  
 ~ *с* четка, предварително 4095  
 прахосмукачка *ж*, промишлена 4077  
 превключване *с*, ръчно 4960  
 преглеждам 2702, 4128  
 прекъсване *с* на работа 712, 4177  
 пренасяне *с* на топлината 3793  
 преработване *с* на юта 4279  
 преса *ж* 6070  
 ~, винтова 6862  
 ~, картонена 621  
 ~, опаковачна 5632  
 ~, филтър 3112  
 прибавка *ж* 84  
 принцип *м*, противотоков 1640  
 приспособление *с*, контролиращо 1503  
 ~ за отчитане 5718  
 проба *ж*, предварителна 6059  
 ~, производствена 797, 2787  
 проводник *м* на топлина 3780  
 продукт *м*, междинен 4172, 6956  
 ~, недовършен 4172  
 ~, първоначален 4097  
 ~, страничен 840  
 продукция *ж*, недовършена 6956  
 производителност *ж* 5569  
 ~, висока 3858  
 ~, по-висока 3877  
 ~, часова 5570, 6121  
*рп* *омишленост ж*, вълнена 9031  
 ~, камгарна 9096, 9104  
 ~, ленена 4682  
 ~, памучна 1588  
 ~, текстилна 8002  
 ~ за багрила 2508  
 промяна *ж* на посоката 1069  
 процес *м*, непрекъснат 1496, 6954  
 ~, полупоточен 6954  
 ~, поточен 1496  
 ~, прекъснат 2142  
 ~, производствен 4969  
 ~, съкратен 7082  
 ~, ускорен 28  
 прът *м*, ексцентриков 863 2565  
 ~, направляващ 3648  
 ~, регулиращ 103

## Р

работа *ж*, непрекъсната 1494  
 ~, поточна 1494  
 работник *м* 9083  
 работа непрекъсната 9078  
 ~ по принципа на противотока 9081  
 радиатор *м* 6206  
 разпределител *м* 2166  
 разпределение *с* на топлината 3781  
 разстояние *с*, междусосово 8916  
 рамка *ж*, дървена 9010  
 ребро *ж*, вадлъжво 4781  
 регулиране *с* 6394, 6998, 7009  
 ~ *с* помощта на перфо-карти 6138  
 регулируем 98

редунирам 6340  
 ремък *м*, плосък 528, 3199  
 ролка *ж*, направляваща 3647  
 ръждивокафяво 7904  
 рязко очертан 7040

## С

сандък *м* 1066  
 ~ за отпадъци 2473, 8733, 8734  
 сигурност *ж* при работа 9088  
 символ *м*, качествен 6181, 6184  
 скорост *ж*, начална 4101, 7616  
 смазвам 4866, 5450  
 снижаване *с* 1910  
 средство *с*, смазващо 4863  
 ~ за омекотяване 7385  
 срок *м* на служба, дълг 4775  
 станок *м* 3391  
 стена *ж*, вътрешна 4121  
 ~, междинна 5682  
 ~, преградна 2177  
 ~, странична 7116  
 степен *ж*, качествена 6180  
 ~ на чувствителност 1938  
 стойност *ж*, номинална 5369  
 стабилност *ж* 5765  
 съединявам 662, 4694, 7552  
 въоръжения *мн*, спомагателни 344  
 състояние *с*, мокро 8907  
 съхраняване *с* на сухо 4291

## Т

точка *ж*, приложна 5974

## У

увеличаване *с* на производителността 4045  
 улавям 1038, 1082  
 унищожавам 2007  
 упътване *с* за мазане 3573  
 упътвания *мн* за мазане 4872  
 ~ за смазване 4872  
 уредба *ж* за въртене в обратна посока 6503  
 ~ за спиране 7702

## Ф

филтрирам 3108  
 филтър *м* 3107  
 фолио *с* 3341, 4549  
 фуражка *ж* 885

## Х

дващам 1038, 1082  
ход м, обратен 6501

## Ц

цилиндр с, водещ 3644  
циркулация ж на маслото, автоматична 6920

## Ч

чаша ж за мазане 5457  
число с, качествено 6182  
чисто вълнен 184  
чисто копринен 182

## Ш

шайба ж, възена 6682  
~, ексцентрикова 2566, 2780  
~, задаваща 2391  
широчина ж, работна 9090  
~, търговска 6785

## ПОЛЗУВАНА ЛИТЕРАТУРА

1. Гиршин, П. И., Д. Г. Лужецкий и А. А. Тисман. *Немецко-русский текстильный словарь*, Главная редакция иностранных научно-технических словарей Физматгиза, Москва, 1962
2. Рабинович, З. Е. *Англо-русский текстильный словарь*, Главная редакция иностранных научно-технических словарей Физматгиза, Москва, 1961
3. Бутович, В. М., Х. И. Виллемсон, Н. С. Корзинкин, С. А. Кушнир, А. Е. Лурье. *Французско-русский текстильный словарь*, Главная редакция иностранных научно-технических словарей Физматгиза, Москва, 1962
4. *Немецко-русский политехнический словарь*, Главная редакция иностранных научно-технических словарей Физматгиза, Москва, 1963
5. Сандомирский, Д. М. *Французско-русский химико-технологический словарь*, Издательство „Советская энциклопедия“, Москва, 1969
6. Генцфельдт. *Англо-русский химико-технологический словарь*, Государственное издательство технико-теоретической литературы, Москва, 1953
7. Барон, Л. И. *Французско-русский технический словарь*, издательство „Советская энциклопедия“, Москва, 1967
8. Keller, A. H. *I.T.S. Textile guide*, Volume 2 and 3, Published by *International textile service Ltd*, Zürich, 1966
9. Körner Ruth. *Technik-Wörterbuch*, Textilveredlung — englisch-deutsch-französisch-русская, VEB Verlag Technik Berlin, 1966
10. *Illustrierte technische Wörterbücher*, Band XIV — Faserstoffe, Band XV — Spinnerei, Band XVI — Weberei und Gewebe, Oldenburg Verlags-A.G. München, 1958
11. Hunlich, R. *Textil-fachwörterbuch*, Fachverlag Schiele & Schön GmbH, Berlin, SW 61
12. Linke, W. *Textile Fachwörter*, deutsch-französisch und français — allemand, Verlag Melliand Textilberichte Heidelberg
13. *A vocabulary of technical terms used in the textile and related industries*, English-French, French-English, English — German, German — English, Imperial Chemical Industries Limited, Dyestuffs Division, Hexagon House, Blackley, Manchester, 9



# СЪДЪРЖАНИЕ

|  |      |
|--|------|
| Предговор . . . . .  | 5    |
| Указания за ползуване на речника . . . . .   | 6    |
| Основна част с петезичните наименования на термините, подредени азбучно<br>по английските значения . . . . . | 9    |
| Азбучен указател на френски език . . . . .   | 661  |
| Азбучен указател на немски език . . . . .  | 731  |
| Азбучен указател на руски език . . . . .   | 799  |
| Азбучен указател на български език . . . . .   | 873  |
| Тематичен азбучен указател на български език: . . . . .  | 949  |
| Текстилни суровини и изпитвания . . . . .  | 950  |
| Първична обработка . . . . .   | 950  |
| Предачество . . . . .  | 961  |
| Тъкачество . . . . .   | 981  |
| Плетачество . . . . .  | 991  |
| Пасмантерия и петъкані текстилни материали . . . . .   | 1008 |
| Апретурна обработка . . . . .  | 1011 |
| Багрене и печатане . . . . .   | 1024 |
| Общи термини . . . . .   | 1034 |
| Ползувана литература . . . . .   | 1039 |

## АНГЛИЙСКО-ФРЕНСКО- НЕМСКО-РУСКО-БЪЛГАРСКИ ТЕКСТИЛЕН РЕЧНИК

Автори: доц. инж. *Велчо Г. Рашев*, к.т.н. инж. *Ерих А. Мортон*, инж. *Кирил А. Топалов*  
| проф. к.т.н. инж. *Крум Я. Дживанев*, | доц. инж. *Марин Ц. Чешмеджиев*, инж. *Нед-*  
*ко Д. Недев*, инж. *Йонко Н. Стоянов*

Първо издание Литературна група III-2 Код 03  $\frac{93231-72911}{3604-4-1977}$  Издателски № 5436 Научен редак-  
тор доц. инж. *Велчо Г. Рашев* Художник *Кремен Бенев* Художник-редактор *Георги Гаделев*  
Технически редактор *Павел Гюров* Коректори *Е. Евстатиева*, *Д. Спасова*, *Д. Григорова*, *Т. Стосва*  
Дадена за набор на 1. XII. 1975 г. Подписана за печат на 1.XII.1977 Излязла от печат на 30 XII.  
1977 г. Формат 60×84/16 Печатни коли 65 Издателски коли 60,65 Тираж 4000+87 Цена 6,10 лв.

Държавно издателство «Техника», бул. «Руски», 6, София  
Държавна печатница «Т. Димитров», кл. 1, София, Пор. № 14211





